

Aya somi yogo ko kini tomboken sangkai a Qur'an a sesela an agoso kiya iranona ko manga Ma'ana niyan na so peshakodo ko dowa a Haram – sii sa Makkah ago sa Madinah – asi King Fahd bin Abdul Aziz Al Saud a dato sa Kingdom of Saudi Arabia.



مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف ، ١٤٢٢هـ
 فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر
 القرآن الكريم وترجمة معانيه إلى اللغة الإيرانونية الفلبينية –
 المدينة المنورة .

۱۰۸۸ ص ، ۱۶ × ۲۱ سم

ردمك : ۹ - ۳۲ - ۸٤۷ - ۹۹۳۰

۱- القرآن - تراجم ۲- اللغة الفلبينية - تراجم
 ديوی ٤٩٩,٢١٨٢٤١

رقم الإيداع: ٢٢/٠٠٥٠

ردماك : ٩ - ٣٤ - ٨٤٧ - ٩٩٦٠

# So Qur'an al Karim

ago so Kiya pema ana iron Ko basa a iranon sa pilimpinas.

Iniranon i: SHEIK ABDULAZIZ GUROALIM SAROMANTANG

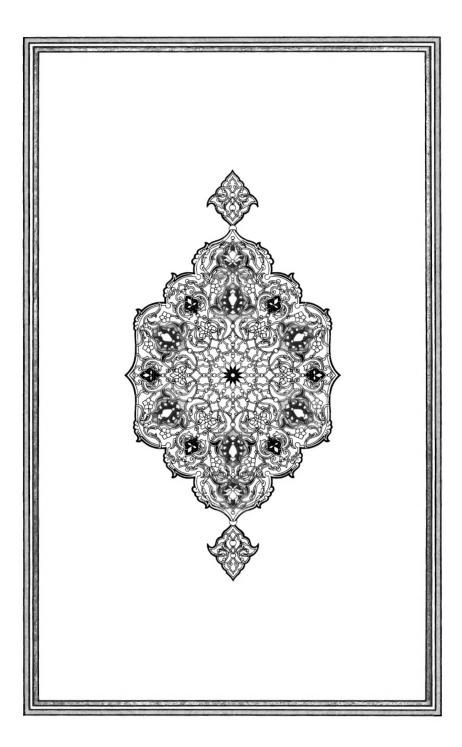
KING FAHD COMPLEX FOR THE PRINTING OF THE HOLY QUR'AN Madinah, K.S.A.



عِنْ اللَّهِ اللَّهِ الْمُؤْلِدُ اللَّهِ اللَّلْمِي اللَّهِ الللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ



Mojamma al Malic Fahd ko kipetomboken ko Qur'an a sesela'an



بِنْ إِلْرَجِي مِ

#### مقدمة

مقدمة معالي الشيخ: صالح بن عبد العزيز آل الشيخ وزير الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد المشرف العام على المجمع

الحمد لله رب العالمين ، القائل في كتابه الكريم :

﴿ ... قَدْ جَآءَكُم مِنَ ٱللَّهِ نُورٌ وَكِتَبُّ مُبِيتُ ﴾ .

والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين ، نبينا محمد ، القائل :

( خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرآنَ وَعَلَّمَهُ )) •

أما بعد :

فإنفاذاً لتوجيهات خادم الحرمين الشريفين ، الملك فهد بن عبد العزيز آل سعود ، حفظه الله ، بالعناية بكتاب الله ، والعمل على تيسير نشره ، وتوزيعه بين المسلمين ، في مشارق الأرض ومغاربها ، وتفسيره ، وترجمة معانيه إلى مختلف لغات العالم .

وإيماناً من وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد بالمملكة العربية السعودية بأهمية ترجمة معاني القرآن الكريم إلى جميع لغات العالم المهمة تسهيلاً لفهمه على المسلمين الناطقين بغير العربية ، وتحقيقاً للبلاغ المأمور به في قوله على : (( بَلّغُوا عَنّي وَلَوْ آية )) ·

وخدمة لإخواننا الناطقين باللغة الإيرانونية يطيب لمجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف بالمدينة المنورة أن يقدم للقارئ الكريم هذه الترجمة باللغة الإيرانونية إحدى لغات الفلبين التي قام بها الشيخ عبد العزيز غرو عالم سارو منتانج، وراجعها من قبل المجمع كل من: الشيخ عبدالله حاج علي منيب والشيخ فاروق سعد الدين عبد الرشيد. وفي هذا المقام إنا لنشكر مؤسسة الشيخ عبدالعزيز غرو عالم سارو منتانج لإذنها للمجمع بإعادة طبعها.

ونحمد الله سبحانه وتعالى أن وفق لإنجاز هذا العمل العظيم الذي نرجو أن

يكون خالصاً لوجهه الكريم ، وأن ينفع به الناس .

إننا لندرك أن ترجمة معاني القرآن الكريم ـ مهما بلغت دقتها ـ ستكون قاصرة عن أداء المعاني العظيمة التي يدل عليها النص القرآني المعجز، وأن المعاني التي تؤديها الترجمة إنما هي حصيلة ما بلغه علم المترجم في فهم كتاب الله الكريم، وأنه يعتريها ما يعتري عمل البشر كله من خطإ ونقص. ومن ثم نرجو من كل قارئ لهذه الترجمة أن يوافي مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف بالمدينة النبوية بما قد يجده فيها من خطإ أو نقص أو زيادة للإفادة من الاستدراكات في الطبعات القادمة إن شاء الله.

والله الموفق ، وهو الهادي إلى سواء السبيل ، اللهم تقبل منا إنك أنت السميع العليم



### Pamkasan

Inisorat o maporo I Pangkatan a Sheikh: a si Salih Bin Abdul Aziz Al-Alshiek, a Wazer ko So-on Al-Islamia Wal-Awqaf Wadda'wa Wal-Irshad, a Olowan a Tomitikai Langon sa Al-Majammah.

so Titho a Podi na Ruk o Allah a Kadnan o langowan o Ka-adun, a Kikatharo si-i ko Kitab iyan a Susula-an:

aya ma-ananiyan: Sabnar a miyaka o ma Rekano a poon ko Allah so Sindao a Maliwanag, go so Kitab a Qur'an a Marayag.

go so Salawat na go so Sananga Kalilintad na San ko Pangolo o mga Nabi na go so mga Sogo o Allah, agiyoto so Nabitano a Mohammad, a khikatharo ko:

aya ma-ananiyan: aya Mapiya rukano na so Tao a piyaganad iyan so Qur'an na Sarta a ini pamangundao niyan.

na si-i ko oriya nanan:

na so King golalanun ko mga Sogoan o Dato a so Khadim Al-Haramain Was Sharifain a si AL-Malik Fahd bin Abdul Aziz Al-Saud, siyapun sukaniyan o Allah, makapantag ko kasiyapa ko Kitab o Allah a so Qur'an, go so kang galbuka ko kalbod a kaphaka dayamang iyan, na go kapumbumbaraon ko dolondolonan o mga Moslim sa Subangan Sudupan ko liyawao lopa, goso Kapthafsiraon Diron kapma-anai, nago kiptogalinun

ko mga ma-ana niyan ko pimbarang a mga Basa sa Donya.

go paratiya pun a Wazarat AL-So-on Al-Islamia Wal-Awqaf Wadda'wa Wal-Irshad sa Al-Mamlakat Al Arabia Al-Saudia ko ka khakailangana ko kiptogalinun ko mga Ma-ana o Al-Qur'an Al-Karim si-i ko kalangolangowan o mga Basa sa Donya na didun Mipundarainon ka para malbod so kapkasabotaon o mga Moslim a aya basa iran na Kuna oba Basa a Arab, go so kapaka moayan o kapanampai a isosogo rukitano si-i anan ko katharoo Nabitano

Aya ma-ananiyan: Panampai niyo Rakun so mini talingomako Rukano sa apiyabo sasatiman a Ayat.

GoPananakawan ko mga pagaritano a khi Basa ko Basa a Muranao (Iranon) na iphaka piya a ginawa a Mojammah Al-Malik Fahd a Putombok ko Qur'an a Susula-an sa Al-Madinah Al-Munawwarah so Kipaladniyan kom Batiyaon a Susula-an si-i sa giyang kai a Qur'an a Initogalin ko Basa a Muranao (Iranon) sa Pilimpinas, a Ping gal buk i Al-Shiek Abdul Aziz Guro wa Alim Saromantang, go inimpidan anan a maka phapasod sa Al-Mojammah ko omani isa ki Al-Shiek Abdullah Hadji Ali Monib, a go si Al-Shiek Faruok Sa'doddin Abdul Rashid.

go si-i sa giyang kai a darpa na matamata-an a Sukami na phanalamatan ami so Mo-assasah i **Al-Shiek Abdul Aziz Guro wa Alim saromantang** ko kiya bugai niyan sa Idin sa Al-Mujammah macasabap kokini tombok non pharoman.

na go phanalamatan ami so Allah ko kiya bugai niyan sa Tawfiq ko kiya Pasad a giyang kai a Galbuk a Mala a so pang ninta badun a baloi niyan a tolabos si-i rukaniyan a Allah a Maginawa na go macang gai a gona ko mga manosiya.

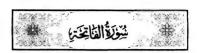
na matamata-an a sukami na magugudam ami a mataan a giyan kai a kini togalinun sa mga ma-ana a giyang kai a Al-Qur'an Al-Karim-sa apiyapun i kiya panamariron mimpid-na mababaloi dun a di niyan makakawa so thito a mapumama-ana o Qur'an a Susula-an a so thithothitho dun a mang gogonanao o katharo sa Qur'an anan a Mo'jizat, go so mga ma-ana a so pukhi bugai ang kanan a kinitogalinunon na badun anan giyanan i taman a miya oma pandapat o ilmo o tomiyogalinon ko sabot iyan ko Kitab o Allah a Susula-an, go pukhi sogaton so nganin a pukhi sogat ko galbuk o Manosiya langolangon a pud ko karibat na go so kap khakorangiron.

na misabap san na pang nin ami ko langowan a puphaka batiya sa giyang kai a initogalin sa basa Muranao a kapaki sabotiniyan si-i sa Mojammah Al-Malik Fahd Litiba-at Al-Moshaf Al-Sharif bil Madinah Al-Monawwarah ko Khato oniyanon a pud ko Ribat odi na sobra ka para miyoman ko ipagimpidon ko kithomboknon shasaroman ko phaka talingoma a masa o miyog so Allah.

so Allah i pumbugai sa Taofiq go sukaniyan i putoro ko lalan a Mathitho, Hai Allah na tarima-angka rukami ka matamata-an a Suka na thithothitho a puphakanug a go thithothitho a matao.

### Surah Al-Fatiha-1

- 1. Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.
- 2. So Bantogan na ruk o Allah, a Kadnan o manga Kaadun;
- **3.** A Masalinggagao, a Makalimo-on;
- **4.** A Phapa-ar ko Alongan a Kapamalas.
- 5. Suka bo i Phushowasowatun Nami, go Suka bo i Phanguniyan Nami sa tabang.
- **6.** Nggonana-owa Kamingka ko okit a Maka-o ontol,
- 7. So okit o siran a ini Kalimo o Ka siran, salakao ko Kiyararangitan Ka siran<sup>[1]</sup>, go salakao ko Mithataridadag<sup>[2]</sup>.



بِ إِللَّهِ الْخَرْ الرَّحِيدِ اللَّهِ الْخَرْ الرَّحِيدِ

الْحَمْدُ يِنَّهِ رَبِّ الْعَكَمِينَ ١

ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيــ مِ

مَنْلِكِ يَوْمِ ٱلدِّينِ

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِيثُ ۞

ٱهْدِنَا ٱلصِّرَطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ۞

صِرَطَ ٱلَّذِينَ أَنْعُمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ ٱلْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا ٱلضَّاَ لِينَ ۞

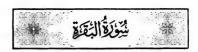
<sup>[1]</sup> go dika ming ka baloya a pud ko manga tao a miyokit ko lalan a puka rarangitan ka siran a siranoto so kiya tokawaniran so bunar na dairan golalanun, go siran so mga Yahodi.

<sup>[2]</sup> go dika ming ka mbaloya a pud ko mithataridadag, a siranoto so da matoro ko lalan na dairan mato-on so lalan, go siranoto so manga christian.

## Surah Al-Bagarah-2

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Alif Lam Mim. So Allah i Mata-o ko Paka-a antapan Niyan non.
- 2. Kati-i so Kitab; a da-a sangka a madadalumon, a Torowan, ko Khipanananggila;
- 3. A siran na Paparatiyayaan niran so da Mapayag, go Ipuphamayandug iran so Sambayang, go so saba-ad ko inibugai Ami kiran na ipupha-mumugai ran;
- 4. Go siran na Paparatiyayaan niran so (Kitab a) Initoron Ruka (Ya Muhammad), go so Initoron ko Miya-ona an Ka, go so Akhirat na siran na tatangkudun niran.
- 5. Siran man i Thatakna ko Torowan, a pho-on ko Kadnan niran, go siran man i Phamakasulang sa Maliwanag.
- 6. Mata-an! A so siran a da Pamaratiyaya, na mulagid kiran o Piyaka-iktiyar Ka siran antawa-a Dangka siran Pakaiktiyara; ka di siran bo Pharatiyaya.
- 7. Tiyotopan o Allah so manga poso iran go so kanug iran, na



مِلْمَةُ الرَّحْمَةِ الرَّحْمَةِ الرَّحْمَةِ الرَّحْمَةِ الرَّحْمَةِ الرَّحْمَةِ الرَّحْمَةِ

اتة

ذَلِكَ ٱلْكِتَبُلَارَيْثَ فِيهِ هُدَى لِلْشَقِينَ ۞

ٱلَّذِينَ يُوْمِنُونَ بِٱلْفَيْبِ وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَاةَ وَمِمَّا رَنَقُهُمُ يُنفِقُونَ ۞

ڡؘٲڶٙؽؚڹؘؿؙۉؘؠٮؙٛؗۅؙڹؘؠؚٵۜٙٲٛڹڔۣڶٳڸٙٮٛػۅؘڡؘٵٙٲٛڹڔؘۣڶڡؚڹ ڣٙڸؚ۠ڮؘۅؘۑؚۘٲڵؘڿؚڒ<sub>ؘڎ</sub>ۿ<sub>۫ڒ</sub>ؿۅۛۊؙۅؙڹؘ۞

أُولَٰكِكَ عَلَىٰ هُدَى مِن نَبِقٍهُم ۖ وَأُولَٰكِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ۞

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَآهُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهِمْ اللَّهِ عَلَيْهِمْ اللَّهُ وَاللَّهِ اللَّهُ اللَّ

خَتَمَ ٱللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ

kiyatagowan so manga kailai ran sa pilus; go adun a bagiyan niran a siksa a lubi a mala.

- 8. Na adun a pud ko manga Manosiya a tao a gi-i Tharo: Sa Piyaratiyaya mi so Allah a go so Alongan a Maori; a kuna a ba siran Mapaparatiyaya.
- 9. Pulimpangun niran so Allah go so Miyamaratiyaya, na da-a Pukhalimpang iran a rowar ko manga ginawa iran, sa di ran mai-inungka!
- 10. Katatagowan so manga poso iran sa gudamun; na inomanan siran o allah sa gudamun: Go adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus, sabap ko Kiyapamokhag iran.
- 11. Go amai ka Pitharo kiran: A di kano Phaminasa ko Lopa, na Tharo-on niran: A sukami na giyabo a Kapuphangompiya mi!
- 12. Tanodan, ka Mata-an! A sir-an i Puphamaminasa, na ogaid na di ran Mai-inungka.
- 13. Go amai ka Pitharo kiran: A Paratiyaya kano sa lagid o Kiyaparatiyaya o (saba-ad ko) manga Manosiya: Na Tharo-on niran: A ino kami Pharatiyaya sa lagid o Kiyaparatiyaya o manga lalong?-Tanodan, ka Mata-an! A siran i manga lalong, na ogaid na di ran katawan.

وَعَلَىٰٓ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابُ عَظِيمٌ ﴿ ﴾

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِأَلْيَوْ مِنْ اللَّهِ وَبِاللَّهِ وَبِاللَّهِ مِنْ الْكِر

يُخَدِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا اَنفُسَهُمْ وَمَايَشْعُهُنَ ﴿

فِى قُلُوبِهِم مِّرَضٌ فَزَادَهُمُ ٱللَّهُ مَرَضًا ۖ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيكُ بِمَاكَانُوا يَكْذِبُونَ شَ

وَإِذَاقِيلَ لَهُمْ لاَنُفْسِدُوا فِي ٱلْأَرْضِ قَالُواً إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿

أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُهُونَ ﴿ ثَلَيْ

وَإِذَاقِيلَ لَهُمْ ءَامِنُواْ كَمَآءَامَنَ ٱلنَّاسُ قَالُوٓ النُّؤُمِنُ كَمَآءَامَنَ ٱلسُّفَهَآةُ أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلسُّفَهَآءُ وَلَكِن لَا يَعْلَمُونَ ﴿ 14. Go igira-a minitho-ona iran so Miyamaratiyaya, na Tharo-on niran: A Miyaratiyaya kami; na igira-a miyakandod siran ko manga Olowan niran, na Tharo-on niran: A Mata-an! A sukami na pud iyo: go aya bo oto a kowan na giya di kiran kapagizawizawa.

15. so Allah imbadal kiran ko di-i ra kapagizawizawa ko miya maratiyaya, go tataalikun Niyan kiran ko gi-i ran Kandarowaka; a gi-i siran Muromparompak.

- 16. Siran man so inipamasa iran ko kadadag so Torowan: Na da makalaba so Kiyandagang iran, go da siran makakudug sa ontol,.
- 17. Aya ropa-an niran na lagid o miniyag sa Apoi; na kagiya a kasindawan niyan so muliliyotaon, na piyadung o Allah so Sindao kiran go inibagak Iyan siran ko manga lilibotung. Na di siran Phakailai.
- 18. (Siran) na manga Bungul, manga Omao, manga Bota, na siran na di siran ndun phakandod.
- 19. O di na lagid o miyasogat a mabagur a Oran a pho-on ko kawang: A kadadaluman sa manga lilibotung, go Dalundug go Kilat: Pukhi-olun niran so manga Tindoro iran ko manga Tangila iran pho-on

وَإِذَا لَقُواْ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَالُوٓاْ ءَامَنَا وَإِذَا خَلَوْاْ إِلَىٰ شَيَطِينِهِمْ قَالُوٓاْ إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا خَنُ مُسْتَهْ زِءُونَ ۞

اللهُ يَسْتَهْ زِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمُ فِي طُغْيَكِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿ إِنَّا

> أُوْلَتِكَ الَّذِينَ اَشْتَرُوُا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت يَّحَنَرَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْ تَدِينَ ۞

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ ٱلَّذِى ٱسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتُ مَا حَوْلَهُ وَهَبَ ٱللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَّهُمْ فِي ظُلُمَت لِلَّا يُبْصِرُونَ ﴿ اللَّهُ مِنْ كُلُمُت لِلَّا يُبْصِرُونَ ﴿ اللَّهُ عَلَى الْعَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى اللَّهُ عَلَى الْعَلَى اللَّهُ عَلَى الْعَلَى الْعَ

صُمْ بُكُمُ عُمْيُ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ١

ٲۊ۬ػڝۜێۣٮؚڡؚٚڹؘٲڵۺؘۘۘۘۘڡٲ؞ڣۣۑڔڟؙڷؠٙٮؾؙ ۅؘۯۼڎؙۅؘڔٚڨٞۜؽۼۘۼڷؙۅڹٲڝٛڹؚۼۿؙؠٝڣؾٵڎٙٳڹؠؚڡ مِّنَاڵڞۜۅؘعِقِ حَذَرًاڵڡٞۅٝتؚٛۅٲڵڷؖۿؙٮڿؗڃڟؙ ڡؙؚؚڶػؽڣڔۣڹڒؖ۞ ko manga Parti, ka kaluk iran ko Kapatai. Na so Allah na Katatangkalan Niyan so da Pamaratiyaya!

- 20. Maito bo na so Kilat na masinggaot Iyan so manga kailai ran; oman Niyan siran Kasindawan, na makalalakao siran non, na igiraa Mikhunum kiran, na makathangun siran. Na o kabaya o Allah, na Mata-an a khailang Iyan so Kanug iran go so manga Kailai ran; ka Mata-an! A so Allah na si-i ko langowan taman na Gaos Ivan.
- 21. Hai manga Manosiya! Showasowata niyo so Kadnan niyo, a so Miyadun rukano a go so miyanga-o ona an niyo, kaangkano Makapanananggila;
- 22. So Inadun Niyan rukano so Lopa a miyakayat, go so Langit a atup; a go Piyakatoron Niyan a pho-on ko Kawang so ig; na ini sabap Iyan non a Kiyapakagumawa Niyan ko manga Onga a Pagupur rukano; na di kano Phangumba-al sa manga saginda o Allah a sukano na katawan niyo (a da-a saginda Niyan).
- 23. Na o ba kano shasangka ko (Qur-an a) Initoron Nami ko Oripun Nami, na mba-as kano sa Surah a lagid Iyan; go tawaga niyo so manga Katohanan niyo (a mamakatabang rukano) a salakao ko Allah. amaika sukano i manga bunar.

نكادُ الْرَقُ يَخْطَفُ أَبْصَرَهُمْ كُلُّمَا أَضَاءَ لَهُم مَّشَوْأُ فِيهِ وَإِذَآ أَظۡلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُواۤ وَلَوْشَآءَ ٱللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَلُ رِهِمْ إِنَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱعْبُدُواْ رَبَّكُمُ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَكُمْ تَتَقُونَ شَ

ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ فِرَشًا وَٱلسَّمَاءَ بِنَآءَ وَأُنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجَ بِهِ عِنَ ٱلثَّمَرَ تِ رِزْقًا لَّكُمْ فَكَلا تَجْعَلُواْ لِلَّهِ أَندَادًا وَأَنتُمُ

وَ إِنڪُنتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَاعَلَى عَبْدِنَافَأْتُواْ بِسُورَةٍ مِّن مِّثْلِهِ ـ وَٱدْعُواْ شُهَدَآءَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ

سورة البقرة ٢

6

24. Na amai ka di niyo Manggolaola-go di niyo dun Mapunggolaola-na Pananggila-i niyo so Apoi a aya itagon niyan na so manga Manosiya a go so manga Ator,-a ini thiyakap ko di Phamaratiyaya.

25. Na Puphamanotholangka ko siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, a Mata-an! A adun a bagiyan niran a manga Sorga, A Puphamangondas ko kababa-an Niyan so manga Lawasaig. Oman siran ro-o natan sa Onga a Pagupur, na Tharo-on niran: A giyai so (lagid o) inunat rukutano a miya-ona, na Phagowitun kiran noto a makapushasaginda-i: go adun a bagiyan niran ro-o a manga Karoma a manga Soti; sa ron siran non ndun Makakakal.

26. Mata-an! A so Allah na di Niyan phakamawagun so kambaal sa ibarat, apiya rungit go so lawanon. Na so puman so siran a Miyamaratiyaya na katawan niran a Mata-an! A Sukaniyan so Bunar, a pho-on ko Kadnan niran; na so puman so da Pamaratiyaya na gi-iran Tharo-on: A antona-a i a antapan o Allah sangka-i a ibarat? Madakul a Pundadagun Niyan sa sabap saya, go madakul a Puthoro-on Niyan sa sabap saya; na da-a ndadagun iyan sa sabap saya, a rowar ko manga songklid,-

فَإِن لَمْ تَفْعَلُواْ وَلَن تَفْعَلُواْ فَاتَّقُواْ ٱلنَّارَ ٱلَّتِي وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلْحِجَارَةُ ٱعِذَتْ لِلْكَفِرِينَ ۞

وَبَيْرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَكِولُوا الصَّلِحَتِ اَنَّ لَهُمْ جَنَّتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَا رُّحُكَلَما رُزِقُوا مِنْهَا مِن شَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَلَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِن قَبْ لُ وَأْتُوا بِدِ مُتَشَيْهِا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَجُ مُطَهَرَةٌ وَهُمْ فيها خَلِدُونَ ﴿

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَخِي الْ يَضْرِبَ مَثَكُلُ مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ عَامَنُواْ فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِن زَيِهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُو فَيَقُولُونَ مَاذَا أَزَادَ اللَّهُ بِهَاذَا مَثَكُلُ يُضِلُ بِهِ عَضَيْرًا وَيَهْدِى بِهِ - كَثِيرًا وَمَا يُضِلُ بِهِ عَلِيًا الْفَسِقِينَ ﴿ إِلَّا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهَ اللَّهِ اللَّهَ اللَّهُ الْمُعْلَى اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْفُولُولُولُولُولُولِي الْمُلْعُلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمِلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُلِمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّالَةُ اللْمُلْمُ اللَّالِمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّالِمُ اللْم

- 27. Siran na Puphamarungkasun niran so diyandi o Allah ko oriyan o kiya-ilot iyan, go Puphanuphudun niran so ini Sogo o Allah a kapaka-khakamputa-a on, go Puphaminasa siran ko Lopa: Na siran man na siran so manga logi.
- 28. Andamanaya idi niyo Kapharatiyaya-a ko Allah?-A aya butad iyo na Ma-atai, na Inoyag kano Niyan; oriyan niyan na Mbono-on kano Niyan, na oriyan niyan na Pagoyagun kano Niyan (ko Akhirat); oriyan niyan na Ron kano bo Phakandoda.
- 29. Sukaniyan so Inadun Niyan a ruk iyo so madadalum ko Lopa langon; oriyan niyan na siyangor Iyan so Langit, na Pithaong Iyan Siran Phiyapiya a Pito a manga Langit; go Sukaniyan na so langowan taman na katawan Niyan.
- 30. Na gowani, na Pitharo o Kadnan Ka ko manga Malaikat: A Mata-an! A Sakun na Magumba-al Ako si-i ko Lopa sa Khalifa. Na Pitharo iran: A ino Ka on Pagumba-al sa tao a Phaminasa-on go Phamakaragirai ron ko manga rogo?-A Sukami na Iputhasbik Ami so Podingka go Pushotin Nami Suka? Pitharo Iyan: A Mata-an! A Sakun na katawan Ko so di niyo katawan.

ٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ ٱللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَنقِهِ ء وَيَقْطَعُونَ مَاۤ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِ ۗ أَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِّ أُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْخَسِرُونَ ﴿ ﴾

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنتُمْ أَمْوَتَا فَأَحْيَاكُمُّ مُّمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿

هُو الَّذِي خَلَقَ لَكُم مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًاثُمَّ اُسْتَوَى إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّ لِهُنَّ سَبْعَ سَمَلُوتٍ وَهُوَبِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿ إِنَّ

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَتِ كَدْ إِنِّ جَاعِلُ فِى ٱلْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُواْ أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ ٱلدِّمَاءَ وَنَحْنُ شُيِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّ أَعْلَمُ مَا لَا نَعْلَمُونَ ﴿

- 31. Na Inindao Niyan ko Adam so manga ngaran langon; oriyan niyan na siyandig Iyan siran ko manga Malaikat, na Pitharo Iyan: A Panothola niyo Rakun so manga Ngaran na-i o ba Sukano i manga bunar.
- 32. Pitharo Iran: A Soti Ka: Da-a Kata-o Ami, a rowar ko Inindaong-ka Rukami: Mata-an! A Suka bo i Mata-o a Maongangun.
- 33. Pitharo (o Allah): Hai Adam! Panotholangka kiran so manga Ngaran niran. Na kagiya a Mapanothol Iyan kiran so manga Ngaran iran, na Pitharo (o Allah): Ba Ko Rukano da Tharowa a Mata-an! A katawan Ko so Mapagu-uma ko manga Langit a go so Lopa, go katawan Ko so Papayagun niyo go so Paguuma-an niyo?
- 34. Na gowani, na Pitharo Ami ko manga Malaikat: A Pangalimbaba-an Kano ko Adam: Na Miyangalimbaba-an siran: Inonta so Iblis: Ka somiyangka go Mimaratabat: Na miyapud ko da Pamaratiyaya.
- 35. Go Pitharo Ami: A Hai Adam! Babalingka Suka a go si Karomangka ko Sorga; go Kangkano Ron sa Kapangondaya sa sadun sa kabaya Iyo; go di Kano pagobai sangka-i a Kayo, ka mbaloi Kano a pud ko da Pamaginontolan.

وَعَلَمَ ءَادَمَ الْأَسْمَآءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَنْبِكَةِ فَقَالَ أَنْبِثُونِي بِأَسْمَآءِ هَـَّوُلآء إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ۞

سورة البقرة ٢

قَالُواْسُبْحَنَكَ لَاعِلْمَ لَنَآ إِلَّا مَاعَلَمْتَنَآ ۗ

قَالَ يَكَادَمُ أَنْبِتْهُم بِأَسْمَا بِهِمٍّ فَلَمَّ آ أَنْبَأَهُم بِأَسْمَا بِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُل لَكُمُ إِنِّ أَعْلَمُ غَيْبَ ٱلسَّهَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا لُبُذُونَ وَمَاكُنتُمْ تَكْنُهُونَ ﴿

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَتَهِكَةِ اَسْجُدُواْ لِآدَمَ فَسَجَدُواْ إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَٱسْتَكْبَرُوَكَانَ مِنَ ٱلْكَنفِرِينَ ﴿

ۅؙڤؙڵٮؘٳؾٵۮؗؗمؙٲڛڴڹؙٲؘٮٮؘۘۅؘۯؘۅ۫ۻڬٲڶؚۼۘڹؘڎؘ ۅۘڴؙڵڒڡؚڹ۫ۿٵۯۼؘۮ۠ٲڂٙؽڽٛۺؿۧؿؙؗؽٵۅٙڵٲڣٚۯؘٵ ۿڬؚۅٱڶۺؘؘؘؘٞٛۻۯۜ؋ۜڡؘٛؾڴؙۅ۬ٵڡؚڹؙٱڶڟؙڶؚڡؚڽڹؗ۞

- 36. Na Miyapokas siran ro-o o Shaitan, go Miyapaka-awa iyan Siran ko butad Iran. Na Pitharo Ami: A tupad Kano, sa so sabaad Rukano na ridowai o saba-ad. Go adun a bagiyan Niyo ko Lopa a Kaputhakna-an go Kaoyagan, taman ko masa (o Kapatai).
- 37. Na adun a Miyasowa o Adam a pho-on ko Kadnan Niyan a manga Katharo, na Piyakataobat Iyan Sukaniyan; ka Mataan! A Sukaniyan so Puphanarima ko Taobat, a Makalimo-on.
- 38. Pitharo Ami: A tupad Kano pho-on ko Sorga langon; na amai ka adun a Makatalingoma Rukano a pho-on Rakun a Torowan, na sa dun sa Monot ko Torowan Ko, na da-a Pangandam Iran, go di siran Makamboko (ko Alongan a Maori).
- 39. Na so siran a da Pamaratiyaya go Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami, na siran man i manga tao ko Naraka; sa ron siran non ndun Makakakal.
- 40. Hai manga Moriyatao o Israil! Tatadumi niyo so Limo Akun a so ini Pangalimo Akun rukano, go tomana niyo so diyandi Akun rukano ka tomanun Ko so diyandi rukano, go Sakun bo i Kalukun niyo.
- 41. Go Paratiyaya-a niyo so (Our-an a) Initoron Nakun a To-

عَدُوُّ وَلَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ مُسْلَقَرُّ وَمَتَعُ

سورة البقرة ٢

فَنَلَقَىٰ ءَادَمُ مِن رَّبِّهِ عَكِلِمَتِ فَنَابَ عَلَيْهُ إِنَّهُ, هُوَالنَّوَالِ أَلَّا إِنَّا لِزَّحِمُ ﴿ لَا آ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

قُلْنَا ٱهْبِطُواْمِنْهَاجَمِيعًا ۚ فَإِمَّا يَأْتِينَّكُم مِّنِي هُدَى فَمَن تَبِعَ هُدَاىَ فَلَاخُوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَعْزَنُونَ ١

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِعَايَىٰتِنَآ أَوْلَيْمِكَ أَصْعَابُ ٱلنَّارِّهُمْ فِهَاخَلِدُونَ ﴿ اللَّهُ مَاخَلِدُونَ ﴿ اللَّهُ

يَنَبَيْ إِسْرَءِ بِلَ أَذُكُرُواْ نِعْمَتِي ٱلَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُرُ وَأَوْفُواْ بِعَهْدِىٓ أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَ اتَّنِيَ فَأَرْهَبُونِ ١

وَءَامِنُواْ بِمَآأَنزَ لِتُمُصَدِّقًا لَّمَا

10

miyanto ko Matatangan niyo, go di sukano i paganai a di ron Pharatiyaya, go di niyo Phamasaan so manga Ayat Akun sa arga a maito; go Sakun bo i Kalukun niyo.

- **42.** Go di niyo khumbotun ko bunar so ribat, go di niyo Phaguma-a so bunar a sukano na katawan niyo.
- **43.** Go Pamayandugun niyo so Sambayang; go tonaya niyo so Zakat; go Roko kano a pud ko Puphuroroko.
- **44.** Ino niyo Pushogo-on ko manga Manosiya so mapiya, na Pakalilipatan niyo so manga ginawa niyo, a sukano na Kapuphangadi-an niyo so Kitab? Ba da-a manga sabot iyo?
- 45. Na Panguni kano sa tabang sa nggolalan ko Kapantang a go so Kashambayang: Na Mataan naya! A titho a marugun, inonta bo ko Khipangangalimbaba-an (ko Allah),-
- 46. A siran na tatangkudun niran a Mata-an! A siran na Miputho-ona iran so Kadnan niran, go Mata-an! A siran na Ron siran Phamakandod.
- 47. Hai manga Moriyatao o Israil! Tadumi niyo so Limo Akun a so ini Pangalimo Akun rukano, go Mata-an! A Sakun na inilubi Ko

مَعَكُمْ وَلَاتَكُونُوَا أَوَّلَكَافِرِ إِلَّهِ ۗ وَلَا تَشْتَرُواْ إِنَّا بَتِي ثَمَنَا قَلِيلًا وَ إِيَّلَى فَاتَقُونِ ﴿ إِنَّا

سورة البقرة ٢

وَلَاتَلْبِسُواْ الْحَقَّ بِالْبَطِلِ وَتَكُنُّمُواْ ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ۞

وَأَقِيمُواْ الصَّلَوٰةَ وَءَاثُواْ الزَّكُوٰةَ وَازْكَعُواْ مَعَ الزَّكِمِينَ ۞

> ﴿ أَتَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبِرِّ وَتَنسَوْنَ أَنفُسَكُمْ وَأَنتُمْ نَتْلُونَ ٱلْكِئنَبُ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿ اللَّهِ

وَٱسۡتَعِينُواْ بِٱلصَّبۡرِوَالصَّلَوٰةَ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةُ إِلَّاعَلَآ لٰخَشِعِينَ ۞

ٱلَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَقُواْ رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَجِعُونَ ﴿

يَنَبَخِ إِسْرَءِ بِلَ أَذْكُرُواْ نِغَتِيَ الَتِيَ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِي فَضَلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿ عَلَيْكُمْ وَأَنِي فَضَلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿ عَلَيْكُمْ وَأَنِي فَضَلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿ عَلَيْكُمْ وَالْعَالَمِينَ الْعَالَمِينَ الْعَلَمُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَالْعَالَمِينَ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ اللَّهِ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَالْعِنْ اللَّهُ عَلَيْكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ عَلَى الْعَلَمُ اللَّهُ عَلَيْكُمْ عَلَى الْعَلَمُ عَلَيْكُمْ عَلَى الْعَلَمُ عَلَى الْعَلَمِينَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ عَلَى الْعَلَمُ عَلَى الْعَلَمُ عَلَى الْعَلَمُ عَلَى الْعَلَمُ عَلَيْكُمْ عَلَى الْعَلَمُ عَلَيْكُمْ عَلَى الْعَلَمُ عَلَيْكُمْ عَلَى الْعَلْمِينَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ عَلَى اللَّهِ عَلَيْكُمْ عَلَى الْعَلْمِينَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ عَلَى اللَّهُ عَلَيْكُمْ عَلَى اللَّهُ عَلَيْكُمْ عَلَى اللَّهُ عَلَيْكُمْ عَلَى اللَّهُ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمْ عَلَى اللَّهُ عَلَيْكُمْ عَلَى اللَّهُ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَى الْعَلْمُ عَلَيْكُمْ عَلَى اللَّهُ عَلَيْكُمْ عَلَى الْعِينَ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمْ عَلَى الْعَلَمُ عَلَيْكُمْ عَلَى الْعَلَمِينَ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عِلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ

11

sukano ko manga Ka-adun (ko miya-ona a masa).

- **48.** Go Kalukun niyo so gawii a da-a Khiyogop o isa ginawa ko isa ginawa a maito bo go da-a Khatarima-on a Safa-at, go da-a khakowa-on a sambi, go di siran Khatabangan.
- 49. Na gowani na siyabut Ami sukano ko pagtao o Pir-aon: A irarasai ran rukano so marata a siksa, ka Puphanombali-in niran so manga Wata iyo a manga Mama na Phulamba-an niran so manga Babai rukano; na adun a matatago ro-o man a tiyoba a pho-on ko Kadnan niyo a lubi a Mala.
- 50. Na gowani na sirai Ami rukano so Kalodan na siyabut Ami sukano na Inulud Ami so Pagtao o Pir-aon a sukano na kababantayan niyo.
- 51. Go gowani na Miyakiphasada Kami ko Musa sa pat polo gawii, oriyan niyan na kinowa niyo so Sapi (a Katohanan) ko oriyan niyan, na sukano na Miyakanggolaola kano sa di ontol.
- **52.** Oriyan niyan na Pimaapan Nami sukano ko oriyan noto; kaangkano Makapanalamat.
- 53. Na gowani na inibugai Ami ko Musa so Kitab go so Padoman: Ka-angkano Mamaka-ontol.

وَاتَّقُواْ يَوْمًا لَّا جَوْرِى نَفْشُ عَن نَفْسِ شَيْءًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَاهُمْ يُنصَرُونَ ۞

وَإِذْ نَجَنَيْنَكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمُ سُوّءَ الْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ أَبْنَآءَ كُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ وَفِ ذَلِكُم بَلَآءٌ مِّن رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ۗ

وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ ٱلْبَحْرَ فَأَ نَجَيْنَكُمُ وَأَغْرَقْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ وَأَنتُمْ نَنظُرُونَ ۞

> وَإِذْ وَعَدْنَامُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اَتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ - وَأَنتُمُ ظَلْلِمُونَ ﴿ إِنَّ

ثُمَّ عَفُونَا عَنكُم مِّنْ بَعْدِ ذَالِكَ لَعَلَكُمُ تَشْكُرُونَ ۞

وَ إِذْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِنْبَ وَٱلْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ نُمْتَدُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْمُنْفَرِقَانَ Part 1

12

- 54. Go gowani na Pitharo o Musa ko Pagtao Niyan: A Hai Pagtao Akun! Mata-an! A sukano na Miyabinasa niyo so manga ginawa niyo sa kiyakowa-a niyo ko Sapi (a Katohanan): Na Thaobat kano ko Miyadun rukano, sa Bonowa o da Makashala so Miyakashala rukano; giyoto man i mapiya rukano si-i ko Kadnan niyo. Na Piyakataobat kano Niyan: Ka Mata-an! A Sukaniyan so Puphanarima ko Taobat, a Makalimo-on.
- 55. Go gowani na Pitharo iyo: A Hai Musa! Diyami Suka dun Pharatiyaya-an taman sa di Ami mailai so Allah a Mapayag, na Piyolang kano o Parti a sukano na kababantayan niyo.
- **56.** Oriyan niyan na Inoyag Ami sukano ko oriyan o Kiyapatai niyo: Ka-angkano Makapanalamat.
- 57. Go ini Payong Ami rukano so Gabon go Piyakatoron Ami rukano so Manna go so (Papanok a) Salwa, (sa Pitharo Ami a:) Kangkano ko manga pipiya a ini Pagupur Ami rukano: Na da Kami ran kabinasai, na ogaid na so manga ginawa iran i Kiyabinasaan niran.
- 58. Go gowani na Pitharo Ami: A solud kano sangka-i a Ingud (a Baital Muqaddas), na Kangkano ron sa sadun sa kabaya iyo sa kapangondaya; go solud kano ko Pin-

وَ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْ مِهِۦيَنِقُوْمِ إِنَّكُمُ ظَلَمْتُمْ أَنفُسَكُم بِٱتِّخَادِكُمُ ٱلْعِجْلَ فَتُوبُوٓ ا إِلَى بَارِيكُمْ فَٱقْنُلُوٓ ا أَنفُسَكُمْ ذَ لِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ عِندَ بَارِبِكُمْ فَنَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ ٱلنَّوَابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿

وَ إِذْ قُلْتُمْ يَكُمُوسَىٰ لَن نُّؤُمِنَ لَكَ حَةً، نَرَى ٱللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَ تُكُمُ ٱلصَّعِقَةُ وَأَنتُمْ نَنظُرُونَ ١٩

> نُمُّ بَعَثْنَاكُم مِّنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ١

وَظَلَّلْنَاعَلَيْكُمُ ٱلْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلُوكَ كُلُوا مِن طَيّبَنتِ مَارَزَقْنَكُمُ وَمَاظَلَمُونَا وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ١

وَإِذْ قُلْنَا ٱدْخُلُواْ هَاذِهِ ٱلْقَرْبَةَ فَكُلُواْ مِنْهَاحَيْثُ شِنْتُمْ رَغَدًا وَآدْخُلُواْ

Part 1

to sa Pangangalimbaba-an kano, go Tharo kano sa Phakaponas sa Dosa, ka Napin Nami rukano so manga Kasalaan niyo go omanan Nami (sa balas) so Miphipiyapiya.

59. Na siyambiyan o siran a da Pamaginontolan sa Katharo a salakao ko Pitharo kiran; na Piyakatoronan Nami so siran a da Pamaginontolan sa siksa a pho-on ko Langit, sabap ko Kiyapanongklid iran.

60. Na gowani na ini Panguni sa inomun o Musa so pagtao Niyan; na Pitharo Ami: A Buntolun Ka so Badas Ka ko Ator (na inibuntol Iyan non). Na Miyakambowaton so sapolo a go dowa a Bowalan. Na Sabunar a kiyatokawan o omani isa ka Sagorompong so Saguba iran. (Go Pitharo Ami:) Kangkano go inom kano ko Pagupur o Allah, go di kano Phangalandada ko Lopa a Puphamakakaid kano.

61. Na gowani na Pitharo iyo: A Hai Musa! Diyami dun Khitigur so Pangunungkun a sasasoson; na Panguniyangka rukami ko Kadnan Ka a Pakagumawan kami Niyan sa pud ko puphakatho-on o Lopa, -a lulutha-an non, go Sikowa-on, go lasona-on, go kodalis on, go tiboyas on. Pitharo (o Musa): Ino niyo pushambiya ko korang so mapiya? Tana kano sa Bandar a Ingud, ka Mata-an! A khakoa niyo so Piyan-

فَيَدَّلَ ٱلَّذِينَ طَلَكُمُواْ قَوْلًاغَيْرَ ٱلَّذِي قِيلَ لَهُ مُ فَأَنزَلْ اعْلَى ٱلَّذِينَ ظَكَمُواْ رِجْزَامِّنَ ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُواْ ىفْسىقُونَ 🔞

الله وَإِذِ ٱلسُّتَسْقَىٰ مُوسَىٰ فَقُلْنَا ٱضْرِبِ بِعَصَاكَ ٱلْحَ فَٱنفَجَرَتُ مِنْهُ ٱثْنَتَاعَشُرَةً عَنْلًا قَدْعَـٰلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُ ۖ كُلُواْ وَٱشْرَبُواْ مِن رِّزْقِ ٱللَّهِ وَلَا تَعْثَوْاْ فِي ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿ اللَّهُ

وَإِذْ قُلْتُمْ يَكُمُوسَىٰ لَن نَّصْبِرَعَلَىٰ طَعَامٍ وَحِدٍ فَأَدْعُ لَنَارَبَّكَ يُخْرِجُ لَنَامِتَاتُنُبِتُ ٱلْأَرْضُ مِنْ بَقَلْهِ َا وَقِثَ آبِهَ اوَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا قَالَ أَتَسَتَدُو كَ ٱلَّذِى هُوَأَدْنَكَ بٱلَّذِي هُوَخَيُّ الْهِيطُواْ مِصْرًا فَإِنَّ لَكُم مَّاسَأَ لْتُمّْ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلذِّلَّةُ وَٱلْمَسْكَنَةُ وَبَآءُو بِغَضَد

14

guni niyo! Na Miyaadun kiran so Kahina-an go so Kapakarondan; go Miyakakholokog siran sa Rarangit a pho-on ko Allah. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na da iran Paratiyayaa so manga Ayat o Allah go Puphamono-on niran so manga Nabi sa di ontol. Giyoto man na sabap ko Kiyandarowaka iran go so Kiyapumalawani ran.

- 62. Mata-an! A so siran a Miyamaratiyaya, go siran a manga Yahodi, go so manga Christian, go so manga Sabi-in, -na sa dun sa Maratiyaya-on ko Allah go so Alongan a Maori, go Nggalubuk sa mapiya, na adun a bagiyan niyan a balas kiran sii ko kaduna niran: Go da-a Pangandam iran, go di siran Makamboko (ko Alongan a Maori).
- 63. Na gowani na tiyarima Ami so diyandi iyo ko Kiniporoon Nami ko Kaporowan niyo ko Palao: (Go Pitharo Ami:) Kupiti niyo so inibugai Ami rukano Shabunsabunar go tatadumi niyo so madadalumon: Ka-an kano Makapanananggila.
- 64. Oriyan niyan na tomiyalikhod kano ko oriyan noto: Na o da so Gagao rukano o Allah go so Limo Iyan, na miyabaloi kano dun a pud ko Miyangalologi.
- 65. Na Sabunsabunar a Kiyatokawan niyo so Mimamalawani rukano si-i ko Alongan a Sapto: Na

مِنَ ٱللَّهُ ۚ ذَٰ لِكَ مَأَنَّهُمُ كَانُواْ مَكُفُرُونَ بِئَايَتِٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلنَّبِيِّنَ بِغَيْرِ ٱلْحَقُّ ذَالِكَ بِمَاعَصُواْ وَكَانُواْ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلنَّصَدَرِي وَٱلصَّبِعِينَ مَنْءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَعَمِلَ صَلِحًا فَلَهُمْ أَجُرُهُمْ عِندَرَبِّهِمْ وَلَاخُوْثُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَنَقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ ٱلطُّورَخُذُواْ مَآءَاتَيْنَكُمْ بِقُوَّةٍ وَٱذْكُرُواْ مَافِيهِ لَعَلَّكُمْ تَنَّقُونَ شَ

ثُمُّ تَوَلَّتُ تُم مِّنُ بَعْدِ ذَالِكُ فَلُوْ لَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَكَنْتُم مِّنَ ٱلْخَسِرِينَ اللَّ

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ ٱلَّذِينَ ٱعْتَدَوْ أَمِنكُمْ فِي ٱلسَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُواْ قِرَدَةً

15

Pitharo Ami kiran: A mbaloi kano a manga Amo, a Miyamakadapanas.

Part 1

- 66. Na biyaloi Ami Sukaniyan a poringana ko masa niyan go so oriyan niyan, go thoma ko Khipanananggila.
- فُحَعَلْنَاهَا نَكُنلًا لِلمَا بَثَنَ يَدُمُ اوَمَا خُلُفَهَا وَمُوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ اللَّهُ
- Na gowanina Pitharo o Musa ko pagtao Niyan: A mataan! A so Allah na Isosogo Iyan rukano a Kasombali iyo sa Sapi. Na Pitharo iran: Aino Kamingka khowa-a kasablawan? Pitharo Ivan: A Mulindong Ako ko Allah o ba Ako Ma-adun a pud ko da-a manga Mulung iyan!

وَإِذْ قَالَمُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ يَأْمُنُ كُمْ أَن تَذْ بَحُواْ بَقَرَةً قَالُوٓ ا أَنَتَخِذُنَا هُزُواً قَالَ أَعُوذُ بِٱللَّهِ أَنَ أَكُونَ مِنَ ٱلْجِيَّهِ لِينَّ الْكُلُوبَ لِينَّا

68. Pitharo iran: A Panguniyangka rukami ko Kadnan Ka a Payagun Niyan rukami o antonao-non (a Sapi)! Pitharo Iyan: A Mata-an! A so Allah na Putharo-on Nivan: A Mata-an! A sukaniyan na Sapi a di Matowa go di Mangoda, katatangkaan ko pagulutan noto: Na Nggolaola-a nivo so Isosogo rukano!

قَالُواْ أَدْعُ لَنَارَبُّكَ يُبَيِّن لَّنَامَاهِيَّ قَالَ إِنَّهُ. يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا فَارِضٌ وَلَا بِكُرُّ عَوَانٌ مَثرَ كَ ذَالِكُ فَأَفْعَلُواْ

69. Pitharo iran: A Panguniyangka Rukami ko Kadnan Ka a Payagun Niyan rukami o antona-a i waruna niyan. Pitharo (o Musa): Mata-an a so Allah na Putharo-on Niyan: A Mata-an! A sukaniyan na Sapi a binaning, a maloto so waruna niyan, a Phakabimban ko Phuphamakailai ron!

قَالُواْ ٱدْعُ لَنَارَيَّكَ يُبَيِّن لِّنَامَا لَوْنُهَا ٰقَالَ إِنَّهُۥ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَـرَةٌ صَفْرَآهُ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسُرُّ ٱلنَّظرينَ ۞

70. Pitharo iran: A Panguniyangka rukami ko Kadnan Ka a Payagun Niyan rukami o antonao-non a Sapi: Ka Mata-an! A so manga Sapi na miyakapulilingowa rukami: Na Mata-an! A sukami na Omiyog so Allah, na Mato-on nami dun.

71. Pitharo (o Musa): Mata-an! A so Allah na Putharo-on Nivan: A Mata-an! A sukaniyan na Sapi a da marasai sa ba Pundado ko Lopa go di iphamakaig ko manga Pangomaan; da-a Pa-awing iyan da-a Palang iyan. Pitharo iran: A imanto na Minitalingomangka so bunar. Na siyombali iran noto, go maito bo na di ran Mapunggolaola.

- 72. Na gowani ko Mamono so isa rukano sa tao na inisushundula iyo to: Na so Allah i Miyayag ko Pagu-uma-an nivo.
- 73. Na Pitharo Ami: A Papusun niyo ron so saba-ad ko Sapi. Lagid man noto a Kapagoyaga o Allah ko Miyamatai go Puphaki-ilai Niyan rukano so manga Tanda Iyan: Kaan nivo gi-i manggudaguda.
- 74. Oriyan niyan na mithugas so manga poso iyo ko oriyan noto: Na sukaniyan na lagid o Ator o di na lawanon sa katugas. Ka Mata-an! A so saba-ad ko Ator na Sabunar a so Puphakambowaton so manga Lawasaig; go Mata-an! A so saba-adon na Sabunar a so Pukhabungkag na

قَالُواْ ٱدْعُ لَنَارَبُّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَاهِيَ إِنَّ ٱلْكَفَرَ تَشَكَّهُ عَلَيْنَاوَ إِنَّا إِن شَاءَ ٱللَّهُ لَمُهَتَدُونَ ﴿ إِن شَاءَ ٱللَّهُ لَمُهَتَدُونَ ﴿ إِنَّا

سورة البقرة ٢

قَالَ إِنَّهُ مِيْقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّاذَلُولٌ تُثِيرُ ٱلْأَرْضَوَلَا تَسْقِىٱلْحَرَٰثَ مُسَلَّمَةٌ لَّا شِيَةَ فِيهَأْقَ الْوَا ٱلْكَنَ جِئْتَ بِٱلْحَقِّ فَذَ بَحُوهَا وَمَا كَادُواْ يَفْعَلُونَ ﴿ إِنَّا

وَإِذْ قَنَلْتُمْ نَفْسًا فَأَدَّارَهُ تُمْ فِيهَ أَوَاللَّهُ كُغْرِجٌ مَّاكُنتُمْ تَكُنْبُونَ ١

فَقُلْنَا ٱضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كُذَالِكَ يُحِي ٱللَّهُ ٱلْمَوْتَىٰ وَيُرِيكُمْ ءَايَنتِهِ ع لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ١

كُأْلِحُكَارَةِ أَوْ أَشَدُّ فَسْوَةً وَ إِنَّ مِنَ ٱلجيحارة لَمَا نَنْفَخُ مِنْهُ ٱلْأَنْهَرُ ۚ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ ٱلْمَآةُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ

17

Puphakagumao ron so ig: go Mataan! A so saba-adon na Sabunar a so Pukhaolog sa pho-on ko kaluk ko Allah. Na kuna a ba kalilipati o Allah so gi-i niyo Nggolaola-an.

75. A ti i-inamun niyo a Kaparatiyaya-a iran rukano? -A Sabunar a adun a salompok kiran a Puphamakinugun niran so Katharo o Allah, na oriyan niyan na Puphamagalinun niran ko oriyan o Kiyasabota iran non a siran na katawan niran

76. Go igira-a minitho-ona iran so Miyamaratiyaya, na Tharo-on niran: A Miyaratiyaya kami: Na igira-a miyakandod so saba-ad kiran ko saba-ad, na Tharo-on niran: A ino niyo kiran Puphanonotholana so Piyakitokawan rukano o Allah, a khikarina iran rukano to si-i ko Kadnan nivo? -Bada-a manga Sabot iyo?

77. Ba iran ndi katawi a Mataan! A so Allah na katawan Nivan so isosolun niran go so Papayagun niran?

78. Na adun a pud kiran a manga Ommi, a da-a katawan niran ko Kitab, a rowar ko manga Siyarangkoni, go da (a katawan niran) inonta na Puphagantangan siran.

79. Na so sangat a siksa na bagiyan o siran a Ipuphanorat iran ko Kitab so manga lima iran, (adi iran ٱللَّهِ وَمَاٱللَّهُ بِغَافِل عَمَّاتَعْمَلُونَ ﴿ كَالَّهِ وَمَاٱللَّهُ بِغَافِل عَمَّاتَعْمَلُونَ ﴿

ا أَفَنَظُمَعُونَ أَن ثُوِّمِنُواْ لَكُمْ وَقَدْكَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمُ يَسْمَعُونَ كَلَمَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِنْ بَعْدِ مَاعَقَلُوهُ وَهُمْ مَعْلَمُونَ ١

وَ إِذَا لَقُوا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَالُواْ أَءَامَنَّا وَإِذَاخَلَا بَعُضُهُمْ إِلَىٰ بَعُضٍ قَالُوٓاْ ٱتُحَدِّثُونَهُم بِمَافَتَحَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُوكُم بِهِ عِندَرَبِكُمْ أَفلا

> أُوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَانُسةٌ وكَوَمَا تُعْلِنُونَ ﴿ ﴿ كُاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَمِنْهُمْ أُمِّيْتُونَ لَايَعْلَمُونَ ٱلْكِئْبَ إِلَّا أَمَانِيَّ وَإِنْهُمُ الْانظنة ن الله

فَوَيْلُ لِلَّذِينَ يَكُنُبُونَ ٱلْكِئَبَ بأَيْدِ بِهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَاذَا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ Part 1

18

mbaba-a-sun), oriyan niyan na gi-i ran Tharo-on: A giya-i na pho-on ko Allah, ka kagiya a ipuphamasa iran noto sa arga a maito!- Na sangat a siksa a bagiyan niran po-on ko Kinipanoratun non o manga lima iran, go sangat a siksa a bagiyan niran po-on ko gi-i ran non khisokatun.

- 80. Go Pitharo iran: A da dun a kakhasukho a rukami o Apoi inonta bo ko manga Alongan a mabibilang: Tharowangka (Ya Muhammad): Ba kano miyakakowa si-i ko Allah sa diyandi, na di Pundorat so Allah ko diyandi Iyan? Antawa-a gi-i niyo Tharoon makapantag ko Allah so da-a mulung iyo ron?
- 81. Owai man, sa dun sa Nggalubuk sa marata, go katangkali sukaniyan o kasalaan niyan, -na siran man i manga tao ko Naraka: Sa ron siran non ndun Makakakal.
- **82.** Na so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk Iran so manga pipiya, na siran man i manga tao ko Sorga: Sa ron siran non ndun Makakakal.
- 83. Na gowani na Tiyarima Ami so mailot a diyandi o manga Moriyatao o Israil (go Pitharo Ami:) Da-a Pushowasowata niyo a inonta so Allah; go (Phiyapiya i niyo) so mbala a Lokus sa tanto a Kaphiyapiya go so adun a Katotonganai ron, go so manga Wata a ilo go so

لِيَشْ تَرُواْ بِهِ عَثَمَنَا قَلِي لَا فَوَيْلُ لَهُم مِّمَّا كَنَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلُ لَهُم مِّمَّا يَكْسِبُونَ ﴿

وَقَالُواْ لَن تَمَسَّنَا ٱلنَّااُ وَإِلَّا أَسَامًا مَّعْدُودَةً فَلْ آَتَّخَذْتُمْ عِندَ ٱللَّهِ عَهْدًا فَكَن يُخْلِفَ ٱللَّهُ عَهْدَهُۥ أَمْ نَفُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۖ

كِلَى مَن كَسَبَ سَيِّتُ أَوَا حَطَتْ بِهِ عَظِيتَ تُهُ فَأُولَتِهِكَ أَصْحَلْتُ السَّارِّ هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ (اللَّهُ السَّارِّ اللَّهُ السَّارِ اللَّهُ السَّارِ اللَّهُ السَّارِ اللَّهُ السَّارِةُ السَّارِةُ اللَّهُ السَّارِةُ اللَّهُ اللَّهُ السَّارِةُ اللَّهُ السَّارِةُ السَّارِةُ السَّارِةُ السَّارِةُ اللَّهُ السَّارِةُ السَّلَّةُ السَّارِةُ السَّارِةُ السَّارِةُ السَّارِةُ السَّرِةُ السَّارِةُ السَّارِةُ السَّارِةُ السَّارِةُ السَّامِ السَّارِةُ السَّارِةُ السَّارِةُ السَّارِةُ السَّارِةُ السَّامِ السَّارِةُ السَّامِ السَّامِ السَّامِ السَّامِ السَّامِ السَّامِ السَّرِيقِيقِ السَّامِ السَامِ السَّامِ السَّامِ السَّامِ السَّامِ السَّامِ السَّامِ السَّمِ السَّامِ السَّامِ السَامِ السَّامِ السَّمِيمُ السَّامِ السَامِ السَّامِ السَّامِ السَامِ السَّامِ السَامِي السَامِ السَامِي السَامِ السَامِ السَّامِ السَّامِ السَامِ السَامِي السَامِ ال

وَٱلَّذِينَءَامَنُواْوَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ أُوْلَتِهِكَ أَصْحَبُ ٱلْجَنَّةَ ۚ هُمْ فِيهَا خَـٰلِدُونَ ۞

وَإِذْ أَخَذْ نَامِيثَنَى بَنِي ٓ إِسُرَّ عِيلَ لَا تَعَ بُدُونَ إِلَّا اللَّهَ وَبِأَلْوَلِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِى الْفَرْنِي وَالْمَيْنِ إِحْسَانًا وَذِى الْقُرْنِي وَالْمِيسَى وَالْمَسَحِينِ وَقُولُواْ لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُواْ الصِّكَوْةَ وَعَا تُواْ حُسْنًا وَأَقِيمُواْ الصِّكَوْةَ وَعَا تُواْ

manga Miskin; go Tharo kano ko manga Manosiya sa Mapiya; go Pamayandugun niyo so Sambayang; go tonaya niyo so Zakat. Oriyan niyan na Mimbarapaling kano, inonta so maito a pud rukano, a sukano na tomatalikhod kano.

84. Na gowani na Tiyarima Ami so mailot a diyandi iyo: Sa di niyo phamakaragira-in so manga rogo (o saba-ad) rukano, go di niyo mbogaon so saba-ad rukano ko manga Ingud iyo: Na oriyan niyan na miyagikral kano, a sukano na kashasaksi-an nivo.

85. Oriyan niyan na sukano wai, na Puphamono-on nivo so saba-ad rukano, go Puphakaawa-an niyo so isa ka Sagorompong rukano ko manga Ingud iran; gi-i niyo Thatabanga-an kiran so dosa, go so Kapakipuriridowai; na amai ka adun a minioma iran rukano a manga biyag, na Phaga-onun niyo siran (a Tamok), a sukaniyan na Kiyaram rukano so kapaka-awa-a kiran. Ino a Paparatiyaya-an niyo so saba-ad ko Kitab, na Phagongkirun niyo so saba-ad? Na da-a balas ko tao a Punggolaola ro-o a pud rukano a rowar ko Kahina-an ko Kaoyagoyag ko Doniya, go so Alongan a Oiyamah na Phakandodun siran ko Minitaralo a siksa. Na kuna a ba Kalilipati o Allah so gi-i niyo Nggolaola-an.

ٱلزَّكَوْةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنڪُمْ وَأَنتُهِ مُعْرِضُونِ ﴿ إِنَّهُ

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَكَةً كُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنفُسَكُم مِّن دِيكرِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿

ثُمَّ أَنتُمْ هَتَوُّلَآءِ تَقَـٰنُكُوك أَنفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِّنكُم مِّن دِيكرِهِمْ تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِم بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدُونِ وَإِن يَأْتُوكُمُ أُسَرَىٰ تُفَادُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمُ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ ٱلْكِئَابِ وَتَكُفُّرُونَ بِبَغْضٍ فَمَاجَ أَهُ مَن يَفْعَلُ ذَالِكَ مِنكُمْ إِلَّاخِزْيُّ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَأَ وَيُوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ ٱلْعَذَاتِ وَمَا ٱللَّهُ بِغَنْفِلِ عَمَّا تَعْمَلُونَ ١١٠

سورة البقرة ٢

86. Siran man so ini Pamasa iran ko Kaoyagoyag ko Doniya so Akhirat: Na di kiran Phagukhapukhapun so siksa go di siran khatabangan.

87. Na Sabunsabunar a ini bugai Ami ko Musa so Kitab go Piyakathondotondog Ami ko oriyan niyan so manga Sogo; go ini bugai Ami ko Isa a Wata o Maryam so manga Rarayag a Karina go ini bagur Ami Ron so (Jibril a) Niyawa Soti. Ino a oman i Makatalingoma rukano a Sogo na sabap sa di khabaya-an o manga ginawa niyo, na Pumaratabatan niyo? -Na adun a isa ka Sagorompong a Piyakambokhag iyo, go adun a isa ka Sagorompong a Puphamono-on niyo!

88. Go Pitharo iran (sa Kapamagompat): A so manga poso ami na khikapupuno. Na kuna, ka Pimorka-an siran o Allah sabap ko da iran Kaparatiyaya: Ka miyaka-ito ito a Paratiyaya iran.

89. Go kagiya a adun a Miyakatalingoma kiran a Kitab a pho-on ko Allah, a Tomiyanto ko Kitab a shisi-i kiran, -a aya butad iran sa paganai na Puphangunin niran a Kapugusa iran ko da Pamaratiyaya, -na kagiya a Makatalingoma kiran so (Muhammad a) miyakilala iran, na Inongkir iran noto na so Morka o Allah na san ko da Pamaratiyaya.

أُوْلَتِهِكَ الَّذِينَ اَشْتَرَوُا الْحَيَوةَ اَلدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ فَلَا يُحَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَاهُمْ يُنْصَرُونَ ﴿ ﴿

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَامُوسَى ٱلْكِئْبَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ عِلَّالُّسُلِّ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱلْبَيِّنَتِ وَأَيَّدْنَهُ بِرُوجِ ٱلْقُدُسُِّ أَفَكُلَّمَا جَآءَكُمْ رَسُولُ بِمَا لَا أَهُوكَ أَنْفُسُكُمُ ٱسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمُ وَفَرِيقًا نَقْنُكُوبَ ﴿ آَنِهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

> وَقَالُواْ قُلُوبُنَا غُلْفُ أَبِل لَّعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ۞

وَلَمَّاجَآءَ هُمْ كِنَٰبٌ مِّنْ عِندِ أُللَّهِ مُصَدِقً لِمَامَعَهُمْ وَكَانُواْ مِن قَبْلُ مُصَدِقً لَوْا مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَلَمَّا جَآءَهُم مَا عَرَفُواْ كَفْرِينَ كَفَرُواْ بِيْءَ فَلَعُنْ مَا عَرَفُواْ كَفْرِينَ هَا كَنْفِرِينَ هَا كَنْفِرِينَ هَا كَنْفِرِينَ هَا مَا كَنْفِرِينَ هَا اللّٰهِ عَلَى ٱلْكَنْفِرِينَ هَا اللّٰهِ عَلَى الْكَنْفِرِينَ هَا اللّٰهِ عَلَى اللّٰهِ عَلَى اللّٰهُ عَلَى اللّٰهِ عَلَى اللّٰهُ عَلْمُ اللّٰهُ عَلَى اللّٰهُ عَلْمُ اللّٰهُ عَلَى اللّٰهُ عَلَى اللّٰهُ عَلْمُ اللّٰهُ عَلَى اللّٰهُ عَلَى اللّٰهُ عَلَى اللّٰهُ عَلَٰ اللّٰهُ عَلَٰ الْعَلْمُ عَلَٰ اللّٰهُ عَلَٰهُ عَلَى اللّٰهُ عَلْمُ اللّٰهُ عَلْمُ عَلْمُ اللّٰهُ عَلَٰ الْعَلْمُ عَلَٰ اللّٰهُ عَلَٰ الْعَلْمُ عَلَٰ الْعَلْمُ عَلَٰ الْعَلْمُ عَلْمُ اللّٰهُ عَلْمُ اللّٰهُ عَلْمُ عَلَٰ اللّٰهُ عَلَٰ اللّٰهُ عَا عَلْمُ عَلَٰ عَلْمُ عَلَٰ عَلْمُ عَلَٰ عَلَٰ عَلْمُ عَلَٰ عَلْمُ عَلَٰ عَلْمُ عَلَٰ عَلْمُ عَلَٰ عَلْمُ عَلَٰ عَلْمُ عَلْمُ الل

- 90. Mikharatarata so Piphasa-an niran ko manga ginawa iran, a so di ran Kapaparatiyayaa ko Initoron o Allah, kadungki sa Kiputhoronun o Allah ko Limo Iyan ko kabaya Iyan ko manga Oripun Nivan: Na mivakakholokog siran sa Rarangit rakhus o isa Rarangit. Na adun a bagiyan o da Pamaratiyaya-a siksa a Phakahina.
- 91. Na igira-a Pitharo kiran: A Paratiyaya-a niyo so (Kitab a) Initoron o Allah, na Tharo-on niran: A Paparatiyaya-an nami so (Kitab a) Initoron rukami: Na di ran Paparatiyaya-an so salakao ron, a Sukaniyan so bunar a Tomiyanto ko Kitab a shisi-i kiran. Tharowangka kiran (Ya Muhammad): Ino niyo Puphamonowa so manga Nabi o Allah gowani, o sukano na Mapaparatiyaya kano?
- 92. Na Sabunsabunar a Minitalingoma rukano o Musa so manga Rarayag a Karina; oriyan niyan na kinowa niyo so Sapi (a Katohanan) ko oriyan niyan, sa sukano na Miyakanggolaola kano sa di ontol.
- 93. Na gowani na Tiyarima Ami so diyandi iyo ko Kiniporoon Nami ko Kaporowan niyo ko Palao (go Pitharo Ami:) Kupiti niyo so inibugai Ami rukano Shabunsabunar, go Pamakinuga niyo: Na Pitharo iran: A Piyamakinugami, go siyangka ami: Na Piyakasunup kiran ko

بنُسكمَا ٱشْتَرَوْا بِهِ ۚ أَنفُسَهُمُ أَن يَكُفُرُواْ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ بَغْيًا أَن يُنْزِلَ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِ عَلَى مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ ﴿ فَكَا مُو بِغَضَبِ عَلَىٰ غَضَبِ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابُ مُهِينُ إِنَّ

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُواْ بِمَآأَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُواْ نُؤْمِنُ بِمَآ أُنزِلَ عَلَيْنَا وَيَكُفُرُونَ بِمَا وَرَآءَهُ. وَهُوَٱلْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَامَعَهُمُ مُّ قُلُ فَلِمَ تَقَنُلُونَ أَنْبِياءَ ٱللَّهِ مِن قَبْلُ إِن كُنْتُم مُؤْمِنين ﴿ كُنَّ اللَّهُ مُنَّالًا مُنَّالًا مُنْ اللَّهُ مِن اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِن

﴿ وَلَقَدْ جَآءَ كُم مُّوسَىٰ بِٱلْبَيِّنَاتِ ثُمَّ ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنتُهُ ظَلِمُوكَ ١

وَإِذْ أَخَذْنَامِيثَنْقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُواْمَآ ءَاتَيْنَكُم بِقُوَّةٍ وَٱسْمَعُواْ قَالُواْسَمِعْنَا وَعُصَيْنَا وَأُشْرِبُواْ فِي قُلُوبهمُ ٱلْعِجْـلَ بِكُفْرِهِ

manga poso iran so (kabaya sa Kasimba) sa Sapi sabap ko Kiyaongkir iran. Tharowangka: A Mikharatarata so Ipushogo rukano o Paratiyaya niyo o sukano na Khipaparatiya!

- 94. Tharowangka: A o Miya-adun a ruk iyo so Ingud a Maori, si-i ko Allah, sa Tolabos, a di ron pud so manga Manosiya, na shingayo a niyo so Kapatai, o sukano na Mumamata-an kano.
- 95. Na di ran ndun noto shingayo-on sa tanitiyasa, sabap ko (dosa a) Mini-ona o manga lima iran. Na so Allah i lubi a Mata-o ko da Pamaginontolan.
- 96. Na Ibut ka mato-on Ka siran ndun, a lubi a mala i inam ko manga Manosiya ko Kaoyagoyag,go lubi (mala-i inam) a di so Miyamanakoto: Makangunanguna so pishakatawan kiran a o ba bo Makaphagomor sa Sanggibo ragon: Na di sukaniyan mipakawatan ko siksa o Kapakapagomor iyan (sa Sanggibo ragon). Na so Allah i lubi a Phagilai ko gi-i ran Nggolaola-an.
- 97. Tharowangka: A sa dun sa mabaloi a ridowai o Jibril!- Na Mata-an! A Sukaniyan na Initoron Niyan so Qur-an ko poso o Ka (Ya Muhammad), sabap sa Sogowan o Allah, a Tomiyanto ko Kitab a Miya-ona an Niyan, go Torowan

قُلْ بِثْكَمَا يَأْمُرُكُم بِهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهُ الل

قُلْ إِن كَانَتْ لَكُمُ اَلدَّارُا لَآخِرَةُ عِندَاللَّهِ خَالِمِكَةً مِّن دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ﴿

وَلَن يَتَمَنَّوْهُ أَبَدَأْ بِمَافَدَّ مَتُ أَيْدِيهِمٌّ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ إِلَّاظَالِمِينَ ۞

وَلَنَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصُ النَّاسِ عَلَىٰ
حَيَّوْةٍ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُواْ يَوَدُّ
أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُا لَفَ سَنَةٍ وَمَاهُوَ
بِمُزَحْزِحِهِ عِنَ الْعَذَابِ أَن يُعَمَّرُ وَاللَّهُ بُصِيدُ إِمِا يَعْمَلُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ مَا يَعْمَلُونَ ﴾

قُلُمَن كَاكَ عَدُوًّا لِّحِبْرِيلَ فَإِنَّهُ زَنَّ لَهُ, عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ ٱللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿ إِنَّ الْمَثْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿ إِنَّ go Thothol a mapiya a bagiyan o Miyamaratiyaya,-

- 98. Sa dun sa mabaloi a ridowai o Allah a go so manga Malaikat Iyan go so manga Sogo Iyan, go so Jibirl, go so Mikail,- na Mataan! A so Allah na ridowai o da Pamarativava.
- 99. Na Sabunsabunar a Tiyoronan Nami Suka (Ya Muhammad) sa manga Ayat a manga Rarayag; na da-a Magongkiron a rowar ko manga songklid.
- 100. Ino a oman siran Makindiyandi, sa isa a diyandi na ibowang, o isa kiran ka Sagorompong?-Kuna, ka kadakulan kiran na di Mapaparativaya.
- 101. Na kagiya a adun a Miyakatalingoma kiran a Sogo a pho-on ko Allah, a Tomiyanto ko Kitab a shisi-i kiran, na i nibowang o isa ka Sagorompong a pud ko siran a bigan ko Kitab, so Kitab o Allah ko tampar ko manga likod iran, lagid o ba iran ndi katawi!
- 102. Go Inonotan niran so Pumbatiya-an o manga Shaitan ko Kandadato o Sulaiman: Na kuna a ba Mikhapir so Sulaiman, na ogaid na so manga Shaitan i Mikhapir, ka ipuphangundao iran ko manga Manosiya so Sihir, go so Initoron ko dowa Malaikat sa Ingud a Babil

مَن كَانَ عَدُوًّا لِتَّهِ وَمَلَتَبِكَ تِهِ -وَرُسُلِهِ وَجِنْرِيلَ وَمِيكَنْلَ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿ اللَّهُ عَدُوٌّ لِللَّهُ اللَّهُ عَدُوٌّ لِللَّهُ

وَلَقَدْ أَنزَلْنَ آ إِلَيْكَ ءَايَنتِ بَيِّنَنتٍ وَمَايَكُفُرُ بِهَآ إِلَّا ٱلْفَنسِقُونَ ١

أَوَكُلُّمَا عَنِهَدُواْ عَهْدًا نَّبَذَهُۥ فَرَىقٌ مِّنْهُمْ بَلُأُكُثُرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ١

وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُصَدِقُ لِمَامَعُهُمْ نِسَدَ فَرِيقٌ مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِنَابَ كِتَابَ ٱللَّهِ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ١

وَٱتَّبَعُواْ مَاتَنْلُواْ ٱلشَّيَطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَانَ وَمَاكَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَكِنَّ ٱلشَّيَاطِينَ كَفَرُواْ يُعَلِّمُونَ ٱلنَّاسَ ٱلسِّحْرَوَمَآ أَنزلَ عَلَى ٱلْمَلَكَ يُنِ بِبَابِلَ هَنْهُ وتَ وَمَنْرُوتَ

24

so Harut a go so Marut. Na da-a Pagundao-wan niran non a isa bo o di ran Matharo: A Mata-an! A sukami na matag tupung; na di ka Pukhapir. Na Puphaganadun niran sa dowa oto so Pukhasabapan sa gii ran Kapakambulaga ko tao a go so Karoma nivan. Na da-a Khabinasa-an niran non a isa bo inonta a sabap sa idin o Allah. Na Mapuphaganad iran so Phakabinasa kiran, go di kiran Phakaompiya. Na Sabunsabunar a kiyatokawan niran a Mata-an a so tao a miyatomo iyan noto na da-a bagiyan niyan ko Akhirat a Kamapiya-an. Na Mataan a Mikharatarata so Piphasa-an niran ko manga ginawa iran, o siran na katawi ran!

103. Na o ba siran ndun Miyaratiyaya na go siran Miyananggila, na Matatangkud a so balas a phoon ko Allah na aya thomo, o siran na katawi ran!

104. Hai Miyamaratiyaya! Di niyo Putharowa (ko Nabi) so Raina, aya Tharowa niyo na Unzurna<sup>[1]</sup>; go Pamakinuga niyo: Na adun a bagiyan o da Pamaratiyaya a siksa a Malipudus.

105. Di khabayan-an o da Pamaratiyaya a pud ko adun a Kitab

وَمَا نُعَلِّمَانِ مِنْ أُحَدِحَةًى بَقُولًا إِنَّمَا نَحْنُ فَتُنَةً فَلَا تَكُفُرُ ۖ فَنَتَعَلَّمُونَ مِنْهُ مَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ عَبَيْنَ ٱلْمَرْءِ وَزُوْجِهِ ۚ وَمَاهُم بِضَارِّينَ بِهِ ۚ مِنْ أُحَدِ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهُ ۚ وَيَنَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنفَعُهُمْ وَلَا يَنفَعُهُمْ وَلَقَدُ عَكِمُواْ لَمَن ٱشْتَرَينهُ مَالَهُ. في ٱڵٱڿڔؘ؋ڡڹ۫ڂؘڵڨٙۅؘڮٙ۬ مَاشَكُرُوْابِهِ ۚ أَنفُسَهُمْ لَوْكَانُواْ ىغلمۇن ش

> وَلَوْ أَنَّهُمْ ءَامَنُواْ وَٱتَّقَوْاْ لَمَثُوكَةٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ خَيْرٌ لُّوْ كَانُواْ تعُلَمُونَ ١

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَـقُولُواْ رَعِنَا وَقُولُواْ انظُرْنَا وَاسْمَعُواْ وَلِلْكَ عَرْبُ عَكَذَابُ أَلِيمٌ ۖ إِنَّا

> مَّا يُوَدُّ ٱلَّذِينِ كَفَرُواْ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِئَابِ وَلَا ٱلْمُشْرِكِينَ أَن يُنَزَّلَ

<sup>[1]</sup> niyo Putharoa ko Nabi ilayangka so butad عَلَيْن pulombatingka rukami ka anami sabota so dingkataro-on, go tharoa niyo sambi anan: ilaya kamingka go so butad ami.

25

Part 1

iyan, go so Miyamanakoto, so Kiputhoronun rukano ko mapiya a pho-on ko Kadnan niyo. Na so Allah na Ipuphamili Iyan so Limo Iyan ko tao a kabaya Iyan-ka so Allah i khiruk ko Gagao a lubi a Mala.

106. Sa dun sa iputharug Ami (a Kokoman) a Ayat o di na Pakilipatan Nami Sukaniyan, na Pumbugai Kami sa Mapiya a di Sukaniyan o di na so lagid iyan: Bangkadi katawi a Mata-an! A so Allah na so langowan taman na Gaos Iyan?

107. Bangkadi katawi a Mata-an! A so Allah i Khiruk ko Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa? Na da-a bagiyan niyo a salakao ko Allah a Panarigan go Phakatabang.

108. Ba niyo pun kabaya a Manguni kano ko Sogo rukano lagid o Kiyapanguni-i ko Musa gowani? Na sa tao a shambi-in niyan ko Kaongkir so Paratiyaya, na Sabunar a Miyapokas ko ontol a lalan.

109. Miyashinganin o Madakul ko adun a Kitab iyan a oba kano iran bo Maphakakasoi ko oriyan o Kiyaparatiyaya niyo, ko Kakakapir iyo, Kadunki a pho-on ko manga ginawa iran, ko oriyan o Kiyapayag kiran o bunar: Na Puma-ap kano go Dapaya niyo, taman sa italingoma o

عَلَيْكُم مِّنْ خَيْرِ مِّن زَيِّكُمُّ وَاللّهُ يَخْنَصُّ بِرَحْ مَتِهِ - مَن يَشَاءُ وَاللّهُ ذُو اَلْفَضْ لِ الْعَظِيمِ ﴿

مَانَسَخْ مِنْ ءَايَةٍ أَوْنُنسِهَا نَأْتِ
 خِنْرِمِنْهَآ أَوْمِثْلِهَآ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ
 عَلَى كُلِّشَىٰءٍ قَدِیْرُ شَیْ

أَلَمْ تَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّكَ وَتِ وَالْأَرْضِ وَمَالَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيِّ وَلَانصِ بِر

أَمْ تُرِيدُونَ أَن تَسْعَلُواْ رَسُولَكُمُ كَمَاسُيلَ مُوسَىٰ مِن قَبْلُّ وَمَن يَتَبَدَّلِ ٱلْكُفْرَبِالْإِيمَٰنِ فَقَدْضَلَ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ

وَدَّكَثِيرُّمِّنَ أَهْ لِ ٱلْكِنْكِ لَوْيَرُدُّ وَنَكُم مِّنَ بَعْدِ إِيمَنْكِمُمْ كُفَّ الَّاحَسَكَامِّنْ عِندِ أَنفُسِهِم مِّنْ بَعْدِ مَا لَبَيِّنَ لَهُمُ ٱلْحَقُّ فَاعْفُواْ وَاصْفَحُواْحَتَّى يَأْتِي ٱللَّهُ بِأَمْرِةً عِلَى ٱللَّهُ

الجزء ١

Allah so Sogowan Niyan; Mata-an! A so Allah na so langowan taman na Gaos Iyan.

110. Na Pamayandugun niyo so Sambayang go tonaya niyo so Zakat: Ka sa dun sa iyona niyo a ruk o manga ginawa niyo a mapiya, na Khato-on niyo to si-i ko Allah: Ka Mata-an! A so Allah na so gi-i niyo Nggolaolaan na Phagila-in Niyan.

111. Na Pitharo iran: A da dun a Phakasolud ko Sorga a rowar ko mimbaloi a manga Yahodi o di na manga Christian. Giyoto na manga ongaya iran. Tharowangka: A bugan niyo i Karina niyo o sukano i manga bunar.

112. Aya bunar,- na sa dun sa Imbayorantang iyan a ginawa niyan ko Allah a sukaniyan na Phipiyapiya, -na adun a bagiyan niyan a balas rukaniyan si-i ko Kadnan niyan; go da-a Pangandam iran, go di siran Makamboko (ko Alongan a Maori).

113. Na Pitharo o manga Yahodi: A da so manga Nasrani ko Agama ontol; go Pitharo o manga Christian: A da so manga Yahodi ko Agama ontol. A siran na Kapuphangadi-an niran so Kitab. Ishananan a Pitharo o siran a da-a manga mulung iyan so lagid o Katharo iran; Na so Allah i Kho-

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ الْأَبْ

وَأَقِيمُواْ ٱلصَّكَاوَةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكُوةَ وَمَانُفَدِّمُواْ لِإَنْفُسِكُمْ مِّنْ خَيْرِ يَجِدُوهُ عِندَ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُوسَ بَصِيرُ اللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُوسَ

وَقَالُواْ لَنَ يَدْخُلُا لُجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا أَوْنَصَـٰرَىٰ تِلكَ أَمَانِيُّهُمُّ قُلْهَا تُواْ بُرُهَانَكُمْ إِنكَ نَتُمُّ صَلِدِقِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

بَكَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ ولِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنُ فَكُهُۥٓ أَجْرُهُۥ عِندَرَبِهِۦوَلَاخُوۡ فُّ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمۡ يَحُزَنُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ

kom kiran ko Alongan a Qiyamah ko di iran Phagayonayonan.

114. Na ba adun a lawan a Darowaka ko tao a ini panapar iyan so Manga Masjid o Allah, ko Kapukha-aloi ron o ngaran Niyan? -go Piyanamaran niyan Nggalubuk a Kagunukiron? Siran man na da-a Phamakasolud kiran non a ba di Puphanga-aluk<sup>[1]</sup>. Adun a bagiyan niran ko Doniya a Kahina-an, go adun a bagiyan niran ko Akhirat a siksa a lubi a Mala.

115. Na ruk o Allah so Subangan go so Sudupan: Na apiya anda kano pakasangora, na ro-o dun so Puphangadapan ko Allah. Mata-an! A so Allah na Rangkom<sup>[2]</sup>, a Mata-o.

116. Na Pitharo iran: A kominowa so Allah sa Wata Iyan: Soti Sukaniyan. -Kuna, ka ruk Iyan so nganin a shisi-i ko manga Langit go so Lopa: Tanan non Puphangongonotan.

117. Mimba-as ko manga Langit a go so Lopa: Na igira-a adun a Ipunggolalan Niyan a showa-an, na aya bo a Putharoon Niyan non: Na KON<sup>[3]</sup>, na Khaadun.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمِّن مَّنَعَ مَسَجِدًا لِلَهِ أَن يُذْكُرُ فِهَا السُمُهُ، وَسَعَى فِي خَرَابِهِاً أُوْلَتِهِكَ مَاكَانَ لَهُمْ أَن يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَايِفِيرِ حَلَى لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ اللَّهِ

ورة البقرة ٢

وَللّهِ ٱلْمُشْرِقُ وَٱلْمَغْرِبُ ۚ فَأَيْنَمَا تُوَلُّواْ فَثُمَّ وَجُهُ ٱللّهِ إِنَّ ٱللّهَ وَاسِعُ عَلِيهُ ۗ ﴿ اللّهِ اللّهِ اللّهِ عَلِيهُ اللّهَ وَاسِعُ

وَقَالُواْ اَتَّخَذَ اَللَهُ وَلَدَّا سُبْحَننَهُ. بَللَّهُ مَا فِي السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ كُلُّ لَهُ. قَننِنُونَ ﴿ اللَّهُ عَلَيْهُ السَّمَوَةِ وَالْأَرْضَ كُلُّ لَهُ.

بَدِيعُ ٱلسَّمَوَ تِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَإِذَا قَضَىَ الْمَرَّا فَإِنَّا الْفَضَى الْمُرَّا فَإِنَّا الْفَالِكُونُ

<sup>[1]</sup> Siranoto so mga songkulid a di khapakai ko butad iran oba siran pusholud ko mga Masjid inonta o aya mambubutad iran na pupa manga alukun go puphanga awan sa siksa.

<sup>[2]</sup> Maolad so Limo iyan ko manga Oripun iyan.

<sup>[3]</sup> Ma-adunka.

118. Na Pitharo o siran a da-a manga mulung iyan: A ino kami di Pumbitiyara-in o Allah? O di na adun a Makatalingoma rukami a Tanda? Ishanaya a Pitharo o siran a Miya-ona an niran so lagid o Katharo iran. Miyakandatar so manga poso iran. Sabunar a Piyayag Ami so manga Tanda ko pagtao a Khitotomangkud.

119. Mata-an! A Siyogo Ami Suka (Ya Muhammad) ka-an Mapayag so bunar a Puphamanothol ko Mapiya go Puphamakaiktiyar: Na kuna a ba Ruka Pagisha-an so manga tao ko (Naraka) Jahim.

120. Na di Ruka dun Khasowat so manga Yahodi go so manga Christian taman sa Dingka Onotan so okit iran. Tharowangka: A Mata-an! A so Torowan o Allah. na Sukaniyan so Torowan. Na Ibut ka o Onotingka so manga kabaya iran a ribat ko oriyan o Kiyapakatalingoma Ruka o Kata-o, na da-a mambagiyan Ka a pho-on ko Allah a Panarigan go da-a Phananabang.

**121.** So siran noto a inibugai Ami kiran so Kitab a Puphangadi-an niran ko ontol a Kapangadi iron: Na siran man i Mapaparatiyaya-on: Na sa dun sa di ron Maratiyaya, -na siran man na siran so manga logi.

122. Hai manga Moriyatao o Israil! Tatadumi nivo so Limo Akun a وَقَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْ لَا يُكَلِّمُنَا ٱللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا ءَايَةٌ كَذَ لِكَ قَالَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّثْلَ قَوْلِهِمُ تَشَكَهُتُ قُلُوبُهُمُّ قَدْكَتَنَّااً لَأَيَت لقَوْ مِرْ يُوقِنُونَ شَ

سورة البقرة ٢

إِنَّآأَرْسَلْنَكَ بِٱلْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۖ وَلَا تُسْتَلُ عَنْ أَصْحَابُ ٱلْجَحِيمِ ﴿ اللَّهُ

وَلَنِ تَرْضَىٰ عَنكَ ٱلْمَهُودُ وَ لَا ٱلنَّصَا َىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمَّ قُلْ إِنَّ هُدَى ٱللَّهِ هُوَٱلْهُدَى ۗ وَلَيِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَ هُم بَعْدَ ٱلَّذِي جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِيٍّ

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ ٱلْكِئَنَ سَتُلُونَهُ,حَقَّ تِلَاوَتِهِۦٓأُوۡلَٰتِؠكَيُوۡمِنُونَ بِهِۦۗۜۅؘمَنيَكُفُرۡبِهِۦ فَأُوْلَتِكَهُمُ ٱلْخَسِرُونَ اللَّهُ

ىَىٰنَ إِسْرَاءِ مِلَ أَذَكُرُ واْ نِعْمَتِيَ ٱلَّتِيَّ أَنْعَمْتُ مِ

29

so ini Pangalimo Akun rukano, go Mata-an! A Sakun na inilubi Ko sukano ko manga Kaadun (ko masa niyo).

123. Go kalukun niyo so gawii a da-a Khiyogop o isa ginawa ko isa ginawa a maito bo, go da-a khatarima-on a sambi<sup>[1]</sup> go da-a Phakanggai ron a gona a Safa-at go di siran Khatabangan.

124. Na gowani na adun a ini tupung ko Ibrahim o Kadnan Niyan a manga Katharo, na Tiyarotop Iyan noto: Pitharo Iyan: A Mataan! A Sakun na mbalowin Nakun Suka ko manga Manosiya a Khaonotan. Na Pitharo (o Ibrahim): A go so pun so manga Moriyatao Akun! Pitharo (o Allah): A di ishampai so diyandi Akun ko da Pamaginontolan.

125. Na gowani na biyaloi Ami so Baitullah a Kalimodan o manga Manosiya go Panarigan; na kowa kano ko Tinindugan o Ibrahim sa gi-i Shambayangan; na ini Sogo Ami ko Ibrahim a go so Ismail, a Sotiya Iran so Walai Akun a bagiyan o gi-i Thatawaf, go so Puphamagi' itikaf, go so Puphuroroko, a Puphamanojiod.

126. Na gowani na Pitharo o Ibrahim: A Kadnan Ko, Baloyangعَلَيْكُوْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُوْ عَلَى ٱلْعَالِمِينَ ﴿ اللَّهِ

وَٱتَّقُواْ يُوْمَالَّا يَجْزِي نَفْشَ عَنِ نَفْسِ شَيْعًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَاعَدُلُّ وَلَا نَنفَعُهَ ۖ اشَفَعَةٌ وَلَاهُمْ يُنْصَرُونَ ١

٨ وَ إِذِ ٱبْتَكِيَّ إِبْرَهِ عَمَرَتُهُ بِ فَأَتَمَهُنَّ قَالَ إِنَّى جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامَّأً قَالَ وَمِن ذُرِّيَّتِيَّ قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِى اَلْظَالِمِينَ شَ

وَ إِذْ جَعَلْنَا ٱلْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنَا وَٱتَّخِذُواْ مِن مَّقَامِ إِبْرَهِ عَمَّ مُصَلًّى وَعَهِدْنَاۤ إِلَىٓ إِبْرَهِ عَمَوَ إِسْمَاعِيلَ أَن طَهْرَا مَنْتَيَ لِلطَّآيِفِينَ وَٱلْعَاكِفِينَ وَٱلرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ شَ

وَ إِذْ قَالَ إِبْرَهِ عِمُ رَبِّ ٱجْعَلْ هَاذَا بَلَدًا ءَامِنَا وَٱرْزُقَ أَهْلَهُ مِنَ ٱلثَّمَرَتِ مَنْ ءَامَنَ

<sup>[1]</sup> Sanggar a kilidas iyan pho-on ko siksa.

ka ini a Ingud a Panarigan, go Riskhi-ingka so tao ron ko manga Onga, -a so Miyamaratiyaya kiran ko Allah go so Alongan a Maori. Pitharo (o Allah): A go so Tao a da Paratiyaya, -ka Phakasawitun Ko sukaniyan sa maito (ko Doniya) oriyan niyan na Pakaphangubongungko ko siksa ko Naraka, -a Mikharatarata a khabolosan!

127. Na gowani ko Ipuphoro o Ibrahim so manga onayan o Baitullah go so Ismail: (Na Pitharo Iran): Kadnan Nami! Tarima-angka Rukami va-i: Ka Mata-an! A Suka na Suka so Puphakanug, a Mata-o.

128. Kadnan Nami! Go baloya Kamingka a dowa, a Mbabayorantang Ruka, go so saba-ad ko manga Moriyatao Ami, a pagtao a Mbabayorantang Ruka; go Pakisowa-an Ka Rukami so manga okit Ami; go Pakataobata Kamingka; ka Mataan! A Suka so Puphanarima ko Taobat, a Makalimo-on.

129. Kadnan Nami! go Pakatindugingka Siran sa Sogo a pud kiran, a Kapuphangadi-an Niyan kiran so manga Ayat Ka go Mindao Niyan kiran so Kitab go so Hadith, go Makasoti Kiran: Ka Mata-an! A Suka na Suka so Domada-ag, a Maongangun.

130. Na ba adun a khagowad ko okit o Ibrahim a rowar ko tao a

مِنْهُم بِٱللَّهِ وَٱلْيُوْمِرِٱلْآخَرَ قَالَ وَمَنَكَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ وَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ وَإِلَىٰ عَذَابِ ٱلنَّارُّوبِنُسَ ٱلْمَصِيرُ اللَّهُ

سورة البقرة ٢

وَ إِذْ نَرْفَعُ إِنْ رَهِ عُمُ ٱلْقَوَاعِدُ مِنَ ٱلْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا نَقَبَّلُ مِنَّا أَإِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ۞

رَبَّنَا وَٱجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِن ذُرِّيَّتِنَآ أُمَّةَ مُسْلِمَةً لَكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَاوَتُبُ عَلَيْنَا ۗ إِنَّكَ أَنتَ التَّوَابُ الرَّحِيـمُ ﴿

عَلَمْمْ ءَاينتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِئَبَ كُمَةَ وَيُزَكِّهِمْ إِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيزُ

وَمَن رَغَتُ عَن مّلَّة إِنْرَهِ عَمَ إِلَّا مَن

Liyalong iyan a ginawa niyan? Na Sabunsabunar a Tinindos Ami Sukaniyan sa Doniya: Go Mata-an! A Sukaniyan si-i sa Akhirat na pud dun ko manga Bilangatao.

131. Gowani! Na Pitharo-on o Kadnan Niyan: A Mbayorantang Ka: Na Pitharo Iyan: A Mimbavorantang Ako ko Kadnan o manga Ka-adun.

132. Na ini Thanan noto o Ibrahim ko manga Wata Iyan, go so Yaqoub; (Pitharo Iyan:) Hai manga Wata Ko! Mata-an! A so Allah na Tinindos Iyan Rukano so Dinul Islam: na o ba Kano Mamatai sa di Kano Makambabayorantang (ko Allah).

133. Ba kano khipakadadarpa gowani ko makarani ko Yaqoub so Kapatai? A sa maoto, na Pitharo Iyan ko manga Wata Iyan: Antonaa i Shimba-an Niyo ko oriyan Ko? Na Pitharo Iran: A aya Shimba-an Nami na so Tohan Ka go Tohan o manga Lokus Ka, -a so Ibrahim, go so Ismail, go so Ishaq, -a Tohan a isa isa: Go Sukami na ron Kami Mbabayorantang.

134. Giyoto man na pagtao a miya-ipos dun; a ruk Iyan so Pinggalubuk Iyan, go ruk iyo so Pinggalubuk iyo! Na di rukano ipagisha so Pinggolaola Iran!

سَفِهَ نَفْسَهُ وَلَقَدِ ٱصْطَفَيْنَهُ فِي ٱلدُّنِيَا ۗ وَ إِنَّهُ وَفِي ٱلْآخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّالِحِينَ إِنَّا

سورة البقرة ٢

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ وَأَسْلِمُ قَالَ أَسْلَمْتُ ارت العَلَمين ١

وَوَصَّىٰ بِهَآ إِبْرُهِۓُ بَلِيهِ وَيَعْ يَنِينِيَّ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَى لَكُمُ ٱلدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُّسَلِّمُونَ شَيَّ

أَمْ كُنتُمْ شُهَدَآءَ إِذْ حَضَرَيَعْ قُوبَ ٱلْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَاتَعَبُدُونَ مِنْ بَعْدِى قَالُواْ نَعْبُدُ إِلَاهَكَ وَ إِلَاهَ ءَابَآبِكَ إِبْرُهِ عَمَ وَ إِسْمَعِيلَ وَ إِسْحَقَ إِلَهَا وَلِحِدًا وَنَحْنُ لَهُ. مُسْلِمُونَ شَ

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدُ خَلَتُ لَهَامَا كَسَتَ وَلَكُمْ مَّاكَسَبْتُمْ ۗ وَلَا تُسْتَلُونَ عَمَّاكَانُواْ 32

135. Na Pitharo iran: A mbaloi kano a manga Yahodi o di na manga Christian ka-angkano Matoro. Tharowangka: A kuna! (Ka aya Pagonotan nami na) so okit o Ibrahim a Shasalimbotawan, go di pud ko manga Pananakoto.

136. Tharowa niyo: A Piyaratiyaya mi so Allah, go so (Qur-an a) Initoron rukami, go so Initoron ko Ibrahim, go so Ismail, go so Ishaq, go so Yaqoub, go so manga Moriyatao Niyan, go so inibugai ko Musa go so Isa, go so inibugai ko manga Nabi a pho-on ko Kadnan niran: Da-a shalbo-on nami Kiran a isa bo: Go sukami na Ron Kami Mbabayorantang.

137. Na amai ka Paratiyayaan niran so Piyaratiyaya Niyo Sukaniyan, na Sabunar a Matoro siran; na o Talikhod siran, na siran ndun i miyatago ko Kashoransorang; na Pulindingung Ka kiran ndun o Allah, ka Sukaniyan so Puphakanug, a Mata-o.

138. (Onoti niyo so) okit o Allah: Ka ba-adun a lubi a Mapiya a di so Allah i okit? Go Sukami na aya Mi Sukaniyan gi-i Showasowatun.

139. Tharowangka: A ino kano Rukami gi-i Pakiphawala makapantag ko Allah, a Sukaniyan so Kadnan Nami go Kadnan niyo; na ruk Ami so manga Galubuk Ami na ruk

وَقَالُواْ كُونُواْ هُودًا أَوْنَصَـَـرَىٰ تَهْتَدُواً قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَهِــُمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿ ﴿

قُولُوٓاْ ءَامَنَابِاللَّهِ وَمَاۤ أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَاۤ أُنزِلَ إِلَىۡ إِبْرَهِ عَمَو إِسۡمَعِيلَ وَإِسۡحَقَ وَيَعۡقُوبَ وَالْأَسۡبَاطِ وَمَاۤ أُوقِىَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَاۤ أُوقِى ٱلنَّبِيُّونَ مِن ذَّبِهِمۡ لَانْفَرِّقُ بَيۡنَ أَحَدِمِّنْهُمۡ وَخَنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﷺ

فَإِنْ ءَامَنُواْ بِمِثْلِ مَآءَامَنتُم بِهِ عَفَدِ ٱهۡتَدَواۡ وَكِن نَوَلَوْافَإِنَّاهُمۡ فِي شِفَاقٍ فَسَيَكُفِيكَ هُمُ ٱللَّهُ وَهُوَٱلسَّحِيعُ ٱلْمَلِيمُ ﴿
اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَهُوَٱلسَّحِيعُ الْمَلِيمُ ﴿

صِبْغَةَ ٱللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ صِبْغَةً ٱللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحُنُ لَهُ وَكَنِيدُونَ اللَّ

قُلْ أَتُحَاجُونَنَافِي ٱللَّهِ وَهُوَرَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَاۤ أَغَمَٰلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَٰلُكُمْ وَنَحَٰنُ لَهُۥ مُغْلِصُونَ ﴿ iyo so manga Galubuk iyo; go Sukami na Ron Kami Thotolabos?

140. Ino niyo gi-i Tharowa: A Mata-an! A so Ibrahim, go so Ismail, go so Ishaq, go so Yaqoub go so manga Morivatao Nivan na siran na manga Yahodi o di na manga Chrisitan? Tharowangka: A ba sukano i lubi a Mata-o antawa-a so Allah? Na ba-adun a lawan a Darowaka ko tao a miyaguma sa Kashasaksian niyan pho-on ko Allah? Ka kuna a ba Kalilipati o Allah so gii niyo Nggolaola-an!

141. Giyoto man na pagtao a miya-ipos dun; a bagiyan niyan so Pinggalubuk iyan, na bagiyan niyo so Pinggalubuk iyo! Go di rukano ipagisha so Pinggolaola iran:

**142.** Putharo-on o manga lalong ko manga Manosiya: A antona-a i miyaka-alin kiran ko Pukhibulatun niran a so thatakna-an niran? Tharowangka (Ya Muhammad): A ruk o Allah so Subangan a go so Sudupan: Thoro-on Niyan so tao a kabaya Iyan ko okit a Maka-o ontol.

143. Na lagid oto a biyaloi Ami sukano a pagtao a pishokodan, kaangkano mabaloi a manga saksi ko manga Manosiya, go mabaloi so Sogo a saksi rukano: na da-a inibaloi Ami ko Kiblat a so Pithakna-an Ka Sukaniyan, inonta na-a Nami Mapunto so Magonot ko Sogo ko

أَمْ نَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِ عَمَوَ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقِ وَنَفْقُوبِ وَٱلْأَسْبَاطَكَانُواْ هُودًا أَوْنَصَكَرَيٌّ قُلْءَأَنتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللَّهُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَتَمَ شَهِكَدَةً عِندَهُ مركَ ٱللَّهُ وَمَا ٱلله بغَافل عَمّاتَعُملُونَ ١

مورة النقرة ٢

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْخَلَتْ لَمَامَاكَسَبَتْ وَلَكُم مَّاكَسَنْتُمْ وَلَا تُسْكُلُونَ عَمَّا كَانُواْ ىغىملوك الله

اللهُ عَنَا اللهُ عَهَا أَهُ مِنَ النَّاسِ اللَّهُ عَلَيْ النَّاسِ مَاوَلَّـٰهُمْ عَن قِبْلَنِهُمُ ٱلَّتِيكَانُواْعَلَيْهَأْ قُل يِّلَهِ ٱلْمَشْرِقُ وَٱلْمَغْرِبُ يَهْدِى مَن يَشَآهُ إِلَى صِرَطٍ مُسْتَقِيمِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

وَكَذَا لِكَ جَعَلْنَكُمُ أُمَّةً وَسَطًا لِنَكُونُواْشُهَدَآءَ عَلَى ٱلنَّاسِ وَيَكُونَ ٱلرَّسُولُ عَلَيْكُمُ شَهِيدًا ۗ وَمَاجَعَلْنَا ٱلْقِبْلَةَ ٱلَّتِي كُنتَ عَلَيْهَ ٓ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يَتَّبِعُ ٱلرَّسُولَ مِمَّن يَنقَلِبُ عَلَى عَقِبَيْةً tao a Pumbashowi ko Kakakapiri ron. Na Mata-an naya a miyabaloi a tonganai a marugun, inonta bo ko siran a Tivoro o Allah. Na da ko Allah i ba Niyan ilanga so Paratiyaya niyo. Ka Mata-an! A so Allah na tanto a Mala i Gagao ko manga Manosiya, a Makalimo-on.

144. Sabunar a Pukhailai Ami so Kapukhatingur o Paras Ka ko Langit: Na Phakasangorun Nami Suka dun ko Kiblat a Pukhababaya-an Ka Sukaniyan. Na sangorun Ka a Paras Ka ko Tampar sa Masjid Al-Haram: Apiya anda kano matago, na Pushangorun Niyo so manga Paras Iyo ko Katatamparan non. Na Mata-an! A so siran a Tivoronan ko Kitab na katawan niran ndun a Mata-an! A sukaniyan so bunar a pho-on ko Kadnan niran. Na kuna a ba kalilipati o Allah so gi-i ran Nggolaola-an.

145. Na Ibut ka apiya pun Mitalingomangka ko siran noto a Tiyoronan ko Kitab so langowan o Tanda, na di ran ndun onotan so Pukhibulatun Ka; na go da Ruka i Bangka Onoti so Pukhibulatun niran, go da ko saba-ad kiran i ba onot ko Pukhibulatun o saba-ad. Na Ibut ka o Onotingka so manga kabaya iran a ribat,-ko oriyan o Kiyapakatalingoma Ruka o Kata-o, na Mataan! A Suka na sa maoto na pud dun ko da Pamaginontolan.

وَإِن كَانَتُ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى ٱلَّذِينَ هَدَى ٱللَّهُ وَمَاكَانَ ٱللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ إِنَ ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَاءُ وفُرِّحم اللهِ

قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجِهِكَ فِي ٱلسَّمَآءِ فَلَنُو لِكَنَّكَ قَبْلَةً تَرْضَعُا فَو لَ وَجْهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامَ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَةٌ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ أُو تُوا ٱلْكِنْكَ لَتَعْلَمُونَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّهِمُّ وَمَاٱللَّهُ بِغَلْفِل عَمَّانِعُمَلُونَ شَ

وَلَبِنْ أَتَيْتَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِئَبَ بِكُلِّ ءَايَةٍ مَّاتَبِعُواْ قِبُلَتَكَ وَمَآأَنتَ بِتَابِعِ قِبْلَنَهُمُّ وَمَا بَعْضُهُم بِتَابِعٍ قِبْلَةً بَعْضٍ وَكَبِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم مِّنْ بَعُـٰ لِمَاجِآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمُ إِنَّكَ إِذَالَّمِنَ ٱلظَّلَامِينَ اللَّهِ 146. So siran noto a inibugai Ami kiran so Kitab na makikilala iran (so Muhammad) sa lagid o kakikilala-a iran ko manga Wata iran; na Mata-an! A adun a isa kiran ka Sagorompong a paguuma-an niran so bunar a siran na katawan niran.

147. So Bunar na pho-on ko Kadnan Ka; na o ba Ka dun mabaloi a pud ko Pukhaka-alangalangan.

148. Na adun a ruk o oman i isa a Puphangadapun a sukaniyan i Puphangadapon; na Pagoradoradi niyo so manga Pipiya. Ka apiya anda kano matago, na Phakatalingoma-an kano dun o Allah langon. Mata-an! A so Allah na so langowan taman na Gaos Iyan.

149. Na apiya anda Ka Makasong, na Phagadapun Ka so Paras Ka ko Tampar ko Masjid Al-Haram; ka Mata-an! A Sukaniyan so titho a Bunar a pho-on ko Kadnan Ka. Na kuna a ba kalilipati o Allah so gi-i niyo Nggolaola-an.

150. Go apiya anda Ka Makasong, na Phagadapun Ka so Paras Ka ko tampar ko Masjid Al-Haram; go apiya anda kano matago, na Phagadapun niyo so manga Paras Iyo ko katatamparan non: Ka-an da-a khabaloi ko manga Manosiya a Karina iran Rukano, inonta so siran a da kiran Pamaginontolan; na di Niyo siran khalukun, go Sa-

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَهُمُ ٱلْكِئَبَ يَعْرِفُونَهُ،كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَآءَهُمُّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ لَيَكْنُمُونَ ٱلْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ آ

ٱلْحَقُّ مِن زَّتِكَ ۚ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿

وَلِكُلِّ وِجْهَةُ هُوَمُولِيَّا فَأَسْتَبِقُواْ ٱلْخَيْرَتِّ أَيْنَ مَاتَكُونُواْ يَأْتِ بِكُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ ﴿ ﴿ ﴾ ﴿ اللَّهِ عَلَى كُلِّ

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَا لْمَسْجِدِ الْحَرَامِّ وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِن زَيِكٌ وَمَا اللهُ يِغَنفِلِ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿ اللهِ اللهِ

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجَهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَاءِ وَحَيْثُ مَاكُنتُمْ فَوَلُواْ وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ، لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةُ إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنْهُمْ فَلَا تَخْشُوْهُمْ وَٱخْشَوْنِ وَلِأُتِمَّ نِعْمَتِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْ تَدُونَ kun i kalukun Nivo; ka ana Kun Matarotop so Limo Akun Rukano, go Angkano Matoro:

- 151. Lagid aya a Kiyasogo i Ami Rukano sa Sogo a pud Rukano, a Pukhabatiya Iyan Rukano so manga Ayat Ami, go Pukhasoti Kano Niyan, go Pukhindao Niyan Rukano so Kitab a go so Hadith, go Pukhindao Niyan Rukano so di nivo katawan.
- 152. Na Tatadumi Ako Niyo; ka Tataduman Ko Sukano. Go Panalamat Kano Rakun, go di Kano Pagongkir.
- 153. Hai Miyamaratiyaya! Panguni Kano sa Tabang sa Nggolalan ko Kapantang go so Kashambayang: Ka Mata-an! A so Allah na babid o (Tabang-Iyan so) manga Papantang.
- 154. Go di Niyo Putharowa ko tao a Khapurang sa lalan ko Allah: I Miyamatai. Kuna, ka manga Oyagoyag, na ogaid na di Niyo katawan.
- 155. Na Mata-an ndun a Puthupungan Nami Sukano sa Shai a kaluk go Kaor, go so Kapukhakorangi ko manga Tamok go so manga ginawa go so manga Onga, na Puphamanotholingka sa mapiya so manga Papantang,-

كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنكُمْ يَتْلُواْ عَلَيْكُمْ ءَايَكِيْنَا وَيُرَكِيْكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱلْكِئْبَ وَٱلْحِكَمَةُ وَيُعَلِّمُكُم مَّالَمُ تَكُونُواْ

ورة البقرة ٢

فَأَذَكُرُونِيٓ أَذَكُرُكُمْ وَٱشْكُرُواْ لِي وَلَاتَكُفُرُونِ ١

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَءَامَنُواْ ٱسْتَعِينُواْ بِٱلصَّبْرِ وَٱلصَّلَوٰةِ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّابِرِينَ ﴿ اللَّهُ السَّكِ

وَلَا نَقُولُواْ لِمَن يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمُوا ثُمُّ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِن لَّا تَشْعُرُونَ شَ

وَلَنَبْلُونَكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَٱلْخَوْفِ وَٱلْجُوعِ وَنَقْصِ مِّنَ ٱلْأَمْوَالِ وَٱلْأَنفُسِ وَٱلثَّمَرَتُّ وَبَشِّرِٱلصَّابِرِينَ ﴿

156. A Siran na igira-a Miyasogat Siran a Tiyoba: Na Tharo-on Niran: A Mata-an! A Sukami na Kapa-ar o Allah, go Mata-an! A Sukami na Ron Kami Ron Phakandod:-

157. Siran man i Kiyapatotan ko manga Ma-ap<sup>[1]</sup> a pho-on ko Kadnan Niran, a go Limo, go Siran man na siran i Miyamakakudug ko Ontol

158. Mata-an! A giya Safa go giya Marwa na pud ko manga Tanda o Allah. Na sa tao a Munaik Hajii ko Bajtullah o di na Magomra, na da-a dosa niyan ko kapagaloyan niyan sa dowa nan. Na sa dun sa Nggolaola sa da-on Paliyogatun a mapiya,-na Mata-an! A so Allah i Mbalason a Mata-o.

159. Mata-an! A siran a Puphaguma-an niran so Initoron Ami a manga Karina, go Torowan, ko oriyan o Kiyapayaga Mi ron ko manga Manosiya si-i ko Kitab,-na siran man na Pumorka-an siran o Allah, go Ipamaninta siran o Phamakasinta,-

**160.** Inonta bo so siran a Mithataobat go Miphipiyapiya go Piyayag iran (so Piyamaguma iran): Ka siran man na Phakataobatun Ko siran; ka Sakun so Puphanarima ko Taobat, -a Makalimo-on.

إِنَّا لِلَّهُ وَ إِنَّا إِلَيْهُ رَحِعُونَ (إِنَّا اللَّهُ وَ رَحِعُونَ (إِنَّا اللَّهُ وَرَحِعُونَ

كَعَلَيْهِمْ صَلَوَتُ مِّنزَبِهِ

﴿ إِنَّ ٱلصَّهَا وَٱلْمَرُوءَ مِن شَعَآبِرِ ٱللَّهِ فَمَنْ حَجَّ ٱلْبَيْتَ أَوِاعْتَمَرَ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطُوَّفَ بِهِ مَأْوَمَن تَطَوَّعَ خَبْرًا فَانَّ ٱللَّهَ شَاكُّ عَلْمُ اللَّهُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَآ أَنزَلْنَا مِنَ ٱلْبَيِّنَتِ وَٱلْهُدُىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَنَّكُ لِلنَّاسِ فِي ٱلْكِنَابُ أُوْلَتِهِكَ يَلْعَنَّهُمُ ٱللَّهُ وَيَلْعَنُّهُمُ

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ وَأَصْلَحُواْ وَيَتَّنَّهُ أَ فَأُوْلَتِمِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا ٱلتَّوَابُ

<sup>[1]</sup> ana bagianiran a po-on ko kadnaniran a bantogan.

38

- 161. Mata-an! A so siran a da Pamaratiyaya, go Miyamatai siran sa kapapantagan siran a manga Kapir,-na siran man na Miyatangkud kiran so Morka o Allah, go so manga Malaikat, go so manga Manosiya sa kasamasama iran;
- **162.** Kakal siran non ndun: Sa di kiran kababasan so siksa, go di kiran khata-alik.
- 163. Na so Tohan niyo na Tohan a isa isa: Da-a Tohan inonta Sukaniyan, a Masalinggagao, a Makalimoon.
- 164. Mata-an! A adun a matatago ko Kiya-aduna ko manga Langit go so Lopa; go so gi-i kapakashambi o Gagawi-i a go so Daondao; go so manga Kapal a Puphamangutas ko Kalodan sabap ko nganin a Phakanggai a gona ko manga Manosiya; go so Kiyapakatorona o Allah pho-on ko Kawang ko ig, na ini Oyag Iyan noto ko Lopa ko oriyan o Kiyapatai Niyan; go Biyarumbad Iyan ro-o so oman i Baraniyawa; go so Kapukha-alinalin o manga ndo, go so Gabon a Paonotonot ko pagulutan o Langit a go so Lopa;-a titho a manga Tanda ko pagtao a Punggudaguda-an niran.
- 165. Na adun a pud ko manga Manosiya a tao a Puphangumba-al sa salakao ko Allah a manga Barahala<sup>[1]</sup>, a Pukhababaya-an niran

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ وَمَا ثُواْ وَهُمَ كُفَّارُ أُوْلَتِيكَ عَلَيْهِمْ لَعَنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَتِيكَةِ وَاُلنَّ اسِ اَجْمَعِينَ شَ

خَالِدِينَ فِيهَ لَا يُعَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَاهُمْ يُنظَرُونَ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ الْعَدَابُ وَإِلَاهُكُمْ إِلَاهُ وَحِدَّ لَآ إِلَهَ إِلَّاهُو اَلرَّحْمَانُ ٱلرَّحِيمُ ﴿ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ الرَّحْمَانُ ٱلرَّحِيمُ ﴿ ﴿ اللَّهِ

إِنَّ فِى خَلْقِ ٱلسَّكَمُوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِكَفِ ٱلْشَلِ وَٱلنَّهَارِ وَٱلْفُلْكِ ٱلَّتِي تَجْرِي فِي ٱلْبَحْرِيما يَسْفَعُ ٱلنَّاسَ وَمَآ أَنْزَلُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن مَآءٍ فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيها مِن وَٱلشَّحَابِ ٱلْمُسَخَّرِينِ ٱلسَّمَآء وَٱلْأَرْضِ لَآينَتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ﴿

وَٱلْأَرْضِ لَآينَتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ﴿

وَٱلْأَرْضِ لَآينَتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ﴿

اللَّهُ الْمُسَاتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ﴿

اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْعُلِيلُولُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُ اللْهُ الْمُ اللَّهُ الْمُ الْهُ الْمُ الْمُسْتَعِلَى اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُلْعَلَى اللَّهُ الْمُسْتَعْمَالُولَ الْمُسَامِ اللْهُ الْمُسْتَعْمَامِ اللْهُ الْمُسْتَعْمَامِ اللْهُ الْمُسْتَعْمَامِ الْمُعْلَمِ الْمُلْعَامِينَا الْمُسْتَعْمَامِ اللْهُ الْمُسْتَعْمَامِ اللْهُ الْمُسْتَعْمَامِ اللْهُ الْمُلْعِلَى اللْهُ الْمُسْتَعْمِيْلُونَ اللْهُ الْمُسْتَعْمِيْلُونَ اللْهُ الْمُلْمُ الْمُسْتَعِلَامُ اللْهُ الْمُسْتَعْمِيْلُونَ اللْهُ الْمُسْتَعِلَّالِمُ اللْمُسْتَعْمِيْلُونُ الْمُسْتَعِلِيْلُونَ اللْهُ الْمُسْتَعِلَى الْمُسْتَعِلَى الْمُسْتَعِلَّالِي الْمُسْتَعْمِيْلَالْمُ الْمُسْتَعِلَالِي اللْمُسْتَعِلَامُ اللْمُنْ الْمُسْتَعِلَامُ اللْمُسْتَعِلَى الْمُعْلَى الْمُسْتَعِلَى الْمُسْتَعِلَمِ الْمُؤْمِنُ الْمُعْلَى الْمُعْمِلُولُ الْمُؤْمِنِ الْمُعْلِمُ الْعِلَى الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْ

وَمِكَ النَّاسِ مَن يَنَّخِذُ مِن دُونِ اللَّهِ أَندَادًا يُعِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ ۚ وَالَّذِينَ ءَامَنُوۤ اأَشَدُّ حُبَّالِلَّةً ۚ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ

<sup>[1]</sup> a tao a Puphangumba-al sa salakao ko Allah a manga katohanan.

siran lagid o Kapukhababaya-i ko Allah. Na so Miyamaratiyaya na tanto a Kapukhababaya-i Ran ko Allah. Na o mailai o siran a da pamaginontolan, ko masa a kasandungi ran ko siksa: Na Mata-an! A so Bagur na ruk o Allah langon, go Mata-an! A so Allah na mailot i kapaniksa.

- 166. Masa a taplisun o siran a Inonotan so Miyamangonot kiran: Ka kasandungan niran so siksa, go Pakanggigintasa-an siran o Kiyakhokoyapta-an niran<sup>[1]</sup>.
- 167. Na Tharo-on o siran a Miyamangonot: A o ba-adun bo a Kaphakakasoi tano (sa Doniya), ka Taplisun tano siran, sa lagid o Kiyataplisa iran rukutano. Lagid oto a Kaphaki-ila-in kiran o Allah ko manga Galubuk iran a Mipushusundit iran. Go di siran Phamakaawa ko Naraka.
- 168. Hai manga Manosiya! Kangkano ko nganin a matatago ko Lopa, a Halal a mapiya; go di niyo Pagonoti so manga okit o Shaitan, ka Mata-an! A sukaniyan na ridowai niyo a Mapayag.
- **169.** Aya bo a Ipushogo iyan rukano na so marata go so Pakasisingai, go so Kiphagangkobun niyo ko Allah ko di niyo katawan.

ظَلَمُو أَإِذْ يَرُونَ ٱلْعَذَابَ أَنَّ ٱلْقُوَّةَ يِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعَذَابِ (أَنَّا)

سورة البقرة ٢

إِذْ تَبَرَّأَ ٱلَّذِينَ ٱتُّبِعُواْ مِنَ ٱلَّذِينَ ٱتَّكَعُواْ وَرَأُواْ ٱلْعَكَذَاكَ وَتَقَطَّعَتْ بهمُ ٱلأَسْبَابُ شَ

وَقَالَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُواْ لَوَأَتَ لَنَاكَّرَّةً فَنَتَبَرَّأُ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُواْ مِنَّاكَذَالِكَ يُرِيهِ مُ ٱللَّهُ أَعْمَالُهُمْ حَسَرَتٍ عَلَيْهُمَّ وَ مَاهُم بِخَرِجِينَ مِنَ ٱلنَّارِ ١

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ كُلُواْ مِمَّافِي ٱلْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَاتَتَّبِعُواْخُطُوَتِ ٱلشَّيْطُانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوُّ مُّبِينُ اللَّ

إِنَّمَايَأُمُرُكُمُ بِٱلسُّوِّءِ وَٱلْفَحْسَآءِ وَأَن تَقُولُواْعَلَ ٱللَّهِ مَا لَانْعَلَمُونَ شَ

<sup>[1]</sup> go manga tutupud dun so kalango langowan a gakot o manga kiya kokoyamputa aniran si-i sa Donya.

Part 2

170. Na igira-a Pitharo kiran: A Onoti nivo so (Our-an a) Initoron o Allah: Na Tharo-on niran: A di! Ka aya Pagonotan nami na so okit a miyato-on nami ron so manga lokus ami. Ati apiya pun so manga lokus iran na da-a Sabot iran a maito bo go di siran Maka-o ontol (na aya iran ndun phagonotan)?

171. Na aya ropa-an o siran a da Pamaratiyaya na lagid o ropa-an o tao a Puphanga-i niyan so da-a Khanug iyan, a rowar sa Kapananalo a go Kapananawag: (Siran na) manga Bungul, manga Omao, manga Bota, na siran na di Phamanabot

172. Hai so Miyamaratiyaya! Kangkano ko manga Pipiya ko ini Riskhi Ami rukano, go Panalamati Nivo so Allah, o sukano na Sukanivan bo i Pushowasowatun nivo.

173. Aya dun a Kiyaram Iyan rukano na so Miyatai (a da Masombali), go so Rogo, go so sapo a Baboi, go so nganin a ini Panambai ko salakao ko Allah. Na sa tao a Kasungutan, a kuna a ba Puphanganiyaya, go di Malawani,-na da-a dosa niyan non. Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

174. Mata-an! A so siran a Puphaguma-an niran so Initoron o Allah a pud ko Kitab, go ipuphamasa iran oto sa arga a maito,-na

وَإِذَا قِيلَ لَمُمُ ٱتَّبِعُواْ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُواْ بَلْ نَتَّبِعُ مَآ أَلْفَيْنَاعَلَيْهِ ءَابَآءَنَا ۗ أَوَلَوْ كَاتَ ءَاكِ آؤُهُمْ لَايَعْ قِلُوك شَيْعًا وَلَا يَفْ تَدُونَ شَكَا

وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ كُمَثَالِٱلَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَآءً وَنِدَآءً صُمُّ ابْكُمُ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُلُواْ مِن طَيِّبَنتِ مَارَزَقْنَكُمُ وَٱشۡكُرُواۡ لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ شَا

إِنَّمَاحَرَّمَ عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْــتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَاۤ أُهِـلَّ بِهِۦلِغَيْرِٱللَّهِ ۗ فَمَنِ ٱضْطُرَّغَيْرَ بَاغٍ وَلَاعَادٍ فَلاَ إِثْمَ عَلَيْهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمُ اللَّهُ

إِنَّ ٱلَّذِيرِ ﴾ يَكُنُّمُونَ مَاۤ أَنزَلَ ٱللَّهُمِنَ ٱلۡكِتَبِ وَيَشۡتَرُونَ بِهِۦثَمَنَاقَلِيلًا

41

siran man na da-a Pukhakan niran a pukhatago ko manga Tiyan niran a rowar ko Apoi; go di siran Ipumbitivara-i o Allah ko Alongan a Oivamah, go di Niyan siran Shotin: Go adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.

175. Siran man so ini Pamasa iran ko Kadadag so Torowan go (ini Pamasa iran ko) siksa so Maap. Na sayana siran a Madurus ko Apoi!

176. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A so Allah na Initoron Nivan so Kitab a rakhus o Bunar. Na Mata-an! A so siran a da siran Pagayonayon ko Kitab na titho a miyatago ko Kasosorang a Mawatan (ko bunar).

177. Kuna a ba Kaphiyapiya so Khiphagadapun niyo ko manga Paras iyo ko tampar ko Subangan go so Sudupan; na ogaid na aya Miphiyapiya- na so tao a Miyaratiyaya ko Allah go so Alongan a Maori, go so manga Malaikat, go so manga Kitab, go so manga Nabi; go bigan Niyan ko tamok Iyan, ko Kapukhababayai niyan non, so manga Tonganai niyan, go so manga Wata a ilo, go so manga Miskin, go so gi-i Mulayalayag<sup>[1]</sup>, go so Puphamamanguni, go so Puphamanga-on sa ginawa niyan; go ini

أُوْلَتِكَ مَايَأْ كُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا ٱلنَّارَ وَ لَا يُكَلِّمُهُ ٱللَّهُ يَوْمَ ألْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيمُ شَ

أُوْلَتِهِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا ٱلضَّكَلَةَ بألهُدَىٰ وَٱلْعَذَابَ بِٱلْمَغْفِرَةِ فَكَآ أَصْبَرَهُمْ عَلَى ٱلنَّارِ ﴿ اللَّهُ النَّارِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ النَّارِ اللَّهُ

ذَ لِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ نَـزَّلَ ٱلْكِنَبَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُواْ فِي ٱلْكِتَابِ لَفِي شِقَاقِ بَعِيدٍ ﴿

اللهِ لَيْسَ الْبِرَآنَ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ ٱلْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْأَخِرِ وَٱلْمَلَيْ كَةِ وَٱلْكِئْبِوَٱلنِّيتِينَ وَءَاتَىٱلْمَالَ عَلَى حُبّه عِذَوِي ٱلْقُلْرِينِ وَٱلْمِتَكُمَىٰ وَٱلْمَسَكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ وَٱلسَّابِلِينَ وَفِي ٱلرِّقَابِ وَأَقَامَ ٱلصَّلَوْةَ وَءَاتَى ٱلزَّكُوٰةَ وَٱلْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَنهَدُوٓ أَوَالصَّابِرِينَ فِي ٱلْبَأْسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ

<sup>[1]</sup> go so Gi-i Mulayalayag a maka khakadiat a miya kawang sa Latan.

Pamayandug iyan so Sambayang, go tiyonai niyan so Zakat; go Puthomanun niran so diyandi iran igira-a Miyakindiyandi siran; go manga Papantang ko Masakit, go so Kapakathatalogudam, go so Masa a Kapanananggolo o Kambonowai. Na siran man so Miyamangimbunar, go siran man na siran so Miyamananggila.

178. Hai so Miyamaratiyaya! Ini Paliyogat rukano so Kakitasi ko Miyangabobono: So Maradika na (ikitas ko) Maradika, go so Oripun na Oripun, go so Babai na Babai. Na sa tao a adun a Puma-apun non a Shai ko Pagari niyan, na Pakaonotun ko Adat a mapiya, go tona-in ko Mima-ap (so diyat) sa Phiyapiya-an. Giyanan i Pilubolubodan non a pho-on ko Kadnan niyo go Limo. Na sa tao a Mbago sa rido ko oriyan noto na adun a bagiyan nivan a siksa a Malipudus.

179. Na adun a ruk iyo si-i ko Kakitas a Kaoyagoyag, Hai adun a manga Sabot iyan; ka-angkano Makapananggila.

180. Ini Paliyogat rukano, a igira-a miyakarani ko isa rukano so Kapatai, amai ka Phakabagak sa Tamok, so Khithananun ko bagiyan o dowa Lokus go so manga dadasug, si-i ko Adat a mapiya; Kabunar ko Khipanananggila.

وَحِينَ ٱلْيَأْسِ أُوْلَيَكَ ٱلَّذِينَ صَدَقُوآ أَ وَأُوْلَتِكَ هُمُ ٱلْمُنَّقُونَ اللَّهُ

سورة البقرة ٢

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا كُنِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِصَاصُ فِي ٱلْقَنْلِي ٱلْخُرُّ بِٱلْخُرُّ وَٱلْعَبْدُ بِٱلْعَبَدِوَٱلْأَنْتَىٰ بِٱلْأَنْتَىٰ فَكُومَنَ عُفَى لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَأَنِّبَاعٌ بِأَلْمَعُرُوفِ وَأَدَاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَانِيُّ ذَالِكَ تَخْفِيفُ مِّن رَّبِّكُمُ وَرَجْمَةٌ فَمَن أَعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَالِكَ فَلَهُۥ عَذَاثُ أَلِيمٌ اللهُ

> وَلَكُمُ فِي ٱلْقِصَاصِ حَيَوْةٌ يَتَأُوْلِي ٱلْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ شَ

كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَاحَضَرَأَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ إِن تَرَكَ خَيْرًا ٱلْوَصِيَّةُ لِلُوَالِدَيْنِوَٱلْأَقْرَبِينَ بِٱلْمَعْرُوفِ ۖ حَقًّا عَلَى ٱلْمُنَّقِينَ شَ

- 43
- 181. Na sa tao a sambiyan niyan ko oriyan o Kiyanuga niyan non, na so Dosa-on na si-i bo ko manga tao a Phamanambi-on. Mata-an! A so Allah na Puphakanug, a Mata-o.
- 182. Na sa tao a adun a kawan nivan ko Mithanan a karibat o di na Kandosa, na go niyan siran Matanor, na da-a Dosa niyan non: Ka Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 183. Hai so Miyamaratiyaya! Ini Paliyogat Rukano so Powasa lagid o Kinipaliyogatun non ko siran a Miya-ona an niyo, ka-angkano Makapananggila,-
- 184. Si-i ko manga Alongan a mabibilang; na sa tao a kapantagan rukano a Pukhasakit, o di na shisi-i sa lakawan, na (go Makaboka na bayadi niyan) so kadakul o. (Kiyaboka-an niyan si-i ko) manga Alongan a salakao. Na adun a ini Paliyogat ko siran a di ron Phamakagaga a Pidiya, a Pangunungkun o Miskin. Na sa dun sa Nggolaola sa da-on Paliyogatun a mapiya,- na giyoto i tomo-on. Na so Kaphowasa niyo i tomo rukano, o sukano na katawi niyo.
- 185. So Olanolan a Ramadhan na ron minipantag a Kinitoronun ko Qur-an, a Torowan ko manga Manosiya, go manga Rarayag a Karina a Torowan go Padoman.

فَمَنْ بَدَّ لَهُ بَعْدَمَا سَمِعَهُ وَفَإِنَّهَا إِثَّمُهُ وَعَلَى ٱلَّذِينَ يُبَدِّ لُونَهُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۗ

سورة البقرة ٢

فَمَنْ خَافَ مِن مُّوصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا لَحَ بَيْنَهُمْ فَلا ٓ إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ ٱللَّهَ

يَتَأْيُهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُنِبَ عَلَيْكُمُ ٱلصِّيامُ كَمَا كُنِبَ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَنَّقُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

أَيَّامًا مَّعُـ دُودَاتٍ فَمَن كَاكِ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْعَلَىٰ سَفَرِفَعِـدَّةٌ ثُمِّنُ أَيَّامٍ أُخَ ۚ وَعَلَى ٱلَّذِينِ ۖ يُطِيقُهُ نَهُۥ فَذَّ لَتُ طَعَامُ مِسْكِينِ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُۥ وَأَن تَصُومُواْ خَيْرٌ لِّكُمُّ ان كُنتُمُ تَعْلَمُونَ إِلَيْ

شَهُرُ رَمَضَانَ ٱلَّذِيَّ أُنزِلَ فِد مِّنَ ٱلْهُدَىٰ وَٱلْفُرُقَانِ فَمَن Na sa tao a roma-ot rukano ko Olanolan a Ramadhan na Phowasa-on, na sa tao a kapantagan a Pukhasakit, o di na shisi-i sa lakawan, na (go Makaboka na bayadi niyan) so kadakul o (kiyaboka-an niyan si-i ko) manga Alongan a salakao. Kabaya rukano o Allah so malbod; na di Niyan rukano kabaya so Marugun. Go a niyo Matarotop so bilangan, go a niyo Mashulasula so Allah sa Kiyatorowa Niyan rukano; go angkano Makapanalamat.

186. Go igira-a ini-isha Ako Ruka o manga Oripun Ko, na Mata-an! A Sakun na Marani: Tharima-an Ko so Panguni o Phanguni igira-a Miyanguni Rakun: Na Tarima-a Ko iran, go Paratiyaya-a Ko iran: Ka-an siran Makaontol.

**187.** Kiyalal rukano, ko Gagawi-i ko Powasa, so Kapamakaya niyo ko manga Karoma niyo. Ka siran na Nditarun niyo na sukano na Nditarun niran. Katawan o Allah a Mata-an! A sukano na Miyadorat iyo a ginawa niyo; na Piyakataobat kano Niyan go Pima-apan kano Niyan; na imanto na Pakipurorada kano kiran, go mbabanoga niyo so Pithakdir rukano o Allah, go Kangkano go inom kano, taman sa mapayag rukano so goris a mapoti ko goris a maitum a Fajar; oriyan niyan na tarotopa niyo so Kathigur sa taman ko Gagawi-i; go di kano

مِنكُمُ ٱلشَّهُرَ فَلْيَصُمَّةُ وَمَنكَانَ مَريضًا أَوْعَلَىٰ سَفَرِفَعِدَّةٌ مِّنْ أَتَامِ أُخَرِيدُ ٱللَّهُ بِكُمُ ٱلْيُسْتَرَوَلَايُرِيدُ بِكُمُ ٱلْعُسْرَ وَلتُكِمِلُواْ ٱلْعِدَّةَ وَلتُكَبّرُواْ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَاهَدَنكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ هُ

سورة البقرة ٢

وَإِذَاسَأَ لَكَ عِبَادِي عَنِي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعُوةَ ٱلدَّاعِ إِذَا دَعَانِّ فَلْيَسْتَجِيبُواْ لِي وَلْيُؤْمِنُواْ بِي لَعَلَّهُمْ مَرْشُدُونَ اللَّهُ

أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ ٱلصِّيَامِ ٱلرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَآ إِكُمْ هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنتُمْ تَخْتَانُونَ أَنفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَاعَنكُمْ فَأَلْكَنَ بَشِرُوهُنَّ وَأَبْتَغُواْ مَاكَتَبَ ٱللَّهُ لَكُمْ وَكُلُواْ وَٱشْرَبُواْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُرُ ٱلْخَيْطُ ٱلْأَبْيَضُ مِنَ ٱلْخَيْطِ ٱلْأَسْوَدِمِنَ ٱلْفَجْرِ ثُمَّ أَتِمُوا ٱلصِّيَامَ إِلَى ٱلَّيْلِ وَلَا تُبَشِرُوهُ كَ وَأَنتُمْ عَكِفُونَ فِي ٱلْمَسَاحِدُ تِلْكَ

45

kiran Pakiphurorada a Magi-itikaf kano ko manga Masjid. Giyoto i manga taman o Allah: Na di niyo Pagobaya. Lagid a nan a Puphayagun o Allah so manga Ayat Iyan ko manga Manosiya: Ka-an siran Makapananggila.

188. Go di niyo Pagaraba so manga Tamok o saba-ad rukano sa mokit sa Kapanalimbot, go di niyo thundanun ko manga Kokoman, ka kha-arab iyo so saba-ad ko manga Tamok o manga Manosiya sa mokit sa Dosa a sukano na katawan niyo.

189. Ipagisha iran Ruka so (gona ko) manga sinaribolan. Tharowangka: A giyanan na manga to-os ko manga Wakto o manga Manosiya, go so Kapunaik Hajji. Na kuna a ba Kaphiyapiya so kasolud iyo ko manga Walai si-i ko manga oriyan niyan: Na ogaid na aya Miphiyapiya na so tao a Miyananggila. Na solud kano ko manga Walai si-i ko manga Paitao niyan: Go kalukun niyo so Allah: Ka angkano makasulang sa Maliwanag.

**190.** Na Pakimbonowai kano sa makapantag ko lalan o Allah ko siran a Puphamono rukano, go di kano Phumalawani; ka Mata-an! A so Allah na di Niyan khabaya-an so manga Malawani.

حُدُودُ ٱللَّهِ فَلَا تَقْرَنُوهَا ۚ كَذَا لِكَ كَتْنُ ٱللَّهُ ءَا يَتِهِ عَلَنَّا سِ لَعَلَّهُ مُر

سورة البقرة ٢

وَلَاتَأْكُلُوٓ أَأَمُوَلَكُم بَيْنَكُم بِإَلْبَطِلِ وَتُذْلُواْ بِهَا ٓ إِلَى ٱلْحُكَّامِ لتَأْكُلُواْ فَرَيقًا مِّنْ أَمْوَالِ ٱلنَّاسِ بٱلْإِثْمِ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿

اللَّهُ يَسْتَكُونَكَ عَنِ ٱلْأَهِلَّةِ قُلُهِي مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَٱلْحَجُّ وَلَيْسَ ٱلْبِرُّ بأَنْ تَأْتُواْ ٱلْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهِكَا <u>وَلَكِئَ ٱلْبِرَّمَنِ ٱتَّـٰقَىٰ ۗ وَأَتُواْ</u> ٱلْكُنُوبِتَ مِنْ أَبُوْ بِهِكَأُواً تَقُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ نُفُلِحُونَ ﴿ اللَّهُ لَعَلَّاكُمْ نُفُلِحُونَ ﴿ اللَّهُ

وَقَايِّلُواْ فِي سَبِيلُ اللَّهِ ٱلَّذِينَ يُقَ وَلَا تَعَلَّى مُلَوا إِنْ ٱللَّهَ لَا يُحِبُ 191. Go bonowa niyo siran apiya anda niyo siran Mato-on, go Paka-awa-a niyo siran sa sadun sa Kiya-paka-awa-a iran rukano; Ka so Ka-panakoto na lawan ko Kapamono nadi kano kiran pakipumbonowaisa Masjid Al-Haram, taman sadi siran rukano ron makimbonowai; na amai ka makimbonowai siran rukano, na bonowa niyo siran. Lagid oto a balas ko da Pamaratiyaya.

192. Na amai ka gomunuk siran (Manakoto), na Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

193. Na Pakimbonowai kano kiran taman sa da-a Ma-adun a Kapanakoto, go Ma-adun so Agama (okit ko Kapaginutao) a ruko Allah; na amai ka gomunuk siran, na da-a rido inonta ko da Pamaginontolan.

194. So Olanolan a Paga-adatan na Pantag o Olanolan a Paga-adatan,- go so Khipaga-adatan,- na Makapukhikitasa. Na sa tao a Pangorawan kano niyan na Atowi niyo sukaniyan sa lagid o Kiyapangorawi niyan rukano. Go Kalukun niyo so Allah, go Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah na babid o (Tabang Iyan so) Khipanananggila.

195. Na Nggasto kano ko lalan ko Allah, go di niyo Pagunata a ginawa niyo ko kabinasa; go Phiyapiya kano; ka Mata-an! A so Allah na Pukhababaya-an Niyan so Miphipiyapiya.

وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَفِفْنُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُم مِنَ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَالْفِنْنَةُ أَشَدُّمِنَ الْقَتْلِ وَلَانُقَنِلُوهُمْ عِندَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِحَيَّىٰ يُقَنْتِلُوكُمْ فِيدٍ فَإِن قَننَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمُّ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَفِرِينَ الْإِلَىٰ

سورة البقرة ٢

فَإِنِ أَنهُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ اللَّهُ

وَقَائِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِنْنَةُ وَيَكُونَ ٱلدِّينُ لِلَّهِ ۚ فَإِنِ ٱننَهَوَٰا فَلَا عُدُونَ إِلَّا عَلَىٰلظَالِمِينَ ﴿ إِلَٰهِ الْمَالِينَ ﴿ لَا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

ٱلشَّهُرُالْحُرَامُ إِالشَّهْ إِلْخَوَامِ وَٱلْحُرُمَاتُ قِصَاصُّ فَمَنِ ٱعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَٱعْتَدُواْ عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا ٱعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ وَٱتَّقُوا ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوۤ الْنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُنَّقِينَ ﴿ الْنَّ

وَأَنفِقُواْ فِي سَبِيلِ اللّهِ وَلا تُلْقُواْ بِأَيْدِيكُرْ إِلْمَالَةَ لُكَةٍ وَأَحْسِنُوٓ أَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿ ﴿ اللَّهِ ال

196. Na tarotopa niyo so Kapunaik Hajji go so Omra a ruk o Allah. Na amai ka kabalambanan kano, na (bugan niyo) so malbod ko manga Pamumugayan<sup>[1]</sup>, go di niyo Pagopawi so manga Olo niyo taman sa di iraot so manga Pamumugayan ko darpa iyan. Na sa tao a kapantagan a Pukhasakit rukano, o di na adun a sakit ko Olo niyan, na (Paliyogaton) so Pidiya a Kaphowasa, o di na Kashaduka, o di na Kasombali (sa Kambing); na amai ka Somarig kano, na sa tao a Mapili iyan so Omra ko ona-an o Kapunaik Hajji, na (Paliyogaton) so malbod ko manga Pamumugayan, na sa tao a di makato-on, na Phowasa sa tulo Alongan si-i ko Kapunaik Hajji go Pito (Alongan) igira-a Miyakabaling kano, giyoto na sapolo a tarotop. Giyoto na si-i ko tao a da mabaloi so Purun niyan o ba Khibabaling ko (obai a) Masjid Al-Haram. Na kalukun niyo so Allah, go Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah na Mailot i kapaniksa.

197. So Kapunaik Hajji na manga Olanolan a Khikapupunto. Na sa tao a Magikram ro-o ko Kapunaik Hajji, na da-a Kapamakai sa Babai, go da-a Kandarowaka, go da-a Kaphapawala si-i ko (Kapagi-ikram ko) Kapunaik Hajji. Na sa dun sa Mapunggolaola niyo a mapiya, na

وَأَتِمُواْ ٱلْحَجَّ وَٱلْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا ٱسْتَنْسَهُ مِنَ ٱلْهَدِّيِّ وَلَا تَحِلْقُواْ رُءُوسَكُرُ حَقَّى يَبْلُغُ ٱلْهَٰذَى تَحِلَّهُ وَهَن كَانَ مِنكُم مَّريضًا أَوْ بِهِ ءَأَذَى مِّن رَّأُسِهِ ءِ فَفَدُ يَثُّ مِّن صِيَامِ أَوْصَدَقَةٍ أَوْنُسُكِ فَإِذَ آأَمِنتُمْ فَهَنَ تَمَنَّعَ لَّمْ يَجِدُ فَصِيامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامِ فِي ٱلْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ ذَٰ لِكَ لِمَن لَمْ يَكُنُ أَهْلُهُ، حَاضِرِي ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَامَ وَأَتَّقُوا أَلَّهَ وَأَعْلَمُواْ أَنَّ أَلَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ شَ

فَاكَ خَنْرَ أَلَا الدَّالِثَقُوكَ وَأَتَقُونَ

<sup>[1]</sup> go minipaliyogaton so kasombali sa kalubodanon a pud ko manga ayam a Pamumugayan.

katawan sukaniyan o Allah. Na Puloto kano, na Mata-an! A aya mapiya Loto na so Kapananggila. Go Kalukun Ako niyo, Hai adun a manga Sabot iyan.

198. Da-a Dosa niyo ko Kambabanog iyo sa Limo a pho-on ko Kadnan niyo. Na amai ka gomanat kano sa Arafat, na Pushabota niyo so Allah ko obai o Masar Al-Haram, go Pushabota niyo Sukaniyan sa Kiyanggonana-owa Niyan rukano, ka Mata-an! A aya butad iyo ko ona-an naya, na pud dun ko Miyangadadadag.

199. Oriyan niyan na ganat kano sa sadun sa Pungganatan o manga Manosiya, go Panguni kano sa Maap ko Allah. Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

200. Na amai ka mapasad iyo so manga okit iyo ko Kapunaik Hajji, na Tatadumi niyo so Allah, lagid o Katatadumi niyo ko manga Lokus iyo,-o di na lawanon a Kapananadum. Na adun a pud ko manga Manosiya a tao a gi-i Tharo: Sa Kadnan Nami! Bugi Kamingka si-i sa Doniya! Na da-a bagiyan niyan ko Akhirat a Kamapiya-an.

201. Na adun a pud kiran a gi-i Tharo: Sa Kadnan Nami! Bugi Kamingka si-i sa Doniya sa Mapiya go sa Akhirat sa Mapiya, go Lidasun Kamingka ko siksa ko Naraka! يَتَأُولِي ٱلْأَلْبَابِ ١

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُكَاحُ أَن تَبْتَعُواْ فَضْ لَا مِن زَيِّكُمْ فَإِذَا أَفَضْ تُم مِن عَرَفَاتٍ فَاذُكُرُواْ أَلَةَ عِندَ ٱلْمَشْ عَرِ الْحَرَاةِ وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَنكُمْ وَإِن كُنتُم مِن فَبْلِهِ عَلَى الْحَرَاقِ وَاذْكُرُوهُ كَمَا لَمِنَ الْضَكَ آلِينَ شَيْ لُمِنَ الْضَكَ آلِينَ شَيْ الْتَكَاسُ وَاسْتَغْفِرُواْ اللَّهَ إِن اللَّكَاسُ وَاسْتَغْفِرُواْ اللَّهَ إِن

فَإِذَا قَضَيْتُهُ مَّنَسِكَكُمُ فَاذْكُرُواْ اللَّهَ كَذِرْكُوْءَ ابَآءَكُمْ أَوْ أَشَكَذَذِكُرُّاْ فَمِنَ النَّكَاسِ مَن يَحْوُلُ رَبَّنَآءَ النِّنَافِ الدُّنْيَا وَمَا لَهُ وِفَ ٱلْآخِرَةِ مِنْ خَلَقٍ ۞

وَمِنْهُ مِ مَّن يَقُولُ رَبَّكَآءَ الِنَكَا فِي ٱلدُّنْيُكَاحَسَكَنَةً وَفِى ٱلْآخِرَةِ حَسَكَنَةً وَقِنَاعَذَابَ ٱلنَّادِ ۞

202. Siran man na adun a bagiyan niran a Kapiya-an po-on ko Pinggalubuk iran; na so Allah na Maga-an i Kapamagitong.

203. Na Pushabota niyo so Allah si-i ko manga Alongan a Mabibilang. Na sa tao a Magalokalok (gomanat sa Mina) ko dowa Alongan, na da-a Dosa niyan, na sa tao a Makaori, na da-a Dosa niyan si-i ko tao a Miyananggila. Na Kalukun niyo so Allah, go Tangkuda niyo a Mata-an! A sukano na Ron kano Pulimoda.

204. Na adun a pud ko manga Manosiya a tao a Pukhasowat Ka o Katharo iyan si-i ko Kaoyagoyag ko Doniya, go gi-i niyan Shaksi-in so Allah ko madadalum ko poso iyan; (Takinoba) a sukaniyan i lubi a Pawal.

205. Na igira-a Miyakatalikhod, na lomalakao ko Lopa ka Maminasa-on go Purarata-an niyan so manga Pur go so manga Wata a Pangangayamun. Na so Allah na di Niyan Khababayaan so Kapaminasa.

206. Na igira-a Pitharo-on: A Kalukun ka so Allah, na awidan sukaniyan o Maratabat si-i ko Dosa. Na aya dun a Khabolosan niyan na so Naraka Jahannam;- a Mikharatarata a Darpa!

أَوْلَنَيِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّاكُسَبُوأْ وَٱللَّهُ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ أَنَ

﴿ وَأَذْكُرُواْ ٱللَّهَ فِي أَيْنَامِ مَّعُ دُودَاتٍ فَمَن تَعَجَّلَ فِي يَوْمَانِ فَكَآ إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَن تَأَخَّرَ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهُ لِمَن ٱتَّقَيُّ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓاْ أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَيُشْهِدُ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَافِي قَلْبِهِ ، وَهُوَ أَلَدُ ٱلْخِصَامِ ١

وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي ٱلْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فيهكا وَنُهْ لِكَ ٱلْحَرَّثَ وَٱلنَّسُلُ وَٱللَّهُ لَا يُحِتُ ٱلْفَسَادَ شَ

وَإِذَا قِيلَ لَهُ ٱتَّقِ ٱللَّهَ أَخَذَتُهُ ٱلْعِـزَّةُ بِٱلْإِثْمِ فَحَسْبُهُ،جَهَنَّمُ وَلِينْسَ 207. Na adun a pud ko manga Manosiya a tao a gi-i niyan Phasaan a ginawa niyan ka tontot ko manga Ikasosowat o Allah; na so Allah na Makapudi-in ko manga Oripun Niyan.

208. Hai so Miyamaratiyaya! Solud kano ko Islam sa Kalangolangowan Niyan; go di niyo khuduga so manga okit o Shaitan; Ka Mataan! A Sukaniyan na ridowai niyo a Mapayag.

209. Na amai ka somilai kano ko oriyan o Kiyapakatalingoma rukano o manga Rarayag a Karina, na Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah na Mabagur, a Maongangun.

210. Ba-adun a Punaya-on niran a rowar ko Kapakatalingoma kiran o Allah a Maporo ago Mala si-i ko bontal a domadaiton sabap ko Kala iyan a matatago ko miyagungkapungkap a gabon, go so manga Malaikat go mitaman so Kokoman? Ka si-i bo Phakandoda ko Allah so manga Kokoman.

211. Isha-an Ka ko manga Moriyatao o Israil o pira i ini bugai Ami kiran a Tanda a Marayag. Na sa tao a sambiyan niyan so Limo o Allah ko oriyan o Kiyapakatalingoma niyan non, na Mata-an! A so Allah na Mailot i kapaniksa.

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْرِى نَفْسَهُ ٱبْتِغِكَآءَ مَهْضَاتِاللَّهِ وَٱللَّهُ رَءُوفْ الْمِبْسَادِ ۞

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَاصَنُواْ ٱدْخُلُواْ فِى ٱلسِّلْمِ كَآفَةً وَلَاتَنَّبِعُواْ خُطُورَتِ ٱلشَّيْطَانِ إِنَّهُ, لَكُمُ عَدُوُّ مُّهِينُ ۗ

فَإِن زَلَلْتُ مِنْ بَعْدِمَا جَآءَتْكُمُ ٱلْبَيِّنَثُ فَأَعْلَمُوۤ أَأَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزُ حَكِيمُ ﴿

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا أَن يَأْتِيهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ ٱلْفَكَامِ وَٱلْمَلَيَّ حَتُ وَقُضِى ٱلْأَمْرُ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ تُرْجَعُ

سَلْ بَنِيٓ إِسْرَءِ يلَكُمْ ءَاتَيْنَهُم مِّنْ ءَايَةِ بَيِّنَةٍ وَمَن يُبَدِّلْ نِعْمَةُ ٱللَّهِ مِنْ بَعْدِمَا جَآءَتُهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

212. Pipharasan ko siran a da Pamaratiyaya so Kaoyagoyag ko Doniya, go Puphamagurugan niran so Miyamaratiyaya. Na so siran a Miyamananggila na Makaombao kiran ko Alongan a Qiyamah; ka so Allah na Puriskhiyan Niyan so tao a kabaya Iyan sa di Khasar a Pandapat.

Part 2

213. Miya-adun so Manosiya ko okit a isa, na Siyogo o Allah so manga Nabi a Puphamanothol ko Mapiya go Puphamakaiktiyar; go Piyakatoron Niyan a babid iran so Kitab a Bunar, ka-an Nivan Makokom so manga Manosiya ko di iran Phagayonayonan; na da-a Somiyorangon a rowar ko siranoto a bigan non ko oriyan o Kiyapakatalingoma kiran o manga Rarayag a Karina, Kadungki ko siran (a Miyamaratiyaya). Na Tiyoro o Allah so Miyamaratiyaya, si-i ko da iran Pagayonayoni ko Bunar, sabap sa idin Niyan, ka so Allah na Thoro-on Niyan so tao a kabaya Iyan ko lalan a Matitho.

214. Ba niyo tiyarima a Phakasolud kano ko Sorga a da rukano Makatalingoma so lagid o (Miyakatalingoma ko) siranoto a miya-i pos ko Miya-ona an niyo? A Minisogat kiran so masikot go so karomasayan, go Miya-aroraya siran taman sagi-i Matharoo Sogo a go so Miyamaratiyaya a pud Iyan: A anda so Tabang o Allah? Tanodan! Ka

نِينَ كَفَرُواْ ٱلْحَمَاةُ ٱلدُّنْمَا أَسْيَحُ وَنَ مِنَ ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ وَٱلَّذِبِنَ أَتَّقَوْاْ فَوْقَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ وَٱللَّهُ يَرَدُقُ مَن بَشَاءُ بِغَرْجِسَابِ اللهِ

كَانَ ٱلنَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَعَتَ ٱللَّهُ ٱلنَّبِيَّىٰ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأُنزَلَ ٱلنَّاسِ فِيمَا ٱخْتَلَفُواْفِيةً وَمَا ٱخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِمَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَاتُ بَعْنَا بَيْنَهُمُ فَهَدَى ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لِمَا ٱخْتَلَفُواْ فِيهِ مِنَ ٱلْحَقِّ بِإِذْ نِهِ ﴿ وَٱللَّهُ يَهْدِى مَن يَشَاءُ إِلَى صِرَطِ مُسْتَقِيمِ شَ

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تَدْخُلُواْ ٱلْجَنَّــَةَ وَلَمَّـا يَأْتِكُم مَّثَلُ ٱلَّذِينَ خَلَوْاْ مِن قَبْلِكُمْ مَّسَّتُهُمُ ٱلْبَأْسَآءُ وَٱلضَّرَّآءُ وَزُلْزِلُواْحَتَّى يَقُولَ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ مَتَى نَصْرُاللَّهِ ۗ أَلَآ إِنَّ نَصْرَاللَّهِ قَرِبِبُ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ Mata-an! A so Tabang o Allah na marani!

215. Ipagisha iran Ruka o antona-a i Kaphamumugai ran. Na Tharowangka: A sa dun sa Iphamumugai niyo a Mapiya, na bagiyan o mbala a Lokus go so manga Dadashug go so manga Wata a ilo go so manga Miskin go so Gi-i Mulayalayag a maka khakadiat a miya kawang sa Lalan. Na sa dun sa Nggolaola-an niyo a Mapiya,- na Mata-an! A so Allah na katawan Niyan noto.

216. Ini Paliyogat rukano so Kapakimbonowai (ko manga kapir), a sukaniyan na ipukhagowad iyo, Na thatana a adun a ipukhagowad iyo a aya rukano Mapiya, go thatana a adun a Pukhababaya-an niyo a aya rukano Marata. Na so Allah i Mata-o, na sukano idi manga Tata-o.

217. Ipagisha iran Ruka (Ya Muhammad) so Olanolan a Paga-adatan so Kambonowai ron. Na Tharowangka: A so Kambonowai ron na mala a Dosa; go so Kaalangi ko lalan o Allah, go so Kaongkira on, go so (ka-alangi ko) Masjid Al-Haram, go so Kapaka-awa-a on ko tao ron; na lawan ro-o a Mala (a Dosa) si-i ko Allah go so Kapanakoto na lawan a Mala (a Dosa) a di so Kapamono. Na di siran nggunuk sa Kapuphamonowa iran rukano

سَنَّكُهُ نَكِ مَاذَاكُنفَقُهُ نَّ قُلُ مَا أَنفَقُتُ مِنْ خَيْرِ فَلِلُوَ لِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ وَٱلْمِتَكُمَىٰ وَٱلْمَسَكِمِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّكِبِيلُّ وَمَا تَفْعَكُواْ مِنْ خَيْرِ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦعَلِيكُمُ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

ورة القرة ٢

كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِتَالُ وَهُوَكُرُهُ ۗ لَكُمْ وَعَسَىٰ أَن تَكُرُ هُواْ شَكَاوَهُوَ خَنْرُ لَّكُمُّ وَعُسَىٰٓ أَن تُحِبُّواْ شَيْئًا وَهُوَ شَرُّ لِكُمُّ وَأَللَهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَاتَعْلَمْ كَ ١

يَسْتَكُونَكَ عَنِ ٱلشَّهْرِ ٱلْحَرَامِ قِتَالِ فِيهُ ۗ قُلُ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدُّعُنسَبِيلِ أللَّهِ وَكُفُوْ اللهِ - وَأَلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ عِنْهُ أَكْبُرُ عِنْدَ ٱللَّهِ وَٱلْفِتْنَةُ أَكْبَرُمِنَ ٱلْقَتْلُ وَلَا يَزَالُونَ إِن ٱسْتَطَاعُواْ وَمَن يَرْتَدِ دُمنكُمْ عَ : دىنە ء فَكُوتُ وَهُوَكَافِرٌ

taman sa di kano iran mapakaawako Agama niyo o Khagaga iran. Na sa tao a mawa rukano ko Agama niyan na go Matai a kapantagan a sukaniyan na di Mapaparatiyaya, na siran man na Miya-ilang so manga Galubuk iran si-i sa Doniya go sa Akhirat; ka siran man i manga tao ko Naraka sa ron siran non ndun Makakakal.

218. Mata-an! A so siran a Miyamaratiyaya go Miyamanogalin sa Ingud go Miyamanagontaman si-i ko lalan o Allah,- na siran man i Phaka-arap ko Limo o Allah: Ka so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

219. Ipagisha iran Ruka so Pakaburug go so Kandarmut. Na Tharowangka: A adun a madadalum sa dowa oto a Dosa a Mala, go manga gona, a ruk o manga Manosiya; na so Dosa sa dowa oto na Mala a di so gona-on. na Ipagisha iran Ruka o antona-a i Iphamumugai ran; na Tharowangka: A so Khalawan (ko Hadiyat iyo). Lagid aya a Kaphuphayaga rukano o Allah ko manga Ayat: Kan-an niyo Mapuphamimikiran-.

**220.** Si-i sa Doniya go sa Akhirat. Go Ipagisha iran Ruka so manga Wata a ilo. Na Tharowangka: A so Kaompiya i kiran na aya Mapiya; na o Pakishaog kano kiran (sa Kaoyagan), na manga Pagari niyo siran (ko Agama); ka so Allah na وَٱلْآخِرَةَ وَأَوْلَتِكَ أَصْحَكُ ٱلنَّارَ هُمّ فيهاخيلدُون الله الله الله

سورة البقرة ٢

إِنَّ ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ لِهَدُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ أَوْلَتِيكَ برَّحُونَ رَحْمَتَ ٱللَّهُ وَٱللَّهُ عَفُورُ

كَذَاكِ يُمَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْأَيْتِ لَمَلَّكُمْ تَنْفَكُّرُونَ شَ

Part 2

Matutundo Ivan so Puphaminasa ko Puphangompiya. Na o kabaya o Allah, na Mata-an a Kaphakarugunan kano Niyan: Mata-an! A so Allah na Mabagur, a Maongangun.

**221.** Na di niyo Phangaromaa so manga Pananakoto a manga Babai, taman sa di siran Maratiyaya: Ka Mata-an a so Oripun a Babai a Miyaratiyaya na tomo a di so Pananakoto a Babai, apiya pun Masowat kano niyan. Go di niyo Pakiphangaroma-an ko manga Pananakoto (so Miyamaratiyaya a Babai) taman sa di siran Maratiyaya: Ka Mata-an a so Oripun a Mama a Miyaratiyaya na tomo a di so Pananakoto a Mama, apiya pun Masowat kano niyan. Siran man na Iputhawag iran so Naraka. Na so Allah na Iputhawag Iyan so Sorga a go so Ma-ap sabap sa idin Niyan, go Puphayagun Niyan so manga Ayat Iyan ko manga Manosiya: Ka-an niran Pukhatadumi.

222. Na Ipagisha iran Ruka so Haid. Na Tharowangka: A sukaniyan na marshik: Na Gunuki niyo Mamakai so manga Babai ko masa o Haid, go di kano kiran pagobai sa (Kandima) taman sa di siran Makashoti. Na amai ka Makashoti siran, na songkano kiran sa sadun sa Sogowan rukano o Allah. Mata-an! A so Allah na Pukhababaya-an Niyan so manga Barataobat go Pukhababaya-an Niyan so manga Barasoti.

لَأَعْنَ تَكُمُ إِنَّ ٱللَّهَ عَن رُحَكِيمُ

وَ لَا نَنكِحُواْ ٱلْمُشْمِ كَنتِ حَتَّىٰ يُؤْمِنَّ مُشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمُ أَوْلَيْكَ يَدْعُونَ إِلَى ٱلنَّارِ ۗ وَٱللَّهُ يَدْعُوۤ إِلَى ٱلْجَنَّةِ وَٱلْمَغُفِرَةِ بِإِذْنِهِ } وَيُكِينُ ءَايَتِهِ ع لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ شَ

وَ نَسْعَلُو نَكَ عَنِ ٱلْمَحِيضَ قُلْ هُوَ أَذَى فَأَعْتَرِلُواْ ٱلِنِّسَاءَ فِي ٱلْمَحِبِضُّ يُحَتُ ٱلتَّوَّاسِنَ وَيُحِثُ

223. So manga Karoma nivo na Babasoka iyo: na songkano ko Babasoka iyo sa sadun sa kabaya iyo: go ona-an niyo so ruk o manga ginawa niyo; na Kalukun niyo so Allah, go Tangkuda nivo a Mataan! A sukano na Miputho-ona ivo Sukaniyan, na Puphanotholingka sa Mapiya so Miyamaratiyaya.

224. Na di niyo mbaloya so (kashapa ko) Allah makapantag ko manga Sapa iyo a balamban o Kapuphiyapiya niyo, go so Kaphangongonotan niyo, go so Kathanora niyo ko manga Manosiya; ka so Allah na Puphakanug, a Mata-o.

225. Di rukano ishiksa o Allah so da mbaba-a ko manga Sapa iyo, na ogaid na ishiksa Iyan rukano so Pimbaba o manga poso iyo; ka so Allah na Manapi, a Matigur.

226. Bagiyan o siran a Pishapaan niran (sa di ran Phamaka-in) so manga Karoma iran, so kanayao sa pat Olan; na amai ka indod iran, na Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

227. Na amai ka tanton niran so Kambulag, na Mata-an! A so Allah na Puphakanug, a Mata-o.

228. So Piyamanalak na magun-gu niran so manga ginawa iran ko (Masa o) tulo a Haid. Na di kiran khapakai i ba iran Paguma-a so

نِسَآ وَٰكُمۡ حَرْثُ لَكُمۡ فَأَتُواْ حَرْثِكُمۡ أَنَّى شِئْتُمُّ وَقَدِّمُواْ لِأَنفُسِكُمْ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُواْ أَنَّكُم مُّلَاقُوهُ وَبَثِّرِ

سورة البقرة ٢

وَلَا يَجْعَلُواْ اللَّهَ عُرْضَاةً لِأَيْمَانِكُمْ أَن تَبَرُّواْ وَتَتَّقُواْ وَ تُصُلِحُهُ أَنْرُكَ ٱلنَّاسُ وَٱللَّهُ سَمِيعُ عَلِيهُ اللهُ

لَايُوَّاخِذُكُمُ ٱللَّهُ بِٱللَّغُوِفِيَ أَيْمَانِكُمُ وَلَكِن يُؤَاخِذُكُم مِاكسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ غَفُورُ حَلَّمٌ الْقَالَا

لِّلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِن نِسَآيِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبِعَةٍ أَشْهُر فَإِن فَآءُو فَإِنَّ أَلَّهَ

وَإِنْ عَزَمُواْ ٱلطَّلَقَ فَإِنَّ ٱللَّهَ

وَٱلْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصَى بِأَنفُسهِنَّ ثَلَاثَةَ قُوْءَ وَلَا يَعِلُ لَمُنَّ أَن تَكْتُمُنَ

Part 2

56

Inadun o Allah ko manga Tiyan niran, o siran na Paparatiyaya-a iran so Allah go so Alongan a Maori. Na so manga karoma iran i Kapapatotan ko Kabalingi kiran sangkoto (a Masa), o kabaya iran so Kathanora. Na adun a bagiyan niran a kabunar a lagid o Kabunar kiran (o manga Mama) si-i ko Adat a Mapiya; go adun a bagiyan o manga Mama a Miyo-ombao iran ko manga Babai. Na so Allah na Mabagur, a Macngangun.

229. So Kambulag (a adun a Kambalinganan-on) na makadowa: Na balingi niyo siran ko Adat a Mapiya, o di na botawani niyo siran ko okit a Mapiya. Na di rukano khapakai, o ba kano kowa ko (Butang a) minibugai niyo kiran sa maito bo, inonta o ba iran khawanun a dowa so di ran Kaontola ko manga taman o Allah. Na amai ka ikhawan niyo so di iran Kaontola ko manga taman o Allah na da-a Dosa iran ko kitundan non o Babai. Giyoto i manga taman o Allah; na di niyo to Pulawani ka sa tao a lawanan niyan so manga taman o Allah, na siran man na siran so manga Darowaka.

230. Na amai ka Imbulag iyan (sa ika tulo), na di ron khapakai ko oriyan noto, taman sa di Makipangaroma sa Karoma a salakao ron na amai ka Imbulag o Miyangaroma (a ika dowa) na da-a Dosa iran ko

مَاخَلَقَ اللهُ فِي آرْحَامِهِنَ إِن كُنَّ يُؤْمِنَّ بِاللهِ وَالْيُوْمِ الْآخِرُ وَبُعُولَنُهُنَ آحَقُ بِرَدِهِنَ فِي ذَالِكَ إِنْ أَرَادُوَ إِصْلَنَحًا وَلَمُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْمِنَ بِٱلْمُعْمُونِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْمِنَ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَنِيزُ حَكِيمٌ ﴿

ٱلطَّلَنَّىُ مَرَّتَانِّ فَإِمْسَاكُ مِعَمُّوفٍ أَوْتَشْرِيحُ بِإِحْسَنِّ وَلا يَحِلُّ لَكُمُ مَأَن تأخُدُوا مِمَّا ءَاتَيْتُمُوهُنَّ شَيْعًا إِلَّا أَن يَخَافَآ أَلَا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَالرَّجْنَاحَ عَلَيْهِمَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلاجُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيَا أَفْلَدَتْ بِهِ عِنِّ لِلْكُحُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَمْتَدُوهَا وَمَن يَنْعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَلَا لَيْكَ هُمُ الظّلِمُونَ النَّيُ

فَإِن طَلَقَهَا فَلَا يَحِلُ لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّىٰ تَنكِحَ ذَوْجًا غَيْرَةٌ فَإِن طَلَقَهَا فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَن يَثَرَاجَعَاۤ إِن ظَنَّاۤ أَن يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّئُهَا kikasowin niran (ko Kakhawing), amai ka maguda iran a Khaontol iran so manga taman o Allah. Na giyaya i manga taman o Allah, a Puphayagun Niyan ko pagtao a Khisasabot.

231. Na igira-a Inimbulag iyo so manga Babai, na go siran puraotun ko idda iran, na Balingi niyo siran si-i ko Adat a Mapiya o di na botawani niyo siran si-i ko Adat a Mapiya; go di niyo siran Mbalingi sa Kapakipurasaya, ka Makapumbaba kano: na sa tao a Nggolaola ro-o, na Sabunar a Miyabinasa niyan a ginawa niyan. Na di niyo mbaloya so manga Ayat o Allah a Kasandagan, go Tadumi niyo so Limo rukano o Allah, go so Initoron Niyan rukano a Kitab go Ongangun, a Ipuphanguthoma Niyan rukano to. Na Kalukun niyo so Allah, go Tangkuda niyo a Mataan! A so Allah na katawan Nivan so langowan taman.

232. Na igira-a Inimbulag iyo so manga Babai, na go siran raotun ko idda iran, na di niyo siran Paguruna ko Kapakiphangaroma iran ko manga Karoma iran, igira-a Miyagayon siran ko Adat a Mapiya. Giyoto na Iphagundao to ko tao a pud rukano, a Paparatiyaya-an niyan so Allah go so Alongan a Maori. Giyoto man i lubi a Phakaompiya rukano go lubi a Phaka-

وَإِذَاطَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَغَنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُو هُرِبُ بَعْرُونِ أَوْسَرْجُوهُنَّ بَعْرُوفٍ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِنَعْنَدُواْ وَمَن يَفْعَلْ ذَالِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ أَوَلا نَنَّخِذُوٓ أَءَايَتِ ٱللَّهِ هُزُوًّا وَٱذَكُرُواْ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَاۤ أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّنَ ٱلْكِنَابِ وَٱلْحِكْمَةِ يَعَظُكُمُ بِدِّ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَعْلَمُوٓ أَأَنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَإِذَاطَلَقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعَضُلُوهُنَّ أَن يَنكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضَوْاْ بَيْنَهُم بِٱلْمَعْرُوفِ ۗ ذَٰ لِكَ يُوعَظُ بِهِۦ مَنَكَانَ مِنكُمْ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيُوْمِٱلْآخِرَ ذَالِكُو أَزْكَىٰ لَكُوْ وَأَطْهَرُوُّٓ اللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ

58

soti. Na so Allah i Mata-o, na sukano idi manga Tata-o.

233. Na so manga Ina na Pakasosowa iran so manga Wata iran sa dowa ragon a tarotop a dowa oto, si-i ko tao a kabaya iyan a Katarotopa niyan ko Kapakasoso. Na Paliyogat ko Ama so Pagupur kiran go so nditarun niran si-i ko Adat a Mapiya. Da-a Iphaliyogat ko Baraniyawa a rowar ko Khagaga niyan. Di Rasa-in so Ina sa sabap ko Wata iyan. go di Pakarugunan so Ama sa sabap ko Wata iyan, na Paliyogat ko Waris (ko Ama) so lagid oto. Na amai ka kabaya iran a Kapakagunukaon Somoso. sa Piyagayonan niran, go Kiyapagodasa-an, na daa Dosa iran non. Na amai ka kabaya iyo so Kapakasosowa niyo ko manga Wata iyo (ko salakao ko manga Ina iran), na da-a Dosa niyo, igira-a minibugai niyo kiran so tundan niyo kiran, si-i ko Adat a Mapiya. Na Kalukun niyo so Allah go Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah na so gi-i niyo Nggolaola-an na Phagila-i Niyan.

234. Na so Phamatai rukano a adun a Khibagak iran a manga Karoma, na Magun - guniran so manga ginawa iran sa pat Olan go sapolo (Gawi-i): Na amai ka iraot siran ko idda iran, na da-a Dosa niyo ko Kinggolalanun niran ko shisi-i sa ginawa iran si-i ko Adat

﴿ وَٱلْوَالِدَاتُ رُضِعْنَ أَوْلِدَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ ٓ لِمَنْ أَرَادَ أَن يُتِمَّ ٱلرَّضَاعَةُ وَعَلَىٰ لَوَلُودِلَهُ رِنْقَهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمُعْرُوفِ لَاتُكَلَّفُ نَفْشُ إِلَّا وُسْعَهَاْ لَا تُضِارَ ٓ وَلِدَهُ مُ بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُودُ لَهُ بِوَلَدِهِ عَ وَعَلَى ٱلْوَارِثِ مِثْلُ ذَالِكٌ فَإِنْ أرادا فصالاعن تراض منهما وتشاؤر فَلاجُنَاحَ عَلَيْهِمَأُ وَإِنْ أَرَدَتُمُ أَن تَسْتَرْضِعُوٓ أ أَوْلَنَدَكُمْ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَمْتُم مَّآ ءَانَيْتُم بِٱلْمَعُرُوثِ وَٱنَّقُوا ٱللَّهَ وَٱعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ يَمَاتَعُمُلُونَ بَصِيرٌ اللَّهُ

ورة النقرة ٢

عَلَتْكُمُ فِيمَافَعَلْنَ فِي أَنفُسِهِنَّ بَالْمَعُرُوفِ وَأَلَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ الشَّا a Mapiya. Na so Allah na so gi-i nivo Nggolaola-an na Kaip Ivan.

235. Na da-a Dosa niyo si-i ko ini Pangilat iyo a garai ko manga Babai (a Balo) o di na Piyagunus iyo si-i ko manga ginawa niyo. Katawan o Allah a Mata-an a sukano na pukharum iyo siran: Na ogaid na di kano kiran Pakipuphasada sa Masolun inonta o aya Tharo a niyo na Katharo a Patot, go di niyo Phakatana-a so Katangkud o Kakhawing taman sa di iraot so idda ko tataalikan non. Na Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so shisi-i ko manga ginawa niyo, na iktiyari niyo Sukaniyan; go Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah na Manapi, a Matigur.

236. Da-a Dosa niyo amai ka Imbulag iyo so manga Babai ko da niyo kiran pun Kapamakaya go da pun a Miyapayag iyo kiran a Butang; na bugi niyo siran sa Iphakapiya ginawa iran, Paliyogat ko Kawasa so pantag o Guus iyan, go Paliyogat ko Kasisimpitan so Pantag o Gu-us iyan;- a Pamumugayan si-i ko Adat a Mapiya kabunar ko Miphipiyapiya.

237. Na amai ka Imbulag iyo siran ko da niyo kiran pun Kapamakaya, a Sabunar a adun a Miyapayag iyo kiran a Butang, na (Bugan niyo kiran) so sabagi ko

وَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَاعَرَضْتُم بِهِ -منْ خِطْبَةِ ٱلنِّسَآءِ أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِي أَنفُسِكُمْ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ سَتَذُكُرُونَهُ نَّ وَلَكِن لَا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَن تَقُولُواْ قَوْلًا مَّعْرُوفَاْ وَلَا تَعَيْرِمُوا عُقْدَةَ ٱلدِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغُ ٱلْكِئَابُ أَجَلَهُ وَٱعْلَمُواۤ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي ٓ أَنفُسِكُمْ فَٱحۡذَرُوهُ وَاعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ عَفُورُ حَلِيمٌ اللَّهُ

مورة البقرة ٢

ن طَلَّقْتُمُو هُنَّ مِن قَبِل أَن تَمَيُّوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَمُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَافَرَضْتُمْ إِلَّا أَن يَعْفُونَ أَوْيَعْفُواْ Miyapayag iyo<sup>[1]</sup>, inonta o Puma-ap siran o di na Muma-ap so shisi-i sa tangan niyan so Katangkud o Kapangaroma; na so Kapuma-ap iyo na aya marani ko Kapangongonotan. Na di niyo Phakalipati so Kiyapakadiyadiya rukano. Mata-an! A so Allah na so gi-i niyo Nggolaola-an na Phagila-in Niyan.

238. Siyapa niyo so manga Sambayang, go so Sambayang (a Asar) a Milulubi; go Pamayandugun niyo a ruk o Allah sa titho a Kapuphangongonotan niyo.

239. Na amai ka Khawan kano, na (Shambayang kano a) a phulala-kao kano, o di na Khokoda kano, na amai ka Somarig kano, na Sabota niyo so Allah (sa Shambayang kano) sa mana-a so Inindao Niyan rukano, a di niyo katawan.

240. Na so siran a Phamatai rukano go adun a khaganatan niran a manga Karoma na Thananun niran a adun a bagiyan o manga Karoma iran a Pagupur sa taman ko Saragon sa di siran Pakaliyon; na amai ka lomiyo siran, na da-a Dosa niyo si-i ko Kininggolalanun niran ko shisi-i sa ginawa iran, a Adat a Mapiya. Na so Allah na Mabagur, a Maongangun. ٱلَّذِى بِيكِهِ عُقَدَةُ ٱلنِّكَاحُ وَأَن تَعْفُو ٓ اَ أَقْرَبُ لِلتَّقُوكَ ۚ وَلَا تَنسَوُا ٱلْفَضْ لَ بَيْنكُمُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرُ ۗ

حَنفِظُواْ عَلَى الصَّكَوَاتِ وَالصَّكَلَوَةِ الْوَصَكَلَوَةِ الْوُسُطَىٰ وَقُومُواْ لِلَّهِ قَننِتِينَ اللهُ

فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْرُكُبَائًا فَإِذَا أَمِنتُمْ فَأَذْكُرُواْ اللّهَ كَمَا عَلَمَكُم مَالَمْ تَكُونُواْ تَعْلَمُونَ ﴿

وَالَّذِينَ يُتَوَقَّرُكَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَجُا وَصِيّةً لِأَزْوَجِهِم مَّتَ عَالِلَى الْحَوْلِ غَيْرً إِخْرَاجُ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِيَ اَنفُسِهِنَ مِن مَّعْرُوفٍ وَاللَّهُ عَزِينَزُحَكِيمٌ اللَّهُ

<sup>[1]</sup> na miya Wajib rukano so kibganiyo kiran ko midiya ko Mahar a Kiyaopakatan.

61

241. Na adun a bagiyan o Piyamanalak a Pamumugayan si-i ko Adat a Mapiya; kabunar ko Khipanananggila.

Al-Baqarah-2

- 242. Lagid oto a Kapuphayaga rukano o Allah ko manga Ayat Iyan: Ka-an niyo gi-i Manggudaguda
- 243. Bangka da katokawi so siran a Miyamangawa ko manga Ingud iran, a siran na baribo ribo, sa Pangali ko Kapatai? Na Pitharo kiran o Allah: A Miyamatai kano: Oriyan niyan na Inoyag Iyan siran. Mata-an! A so Allah i titho a Mala i Gagao ko manga Manosiya, na ogaid na kadakulan ko manga Manosiya a di siran Phanalamat.
- 244. Na Pakimbonowai kano sa lalan ko Allah, go tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah na Puphakanug, a Mata-o.
- 245. Sa dun sa tao a Pagotangan niyan so Allah sa otang a Mapiya, na Puthakutakupun Niyan non sa Kathakutakup a madakul, ka so Allah i Pushikot go Pulowag, go Ron kano Phamakandoda.
- 246. Bangka da katokawi so manga Nakoda ko manga Moriyatao o Israil a Miva-orivan o Musa? Gowani na Pitharo iran ko Nabi ran a (Sama-on): A Pakatindugi Kamingka sa Datu, ka Makimbo-

وَلِلْمُطَلَّقَاتِ مَتَاعُ الْإِلْمَعُ وَفِي حَقًا عَلَى ٱلْمُتَّقِيرِ ﴾

> كَذَالِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَنتِهِ - لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ اللَّهُ

﴿ أَلَمْ تَكُو إِلَى ٱلَّذِينَ خَرَجُوا مِن دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوثُ حَذَرَ ٱلْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إسَّ ٱللَّهَ لَذُوفَضْ لِ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَكِئَ أَكُثَرُ ٱلنَّاسِ لاَنشْكُرُونَ هَ

وَقَلْتِلُواْ فِي سَكِيلِ ٱللَّهِ وَأَعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعُ عَلِيهُ اللَّهُ

مَّن ذَا ٱلَّذِي يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ وَأَضْعَافًا كَثِيرَهُ وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَنْضُكُ طُ وَإِلَيْهِ تُرْخعُون الله

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلْمَلِا مِنْ بَنِيٓ إِسْرَءِيلَ مِنْ بَعْدِمُوسَىٰۤ إِذْ قَالُواْ لِنَبِيِّ لَّهُمُ ٱبْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُقَنَتِلُ فِي سَبِيلِ ٱللَّهُ قَالَ هَلْ عَسَنْتُمْ ان كُتَ

nowai kami sa lalan ko Allah. Pitharo Iyan: A o ba badun amai ka Ipaliyogat rukano so Kambonowai, na di kano bo Makimbonowai? Pitharo iran: A ino kami di Pakipumbonowai sa lalan ko Allah a Sabunar a Piyaka-awa kami ko manga Ingud ami go (Pirabai) so manga Wata ami? Na gowani a Ipaliyogat kiran so Kambonowai, na Tomiyalikhod siran, inonta so maito (a Mithalimbagak) kiran. Na so Allah na katawan Niyan so da Pamaginontolan.

247. Na Pitharo kiran o Nabi ran: A Mata-an! A so Allah na Piyakatindug Iyan rukano so Talut a Datu. Pitharo iran: A andamanaya i Kakhapatoton o Kapundato i Niyan rukami a sukami i titho a Kapapatotan ko Kadatu a di Sukaniyan, go da bugi sa Kakawasa-an a Tamok? Pitharo Iyan: A Mataan! A so Allah na Tinindos Ivan rukano Sukaniyan, go Piyakalawan Niyan sa kala ko Kata-o go so Lawas: Na so Allah na mbugan Niyan ko Kapa-ar Iyan so tao a kabaya Iyan. Na so Allah na Maginawa, a Mata-o.

248. Na Pitharo kiran o Nabi ran: A Mata-an! A aya Tanda o Kadatu Ivan na Makatalingoma rukano so Kaban a katatagowan sa Sarig, a pho-on ko Kadnan niyo, go so manga lamba ko Paninggalan o Musa go So Haroun, a Phagawidan

عَلَيْكُمُ ٱلْقِتَالُ أَلَّا نُقَتِلُوٓ أَقَالُواْ وَمَالَنَآ أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَامِن دِينرِنَا وَٱبْنَآ إِنَّا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقِتَ الْ تَوَلَّوْا أ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُ مَرُّواً لِلَّهُ عَلِيمًا بألظَّلمان ١

سورة البقرة ٢

وَقَالَ لَهُمْ نَبِينُهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوٓ أَأَنَّى تَكُونُ لَهُ ٱلْمُلْكُ عَلَيْنَاوَنَعُنُ أَحَقُّ بِٱلْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَـةً مِّنُ ٱلْمَالِّقَالَ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي ٱلْعِلْمِ وَٱلْجِسْمِ وَٱللَّهُ مُؤْتِي مُلُكَهُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَسِعُ عَسَلِيدٌ اللهُ

وَقَالَ لَهُمُ نَبِيتُهُمْ إِنَّا ءَاكِةً مُلْكِهِ ۦ أَن يَأْنِيَكُمُ ٱلتَّانُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّن رَّيِّكُمُ وَيَقَيَّةُ مِّمَّاتَكُوكَ ءَالُ مُوسَى

Sukaniyan o manga Malaikat. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda a bagiyan niyo o sukano na Mapaparativava.

249. Na kagiya a lomiyo so Talut a rakhus o manga Tantara Ivan, na Pitharo Iyan: A Mata-an! A so Allah na adun a ithupung Iyan rukano a Lawasaig: Na sa tao a Minomon, na di Rakun pud: Na sa tao a di ron Toma-am na Mata-an! A sukaniyan na pud Rakun: Inonta so tao a isandok iyan sa sasandok so lima niyan. Na Miyamanginom siran non, inonta so maito a pud kiran. Na kagiya a Maripag iyan noto,-Sukaniyan a go so Miyamaratiyaya a pud Iyan,-na Pitharo iran: A da-a Kaphaka-ato tano sa Alongan na-i ko Jalut a go so manga Tantara ivan. Na Pitharo o siran a Tatangkudun niran a Mata-an! A siran na Miputhona iran so Allah: A madakul a pagtao a maito a Miyakapugus sa pagtao a madakul sa sabap sa idin o Allah, ka so Allah na babid o (Tabang Iyan so) manga Papantang.

250. Na gowani a Makipurayara siran ko Jalut a go so manga Tantara iyan, na Pitharo iran: A Kadnan Nami! Samporna Angka Rukami so Kapantang go Pakabukunangka so manga Parapara Mi: Go Tabangi Kamingka ko pagtao a da Pamaratiyaya.

وَءَالُ هَكُرُونَ تَحْمِلُهُ ٱلْمَلَامِكَةُ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَأَيَةً لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿

سورة البقرة ٢

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِٱلْجُنُودِ قَالَ إنَّ ٱللَّهَ مُبْتَلِيكُم بِنَهَرٍ فَمَن شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِي وَمَن لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنَّ إِلَّا مَن ٱغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيدِهِ - فَشَرِبُواْ مِنْ لُهِ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمُّ فَلَمَّاجَاوَزَهُۥهُوَ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُهُ أَ مَعَكُهُ وَكَالُو أَلَاطَاقَكَةَ لَنَا ٱلْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ - قَالَ ٱلَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَاقُواْ ٱللَّهِ كم مِن فِئةٍ قَلِيكَةٍ عَلَبَتْ فِئَةُ كَثِيرَةً إِلاَّ نِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ مَعَ

وَلَمَّا بَرُواْ لِجَالُوتَ وَحُنُوده ع قَ الْوَاْرَبِّنَ آَفُرِغُ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثُكِبِتْ أَقَّ دَامَنِ اوَأَنصُ رَبَاعَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَافِرِينَ ١

251. Na Miyapugus iran so pagtao o Jalut sabap sa idin o Allah; go Miyabono o Dawood so Jalut; go inibugai Ron o Allah so Kadatu go so Ongangun go Inindao Niyan non so nganin a kabaya Iyan. Na o da runa o Allah so manga Manosiya so saba-ad kiran sa Minggolalan ko saba-ad, na Miyabinasa dun so Lopa: Na ogaid na so Allah na Mala i Gagao ko manga ka-adun.

252. Giyoto man so manga Tanda o Allah: A Puphangadian Ami Ruka oto (Ya Muhammad) a aya butad Ivan na Bunar: Na Mata-an! A Suka na pud dun ko manga Sogo (o Allah).

253. Giyoto man so manga Sogo a ini Lubi Ami so Saba-ad Kiran ko saba-ad: Pud Kiran so Inimbitiyarai o Allah; go ini Poro Iyan so sabaad Kiran sa manga Daradat; na inibugai Ami ko Isa a Wata o Maryam so manga Rarayag a Karina, go ini Bagur Ami Ron so Roh Al-Qoddos (so Jibril). Na o kabaya o Allah, na da-a Makambobono ko siran a Miya-oriyan niran, si-i ko oriyan o Kiyapakatalingoma kiran o manga Rarayag a Karina, na ogaid na Mishoransorang siran, Ka-adun a pud kiran a tao a Miyaratiyaya go adun a pud kiran a tao a Miyongkir. Na o kabaya o Allah, na da-a Makambobono kiran; na ogaid na so Allah na Punggolaolaan Niyan so nganin a kabaya Iyan.

فَهَ زَمُوهُم بِإِذْ بِٱللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُرِ دُ حَالُو كَ وَءَاتَ لَهُ ٱللَّهُ ٱلْمُلْكَ وَٱلْحِكَمَةُ وَعَلَّمَهُ مِحَايَشَاءُ وَلَوْ لَا دَفْعُ ٱللَّهِ ٱلنَّاسَ بَعْضَهُ مِبَعْضِ لَفَسَكَتِ ٱلْأَرْضُ وَلَكِئَ ٱللَّهَ ذُو فَضْ لَ عَلَى ٱلْعَكَلِمِينَ ﴿

سورة البقرة ٢

تلُكَ ءَايَكِ فُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُ سَلِمِ ﴾ ﴿ اللَّهُ سَلِمِ ﴾ ﴿

اللُّهُ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بِعَضَهُمْ عَلَى اللَّهِ اللَّهِ مُعَلَى اللَّهِ مَعَلَى اللَّهِ مَعَلَى اللَّهِ مُعَلَى بَعْضٍ مِّنْهُم مَّن كَلَّمَ ٱللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَتُ وَءَاتَيْنَاعِيسَى ٱبْنَ مَرْنَمَ ٱلْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَكُ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ وَلَوْ شَاءَ ٱللَّهُ مَا ٱقْتَتَلَ ٱلَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِم مِنْ بَعْدِ مَاجَاءَ تَهُمُ ٱلْبَيِّنَاتُ وَلَاكِنِ ٱخْتَلِفُواْ فَعِنْهُم مَّنْ ءَامَنَ وَمِنْهُم مَّن كَفَر وَلَوْشَاءَ ٱللَّهُ مَا ٱقْتَــتَـلُواْ وَلَكِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ شَ

254. Hai so Miyamaratiyaya! Pamumugai kano ko inibugai Ami Rukano, ko da pun Kapakatalingoma o Gawi-i a da-a Kaphasa-i ron, go da-a Kambobolayoka-on go da-a Kapamagaluba-on. Na so da Pamaratiyaya-na siran so da Pamaginontolan.

255. So Allah! Da-a Patot a Pushowasowatun a inonta Sukaniyan,-a Oyagoyag, a Thatandingan; di Khatalingoma-an a toratod go torog. Ruk Iyan so shisi-i ko manga Langit a go so shisis-i ko Lopa. Baadun a tao a Makaphanapa-at sa Hadapan Niyan inonta o sabap sa idin Niyan? Katawan Niyan so nganin a Khabolosan niran go so nganin a Kiya-iposan niran. Na da-a shushushubun niran a maito bo ko Kata-o Niyan inonta bo ko nganin a kabaya Iyan. Miyarangkom o Korsi. Iyan so manga Langit a go so Lopa, go di Ron Khipunud so siyap Iyan sa dowa oto, go Sukaniyan so Maporo, a Lubi a Mala.

**256.** Da-a Kapanugul ko Agama: Ka Sabunar a Minisunggai so Ontol ko Ribat: Na sa dun sa Ongkirun niyan so manga tagot a Paratiyayaan niyan so Allah na Sabunar a Miyakakaput sa Rambit a Mabagur, a da-a ikhathupud iyan, Na so Allah na Puphakanug, a Mata-o.

257. So Allah i Panarigan o Miyamaratiyaya: Phaka-awa-an Ni-

نَكَأَتُهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَأَنفقُوا مِمَّا رَزَقَنَكُمُ مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِي يَوْمُ لَا بَيْعُ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ وَٱلْكَفرُونَ هُمُ ٱلظَّالِمُونَ ١

سورة البقرة ٢

ٱللَّهُ لَا إِلَنهَ إِلَّا هُوَ ٱلْحَيُّ ٱلْقَيُومُ لَا تَأْخُذُهُ بِسِنَةً وَ لَا نَوْ مُ لَّهُ مَا فِي يَشْفَعُ عِندُهُ وَإِلَّا بِإِذْ نِهِ ۚ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَاخَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بشَيْءِ مِّنْ عِلْمِهِ ۚ إِلَّا بِمَاشَآءٌ وَسِعَ كُرُ سَيُّهُ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضَ وَلَا يَتُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ ٱلْعَلِيُّ ٱلْعَظِيمُ ١

لَآ إِكْرَاهَ فِي ٱلدِينَ ۚ قَد تَّبَيِّنَ ٱلرُّشَّدُ مِنَ ٱلْغَيِّ فَكَن يَكُفُرُ بِٱلطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنُ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱسْتَمْسَكَ بِٱلْعُرُوةِ ٱلْوُتْقَىٰ لَا ٱنفِصَامَ لَمَا ۗ وَاللَّهُ سَمِيعُ عَلِيمُ اللهُ

ٱللَّهُ وَلِيُّ ٱلَّذِيرِ ﴾ ءَامَنُواْ يُخْهِ

66

yan siran pho-on ko manga Lilibotung ka Phakasongun Niyan siran ko Maliwanag. Na so da Pamaratiyaya na aya manga Panarigan niran na so manga Tagot: A Puphamaka-awa-an niran siran pho-on ko Maliwanag ka Puphamakasongun niran siran ko manga Lilibotung. Na siran man i manga tao ko Naraka, sa ron siran non ndun Makakakal.

258. Bangka da katokawi so (Namrod a) Miyakiphawala ko Ibrahim Makapantag ko Kadnan Niyan, sa Kinibugan non o Allah ko Kadatu? Gowani a Tharo-on o Ibrahim: A aya Kadnan Ko na so Puphangoyag go Puphakapatai. Na Pitharo iyan: A sakun na Puphakaoyag Ako go Phphakapatai Ako. Pitharo o Ibrahim: Na Mataan! A so Allah na Puphakasongun Niyan so Alongan pho-on ko Subangan (si-i sa Sudupan): Na Pakasongangka Sukaniyan pho-on sa Sudupan (si-i sa Subangan). Na Biyabungan so da Paratiyaya. Na so Allah na di Niyan Punggonanaon so pagtao a da Pamaginontolan.

259. Go so (Uzair a) somiyagad ko (Baital Muqaddas a) Ingud a Miyangaguguba so manga Walai ron, Pitharo iyan: A andamanaya i Kakhaoyaga si-i o Allah, ko oriyan o Kiyapatai niyan? Na Biyono sukaniyan o Allah sa Magatos Ragon, oriyan niyan na Inoyag Iyan

مِّنَ ٱلظُّلُمُتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۗ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ الوَّلِكَ آؤُهُمُ ٱلطَّلِغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ ٱلنُّورِ إِلَى ٱلظُّلُمَاتِّ أُوْلَتِمَكَ أَصْحَبُ ٱلنَّارِّهُمْ فِيهَا خَالدُونَ ﴿

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِى حَلَّجٌ إِبْرَهِ عِمَ فِي رَبِّهِ = أَنْ ءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ٱلْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِكُمُ رَبِيّ ٱلَّذِي يُحْي - وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا ْ أُخِيء وَأُمِيثُ قَالَ إِبْرَهِ عُمُ فَإِنَّ ٱللَّهَ يَأْتِي بِٱلشَّمْسِ مِنَ ٱلْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ ٱلْمَغْرِبِ فَبَهِتَ ٱلَّذِي كَفَرُّ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّالِمِينَ اللَّهِ

أَوْكَالَّذِي مَكَّرَ عَلَىٰ قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةً عَلَىٰ عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّ يُحْى - هَاذِهِ ٱللَّهُ بَعُدَمَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ ٱللَّهُ مِأْتُهَ عَامِرْتُمَّ بَعَثُهُ قَالَ كُمْ لِبِثْتُ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْبَعْضَ يَوْمِرْ قَالَ بَل لَّبِثْتَ مِائَةً

67

رَلَهُ وَال أَعْلَمُ أَنَّ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ اللَّهُ

bo. Na Pitharo (o Allah): Ai Kiyathaingka (Hai Uzair)? Pitharo iyan: Aya Kiyathai akun na Salongan o di na saba-ad sa Salongan. Pitharo (o Allah): A kuna, ka aya Kiyathaingka na Miyakamagatos Ragon; na ilayangka so Pangunungkun ka go so Inomun ka, ka da Phaparin; go ilayangka so Himar ka: Ka kagiya a mbalowin Nami suka a nana-o o manga Manosiya, go ilayangka so manga tolan, o andamanaya i gi-i Ami ron kapakatho-oto ora-a, oriyan niyan na Pumbongkosan Nami sa Sapo. Na kagiya a Mapayagon noto, na Pitharo iyan: A tiyangkud akun a Mata-an! A so Allah na si-i ko langowan taman na Gaos Ivan.

260. Na gowani na Pitharo o Ibrahim: Kadnan Ko! Paki-ila-in Ka Rakun o andamanaya i Kapagoyagangka ko Miyamatai. Pitharo (o Allah): Ba Ka di Pharatiyaya? Pitharo Iyan: Owai! (Mapaparatiyaya Ko) na ogaid na adun Thatana so Pamikiran Ko. Pitharo (o Allah): Na kowa Ka sa pat ko manga Papanok; na Tathadangka ko Katimo iran Ruka; oriyan niyan na Tagowingka-on so oman i isa Palao sa saba-ad, oriyan niyan na Talowingka siran: Ka Mamakatalingoma siran Ruka sa Maga-an. Na Tangkudangka a Mata-an! A so Allah na Mabagur, a Maongangun.

وَإِذْقَالَ إِبْرَهِ عُمُ رَبِّ أَرِني كَيْفَ تُحِي ٱلْمَوْتَى قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِن قَالَ بَلَي وَلَكِن لِّنَطْمَبِنَّ قَلْمِيٌّ قَالَ فَخُذُ ٱجْعَـلْعَكَىٰكُلِّ جَبَلِ مِّنْهُنَّ جُزِّءً اثُمَّ ٱدْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَغْيَا وَٱعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ

261. Aya ropa-an o siran a gi-i siran Nggasto ko manga Tamok iran si-i ko lalan ko Allah na lagid o satiman a od: A Mitho sa Pito Sawai, shisi-i ko oman i sawai ron so Magatos a od. Na so Allah na Puthakutakupun Niyan ko tao a kabaya Iyan: Ka so Allah na Maginawa, a Mata-o.

262. Siran a gi-i ran Nggaston so manga Tamok iran si-i ko lalan o Allah, oriyan niyan na di ran Thondogun so Kiyapamumugai ran a Kashalibantog go Kapanakit sa ginawa, na adun a bagiyan niran a balas kiran si-i ko Kadnan niran: Go da-a Pangandam iran, go di siran Makamboko (ko Alongan a Maori).

**263.** So Katharo a Mapiya go so Kapuma-ap na tomo a di so Saduka a Pukhatondog a kapanakit sa Ginawa. Na so Allah na Kawasa, a Matigur.

264. Hai so Miyamaratiyaya! Di niyo mbinasa-an ko manga Saduka niyo so Kashalibantog go so Kapanakit sa Ginawa,- lagid o Puphamumugai ko tamok iyan sa Kapakilaila-in ko manga Manosiya, go di niyan Paparatiyaya-an so Allah go so Alongan a Maori. Na aya ropan niyan na lagid o Ator a matilak, a Kaliliyawawan sa botha: A miyasogat sukaniyan a Mabagur a Oran, na miyalamba iyan non so matugas.

مَّثُلُ الَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمُواَ لَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمْثَ لِ حَبَّةٍ أَنْ بَتَتْ سَبْعَ سَنَا بِلَ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِّائَةُ حَبَّةٍ وَاللَّهُ يُضَلِعِفُ لِمَن يَشَنَآهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاسِعُ عَلِيدُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ وَاسِعُ

سورة البقرة ٢

ٱلَّذِينَ يُمْنِفِقُونَ أَمُوْلَهُمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ لَا يُتَبِعُونَ مَآأَنفَقُواْ مَنَّا وَلَآ أَذُى لَهُمْ أَجُرُهُمْ عِندَرَبِّهِمْ وَلَا خَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَتْحَرَّنُونَ ﴿ ﴿ ﴾ ﴿

> ه قُولُ مُعْرُوثُ وَمَغْفِرَةُ خَيْرٌ مِّن صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا آذَى وَٱللَّهُ غَيْنُ حَلِيمُ اللَّهِ

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانُبُطِلُواْ
صَدَقَتِكُمْ بِالْمَنِ وَالْأَذَى كَالَّذِى
يُنفِقُ مَالَهُ رِئَآءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَالْيُوْمِ الْآخِرِ فَمَتَلُهُ مُكَمَّتُ لِصَفْوَانٍ
عَلَيْهِ تُرَابُ فَأَصَابَهُ وَابِلُ فَتَرَكَهُ
صَلْدً اللَّهُ الاَيقَ دِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِمَّا
كَسُبُواْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ
الْكَفْرِينَ إِنَّا اللَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ

Na da-a Khaparoli ran a maito bo ko Pinggalubuk iran. Na so Allah na di Niyan Punggonana-on so pagtao a da Pamaratiyaya.

265. Na aya ropa-an o siran a Puphamumugai ko manga Tamok iran, sa singanin ko manga Kasosowat o Allah go so Kathatana o manga Ginawa iran, na lagid o Pamomolan, ko Lopa a Tambo: A Miyasogat a Mabagur a Oran na Minibugai niyan so Onga niyan sa dowa takup, na apiya pun da masogat a Mabagur a Oran, ka Tarintik bo. Ka so Allah na so gi-i niyo Nggolaola-an na Phagila-in Niyan.

266. Bakhabaya i o isa rukano a adun a mambagiyan niyan a Pamomolan a manga Qormah a go manga Anggor a Puphamangondas ko kababa-an niyan so manga Lawasaig, mambagiyan niyan ro-o so Pishoson a manga Onga, a Miyakatalingoma-on so Kalokus, go adun a manga Moriyatao niyan a manga lulumukna Miyasogat oto a Sobosobo, a kadadaluman sa Apoi, na Miyatotong? Lagid aya a Kapuphayaga rukano o Allah ko manga Tanda; ka-angkano Makapuphamimikiran.

267. Hai so Miyamaratiyaya! Puphamumugai kano ko manga Pipiya ko Miyasokat iyo, go so Piyakagumao Ami rukano a pho-on ko Lopa, go di niyo Puthibaba-a so

وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمُوالَهُمُ ٱبْتِغَاءَ مَرْضَاتِ ٱللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثُلِجَتَ إِبِرَبُّوةٍ أَصَابَهَا وَابِلُّ فَعَانَتْ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَمْ يُصِبْهَا وَابِلُّ فَطَلُّلُ وَٱللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ بَصِيدُرُ الْاَ

أَيُودُ أُحَدُّكُمْ أَن تَكُونَ لَهُ, جَنَّةٌ مِّن نَجِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلأَنْهَارُ لَهُ, فِيهَا مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَتِ وَأَصَابَهُ ٱلْكِبُرُ وَلَهُ, ذُرِّيَةٌ شُعْفَاتُهُ فَأَصَابَهَا إِعْصَارُ فِيهِ نَارٌ فَأَحْرَفَتُ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ مَ الْآيَكِ لَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ مَ الْآيَكِ

يَّتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ ٱنَفِقُواْ مِن طَيِّبَتِ مَاكَسَبْتُمْ وَمِمَّاۤ ٱخْرَجْنَا لَكُمْ مِّنَ ٱلأَرْضِ ۗ وَلَاتَيَمَّمُوا ٱلْخَيِيثَ مِنْهُ Marata-on, a Iphamumugai niyo, ka da rukano i ba niyo to kowa-a inonta o ba kano ron Phipipidung. Na Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah na Kawasa, a Puphodin.

268. So Shaitan na Ipuphangangaluk iyan rukano so Kamiskin go Ipushogo iyan rukano so Pakasisingai. Na so Allah na didiyandi-an kano Niyan sa Maap a pho-on Rukaniyan go Limo. Na so Allah na Maginawa, a Mata-o.

269. Imbugai Niyan so Ongangun ko tao a kabaya Iyan; na sa tao a bugan ko Ongangun na Sabunar a Kiyabugan sa Mapiya a madakul; na da-a Phakatanodon a inonta so manga Papantas i Akal.

270. Na sa dun sa Ipamumugai niyo a Pamumugayan o di na Ishamaya iyo a Samaya, na Mata-an! A so Allah na katawan Niyan noto. Na da-a bagiyan o da Pamaginontolan a manga Tabanga.

271. Amai ka Payagun niyo so manga Saduka, na Mapiya dun noto, na amai ka Paguma-an niyo to, go ibugai niyo to ko Khikarurugunan, na giyoto i Mapiya rukano: Go Makaponas rukano ko sabaad ko manga Dosa niyo. Na so Allah na so gi-i niyo Nggolaolaan na Kaip Iyan.

272. Kuna a ba Ruka Paliyogat, so Katoro iran, na ogaid na so

تُنفِقُونَ وَلَسْتُم بِعَاخِذِيدٍ إِلَّا أَن تُعْمِضُوا فِيهِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ ٱللَّهَ عَنيُّ

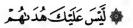
سورة البقرة ٢

بِٱلْفَحْشَاءِ وَٱللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضَلًا وَأَللَّهُ وَاسِمُّ عَليمُ اللَّهِ

> رُوْتِي ٱلْحِكُمَةُ مَن يَشَاءُ وَمَن يُؤْتَ ٱلْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا ۗ وَمَا يَذَّكُّ إِلَّا أَوْلُواْ ٱلأَلْبَبِ ١

وَمَآ أَنفَ قُتُع مِن نَفَ قَةٍ أَوْنَ ذَرُّتُم مِن تُذرِ فَإِنَ ٱللَّهَ يَعْلَمُهُ أَوْمَا للظَّلِمِينَ مِنْ أَنْصَكَارِ إِنَّ

إِن تُبُّــُدُواْ ٱلصَّدَقَاتِ فَنعِـمَّاهِمُّ وَإِن تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا ٱلْفُقَرْآءَ مِّن سَـــيَّنَاتِكُمُّ وَٱللَّهُ بِمَاتَعُ مَلُونَ



71

Allah i Thoro ko tao a kabaya Iyan. Na sa dun sa Mipuphamumugai nivo a Mapiya na ruk o manga Ginawa niyo, na di kano Phamumugai sa makaliyo ko singanin ko Kasosowat o Allah. Na sa dun sa Mipuphamumugai nivo a Mapiya, na khitoman rukano sa Tarotop, a sukano na di kano kasalimbotan.

273. (So manga Saduka) na bagiyan o Khikarurugunan, a siran na Miyangatatarongko ko lalan ko Allah, a di siran Phakatayod ndadalakao ko Lopa, arangan kiran o di kiran Mata-o na manga Kawasa sabap ko kagugun - guna ko ginawa, Khikilalangka kiran so manga to-os iran: A di siran Phamanguni ko manga Manosiya sa marusurus. Na sa dun sa Mipuphamumugai niyo a Mapiya, na Mata-an! A so Allah na katawan Niyan noto.

274. So siran a Puphamumugai siran ko manga Tamok iran si-i ko Gagawi-i go so Daondao, Masolun go Mapayag, na adun a bagiyan niran a balas kiran si-i ko Kadnan niran: Go da-a Pangandam iran, go di siran Makamboko (ko Alongan a Maori).

275. So siran a Pukhun niran so Piriba-an na di siran Makatindug inonta so lagid o Kapakatindug o Ipuphamapus sukaniyan o Shaitan po-on sa Buthang. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na

وَ لَكِكِنَّ ٱللَّهَ يَهْدِي مَر ٠ . يَشَكَآءُ وَمَاتُنفِقُواْ مِنْ خَيْرٍ فَلِأَنفُسِكُمْ وَمَاتُنفِقُونَ إِلَّا ٱبْتِغَآءَ وَجُهِ ٱللَّهِ وَمَاتُنفِقُواْ مِنْ خَيْرِيُوكَ إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ لَانْظُلَمُونَ

سورة البقرة ٢

لِلْفُ قَرَآءِ ٱلَّذِينَ أُحْصِــرُواْفِ سَبِيلِ ٱللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضُرُّ مَا فِ ٱلْأَرْضِ يَحْسُمُ ٱلْجَاهِلُ أَغْنِيآءَ مِنَ ٱلتَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُم بِسِيمَهُمْ لَايَسْتَأُونَ ٱلنَّاسَ إِلْحَافَأُومَاتُ نَفِقُوا مِنْ خَيْرِ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِ عَلِيهُمْ اللَّهُ

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَلَهُم بِٱلَّيْل وَٱلنَّهَارِ سِنَّا وَعَلَانِيكَةً فَلَهُمْ أَجُرُهُمْ عِندَرَبِّهِمْ وَلَاخَوْثُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ ﴿

ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ ٱلرِّبَوْا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كُمَا يَقُومُ ٱلَّذِي يَتَخَبَّطُهُ ٱلشَّيْطَانُ مِنَ ٱلْمَسِّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُو ۗ إِنَّمَا ٱلْبَيْعُ مِثْلُ ٱلرِّبَوْأُ وَأَحَلَّ ٱللَّهُ ٱلْبَيْعَ Pitharo iran: A so Kaphasa-i na lagid bo o Kapuriba, na Piyakai o Allah so Kaphasa-i na ini Sapar Ivan so Kapuriba. Na sa tao a adun a Makatalingoma-on a Thoma a pho-on ko Kadnan Niyan, na go gunuk (Muriba), na ruk iran so miya-ipos; na so Khasowa iyan na si-i Matitimo ko Allah; na sa tao a mbalinganan niyan na siran man i manga tao ko Naraka: Sa ron siran non ndun Makakakal.

276. Pagantiyorun o Allah so Riba, na Phakaoshorun Niyan so manga Saduka: Ka so Allah na di Niyan khabaya-an so langowan o Miyongkir a Baradosa.

277. Mata-an! A so siran a Miyamaratiyaya, go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, go ini Pamayandug iran so Sambayang go Tiyonai ran so Zakat, na adun a bagiyan niran a Balas kiran si-i ko Kadnan niran: Go da-a Pangandam iran, go di siran Makamboko (ko Alongan a Maori).

278. Hai so Miyamaratiyaya! Kalukun niyo so Allah, go rundanan niyo so miyalamba ko Piriba-an o sukano na Khipaparatiyaya.

279. Na amai ka di niyo to Nggolaola-an, na Tangkuda niyo a adun a Gobat a pho-on ko Allah go so Sogo Iyan: Na o Thaobat kano, na ruk iyo so manga Watang o manga

. يَوْأَ فَمَن حَآءَ وُرِمُوْعِظُةٌ مِّن وعَالَنْهُمْ فَلَهُ وَمَاسَلَفَ وَأَمْرُهُ وَإِلَى ٱللَّهُ وَمَنْ عَادَ فَأُوْلَتِيكَ أَصْحَابُ

يَمْحَقُ ٱللَّهُ ٱلرِّبَوْا وَيُرْبِي ٱلصَّكَ قَاتِ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلِّكُفَّارِ أَثِيمِ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَيَمِلُواْ ٱلصَّنلِحَنتِ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوْةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكُوةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَرَبِهِمْ وَلَاخُونُ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْوَنُونَ كُ

يَكَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّـُقُواْ ٱللَّهَ وَذَرُواْ مَابَقِيَ مِنَ ٱلرِّبَوَّا إِنكُنتُم مُؤْمِنِينَ ١

فَإِن لَّمْ تَفْعَلُواْ فَأَذَنُواْ بِحَرْبِ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ۗ وَإِن تُبَتُّمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا

Tamok ivo: Sa di kano Makasalimbot, go di kano Kasalimbotan.

280. Na amai ka-adun a (Mababayad a) Karurugunan, na manayao sa taman sa Kalowagan. Na so Kishaduka-an niyo ron, i Mapiya rukano o sukano na Katawi nivo.

281. Na Kalukun niyo so Gawi-i a Phakandodun kano ron si-i ko Allah. Oriyan niyan na itoman sa Tarotop ko oman i Baraniyawa so Pinggalubuk iyan, sa di siran Kasalimbotan.

282. Hai so Miyamaratiyaya! Na igira-a Mindodolona kano sa Bayadan si-i ko ta-alik a Miyapunto, na Soratun niyo sukaniyan go Soratun rukano o Panonorat sa Kapaginontolan: Go di Pagunda so Panonorat ko Kisoratun Niyan non: Mana-a so Inindao ron o Allah, na Soratun niyan. Na kuduga o Mababayad, go Kalukun niyan so Allah a Kadnan niyan, go da-a Khoranga niyan non a maito bo. Na amai ka so Mababayad na korang i Sabot, o di na malobai, o di na di niyan khagaga komudug, na kudugun o Wali ron sa Kapaginontolan. Na Pakishaksi-i niyo sa dowa-a Saksi, ko manga Mama rukano, na amai ka da-a Kapantagan a dowa-a Mama, na isa a Mama a go dowa-a Babai, ko Khasowat kano ron, a manga Saksi, ka o Khalipat so isa Kiran, na Mapakatadum o isa kiran so pud

ان كُنتُهُ تَعْلَمُهُ رَبّ

تُوَفُّر كُلُّ نَفْس مَّاكَسَ كَ مُظْلَمُهُ نَ الْكُثَا

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤاْ إِذَا تَدَايَنَا بدَيْن إِلَىٰٓ أَجَلِ مُسَكِّى فَأَحْتُبُوهُ وَلْيَكْتُبُ بِّيْنَكُمْ كَاتِبُ إِلْفَدْلِ وَلَا مَأْبُ كَاتُّ أَن يَكُنُّ كُمَّا عَلَّمَهُ ٱللَّهُ فَلْيَكُتُبُ وَلْيُمْ لِلِ ٱلَّذِي عَلَيْهِ ٱلْحَقُّ وَلْيَتَّقِ ٱللَّهَ رَبُّهُ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَنْتًا فَإِن كَانَ ٱلَّذِي عَلَتِهِ ٱلْحَقُّ سَفِيهًا أَوْضَعِيفًا أَوْلَا يَسْتَطِيهُ أَن يُمِلُّ هُوَ فَلَيْمُلِلْ وَلِيُّهُ وَبِٱلْعَدْلِ ۚ وَٱسۡتَشۡهِدُواۡشَهِيدَيۡنِمِن رِّجَالِكُ فَإِن لَّمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُكُ وَٱمْرَأَتُكَانِمِمِّن رَّضُوْنَ مِنَ ٱلشُّهَدَآءِ أَن تَضِلَّ إِحْدَنْهُ مَافَتُذَكَّ إِحْدَىٰهُ مَا ٱلْأُخْرَىٰ وَلَا يَأْبَ ٱلشُّهَدَآءُ إِذَا مَادُعُواْ وَلَاتَسْنَمُواْ أَن تَكُنَّبُوهُ صَغِيرًا

74

iyan. Na di Pagunda so manga Saksi igira-a Tiyawag siran. Na o baadun a Indarainon niyo ko Kisoratun niyo ron maito sa Mala: Taman ko Ta-alikon: Giyoto man i lubi a Kapaginontolan si-i ko Allah, go lubi a Phakatabang ko Kipamayandugun ko Kashaksi, go lubi a Marani ko di niyo Kapakashangka inonta o Makaokit sa Kandagang a makamomowayan a khatangan niyo to, ka da-a Dosa niyo ko di niyo ron Kisoratun. Na Pakishaksi kano igira-a Puphapasa-i kano; go di Pumarata-an so Panonorat go so Saksi. Na amai ka Nggolaola-an niyo to, na Mata-an naya! A Dosa niyo. Na Kalukun niyo so Allah; ka Phagunda-on kano o Allah. Na so Allah na so langowan taman na katawan Niyan.

283. Na o kapantagi kano sa lakawan, go da-a khato-on nivo a Panonorat, na so manga Sanda a Matatangan. Na amai ka Sarigan o saba-ad rukano so saba-ad, na tonaya o Siyarigan so ini Sarigon, go Kalukun niyan so Allah a Kadnan niyan. Na di niyo Phaguma-a so Kashaksi; ka sa dun sa Magumaon,-na Mata-an! A sukaniyan na Baradosa so poso iyan. Na so Allah na so gi-i niyo Nggolaola-an na katawan Niyan.

**284.** Ruk o Allah so shisi-i ko manga Langit go so shishi-i ko Lopa. Na o Payaga niyo so shisi-i

أَوْكَبِيرًا إِلَىٰٓ أَجَلِهِ عَذَالِكُمْ أَفْسَكُطُ عِندَ ٱللَّهِ وَأَقُومُ لِلشَّهَدَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَانُوا أُ إِلَّا أَن تَكُونَ تَحَدَ ةً حَاضِمَ ةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُرْ جُنَاحُ أَلَّاتَكُنُّهُ وَهَأُ وَأَشْهِدُوٓاْ إِذَا تَبَايَعْتُ مُ وَلاَيْضَارَّ كَايِتُ وَلاَ شَهِيدُ وَإِن تَفْعَلُواْ فَإِنَّهُ وَهُمُوقُا ٱللَّهُ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الله

سورة البقرة ٢

﴿ وَإِن كُنتُمْ عَلَىٰ سَفَرَوَلَمْ تَجِدُواُ كَاتِبَا فَرِهَنُّ مَّقْبُوضَةٌ فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ ٱلَّذِي ٱوْتُمِنَ أَمَننَتَهُۥ وَلِيَـتَقِ ٱللَّهَ رَبَّهُۥ وَلَا تَكُتُمُواْ ٱلشَّهَكَدَةُ وَمَن يَكُتُمُهَا فَإِنَّهُ ءَاثِمُ قُلْكُ أُرُو ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

لِلَّهِ مَا فِي ٱلْمَرْضَ وَالْفِي ٱلْأَرْضُ وَإِن تُبْدُواْ مَافِي أَنفُسِكُمْ أَوْتُخْفُوهُ ko manga ginawa niyo o di na Pagu-ma-an niyo to, na Phamagitongun rukano to o Allah. Na Punapiyan Niyan so tao a kabaya Iyan, go shiksa-an Niyan so tao a kabaya Iyan. Na so Allah na so langowan taman na Gaos Iyan.

285. Piyaratiyaya o Rasul so Initoronon a pho-on ko Kadnan Niyan, go so Miyamaratiyaya. Oman i isa kiran na Piyaratiyaya Niyan so Allah, go so manga Malaikat Iyan, go so manga Kitab Iyan, go so manga Sogo Iyan. Da-a imbida Ami a isa bo ko manga Sogo Iyan. Na Pitharo iran: A Piyamakinug Ami, go Inonotan Nami: Na Puma-api Kamingka, Kadnan Nami, ka Suka i Khabolosan.

286. Da-a iphaliyogat o Allah ko Baraniyawa, a rowar ko Khagaga niyan. Ruk iyan so Miyanggalubuk iyan (a Mapiya), go ithana - on so Miyanggalubuk iyan (a Marata). Kadnan Nami! Di Kamingka Shala-a o Malipat Kami o di na Maribat Kami; Kadnan Nami! Go di Kamingka Phaka-awida sa Mapunud lagid o Kiyapaki-awidingka-on ko siran a Miya-ona an Nami; Kadnan Nami! Go di Kamingka Phakaawida sa Diyami Khagaga. Na Puma-api Kamingka, go Napi-i Kamingka: Go Kalimo-on Kamingka. Suka i Kadnan Nami; na Tabangi Kamingka sa Kada-aga Mi ko pagtao a da Pamaratiyaya.

يُحَاسِبْكُم بِهِ ٱللَّهُ ۖ فَيَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءٌ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰكِلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ عَلَىٰكِلِّ

ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أَنْزِلَ إِلَيْهِ مِن رَّبِهِ عَ وَٱلْمُؤْمِنُونَ كُلُّ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَمَلَتَهِكَٰهِ عَ وَكُنْهُو ءَوَرُسُلِهِ عَلاَنُفَرَّقُ بَيْنَ أَحَدِمِّن رُّسُلِهِ ءٌ وَقَالُواْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا عُفْرانك رَبَّنَا وَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ ﴿

لايُكلِفُ اللهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَاْ لَهَا مَا كَسَبَتْ رَبَّنَا لَا مَا كَسَبَتْ رَبَّنَا لَا مَا كَسَبَتْ رَبَّنَا لَا ثُوَاخِذْنَا إِن نَسِينَا أَوْ أَخْطَأَنَّا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلُ عَلَيْنَا إِصْلَا كُمَا حَمَلْتَهُ وَلَا تَحْمِلُ عَلَيْنَا إِصْلَا كُمَا حَمَلْتَهُ مَا لَاطَاقَةَ لَنَا بِدِ قَلِينَا وَلَا تُحَمِلُنَا وَلَا عَلَى اللهِ قَلْ وَاعْفُ عَنَا وَلَا تُحَمِلُنَا وَلَا تُحَمِلُنَا وَلَا تُحَمِلُنَا وَلَا تُحَمِلُنَا وَلَا تُحَمِلُنَا وَلَا عَلَى اللّهَ اللّهِ اللّهُ اللّهُ وَاعْفُولُونَا عَلَى الْقَوْمِ وَاعْفُرُونَا عَلَى الْقَوْمُ وَاعْمُ وَاعْفُرُونَا عَلَى الْسَلَقَ وَاعْمُ الْمُعْلَى اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ فَا عَلَى اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ عَلَى اللّهُ اللّهُ الْحَمْمُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ ال

## Surah Ali-Imran-3

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo- on.

- 1. Alif Lam Mim. So Allah i Mata-o ko Paka-a antapan Niyan non.
- **2.** So Allah! Da-a Tohan a inonta Sukaniyan,-a Oyagoyag, a Thatandingan.
- 3. Piyakatoron Niyan Ruka (Ya Muhammad) So Kitab, a Bunar, a Tomatanto ko Kitab a Miya-ona an Niyan; go Piyakatoron Niyan so Taurat go so Injeel:
- 4. A Miya-ona, a Torowan ko manga Manosiya, go Piyakatoron Niyan so Padoman. Mata-an! A siran a da Pamaratiyaya ko manga Ayat o Allah na adun a bagiyan niran a siksa a Sangat, Na so Allah na Mabagur, a Phapa-ar ko Kandadanug.
- 5. Mata-an! A so Allah, na da-a Makaphaguma-on a maito bo si-i ko Lopa go da si-i ko Langit.
- 6. Sukaniyan i gi-i rukano Mbontal si-i ko manga Tiyan sa sadun sa kabaya Iyan. Da-a Tohan a inonta Sukaniyan, a Mabagur, a Maongangun.

## ज्यां हो। इंद्रें अ

بِنْ إِلْرَجِيَهِ

لة ١

ٱللَّهُ لَاۤ إِلَاهُ إِلَّاهُواۤ لَحَى ٱلْقَيْوِمُ ۗ

نَزَّلَ عَلَيْكَ ٱلْكِئْبَ إِلَّاحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنزَلَ ٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ ﴿

مِن قَبْلُ هُدَى لِلنَّاسِ وَأَنزَلَ ٱلْفُرُقَانَّ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِعَايَنتِ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابُ شَدِيدٌ وَٱللَّهُ عَنِيثٌ ذُو ٱنثِقَامٍ ﴿

إِنَّاللَّهَ لَا يَغْفَىٰ عَلَيْهِ شَىٰءٌ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَافِى ٱلسَّـمَآءِ ۞

هُوَالَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي ٱلْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَآَةُ لاَ إِلَهُ إِلَاهُوَالْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ۞

- 7. Sukaniyan so Tomiyoron Ruka ko Kitab: So saba-adon na manga Ayat a manga Rarayag; a giyoto i Onayan o Kitab: Go adun a pud a Makaphulilingowa. Na so puman so siran a katatagowan so manga poso iran sa anganangan na Phagonotan niran so minilingo ron. ka tontot ko samok, go tontot ko Kha-akiran non; na da-a Mata-o ko Kha-akiran non a inonta so Allah. Na so mithatakna ko Kata-o na gi-i ran Tharo-on: A Piyaratiyaya Mi oto; ka palaya pho-on ko Kadnan Nami: Na da-a Phakasaboton a rowar ko manga Papantas i Akal.
- 8. Kadnan Nami! Dingka Phalinga so manga poso Ami ko orivan o masa a Kivatoro Angka Rukami, go bugi Kamingka a pho-on ko Hadapan Ka sa Limo; Mata-an! A Suka na Suka so tanto a Phphamumugai.
- 9. Kadnan Nami! Mata-an! A Suka i Mulimod ko manga Manosiva si-i ko Gawi-i a da-a sangka a Madadalumon: Mata-an! A so Allah na di Pundorat ko wakto o divandi.
- 10. Mata-an! A so siran a da Pamaratiyaya,- na da dun a Milinding kiran o manga Tamok iran a go so manga Wata iran ko (siksa o) Allah a maito bo: Ka siran man na siran i itagon o Apoi.

هُوَ ٱلَّذِي أَذِ لَ عَلَتْكَ ٱلْكَنْكَ مِنْهُ ءَاكَتُ مُحَكَمَاتُ هُنَّ أُمُّ الْكِئْلِ وَأُخُرُ مُتَشَيْبِهَاتُ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِ مُ زَيْعٌ فَيَتَبِعُونَ مَا تَشَكِهُ مِنْهُ ٱبْتِعَاءَ ٱلْفِتْنَةِ وَٱبْتِغَآءَ تَأْوِيلِهُ } وَمَا يَعُ لَمُ تَأُويلَهُ وَ إِلَّا ٱللَّهُ وَٱلرَّسِخُونَ فِي ٱلْعِلْمِ يَقُولُونَ ءَامَنَّا بِهِ ۽ كُلُّ مِنْ عِندِ رَبِّنَا وَمَا يَذَكُّرُ إِلَّا أُولُوا اللَّا لَبَب ٢

رَبِّنَا لَا يُزِغْ قُلُو بِنَا بِعَدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَامِن لَّدُنكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنتَ ٱلْوَهَّابُ ﴿

رَبِّنَآ إِنَّكَ جَسَامِعُ ٱلنَّاسِ لِيَوْمِ لَّارَيْبَ

أَمُوالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُم مِنَ ٱللَّهِ شَنَّا وَأُوْلَتِكَ هُمْ وَقُودُ ٱلنَّارِ ١

78

- 11. Lagid o Adat o pagtao o Piraon, a go so Miya-ona an niran: A piyakambokhag iran so manga Ayat Ami, na Bininasa siran o Allah sabap ko manga Dosa iran. Na so Allah na mailot i Kandadanug.
- 12. Tharowangka ko siran a da Pamaratiyaya: A Nda-agun kano dun go thimo-on kano ko Naraka Jahannam,- a Mikharatarata a darpa!
- 13. Sabunar a adun a Tanda iyo si-i ko dowa pagtao a Miyakambaratumowa: Adun a isa a pagtao a gi-i Makimbonowai sa lalan ko Allah. go adun a salakao ron a Kapir; a Pukhailai ran siran a Katatakupan siran ko Kailai a Mata. Na so Allah na ipumbagur Iyan so Tabang Iyan ko tao a kabaya Iyan. Mata-an! A matatago ro-o man so titho a Thoma ko adun a manga Kailai niyan.
- 14. Ini barayat ko manga Manosiya so kabaya ko Pukhakababayaan: A manga Babai go manga Wata; go manga Kakawasa-an a Piyanimo a Bolawan a go Pirak; go manga Koda a Khitatanda-an; go manga Pangangayamun go manga Babasoka. Giyoto man na matag sagad a Kapipiya ginawa ko Kaoyagoyag sa Doniya; na so Allah na ron so Mapiya a Khandodan.
- 15. Tharowangka: A ba Ko rukano Phanothola so Mapiya a di

كَذَّبُواْ بِعَايِنتِنَا فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَ شَدِيدُ ٱلْمِعَابِ شَ

> قُلِ لَلَّذِينَ كَفَرُواْ سَيَعْلَمُورَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمُ وَ ٱلْمِهَادُ اللهُ

قَدْكَانَ لَكُمْ ءَايَةُ فِي فِتَتَيْنِ ٱلْتَقَتَّا فِئَةُ تُقَتِلُ فِ سَبِيلِ ٱللَّهِ رَأْءَكَ ٱلْمَكَيْنِ وَٱللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ مَن مَشَآآهُ إِنْ فِي ذَالِكَ لَعِبْرَةً لِّأُوْلِ ٱلْأَبْصَدِ شَ

زُىّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ ٱلشَّهَوَاتِ مِنَ ٱلنِّسَاءِ وَٱلْبَنِينَ وَٱلْقَنَاطِيرِ ٱلْمُقَنظرةِ مِنَ ٱلذَّهَبِ وَٱلْفِضَّةِ وَٱلْخَيْلِ ٱلْمُسَوَّمَةِ وَٱلْأَنْفَكِمِ وَٱلْحَرْثُ ذَالِكَ مَتَكُعُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَّ وَاللَّهُ عِندُهُ, حُسْنُ ٱلْمَثَابِ

ا قُلُ أَوُّ بَيْتُكُمُ بِخَيْرِ مِّنِ ذَالِكُمْ الْحُكُمُ

giyoto? Adun a bagiyan o siran a Miyamananggila si-i ko Kadnan niran a manga Sorga, a Puphamangondas ko Kababa-an niyan so manga Lawasaig; a Kakal siran non; go manga Karoma a manga Soti, go Kasosowat a pho-on ko Allah. Na so Allah na Phagila-in Niyan so manga Oripun Niyan,-

- 16. Siran na gi-i ran tharo-on: A Kadnan Nami! Mata-an! A Miyaratiyaya Kami: Na Napiyangka ru-kami, so manga Dosa mi, go Pakalidasa Kamingka ko siksa ko Naraka;-
- 17. A manga Papantang, go Miyamangimbunar go Puphamangongonotan; go Puphamamumugai; go Puphamanguni sa Ma-ap ko Kapukhakalibabas iyan.
- 18. Pishaksi-an o Allah; a Mataan naya! A da-a patot a Pushowasowatun a inonta Sukaniyan; Go (Pishaksi-an o) manga Malaikat, go so adun a manga Kata-o Niyan, a Mamamayandug ko Kapaginontolan. Da-a Patot a Pushowasowatun a Inonta Sukaniyan, a Mabagur, a Maongangun.
- 19. Mata-an! A aya okit ko Kapaginutao si-i ko Allah na so Islam: Na kuna a ba da Pagayonayon so Piyamugan ko Kitab inonta bo ko oriyan o Kiyapakatalingoma kiran o Kata-o, ka Mindudungkiya siran.

لِلَّذِينَ ٱتَّقَوَّا عِندَ رَبِّهِ مُرجَنَّتُ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَ كُرُخَ لِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَجُ مُّطَهَّكَرَّةٌ وَرِضُوَّتُ مِّرَكَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ بَصِيدُ إِلْالِحِسَبَادِ ۞

> ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبِّنَ ٓ إِنَّنَآ ءَامَنَكَا فَأَغْفِرْ لَنَا ذُنُو بَنَكَا وَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّادِ ﴿ ﴿

الفكيرينَ وَالفكدِقِينَ وَالْقَدَنِتِينَ وَالْمُدَفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَادِ ﴿

شَهِ دَاللَّهُ أَنَّهُ لَآ إِلَهَ إِلَّاهُوَ وَٱلْمَلَتَهِكَةُ وَأُوْلُواْ ٱلْمِلْمِ قَآبِمًا اِلْقِسْطِ لَآ إِلَهَ إِلَّاهُواَلْمَ إِيرُ ٱلْحَكِيمُ

إِنَّ ٱلدِّينَ عِندَ اللَّهِ ٱلْإِسْكَثُّهُ وَمَا ٱخْتَكَفَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَبَ إِلَّا مِنْ بَعَنْدِ مَاجَآءَهُمُ ٱلْفِلْمُ بَغْثِنَّا بَيْنَهُمُّ وَمَن يَكُفُرُ بِعَايَنتِ ٱللَّهِ فَإِسَّ ٱللَّهَ

Na sa tao a Ongkirun niyan so manga Ayat o Allah, na Mata-an! A so Allah na maga-an i Kapamagitong.

- 20. Na amai ka Pamawalun Ka iran, na Tharowangka: A ini Mbayorantang Akun so Ginawa Ko ko Allah go so tao a Miyonot Rakun. Na Tharowangka ko siran a Piyamugan ko Kitab a go so manga Ummi: A ino Mimbayorantang kano? Na o Mimbayorantang siran, na Sabunar a Matoro siran, na o talikhod siran, na aya bo a Paliyogat Ruka na so Kisampai (o Sogowan); ka so Allah na Phagila-in Niyan so manga Oripun Niyan.
- 21. Mata-an! A so siran a di Mapaparatiyaya ko manga Ayat o Allah, go Puphamono-on niran so manga Nabi sa di Patot, go Puphamono-on niran so Puphamanogo ko Kapaginontolan ko manga Manosiya, na Puphamanotholangka kiran so siksa a Malipudus.
- 22. Siran man so Miya-ilang so manga Galubuk iran si-i sa Doniya go sa Akhirat, go da-a bagiyan niran a Phamakatabang.
- 23. Bangka da katokawi so siran a bigan siran sa Kipantag ko Kitab? A iputhawag kiran so Kitab o Allah, ka-an Niyan siran Makokom, oriyan niyan na Puthalikhod so sal-

ريعُ ٱلْحِسَابِ اللهُ

فَإِنْ حَآجُوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِي لِلَّهِ وَمَن ٱتَّبَعَنُّ وَقُل لِّلَّذِينَ أُويُّواْ ٱلْكِكتَكِ وَٱلْأُمِّيِّ نَءَأَسْلَمْتُ مُ فَإِنْ أَسْلَمُواْ فَقَدِ ٱهْتَكُواً وَإِن تَوَلَّوا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَغُ وَٱللَّهُ بَصِيرًا بِٱلْعِبَادِ (أَنَّ)

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكُفُرُونَ بِتَايِنتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلنَّبِيِّنَ بِغَيْرِحَقِّ وَيَقْتُلُوكِ ٱلَّذِينِ يَأْمُهُ رُونِ بِٱلْقِسُطِ مِنَ ٱلنَّاسِ فَبَشِّرُهُم بِعَذَابِ أَلِيمٍ ١

أُوْلَتِهِكَ ٱلَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي ٱلدُّنْكَا وَٱلْآخِبَ وَ وَمَالَهُم مِّن نَّصِرِین ﷺ

أَلَوْتُرَالِيَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْنَصِيكًا مِّنَ ٱلْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ كِئَبِٱللَّهِ لِيَحْكُمُ ر دروه بري سرريًا به يوره و. بينهم تمريتو كي فريق منهم

ompok kiran a siran na Somasangka siran.

- 24. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na Pitharo iran: A da dun a kakhasukho a rukami o Apoi a rowar ko manga Alongan a mai-itong: Na Miyakalimpang kiran ko okit iran ko Kapaginutao so Pimbaba-as iran a Kabokhag.
- 25. Na antona-a i khasowa iran amai ka Limodun Nami siran ko Gawi-i a da-a sangka a Madadalumon, go itoman sa Tarotop ko oman i Baraniyawa so Pinggalubuk iran, sa di siran Kasalimbotan?
- 26. Tharowangka: Ya Allah! A Khiruk ko Kadatu, Ipumbugaingka so Kadatu ko tao a kabaya-a Ka, go Puphokasun Ka so Kadatu ko tao a kabaya-a Ka: Go Ipuphoro o Ka so tao a kabaya-a Ka, go Ipumbaba-a Ka so tao a kabaya-a Ka; Shisi-i sa tangan Ka so Mapiya. Mata-an! A Suka i Gaos ko langowan taman.
- 27. Puphakasoludun Ka so Gagawi-i ko Daondao, go Puphakasoludun Ka so Daondao ko Gagawi-i: go Puphakagumaon Ka so Oyagoyag pho-on ko Miyatai, go Puphakaguma-on Ka so Miyatai phoon ko Oyagoyag; go Puriskhiyan Ka so tao a kabaya-a Ka, sa di Khasar a Pandapat.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُواْ لَن تَمَتَّكَنَا ٱلنَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَ تَرِّوعَمْ هُمْ فِي دِينِهِ مِمَّا كَانُواْ مَفْتَرُونَ ١

فَكَيْفُ إِذَا جَمَعْنَاهُمُ لِيَوْمِ لَأَرْيَبَ فِيهِ وَوُفِيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّاكَسَبَتْ

قُلُ ٱللَّهُ مَّ مَالِكَ ٱلْمُلْكِ تُؤْتِي ٱلْمُلْكَ مَن تَشَاءُ وَتَنزِعُ ٱلْمُلْكِ مِمَّن تَشَاهُ وَتُعِيزُ مَن تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَن تَشَاءً بيكِك ٱلْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ فَدِيرٌ ١

تُولِجُ ٱلَّيْلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَتُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي ٱلَّيْلِ وَتُخْرِجُ ٱلْحَكَّمِنَ ٱلْمَيَّتِ وَتُخْرُجُ ٱلْمَيْتَ مِنَ ٱلْحَيِّ وَتَرْزُقُ مَن تَشَاءُ

- 28. Di khowa-a o Miyamara-tiyaya so da Pamaratiyaya a manga Panarigan a salakao ko Miyamara-tiyaya: Ka sa tao a Nggolaola ro-o, na da ko (Agama o) Allah sa maito bo: Inonta o ba niyo siran Khalu-kun, sa titho a Kaluk. Na Pakipu-phangali-an rukano o Allah a Ginawa Niyan; na si-i ko Allah so khandodan.
- 29. Tharowangka: A o Paguma-a niyo so shisi-i ko manga rarub iyo o di na Payagun niyo sukaniyan, na katawan ndun noto o Allah; Go katawan Niyan so nganin a shisi-i ko manga Langit, go so shisi-i ko Lopa. Na so Allah na so langowan taman na Gaos Iyan.
- 30. Si-i ko Gawi-i a mato-on o oman i Baraniyawa so Pingalubuk iyan a Mapiya a mimasa, go so Pinggalubuk iyan a marata, na Mandingan dingan niyan a o ba bo khaluti (so marata) a go sukaniyan sa lut a mawatan. Na Pakipuphangali-an rukano o Allah a Ginawa Niyan. Na so Allah na Mala i Gagao ko manga Oripun Niyan.
- 31. Tharowangka (Ya Muhammad): A o sukano na khabaya-an niyo so Allah, na Onoti Ako niyo: Ka kababaya-an kano o Allah go napi Niyan rukano so manga Dosa niyo: Ka so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

> قُلُ إِن تُخفُواْ مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْبُتَدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضُِّ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْ عِقْدِيلٌ ﴿ اللَّهِ مَا لَهُ عَلَىٰ اللَّهُ عَلَىٰ اللَّهُ عَلَىٰ اللَّهُ عَلَىٰ اللَّهُ عَلَىٰ اللَّ

يَوْمَ تَجِدُكُ لُ نَفْسٍ مَّاعَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحْضَرًا وَمَاعَمِلَتْ مِن سُوَءٍ تَوَدُّ لُوَّأَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا الَّوَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ أَدُوَاللَّهُ رَءُ وفُنُ بِالْعِبادِ ﴿

> نَّلْ إِن كُنتُرتُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّيَعُونِي يُحِبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَفْفِرْ لَكُرْ ذُنُوبَكُرُّ وَاللَّهُ عَفُورُ رَّحِيثُ (﴿)

- 83
- 32. Tharowangka: A Onoti niyo so Allah a go so Rasul: Na o talikhod siran, na Mata-an! A so Allah na di Niyan Khabaya-an so da Pamaratiyaya.
- 33. Mata-an! A so Allah na tinindos Ivan so Adam go so Nuh, go so Mbawata-an o Ibrahim, go so Mbawata-an o Imran ko manga Ka-adun (si-i ko masa iran),-
- 34. Manga Moriyatao, a so sabaadon na pho-on ko saba-ad: Na so Allah na Puphakanug, a Mata-o.
- 35. Gowani na Pitharo (o Hannato a) Karoma o Imran: A Kadnan Ko! Mata-an! A Sakun na ini Shamaya Akun a Phaladun Nakun Ruka so shisi-i sa Tiyan Nakun sa da-a sangkot iyan: Na Tarima-angka Rakun: Ka Mata-an! A Suka so Puphakanug, a Mata-o.
- 36. Na gowani a Imbawata Iyan, na Pitharo Iyan: A Kadnan Ko! Mata-an! A Sakun na Inimbawata Akun Sukaniyan na Babai!-Na so Allah i lubi a Mata-o ko Inimbawata-na da ko Mama i ba lagid o Babai. Na Mata-an! A Sakun na inibutho Akun non so Maryam, go Mata-an! a Sakun na Ipulindong Akun Ruka a go so manga Moriyatao Niyan ko Shaitan, a Pimorkaan.

قُلْ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَكَ فَإِن تَوَلَّوْاْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْكَفِرِينَ ٢

اللهُ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَيْ ءَادَمُ وَنُوحًا وَءَالَ إنراهبكر وعال عمران عَلَى ٱلْعَلَمِينَ (اللهُ)

ُرِيَّةُ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضِ وَٱللَّهُ

إِذْ قَالَتِ ٱمْرَأَتُ عِمْرَنَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرِّرًا فَتَقَبَّلُ مِنَّى ۖ إِنَّكَ أَنتَ السِّميعُ الْعَلِيمُ الْأَلْ

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَآ أَنْثَى وَٱللَّهُ أُعْلَهُ مِمَا وَضَعَتُ وَلَتَسَ ٱلذَّكُمِ كَٱلْأُنْثُنُّ وَإِنِّي سَمَّنْتُكَامَ نِهُ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ ٱلشَّيْطُنِ 37. Na Tiyarima o Kadnan Niyan sa Katarima-a Mapiya: Go Piyakatho Iyan sa katho a Mapiya: Na tiyagikor Sukaniyan o Zakariya. Na oman non somolud so Zakariya ko Mihrab, na Makato-on non sa pagupur. Na Pitharo Iyan: A Hai Maryam! Andangka dun na-i Miyakowa? Pitharo Iyan: A giyaya na pho-on ko Allah: Mata-an! a so Allah na Puriskhiyan Niyan so tao a kabaya Iyan, sa di khaoma kira-kira.

38. Ro-o dun Miyanguni so Zakariya ko Kadnan Niyan, sa Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Bugi Akongka a pho-on Ruka sa Moriyatao a Soti: Mata-an! A Suka i Puphakanug ko Panguni!

39. Na Tiyawag Sukaniyan o Malaikat: A Sukaniyan na tomitindug a gi-i Shambayang ko Mihrab: Mata-an! A so Allah na Pakiphanothol Iyan Ruka (a Ipumbawata-a Ka) so Yahya, a tomatanto ko Katharo a pho-on ko Allah, go Nakoda, go Pindiyara, go Nabi,- a pud ko Minggagalubuk sa manga Pipiya.

40. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Andamanaya i Kakha-adun Rakun o Wata, a Sabunar a riyaot Ako o kalokus, go so Karoma Ko na Baluk? Pitharo o Malaikat: A giyoto dun man, ka so Allah na Punggolaola-an Niyan so kabaya Iyan.

فَنَقَبَلَهَا رَبُهَا بِقَبُولٍ حَسَنِ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا ذَكِرِيًّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهِا زَكِيًّا ٱلْمِحْرابَ وَجَدَعِندَهَا رِزْقًا قَالَ يَنَمُ ثِمُ أَنَّ لَكِ هَذَاً قَالَتْ هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ يَرْزُقُ مَن يَشَاآهُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿

هُنَالِكَ دَعَازَكَرِبَّارَبَّهُۥقَالَرَبِّ هَبْ لِي مِن لَّدُنكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً ۚ إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَلَءِ ۞

فَنَادَتُهُ ٱلْمَلَتَشِكَةُ وَهُوَقَآيِمٌ يُصَكِّي فِى ٱلْمِحْوَابِ أَنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَى مُصَدِّةً بِكَلِمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَسَكِيدًا وَحَصُّورًا وَنَبِيتًا مِّنَ ٱلصَّلِحِينَ ۞

قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَمَّ وَقَدْ بَلَغَنِيَ ٱلْكِبَرُ وَٱمْرَأَ يِعَاقِرُّ قَالَ كَذَلِكَ ٱللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ۞

- 41. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Bugi Akongka sa nana-o! Pitharo (o Malaikat): A aya Nana-ongka na Dingka Mipumbitiyara-i so manga Manosiya sa tulo Alongan inonta o Kapurowayat. Na Pushabotangka so Kadnan Ka sa madakul, go Puthasbik Ka si-i Ko Kagabi gabi go so Kapita pita.
- 42. Na gowani na Pitharo o Malaikat: A Hai Maryam! Mata-an! A so Allah na Tinindos Ka Niyan go Siyoti Ka Niyan- go Tinindos Ka Niyan ko manga Babai ko manga Ka-adun.
- 43. Hai Maryam! Pangongonotan Ka ko Kadnan Ka: Go Sojiod Ka, go Phuroko Ka a pud ko Puphuroroko.
- 44. Giyoto man na pud ko manga Tothol a gaib, a Iphagilaham Ami Ruka (Ya Muhammad): Ka di Ka kiran Makamamasa gowani ko ipuphangithog iran so manga Pansom iran (ka Pagila-in), o antawa-a kiran i Makatagikor ko Maryam: Go di Ka kiran Makamamasa gowani ko Puphangasasawal siran.
- 45. Gowani na Pitharo o Malaikat: A Hai Maryam! Mata-an! A so Allah na adun a Pakiphanothol Iyan Ruka a Katharo a pho-on Rukaniyan: A aya ngaran Niyan na Al-Massih Isa a Wata o Maryam, a Mala i Munang si-i sa Do-

قَالَ رَبِّ اُجْعَلَ لِيِّ ءَايَةً قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا تُكِلِّمُ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزُأُ وَاذْكُر رَبَك كَثِيرًا وَسَرَبْحْ بِالْعَشِيِّ وَٱلْإِبْكُ رِشَ

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَيْ كَ ثُمَّ يَكُمْرِيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰكِ وَطَهَّ رَكِ وَاصْطَفَىٰكِ عَلَىٰ نِسَكَةِ الْعَكَمِينِ ﴿ ثَنَّ

يَكُمْرْيَكُواْ قَنْتُنِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِى وَارْكَعِي مَعَ الرَّكِعِينَ ﴿ ثَنَّا

ذَلِكَ مِنْ أَنْكِآءِ ٱلْفَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكُ وَمَاكُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَمَهُمْ أَيُّهُمْ يَكُفُّلُ مَرْيَمَ وَمَاكُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْنَصِمُونَ ۞

إِذْ قَىٰ الْتِ ٱلْمَلَيَهِ كَةُ يُكُمُرِيمُ إِنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ٱلسُمُهُ ٱلْمَسِيحُ عِيسَى ٱبْنُ مُرْيَمَ وَجِيهَا فِ ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ وَمِنَ ٱلْمُقَرِّبِينَ ﴿ اللَّهِ مَا لَكُنْيَا **46.** Go Mipumbitiyara-i Niyan so manga Manosiya si-i ko Saloyota go so Kakhasad Iyan. Go pud ko manga Bilangatao.

47. Pitharo (o Maryam): Kadnan Ko! Andamanaya i Kakha-adun Rakun o Wata a da-a Miyakakhubot Rakun a Mama? Pitharo (o Malaikat): Giyoto dun man: Ka so Allah na Phagadun nun Niyan so nganin a kabaya Iyan: Igira-a Ipunggolalan Niyan so kabaya Iyan, na aya bo a Putharo-on Niyan non, na Kon, na Kha-adun!

**48.** Go Ipagundao Niyan non so kasorat go so Ongangun go so Taurat go so Injeel,

49. Go Sogo ko manga Moriyatao o Israil: (Na Pitharo Iyan:) Mata-an! A Sakun na Sabunar a adun a Minitalingoma Ko rukano a Tanda a phoon ko Kadnan niyo, ka Mata-an! A Sakun na Khambaalan Ko rukano so Botha, a lagid o bontal a Papanok, na Iyopun Ko Sukaniyan, na Mbaloi a Papanok sabap sa idin o Allah: Go pukhapiya Ko so Bota, goso Puphanggalun, go Pukhaoyag Akun so Miyamatai, sa sabap sa idin o Allah; go Maphanothol Akun rukano so Pukhakan niyo, go so mbubutusun niyo ko manga Walai niyo.

وَيُكِلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِوَكَهْلًا وَمِنَ الصَّلِحِينَ ﴿

قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِى وَلَدُّ وَلَمْ يَمْسَسْنِي مِثَرُُّ قَالَكَ ذَلِكِ ٱللَّهُ يَخْلُقُ مَايَشَاءٌ إِذَا فَضَى آمَرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ مَكُن فَيَكُونُ ﴿ لَيْكُا فَيَكُونُ لَا ﴾

وَيُعَلِّمُهُ الْكِنْبَ وَالْحِكْمَةَ وَالْحِكْمَةَ وَالْحِكْمَةَ وَالْتِوْرَىٰةَ وَالْإِنجِيلَ الْ

وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِيَ إِسْرَاءِ مِلَ أَنِي قَدْحِتْ تُكُمُ بِنَايَةٍ مِّن ذَيِكُمُّ أَنِّ أَخَلُقُ لَكُم مِن الطِّينِ كَهَيْتَةِ الطَّيْرِ فَأَنفُخُ فِيهِ فَيكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُبْرِئُ الأَحْمَهُ وَالْأَبْرَصُ وَأُخِي الْمَوْقَ بِإِذِنِ اللَّهِ وَأُنْيِتُكُم بِمَا تَأْكُونَ وَمَا تَذَخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمُ إِنَّ كُلُونَ وَمَا تَذَخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ إِنَّ كُلُتْ مُؤْمِنِينَ (إِنَّيَ

Mata-an! A adun a matatago sava man a titho a nana-o nivo o sukano na Khipaparatiyaya;

- **50.** Go tomatanto ko Miyaonaan Ko a Taurat; go Phaka-in Ko rukano so saba-ad ko ini Sapar rukano; go adun a Minitalingoma Ko rukano a Tanda a pho-on ko Kadnan niyo. Na Kalukun niyo so Allah, go Onoti Ako niyo.
- 51. Mata-an! A so Allah i Kadnan Ko go Kadnan niyo; na Showasowata niyo Sukaniyan. Giyaya i okit a ontol.
- 52. Na kagiya a maguda kiran o Isa so da Kaparatiyaya, na Pitharo Iyan: Antawa-a i manga Tabanga Akun si-i ko Allah? Pitharo o manga Hawariyyon: A Sukami i manga Tabanga o Allah: Piyaratiyaya Mi so Allah, na Shaksi-ingka a Mataan! A Sukami na Mimbayorantang Kami (Ron).
- 53. Kadnan Nami! Piyaratiyaya Mi so Initoron Ka, go Inonotan Nami so Sogo; na Pakisoratun Kamingka a pud ko manga Saksi.
- 54. Na Miyagikmat siran, na Biyadalan o Allah so ikmat iran, ka so Allah i lawan ko manga bara-ikmat.
- 55. Gowani na Pitharo o Allah: Hai Isa! Mata-an! a Sakun na Than-

مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَى مِنِ ٱلتَّوْرَكِةِ وَلِأُحِلَّ لَكُم بَعْضَ ٱلَّذِي حُرِّمَ عَلَيْحُمُ فَجِثْ تُكُمُّ بِعَايَةٍ مِن رَّيِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ٥

> إِنَّ ٱللَّهَ رَبِّ وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَنذَاصِ طُلُمُّسْتَقِيمٌ اللهُ

﴿ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَى مِنْهُمُ ٱلْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصِكَارِيٓ إِلَى ٱللَّهِ قَالَكَ ٱلْحَوَارِيُّونَ نَحَنُ أَنصَارُ ٱللَّهِ عَامَنًا بأللَّهِ وَأَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ٢

رَتَّنَآءَامَنَا بِمَآأَذِ لَتَ وَٱتَّبَعَنَا ٱلرَّسُولَ فَأَكُتُبِنَامَعَ اَلشَّاهدات اللهُ وَمَكُرُواْ وَمَكَرَاللَّهُ وَاللَّهُ خَيْهِ ٱلْمَنكرينَ ١

إِذْ قَالَ أَللَّهُ يَكِعِيسَيْ إِنِّي مُتَوَفِّ

ganun Akun Suka go Iphoro Akun Suka si-i ko Hadapan Ko go Shotingko Suka pho-on ko siran a da Pamaratiyaya; go Mbalowingko so siran a Miyamangonot Ruka a Makaombao ko siran a da Pamarativaya, taman ko Alongan a Qiyamah: Oriyan niyan na Sakun i Khandodan niyo, na Kokomun Ko Sukano ko nganin a da kano ron Pagayonayon.

- 56. Na so puman so siran a da Pamaratiyaya, na siksa-an Ko siran sa siksa a sangat si-i sa Doniya go sa Akhirat, go da-a Phamakatabang kiran.
- 57. Na so puman so siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, na itoman Niyan kiran so manga Balas kiran; na so Allah na di Niyan Khabayaan so da Pamaginontolan.
- 58. Giyaya na Puphanotholun Nami Ruka a pud ko manga Ayat go so Pananadum a Kokoman.
- **59.** Mata-an! A aya lagid o Isa sii ko Allah na lagid o Adam; a Inadun Niyan a pho-on sa Botha, oriyan niyan na Pitharo Iyan non: So Kon. Na Miya-adun.
- **60.** (Giyaya) so Bunar a pho-on ko Kadnan Ka; na di Ka Phangupud ko Pukhakadowadowa-an.

وَرَافِعُكَ إِلَىَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ ٱلَّذِينَ كَ فَهُ وَا وَ حَاعِلُ ٱلَّذِينَ ٱتَّبِعُوكَ فَوْقَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِٓ ثُمَّ إِلَىّٰ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فىمَاكُنتُمْ فِيهِ تَخْلِفُونَ ١

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَأُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شكدبدًا في ٱلذُّ نْيِكَا وَٱلْآخِيرَةِ وَمَا لَهُ مِمِن نَصِرِينَ ١

وَأَمَّاالَّذِينَءَامَنُواْ وَعَكِمِلُواْ ٱلصَّكلِحَاتِ فَيُوَفِّيهِ مِ أُجُورَهُمْ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلظَّالِمِينَ ١١٠

ذَ لِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ ٱلْآيَتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ ١

إِنَّ مَثَلَعِيسَىٰعِندَٱللَّهِ كَمَثُلِ ءَادَمُّ خَلَقَكُهُ مِن تُرَابِ ثُمَّ قَالَ لَهُ وَكُنَّ فَنَكُونُ اللهَا

ٱلْحَقُّ مِن زَّيِكَ فَلَاتَكُنُ مِّنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ١

- 89
- 61. Na sa tao a Mamawal Ruka on, ko oriyan o Kiyapakatalingoma Ruka o Kata-o, na Tharowangka: A songkano si-i! Ka Tawagun tano so manga Wata Ami go so manga Wata iyo, go so manga Babai Rukami go so manga Babai rukano, go so manga Ginawa Mi go so manga Ginawa nivo: Orivan nivan na Mangangarapan tano, sa balowin Tano a so Morka o Allah na itomparak Iyan ko manga Bokhag!
- 62. Mata-an naya! A Sukaniyan ndun so manga Tothol a Bunar: Go da-a Tohan a inonta so Allah; na Mata-an! A so Allah na titho a Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun.
- 63. Na amai ka tomalikhod siran, na Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so Puphamaminasa.
- 64. Tharowangka: Hai manga tao a Tiyoronan ko Kitab! Songkano ko Katharo a ndatadatar Tano ron: A da-a Pushowasowatun Tano a salakao ko Allah; go da-a Isakoto Tano Ron a maito bo; go di Khowa-a o saba-ad rukutano so sabaad, a manga Katohanan a salakao ko Allah. Na o talikhod siran, na Tharowa niyo. A shaksi-i niyo a Mata-an! A Sukami na Mbabayorantang Kami (ko Allah).
- 65. Hai manga tao a Tiyoronan ko Kitab! Ino niyo gi-i Phapawala-i

فَمَنْ حَاتِّكَ فِيهِ مِنْ يَقْدِمَاجَآءَ كُمِنَ ٱلْمِلْمِ فَقُلْ تَعَالُواْ نَدْعُ أَبْنَاءَ نَا وَأَبْنَآءَكُمْ وَنِسَآءَنَا وَنِسَآءَكُمْ وَأَنفُسَنَا وأنفسكم ثُمَّنُ مَنبَهَ لَ فَنَجْعَل لَّمْنَتَ اللَّهِ عَلَى ٱلْكَندِبِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

إِنَّ هَاذَا لَهُو ٱلْقَصَصُ ٱلْحَقُّ وَمَامِنَ إِلَاهِ إِلَّا ٱللَّهُ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ ٱلْعَزِيرُ

فَإِن تُولُّوْ أَفَإِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ اللَّهُ عَلِيمٌ اللَّهُ أَلْمُفْسِدِينَ اللَّهُ

قُلْ يَتَأَهْلَ ٱلْكِئْبِ تَعَالُواْ إِلَىٰ كَلِمَةِ سَوَآءِ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ أَلَّانَعْ بُدَ إِلَّا ٱللَّهَ وَلَانُشْرِكَ بِهِ عَشَيْتًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُ نَابَعْضًا أَرْبَابًامِّن دُونِ ٱللَّهِ فَإِن تَوَلَّوْاْ فَقُولُواْ أَشْهَا دُواْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ١

يَنَأُهُلُ ٱلْكِتَابِلِمَ تُحَاجُونَ فِي

so Makapantag ko Ibrahim, a da Toronun so Taurat a go so Injeel inonta ko oriyan niyan? Ba da-a manga Sabot ivo?

- 66. Ino kano wai! A sukano na siran naya na Puphamawalun niyo ko adun a Kata-o niyo ron! Na go niyo wai gi-i Phapawala-i so da-a Mulung iyo ron? A so Allah i Matao, na sukano idi manga Tata-o!
- 67. Da ko butad o Ibrahim iba Yahodi go kuna a ba Christian: na ogaid na sukaniyan na Tomataliyaduk ko Bunar, a Mbabayorantang, na da Mabaloi a pud ko manga Pananakoto.
- 68. Mata-an! A aya patot a marani ko manga Manosiya ko Ibrahim, na Sabunar a so siran a Miyamangonoton, go giyangkai a Nabi (a so Muhammad) go so Miyamaratiyaya: Na so Allah i Somisiyap ko Miyamaratiyaya.
- **69.** Miyandingandingan o isa ka Sagorompong ko Tiyoronan ko Kitab a o ba kano iran bo Khadadag. Na da-a Khadadag iran, a rowar ko manga ginawa iran, sa di iran maiinungka!
- 70. Hai manga tao a Tiyoronan ko Kitab! Ino niyo Phagongkira so manga Ayat o Allah a sukano na Kashasaksi-an nivo?

إِبْرَهِيمَ وَمَآأُنِ لَتِ ٱلتَّوْرَكَةُ وَٱلْإِنجِيلُ إِلَّامِنُ بَعَدِهِ عُ أَفَلًا تَعْقِلُونَ ١

هَتَأَنتُمْ هَتَوُلآءِ حَجَجْتُمْ فِيمَالَكُم بِهِ-عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُم بهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ يُعَلَّمُ وَأَنتُمْ لَاتَعْلَمُونَ شَ

> مَاكَانَ إِبْرَهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكُونَ كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ١

ٱتَّبَعُوهُ وَهَلَذَا ٱلنَّبِيُّ وَٱلَّذِينِ عَامَنُواۗ وَٱللَّهُ وَلِيُّ ٱلْمُؤْمِنِينَ 🕲

وَدَّت طَّآبِهَ أُمِّن أَهْ لِ ٱلْكِتَا لَوْيُضِلُّونَكُمْ وَمَايُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ

يَتَأَهُ لَ ٱلْكِنْبِ لِمَ تَكُفُرُونَ بِأَيْتِ ٱللَّهِ وَأَنتُمُ تَشْهَدُونَ

- 71. Hai manga tao a Tiyoronan ko Kitab! Ino niyo Pukhumbotun ko Bunar so ribat, go niyo Puphaguma-a so Bunar, a sukano na katawan niyo?
- 72. Na Pitharo o isa ka Sagorompong ko Tiyoronan ko Kitab: A Paratiyaya-a niyo so Initoron ko Miyamaratiyaya, ko awal o Kadaondao, na Ongkira niyo ko akir iran; ka-an siran mamakakasoi;
- 73. Go da-a Pharatiyaya-an niyo a rowar ko tao a Miyonot ko okit iyo. Tharowangka: A Mata-an! A aya Torowan na so Torowan o Allah: (Go di kano Pharatiyaya) sa ba-adun a kabugan a isa bo sa lagid o ini bugai rukano? O di na ba-adun a Makapamawal kiran- rukano si-i ko Kadnan niyo? Tharowangka: A Mata-an! A so Kakawasa-an na shisi-i sa tangan o Allah: Ipumbugai Niyan ko tao a kabaya Iyan: Ka so Allah na Maginawa, a Mata-o.
- 74. Ipuphamili Iyan so Limo Iyan ko tao a kabaya Iyan; ka so Allah i Khiruk ko Kakawasa-an a Mala.
- 75. Na adun a pud ko Tiyoronan sa Kitab a tao, a amai ka sarigan ka sa Tamok a madakul, na tona-in niyan Ruka; go adun a pud kiran a tao, a amai ka sarigan Ka sa salad a Dinar, na di niyan Ruka Thona-in inonta ko Kathaithai a Katitindugan-

يَّتَأَهُلَ ٱلْكِتَكِ لِمَ تَلْبِسُونَ ٱلْحَقَّ يِٱلْبَطِلِ وَتَكُنُمُونَ ٱلْحَقَّ وَٱنتُمْ تَعَلَمُونَ ﴿ ﴿ ﴾

وَقَالَت ظَآيِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰكِ اَمِنُواْ بِٱلَّذِي أُنزِلَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَجْهَ ٱلنَّهَارِ وَٱكُفُرُواْ ءَاخِرَهُ.لَعَلَّهُمُ يَرْجِعُونَ ﴿ إِنَّهُ يَرْجِعُونَ ﴿ إِنَّهُ

وَلَاتُؤُمِنُوَ الْإِلَّا لِمَن تَعِعَ دِينَكُرُوڤُلْإِنَّ ٱلْهُدَىٰ هُدَى اللَّهِ أَن يُؤْتَى أَحَدُّمِشْلَ مَاۤ أُوتِيتُمُ أَوْبُحَآ جُوُكُرُ عِندَرَيِّكُمُّ قُلُ إِنَّ الْفَضْلَ لِيَدِاللَّهِ يُؤْتِيهِ مِن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَسِعُ عَلِيمُ ﴿ ﴿ ﴾

يَخْنَصُ بِرَحْ مَتِهِ عَمَن يَشَآتُ وَاللَّهُ ذُو ٱلْفَضْ لِٱلْعَظِيمِ ﴿

﴿ وَمِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَنِ مَنْ إِن تَأْمَنُهُ لِ فِي مَنْ إِن تَأْمَنُهُ لِ فِي مَنْ إِن لَكُ وَمِنْهُ مِ مَنْ إِن تَأْمَنُهُ مِنْ إِن تَأْمَنُهُ بِدِينَارِ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ إِلَّا مَادُمُتَ عَلَيْهُ وَ قَالُواْ لَيْسَ عَلَيْنَا

gka-on, giyoto na sabap sa Mata-an! A siran na Pitharo iran: A da-a okit a Kakhadosa mi si-i ko manga Ummi. Na Iphagangkob iran ko Allah so Kabokhag, a siran na katawan niyan (a siran na manga bokhag).

76. Owai na-sa dun sa tao a Itoman niyan so diyandi iyan go Mananggila,- na Mata-an! A so Allah na Pukhababaya-an Niyan so Khipanananggila.

77. Mata-an! A so siran a Ipuphamasa iran so diyandi o Allah a go so manga Sapa iran sa arga a maito, na siran man na da-a Kipantag iran ko Akhirat: Go di siran Imbitiyara-i o Allah go di Niyan siran ila-in ko Alongan a Qiyamah, go di Niyan siran Sotin: Go adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.

78. Na Mata-an! A adun a pud kiran a salompok a ipuphamagalin niran so manga dila iran ko Kitab: Ka-an niyo to Tarima-a sa pud ko Kitab, akuna a ba oto pud ko Kitab; go gi-i ran Tharo-on: A Giyoto na pho-on ko hadapan o Allah, a kuna a ba oto pho-on ko Hadapan o Allah: Ka Iphagangkob iran ko Allah so kabokhag, a siran na katawan niran (a siran na manga bokhag)!

79. Di patot ko Manosiya, a ibugai ron o Allah so Kitab; go so فِي ٱلْأُمِّيِّينَ سَكِيكُ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ١

بَلَىٰ مَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ - وَٱتَّقَىٰ فَإِنَّ ٱللَّهَ يُحتُ ٱلْمُتَّقِينَ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِٱللَّهِ وَأَيْمَنِهِمْ ثَمَنَاقَلِيلًا أُوْلَيَهِكَ لَاخَلَقَ لَهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ وَلَا يُزَحِيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابُ

وَإِنَّامِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلُوُنَ أَلْسِنَتَهُم بألْكِنَابِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ ٱلْكِتَابِ وَمَاهُوَمِنَ ٱلْكِتَابِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَمَاهُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَ يَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُمُ يَقَلَمُونَ إِنَّ

مَاكَانَ لِبَشَرِأَن يُؤْتِيهُ ٱللَّهُ ٱلْكِتَابَ

Ongangun, go so Kananabi-i, iba sa oriyan niyan na Tharo-on Niyan ko manga Manosiya: a Mbaloi kano a manga oripun ko a sambi o Allah: Na ogaid na (aya Tharo-on Niyan na:) Mbaloi kano a manga Olama sabap ko sukano na Ipuphangundao niyo so Kitab: Go sabap ko sukano na Puphangadi-an nivo.

80. Go (Di patot) o ba Niyan rukano Sogo-on a kakowa-a niyo ko manga Malaikat go so manga Nabi a manga Katohanan; ka ino Niyan rukano Shogo-on so Kaongkir ko oriyan o Masa a Kambabayorantang iyo?

81. Na gowani a mba-alan o Allah so diyandi ko manga Nabi, na (Pitharo Iyan:) Ibut ka so ini bugai Akun Rukano a Kitab a go Ongangun; na sa oriyan niyan na adun a Phakatalingoma Rukano a Sogo, a tomatanto ko Matatangan Niyo (sukaniyan so Muhammad) na Paratiyaya-a Niyo dun go Tabangi Niyo dun Sukaniyan. Pitharo Iyan: Ino Miyayon Kano, go Tiyarima Iyo angkoto a diyandi Akun? Pitharo Iran: A Miyayon Kami. Na Pitharo Iyan: A Shaksi-i Niyo, go Sakun na pud Iyo a pud ko manga saksi.

82. Na sa dun sa tomalikhod ko oriyan noto, na siran man na siran i manga songklid.

وَٱلْحُكُمَ وَٱلنُّهُ مُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُواْ عِكَادًا لِّي مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَكُنَّ كُونُواْ رَبَّكِنِيِّينَ بِمَاكُنتُمْ تُعَلِّمُونَ ٱلْكِئْبُوبِمَاكُنتُمْ تَدْرُسُونَ (اللهُ)

وَلَايَأْمُرَكُمْ أَن تَنَّخِذُوا ٱلْلَكَيْحِكَةَ وَالنَّبِيِّنَ أَرْبَابًا أَيَا مُرْكُم بِالْكُفْرِبَعَدَ إِذْ أَنتُمُ مُسلِمُونَ ٥

وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَنَقَ ٱلنَّاِلَّيِّ عَنَ لَمَا ءَاتَيْتُكُم مِن كِتَابِ وَحِكُمَةٍ ثُمَّجَاءَ كُمْ رَسُولُ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُوْمِنُنَّ بِهِ - وَلَتَنصُرُنَّهُ وَقَالَ ءَ أَقَرَرْتُ مْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَالِكُمْ إِصْرِيُّ قَالُواَ أَقَرَرْنَا قَالَ فَأَشْهَدُواْ وَأَنَا مَعَكُم مِنَ ٱلشَّلَهِدِينَ ١

فَمَن تَوَلَّى بَعْدَ ذَالِكَ فَأَوْلَكَمِكُ هُمُ

- 83. Ba so salakao ko Agama o Allah i Pumbabanogun niran?- A (si-i ko Allah) Mimbayorantang so matatago ko manga Langit go so Lopa, sa Kapangongonotan go tugul, go Ron siran Phamakandoda.
- 84. Tharowangka: A Piyaratiyaya Mi so Allah, go so (Our-an) Initoron Rukami go so Initoron ko Ibrahim, go so Ismail, go so Ishaq, go so Yaqoub, go so manga Moriran a tao, goso inibugai ko Musa, go so Isa, go so manga Nabi, a pho-on ko Kadnan Niran: Da-a imbida Ami Kiran a isa bo, go Sukami na Ron Kami Mimbayorantang.
- 85. Na sa dun sa mbabanog sa salakao ko Islam a okit ko Kapaginutao, na da dun a Khatarima a pho-on rukaniyan; go sukaniyan sii sa Akhirat na pud dun ko manga logi (a manga tao ko Naraka).
- **86.** Andamanaya i Kapunggonanaowa o Allah ko pagtao a Miyamangongkir ko oriyan o Kiyaparatiyaya iran go Kiyashaksian niran a Mata-an! A so Sogo na Bunar go Miyakatalingoma kiran so manga Rarayag a Karina? Na so Allah na di Niyan Punggonana-on so pagtao a da Pamaginontolan.
- 87. Siran man na aya Balas kiran na Mata-an! A mitomparak kiran so Morka o Allah, go so manga Ma-

أَفَغَايُرَ دِينِ ٱللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ وَ أَسْلَمَ مَن فِي ٱلسَّـمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعُاوَكَ هَاوَ إِلَيْهِ المحقد في الله

قُلْ ءَامَنَكَ إِلَّهِ وَمَآ أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ عَلَىٰٓ إِبْرَهِيهُ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَآأُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَٱلنَّبِيُّوبَ مِن زَّبِّهِمَ لَانْفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَ نَحْنُ لُهُ مُسَلِّمُونَ ١

وَمَن يَبْتَغ غَيْرَ ٱلْإِسْلَامِ دِينًا فَكَن يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي ٱلْآخِرَةِ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ (مِنْ)

كَيْفَ يَهْدِي ٱللَّهُ قَوْ مَا كَفَرُ وَأَ يَعْدَ إِيمَنِهِمْ وَشَهِدُوٓا أَنَّ ٱلرَّسُولَ حَقُّ وَجَآءَهُمُ ٱلْبَيِّنَاتُ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّلامِينَ ١

أُوْلَيْمِكَ جَزَآؤُهُمُ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَكَةً ٱللَّهِ وَٱلْمَلَتِهِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿ laikat, go so manga Manosiya a kasama sama iran:-

- 88. Makakakal siran non; di kiran Mapagukhapukhap so siksa, go di kiran Mapthata-alik;-
- 89. Inonta bo so siran a Mithataobat ko oriyan noto, go Miphipiyapiya; ka Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 90. Mata-an! A so siran a Miyamangongkir ko oriyan o Kiyaparatiyaya iran, oriyan niyan na Piyagomanomanan niran so Kaongkir,- na di dun Matarima so Taobat iran; ka siran man na siran so Miyangadadadag.
- 91. Mata-an! A so siran a da Pamaratiyaya, a Miyamatai ko di ran Kapaparatiyaya,- na da dun a Matarima a pho-on ko nggagaisa kiran a makapuno ko Lopa a bolawan, o a-onunon. Na siran man na adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus, go da-a Mamakatabang kiran.
- 92. Di kano dun iraot ko mapiya taman sa di kano nggasto ko Pukhababaya-an niyo; na sa dun sa Manggasto niyo a nganin o nganin, na Mata-an! A so Allah na katawan Niyan noto.
- 93. Langowan o Pangunungkun na Miyabaloi a Halal ko manga

خَلِدِينَ فِيهَا لَا يُحَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَاهُمْ يُنظُرُونَ ۞

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواُ مِنْ بَعَدِ ذَالِكَ وَأَصْـ لَحُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ تَحِيثُمُ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بَعَ لَدَإِيمَنِهِمَ ثُمَّ الْوَدَادُوا كُفُرًا لَنَ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمُ مُ وَالْمُوا لَكُفُرًا لَنَ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمُ مُ وَأُولَكَيْكَ هُمُ الطَّبَا لُونَ اللَّهِ

إِنَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَمَاتُواْ وَهُمُ كُفَّارٌ فَكَنَ يُقْبَكُ مِنْ أَحَدِهِم مِّلْ مُ ٱلأَرْضِ ذَهَبَا وَلَوِ ٱفْتَدَىٰ بِدِّةِ أُولَكَتِكَ لَهُمُّ عَذَاكُ ٱلِيمُرُّ وَمَا لَهُمْ مِّن نَصِرِينَ ﴿

لَن نَنَالُواْ ٱلْبِرِّحَتَّىٰ تُنفِقُواْ مِمَّا يُحِبُّونَ وَمَانُنفِقُواْ مِنشَىْءِ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِـِـ عَلِيكُ ۗ رَبُيُ

اللَّهُ الطَّعَامِ كَانَ حِلَّا لِّبَنِيٓ

Moriyatao o Israil, inonta so Kiyaram o Israil sa ginawa Niyan, ko da pun Kitoronun ko Taurat. Tharowangka: A bayanun niyo so Taurat na go niyo Batiya-a o sukano i manga Bunar.

- **94.** Na sa dun sa itumpo niyan ko Allah so Kabokhag ko oriyan noto, na siran man na siran so da Pamaginontolan.
- 95. Tharowangka: A Bunar so Allah: Na kuduga niyo so okit o Ibrahim, a Maka-o ontol; na da Mabaloi a pud ko manga Pananakoto.
- 96. Mata-an! A Aya Paganai a Walai a Mbala-in a ruk o manga Manosiya na so (Al-Masjid Al-Haram a) matatago sa Makkah: A Babarakatun go Torowan ko manga Ka-adun:
- 97. Katatagowan sa manga Tanda a manga Rarayag; a so Tinindugan o Ibrahim; na sa dun sa Makasoludon na miyabaloi a Somasarig; na Paliyogat o Allah ko manga Manosiya so Kapunaik Hajji ko Baitullah,-ko tao a Phakagaos ko okiton; na sa tao a Mongkir, na Mata-an! A so Allah na Kawasa ko manga Ka-adun.
- **98.** Tharowangka: Hai manga tao a Tiyoronan ko Kitab! Ino niyo di Pharatiyaya-a so manga Ayat o

إِسْرَءِيلَ إِلَّا مَاحَرَّمَ إِسْرَءِ يلُ عَلَيْ نَفْسِهِ عِن قَبْلِ أَن تُنَزَّلَ ٱلتَّوْرَئَةُ قُلْ فَأْتُواْ بِٱلتَّوْرَئَةِ فَأَتْلُوهَاۤ إِن كُنْتُمْ صَندِقِينَ ﴿ ﴿ ﴾

فَمَنِ ٱفْتَرَىٰعَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ مِنْ بَعَّدِ ذَالِكَ فَأُوْلَنَبِكَ هُمُ ٱلظَّلِلِمُونَ ﴿

قُلْصَدَقَ ٱللَّهُ فَأَتَبِعُواْ مِلَّهَ إِبْرَهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ۞

إِنَّ أُوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِى بِبَكَّةَ مُبَارًكًا وَهُدَّى لِلْعُللَمِينَ ﴿ اللَّ

فِيهِ عَايَنتُ الْبَيْنَتُ مَّقَامُ إِبْرَهِيمُ وَمَن دَخَلَهُ مُكَانَ عَامِنَا وَلِلَهِ عَلَى النَّاسِحِجُ الْبَيْتِ مَنِ السَّتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَيْ عَنِ الْمَالَمِينَ ﴿

قُلْ يَنَأَهُلَ ٱلْكِئَبِ لِمَ تَكُفُرُونَ بِعَايَتِ

97

Allah, a so Allah i Saksi ko gi-i niyo Nggolaola-an?

- 99. Tharowangka: Hai manga tao a Tiyoronan ko Kitab! Ino niyo Puphangalangi ko lalan o Allah, so tao a Miyaratiyaya, a iphuloloba iyo sa lalan a bukhog, a sukano i manga saksi-on? Na kuna a ba kalilipati o Allah so gi-i niyo Nggolaola-an.
- 100. Hai so Miyamaratiyaya! Amai ka Onotan niyo so isa ka Sagorompong ko siran a piyamugan ko Kitab, na Mapakakasoi kano iran ko oriyan o Kiyaparatiyaya niyo ko Kakakapiri!
- 101. Na andamanaya i Kapukhapir iyo a sukano na Kapuphangadian rukano so manga Ayat o Allah, go shisi-i rukano so Sogo Ivan? Na sa dun sa kupitan niyan so (Kitab o) Allah na Sabunar a Miyatoro ko lalan a Matitho.
- 102. Hai so Miyamaratiyaya! Kalukun niyo so Allah sa titho a Kaluk Rukaniyan, na oba kano Mamatai sa di kano Ron Makambabayorantang.
- 103. Go kupiti niyo so Tali o Allah sa kasamasama niyo, go di kano Pumbulabulag; go Tadumi niyo so Limo rukano o Allah; gowani ko Miriridowai kano na tinimo Iyan so manga poso iyo, na

ٱللَّهِ وَٱللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَاتَعُ مَلُونَ ۞

قُلْ يَتَأَهْلَ ٱلْكِئْبِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سكِسل أللَّهِ مَنْ ءَامَنَ تَبْغُو نَهَاعِوَجًا وَأَنتُمْ شُهَكَ آءُ وَمَااللَّهُ بِغَنفِلِ عَمَّا تَعْمِلُونَ ١

يَّنَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ اإِن تُطِيعُواْ فَرِهَا مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِنْبَ يَرُدُّوكُم بَعْدَ إِيمَنيِكُمْ كَفِرِينَ ٢

وَكَيْفَ تَكُفُرُونَ وَأَنتُمْ تُتُلَى عَلَيْكُمْ ءَايَكُ ٱللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُۥ وَمَن يَعْنَصِم بِٱللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطِ مُسْنَقِيم الله

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ حَقَّ تُقَانِهِ ـ وَلَا نَمُونُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ ۞

وأعتصموا بحبل الله جميعاولا تَفَرَّ قُواً وَٱذَ كُرُواْ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنتُمْ أَعَداآء فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصَّبَحْتُم بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنتُمْ عَلَىٰ

Miyabaloi kano sa sabap ko Limo Iyan, a Magari-ari; go Miyatago kano ko Thuba-an o landung a Apoi, na Siyabut kano Niyan non. Lagid anan a Kapuphakaliwanaga rukano o Allah ko manga Tanda Iyan: Ka-angkano makakudug sa Ontol.

**104.** Na mbaloi so isa rukano ka Sagorompong a Ipuphanolon niran so Mapiya, go Ipushogo iran so okit a Mapiya, go Ipushapar iran so Marata: Na siran man na siran so Phamakasulang sa Maliwanag.

105. Na oba kano mabaloi a lagid o siran a Mimbulabulag siran go da siran Pagayonayon ko oriyan o Kiyapakatalingoma kiran o manga Rarayag a Karina: Na siran man na adun a bagiyan niran a siksa a lubi a Mala.-

106. Si-i ko Gawi-i a adun a Makatataid a manga Paras, go adun a Makaitumitum a manga Paras: Na so puman so siran noto a Miyakaitumitum so manga Paras iran, na (Tharo-on kiran:) Ino kano Pagongkir ko oriyan o Kiyaparatiyaya niyo? Na Ta-ami niyo so siksa sabap ko Kiya-ongkir iyo.

**107.** Na so puman so siran noto a Miyamakataitaid so manga Paras iran,-na matago ko (Sorga a) Limo o Allah: Sa ron Siran non ndun Makakakal.

شَفَاحُفْرَةٍ مِّنَ ٱلنَّارِ فَأَنقَذَكُم مِّنْهَا كَذَالِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَاينتِهِ عَلَعَلَكُمْ نَهْتَدُونَ ١

وَيَأْمُرُونَ بِٱلْعَرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَأُوْلَتِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿

وَلَا تَكُونُواْ كَأَلَّذِينَ تَفَرَّقُواْ وَأَخْتَلَفُواْ مِنْ بَعْدِ مَاجَآءَهُمُ ٱلْبِيِّنَكُ ۚ وَأَوْلَتِهِكَ لَهُمْ

إِيمَٰنِكُمْ فَذُوقُواْ ٱلْعَذَابَ بِمَاكُنتُمْ تَكُفُرُونَ ١

ٱللَّهِ هُمْ فَهَا خَلِدُونَ اللَّهُ

108. Giyaya man so manga Ayat o Allah: A Puphangadi-an Ami Rukaya si-i ko Bunar: Na di Kabava o Allah o ba Nivan Kasalimboti so manga ka-adun.

109. Na ruk o Allah so nganin a shisi-i ko manga Langit go so nganin a shisi-i ko Lopa: Na si-i bo Phakandoda ko Allah so Pukhakaolaola.

110. Miya-adun kano a Mapiya a pagtao, a Pivakagumao ko manga Manosiya, a Ipushogo iyo so okit a Mapiya, go Ipushapar iyo so Marata, go Paparatiyaya-an niyo so Allah. Na o Maratiyaya so Tiyoronan ko Kitab, na Mata-an! A adun a Mapiya a bagiyan niran: So saba-ad kiran na Mapaparatiyaya, na so kadakulan kiran na manga songklid.

111. Da dun a Khibinasa iran rukano, a rowar sa sakit a ginawa; na o Pakimbonowai siran rukano, na Thalikhodan kano iran, oriyan niyan na di siran Khatabangan.

112. Minikolob kiran so Kahinaan apiya anda siran Pukhato-on, inonta bo sa (komupit) ko tali a pho-on ko Allah go so Tali a phoon ko manga Manosiya; go adun a Miyatangkud kiran a Rarangit a pho-on ko Allah, go Minikolob kiran so Kapakarondan. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na تلكَ ءَايَثُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعَالَمِينَ اللَّهُ

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّكُواتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضَ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ١

كُنتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُ وِنَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْكَ عَنِ ٱلْمُنكِرِ وَتُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَوُ ءَامَنَ أَهْلُ ٱلْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِنْهُمُ ٱلْمُؤْمِنُوك وَأَكُثُرُهُمُ ٱلْفَلْسِقُونَ ١

> لَن يَضُرُّوكُمُ إِلَّا أَذَكُ وَإِن يُقَاتِلُوكُمْ يُوَلُّوكُمُ ٱلْأَدْبَارَثُمَّ لاينصر ون

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلذِّلَّةُ أَيْنَ مَاثُقِفُوٓ أَإِلَّا بِحَبْلِ مِّنَ ٱللَّهِ وَحَبْلِ مِّنَ ٱلنَّاسِ وَبَآءُو بِغَضَبِ مِّنَ ٱللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلْمَسْكَنَةُ ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُواْ تَكُفُرُ ونَ كَايَتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلْأَنْبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقِّ ذَلِكَ بِمَاعَصُواْ

Miyabaloi siran a Mo-ongkir ko manga Ayat o Allah, go Puphamono-on niran so manga Nabi sa di ontol; giyoto man na sabap ko Kiyandarowaka iran go Miyabaloi siran a Mimamalawani.

- 113. Kuna a ba siran Mulagilagid: Ka-adun a pud ko Tiyoronan ko Kitab a pagtao a Mo-ontol; a Puphangadi-an niran so manga Ayat o Allah ko manga oras ko Kagagawi-i, a siran na Puphamanodod siran.
- 114. Paparatiyaya-an niran so Allah a go so Alongan a Maori; go Ipushogo iran so okit a Mapiya, go Ipushapar iran so Marata; go Puphagoradorad siran ko manga Pipiya: Na siran man na pud ko manga Bilangatao.
- 115. Na sa dun sa Nggolaola-an niran a Mapiya, na di kiran ndun noto Mapapas; ka so Allah na katawan Niyan so Khipanananggila.
- 116. Mata-an! A so siran a da Pamaratiyaya,-na da dun a Milinding kiran o manga Tamok iran go so manga Wata iran ko (siksa o) Allah a maito bo: Ka siran man i manga tao ko Naraka,-sa ron siran non ndun Makakakal.
- 117. Aya ibarat o Ipuphamumugai ran sangkai a Kaoyagoyag sa Doniya na lagid o ndo a katatago-

وَّكَانُواْ يَعْتَدُونَ شَ

﴿ لَيْسُواْ سَوَآءٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَبِ أُمَّةٌ قَابِمَةٌ يَتَلُونَ ءَاينتِ ٱللَّهِ ءَانَآءَ ٱلَيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴿

يُوَّمِنُوكَ بِاللَّهِ وَالْيُوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُوكَ بِالْمَغْرُوفِ وَيَنْهَوْنَعَنِ اَلْمُنكَرِوَيُسَرِعُوك فِي الْخَيْرَتِ وَأُوْلَتَهِكَ مِنَ الصَّلِحِينَ ﴿

وَمَايَفُكُواْ مِنْ خَيْرٍ فِلَن يُكُفُّوُهُ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيكُمْ بِٱلْمُتَّقِيرَ ۖ

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَن تُغْنِى عَنْهُمْ أَمُوالُهُمْ وَلَا آوْلَكُهُ هُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْعاً وَأُولَتَهِكَ أَصْعَبُ ٱلنَّارِّهُمْ فِبِهَا خَلِدُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّالَةِ الْمَارِّةُ اللَّالِيُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ الْمُعْلَمُ اللَّهُ اللَّ

مَثَلُمَايُنفِقُونَ فِي هَلذِهِ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنِيَا كَمَثَلِ رِيجِ فِهَا صِرُّ أَصَابَتْ حَرْثَ wan sa Mayao: A minisogat ko pur o pagtao a siyalimbotan niran so manga ginawa iran na Miyabinasa niyan noto: Na da siran Salimboti o Allah, na ogaid na so manga ginawa iran i Pushalimbotan niran.

118. Hai so Miyamaratiyaya! Di kano khowa sa manga. Bolayoka ko salakao rukano: Ka di iran rukano khukusan so Kapaminasa. Na Mashisinganin niran so Kapakandadamar iyo: Sabunar a Miyapayag so Rarangit a pho-on ko manga ngari iran: Na so Pagu-uma-an o manga rarub iran i lubi a Mala. Sabunar a Piyakarayag Ami rukano so manga Tanda, o sukano na Punggudagudaan nivo.

119. Ino kano wai! A sukano na Pukhababaya-an niyo siran, na di kano iran Khababaya-an,-go Paparatiyaya-an niyo so Kitab sa Kalangolangowan Niyan. Na igira-a Minitho-ona kano iran, na Tharoon niran: A Miyaratiyaya kami: Na igira-a miyakasibai siran, na Pangukhubun niran makapantag rukano so manga kumur iran po-on sa otug. Tharowangka: A Mamatai kano sabap ko otug iyo; Mata-an! A so Allah na katawan Nivan so shisi-i ko manga rarub.

**120.** O Masogat kano a Mapiya, na ikharata a ginawa iran; na o Masogat kano a Marata, na ipakapiya a ginawa iran. Na o Phantang قَوْمِ ظُلَمُوا أَنفُسهُمْ فَأَهْلَكَ تُهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَكِنَّ أَنفُسَهُمْ يَظْلَمُهُ نَ ١

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَنَّخِذُوا بِطَانَةً مِّن دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُّواْ مَا عَنِيُّمُ قَدْ بَدَتِ ٱلْبَغَضَآ أَمِنَ أَفُواهِهِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكُبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ ٱلْآيَئِ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿

هَنَأْنَتُمْ أَوُلَآءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِٱلْكِئْبِكُلِّهِ ِءَوَ إِذَا لَقُوكُم<del>ْ</del> قَالُوٓا عَامَنَّا وَ إِذَا خَلَوْاْ عَضُّواْ عَلَيْكُمُ ٱلْأَنَامِلَ مِنَ ٱلْغَيْظِ قُلْ مُوتُواْ بِغَيْظِكُمْ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُ إِذَاتِ ٱلصُّدُورِ (اللَّهُ

kano go Mananggila kano, na da-a Mibinasa rukano o tipo iran a maito bo: Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so gi-i ran Nggolaola-an.

- 121. Na gowani na Miyangabalaga Ka a pho-on ko Walaingka ka Phakadarupa-an Ka so Miyamaratiyaya ko manga Darpa ko Kambonowai: Na so Allah na Puphakanug, a Mata-o:
- 122. Gowani a Manggudaguda o dowa lompok rukano a kakhaluk iran; na so Allah i Tomiyabang kiran, na so Allah i Sarigi o Miyamaratiyaya.
- 123. Na Sabunsabunar a Tiyabangan kano o Allah si-i sa Badr, a sukano na Mitatanan; na Kalukun niyo so Allah; ka-angkano Makapanalamat.
- 124. Gowani na Gi-ingka Tharoon ko Miyamaratiyaya: A ba rukano di Phakatiyokop so Panabang rukano o Kadnan niyo a Tulonggibo a manga Malaikat a Piyamakatoron?
- 125. Owai,-amai ka Makatigur kano, go Mananggila kano, na go kano iran Matukao Gomobat sangkai a masa iran, na Phanabangan kano o Kadnan niyo sa Limanggibo a manga Malaikat a manga Biyaksa.

كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ

وَ إِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ ٱلْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِّ وَٱللَّهُ سَمِيعُ عَلِيمٌ

إِذْ هَمَّت طَّآبِفَتَانِ مِنكُمُ أَن تَفْشَلَا وَٱللَّهُ وَلِيُّهُمَ أَوَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَـتَوَكَّل ٱلْمُؤْمِنُونَ اللهُ

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ ٱللَّهُ بِبَدْرِ وَأَنتُمْ أَذِلَّهُۗ فَأَتَّقُوا ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشَكُّرُونَ ١

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِيكَ أَلَن يَكْفِيكُمْ أَن يُمِدَّكُمْ رَبُّكُم بِثَلَاثَةِ ءَالَفِ مِّنَ ٱلْمَلَتِيكَةِ مُنزَلِينَ شَ

بَكَيَّ إِن تَصْبِرُواْ وَتَتَّقُواْ وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ هَلْذَا يُمْدِدُكُمْ رَبُّكُم بِخَمْسَةِ ءَالَنفِ مِّنَ ٱلْمُلَتِيكَةِ مُسَوِّمِينَ شَ 126. Na da-a inimba-al o Allah ko Panabang a rowar sa Pangoyat rukano, go an Thatana so manga poso iyo sa sabap Rukaniyan: Na da ko Panabang inonta na si-i bo pho-on ko Hadapan o Allah, a Mabagur, a Maongangun:

127. Ka mbinasa-an Niyan so saba-ad ko siran a da Pamaratiyaya o di na Phakaito-on Niyan siran, ka-an siran mamakandod, a da-a Miyambatas iran.

128. Da-a Kapa-ar Ka, ko Khasowa a maito bo: O Phakataobata Niyan siran, o di na siksa-an Niyan siran; ka Mata-an! A siran na da Pamaginontolan.

129. Na ruk o Allah so nganin a shisi-i ko manga Langit a go so nganin a shisi-i ko Lopa. Punapiyan Niyan so tao a kabaya Iyan go shiksa-an Niyan so tao a kabaya Iyan; ka so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

130. Hai so Miyamaratiyaya! Di niyo khana so Piriba-an, a Pukhatakup a gi-i Mathakutakup; go Kalukun niyo so Allah; ka-angkano Makasulang sa Maliwanag.

**131.** Na Pananggila-i niyo so Apoi, a so ini Thiyagar ko da Pamaratiyaya:

وَمَاجَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِنَطْمَ إِنَّ قُلُوبُكُم بِيَّهِ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ اللَّهِ ٱلْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿ ﴿ ﴾

لِيقُطَعَ طَرَفَامِّنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوۤاْ أَوۡ يَكْمِتَهُمُّ فَيَنَقَلِبُوۡاْ خَآبِيِينَ ۞

ڵؽ۫ڛۘڵۘڬۘڡؚڹؘٲڵٲٛڡ۫ڔۺؽؙٵؙٛٲۏؽؾؗۅؙۘڹۘۼۘؽؠٟٞؠ ٲۅٞؽؙۼۜڋۜڹۿؠٞ؋ٳؚڹٞۿؠٞڟؘڸڡؗۅٮٛ۞ٛ

وَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَاوَاتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ يَغْ فِرُ لِمَن يَشَآهُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآهُ وَٱللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمُ اللَّ

يَّاأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَأْكُلُواْ ٱلرِّبَوْ ٱأَضْعَفَا مُضَعَفَةٌ وَٱتَّقُواْ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفَلِحُونَ ﴿

وَٱتَّقُواْٱلنَّارَٱلَّتِيٓ أُعِدَّتۡ لِلْكَفِرِينَ۞

132. Go Onoti niyo so Allah go so Sogo; ka-angkano Mipangalimo.

133. Na Pamakoti niyo so Ma-ap a pho-on ko Kadnan niyo, go so Sorga a aya Kabulang Iyan na so Kabulang o manga Langit a go so Lopa, a ini Thiyagar ko Miyamananggila,-

134. Siran na Puphamumugai siran, ko Kapakadadaya, a go so Masikot; go itatakunul iran a ginawa iran ko Gani, go manga Nanapi ko manga Manosiya;-ka so Allah na Pukhababaya-an Niyan so Miphipiyapiya;-

135. Go siran na igira-a Miyakanggolaola siran sa Pakasisingai, o di na Kasalimbotan niran so manga ginawa iran, na Kataduman niran so Allah, na Manguni siran non sa Ma-ap makapantag ko manga Dosa iran,-ka ba-adun a Phakada ko manga Dosa a rowar ko Allah?-Go di iran Thatapun so Pinggolaola iran (a marata) a siran na katawan niran.

136. Siran man na adun a Balas kiran a Ma-ap a pho-on ko Kadnan niran, go manga Sorga a Puphamangondas ko kababa-an Niyan so manga Lawasaig,-a Makakakal siran non: A Miyakapiyapiya a Balas ko manga Bara-amal!

وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ

 وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّرَ رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا ٱلسَّمَواتُ وَ ٱلْأَدْفُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ الشَّكَا

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ فِي ٱلسَّرَّآءِ وَٱلضَّرَّآءِ وَٱلْكَ طُمِينَ ٱلْفَيْظُ وَٱلْعَافِينَ عَن ٱلنَّاسِ وَٱللَّهُ يُحِبُّ

وَٱلَّذِينِ إِذَا فَعَالُواْ فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوٓاْ أَنفُسَهُمْ ذَكُرُوا اللَّهَ فَأَسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرُ ٱلدُّنُوبِ إِلَّا ٱللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّواْ عَلَىٰ مَافَعَ لُواْ وَهُمْ

تُ يَجُهُ رِي مِن تَحِتْهَا ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ 137. Sabunar a Miya-ipos ko Miya-ona an niyo o Piyanga-o okitan: Na ndalakao kano si-i ko Lopa, na Pagilailaya niyo o antona-a i Miyambutad o Kiya-akiran ko Piyamakambokhag iran (so manga Rasul).

138. Giyaya na osayan ko manga Manosiya, go Torowan go Thoma ko Miyamananggila!

139. Na di kano Khaloba-i, go di kano Pumboko: Ka sukano i Maporo o sukano na Khipaparatiyaya.

140. O Masogat kano a Pali, na Sabunar a Miyasogat so pagtao a Pali a ishan niyan, Na giyoto man so manga Alongan a gi-i Ami oto Pakashambisambi-in ko lut-lut o manga Manosiya: Go kagiya a Phunto-on o Allah so siran a Miyamaratiyaya, go Mbalowin Niyan so saba-ad rukano a manga Shahid. Na so Allah na di Niyan Khabayaan so da Pamaginontolan;

141. Go kagiya Shotin o Allah so siran a Miyamaratiyaya go Mbinasa-an Niyan so manga Kapir.

142. Ba niyo tatarima-a sa Phakasolud kano ko Sorga a da pun Mapunto o Allah so siran a Miyamanagontaman rukano go da Niyan pun Mapunto so manga Papantang? قَدْخَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنُّ فَسِيرُوا فِي ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا كَيْفَكَانَ عَلِقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿

هَٰذَابِيَانُّ لِلنَّاسِ وَهُدَّى وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ ﴿

وَلَاتَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُواْ وَاَنْتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ إِن كُنْتُد ثُمُوْمِنِينَ ۞

إِن يَمْسَسُكُمْ قَرُّ فَقَدْ مَسَ الْفَوْمَ قَدْرُ مِّنْ لُذُّ وَتِلْكَ الْأَيْامُ نُدَاوِلُهَابَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَيَتَّخِذَ مِنكُمْ شُهَدَآءً وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّلِلِينَ ﴿

وَلِيُمُخِصَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَيَمْحَقَ ٱلْكَنفِرِينَ ﴿

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تَدْخُلُواْ الْجَنَّةَ وَلَمَا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَلهَ كُواْ مِنكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّلِمِ بِنَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمَالِمِ بِنَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

106

143. Na Sabunsabunar a sukano na gi-i niyo Shingayo-on so Kapatai ko da niyo ron pun Kitumo: Na Sabunar a Miya-ilai niyo to a sukano na Kababantayan nivo!

144. Na da ko Muhammad inonta na Sogo: A Sabunar a Miya-ipos ko Miya-ona a Niyan so manga Sogo. Ino amai ka Matai o di na Mapurang, Pumbaklid kano ko Kakakapir iyo? Na sa dun sa Mbakulid ko Kakakapiri ron, na da dun a Mibinasa nivan ko Allah a maito bo: na Mbalasan ndun o Allah so Miyamanalamat.

145. Na da-a Baraniyawa a ba Matai inonta o sabap sa idin o Allah, ko Misosorat a Adival: Na sa dun sa kabaya iyan so Balas sa Doniya, na Mbugan Nami ron; go sa dun sa kabaya iyan so Balas ko Akhirat, na Mbugan Nami ron. Na Mbalasan Nami dun so Miyamanalamat.

146. Na madakul a Nabi a Miyakimbonowai, a biyabid o Sagorompong a madakul? Na da siran kaloba-i sabap ko Minisogat kiran (a Tiyoba) si-i ko lalan o Allah, go da siran Lunguk go da siran Sangkop. Na so Allah na Pukhababayaan Niyan so manga Papantang.

147. Na da-a miyabaloi a Katharo iran a rowar sa gi-i ran katharowa: Sa Kadnan Nami! Ma-

وَلَقَدَ كُنتُمْ تَمَنُّونَ ٱلْمَوْتَ مِن قَبْلِ أَن تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمُ لَنُظُرُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ لَلْمُطْرُونَ ﴿ اللَّهُ

وَمَا مُحَمَّدُ إِلَّا رَسُولُ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ ٱلرُّسُ لُ أَفَايِن مَّاتَ أَوْقُتِ لَ أَنقَلَبْتُمْ عَلَىٰٓ أَعۡقَابِكُمْ وَمَن يَنقَلِبُ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ فَكُن يَضُرَّ ٱللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِي ٱللَّهُ ٱلشَّنِكِ بِنَ شَ

وَمَاكَانَ لِنَفْسِ أَن تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ كِنَابًا مُّؤَجَّلاًّ وَمَن يُرِدُ ثَوَابَ ٱلدُّنْيَانُؤْتِهِ عِنْهَا وَمَن يُرِدُ ثُوَابَ ٱلْآخِرَةِ نُؤْتِهِ عِنْهَا ۚ وَسَنَجْرِى ٱلشَّنِكِ بِنَ ١

وَكَأَيِّن مِّن نَّبِيِّ قَلْتَلَ مَعَهُ رَبِّيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُواْ لِمَآ أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِٱللَّهِ وَمَا ضَعُفُواْ وَمَا ٱسْتَكَانُواْ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلصَّنبرينَ 🕮

> وَمَاكَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّا أَن قَالُواْ رَبَّنَا أغْفِرْ لَنَا ذُنُو بَنَا وَ إِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا

107

apangka rukami so manga Dosa Mi go so Minipumalawani Ami si-i ko okit Ami: Go Pakabukunangka so manga Parapara Mi, go Tabangi Kamingka ko pagtao a da Pamaratiyaya.

- 148. Na inibugai kiran o Allah so Balas sa Doniya, go so Mapiya a Balas sa Akhirat. Ka so Allah na Pukhababaya-an Niyan so Mipiphipiyapiya.
- 149. Hai so Miyamaratiyaya! Amai ka Onotan niyo so siran a da Pamaratiyaya, na Maphakandod kano iran ko Kakakapiri rukano, na Khabaklid kano a Miyangalologi.
- 150. Kuna, ka so Allah i Tomatabang rukano, na Sukaniyan i Taralbi a Mapiya ko Puphamanabang.
- 151. Ithumo Ami dun ko manga poso o siran a da Pamaratiyaya so Kaluk sabap ko Kinisakoton niran ko Allah, ko da-a Initoron Niyan non a Katantowan: Go Darpa iran so Naraka: A Mikharatarata a Darpa o da Pamaginontolan!
- 152. Na Sabunsabunar a Tiyoman rukano o Allah so Diyandi Iyan gowani ko Puphamono-on niyo siran sabap sa idin Niyan,-taman ko Kotika a Kiya-alapi rukano, go da kano Pagayonayon ko Sogowan, na Siyorang iyo ko oriyan o Kiyapaki-ila-in Niyan rukano ko

وَتُبِّتُ أَقَدَامَنَا وَأَنصُرُ نَاعَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلۡكَنفرينَ ١

فَالنَّهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ ٱلْآخِرَةُ وَاللَّهُ يُحِتُّ لَلْحُسِنِينَ

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِن تُطِيعُواْ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَكُمِكُمْ فَتَنقَلِبُواْ خَسِرِينَ ١

> بَلِ ٱللَّهُ مَوْلَىٰكُمُّ وَهُوَخَيْرُ ٱلنَّاصِرِينَ ١

سَنُلِقِي فِي قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلرُّعْبُ بِمَآأَشُرَكُواْ بِٱللَّهِ مَالَمُ يُنَزِّلْ بِهِ عَسُلُطَكَنَّا وَمَأْوَلَهُمُ ٱلنَّازُ وَبِئْسَ مَثُوَى الظُّلمان اللهُ

وَلَقَادُ صَدَقَكُمُ ٱللَّهُ وَعُدَهُ، إِذْ تَحُسُّونَهُم بِإِذْنِهِ ۖ حَتَّى إِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي ٱلْأَمْرِ وَعَصَيْتُم مِّنْ بَعْدِ مَا أَرَكُم مَّا تُحِبُّونُ مِنكُم مَّن يُريدُ

Pukhababaya-an niyo. Na adun a pud rukano a tao a kabaya iyan so Doniya go adun a pud rukano a tao a kabaya iran so Akhirat. Oriyan niyan na Piyakitalikhodan Niyan rukano so siran noto ka Thupungan kano Niyan. Na Sabunsabunar a Pima-apan kano Niyan: Ka so Allah i Mala i Gagao ko Miyamaratiyaya.

153. Gowani ko Puphamanakudug kano, na da-a Pulilinga-in niyo a isa bo, a so Rasul na Puthalowan kano Niyan si-i ko Talikhodan niyo. Na Biyalasan kano Niyan sa Boko sabap sa Kiyapakamboko (o Rasul) ka-an niyo di Mipumboko so Miyalupas rukano, go so Minisogat rukano (a Tiyoba). Na so Allah na Kaip Iyan so gi-i niyo Nggolaola-an.

154. Oriyan niyan na Piyakatoronan kano Niyan ko oriyan o Boko sa Sarig a Toratod, a Pukhikolob ko isa rukano ka Sagorompong, go adun a isa ka Sagorompong a Sabunar a Miyapakandamar siran o manga ginawa iran, sa Ipuphagarangan niran so Allah sa kuna a ba bunar-arangan a kada-a Mulung. Gi-i ran Tharo-on: Ba-adun a Kapa-ar tano ko Khasowa a maito bo? Tharowangka: A Mata-an! A so Khasowa na palaya Kapa-ar o Allah. Pagu-uma-an niran ko manga ginawa iran so di iran Ruka Phayagun. Gi-i ran Tharo-on: A opama الدُّنِكَاوَمِنكُم مَّن يُرِيدُ الْآخِرَةَ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِبُتَلِيكُمُّ وَلَقَدُ عَفَاعَنكُمُّ واللَّهُ ذُو فَضَّ لِعَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿

﴿إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَاتَكُوْدَنَ عَلَىٰٓ أَحَدِ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِىٰٓ أُخْرَىٰكُمْ فَأَتُبَكُمْ عَمَّاٰ بِغَدِّ لِّكَيْلًا تَحْذَنُواْ عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَامَا أَصَلِبَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرُا بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِّنَابَعْدِ الْغَيِّرِ أَمَنَةً نُعَاسَا يَغْشَىٰ طَآبِفَ قَمِّنَكُمْ الْفُسُهُمْ وَطَآبِفَةٌ قَدْ أَهَ مَّتُهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ ٱلْحَقِ ظَنَّ الْجَنْهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَلْ أَنْكُ لِلَّهِ يَغُونُونَ الْأَمْرِ مِن شَيْءٍ قُلْ إِنَّ ٱلْأَمْرِكُلُّهُ رُلِلَّةٍ يَخُفُونَ فِي آنفُسِهِم مِنَ ٱلْأَيْرِ شَيْءٌ مُنَاقَتِلْنَا هَاهُنَا قُلُوكُ لَنَا فِي بُيُوتِكُمْ لَكِرَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ وَفَ بُيُوتِكُمْ لَكِرَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِي اللَّهُ مَا فِي ka-adun a Kapa-ar tano ko Khasowa a maito bo, na da-a Ma bono rukutano si-i. Tharowangka: A apiya matatago kano ko manga Walai niyo, na Phakaliyo dun so siran a Miyatangkud kiran so Kabono si-i ko Phangakukulitan niran; ka kagiya a Thupungan o Allah so shisi-i ko manga rarub iyo go kagiya a phunto-on Niyan so shisi-i ko manga poso iyo. Na so Allah na katawan Niyan so shisi-i ko manga rarub.

155. Mata-an! A so siran a Miya-malagoi rukano ko Alongan a Kiya-pakambaratumowa a dowa Madakul,- na aya bo a Kiyagawiya kiran o Shaitan, na sabap ko saba-ad ko (Dosa a) Miyanggalubuk iran. Na Sabunsabunar a Pima-apan siran o Allah: Ka Mata-an! A so Allah na Manapi, a Matigur.

156. Hai so Miyamaratiyaya! O ba kano mabaloi a lagid o siran a da Pamaratiyaya, go gi-i ran Tharo-on ko manga Pagari ran, igira-a Mindadalakao siran ko Lopa o di na Miphurang siran: A o shisi-i siran rukutano, na da-a Mamatai kiran, go da-a manga Bobono kiran; ka kagiya a Mbalowin noto o Allah a Kashundit si-i ko manga poso iran. Na so Allah i Puphangoyag go Pushabap ko Kapatai, go so Allah na so gi-i niyo Nggolaola-an na Phagila-in Niyan.

صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَمَا قُلُوبِكُمُّ وَاللَّهُ عَلِيـمُ إِذَاتِ ٱلصُّدُودِ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَلَّوْاْ مِنكُمْ يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ إِنَّمَا ٱسْتَرَلَّهُمُ ٱلشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُواْ وَلَقَدُ عَفَا ٱللَّهُ عَنْهُمُ إِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ حَلِيعٌ ﴿ ﴿ اللَّهُ عَنَا ٱللَّهُ

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَكُونُواْ كَالَّذِينَ كَفَرُواْ وَقَالُواْ لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُواْ فِي ٱلْأَرْضِ أَوْكَانُواْ غُرَّى لَّوْكَانُواْ عِندَنا مَا مَا تُواُ وَمَا قُتِلُواْ لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمُّ وَاللَّهُ يُحِيءَ وَيُمِيثُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيدُ الْآَنِيَ

157. Na Ibut o Mapurang kano, sa lalan o Allah, o di na Matai kano, na Mata-an a so Ma-ap a pho-on ko Allah go so Limo na tomo a di so Puphanimo - on niran (a Kakawasa-an).

158. Na Ibut o Matai kano, o di na Mapurang kano, na si-i dun ko Allah i Pulimodan rukano.

159. Na sabap ko Limo a pho-on ko Allah na Kiyapakananaowan Ka siran. Na o Miyabaloi Ka a Makras, a matugas i poso, na Giyanatan Ka iran ndun ko Muliliyota Ruka: Na Puma-apingka siran, go Pangunin Ka siran sa kada a Dosa iran: go Pakipuphagodasa Ka kiran ko Punggolaola-an. Na amai ka Matukhus Ka (so Showa-an), na Sarigingka so Allah. Mata-an! A so Allah na Pukhababaya-an Niyan so Khisasarigon.

160. Amai ka Tabangan kano o Allah, na da-a Makapugus rukano: Na o di kano Niyan Tabangi, na antawa-a san, i Makatabang rukano ko oriyan niyan? Na so bo so Allah, i Sarigi o Miyamaratiyaya.

**161.** Na di patot ko Nabi i ba Ndonsivan. Na sa dun sa Ndonsiyan, na ka-awidan niyan so ini Ndonsiyan niyan ko Alongan a Qiyamah, oriyan niyan na itoman sa Tarotop ko oman i Baraniyawa so Pinggolaola niyan,- sa di siran Kasalimbotan,-

وَلَيْنَ مُّتُمُ أَوْقُتِلْتُمْ لَإِلَى ٱللَّهِ تُحْشَمُ وَنَ ١٩٩

فَيِمَارَحُمَةِ مِّنَ ٱللَّهِ لِنتَ لَهُ فَظًّا عَلِيظَ ٱلْقَلْبِ لَأَنفَضُّواْمِنْ حَوْلِكَ فَأَعْفُ عَنَّهُمْ وَأَسْتَغْفِرْ لَكُمْ وَشَاوِرُهُمْ فِي ٱلْأَمْرُ فَإِذَا عَنَهْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِثُ ٱلْمُتَهَ كُلِينَ الْمُكَا

إِن يَنصُرُكُمُ اللَّهُ فَلاَ غَالِبَ لَكُمْ وَإِن يَخْذُلُكُمْ فَمَن ذَا ٱلَّذِي يَنصُرُكُم مِّنْ بَعْدِهِ - وَعَلَى اللهِ فَلْيَتُوكَلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ١

وَمَا كَانَ لِنَبِيِّ أَن يَغُلُّ وَمَن يَغْلُلُ يَأْتِ بِمَاعَلَ يَوْمَ ٱلْقِينَمَةِ ثُمَّ تُوَفَّقُ كُلُّ نَفْسِ مَّاكَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ شَ

162. Ino so tao a Kidugiyan so Kasosowat o Allah ba lagid o tao a Miyakakholokhog sa Rarangit a pho-on ko Allah, go darpa iyan so Naraka Jahannam?- A Mikharatarata a khabolosan!

163. Siran (a Miyamangudug ko Kasosowat o Allah) i adun a manga Daradat iyan si-i ko Allah, na so Allah na Phagila-in Nivan so gi-i ran Nggolaola-an.

164. Sabunsabunar a ini Kalimo o Allah so Miyamaratiyaya gowani a Pakatindugan Niyan siran sa Sogo a pud ko manga ginawa iran, a Kapuphangadian Niyan kiran so manga Ayat Iyan, go Puphakasoti kiran, go Makapuphangundao kiran ko Kitab go so Hadith ka Mataan! A miyabaloi siran sa Paganai, a titho a matatago ko Kadadag a Mapayag.

165. Ino a kagiya a Masogat kano a Tiyoba, a Sabunar a minisogat iyo kiran so katatakupan noto, na Pitharo iyo: A ino wai Mapunggolaola?. Tharowangka: A sukaniyan na pho-on ko manga ginawa niyo (ka sabap ko kiyasoranga niyo ko Sogowan o Rasul): Mataan! A so Allah na so langowan taman na Gaos Iyan.

لَقَدْ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْ مِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُواْ عَلَيْهِمْ ءَايَتِهِ وَيُزَكِّيمُ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِئُنِ وَٱلْحِكْمَةَ وَإِن كَانُواْ مِن قَبْلُ لَفِي ضَلَالِ مُّبِينِ إِنَّ

أَوَلَمَّآ أَصَابَتُكُم مُصِيبَةً قَدُاصَبَتُم مِّثْلَيْهَا قُلْنُمُ أَنَّى هَلْداً قُلْهُوَمِنْ عِندِ أَنفُسِكُمْ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

166. Na so Tiyoba a Minisogat rukano ko Gawi-i a Kiyapakambaratumowa a dowa madakul, na sabap sa idin o Allah, go a Niyan Mapunto so Miyamaratiyaya,-

167. Go a Niyan Mapunto so siran a Mimomonapik. Na Pitharo kiran: A songkano si-i, na Pakimbonowai kano sa lalan ko Allah, o di na Pangurun kano. Na Pitharo iran: A o katawi ami i Kapakimbonowai, na Mata-an a Monot kami rukano. Siran si-i ko Kakakapiri sa Alongan noto na lubi a marani siran non a di so Paratiyaya, gi-i ran Pakitharo ko manga ngari iran so da ko manga poso iran. Na so Allah i lubi a Mata-o ko Pagu-uma-an niran.

168. Siran na Pitharo iran ko manga Pagari ran a Mithatalimbagak: A o inonotan kami ran, na di siran manga Bobono. Tharowangka: A runa niyo so manga ginawa niyo ko Kapatai, o sukano i manga bunar.

169. Na Dingka dun Tharima-a so siran a Miyangapupurang sa lalan ko Allah i ba Miyamatai. Kuna, ka manga Oyagoyag, si-i ko Kadnan niran a Puphagupurun siran;

170. Mabababaya siran sabap ko Kiyabugi kiran o Allah ko Kakawasa-an Niyan: Go Pukhababaya siran sabap ko siran noto a da siran pun وَمَآ أَصَكِبَكُمْ نَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيَعْلَمَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

وَلِيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ نَافَقُواْ وَقِيلَ لَهُمُ تَعَالَوْا قَنتِلُواْ فِي سَبِيلِٱللَّهِ أَوادَ فَعُوَّا قَالُواْ لَوْنَعْلَمُ قِتَالًا لَّاثَّبَعْنَكُمْ هُمْ لِلْكُفْرِ يَوْمَبِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَهِهِم مَّالَيْسَ فِي قُلُوبهم وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ١

> ٱلَّذِينَ قَالُواْ لِإِخْوَنِهِمْ وَقَعَدُواْ لَوُ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا ۗ قُلُ فَأَدُرَءُوا عَنْ أَنفُسِكُمُ ٱلْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَلِدَقِينَ اللَّهُ

وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ قُتِلُواْ فِي سَبِيلَ ٱللَّهِ أَمُواَتَا بَلُ أَحْياآهُ عِندَرَبَهِمْ رُزُقُونَ شَ

فَرِحِينَ بِمَآءَ اتَنْهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضَلِهِ، وَيَسْتَبْشِرُونَ بِٱلَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُواْ بِهِم مِّنَّ

kiran raotun, a pud ko Kiyaganatan niran, da-a Pangandam iran, go daa Mimboko iran (ko Alongan a Maori).

171. Pukhababaya siran sabap ko Limo a pho-on ko Allah a go Gagao, ka Mata-an! A so Allah na di Niyan Pagilangun so Balas ko Mivamarativava.

172. Siran na tiyarima iran so Allah go so Rasul, ko oriyan o Kinisogat kiran o Pali, na adun a bagiyan o Miphipiyapiya kiran go Miyamananggila a Balas a lubi a Mala:-

173. Siran na Pitharo kiran o manga Manosiya: A Mata-an a so manga Manosiya na Sabunar a Pithampotampongan kano iran: Na Kalukun niyo siran: Na ba kiran ndun miyakaoman sa Paratiyaya: Go Pitharo iran: A Angkosan Kami o Allah, go Miyakapiyapiya a Sasarigan.

174. Na Miyakambalingan siran sabap ko Limo a pho-on ko Allah a go Gagao: Sa da siran Masukho a marata: Go Kiyaonotan niran so Ikasosowat o Allah: Ka so Allah i Khiruk ko Gagao a lubi a Mala.

175. Mata-an Giyoto dun man so Shaitan a Ipuphangangaluk iyan so خَلْفِهِمْ أَلَّاخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ شَ

ه يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضْلِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ مَا لَهُ إِنَّا لَهُ اللَّهُ

ٱلَّذِينَ ٱسۡتَجَابُواٰلِلَّهِ وَٱلرَّسُولِ مِن بَعۡـدِمَاۤ أَصَابَهُمُ ٱلْقَرِّحُ ۚ لِلَّذِينَ أَحۡسَمُواْ مِنْهُمْ وَاتَّقَوْا أَجْرُ عَظِيمُ إِنَّ

ٱلَّذِينَ قَالَ لَهُمُ ٱلنَّاسُ إِنَّ ٱلنَّاسَ قَدَّ جَمَعُوا لَكُمْ فَأَخْشُوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُواْحَسَبُنَاٱللَّهُ وَنِعْمَ ٱلْوَكِيلُ شَ

فَٱنقَلَبُوۡ اٰ بِنِعْمَةِ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضْلِ لَمْ يَمْسَسَّهُمْ سُوَءُ ۖ وَٱتَّـبَعُواْ رِضْوَنَ ٱللَّهِ ۖ

إِنَّمَا ذَلِكُمُ ٱلشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيآءَهُ.

176. Na o ba Ka Mapakamboko o siran a Puphagoradorad ko Kakakapiri: Ka Mata-an! A siran na da dun a Mibinasa iran ko Allah a maito bo: Kabaya o Allah a da-a Misunggai Niyan a bagiyan niran a Kipantag si-i ko Akhirat, go adun a bagiyan niran a siksa a lubi a Mala.

177. Mata-an! A so siran a ini Pamasa iran ko Kakhapir so Paratiyaya,- na da dun a Mibinasa iran ko Allah a maito bo, go adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.

178. Na di dun Thangkapa o siran a da Pamaratiyaya o ba so Kapakalalanata Mi kiran na ba aya Mapiya ko manga ginawa iran: Ka aya bo a Kapakalalanata Mi kiran na-an siran Makapuphamagoman sa Dosa: Ka adun a bagiyan niran a siksa a Phakahina.

179. Da ko butad o Allah i ba Niyan ndarainonun so Miyamaratiyaya ko mambubutad iyo, taman sa di Niyan Misunggai so Marata pho-on ko Mapiya. Go da ko butad o Allah i ba Niyan rukano Pakitokawi so Migagaib, na ogaid na so Allah na Puphamili ko manga Sogo Iyan sa kabaya Iyan. Na Paratiyaya-a niyo so Allah go so manga Sogo Iyan: Ka o Paratiyaya kano go

فَلا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِنكُننُمُ مُّؤْمِنِينَ ﴿ ﴿ ﴾

ۅؘڵٳڝۘٞڒؙڹڬٲڶؚۜؽڹۘؽٮٛڔڠۘۅڹٙڣۣٱڶػٛڡؙ۫ڕۧ ٳؚٮؘٚۜۿؠٞٙڵڹؽڞؙۯۛۅؙٲڵڵٙ؞ۺؘؽٵۨۛؽڔۣۑۮٲڵڷٙڎؙٲڵؖ يَجۡعَلَ لَهُؠۡحَظَّافِٲڵٛٳڿۯۊۧۘۅؘۿؙؗمٞعَڶؙڷٛ عَظِيمُ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱشۡتَرَوُٱٱلۡكُفۡرَ بِٱلْإِيمَنِ كَن يَضُــرُّواُ ٱللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمۡ عَذَابُ ٱلِيــُدُّ ۞

ۅؘڵٳڝؘٚڛؘڹۜٞٲڷؘڐؚڽڹۘػڣؙۯۊ۫ٲڷؘؽٵؽؙڡ۠ڸۣۿؙؠٞ ڂؘؿڒٞڷؚٳٞٞڹڡٛؗڛؠٟؠؠۧٳڹۜڡؘٲؽؙڡٝڸۣۿؠٞڶۑڒؘۮٵۮؙۅۧٲ ٳؿ۫؎ٵٞۅؘۿؙؠٞۘۼۮؘٲڹؙٞڞؚٞڡۣؽؙٞ۞

مَّاكَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنتُمُ عَلَيْهِ حَتَّى يَمِيزَ الْخَيِيثَ مِنَ الطَّيِّبُّ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمُ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِئَ اللَّهَ يَجْتَىِ مِن رُّسُلِهِ - مَن يَشَأَةُ فَامِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهُ - وَإِن تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمُ أَجْرُ عَظِيمُ الْآ kano Pananggila, na adun a bagiyan niyo a Balas a lubi a Mala.

180. Na di Thangkapa o siran a ipuliligut iran so inibugai kiran o Allah ko Kakawasa-an Niyan, i ba kiran noto Mapiya: Kuna, ka Marata kiran noto: Ka ithogor kiran ndun so ini Puligut iran si-i ko Alongan a Qiyamah. Na ruk o Allah so manga Paninggalan ko manga Langit go so Lopa; na so Allah na so gi-i niyo Nggolaola-an na Kaip Iyan.

181. Sabunsabunar a Miyanug o Allah so Katharo o siran a Pitharo iran: A Mata-an! A so Allah na Pukhamurmuran na sukami i manga Kawasa!- Ishorat ami dun so Pitharo iran go so Kiyapamonowa iran ko manga Nabi sa di Ontol, go Putharo-on Nami: A Ta-ami niyo so siksa a Phakatotong!

182. Giyoto man na sabap ko mini-ona o manga lima niyo (a Dosa): Ka Mata-an! A so Allah na kuna a ba Salimbot ko manga Oripun Niyan.

183. Siran na Pitharo iran: A Mata-an! A so Allah na ini Sogo Iyan rukami a da-a Pharatiyaya - an nami a Sogo taman sa dikami Niyan Kawitan sa Qorban a kun sukaniyan o Apoi. Tharowangka: A Sabunar a Minitalingoma rukano o manga Rasul a Miyaona an Ko, so

وَلَا يَحْسَبَنَ ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ بِمَآءَ اتَسْهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْ لِهِ عَهُوخَيْرًا لَهُمْ بَلُ هُو شُرُّ لَهُمُّ سَيُطَوَّقُونَ مَا يَخِلُوا بِهِ عَوْمَ ٱلْقِيدَ مَدَّةً وَلِلَّهِ مِيرَثُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضُ وَٱللَّهُ مِمَا تَعْمَلُونَ خَيِدُ ۖ وَاللَّهُ مِمَا تَعْمَلُونَ خَيدُ الشَّ

لَّقَدُّسَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوٓ ا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَعُنُ أَغَنِيآ هُ سَنَكُمْتُ مُاقَالُواْ وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيلَ آءَ بِغَيْرِحَقِّ وَنَقُولُ ذُوقُواْ عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿ ﴿

> ذَالِكَ بِمَاقَدَّ مَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَ لَامِ لِلْعَبِيدِ ﴿

ٱلَّذِينَ قَالُوٓ اَإِنَّ ٱللَّهَ عَهِـ دَ إِلَيْـ نَآ أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولِحَقَّى يَأْتِينَا بِقُرَبَانٍ تَأْكُلُهُ ٱلنَّارُّ قُلُ قَدْجَآءَكُمُ رُسُلُّ مِّن قَبْلِ بِٱلْبَيِّنَاتِ وَ بِٱلَّذِى قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنتُمْ manga Rarayag a Karina a go so Pitharo iyo: Na ino niyo siran Phamonowa, o sukano na Mumamataan kano?.

184. Na o Pakambokhaga Ka iran, na Sabunar a Piyakambokhag mambo so manga Sogo a Miya-ona an Ka, a Minitalingoma Iran so manga Rarayag a Karina, go so manga Kitab, go so Kitab a Miya-kabugai sa Sindao.

185. Oman i Baraniyawa na Phakata-am sa Kapatai: Na ithoman rukano dun sa Tarotop so manga Balas rukano si-i ko Alongan a Qiyamah. Na sa dun sa Pakawata-nun ko Naraka go Pakasoludun ko Sorga na Sabunar a Miyagontong: Ka da ko Kaoyagoyag ko Doniya inonta na matag sagad a Kabimbanan a Phakalimpang.

186. Thiyoba-an kano dun si-i ko manga Tamok iyo go so manga ginawa niyo; go Mata-an a adun a Khanug iyo a Phakapo-on ko siran a Piyamugan ko Kitab a Miya-ona an niyo, go Phakapo-on ko siran a Miyamanakoto a ringasa a mada-kul. Na o Phantangkano, go Mananggila kano,- na Mata-an! A giyoto man i Pamotosan o manga Olaola.

187. Gowani a Tarima-an o Allah so Mailot a diyandi ko siran a Piyamugan ko Kitab, na (Pitharo

صَدِقِينَ ١

فَإِن كَذَبُوكَ فَقَدْكُذِبَرُسُلُّ مِّن قَبْلِكَ جَآءُو بِٱلْبَيِّنَتِ وَٱلزُّبُرِ وَٱلْكِتَبِٱلْمُنِيرِ ﴿

كُلُّ نَفْسِ ذَآبِقَةُ ٱلْمُوْتِّ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ فَمَن رُحْزَحَ عَنِ ٱلنَّارِ وَأُدْخِلَ ٱلْجَثَّةَ فَقَدْ فَازُّ وَمَا ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا مَتَنعُ ٱلْفُرُودِ ۞

﴿ لَتُبْلَوُكِ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ وَلَسَّمَعُكِ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَكِينِ فَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا الْذَي كَشِيرًا وَإِن تَصْبِرُواْ وَتَنَقُواْ فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأَمُورِ ﴿

وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَقَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَنَبَ لَتُبَيِّنُنَّهُ ولِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ Iyan:) Mata-an a Payaga niyo dun noto ko manga Manosiya, go di niyo to Phaguma-a; na ini lubad iran ko oriyan o manga likod iran, go ini Pamasa iran sa arga a maito! Na Miyakaratarata so Piyamasa-an niran non!

188. Dingka dun thangkapa so siran a ishosonor iran so Miyanggolaola iran, go Pukhababaya-an niran a Kipumbantogun kiran ko da iran Manggolaola,- na Dingka siran ndun Thangkapa ko Kapakawatan ko siksa. Na adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.

189. Na ruk o Allah so Kapa-ar ko manga Langit go so Lopa; ka so Allah na so langowan taman na Gaos Iyan.

190. Mata-an! A adun a matatago ko Kiya-aduna ko manga Langit go so Lopa, go so gi-i Kapakashambi o Gagawi-i a go so Daondao,- a titho a manga Tanda a ruk o adun a manga Sabot iyan,-

191. A siran na Tataduman niran so Allah, a Gomaganat siran, sa Mo-ontod siran, sa Mi-iga siran, go Puphamimikiranun niran so Kiya-aduna ko manga Langit a go so Lopa, (gi-i ran Tharo-on:) Kadnan Nami! Dangka ini Aduna sa ba ilang! Miyasoti Soti Ka! Na Pakalidasa Kamingka ko siksa ko Naraka. فَنَبَذُوهُ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ وَٱشْتَرُواْ بِهِ. ثَمُنَا قَلِيلًا فَيِثْسَ مَا مَشْتَرُونَ ١

لَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَآ أَتَوَا وَّ يُحِبُّونَ أَن يُحُمَّدُواْ بِمَا لَمُ يَفْعَلُواْ فَلَا تَحْسَبَنَّهُم بِمَفَازَةٍ مِّنَ ٱلْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيدٌ إِنَّ

وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ قَدِيرٌ اللهِ

إِنَّ فِي خَلْقِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَافِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ لَآيَتِ لِأُولِي ٱلأَلْنِ اللهُ

ٱلَّذِينَ يَذُكُّرُونَ ٱللَّهَ قِيكَمًا وَقُعُو دًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِيخَلْق ٱلسَّمَنوَاتِ وَٱلْأَرْضِ رَبَّنَا مَاخَلَقْتَ هَندًا بَكِطِلًا سُبْحَننكَ فَقِنَاعَذَابَٱلنَّادِ ١

192. Kadnan Nami! Mata-an! A Suka na sa dun sa Pakasoludun Ka ko Naraka, na Sabunar a Piyakarondan Ka sukaniyan, ka da-a bagiyan o da Pamaginontolan a manga Tabanga!

193. Kadnan Nami! Mata-an! A Sukami na adun a Piyamakinug Ami a Puphananawag a Ipuphananawag Iyan so Paratiyaya: Sa Paratiyaya-a niyo so Kadnan niyo, na Piyaratiyaya Mi. Kadnan Nami! Napiyangka Rukami so manga Dosa Mi, go Pokasangka Rukami so manga karata-an Nami, go Tangana Kamingka a pud ko Miphipiyapiya.

194. Kadnan Nami! Go bugan Ka Rukami so inidiyandi-i Ka Rukami a Minggolalan ko manga Sogo o Ka, go di Kamingka Phakarondana si-i ko Alongan a Qiyamah: Ka Mata-an! A Suka na di Ka Pundorat ko wakto o divandi.

195. Na inisumbag kiran o Kadnan niran: A Mata-an! A Sakun na di Ko Pagilangun so Galubuk o Minggalubuk rukano, a Mama o di na Babai: So saba-ad rukano. na pho-on ko saba-ad: Na so siran a Miyamanogalin, go Piyamakaawa ko manga Ingud iran, go riningasa siran makapantag ko lalan akun, go Miyakimbonowai siran go Miyapurang siran,- na Phokasun Ko kiran ndun so manga Karata-an رَبَّنَاۤ إِنَّكَ مَن تُدۡخِلِٱلنَّارَ فَقَدۡ ٱخۡزَسَهُۥ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنصَارِ ١

ڒۜڹۜٮؙۜٳٙڹۜٮؘٵڛٙڡؚۼٮؘٵمُنادِيَايُنَادِى لِلْإِيمَنِ أَنْ ءَامِنُواْ بِرَتِكُمْ فَعَامَنَاۛ رَبَّنَافَأَغَفِرُ لِنَاذُنُوبِنَا وَكَفِّرُعَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ ٱلْأَبْرَارِ شَ

رَ بَّنَا وَءَانِنَا مَا وَعَد تَّنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا يُحْزِنَا يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ إِنَّكَ لَا يُخْلِفُ

فَٱسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَآ أَضِيعُ عَمَلَ عَنِمِلِ مِّنكُم مِّن ذَكَر أَوَ أُنثَىٰ بَعْضُكُم مِّنَ بَعْضَ فَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ وَأُخْرِجُواْمِن دِيَدرِهِمْ وَأُوذُواْ فِي سَهِيلي وَقَنتَلُواْ وَقُتِلُواْ لَأُكَفِّرَنَّ عَنَّهُمْ سَيِّعَاتِهمْ وَلَأَدْ خِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَحِبُ ي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ ثِبُوا بَامِّنْ

niran, go Phakasoludun Ko siran ndun ko manga Sorga a Puphamangondas ko kababa-an Niyan so manga Lawasaig;- Balas a pho-on ko Hadapan o Allah, ka so Allah na

**196.** O ba Ka Malimpang o gi-i kashorombaling o siran a da Pamaratiyaya si-i ko manga Ingud:

Ron so Mapiya a Balas.

197. Matag sagad a Kapipiya ginawa a maito: Oriyan niyan na aya darpa iran na so Naraka Jahannam: A Mikharatarata a kaduna!

198. Ogaid na so siran a Miyangongonotan ko Kadnan niran, na adun a bagiyan niran a manga Sorga, a Puphamangondas ko kababaan Niyan so manga Lawasaig; kakal siran ro-o,- a Pananakawan a phoon ko Hadapan o Allah; na so shisii ko Allah na aya Mapiya a bagiyan o Miphipiyapiya.

199. Na Mata-an! A adun a pud ko Tiyoronan ko Kitab, a tao a titho a Khipaparatiyaya ko Allah, go so Initoron rukano, go so Initoron kiran, Mangangalimbaba-an siran ko Allah: Di iran iphamasa so manga Ayat o Allah sa arga a maito! Na siran man na adun a bagiyan niran a Balas kiran si-i ko Kadnan niran: Mata-an! A so Allah na Maga-an iitongan.

عِندِٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ عِندَهُۥ حُسِّنُٱلتَّوَابِ اللَّهِ

لَايَغُرَّنَكَ تَقَلُّبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَندِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

مَتَعُ قَلِيلُ ثُمَّ مَأْوَلَهُمَ جَهَنَّمُ وَبِئُسَ ٱلِنِهَادُ اللَّ

لَكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوَّا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّتُ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَنُرُ خَلِدِينَ فِيهَا نُذُلِّا مِّنْ عِندِٱللَّهِ ۗ وَمَاعِندَ ٱللَّهِ خَيِّرٌ لِلْأَبْرَارِ ﴿ خَيِّرٌ لِلْأَبْرَارِ ﴿

وَإِنَّ مِنْ اَهْلِ الْكِتَبِ لَمَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَاۤ أُنزِلَ إِلَيْكُمُ وَمَاۤ أُنزِلَ إِلَيْمِمْ خَشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِعَايَنتِ اللَّهِ ثَمَنَا قَلِيلاً أُوْلَيْهِكَ لَهُمْ اَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ إِلَى اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ إِنَّ

120

200. Hai so Miyamaratiyaya Phantang kano; go Pakithobayowa kano sa Kapantang; go Pakithambuda kano; go Kalukun niyo so Allah, ka-angkano Makada-ag. يَتَأَيَّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ اَصْبِرُواْ وَصَابِرُواْ وَرَا بِطُواْ وَاَنَّقُواْ اللَّهَ لَعَلَّكُمُ ثُقُلِحُونَ ﴿

## Surah Al-Nisa-4

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Hai manga Manosiya! Kalukun niyo so Kadnan niyo, a so Inadun kano Niyan a pho-on ko (Adam a) ginawa a isa, go Inadun Niyan a pho-on Rukaniyan so Karoma Niyan, go Miyabumbad pho-on sa dowa oto sa manga Mama a madakul go manga Babai,-na Kalukun niyo so Allah, a so gi-i kano Makaphapanguniya sa sabap Rukaniyan, go (Kalukun niyo o ba niyo matuphud) so manga Kathotonganaya: Mata-an! A so Allah na tatap a Totonggowan kano Niyan.
- 2. Na bugan niyo ko manga Wata a ilo so manga Tamok iran, go di niyo Pushambiya ko marata so Mapiya; go di niyo Pagaraba so manga Tamok iran a mirakhus ko manga Tamok iyo. Mata-an naya! A sukaniyan na miyabaloi a Dosa a Mala.
- 3. Na amai ka ikhawan niyo o ba kano di Makapaginontolan ko man-



مِلْمُ اللَّهُ الرَّحْمُ زَالرَّحِي

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُواْ رَبَّكُمُ ٱلَّذِى خَلَقَكُمُ مِن نَفْسِ وَحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً ۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِى شَاءَ لُونَ بِهِ - وَٱلْأَرْحَامُ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿

وَءَاتُواالْلِنَكَيِّ أَمُوَلَهُمُّ وَلَاتَنَبَدَّ لُواالُخَيِثَ بِالطَّيِّبِ وَلَاتَأْكُواْ أَمْوَلَكُمْ إِلَىۡ أَمُولِكُمُّ إِنَّهُ كَانَحُوبًا كَبِيرًا ۞

وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا نُقْسِطُوا فِي ٱلْيَنَهَىٰ فَٱنكِحُوا

ga Wata a ilo, na Pangaroma kano ko Mapiya rukano ko manga Babai, sa dowa, o di na tulo, o di na pat (na di niyo Pulawani); na amai ka ikhawan niyo o ba kano di Makapaginontolan, na sakatao, o di na so manga Sandil iyo. Giyoto man i Marani a di niyo Kapaka-aniyaya.

- 4. Na bugan niyo ko manga Babai so manga Butang kiran a Pamumugayan a miyapunto; na amai ka Mapiya sa ginawa iran a Kapakakowa niyo ron, na Paroliya niyo sa Mapiya a da-a Marugun non.
- 5. Na di niyo mbugan ko manga lalong, so manga<sup>[1]</sup> Tamok iran rukano, a so biyaloi kano o Allah a Thatandingan non, go Pagupura niyo siran non go Pakanditara niyo siran non, go Tharowa niyo kiran so Katharo a Mapiya.
- 6. Na tupungi niyo so manga Wata a ilo taman sa o pabila a iraot siran ko Kapangaroma; na o Khailai niyo siran sa Kabilangatao, na bugan niyo kiran so manga Tamok iran; go di niyo Pharoliya sa Kapamagola, go Kapamakot, (sa Kaluk) sa Kapakala iran. Na sa tao a kapantagan a Kawasa (ko manga Wali), na gung-guna niyan a ginawa niyan (ko Tamok o ilo), go sa tao a Kapantagan a kasisikotan, na Paroli ron sa so Pantag o Galubuk

مَاطَابَ لَكُمْ مِّنَ ٱلنِّسَآءِ مَثْنَى وَثُلَثَ وَرُبَعَ فَإِنْ خِفْتُمَ أَلَّا نَعْدِلُواْ فَوَحِدَةً أَوْمَامَلَكَتَ أَيْمَنْكُمُّ ذَالِكَ أَدْنَى أَلَّا تَعُولُواْ ﴿

وَءَاتُواْ ٱلنِّسَآءَ صَدُقَنِهِنَ خِلَةً فَإِن طِبْنَ لَكُمْ عَن شَيْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيتَا مَّرِيتَا ( ﴾

وَلَاتُؤَقُواْ السُّفَهَاآءَا مَوَالكُمُ الَّتِي جَعَلَاللَّهُ لَكُمْ قِينَمَا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُواْ لَمُنزَقَوْ لَامَعُهُ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ

وَٱبْنَلُوا ٱلْيَنَهَى حَتَّى إِذَا بَلَعُوا ٱلذِّكَاحَ فَإِنْ اَنَسْتُم مِّنْهُمُ رُشُدًا فَادْفَعُواۤ إِلَيْهِمْ أَمُولَكُمُّ وَلَا تَأْكُلُوهَاۤ إِسْرَافَا وَبِدَارًا أَن يَكْبُرُواْ وَمَنَكَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ وَمَن كَان فَقِيرًا فَلْيَأْ كُلُ بِٱلْمَعْرُوفِ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمُولَكُمْ فَأَشْهِدُواْ عَلَيْهِمْ وَكَفَى بِاللّهِمْ مَسِيبًا

<sup>[1]</sup> manga ito i sabot.

122

iyan. Na o Pabila a ibugai niyo kiran so manga Tamok iran, na Pakishaksi-i niyo siran: Ka so Allah na Makatatarotop a Pagi-itong.

- 7. Adun a kipantag o manga Mama ko Kiyaganatan o mbala a Lokus go so manga dadasug, go adun a kipantag o manga Babai ko Kiyagantan o mbala a Lokus a go so manga dadasug, ko kaito iyan o di na Madakul,- kipantag a Madidivangka.
- 8. Na o Pabila makadarpa ko Kapumbagibagi so manga Tonganai, go so manga ilo, go so manga Miskin, na bugi niyo siran non, go Tharowa niyo kiran so Katharo a Mapiya.
- 9. Na Kalukun o siran o adun a Khaganatan niran ko oriyan niran a manga Moriyatao a manga lulumuk a ipukhawan niran siran: Na Kalukun niran so Allah, go Tharo siran sa Katharo a Matitho.
- 10. Mata-an! A so siran a Phagarabun niran so manga Tamok o manga Wata a ilo sa Kapanalimbot, na aya dun a Pukha-arab iran a Pukhatago ko manga Tiyan niran na Apoi: Go Makasolud siran ndun ko Kadug!
- 11. Isosogo rukano o Allah si-i ko manga Wata iyo: A bagiyan o isa Mama, so lagid o kipantag o dowa

لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّاتَرَكَ ٱلْوَالِدَان وَٱلْأَقْرُ بُونَ وَللنِّسَآءِ نَصِيبُ مِّمَّاتَرَكَ ٱلْوَالِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ مِمَّاقَلَّ مِنْهُ أَوْكُثُرُ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿ اللَّهُ

مورة النساء ٤

وَإِذَاحَضَرَ ٱلْقِسْمَةَ أَوْلُوا ٱلْقُرْبَى وَٱلۡنَٰئَمَ وَٱلۡمَسَكِى ثُولُا لَوُوهُم مِّنْهُ وَقُولُواْ لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ۞

وَلْيَخْشَ ٱلَّذِينَ لَوْتَرَّكُواْ مِنْ خَلْفِهِمْ دُرِّيَّةً ضِعَافًا خَافُواْ عَلَيْهِمٌ فَلْيَــتَّقُواْ اللهَ وَلْنَقُو لُواْ قَوْلُاسَدِيدًا ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمُوَلَ ٱلۡيَـتَـٰمَى ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًّا وَسَيَصْلَوْنِ كَرِسَعِمُ النَّا

نُوصِكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَىٰدِ كُمِّ لِلذِّكْرِ مثُلُ حَظِّ ٱلْأَنْسَكُنْ فَإِن كُنَّ نِسَاءً

Babai: Na amai ka siran na manga Babai, a (dowa o di na) kalawanan so dowa, na bagiyan niran so dowa ko tulo bagi ko Miniganat iyan; na amai ka sakatao, na bagiyan niyan so Midiya (ko Tamok). Na bagiyan o mbala a Lokus iyan, ruk o oman i isa kiran so ika num bagi ko Miniganat iyan, amai ka adun a Wata iyan; na amai ka da-a Wata iyan, go Kapangowarisi sukaniyan o mbala a Lokus iyan, na bagiyan o Ina iyan so ika tulo bagi; na amai ka adun a manga Pagari niyan na bagiyan o Ina iyan so ika num bagi; ko oriyan o Wasiyat a iputhanan niyan noto o di na bayadan. So manga Lokus iyo go so manga Wata iyo na di niyo katawan o antawa-a kiran i marani rukano a Makanggai a gona. Kaphara-il a pho-on ko Allah; Mataan! A so Allah na tatap a Mata-o, a Maongangun.

12. Na bagiyan niyo so Midiya (ko Tamok) ko Kiyaganatan o manga Karoma niyo (a manga babai), amaika da-a Wata iran; na amai kaadun a Wata iran, na bagiya niyo so ika pat bagi, ko Kiyaganatan niran ko oriyan o Wasiyat a iputhanan niran noto o di na bayadan. Na bagiyan niran so ika pat bagi, ko Miniganat iyo, amai ka da-a Wata iyo; na amai ka-adun a Wata iyo, na bagiyan niran so ika walo bagi; ko Miniganat iyo ko oriyan o Wasiyat a iputhanan niyo sukaniyan o di na bayadan. Na amai ka-adun a Mama

فَوْقَ أَثُنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلْثًا مَاتَرُكُ وَإِن كَانَتْ وَحِدَةً فَلَهَا ٱلنَّصْفُ وَلِأَبُوَيْهِ لِكُلِّ وَحِدِيِّهُمَا ٱلسُّدُسُ مِمَّاتَرَكَ إِن كَانَ لَهُۥوَلَدُّ فَإِن لَّمْ يَكُن لَّهُۥ وَلَدُّووَورَثَهُۥأَبُواهُ فَلِأُمِّهِ ٱلثَّلُثُ فَإِن كَانَ لَهُ وَإِخْوَةً فَإِلَّهُ مِهِ ٱلسُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهِ ٓ ٱ أَوْدَيْنِ ۗ ءَابَ ٓ أَوُكُمُ وَأَبْنَآ وَكُمْ لَاتَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا ۚ فَرِيضَكَةً مِّنِ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِمًا حَكِيمًا ١

سورة النساء ٤

 وَلَكُمْ نَصُفُ مَاتَ كَ بۇصىرى بهآأؤدنىڭ وَلَهُرَبُ نُمْ وَلَدُّ فَإِن كَانَ لَكُمْ وَلَدُّ فَلَهُنَّ ٱلثَّيْمُنُ مِمَّاتَرَكُمُ مَّنَّ بَعَدِ وَصِـنَّةِ تُوصُونَ بِهِكَآ أُوْدَئِنَّ وَإِن كَانَ رَجُلٌ مُورَثُ

a Phangowarisan a da-a Lokus iyan go da-a Wata iyan, o di na Babai na adun a Pagari niyan a Mama o di na Pagari a Babai, na bagiyan o oman i isa kiran so ika num bagi; na amai ka siran na madakul a di giyoto, na Makathompotompok siran ko ika tulo bagi, ko oriyan o Wasiyat a iputhanan niyan sukaniyan o di na bayadan; sa di Makamorala. Wasivat a pho-on ko Allah; na so Allah na Mata-o, a Matigur.

13. Giyoto man i manga taman o Allah: Na sa dun sa Monot ko Allah a go so Sogo Iyan na Phakasoludun Niyan ko manga Sorga a Puphamangondas ko kababa-an Niyan so manga lawasaig, kakal siran non. Na givoto man so Ontong a Mala

14. Na sa dun sa Sorangun niyan so Allah a go so Sogo Iyan go lomupas ko manga taman Niyan na Pakasoludun Nivan ko Naraka, sa kakalon ndun: Go adun a bagivan nivan a siksa a Phakahina.

15. Na so siran a Masogok iran so Kashina a pud ko manga Karoma niyo, na Pakishaksi-i niyo siran sa pat a pud rukano; na amai ka Kashaksi-an siran, na Kalabosowa niyo siran ko manga Walai taman sa raotun siran o Kapatai, o di na sunggayan siran o Allah sa okit (a salakao).

كَلَلَةً أُوامُرَأَةٌ وَلَهُمَ أَخُ أَوْ أُخُتُ فَلِكُلِّ وَحِدِ مِّنْهُ مَا ٱلشَّ دُسُ فَإِن كَانُواْ أَكْتُرُ مِن ذَالِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي ٱلثُّلُثِ مِنْ بَعَدِ وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ بِهَاۤ أَوُدَيْنِ غَيْرَ مُضَاَّدٌ وَصِيَّةً مِّنَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ

تَجْرِي مِن تَحْتِهَاٱلْأَنْهَارُ خَىلدىن فِيهِكَأُوذَ لِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ١

> وَمَرِ . يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولُهُ وَكُتُعُكُ حُدُودُهُ مُدُخِلَهُ كَارًا خَيَلِدًا فِيهِا وَ لَهُ عَذَاتُ مُهيبٌ ١

وَٱلَّتِي يَأْتِينَ ٱلْفَحِشَةَ مِن نِسكَآيِكُمْ فَٱسْتَشْهِدُواْ عَلَيْهِنَّ آرَبَعَةً مِّنكُمُّ فَإِن شَهِدُواْ فَأَمْسِكُوهُ فَ فِي ٱلْمُيُوتِ حَتَّى تَوَفَّنُهُنَّ ٱلْمَوْتُ أَوْ يَحْعَلَ ٱللَّهُ لَهُنَّ

- 125
- 16. Na so dowa katao a Makasogok siran (sa Kashina) a pud rukano, na ringasa-a niyo siran. Na o Thaobat siran na go siran Phiyapiya, na gunuki niyo siran; Mataan! A so Allah na tatap a Puphanarima ko Taobat, a Makalimo-on.
- 17. Aya bo a Taobat a Matatangkud ko Allah (a Katharima-a Niyan non) na so ruk o siran a gi-i ran Manggolaola so marata sabap ko di Kata-o oriyan niyan na Pushambot siran Thaobat; na siran man na Pakataobatun siran o Allah: Ka so Allah na Mata-o, a Maongangun.
- 18. Na da-a Taobat (a Khatarima) a ruk o siran a gi-i ran Manggolaola so manga rarata, taman sa amai ka Miyakarani ko isa kiran so Kapatai, na Tharo-on niyan: A Mata-an! A sakun na Mithaobat ako imanto; go da (a Taobat a Khatarima) ko siran a Phamatai ko Kakakapir iran: Ka siran man na Pithiyagaran Nami siran sa siksa-a Malipudus.
- 19. Hai so Miyamaratiyaya! Di Rukano khapakai so Kapangowarisi Niyo ko manga Babai sa tugul. Na di Niyo siran paguruna (ko Kapakiphangaroma iran) sabap ko kakhowa-a Niyo ko saba-ad ko minibugai niyo kiran (a Butang), inonta o makasogok siran sa Pakasisingai a Mapayag; go pakipagoga-

وَٱلَّذَانِ يَأْتِيَنِهَا مِنكُمْ فَعَاذُوهُمَّاً فَإِن تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُواْ عَنْهُمَّا إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ﴿ اللَّهِ ال

سورة النساء ٤

إِنَّمَا ٱلتَّوْبَةُ عَلَى ٱللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلشُّوَءِ جِهَلَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِن قَرِيبٍ فَأُوْلَتَهِكَ يَتُوبُٱللَّهُ عَلَيْهٍمُّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿ ﴾

وَلَيْسَتِ ٱلتَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلسَّكِيَّاتِ حَتَّى إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ ٱلْمَوْتُ قَالَ إِنِّى تُبْتُ ٱكْنَ وَلَا ٱلَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمُ كُفَّارُّ أَوْلَتَهِكَ أَعْتَذْنَا لَمُمُّمَ عَذَابًا أَلْدِمَا الْاَ

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا يَحِلُّ لَكُمُّ أَن تَرِثُواْ النِّسَاءَ كَرَهُّا وَلاَنَعْضُلُوهُنَّ لِتَذُهَبُواْ بِبعْضِ مَآءَا تَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَن يَأْتِينَ بِفَحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالمَعْرُوفِ فَإِن كَرِهْ تُمُوهُنَّ فَعَسَىَ Part 4

napa Kano kiran ko Adat a Mapiya. Na amai ka ikhagowad Iyo siran na (Thigur Kano ka) adun a ikhagowad Iyo a shai, a thagowan o Allah sukaniyan sa Mapiya a madakul.

- 20. Na amai ka kabaya Iyo so kisambi o isa a Karoma ko Darpa o isa a Karoma, go adun a minibugai Niyo ko isa kiran a Tamok a madakul (a Butang), na di Kano ron khowa sa maito bo: Ati khowa Kano ron sa Kapanganiyaya go Dosa a Mapayag?
- 21. Na andamanaya i kakhowa Niyo ron a Sabunar a Miyapamakai o saba-ad Rukano so saba-ad, go Miyakakowa siran Rukano sa divandi a mailot?
- 22. Na di Niyo Phangaroma-a so Miyapangaroma o manga Ama Iyo ko manga Babai,- inonta so andang a miya-ipos: Ka Mata-an naya! A miyabaloi a Pakasisingai go rarangit,- go Miyakaratarata a okit.
- 23. Kiyaram Rukano so (Kapangaroma-a Niyo ko):- Manga Ina Iyo, go so manga Wata Iyo, go so manga Babai Niyo; go so manga Babai o Ama Iyo, go so manga Pagari o Ina Iyo; go so manga Wata o Pagari a Mama, go so manga Wata o pagari a Babai; go so manga Ina Iyo, a so Miyapakasoso kano iran, go so manga Babai Nivo ko

أَن تَكُرُهُواْ شَيْئَاوَ كَعْمَلَ ٱللَّهُ فِيهِ خَرُاكِيْرًا ١

سورة النساء ٤

وَإِنْ أَرَدَتُكُمُ ٱسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَاكَ زُوْجٍ وَءَاتَيْتُمْ إِحْدَىٰهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُواْ مِنْهُ شَيْعًا أَتَأْخُذُونَهُ بُهُ تَنَا وَ إِثْمًا مُّبِينًا ١

وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ وَأَخَذُ كَ مِنكُم مِيثَنقًا غَليظًا شَ

وَلَانْنَكِحُواْ مَانَكُحَ ءَابِكَآؤُكُ مِّنَ ٱلنِّسَآءِ إِلَّا مَا قَدُ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ فَنْحِشَةً وَمَقْتَا وَسَآءَ سَبِيلًا ش

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَا ثُكُمُ وَبَنَا أُكُمُّ وَأَخُوا تُكُمُّ وَعَمَّاتُكُمُ وَخَلَاتُكُمْ وَبَنَاتُ ٱلْأَخِ وَبَنَاتُ ٱلْأُخْتِ وَأُمُّهَانُكُمُ ٱلَّتِيّ أرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُم مِّرِنَ ٱلرَّضَعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَآيِكُمُ Sosowan; go so manga Ina a manga Karoma Niyo; go so manga Patalilowan Niyo a so Phagoyagun Niyo, a pho-on ko manga Karoma Niyo a so Kiyasoludan Niyo siran,- na o da Niyo siran Kasoludi na da-a Dosa Niyo ron;-go so Miyapangaroma o manga Wata Iyo a so titho Niyo a manga Wata; go so Kapakandowaya-a Niyo ko Magari, inonta so andang a miyaipos; Mata-an! A so Allah na tatap a Manapi, a Makalimo-on:-

24. Go (Kiyaram Rukano) so adun a manga Karoma Niyan ko manga Babai, inonta so Miyakhapa-ar o manga tangan Niyo: Sogowan Rukano aya o Allah: Na piyakai Rukano so salakao ro-o, ka-an Niyo ron mimbabanog so manga Tamok Iyo,- sa titho kano a Phamangaroma, kuna a ba kano Pushisina. Na sa dun sa shawitan Niyo kiran, na bugan niyo kiran so manga Mahar iran a miyapunto; na da-a Dosa Niyo ko Pirilaiyan Niyo sukaniyan, ko oriyan o kiyapunto iran, Mata-an! A so Allah na tatap a Mata-o, a Maongangun.

25. Na sa dun sa di Phakabaog Rukano sa Kakawasa-an a Mipangaroma Niyan ko manga Pipiya a tao a Miyamaratiyaya, na si-i (Pangaroma) ko Miyakhapa-ar o manga tangan Niyo a manga Oripun Niyo a Miyamaratiyaya: Na so Allah na katawan Niyan so Paratiyaya Niyo.

ٱلَّتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِن لَّمْ تَكُونُواْ دَخَلْتُم بِهِتَ فَكَاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَّيْلُ أَبْنَايَكُمْ ٱلَّذِينَ مِنْ أَصْلَىبِكُمْ وَأَن تَجْمَعُواْ بَيْنَ ٱلْأُخْتُ يِن إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا شُ اللُّهُ وَٱلْمُحْصَنَاتُ مِنَ ٱلنِّسَآءِ إِلَّا مَا اللَّهِ وَٱلْمُحْصَنَاتُ مِنَ ٱلنِّسَآءِ إِلَّا مَا

مَلَكَتَ أَيْمَنُكُمْ ۚ كِنَبَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَأُحِلَ لَكُمُ مَّا وَرَآءَ ذَلِكُمْ أَن تَتْ تَغُواْ بِأَمُوالِكُم مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ فَمَا ٱسْتَمْتَعْنُم بِهِ. مِنْهُنَّ فَعَا تُوهُنَّ أُجُورَهُ ﴿ كُو نَصْةً وَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَضَيْتُم بِهِ -مِنْ بَعْدِ ٱلْفَرِيضَةَ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا

وَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنكُمْ طَوْلًا أَن سَكِحَ ٱلْمُحْصَنَاتِ ٱلْمُؤْمِنَاتِ فَمِن مَّا مَلَكَتُ أَيْمَانُكُم مِّن فَنَيَاتِكُمُ ٱلْمُؤْمِنَاتِ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ فَٱنكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ

128

So saba-ad Rukano na pho-on ko saba-ad: Na Pamangaroma Kano kiran sa idin o Wali kiran, go bugan Niyo kiran so manga Mahar iran, si-i ko Adat a Mapiya: A manga Pati-is, a kuna a ba manga Pashisina, go di Phamangowa sa manga Bolayoka ko Kashina: Na amai ka Mapangaroma siran, na go siran Makasogok sa Kashina, na itana kiran so Midiya (ko Tamok) ko Kasala-an o manga Maradika ko siksa. Giyoto man na si-i ko tao a ini Kaluk iyan so Kashina a pud Rukano; na so Kaphantang Iyo i tomo Rukano. Na so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

- **26.** Kabaya o Allah ka phayagun Niyan Rukano go Thoro-on Kano Niyan ko manga okit o siran a Miya-ona an Niyo; go Phakataobatun Kano Nivan: Ka so Allah na Mata-o, a Maongangun.
- 27. Na so Allah na kabaya Iyan a Pakataobatun Kano Niyan, na kabaya o siran a Pangongonotan niran so manga kabaya a makasilai Kano,- sa kapakasilai a mala.
- 28. Kabaya o Allah a Pakakhapan Kano Niyan: Ka Inadun so Manosiya a malobai.
- 29. Hai so Miyamaratiyaya! Di Niyo pagaraba so manga Tamok Iyo ko ndolondolonan Niyo sa mokit sa di Ontol: Inonta o mabaloi a

أَهْلِهِنَّ وَءَاتُوهُرَ أَجُورَهُنَّ بألمع وف محصنت غير مسلفحت وَلَا مُتَّخِذَاتِ أَخْدَانٍ فَإِذَآ أُحْصِنَّ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَاعَلَى ٱلْمُحْصَنَاتِ مِنَ ٱلْعَذَابَ ذَالِكَ لِمَنْ خَشِي ٱلْعَنْتَ مِنكُمْ وَأَن تَصْبِرُواْ حَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ

يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُسَبِّينَ لَكُمْ وَيَهْدِ يَكُمْ سُنَنَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمُ حَكِيمُ ١

وَٱللَّهُ يُرِيدُ أَن يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَنُريدُ ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ٱلشَّهَوَاتِ أَن تَمِيلُواْ مَيْلًا عَظِيمًا ١

> يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُخَفِّفَ عَنكُمٌ وَخُلِقَ ٱلإنسَانُ ضَعِيفًا ١

يَتَأَتُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَأْكُلُوٓاْ أَمُوا لَكُم بَيْنَكُم بِأَلْبَطِل إِلَّا أَن kandagang a pagayonan Niyo: Go di Niyo Mbonowa so manga Ginawa Niyo: Mata-an! A so Allah na tatap a mala Rukano i Limo!

- **30.** Na sa dun sa Nggolaola ro-o sa Kapumalawani go Kapanganiyaya,- na Pakasoludun Nami dun ko Naraka: Ka miyabaloi oto ko Allah a malbod.
- 31. Amai ka Pakawatanan Niyo so manga ala ko ini Sapar Rukano, na pokasun Nami Rukano so manga i ito a manga Dosa Niyo, go Pakasoludun Nami Sukano ko Khasoludan a Mapiya.
- 32. Na diniyo Pundingan dinga na so Kiyapakalubiya o Allah ko saba-ad Rukano ko saba-ad: Adun a bagiyan o manga Mama a kipantag ko Pinggalubuk iran, na adun a bagiyan o manga Babai a kipantag ko Pinggalubuk iran: Na Panguni Kano ko Allah ko Kakaya-an Niyan. Mata-an! A so Allah na tatap a so langowan taman na katawan Niyan.
- 33. Na oman i isa, na biyaloi Ami a manga Waris ko Miniganat o Mbala a Lokus a go so manga dadasug. Na so siran a miyabalus o manga Sapa Iyo, na bugan Niyo kiran so kipantag iran. Mata-an! A so Allah na mababaloi ko langowan taman a saksi.

تَكُوكَ جَكَرَةً عَن تَرَاضِ مِّنكُمُّ وَلَانَقْتُلُواْ أَنفُسَكُمُ إِنَّا اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا (أ)

وَمَن يَفْعَلُ ذَاكِ عُدُوا نَا وَظُلُمًا فَسَوْفَ نُصِّلِيهِ نَارًا وَكَانَ ذَالِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ﴿

إِن تَجْتَنِبُواْ كَبَآبِرَ مَا أُنَّهُوْنَ عَنْـهُ تُكَفِّـرْ عَنكُمُ سَيِّعَاتِكُمُ وَنُدُّخِلْكُم مُّلَاكِرِيمًا ﷺ

وَلَا تَنَمَنَّواْ مَافَضَلَ اللَّهُ بِهِ عِنْضَكُمُ عَلَى بَعْضِ لِّلِرِّجَالِ نَصِيبُ مِّمَّا اَحُ تَسَبُواً وَلِلنِّسَاء نَصِيبُ مِّمَّا اَكُسَبُنَ وَسَّعَلُوا اللَّهَ مِن فَضَّلِهُ مِّمَّا إِنَّ اللَّهَ كَابَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا (آ)

وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَ لِيَ مِمَّا تَرَكَ ٱلْوَلِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ وَٱلَّذِينَ عَقَدَتُ أَيْمَنُكُمُ فَاتُوهُمْ نَصِيبَهُمُّ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿

34. So manga Mama i Pakathatandinganun ko manga Babai, sabap ko Kiyapakalubiya o Allah ko saba-ad kiran ko saba-ad, go sabap ko Kiyanggastowa iran ko manga Tamok iran. Na aya manga Bilangatao a Babai na so Puphamangongonotan, a Khisisiyapun niran sa masolun so Piyakisiyap o Allah. Na so manga Babai a ikhawan Niyo so karikor iran na Panguthoma-i Niyo siran, go awa-i Niyo siran ko manga iga-an, go danuga Niyo siran; na amai ka Pangonotan Kano iran, na di Niyo siran Pumbabanogi sa okit (a salakao): Mata-an! A so Allah na tatap a Maporo, a lubi a Mala.

35. Na amai ka ikhawan Niyo so di kaphagayon o Kharoma-i, na Sogo Kano sa Kokoman, a pud ko Tonganai o Mama, go Kokoman a pud ko Tonganai o Babai; na o kabaya iran so Katatanor, na Pakaphagayonun siran o Allah: Mata-an! A so Allah na tatap a Mata-o, a Maka Kakaip.

36. Na Showasowata Niyo so Allah, go di Niyo Phanakoton Sukaniyan sa maito bo; go (Phiyapiya i Niyo) so Mbala a Lokus, sa tanto a Kaphiyapiyago so manga Tonganai, go so manga Wata a ilo, go so manga Miskin, go so Siringan a Madashug, go so Siringan a mawatan, go so ingapuda a Mipago-obai, go so Gi-i Mulayalayag a maka

الرِّجَالُ قَوَّمُونَ عَلَى النِّسَآءِ بِمَا فَضَكَ اللَّهُ بَعْضَهُ مْ عَلَى ابْعْضِ وَ بِمَآ اَنفَقُواْ مِنْ اَمُولِهِ مَّ فَالصَّدَلِحَثُ قَننِئَتُّ حَلفِظَ اللَّهُ وَالَّنِي تَخَافُونَ اللَّغَيْبِ بِمَا حَفِظُ اللَّهُ وَالَّنِي تَخَافُونَ اللَّهُ رَهُوهُ خَفِظُ وهُ بَ وَاللَّهِ تَخَافُونَ اللَّهُ رَهُوهُ اللَّهِ فَا الْمَضَاجِعِ وَاصْرِبُوهُ أَنْ فَإِنْ الْمَضَاجِعِ وَاصْرِبُوهُ أَنْ فَإِنْ الْمَصَاجِعِ وَاصْرِبُوهُ أَنْ فَإِنْ الْمَعْنَا عَلَيْمِنَ الْمَعْنَا اللَّهُ كَانَ عَلِيًا

وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ يَيْنِهِ مَا فَابَعَتُواْ حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَ آ إِنْ يُرِيدَ آإِصَلَكَ ايُوقِقِ ٱللَّهُ بَيْنَهُمَاً إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا (١)

﴿ وَاعْبُدُوا اللّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ -شَيْعًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَننَا وَبِذِى الْقُرْبَى وَالْيَتَكَمَى وَالْمَسَكِينِ وَالْجَارِ ذِى الْقُرْبَى وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ وَابْنِ السَّكِيلِ وَمَا مَلَكَتُ أَيْمَنْ كُمْ إِنْ

131

khakadiat a miya kawang sa Lalan, go so Miyakhapa-ar o manga Tangan Niyo: Mata-an! A so Allah na di Niyan khabaya-an so tao a aya butad iyan na Takabor, a Masalibantogun;-

- 37. Siran na manga liligut go Ipushogo iran ko manga Manosiya so kapuligut, go Puphaguma-an niran so inibugai kiran o Allah ko Kakawasa-an Niyan; na Pithiyagaran Nami, so da Pamaratiyaya, sa siksa a Phakahina;-
- 38. Go siran na Ipuphamumugai ran so manga Tamok iran, sa Kapaki-ilaila-in ko manga Manosiya, na di iran Paparatiyaya-an so Allah go so Alongan a Maori: Na sa dun sa tao a mabaloi so Shaitan a ingapuda iyan, na miyakaratarata a ingapuda!
- 39. Na antona-a i Phakakaid kiran o Piyaratiyaya iran so Allah go so Alongan a Maori, go Miyamumugai siran ko ini Riskhi kiran o Allah? Na tatap a so Allah na katawan Niyan siran.
- **40.** Mata-an! A so Allah na da-a Paganiyaya-an Niyan a timbang bo o Kolpong: Na o mabaloi a Mapiya, na Puthakutakupun Niyan sukaniyan, go Mbugai a pho-on ko Hadapan Niyan sa Balas a lubi a Mala.

ٱللهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ۞

ٱلَّذِينَ يَبَّخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبُحُ لِ وَيَحْتُمُونَ مَآءَاتَنهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْ لِدِّ وَأَعْتَدُنَا لِلْكَنْفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينَا ۞

وَٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَلَهُمْ رِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَا بِٱلْيُوْمِ ٱلْآخِرُِّ وَمَن يَكُنِ ٱلشَّيْطَانُ لَهُ,قَرِينَا فَسَآءَ قَرِينَا ﴿

وَمَاذَاعَلَيْهِمْ لَوْءَامَنُواْ بِاللَّهِ وَٱلْيُوْمِ ٱلْآخِرِ وَأَنفَقُواْ مِمَّا رَزَقَهُ مُرُاللَّهُ وَكَانَ ٱللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿ ﴾

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِن تَكُ حَسَنَةً يُضَنعِفُهَا وَيُؤْتِ مِن لَّدُنْهُ أَجُرًا عَظِيمًا ﴿

- 132
- 41. Na andamanaya i Khasowa amai ka Pakatindugan Nami so Oman i pagtao sa saksi, go Pakatindugun Nami Suka (Ya Muhammad) ko siran naya a saksi!
- 42. Sa Alongan noto na Mashingayo o siran a da pamaratiyaya go Miyamanangka ko Rasul a o ba siran bo khilagid ko Lopa: Na daa Maphaguma iran ko Allah a Miyanggolaola!
- 43. Hai so Miyamaratiyaya! Di Niyo Punggolaola-a so Sambayang ko Kabuburug Iyo, taman sa di Niyo katanodan so Putharo-on Niyo,- go o ba Kano Madidiyonob, inonta o ba Kano Lomalayag, taman sa di kano Makaphaigo. Na o Kapantagi Kano a Pukhakasakit, o di na shisi-i sa lakawan, o di na Miyakaoma so isa Rukano a phoon ko Diyamban, o di na Minipurorada Iyo so manga Babai, go da-a Miyato-on Niyo a ig, na Thayamom Kano sa Botha a Soti, na sapowa Niyo ron so manga Paras Iyo go so manga Lima Niyo. Mata-an! A so Allah na tatap a Mama-apun, a Manapi.
- 44. Bangkada katokawi so siran a Piyamugan sa kipantag ko Kitab? A ipuphamasa iran ko Kadadag, go khabaya-an niran a Mapokas Kano ko lalan.

فَكَيْفَ إِذَاجِتْنَا مِن كُلِّ أُمَّتِمْ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَىٰ هَنَّوُلَآءِ شَهِيدًا ﷺ

سورة النساء ٤

بَوْمَهِذِ يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَعَصَوُا ٱلرَّسُولَ لَوْتُسُوَّى بِهِمُ ٱلْأَرْضُ وَلَا يَكُنُمُونَ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَقَدُّرُواْ ٱلصِّكَاةِ ةَ وَأَنتُمْ سُكَرَىٰ حَتَّىٰ تَعْلَمُواْ مَانَقُولُونَ وَلَاجُنُـبًا إِلَّاعَابِرِي سَبِيلِ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُواْ وَإِن كُنْهُم مَّرْضَىٓ أَوْعَلَ سَفَرِ أَوْجَاءَ أَحَدُ مِنكُم مِنَ ٱلْغَابِطِ أَوْلَكُمْ شُنْمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَمْ يَجِدُواْ مَآءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَأَمْسَحُوا بوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَفُوًّا

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيبًا مِّنَ ٱلْكِئْكِ يَشْتَرُونَ ٱلضَّلَالَةَ وَيُرِيدُونَ

45. Na so Allah i lubi a Mata-o ko manga Ridowai Niyo: Go Makatatarotop so Allah a Panarigan, go Makatatarotop so Allah a Puphanabang.

Al-Nisa-4

46. Adun a pud ko siran a manga Yahodi a Puphamagalinun niran so manga Katharo ko Khipaka-a antapan non, go gi-i ran Tharo-on: A Miyanug ami go Siyangka ami; na Pamakinukha da-a Phamakinugon: sabotang ka so pupaka po-on rukami, go pakasabotaka mingka; a Kapamibid ko manga dila iran go Kapanotiya ko Agama. Na opama ka Mata-an! A siran na aya Pitharo iran: Na Miyanug ami go Inonotan nami; go Pakinugangka; go ilaya kamingka: Na Mata-an a aya kiran Mapiya, go aya ontol; na ogaid na Pimorka-an siran o Allah sabap ko Kiya-ongkir iran; ka da-a Mapaparatiyaya kiran a rowar ko maito.

47. Hai Piyamugan ko Kitab! Paratiyaya-a nivo so (Our-an a) Initoron Nami, a tomatanto ko Kitab a shisi-i rukano, ko da-a Mi pun kapunasa ko manga Paras a tingurun Nami ko manga talikhodan niyan, o di na Pumorka-an Nami siran lagid o Kiyapumorka-i Ami ko Mimbabaloi a Amo, ka aya butad o Sogowan o Allah na Mapunggolaola.

48. Mata-an! A so Allah na di Niyan Punapin so Kapakisakotowi وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَآيِكُمْ وَكَفَى بِٱللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَهَا مِأْلِلَّهِ نَصِيرًا ﷺ

مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْ يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِ ء وَنَقُولُونَ سَمِعَ نَاوَ عَصَلْنَا وَٱشْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعٍ وَرَعِنَا لَيًّا بِأَلْسِنَهُمْ وَطَعَنَا فِي ٱلدِّينِ وَلَوْ أَنَّهُمُ قَالُواْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعْ وَٱنظُرْهَا لَكَانَ خَيْرًا لَمُّهُمُ وَأَقُومَ وَلَكِن لَّعَنَهُمُ ٱللَّهُ بِكُفُرهُم فَلاَ يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿ اللَّهِ

يَنَأَتُهَا ٱلَّذِينَ أُو تُوا ٱلْكِئنَاءَ امِنُواْ مِانَزَّلْنَامُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُم مِّن قَبْلِ أَن نَّطْمِسَ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَاعَلَىٰ إِ أَدْبَارِهَآ أَوْنَلْعَنَهُمْ كُمَا لَعَنَّآ أَصْحَكَ ٱلسَّنْتُ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ مَفْعُولًا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ عَلَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

Ron; na Punapin Niyan so salakao ro-o, si-i ko tao a kabaya Iyan; na sa tao a Pakisakotowan niyan so Allah na Sabunar a Miyakamba-al sa Dosa a lubi a Mala.

- 49. Bangka da katokawi so siran a Pumbalowin niran a Soti so manga Ginawa iran? Kunaka so Allah i Shoti ko tao a kabaya Iyan. Na di siran Kasalimbotan sa maito bo.
- **50.** Pamimikiranangka! O andamanaya i Kiphagangkobun niran ko Allah ko Kabokhag! Na khasana-an ndun noto a Dosa a Mapayag!
- 51. Bangka da katokawi so siran a Piyamugan sa kipantag ko Kitab? A Paparatiyaya-an niran so manga Barahala go so Tagot, go gi-i ran Tharo-on ko siran a da pamaratiyaya a siran i lubi a Miyatoro sa lalan a di so siran noto a Miyamaratiyaya!
- **52.** Siran man so Pimorka-an siran o Allah: Na sa dun sa Pumorka-an o Allah, na Dingka dun Mitoon, sa Makatabangon.
- 53. Opama ka adun a kipantag iran ko Kapa-ar? na sa maoto na da-a ibugai ran ko manga Manosiya a ishan bo o puso o od a Qormah.
- **54.** Ino iran ndungkin ko Manosiya so inibugai kiran o Allah ko Kalbihan Niyan? Na Sabunar a in-

ذَاكَ لِمَن يَشَآءٌ وَمَن يُشْرِكُ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱفْتَرَى ٓ إِثْمًا عَظِيمًا ﴿ الْأَيْ

ٱلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنفُسَهُمْ بَلِ ٱللَّهُ يُزَكِّى مَن يَشَآءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ۞

> ٱنظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَّ وَكَفَىٰ بِهِ عِ إِنْمًا مُّبِينًا ﴿ ﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيبًا مِّنَ ٱلْكِتَنِ يُوْمِنُونَ بِٱلْجِبْتِ وَٱلطَّاعُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ هَـُوُلآءَ أَهْدَىٰ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ سَبِيلًا ﴿ آَنَا سَبِيلًا ﴿ آَنَا

أُوْلَتِيكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ ۗ وَمَن يَلْعَنِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَلَهُۥ نَصِيرًا ﴿ ﴾

أَمْ لَمُمُ نَصِيبٌ مِّنَ ٱلْمُلْكِ فَإِذَا لَّا يُؤْتُونَ ٱلنَّاسَ نَقِيرًا ﴿ ﴾

أَمْ يَحْسُدُونَ ٱلنَّاسَ عَلَىٰ مَآءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِ ۗ فَقَدُ ءَاتَيْنَآ ءَالَ إِبْرَهِيمَ ibugai Ami ko Moriyatao o Ibrahim so Kitab go so Ongangun, go bigan Nami Siran sa Kadato a lubi a Mala

- 55. Na so saba-ad Kiran na Miyaratiyaya-on, na so saba-ad Kiran na Inongkir iran Sukaniyan: Na Ka-a angkosan siran o Naraka Jahannam a Pushokhayao (a kadug).
- 56. Mata-an! A so da Pamaratiyaya ko manga Ayat Ami, na Pakapagubongun Nami siran ko Apoi: Na oman Matotong so manga Kobal iran, na sambiyan Nami kiran sa manga kobal a salakao rukaniyan, ka-an niran Pukhata-ami so siksa: Mata-an! A so Allah na tatap a Mabagur, a Maongangun.
- 57. Na so siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, na Pakasoludun Nami Siran ndun ko manga Sorga, a Puphamangondas ko kababa-an Niyan so manga Lawasaig,-a kakal Siran non sa dayon sa dayon: Adun a bagiyan Niran ro-o a manga Darodopa a manga Soti: Go Pakasoludun Nami Siran ko Kasisirongan a tatap.
- 58. Mata-an! A so Allah na Isosogo Iyan Rukano so kibugan Niyo ko manga Sarig ko khiruk on; na igira-a Khokomun Niyo so manga Manosiya, na Kokomun Niyo so

ٱلْكِئْبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَءَاتَيْنَاهُمِهُمُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِئَا يَكِينَا سَوْفَ نَارًا كُلِّمَا نَضِعَتْ حُلُو دُهُم بَدَّ لُنَهُمْ جُلُودًا غَنْرَهَا لِيَذُوقُواْ ٱلْعَذَابُ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ١

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُهُ أَوْعَمِلُوا ٱلصَّالِحَاتِ

هِإِنَّ ٱللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَن تُوَدُّواْ ٱلْأَمَانَاتِ إِلَىٰٓ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكُمْتُم بَيْنَ ٱلنَّاسِ أَن تَحْكُمُواْ بِٱلْعَدِّلِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ نِعِبَا يَعِظُكُر بِيَّةٍ ontol: Mata-an! A so Allah na sayana a Mapiya so Ipuphangundao Niyan Rukano to! Mata-an! A so Allah na tatap a Puphakanug, a Puphakailai.

- 59. Hai so Miyamaratiyaya! Onoti Niyo so Allah, go Onoti Niyo so Rasul, go so Bubugan sa Kapa-ar ko Showa-an a pud Rukano. Na amai ka manga sasawal Kano ko isa a Shai, na ndodun Niyo to ko (Kitab o) Allah go so Rasul, o Sukano na Paparatiyaya-a Niyo so Allah go so Alongan a Maori: Giyoto man i tomo, go lubi a Mapiya a khabolosan.
- 60. Bangka da katokawi so siran a ipundaowa iran a Mata-an! A siran na Piyaratiyaya iran so Initoron Ruka go so Initoron ko Miyaona an Ka? Kabaya iran a si-i siran Puphakikokom ko Tagot, a Sabunar a ini Sogo kiran a Kaongkira iran non. Na kabaya o Shaitan a Madadag iyan siran sa Kadadag a Mawatan.
- 61. Na igira-a Pitharo kiran: A songkano si-i ko (Kitab a) Initoron o Allah, go si-i ko Rasul: Na Mailaingka so manga monapik a Talikhodan Ka iran sa titho a katalikhod.
- **62.** Na antona aya, a igira-a Miyasogat siran a Tiyoba, sabap ko ini-ona o manga Lima iran (a

إِنَّاللَّهَ كَانَسَمِيعًا بَصِيرًا (٥٠)

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ ٱلْطِيعُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ وَأُوْلِي ٱلْأَمْ مِنكُرَّ فَإِن لَنَزَعْنُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَٱلرَّسُولِ إِن كُنْنُمُ تُوَّمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْمَوْمِ ٱلْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿ ﴿ ﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ عَامَنُواْ بِمَا أُنِزِلَ إِلَيْكَ وَمَاۤ أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَن يَتَحَاكَمُواْ إِلَى ٱلطَّعْفُوتِ وَقَدْ أُمِرُواْ أَن يَكُفُرُواْ بِهِ عَلَىٰهُمْ ضَكَلًا وَيُرِيدُ ٱلشَّيْطَنُ أَن يُضِلَّهُمْ ضَكَلًا بَعِيدًا ﴿ إِنَّ

وَإِذَاقِيلَ لَهُمُ تَعَالُواْ إِلَىٰ مَاۤ أَنـزَلَ ٱللَّهُ وَإِلَى ٱلرَّسُولِ رَأَيْتَ ٱلْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنكَ صُدُودًا ﴿ ﴾

فَكَيْفَ إِذَآ أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةُ بِمَا قَدَّمَتُ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَآءُوكَ Part 5

Dosa)? Na oriyan niyan na Phakaoma siran Ruka, sa gi-i siran Shapa: Sa Ibut ko Allah ka da-a antap ami a rowar ko Kaphiyapiya go kapagaayonayon!

- 63. Siran man so katawan o Allah so shisi-i ko manga poso iran; na Dapayangka kiran, go Panguthomaingka siran, go Tharo Ingka siran si-i ko manga ginawa iran sa Katharo a Tomotogatuk.
- 64. Na da ko Kiyasogo Ami ko Sogo, inonta na-an Kaonoti, sa sabap sa Idin o Allah. Na opama ka Mata-an! A siran gowani ko Kasalimbotan niran so manga ginawa iran, na Miyakaoma siran Ruka na Miyanguni siran sa Ma-ap ko Allah, go ini Panguni siran sa Ma-ap o Rasul, na Mata-an a Khato-on niran so Allah a Puphanarima ko Taobat, a Makalimo-on.
- 65. Na kuna, ka Ibut ko Kadnan Ka, ka di siran Khabaloi a Mapaparatiyaya, taman sa di siran Ruka Makikokom ko simokut iran, oriyan niyan na da-a maguda iran ko manga ginawa iran a sangka ko ini Kokom Ka, go Mbayorantang siran sa titho a Kambayorantang.
- 66. Na opama o Mata-an! A Sukami na ini Paliyogat Ami kiran a Bonowa niyo so manga ginawa Niyo o di na awa kano ko manga Ingud iyo, na da-a Nggolaola kiran

يَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنْ أَرَدُنَاۤ إِلَّاۤ إِحْسَنًا وَ تَوْ فِيقًا شَكَّا

أُوْلَتِهِكَ ٱلَّذِينَ يَعْلَمُ ٱللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُل لَهُمْ فِي أَنفُسِهِمْ قَوَّلاً بَلِيغًا شَ

وَمَآأَرُسَلُنَامِن رَّسُولِ إِلَّا لِيُطَكَاعَ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذِ ظَلَمُواْ أَنفُسهُمْ جَاء وكَ فَأَسْتَغُفُرُواْ ألله وأستغف كهم الرسول لَوَجَدُواْ ٱللَّهَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ﴿ إِنَّا

فَلاَ وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّا يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُ مُّ ثُكُم لَا يَجِدُواْ فِي آنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَتُسَلِّمُواْتَسَلِيمًا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَلَوُ أَنَّا كُنُبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ ٱقْتُلُوٓاُ أَنفُسَكُمْ أَوِ أُخْرُجُواْ مِن دِينرِكُمْ مَّا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيكُ مِنْهُمْ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُواْ

non a rowar ko maito kiran: Na opama ka Mata-an! A siran na Pinggolaola iran so Ipuphanguthoma kiran noto, na Mata-an! A Miyabaloi a Mapiya a bagiyan niran, go tanto a iputhakna (o Parativava iran);

- 67. Na o givoto (i Pinggolaola iran) na bugan nami siran ndun pho-on ko Hadapan Nami sa Balas a lubi a Mala:
- 68. Go toro-on Nami siran ndun sa lalan a Matitho.
- 69. Na sa tao a Onotan niyan so Allah go so Rasul na siran man i pud o siran a ini Kalimo siran o Allah,- a manga Nabi, go Miyamangimbunar, go manga Shahid, go manga Bilangatao: Na Miyakapiyapiya Siran man a Bolayoka!
- 70. Giyoto man so Kapakalubi a pho-on ko Allah: Na Makatatarotop so Allah a Mata-o.
- 71. Hai so Miyamaratiyaya! Pagiyasa-a Niyo so iktiyar Iyo, na sorong Kano sa Kashalompok o di na sorong Kano sa Kashamasama.
- 72. Na Mata-an! A adun a pud Rukano a tao a titho a Puphulombat: Na o masogat Kano a Tiyoba, na Putharo-on niyan: A Sabunar a Inikalimo ako o Allah gowani a da ako kiran mapud a Miyakamasa.

مَا يُوعَظُونَ بِهِ ـ لَكَانَ خَيْرًا لَكُمْ وَأَشَدَّ تَشْستًا ش

سورة النساء ٤

وَإِذَا لَّا تَيْنَاهُم مِن لَّدُنَّا أَجُرًّا

وَلَهَدَ نُنْهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا

وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ فَأَوْلَيْهِكَ مَعَ ٱلَّذِينَ أَنْعُمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّتَ وَٱلصِّدِيقِينَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَٱلصَّلِحِينَ وَحَسُنَ أُوْلَتِكَ رَفِيقًا ١

ذَالِكَ ٱلْفَضْلُ مِرِ ﴾ ٱللَّهِ وَكَفَىٰ مُاللَّهُ عَلَيْهُمَا اللَّهُ

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ خُذُواْحِذْرَكُمُ فَأَنِفِرُواْ ثُبَاتِ أَواُنفِرُواْ جَمِيعًا ﴿ إِنَّا

وَإِنَّ مِنكُو لَمَن لَّيُهَطِّئَنَّ فَإِنَّ أَصَابَتُكُمُ مُّصِيبَةُ قَالَ قَدْ أَنْعَمَ أَللَّهُ عَلَى إِذْ لَمْ أَكُن مَّعَهُمْ شَهِيدًا ١

Part 5 139

73. Na Ibut o Masogat Kano a Limo a pho-on ko Allah, na Putharo-on niyan ndun-a lagid o ba da-a Miya-adun ko lut Iyo a go so lut Iyan a Kanggiginawa-i ah! O ba ako kiran bo Miyapud; ka Magontong ako sa Ontong a Mala!

74. Na Pakimbonowai sa lalan ko Allah so siran a Puphasa-an niran so Kaoyagoyag ko doniya ko Akhirat. Ka sa dun sa Makimbonowai sa lalan ko Allah,- na go Mapurang o di na Makapugusna mbugan Nami dun sukaniyan sa Balas a lubi a Mala.

75. Na ino kano di Pakipumbonowai sa lalan ko Allah go so (Kalindinga ko) manga Lolobai ko manga Mama, go so manga Babai; go so manga Wata?- A siran na gi-i ran Tharo-on: Kadnan Nami! Pakaawa-a Kamingka sangka-i a Ingud, a Tanganiyaya so tao ron; go sunggai Kamingka sa pho-on ko hadapan Ka sa Panarigan; go sungai Kamingka sa pho-on ko Hadapan Ka sa Phananabang!

**76.** So siran a Miyamaratiyaya na gi-i Siran Makimbonowai sa lalan ko Allah, na so siran a da Pamaratiyaya na gi-i siran Makimbonowai sa lalan ko Tagot: Na Pakimbonowai Kano ko manga Tabanga o Shaitan: Mata-an! A so tipo o Shaitan na butad iyan na Malobai.

وَلَئِنَ أَصَابَكُمُ فَضَلُ مِّنَ ٱللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَن لَّمْ تَكُنَّ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَلَيَّتَني كُنتُ مَعَهُمُ فَأَفُوزَ فَوْزًا

اللهُ فَلْيُقَاتِلُ فِي سَبِيلُ اللَّهِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَ بِٱلْآخِرَةِ وَمَن يُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ ٱللَّهَ فَكُفَّتُلْ أَوْ يَغُلَبُ فَسَوْ فَ نُؤِّتِهِ أَحُ اعَظِمُ الْآُلُا

وَمَالَكُمْ لَانُقَائِلُونَ فِي سَبِيلِٱللَّهِ وَٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلرِّجَالِ وَٱلنِّسَآءِ وَٱلْولْدَانِٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَآ أَخْرِجْنَامِنْ هَاذِهِ ٱلْقَرْيَةِ ٱلظَّالِمِ أَهْلُهَا وَٱجْعَل لَّنَامِن لَّدُنكَ وَلِيًّا وَٱجْعَل لَّنَامِن لَّدُنكَ

كَفَرُواْ يُقَانِلُونَ فِي سَبِيلَ ٱلطَّاعَوٰتِ ٱلشَّنْطَلِنَ كَانَضَعِيفًا (إِنَّ)

سورة النساء ٤

77. Bangka da katokawi so siran a Pitharo kiran: A Gunggun na niyo so manga Barokan niyo, go Pamayandugun Niyo so Sambayang go bugan Niyo so Zakat? Na kagiya a Ipaliyogat kiran so Kambonowai, na sa maoto? Na adun a isa kiran ka Sagorompong a Ipukhaluk iran so manga Manosiya-lagid o Kaluk ko Allah o di na lawanon a Kaluk: Go Pitharo iran: Kadnan Nami! Inongka rukami Phaliyogatun so Kambonowai? Inongka rukami da sundodun sa ta-alik a marani? Tharowangka: A so gona ko Doniya na maito: Na so Akhirat i tomo a bagiyan o tao a Miyananggila: Go di kano Khasalimbotan sa maito bo!

78. Apiya anda kano matago, na Puraotun kano o Kapatai, go apiya matago kano ko manga Kota a manga Poporo! Na o Masogat siran a Mapiya, na Putharo-on niran: A giya-i na pho-on ko Hadapan o Allah; na o Masogat siran a Marata, na Putharo-on niran: A giya-i na pho-on ko Hadapan Ka. Tharowangka: A palaya pho-on ko Hadapan o Allah. Na antona-a siran naya a pagtao, a Marugun a Kapukhasaboti ran ko Pukhaolaola?

79. Sa dun sa Misogat Ruka a Mapiya, na pho-on ko Allah; go sa dun sa Misogat Ruka a Marata, na pho-on ko Ginawangka. Na Siyogo Ami Suka (Ya Muhammad) ko

أَلَوْ تَرَالِلَ الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّواْ أَيْدِيكُمْ وَأَقِيمُواْ الصَّلَوْةَ وَءَاثُواْ الزَّكُونَ فَلَمَّا كُنِبَ عَلَيْهِمُ الْفِنَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِّنَّهُمْ يَغْشُوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوَّ أَشَدَّ خَشْيَةً وَقَالُواْ رَبَّنَا لِمَ كَنَبْتَ عَلَيْنَا الْفِنَالَ لَوْ لَاۤ أَخْرَنَنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِبِ فِي اللَّهُ عَلَيْكُ الدُّنْيَا قِلِيلُ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ النَّقَى وَلَا نُظْلَمُونَ فَنِيلًا ﴿ ﴿ اللَّهُ عَلَيْكُ اللَّهُ اللّ

أَيْنَمَا تَكُونُواْ يُدِّرِكَكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْكُنُمُ فِيْرُوجٍ مُّشَيَّدَةً وَإِن تُصِبْهُمْ حَسَنَةُ يَقُولُواْ هَلَاهِ مِنْ عِندِ اللَّهِ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّتَةُ يُقُولُواْ هَلَاهِ مِنْ عِندِكَ قُلُ كُلُّمُّنَ عِندِ اللَّهِ فَمَالِهَ هَوُلَا إِلَّقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفَقَهُونَ حَدِيثًا ﴿ اللَّهِ اللَّهَ اللَّقَوْمِ لَا يَكَادُونَ

مَّاأَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فِيَنَا لَنَّةُومَاۤ أَصَابَكَ مِن سَيِّنَةٍ فِين نَّفْسِكَۚ وَأَرْسَلْنَكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا ﴿ ﴾

manga Manosiya a Sogo. Na Makatatarotop so Allah a saksi.

- **80.** Sa tao a Onotan niyan so Rasul, na Sabunar a Kiya-onotan niyan so Allah: Go sa tao a tomalikhod, na kuna a ba Ami Suka Siyogo a somisiyap kiran.
- 81. Na gi-i ran Tharo-on: A Kapangongonotan; na igira-a Miyakaliyo siran pho-on ko Hadapan Ka, na Mbabasagawi-i Magantangan so isa kiran ka Sagorompong sa salakao ko Gi-ingka Tharo-on. Na so Allah na Puphakisorat Iyan so gi-i ran babasagawi-iyan Magantangan: Na Dapayangka kiran, go Sarigingka so Allah, ka Khasana-an so Allah a Sasarigan.
- **82.** Ino iran ndi Punggudaguda-a so Qur-an? A opama ka Miya-adun a pho-on ko Hadapan o salakao ko Allah, na Mata-an a makato-on siran non sa shoransorang a madakul.
- 83. Na igira-a adun a Miyakata-lingoma kiran a Miyasowa a Kali-lintad o di na Kaluk, na ipamalata iran sukaniyan. Na o Piyakandod iran noto si-i ko Rasul, go si-i ko Makakhakapa-ar ko showa-an a pud kiran, na Mata-an! A Katokawan noto o siran a Puphangudugon a pho-on kiran. Na o da so Gagao Rukano o Allah go so Limo Iyan, na Kiya-onotan Niyo dun so Shaitan inonta so maito.

مَّن يُطِعِ ٱلرَّسُولَ فَقَدُّ أَطَاعَ ٱللَّهَ ُوَمَن تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۞

وَيَقُولُونَ طَاعَةُ فَإِذَا بَرَرُواْمِنْ عِندِكَ بَيْتَ طَآبِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَالَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلُ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا الْإِلَىٰ

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرَءَانَّ وَلَوَكَانَ مِنْعِندِ غَيْرِاللَّهِ لَوَجَدُواْ فِيهِ ٱخْنِلَافًا كَثِيرًا شَيْ

وَإِذَاجَآءَ هُمَّ أَمْرُيُّ مِنَ ٱلْأَمْنِ أَوْ اَجَآءَ هُمَّ أَمْرُيُّ مِنَ ٱلْأَمْنِ أَوْ اَلْكَ أَوْ اللَّهُ مَ اللَّهُ مَ اللَّهُ مَ اللَّهُ مَ مِنْهُمَّ وَلَوَ لَا اللَّهُ مَ مِنْهُمَّ وَلَوَ لَا لَعَلِمُهُ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ وَرَحْمَتُهُ لَا تَبْعَتُمُ اللَّهُ عَلَيْكُمُ وَرَحْمَتُهُ لَا تَبْعَتُمُ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَا تَبْعَلُمُ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَا تَبْعَلُمُ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَا اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ اللَّهُ الْمُثَالُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْتَعْمَلُولُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللْلِهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ الْمُؤْمِنُ اللْهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُونُ اللْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِي الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ ا

84. Na Pakimbonowai Ka sa lalan ko Allah- ka da-a Ipapaliyogat Ruka a rowar sa Ginawangkago Pangoyatingka so Miyamaratiyaya. Na Matatangkud a so Allah na Pagurunun Niyan so Bagur os siran a da Pamaratiyaya; ka so Allah i tanto a Mabagur go tanto a Phaniksa.

85. Sa dun sa Mangongogopan sa Kapangongogopan a Mapiya na adun a Kipantag iyan non: Go sa dun sa Mangongogopan sa Kapangongogopan a Marata, na adun a bagiyan niyan non: Na tatap a so Allah na so langowan taman na Magagaga Niyan.

86. Na igira a Siyalam kano sa isa a Salam, na Salam kano sa lawanon sa kapiya, o di na Pakakasoya Niyo sukaniyan. Mata-an! A so Allah na tatap a so langowan taman na Mai-itong Iyan.

87. So Allah! Da-a Tohan a inonta Sukaniyan: Pulimodun Kano Niyan ndun si-i ko Alongan a Qiyamah, a da-a sangka a madadalumon. Na ba-adun a makalawan ko Allah a Bunar i Katharo?

88. Na in o kano khadowa Lompok makapantag ko manga Monapik? A so Allah na Piyato Iyan siran sabap ko Pinggalubuk iran. Ba niyo khabaya-i a Matoro Iyo so tao a Diyadag o Allah? A sa dun sa Da-

فَقَننِلْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّانَفُسكَ وَحَرِّضِ ٱلْوُمِنِينَ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَكُفَّ بَأْسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَٱللَّهُ أَشَدُ بَأْسًا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ﴿

مَّن يَشْ فَعْ شَفَعَةً حَسَنَةً يَكُن لَّهُۥ نَصِيبُ مِّنْهَا وَمَن يَشْفَعْ شَفَعَةُ سَيِّئَةً يَكُن لَّهُ كِفْلُ مِّنْهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِ شَيْءٍ مُّقِينًا (شَ

ۅؘٳۮؘٵڿۘؾؚؽؙؠ ؠۣڹڿؾؘؠٙۅ۬ڬڿۘؿؙۅ۠ٲؠۣٲڂۛڛڹؘ ڡؚڹ۫ؠؗٵۜ ٲۅٞۯڎ۫ۛۅۿٲؖٳڹۜٲڶڵٙۿؘػٲڹؘعؘڸؽڴؙڷؚۺؽ۫ءٟ ۘڂڛؚؽؠٵ۞

ٱللَّهُ لَآ إِلَهُ إِلَّاهُوَّ لِيَجْمَعَنَكُمْ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيَكُمَةِ لَارَيْبَ فِيهِ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ ٱللَّهِ حَدِيثًا اللَّهِ

dagun o Allah, na Dingka dun Mito-on sa lalan.

89. Miyashingayo iran a oba Kano bo Pagongkir, sa lagid o Kiya-Ongkir iran, na mabaloi Kano a Mulagilagid: Na di Kano kiran khowa sa manga Panarigan taman sa di siran tomogalin ko lalan o Allah. Na o talikhod siran, na Pamiyaga Niyo siran go Pamonowa Niyo siran apiya anda Niyo siran mato-on; go di Kano kiran khowa sa Panarigan go Tabanga;-

90. Inonta so siran a Magapas ko pagtao a adun a Pasad Iyo a go siran, o di na Miyakaoma siran Rukano a ini gagut o manga rarub iran o ba siran Rukano Pakimbonowai o di na ba siran Pakimbonowai ko pagtao iran. Na o kabaya o Allah, na Mata-an a Kaphakipangarasiyan Kano Niyan kiran, na Makimbonowai siran Rukano dun: Na o awata Kano iran a di siran Rukano Makimbonowai, go idolon niran Rukano so Kalilintad, na da-a ini sunggai Rukano o Allah a okit kiran (ko Kapakimbonowai).

91. Khato-on Niyo dun a manga pud a tao a kabaya iran a Kapakasasariga iran Rukano go so Kapakasasariga iran ko pagtao iran: Oman siran Pakandodun ko Kapanakoto, na mapato siran non: Na o di Kano iran awata go di iran Rukano idolon so Kalilintad go di iran وَدُّواْ لَوْ تَكُفُّو وَنَكُمَا كَفَرُواْ فَتَكُونُونَ سَوَآءً فَلَا نُتَّخِذُواْمِنْهُمْ أُولِيَآءَ حَتَّى مُهَاجِرُواْ فِي سَيِيلِ ٱللَّهِ ۚ فَإِن تَوَلَّوْاْ فَخُذُوهُمُ وَأَقْتُلُوهُمُ حَيْثُ وَجَدتُّمُوهُم وَلانَنَّخِذُواْ مِنْهُمُ وَلِتَاوَلَانَصِيرًا اللهُ

إِلَّا ٱلَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمِ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَنَقُ أَوْجَآ أَوَكُمُ حَصِرَتُ صُدُورُهُمْ أَن يُقَانِلُوكُمُ أَوْيُقَانِلُواْ قَوْمَهُمْ وَلَوْشَاءَ ٱللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَانَا لُوكُمْ فَإِنِ ٱعۡتَزَلُوكُمُ فَلَمۡ يُقَانِلُوكُمُ وَأَلۡقَوَاٰ إِلَيۡكُمُ ٱلسَّلَمَ فَمَاجَعَلَ ٱللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ

سَتَجِدُونَ ءَاخَرِينَ يُرِيدُونَ أَن يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُواْ قَوْمَهُمْ كُلُّ مَارُدُواْ إِلَى ٱلْفِنْنَةِ أُرْكِسُواْ فِيهَا فَإِن لَّمُ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُواْ إِلَيْكُو ٱلسَّلَمَ وَيَكُفُّواْ أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ وَأَقْنُلُوهُمْ حَيْثُ

(Rukano) runun so manga Barokan niran, na Pamiyaga Niyo siran go Pamonowa Niyo siran sa sadun sa Kapukhaparowi Niyo kiran: Ka Sukano man na singgayan Nami Sukano kiran sa karina a Mapayag.

92. Na da mapatot ko Miyaratiyaya i ba Pamono sa Miyaratiyaya; inonta o karibat, na sa tao a Makabono sa Miyaratiyaya a da mbaba-a, na Makaphumaradika sa isa a Oripun a Miyaratiyaya, go diyat a ibugai ko Tonganai o Miyabono, inonta o ba iran non Shaduka-an. Na amai ka (so Miyabono na) pud ko pagtao a ridowai Nivo, a sukaniyan na Mapaparatiyaya, na Makaphumaradika (so Miyamono) sa isa a Oripun a Mapaparatiyaya. Na amai ka (so Miyabono na) pud ko pagtao a adun a Pasad Iyo a go siran, na Diyat a ibugai ko Tonganai niyan, go Kapumaradika sa isa a Oripun a Mapaparatiyaya. Na sa tao a da-a mato-on niyan (a Oripun) na Kaphowasa sa dowa Olan a makathondog a dowa oto: Kathaobat a pho-on ko Allah: Na tatap a so Allah na Mata-o, a Maongangun.

93. Na sa tao a Mamono sa Miyaratiyaya a pimbaba iyan, na aya balas iyan na so Naraka Jahannam, kakal ro-o: Go Kararangitan o Allah sukaniyan go Pumorka-an Niyan, go Thitiyagaran Niyan sa siksa a Mala.

تَقِقْتُمُوهُمْ وَأُولَنَيِكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلُطَنَا مُبِينَا (إِنَّ)

وَمَاكَاتُ لِمُؤْمِنٍ أَن يَقْتُلَ مُؤْمِنًا
إِلَّا خَطَّاً وَمَن قَلْ مُؤْمِنًا خَطَاكُا
فَتَحْرِيرُ رَفَّبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُّسَلَمَةٌ
إِلَىٰ أَهْ لِهِ عَ إِلَّا أَن يَصَّدَد قُوا فَإِن كَلَى أَهُ وَهُو كَانَ مِن قَوْمِ بَدُينَةٌ مُسَلَمَةٌ وَهُو مُؤْمِنَةٍ مُؤْمِنَةٍ مُؤْمِنَةٍ مُؤْمِنَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَالْنَ أَهُ لَهِ وَالْمَالُةُ وَهُو وَالْمَالُةُ وَمُو مَن فَوْمِ بَيْنَكُمُ وَهُو وَالْمَالُةُ مُسَلَمَةً مُسَلَمَةً مُسَالًا مُثَلَّا مَا مُؤْمِنَةً وَالْمَالُةُ وَالْمَالُةُ وَالْمَالُةُ وَالْمَالُةُ وَالْمَالُةُ وَكَانَ مَن وَلَي مَن اللّهِ وَكَانَ مَن وَلَي مُن اللّهِ وَكَانَ مَن وَلَي مَن اللّهِ وَكَانَ اللّهُ وَكَانَ اللّهُ عَلِيمًا اللّهُ عَلِيمًا اللّهُ وَكَانَ اللّهُ عَلِيمًا حَصِيمًا اللّهُ وَكَانَ اللّهُ عَلِيمًا حَصِيمًا اللّهُ وَكَانَ اللّهُ عَلِيمًا حَصِيمًا اللّهُ عَلِيمًا حَصِيمًا اللّهُ عَلِيمًا حَصِيمًا اللّهُ عَلِيمًا حَصِيمًا اللّهُ عَلَي مَا حَصِيمًا اللّهُ عَلَي مَا حَصِيمًا اللّهُ عَلِيمًا حَصِيمًا اللّهُ عَلَي مَا حَصِيمًا اللّهُ عَلِيمًا حَصَيمًا اللّهُ عَلَيْهُ اللّهُ عَلِيمًا حَصَيمًا اللّهُ عَلَيْهُ اللّهُ عَلِيمًا حَصَيمًا اللّهُ عَلَيْهُ اللّهُ عَلَيْهُ اللّهُ عَلِيمًا حَصَلَيْهُ اللّهُ عَلَيْهُ اللّهُ اللّهُ عَلَيْهُ اللّهُ عَلَيمًا عَلَيْهُ اللّهُ اللّهُ عَلَيْهُ اللّهُ عَلَيْهُ اللّهُ عَلَيمًا عَلَيْهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ

وَمَن يَقْتُلُ مُؤْمِنَا مُتَعَمِّدًا فَجَزَآؤُهُۥ جَهَنَّمُ خَلِدًا فِيهَا وَعَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُۥ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿ 94. Hai so Miyamaratiyaya! Igira-a lomiyalakao Kano sa lalan ko Allah, na pangamad Kano, go di Niyo Putharowa ko tao a ini alao niyan Rukano so Salaam: I kuna a ba ka Mapaparatiyaya! Sa tontot Iyo ko Ka-adilan ko Kaoyagoyag ko Doniya: Ka si-i ko Allah so manga Taban a madakul. Giyoto man i Miyambutad Iyo sa paganai, na ini Kalimo Kano o Allah: Na pangamad Kano. Mata-an! A so Allah na so gi-i Niyo Nggolaola-an na Kaip Iyan.

95. Di magishan so khigugunuk ko Miyamaratiyaya a da-a manga ongun niran, go so Miphupurang sa lalan ko Allah a murakhus so manga Tamok Iran a go so manga Ginawa iran. Piyakalubi o Allah so Miphupurang a murakhus so manga Tamok iran a go so manga Ginawa iran ko khigugunuk sa Pangkatan. Na oman i isa kiran na ini diyandi-on o Allah so Mapiya: Go Piyakalubi o Allah so Miyamanagontaman ko khigugunuk sa Balas a Mala,-

- **96.** Manga Pangkatan a pho-on Rukaniyan go Ma-ap go Limo. Na tatap a so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 97. Mata-an! A so siran a Biyono siran o manga Malaikat a inaniyaya iran so manga ginawa iran, na Pitharo o manga Malaikat: A anto-

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامُنُواْإِذَاضَرَ بَثُمُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُواْ وَلَا نَقُولُواْ لِمَنْ أَلَقَى إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسَّتَ مُوْمِنَا تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَوْةِ الدُّنِّيَ افْعِندَ اللَّهِ مَغَانِمُ كَيْوة كَذَالِكَ كُنتُم مِّن قَبْلُ فَمَنَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيْنُواْ إِنَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيْنُواْ إِنَ اللَّهُ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿

لَّا يَسْتَوِى ٱلْقَعِدُونَ مِن ٱلْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي ٱلضَّرَرِ وَٱلْمُجَهِدُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَلِهِمْ وَٱنفُسِمِمْ فَضَلَ ٱللَّهُ ٱلْمُجَهِدِينَ بِأَمْوَلِهِمْ وَأَنفُسِمِمْ عَلَى ٱلْفَعِدِينَ دَرَجَةً وَكُلَّا وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْحُسْنَى \* وَفَضَّ لُاللَّهُ ٱلْمُجَهِدِينَ عَلَى ٱلْقَعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا (١٤)

دَرَجَنِ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ اللهُ عَفُورًا رَّحِيمًا ﴿ اللهُ عَفُورًا رَّحِيمًا

إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّنَهُمُ الْمَلَتِيِكَةُ ظَالِمِي اَنفُسِمِمْ قَالُواْفِيمَكُنُمُ ۚ قَالُواْكُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ ۚ قَالُوۤ اْأَلَمْ تَكُنَ

Al-Nisa-4

na-a i Miyambutad iyo? Pitharo iran: A aya butad ami na manga lolobai si-i ko Lopa. Pitharo o manga Malaikat: a ba da mabaloi so Lopa o Allah a maolad ka-angkano ron makatogalin? Na siran man na aya dun a darpa iran na so Naraka Jahannam.- na Mikharatarata a khabolosan!-

- 98. Tabiya bo ko manga lolobai ko manga Mama, go so manga Babai, go so manga Wata-a di siran Phakagaga Magantangan (sa Kapakaliyo iran), go di siran Phakato-on sa lalan.
- 99. Na siran man na Matatangkud a so Allah na Phuma-apan Niyan siran: ka aya butad o Allah na mama-apun, a Mana-pi.
- 100. Na sa dun sa tomogalin ko lalan o Allah, na Phakato-on si-i ko Lopa sa Kha-apasan a madakul, go daya-an: Na sa tao a lomiyo a phoon ko Walai niyan a Thogalin ko Allah go so Sogo Iyan, oriyan niyan na raotun sukaniyan o Kapatai, na Mata-an a Miyatangkud so Balas Rukaniyan si-i ko Allah: Ka aya butad o Allah na Manapi, a Makalimo-on
- 101. Na igira-a Milayalayag Kano si-i ko Lopa, na da-a Dosa Niyo ko Kakasara Niyo ko Sambayang amai ka ikhawan Niyo o ba Kano Kamarata-i o siran a da Pa-

وَٱلْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ

فَأُوْ لَيْكَ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَعْفُو عَنْهُمْ وَكَارِ؟

ٱللَّهُ عَفُورًا رَّحِيمًا لِنَّ

وَإِذَاضَرَبْنُمُ فِي ٱلْأَرْضِ فَلَسَ عَلَتَ أَن نَقَصُرُواْ مِنَ ٱلصَّلَوٰةِ إِنْ خِفْئُمُ أَن يَفْئِنَكُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ أَإِنَّ ٱلْكَفرينَ كَانُواْ لَكُرْعَدُوًّا

maratiyaya: Mata-an! A so da Pamaratiyaya na Miyabaloi siran a ridowai Nivo a Mapayag.

102. Na igira-a shisi-i Ka kiran, na Gongka siran Phagimami ko Sambayang, na tindug so Salompok kiran sa pud Ka, go kukupiti ran so manga Goma-an niran: Na amai ka Makasodod siran, na kadun siran ko talikhodan Niyo. Na talingoma so Salompok a salakao a da Makashambayang na Shambayang siran sa pud Ka, go kukupiti ran so iktiyar iran, go so manga Goma-an niran: Miyashinganin o siran a da Pamaratiyaya, a oba Niyo bo Khaliwati so manga Goma-an Niyo go so manga Kasangkapan Niyo, na Gobatun Kano iran sa Kagobat a makaisa. Na da-a Dosa Nivo amai ka khasakitan Kano ko Oran o di na Pukhasakit Kano ko Kibutadun Niyo ko manga goma-an Niyo; na kupiti Niyo so iktiyar Iyo. Mata-an! A so Allah na Pithiyagaran Niyan so da Pamaratiyaya sa siksa a Phakahina

103. Na igira-a miningolalan Niyo so Sambayang, na Tatadum Niyo so Allah, ko Katitindug, go Kao-ontod, go so Kai-iga Iyo; na igira-a lominintad Kano, na samporna-a Niyo so Sambayang: Mata-an! A so Sambayang na miyabaloi ko Miyamaratiyaya a Paliyogat a miphopowakto.



وَ إِذَا كُنتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ ٱلصَّكَاوَةَ فَلْنَقُمْ طَآيِفَةٌ مِّنْهُم مَّعَكَ وَلْيَأْخُذُواْ أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُواْ فَلْيَكُونُواْ مِن وَرَآيِكُمْ وَلْتَأْتِ طَآبِفَةُ أُخُرَكِ لَرَيْصَالُواْ فَلْيُصَلُّواْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُواْحِذُ رَهُمَ وَأُسۡلِحَتُهُمُ وَدَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْ تَغُفُلُو رِبَعَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُم مَّيْلَةً وَاحِدَةً وَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُمُ إِن كَانَ بِكُمْ أَذَى مِن مَّكُ رِ أَوْ كُنتُم مَّرْضَى أَن تَضَعُوا أَسُلِحَتَكُمُ وَخُذُوا حِذْرَكُمُ إِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَيْفِرِينَ عَذَابًا

فَإِذَا قَضَىلَتُمُ ٱلصَّلَوْةَ فَأَذَّكُرُواْ ٱللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ فَإِذَا ٱطْمَأْ نَنتُمْ فَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوة فَإِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ كَانَتْ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ كِتَـبًا مَّهُ قُهُ تَا شَ 104. Na di Kano pulokha sa gi-i kambabanoga ko pagtao (o ridowai Niyo): Ka o makathatalogudam Kano, na Mata-an! A siran na Makathatalogudam sa lagid o Kapa-kathatalogudam Iyo; go Kha-arap Iyo ko Allah, so di iran kha-arap. Na aya butad o Allah na Mata-o, a Maongangun.

105. Mata-an! A Sukami na Initoron Ami Ruka (Ya Muhammad) so Kitab a (Miyakapayag ko) Bunar, ka-an Ka Mikokom ko manga Manosiya, so Piyakikunal Ruka o Allah: Na o ba Ka mabaloi a mananandig ko Mamakadodorata;

106. Go Panguni Ka sa Ma-ap ko Allah; Mata-an! A so Allah na aya butad Iyan na Manapi, a Makalimo-on.

107. Go di Ka Pakipuphapawala sa linding ko siran a Pundoratun niran so manga ginawa iran; Mataan! A so Allah na di Niyan khabaya-an so tao a aya butad iyan na Makadodorata a Baradosa;

108. Puphaguma siran ko manga Manosiya, na di siran Phaguma ko Allah, a Sukaniyan na katawan Niyan siran gowani a gi-i ran mbabasagawi-inan Magantangan, so di Phakasowat a Katharo: Na so Allah na tatap a so gi-i ran Nggolaola-an na katawan Niyan.

وَلَا تَهِنُواْ فِي الْتِغَاَّةِ الْفَوْرِ إِن تَكُونُواْ تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا عَكِيمًا ﴿

إِنَّآٱنْزَلْنَآٳڸؽؖڬٲڷڮڬٮٛڹؠؚٲڵحقۣٞڸؾؘڂٛػؘٛؗٛؗٛۛ ڹؽڹٞٵڶنّاسِؠؘٵۤٲۯٮڬٲڶڷٙڎؙ۫ۅؘڵٳؾػؙڹ ڵؚڵڂؘآؠؚڹؽڒؘڂڝؚٮڡٵ۞

وَٱسۡتَغۡفِرِٱللَّهُ ۚإِتَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿

وَلاَ تُجَكِّدِلْ عَنِ ٱلَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنفُسَهُمْ أَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ خَوَّا نَا أَشِمًا ۞

يَسْتَخْفُونَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ ٱللَّهِ وَهُوَمَعَهُمْ إِذْ يُلِيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ ٱلْقَوْلِ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْ 109. Ah! Na sukano wai na Miyakiphapawala kano sa linding kiran si-i ko Kaoyagoyag ko Doniya; na antawa-onon i Makapawal ko Allah sa linding kiran ko Alongan a Qiyamah, ba-adun a tao a khabaloi a Khasarigan niran?

110. Na sa tao a Makanggolaola sa Marata o di na ma-aniyaya niyan a ginawa niyan oriyan niyan na Manguni sa Ma-ap ko Allah, na Khato-on niyan so Allah a Manapi, a Makalimo-on.

111. Na sa tao a Nggalubuk sa Dosa. Na aya dun a gi-i niyan Minggalubuk sa Dosa na so ginawa niyan: Katatap a so Allah na Mata-o, a Maongangun.

112. Na sa tao a Nggalubuk sa Kasala-an o di na Dosa oriyan niyan na idi-il iyan noto ko di sala, na Sabunar a miyaka-awid sa Tumpo go Dosa a Mapayag.

113. Na o da so Gagao Ruka o Allah go so Limo Iyan, na Mata-an a Piyagungutan o salompok kiran a Kandadaga iran Ruka. Na da-a Khadadag iran a rowar ko manga ginawa iran, go da-a Khibinasa iran Ruka a maito bo. Na Piyakatoron Ruka o Allah so Kitab go so Ongangun go Inindao Niyan Ruka so Dingka katawan: Ka aya butad o Gagao Ruka o Allah na Mala.

هَتَأَنتُهُ هَتَوُلاَءِ جَدَلَتُهُ عَنْهُمُ فِي الْحَيَوْةِ الدُّنْيَا فَمَن يُجَدِلُ اللَّهَ عَنْهُمْ وَفِي الْحَيَوْةِ الدُّنْيَا فَمَن يُجَدِلُ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيدَمَةِ أَم مَّن يَكُونُ عَنْهُمْ وَكِيلًا ﴿

وَمَن يَعْمَلُ سُوّءًا أَوْ يَظْلِمُ نَفْسَهُ. ثُمَّرَ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ عَنْفُورًا رَّحِيمًا ﴿ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهَ عَنْفُورًا

ۅؘڡؘڹؽڬٝڛؚٮٞٳؚؿ۫ڡۘٵڣٳؚٮٞڡٵؽػٝڛڹؙۿؙۥۘؗۼؖڶ ؘڡؘٚڛؚ؋ۧۦۅٙػٲڹٲڷۜۿؘۼڸؚڽڡٞٲڂؚٙڮۑڡؘٙٵ۞

وَمَن يَكْسِبُ خَطِيّعَةً أَوّاِثِمَا ثُمَّ يُرْمِ بِهِ. بَرِيّعًا فَقَدِ ٱحْتَمَلَ بُهْ تَنْنَا وَإِثْمًا مُبِينًا ۞

وَلُولَا فَضُلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ, لَمْتَمَّت ظَآيِفَ أُمِنْهُ مُأَن يُضِلُّوكَ وَمَايُضِلُّونَ إِلَّا أَنفُسَهُمٍّ وَمَايَضُرُّونَكَ مِن شَيْءٍ وَأَنزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِنْبَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَالَمُ تَكُن تَعْلَمُ وَكَانَ فَضُلُ اللَّهُ عَلَيْكَ عَظِيمًا الشَّ

114. Da-a Mapiya a matatago ko madakul ko Bitivara iran: Inonta sa tao a Somiyogo sa Kashaduka o di na Adat a Mapiya o di na so Kaputhanora ko manga Manosiya: Na sa dun sa Nggolaola ro-o, sa singanin ko manga Kasosowat o Allah, na Mbugan Nami dun sa Balas a Mala

115. Na sa dun sa Sorangun niyan so Rasul ko oriyan o Kiyapayagon o Torowan, go Komudug sa salak ao ko okit o Miyamaratiyaya, na Paka-antapun Nami Sukaniyan ko inantapan niyan, go Pakasoludun Nami sukaniyan ko Naraka Jahannam.-a Mikharatarata a khabolosan!

116. Mata-an! A so Allah na di Niyan Punapin so Kapakisakoto wi Ron; na Punapin Niyan so salakao ro-o si-i ko tao a kabaya Iyan: Na sa dun sa tao a Pakisakotowan nivan so Allah, na Sabunar a Miyadadag sa Kadadag a mawatan.

117. Da ko Pushimba-an niran a salakao ko Allah, inonta na manga Babai (A Barahala): Go da ko Pushimba-an niran inonta na Shaitan a gi-i mbinasa!

118. Pimorka-an sukaniyan o Allah, na Pitharo iran: A Mata-an a khowa ko dun ko manga Oripun Ka sa Kipantag a Mapupunto;

اللَّخَيْرَ فِي كَثِيرِ مِّن نُحُوَلَهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاجٍ بَأْيِنَ ٱلنَّاسِ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَاكَ ٱبْتِغَاءَ مَرْضَاتِ ٱللَّهِ فَسَوْفَ نُؤُيْنِهِ أَحُ اعظيمًا الله

وَمَن نُشَاقِقِ ٱلرَّسُولَ مِنْ بَعَدِ مَا نَبَيَّنَ لُهُ ٱللَّهُ دَىٰ وَيَتَّبِعُ غَيْرَ سَبِيلِ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَسَاءَتُ مَصِيرًا الْكَا

دُونَ ذَالِكَ لِمَن مَشَاءً وَمَن مُشْرِكَ بِٱللَّهِ فَقَدْضَلَّ ضَلَاكَا بَعِيدًا اللَّهُ

> إِن يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ۗ إِلَّا إِنَاثًا وَإِن يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا

لَّعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَكَ لَأَتَّحَٰذَنَّ منْ عيادك نَصِيبًا مُّفْرُوضًا

- 119. Go Mata-an ka Dadagun ko siran ndun, go igudi akun ndun ko manga poso iran so ribat; go Sogoon ko siran ndun na pamotolun niyan ndun so manga Tangila o manga Ayam, go Sogo-on ko siran ndun na Pamagalinun niran ndun so manga Ka-adun o Allah. Na sa dun sa tao a kowa-an niyan so Shaitan a Panarigan a salakao ko Allah, na Sabunar a Miyalogi sa Kalogi a Mapayag.
- 120. Pumbugan niyan siran sa pasad, go ipunggudi iran ko manga poso iran so ribat; na da-a ipumbugai kiran a Pasad o Shaitan a rowar sa limpangan.
- **121.** Siran man na Darpa iran so Naraka Jahannam, go da-a Khatoon niran a Milidason.
- 122. Na so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya,-na Phakasoludun Nami siran ndun ko manga Sorga, a Puphamangondas ko kababa-an niyan so manga Lawasaig,- kakal siran ro-o sa dayon sa dayon. Diyandi o Allah a di Pundorat, na ba-adun a Makalawan a Bunar ko Allah sa Katharo?
- 123. Kuna a ba si-i ko manga ongaya iyo, go kuna a ba si-i ko manga ongaya o adun a Kitab iyan: Ka sadun sa Nggalubuk sa Marata, na imbadalon. Go da-a mato-on niyan a salakao ko Allah a Panarigan, go Tabanga.

وَلاَّضِلَّنَهُمْ وَلاَّمُنِيْنَهُمْ وَلَا مُرَنَّهُمْ فَلَيُبَتِّكُنَّ ءَاذَاكَ الْأَنْعَلِهِ وَلَاَمُنَ ثَهُمْ فَلَيُعَيِّرُكَ خَلْقَ اللَّهَ وَمَن يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيَّا مِّن دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُبِينًا إِلَيْ

يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ وَمَايَعِدُهُمُ اللَّهِ لَهُمُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

أُوْلَتِكَ مَأُوَلَهُ مَ جَهَنَّمُ وَلَايَجِدُونَ عَنْهَا يَجِيصِكا ﴿

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّنلِحَتِ سَنُدْ خِلُهُمْ جَنَّتِ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَنُرُ خَلِدِينَ فِهَا آبَداً وَعُدَ ٱللَّهِ حَقًا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا اللَّهِ

لَيْسَ بِأَمَانِيِّكُمْ وَلَا أَمَانِيَ أَهْلِ

اَلْكِتَابُ مَن يَعْمَلُ سُوّءًا يُجُزَ

بِهِ - وَلَا يَجِدُ لَهُ مِن دُونِ اللهِ وَلِيَّا

وَلَا نَصِيرًا ﴿

اللهِ عَلَا اللهُ اللهِ عَلَى اللهِ اللهِ عَلَى اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ عَلَى اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ الللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ ال

124. Na sa tao a Nggalubuk ko manga Pipiya,- Mama o di na Babai- a sukaniyan na Mapaparativava, na siran man i Phamakasolud ko Sorga, go da-a Masalimbot kiran a ishan bo o puso o od a Oormah.

125. Na ba-adun a tao a Makalawan sa Kapiya i okit ko Kapaginutao ko tao a ini Shalimbotawan nivan a ginawa nivan si-i ko Allah, a sukaniyan na Phipiyapiya, go kidugiyan so okit o Ibrahim a tomataliyadok ko Bunar? Na Kinowa o Allah so Ibrahim a Bolayoka.

126. Na ruk o Allah so shisi-i ko manga Langit go so shisi-i ko Lopa: Ka aya butad o Allah na katawan Niyan so langowan taman.

127. Na Pakiphagosai Ruka so Makapantag ko manga Babai Tharowangka: A so Allah na Puphagosa-in Niyan Rukano so Makapantag kiran: Go so Kapuphangadi-an Rukano ko Kitab, Makapantag ko manga ilo ko manga Babai a siran na di Niyo kiran imbugai so Miyatangkud a ruk iran, go Pukababaya so kapangaroma-a niyo kiran, Go so manga lolobai ko manga Wata: Go so Kathandingana Niyo ko manga ilo sa Kapaginontolan. Na sa dun sa Manggolaola Niyo a Mapiya, na Mataan! A so Allah na tatap a katawan Niyan noto.

وَمَن يَعْمَلُ مِنَ ٱلصِّكِلِحَاتِ مِن ذَكِرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَمُؤْمِنٌ فَأَوْلَيْهِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا شَكَا

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِّمَّنْ أَسْلَمَ وَجَهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَٱتَّبَعَ مِلَّهَ إِبْرَهِيمَ حَنِيفًا وَأُتَّغَذَ ٱللَّهُ إِبْرَهِيمَ خِلِيلًا ١

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّامَاهِ َ إِنَّ مِا فِي ٱلْأَرْضَ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ تُحِيطًا ﴿ اللَّهُ

وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي ٱلنِّسَآءَ قُلِ ٱللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتَّلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي ٱلْكِتَابِ فِي يَتَامَى ٱلنِّسَآءِ ٱلَّتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُنِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَن تَنكِحُوهُنَّ وَٱلْمُسْتَضَعَفِينَ مِنَ ٱلْوِلْدَانِ وَأَنَ تَقُومُواْ لِلْيَتَكَمَىٰ بِٱلْقِسُطِ ۚ وَمَا تَفْعَلُواْ مِنْ خَيْرِ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِهِ، عَلىمًا شَ

128. Na amai ka adun a Babai a inikawan niyan ko Karoma niyan so Karupo iron o di na so karimung iyan, na da-a Dosa iran o mba-al siran sa Pasad ko katatanor; na so Kaphasada i tomo (a di so Kambulag); ka Wara-an o manga ginawa so kala-a inam a sarta a Kaligut. Na amai ka Phiyapiya kano go Mananggila kano, na Mata-an! A so Allah na tatap a so gi-i niyo Nggolaola-an na Kaip Iyan.

129. Na di niyo dun Magaga i ba niyo Mapakathimbang so manga Karoma Niyo, apiya i Kapanagontaman Niyo: Na di Kano Pushoramig sa tanto a Kashoramig, sa indarainon Niyo so Karoma Niyo sa lagid o ma-a alangalang. Na o Phapasada kano, go Mananggila kano, na Mata-an! A so Allah na aya butad Iyan na Manapi, a Makalimo-on.

130. Na amai ka Mbulag siran, na mbugan o Allah so oman i isa kiran ko Kakawasa-an Niyan: Ka aya butad o Allah na Maginawa, a Maongangun.

131. Na ruk o Allah so shisi-i ko manga Langit go shisi-i ko Lopa. Na Sabunsabunar a ini Sogo Ami ko siran a bigan ko Kitab ko Miyaona an Niyo, a go sukano a Onoti Niyo so Allah. Na o di Kano Paratiyaya, na Mata-an! A ruk o Allah

وَإِنِ ٱمْرَاَةُ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضَا فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَن يُصْلِحَا بَيْنَهُمَاصُلْحَأْوَ الصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ ٱلْأَنفُسُ ٱلشُّحَ وَإِن تُحْسِنُواْ وَتَتَقُواْ فَإِكَ ٱللَّهَ كَاك بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿

وَلَن تَسْتَطِيعُوٓا أَن تَعْدِلُواْ بَيْنَ النِّسَآء وَلَوْحَرَضْتُمٌ فَكَلاتَمِيلُواْ كُلَّ الْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةً وَإِن تُصَّلِحُواْ وَتَنَّقُواْ فَإِكَ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ۞

وَإِن يَنْفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلَّا مِّن سَعَتِهِ عُوَّكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿

وَ لِلَّهِ مَكَا فِي ٱلسَّمَوَ تِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِّ وَلَقَدَّ وَصَّيِّنَا ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِئْبَ مِن قَبْلِكُمْ وَ إِيَّاكُمُ أَنِ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ۚ وَ إِن تَكَفُّرُواْ فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَ تِ وَمَا فِي

so shisi-i ko manga Langit go so shisi-i ko Lopa, go aya butad o Allah na da-a Mapushinganin Nivan, a Puphodin.

- 132. Go ruk o Allah so shisi-i ko manga Langit go so shisi-i ko Lopa, go Kiyasana-an so Allah a Sasarigan.
- 133. O Kabaya Iyan, na Khailang kano Niyan, Hai manga Manosiya! Go Phaka-adun sa manga salakao; ka aya butad o Allah na Khagaga Nivan noto.
- 134. Na sa tao a aya kabaya iyan na so Balas sa Doniya, na si-i ko Allah so Balas sa Doniya a go sa Akhirat: Ka ava butad o Allah na Puphakanug, a Puphakailai.
- 135. Hai so Miyamaratiyaya! mbaloi Kano a Khipamamayandug ko Kapaginontolan, a manga saksi Makapantag ko Allah, apiya pun sii Phakatana ko manga Ginawa Nivo, o di na so Mbala a Lokus, go so manga Dadasug, amai ka (so Pushaksi-an na) Kawasa o di na Miskin: Na so Allah i mona sa dowa oto. Na di Nivo Pagonoti so kabaya a ribat, ka Makasilai Kano, na amai ka Pamingigun Niyo o di na munda Kano, na Mata-an! A so Allah na tatap a so gi-i Niyo Ngolaola-an na Kaip Iyan.
- 136. Hai so Miyamaratiyaya! Paratiyaya-a Niyo so Allah go so

ٱلْأَرْضُ وَكَانَ ٱللَّهُ غَنيًّا حَمِيدًا الشَّا

وَيِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّهَ مَهَ ابْ وَمَا فِي ٱلْأَرْضُ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ١

إِن يَشَأَيُذُ هِبَكُمُ أَيُّهَا ٱلنَّاسُ وَيَأْتِ بِعَاخَرِينُ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ ذَلِكَ قَدرَا الثَّالَّا

مَّنكَانَ يُرِيدُ ثُوَابَ ٱلدُّنْيَا فَعِندَ ٱللَّهِ ثُوَاكُ ٱلدُّنْكَ وَٱلْآخِرَةِ وَكَانَ ٱللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا

ا يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُواْ قَوْ مِينَ بِٱلْقِسْطِ شُهَدَآءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ أَوِٱلْوَالِدَيْنِ وَٱلأَقْرَبِينَ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْفَقِيرًا فَأُللَّهُ أَوْلَى بِهِمَّا فَلا تَتَّبِعُواْ ٱلْمُوَىٰٓ أَن تَعَدِلُواْ وَإِن تَلُوْءَ أ أَوْتُعُرِضُهُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَاتَعُمَلُونَ

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوَّا ءَامِنُواْ بِٱللَّهِ

Sogo Iyan, go so Kitab a so Initoron Niyan ko Sogo Iyan go so Kitab a so Initoron Niyan gowani. Na sa dun sa di Maratiyaya ko Allah, go so manga Malaikat Iyan, go so manga Kitab Iyan, go so manga Sogo Iyan, go so Alongan a Maori, na Sabunar a Miyadadag sa Kadadag a Mawatan.

137. Mata-an! A so Miyamartiyaya, oriyan niyan na Miyamangongkir, oriyan niyan na Miyamaratiyaya, oriyan niyan na Miyamangongkir, oriyan niyan na Piyakaoshor iran so Kaongkir,-na di Patot ko Allah i ba Niyan siran Napi-i go ba Niyan siran Nggonana-owa sa lalan.

- 138. Puphanotholangka ko manga Monapik a Mata-an! A adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus;-
- 139. A siran na Pukhowa-an niran so da Pamaratiyaya a manga Panarigan a inilubi ran ko Miyamaratiyaya: Ba iran Pushinganina si-i kiran noto so Munang? Na Mata-an! A so Munang na ruk o Allah langon.
- **140.** Na Sabunar a Initoron Niyan rukano ko Kitab, a amai ka Manug iyo so manga Ayat o Allah a Phagongkirun Sukaniyan go gi-i Shomanun, na di Kano Pagontod ko obaj ran taman sa di siran tomupas ko Bitiyara a salakao ruka-

وَرَسُولِهِ عَوَالْكِئنِ اللَّذِي نَرَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَٱلْكِتَابِٱلَّذِيّ أَنزَلَ مِن قَبَلُ وَمَن يَكُفُرُ بِٱللَّهِ وَمَلَيۡمِكَتِهِۦوَكُنُبِهِۦوَرُسُلِهِۦوَٱلۡيَوۡمِ ٱلْآخرفَقَدْضَلَ ضَلَالَابَعِيدًا ١

سورة النساء ٤

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ثُمَّ كَفَرُواْ ثُمَّ ءَامَنُواْ ثُمَّ كَفَرُواْ ثُمَّ ٱزْدَادُواْ كُفْرًا لَمْ يَكُن ٱللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمُ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلًا ١

بَشِّرِ ٱلْمُنَفِقِينَ بِأَنَّ لَمُمْ عَذَابًا ٱلِيمًا الشَّ

ٱلَّذِينَ يَنَّخِذُونَ ٱلْكَفِرِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ أَيَبْنَغُونَ عِندَهُمُ ٱلْعِزَّةَ فَإِنَّ ٱلْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا لِآلًا

وَقَدْنَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي ٱلْكِئْبِ أَنْ إِذَا سَمِعْنُمْ ءَايَنتِ ٱللَّهِ يُكْفَرُبِهَا وَيُسْنَهُ زَأْبِهَا فَكَ نَقَعُدُواْ مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُواْ في حَدِيثِ غَيْرِهِ ۚ إِنَّكُمْ إِذَا مِّثُلُهُمُّ إِنَّ ٱللَّهَ niyan: Mata-an! A sukano na sa maoto na ishan niran. Mata-an! A so Allah na Thimo-on Niyan so manga Monapik go so manga Kapir- si-i ko Naraka Jahannam langon:-

141. Siran na dadara-an Kano iran: Na o adun a Mambagiyan Niyo a Da-ag a pho-on ko Allah, na Tharo-on niran: A ba kami Niyo di manga pud?- Na o adun a mambagiyan o da Pamaratiyaya a Kapakataban, na Tharo-on niran: A ba ami Sukano da Mapakapugus, go ba ami Sukano da Malinding ko Miyamaratiyaya? Na so Allah na Khokomun kano Niyan ko Alongan A Qiyamah. Na da dun a isunggai o Allah ko da Pamaratiyaya ko Miyamaratiyaya a okit.

142. Mata-an! A so manga Monapik- na Pulimpangun niran so Allah, a Sukaniyan i Mbadal ko Limpangan niran: Igira-a Tominindug siran ko Sambayang, na Tomindug siran a Khibobokulun, Maki-ilaila-in siran ko manga Manosiya, sa di iran Tataduman so Allah inonta so maito;

143. Ma-a alangalang siran ko pagulutan noto- da siran ko siranaya (a Miyamaratiyaya) go da siran ko siran noto (a manga Kapir). Na sa dun sa Dadagun o Allah,- na Dingka dun mito-on sa lalan.

جَامِعُ ٱلْمُنَافِقِينَ وَٱلْكَنفِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿

الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِن كَانَ لَكُمْ فَتْ مِّنَ اللَّهِ قَالُواْ أَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ وَإِن كَانَ لِلْكَنِفِرِينَ نَصِيبُ قَالُواْ أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعَكُم مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ فَاللَّهُ يَعَكُمُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللْلَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ اللْمُؤْمِنِينَ اللْمُؤْمِنِينَ اللْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنِينَ اللْمُؤْمِنِينَ اللْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ اللْمُؤْمِنِينَ اللْمُؤْمِنِينَ اللْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ اللْمُؤْمِنِينَ اللْمُؤْمِنِينَ اللْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ اللْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ اللْمُؤْمِنِينَا اللْمُؤْمِنِينَ اللْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنُ اللْ

> إِنَّ ٱلْمُنَفِقِينَ يُحَندِعُونَ ٱللَّهَ وَهُوَ خَندِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوۤاْ إِلَى ٱلصَّلَوْةِ قَامُواْ كُسَالَىٰ يُرَآءُونَ ٱلنَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ﷺ يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ﷺ

مُّذَبِّذَ بِينَ بَيْنَ ذَالِكَ لَآ إِلَىٰ هَنَّوُٰلَآءِ وَلَآ إِلَىٰ هَنَّوُٰلَآءٍ وَمَن يُضًلِلِٱللَّهُ فَلَن يَجِدَلُهُۥ سَبِيلًا ﴿ ﴿ ﴾ 144. Hai so Miyamaratiyaya! Di Niyo khowa-a so da Pamaratiyaya a manga Panarigan a ilubi niyo ko Miyamaratiyaya: Ba niyo kabaya a sunggayan niyo so Allah sa Karina rukano a Mapayag?

145. Mata-an! A so manga Monapik na si-i ko Darpa a Pithamanan a mababa ko Naraka: Go Dingka siran ndun Mito-on sa Phananabang;-

146. Inonta so siran a Mithataobat, go Miphipiyapiya, go kipitan niran so (Kitab o) Allah, go Tiyolabos iran so okit iran ko Kapaginutao a ruk o Allah: Na siran man i pud o Miyamaratiyaya. Na mbugan ndun o Allah so Miyamaratiyaya sa Balas a Mala.

147. Di Punggolaola-an o Allah i ba Kano Niyan siksa-a, o Panalamat Kano go Maratiyaya Kano: Ka aya butad o Allah na Masalamatun, a Mata-o.

148. Di Khabaya-an o Allah so kipakatanogun ko Marata a Katharo, inonta so tao a Kiyasa-limbotan; ka aya butad o Allah na Puphakanug, a Mata-o.

149. O payaga Niyo so Mapiya o di na paguma-an Niyo sukaniyan o di na Muma-ap Kano ko Marata, na Mata-an! A so Allah na aya butad Iyan na Mama-apun, a Phakagaga.

يَكَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانَنَّخِذُواْ الْكَفِرِينَ أَوْلِيكَ ءَمِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَّ أَتُرِيدُونَ أَن تَجَعَكُواْ لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلُطُنَنَا ثَمِينًا ﷺ

إِنَّ ٱلْمُنَفِقِينَ فِي ٱلدَّرُكِ ٱلْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَن تَجِدَلَهُمْ نَصِيرًا اللَّهُ النَّارِ وَلَن تَجِدَلَهُمْ نَصِيرًا

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ وَأَصْلَحُواْ وَاعْتَصَكُمُواْ بِاللَّهِ وَأَخْلَصُواْ دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُوْلَتَهِكَ مَعَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِ اللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﷺ

مَّايَفْعَلُ ٱللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِن شَكَرْتُمْ وَءَامَنتُمْ وَكَانَ ٱللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿ اللَّهِ الْسَالِ

﴿ لَا يُحِبُ اللَّهُ ٱلْجَهْرَ بِالسُّوَءِ مِنَ ٱلْقَوِّلِ إِلَّا مَن ظُلِمَ وَكَانَ ٱللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿

إِن نُبَدُواْ خَيْرًا أَوْتُخَفُّوهُ أَوْتَعَفُواْ عَن سُوّءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوَّا قَدِيرًا

150. Mata-an! A so da Pamaratiyaya ko Allah go so manga Sogo Iyan, go kabaya iran a Pakambidaan niran so Allah go so manga Sogo Iyan, go gi-i ran Tharo-on: A Paparatiyaya-an nami so saba-ad go o Ongkirun nami so saba-ad: Go kabaya iran a Makamba-al siran ko Pagulutan noto sa okit,-

**151.** Siran man na siran so da Pamaratiyaya a titho; na Pithiyagaran Nami so da Pamaratiyaya sa siksa a Phakahina.

152. Na so Miyamaratiyaya ko Allah go so manga Sogo Iyan go daa inibida iran a isa bo ko siran noto (a manga Rasul), na siran man na imbugai Niyan kiran ndun so manga Balas kiran: Ka aya butad o Allah na Manapi, a Makalaimo-on.

153. Phangunin Ruka (Ya Muhammad) o Tiyoronan ko Kitab a Pakatoronan Ka siran sa Kitab a pho-on ko Langit: Na Sabunar a Piyanguni ran ko Musa so Mala a di giyoto, sa Pitharo iran: A Pakiilain Ka rukami so Allah sa Mapayag, na Piyolang siran o Luthi sabap ko Kiyandarowaka iran. Oriyan niyan na kinowa iran so Sapi (a katohanan) ko oriyan o Kiyapakatalingoma kiran o manga Rarayag a Karina; na Pima-ap Ami kiran noto; go bigan Nami so Musa sa Karina a Marayag.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكُفُرُونَ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِ، وَتُريِدُونَ أَن يُفَرِّقُواْ بَيْنَ ٱللَّهِ وَرُسُلِهِ، وَيَقُولُونَ نُؤُمِنُ بِبَعْضِ وَنَكَفُرُ بِبَعْضِ وَيُرِيدُونَ أَن يَتَّخِذُواْ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿ اللَّهُ

أَوْلَكِيكَ هُمُ ٱلْكَفِرُونَ حَقّاً وَأَعْتَدْنَا لِلْكُنفرينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

وَٱلَّذِينَءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِ ۦ وَلَمْ يُفَرِّقُواْ بَيْنَ أَحَدِمِّنْهُمْ أُوْلَيْمِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمُ أُجُورَهُمُ وكَانَ ٱللَّهُ عَفُورًا

يَسْتَالُكَ أَهُلُ الْكِنْبِ أَن تُنَزِّلُ عَلَيْهِمْ كِنْبُامِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَقَدْ سَأَلُواْ مُوسَىّ أَكْبَرَمِن ذَالِكَ فَقَالُواْ أَرِنَا ٱللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتُهُ مُ ٱلصَّعِقَةُ بِظُلُمِهُمْ ثُمَّ ٱتَّخَذُواْ ٱلْعِصْلَ مِنْ يَعْدِ مَاجَآءَ تُهُمُ ٱلْبَيِّنَكُ فَعَفُونَاعَن ذَالِكٌ وَءَاتَيْنَامُوسَىٰ سُلُطِئًا مُّسنًا اللهُ

Part 6

159

154. Go ini Poro Ami ko Kaporowan niran so Palao sabap ko Kinindiyandi-in kiran; go Pitharo Ami kiran: A solud kano ko Pinto (o Baital Muqaddas) sa Pangangalimbaba-an kano; go Pitharo Ami kiran: A di kano Phumalawani ko Alongan a Sapto. Na kominowa Kami kiran sa diyandi a Mapunud.

**155.** Na (Pimorka-an Nami siran) sabap ko Kiyabarungkasa iran ko diyandi iran; go so Kiyaongkira iran ko manga Ayat o Allah; go so Kiyabonowa iran ko manga Nabi sa di ontol: go so Kivatharowa iran: Sa so manga poso ami na Mapupuno;- kuna, ka Piyatri o Allah sukaniyan sabap ko Kiya-ongkir iran, ka da-a Mapaparatiyaya kiran a rowar ko maito:-

**156.** Go sabap ko Kiya-ongkir iran; go so Kiyatharowa iran ko Maryam ko tumpo a Mala;

157. Go so Katharo iran: Sa Mata-an! A Miyapatai ami so Al-Masih Isa a Wata o Maryam, a sogo o Allah;- a da iran Mapatai, go da iran Masola Sukaniyan, ogaid na Piyakalingo siran, na Mata-an! A siran a da-on Pagayonayon na miyatago siran ndun ko Anganangan Rukaniyan, da-a katawi ran non a rowar sa Kaonot sa arangan, ka Mata-tangkud a da iran Mabono Sukaniyan:-

ورة النساء ٤

فَلاَ ثُوُّ مِنُونَ إِلَّا قِلْيلًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

هِمُ إِنَّا قُنُلْنَا ٱلْمُسِيحَ عِيسَى أَبْنَ رَيْمَ رَسُولَ ٱللَّهِ وَمَا قَنَالُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَ لَكُن شُبِّهُ لَهُمْ وَ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْنَلَفُواْ فِيهِ لَفِي شَكِّ مِّنْهُ مَا لَكُمْ بِهِ عِنْ عِلْمِ إِلَّا ٱبِّبَاعَ ٱلظِّلِّ وَمَاقَنَلُوهُ مُنَقِبَنَا إِنْ اللَّهُ

158. Kuna, ka ini Poro Sukanivan o Allah si-i ko Hadapan Niyan; ka aya butad o Allah na Mabagur, a Maongangun:-

159. Go da (a isa bo) ko Tivoronan ko Kitab a ba-on ndi Paratiyaya ko da Niyan pun Kapatai; go sa Alongan a Qiyamah na mabaloi kiran a Saksi:-

160. Na sabap ko da Kapaginontolan o siran a manga Yahodi na Kiyaram Ami kiran so manga Pipiya a Kiyalal kiran;- go sabap ko Kiyapangalang iran ko lalan o Allah sa Madakul;-

**161.** Go so Kapuphakaya iran ko Kapuriba, a Sabunar a ini Sapar kiran noto; go so Kaphagaraba iran ko manga Tamok o manga Manosiya sa di ontol:- na Pithiyagaran Nami so da kiran Pamaratiyaya sa siksa a Malipudus.

162. Ogaid na so Mithatakna ko Kata-o a pud kiran, go so Miyamaratiyaya, na Paparatiyaya-an niran so (Kitab a) Initoron Ruka (Ya Muhammad) go so Initoron ko Miya-ona an Ka: Go Ipuphamayandug iran so Sambyang go Puthonain niran so Zakat go Paparatiyayaan niran so Allah go so Alongan a Maori: Na siran man na Mbugan Nami siran ndun sa Balas a Mala.

<u>بَل رَّفَعَهُ ٱللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا</u>

سورة النساء ٤

وَإِن مِّنْ أَهْلِٱلْكِئْبِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِدِ<sub>ّ</sub>ـ قَبْلَ مَوْتِهِ } وَيَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ

فَبُظُلْمِرِمِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْحَرَّمْنَاعَلَيْهُمْ طَيِّبَتٍ أُحِلَّتُ لَأَمُّ وَبِصَدِّهِمْ عَن سَيل ألله كثرًا الله

وَأَخْذِهِمُ ٱلرِّبَوْا وَقَدْ نُهُواْعَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمُوَالَالنَّاسِ بِٱلْبَطِلُّ وَأَعْتَدُنَا لِلْكَيْفِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا شَ

وَٱلْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَآأُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَآ أُنزلَ مِن قَبْلِكُ وَٱلْمُقِيمِينَ ٱلصَّلَوْةَ وَٱلْمُؤْتُونَ الرَّكَوْةَ وَٱلْمُؤْمِثُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ أَوْلَيْكِكَ سَنُوَّتِهِمْ

- 163. Mata-an! A Sukami na Inilahaman Nami Suka (Ya Muhammad), sa lagid o Kiyailahami Ami ko Nuh go so manga Nabi ko Miyaoriyan Niyan: Go Inilahaman Nami so Ibrahim, go so Ismail, go so Ishaq, go so Yaqoub, go so Mbawata-an Niyan, go so Isa, go so Ayyub, go so Yunus, go so Haroun, go so Sulaiman, go inibugai Ami ko Dawood so Zaboor.
- 164. Go (Somiyogo Kami sa) manga Sogo a andang a Miyapanothol Ami Siran Ruka gowani; go manga Sogo a da-a Mi Siran Ruka Mapanothol; na Inimbitiyara-i o Allah so Musa sa Samporna a Kambitivara-i:-
- 165. Manga Sogo a Puphamanothol sa Mapiya go Puphamakaiktiyar, ka-an nda-a khabaloi a Daowa omanga Manosiya, si-i ko Allah, ko oriyan o manga Sogo: Ka aya butad o Allah na Mabagur, a Maongangun.
- 166. Ogaid na so Allah na Shasaksi-an Niyan so Initoron Niyan Ruka (Ya Muhammad) a Initoron Niyan si-i ko Kata-o Niyan go so manga Malaikat na Shasaksi-an Niran: Na Khasana-an so Allah a Saksi.
- 167. Mata-an! A so da Pamaratiyaya go Miyangalang siran ko lalan o Allah. Na Sabunar a

النَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كُمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوجٍ وَٱلنَّبِيِّنَ مِنْ بَعْدِهِ ۚ وَأَوْحَيْ مَا ٓ إِلَىٰ إنراهب مرو إسمعيل وإسكق وَيَعْقُونَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَعِسَيْ وَأَيُّونَ وَيُونُفِي وَهَارُونَ وَسُلَبُكُنَّ وَءَاتَنْنَا دَاوُرِدَ زَنُورًا شَ

رُّ سُلًا مُّبَشِّر نَ وَمُنذِرِنَ لِتَلَّابِكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى ٱللَّهِ حُجَّةً أَبَعَدَ ٱلرُّسُلِّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ١

لَّكِن ٱللَّهُ يَشَّهَدُ بِمَاۤ أَنزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ وبِعِلْمِ فِي وَٱلْمَلَتِمِكَةُ يَشْهَدُونَ وَكَفَىٰ بِأُللَّهِ شَهِيدًا ﴿ اللَّهِ

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَسِل ٱللَّه قَدْ ضَلُّواْ ضَلَالًا بَعِيدًا اللَّا

Miyadadag siran, sa Kadadag a Mawatan.

168. Mata-an! A so da Pamaratiyaya go da Pamaginontolan,-na da Mapatot ko Allah i ba Niyan siran Napi-i go ba Niyan siran Torowa sa lalan-

169. Inonta so lalan ko Naraka Jahannam, sa kakal siran non sa davon sa dayon. Na Miyabaloi oto si-i ko Allah a malbod.

170. Hai manga Manosiya! Sabunar a Minitalingoma rukano o Sogo so Bunar a pho-on ko Kadnan niyo: Na Paratiyaya-a Niyo: Ka aya rukano Mapiya. Na o di niyo Paratiyaya-a, na Mata-an! A ruk o Allah so shisi-i ko manga Langit a go so Lopa: Ka aya butad o Allah na Mata-o, a Maongangun.

171. Hai Tiyoronan ko Kitab! Di niyo Phanongkili so Agama niyo: Go da-a Putharowa niyo Makapantag ko Allah a rowar ko Bunar. So Al-Masih Isa a Wata o Maryam na matag Sogo o Allah, go Katharo Iyan, na initumo Niyan ko Maryam, go Niyawa a pho-on Rukaniyan: Na Paratiyaya-a niyo so Allah go so manga Sogo Iyan. Na di Niyo Putharowa a tulo (a Tohan): Gunuki niyo: Ka aya rukano Mapiya: So Allah na aya bo Tohan a Isa Isa: Mawatan non o ba-adun a mabaloi a Wata Iyan. Ruk Iyan so shisi-i ko

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَظَلَمُواْ لَمْ يَكُنِ ٱللَّهُ ليَغْفِرَ لَهُمْ مَوَلَا لِمَدِيهُمْ طَرِيقًا اللهُ

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّ مَ خَالِدِينَ فِهَٱ أَبَدًا وَكَانَ ذَاكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا إِنَّ اللَّهِ

يَنَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْجَاءَكُمُ ٱلرَّسُولُ بِٱلۡحَقِّ مِن رَّبِّكُمۡ فَعَامِنُواْ خَيْرًا لَّكُمُّ وَإِن تَكُفُرُواْ فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضُ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَمًا حَكِيمًا اللَّهُ

يَتَأَهُلُ ٱلْكِتَابِ لَاتَّغَلُواْ فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَ إِنَّمَا ٱلْمَسِيحُ عِيسَى أَبْنُ مُرْيَمَ رَسُوكُ ٱللَّهِ وَكَلَّمَتُهُ ۖ أَلْقَبْهَاۤ إِلَىٰ انَّمَا ٱللَّهُ اللَّهُ وَحِدُّ سُمْحَانَهُ أَن يَكُونَ لَهُ وَلَدُّلَهُ لَهُ مَا فِي ٱلسَّمَاوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضُ وَكَفَنَ بِٱللَّهِ

manga Langit go so shisi-i ko Lopa. Na Kiyasana-an so Allah a Sasar-igan.

172. Di dun iphunama o Al-Masih a kababaloi Niyan a Oripun o Allah, go di iphunama o manga Malaikat a manga dadasug: Ka sa dun sa Ipunama niyan so Kao-oripun niron o Allah go Mumaratabat,- na timo-on Niyan siran ndun si-i ko Hadapan Niyan langon.

173. Na so puman so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, na ithoman Niyan Kiran sa Tarotop so manga Balas Kiran,- go omanan Niyan Siran ko Kakaya-an Niyan: Na so puman so Minanama go Mimamaratabat, na shiksa-an Niyan siran sa siksa a Malipudus; go da-a Mato-on niran a bagiyan niran a salakao ko Allah, a Panarigan go da-a Phananabang.

174. Hai manga Manosiya! Sabunar a adun a Miyakaoma Rukano a Karina a pho-on ko Kadnan Niyo: Go Piyakatoronan Nami Sukano sa Sindao a Maliwanag.

175. Na so puman so Miyamaratiyaya ko Allah, go Tikhus iran non,-na Pakasoludun Niyan siran ndun ko Limo a pho-on Rukaniyan go Kakaya-an, go Thoro-on Niyan siran si-i Rukaniyan ko lalan a Matitho.

لَّن يَسْتَنكِفَ الْمَسِيحُ اَن يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَيْكَةُ اللَّفَرَبُونَ وَمَن يَسْتَنكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ -وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمُ إِلَيْهِ جَمعًا شِيُ

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ فَيُوَفِيهِمُ أَجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْ لِهِ ءواَ مَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفُواْ وَاسْتَكْبَرُواْ فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ اللَّهِ وَلِيَّا وَلَا نَصِيرًا الشَّ

يَّتَأَيُّهُا ٱلنَّاسُ قَدْجَآءَ كُمْ بُرُهَانُّ مِِّن تَيِّكُمْ وَاللَّهُ مِن تَيِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا اللهِ

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِاللَّهِ وَٱعْتَصَمُواْ بِهِ عَنَسَيُدْ خِلُهُمُّ فِي رَحْمَةٍ مِّنَهُ وَفَضَّلٍ وَيَهْدِ يَهِمَّ إِلَيْهِ صِرَطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿ ﴾

yan.

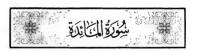
176. Phaki-osai siran Ruka: (Ya Muhammad). Tharowangka: A so Allah na Phagosa-in Niyan rukano so Makapantag ko da-a Lokus Iyan go da-a Moriyatao niyan. Amai ka so Mama na Matai, a da-a Wata iran, na adun a Babai niyan na bagiyan niyan so Midiya (ko Tamok) ko Miniganat iyan: Go sukaniyan (a Mama) na Khawarisan niyan (so Kiyaganatan o Babai niyan) o da-a Wata iran: Na amai ka dowa a Babai, na bagiyan niyan so dowa ko tulo ba-ad ko Miniganat iyan: Na amai ka siran na Magariari a manga Mama go manga Babai, na Bagiyan o isa a Mama so lagid o kipantag o dowa a Babai. Puphakarayagun rukano o Allah, ka o ba kano Madadag. Na so Allah na so langowan taman na Katawan Ni-

يسْتَفْتُونَكَ قُلِ ٱللَّهُ يُفْتِيكُمُ فِ ٱلْكَكَلَالَةً إِنِ ٱمْرُقُّ الْهَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدُّ وَلَهُ وَأَخْتُ فَلَهَ انِصْفُ مَا تَرَكَ وَهُو يَرِثُهَا إِن لَمْ يَكُن لَها وَلَدُّ فَإِن كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا ٱلثُّلْثَانِ مِّا تَرَكُ وَإِن كَانُو ٓ أَإِخْوَةً رِّجَا لَا وَنِسَاءً فَلِلذَّ كَرِ مِثْلُ حَظِ ٱلْأَنْشَيُنِ ثِبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكَمُ

## Surah Al-Maidah-5

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

1. Hai so Miyamaratiyaya! Tomanun niyo so manga diyandi (a maka-o ontol). Piyakai rukano so Binatang a manga Ayam, inonta so Pukhabatiya rukano: Liyo ko piyakai niyo ko Kapanganop ko kapagiikram iyo: Na Mata-an! A so Allah na Ipukhokom Iyan so kabaya Iyan.



بِنْ إِلْرَجِيَهِ

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْ أَوَفُواْ إِلَعُقُودُ أُحِلَّتُ لَكُمْ بَهِيمَةُ اَلْأَنْعَلِم إِلَّا مَا يُتَكَى عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّى الصَّيْدِ وَأَنتُمْ حُرُمُّ إِنَّا اللّهَ يَعَكُمُ مَا يُرِيدُ ۞

2. Hai so Miyamaratiyaya! Di nivo Pundarowaka-i so manga Tanda o Allah, go so Olanolan a Pagaadatan, go so manga Pamumugayan, go so manga to-os, go so Puphamanong ko Walai a Pagaadatan, a Pumbabanog siran sa Riskhi a pho-on ko Kadnan niran go Kasosowat. Na amai ka makaipos kano (ko Kapagikram) na Panganop kano (o kabaya iyo), na o ba rukano makagawi so rarangit ko pagtao sa kiyalangi ran rukano ko Masjid Al-Haram ko kapakamba-al iyo sa rido. Na thatabanga kano ko mapiya, go so Kapananggila, go di kano Puthatabanga ko dosa go so Kapuriridowai: Go kalukun niyo so Allah: Ka Mata-an! A so Allah na mailot i kandadanug.

3. Hiyaram rukano so (kakana ko) Miyatai (a da Masombali), go so rogo (a tomiyoga), go so Sapo o Baboi, go so ini Panambai ko salakao ko Allah; go so Miyapukul, go so Bintol, go so Miyaolog, go so Sinidong; go so Piyagudasan o Binatang a Mawarao, inonta so Miyasombali iyo (a riya-otan sa Niyawa), go so Siyombali makapantag ko manga Barahala, go so Kipurimarun niyo ko manga Azlam: Giyoto man na kapanongklid. Sa Alongan na-i na kiyada-an sa panginam so da Pamaratiyaya (ko kabinasa-a) ko Agama niyo: Na di niyo siran khalukun, na Sakun i kalukun niyo. Sa Alongan nai-na Tiyarotop Akun ru-

نَأَتُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا يُحِلُّواْ شَعَيْرَ ٱللَّهِ وَلَا ٱلشَّهُرَ ٱلْحَرَامَ وَلَا ٱلْهَدْى وَلَا ٱلْقَلَيْمِدُولآءَ آمِينَ ٱلْبِيْتَ ٱلْخَرَامَ يَبْنَغُونَ فَضَلًا مِّن رَّبِّهِمْ وَرِضُوَنَّا وَإِذَا حَلَلْهُمُ فَأُصَطَادُواْ وَلَا يَجِرِمَنَّكُمُ شَنَانُ قَوْمٍ أَن صَدُّوكُمْ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ أَن تَعُتَدُواْ وَتَعَاوَنُواْ عَلَى ٱلْبِرِّ وَٱلنَّقُوكَى ۖ وَلَانَعَاوَنُواْعَلَى ٱلْإِثْمِرِوَالْعُذُونِ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ

ٱلِخنزىروَمَآأُهِلَّ لِغَيْراُللَّهِ بِهِۦوَٱلْمُنْخَنِقَةُ وَٱلْمَوْقُودَةُ وَٱلْمُتَرَدِّيَةُ وَٱلنَّطِيحَةُ وَمَآ أَكَلَ ٱلسَّبُعُ إِلَّا مَاذَّكَّيْنُمْ وَمَاذُ بِحَ عَلَى ٱلنُّصُب وَأَن تَسْـ نَقْسِمُواْ بِٱلْأَزُّ لِكُمْ ذَالِكُمْ فِسُقُ ٱلْيَوْمَ يَبِسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَٱخْشُونِ ٱلْمَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَّمَمُّتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ ٱلْإِسْلَمَ دِينًا فَمَنِ ٱضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرَ kano so okit iyo ko Kapaginutao, go Siyamporna Akun rukano so Limo Akun; go pinili Akun rukano so Islam a Agama (a okit ko Kapaginutao). Na sa tao a kasungutan ko Ongos, a kuna a ba mithibaba ndosa, na Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

- 4. Ipagisha iran Rka o antona-a i piyakai kiran. Tharowangka: A piyakai rukano so manga pipiya: Go so Minipangundao niyo ko Puphamakapali a bababusun nivo a Pukhipangundao niyo kiran so ini Pangundao rukano o Allah: Na kangkano ko miyadakup iran rukano, go aloya niyo ron so ngaran o Allah: Go kalukun niyo so Allah; Mata-an! A so Allah na maga-an i Kapagitong.
- 5. Sa Alongan na-i na piyakai rukano so manga pipiya. Na so siyombali o siran a bigan ko Kitab na Halal rukano, go so siyombali iyo na Halal kiran; go (Piyakai rukano) so manga Bilangatao ko Miya maratiyaya a manga bai, go so manga bilangatao ko manga bai ko siran a bigan ko Kitab, ko miyaona an niyo,- igira minibugai niyokiran so manga Mahar iran, sa titho kano a miya mangaroma a kuna a ba kano Pushisina sa Mapayag, go kuna a ba kano pha- mangowa sa manga bolayoka ko Kashina masolun. Na sa dun sa Khapir ko oriyan o Paratiyaya, na Sabunar a

انِفِ لِلاثُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ

يَسْعَلُونَكَ مَاذَآ أُحِلَ لَهُمْ قُلْ أُحِلَّ لَكُمْ مِّمَا أَمْسَكُنَ عَلَيْكُمْ وَأَذَكُرُواْ أَسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَٱنَّقُواْ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْجِسَابِ ١

هُمُّ وَٱلْمُحْصَنَاتُ مِنَ ٱلْمُؤْمِنَاتِ وَٱلْمُحْصَنَاتُ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِنَابَ مِن قَبْلِكُمْ إِذَآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورُهُنَّ مُخْصِنِينَ غَيْرَ مُسَلِفِحِينَ وَلَامُتَّخِذِي أَخُدَانُّ وَمَن يَكُفُرُ بِٱلْإِيمَنِ فَقَدُ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي ٱلْآخِرَةِ مِنَ ٱلْخَسرِبَ الْ

مرة المائدة ٥

miyailang so galubuk iyan, go sukaniyan si-i sa Akhirat na pud ko Miyangalologi (a manga tao ko Naraka).

6. Hai so Miyamaratiyaya! Igira ithindug iyo so Sambayang, na onabi niyo so manga Paras iyo, go so manga lima niyo taman ko manga siko; go sapowa niyo so manga Olo niyo; go (onabi niyo) so manga ai nivo taman ko dowa boko a ai. Na amai ka madidiyonob kano, na Phaigo kano. Na o Pukhakasakit kano, o di na kapantagan kano sa lakawan, o di na miyakaoma so isa rukano a pho-on ko diyamban, o di na minipurorada iyo so manga Babai, go da-a khato-on niyo a ig, na thayamom kano sa botha a Soti, na sapowa niyo ron so manga Paras iyo, go so manga Lima niyo. Kuna a ba kabaya o Allah i ba kano Niyan sunggai sa marugun, na ogaid na aya kabaya Iyan na-an kano Niyan Masoti, go a Niyan Matarotop so Limo iyan rukano, ka-an kano Makapanalamat.

7. Na Tadumi niyo so Limo rukano o Allah, go so diyandi Iyan, a so ini diyandi Iyan rukano, gowani ko Tharo-on niyo: A Piyamakinug Ami go Inonotan nami: Na kalukun niyo so Allah; Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so shisi-i ko manga rarub (a manga pamikiran). يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ عَامَنُواْ إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَوْةِ فَاغْسِلُواْ وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُواْ بِرُهُ وسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكُعْبَيْنِ وَإِن كُنْتُمْ جُنُبًا فَأَطَّهَ رُواْ وَإِن كُنْتُم مَّرْضَى آوْعَلَى سَفَرٍ أَوْجَآءَ النِّسَاءَ فَلَمْ يَحِدُواْ مَاءَ فَتَيمَمُواْ صَعِيدًا طَيِّبًا فَأَمْسَحُواْ صَعِيدًا طَيِّبًا فَأَمْسَحُواْ مَايُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلُ عَلَيْكُمْ مِنْ فَ مَايُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلُ عَلَيْكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتُهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَيْكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتُهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَيْكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتُهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَيْكُمْ الْعَلَيْكُمْ وَلِينُتِمَ نِعْمَلَكُمُ لَعَلَيْكُمْ لَعَلَيْكُمْ

وَٱذْكُرُواْنِغَمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمُّ وَمِيثَنَقَهُ ٱلَّذِي وَاثْقَكُم بِهِ عِإِذْ قُلْتُمُ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَتَقُواُ ٱللَّهَ إِنَّاللَّهَ عَلِيثُمُ بِذَاتِ ٱلصُّدُودِ ﴿ اللَّهُ عَلِيثُمُ بِذَاتِ ٱلصُّدُودِ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهَ اللَّهَ

- 8. Hai so Miyamaratiyaya! Mbaloi kano a Khipamamayandug ko (manga kabunar o) Allah, a manga saksi kano ko Kapaginontolan, na o ba rukano makagawi so rarangit ko pagtao ko di niyo Kapakapaginontolan. Paginontolan kano: Ka givoto i lubi a marani ko Kapangongonotan: Na kalukun niyo so Allah, Mata-an! A so Allah na Kaip Iyan so gi-i niyo nggolaola-
- 9. Ini diyandi o Allah ko siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, a adun a bagiyan niran a Ma-ap go Balas a lubi a Mala
- 10. Na so da Pamaratiyaya go Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami, na siran man i manga tao ko Naraka Jahim.
- 11. Hai so Miyamaratiyaya! Tadumi nivo so Limo rukano o Allah gowani ko mapamikir o pagtao a Pagolangun niran rukano so manga barokan niran, na inurun Niyan rukano so manga barokan niran: Go kalukun niyo so Allah. Na so bo so Allah i Sarigi o Miyamaratiyaya.
- 12. Na Sabunsabunar a inumbaalan o Allah so diyandi ko manga Moriyatao o Israil, go Piyakatindugan Nami siran sa sapolo a go dowa

يَّأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُواْ قَوَّمِينَ لِلَّهِ شُهَدَآءَ بِٱلْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَانُ قُوْمٍ عَلَىٰ أَلَّا تَعْدِلُواْ أَعْدِلُواْ هُوَأَقْ رَبُ لِلتَّقُوَىٰ ۗ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرُا بِمَاتَعُ مَلُونَ ١

سورة المائدة ٥

وَعَدَاللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَهُمُهُ أَ ٱلصَّلِحَتِ لَهُم مَّغُ فِرَةً وَأَجْرُ

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِعَايَنتِنَاۤ أُوْلَتِهِكَ أَصْحَبُ ٱلْجَحِيمِ ١

يَّنَأَتُهَا ٱلَّذِينَءَ امَنُواْ ٱذْكُرُواْ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمَّ قَوْمُ أَن يَبْسُطُوٓ الإِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُ مْ عَنكُمْ وَأُتَّقُواْ ٱللَّهُ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَـتَوَّكُلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

إِسْرَاءِ بِلَ وَ بَعَثْ نَامِنْهُ مُ أَثْنَيْ

Nakoda. Na Pitharo o Allah: A Mata-an! A Sakun na babid iyo: Na Ibut ka o Pamayandugun niyo so Sambayang, go tona-in niyo so Zakat, go Paratiyaya-an niyo so manga Sogo Akun, go babidun niyo Siran, go Pagotangan niyo so Allah sa otang a mapiya, na Mata-an a lalasun Ko rukano dun so manga dosa niyo, go Mata-an a pakasoludun Ko sukano dun ko manga Sorga a Puphamangondas ko kababaan niyan so manga Lawasaig; na sa dun sa Mongkir rukano, ko oriyan noto, na Sabunar a miyapokas ko ontol a lalan.

13. Na sabap ko kiyabarungkasa iran ko diyandi kiran, na Pimorkaan Nami siran, go biyaloi Ami so manga poso iran a manga tutugas: Puphamagalinun niran so manga Katharo ko manga darpa iyan, go Piyakalipatan niran so Ontong a pud ko ini Sogo kiran; na di khada a Kapukhatokawingka ko Kandonsiyan a puphakapo-on kiran-inonta so maito kiran-na Puma-apingka siran, go Dapayangka: Mata-an! A so Allah na Pukhababaya-an Niyan so Miphipiyapiya.

14. Na sabap sa siran na Pitharo iran: A Mata-an! A sukami na manga Christian, na inumba-alan Nami so diyandi kiran, na piyakalipatan niran so Ontong a pud ko ini Sogo kiran: Na Inadun Nami kiran so rido go so rarangit sa taman ko

عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ ٱللَّهُ إِنِّي مَعَكُمَّ لَيِنْ أَقَمْتُمُ ٱلصَّكَوْةَ وَءَاتَيْتُمُ ٱلزَّكُوةَ وَءَامَنتُم برُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقُرَضْتُمُ ٱللَّهَ قَرُضًا حَسَنَا لَأُكَفِّ زَأَعَنكُمْ سَيِّاتِكُمْ وَلأُدْخِلَنَّكُمْ جَنَّاتٍ تَجُرُى مِن تَحْتِهِ كَاٱلْأَنْهِ كُرُ فَكَنَ كَفَرَ نَعْدَ ذَالِكَ مِنكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ إِنَّ

يُحَرِّ فُوْرَبَ ٱلْكِلْمِ عَن مَوَاضِعِلْهِ وَنَسُواْحَظَّامِمًا ذُكِّرُواْبِدٍ - وَلا نَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَآبِنَةٍ مِّنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمُّ فَأَعَفُ عَنْهُمْ وَأَصْفَحْ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِثُ ٱلْمُحْسِنِينَ اللَّهُ

وَ مِرْسِ ٱلَّذِينِ قَالُوا إِنَّا نَصِكَرَيْ أَخَذْنَا مِيتُنقَهُمْ فَنَسُواْ حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُواْ بِهِ-فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ ٱلْعَدَاوَةَ وَٱلْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ Alongan a Qiyamah. Na Phanotholun kiran ndun o Allah so siyowa iran.

15. Hai Tiyoronan ko Kitab! Sabunar a miyakaoma rukano so Sogo Ami, a Puphagosai rukano ko madakul ko piyaguma iyo ko Kitab, go adun a pulupasun niyan a madakul: Sabunar a adun a Miyakaoma rukano a pho-on ko Allah a Sindao a go Kitab a Miyakaosai (a giya Quran naya),-

**16.** Puthoro-on o Allah sa sabap ro-o so tao a komidug ko Kasosowat Iyan, ko manga okit ko Kalilintad, go Puphakatogalinun Niyan siran pho-on ko manga lilibotung, si-i ko Maliwanag,- sabap sa idin Niyan, go Puthoro-on Niyan siran ko okit a Ontol.

17. Sabunsabunar a Miyakapir so siran a Pitharo iran: A Mataan! A so Allah na so dun so Al-Massih a Wata o Maryam. Tharowangka: Na ba-adun a tao a adun a Mapukhapa-ar iyan ko Allah a maito bo, amai ka kabaya Iyan a binasa-an Niyan so Al-Massih a Wata o Maryam, go so Ina Iyan, go so tao ko Lopa sa kalangolangowan niyan? Na ruk o Allah so Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa, go so nganin a pagulutan a dowa oto. Puphangadun sa sadun sa kabaya Iyan. Na so Allah na so langowan taman na Gaos Iyan.

وَسَوْفَ يُنَتِّعُهُمُ ٱللَّهُ بِمَا كَانُواْ يَصْنِعُونَ كَا يَ الْهُلُ الْكِتَابِ قَدْ جَاءً كُمْ رَسُولُنَايُبَيِّ لَكُمْ كَثِيرًا مِّمَا كُنتُمْ ثُخُفُون مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ وَيَعۡفُواْعَن كَثِيرٍ قَدْ جَاءَ كُم مِّن ٱللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُّمانٌ ﴾

يَهْدِي بِهِ ٱللَّهُ مَنِ ٱتَّبَعَ رِضْوَانَكُهُ سُكُلُ ٱلسَّكَامِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَاتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذْ نِهِ ، وَيَهْدِيهِمُ إِلَى صِرَطٍ مُسْتَقِيمٍ شَ

لَّقَدْ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوۤ أَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْكِمُ قُلُ فَمَن يَمْلِكُ مِنَ ٱللَّهِ شَيْعًا إِنْ أَرَادَ أَن يُهْ لِكَ ٱلْمَسِيحَ ٱبْنَ مَرْكِمَ وَأُمَّكُهُۥوَمَن فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ۗ وَ لِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّكَمُ وَات وَٱلْأَرْضِ وَمَابَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَايَشَآهُ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ إِنَّا

18. Na Pitharo o manga Yahodi go so manga Christian: A sukami na manga Wata o Allah, go Pukhakababaya-an Niyan. Tharowangka: Ino kano Niyan shiksa-a sabap ko manga Dosa niyo? Kuna, ka sukano na Manosiva, a pud ko Inadun Niyan: Punapiyan Niyan so tao a kabaya Iyan, go shiksa-an Niyan so tao a kabaya Iyan: Ka ruk o Allah so Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa, go so pagulutan a dowanan: Go Sukaniyan ikhandodan.

19. Hai Tiyoronan ko Kitab! Sabunar a Miyakaoma rukano so Sogo Ami, a Puphagosai rukano (ko bitikan o Agama) ko kiyarintas o manga Sogo, ka oba niyo Matharo: I da-a Miyakaoma rukami a Puphamanothol sa Mapiya, go Puphamakaiktiyar: Na Sabunar a adun a Miyakaoma rukano a Puphamanothol sa Mapiya go Puphamakaiktiyar. Na so Allah na so langowan taman na Gaos Iyan.

- 20. Na gowani na Pitharo o Musa ko pagtao Niyan: Hai pagtao Akun! Tadumi niyo so Limo rukano o Allah, gowani ko porotan kano Niyan sa manga Nabi, go biyaloi kano Niyan a manga Dato, go ini bugai Niyan rukano so da-a bigan Niyan non a isa bo ko manga Kaadun.
- 21. Hai pagtao Akun! Solud kano (sa Baital Mogaddas a) lopa

وَقَالَتِ ٱلْمَهُودُ وَٱلنَّصَدَ يَ غَنَّ أَنْنَةُ أُ بِذُنُوبِكُمْ بِلْ أَنتُم بَشَرُّ مِّمَّنَ خَلَم بَعْفُ لَمَن نَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَ لِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّكَاكِ السَّكَانِ وَٱلْأَرْضِ وَ مَا نَنْنَهُ مَا وَ إِلَيْهِ ٱلْمُصِيرُ

سورة المائدة ٥

يَتَأَهْلَ ٱلْكِنْبِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتُرَةِ مِنَ ٱلرُّسُلِ أَن تَقُولُواْ مَاجَآءَ نَامِنُ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٌ فَقَدْ جَآءَكُمُ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَٱللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

> وَ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِه - يَكَفُّوْمِ ٱذْكُرُواْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمُ أَنْبِيآءَ وَجَعَلُكُم مُّلُوكًا وَءَاتَنكُم مَالَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ ٱلْعَالَمِينَ اللهُ

يَنَقُوْمِ أَدْخُلُواْ ٱلْأَرْضَ ٱلْمُقَدَّسَةَ ٱلَّتِي

a Soti a so tivangkud o Allah a ruk iyo, go di kano pumbashowi ko manga talikhodan niyo, ka makakasoi kano a Miyangalologi.

- 22. Pitharo iran: Hai Musa! Mata-an! A adun a matatago-on a pagtao a Puphamamundug: Go Mata-an! A sukami na di kami ron ndun sholud taman sa di siran non mawa: Na o awa siran non, na Mata-an! A sukami na phamanolud kami ron
- 23. Pitharo o dowa Mama a pud ko siran a ma-alukun (ko Allah) a ini Kalimo siran o Allah: Soludi nivo siran ko Pinto: Ka o solud kano ron, na Mata-an! A sukano i Phamakada-ag; go so bo so Allah i sarigi niyo o sukano na Mapaparativava kano.
- 24. Pitharo iran: Hai Musa! Mata-an! A sukami na di kami ron ndun sholud, sa dayon sa kakakaduni ran non, na lalakao Ka, Suka a go so Kadnan Ka, na Pakimbonowai Kano (kiran), ka Mata-an! A sukami na si-i kami dun kakadun.
- 25. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Mata-an! A Sakun na da-a Mipapa-ar Akun a rowar ko ginawa Ko a go so Pagari Ko: Na Pakashunggaya-a Kamingka a go so pagtao a manga songklid!

كَنْبَ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَانْزَ نَدُّواْ عَلَىٰٓ أَدْ بَارَكُمْ فَنَنقَلْمُواْ خَسْمِينَ ١

قَالُواْ كَمُوسَى ٓ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَن نَّدُ خُلَهَا حَتَّى يَخَرُجُواْ مِنْهَا فَإِن يَخْ رُجُواْ مِنْهَا فَإِنَّا دَاخِلُونَ شَ

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ ٱلَّذِينَ يَغَافُو كَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ مَا ٱدْخُلُواْ عَلَيْهِمُ ٱلْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُهُ غَلِبُونَ وَعَلَى ٱللَّهِ فَتَوَكَّلُوٓ أَإِن كُنُدُ مُّؤُمنِينَ شَ

فَالُواْيَامُوسَىٰ إِنَّالَن نَّدْخُلَهَ ٓ أَبَدَامَّا دَامُواْ فِيهَا فَأَذْهَبَ أَنتَ وَرَيُّكَ فَقَىٰتِلآ إِنَّاهَاهُمَاقَعَدُونَ شَ

قَالَ رَبِّ إِنِّي لَآ أَمْ لِكُ إِلَّا نَفْسٍ وَأَخِيُّ فَأُفُرُقُ بَيْنَنَا وَبَيْنَ ٱلْقَوْمِ

26. Pitharo (o Allah): Na Mataan! A ini sapar kiran sa pat polo ragon: Na Pukhata-ata-ap siran ko Lopa: Na Dingka Pumboko-on so pagtao a manga songklid.

27. Na Pangadi-ingka kiran so Totholan ko dowa Wata o Adam si-i ko bunar; gowani a Khorban siran sa Korban: Na tiyarima so pho-on ko isa sa dowa oto, na da tarima-a so pho-on ko pud iyan. Na Pitharo (o Qabil): A Mbono-on ko Suka dun. Pitharo (o Habil): A aya bo a Tharima-an o Allah na so pho-on ko Miyamangongonotan (ko Allah);

28. Ibut o Olangangka rakun a barokan ka, ka Mbono-on na kongka, o ba ko ruka Olanga a barokan nakun sa ba ko suka bonowa: Ka Mata-an! A sakun na ikhaluk akun so Allah, a Kadnan o manga Ka-adun.

29. Mata-an! A sakun na tomoon ko a mikholokog ka so Dosa ko, go so Dosangka, na mabaloi ka a pud ko manga tao ko Naraka, ka giyoto i balas ko da Pamaginontolan.

**30.** Na ini Pangoyaton o napso niyan a Kiyabonowa niyan ko Pagari niyan: Na Biyono iyan, na miyabaloi a pud ko Miyangalologi.

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةُ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةُ يَتِيهُونَ فِي ٱلْأَرْضُ فَلَا تَأْسَ عَلَى ٱلْفَوْمِ ٱلْفَسِقِينَ ﴿ اللَّهُ الْفَسِقِينَ اللَّهُ اللَّهُ الْفَاسِقِينَ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ ال

﴿ وَاتَلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ اَبْنَى ءَادَمَ بِاللَّحِقِ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانَا فَنُقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُنَقَبَّلُ مِنَ الْآخَرِقَالَ لَأَقَنُلُنَكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُنَّقِينَ ﴿

لَيِنْ بَسَطتَ إِلَىَّ يَدَكَ لِلَقَنْكَنِي مَآ أَنَّا بِبَاسِطِ يَدِى إِلَيْكَ لِأَ قَنْكُكَ ۚ إِنِّ آخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلْعَكَمِينَ ﴿ ﴾

إِنِّ أُرِيدُ أَن تَبُوٓ أَ بِإِثْمِى وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَبِ ٱلنَّارِّوَ ذَلِكَ جَزَ قُا ٱلظَّالِمِينَ ﴿

فَطَوَّعَتْ لَهُ.نَفْسُهُ.قَنَلَ أَخِيهِ فَقَنَلَهُ, فَأَصَّبَحَ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ (اللهِ فَقَنَلَهُ,

سورة المائدة ٥

31. Na Somiyogo so Allah sa Kakowak, a mangokai ko Lopa, ka phaki-ilai niyan non o andamanaya i katamboni niyan ko Bangkai i Pagari niyan, Pitharo i Oabil: Hai dowan dowan Nako! Ino ko da magaga a mabaloi ako a lagid angkai a Kakowak, a katambonan ko so Bangkai o Pagari ko? Na mimbaloi a pud ko Miyamakashundit.

32. Sabap a makapantag ro-o: Na tiyangkud Ami ko manga Morivatao o Israil a Mata-an! A sa dun sa Mono ko tao a da Pamono sa tao, o di na da Paminasa ko Lopa, na lagid o ba niyan Biyono so manga Manosiya langon: Na sa dun sa kasabapan sa Kaoyag o tao, na lagid o ba-on mini-sabap a Kivaoyag o manga Manosiya langon. Na Sabunsabunar a mini-oma kiran o manga Sogo Ami so manga rarayag a karina, oriyan niyan na Mata-an! A madakul kiran ko oriyan noto a titho a Mimamalawani ko Lopa.

33. Aya dun a imbadal ko siran a romido ko Allah a go so Sogo Iyan, go manamar nggalubuk ko Lopa sa Kapaminasa: Na so Kapamonowa kiran, o di na so Kasola-a kiran, o di na so kapamotoli ko manga barokan niran go so manga ai ran sa di makapagonod, o di na so kitaogun kiran ko Lopa: Goyoto man i bagiyan niran a Kahina-an sa Doniya, go adun a bagiyan niran sa Akhirat a siksa a Mala:

فَبَعَثَ ٱللَّهُ غُراً مَا سَحَثُ فِي ٱلْأَرْضِ لْكُرِيَهُۥكَيْفَ يُوَارِي سَوْءَةَ أَخِيةٍ قَالَ يَنُونِلَتَى ٓ أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَلْذَا ٱلْغُرَابِ فَأَوْرِيَ سَوْءَةَ أَخِيُّ فَأَصْبَحَ مِنَ ٱلنَّادِمِينَ ﴿ اللَّهُ

مِنْ أَجُلِ ذَٰ لِكَ كَتَبْنَاعَلَىٰ بَنِيَ إِسْرَاءِ بِلَ أَنَّهُ مِن قَتَكَ نَفْسًا بِغَيْر نَفْسٍ أَوْفَسَادٍ فِي ٱلْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ ٱلنَّاسَجَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَخْمَا ٱلنَّاسَ جَمِيعًا ۚ وَلَقَدُ جَآءَ تُهُمُّ رُسُلُنَا بِٱلْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُ م بَعْدَ ذَالِكَ في ٱلْأَرْضِ لَمُسۡرِفُونَ شَ

إِنَّمَا جَزَ ۚ وَأُ ٱلَّذِينَ يُعَارِبُونَ ٱللَّهَ وَرَسُو لَهُ وَ كَسْعَوْنَ فِي ٱلْأَرْضِ فَسَادًا أَن يُقَتَّلُوا أَوْيُصَكَلَّبُوا أَوْتُقَطَّعَ أَيْدِيهِ مْ وَأَرْجُلُهُم مِّنْ خِلَفٍ أَوْيُنفَوْ أُمِنَ ٱلْأَرْضِ ذَالِكَ لَهُمْ خِزْيُ فِي ٱلدُّنْيَأُ وَلَهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ عَذَاتُ عَظِيهُ اللَّهُ

34. Inonta so siran a Mithaobat ko da niyo kiran pun kagaga-a (domakup): Na tangkuda niyo, a Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

35. Hai so Miyamaratiyaya! Kalukun niyo so Allah, go Puloba-an niyo so Mipakarani niyo Ron, go Panagontaman kano ko lalan Niyan: Ka-an kano Makasulang sa Maliwanag.

36. Mata-an! A so siran a da Pamaratiyaya,- na apiya pun. Mata-an! A pakimbagiyan kiran so nganin a shisi-i ko Lopa langon, go dorogun a lagid iyan, ka-an niran noto miya-on (sa ginawa iran) phoon ko siksa ko Alongan a Qiyamah, na di kiran Mata-rima. Go adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.

37. Kabaya iran a kapaka-awa iran ko Naraka, na di siran non ndun mamaka-awa: Go adun a bagiyan niran a siksa a Tatap.

**38.** Na so tukhao a Mama, go so tukhao a Babai, na Potoli niyo so manga barokan niran: Ka balas ko Pinggolaola iran, a danug a Thoma a pho-on ko Allah, ka so Allah na Mabagur, a Maongangun.

**39.** Na sa tao a Thaobat ko oriyan o kiyapakasalimbot iyan, go phiyapiya, na Mata-an! A so Allah na Phakataobatun Niyan; ka Mata-

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ مِن قَبِّلِ أَن تَقَّدِرُواْ عَلَيْهِمٍ أَفَاعَلَمُواْ أَنَ ٱللَّهَ غَفُورُ رَّحِيمُ ۖ ﴿ اللَّهِ اللَّهَ عَنْفُورُ

يَّاأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱبْتَغُوَّاْ إِلَيْهِ ٱلْوَسِيلَةَ وَجَهِدُواْ فِي سَبِيلِهِ ـ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لُوَّاتَ لَهُ مَمَّا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَكُهُ. لِيَفْتَدُواْ بِهِ عِمِنْ عَذَابِ يَوْمِ ٱلْقِيْمَةِ مَانُقُتِّلَ مِنْهُمَّ وَلَمُمَّ عَذَابُ أَلِيثُ

يُرِيدُوكَ أَن يَغْرُجُواْ مِنَ ٱلنَّارِوَمَا هُم بِخَرِجِينَ مِنْهَا ۗ وَلَهُمْ عَذَابُ مُقِيمٌ ﴿ اللّٰهِ اللّٰهِ مِنْهَا ۗ وَلَهُمْ عَذَابُ

وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقَطَ عُوَا أَيْدِيهُ مَاجَزَآءً إِمَاكَسَبَانَكَلَا مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَنِيزُ حَكِيمٌ ﴿

فَنَ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ ٱللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْةً إِنَّ ٱللَّهَ

an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

Al-Maidah-5

40. Bangkadi katawi a Mata-an! A so Allah i Khiruk ko Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa? Shiksaan Niyan so tao a kabaya Iyan, go Punapiyan Niyan so tao a kabaya Iyan: Ka so Allah si-i ko langowan taman na Gaos Ivan.

41. Hai Rasul! O ba Ka Mapakamboko o siran a Puphagoradorad ko Kakhapir: A siran na Pitharo iran: A Miyaratiyaya kami sa si-bo ko manga ngari iran na di Mapaparatiyaya so manga poso iran; go pud ko siran a manga Yahodi,- a Puphamakinug siran sa pantag a Kapamamokhag, - a ipuphamakinug iran so pagtao a salakao a da siran Ruka makasong. Na Puphamagalinun niran so manga Katharo ko manga darpa iyan (ko oriyan niyan): Gi-iran Tharo-on: A o mitalingoma rukano wa-i, na kupiti niyo sukaniyan, na o di rukano wa-i mitalingoma, na pagiktiyari niyo! Na sa dun sa kabaya o Allah a kadadag iyan, na da dun a Makhapa-ar Ka-on ko Allah a maito bo. Siran man so di kabaya o Allah o ba Niyan masoti so manga poso iran. Adun a bagiyan niran sa Doniya a Kahina-an, go adun a bagiyan niran sa Akhirat a siksa a Mala.

42. Puphamakinug siran sa pantag a Kapamamokhag, manga bo-

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ لَهُ مُكُلُّكُ ٱلسَّمَاهُ أَتْ وَٱلْأَرْضِ مُعَذِّبُ مَن كَشَاءُ وَيَغْفُرُ لِمَنْ مَشَاءً وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلْشَىءِ قَدِيرٌ ١

﴿ يَنَأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ لَا يَحُرُّ نَكَ ٱلَّذِينَ يُسَكِرعُونَ فِي ٱلْكُفَّرِ مِنَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓٳ۫ءَامَنَّابِأَفُواَهِهِمْ وَلَهُ تُؤْمِن قُلُوبُهُمْ وَمِنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْ سَمَّنُعُونَ لِلْكَذِب سَمَّكُ عُونَ لِقَوْمٍ ءَاخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمَ مِنْ بَعَدِ مَوَاضِعِلَةً عَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَلْذَا فَخُذُوهُ وَ إِن لَّمْ تُؤْتَوُهُ فَأَحْذَرُواْ وَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ فِتُنَتَهُ وَلَكُ تَمُ لِكَ لَهُ مِنَ ٱللَّهِ شَيْعًا أَوْلَيْهِكَ ٱلَّذِينَ لَمْ يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يُطَلِّهِ رَقُلُو بَهُ مَ لَهُمْ فِي ٱلدُّنْيَاخِزِيُّ وَلَهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ عَذَاتُ عَظِيهُ اللهُ

عَنَّعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَّلُونَ

sao sa Haram. Na o makaoma siran Ruka, na Kokomangka siran, o di na Talikhodingka siran. Na o Talikhodingka siran, na da dun a Mibinasa iran Ruka a maito bo. Na o Khokomangka (siran) na Kokomun Ka kiran so Ontol. Na Mata-an! A so Allah na Pukhababaya-an Niyan so manga o Ontol.

43. Na andamanaya i Kaphakikokom iran Ruka a shisi-i kiran so Taurat a matatago-on so Kokoman o Allah? Oriyan niyan na thalikhod siran bo ko oriyan noto; ka di siran Mapaparatiyaya.

44. Mata-an! A Sukami na Initoron Ami so Taurat a katatagowan sa Torowan go Sindao: A Ipuphangokom Sukaniyan o manga Nabi, a so Mimbabayorantang (ko Allah), ko siran a manga Yahodi go (Ipuphangokom o) manga Barasimba go so manga Olama (kiran): Sabap ko Piyakisiyap kiran a Kitab o Allah, go miyabaloi siran non a manga Saksi: Na di niyo khalukun so manga Manosiya, ka Sakun i kalukun niyo, go di niyo phamasa-an so manga Ayat Akun sa arga a maito. Na sa dun sa di niyan Ikokom so Initoron o Allah, na siran man na siran i manga Kapir.

45. Na ini Paliyogat Ami kiran sii ko Taurat: A Mata-an! A so Nivawa na (Kitasan sa) Niyawa, go so Mata na Mata, go so Ngirong na لِلسُّحْتِ فَإِن جَآءُوكَ فَأَحْكُم بَيْنَهُمْ فَكُن يَضُمُّ وكَ شَيْعًا وَإِنْ حَكَمْتَ فَأَحْكُم بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ إِنَّ ٱللَّهَ يُحتُ ٱلْمُقْسِطِينَ ١

سورة المائدة ٥

وَكُنْ نُحَكُّمُ نَكَ وَعِندُهُمُ ٱلتَّوْرَيْثُ فَهَا حُكِّمُ ٱللَّهِ ثُمَّ بَتُولَوْنَ مِنْ بَعَدِ ذَالِكَ وَمَآ أُوْلَتِكَ ما لَمُؤْمِنينَ ١

إِنَّا أَنِزَ لَنَا ٱلتَّوْرَيْلَةِ فِيهَا هُدِّي وَنُورٌ ۗ يَحَكُمُ بِهَاٱلنَّبِيتُونَ ٱلَّذِينَ أَسْلَمُواْ لِلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلرَّبَّنِيُّونَ وَٱلْأَحْبَارُ بمَا ٱسۡتُحۡفِظُواْمِنَكِنَّبِٱللَّهِ وَكَانُواْ عَلَيْهِ شُهَدَآءً فَكَا تَخْشُواْ ٱلنَّكَاسَ وَٱخْشُوْنِ وَلَا تَشْ تَرُواْ بِعَايَنِتِي ثَمَنًا قَلِيلًا ۚ وَمَن لَّمْ يَحْكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْكَنفرُونَ ١

> وَكَنَبْنَاعَلَيْهِمْ فِيهَآ أَنَّ ٱلنَّفْسَ بٱلنَّفْس وَٱلْعَانِ بِٱلْعَانِ

Ngirong, go so Tangila na Tangila, go so Ngipun na Ngipun, go so manga Pali na makapukhikitasa. Na sa tao a rundanun niyan (so Kitas) na giyoto na khilalas iyan ko Dosa; na sa tao a di niyan Ikokom so Initoron o Allah, na siran man na siran i manga salimbot.

- 46. Na Piyakatondog Ami ko manga rarad iran so Isa a Wata o Maryam, a Miyakatanto ko miyaona a Niyan a Taurat: Go ini bugai Ami Ron so Injil: A katatagowan sa Torowan go Sindao, go Miyakatanto ko Miyaona an Niyan a Taurat: Go Torowan go Undao a ruk o Miyamananggila.
- 47. Na Kokomun o Tiyoronan ko Injil so Initoron o Allah a madadalumon. Na sa dun sa di niyan Ikokom so Initoron o Allah, na siran man na siran i manga songklid.
- 48. Na Initoron Nami Ruka (Ya Muhammad) so Kitab ka-an Mapayag so Bunar, a Miyakatanto ko Miya-ona an Niyan a Kitab, go miyakashaksi-on: Na Kokomun Ka kiran so Initoron o Allah, go Dingka Phangonoti so manga kabaya iran, a makaliliyo ko Miyakatalingoma Ruka a Bunar. Oman i isa rukano na singgayan Nami sa Bitikan go okit. Na o kabaya o Allah, na Mata-an a khabaloi kano

وَٱلْأَنْفَ بِاللَّأَنْفِ وَٱلْأُذُكَ بِاللَّأَذُنِ وَٱلسِّنَّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ قِصَاصُّ فَمَن تَصَدَّقَ بِهِ عَهُوكَ فَلَارَةٌ لَذُّومَن لَمْ يَعَكُم بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَتَهِكَ هُمُ الظَّلِمُونَ ۞

> وَقَفَيْنَاعَلَى َ الْنَرِهِم بِعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَدَيْهِ مِنَ ٱلتَّوْرَئِيَّةِ وَ الْيَنْنُهُ ٱلْإِنجِيلَ فِيهِ هُدَى وَثُورٌ وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلتَّوْرَئِيةِ وَهُدًى وَمُوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ (إَنَّيَ

وَلْيَحْكُواْ هَلُ الْإِنجِيلِ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فِيةً وَمَن لَّمْ يَحْثُم بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُوْلَتَهِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿ اللَّهُ

وأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ أَلْكِتنَبَ بِٱلْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَابَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلْكِتنِ وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهٍ فَأَحْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلا تَتَبِعُ أَهُوآ اَهُمْ عَمَا جَاءَكَ مِنَ ٱلْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَا جَأْ وَلُوشَآ اللَّهُ لَجَعَلَكَ مُنْ أُمَةً وَحِدةً وَلَكِن

Niyan ko okit a isa, na ogaid na (Piyakambidabida kano Niyan ka) angkano Niyan katupungi ko ini bugai Nivan rukano: Na Pagoradoradi niyo so manga pipiya. Na si-i bo ko Allah so khandodan niyo langon; na Phanotholun Niyan rukano so da niyo Pagayonayoni;

49. Na Kokomun Ka kiran so Initoron o Allah, go Dingka Phangonoti so manga kabaya iran, go Iktiyaringka siran o ba Ka iran Mapokas ko saba-ad ko Initoron Ruka o Allah. Na o talikhod siran. na Tangkudangka a aya dun a kabaya o Allah na ishogat Iyan kiran so saba-ad ko manga Dosa iran. Na Mata-an! A madakul ko manga Manosiya a titho a manga Songklid.

50. Ba so Kokoman ko masa a kada-a mulung i phuloloba-an niran? Go ba-adun a lawan o Allah sa kapiya i Kokoman ko pagtao a khitotomangkud?

51. Hai so Miyamaratiyaya! Di niyo khowa-a so manga Yahodi a go so manga Christian a manga Panarigan: So saba-ad kiran i manga Panarigan o saba-ad. Na sa dun sa pud rukano a somarig kiran na Mata-an! A sukaniyan na pud kiran. Mata-an! A so Allah na di Niyan Punggonana-on so pagtao a da Pamaginontolan.

لِّيَبَلُوَكُمْ فِي مَا ءَاتَىٰكُمْ فَأَسْتَبِقُواْ ٱڶ۫ڂؘي۫ڒؘتؚٳڮؘٱللَّهِ مَرْجِعُكُمُ جَمِيعًا فَيُنَبِّثُكُمُ بِمَاكُنتُمْ فِيهِ تَخُنُلُفُهُ نَ ﴿ اللَّهُ اللهُ

وَأَنِ ٱحْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنزَلَ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهُوَا أَهُمُ وَأَحْذَرُهُمُ أَن يَفْتِنُوكَ عَنْ بَغْضِ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيْكَ ۚ فَإِن تَوَلَّوْا فَأَعْلَمُ أَنَّهَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُصِيبَهُم بِبَعْضِ ذُنُوبهم أُ وَإِنَّا كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ

أَفَحُكُمُ ٱلْجَهَلِيَةِ يَبِغُونَ وَمَنْ أَحُسُنُ مِنَ ٱللَّهِ حُكُمًا لِّقَوْمِ بُوقِتْهُ نَ شَ

ا تَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ امَنُوا لَا نَتَّخِذُوا ٱلْمُهُودَ وَٱلنَّصَـٰدَى ٓأُولِيّآءَ بِعُضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بِعُضْ وَمَن يَتُوَهُّمُ مِّنكُمْ فَإِنَّهُ مِنهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَابِهْدِي ٱلْقَوْمَ ٱلظَّلِمِينَ (إِنَّ

- 180
- 52. Na Mailangka so siran a katatagowan so manga poso iran sa gudamun-a puphamagapas siran kiran, a gi-i ran Tharo-on: A ipukhaluk ami o ba kami masogat o Khisalimbago a Marugun. Na Matatangkud a so Allah na imbugai Niyan so Kapakada-ag, o di na Sogowan a pho-on ko Hadapan Niyan. Na mabaloi siran makapantag ko piyaguma iran ko manga ginawa iran a Mamakashundit.
- 53. Na Tharo-on o siran a Miyamaratiyaya: A ba siran naya so Inishapa iran ko Allah, so Pithamanan o manga Sapa iran sa Mata-an! A siran na pud iyo dun? Miya-ilang so manga galubuk iran, na miyabaloi siran a manga Logi.
- 54. Hai so Miyamaratiyaya! Sa dun sa mawa rukano ko Agama niyan, na shambiyan ndun o Allah sa pagtao a Pukhababaya-an Niyan siran go Pukhababaya-an niran Sukaniyan,- a Mangangalimbaba-an ko Miyamaratiyaya, a thutugas ko da-Pamaratiyaya, a Mananagontaman ko lalan o Allah, go da-a ikhaluk iran a Panginsoya o Puphanginsoya. Giyoto man so Gagao o Allah, A mibugai Niyan ko tao a kabaya Iyan. Na so Allah na Maginawa, a Mata-o.
- **55.** Aya bo a Panarigan niyo na so Allah, go so Sogo Iyan, go so

فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضُّ يُسَكِرِعُونَ فِيمْ يَقُولُونَ نَخْشَى أَن تُصِيبَنا دَابِرةً فَعَسَى اللَّهُ أَن يَأْتِي بِالْفَتْحِ أَوَّأَمْرٍ مِّنْ عِندِهِ عَيُصْبِحُواْ عَلَى مَا أَسُرُّواْ فِيَ أَنفُسِهِمْ نَلدِمِينَ ﴿ ثَنِيْ

سورة المائدة ٥

ۅؘؽڠۛۅؙڷؙٵڵٙڍڹٵؘٵؘڡٮؙٛۅۜٵٚۿؾۊٛڵٳٓٵڵؘڐؚڽڹؘٲؘڡٚڛۘڡؙۅٵ ڽؚٵٮڶڡؚجَهْدَٲؽڡٛٮ۬ڹۣؠؗٝ ٳڹؘۜؠؙؠٞڶؘۘۼػؙؠؙ۫ۧڂؚؚڟٮؖ ٲؘڠؘڡؙڷؙۿؠٞ۫ڡؘؙٲڞڹڂٛۅٵ۫ڂؗڛڔۣؽڶ۞

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَنَ يَرْتَذَّ مِنكُمْ عَن دِينِهِ ء فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمِ يُحَبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُۥ آذِ لَّةٍ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى ٱلْكَفِرِينَ يُجَهِدُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا يَعَافُونَ لَوُمَةَ لَآبِمٍ ذَالِكَ فَضَّلُ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاآءٌ وَٱللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ (اللَّهُ اللَّهِ عَلَيْهُمُ اللَّهِ عَلَيْهُمُ اللَّهِ عَلَيْهُمُ اللَّهِ عَلَيْهُمُ اللَّهِ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُمُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُمُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللْهُ عَلَيْهُمُ اللْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلِيْهُ اللْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ الْمُعَلِّمُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلِيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَامُ عَلَيْهُ عَلَاهُ عَلَاهُ عَلَاهُ عَلَاهُ عَلَاهُ عَلَمُ عَلَاهُ عَلَاهُ عَلَيْهُ عَلَاهُ عَلَاهُ عَلَالِهُ عَلَاهُ

إِنَّهَا وَلِيُّكُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلَّذِينَ

siran a Miyamaratiyaya,-a so Ipuphamayandug iran so Sambayang go Puthona-in niran so Zakat, a siran na Puphuroroko.

- 56. Na sa dun sa Manarig ko Allah, go so Sogo Iyan, go so siran a Miyamaratiyaya,-na Mata-an! A so Tampil ko Allah na siran i Phamakada-ag.
- 57. Hai so Miyamaratiyaya! Di nivo khowa-a so siran a kinowa iran so Agama niyo a kasandagan go gitagita a pud ko siran a bigan ko Kitab ko Miya-ona an niyo, go so da Pamaratiyaya, a manga Panarigan; go kalukun niyo so Allah, o sukano na Khipaparatiyaya.
- **58.** Na igira-a ini Pananawag iyo so Sambayang, na balowin niran a kasandagan go kakayad; giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na pagtao a da-a manga Sabot iyan.
- 59. Tharowangka: Hai Tiyoronan ko Kitab! Ba adun a isisilid iyo rukami a rowar sa Kapaparatiyaya Ami ko Allah, a go so Initoron Rukami, go so Initoron gowani, Na Mata-an! A kadakulan rukano na manga Songklid?
- 60. Tharowangka: Ba Ko sukano Phanotholi sa marata a di giyoto a balas, si-i ko Hadapan o Allah? So tao a Pimorka-an sukaniyan o Allah, go Kiyararangitan Niyan, go

بُقيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَنُؤَتُّونَ ٱلزَّكُوٰةَ

سورة المائدة ٥

وَمَن بَتُولًا أَللَّهَ وَرَسُو لَهُ وَ أَلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَإِنَّ حِ: ْ نَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلْغَالَمُونَ اللَّهُ

نَتَأَتُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَانَنَّخِذُوا ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَكُرُ هُزُواً وَلَعِبًا مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِنَابَ مِن قَبْلِكُمْ وَٱلْكُفَّارَأَوْلِيَآءٌ وَٱتَّقُوا ٱللَّهَ إِن كُنُّمُ مُّؤُ مِنِينَ اللَّهُ

وَإِذَانَادَيْتُمْ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ ٱتَّخَذُوهَا هُزُواً وَلَعَبَّا ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُونَ ﴿ اللَّهِ عَلَّوْنَ ﴿ الْأَنَّا

قُلْ يَكَأَهُلُ ٱلْكِئْبِ هَلْ تَنقِمُونَ مِنَّا ٓ إِلَّا أَنَ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآأُنزِلَ إِلَيْنَاوَمَآأُنزِلَ مِن قَبُّلُ وَأَنَّأَ كُثُرَكُمُ فَكَسِقُونَ ١

منهُمُ ٱلْقرَدَةَ وَٱلْخَنَازِيرَ وَعَيدَا

biyaloi Niyan siran a manga Amo, go manga Baboi, go Miyangongonotan ko Tagot,- siran man i tanto a marata ibutad, go miya-awatawat ko Ontol a lalan!

- 61. Na igira-a miyakaoma siran Rukano, na Tharo-on niran: A Mivarativava kami: A Sabunar a somiyolud siran a di Mapaparatiyaya, go Sabunar a siran na lominivo siran na maoto dun. Na so Allah i lubi a Mata-o ko Paguuma-an niran.
- 62. Go Pukhailaingka a madakul kiran, a Puphamagarabaya ko Dosa, go so Kapumalawani, go so Kapukhana iran ko Haram. Na miyakaratarata dun so gi-i ran Nggolaola-an.
- 63. Ino kiran ndi shaparun o manga Barasimba go so manga Olama (kiran) so gi-i ran Katharowa ko Dosa, go so Kapukhana iran ko Haram? Miyakaratarata dun so Pushowa-an niran.
- **64.** Na Pitharo o manga Yahodi: A so Lima o Allah na Mapapatong. Na miyapatong so manga lima iran go Pimorka-an siran sabap ko Katharo iran. Kuna, ka so Mbala a Lima o Allah na Makapangongondaya: Pumbugai sa sadun sa kabaya Iyan. Na Mata-an a ba dun Puphakaoman ko madakul a pud kiran so Initoron Ruka a pho-on

أُوْلَتِكَ شَرٌّ مَّكَانَاوَأَضَلُّ عَن سَوَآءِ ٱلسّبس 📆

سورة المائدة ٥

وَإِذَاجَآءُوكُمْ قَالُواْءَامَنَّا وَقَدَدَّ خَلُواْ بِٱلْكُفْرِوَهُمْ قَدْخَرَجُواْ بِهِۦوَٱللَّهُ أَعَلَمُ بِمَا كَانُواْنَكُتُمُونَ اللَّهُ

> وَٱلْعُدُوَانِ وَأَكْلِهِمُ ٱلسُّحُتَ لَبِئْسَ مَا كَانُواْ نَعْمَلُونَ (١٠٠٠)

مَاكَانُواْ بِصَيْعُونَ ﴿ ثَا

وَلَعْنُواْ مَا قَالُواْ بِلَ مَدَاهُ مَيْسُوطَتَانِ مُنفَقَى أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ طُغْيَلْنَا وَكُفْراً وَٱلْفَتْنَا بِيِّنَهُمُ ٱلْعَدَاوَةَ وَٱلْبَغْضَآءَ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ كُلَّمَآ أَوْقَدُواْ نَازَا لِلْحَرِّبِ أَطْفَأُهَاٱللَّهُ ۚ

ko Kadnan Ka sa Kapangakowala go kaongkir. Na inolog Ami kiran so rido go so Rarangit taman ko Alongan a Qiyamah. Na oman siran miyag sa Apoi ko Kapakipuridowai, na Padungun sukaniyan o Allah; go mananamar siran nggalubuk ko Lopa sa Kapaminasa. Na so Allah na di Niyan Khabaya-an so Puphamaminasa.

- 65. Na opama ka Mata-an! A so Tiyoronan ko Kitab na Miyara-tiyaya siran go Miyananggila siran, na lalasun Nami kiran ndun so manga Dosa iran go Pakasoludun Nami siran ndun ko manga Sorga a Pakadarandang.
- 66. Na opama ka Mata-an! A siran na ini pamayandug iran so Taurat, go so Injil, go so (Qur-an a) Initoron kiran a pho-on ko Kadnan niran, na Mata-an! A Maka-pangondaya siran Koman ko pho-on ko kaporowan niran, go so pho-on ko kababa-an o manga Ai ran. Adun a pud kiran a pagtao a Mo-ontol: Na madakul kiran a Mikharata-rata a gi-i ran Nggolaola-an.
- 67. Hai Rasul! Sampa-in Ka so Initoron Ruka a pho-on ko Kadnan Ka. Na Odingka Nggolaola-a, na Dangka misampai so Sogowan Niyan. Na so Allah na Lilindingun Ka Niyan ko manga Manosiya. Mata-an! A so Allah na di Niyan Punggonana-on so pagtao a da Pamara-tiyaya.

وَيَسْعَوْنَ فِي ٱلْأَرْضِ فَسَادًا وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿

وَلَوْأَنَّ أَهْلَ الْكِتَٰبِ ءَامَنُوا وَاتَّقَوْاْ لَكَفَّرْنَاعَنْهُمْ سَتِيًا بِهِمْ وَلَأَدْخَلْنَهُمْ جَنَّنتِ النِّعِيمِ شَيْ

وَلَوْاَنَهُمُ اَقَامُواْ التَّوْرَئةَ وَالْإِنجِيلَ وَمَا الْفَرْرَئةَ وَالْإِنجِيلَ وَمَا أَنْزِلَ إِلَيْهِم مِّن رَّيِهِمْ لَأَكُواْ مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِّنْهُمْ أَمَّةٌ مُفْقَصِدَةٌ وُكِثِيرٌ مِنْهُمْ سَآءَ مَا يَعْمَلُونَ اللهُ

﴿ يَتَأَيُّهُا ٱلرَّسُولُ بَلِغٌ مَا أُنِلَ إِلَيْكَ مِن َرَبِكُ و إِن َلَمْ تَفْعَلْ هَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ أَو ٱللَّهُ يَعْصِمُكَ مِن ٱلنَّاسِ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَفِرِينَ ﴿ ﴿ Part 6

- 68. Tharowangka: Hai Tiyoronan ko Kitab! Da-a kaputhindugan nivo a maito bo (ko Agama o Allah) taman sa di niyo Ipamayandug so Taurat, go so Injil, go so (Qur-an a) Initoron rukano a pho-on ko Kadnan nivo. Na mata-an a ba dun puphakaoman ko madakul a pud kiran so Initoron Ruka a pho-on ko Kadnan Ka, sa Kapangakowala go Kaongkir. Na Dingka Pumbokoon so pagtao a da Pamaratiyaya.
- 69. Mata-an! A so siran a Miyamaratiyaya, go so manga Yahodi. go so manga Sabi-on, go so manga Christian,- na sa dun sa Maratiyaya-on ko Allah, go so Alongan a Maori, go nggalubuk sa mapiya,na da-a Pangandam iran, go di siran Makamboko (ko alongan a-Maori).
- 70. Sabunsabunar a inumba-alan Nami so diyandi ko manga Moriyatao o Israil go Siyogo-an Nami siran sa manga Sogo. Na oman ndun na Mitalingoma kiran o Sogo so di Khabaya-an o manga ginawa iran, na adun a isa ka Sagorompong (ko manga Rasul) a Piyakambokhag iran, go adun a isa ka Sagorompong a Puphamono-on niran.
- 71. Na aya tarima iran na da-a Phakambowat a tiyoba; na mimbota bungul siran; oriyan niyan na Piyakataobat siran o Allah; oriyan niyan na mimbota bungul siran so

قُلْ يَتَأَهْلُ ٱلْكِنْبِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَّى تُقْتِمُواْ ٱلتَّوْرَالةَ وَٱلْإِنجِيلَ وَمَآأَنزلَ إِلَيْكُمْ مِّن زَيِّكُمْ ۚ وَلَيَزيدَ كَكَثِيرًا مِّنْهُم مَّاَ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّيِكَ طُلغُيكنا وَكُفُرًا فَلَا تَأْسَعَلَى الْقَوْمِ الْكَفِرِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلصَّابُ وَوَالنَّصَارَىٰ مَنْءَامَرِ بَاللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَعَمِلَصَلِحَافَلَاخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَعْزَنُونَ إِنَّا

رَسُولُ إِمَا لَاتَهُوَى أَنفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُواْ وَفَرِيقَا يَقْتُلُونَ ﴿

madakul kiran. Na so Allah na Phagila-in Niyan so gi-i ran Nggolaola-an.

- 72. Sabunsabunar a Miyakapir so siran a Pitharo iran: A Mataan! A so Allah na so dun so Al-Massih a Wata o Maryam. Na Pitharo o Al-Massih: Hai manga Moriyatao o Israil! Shimba-a niyo so Allah, a Kadnan Ko go Kadnan niyo. Mata-an naya! A sa dun sa Mumba-al sa Sakoto o Allah,-na Sabunar a Kivaramon o Allah so Sorga, go darpa iyan so Naraka. Na da-a bagiyan o manga Darowaka a Phamakatabang.
- 73. Sabunsabunar a Miyakapir so siran a Pitharo iran: A Mataan! A so Allah na ikatulo ko tulo (a manga Tohan): Na da-a Tohan inonta so Tohan a Isa Isa. Na o di ran gunuki so gi-i ran Tharo-on, na khasogat dun so siran a da kiran Pamaratiyaya a siksa a Malipudus.
- 74. Ino siran ndi Puthaobat ko Allah, go siran non Panguni sa Maap? A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 75. So Al-Massih a Wata o Maryam na matag Sogo; a andang a miya-ipos ko miya-ona an Niyan so manga Sogo. Na so Ina Iyan na Mangingimbunar. Aya butad Iran na Pukhan Siran ko Pangunungkun. Ilayangka o andamanaya i Kapu-

يرُّيما يَعْمَلُونَ

كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓ أَ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ أبن مريع وقال المسيخ بَنِي إِسْرَاءِ مِلَ أَعْبُدُواْ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمُ إِنَّهُ مَن يُشْرِكُ بِٱللَّهِ فَقَدُ حَرَّمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ ٱلْجَنَّةَ وَمَأْوَىٰهُ ٱلنَّارُّ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنصَادِ اللَّهِ

لَّقَدْكَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوا إِنَّ ٱللَّهَ ثَالِثُ ثَلَىٰتَةُ وَمَكَامِنَ إِلَىٰهِ إِلَّا إِلَٰهُ ۗ وَ حِدُّ وَ إِن لَّمْ صَنتَهُواْ عَمَّا يَقُولُونَ لَيْمَسَّنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْهُمْ عَذَاكُ أَلِيهُ اللَّهُ

مَّا ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَهُ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ ٱلرُّسُلُ وَأُمُّهُ. صِدِّيقَ أُكَانَا يَأْكُلَانِ ٱلطَّعَامُ ٱنظُرْكَ فَ فُرَتَّكُ

phakarayaga Mi kiran ko manga Tanda; taros a Ilayangka o andamanaya i Kaputhalikhod iran!

76. Tharowangka: Ino nivo Pushimba-a, a salakao ko Allah, so da-a Mipapa-ar iyan rukano a Kabinasa go Ompiya? Na so Allah,- na Sukaniyan so Puphakanug, a Mata-o.

77. Tharowangka: Hai Tiyoronan ko Kitab! Di niyo Phanongkirun ko Agama nivo so di Bunar, go di niyo Pagonoti so manga kabaya o pagtao a andang a Miyangadadadag gowani,- go Miyakadadag siran sa madakul, go Miyapokas siran ko Ontol a lalan.

78. Kiyamorka-an so da Pamaratiyaya ko manga Moriyatao o Israil, a Minggolalan ko Katharo o Dawood a go so Isa a Wata o Maryam: Givoto man na sabap ko Kiyandarowaka iran go so Kiyapumalawani ran.

79. Aya butad iran na da iran Thatapaosa-i so marata a Pinggolaola iran: Na Miyakaratarata dun so Pinggolaola iran.

80. Puphakailai Ka sa madakul a pud kiran a Puphanarig ko siran a da Pamaratiyaya. Na Mikharatarata dun so minibugai kiran o manga ginawa iran a ini Kararangit kiran o Allah, go si-i ko siksa na siran na Kakal siran non.

لَهُمُ ٱلْآكِت ثُمَّ ٱنظُ أَذَّر يُؤْفَكُونَ ٢

قُلُ أَتَعَبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمَٰ لِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ اللهُ

قُلْ يَنَأَهُ لَ ٱلْكِتَٰبِ لَا تَغَلُواْ فِي دِينِكُمْ غَيْرَالُحَقِّ وَلَاتَتَّبِعُواْ أَهُوَاءَ قَوْمِ قَدْضَ لُواْمِن قَبْلُ وَأَضِكُلُواْ كَثِيرًا وَضَكُلُواْ عَن سَوَآءِ ٱلسَّكِبيلِ ١

لُعِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ بَخِي إِسْرَاءِ مِلَ عَلَىٰ لِيسَانِ دَاوُرِدَ وَعِيسَى ٱبنن مَرْيَعُ ذَالِكَ بِمَاعَصُواْ وَّكَانُو أَنعَ تَدُونَ شَ

كَانُو ٱلْإِيكَنَاهُوْكَ عَن مُّنكَّرِ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَاكَانُواْ نَفْعَلُونَ 🕅

تَرَىٰ كَثِيرَامِّنْهُمْ يَتُولُونَ ٱلَّذِينَ كَفُرُواْ لَبِئْسَ مَاقَدَّ مَتْ لَهُمْ أَنفُسُهُمْ أَن سَخِطَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي ٱلْعَكَذَابِهُمْ خَلِدُونَ ١

- 81. Opama ka Piyaratiyaya iran so Allah, go so Nabi, go so (Qur-an a) Initoron si-i rukaniyan, na di ran siran makowa a manga Panarigan, na ogaid na madakul kiran a manga Songklid.
- 82. Khatundo o Ka dun a tanto a mailot ko manga Manosiya i Kapakipuridowai ko Miyamaratiyaya so manga Yahodi go so siran a Miyamanakoto; go Khatundo o Ka dun a lubi a marani kiran i Kapakingginawai ko siran a Miyamaratiyaya so siran a Pitharo iran: A Mata-an! A sukami na manga Christian: Giyoto man na sabap sa Mata-an! A adun a pud kiran a manga Olama go manga Barasimba go Mata-an! A siran na di siran Phanakabor.
- 83. Go igira-a Miyanug iran so Initoron ko Rasul, na Mailaingka so manga mata iran a Purarayasan a «Lo,» sabap ko Kiyakilala-a iran ko Bunar: Sa gi-i ran Tharo-on: Kadnan nami! Miyaratiyaya kami; na Soratun Kamingka a pud ko manga saksi:
- 84. Go andamanaya idi ami Kaparatiyaya-a ko Allah go so Miyakaoma rukami a Bunar, a mai-inam ami a Kapakasoluda rukami o Kadnan nami (ko Sorga) a pud ko pagtao a manga Bilangatao?
- 85. Na ini balas kiran o Allah sabap ko Katharo iran so manga

وَلَوْكَانُواْ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَآ أُنزِكَ إِلَيْهِ مَا اَتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَآ ۚ وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ فَنسِقُونَ ﴿ ﴾

سورة المائدة ٥

﴿ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ عَامَنُواْ الْيَهُودَ وَ الَّذِينَ اَشْرَكُواْ وَلَتَجِدَثَ اَقْرَبَهُ مِ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ عَامَنُواْ الَّذِينَ قَالُوَاْ إِنَّا نَصَكَرَئَ وَلَكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِيسِينَ وَرُهْبَانًا وَ أَنَّهُمْ قِسِيسِينَ لَا يَسْتَكُبُرُونَ الْهَا لايسَّتَكْبُرُونَ الْهَا

وَإِذَاسَمِعُواْمَا أَنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىَ الْمَا الْرَسُولِ تَرَى الْمَا الْمَا الْمَا مِنَ اللَّمْعِ مِمَّا عَرَفُواْ مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا عَامَنَا فَأَكْنُبَ الْمَا الشَّلِهِ لِينَ اللَّهُ الْمَنَا فَأَكْنُبَ الْمَا الشَّلِهِ لِينَ اللَّهُ

وَمَالَنَا لَا نُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَمَاجَآءَ نَامِنَ ٱلْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَن يُدُّ خِلَنَا رَبُّنَا مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلصَّلِحِينَ ۞

فَأَثْبَهُمُ ٱللَّهُ بِمَاقَالُواْجَنَّاتِ

Sorga, a Puphamangondas ko kababa-an Niyan so manga lawasaig,makakakal siran ro-o. Na giyoto man i balas ko Miphipiyapiya.

- 86. Na so siran a da Pamarativava go Pivakambokhag iran so manga Ayat Ami,- na siran man i manga tao ko Somoshokhavao a Kadug.
- 87. Hai so Miyamaratiyaya! Di niyo Kharama so manga pipiya a Kiyalal rukano o Allah, go di kano Pumalawani: Mata-an! A so Allah na di Niyan Khabaya-an so manga Malawani.
- 88. Na kangkano ko ini Pagupur rukano o Allah, a Halal a Mapiya; go Kalukun niyo so Allah, a so sukano na aya niyo Sukaniyan Paparatiyaya-an.
- 89. Di rukano ishiksa o Allah so da mbaba-a ko manga Sapa iyo, na ogaid na ishiksa Iyan rukano so Kiyathibaba iyo Shapa: Na aya runding iyan, na so Kapakakana ko sapolo a manga Miskin, ko katatangka-an ko Puphakikan niyo ko ta-alok rukano; o di na so Kapakanditara kiran; o di na Kapumaradika sa Oripun. Na sa tao a di ron phakaba-og, na Kaphowasa sa tulo Alongan. Giyoto man i runding o manga Sapa iyo igira Mishapa kano. Na siyapa niyo so manga Sapa iyo. Lagid aya a Kapuphago-

سورة المائدة ٥

وَٱلَّذِينَ كُفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِحَايِكِتِنَآ أُوْلَتِكَ أَصْعَابُ ٱلْجَحِيمِ ﴿ اللَّهُ

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا يُحَرِّ مُواْطَيِّبَتِ مَا آَحَلُ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوٓ أَ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِتُ ٱلْمُعْتَدِينَ اللهُ

> وَكُلُواْ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَالَكِ طَيِّجًا وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِيَّ أَنتُم يه مُؤْمِنُونَ شَكْ

لَايُؤَاخِذُكُمُ ٱللَّهُ بِٱللَّغُوفِي ٓ أَيْمَانِكُمُ وَلَكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَاعَقَدتُمُ ٱلأَيْمَانُ فَكُفَّارَ يُهُ وَإِطْعَامُ عَشَرَ وَ مَسَكِكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَاتُطْعِمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسُوتُهُمْ أَوْتَحُرِيرُ رَقَبَةٍ فَمَن لَمْ يَجِدُ فَصِيامُ ثَلَثَةِ أَيَّامِ ذَٰ لِكَ كُفَّارَةُ أَيْمُنِكُمْ إِذَا حَلَفْتُ مَ وَٱحْفَظُواْ أَيْمَنَكُمْ كَنَالِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَتِهِ -لَعَلَّكُونَ اللَّهُ اللَّهُ

saya rukano o Allah ko manga Ayat Iyan, ka-angkano Makapanalamat.

- 90. Hai so Miyamaratiyaya! Aya bo a (antap) o Pakaburug go so Kandarmut, go so manga Barahala, go so manga Kapurimar, na marshik,- ka pud ko galubuk o Shaitan: Na pakawatani niyo sukaniyan, kaangkano Makada-ag.
- 91. Aya bo a ongaya o Shaitan na mitana iyan rukano so rido, go so Rarangit, si-i ko Pakaburug go so Kandarmut, go ka-alangan kano niyan ko Tadum ko Allah, go so Sambayang: Na una sukano ginukan niyo?
- 92. Go Onoti niyo so Allah, go Onoti niyo so Rasul, go Pagiktiyar kano: Na o talikhod kano, na tangkuda niyo a aya bo a Paliyogat ko Sogo Ami na so Kapamakasampai a Mapayag.
- 93. Da ko siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya i Dosa si-i ko Miyakan niran (gowani), igira-a Miyananggila siran, go Miyaratiyaya siran, go Pinggalubuk iran so manga Pipiya,oriyan niyan na Miyananggila siran go Miyaratiyaya siran,- oriyan niyan na Miyananggila siran go Miphiyapiya siran. Na so Allah na Pukhababaya-an Niyan so Miphipiyapiya.

ثَنَأَتُهَا ٱلَّذِينَ وَامَنُواۤ إِنَّمَا ٱلْخَمُّ وَٱلْمَنْسِمُ وَٱلْأَنْصَابُوَٱلْأَزْلَهُ رِجْسٌ مِّنْعَمَلِ ٱلشَّيْطَنِ فَأَجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُقْلِحُونَ ﴿ إِنَّا

إِنَّمَايُرِيدُ ٱلشَّيْطَانُ أَن يُوقِعَ بَيِّنَكُمُ ٱلْعَدَاوَةَ وَٱلْبَغْضَآءَ فِيٱلْخَمَرُواَلْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمُ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَعَنِ ٱلصَّلَوْةِ فَهَلَّ أَنْهُم مُنهُونَ ١

وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ وَٱحْذَرُواْ فَإِن تُوَلَّيْتُمْ فَأُعْلَمُواْ أَنَّا مَا عَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلْبَلَاغُ ٱلْمُبِينُ ١

لَسَيَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَهِمُواْ ٱلصَّلِحَاتِ جُنَاحٌ فيماطَعِمُو أَإِذَا مَا أتَّقَواْ وَّءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ ثُمَّ ٱتَّقَوا وَّءَ امَنُوا ثُمَّ ٱتَّقُواْ وَآحَسَنُواْ وَاللَّهُ يُحَيَّا لَحْسِنِينَ اللهُ

94. Hai so Miyamaratiyaya! Thiyoba-an kano dun o Allah si-i ko shai a pud ko Puphanganopun a pukhakawa sukaniyan o manga barokan niyo, go so manga Subat iyo, ka-an mapunto o Allah so tao a ma-aluk Rukaniyan a Masolun: Na sa dun sa Mumalawani ko oriyan noto, na adun a bagiyan niyan a siksa a Malipudus.

95. Hai so Miyamaratiyaya! Di niyo Mbonowa so Puphanganopun ko Kapagi-ikram iyo, Na sa dun sa Mono-on rukano a thibaba-an nivan, na ava khibayad iyan na so lagid o Miyapatai niyan ko manga Ayam, Khakokom sukaniyan o dowa a Maontol rukano: a Pamumugayan a ishampai sa Kaaba, o di na Kiparat a Pangunungkun o manga Miskin; o di na kabalovanan noto a Kaphowasa: Ka-an niyan kata-ami so karata o Siyowa iyan. Pima-ap o Allah so miya-ipos: Na sa dun sa pharomanan niyan noto na indanugon o Allah. Na so Allah na Mabagur, a Phapa-ar ko Kandadanug.

96. Kiyalal rukano so Kathogus ko Kalodan go so Pangunungkunon,- a Pagupur rukano a go so Puphulayalayag; na Kiyaram rukano so Kapanganop ko Kalopa-an ko Masa a Kapagi-ikram iyo. Na kalukun niyo so Allah, a so Ron kano Pulimoda.

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لِيَبْلُوَنَّكُمُ ٱللَّهُ بِشَيْءٍ مِّنَ ٱلصَّيْدِ تَنَالُهُ ۚ أَيْدِيكُمُ وَرِمَاحُكُمُ لِيَعْلَمَ ٱللَّهُ مَن يَخَافُهُ وِإِلَّغَيْبٌ فَمَنِ ٱعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ رَعَذَابُ أَلِيمٌ الْكُ

سورة المائدة ٥

يَنَا يُّهَا الَّذِينَ ۽ اَمَنُواْ لَا نَقَنُلُواْ الصَّيْدُ وَأَنتُمُ مُ ثَنَعُ مِدْ اَفَجَزَاءً مِّ ثَلُمُ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءً مِّ ثَلُ مُ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءً مِّ ثَلُ مُ الْمَثَلُم مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءً مِّ ثَلُمُ مَتَعَمِّدًا فَجَزَاءً مِن كُمْ هَا فَكَ الْمَعَامُ الْمَكَ مَسَكِمِينَ أَوْعَدُ لُ ذَلِكَ صِيامًا لِيَذُوقَ مَسَكِمِينَ أَوْعَدُ لُ ذَلِكَ صِيامًا لِيَذُوقَ وَبَالُ أَمْرِ وَقِيَّا لَلْهُ عَمَّا سَلَفَ وَمَنْ عَادَ فَي اللَّهُ عَزِينُ وَان فِي اللَّهُ عَزِينُ وَان فِي الْمَا لِيَهُ وَاللَّهُ عَزِينُ وَان فَي اللَّهُ عَزِينُ وَان فَي اللَّهُ عَلَيْهِ وَان فَي اللَّهُ عَزِينُ وَان فَي اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَزِينُ وَان فَي اللَّهُ عَزِينُ وَان فَي اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَزِينُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَزِينُ وَان فَي اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَزِينُ وَان فِي اللَّهُ عَلَيْهُ وَاللَّهُ عَزِينُ وَان فَي اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَزِينُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْهُ وَانْ فَي اللَّهُ عَلَيْهُ وَاللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْعَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْعَلَى الْعُلَى الْعَلَى ال

أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ ٱلْبَحْرِ وَطَعَامُهُ, مَتَعَا لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِّ وَحُرِمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ ٱلْبَرِّمَادُمْتُمْ حُرُمًا وَٱتَّـ قُواْٱللَّهَ ٱلْذِعِت إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿ اللَّهَ ٱلَّذِعِت إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴾

97. Biyaloi o Allah so Kaaba, a so Walai a Paga-adatan, a Makapamamayandug ko (Kapiya-an o) manga Manosiya, go so Olanolan a Paga-adatan, go so manga Pamumugayan, go so manga to-os: Givoto man na-a nivo katokawi a Mataan! A so Allah na katawan Nivan so shisi-i ko manga Langit a go so shisi-i ko Lopa, go Mata-an! A so Allah na so langowan taman na katawan Nivan,

98. Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah na mailot i kapaniksa, go Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

99. Da-a Paliyogat ko Rasul a rowar ko Kapamakasampai (o Sogowan non). Na so Allah na katawan Niyan so Papayagun niyo a go so Pagu-uma-an niyo.

100. Tharowangka: A di magishan so marata a go so Mapiya, apiya i Kiyasowata Ruka o kadakul o marata; na kalukun niyo so Allah, hai manga papantas i Akal; ka-an kano Makasulang sa Maliwanag.

101. Hai so Miyamaratiyaya! Di niyo Phagisha-an so nganinganin, a o Payaga rukano, na Makaringasa rukano. Na o aya Kiphagisha-an niyo ron na so Masa a Kiputhoronun ko Qur-an, na Khapayag rukano; na Pima-ap oto o Allah: Ka so Allah na Manapi, a Matigur.

اللهُ اللهُ اللهُ الْكُفِيكَةُ الْكِنْتُ الْحِدُ الْمُ قيَّمَا لِلنَّاسِ وَٱلشَّهْرَٱلْحَرَامَ وَٱلْهَدَى وَٱلْقَلَتَبِدَ ذَالِكَ لِتَعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَاوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَأَكَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ اللَّهُ

سورة المائدة ٥

أَعْلَمُواْ أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ ٱلْمِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿

مَّاعَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَكَعُّ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبِدُونَ وَمَاتَكُتُمُونَ شَ

قُل لَايسَتُوى ٱلْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْأَعْجَبَكَ كَثْرَةُ ٱلْخَبِيثِ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ يَتَأُوْلِي ٱلْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلَحُونَ ١

يَّاأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَسَّعُلُواْ عَنْ أَشْيَآءَ إِن تُبَدُّ لَكُمْ تَسُؤُكُمْ وَ إِن تَسْتُلُواْعَنْهَاجِينَ ثُنَرَّكُ ٱلْقُرْءَانُ تُبَدَّلُكُمْ عَفَاٱللَّهُ عَنَهَا وَاللَّهُ عَفُورُ حَلْبُهُ اللَّهِ Part 7

102. Sabunar a ini isha oto o pagtao a miya-ona an niyo, oriyan niyan na miyabloi siran sa sabap roo a manga Kapir.

103. Da-a ini sunggai o Allah a Bahira: a giyo to so Ayam a pupotolan so tangila niyan igira mimbawata sa madakul, go da a Saiba a giyoto so ayam a ipusunggai parabo ko manga barahalla, go da a Wasilah: a giyo to so ayam a oman bawata na babai, go da-a Ham: a giyoto so Mama a Pud ko Onta igira inimbawata a pho-on kombawata-aniyan so madakul a Onta. na ogaid na siran a da Pamaratiyaya na iphagangkob iran ko Allah so kabokhag; na kadakulan kiran na da-a manga Sabot iyan.

104. Na igira-a Pitharo kiran: A songkano si-i ko (Kokoman a) Initoron o Allah; go si-i ko Sogo: Na Tharo-on niran: A kiyatarotopan kami o kupit a kiyato-onan nami ko manga lokus ami. Ati apiya aya butad o manga lokus iran na da-a manga Mulung iran a maito bo go di siran maka-o Ontol (ko bunar)?

105. Hai so Miyamaratiyaya! Siyapa niyo so manga ginawa niyo: Da-a khibinasa rukano o tao a Miyadadag o Matoro kano. Si-i kano bo phakandod ko Allah langon: Na Phanotholun Niyan rukano so Pinggolaola niyo.

قَدْ سَأَلَهَاقَوْمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُواْ بِهَاكَفِرِينَ ۞

مَاجَعَلَ ٱللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَاسَآبِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَاحَالِ وَلَكِكِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَفَتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَّ وَٱكْثَرُهُمَ لاَيعَقِلُونَ ﴿

وَإِذَاقِيلَ لَهُمُرْتَعَالُواْ إِلَى مَاۤ أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُواْ حَسْبُنَا مَاوَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَ نَأْ أَوَلُوْكَانَءَابَآؤُهُمْ لايعْلَمُونَ شَيْئًا وَلاَيَهْتَدُونَ ﴿

يَّاأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْعَلَيْكُمُّ أَنَفُسَكُمُّ لَّهُ لَكُمُّ أَنْفُسَكُمُّ لَا يَضُرُّكُمُ مِّن ضَلَ إِذَا ٱهْتَدَيْتُمُ الْكَنْتُمُ مَّرِجِعُكُمْ جَيعًا فَيُسَيِّكُمُ إِنَّا اللَّهِ مَرِّجِعُكُمْ جَيعًا فَيُسَيِّكُمُ بِمَاكُنتُمُ تَعْمَلُونَ ﴿ إِنَّا اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللْمُنَامُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللْمُنْع

106. Hai so Miyamaratiyaya! Pakishaksi kano amai ka makarani ko isa rukano so Kapatai, ko masa a Kaputhanan,- sa dowa Katao a manga o Ontol a pud rukano, o di na dowa a salakao a di rukano pud amai ka sukano na gi-i kano ndadalakao ko Lopa, na miyasogat kano o khisogat a Kapatai. Runa niyo siran ko oriyan o Sambayang, na Shapa siran ko Allah: O ba kano shasangka sa (Tharo-on niran a:) Di ami aya iphamasa sa arga apiya mi tonganai: Go di ami Phaguma-an so kashaksi ko Allah: Ka Mata-an! A sukami na o sowa-a mi oto, na khapud kami dun ko manga Baradosa!

107. Na o katokawi a Mata-an! A giya dowa oto na miyatangkud a Mindosa, na so dowa salakao i makatindug ko tindug a dowa oto,- a pud kosiran a kiyapatotan (ko Kathanan) a dowa a madashug (o Miyatai): Na Shapa siran ko Allah: Sa Mata-an! a so kiyashaksi ami na bunar a di so kiyashaksi. iran a dowa, go da kami pamagoman: Ka Mata-an! A sukami na o sowa-a mi oto, na khapud kami dun ko da Pamaginontolan!

108. Giyoto man i marani a kitomanun niran ko kashaksi si-i ko Kaontol iyan: O di na ikaluk iran so di Katarima o Kashapa (a dowa oto) ko oriyan o Kashapa iran (a manga Waris). Na kalukun niyo so

يَكَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُوا شَهَدَهُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَةِ اَثْنَ اِن ذَوَا عَدْلِ مِن كُمْ أَوْءَ اخْرَانِ مِنْ عَيْرِكُمْ إِنْ أَنتُمْ ضَرَبْئُمُ فِي الْأَرْضِ فَأْصَلَبَتَكُمُ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْيِسُونَهُ مَا مِن بَعْدِ الصَّلَوْةِ فَيُقْسِمَانِ بِاللّهِ إِن ارْبَبْتُدُ لَانَشْتَرِى بِهِ عَمْنَا وَلُوكَانَ ذَاقَرَيْ فَوَلانَكُمْتُمُ

سورة المائدة ٥

فَإِنْ عُرْعَلَىٰ أَنَّهُمَا ٱسْتَحَقَّاۤ إِثْمَافَاخُرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَامِثُ ٱلَّذِينَ ٱسْتَحَقَّ عَلَيْهُمُ ٱلْأَوْلِيَنِ فَيُقْسِمَانِ بِٱللَّهِ لَشَهُدُنُنَآ أَحَقُ مِن شَهَدَتِهِمَاوَمَا ٱعْتَدَيْنَاۤ إِنَّاۤ إِذَالَمِنَ ٱلظَّلِمِينَ ﴿ ﴾ ٱعْتَدَيْنَاۤ إِنَّاۤ إِذَالَمِنَ ٱلظَّلِمِينَ ﴿ ﴾

> ذَالِكَ أَدْنَىٰ أَن يَأْتُواْ إِلَّالَهُمُهُدَةِ عَلَىٰ وَجِهِهَا آَوْ يَخَافُواْ أَنَ ثُرَدَّا أَيْنُ الْعَدَ أَيْمَنْ مِهِمَّ وَاتَّقُواْ اللَّهَ وَاسْمَعُوُّا وَاللَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمُ الْفَسِقِينَ ﴿

Allah, go Pamakinuga niyo: Ka so Allah na di Niyan Thoro-on so pagtao a manga Songklid.

109. Si-i ko Alongan a Kalimoda o Allah ko manga Rasul, na Tharoon Niyan: Antona-a i ini sumbag rukano (o pagtao Niyo)? Tharo-on niran: A da-a Kata-o Ami: Mataan! A Suka na Suka i Mata-o ko manga Sosolun.

110. Gowani na Pitharo o Allah: Hai Isa a Wata o Maryam! Tadumingka so Limo Akun Ruka a go si Ina Aka, gowani ko Ibagur Akun Ruka so Niyawa Soti (a so Jibril) a Gi-ingka Mimbitiyara-i so manga Manosiya ko Saloyota go so Kiyakhasad Ka; go gowani ko Indao Akun ruka so kashorat go so Ongangun, go so Taurat go so Injil; go gowani ko Puphakamba-al Ka ko Lipao, sa lagid o bontal o Papanok, sabap sa idin Nakun, na Phagiyopun Ka oto, na gi-i mbaloi a Papanok sabap sa idin Nakun, go Pukhapiyangka so Bota, go so Pupanggalun, sabap sa idin Nakun; go gowani ko Pukhaoyag Ka so Miyamatai, sabap sa idin Nakun; go gowani ko Lindingun Nakun Suka ko manga Moriyatao o Israil gowani a Miyomangka kiran so manga Rarayag a Karina, na Pitharo o siran a da kiran Pamaratiyaya: A da-a salakao saya a rowar sa Balik Mata a Mapayag.

﴿ يَوْمَ يَجْمَعُ ٱللَّهُ ٱلرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَآ أُجِبْ تُتُّمُّ قَالُواْ لَاعِلْمَ لَنَآٓ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّمُ

به رة المائدة ٥

إِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَكِعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَ'لَدَتِكَ إِذْ أَيَّدَتُّكَ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ تُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فى ٱلْمَهْد وَكَهُلًا وَإِذْ عَلَّمْتُكَ ٱلْكِتَابَ وَٱلْحَكُمَةُ وَٱلْتَوْرَالَةُ وَٱلْإِنْجِيلُ وَإِذْ تَخَلُقُ مِنَ ٱلطِّينِ كَهَيْءَةِ ٱلطَّيْرِ بِإِذْ نِي فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَهُرًا بِإِذْ نِيَّ وَتُبْرِئُ ٱلْأَكْمُهُ وَٱلْأَنْرَصَ بِإِذْنِي وَإِذْ تُخْرِجُ ٱلْمَوْتَى بِإِذْنِيُّ وَإِذْكَ فَلْتُ بَنِيٓ إِسۡرَءِ بِلَعَنكَ إِذَ جَنَّتُهُ بٱلْبِيّنَاتِ فَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْمِنْهُمْ إِنّ

111. Go gowani na ini ilaham Akun ko manga Hawari-in a Paratiyaya-a Ko niyo go so Sogo Akun: Na Pitharo iran: A Miyaratiyaya kami, na Shaksi Ingka a Mata-an! A Sukami na Mimbabayorantang (Ruka).

112. Gowani na Pitharo o manga Hawari-on: Hai Isa a Wata o Maryam! Ino Khagaga o Kadnan Ka a Pakatoronan kami Niyan sa Dolang a pho-on ko Kawang? Pitharo Iyan: Kalukun niyo so Allah, o sukano na Khipaparatiyaya.

113. Pitharo iran: A kabaya ami a Makakan kami ron go thakna so manga poso ami, go katokawan nami a Sabunar a Pimata-anan Kamingka; go mabaloi kami a pud ko manga saksi.

114. Pitharo o Isa a Wata o Maryam: Ya Allah! A Kadnan Nami Pakatoroni Kamingka sa Dolang, a pho-on ko Kawang, a mabaloi Rukami a gi-i Khalamilamiyan a ruk o miya-ona Rukami a go so khaori Rukami go Tanda a pho-on Ruka; go Riskhi-i Kamingka, ka Suka i Taralbi a mapiya ko Puphamugai sa Riskhi.

115. Pitharo o Allah: Mata-an! A Sakun na Ithoron Nakun Rukano a nan: Na sa dun sa Mongkir Rukano ko oriyan noto, na Mata-an! A Sakun na Shiksa-an Ko sukaniyan sa

وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى ٱلْحَوَارِبِّنَ أَنْ ءَامِنُواْ بِ وَبِرَسُولِي قَالُوَّا ءَامَنَّا وَٱشْهَدَ بِأَنَّنَا مُسْلِمُونَ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّ

إِذْقَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ يَعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَن يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَآيِدَةً مِّنَ ٱلسَّمَآيَّةً قَالَ ٱتَّقُوا ٱللَّهَ إِن كُنتُم ثُوْمِنِينَ ﴿ إِنْ

قَالُواْنُرِيدُأَن نَأْكُلُ مِنْهَا وَتَطْمَعِنَّ قُلُو بُناوَنعُلَمَ أَن قَدْ صَدَقْت نَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّهِدِينَ ﴿ اللَّهُ المَّنَا الشَّهِدِينَ ﴿ اللَّهُ

قَالَ عِيسَى أَبْنُ مَرْيَمُ اللَّهُ مَّرَبَّنَا آَنَزِلُ عَلَيْنَا مَآيِدَةً مِّنَ السَّمَآءِ تَكُونُ لَنَاعِيدًا يِّأُ وَلِنَا وَءَاخِرِنَا وَءَايَةً مِنكٍ وَالرَّزُقْنَا وَأَنتَ خَيْرًا لَزَرْقِينَ ﴿ اللّٰهِ الْمَالَةُ مِنكٍ وَالرَّزُقَالَ

قَالَ اللَّهُ إِنِي مُنزِلُهَا عَلَيْكُمٌ فَمَن يَكُفُرُ بَعْدُمِنكُمْ فَإِنِّ أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَآ أُعَذِّبُهُ وَ أَحَدًامِّنَ الْعَلَمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْعَلَمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

Siksa a da-a Shiksa-an Ko ron a isa bo ko manga Ka-adun.

**116.** Na so masa a Tharo-on o Allah: Hai Isa a Wata o Maryam! Bangka Pitharo ko manga Manosiya, a baloya Ko niyo a go si Ina a dowa Tohan a salakao ko Allah? Na Tharo-on Niyan: Soti Ka (Ya Rabbi)! Di Rakun Patot. O Sakun na Pitharo Akun noto, na Sabunar a katawan Ka Sukaniyan, Katawan Ka so shisi-i sa Ginawa Ko, na di Ko katawan so shisi-i sa Ginawangka. Mata-an! A Suka na Suka i Mata-o ko manga Sosolun.

117. Da-a Pitharo Akun kiran a rowar ko ini Sogo o Ka Rakun Sukaniyan: A giya Kashowasowata nivo ko Allah, a Kadnan Ko go Kadnan niyo; na miyabaloi Ako kiran a saksi ko kashisi-i Akun kiran; na kagiya a tanganun na Kongka, na Suka bo i Makatotonggo kiran; ka Suka i Saksi ko langowan taman.

118. O Siksa-angka siran, na Mata-an! A siran na manga Oripun Ka: Na o Napi-ingka siran, na Mata-an! A Suka na Suka so Mabagur, a Maongangun.

119. Putharo-on o Allah: Giyaya so Alongan a Phakanggai a gona ko Miyamangimbunar so Kiyapangimbunar iran: Adun a bagiyan niran a manga Sorga, a Puphamangondas

وَإِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ءَأَنتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ ٱتَّخِذُونِ وَأُمِّيَ إِلَّاهَيْنِ مِن دُونِ ٱللَّهِ قَالَ شُبْحَننَكَ مَا يَكُونُ لِيَّ أَنَّ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ إِن كُنتُ قُلْتُهُ، فَقَدَّ عَلِمْتَهُ، تَعَ لَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلآ أَعْلَهُ مَا فِي نَفْسِكُ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّهُ الغيوب

ورة المائدة ٥

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَاۤ أَمَرْ يَنِي بِهِۦٓ أَنِ ٱعۡبُدُوا۟ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ وَكُنتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّادُمْتُ فِيهِمُّ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَني كُنْتَ أَنَّتَ ٱلرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنتَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

إِن تُعَذِّبُهُمْ فَانَّهُمْ عِبَادُكَ وَإِن تَغَفُّرُ لَهُمُ فَإِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَرْبِيُّ ٱلْحَكِيمُ اللَّهِ

لَكُمْ جَنَّكُ تَجَرِّى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَلِدِينَ فِهَآ أَبِدَارَضِي ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْعَنْهُ

ko kababa-an niyan so manga Law-asaig,- Makakakal siran non sa dayon sa dayon: Miyasowat kiran so Allah, na Miyasowat siran non mambo: Giyoto man so Da-ag a Mala.

120. Ruk o Allah so Kapa-ar ko manga Langit go so Lopa, go so Madadalum ro-o; na Suka-niyan si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.

## ذَالِكَ ٱلْفَوْزُٱلْعَظِيمُ

لِلَهِ مُلُكُ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿ اللَّهِ

## Surah Al-An'Am-6

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. So Podi na ruk o Allah, a so Miyadun ko manga Langit go so Lopa, go Miyadun ko manga Lilibotung a go so Sindao. Oriyan naya na siran a Miyamangongkir na so Kadnan niran na Phurimbangun niran.
- 2. Sukaniyan so Miyadun rukano pho-on sa Lipao, oriyan niyan na diniyangka Iyan so Adiyal. Na so Adiyal na miyapunto si-i rukaniyan; oriyan naya na sukano na shasangka kano!
- 3. Go Sukaniyan so Allah (a Patot a Pushimba-an) si-i ko manga Langit go so Lopa. Katawan Niyan so isosolun niyo, go so ipapayag iyo, go katawan Niyan so gi-i niyo nggalubukun.



بِنْ إِلَّهِ الْرَّحْ الْرَحِيَةِ

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَجَعَلَ ٱلظُّلُمَٰتِ وَٱلنُّورَّ ثُمَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِرَجِّهِمْ يَعْدِلُونَ ۖ

> هُواُلَّذِی خَلَقَکُم مِّن طِینِ ثُمَّ قَضَیَ أَجَلًا وَأَجَلُ مُّسَمَّی عِندَهُۥ ثُمَّ أَنتُو تَمْتَرُونَ ﴿ ﴾

ۅؘۿؙۅؘٲٮۜڷڎڣۣٱڶۺۜٙڝؘۅؘؾؚۅؘڣۣٱڵٲ۠ۯ۫ۻؖؖؽۼڶؠؙ ڛڗۘػؙؠ۫ۅؘجۿڔٙػؙؠ۫ۅؘؽۼ۫ڶؠؙڡؘٲؾػٝڛڹۘۅڹؘ۞ٛ

- 4. Na da-a Phakatalingoma kiran a Ayat a pud ko manga Ayat o Kadnan niran, a ba iran noto di tatalikhodi.
- 5. Na Sabunar a Piyakambokhag iran so Bunar ko Kiyapakaoma Niyan kiran: Na Phakatalingoma kiran ndun so manga Totholan ko Piyamagompat iran Sukaniyan (a siksa).
- 6. Ba iran nda Mailai a madakul a bininasa Mi ko miyaona a niran a pagtao? A Piyakikhapa-ar Ami kiran ko Lopa, so da-a Mi rukano Phakikhapa-arun, go Biyotawanan Nami kiran so oran a Marugus, go biyaloi Ami so manga Lawasaig a Puphamangondas ko kababa-an niran: Na bininasa Mi siran sabap ko manga Dosa iran, go Miyadun Kami ko oriyan niran sa pagtao a manga salakao.
- 7. Na opama ka Tiyoronan Nami Suka sa Kitab a matatago sa Karatas, go iran non minisukho so manga lima iran, na Putharo-on ndun o siran a da Pamaratiyaya: A da-a salakao saya o rowar sa Salamangka a Mapayag!
- 8. Na Pitharo iran: A ino da Pakatoroni Sukaniyan sa Malaikat? Na o Tomiyoron Kami sa Malaikat, na minitaman ndun so khasowa, oriyan niyan na di kiran Maputhata-alik.

وَمَاتَأْنِيهِ مِنْ اَيَةِ مِّنْ ءَايَتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُواْ عَنْهَا مُعْمِضِينَ ﴿ اللَّهِ مَا اللَّهُ المُعْمِضِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّ

فَقَدُكَذَّ بُواْبِٱلْحَقِّ لَمَّاجَآءَهُمُّ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمُ ٱنْبَتُوُا مَاكَانُواْبِهِ\_يَسْتَهْزِءُونَ۞

أَلَمْ يَرُواْ كُمْ أَهْلَكُنَامِن قَبْلِهِ مِقِن قَرْنِ مَكَنَّهُمٌ فِي ٱلْأَرْضِ مَالَمَ نُمَكِن لَكُرُ وَأَرْسَلْنَا ٱلسَّمَاءَ عَلَيْهِم مِّذْ رَارًا وَجَعَلْنَا ٱلْأَنْهُ لَرَ تَجْرِى مِن تَعْلِيمٌ فَأَهْلَكُنَهُم بِذُنُو بِهِمْ وَأَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا بِذُنُو بِهِمْ وَأَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا ءَاخَرِينَ ﴾

ۅؘڷۅؘۛڹۜڒؖڶڹٵڝٙڷػڮڬڹۘٵڣۣ قِرْطَاسِ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمۡ لَقَالَٱلَّذِينَ كَفَرُوۤاْ إِنْ هَٰذَاۤ إِلَّا سِحْرُّمُبِينُ ﴿

وَقَالُواْ لَوْلَاَ أُنزِلَ عَلَيْهِ مَلَكُّ وَلَوْ أَنزَلْنَا مَلَكًا لَقُضِيَ ٱلْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنظَرُونَ ﴿

- 9. Na opama ka baloya Mi so Sogo a Malaikat, na matatangkud a khabaloi Ami Sukaniyan a Mama, na Mata-an a ba Ami siran ndun kharimboti sa lagid o karirimboti kiran.
- 10. Na Sabunsabunar a adun a Piyamagompat a manga Sogo ko Miya-ona an Ka; na Kiyatangkalan so siran a Miyamagurug kiran o Piyamagompat iran (a siksa).
- 11. Tharowangka: A ndalakao kano ko Lopa, na go niyo Pagilailaya oantona-a i Miyambutad o kiya-akiran ko Miyamanaplis (ko Bunar).
- 12. Tharowangka: Antawa-a i Khiruk ko nganin a shisi-i ko manga Langit a go so Lopa? Tharowangka: A ruk o Allah Tiyangkud Iyan ko Ginawa Niyan so Kapangalimo. Pulimodun kano Niyan ndun ko Alongan a Qiyamah, a da-a sangka-a madadalumon. So siran a liyogi ran so manga ginawa iran, na siran idi Khipaparatiyaya.
- 13. Na ruk Iyan so nganin a miyakakadun ko Gagawi-i a go so Daondao; go Sukaniyan so Puphakanug; a Mata-o.
- 14. Tharowangka: Ba-adun a salakao ko Allah a khakowa Ko a Panarigan, a Mimba-as ko manga Langit a go so Lopa? A Sukaniyan i

وَلُوَجَعَلْنَهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنَهُ رَجُلًا وَلَلْبَسْنَاعَلَيْهِم مَّا يَلْبِسُونَ ﴾

وَلَقَدِ ٱسُنُهُ زِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِٱلَّذِينَ سَخِرُواْ مِنْهُ مِ مَّاكَانُواْ بِهِ عَيْسُنُهُ زِءُونَ ﴿ ﴾

> قُلُ سِيرُواْفِي ٱلْأَرْضِ ثُمَّ ٱنظُرُواْ كَيْفَكَاكَ عَلقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿

قُل لِمَن مَافِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِّ قُل لِلَّهِ كَنَبَعَلَى نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةَ لَيَجْمَعَنَكُمْ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ لَارَيْبَ فِيهُ ٱلَّذِينَ خَسِرُوۤا أَنفُسَهُمْ فَهُمُ لَا يُؤْمِنُونَ شَ

﴿ وَلَهُ مَاسَكُنَ فِي ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِّ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

قُلْ أَغَيْرا لَلَّهَ أَتَخِذُ وَلِيَّا فَاطِرِ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَيُطُعِمُ وَلَايُطُعَمُّ قُلُ إِنِّيَ Puphagupur na di Maphagupur. Tharowangka: A Mata-an! A ini Sogo Rakun a kabaloi Akun a Paganai a tao a Mimbayorantang (ko Allah), na Dingka dun mbaloya a Ginawangka a pud ko manga Pananakoto.

- 15. Tharowangka: A Mata-an! A sakun na ikhaluk Akun amai ka sangka-an Ko so Kadnan Ko, so siksa ko Alongan a lubi a Mala.
- 16. Sa dun sa pakalidasun ro-o sa Alongan noto, na Sabunar a ini Kalimo Sukaniyan (o Allah); ka giyoto man so Da-ag a Mapayag.
- 17. Na o Sogati Ka o Alah sa Morala, na da-a phakapokason a rowar Rukaniyan; na o Sogati Ka Niyan sa Mapiya, na Sukaniyan si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.
- 18. Go Sukaniyan so Phakagaga, a Maka-o ombao ko manga Oripun Niyan; go Sukaniyan so Maongangun, a Kaip.
- 19. Tharowangka (Ya Muhammad): Antona-a shai i mala-a saksi? Tharowangka: A so Allah a saksi Rakun a go si-i rukano; go ini Ilaham Rakun angka-i a Qur-an, ka-an Akun rukano aya Mipamaka-iktiyar; a go sa dun sa raotun Niyan. Ba Mata-an! a sukano na Pushaksian niyo a Mata-an! A adun a pud o Allah a manga Tohan a sal-

أُمِّرْتُ أَنْ أَكُونَ اَوَّلَ مَنْ أَلْسُلَمِّ وَلَا تَكُونَنَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿

قُلْ إِنِّ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّى عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمِ (﴿

مَّن يُصَرَفَ عَنْهُ يَوْمَ بِذِفْقَدُ رَحِمَهُ, وَذَالِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمُبِينُ

وَ إِن يَمْسَسُكَ ٱللَّهُ بِضُرِّ فَلَاكَ اشِفَ لَهُ وَ إِلَّا هُوَ وَ إِن يَمْسَسُكَ بِخَيْرِ فَهُوَ عَلَىٰكُلِّ شَيْءِ قَدِيرُ الْإِلَيْ

وَهُوَالْقَاهِرُفُوْقَ عِبَادِهِ - وَهُوَالْخَكِيمُ اَلْخَبِيرُ اللهِ

قُلْ أَى شَيْءِ أَكْبُرُشَهُ لَدَةً قُلُ اللَّهُ شَهِيدُ لِيَنِي وَبَيْنَكُمُ وَأُوحِي إِلَىٰ هَلاَ الْقُرْءَ اللَّ الْأَنْدِرَكُم بِهِ وَمَنْ بِلَغَ أَيِنَكُمُ لَتَشْهَدُونَ أَنَ مَعَ اللَّهِ ءَالِهَةً أُخْرَىٰ قُل لَا أَشْهَدُ قُلْ إِنْكَمَ هُوَ إِللهُ وُنِحِدُ وَإِنَّنِ بَرِى مُعْمَا تَشْرِكُونَ لَا اللَّهِ akao? Tharowangka: A di Ko Pushaksian! Tharowangka: A Mata-an! A Sukaniyan bo i Tohan a Isa Isa, go Mata-an! A Sakun na angiyas Ako ko Ipuphanakoto niyo.

- 20. Na so Siran a ini bugai Ami kiran so Kitab na makikilala iran (so Muhammad) lagid o kakililala a iran ko manga Wata iran. So liyogi ran so manga ginawa iran, na siran idi Khipaparatiyaya.
- 21. Na ba-adun a tao a lawan a salimbot a di so tao a Inangkob iyan so Allah sa kabokhag, o di na Piyakambokhag iyan so manga Ayat Iyan? Mata-an naya! A di Phakada-ag so manga Salimbot.
- 22. Na si-i ko Alongan a Kalimoda Mi kiran langon: Oriyan niyan na Tharo-on Nami ko siran a Miyamanakoto: A anda so ini Pamanakoto niyo a siran na sukano a itutugo niyo (a manga sakotowa o Allah)?
- 23. Oriyan naya na da-a mabaloi a rason niran a rowar sa Katharowa iran: Sa Ibut ko Allah a Kadnan Nami, ka kuna a ba kami manga Pananakoto.
- 24. Pamimikiranangka! O Andamanaya i Kapakapumbokhaga iran ko manga ginawa iran! Go mailang kiran so ini Pangangkob iran (ko Allah).

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَهُمُ الْكِتَبَ يَعْرِفُونَهُ,كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمُ الَّذِينَ خَسِرُوۤا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿

> وَمَنْأَظَائُو مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰعَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ٱوَكَذَّبَ بِعَايَنِتِهِ عِإِنَّهُۥلَا يُفْلِحُ ٱلظَّلِمُونَ ۞

ۅؘڽؘۅ۫ۘؠۘۼؘۺؙۯۿؠٞڿؚۑۼٵؿؗؠؘٞٮؘڨۘۅؙڶڸڶٙڐؚڽڹ ٲۺٞڔۘٛػؗۅۘٵؙؿؘڽۺؗڔۘػآۉٛػؙؠؙٵڵٙڐؚڽڹؘػؗؽؾؙؠٞ ڗؘڔ۫۫ڠؙؠؙۅڹٙ۞ۣٛ

ثُمَّلَةِ تَكُن فِتَنَنُهُمْ إِلَّا أَن قَالُواْ وَاللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿

ٱنظُرْكَيْفَكَذَبُواْعَلَىٓ أَنفُسِمٍمٌ وَضَلَّ عَنْهُم مَّاكَانُواْيَفَتَرُونَ ﴿ الْمَا اللَّهِ مَا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ﴿ الْمَا اللَّهِ اللَّهُ اللَّالَّا اللَّا اللَّهُ اللَّالَةُ اللَّاللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّالَةُ اللَّاللَّهُ ا

- 25. Na adun a pud kiran a Puphamakinugun Ka niyan; na Tiyagowan Nami so manga poso iran sa manga pilus, ka-an niran noto di Khasabot, go (Tiyagowan Nami) so manga Tangila iran sa Kabungul; na apiya mailai ran so langowan o Tanda, na di ran noto Paratiyayaan; taman sa igira a Miyakaoma siran Ruka, na Puphamawalun Ka iran: gi-i Tharo-on o siran a da Pamaratiyaya: A da-a salakao saya a rowar sa manga iringa a kabokhag o miyanga-o ona.
- 26. Na siran na ipuphanapar iran Sukaniyan (a Qur-an), go Phagawatun niran Sukaniyan; na da-a Pukhabinasa-an niran a rowar ko manga ginawa iran, sa di iran Maiinungka.
- 27. Na o Mailaingka so masa a Katarongkowa kiran ko Naraka! Na Matharo iran: A hai o ba tano bo Phakakasoya (ko Doniya)! Ka di tano Pakambokhagun so manga Ayat o Kadnan tano, go mabaloi tano a pud ko Miyamaratiyaya!
- 28. Kuna, ka Puphayag kiran so Piyaguma iran sa Paganai. Na o Pakakasoya siran, na Pagundodan niran ndun so ini Sapar kiran, ka Mata-an! A siran na titho a manga Bokhag.
- 29. Na Pitharo iran: A da-a Kaoyagoyag a rowar ko Kaoya-

قُلُوبهمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِي ءَاذَانِهِمْ وَقَرَا ۚ وَإِن يَرَوَا كُلَّ ءَايَةٍ لَّا يُؤَمِنُواْ بَهَا حَتَّىَ إِذَاجَآءُوكَ يُجُلِدِلُونَكَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ أَإِنْ هَٰذَآ إِلَّآ أَسَطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ (أَنَّ

وَلَوْتَرَىٰۤ إِذْ وُقِفُواْ عَلَى ٱلنَّارِ فَقَالُواْ يَلَيَنُنَا نُرَدُّ وَلَانُكَذِّبَ بِثَايَتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مزَّ لَوُّمِينَ الْأَلَ

بَلْ بَدَا لَهُمُ مَّا كَانُواْ يُخَفُّونَ مِن قَبْلٌ وَلَوْ رُدُّواْ لَعَادُواْ لِمَا نُهُواْعَنْهُ وَ إِنَّهُمْ لَكُندُونَ ١

وَقَالُوَ ٱإِنَّ هِيَ إِلَّاحِيَانُنَا ٱلدُّنْيَا وَمَا نَحَنُّ

goyag tano ko Doniya, go di tano Pagoyagun (ko oriyan o Kapatai).

- **30.** Na o Mailaingka so masa a Kapakatinduga kiran ko Hadapan o Kadnan niran! A Tharo-on Niyan: A ba ini di Bunar? Na Tharo-on niran: A ungkai no di, Ibut ko Kadnan nami (ka Bunar dun)! Tharo-on Niyan: Na Ta-ami niyo so siksa, sabap ko Kiya-ongkir iyo.
- 31. Sabunar a Miyalogi so siran a Piyakambokhag iran so Kimbaratumowa-an ko Allah,- taman sa amai ka makaoma kiran so Bangkit a Mitalumba, na Matharo iran: A hai Miyakasundit tano! Sa kiyandarainon tano ko Doniya; a siran na ka-a awidan niran so manga dosa iran si-i ko manga likod iran; tanodan ka Miyakaratarata a ka-a awidi ran non.
- 32. Na da ko Kaoyagoyag ko Doniya inonta na matag Katumbangan go Kabimbanan; na Matatangkud a so Ingud a Maori i taralbi a Mapiya, ko siran a Khipanananggila. Ba da-a manga Sabot iyo?
- 33. Sabunar a katawan Nami a Mata-an naya! A Mapakapumboko Ka dun o Katharo iran: Na Mata-an! A siran na kuna a ba Ka iran di Bubunara: Na ogaid na so da Pamaginontolan na so manga Ayat o Allah na sasangka-an niran.

بِمَبْعُوثِينَ شَ

وَلَوْتَرَىٰ إِذْ وُقِفُواْ عَلَىٰ رَبِّهِمْۚ قَالَ ٱلْيَسَ هَذَا بِٱلْحَقِّ قَالُواْ بَلَىٰ وَرَبِّنَاْ قَالَ فَذُوقُواْ ٱلْعَذَابِ بِمَاكُنتُمْ تَكْفُرُونَ ۞

قَدْخَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِلِقَآءِ ٱللَّهِ ۚ حَتَّى ٓ إِذَا جَآءَ تُهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُواْ يُحَسِّرَ لَنَا عَلَى مَافَرَطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَى ظُهُورِهِمْ أَلَاسَآءَ مَا يَزِرُونَ ﴿ آَلَاسَآءَ مَا يَزِرُونَ ﴿ آَلَا

ۅَمَاٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَاۤ إِلَّا لَعِبُّ وَلَهُوَّ وَلَلدَّارُٱلْآخِرَةُ خَيْرُّلِّلَذِينَ يَنَّقُونُّ أَفَلَاتَعْقِلُونَ ﴿ ﴿ ﴾ أَفَلَاتَعْقِلُونَ ﴿ إِنَّا

قَدْنَعْلَمُ إِنَّهُ لِيَحْزُنُكَ ٱلَّذِى يَقُولُونَ ۚ فَإِنَّهُمۡ لَايُكَذِّبُونَكَ وَلَكِكَنَّ ٱلظَّلِمِينَ بِعَايَنتِٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿ ﴿ ﴾ 34. Na Sabunsabunar a Piyakambokhag so manga Sogo ko Miyaona an Ka: Na Miphantang Siran ko Kiyapakambokhaga Kiran, go so Kiyaringasa-a Kiran, taman ko Kiyapakatalingoma Kiran o tabang Ami: Ka da-a Phakasambi ko manga Katharo o Allah. Na Sabunsabunar a adun a Miyakaoma Ruka ko manga Totholan ko manga Sogo.

35. Na o ba Ruka Minirugun so kiyatalikhod iran, na o Khagagangka na Puloloba Ka sa okita ko Lopa o di na Towak ko Langit a kasabapan sa Kabugingka kiran sa Tanda,- na o kabaya o Allah, na Mataan a Khatimo Iyan siran ko Torowan: Na o ba Ka mabaloi a pud ko da-a manga Mulung iyan!

36. Aya bo a Tharima (ko Ipuphanolon Ka) na so Puphamakinugon: Na so Miyamatai, na Pagoyagun siran o Allah; oriyan niyan na Ron siran Phakandoda.

37. Na Pitharo iran: Ino da Toroni Sukaniyan sa Tanda a pho-on ko Kadnan Niyan? Tharowangka: A Mata-an! A so Allah na Gaos Iyan a Kapakatoron Niyan sa Tanda: Na ogaid na kadakulan kiran a di manga Tata-o.

**38.** Na da-a Binatang ko Lopa, go da-a Papanok a iphulantap iyan so mbala a Papak iyan, a ba di

وَلَقَدَّ كُذِّ بَتُ رُسُلُّ مِّن قَبْلِكَ فَصَبُرُهُ عَلَى مَاكُذِّ بُواْ وَأُوذُواْ حَتَّى ٓ أَنَّهُمْ نَصُّرُنَا وَلَا مُبَدِّلَ لِكِلِمَاتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَبْإِيْ ٱلْمُرْسَلِينَ

وَإِن كَانَ كَبُرَعَلِنَكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ ٱسْتَطَعْتَ أَن تَبْنَغِي نَفَقًا فِي ٱلْأَرْضِ أَوْسُلَمًا فِي ٱلسَّمَآءِ فَتَأْتِيهُم بِأَيةً وَلَوْشَآءَ ٱللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى ٱلْهُدَئَ فَلَاتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْجَهِلِينَ ﴿

﴿ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَ الْمَهُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ اللَّهُ وَٱلْمَوْقَ يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ اللَّهُ

وَقَالُواْ لَوَلَانُزِلَ عَلَيْهِ عَايَةٌ مِّن دَيِّهِ عَ قُلْ إِنَّ ٱللَّهَ قَادِرُ عَلَى أَن يُنَزِّلَ عَايةً وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿

وَمَا مِن دَآبَةٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَاطَلَيْرِ يَطِيرُ بِجَنَاحَيَّهِ إِلَّا أُمَّمُّ أَمْثَالُكُمُّ مَّافَرَّطْنَا manga pagtao a manga lagid iyo. Da-a Linipha Ami ko Kitab a maito bo, oriyan niyan na si-i siran Pulimoda ko Kadnan niran.

- 39. Na so siran a Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami na manga Bungul go manga Omao,- a matatago ko manga Lilibotung: Sa dun sa kabaya o Allah (a Kadadag iyan) na Ndadagun Niyan: Go sa dun sa kabaya Iyan (a Katoro iyan) na Thago-on Niyan ko lalan a Makao ontol.
- **40.** Tharowangka: Aiguda iyo amai ka Makatalingoma rukano so siksa o Allah, o di na Makatalingoma rukano so Bangkit, ba adun a salakao ko Allah a Kaphanguniyan niyo?- O sukano i manga Bunar!
- 41. Kuna,- ka Sukaniyan bo i Kaphanguniyan niyo, na pakasulangung kano niyan sa maliwanag po-on ko tiyoba a mala a mini talumba rukano o kabaya Iyan, na Kalipatan niyo so Ipuphamanakoto niyo ron!
- 42. Go Sabunsabunar a Siyogowan Nami so manga pagtao ko Miya ona an Ka, na Piyakadansal Ami kiran so masikot, go so Kapakathatalogudam, ka-an siran Makapangalimbaba-an.
- 43. Na ino siran nda Pangalimbaba-an gowani ko Makaoma kiran

فِي ٱلْكِتَكِ مِن شَيْءٍ ثُمَّا إِلَىٰ دَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿

ۅۘٵۘڵٙڎؚڽڒؘػؘۮؘۜڹۅؙٳۼٵؽؾڹٵڞۘٷٞۅؘڹۘػٛؗؠٞؖڣۣ ٵٮڟؙڶٛڡؘؾؚؖٞڡؘڹؽۺؘٳٲڶڶٙڎؙؽڞ۠ڸڵۿۅؘڡؘڹ ؽۺؘٲ۫ؽۼ۫عؘڵۿؙٷؘ؈ڝڒڂٟڞٞۺٮٙقؚي؎ؚؚ۞

قُلُ أَرَءَيْتَكُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُ اللّهِ أَوْ أَتَنَكُمُ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللّهِ تَدْعُونَ إِن كُنتُدْ صَدِقِينَ ﴿ اللّهِ عَلَيْهِ اللّهِ عَدْعُونَ إِن

َبُلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكُشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَا تَدْعُونَ إِلَيْ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِنْ شَا

وَلَقَدْ أَرْسَلُنَاۤ إِلَىٰٓ أُمَدِمِّن قَبْلِكَ فَأَخَذْ نَهُم بِٱلْبَأْسَاۤءَ وَٱلضَّرَّاۤءِ لَعَلَّهُمَّ بَنَضَرَّعُونَ ﴿ ثَنِيُّ

فَلُولًا إِذْ جَاءَهُم بَأْسُنَا تَضَرَّعُواْ وَلَكِكِن

so siksa Ami? Na ogaid na ba dun tomigas so manga poso iran, go Pipharasan kiran o Shaitan so Pinggolaola iran (a manga rarata).

- 44. Na kagiya a pakalipatan niran so sabap a Kiyapakataduma kiran, na lika-an Nami kiran so manga Pinto o langowan taman, taman sa kagiya-a ba siran ndun Miyasonor ko kiyabugi kiran, na siniksa Ami siran sa Minitalumba, na sa maoto na siran na kiyada-an siran sa Panginam!
- **45.** Na Miyathiphad so kaposan o pagtao a da Pamaginontolan. Na so Podi na ruk o Allah a Kadnan o manga Ka-adun.
- 46. Tharowangka: Aiguda iyo, amai ka kowa-an o Allah so Kanug iyo go so manga Kailai niyo, go Parukatun Niyan so manga poso iyo, ba adun a Tohan a salakao ko Allah a Mibugai niyan rukanoto? Pamimikiranangka so ropa-an a gi-i Ami kashalinsalina Magosai ko manga Ayat; na oriyan niyan na siran na Puthalikhodan niran.
- **47.** Tharowangka: Aiguda iyo, amai ka Makatalingoma rukano so siksa o Allah a Mitalumba, o di na Mapayag, ba-adun a khabinasa a rowar ko pagtao a da Pamaginontolan?
- 48. Na da-a Kiyasogo Ami ko manga Sogo a rowar sa Kapupha-

قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطُانُ مَاكَانُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطُانُ

فَكَمَّا نَسُواْ مَا ذُكِّرُواْ بِهِ عَنَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبُوابَ كُلِّشَيءٍ حَتَّى إِذَا فَرِحُواْ بِمَا أُوتُوا ٱلْخَذْنَهُم بَغْمَتَةً فَإِذَاهُم شُبْلِسُونَ ﴿ إِنَّا الْخَذْنَهُم بَغْمَتَةً فَإِذَاهُم

فَقُطِعَ دَابِرُٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ وَٱلْحَمْدُ بِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ﴿ اللَّهِ عَلَى الْعَلَمِينَ ﴿ اللَّهِ مَا لَكُمْدُ

قُلْ أَرَءَ يَتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَدَكُمُ وَخَلَمَ عَلَى قُلُوبِكُمْ مَّنَ إِلَكُ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِقِّانُظُرْكَيْفَ نُصَرِّفُ ٱلْآينَتِ ثُمَّهُمْ يَصَّدِفُونَ ﴿
إِنَّهُ الْعَالِمِ ثُمَّاهُمْ يَصَّدِفُونَ ﴿
إِنَّهُ الْمُعَلِّمُ الْآيَاتِ ثُمَّاهُمْ يَصَّدِفُونَ ﴿
إِنَّهُ الْآيَاتِ ثُمَّاهُمْ يَصَّدِفُونَ ﴿

قُلْ أَرَءَيْتَكُمْ إِنَّ أَنَكُمْ عَذَابُ ٱللَّهِ بَغْتَةً أَوْجَهْرَةً هَلَيُهُلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلظَّلِمُونَ ﴿

وَمَا نُرِّسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ

manothol Iran sa Mapiya go giya Kaphuphamaki-iktiyar Iran ko Marata: Na sa dun sa Maratiyaya go Mbilangatao,- na da-a Pangandam iran, go di siran Makamboko (ko Alongan a Maori).

- **49.** Na so Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami,- na khasogat siran o siksa, sabap ko da iran Kapangongonotan.
- 50. Tharowangka: A di Ko rukano Putharo-on i shisi-i Rakun so Khitatagowan ko manga Kakawasa-an o Allah, go di Ko katawan so Migagaib, go di Ko rukano Putharo-on i Mata-an! A Sakun na Malaikat. Da-a khudugun Ko a rowar ko Iphagilaham Rakun. Tharowangka: A ba magishan so Bota a go so Puphakailai? Ino kano di Phamimikiran?
- 51. Na Paki-iktiyaringka ini ko siran a ika-aluk iran so Kapulimoda kiran ko Kadnan niran: A da-a khakowa iran a salakao ko Allah a Panarigan go da-a Phangongogopan: Kan-an siran Makapananggila.
- 52. Go Dingka mbowangun so siran a Pushimba-an niran so Kadnan niran ko Kapita-pita go so Kagabi-gabi, a singanin niran ko Kasosowat o Allah. Na da-a Paliyogat Ruka ko Kapuphamagitonga kiran a maito bo, go da-a Paliyogat kiran ko Kapuphamagi-

ۅؘؙۛؗڡؙڹۮؚڔؚٮڹۜۜؖڡؘ۬ڡؘڹ۫ۦٵڡؘڹؘۉٲٛڝڶۘڂؘڡؘ۫ڵڵڂۜۊۛڡؙٛ عَلَيْهٖمٞۅؘڵاۿؙمٞؠؘۼۧڒؘۏٛڹؘ۞ٛ

ۅۘٱڵؘٙڒۣؽؘػؘڐؘڹۅؙٳۼٵؽٮؾڹٵڽؘڡۺۘؠٛؗؠؙٛٲڵڡؘۮؘٲڹٛ ؠؚڡٵػٲڹٛۅؙٲؽڣٞۺؙڠؙۅڹٛ۞

قُلُلَا أَقُولُ لَكُمْ عِندِى خَزَابِنُ ٱللَّهِ وَكَلَّ أَعَلَمُ ٱلْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمُ إِنِّي مَلَكُ إِنْ أَتَبِعُ إِلَّا مَا يُوحِيۤ إِلَىَّ قُلُ هَلَ يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ أَفَلَا تَنَفَكُرُونَ ﴿ فَيْ

ۅۘٲؙڹۮؚڒۑؚ؋ٱڷؚۜۮؚؽؘؽڬٵڡؙٛۅڹؘٲڹڲؙۺؙۯۘۅٞٱ ٳؚڮؘ؞ۯؾؚؚۜڥڂٚڵؾؘڛڶۿٮۄؚٞڹۮۅڹڡؚۦۅٙڮؖ ۅؘڵٳۺؘڣۣڲؙڷؘڡٙڵۿؠٞؠٮۜٞڠؖۅڹؘ۞ٛ

وَلَا تَطْرُدِاً لَذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِالْغَدَاوَةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ أَمْمَاعَلَيَّكَ مِنْ حِسَابِهِم مِّن شَيْءٍ وَمَامِنْ حِسَابِكَ عَلَيَهِم مِّن شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّلِلِمِينَ ﴾ tonga Ruka a maito bo, ka misabap ko Kibowangun Ka kiran, a sabap a Kabaloingka a pud ko da Pamaginontolan.

- 53. Na lagid aya a Kiyatiyoba Ami ko saba-ad kiran sabap ko saba-ad, ka-aniran Matharo: A ba siran naya so ini Kalimo siran o Allah kondolondolonan tano? Ba di so Allah i Mata-o ko Miyamanalamat?
- 54. Na igira-a Miyakaoma Ruka so siran a Paparatiyaya-an niran so manga Ayat Ami, na Tharowangka: A so Kalilinatad na si-i rukano: Tiyangkud o Kadnan niyo ko Ginawa Niyan so Kapangalimo: Mataan naya! A sa dun sa Miyakanggolaola rukano sa marata si-i ko di Katao, oriyan niyan na Mithaobat ko oriyan niyan, go Miphiyapiya, na Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- **55.** Na lagid aya a gi-i Ami Kashumpada magosai ko manga Ayat: Go an Mapayag so okit o manga Baradosa.
- 56. Tharowangka: A Mata-an! A Sakun na ini Sapar Rakun so Kashowasowata Ko ko siran a Puphanongganowin niyo a salakao ko Allah. Tharowangka: A di Akun Pagonotan so manga kabaya iyo a ribat: Ka Miyadadag Ako dun, o siyowa Akun noto, go kuna a ba Ako pud ko Miyamakaontol.

وَكَنْ الِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضِ لِيَقُولُواْ أَهَنَوُلاَ مِنَ اللَّهُ عَلَيْهِم مِنْ بَيْنِنَّا أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّنِكِرِينَ شَ

وَإِذَا جَآءَكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ إِعَايَكِتِنَا فَقُلُ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةُ أَنْهُ مَنْ عَمِلَ مِنكُمْ سُوَءًا إِبِحَهَىلَةٍ ثُمُّ قَالَبَ مِنْ بِعَدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ مَغُورٌ رَّحِيدٌ (الْآ)

وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْآيَئتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿

قُلُ إِنِّى نَهُ سِتُ أَنَّ أَعَبُدُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ قُلُلَا أَنَّيْعُ أَهْوا آءَ كُمُّ قَدَّ ضَلَلْتُ إِذَا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَذِينَ ۞

- 57. Tharowangka: A Mata-an! A Sakun na Thatakna ko Marayag a Karina a pho-on ko Kadnan Ko, a Piyakambokhag iyo Sukaniyan. Kuna a ba Rakun shisi-i so Puphagalokalokan niyo (a siksa). Da ko Kokoman noto inonta na ruk o Allah: Ipukhokom Iyan so Bunar, go Sukaniyan i Taralbi a Mapiya ko manga Kokoman.
- 58. Tharowangka: A opama ka Mata-an! A shisi-i Rakun so Phagalokalokan niyo, na Minitaman ndun so Khasowa ko lut Akun a go so lut iyo, Na so Allah na katawan niyan so da Pamaginontolan.
- 59. Na shisi-i Rukaniyan so manga Gonsi o Migagaib, da-a Mata-o ron a Rowar Rukaniyan. Go katawan Niyan so shisi-i ko Kalopa-an go so Kalodan. Go da-a khaolog, a Raon a ba Niyan ndi katawi sukaniyan: Go da-a Od a matatago ko manga Lilibotung ko Lopa, go da-a Mawasa go da-a Mamara, a ba di matatago ko Kitab a Mapayag (so Lauh Mahful).
- 60. Go sukaniyan so Puthangan rukano ko Gagawi-i, (ko kaputhoroga rukano), go katawan Niyan so Miyapasad iyo ko daondao: Oriyan niyan na Puphakagogona-on kano Niyan ro-o; ka-an mapopos so ta-alik a miyapunto; oriyan niyan na si-i Rukaniyan so Khandodan ni-

قُلْ إِنِّى عَلَى بَيْنَةِ مِن رَّبِي وَكَذَّبْتُم يِدِدَّ مَاعِندِى مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِدِدَّ إِنِ ٱلْحُكُمُ إِلَّا بِلَّذِيقُصُّ ٱلْحَقَّ وَهُوَخَيْرُ ٱلْفَاصِلِينَ ﴿ إِلَّا لِلَّهِ يَقُصُّ ٱلْحَقَّ وَهُوَخَيْرُ

> قُل لَوْ أَنَّ عِندِى مَاتَسْتَعْجِلُونَ بِهِ. لَقُضِى ٱلْأَمْرُ بَيْنِي وَ بَيْنَكُمُّ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِٱلظَّلِمِينَ ﴿ ﴾

﴿ وَعِندَهُ مَفَاتِحُ ٱلْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّاهُوَ وَيَعْلَرُمَا فِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِن وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلاَحَبَّةٍ فِي ظُلُمَتِ ٱلْأَرْضِ وَلاَرَطْبِ وَلاَ عَلِيسٍ إِلَّا فِي كِنْبٍ مُّبِينٍ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

وَهُوَ الَّذِى يَتَوَفَّنَكُم بِالَّيِّلِ وَيَعْلَمُ مَاجَرَحْتُم بِالنَّهَارِثُمُّ يَبْعَثُكُمٌ فِيهِ لِيُقْضَىَ أَجَلُّ مُّسَمَّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمُ مُّمَّ يُنَيِّئُكُم بِمَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴾ yan; oriyan niyan na Phanotholun Niyan rukano so Pinggolaola niyo.

- 61. Go Sukaniyan so phakaba-as, a Kaporowan o manga Oripun Niyan, go Pushogowan kano Niyan sa (manga Malaikat a) khisisiyap (rukano). Taman sa igira-a miyakaoma ko isa rukano so Kapatai, na tanganun sukaniyan o manga Sogo Ami (a manga Malaikat), a siran na di siran Puphasipasin.
- 62. Oriyan niyan na pakakasowin siran ko Allah, a Kadnan niran a Bunar: Tanodan ka ruk Iyan so Kokoman, go Skaniyan i lubi a maga-an ko manga pagi-itong.
- 63. Tharowangka: Ba adun a Phakasabut rukano ko manga Lilibotung ko Kalopa-an go so Kalodan, a Kaphangangarapanan niyo sukaniyan sa Mapayag a Kapangalimbaba-an a go Masolun (Maputharo iyo a:) Ibut o Sabuta kami Niyan si-i, na khabaloi kami dun a pud ko Miyamanalamat?
- **64.** Tharowangka: A so Allah na Pushabutun kano Niyan non, go so langowan o boko: Oriyan niyan na sukano na Ipuphanakoto niyo!
- 65. Tharowangka: A Sukaniyan so Phakagaga sa Katalingoma-i Ni-yan rukano sa siksa, a pho-on ko Kaporowan niyo o di na pho-on ko kababa-an o manga ai niyo, o di na

وَهُوَٱلْقَاهِرُفَوْقَ عِبَادِهِ ۚ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّى إِذَاجَاءَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ تَوَفَّتُهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لايُفَرِّطُونَ ﴿

ثُمَّ رُدُّوَاْ إِلَى اللَّهِ مَوْلَنهُمُ ٱلْحَقِّ أَلَا لَهُ الْحَمِّ أَلْحَقِ أَلَا لَهُ الْحَمْرُ وَلَا لَهُ الْحَمْرُ وَلَا لَهُ الْحَمْرُ وَهُوَ أَسْرَعُ ٱلْحَسِبِينَ ﴿

قُلْ مَن يُنَجِّ يكُمِّ مِن ظُلُمُنتِ ٱلْبَرِّوَ ٱلْبَحْرِ تَدَّعُونَهُ وَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَيِنَ أَنِحَننا مِنْ هَلَاهِ عَ لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّنكِرِينَ ﴿ آَنَا

> قُلِٱللَّهُ يُنَجِّيكُم مِّنْهَا وَمِن كُلِكَرْبِ ثُمَّ أَنتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿

قُلْ هُواَلْقَادِرُ عَلَىٰٓ أَن يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّن فَوْقِكُمْ أَوْمِن تَحَّتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ لَلْسِكُمْ شِيعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُمْ بَأْسَ Pakarimbotan kano Niyan, sa Kapakathitinduga-go Pakitintiman Niyan ko saba-ad rukano so Bagur o saba-ad. Pamimikiranangka so ropa-an a gi-i Ami Kashalinsalina Magosai ko manga Ayat, ka-an niran Kasaboti.

- 66. Na Piyakambokhagaya o Pagtaongka, a Sukaniyan so Bunar. Tharowangka: A kuna a ba kano Rakun Sasarigun;.
- **67.** Oman i Tothol na adun a Pukhatana-an niyan, na katokawan niyo bo.
- 68. Na igira-a Miya-ilaingka so siran a Puphagishawishao ko manga Ayat Ami, na Talikhodingka siran taman sa di aya Pagishawisha-on niran na Tothol a salakao ron. Na o Malipat Ka o Shaitan, na di Ka Pagontod ko oriyan o Kapakata-dum Ka, a pud o pagtao a da Pamaginontolan.
- **69.** Na da-a Paliyogat ko siran a Khipanananggila ko Kapuphamagitonga kiran a maito bo, na ogaid na Pananadum, ka-an siran Makapananggila.
- 70. Na Ganatingka so siran a biyaloi ran so Agama iran a Katumbangan go Kabimbanan, go Miyalimpang siran o Kaoyagoyag ko Doniya. Na Pamakitadumingka a Qur-an nai: Ka oba adun a kabina-

بَعْضُّ انظُرُ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَنْتِ لَعَلَّهُمُّ يَفْقَهُونَ شَيْ

ۅؘڴۮؘۜڹؠؚڍۦڨٙۅ۫ۛؗؗڡؙڬۅؘۿۅۘٲڶڂؿؙؖٛڡؙٛڶڵؘۺؾؙ عَلَيۡكُم ؠؚۅؘڮيلؚ۞

لِكُلِّ نَبَإِ مُّسْتَقَرُّ وُسَوْفَ تَعْلَمُونَ الْأَ

ۅٙٳۮؘٵۯٲؿؖٵۘٲڶؚٙؽڹۘۼۘٷۻۘٛۅڹٙ؋ۣۦٵؽڹؚڹٵ ڡؘٲؖڠڔۣڞؘۼڹٞؠٞ؞ۧڂۜؽۜڿۘٷۻۘۅٵڣۣػڍڽڎٟ ۼؘؿ؞ۣۦٛٵۣڡٙٵؽؙڹڛؚؽؾۜػٲڶۺۧؿڟڽٛۘڣؘڵۮؘڣۧڰؙۮٞ ؠؘۼۧۮٱڶڍؚٚڝۓٞۯؽؘڡؘٵڷڣٞۅ۫ڡؚؚٱڶڟۜڸڡؚؽڒؘ۞ٛ

وَمَاعَلَ ٱلَّذِينَ يَنَقُونَ مِنْ حِسَابِهِم مِّنشَقْ ءِوَلَكِن ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُمْ يَنَّقُونَ ﴿ ﴿ ﴾ يَنَقُونَ ﴾ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّ

وَذَرِ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهُوَّا وَغَنَّتُهُمُ ٱلْحَيَوْةُ ٱللَّائِيَّا وَذَكِّرْبِهِ ۚ أَن تُبْسَلَ نَفْسُلُ بِمَا كَسَبَتَ لَيْسَ لَمَا مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيُّ sa-an a ginawa sa sabap ko pishokat iyan: Da-a bagiyan niyan a salakao ko Allah a Panarigan go da-a Phangalubalub: Na-apiya iya-on niyan (sa ginawa niyan) so langowan o ipaga-on na di ron Matarima: Siran man so kiyabinasa-an sabap ko Pishokat iran: Na bagiyan niran so inomun a Phulikabo a ig go so siksa a Malipudus: Sabap ko da iran Kaparatiyaya.

71. Tharowangka (Ya Muhammad): Ino Ami Shimba-a a salakao ko Allah,- so di Rukami Phakanggai a gona go di Rukami Phakamorala,- go ba Kami pumbaklid ko manga talikhodan Nami ko orivan o masa a Kiyatorowa Rukami o Allah?- Lagid o diyadag sukaniyan o Shaitan si-i ko Lopa, a pukhata-ataap, adun a manga Bolayoka iyan a Puthawagun niran si-i ko Torowan, Sa songka rukami. Tharowangka: A Mata-an! A so Torowan o Allah na giyoto i Torowan, na ini Sogo Rukami a Kambayorantang Ami ko Kadnan o manga Ka-adun;-

- 72. Go giya kipamayandugun niyo ko Sambayang go Onoti niyo Sukaniyan: Na Sukaniyan so Ron kano Pulimoda.
- 73. Go Sukaniyan so (Allah a) Miyadun ko manga Langit a go so Lopa si-i ko Bunar: Na si-i ko Alongan a Tharo-on Niyan: So Kon, na Kha-adun. Aya Katharo

وَلَا شَفِيعٌ وَإِن تَعْدِلُ كُلَّ عَدْلِ لَا يُؤَخَذْ مِنْهَ أَاؤُلَيْكَ الَّذِينَ أُبْسِلُواْ بِمَا كَسَبُواً لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ جَيدِ وَعَذَابُ أَلِيمُ إِمَاكَانُواْ يَكُفُرُونَ ﴿

قُلْ أَنَدْعُواْمِن دُونِ اللّهِ مَا لَا يَنفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّعَلَى آَعُقَا بِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَننَا اللَّهُ كَالَّذِى السَّتَهُوتَ هُ الشَّينطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ وَاصَحَبُ يَدْعُونَهُ وَ إِلَى اللَّهُدَى اَثْتِنَا قُلْ إِنَّ هُدَى اللّهِ هُوَ الْهُدَى تَّ وَأُمِنَ الْنُسَلِمَ لِرَبِّ الْعَلَمِينَ اللَّهِ

وَأَنْ أَقِيمُواْ ٱلصَّلَاةَ وَاتَّقُوهُ وَهُوَ ٱلَّذِى ٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۖ ۞

وَهُوَ ٱلَّذِی خَلَقَ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ وَيُوْمَ يَقُولُ كُن فَيَكُونُ قَوْلُهُ ٱلْحَقِّ وَلَهُ ٱلْمُلْكُ Iyan na so Bunar. Na ruk Iyan so Kapa-ar ko Alongan a Kaiyopa ko Pariyop o Sang-gakala. Katawan Niyan so Gaib a go so Mapayag. Go Sukaniyan so Maongangun, a Kaip.

74. Na gowani na Pitharo o Ibrahim ko Ama Iyan a Azar: Ino ka Puphangumba-al sa manga Barahala a manga Katohanan? Mata-an! A Sakun na Pukhailai Akun suka go so pagtaongka ko Kadadag a Mapayag.

75. Na lagid aya a Kapuphakiilain Nami ko Ibrahim ko Mala a Kapa-ar ko manga Langit go so Lopa, ka-an mabaloi a pud ko Mithotomangkud.

76. Na kagiya a Makalibotung Rukaniyan so Gagawi-i, na miyakailai sa Bito-on: Na Miyatharo Iyan: A giyaya i Kadnan Ko. Na kagiya a Somudup, na Miyatharo Iyan: A di Ko khabaya-an so Puphamanudup.

77. Na kagiya a mailai Niyan so Olan a Pushubang, na Miyatharo Iyan: A giyaya i Kadnan Ko. Na kagiya a Somudup, na Miyatharo Iyan: A Ibut o di Ako Torowa o Kadnan Ko, na khabaloi ako dun a pud ko pagtao a Miyangadadadag.

يَوْمَ يُنفَخُ فِ ٱلصُّورِّ عَكِلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَالَدَةَ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿

﴿ وَإِذْ قَالَ إِبْرَهِيمُ لِأَبِيهِ ءَازَرَ أَتَتَخِذُ أَصْنَامًا ءَالِهَةً إِنِّ أَرَنكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿

> وَكَذَٰ لِكَ نُرِئَ إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوْتَ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَٱلْمُوقِنِينَ ۞

فَلَمَّاجَنَّ عَلَيْهِ ٱلَّيْتُلُ رَءَا كَوَّكَبَّاً قَالَ هَنذَا رَبِّی فَلَمَّا ٱفْلَ قَالَ لَآ أُحِبُّ ٱلْاَفِلِین ﷺ

> فَلَمَّارَءَا ٱلْقَمَرَ بَازِغَاقَالَ هَلَدَا رَبِّى فَلَمَّا ٱفْلَ قَالَ لَبِن لَّمْ يَهْدِ فِي رَبِّى لَأَكُونَكَ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلضَّالِينَ ﴿

78. Na kagiya a mailai Niyan so Alongan a Pushubang, na Miyatharo Iyan: A giyaya i Kadnan Ko; ka giyaya i Mala. Na kagiya a Somudup, na Miyatharo Iyan: A hai pagtao Akun! Mata-an! A Sakun na angiyas Ako ko Ipuphamanakoto niyo.

79. Mata-an! A Sakun, na ini Bantak Akun so Hadap Akun ko (Allah a) Mimba-as ko manga Langit go so Lopa, a Mbabayorantang Ako, go di Ako pud ko manga Pananakoto.

80. Na Miyakiphawala-on so pagtao Niyan. Pitharo Iyan: A ino kano Rakun gi-i Pakiphawala, ma-kapantag ko Allah, a Sabunar a Tiyoro Ako Niyan? Na da-a Ikhaluk Akun ko Ipushakoto niyo Rukaniyan a maito bo: Inonta sa kabaya o Kadnan Ko. Mararangkom o Kadnan Ko a Kata-o so langowan taman. Ino kano di Phananadum?

81. Na andamanaya i kikhalukun Ko ko Ipuphanakoto niyo, na di niyo ikhaluk a Mata-an! A sukano na Piyakisakotowan niyo so Allah ko da-a Initoron Niyan rukano ron a karina? Na anda ko dowa ka Sagorompong i Kiyapatotan ko Sarig? O sukano na katawi niyo.

82. So Miyamaratiyaya go da iran kumbotun ko Paratiyaya iran

فَلَمَّارَءَا ٱلشَّمْسَ بَازِعْتَهُ قَالَ هَلَذَارَتِي هَلْاۤ ٱحۡبُرُّ فَلَمَّاۤ ٱفَلَتْ قَالَ يَلْقَوْمِ إِنِّي بَرِىٓ ۗ مُّمَّا تُشْرِكُونَ ۞

> إِنِّ وَجَّهْتُ وَجْهِىَ لِلَّذِى فَطَرَ ٱلسَّمَكَوَّتِ وَٱلْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَاۤ أَنَاْمِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ۞

وَحَاجَهُ وَقُومُهُ قَالَ أَتُحَكَجُونِي فِي اللّهِ وَقَدُهَدُننُ وَلاّ أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ قِلاّ أَن يَشَاءَ رَبِي شَيْعً وسِعَ رَبِي كُلُّ أَن يَشَاءَ رَبِي أَفَلا تَتَذَكَرُونَ شَيْ

وكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكُتُمْ وَاللهِ مَا لَمْ تَخَافُونَ أَنَّكُمُ أَشْرَكْتُمْ وَاللّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ عَلَيْكُمْ أَشْرَكْتُمْ سُلُطُنَأَ فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُ بِالْأَمْنِ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ (اللهِ اللهُ مَنْ إِن كُنتُمْ

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَمْ يَلْبِسُوٓاْ إِيمَانَهُم

so Kapanakoto, na siran man i Kiyapatotan ko Sarig, go siran i Miyamakaontol.

- 83. Na giyoto i karina Mi, a ini bugai Ami oto ko Ibrahim makapantag ko pagtao Niyan: Ipuphoro Ami ko manga Daradat so tao a kabaya Ami: Mata-an! A so Kadnan Ka na Maongangun, a Mata-o.
- 84. Na ini bugai Ami Ron so Ishaq go so Yaqoub: Oman i isa Kiran na Tiyoro Ami: Go so Nuh, na Tiyoro Ami ko Miya-ona an Niyan, na pud ko Moriyatao Niyan so Dawood go so Solaiman, go so Ayyub, go so Yusuf, go so Musa, go so Haroon: Na lagid aya a Kambalasi Ami ko Miphipiyapiya:
- **85.** Go so Zakariya go so Yahya, go so Isa go so Ilyas: Oman i isa Kiran na pud ko manga Bilangatao:
- **86.** Go so Ismail, go so Al-Yasha, go so Younus, go so Lut: Na oman i isa Kiran na ini lubi Ami ko manga Ka-adun (ko masa iran):
- 87. Go so saba-ad ko manga lokus Iran, go so manga Moriran a tao, go so manga Pagari ran: Na Pinili Ami Siran, go Tiyoro Ami Siran ko okit a Maka-o ontol.
- **88.** Giyaya man so Torowan o Allah: A Thoro-on Niyan sa sabap Rukaniyan so tao a kabaya Iyan, ko

بِظُلْمٍ أُوْلَتِيكَ لَمُمُ الْأَمَنُ وَهُم مُهْ تَدُونَ (ثَنَّ)

ۅؘؾڵڬ حُجَّتُنَآءَاتَيْنَهَآ إِبْرَهِيمَعَلَىٰ قَوْمِهِۦُنَرْفَعُ دَرَجَتٍمَن نَشَآهُۗ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمُ عَلِيمُ (اللهِ اللهِ ا

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَقَ وَيَعْ قُوبٌ كُلَّا هَدَيْنَا وَنُوحًاهَ دَيْنَامِن قَبْلُ وَمِن ذُرِّيَّتِهِ عَدَاوُدِدَ وَسُلَيْمَنَ وَأَيُّوْبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَلَرُونَ وَكَذَلِكَ جَرِّى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ مَا وَكَذَلِكَ جَرِّى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

وَزَّكُرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَ إِلْيَاسُّكُلُّ مِّنَ ٱلصَّلِحِينَ ﴿

وَإِسْمَعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَيُونُسُ وَلُوطًا وَكُلًا فَضَّ لَنَا عَلَى ٱلْعَلَمِينَ شَ

> ۅؘڡؚڹ۫ٵڹۘٳٙؠۣۿؚڋۘۅؘۮؙڒؚۜێۜٙۺۭؠٝۅٙٳڂٚۅؘۺٟ ۅؘٲۼۧڹؙؽؘٮ۫ۿؙ ؙۛؗؗؗؗۺؾؘقۣؠۄؚ۞ٛ

ذَاكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهْدِى بِهِ ـ مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۚ وَلَوْ أَشْرَكُواْ لَحَبِطَ عَنَّهُ م manga Oripun Niyan. Na opama ka Miyanakoto Siran, na Miya-ilang Kiran ndun so Pingalubuk Iran.

89. Siran man so ini bugai Ami Kiran so Kitab, go so Ongangun, go so Kananabi-i: Na amai ka Ongkirun naya o Siranaya, na Sabunar a ini Sarig Ami aya sa pagtao a kuna aba iran naya di Paparatiyaya-a.

90. Siran man so Tiyoro o Allah: Na so Torowan Kiran i Onotingka Sukaniyan; Tharowangka: A da-a Phanguningko rukano saya a sokai: Da-a salakao Rukaniyan a rowar sa undao ko manga Ka-adun.

91. Na da iran Sula-an ko Allah so titho a Kala Iyan gowani ko Tharo-on niran: A da-a Initoron o Allah ko Manosiya a maito bo: Tharowangka: A antawa-o non i Tomiyoron ko Kitab a so Minioma Sukanivan o Musa?- A Sindao a go Torowan ko manga Manosiya: Ipuphanorat iyo to ko manga Daptar na Puphayagun niyo to, na madakul a Puphaguma-an niyo ron: Na Minindao rukano so di nivo katawan, sukano go di katawan o manga lokus iyo. Tharowangka: A so Allah (i Tomiyoron non): Oriyan niyan na Ganatingka siran ko gi-i ran kandadab a Mabibimban siran.

92. Na giyangkaya a (a Qur-an) na Kitab a Initoron Nami Sukaniyan, a ndadakulan o mapiya, a مَّاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ١

ٱؙۉؙڵؾٟٙڬٲڵؘٙڍڹؘٵؘؾؘڹ۫ۼۘؠؙؗٲڶڮڬڹۘۅؘٲڶڬٛۯؙ ۅؘٲڶؿؙڹؙٷؘؙۛۧڣؘٳۣڹؾؘڬٝڣؙڗ؊۪ۿٷٛڵآءؚڣؘڡؘۧۮۅٞڴؙڹٵ ڝۭٵۊؘۅ۫ڡٵڷۜؽۺۘۅٵ۫؊۪ٳؠػؽڣؚڔۣڽ۞۞ٛ

أُوْلَتِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَيِهُ دَنهُمُ اُقْتَدِةٌ قُل لَّا اَسْتَلُكُمْ عَلَيْهِ اَجْرًا إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرَى لِلْعَلَمِينَ ﴿

وَهَاذَا كِتَنَبُ أَنزَلْنَاهُ مُبَارَكُ مُّصَدِّقُ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْدِ وَلِنُنذِرَ أُمَّ ٱلْقُرَىٰ وَمَنْ Miyakatanto ko Miya-ona an niyan: Go an Ka Mipamaka-iktiyar ko (tao sa Makkah a) Pompongan o manga Ingud a go so makaliliyoton. Na so Miyamaratiyaya ko Akhirat na Paparatiyaya-an niran naya, go siran na so Sambayang iran na sisyapun niran.

93. Na ba-adun a tao a lawan a Darowaka ko tao a inangkob iran so Allah sa Kabokhag, o di na Pitharo iran: A Inilahaman nako, a da-a ini Ilahamon a maito bo, go so tao a Pitharo iran: A Phakatoron Ako sa lagid o Initoron o Allah? Na opama ka Mailaingka amai ka so da Pamaginontolan na matago ko manga Kaburug ko Kapatai!- A so manga Malaikat na o Olangun niran so manga Barokan Niran, (sa gi-i ran Tharo-on a:) Pakaliyowa niyo so manga Niyawa niyo: Sa Alongan na-i na imbadal rukano so siksa a Kahina-an,- sabap ko sukano na Ipuphangangkob iyo ko Allah so di Bunar, go sukano na so manga Ayat Iyan na Puphumaratabatan niyo!

94. Na (Tharo-on kiran a:) Sabunsabunar a Miyakaoma kano Rukami a manga tawantawan lagid o Kiya-aduna Mi rukano ko paganai a kiya-okitan: Na kiyaganatan niyo (sa doniya) so inibugai Ami rukano ko tampar ko manga tali-khodan niyo: Na da-a khailai Ami a pud iyo ko manga Panandigan niyo

حَوْلِهَا ۚ وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِدِّ- وَهُمْ عَلَىٰ صَلابِہِمْ يُحَافِظُونَ ﴿ إِنَّ

وَمَنَّ أَظْلُمُ مِمَّنِ أَفْرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوَّ قَالَ أُوحِى إِلَى وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَن قَالَ أُوحِى إِلَى وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَن قَالَ سَأْنِلُ مِثْلُ مَثَلُ مَا أَنزَلُ ٱللَّهُ وَلَوْ تَرَى ٓ إِلِا الطَّالِمُونَ وَيَعْ الْمَرْتِ ٱلْمُوْتِ الْمُؤْتِ وَالْمَلَكِ كَدُّ بَاسِطُو أَلَيْدِيهِ مِ الْحُورِ وَالْمَلَكِ كَدُّ بَاسِطُو أَلَيْدِيهِ مِ الْخُورِ بَوَالْمَلَكِ كَدُّ بَاسِطُو أَلَيْدِيهِ مِ الْخُورِ بَوَالْمَلِكِ كَدُّ بَاسِطُو أَلَيْوَمَ تَجْزُولَ لَي عَذَابَ الْفُهُونِ بِمَا كُنتُمْ قَعُولُونَ عَلَى اللَّهِ عَيْرَ الْمَلْعَ عَذَابَ الْمُؤونِ وَكُنتُمْ عَنْ ءَاينتِهِ عَلَى اللَّهِ عَيْرَ الْمَلْعِ فَيْرَ الْمَلْعُ عَنْ عَلَى اللَّهِ عَيْرَ اللَّهُ عَلَيْهُ وَلَوْنَ عَلَى اللَّهِ عَيْرَ اللَّهُ عَيْرَ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَيْرَ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَيْرَ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْلَ اللَّهُ عَلَيْرَ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْرَ اللَّهُ عَلَيْلُ اللَّهُ عَلَيْلُونَ عَلَى اللَّهُ عَلَيْلُ اللَّهُ عَلَيْلُ اللَّهُ عَلَيْلُ اللَّهُ عَلَيْلُهُ وَالْمُؤْونَ وَالْمَلُولُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْلُ اللَّهُ عَلَيْلُ اللَّهُ عَلَيْلِ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْلُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْلُ اللَّهُ عَلَيْلُونَ اللَّهُ وَلَوْلَ عَلَى اللَّهُ عَلَيْلُولُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْلُولُ الْمُؤْلِقُ اللَّهُ عَلَيْلُ اللَّهُ عَلَيْلُولُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْلُولُ عَلَيْلُولُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْلُولُ الْمُؤْلِقُ اللَّهُ عَلَيْلُولُ عَلَيْلُولُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْلُولُ عَلَى اللْعَلَيْلُولُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْلُولُ عَلَيْلُولُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْلُولُ عَلَيْلُولُ عَلَيْلُولُ عَلَيْلُولُ اللَّهُ عَلَيْلُولُ عَلَيْلُولُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْلُولُ عَلَى الللَّهُ عَلَيْلُولُ عَلَيْلُولُ عَلَيْلُولُ عَلَيْلُولُ عَلَيْلُولُ عَلَيْلُولُ عَلَيْلُولُ عَلَيْلُولُ عَلَيْلُولُولُ عَلَيْلُولُ عَلَيْلُولُ عَلَيْلُولُ عَلَيْلُولُ عَلَيْلُولُولُ عَلْمُ عَلَيْلُولُ عَلَيْلُولُولُ عَلَيْلُولُ عَلَيْلُولُ عَلَيْلُولُ عَلَيْلِكُ عَلَيْلُولُ اللْعَلَيْلُولُولُ اللَّهُ عَلَيْلُولُ

وَلَقَدَّجِتْ تُمُونَا فُرَدَىٰ كَمَا خَلَقْنَكُمُ أَوْلَا مُرَّةٍ وَتَرَكْتُمُ مَّا خَوَّلْنَكُمْ وَرَآءَ أَوَّلَ مَنَكُمْ فَرَآءَ ظُهُورِكُمُّ وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمُ شُفَعَاءً كُمُ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُمُ أَنَّهُمْ فَيَكُمْ شُرَكَوُا لَقَد تَقطَع بَيْنَكُمْ فيكُمْ شُرَكَوُا لَقَد تَقطَع بَيْنَكُمْ

a siran so initugo niyo sa Mata-an! A siran na manga sakotowa siran rukano o Allah: Sabunsabunar a miyangapupuka so kiyakhokoyaputa-an niyo, go Miya-ilang rukano so initugo niyo (a phamakaogop rukano)!

- 95. Mata-an! A so Allah i di-i makambatukad ko manga od go so od a Qormah. Puphakagumaon Niyan so Oyagoyag a pho-on ko Miyatai, go Puphakagumaon Niyan so Miyatai a pho-on ko Oyagoyag. Giyoto man so Allah: Na andamanaya i Kaputhalikhod iyo?
- 96. Miyadun ko Kapipita: Go biyaloi Niyan so Gagawi-i a idudukha, go so Alongan go so Olan a ipuphagitong: Giyoto man i Takus o (Allah a) Mabagur, a Mata-o.
- 97. Go Sukaniyan so Miyadun rukano ko manga Bito-on, ka-a niyo gi-i Mipunana-o ko manga Lilibotung ko Kalopa-an a go so Kalodan: Sabunar a Pishumpad Ami magosai so manga Ayat ko pagtao a tatakikun niran.
- 98. Go Sukaniyan so Miyadun rukano pho-on ko ginawa a isa (a giyoto so Adam): Na adun a kaputhakna-an go adun a Kapumbutadan: Sabunar a Pishumpad Ami magosai so manga Ayat ko pagtao a Khisasabot.

وَضَلَعَنكُم مَّاكُنتُمُّ تَرَّعُمُونَ ﴿

﴿ إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ ٱلْحَبِّ وَٱلنَّوَى كَيْخِرِجُ ٱلْحَيَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ ٱلْمَيِّتِ مِنَ ٱلْحَيَّ ذَلِكُمُ ٱللَّهُ فَأَنَّى تُوَّفَكُونَ ﴿

فَالِقُ ٱلْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ ٱلَّيْلَ سَكَنَا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ حُسْبَانَا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيدِ ﴿ إِنَّ

ۅؘۿؗۅۘٲڵؘڍؽجعَٮڶڶػۭٛؗٛؗؗؗؗؗٛؗڴٵؗێۛڿؙۘۅؘۘؗٛٛۄڵؚؠٛٞؾۮؙۅٱ ڹۭ؆ڣۣڟؙڶؙڡؘٮٛتؚٱڵؠؚۜۜۅۘٞٱڶڹڂؚۣۧؖۛڡۜۮۘڣڝۜۘڶؙٮؘٵ ٱڵٚؿؘؽتؚڸڡؘٙۅ۫مؚيع<sup>ٞ</sup>ڶڡؙۅٮؘ۞ٛ

َهُوَ ٱلَّذِى آَنَشَا كُمْ مِّن نَّفْسِ وَحِدَةٍ فَاسْتَقَرُّوُمُسْتَوْدَةً قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْآينتِ قَوْمِ يَفْقَهُونَ شَيَّ

219

99. Go Sukaniyan so Piyakatoron Niyan a pho-on ko Kawang so Ig: Na Piyakagumao Ami sa sabap rukaniyan so Mbarambarang a Mangunguto: Na adun a Piyakagumao Ami ron a Gadong, na Puphakagumawan Ami sukaniyan sa Onga a Mapipingi; go Puphakapoon ko Qormah a pho-on ko Tandok iyan a manga Talintang a ma-a ampir: Go so manga Pamomolan a manga Anggor, go Zayton, go Dalimah, Makapushasaropa-i go di Makapushasaropa-i: Pagilailaya niyo so Onga niyan igira Miyonga, go so Kapakatowa niyan. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko pagtao a Mapaparatiyaya.

100. Na biyaloi ran a manga Sakotowa o Allah so manga Jinn, a Inadun Niyan siran; go tiyakayan niran sa manga Wata a Mama go manga Wata a Babai a kuna a ba Kata-o. Soti Sukaniyan! Go Maporo a Ka-a awat Iyan ko Phuropa-an niran non!

101. Mimba-as ko manga Langit a go so Lopa: Andamanaya i Kapumbawata Iyan a da-a Darodopa Iyan? Go aya Miyadun ko langowan taman, go Sukaniyan i Mata-o ko langowan taman.

102. Giyoto man so Allah, a Kadnan niyo! Da-a Tohan a inonta Sukaniyan, a Miyadun ko langowan

وَهُوَ ٱلَّذِي أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرُجْنَابِهِ عِنْبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرُجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُحُبِّرِجُ مِنْهُ حَبَّا مُّتَرَاكِبًا وَمِنَ ٱلنَّخْلِ مِن طَلْعِهَا قِنْوَانُّ دَانِيَةُ وَجَنَّنتِ مِّنْ أَعْنَابِ ٱنظُرُوٓ ا إِلَىٰ تُمَرِهِ إِذَآ أَثَمَرَ وَيَنْعِفِي إِنَّ فِي ذَالِكُمْ لَآيَنتِ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

لَهُ, بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِعِلْمِ شُبْحَنَهُ, وَ تَعَكِ إِنْ عَمَّا يَصِفُونِ ﴾

بَدِيعُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِّ أَنَّ يَكُونُ لَهُ, وَلَدُ وَلَمْ تَكُن لَّهُ, صَحِيةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءَ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلَيُّ إِنَّا

ذَالِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ لَآ إِلَنهَ إِلَّا هُوَّ خَلَقُ كُلِّ شَيْءٍ فَأَعْبُدُوهُ

taman: Na Showasowata niyo Sukaniyan: Go Sukaniyan i Tomatanggong ko langowan taman.

103. Di khatundo<sup>[1]</sup> Sukaniyan o manga Kailai, na Sukaniyan na Matutundo<sup>[2]</sup> Iyan so manga Kailai: Go Sukaniyan i lambas i Kata-o, a Kaip.

104. Sabunar a adun a Miyakaoma rukano, a manga Karina, a phoon ko Kadnan niyo: Na sa dun sa Minungka-on, na Kapiya-an o ginawa niyan; na sa di ron Maginungka, na ikabinasa niyan: Na kuna a ba Sakun i Somisiyap rukano.

105. Na lagid aya a gi-i Ami Kashalinsalina magosai ko manga Ayat: Go kagiya o ba iran Matharo: A Kiyapangadi-an Ka, go kagiya ana Mi oto Mapakarayag ko pagtao a manga Tata-o.

106. Kudugangka so ini Ilaham Ruka a pho-on ko Kadnan Ka: Daa Tohan a inonta Sukaniyan: Go Talikhodingka so manga Pananakoto.

107. Na a kabaya o Allah, na di siran Makapanakoto: Na da Ami Suka punto'a a somisiyap kiran, go kuna a ba siran Ruka Paki-a akon. لَّاتُدْرِكُهُ اَلْأَبْصَـٰرُوَهُوَيُدْرِكُ اَلْأَبْصَـٰرُّوَهُوَاللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ۞

قَدْ جَاءَكُم بَصَاآبِرُمِن زَبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِةِ - وَمَنْ عَمِى فَعَلَتُهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُم بِحَفِيظٍ ﴿

وَكَنَالِكَ نُصَرِّفُ ٱلْآيَنتِ وَلِيَقُولُواْ دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُ لِفَوْمِ يَعْلَمُونَ ﴿

ٱنَّبِعْ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِن زَيِّكَ ۖ لَاۤ إِلَكَهُ إِلَّا هُوِّ وَأَعْرِضْعَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿

وَلَوْشَآءَ اللَّهُ مَآأَشْرَكُواً۠ وَمَاجَعَلْنَكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا وَمَآأَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلِ ﴿ اللَّٰهِ ﴾

وَهُوَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ١

<sup>[1]</sup> Di khaganggaman.

<sup>[2]</sup> kagaganggaman.

108. Na di nivo Pundadaora-i so siran a Pushimba-an niran a salakao ko Allah, ka Ndadaora-an niran so Allah sa Kapumalawani sabap ko di Kata-o. Lagid aya a kiyapharasi Ami ko oman i pagtao ko galubuk iran. Oriyan niyan na so bo so Kadnan niran i khandodan niran, na Phanotholun Nivan kiran so Pinggolaola iran.

109. Na Mishasapa siran ko Allah ko Pithamanan o manga Sapa iran, sa Mata-an a o adun a Makaoma kiran a Tanda, na Pharatiyaya-an niran ndun noto. Tharowangka: A so manga Tanda na si-i bo ko Allah: Na antawa-a i Maphakatokao kano niyan sa Mata-an naya! A o Makatalingoma na di ran Pharatiyaya-an?

110. Na Mbangkiringun Ami so manga poso iran, go so manga Kailai ran, lagid o da iran non Kaparatiyaya-a ko paganai a kiya-okitan: Go mbotawanan Ami siran ko Kadadadag iran, a gi-i siran Muromparompak.

111. Na opama ka Mata-an! A Sukami na Piyakatoron Ami kiran so manga Malaikat, go Minimbitiyara-i siran o Miyamatai, go tinimo Ami kiran so langowan taman a Minipagadapa (iran), na di siran ndun Maratiyaya, inonta o kabaya o Allah. Na ogaid na kadakulan kiran na di manga Tata-o.

وَ لَا تَسُنُّهُ أَ ٱلَّذِيرِ ﴾ يَدْعُونَ مِن دُون زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَى رَبِّهم

> ٱلْآينَتُ عِندَ ٱللَّهِ وَمَايُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا جَآءَتُ لَا يُؤْمِنُونَ ١

يُوْمِنُواْ بِهِ عَ أَوَّلَ مَنَّةِ وَنَذَرُهُمْ

اللهُ وَلُوَأَنَّنَا نَزَّلُنَاۤ إِلَيْهِمُ ٱلۡمَكَيۡكِكَةُ وَكُلَّمَهُمُ ٱلْمُوتَى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَّا كَانُواْ لِيُوْمِنُواْ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرُهُمْ يَجْهَلُونَ ١ 112. Na lagid aya a Kiyasunggai Ami ko oman i Nabi sa ridowai,a manga Shaitan ko manga Manosiya go so manga Jinn, a Ipuphamodiyok o saba-ad kiran ko sabaad so inirmasan a Katharo, ka-an siran maikmat. Na o kabaya o Kadnan Ka, na di ran noto Manggolaola: Na Botawaningka siran a goso gi-i ran mbaba-asun;

113. Ka-an non mitaliyadok so manga poso o siran a di phamaratiyaya ko Akhirat: Go an siran non Masowat, go a niran gi-i Manggolaola so siran na gi-i ran Nggolaolaan (a dosa).

114. (Tharowangka a:) Ba-adun a salakao ko Allah a Pumbabanogun Akun a Kokoman?- A Sukaniyan so Tomiyoron rukano ko Kitab, a Katatarotopan sa osayan. Na so siran a bigan Ami ko Kitab, na katawan niran, a Mata-an! (a giya Qur-an naya na) Initoron a pho-on ko Kadnan Ka a Bunar. Na Dingka dun mbaloya a Ginawangka a pud ko Pukhakadowadowa-an.

115. Na Miyasamporna so Katharo o Kadnan Ka a Bunar a go Ontol: Da-a Phakasambi ko manga Katharo Iyan: Go Sukaniyan so Puphakanug, a Mata-o.

116. Na amai ka Onotan Ka so kadakulan ko tao ko Lopa, na khapokas Ka iran ko lalan o Allah; ka

وَكَذَاكِ جَعَلَنَ الِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوَّا شَينطِينَ ٱلْإِنسِ وَٱلْجِنِّ يُوْحِى بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضِ زُخْرُفَ ٱلْقَوَّلِ غُرُوزاً وَلَوْشَاءَ رَبُّكَ مَافَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَايَفْتَرُونَ

وَلِنَصْغَىۤ إِلَيْهِ أَفْئِدَهُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِأَلْآخِرَةِ وَلِيرَضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُواْ مَاهُم مُّقَتَرِفُونَ ﴿

أَفَّكَ يُرَاللَّهِ أَبْتَغِي حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِنْبَ مُفْصَلاً وَالَّذِينَ ءَاتَيْنَهُمُ الْكِنْبَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِّن رَّيِكَ بِالْحَقِّ فَلَاتَكُونَنَ مِنَ الْمُمْتَزِينَ ﴿ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ الْمُمْتَزِينَ ﴿ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ الللّٰهُ اللّٰهُ اللّ

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدَقًا وَعَدُلَأَ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَنتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿

وَإِن تُطِعْ أَكُثَرَ مَن فِي ٱلْأَرْضِ يُضِ لُّوكَ عَن سَكِيلِ ٱللَّهَ إِن يَتَّبِعُونَ da-a Phagonotan niran a rowar ko arangan: Go ba siran ndun di-i pangusar.

- 117. Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan i Mata-o ko tao a Mapopokas ko lalan Niyan: Go Sukaniyan i Mata-o ko Khipakao ontol.
- 118. Na kangkano ko miya-aloi ron so ngaran o Allah, o sukano na so manga Ayat Iyan i Paparatiyaya-an niyo.
- 119. Na antona-a i sikap iyo (a maka-u urun rukano) sa di niyo kakhan ko miya-aloi ron so ngaran o Allah, a Sabunar a Pishumpad Iyan rukano Magosai so Kiyaram Iyan rukanoinonta so kiyasungutan kano ron? Na Mata-an! A madakul a tanto a Puphamakadadag sabap ko manga kabaya iran a ribat a kuna a ba Kata-o. Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan i Mata-o ko manga Malawani.
- 120. Na ganati niyo so Mapapayag a Dosa, go so Masolunon: Mata-an! A siran a gi-i shokat ko Dosa na Imbalas kiran ndun so Pishokat iran.
- 121. Na di kano khan ko da-on ma-aloi so ngaran o Allah: Ka Mata-an naya! A titho a Kandarowaka. Na Mata-an! A so manga Shaitan na titho a Puphamodiyokun

إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَغُرُصُونَ ١

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ عَن سَيِيلِهِ وَهُو أَعْلَمُ إِلَّمُهُ تَدِينَ اللَّهُ المُعْ تَدِينَ

فَكُلُواْ مِمَّا ذُكِرَ ٱسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِن كُنتُم ئِئَايْتِهِ عُمُوَّمِنِينَ ﴿ اللَّهِ عَلَيْهِ إِن كُنتُم

وَمَالَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُواْمِمَّا ذُكِرَ ٱسْمُ ٱللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَلَ لَكُمْ مَّاحَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا ٱضْطُرِرْتُمْ إِلَيْةٌ وَإِنَّ كَثِيرًا لَيْضِلُونَ بِأَهْوَآبِهِم بِغَيْرِعِلْمٍ ۖ إِنَّ رَبِّكَ هُو أَعْلَمُ بِأَلْمُعْتَدِينَ ﴿ إِنَّ

ۅؘۮؘۯۘۅٲڟؘۮۿڔۘٵٞڵٳ۪ؿٝڡؚۅؘڹڶڟؚٮؘڎۥۧٳۣڹٞ ٵڷؘؘۮؚؠٮؘؽؖڬڛڹۘۏٵڷٳؿ۬ؠڝؙڿڒؘۅ۫ڹ ڽؚڡؘٵػٲٮؙۛۏؙٳؽؘڨٙؾؚٙڡؚٛٛۏؘ۞ٛ

وَلَا تَأْكُلُواْمِمَّا لَمْ يُذَكِّرِ ٱسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ رُلَفِسْ قُ وَإِنَّ ٱلشَّيْطِينَ لَيُوحُونَ إِلَىٰ أَوْلِيَآيِهِمْ لِيُجَدِلُوكُمْ ۖ وَإِنْ niran so manga Salinggogopa iran, ka-an kano iran Mapuphamawal. Na amai ka Onotan niyo siran, na Mata-an! A sukano na titho a manga Pananakoto.

122. Ino so tao a aya butad iran na Ma-atai, na Inoyag Ami sukaniyan, go singgayan Ami sa Sindao a sabap a Pukhilalakao niyan ko manga Manosiya, ba lagid o tao a maka-i ibarat sukaniyan sa matatago ko manga Lilibotung, a di ron Phaka-awa? Lagid aya a kiyapharasi Ami ko da Pamaratiyaya ko Pinggolaola iran

123. Go lagid aya a Kiyasunggai Ami ko oman i Ingud, sa manga ala ko manga rarataon i Ongar, ka-an siran non Makapuphagantangan sa marata: Na da-a Kapuphagantanganan iran sa marata a rowar ko manga ginawa iran, sa di iran Mainungka.

124. Na igira adun a Miyakaoma kiran a Tanda, na Tharo-on niran: A di ami dun Pharatiyaya-an taman sa di kami kabugan sa lagid o ini bugai ko manga Sogo o Allah. So Allah i Mata-o sa sadun sa Ipukhidiya Niyan ko Sogowan Niyan. Na khasogat dun so siran a Mimamarata i ongar a kapakaito, si-i ko Allah, go siksa-a sangat, sabap ko Kiyapagantangan niran sa marata.

أَطَعَتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ شَ

أُوَمَن كَانَ مَيْتَا فَأَخْيَيْنَكُ وَجَعَلْنَا لَهُ, نُورًا يَمْشِي بِهِ فِ النَّاسِ كَمَن مَّتُلُهُ, فِي الظُّلُمَنتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَ أَكَذَ لِلكَ زُيِّنَ لِلْكَنفِرِينَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ لَيْنَا لِلْكَانُونَ

وَكَذَالِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكَبِرَ مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُواْ فِيهَا وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنفُسِمٍمْ وَمَا يَشْعُرُونَ إِلَّا بِأَنفُسِمٍمْ

وَإِذَا جَآءَ تُهُمَّ ءَاكَةٌ قَالُواُ لَن نُوَّمِن حَتَىٰ نُوُّقَ مِثْلَ مَآأُوتِي رُسُلُ اللَّهُ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَكَالَتَهُ اسْيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُواْ صَغَارُ عِنداً لَلَّهِ وَعَذَابُ شَدِيدُ إِمَاكَانُواْ يَمْكُرُونَ ﴿ ﴿ ﴾ 125. Na sa dun sa kabaya o Allah a Katorowa Niyan non,- na phakalowagun Niyan so rarub iyan ko Kambayorantang; go sa dun sa kabaya Iyan a Kadadaga Niyan non,- na mbaloi Niyan so Rarub iyan a magugut a masimpit, lagid o ba Puphanakudug ko Kawang: Lagid oto a kipushunggain, o Allah ko siksa ko siran a di Mapararatiyaya.

126. Na giyangkai (a Islam) i lalan o Kadnan Ka, a Maka-o ontol: Sabunar a Pishumpad Ami Magosai so manga Ayat ko pagtao a Khipakatatadum.

127. Bagiyan niran so Ingud a Kalilintad si-i ko Kadnan niran: Go Sukaniyan i Panarigan niran, sabap ko Pinggolaola iran (a mapiya).

128. Na si-i ko Gawi-i a Kalimoda Niyan kiran langon, (na Tharoon Niyan): Hai Malilimod a manga Jinn! Sabunar a madakul a liyalong iyo ko manga Manosiya. Na Tharoon o manga Salinggogopa iran a pud ko manga Manosiya: Kadnan nami! Kiyasawitan o saba-ad rukami so saba-ad: Na ini sampai kami ko diyandi ami-a so ini diyandi-i Ka rukami. Tharo-on Niyan: A so Apoi i darpa iyo: Makakakal kano ron ndun, inonta sa kabaya o Allah. Mata-an! A so Kadnan Ka na Maongangun, a Mata-o.

فَمَن يُرِدِ اللَّهُ أَن يَهْدِيهُ دِيشَرَخُ صَدُرَهُۥ لِلْإِسْلَادِ وَمَن يُرِدُ أَن يُضِلَّهُ رَجَعَلَ صَدْرَهُ مَضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَضَعَدُ فِي السَّمَآءَ كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُوْمِنُونَ فَيْ

وَهَنذَاصِرَطُّ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًُّ قَدُفصَّلْنَا ٱلْآينَتِ لِقَوْمِ يَذَ كَرُونَ ﴿

اَدُادُالسَّلَامِعِندَرَةٍ مِمَّ وَهُوَ
 وَلِيتُهُم بِمَاكَانُوانِعُملُونَ شَيْ

وَيُوْمَ يَحْشُرُهُمْ مَجِيعًا يَنَمَعْشَرَا كَلِينَ قَدِ اُسْتَكُثَرَّتُم مِّنَ الْإِنسِ رَبَّنَا اَسْتَمْتَعَ أَوْلِيَ اَوْهُمُ مِّنَ الْإِنسِ رَبَّنَا اَسْتَمْتَعَ بَعْضُ نَا بِبَعْضِ وَبَلَغْنَا آجَلَنا الَّذِي بَعْضُ نَا بِبَعْضِ وَبَلَغْنَا آجَلَنا الَّذِي أَجَلْت لَنَا قَالَ النَّارُ مَثْوَىكُمْ خَلِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَاشَاآءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمُ عَلِيهُ (إِنَّ 129. Na giyaya i gi-i Ami Kapakikhapa-arun ko saba-ad ko manga Darowaka ko saba-ad, sabap ko Pishokat iran.

130. Hai kasamasama o manga Jinn go manga Manosiya! Ba da-a Miyakatalingoma rukano a manga Sogo a pud rukano, a Mapuphanothol iran rukano so manga Ayat Akun, go Mipuphamaka-iktiyar iran rukano so kitumo ko Alongan niyo wai? Tharo-on niran: Pishaksian nami a sala so manga ginawa mi. Na Miyakalimpang kiran so Kaoyagoyag ko Doniya. Na shaksi-an niran a ginawa iran sa Mata-an! A siran na da Pamaratiyaya.

- 131. Giyoto man na Mata-an! A da ko butad o Kadnan Ka o ba Niyan binasa-a so manga Ingud sabap ko Kiyandarowaka, a ba so tao ron na di maka-i inungka.
- 132. Na ruk o oman i isa so manga Daradat ko Pinggolaola iran: Ka da ko Kadnan Ka i ba Niyan kalilipati so gi-i ran Nggolaola-an.
- 133. Na so Kadnan Ka i Kawasa, a khiruk ko Limo: O kabaya Iyan, na khailang kano Niyan, go Phakasambi (sa pagtao) ko oriyan niyo sa sadun sa kabaya Iyan, ishan o Kiyaaduna Niyan rukano a miyakapoon ko Moriyatao o pagtao a salakao.

وَكَذَاكِ نُوُكِّى بَعْضَ ٱلظَّالِمِينَ بَعْضَا بِمَاكَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴿ إِنَّ

يَكَمَعْشَرَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ ٱلْمَ يَأْتِكُمُّ رُسُلُّ مِّنكُمُ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمُّ مَايَتِي وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمُ هَذَاْقَالُواْ شَهِدُناعَكَ أَنفُسِنَا وَعَرَّتُهُمُ ٱلْخَيَوةُ الدُّنْيَا وَشَهِدُواْ عَلَىٰ أَنفُسِمِمْ أَنَّهُمُ مَا لَكُنْ وَكُمْ كَانُواْ كَنْفِرِينِ ﴿ إِنَّ الْأَنْفُ

ذَلِكَ أَن لَمْ يَكُن رَّبُكَ مُهْ لِكَ ٱلْقُرَىٰ بِظُلْمِ وَأَهْلُهَا غَلْفِلُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

وَلِكُلِّ دَرَجَنتُ مِّمَاعَكِمُلُواْ وَمَا رَبُّكَ بِغَلْفِلِ عَمَّا يَعْمَلُونَ شَ

وَرَبُّكَ ٱلْغَنِّى ُذُواَلرَّحْ مَةً إِن يَشَأَ يُذُهِبُكُمْ وَيَسَّ تَظِفْ مِنْ بَعْدِكُم مَّايشَكَا مُكَمَّا اَنشَأَكُم مِّن ذُرِّيكَةِ قَوْمٍ ءَاخَرِينَ ﴿ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ الْحَرِينَ ﴿ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّ 134. Mata-an! A so diyandi rukano na Phakatalingoma dun: Go di niyo dun kapalagoyan.

135. Tharowangka (Ya Muhammad): Hai pagtao Akun! Nggalubuk kano sa sadun sa kapasang iyo: Ka Mata-an! A Punggalubuk Ako mambo: Na katokawan niyo bo o antawa-a i khabaloi a ruk iyan so Mababantog a Ingud: Mata-an naya! A di Phakasulang sa Maliwanag so da Pamaginontolan.

136. Na singgayan niran so Allah ko Inadun Niyan a manga Purpuran go manga Ayam, sa kipantag: Na Pitharo iran: A giyaya na bagiyan o Allah si-i ko tugo iran a kabokhag: Go giyaya na bagiyan o Ipuphamanakoto ami! Na so miyabaloi a bagiyan o Ipuphamanakoto iran na di ipuraot ko Allah, na so miyabaloi a bagiyan o Allah na ipuraot ko Ipuphamanakoto iran! Mikharatarata so Ipukhokom iran!

137. Na lagid aya a Kiyapharasi Niyan ko madakul ko manga Pananakoto, ko Kapumbonowa ko manga Wata iran o Ipuphamanakoto iran, ka-aniran siran Mabinasa, go a niran siran karimboti ko Agama iran. na opama ka kabaya o Allah, na di ran noto Manggolaola: Na Botawaningka siran a go so gi-iran Mbaba-asun a Kabokhag.

إِنَّ مَاتُوعَكُونَ لَآتٍّ وَمَاۤ أَنتُد بِمُعْجِزِينَ ﴿

قُلْيَنْقَوْمِ اَعْمَمُلُواْعَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّ عَامِلُّ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن تَكُونُ لَهُ، عَنقِبَهُ ٱلذَّارِّ إِنَّهُ، لَا يُفْلِحُ ٱلظَّلِلِمُونَ ﴿ آَنَا ﴾

وَجَعَلُواْلِلَهِ مِمَّاذَرَأُمِنَ الْحَرِّثِ وَالْأَنْعَكِمِ نَصِيبًافَقَالُواْ هَكَذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِ خَوَهَلَذَا لِشُرَكَآ بِنَا فَحَا كَانَ لِشُرَكَآ بِهِمْ فَكَل يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَمَاكَانَ لِلَّهِ فَهُويَصِلُ إِلَى شُرَكَآ بِهِمْ " سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ اللَّهِ

> وكذَالك زَيَّن لِكَثِيرِ مِّن الْمُشْرِكِين قَتْلَ أَوْلَندِهِمْ شُرَكا وُّهُمْ لِيُرْدُوهُمْ وَلِيكَلِّبِسُواْ عَلَيْهِمْ دِينَهُمُّ وَلَوْشَاءَ اللَّهُ مَافَعَكُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُون ﴿

138. Na Pitharo iran: A giya manga Ayam ai go giya Purpuran na-i na ini sapar, da-a Phakakan non a inonta so kabaya ami-si-i ko tugo iran a Kabokhaggo manga Ayam a ini sapar so karorani ko manga likod iyan, go manga Ayam a di ran non Pagalowin so ngaran o Allah;- a Ipuphangangkobon: Mbadalan Niyan siran ndun ko Ipuphangangkob iran non.

139. Go Pitharo iran: A so Matatago ko manga tiyan a ungkai a manga Ayam na kabisa o manga Mama rukutano, na Kiyaram ko manga Karoma tano; na amai ka mabaloi a Ma-atai, na tompotompok siran non. Mbadalan Niyan siran ko ini ropa iran (a Kabokhag): Mata-an! A Sukaniyan na Maongangun, a Mata-o.

140. Sabunar a miyalogi so siran a Piyamono iran so manga Wata iran, sa Kalalalongan, kuna a ba Kata-o, go Kiyaram iran so Pagupur kiran o Allah, a ini angkob ko Allah. Sabunar a Miyadadag siran go da siran makakudug sa Ontol.

141. Na Sukaniyan so (Allah a) Miyadun ko manga Sapad, a gi-i Mitha-ata-ar, go di Miputha-ata-ar, go so Qormah go so Purpuran, a mbidabida a Kapukhana-on: Go Zayton, go so Dalima a Makapushasaropa-i, go di makapushasaropa-i: Kang-kano ko Onga niyan igira-a

وَقَالُواْ هَانَدِهِ قَانَعَامُ وَحَرْثُ حِجْرٌ لَا يَطْعَهُهِ آ إِلَّا مَن نَشَآءُ بِزَعْمِهِمْ وَأَنْعَامُ حُرِّمَتُ ظُهُورُهَا وَأَنْعَامُ وَأَنْعَامُ حُرِّمَتُ ظُهُورُهَا وَأَنْعَامُ لَا يَذَكُرُونَ أَسْمَ أَلْلَهِ عَلَيْهَا أَفْتِرَآءً عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِم بِمَاكَانُواْ يَفْتَرُونَ فَيْ

وَقَالُواْ مَا فِ بُطُونِ هَكَذِهِ ٱلْأَنْهُ كَمِ خَالِصَةٌ لِلْأَنْهُ كَمِ خَالِصَةٌ لِلْأَنْهُ كَمِ خَالِصَةٌ لِلْأَكُونِ الْأَنْهُ كَمِ خَالِصَةٌ لِلْهُ مَنْ مَيْتَةً فَهُمَّ مَا يَكُن مَيْتَةً فَهُمَّ وَصَّفَهُمُ فَا يَعْدُرِيهِمْ وَصَّفَهُمُ الْأَنْهُ وَصَّفَهُمُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللهُ ا

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُواْ أَوْلَنَدَهُمْ سَفَهَا بِغَيْرِعِلْمِ وَحَرَّمُواْ مَارَزَقَهُمُ اللَّهُ اُفْتِرَآ عَلَى اللَّهِ قَدْضَلُواْ وَمَا كَانُواْ مُهْتَدِينَ ﴿ اللَّهِ الْمُعَالَقِهُ عَلَى اللَّهِ الْمُعَالِّقِ الْمُعَالِّقِ الْمُعَالِقِيْ

﴿ وَهُوا لَذِى أَنشا أَجنَنتِ مَعَمُ وشَتِ وَغَيْرَ مَعْمُ وشَتِ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُغْلِفًا أُكُلُهُ وَالزَّيْتُوبَ وَالرُّمَّابَ مُتَشَيِّهًا وَغَيْرَ مُتَشَيِهً كُلُواْ مِن ثَمَرِ وَعِإِذَا آثَهُمَ وَءَاتُواْ Miyonga, go tonaya niyo so Zakat iyan ko Alongan a Kapuragonaon; go di kano Puthabowakar: Ka Mata-an! A Sukaniyan na di Niyan Khabaya-an so manga Tabowakar.

142. Go (Inadun Niyan) so sabaad ko manga Ayam a Pukharoranan go di Kharoranan: Kangkano ko Pagupur rukano o Allah, go di niyo khuduga so manga okit o Shaitan: Mata-an! A sukaniyan na ridowai niyo a Mapayag.

143. Walo anggaganapa: Si-i ko Bilibili a dowa, go si-i ko Kambing a dowa; Tharowangka: A ba so dowa Mama i ini sapar iyan, antawa-a so dowa Babai, antawa-a so Miyarangkom sukaniyan o manga tiyan o dowa Babai? Panothola niyo Rakun si-i ko Kata-o, o sukano na manga Bunar:

144. Go si-i ko Onta a dowa, go si-i ko Sapi a dowa; Tharowangka: A ba so dowa Mama i ini sapar Iyan, antawa-a so dowa Babai, antawa-a so Miyarangkom sukaniyan o manga tiyan o manga Babai?-Antawa-a ba kano khipakadadarpa gowani a Isogo rukano aya o Allah? Na ba-adun a lawan a Darowaka ko tao a Inangkob iyan so Allah sa Kabokhag, ka-an niyan Madadag so manga Manosiya sa kuna a ba Kata-o? Mata-an! A so Allah na di Niyan Punggonana-on so pagtao a da Pamaginontolan.

حَقَّهُ, يَوْمَ حَصَادِهِ - وَلَا تُسْرِفُواً الْمُسْرِفِينَ إِنَّا الْمُسْرِفِينَ الْأَلَا

وَمِنَ ٱلْأَنْعَكَمِ حَمُولَةً وَفَرْشَا كُلُواْ مِمَّارَزَقَكُمُ ٱللَّهُ وَلَاتَنَيِعُواْ خُطُورَتِ ٱلشَّيْطَانِ إِنَّهُ الْكُمُ عَدُوُّ مُينُ شَيْ

ثَكَنِيةَ أَزُوْجٌ مِّنَ ٱلضَّأْفِ أَثْنَيْفِ
وَمِنَ ٱلْمَعْزِ ٱثْنَائِيُّ قُلُ ءَ ٓ الذَّكَرَيْفِ
حَرَّمَ أَمِ ٱلْأُنْفَيَيْفِ أَمَّا ٱشْتَمَلَتُ
عَلَيْهِ أَرْحَامُ ٱلْأُنْفَيَيْنِ أَمَّا ٱشْتَمَلَتُ
عِلَيْهِ أَرْحَامُ ٱلْأُنْفَيَيْنِ أَنِيُّ فَيْغُونِي بِعِلْمٍ
إِن كُنتُمْ صَلاقِينَ (اللهُ)

وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقْرِ اثْنَيْنِ قُلْ ءَ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأَنْشَيْنِ أَمَّا الشَّتَمَلَتَ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأَنْشَيِيْنِ أَمْ كُنتُمْ شُهَدَآء إِذْ وَصَّعِكُمُ اللَّهُ بِهِنذاً فَمَنْ أَظْلَمُ مِمِّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذَا فَمَنْ أَظْلَمُ مُمِّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبَا لِيُضِلَّ مُنَاسَ بِغَيْرِ عِلْمِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى الْفَوْمَ الظَّلِمِينَ ﴿ 145. Tharowangka (Ya Muhammad): A da-a Khato-on Koko ini Ilaham Rakun a ini sapar ko khan a kakan niyan non, inonta o mabaloi a Miyatai, o di na rogo a tomiyoga, o di na Sapo o Baboi,- ka Mata-an! A sukaniyan na marshik- o di na Kandarowaka, a ini Panambai oto ko salakao ko Allah. Na sa dun sa kasungutan, a kuna a ba Darowaka, go di Malawani,- na Mata-an! A so Kadnan Ka na Manapi, a Makalimo-on.

146. Na Kiyaram Ami ko siran a manga Yahodi so oman i adun a kanoko niyan, go so Sapi go so Kambing, na Kiyaram Ami kiran so manga sibo a dowa oto, inonta so ka-a awidan o manga likod a dowa oto, o di na so manga tinai, o di na so minilo-ok ko tolan: Giyoto man i ini badal Ami kiran sabap ko Kiyandarowaka iran: Na Mataan! a Sukami i titho a manga Bunar.

147. Na Opakambokhaga Ka iran, na Tharowangka: A so Kadnan niyo i Khiruk ko Limo a Rangkom; go da-a Phakarun ko siksa Iyan ko pagtao a manga rarata i Ongar.

148. Putharo-on o siran a Miyamanakoto: A opama ka kabaya o Allah, na di kami Makapanakoto, go di Makapanakoto so manga lokus ami; go da-a Misapar ami a maito bo. Lagid oto a Kiyapakam-

قُل لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِي إِلَى مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِدِ يَطْعَمُهُ اِللَّا أَن يَكُونَ مَنْ اللَّا أَن يَكُونَ مَنْ اللَّهُ اللَّا أَن يَكُونَ مَنْ اللَّهُ اللَّا أَن يَكُونَ مَنْ اللَّهُ اللْمُلْمُ الللْمُوالِلْمُلْمُ اللْم

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُواْحَرَّمُنَا كُلَّ ذِى ظُفُرِّ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمَنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَآ إِلَّا مَاحَمَلَتْ ظُهُورُهُمَآ أَوِ الْحَواكِآ أَوْمَا اَخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَاكِ جَزَيْنَهُم بِبَغْيِهِمْ وَإِنَّا لَصَلِاقُونَ ﴿ اللَّهِ جَزَيْنَهُم

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل زَّبُكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ،عَنِ ٱلْقَوْ مِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ الْمُعْلَىٰ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُواْ لَوْشَآءَ اللَّهُ مَآ أَشْرَكُنَا وَلَآءَابَآؤُنَا وَلَاحَرَّمْنَا مِنشَىًّ عِكَذَلِكَ كَذَبَ الَّذِينَ مِن تَبْلِهِ مْرَحَتَّىٰ ذَاقُواْ بَأْسَنَا ۚ قُلْ هَلْ bokhaga o siran a Miya-ona an niran (ko manga Sogo), taman sa Kiyata-aman niran so siksa Ami. Tharowangka: A ba-adun a shisi-i rukano a Kata-o? Na guma-on niyo Rukami oto. Da-a Phagonotan niyo a rowar ko arangan: Ka ba kano dun gi-i Pangusar.

149. Tharowangka: Na ruk o Allah so Karina a Tarotop: Na o kabaya Iyan, na Mata-an a Khatoro kano Niyan langon.

150. Tharowangka: A Pakadarpa-a niyo i manga saksi iyo a siran so Pushaksi-an niran a Mata-an! A so Allah na Kiyaram Iyan naya. Na o shaksi-i ran, na dingka siran mbabida a kashaksi: Go Dingka Pagonoti so manga kabaya o siran a Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami, go siran na di ran Paparatiyaya-an so Akhirat: A siran na so Kadnan niran na Phurimbangun niran.

151. Tharowangka: A songkano si-i, ka Batiya-angko so Kiyaram rukano o Kadnan niyo: Di piyo Phanakoton (so Allah) sa maito bo; go (Phiyapiya i niyo) so Mbala a lokus sa tanto a Kaphiyapiya; go di niyo Mbonowa so manga Wata iyo sa po-on ko Kamiskin;- ka Sukami i Puphagupur rukano a go so siran;- go di kano pagobai ko manga pakasisingai, so Mapapayagon go so Misosolun; go di niyo Mbo-

عِندَكُم مِّنْ عِلْمِ فَتُخْرِجُوهُ لَنَّا إِن تَنَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنْ أَنتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿ الْكَالْفَالَ وَإِنْ أَنتُمْ إِلَّا

قُلْ هَلُمَّ شُهَدَاءَ كُمُّ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اَللَّهَ حَرَّمَ هَـنَدَّا فَإِن شَهِـدُواْ فَكَا تَشْهَدَ مَعَهُمْ وَلَاتَنْبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَاينَتِنَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُم بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ إِلْآخِرَةِ وَهُم بِرَبِّهِمْ

nowa so Baraniyawa, a so ini sapar o Allah, inonta o si-i ko Kabunar: Giyoto man na ini Sogo Iyan rukano to, ka-a niyo Sabota.

152. Go di niyo pagobaya so tamok o ilo, inonta o so kapiya niyan, taman sa iraot ko kakhasad iyan; go tarotopa niyo so kapagasad go so Kathimbang si-i ko Kaontol;da-a Iphaliyogat Ami ko Baraniyawa, a inonta so Khagaos iyan;- na igira-a Putharo kano, na Paginontolan kano, apiya si-i ko Tonganai (niyo); go so diyandi o Allah na Tomanun niyo: Giyoto man i Kinisogo-on Niyan rukano ron, ka-an niyo Katanodi.

153. Na Mata-an! A giyaya i lalan Nakun, a Maka-o ontol: Na kuduga niyo Sukaniyan: Go di niyo khuduga so manga pud a lalan: Ka mabulag kano niyan ko lalan Niyan: Giyoto man i Kinisogo-on Niyan rukano ron, ka-angkano Makapananggila.

154. Oriyan niyan na ini bugai Ami ko Musa so Kitab, a Tarotop ko Miphiyapiya, go osayan ko langowan taman,- go Torowan go Limo, ka-an niran Maparatiyaya so Kiputho-ona an (iran) ko Kadnan niran.

155. Na giyangkaya (Qur-an) na Kitab a Initoron Ami Sukaniyan a Piyakandakulan sa Mapiya: Na بِهِ عَلَعَلَكُمُ نَعْقِلُونَ اللَّهِ

وَلَانَقْرَبُواْ مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِيهِ هِيَ آحْسَنُ حَتَّى يَبْلُغَ الشُّدَّهُ، وَأَوْفُواْ الْكَكِلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أَوَ إِذَا لَانُكِلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أَوَ إِذَا قُلْتُمْ فَأَعْدِلُواْ وَلَوْكَانَ ذَا قُرْبَى وَبِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُواْ ذَلِكُمْ وَصَّلَكُم بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ شَقَ

وَأَنَّ هَلَدَاصِرَطِى مُسْتَقِيمًا فَأَتَبِعُوهُ وَلَاتَنَبِعُوا السُّبُلَ فَلَفَرَقَ بِكُمْ عَن سَبِيلِهِ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّلَكُم بِهِ الْعَلَّكُمُ تَنَّقُونَ ﴿

ثُمَّوَءَاتَيْنَامُوسَى ٱلْكِئْبَ تَمَامًا عَلَى ٱلَّذِى َ أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَعَلَهُم بِلِقَآءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿ اللَّهِ الْكَالَمُ اللَّهُ الْعَلْمُ اللَّهُ اللّ

وَهَلَدَاكِئَبُ أَنزَلْنَهُ مُبَارَكُ فَأَتَّبِعُوهُ وَاتَقُواْ لَعَلَكُمُ تُرْحَمُونَ ۞ Part 8

Onoti niyo Sukaniyan, go Pananggila kano, ka-angkano Mipangalimo:

156. Ka o ba niyo Matharo: A aya bo a Tiyoronan ko Kitab na so dowa pagtao ko Miya-ona an Nami, na Mata-an a Miyabaloi kami a titho a di Somasabot ko Kapuphangadi iran;

157. O di na o ba nivo Matharo: I opama ka Mata-an! A si-i rukami Initoron so Kitab, na khabaloi kami dun a lubi a Miyatoro a di siran. Na Sabunar a adun a Miyakaoma rukano a Karina a pho-on ko Kadnan niyo,- go Torowan go Limo: Na baadun a lawan a Darowaka ko tao a Piyakambokhag iyan so manga Ayat o Allah, go tiyalikhodan niyan noto? Imbalas Ami dun ko siran noto a Puphamanalikhod ko manga Ayat Ami, so Marata a siksa, sabap ko Kiyatalikhod iran.

158. Ba-adun a Punaya-on niran a rowar ko Kapakatalingoma kiran o manga Malaikat odi na so kapaka talingoma o kadnan ka hai Mohammad ko masa a kakokoma kon dolon dolonan o manga oripun iyan sa Alongan a Qiyamah. O di na so Kapakatalingoma o saba-ad ko manga Tanda o Kadnan Ka (a so kashubang o Alongan sa Sudupan)? Si-i ko Alongan a Kapakatalingoma o saba-ad ko manga Tanda o Kadnan Ka, Na di Makanggai a gona أَن تَقُولُوا إِنَّمَا أَنْزِلَ ٱلْكِئنبُ عَلَى طَآبِفَتَيْنِ مِن قَبْلِنَا وَإِن كُنَّاعَن دِرَاسَتهم لَعَنفِلِينَ ﴿ وَاسَتهم لَعَنفِلِينَ اللَّهُ

أَوْ تَقُولُواْ لَوْ أَنَّا أَنْزِلَ عَلَيْنَا ٱلْكِئْبُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ فَقَدْ جَآءَ كُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدَّى وَرَحْمَةٌ فَهَنْ أَظْلَمُ مِثَن كُذَّت بِكَاكِت ٱللَّهُ وَصَدَفَ عَنْهَ أَسَنَجْزِي ٱلَّذِينَ يَصَّدِفُونَ عَنْ ءَايَكِنْنَاسُوَّءَ ٱلْعَذَابِ بِمَا كَانُواْ يصدفون الم

هَلْ يَنْظِرُونَ إِلَّا أَن تَأْتِيهُمُ ٱلْمَكَتِيكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْكَأْتِكَ يَعْضُ ءَاكَتِ رَبُّكَ بَوْمَ يَأْتِي بَعَضُ ءَايِئتِ رَبِّكَ لَا يَنفَعُ نَفْسًا إِيمَنْهُ الْمِرْتَكُنَّ ءَامَنَتْ مِن قَبْلُ أَوْكَسَبَتْ فِي إِيمَنِهَا خَيْراً قُلُ ٱننَظِرُوٓاْ إِنَّا مُنكَظِرُونَ 📾 ko ginawa so Paratiyaya niyan, o da Paratiyaya sa Paganai, o di na danggalubuk ko Paratiyaya niyan sa Mapiya. Tharowangka: A nayao kano: Ka Mata-an! A Sukami na nomanayao Kami (mambo).

- 159. Mata-an! A so siran a Mishisibaya ko Agama iran go Mithitinduga, na da-a labot Ka kiran a maito bo: Ka so khasowa iran na sii bo (Phakandod) ko Allah: Oriyan niyan na Phanotholun Niyan kiran so Pinggolaola iran.
- 160. Sa tao a Mitalingoma niyan so Mapiya, na adun a bagiyan niyan a sapolo a manga lagid iyan (a manga pipiya): Go sa ta o a Mitalingoma niyan so marata, na da-a imbalas on a rowar ko lagid iyan: Sa di siran Kasalimbotan.
- 161. Tharowangka (Ya Muhammad): A Mata-an! A Sakun na Tiyoro Ako o Kadnan Ko ko lalan a Maka-o ontol,- a okit a Makasosogat,- a okit o Ibrahim a Maka-o ontol, go kuna a ba Miyabaloi a pud ko manga Pananakoto.
- 162. Tharowangka: A Mata-an! a so Sambayang Akun go so Simba Ko, go so Kaoyagoyag Akun go so Kapatai Akun, na ruk o Allah, a Kadnan o manga Ka-adun:
- 163. Da-a Sakotowa Iyan: Na giyaya i ini Sogo Rakun, go Sakun

إِنَّ ٱلَّذِينَ فَرَقُواْ دِينَهُمْ وَكَانُواْ شِيَعَا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَىءَ ۚ إِنَّمَا ٱمْرُهُمْ إِلَى ٱللَّهِثُمَّ يُنْبِثُهُم عِمَاكَانُواْ يَضَعَلُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ مُمَّا اللَّهِ ثُمَّ اللَّهِ ثُمَّ اللَّهِ ثُمَّ اللّ

مَنجَآءَ بِالْخَسَنَةِ فَلَهُ,عَشُرُ أَمَثَالِهَا وَمَنجَآءَ بِالسَّيِئَةِ فَلا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لا يُظْلَمُونَ ﴿ ﴾

قُلْ إِنَّنِي هَكَننِي رَقِيّ إِلَى صِرَطِ مُّسْتَقِيدٍ دِينَاقِيَمَا مِّلَةَ إِبْرَهِيمَ حَنِيفَأْ وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿

قُلْ إِنَّ صَلَاقِي وَنُشُكِي وَمَعْيَاى وَمَمَاتِ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ۞

لَاشَرِيكَ لَهُۥ وَبِذَ لِكَ أَمُرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ

i Paganai ko Mimbabayorantang (ko Allah).

164. Tharowangka: Ba-adun a salakao ko Allah a Pumbabanogun Ko a Kadnan, a Sukaniyan i Kadnan o langowan taman? Na da-a khasokat o oman i ginawa (a dosa) a ba-on ndi Puthagorar: Go di khaawidan o ma-awid so awid o pud iyan. Oriyan niyan na so bo so Kadnan niyo i Khandodan niyo: Na Phanotholun Niyan rukano so nganin a sukano na di niyo to Phagayonayonan.

165. Go Sukaniyan so Miyadun rukano a manga Khalifah ko Lopa: Go Piyakaombao Niyan so saba-ad rukano, ko Kaporowan o saba-ad sa manga Daradat: Ka thupungan kano Niyan ko ini bugai Niyan rukano: Mata-an! A so Kadnan Ka na Maga-an i Kandadanug: Go Mata-an! A Sukaniyan na titho a Manapi, a Makalimo-on.

## Surah Al-A'raf-7

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Alif, Lam, Mim, Sad. So Allah i Mata-o ko Paka-a antapan Niyan non.
- 2. (Giya-ungkaya a Qur-an) na Kitab a Initoron Ruka (Ya Muham-



قُلُ أَغَيْرَاللَّهِ أَنِعِى رَبَّا وَهُوَرَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّاعَلَيْمَ أَوَلا نَزِرُ وَازِرَةٌ وِذْرَ أُخْرَىٰ ثُمُّ إِلَى رَبِّكُمْ مَّرْجِعُكُمْ فِيُنْبِّ عُكُمْ بِمَاكُنْتُمْ فِيهِ تَغْنَلِفُونَ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْفُونَ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

وَهُواُلَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَنْفٍ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَنْتِ لِيَـبُلُوكُمْ فِي مَآءَاتَكُوُّ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ ٱلْمِقَابِ وَإِنَّهُ لِغَفُورٌ رَّحِيْمُ الْإِنَّ







كِنَابُ أُنزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُن فِي صَدْدِكَ

mad),- na di aya nggagutun a Rarub Ka,- ka-an Ka Mipamaka-iktiyar go Pananadum a ruk o Miyamara-tiyaya.

- 3. Onoti niyo so (Qur-an a) Initoron rukano a pho-on ko Kadnan niyo, na di niyo Pagonoti, so salakao rukaniyan a manga Panarigan, miyaka-ito ito a kapuphakatadum iyo.
- 4. Na madakul a Ingud a bininasa Mi, a miyakaoma-on so siksa Ami ko Kagagawi-i, o di na siran na Khitotorogun siran ko Kaotho o Alongan.
- 5. Na da-a miyabaloi a daowa iran gowani ko makaoma kiran so siksa Ami, a rowar sa Kiyatharowa iran: Sa Mata-an! A sukami na miyabaloi kami a manga Darowa-ka.
- **6.** Na Mata-an a pagisha-an Nami dun so manga tao a Siyogowan siran, go pagisha-an Nami dun so manga Sogo.
- 7. Na Mata-an a Phanotholun Nami kiran ndun (so Pinggolaola iran) si-i ko Kata-o, go kuna a ba Kami di Makadadarpa.
- 8. Na so Kathimbang sa Alongan noto na Ontol: Na sa dun sa Makapunud so manga Timbang iran, na siran man na siran i Phamakasulang sa Maliwanag:.

حَرَجٌ مِّنَهُ لِلُنذِرَبِهِ، وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ۞

ٱتَّبِعُواْ مَآأُنزِلَ إِلَيْكُمُ مِّن زَبِّكُرُولَاتَنَبِعُواْ مِن دُونِهِۦٓٲوَلِيَآۛؖ؞ قَلِيلًا مَّاتَذَكَّرُونَ ۞

وَكُم مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَهَا فَجَآءَهَا بَأْسُنَا بَيْنَا أَوْهُمْ قَآيِلُونَ ﴾

فَمَاكَانَ دَعْوَىٰهُمۡ إِذۡ جَآءَهُم بَأْسُنَآ إِلَّا أَن قَالُوٓ أَ إِنَّا كُنَّ ظَلِمِينَ ۞

> فَلَنَسْعَكَنَّ ٱلَّذِينَ أَرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْعَكَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿

> > فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِم بِعِلَّهِ وَمَاكَنَّا غَآيِدِينَ ﴿ ﴾

ۅۘٲڵۅؘڒ۬ڽؙٛۑۜۅ۫ٙڡٙۑ۪ۮٟٲڵٙؖڂؾؙۜ۠ڡؘٚڡؘڽڎؘڨؙڶت۫ ڡۘۅٛڒؚۑٮؙٛٛڎؙۥڣؘٲ۠ۅ۠ڵؾؠٟڬۿؙؠؙ ٱڵڡؙڡٞٚڸڂۘۅڹؘ۞ٛ

- 9. Na sa dun sa Makakhap so manga Timbang iyan, na siran man so liyogi ran so manga ginawa iran, sabap ko Kiya-ongkira iran ko manga Ayat ami.
- 10. Na Sabunsabunar a Piyaka-khapa-ar Ami sukano ko Lopa, go singgayan Nami sukano ro-o sa manga Kaoyagan: Na miyakaito ito a Kapuphanalamat iyo!
- 11. Go Sabunsabunar a Inadun Ami sukano, oriyan niyan na Pimbontalan Nami sukano; oriyan niyan na Pitharo Ami ko manga Malaikat: A Pangalimbaba-an kano ko Adam, na Miyangalimbaba-an siran; inonta so Iblis; ka da mapud ko Miyamangalimbaba-an.
- 12. Pitharo (o Allah): A antona-a i miyakarun ruka sa dangka Kapangalimbaba-an sa ko Sogo-on Nakun suka? Pitharo (o Iblis): A sakun i tomo a di so Adam: Ka Inadun Akongka a pho-on sa Apoi, na Inadun Ka Sukaniyan a pho-on sa Lipao.
- 13. Pitharo (o Allah): A Panokha ka dingka dait: I ba ka si-i di Pumaratabat: Na Awa ka, ka Mataan! A ska na pud ko Miyamakaito.
- 14. Pitharo (o Iblis): A bugi Akongka sa ta-alik taman ko Alongan a Kaoyaga kiran.

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَّزِينُهُۥفَأُولَتِهِكَ ٱلَّذِينَ خَسِئُوٓا أَنفُسَهُم بِمَاكَانُواْ بِعَايَتِنَا يَظْلِمُونَ ۞

وَلَقَدُ مَكَنَكُمُ فِي ٱلْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمُ فِيهَ المَّدُونَ اللَّهُ اللَّمُ اللِمُ اللَّمُ اللْمُعَلِّمُ اللَّمُ اللَّمُ اللَّمُ اللَّمُ اللَّمُ اللَّمُ الْمُمُ اللَّمُ اللَّمُ

وَلَقَدُّ خَلَقَّنَكُمْ ثُمُّ صَوَّرَنَكُمُ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَتَبِكَةِ ٱسْجُدُواْ لِآدَمَ فَسَجَدُواْ إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُن مِّنَ ٱلسَّنجِدِينَ ﴿ إِلَّا

قَالَ مَامَنَعَكَ أَلَّاتَسَجُدَإِذْ أَمَرْتُكَّ قَالَ أَنَا خَيْرٌمَنْهُ خَلَقْنَىٰ مِن نَادٍ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ ﴿ إِنَّ

قَالَ فَأُهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَن تَتَكَبَّرَ فِهَا فَٱخْرُجُ إِنَّكَ مِنَ ٱلصَّاغِرِينَ ﴿ ﴿ اللَّهُ

قَالَ أَنظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ اللَّهُ

15. Pitharo (o Allah): A Mata-an! A suka na pud ko piyangabubugan sa ta-alik

- 16. Pitharo (o iblis): Na sabap ko Kiyabaloyangka rakun a dadag, na Mata-an a Bukunangko siran ndun sa ayan ko lalan Ka a Maka-o ontol:
- 17. Oriyan niyan na Mata-an a Songowangko siran ndun si-i ko kasasangoran niran go si-i ko Talikhodan niran, go si-i ko manga Kawanan niran go si-i ko manga Diyowang iran: Na dingka Matoon so kadakulan kiran, o ba Pananalamat.
- 18. Pitharo (o Allah): A awa ka pho-on rukaniyan (a Sorga), a Papa-awingun, a ini bowang. Na Mata-an a sa dun sa Monot ruka kiran,- na Mata-an a ipuno Akun sukano dun ko Naraka Jahannam langon.
- 19. Na (Pitharo o Allah a:) Hai Adam! Babalingka Suka go si Karomangka ko Sorga, na Kangkano sa sadun sa kabaya Iyo a dowa: Na di Kano Pagobai sangka-i a Kayo, ka mbaloi kano a pud ko manga Darowaka.
- 20. Na Piyangonsi siran o Shaitan, ka-a niyan kiran kasawa-i so idadalong kiran ko Kaya-an Niran: Go Pitharo iyan: A da-a kinisaparun

قَالَ إِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ﴿ ثُنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

قَالَ فَبِمَآ أَغُويْتَنِي لَأَقَعُدُنَّ لَهُمْ صِرَطَكَ ٱلْمُسْتَقِيمَ اللهُ

قَالَ ٱخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُومًا مَّذْخُورًا ۖ لَّمَن بَبعكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿ اللَّهِ

وَ نَتَادَمُ ٱسۡكُنَّ أَنتَ وَزُوۡحُكَ ٱلۡحَنَّةَ فَكُلاَ من حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا نَقْرَ بَاهَاذِهِ ٱلشَّحَرَةَ فَتَكُو نَامِنَ الظَّالِمِينَ إِنَّا

فُوسُوسَ لَمُهُمَا ٱلشَّيْطِينُ لِمُنْدِي لَمُمَا مَا وُورِي عَنْهُمَا مِن سَوْءَ تهمَا وَقَالَ مَانَهَ بَكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَنِذِهِ ٱلشَّحَرَةِ إِلَّا أَن Rukano o Kadnan niyo sangka-i a Kayo, a rowar sa o ba Kano mabaloi a dowa a Malaikat, o di na mabaloi Kano a pud ko Phangaka-kakal (ko sorga).

- 21. Na Mishapa Kiran: Sa Mataan! A sakun na pud dun ko Puphamangoyao Rukano sa Mapiya.
- 22. Na minibaba iyan siran sabap ko ikmat: Na kagiya a Kata-aman Niran so Kayo, na kiyasawa-an Kiran so kaya-an Niran a dowa, na aya miyata-ad iran na giya di-i ran kapanangkir ko ra-on sa Sorga (a Pinditar Iran). Na Tiyawag Siran o Kadnan niran: Ba Ko Rukano da saparun angkanan a Kayo, go ba Ko Rukano da Tharowa: A Mata-an! A so Shaitan na ridowai Niyo a Mapayag?
- 23. Pitharo Iran: Kadnan Nami! Miyadorat Ami a Ginawa Mi: Na o di Kamingka Napi-i go ka Mingka di Kalimo-on, na Mata-an a khabaloi Kami dun a pud ko Miyangalologi.
- 24. Pitharo (o Allah): A tupad Kano, sa so saba-ad Rukano na ridowai o saba-ad; go adun a ruk Iyo ko Lopa a Kaputhakna-an go Kaoyagan,- taman ko wakto (o Kapatai).
- **25.** Pitharo Iyan (pun): A Ron kano Khaoyag, go Ron Kano Phamatai, go Ron Kano Phakagumawa.

تَكُونَا مَلَكَيْنِ أَوْتَكُونَا مِنَ ٱلْخَالِدِينَ ﴿

وَقَاسَمَهُمَآ إِنِّى لَكُمَّا لَمِنَ ٱلنَّصِحِينَ شَ

فَدَلَّ هُمَابِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا ٱلشَّجَرَةَ بَدَتُ لَمُمَاسُوَءَ تُهُمَا وَطَفِقًا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ ٱلجُنَّةِ وَنَا دَنهُمَارَ ثُهُمَّا ٱلدَّ أَنْهَكُمَا عَن تِلْكُمَا ٱلشَّجَرَةِ وَأَقُل لَّكُمَّا إِنَّ ٱلشَّيْطِنَ لَكُمَاعَدُقُّ مُبِينٌ ﴿ ﴿ ﴾ إِنَّ ٱلشَّيْطِنَ لَكُمَا عَدُقُّ مُبِينٌ ﴿ ﴿ ﴾ إِنَّ ٱلشَّيْط

قَالَارَبَّنَاظَلَمَنَآ أَنفُسَنَاوَإِن لَّهُ تَغْفِرُلَنَا وَتَرْحَمُنَالَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ

قَالَ أَهْبِطُواْبَعْضُكُرُ لِبَعْضِ عَدُوَّ وَلَكُرُ فِي ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَرُّو مَتَكُم إِلَىٰ حِينِ ﴿ اللَّهِ الْأَرْضِ مُسْتَقَرُّو مَتَكُم إِلَىٰ

قَالَ فِيهَا تَحْيُونَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ۞ 26. Hai manga Moriyatao o Adam! Sabunar a Tiyoronan Ami Sukano sa nditarun a Puphakarunding ko Kaya-an Niyo, go Ikataid. Na so nditarun a Kapananggila,- na giyoto i tomo. Giyoto man na pud ko manga Tanda o Allah, ka-an siran Puphakatadum!

27. Hai manga Moriyatao o Adam! Di Kano Phakidadag ko Shaitan, lagid o Kiyapaka-awa-a niyan ko dowa a Lokus iyo pho-on ko Sorga, a Phulukasun niyan Kiran so nditarun niyan: Ka-an niyan kiran Mapaki-ilai so Kaya-an Niran: Mata-an! A sukaniyan na Pukhailai Kano niyan sukaniyan a go so manga pagtao niyan sa di niyo siran khailai: Mata-an! A biyaloi Ami so manga Shaitan a manga Panarigan o siran a di Mapaparatiyaya.

28. Go igira-a Minggolaola siran sa Pakasisingai, na Tharo-on niran: A Miyato-on nami saya so manga Lokus ami; go so Allah na ini Sogo Iyan rukami aya: Tharowangka: A Mata-an! A so Allah na di Niyan Ishogo so Piyamakasisingai: Ino niyo Pakiputharo-on ko Allah so da-a Kata-o niyo ron?

29. Tharowangka (Ya Muhammad): A ini Sogo Rakun o Kadnan Ko so Kaontol; go bantakun niyo so manga Hadap iyo (ko Allah) si-i ko oman i Kashambayang, go Sho-

ينَبَنِيَ ءَادَمَ قَدْ أَنَرُلْنَا عَلَيْكُو لِبَاسًا يُوَدِى سَوْءَ تِكُمُّ وَرِيشًا وَلِبَاسُ ٱلنَّقْوَىٰ ذَلِكَ خَدُّ ذَلِكَ مِنْ ءَاينتِ ٱللَّهِ لَعَلَّهُمْ

وَإِذَا فَعَلُواْ فَحِشَةً قَالُواْ وَجَدْنَاعَلَيْهَا عَاجَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَنَ نَاجِأٌ قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ وَالْفَحْشَاءَ أَنَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا نَعْلَمُونَ ﴿

> قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِٱلْقِسْطِ وَأَقِيمُواْ وُجُوهَكُمْ عِندَكُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ تُغْلِصِينَ لَهُ ٱلذِينَّ كُمَا

wasowata niyo Sukaniyan, sa Bobonayona niyo Ron so okit ko Kapagintao: Lagid o kiyapho-oni Niyan rukano (Madun), a Kaphakakasoi niyo.

- **30.** So salompok na Tiyoro Iyan: Go so salompok na Miyatangkud kiran so Kadadag; Mata-an! A siran na kinowa iran so manga Shaitan a manga Panarigan, a salakao ko Allah, aya arangan niran na Mata-an! A siran i Khipaka-o Ontol.
- 31. Hai manga Moriyatao o Adam! Solota niyo so Mapiya ko nditarun niyo ko oman i wakto a Kapushambayang: Go Kangkano go Inom kano: Go di kano Phanobra, Mata-an! A Sukaniyan na di Niyan khabaya-an so Puphamanobra.
- 32. Tharowangka: Antawa-a i somiyapar ko (Kanditara ko) Parahiyasan o Allah, a so Inadun Niyan a ruk o manga Oripun Niyan, go so manga pipiya ko Pagupur? Tharowangka: A giyaya na ruk o siran a Miyamaratiyaya si-i ko Kaoyagoyag ko Doniya, kabisa iran ko Alongan a Qiyamah. Lagid aya a Kapuphagosaya Mi ko manga Ayat ko pagtao a manga Tata-o.
- 33. Tharowangka: A aya bo a ini Sapar o Kadnan Ko na so Piyama-kasisingai, so Mapayagon go so Masolun; go so Dosa go so Kapan-

بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ١

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًاحَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلضَّدَلَدَةُ إِنَّهُمُ ٱتَّخَذُواْ ٱلشَّيْطِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهْ تَدُونَ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ

﴿ يَنَنِيَ ءَادَمَ خُذُواْ زِينَتَكُمْ عِندَكُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُواْ وَاشْرَبُواْ وَلَا تُسْرِفُواْ أَإِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿ ﴾

قُلْ مَنْ حَرَّمَ ذِينَ هَ ٱللَّهِ ٱلَّتِيَّ أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ -وَٱلطَّيِّبَنِ مِنَ ٱلرِّزْقِ قُلُّ هِى لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنِيَا خَالِصَةً يَوْمَ ٱلْقِينَمَةُ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْآينَتِ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ﴿ ثَنِيْ ﴾ يَعْلَمُونَ ﴿ ثَنِيْ ﴾

قُلُ إِنَّمَاحَرَّمَ رَبِّيَ ٱلْفَوَحِشَ مَاظَهَرَمِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَٱلْإِثْمَ وَٱلْبَغْيَ بِغَيْرِٱلْحَقِّ وَأَن

242

garasi sa di Ontol; go so Kipushakoton niyo ko Allah, ko da-a Initoron Niyan non a katantowan; go so gi-i niyo Kapakitharo-on ko Allah ko da-a Katao niyo ron.

- 34. Na oman i pagtao na adun a diyandi iyan (ko kakhabinasa iran): na a pabila a makaoma so diyandi kiran, na di ran misundod sa isa ka oras, go di ran makutung.
- 35. Hai manga Moriyatao o Adam! Amai ka Makatalingoma rukano so manga Sogo a pud rukano, a Puphamanotholun Niran rukano so manga Ayat Akun,- na sa dun sa Mananggila go Phiyapiya,- na da-a Pangandam iran, go di siran Makamboko (ko Alongan a Maori).
- 36. Na so siran a Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami go Pimaratabatan niran,- na siran man i manga tao ko Naraka, sa ron siran non ndun Makakakal.
- 37. Na ba-adun a lawan a Darowaka ko tao a inangkob iyan so Allah sa Kabokhag, o di na Piyakambokhag iyan so manga Ayat Iyan? Siran man na ipuraot kiran so kipantag iran ko Kitab: Taman sa a pabila makaoma kiran so manga Sogo Ami a khowa ko manga Niyawa iran, sa Tharo-on niran: Anda dun so Piyanongganoi niyo a salakao ko Allah? Na Isumbag iran: A miya-ilang siran rukami, na shak-

تُشْرِكُواْ بِٱللَّهِ مَالَرُ يُنَزِّلُ بِهِ = سُلَطَكَنَا وَأَن تَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا نَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهُ

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلُّ فَإِذَاجَاءَ أَجَلُهُمْ لَا نستأخُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْنَقَدِمُونَ إِنَّ

يَكِنَى ٓءَادَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلُ مِّنكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُرُ ءَايَٰتِي فَمَنِ ٱتَّقَىٰ وَأَصَّلَحَ فَلَاخُونُ عُلَيْهُ وَلَاهُمْ مَعْ نُونَ إِنَّ الْأَثَّا

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْبِعَايَكِيْنَا وَٱسۡتَكۡبَرُواْ عَنْهَا ٓ أَوْلَتِكَ أَصْحَنْ ُ النَّارِّهُمُ فِيهَا خَالدُونَ اللهُ

فَمَنْ أَظُلَوْمِمَّن ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْكَذَّبَ بِعَايَدِيَّةِ أَوْلَيْهِكَ يَنَا أَلُهُمْ نَصِيبُهُم مِّنَ ٱلْكِنْكِ حَتَّى إِذَاجَاءَ تُهُمْ رُسُلُنَا يتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوٓ أَأَيْنَ مَاكُنْتُمْ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۚ قَالُواْضَلُّواْعَنَّاوَشَهَدُواْ عَلَىٓ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَفِرِينَ ﴿ اللَّهُ

si-an niran so manga ginawa iran, sa Mata-an! A siran na miyabaloi siran a da Pamaratiyaya.

38. Tharo-on (o Allah): Solud kano a rakhus o manga pagtao a andang a miya-ipos ko Miya-ona an niyo- a manga Jinn a go manga Manosiya,- ko Naraka. Oman i makasolud a pagtao na Ipamaninta iyan so pud iyan, taman sa amai ka Makapuraraota siran ro-o langon, na Tharo-on o Miya-ori kiran sa Makapantag ko Miya-ona kiran: A Kadnan nami! Siran nava i Domiyadag rukami: Na Talingomaingka siran sa siksa a takup ko Naraka. Tharo-on Niyan: A adun a ruk o oman i isa rukano a takup (ko siksa) Ogaid na di niyo katawan.

- 39. Na Tharo-on o miya-ona kiran ko miya-ori kiran: A da-a Milalawan niyo rukami; na ta-ami niyo so siksa sabap ko Pinggalubuk iyo (a marata)!
- 40. Mata-an! A so siran a Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami go Pimaratabatan niran noto. na di kiran kaluka-an so manga Pinto o Langit, go di siran Makasolud ko Sorga, taman sa di Makasolud so Onta ko puso o ragom: Na lagid aya a Imbadal Ami ko manga rarata i Ongar.
- 41. Adun a bagiyan niran ko Naraka Jahannam, a iga-an go

قَالَ آدْخُلُواْ فِي أَمُعِ قَدْخَلَتْ مِن قَبْلِكُم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنْسِ فِي ٱلنَّارِ كُلِّمَادَخَلَتْ أُمَّةً لَّعَنَتْ أُخَبَّا حَتَّى إِذَا أذَارَكُواْ فِيهَاجَمِعًا قَالَتَ أُخْرَبُهُمْ لِأُولَىٰهُمۡ رَبَّنَاهَٰٓ وُلَآءٍ أَصَلُّونَافَ اَيِّمۡ عَذَابًاضِعْفَامِّنَ ٱلنَّارِّقَالَ لِكُلِّ ضِعْفُ وَلَكِي لِلْنَعْلَمُونَ ١

وَقَالَتْ أُولَىٰهُمُ لِأُخْرَىٰهُمْ فَمَاكَاتَ لَكُمْ عَلَيْنَامِن فَضْلِ فَذُوقُواْ ٱلْعَذَابَ سَاكُنتُهُ تَكْسَونَ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِتَايَئِنِنَا وَٱسْتَكْبَرُواْ عَنْهَا لَانْفُنَّحُ لَهُمُ أَبُونِكُ ٱلسَّمَآءِ وَلَا يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ حَتَّى يَلِجَ ٱلْجَمَلُ فِي سَيِّرَ ٱلْخِيَاطِ وَكَذَالِكَ نَجْزى ٱلْمُجْرِمِينَ ١

adun a Phamangikolob ko kaporowan niran (a Apoi): Na lagid aya a Imbadal Ami ko manga Darowaka.

- 42. Na so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya,-da-a Iphaliyogat Ami ko Baraniyawa, a inonta so khagaga niyan,- na siran man i manga tao ko Sorga, sa ron siran non ndun Makakakal.
- 43. Na iniliyo Ami so matatago komanga rarub iran a dungki;-Puphamangondas ko kababa-an niran so manga Lawasaig;- go Putharo-on niran: So Podi na ruk o Allah, a Tomiyoro rukutano si-i: Ka di tano Matoro, o da tano Torowa o Allah: Sabunsabunar a Mini-oma o manga Sogo o Kadnan tano so Bunar. Na Itawag kiran: A giyanan man so Sorga! A Piyakikhawali rukano, sabap ko Pinggolaola niyo (a Mapiya).
- 44. Na itawag o manga tao ko Sorga ko manga tao ko Naraka: A Sabunar a Miyato-on Nami so ini diyandi rukami o Kadnan Nami a Bunar: Na ino Miyato-on niyo so ini diyandi rukano o Kadnan niyo a Bunar? Tharo-on niran: A owai; na Ipananawag o Phananawag ko pagulutan niran: A Mata-an a so Morka o Allah na si-i ko manga Darowaka;-
- **45.** Siran so Puphangalang ko lalan o Allah go Puphuloloba-an

غَوَاشِّ وَكَذَالِكَ نَجِّزِى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿ عَ

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَكَمِلُواْ ٱلصَّلِلِحَتِ لَاثُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسُعَهَاۤ أُوْلَئِكَ كَأَصْحَكُ ٱلْجُنَّةِ ۗهُمۡ فِهَا خَلِدُونَ ﴿ ثَنَّ

وَنَزَعْنَامَا فِي صُدُودِهِم مِّنْ غِلِّ تَجْرِي مِن تَحْنِهِمُ ٱلْأَنْهَٰزُّوْقَا لُواْ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى هَدَننَا لِهَنَا وَمَاكُنَّا لِنَهْتَدِى لَوْلاَ أَنْ هَدَننَا ٱللَّهُ لَقَدْ جَآءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَفُودُوۤ اَنْ تِلْكُمُ ٱلْجُنَّةُ أُورِثْتُمُوها بِمَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿ اللَّهِ الْحَالَةُ الْحَالَةُ الْحَرِثْتُمُوها

وَنَادَىٰۤ أَصْحَابُ الْمِنَّةِ أَصْحَبُ النَّارِ أَن قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُنَا حَقًا فَهَلْ وَجَدتُم مَّا وَعَدَ رَبُّكُمُ حَقًا قَالُواْ نَعَمُّ فَأَذَنَ مُؤَذِّنُ بِيْنَهُمْ أَن لَّمْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّلِمِينَ ﴿ اللَّهِ عَلَى ٱلظَّلِمِينَ ﴿ اللَّهِ عَلَى ٱلظَّلِمِينَ

ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنسَبِيلِٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا

niran non a kabukhog iyan: Go siran na so Akhirat na o Ongkirun niran

- 46. Na ka-alutan siran sa runding, go adun a manga Mama ko liyawao o pagulut a makikilala iran so oman i isa kiran sabap ko manga Tanda iran: na Iputhawag iran ko manga tao ko Sorga: A Kalilintad a si-i Rukano: Da siran non Makasolud, a siran na adun a Panginam iran (sa Kapakasolud iran ko Sorga).
- 47. Na igira-a miyatingur so manga Kailai ran ko tampar ko manga tao ko Naraka, na Tharo-on niran: Kadnan nami! Di Kamingka mbaloya a pud ko pagtao a manga Darowaka.
- 48. Go adun a Thawagun o manga tao ko pagulut a manga Mama a makikilala iran siran sabap ko manga Tanda iran, sa Tharo-on niran: Ino Miyakalinding rukano so piyanimo iyo (a manga Tamok) go so Kiyapanakabor iyo?
- 49. Ba siran naya so Inishapa iyo sa da-a Phakasampa-in kiran o Allah a Limo? (Tharo-on kiran a:) Solud kano ko Sorga: Da-a Pangandam iyo, go da-a Mimboko iyo.
- **50.** Na Itawag o manga tao ko Naraka ko manga tao ko Sorga: Sirayati kami niyo ko ig o di na so

وَهُم بِأَ لَآخِرَةِ كَنفِرُونَ ﴿

وَبَيْنَهُمَاجِهَا ثُبُوعَلَى ٱلْأَعْرَافِ رِجَالُ يَعْرِفُونَ كُلَّا بِسِيمَ لِهُمُّ وَنَادَوْا أَصْحَبَ ٱلْجُنَّةِ أَن سَلَمُّ عَلَيْكُمُّ لَوْيَدُخُلُوهَا وَهُمُ يَطْمَعُونَ ﴿ إِنَّ

﴿ وَإِذَاصُرِفَتْ أَبْصُدُهُمْ نِلْقَاءَ أَصَّلَهِ ٱلنَّارِقَالُواْرُبَّالَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ ٱلظَّالِمِينَ ﴿ إِنَّ

وَنَادَىٰ أَصْبُ ٱلْأَعْرَافِ رِجَا لَا يَعْرِفُونَهُم بِسِيمَنهُمُ قَالُواْ مَا آغَنٰى عَنكُمْ جَمْعُكُمُ وَمَا كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْمَاكُمُ مُعْمُونَ ﴿ وَمَا كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ

أَهْتَوُكَآءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَايَنَا لُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةً ادْخُلُوا الْجُنَّةَ لَاخَوْفُ عَلَيْكُوْ وَلَا آنَتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿ إِنَّا الْتَكُوْنَ

وَنَادَىٰ أَصْحَبُ النَّارِ أَصْحَبَ الْجُنَّةِ أَنَّ أَفِيضُواْ عَلَيْ نَامِنَ الْمَآءِ أَوْمِمَّا ini Pagupur rukano o Allah. Isumbag iran: A Mata-an! A so Allah na ini Sapar Iyan a dowaya ko da Pamaratiyaya;-

- 51. Siran na biyaloi ran so Agama iran a Kabimbanan go Katumbangan, go Miyakalimpang kiran so Kaoyagoyag ko Doniya. Na sa Alongan nai na Phakalipatan Nami siran, lagid o Kiyapakalipati ran ko kitumo ko Alongan niran na go so Kiyasangka-a iran ko manga Ayat Ami.
- 52. Na Sabunsabunar a bigan Nami siran sa Kitab, a Piyagosai Ami Sukaniyan si-i ko Kata-o,-a Torowan a go Limo ko Pagtao a Mapaparatiyaya.
- 53. Ba adun a Punaya-on niran a rowar ko pakatana iyan? Si-i ko Alongan a Makatalingoma so pakatana iyan, na Matharo o siran a Miyamakalipaton gowani: A Sabunar a Mini-oma o manga Sogo o Kadnan tano so Bunar. Na ba-adun a manga Panandigan tano ka-an tano iran Masandig? O di na batano phakakasoya (ko Doniya)? Ka-an tano Makanggalubuk sa salakao ko Pinggalubuk tano. Sabunar a Miyabinasa iran so manga ginawa iran, go miyakawatan kiran so Piyangumba-alan niran a Kabokhag.
- 54. Mata-an! A aya Kadnan niyo na so Allah, a Miyadun ko manga

رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُواْ إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى اللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى الْكَفِرِينَ

ٱلَّذِينَ ٱتَّخَدُواْدِينَهُمْ لَهُوَّا وَلَمِبًا وَغَرَّتْهُمُ ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّيْثَاْ فَٱلْيَوْمَ نَنسَنهُ مُحَمَّا نَسُواُ لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَنذاوَمَاكَانُواْبِعَاينِنَا يَجْحَدُونَ ﴿ فَا

وَلَقَدَّ جِثْنَاهُم بِكِنَابٍ فَصَّلْنَهُ عَلَى عِلْمٍ هُدَّى وَرَحْمَتُ لِيَّامِ الْمِثَالِيَّةِ مِ

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ مَوْمَ يَـ أَقِى تَأْوِيلُهُ مُوَمَ يَـ أَقِى تَأْوِيلُهُ مَ يَقُولُ اللَّذِيبَ نَسُوهُ مِن فَبَّلُ قَدَّ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ فَهَلَ لَنَنَا مِن شُفَعَاءَ فَيَشَفْعُواْ لَنَا أَوْثُرَدُ فَنَعْمَلَ غَيْرً الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ غَيْرً الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ غَيْرً الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ عَيْرً الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ عَيْرً الْفَيْمَ وَصَلَّ عَنْهُم مَّاكَ انْوَا يُفْتَرُونَ الْآفُ مَا مُحَلَّ عَنْهُم مَاكَ انْوَا يَفْتَرُونَ الْآفُ

إِتَ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَا وَتِ

Langit a go so Lopa sa Miyakanum Alongan, oriyan niyan na mithakna ko Aras: Ipundalong Iyan so Gagawi-i ko Daondao, na Puphakitondog iyan non sa maga-an: Go (Inadun Niyan) so Alongan, go so Olan, go so manga Bito-on, a Paonotonot ko Sogowan Nivan. Tanodan ka ruk Iyan so Kiyapangadun go so Sogowan; Soti so Allah, a Kadnan o manga Ka-adun!

- 55. Panguni kano ko Kadnan niyo sa kapangalimbaba-an go Masolun: Mata-an! A Sukaniyan na di Niyan khabaya-an so Puphulalawan.
- 56. Go di kano Phaminasa ko Lopa, ko oriyan o kiyatanor iyan, go Panguni kano Ron sa Makapantag sa kaluk a go Arap: Mata-an! A so Limo o Allah na marani ko Miphipiyapiya.
- 57. Go Sukaniyan so Pumbotawan ko manga ndo a Puphamalata ko ona-an o Limo Iyan: Taman sa igira-a miyaka-awid sa Gabon a Kapupunudan (sa Oran), na ipamaka-ig Ami sukaniyan ko Ingud a miyatai (so Lopa-on), na Pakatoronun Nami ron so ig, na isabap Ami ron a Kapakagumawa Mi ko oman i manga Onga: Lagid aya man a Kaphakagumawa Mi ko Miyamatai: Ka-angkano Puphakatadum.

وَٱلْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامِ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرَشِ يُغْشِي ٱلَّيْلَ ٱلنَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَوَٱلنَّجُومَ مُسَخَّرَتِ بِأَمْرِقِعَ أَلَا لَهُ ٱلْخَاقُ وَٱلْأَمْنُ تَبَارَكَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَالَمِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ مَا لَكُ اللَّهُ مَا اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

ٱدۡعُواْرَبَّكُمۡ تَضَرُّعُا وَخُفۡيَـةً إِنَّـٰهُۥ لَا يُحِتُ الْمُعْتَدِينَ ١

وَلَانُفُسِّدُواْ فِي ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَىٰحِهَا وَٱدْعُوهُ خَوْفَاوَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ ٱللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ١

وَهُوَ ٱلَّذِي يُرْسِلُ ٱلرِّيكَ مُشَرًّا بَيْنَ يَدَىٰ رَحْمَتِهِ ۚ حَيَّىٰۤ إِذَاۤ أَقَلَّتُ سَكَابًا ثِقَالًا شُقَّنَكُ لِبَلَدِمَّيِّتِ فَأَنزَلْنَا بِهِ ٱلْمَاءَ فَأَخْرَجْنَابِهِ عِن كُلِّ ٱلثَّمَرَ تِ كَذَالِكَ نُخْرِجُ ٱلْمَوْتَى لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ شَ

- 58. Na so Ingud a Mapiya, na Puphakagumao so Mangunguto-on sabap sa idin o Kadnan Niyan: Na so (Ingud a) marata, na da-a Phakagumao ron (a Mangunguto) inonta o kapulogati: Lagid aya a gi-i Ami kashalinsalina Magosai ko manga Tanda ko pagtao a Mananalamat (ko Allah).
- 59. Sabunsabunar a Siyogo Ami so Nuh ko pagtao Niyan, na Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Showasowata niyo so Allah! Ka da-a Tohan niyo a salakao Rukaniyan. Mata-an! A ipukhawan Nakun sukano ko siksa ko Alongan a lubi a Mala!
- 60. Pitharo o manga Nakoda ko pagtao Niyan: A Mata-an! A Pu-khailai ami Suka dun ko Kadadag a Mapayag.
- 61. Pitharo o Nuh: Hai pagtao Akun! Da Rakun so Kadadag: Ogaid na Sakun na Sogo a pho-on ko Kadnan o manga Ka-adun!
- 62. Ipushampai Akun rukano so manga Sogowan o Kadnan Ko: go Puphanguthoma-an Ko sukano, go Katawan Ko pho-on ko Allah so di niyo katawan.
- 63. Ino a go kano Phamumusa sa Kiyapakaoma rukano o undao a pho-on ko Kadnan niyo, a Minggolalan ko Mama a pud rukano, ka-

وَٱلۡبَلَدُٱلطَّيۡبُ يَغُرُجُ بَبَاتُهُۥ بِإِذۡنِ رَبِّهِ ۗ وَٱلَّذِى خَبُثَ لَا يَغُرُجُ إِلَّا نَكِدَاً كَذَٰ لِكَ نُصَرِّفُ ٱلْآيَنَ لِقَوْمِ يَشْكُرُونَ الْهِ

لَقَدْ أَرْسَلْنَانُوحَا إِلَى قَوْمِهِ - فَقَالَ يَعَوْمِ ٱعْبُدُ وا ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَه ٍ غَيْرُهُۥ إِنِّ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

> قَالَ ٱلْمَلَأُمِن قَوْمِهِ ۚ إِنَّا لَنَرَىٰكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينِ ۞

قَالَ يَنقَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وُلَكِكِنِي رَسُولٌ مِّن زَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ﴿

أُبَلِّفُكُمْ رِسَٰلَنتِ رَبِّي وَأَنصَحُ لَكُمُّ وَأَضَحُ لَكُمُّ وَأَغَلَمُونَ اللَّهِ مَا لَانَعُلَمُونَ ال

ٲۘۅؘۼؚؠ۫ؾؙۛ؞ڒٲڹۘڿٲءٙػٛڗۮؚػ۠ۯؙؖڡؚؚڹڒۜؾؚػٛڗۼڮ ڒۻؙڸؚڡؚٙڹػؙڗڸٮٛڹۮؚڒػٛؗؠۧۏڸۮۜڹۜٙڡؙۛۅ۠ٲۅؙڶڡؘڵػٛڗ angkano Niyan Mapaka-iktiyar,- go angkano Makapananggila, ka-angkano Mipangalimo?

- 64. Na Piyak ambokhag iran, na Siyabut Ami Sukaniyan, go so manga pud Iyan ko Kapal: Na inulud Ami so siran a Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami. Mata-an! A siran na Miyabaloi siran a pagtao a di Phamakanono!
- 65. Go (Siyogo Ami ko pagtao a) Ad, so Pagari ran a Hud. Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Showasowata niyo so Allah! Ka da-a Tohan niyo a salakao Rukaniyan. Ino kano di Phananggila?
- 66. Pitharo o manga Nakoda a so da Pamaratiyaya ko pagtao Niyan: A Mata-an! A sukami na Pukhailai ami Suka dun ko Kamomondowi! Go Mata-an! A sukami na Sabunar a arangan nami Ruka na pud ko manga Bokhag!
- 67. Pitharo o Hud: Hai pagtao Akun! Da-a Kamomondowi Rakun, na ogaid na Sakun na Sogo a phoon ko Kadnan o manga Ka-adun!
- **68.** Ipushampai Akun rukano so manga Sogowan o Kadnan Ko: Go Sakun na Puphanguthoma rukano a kasasana-an.
- 69. Ino a go kano Phamumusa sa Kiyapakaoma rukano o undao a

مُرْحَمُونَ ﴿

فَكَذَّبُوهُ فَأَجَيَّنَهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُ فِي ٱلْفُلْكِ وَأَغْرَفَنَا ٱلَّذِينَ كَنَّبُوا بِعَايَنِنَأَ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَوْمًا عَمِينَ ﴿

> ﴿ وَإِلَىٰعَادٍ أَخَاهُمْ هُودًّا قَالَ يَنَقُوْمِ ٱعۡبُدُواْ ٱللّهَ مَالَكُمْ مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُۥ ۚ أَفَلَا نَـنَّقُونَ (فِيُ

قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوْمِهِ = إِنَّا لَنَرَىٰلَكَ فِى سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ ٱلْكَنْدِبِينَ ﴿ ﴿ ﴾

قَالَيَنَقُومِ لَيْسَ بِي سَفَاهَـَةُ وَلَكِكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَبِّ ٱلْعَكَمِينَ الْإِنَّا رَبِّ

أُمُلِّغُكُمُ رِسَلَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُورُ نَاصِحُ أَمِينُ ﴿

أُوَعِجْبَتُدُ أَن جَاءَكُمْ ذِكُرُّمِن رَّيِّكُمْ

pho-on ko Kadnan niyo a Minggolalan ko Mama a pud rukano, kaangkano Niyan Mapaka-iktiyar? Na Tadumi niyo gowani a balowin kano Niyan a manga Khalifah ko oriyan o pagtao Nuh, go Piyakalawan kano Niyan ko Ka-adun sa Kapanga-ala. Na Tadumi niyo so manga Limo o Allah: Ka-angkano Makasulang sa Maliwanag.

70. Pitharo iran: Ba aya Kiyapakatalingomangka rukami, na an ami Masimba so Allah a Isa Isa Sukaniyan, go an ami kaganati so Pushimba-an o manga lokus ami? Na Talingoma-an Ka rukami so Ipuphangangaluk Ka rukami, o pud Ka ko manga Bunar!

71. Pitharo (o Hud): A Sabunar a adun a Miyatangkud rukano a phoon ko Kadnan niyo a siksa go Rarangit: Ino kano Rakun gi-i Pakiphawala Makapantag ko manga ngaran a ini Pamutho niyo ron-sukano go so manga lokus iyo,- a da-a Initoron non o Allah a Katantowan? Na nayao kano: Ka Mata-an! A Sakun na pud iyo, a pud o Khinanayao.

72. Na Siyabut Ami Sukaniyan go so manga pud Iyan, sabap ko Limo a pho-on Rukami, na Tiniphad Ami so Kaposan o siran a Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami go di siran Mapaparatiyaya.

عَلَىٰ رَجُلِ مِِنكُمْ لِلُنذِرَكُمْ وَادْ حُكُرُواْ إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآ مِنْ بَعْدِقَوْ مِنُوجٍ وَزَادَكُمْ فِى ٱلْخَلْقِ بَصِّطَةٌ فَاذْكُرُواْءَ الآءَ اللّهَ لَعَلَكُرُ نُقُلِحُونَ ﴿
اللّهَ لَعَلَكُمُ اللّهَ اللّهَ لَعَلَكُمُ

> قَالُوَّا أَجِعْ تَنَا لِنَعْ بُدَاللَّهَ وَحُدَهُ، وَنَذَرَ مَاكَانَ يَعْ بُدُ ءَابَآؤُنَا فَأَيْنَا بِمَاتَعِ دُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّدِقِينَ ۞

قَالَ قَدُوقَعَ عَلَيْكُمْ مِّن ذَّيِكُمْ رِجْسُ وَغَضَبُ أَتُجَدِدِلُونَنِي فِت اَسْمَآءِ سَمَّيْ تُمُوهَاۤ أَنتُدُ وَءَابَاۤ وُكُمُ مَّانزَّلَ ٱللَّهُ بِهَامِن سُلْطَ نِ فَٱسْظِرُواْ إِنِّى مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُنتظِرِين ﴿

فَأَ نَحَيْنُهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَنِيْنَا وَمَا كَانُواْ مُؤْمِنِينَ ﴿ 73. Go (Siyogo Ami ko pagtao a) Samood so Pagari ran a Salih. Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Showasowata niyo so Allah; ka daa Tohan niyo a salakao Rukaniyan. Sabunar a adun a Miyakaoma rukano a Karina a pho-on ko Kadnan niyo! Kati-i so Onta o Allah a nanao niyo: Na botawani niyo Sukaniyan ko Kapuphangangan Niyan ko Lopa o Allah, go di niyo ron thumon so marata, ka Masogat kano o siksa a Malipudus.

74. Na Tadumi niyo gowani a balowin kano Niyan a manga Khalifah ko oriyan o Ad go Bigan kano Niyan sa Darpa ko Lopa: Gi-i kano Makambabalai ko manga Kapantaran non sa manga Torogan, go Puphanonggirub kano ko manga Palao sa manga Walai; na Tadumi niyo so manga Limo o Allah, go di kano Phaminasa ko Lopa a Mamakakaid kano.

75. Pitharo o manga Nakoda a siran so Miyamanakabor ko pagtao Niyan ko siran a di Pakanganganinun-a Miyamaratiyaya a pud kiran: A ba niyo Katawi a Mata-an! A so Salih na Siyogo a pho-on ko Kadnan Niyan? Pitharo iran: A Mata-an! A sukami na so ini Sogo-on na Paparatiyaya-an Nami oto.

76. Pitharo o siran a Miyamanakabor: A Mata-an! A sukami na so Piyaratiyaya niyo to na Inongkir ami. وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَلِحًّا قَالَ يَعَوَّمِ اعْبُدُوا اللهَ مَالَكُم مِنْ إِلَهٍ عَيُرُهُۥ قَدْ حَاءَ تُكُم بِينَهُ مِن رَّبِكُمْ هَانِهِ عَنَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ عَايَةً فَذَرُوهَا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوَءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ أَلِيهُ إِنَّهُ الْهِ مُنْ اللَّهُ اللَّهِ

وَٱذْكُرُوۤاْ إِذْجَعَلَكُمُ غُلَفَآ هَ مِنْ بَعْدِعَادِوَبَوَّاۡكُمۡ فِي ٱلْأَرْضِ تَنْخِذُونَ مِن شُهُولِهَاقُصُورًا وَلَنْحِنُونَ ٱلْجِبَالَ بُيُوتًا فَاُذْكُرُوٓا ءَالآءَ اللّهَ وَلَانَعْتُوۤاْ فِي ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿

قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسۡ تَكُبُرُواْ مِن قَوْمِهِ - لِلَّذِينَ ٱسۡ تُضۡعِفُواْ لِمَنْ ءَامَنَ مِنْهُمْ أَتَعۡ لَمُونَ آَنَ صَلِحًا مُّرَسَلُ مِّن زَّبِهِ-قَالُواْ إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ-مُؤْمِنُونَ ﴿

قَالَ الَّذِينَ ٱسۡتَكۡبَرُوۤ أَإِنَّا بِٱلَّذِىٓ ءَامَنتُم بِهِۦكَفِرُونَ ۞

- 77. Na Biyono iran so Onta, go Pimaratabatan niran so Sogowan o Kadnan niran, go Pitharo iran: A hai Salih! Talingoma-an Ka rukami so Ipuphangangaluk Ka rukami, o Suka na pud ko manga Sogo!
- **78.** Na Miyadansal siran o Linog, na Kiyapita-an siran ko manga Ingud iran a Miyamangundur!
- 79. Na inawa-an Niyan siran, go Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Sabunsabunar a Minisampai Akun rukano so Sogowan o Kadnan Ko: Go Kiyapanguthoma-an Ko sukano, na ogaid na di niyo Khabaya-an so Puphamanguthoma!
- **80.** Go (Siyogo Ami) so Lut: Gowani na Pitharo Iyan ko pagtao Niyan: A ino niyo gi-i nggolaola-a so Piyakasisingai a da-a ba-on Minggolaola a Miya-ona an niyo a isa bo ko manga Ka-adun?
- 81. Mata-an! A sukano na aya dun a Puphangabaya-an niyo na so manga Mama a sambi o manga Babai: Kuna, ka sukano na pagtao a Mimamalawani.
- 82. Na da-a ini sumbagon o pagtao Niyan a rowar sa Kiyatharowa iran: Sa Paka-awa-a niyo siran ko Ingud iyo: Ka Mata-an siran a manga tao a Shosoti!

فَعَقَرُواْ النَّاقَةَ وَعَتَوَاْعَنَ أَمْرِ رَبِّهِ مَ وَقَالُواْ يَكْسَلِحُ اَثْلِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِن كُنت مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُواْفِ دَارِهِمْ جَنشِمِينَ ﴿

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَنقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْ تُكُمُ مِرسَالَةَ رَبِّ وَضَحْتُ لَكُمْ وَلَكِكِن لَّا يُحِبُّونَ اُلتَصِحِينَ ﴿

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اَّتَأْتُونَ ٱلْفَحِسَةَ مَاسَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدِ مِّنَ ٱلْعَلَمِينَ ۞

إِنَّكُمْ لَتَأْقُونَ ٱلرِّجَالَ شَهُوةً مِّن دُونِ ٱلنِّسَاءَ بَلُ أَنتُمْ قَوْمٌ مُسْرِفُونَ ﴿ إِنَّ

وَمَاكَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ عَ إِلَّا أَن قَالُوٓا أَخْرِجُوهُم مِّن قَرْيَتِكُمُّ إِنَّهُمُ أُنَاسُ يَطَهَّرُونَ شَيُ **83.** Na Siyabut Ami Sukaniyan a go so manga Ta-alokon, inonta so Karoma Niyan: Ka miyabaloi a pud ko Miyamangibagak (ko siksa).

84. Na Piyakaoranan Nami siran sa Oran (a Ator): Na Pamimikiranangka so Miyambutad o kiya-akiran ko manga rarata i Ongar!

85. Go (Siyogo Ami ko) pagtao a Madyan so Pagari ran a Shu'aib. Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Showasowata niyo so Allah; ka daa Tohan niyo a salakao Rukaniyan. Sabunar a adun a Miyakaoma rukano a Karina a pho-on ko Kadnan niyo! Na Tarotopa niyo so Kapagasad go so Kathimbang, go di niyo khorangi ko manga Manosiya so nganinganin niran; go di kano Phaminasa ko Lopa ko oriyan o Kiyatanor iyan: Giyoto man i Mapiya rukano, o sukano na Khipaparatiyaya.

86. Go di kano Phamagayan ko oman i lalan, a Puphangangaluk kano, go Phangalangan niyo ko lalan o Allah so Miyaratiyaya Rukaniyan, go Pumbabanogun niyo ron a kabukhog iyan; go Tadumi niyo gowani ko maito kano, na Piyakadakul kano Niyan. Na Pamimikirana niyo so Miyambutad o kiyaakiran ko Miyamaminasa.

**87.** Na Mata-an a adun a saba-ad rukano a Piyaratiyaya iran so ini

فَأَجَيْنَهُ وَأَهَلَهُ، إِلَّا أَمْرَأَتَهُ،كَانَتَ مِنَ ٱلْفَنْبِرِينَ شَيُ

وَأَمْطُرْنَاعَلَتْهِم مَّطَرًا ۗ فَأَنْظُرْ كَيْفَكَانَ عَنِقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿

وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبُأُقَالَ

يَعَوْمِ اعْبُدُواْ اللَّهَ مَالَكُمُ

مِّنْ إِلَهِ عَيْرُهُۥ قَدْجَاءَ تُحُم بَكِيْنَةُ

مِّنْ إِلَهِ عَيْرُهُۥ قَدْجَاءَ تُحُم بَكِيْنَةُ

مِّن رَّيِّكُمُ فَاوَفُواْ اللَّكَيْلُ

وَالْمِيزَانَ وَلَائِهُ خَسُواْ النَّكَاسَ

وَالْمِيزَانَ وَلَائِهُ خَسُواْ النَّكَاسَ

اَشْكِيآءَ هُمْ وَلَائِهُ سِدُوا فِي

الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَحِهَاْ ذَلِكُمُ مَا إِن كُنتُدَمُّ قُومِنِينَ ﴿

هُمُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ مَا اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ الْمُلْكُولُونَ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ الْمُؤْمِنِينَ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُلِي الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْفِقُولُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُلْمُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْفِيلُولُ اللَّهُ الْمُلْمُلِمُ الْمُنْ الْمُلْمُلِلْمُلْمُ الْمُنْفُلُولُلِلَ

وَلَائَقُ عُدُواْ بِكُلِّ صِرَطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَن سَكِيلِ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِهِ ء وَتَبْغُونَهَا عِوجًاْ وَاذْكُرُوّاْ إِذْكُنتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْ وَانْظُرُواْ كَيْفَ كَانَ عَنِقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿

وَإِنكَانَ طَآبِفَتُهُ مِنكُمْ ءَامَنُواْ

Sogo Rakun, go adun a saba-ad a da iran Paratiyaya-a, na Phantang kano taman sa Kokomun tano o Allah: Ka Sukaniyan i taralbi a Mapiya ko manga Kokoman.

88. Pitharo o manga Nakoda a so Miyamanakabor ko pagtao Niyan: A Mata-an a Phaka-awa-an nami Suka dun hai Shu'aib! Go so Mivamaratiyaya a pud Ka pho-on ko Ingud ami, inonta o Mata-an a komasoi Kano ko okit tano. Pitharo Iyan: A ti apiya di Ami kabava?

89. Sabunar a kha-angkob Ami so Allah sa kabokhag, o kasoi Kami ko okit iyo ko oriyan o masa a kiyalupasa Rukami Ron o Allah; go di Rukami khapakai i ba Kami Ron kasoi inonta o kabaya o Allah, a Kadnan Nami. Mararangkom o Kadnan Nami a Kata-o so langowan taman. So bo so Allah i Siyarigan Nami. Kadnan Nami! Kokoma Kamingka a go so pagtao Ami sa Ontol, ka Suka i Taralbi a Mapiya ko manga Kokoman.

- 90. Na Pitharo o manga Nakoda a so da Pamaratiyaya ko pagtao Niyan: Ibut amai ka Onotan niyo so Shu'aib, na Mata-an! A sukano sa maoto na Miyangalologi dun!
- 91. Na Miyasogat siran o Linog, na Kiyapita-an siran ko manga Ingud iran a Miyamangundur!

بِٱلَّذِىٓ أُرْسِلْتُ بِهِ ۦ وَطَآ بِفَ ةُ لَّمْ يُؤْمِنُواْ فَأُصْبِرُواْحَتَّىٰ يَحَكُمُ ٱللَّهُ بَيْنَـنَا وَهُوَ خَدُ ٱلْحَكِمِينَ ١١٠

هُ قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسۡتَكُمَ وُامِن قَوۡ مِهِۦ لَنُخْرِجَنَّكَ يَنشُعَيْبُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَكَ مِن قَرْيَتِنَآ أَوْلَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِ نَأْقَالَ أَوَلُوّ كُنَّاكُ هِينَ ۗ

قَدِ ٱفْتَرَيْنَا عَلَى ٱللَّهِ كَذِبَّا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّنِكُم بَعْدَ إِذْ نَجَّنْنَا ٱللَّهُ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَآ أَن نَّعُودَ فِيهَ ٓ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ رَبُّنَا وسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلُنَّا رَبُّنَا ٱفْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِٱلْحَقِّ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْفَلْيِحِينَ ﴿ إِنَّهُ

وَقَالَٱلْكُأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْمِن قَوْمِهِ عَلَين ٱتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذًا لَّخَسِرُونَ ١

لَدَّتُهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُواْ فِي دَارِهِمْ

- 92. So siran a Piyakambokhag iran so Shu'aib na lagid o ba siran ro-o da Maadun: Siran a Piyakambokhag iran so Shu'aib, na Miyabaloi siran a siran i manga logi!
- 93. Na Inawa-an Niyan siran, go Pitharo Iyan: Hai Pagtao Akun! Sabunsabunar a Minisampai Akun rukano so manga. Pakawit o Kadnan Ko: Go Piyanguthoma-an Ko sukano, na andamanaya i Kipumboko-on Nakun ko pagtao a da Pamaratiyaya!
- **94.** Na da-a Siyogowan Nami a Ingud sa Nabi, a ba Ami da sogatun ko tao ron so Masikot go so Karomasayan, ka-an siran Makapangalimbaba-an.
- 95. Oriyan niyan na siyambiyan Nami so butad a marata sa Mapiya, taman sa Mithagompiya siran, na Pitharo iran: A Sabunar a Minisogat ko manga lokus tano so Karomasayan go so Kapakadadaya! Na siniksa Ami siran sa Minitalumba, a siran na di ran Mai-inungka.
- 96. Na opama ka Mata-an! A so tao ko manga Ingud na Miyara-tiyaya siran go Miyananggila siran, na Puluka-an Nami kiran ndun so manga Kapiya-an a pho-on ko Langit a go so Lopa; na ogaid na kagiya a Piyakambokhag iran (so manga Sogo), na siniksa Ami siran sabap ko Pinggalubuk iran (a Marata).

ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْشُعَيْبًا كَأَن لَمْ يَغْنَوْاْفِيهَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْشُعَيْبًا كَانُواْهُمُ ٱلۡخَسِرِينَ ۞

فَنُوَلِّي عَنْهُمْ وَقَالَ يَنْقُومِ لَقَدُّ أَبْلَغْنُكُمْ رِسَلَتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمُّ فَكِيْفَ ءَاسَى عَلَىٰ قَوْمِ كَيْفِرِينَ ﴿ إِنَّ

ۅؘڡؘٲٲۯڝۘڶ۬ٮؘٵڣۣڡٙۯ۫ۑۊؚڡۣڹڹؚۜؾۣ۪ٳڵۜؖ ٲڂؙۮ۫ڹۜٲٲۿڶۿٵڽؚٱڶ۪ۛؠٲ۫ڛٵۣۤٷٲڵڞۜۜڒۘٳٛۼ ڵعؘڶۿؙؗۮ۫ؽۻۜڒۘڠؙۅڹٛ۞ۣ۫ؖ

ثُمَّ بَدَّ لَنَا مَكَانَ السَّيِتَةِ الْحُسَنَةَ حَتَّى عَفُواْ وَقَالُواْ قَدِّ مَسَّى ءَابَآءَنَا الضَّرَّآةُ وَالسَّرَّآةُ فَأَخَذْ نَهُم بَغْنَةً وَهُمَّ لاَيشَّتُرُهُنَ ۞

وَلُوْأَنَّ أَهْلَ ٱلْقُرَىٰٓءَامَنُواْ وَٱتَّقَوْاْ لَفَنَحْنَاعَلَيْهِم بَرَكَنتِ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ وَلَنكِن كَذَّبُواْ فَأَخَذُنَهُم بِمَا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ

- 97. Ba sasana so manga tao ko manga Ingud sa di kiran Makatalingoma so siksa Ami ko Gagawi-i a siran na Khitotorogun siran?
- 98. O di na ba sasana so manga tao ko manga Ingud sa di kiran Makatalingoma so siksa Ami ko Daondao a siran na Mabibimban siran?
- 99. Ba siran sasana (sa Malupas siran) ko siksa o Allah?- Da-a somasana (sa Kalupas) ko siksa o Allah, a rowar ko pagtao a Miyangalologi!
- 100. Ba da Makanggonana-o ko siran a Puphamangowali ko Lopa ko oriyan o (Kiyabinasa o) tao ron, a o kabaya Ami, na Khisogat Ami kiran (so siksa) sabap ko manga Dosa iran, go khaparkat Ami so manga poso iran na siran na di siran Mamakanug?
- 101. Giyoto man so manga Ingud a Puphanotholun Nami Ruka so saba-ad ko manga To-tholan non: Na Sabunsabunar a mini-oma kiran o manga Sogo kiran so manga Rarayag a karina: Na da iran Paratiyaya-a so Piyakambokhag iran sa Paganai. Lagid aya a kaputhotopi o Allah ko manga poso o da pamarativava.
- 102. Na da-a Miyato-on Nami ko kadakulan kiran a (Katoman sa)

أَفَأُمِنَ أَهُلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا بَيْكَتَا وَهُمْ نَآيِمُونَ ١

أَوَأُمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيهُم بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿

> أَفَأُمِنُواْ مَكْرَاللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَكَرَاللَّهِ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْخَسِرُونَ ١

أُوَلَمْ بَهْدِلِلَّذِينَ يَرِثُونَ ٱلْأَرْضَ مِنْ بَعَدِ أَهْلِهَا أَن لَّوْنَشَآءُ أَصَبْنَهُ بِذُنُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَانسَمَعُونَ ١

تِلُكَ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَآيِهَا وَلَقَدْ جَآءَتُهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِنَاتِ فَمَا كَانُواْ لِيُؤْمِنُواْ بِمَاكَذَّ بُواْ مِن قَبْلُ كَذَلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱڵؘؙؙؙٚٚڬؘڣڔۑڹؘ۩ٛ

وَمَاوَجَدُنَا لِأَكْثَرِهِم مِّنْ عَهْدِ

diyandi: Ka Mata-an a Miyato-on Nami so kadakulan kiran a da dun Pangongonotan.

103. Orivan nivan na Sivogo Ami ko kiva-ipos iran so Musa rakhus o manga Tanda Ami ko Pir-aon a go so manga Nakoda ko pagtao niyan, na Siyangka iran noto: Na Pamimikiranangka so miyambutad o kiyabolosan o Miyamaminasa.

104. Na Pitharo o Musa: Hai Piraon! Mata-an! A Sakun na Sogo a pho-on ko Kadnan o manga Kaadun.-

105. Patot a da-a Tharo-ongko Makapantag ko Allah a rowar ko Bunar, Sabunar a adun a Minioma ko rukano a Maravag a Karina a pho-on ko Kadnan niyo: Na Pakaonotangka Rakun so manga Morivatao o Israil.

106. Pitharo (o Pir-aon): A o ba adun a Mini-omangka a Tanda, na Guma-on Ka,-o Suka na pud ko manga Bunar.

107. Na ini ithog Iyan so Badas Iyan, na sa maoto na Sukaniyan na (Mimbaloi a) Nipai, a Marayag!

108. Go Tiyonggos Iyan a Lima Nivan, na sa maoto na Sukanivan na Lominindao ko khibabantai!

وَإِن وَجَدُنَآ أَكْثَرُهُمْ لَفُسِقِينَ ١

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنُ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِعَايَدِنَاۤ إِلَىٰ فرْغَوْنَ وَمَلَإِيْهِ ۚ فَظَلَمُواْ جَأَ فَأَنظُرُ كَيْفَكَاكَ عَنقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ شَ

وَقَالَ مُوسَى يَنفِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّتُ ٱلْعَالَمِينَ الْكَا

حَقِيقٌ عَلَىٰٓ أَن لَّا أَقُولَ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ قَدْجِتْ نُكُم بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبَكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِيَ إِسْرَةِ يِلَ (اللهِ

قَالَ إِنكُنتَ جِئْتَ بِئَايَةٍ فَأْتِ بِهَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّدِينَ ١

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَاهِىَ ثُعُبَانُ

وَنَزَعَ يَدَهُ, فَإِذَاهِي بَيْضَآهُ لِلنَّظِرِينَ ١

109. Pitharo o manga Nakoda ko pagtao o Pir-aon: A Mata-an na-i! A titho a Balik Mata a Mapasang.

110. Kabaya Iyan a Mapaka-awa kano Niyan ko Lopa iyo: Na antona-a i Iphando iyo?

111. Pitharo iran (ko Pir-aon): A Pakanayawangka go si Pagari Niyan; go Sogowingka so manga Ingud sa Kalimod iran-

112. Ka-a niran ruka Mapakasong so oman i Balik Mata a Mapasang.

113. Na Miyakaoma so manga Balik Mata ko Pir-aon Na Pitharo iran: A Mata-an! A adun a balas rukami o mabaloi kami a sukami i Mamakada-ag!

114. Pitharo iyan: Owai, go Mata-an! A sukano na pud dun ko manga dadashug (rakun).

115. Pitharo iran: Hai Musa! O Suka i (Mona) Mithog, o di na sukami i (Mona) Mamangithog?

116. Pitharo Iyan: A ithog kano (Mona). Na kagiya Mithog siran, na miyabalik iran so manga Mata o manga Manosiya, go Kiyapakalukan niran siran: Go Miyakamba-al siran sa Balik mata a Mala.

117. Na ini Ilaham Ami ko Musa: A ithogun Ka so Badas Ka: قَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَ هَاذَا لَسَاعِرُ عَلِيمٌ اللهِ اللهِ اللهِ عَلِيمُ اللهِ اللهِ عَلِيمُ اللهِ اللهِ اللهِ عَلَيمُ اللهِ اللهِ اللهِ عَلَيمُ اللهِ اللهِ اللهِ عَلَيمُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ الله

يُرِيدُأَن يُغْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونِ شَيْ

قَالُوٓا أَرْجِهُ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلُ فِي ٱلْمَدَآيِنِ حَشِرِينَ اللهِ

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَنحرٍ عَلِيمِ (اللهُ)

وَجَآءَ ٱلسَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوۤ أَإِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا غَنُ ٱلْغَلِينَ شَ

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ ٱلْمُقَرِّمِينَ ١

قَالُواْ يَكُمُوسَى إِمَّا أَن تُلْقِى وَإِمَّا أَن تُلْقِى وَإِمَّا أَن تُكُونَ نَحُنُ ٱلْمُلْقِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّاللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّهُ الللَّلْمُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ الل

قَالَ أَلْقُوا ۚ فَلَمَّا ٱلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ ٱلنَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَآءُو بِسِحْرٍ عَظِيمِ (اللهِ)

ا وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ

Na sa maoto na Sukaniyan na Liyolok Iyan so ipuphamagakal iran!

- 118. Na Mithakna so Bunar. Na miva-ilang so Pinggalubuk iran.
- 119. Na Miyapugus siran ro-o, go Miyamakandod siran a Miyamakaito.
- 120. Na Miyamangigupha so manga Balik Mata a Makasosodod siran.
- 121. Miyatharo iran: a Piyaratiyaya Mi so Kadnan o manga Kaadun.
- 122. A Kadnan o Musa a go so Haroun.
- **123.** Pitharo o Pir-aon: A Piyarativaya niyo Sukaniyan ko da Akun rukano pun Kapando-i? Mata-an! A giya-i na titho a ikmat a ini ikmat ivo to sangka-i a Ingud ka-a nivo ron Mapaka-awa so tao ron: Na katokawan nivo bo.
- 124. Mata-an a Pakipamotolangko dun so manga barokan niyo go so manga ai niyo sa di makapagonod, oriyan niyan na Mata-an a Pakisola-akun sukano dun langon.
- 125. Pitharo Iran: A Mata-an! A Sukami, na si-i Kami bo ko Kadnan Nami Phamangundod:

عَصَاكٌّ فَإِذَاهِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْ فِكُونَ ﴿ اللَّهُ

فَوَقَعَ ٱلْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ اللَّهُ

فَعُلِبُواْ هُنَالِكَ وَأَنقَلَبُواْ صَغرِينَ (إِنَّا)

وَأُلْقِيَ ٱلسَّحَرَةُ سَنِجِدِينَ إِنَّ اللَّهُ

قَالُوٓ أَءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَكِمِينَ شَ

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَدُرُونَ ﷺ

قَالَ فِرْعَوْنُ ءَامَنتُم بِهِ عَبَّلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ إِنَّ هَاذَا لَمَكُرٌ مَّكُرْتُهُوهُ فِي ٱلْمَدِينَةِ لِنُخْرِجُواْمِنْهَآ أَهْلَهُٓ أَفْسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿ آلَا

لَأَقَطِّعَنَّ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمُ مِنْ خِلَفٍ ثُمَّ لَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ شَ

قَالُوَ أَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ١

126. Na aya bo a indanug ka Rukami na giya Kiyaparatiyaya Ami ko manga Tanda o Kadnan Nami ko Kiyapakaoma Nivan Rukutano! Kadnan Nami! Bugi kamingka sa Kapantang, go Tarimaa Kamingka a Khimbabayorantang (Ruka)!

127. Na Pitharo o manga Nakoda ko pagtao o Pir-aon: A bangka mbotawani so Musa a go so pagtao Niyan, ka-an siran Makapaminasa ko Lopa, go angka Niyan kaganati a go so manga Katohanan ka? Pitharo iyan: A Pamono-on tano so manga Wata iran a Mama; na lamba-an tano so manga Babai kiran: ka Mata-an! A sukutano i Maka-o ombao Kiran a Puphamangarasi.

128. Pitharo o Musa ko pagtao Niyan: A Panguni kano sa Tabang ko Allah, go Phantang kano: Ka Mata-an! a so Lopa na ruk o Allah, Pakiphangowaliyan Niyan noto ko tao a kabaya Iyan ko manga Oripun Niyan; na so (Mapiya-a) khabolosan na bagiyan o Khipanananggila.

129. Pitharo Iran: A riyasai kami, ko Dangka rukami pun Kapakatalingoma, go si-i ko oriyan o Kiyapakatalingomangka rukami. Pitharo Iyan: a Mata-tangkud a so Kadnan niyo na mbinasa-an Niyan so ridowai niyo go ishambi kano وَمَالَنقِمُ مِنَّآ إِلَّاۤ أَنْءَامَنَّا بِعَايَتِ رَبِّنَا لَمَّاجَآءَتُنَا رَبَّنَا ٱفْرِغْ عَلَيْنَاصَبُرًا وَتُوفَّنَا مُسْلِمِينَ إِنَّا

وَ قَالَ ٱلْكُلُّ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُمُوسَى وَنَشْتَحْيِ، نِسَآءَهُمُ وَ إِنَّا فَوْقَهُ

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْ مِهِ ٱسۡتَعِينُواْ بِٱللَّهِ مَن دَشَاءُ مِنْ عِسَادِهُ وَٱلْعَلَقِيةُ

قَالُوٓا أُودِينَا مِن قَـُبُلِ أَن تَأْتِينَا وَمِنَ بَعْدِ مَاجِئُتَنَا قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ وَ مَسْتَخْلِفَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ

Niyan a manga Khalifah ko Lopa; ka-a Niyan Mailai o antona-ai Punggolaola-an niyo.

- 130. Na Sabunsabunar a ini siksa Ami ko pagtao o Pir-aon so Miya-kapira ragon (a laon): Go so Kiya-khorang o manga Onga ka-an siran Mamakatanod.
- 131. Na igira-a miyakaoma kiran so Mapiya, na Tharo-on niran: A ruk tano wai-i; na o masogat siran a marata, na isundit iran so sokna a marata ko Musa a go so manga pud Iyan! Tanodan! Ka Mata-an! A so sokna iran a marata na si-i bo phoon ko Allah, na ogaid na so kada-kulan kiran na di ran katawan!
- 132. Na Pitharo iran: Apiya antona-a i Khitalingomangka rukami a Tanda, a ipulimpang Ka rukami oto, na di ami Suka dun Pharatiyaya-an.
- 133. Na Biyotawanan Nami kiran so Lapai: Go so Tarapan, go so Koto, go so manga Babak, go so Rogo: A manga Tanda a Piyamakarayag: Na ba siran ndun Mimaratabat,- go mimbaloi siran a pagtao a manga Baradosa.
- 134. go masa a kiya paka toron o Siksa ko Pir-awn a go so Pagtao niyan, na Tharo-on niran: Hai Musa! Pangunin Kamingka ko Kadnan Ka sabap ko ini diyandi

فَيَنظُرَكَيْفَ تَعْمَلُونَ اللهُ

وَلَقَدُ أَخَذُنَآ اَلَ فِرْعَوْنَ بِٱلسِّنِينَ وَنَقْصِ مِّنَ ٱلشَّمَرَتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿

فَإِذَا جَآءَ تُهُدُ الْحُسَنَةُ قَالُواْ لَنَا هَندِهِ -وَإِن تُصِبُهُمْ سَيِّتَ ثُهُ يَظَيَّرُوا بِمُوسَىٰ وَمَن مَّعَثُّمَ أَلَآ إِنَّمَا طَآبِرُهُمْ عِنداً لَلَهِ وَكَنِيَّ أَحْتُرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ اللَّهِ

> وَقَالُواْ مَهُمَا تَأْنِنَا بِهِ عِنْ ءَايَةِ لِنَسَّحَ نَابِهَا فَمَا نَحَنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿ ﴿

فَأَرْسَلْنَاعَلَيْمِمُ الطُّوفَانَ وَالْجُرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَ اينتِ مُّفَصَّلَنتِ فَأَسْتَكْبَرُواْ وَكَانُواْ قَوْمَا مُّجْرِمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمَاثُواْ قَوْمَا

وَلَمَّاوَقَعَ عَلَيْهِمُ ٱلرِّجْزُ قَالُواْيَنمُوسَى ٱدْعُ لَنَارَبَّكَ بِمَاعَهِ دَعِندَكَ لَبِن كَشَفْتَ عَنَّا ٱلرِّجْزَ لَنُوْمِنَنَّ لَكَ Iyan Ruka: Ka Ibut o Pokasangka rukami so siksa, na Mata-an a Paratiyaya-an nami Suka dun, go Mataan a Sogo-on nami dun a Monot Ruka so manga Moriyatao o Israil.

135. na si-i ko masa a pakawatanun o Allah kiran pokasun so siksa taman ko ta-alik a siran na riya-ot iran Sukaniyan,- na sa maoto na siran na Mbarungkas siran!

136. Na Siniksa Ami siran: Ka Inulud Ami siran ko Ragat, sabap ko Mata-an! A siran na Piyakambo-khag iran so manga Tanda Ami, go miyabaloi siran a da iran Inungka-a Sukaniyan.

137. Na Piyakipangowaliyan Ami ko pagtao a so siran a di siran Pakanganganinun, so manga Subangan o Lopa go so manga Sudupan Niyan,- a so Piyakathagompiya Mi so dalum iyan. Na Miyatarotop so Katharo o Kadnan Ka a Mapiya ko manga Moriyatao o Israil, sabap ko Kiyaphantang iran; na Piyowalas Ami so Miyapasad o Pir-aon go so pagtao niyan, go so Pimbabalai ran a manga Poporo.

138. Na Piyakaripag Ami so manga Moriyatao o Israil ko Kalodan. Na Miyatalingoma iran a pagtao a rurutukan niran so manga Barahala iran. Pitharo iran: Hai

وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِيٓ إِسْرَءِ يِلَ ١

فَلَمَّاكَشَفْنَاعَنْهُمُ ٱلرِّجْزَ إِلَىٰ أَكِلٍ هُم بَلِغُوهُ إِذَاهُمْ يَنكُثُونَ ﴿ ۖ

فَأَننَقَمْنَامِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَهُمْ فِي ٱلْمِيَّةِ بِأَنَّهُمْ كَذَبُواْبِثَا يَننِنَا وَكَانُواْعَنُهَا غَنفِلِينَ ۞

وَأَوْرَشَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُواْ
يُسْتَضْعَفُونَ مَسْكَرِقَ الْأَرْضِ
وَمَغَنْرِبَهَ الَّتِي بَنْرَكُنَا فِيهَا وَتَمَّتُ
كَلِّمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَى عَلَى بَنِيَ إِسْرَةٍ يلَ
بِمَاصَبُرُواْ وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ
فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ. وَمَاكَانَ يَصْنَعُ
يَعْرِشُونَ فَيْ

وَجَوَزْنَابِبَنِيٓ إِسْزَءِيلُ ٱلْبَحْرَفَأَتَوَّا عَلَىٰ قَوْمِ يَعَكُّفُونَ عَلَىٰ أَصْنَامِ لَهُمْ قَالُواْ يَنْمُوسَى ٱجْعَل لَنَاۤ إِلَىٰهَا كَمَا لَمُهُمْ Musa! Sunggai Kamingka sa Tohan a lagid o manga Tohan niran. Pitharo Iyan: A Mata-an! A sukano na pagtao a da-a manga Mulung iyo.

- 139. Mata-an! A siran naya na Miyabinasa so okit iran,-go Miyailang so Pinggalubuk iran.
- 140. Pitharo Iyan: A ba-adun a salakao ko Allah a Pumbabanogun Ko rukano a Tohan, a Sukaniyan na Piyakalawan kano Niyan ko manga Ka-adun (ko masa niyo)?
- 141. Go gowani na siyabut Ami sukano ko pagtao o Pir-aon, a irarasai ran rukano so marata a siksa, ka Puphamono-on niran so manga Wata iyo a Mama na Phulamba-an niran so manga Babai rukano: Na matatago ro-o man so Tiyoba a pho-on ko Kadnan niyo a lubi a Mala.
- 142. Na ini diyandi Ami ko Musa so tulo polo Gawi-i, na inomanan Nami oto sa sapolo: Na miyaganap so wakto o diyandi o Kadnan Niyan, a pat polo Gawi-i (a Kipumbitiyara-i Niyan non). Na Pitharo o Musa ko Pagari Niyan a Haroun: A Sambi-i Akongka ko pagtao Akun: Go Phiyapiya Ka, go Dingka khuduga so okit o Puphamaminasa.
- 143. Na kagiya a maoma o Musa so diyandi Ami (a Kapumbitiyarai),

ءَالِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجَهَلُونَ ١

إِنَّاهَنَوُٰلَآءِ مُتَبَّرٌٌ مَّاهُمْ فِيهِ وَبَطِلُّ مَّا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴾

قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَـٰهَا وَهُوَ فَضَلَكُمْ عَلَى ٱلْعَلَمِينَ ۞

وَإِذْ أَنِحَيْنَكُم مِنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوّءَ ٱلْعَذَابِّ يُقَيِّلُونَ أَشَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وفي ذَلِكُم بَلَاَ مُنِ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿

﴿ وَوَعَدُنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَاللَّهُ مِنْكَ لَيْلَةً وَأَتْمَمْنَهَا بِعَشْرِ فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ وَاللَّهُ مَعْنَاتُ رَبِّهِ وَاللَّهُ وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَدُرُونَ النَّلُقْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَاتَنَبَعْ سَكِيلَ المُفْسِدِينَ ﴿ وَلَاتَنَبَعْ سَكِيلَ المُفْسِدِينَ ﴿ وَلَا تَنْبَعْ سَكِيلَ المُفْسِدِينَ ﴿ وَلَا تَنْبَعْ سَكِيلَ المُفْسِدِينَ ﴿ وَلَا تَنْبَعْ سَكِيلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّالِي اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّالَ الللَّهُ الللَّهُ الللَّا اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللّ

وَلَمَّاجَآءَ مُوسَىٰ لِمِيقَٰنِنَا وَكُلَّمَهُۥ رَبُّهُۥ

na ini Mbitiyarai Sukaniyan o Kadnan Niyan, Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Paki-ilai Ka Rakun, ka Anakun Suka Mapagilailai. Pitharo (o Allah): A Diyakongka dun Khailai; na ogaid na Patungingka so Palao; na o Thatakna ko darpa iyan, na Khailai Akongka. Na kagiya a Mapayag so Tihaya o Kadnan Niyan ko Palao, na miyabaloi Niyan a Miyaropuroput, na Minipapus so Musa a Pipinsanun. Na kagiya a Makatanod na Miyatharo Iyan: Soti Ka (Ya Rabbi)! Mithaobat Ako Ruka, go Sakun i Paganai ko Miyamaratiyaya.

144. Pitharo Iyan: Hai Musa! Mata-an! A Sakun na Tinindos Akun Suka ko manga Manosiya, sabap ko manga Pakawit Akun go so Kinimbitiyara-in Ko Ruka: Na Kupitingka so ini bugai Akun Ruka, go tapi Ka ko Miyamanalamat.

145. Na Inisorat Ami Ron si-i ko manga Ondang Ondang so langowan taman, a Thoma go osayan ko langowan taman: Na (Pitharo Ami Ron a:) Kupitingkaya Shabunsabunar, go Sogo-on Ka ko Pagtaongka a Kupiti ran so lubi ron a Mapiya: Ka Phaki-ilai Ko Rukano dun so Ingud o manga Darowaka,-

146. Phakitalikhodan Ko dun so manga Ayat Akun ko siran a Khipananakabor ko Lopa sa di Ontol: قَالَ رَبِّ أَرِنِيَ أَنظُرُ إِلَيْكُ قَالَ لَنَ تَرَكِنِي وَلَكِنِ أَنظُرُ إِلَى ٱلْجَبَلِ فَإِنِ ٱسْتَقَرَّمُ صَكَانَهُ, فَسَوْفَ تَرَكِيْ فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ, لِلْجَبَلِ جَعَكَهُ, دَكَّ وَخَرَّمُوسَىٰ صَعِقاً فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ شُبْحَنَنك ثَبْتُ إِلَيْكَ وَأَنا أَوَّلُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿

قَالَ يَنْمُوسَىۤ إِنِّى ٱصْطَفَيْتُكَ عَلَى ٱلنَّاسِ بِرِسَلَاتِي وَبِكَلَمِي فَخُذُ مَآءَاتَ يْتُكَ وَكُن مِّرَ ٱلشَّرِكِرِينَ ﴿ اللَّهُ السَّرِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ الْعَلَامِينَ اللَّهِ اللَّهُ

وَكَتَبْنَالُهُ. فِي ٱلْأَلْوَاحِ مِن كُلِ شَيْءِ مَوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءِ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأَمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُواْ بِأَحْسَنِهَا سَأُوْدِيكُو دَارَ ٱلْفَسِقِينَ ﴿

سَأَصْرِفُعَنْءَايَنِيَ ٱلَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَإِن يَـرَوْا Na o mailai ran so oman i Ayat, na di ran noto Paratiyaya-an; go o Mailai ran so lalan ko Torowan, na di ran noto Khowa-an a lalan; na o Mailai ran so lalan ko Kadadag, na Khowa-an niran noto a lalan. Giyoto man na sabap ko Mata-an! A siran na Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami, go siran na da iran noto Inungka-a.

147. Na so siran a Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami go so Kitumo ko Akhirat,- na Miya-ilang so manga Galubuk iran: Ba-adun a imbalas kiran a rowar ko Pinggalubuk iran?

148. Na mimba-al so pagtao o Musa ko oriyan (o Kiyalalakao Niyan), pho-on ko manga Imbolawan niran, sa Sapi a Lawas iyan, a Mapuphaka-unga: Ba iran da Mailai a Mata-an! A sukaniyan na di niyan siran Mipumbitiyarai, go di niyan siran Khatoro sa la-lan? Biyaloi ran noto (a Tohan) na Mimbaloi siran a manga Darowaka.

149. Na kagiya a Makashundit siran, go Miya-ilai ran a Mata-an a siran na Sabunar a Miyadadag siran, na Pitharo iran: Ibut ka o di tano Kalimo-on o Kadnan tano go di tano Niyan napi-i, na Mata-an a khabaloi tano dun a pud ko Miyangalologi.

ڪُلَ ءَايَةِ لَآيُؤْمِنُواْ بِهَا وَإِن يَرَوُاْ سَيِيلَ ٱلرُّشُدِ لَآيَتَخِذُوهُ سَيِيلًا وَإِن يَكَرُوْاْ سَيِيلَ ٱلْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَيِيلًا ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُواْ بِعَا يَنتِنَا وَكَانُواْ عَنْهَا عَنفِلِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهَ

> وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَنَتِنَا وَلِقَاءَ ٱلْآخِرَةِ حَبِطَتُ أَعْمَالُهُمُّ هَلَّ يُجُزَوْنَ إِلَّامَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﷺ يَعْمَلُونَ ﷺ

وَاتَّخَذَقُوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِ مِّ عِجْلَاجَسَدًا لَّهُ . حُوارًٌ أَلَهْ يَرَوْا أَنَّهُ . لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا ٱتَّخَذُوهُ وَكَانُواْ طَلِمِينًا لَهُ اتَّخَذُوهُ وَكَانُواْ

وَلِنَاسُقِطَ فِتَ أَيْدِيهِمْ وَرَأَوَاأَنَّهُمْ قَدْضَلُواْقَالُواْ لَإِن لَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ۞ ٱلْخَسِرِينَ ۞

150. Na kagiya a Makandod so Musa ko pagtao Niyan, a Pukhararangitan a Makamboboko, na Pitharo Iyan: A Mikharatarata a Kiyasambi-i niyo Rakun ko oriyan (o Kiyalalakao Akun): Ino niyo Pagonai so Sogowan o Kadnan nivo? Na ini ithog Iyan so manga Ondang Ondang, sa Kiyaputan Niyan a Olo i Pagari Niyan, sa Punggandurun Niyan sa ginawa Niyan. Pitharo (o Haroun): Wata i Ina! Mata-an! A so pagtao na da-a Ko iran pakanganina, go maito bo na Mbono-on Nako iran! Na Dingka Phakapiyaa a ginawa o manga ridowai sa sabap Rakun, go di Akongka mbaloya a pud ko pagtao a manga Darowaka.

151. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Napi-i Akongka go so Pagari Ko! Go Pakasoluda Kamingka ko Limo o Ka! Ka Suka i lubi a Makalimoon ko Puphamangalimo!

152. Mata-an! A so siran a biyaloi ran so Sapi (a Tohan) na Khasogat siran ndun a Rarangit a phoon ko Kadnan niran, go Kahina-an ko Kaoyagoyag ko Doniya: Na lagid aya a imbadal Ami ko Puphamangumba-al sa Kabokhag.

153. Na so siran a Miyanggalubuk iran so manga rarata, oriyan niyan na Mithaobat siran ko oriyan noto go Miyaratiyaya siran, na Mata-an! A so Kadnan Ka ko ori-

وَلَمَّارَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ عَضْبَنَ أَسِفَاقَالَ بِنْسَمَا خَلَفْتُونِ مِنْ بَعَدِيَّ أَعَجِلْتُمْ أَمْرَرَيِكُمْ وَأَلْقَى الْأَلْواحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ قَالَ ابْنَ أُمَّ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضْعَفُونِي وَكَادُوا يَقْنُلُونَنِي فَلَا تُشْمِتْ بِكَ الْأَعْدَاءَ وَلاَ تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ الْظَّلِمِينَ ﴿

قَالَرَبِّ أَغْفِرْ لِي وَلِأَخِى وَأَدْخِلْنَا فِ رَحْمَتِكَ وَأَنتَ أَرْحَمُ ٱلرَّحِينَ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا ٱلْمِجْلَ سَيَنَا لَهُمُّ غَضَبُّ مِّن رَّبِهِمْ وَذِلَّةٌ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَكَذَلِكَ جَوِّى ٱلْمُفَّتَرِينَ ﴿ وَكَذَلِكَ جَوِّى

وَالَّذِينَ عَمِلُواْ ٱلسَّيِئَاتِ ثُعَّ تَابُواْمِنُ بَعْدِهَا وَءَامَنُوَّا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَعَهُوُرٌ رَّحِيمٌ ﴿

267

yan noto na titho a Manapi, a Makalimo-on.

154. Na kagiya a lomunggao ko Musa so gani, na kinowa Niyan so manga Ondang Ondang: A adun a matatago-on ko ini Soraton a Torowan go Limo a ruk o siran a Ikaaluk iran so Kadnan niran.

155. Na Miyamili so Musa ko pagtao Niyan sa pito polo a Mama si-i ko wakto a divandi Ami: Na kagiya madansal siran o Linog, na Pitharo Iyan: Kadnan Ko! O ini kabava-a Ka na Miyabinasangka siran gowani, a go Sakun: Bangka Rukami mbinasa-an so Pinggalubuk o manga lalong Rukami? Da-a salakao saya a rowar sa Tiyoba-a Ka: Ndadagun Ka sa sabap saya so tao a kabaya-a Ka, go Thoro-on Ka so tao a kabaya-a Ka. Suka i Panarigan Nami: Na Napi-i Kamingka go Kalimo-on Ka Mingka; a Suka i Taralbi a Mapiya ko manga Nanapi.

156. Na Tangkudangka a adun a bagiyan Nami si-i sangkai a Doniya a Mapiya, go si-i sa Akhirat: Mataan! a Sukami na Mimbalingan Kami Ruka. Pitharo (o Allah): A so siksa Akun na Ishogat Akun noto ko tao a kabaya Akun; go so Limo Akun na langkap ko langowan taman. Na Thangkudun na Kun naya a ruk o siran a Khipanananggila, go Puthonain niran so

وَ لَمَّا سَكَتَ عَن مُّوسَى ٱلْغَضَبُ أَخَذَ ٱلْأَلْهُ الْحَوْفِي نُسْخَتِهَا هُدًى

وَإِنَّكِيَّ أَتُهُ لِكُنَّا مِافَعَلَ ٱلسَّفَهَآءُ مِنَّا إِنْ هِيَ إِلَّا فِنْنَنُّكَ تُصِلُّ بِهَا مَن تَشَاءُ وَتَهْدِي مَن تَشَاَّهُ أَنتَ وَليُّنَا فَأَغْفِرُ لَنَا وَٱرْحَمْنَا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْفَكْفِرِينَ (١١٥)

٨ وَٱكْتُ لَنَا فِي هَنذِهِ ٱلدُّنْمَا حَسَنَةً وَفِي ٱلْآخِرَةِ إِنَّا هُدُنَاۤ إِلَيْكَ قَالَ عَذَابِيَ أُصِيبُ بِهِ ۽ مَنْ أَشَا فَسَأَكُتُهُمَالِللَّذِينَ بَنَّقُونَ وَيُؤْتُوكَ ٱلزَّكَوْةَ وَٱلَّذِينَ هُم بِتَايَنِنَا Zakat, go siran na siran na so manga Ayat Ami i Paparatiyaya-an niran:-

157. Siran na Phagonotan niran so Sogo, a Nabi a Ummi, so Pukhato-on niran Sukaniyan a Misosorat si-i kiran,- ko Taurat go so Injil;- a Pushogo kiran ko Mapiya go Pushapar kiran ko Marata; go Puphakai kiran ko manga Pipiyago Pushapar kiran ko manga Rarata; go Puphakapokas kiran ko manga pupunud iran go so manga rurugun a misasanggolai kiran. Na so siran a Miyamaratiyaya-on, go Mishulasula-on, go Miyamanabangon, go Miyamangonot ko (Qur-an a) Sindao a so Initoron a Pud Iyan,- na siran man na siran i Phamakasulang sa Maliwanag.

158. Tharowangka (Ya Muhammad): Hai manga Manosiya! Mataan! A Sakun na Sogo rukano o Allah langon, a so khiruk ko Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa: Da-a Tohan a inonta Sukaniyan: A Puphangoyag go Puphangimatai. Na Paratiyaya-a niyo so Allah go so Sogo Iyan, a Nabi a Ummi, a so Mapaparatiyaya ko Allah go so manga Katharo Iyan: Na Onoti niyo Sukaniyan, ka-angkano Makakudug sa Ontol.

159. Na adun a pud ko pagtao o Musa a isa ka Sagorompong a Iputhoro iran so Bunar, go o Ontolun niran Sukaniyan.

الذِّينَ يَنَّيِعُونَ الرَّسُولَ النَّيِّيَ الْأُمِّي الَّذِي يَجِدُونَهُ الْمَكْنُوبًا عِندَهُمْ فِي التَّوْرَنةِ وَالْإِنجِيلِ يَأْمُرُهُم بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَنهُمْ عَنِ الْمُنكَيِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَمْهُمُ الطَّيِّبَتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَمْهُمُ ويَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتُ عَلَيْهِمْ فَالَّذِينِ المَنُولُ التِّي كَانَتُ عَلَيْهِمْ فَالَّذِينِ المَنُولُ التُّورَ الذِّي آنُزِلَ مَعَهُ أَوْلَا عَلَى هُمُ النُّورَ الذِّي الْمَعْلَمُ الْمَعْلَمُ الْمَعْلَمُ الْمَعْلَمُ الْمُفْلِمُونَ الْمَعْلَمُ الْمُفْلِمُونَ الْإِلَى الْمَعْلَمُ الْمُفْلِمُونَ الْإِلْمَ

قُلُ يَتَأَيُّهَا النَّاسُ إِنِّى رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِى لَهُ مُمُلُكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِّ لَآ إِلَهَ إِلَّا هُوَيُحْيِء وَيُمِيثُ فَعَامِنُواْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِثُ بِاللَّهِ وَكَلِمَتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ وَكَلِمَتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْ تَدُونَ فَيْ

وَمِن قَوْمِ مُوسَىٰٓ أُمَّةُ يَهُدُونَ بِالَّخَقِّ وَبِهِ-يَعْدِلُونَ ﴿ إِنَّا اللَّهِ اللَّهِ الْحَالَانِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

160. Na Pimba-aba-ad Ami siran sa sapolo a go dowa ka lokus a manga pagtao. Na ini Ilaham Ami ko Musa, gowani ko Manguni ron sa ig so pagtao Niyan: A Buntolun Ka so Badas Ka ko Ator: Na Kiyambowatan noto a sapolo a go dowa a Bowalan: Sabunar a Kiyatokawan o oman i isa ka lokus so saguba iran. Na ini sayap Ami kiran so Gabon, go Initoron Ami kiran so Manna go so (Papanok a) Salwa, (na Pitharo Ami kiran a:) Kangkano ko manga Pipiya a ini Pagupur Ami rukano: Na da Kami ran kabinasa-i, na ogaid na giya ginawa iran i Kiyabinasa-an niran.

161. Na gowani na Pitharo kiran: A Balingkano sangka-i a Ingud (a Baital Moqaddas) go Kangkano ron sa sadun sa kabaya iyo, go Tharo kano sa ikhada a dosa go solud kano ko Paitao sa Kapangalimbaba-an: Ka Napin Nami rukano so manga Kasala-an niyo; Phagomanomanan Nami dun so (Balas ko) Miphipiyapiya.

- 162. Na siyambiyan o siran a da kiran Pamaginontolan sa Katharo a salakao ko Pitharo kiran; na Piyakatoronan Ami siran sa siksa a phoon ko Langit, sabap ko da iran Kapaginontolan.
- 163. Na isha-an Ka kiran so Ingud a matatago ko marani sa Ragat. Gowani ko Pushorang siran sa Pan-

وَقَطَّعْنَهُمُ اثْنَتَى عَشْرَةَ أَسْبَاطاً أَمُمَّا وَأُوحِيْنَآ إِلَى مُوسَىَ إِذِ السِّسِّقَ لَهُ قَوْمُهُ وَأَنِ الْضِرِبِيِّعَصَاكَ الْخَجَرَ فَأُنْجَسَتَ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنَا فَأُنْجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنَا فَلْ عَلِمَ كُلُّ أَنَاسٍ مَّشْرَبَهُمَّ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمْمُ وَأَنزَ لْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَ وَالسَّلُويِّ كُونُونِ طَيِّبَتِ مَا رَزَقَنَ كُمُ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنَ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ مَظْلَمُونَ الْفَسَهُمْ

> وَإِذْ قِيلَلَهُمُ ٱسْكُنُواْ هَلَذِهِ ٱلْقَرَّكَةَ وَكُلُواْ مِنْهَا حَيْثُ شِنْتُمْ وَقُولُواْ حِظَّةٌ وَادْخُلُواْ اَلْبَابَ سُجَدًا نَغَفِرْ لَكُمْ خَطِيَّتَ شِكُمْ سَنَزِيدُ اَلْمُحْسِنِينَ ﴿ شَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّالَةُ اللَّهُ اللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

فَبَدَّلَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ ٱلَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْ زَامِّنَ ٱلسَّكَمَآءِ بِمَاكَانُواْ يَظْلِمُونَ ﴿ آَنِهُ

وَسْءَلَهُمْ عَنِ ٱلْقَرْكِةِ ٱلَّتِيكَ انَّتَ حَاضِرَةَ ٱلْبَحْرِ إِذْ يَعَدُونَ فِي do ko Alongan a Sapto. Gowani na Puphakatalingoma kiran so manga Suda iran ko Alongan a sapto iran. andadakudakul, na si-i ko Alongan a di ran Sapto, na di kiran Phakatalingoma: Lagid aya man a Kaputhivoba Ami kiran, sabap ko da iran Kapangongonotan.

164. Na gowani na Pitharo o isa kiran ka Sagorompong: A ino kano Puphanguthoma sa pagtao a so Allah i Mbinasa kiran o di na shiksa kiran sa siksa a Sangat?- Pitharo iran: A kapamokas sa kataksilan si-i ko Kadnan niyo, go o ba siran Pananggila.

165. Na kagiya a Pakalipatan niran so Inindao kiran, na inilidas Ami so siran a Puphanapar ko Marata: na siniksa Ami so siran a da Pamaginontolan, sa siksa a Sangat, sabap ko Kiyandarowaka iran.

**166.** Na kagiya a sogokun niran so ini Sapar kiran, na Pitharo Ami kiran: A Mbaloi kano a manga Amo, a Miyamakadapanas.

167. Na gowani na Piyakitokawan o Kadnan Ka a Mata-an a Pakiphangarasiyan Niyan siran ndun, sa taman ko Alongan a Oiyamah, sa tao a Phakisagadan Niyan kiran so Marata a siksa. Mata-an! A so Kadnan Ka na titho a Maga-an i Kandadanug, go Mata-an! A Sukaniyan na titho a Manapi, a Makalimo-on.

لانستون لاتأتيهم كَذَٰ لِكَ نَبْلُوهُم بِمَاكَانُواْ

قَالُواْ مَعْذِرَةً الَّهٰ رَبِّكُمْ ۗ وَلَعَلَّهُمُ

فَلَمَّانَسُواْ مَاذُكِّرُواْ بِهِۦٓ أَنْجَيْنَا ٱلَّذِينَ يَنْهُوْنَ عَنْ ٱلسُّوِّءِ وَأَخَذْنَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْبِعَذَابٍ بَئِيسٍ بِمَا كَانُواْ

فَلَمَّاعَتُواْعَنِمَّانُهُواْعَنَّهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُواْ قَ دَةً خُست رَبَ

168. Na Pimba-aba-ad Ami siran ko Lopa a Pishagorompong. Sabaad kiran so manga bilangatao, na saba-ad kiran na salakao ro-o. Naini tupung Ami kiran so manga pipiya go so manga rarata: Ka-an siran Makambalingan (ko Ontol).

169. Na adun a Minilapis ko kiya-ipos iran a salapis: A Miyakhawali ran so Kitab, a Pukhowa-an niran so Parayasan sangka-i a korang (a Ingud), go gi-i ran Tharo-on: A Punapin rukutano bo. Na o adun a Makatalingoma kiran a Parayasan a lagid iyan, na Khowa-an niran pun noto. Ba kiran da makowa so divandi ko Kitab, sa da-a Putharowa iran makapantag ko Allah a inonta so Bunar? Go Kiyapangadian niran so Madadalumon. Na so Ingud a Maori i lubi a Mapiya a bagiyan o siran a Khipanananggila. Ba da-a manga Sabot iyo?

170. Na so siran Komukupit ko Kitab go ini Pamayandug iran so Sambayang, - na Mata-an! A Sukami na di Ami Pagilangun so Balas ko Miphipiyapiya.

171. Na gowani na inalangalang Ami so Palao ko Kaporowan niran. makasasaibarat Sukaniyan sa Atup, na tiyangkud iran a mata-an naya! A Phakatana kiran ndun: (Na Pitharo Ami a:) Kupiti niyo so ini bugai Ami rukano Shabunsabunar,

لصَّلِحُونَ وَمِنْهُمُ دُونَ ذَالِكَ يَكُوْنَكُهُم بِٱلْحُسَنَاتِ وَٱلسَّيِّئَاتِ

فَخَلَفَ مِنَ بَعَدِهِمْ خَلُفُ وَرِثُواْ ٱلْكُنْبَ مَأْخُذُونَ عَرَضَ هَنذَاٱلْأَدْنَى وَيُقُولُونَ سَيْغُفُرُلْنَا وَإِن يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِّتْلُهُۥ يَأْخُذُوهُ أَلَوْ يُؤْخَذُ عَلَيْهِم مِيثَقُ ٱلْكِتَابِ أَن لَّا يَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ وَدَرَسُواْ مَافِيةٌ وَٱلدَّارُ ٱلْآخِرَةُ خَنْرٌ لِلَّذِينَ يَنَّقُونُّ أَفَلَاتَعْ قِلُونَ (أَأَنَّ)

وَٱلَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِٱلْكِئَبِ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ إِنَّا لَانْضِيعُ أَجۡرَٱلْمُصَّلِحِينَ ﴿

﴿ وَإِذْ نَنَقُنَا ٱلْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ وَظَلَّةٌ ۗ وَظَنُّواْ أَنَّهُ وَاقِعُ بِهِمْ خُذُواْ مَآءَاتَيْنَكُمْ بِقُوَّةٍ وَٱذْكُرُواْ مَافِيهِ لَعَلَّكُمْ نَنَّقُونَ شَ go Tatadumi niyo so Madadalumon; ka-angkano Makapanananggila.

172. Na gowani na Piyakaliyo o Kadnan Ka pho-on ko manga Moriyatao a Adam- pho-on ko manga likod iran-so manga Moriya-tao iran, na Piyakishaksian Niyan kiran a ginawa iran, sa (Pitharo Iyan a:) Ba di Sakun i Kadnan niyo?-Pitharo iran: A owai (Suka i Kadnan nami)! Pishaksi-an Nami! Ka o ba niyo Matharo ko Alongan a Qiyamah: I Mata-an! A Sukami na miyabaloi kami a di Ami aya Katawan.

173. O di na o ba niyo Matharo: A aya bo a Miyanakoto na so manga lokus ami gowani, na Miyabaloi kami a manga Moriyatao ko oriyan niran (na Miyakaonot kami kiran): Inongka rukami Mbinasa-an so Pinggolaola o Minggagalubuk sa ribat?

174. Na lagid aya a gi-i Ami Kashumpada Magosai ko manga Ayat; ka-an siran Makambalingan (ko Ontol).

175. Na Pangadi-ingka kiran so Totholan ko (Bal-am Bunu Baorah a) tao a ini bugai Ami ron so manga Ayat Ami, na liyowas iyan noto: Na tiyalokonan sukaniyan o Shaitan, na Miyabaloi a pud ko Mithataridadag.

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَيْ عَادَمَ مِن ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّنَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمٌ قَالُواْ بَلَىٰ شَهِـ ذَنَّ أَن تَقُولُواْ يُوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَنْفِلِينَ ﴿ ﴾

> أَوۡنَقُولُواْ إِنَّمَاۤاَشۡرَكَۦَابَاۤوُنَا مِن قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنْابَعۡدِهِمۡ أَفَنُهۡلِكُنَا مِمَافَعَلَ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿ ﴿

وَكَذَالِكَ نُفَصِّلُ الْآيَتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱلَّذِى ٓءَاتَيْنَكُ ءَايَنِنَا فَأَنسَلَتَ مِنْهَا فَأَتَبْعَكُ ٱلشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ ٱلْغَاوِينَ ﴿ 176. Na o kabaya Ami, na Mataan a Maphakaoshor Ami sukaniyan sa sabap ro-o; na ogaid na sukaniyan na Mishoramig ko Doniya, go Piyangonotan niyan so Nunga iyan. Na aya ibarat iyan na lagid o Aso: A o Pakabasungingka sukaniyan, na Pakaloloyotun niyan a Dila iyan, o di na dingka khodi-in sukaniyan, na Pakaloloyotun niyan ndun a Dila iyan. Giyoto man i ibarat o pagtao a so Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami; na Panotholangka so manga Tothol, ka-aniran Mapuphamimikiran.

177. Miyakaratarata a ibarat o pagtao a so Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami go so manga ginawa iran i Bininasa iran.

178. Sa dun sa Toro-on o Allah,na sukaniyan i Khatoro: Go sadun sa Dadagun Niyan,- na siran man na siran i Phangalologi.

179. Na Sabunsabunar a Miyadun Kami sa ruk o Naraka Jahannam a madakul a pud ko manga Jinn go so manga Manosiya: Adun a manga poso iran na di ran noto Ipunggudaguda, go adun a manga Mata iran na di ran noto Iphangilailai, go adun a manga Tangila iran na di ran noto Iphamakinug. Siran man na lagid o manga Ayam,- kuna ka siran i lubi a Miyangadadadag: Siran man na siran so di maka-i inungka.

وَلَوْشِتُنَا لَرَفَعْنَهُ بِهَا وَلَنكِنَهُ وَأَخْلَدُ إِلَى ٱلْأَرْضِ وَٱتّبَعَ هَوَنَهُ فَمَثَلُهُ وَكَمَثُلِ ٱلْرَضِ وَٱتّبَعَ هَوَنَهُ فَمَثَلُهُ وَكَمْثَلِ ٱلْكَلَيْدِ إِن تَحْمِلُ عَلَيْهِ يَلْهَثُ ذَالِكَ يَلْهَثُ ذَالِكَ مَثَلُ ٱلْقَوْمِ ٱلّذِينَ كَذَّ بُواْ بِعَا يَئِنِنَا فَأَقْصَصَ لَعَلَّهُمْ فَاقْصَصِ ٱلْعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ شَيْ

سَآءَ مَثَلًا ٱلْقَوْمُ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْبِنَا يَنِنَا وَأَنِثَا يَنِنَا وَأَنْفُسَهُمَ كَانُواْ يُظْلِمُونَ اللهُ

مَن يَهْدِ اللهُ فَهُو المُهُ تَدِى وَمَن يُضَلِلْ فَأُولَةٍ كَ هُمُ الْخَسِرُونَ شَ

وَلَقَدُ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّ مَكِثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ لَهُمْ قُلُوبٌ لَآيَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْنُ لَآلِيُصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ ءَاذَانٌ لَآيَسَمُعُونَ بِهَأَ أَوْلَئِهَكَ كَأَلْأَنْعَلَمِ بَلْ هُمْ أَصَلُّ أَوُلَتِهِكَ هُمُ ٱلْفَلْفِلُونَ ﴿ آَنَا لَا تَعْلَمُ بَلْهُمْ أَصَلُّ أَوُلَتِهِكَ هُمُ ٱلْفَلْفِلُونَ ﴿ آَنَا لَا اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهِ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهِ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهِ اللّٰهُ اللّٰهِ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهِ اللّٰهُ اللّٰهِ اللّٰهُ اللّٰهِ اللّٰهُ اللّٰلَا اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰمُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰلِمُ اللّٰهُ اللّٰمِ اللّٰمُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ الللّٰهُ اللّٰلِلْمُلْمِلْمُ اللّٰلِلْمِلْمُ اللّٰلِمِ اللّٰمِ الللّٰلِمُ اللّٰلِمِلْمُ اللّٰلِمِ الللّ Part 9

- 180. Na ruk o Allah so manga ngaran a manga Pipiya: Na Buthon nivo Ron noto; na Ganati nivo so siran a Puphamakasila-in niran so manga ngaran Niyan: Ka imbadal kiran ndun so Pinggolaola iran.
- 181. Na adun a pud ko Inadun Ami a pagtao a Iputhoro iran so Bunar so Sukaniyan na o Ontolun niran.
- 182. Na so Miyamanaplis ko manga Ayat Ami, na shagintonun Ami siran (ko Phakabinasa kiran) sa di ran katawan;
- 183. Go Pakalalanatun Ko siran: Mata-an! A so siksa Akun na Mabagur.
- 184. Ba iran nda Pamimikirana? A da ko (Muhammad a) Bolayoka Iran i Buthang: Da-a salakao ron a rowar sa Pupha maka-iktivar a Mapayag.
- 185. Ba iran nda Mailai so Mala a Kapa-ar ko manga Langit go so Lopa go so Kiya-aduna o Allah ko langowan taman? Go so Kiyatangkud a Kababaloi a Sabunar a Kiyapakarani o diyandi kiran? Na antona-a i Tothol ko oriyan naya i Pharatiyaya-an niran?
- 186. Sa dun sa Dadagun o Allah, na da-a Makanggonana-o ron: Na Mbotawanan Niyan siran ko Ka-

وَيِلَّهِ ٱلْأَسْمَاءُ ٱلْحُسْنَى فَٱدْعُوهُ بِهَا ُّوذَرُواْ لَّذَىنَ يُلْحِدُونَ فِي ٱسْمَنْهِ ۗ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

وَمِمَّنْ خَلَقْنَآ أُمَّاتُهُ يَهْدُونَ بِٱلْحَقِّ وَبِهِ. تَعَدِلُونَ 🖾

وَٱلَّذِنَّ كُذَّبُواْ بِحَايَنِنَا سَنَسْتَدَّرِجُهُ مِّنْ حَبْثُ لَا يَعْلَمُونَ هَ

وَأُمْلِي لَهُمَّ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ اللَّهِ

أَوَلَمْ يَنَفَكَّرُواْ مَا بِصَاحِبِهِم مِّن جِنَّةً إِنْ

أوَلَمْ يَنْظُرُواْ فِي مَلَكُوتِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَاخَلَقَ ٱللَّهُ مِن شَيْءٍ وَأَنْ عَسَىٰ أَن يَكُونَ قَدِ أَقْنُرَبَ أَجَلُهُم ۖ فَيِأَي حَدِيثٍ

لِ ٱللَّهُ فَكَلَّا هَادِيَ لَهُۥُوَيَذُرُهُمَّ

187. Iphagisha iran Ruka so Alongan a Qiyamah-o andai Kaphakatalingoma niyan? Tharowangka: A Mata-an! A so katawi ron na si-i bo ko Kadnan Ko: Da-a Phakapayag ko wakto Niyan a inonta Sukaniyan. Mapunud ko manga Langit a go so Lopa. Di rukano Makatalingoma o di Mitukao. Ipagisha iran Ruka a lagid o Bangka oto katawi: Tharowangka: A Mata-an! A so katawi ron na si-i bo ko Allah, na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di ran kata-wan.

188. Tharowangka: A da-a Mipapa-ar Akun a bagiyan o ginawa Ko a Ompiya a go da-a Morala inonta sa kabaya o Allah. Na o adun a katawi Ko ko Damapayag, na Mata-an a pakadakulun Akun so Mapiya, go di Rakun misogat so marata: Sakun na matag Ako Puphamakaiktiyar, go Puphamanothol sa Mapiya ko pagtao a Mapaparatiyaya.

189. Sukaniyan so (Allah a) Miyadun rukano pho-on ko (Adam a) isa ginawa, go biyaloi Niyan a Miyakapo-on Rukaniyan so Darodopa Iyan, ka-anon Lilintad. Na kagiya a Pamaka-in Niyan Sukaniyan, na Miyarimbit sa Karimbit a Makhap; na Pukhilalakao Niyan

يَسْتُلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَنِهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَاعِندَرَقِّ لَا يُجَلِّهَ الوقْهُ إَ إِلَّاهُ وَقَلْلَتُ فِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمُ إِلَّا بَغَنَةً يَسْتُلُونَكَ كَأَنَكَ حَفِيٌّ عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ ٱللَّهِ وَلَكِنَ ٱكْثَرَ ٱلنَّاسِ لِايَعْلَمُونَ ﴿

قُل لَآ أَمْلِكُ لِنَفْسِى نَفْعَا وَلَاضَرًّا إِلَّامَا شَآءَ اللَّهُ وَلَوْكُنتُ أَعْلَمُ ٱلْفَيْبَ لاَسْتَكَثَرَّتُ مِنَ ٱلْخَيْرِ وَمَامَسَنِيَ اَلسُّوَءُ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِقَوْمِ

هُ هُوالَّذِي خَلَقَكُم مِّن نَفْسٍ وَحِدَةِ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسَكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّنُهَا حَمَلَتُ حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِ مَّفَلَمَّا أَثْقَلَت دَّعَوا اللَّهَ رَبَّهُ مَا لَبِنْ ءَاتَيْتَنَاصَلِ عَالَّنَكُونَنَ مِنَ noto. Na kagiya a Makapunud, na Minipangangarapan Niran ko Allah, a Kadnan Niran: A Mata-an a o bugi Kamingka sa (Wata a) Mapiya; na Mata-an a mabaloi Kami dun a pud ko Miyamanalamat.

- 190. Na kagiya a bugan Niyan siran sa (Wata a) Mapiya, na mimba-al Siran sa manga Sakotowa Ivan ko ini bugai Nivan Kiran: Na Maporo so Allah a Ka-a awat Iyan ko Ipushakoto Iran non.
- 191. Ino Iran Puphakasakotowa (ko Allah) so da-a Khamba-alan niyan a maito bo, ka siran na Puphangumba-alan?
- 192. Go da-a Khagaga iran a tabang kiran, go di ran Khatabangan so manga ginawa iran!
- **193.** Na o Tawagun niyo kiran so Torowan, na di kano iran Khaonotan: Magishan rukano o Tawaga niyo siran antawa-a bakano dun khigugunuk!
- 194. Mata-an! A so siran a Puphanongganowin niyo a salakao ko Allah, na manga Oripun a manga lagid iyo: Na Tawaga niyo siran, na Pakisumbag kano kiran, o sukano i manga Bunar!
- 195. Ba-adun a manga ai ran a Pukhilalakao iran? Antawa-a baadun a manga Barokan niran a

فَلَمَّآءَ اتَنْهُمَا صِلْحًا جَعَلًا لَهُ رَشَّمَ كَآءَ فيما ءَاتَنهُما فَتَعَلَى ٱللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ١

أَيْثُمْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْءًا وَهُمْ يُخْلُقُونَ ﴿ إِنَّا الَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ

وَلَايَسُتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَآ أَنفُسُهُمْ

وَ إِن تَدْعُوهُمْ إِلَى ٱلْمُدُىٰ لَايَتَّبِعُوكُمْ سُوَاءٌ عَلَيْكُمُ أَدْعُوتِمُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَاعِبُونَ كَانُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ عِبَادُ أَمْثَا لُكُمُّ فَأَدْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُواْ لَكُمْ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ اللَّهُ

أَلَهُمْ أَرْجُلُ يُمَشُّونَ بِهَأْ أَمْ هُمُ أَيْدٍ

277

Pukhipangawakawa iran? Antawa-a ba-adun a manga Mata iran a Pukhipangilailai ran? Antawa- ba-adun a manga Tangila iran a Mipuphamamakinug iran? Tharowangka: A Panongganoya niyo so Ipuphamanakoto niyo, oriyan niyan na Pagantangani Ako niyo sa marata, na di niyo Rakun Tha-alika!

196. Mata-an! A aya somisiyap Rakun na so Allah, a so Tomiyoron ko Kitab, go Sukaniyan i somisiyap ko manga Bilangatao.

197. Na so siran a Puphanongganowin niyo a salakao ko Allah, na da-a Khagaga iran a tabang rukano, go di ran Khatabangan so manga ginawa iran.

198. Na o Tawagun niyo kiran so Torowan, na di ran khanug. Na Pukhailaingka siran a tutuntungan Ka iran, a siran na di siran Phamakanono.

199. Kupitingka so Kanapi; go Sogo-on Ka so Mapiya; go Talikhodingka so da-a manga Mulung iyan.

**200.** Na amai ka Khasogat Ka o onsi a pho-on ko Shaitan, na Lindongka ko Allah; Mata-an! A Sukaniyan na Puphakanug, a Mata-o.

**201.** Mata-an! A siran a Khipanananggila, na igira-a adun a Miyakasogat kiran a Saramat a pho-on بِهَأَأَمُ لَهُمْ ءَاذَاتُ يَسْمَعُونَ بِهَأَّ قُلِ ٱدْعُواْ شُرَكَآءَكُمْ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا نُنظِرُونِ ﴿ اللّٰهِ اللّٰهِ

إِنَّ وَلِتِّيَ ٱللَّهُ ٱلَّذِي نَـزَّلَ ٱلْكِئَـبَّ وَهُوَيَتُوَلَّى ٱلصَّلِحِينَ شَ

وَٱلَّذِينَ تَدَّعُونَ مِن دُونِدِ، لَايَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَاَ أَنفُسَهُمْ يَنصُرُونَ ﴿

وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى ٱلْمُذَىٰ لَايَسَمَعُواْ وَتَرَدْهُمْ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَايْبُصِرُونَ ﴿ ﴿ ﴿ ﴾

خُذِٱلْعَفُووَأَمُرُ بِٱلْعُرُفِ وَأَعْرِضَ عَنِ الْجُنِهِ لِينَ اللهِ الْعَرْضَ عَنِ الْجُنِهِ لِينَ

وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطنِ نَزْغُ فَا الشَّيْطنِ نَزْغُ فَا الشَّيْطنِ نَزْغُ فَا الشَّيْط فَا الشَّلْقِ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطُ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْط فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْط فَا السَّلْط فَا السَّلْط فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطُ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطُ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطُ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطِ فَا السَّلْطُ فَا السَّلْطِ فَا الْسَلْمُ فَا الْمُسْتِقِ فَا الْمُسْتُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوَّا إِذَا مَسَّهُمَ طَلَّبِكُ مِّنَ ٱلشَّيْطَنِ تَذَكَّرُواْ فَإِذَا هُم ko Shaitan, na Makatadum siran, na sa maoto na siran na Makapangilailai siran!

202. Na so manga Pagariya (o manga Shaitan) na ipumbolog iran siran ko Kadadag, oriyan niyan na di siran Puthangka.

203. Na igira-a da-a Minitalingo-mangka kiran a Tanda, na Tharo-on niran: A Inongka oto da Mipanton? Tharowangka: A aya bo a Phagonotan Ko na so Iphagilaham Rakun a pho-on ko Kadnan Ko: Giyaya na manga Rara yag a Karina a pho-on ko Kadnan niyo, go Torowan, go Limo, a bagiyan o pagtao a Khipaparatiyaya.

**204.** Na igira-a Pumbatiya-an so Qur-an, na Puphamamakinuga niyo Sukaniyan, go Lilintad kano: Kaangkano Mipangalimo.

205. Na Tatadumingka so Kadnan Ka si-i ko Ginawangka, sa Kapangalimbaba-an a go Kaluk, go di Matanog a Katharo, si-i ko Kapitapita go so Kagabigabi; go Dingka mbaloya so Ginawangka a pud ko Khikalilipat.

**206.** Mata-an! A so (manga Malaikat a) manga rarani ko Kadnan Ka, nadi ran iphumaratabat a Kapushimba-a iran ko Allah: Go gi-iran Iphoroporo Sukaniyan, go Ron siran Pangangalimbaba-an.

مُبْصِرُونَ ١

وَإِخْوَانُهُمْ يَمُذُّونَهُمْ فِٱلْغَيِّ ثُمَّدَ لَايُقْصِرُونَ ۞

وَإِذَالَمْ تَأْتِهِم بِنَايَةٍ قَالُواْ لَوْلَا ٱجْتَبَيْتَهَا ۚ قُلَّ إِنَّمَاۤ اَتَيِّعُ مَايُوحَىۤ إِلَىَّ مِن زَيِّهَ هَـٰذَابصَ إِرُمِن ذَيِّكُمُ وَهُدًى وَرَحْمُةُ لِقَوْمِ يُوْمِنُونَ

وَإِذَا قُرِئَ ٱلْقُرْءَانُ فَأَسْتَمِعُواْ لَهُ. وَأَنصِتُواْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿

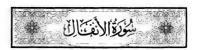
وَٱذْكُرزَّنَكَ فِى نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ ٱلْجَهْرِمِنَ ٱلْقَوْلِ بِٱلْغُدُوّ وَٱلْاَصَالِ وَلَاتَكُن مِّنَ ٱلْغَفِلِينَ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ عِندَرَ يِّلِكَ لَايَسْتَكُمِرُونَ عَنْ عِبَادَ يَهِ عَ يُسَيِّحُونَهُ ,وَلَهُ, يَسْجُدُونَ اللهِ اللهِ يَسْجُدُونَ اللهِ اللهِ Part 9

## Surah Al-anfal-8

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ipagisha iran Ruka so manga Taban ko Kambonowai. Tharowangka: A so manga Taban na Kapa-ar o Allah go so Rasul: Na Kalukun niyo so Allah, go Tanora niyo so Kaphapantapantagan niyo: Go Onoti niyo so Allah go so Sogo Iyan, o sukano na Khipaparatiyaya.
- 2. Aya bo a titho a Khipaparatiyaya na so siran, a igira-a Miyaaloi so Allah, na Somangkop so manga poso iran, go igira-a Piyangadi-an kiran so manga Ayat Iyan, na Makaoman kiran sa Paratiyaya. go so bo so Kadnan niran i Sasarigan niran;
- 3. Siran na Ipuphamayandug iran so Sambayang go so saba-ad ko ini bugai Ami kiran a Ipuphamumugai ran:
- 4. Siran man na siran so Khipaparatiyaya a titho: Adun a bagiyan niran a manga Pangkatan (ko Sorga) si-i ko Kadnan niran, go Ma-ap, go Pagupur a Mapiya:
- 5. Lagid o Kiyapakaliyowa Ruka o Kadnan Ka pho-on ko Walaingka sabap ko Bunar, na Mata-an! A adun a Salompok ko Miyamara-



يَسْنَكُونَكَ عَنِ ٱلْأَنْفَالِ قُلِ ٱلْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولُ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَصْلِحُواْ ذَاتَ يَنْنِكُمُ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولُهُ وَإِن كُنتُم مُؤْمِنينَ ١

إِنَّ مَا ٱلْمُؤْمِنُهُ رِبِ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ ءَايَنَهُ زَادَتُهُمْ إِيمَناً وَعَلَىٰ رَبِّهِمُ

ٱلَّذِينَ يُقيمُونَ ٱلصَّلَوْةَ وَمِمَّا رَزَقَتَهُمْ يُنفِقُونَ ﴿

أُوْلَيْكَ هُمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمُ دَرَجَتُ عِندَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ

كَمَا أَخْرَحُكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّ فَرِبِقًامِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ لَكَرِهُونَ ٢ tiyaya a tanto a di siran Kamamantrangan,

- 6. Puphamawalungka iran Makapantag ko Bunar ko oriyan o Kiyapayag iran, lagid o ba siran Pundundugun ko Kapatai a siran na Kasasandungan niran.
- 7. Na gowani ko idiyandi rukano o Allah so isa ko dowa pagtao, a Mata-an naya! A Khataban niyo: Na gi-i niyo Mandingandingan a so da-a Bugur iyan i Masangan niyo, na kabaya o Allah a tanto Niyan so Bunar sabap ko manga Katharo, Iyan, na Thiphadun Niyan so kaposan o da Pamaratiyaya;
- 8. Ka thanto Niyan so Bunar na Pagilangun Niyan so ribat, apiya di kabaya o manga rarata i Ongar.
- 9. Gowani ko Puphanguni kano sa Tabang ko Kadnan niyo, na Inisumbag Iyan rukano: A Mata-an! A Sakun na Thabangan Ko sukano sa Sanggibo a manga Malaikat, a Makaputhondotondog.
- 10. Na da-a kiyabaloya saya o Allah a rowar sa Tothol a iphakapiya ginawa, go anon misabap a Kathatana o manga poso iyo: Na da ko Tabang inonta na si-i bo Phoon ko Allah; Mata-an! A so Allah na Mabagur, a Maongangun.

يُجَدِدُلُونَكَ فِٱلْحَقِّ بَعُدُمَانَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى ٱلْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ۞

وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّا بِفَنَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ عَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُويِدُ اللَّهُ أَن يُحِقَّ الْحَقَّ بِكِلمَنتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرُ الْكَفِفِرِينَ ﴿

لِيُحِقَّ ٱلْحَقَّ وَبُبُطِلَ ٱلْبَطِلَ وَلُوَّكُرِهُ ٱلْمُجْرِمُونَ ۞

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَأَسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِي مُمِدُّكُم بِأَلْفٍ مِّنَ ٱلْمَلَتَمِكَةِ مُرْدِفِينَ ﴿ ﴾

وَمَاجَعَلَهُ ٱللَّهُ إِلَّا بُشَّرَىٰ وَلِتَظْمَيِنَّ بِهِ-قُلُوبُكُمُّ وَمَا ٱلنَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزُ حَكِيمٌ ﴿ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزُ حَكِيمٌ ﴿ اللَّهَ اللَّهَ عَزِيزُ حَكِيمٌ ﴿

- 11. Gowani na Ipukholob Iyan rukano so toratod, a Sarig a pho-on Rukaniyan, go Puthoronan kano Niyan a pho-on ko Kawang sa ig, ka-anon misabap a Kasotiya Niyan rukano, go a Niyan rukano Mailang so Pangangaluk o Shaitan, go a Niyan Matukhus so manga poso iyo, go anon misabap a Kapakabukuna Niyan ko manga Parapara.
- 12. Gowani na Iphagilaham o Kadnan Ka ko manga Malaikat: A Mata-an! A Sakun na pud iyo: Na Pakabukuna niyo so siran a Miyamaratiyaya: Ithumo Akun ndun ko manga poso o siran a da Pamaratiyaya so kaluk: Na sogata niyo so Kaporowan o manga lig (iran), go sogata niyo kiran so oman i kumur.
- 13. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na Siyorang iran so Allah go so Sogo Iyan: Na sa dun sa Sorangun niyan so Allah go so Sogo Iyan, na Mata-an! A so Allah na Mailot i kapaniksa.
- 14. Giyoto man (so siksa): Na taami niyo sukaniyan: Ka Mata-an! A bagiyan o da Pamaratiyaya so siksa ko Naraka.
- 15. Hai Miyamaratiyaya! Igira Minithumo niyo (ko gi-i Mbonowayan) so siran a da Pamaratiyaya a Pukhamang siran, na di niyo kiran Thalikhodun so manga likod (iyo).

إِذْ يُغَشِّيكُمُ ٱلنُّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُمُ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً لِيُطُهِّرَكُم بِهِ، وَيُذْهِبَ عَنكُورِ خِزَ ٱلشَّيْطِنِ وَلِيَرْبِطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ ٱلْأَقْدَامَ ﴿ اللَّهِ

إِذْ يُوحِى رَبُّكَ إِلَى الْمَكَنِ كَةِ أَنِّ مَعَكُمُّ فَتَبِتُوا الَّذِينَ اَمَنُواْ سَأَلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُواْ الرُّعْبَ فَاضْرِيُواْ فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَاضْرِيُواْ مِنْهُمْ صَكْلً بَنَانِ شَيْ

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَآفَوُا ٱللَّهَ وَرَسُولُهُۥوَمَن يُشَافِقِ ٱللَّهَ وَرَسُولُهُۥفَ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمَالِ

ذَلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَفِرِينَ عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿ إِنَّى الْمَارِ الْأَلْ

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَإِذَالَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْزَحْفَا فَلا تُوَلُّوهُمُ ٱلْأَذَبَارَ ۞ 16. Na sa dun sa italikhod iyan kiran sa Alonga noto a likod iyaninonta a Pulimpang ko Kambonowai, o di na Thapi ko pagtao (a pud iyan)- na Sabunar a miyakakholokog sa Rarangit a pho-on ko Allah, go darpa iyan so Naraka Jahannam,- a Mikharatarata a khabolosan!

17. Na da niyo siran Mapatai; na ogaid so Allah i Miyakapatai kiran: Go kuna a ba Suka i Miyakasogat gowani a lomubad Ka, na ogaid na so Allah i Somiyogat (kiran): Kaan Niyan Matiyoba so Miyamaratiyaya sa Tiyoba a Mapiya a pho-on Rukaniyan Mata-an! A so Allah na Puphakanug, a Mata-o.

18. Giyoto dun man, ka Mataan! A so Allah na Puphakalobain Niyan so antangan a marata o da Pamaratiyaya.

19. Na Ophangniyanio so Hokoman (ko pagulut iyo ago so Muhammad) na sabnar a miyaka oma rekano so Hokoman (a so kiyatabana rekano sa bader) Na o gunuk kano (Mongkir), na giyoto i Mapiya rukano: Na o kasoi kano na komasoi Kami (Tomabang). Na da dun a Milinding rukano o pagtao niyo a maito bo, apiya i kadakul iyan:Ka Mata-an! A so Allah na babid o (Tabang Iyan so) Miyamaratiyaya!

20. Hai Miyamaratiyaya! Onoti niyo so Allah go so Sogo Iyan, go

ۅؘڡؘنۑُولِهِمْ يَوْمَبِ ذِ دُبُرَهُۥ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِقِنَالٍ أَوْمُتَحَيِّزًا إِلَى فِئَةٍ فَقَدْبَآءَ بِغَضَبٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَمَأْوَىلُهُ جَهَنَّمُ ۖ وَبِثْسَ ٱلْمَصِيرُ لِنَّا

فَلَمْ تَفْتُلُوهُمْ وَلَكِكِ اللَّهَ قَنَلَهُمْ وَمَارَمَيْتَ إِذْرَمَيْتَ وَلَكِكِ اللَّهَ رَمَنْ وَلِيُسْلِي ٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاَءً حَسَنَا إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعُ عَلِيثُ ﴿ ﴿

> ذَلِكُمْ وَأَتَ ٱللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ ٱلْكَنفِرِينَ ۞

إِن تَسْتَفَنِحُواْ فَقَدْ جَآ اَ كُمُ ٱلْفَتْتُحُ وَإِن تَننَهُواْ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ اللَّهُ وَإِن تَعُودُواْ نَعُدُولَن تُغْنِى عَنكُرُ فِثُتُكُمُ شَيْئًا وَلَوْكَثُرُتْ وَأَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ

يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤا أَطِيعُوا ٱللَّهَ

di niyo Thalikhodi Sukaniyan a sukano na Pukhanug iyo.

- **21.** Go di niyo showa-a so siran a Pitharo iran: A Piyamakinug ami, a siran na di ran Phamamakinugun:
- 22. Mata-an! A Miyakaratarata ko manga Binatang si-i ko Allah so manga Bungul a manga Omao,- a siran na da-a manga Sabot iran.
- 23. Na o katawi o Allah a adun a Matatago kiran a Mapiya, na Mataan a Pakapamamakinugun Niyan siran: Na apiya pakapamamakinugun Niyan siran, na Thalikhod siran bo a siran na Khisasangka.
- 24. Hai Miyamaratiyaya! Tarima-a niyo so Allah go so Rasul, igira-a Tiyawag kano Niyan ko Phakaoyag rukano; go Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah na Phagulutan Niyan so lut o tao a go so poso iyan, go Mata-an! A Sukaniyan na Ron kano Pulimoda.
- 25. Go Pananggila-i niyo so Tiyoba, ka di khisogat ko siran a Mindadarowaka rukano sa ba Matabis: Go Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah na Mailot i kapanik-sa.
- 26. Na Tadumi niyo gowani ko maito kano, a di kano Pakanganganinun ko Lopa, Ipukhaluk iyo o ba kano Mabiyag o manga Manosiya; na Piyakapagingud kano Niyan (sa Madinah), go ini Bagur Iyan ruka-

وَرَسُولَهُ، وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ وَأَنتُمْ تَقَدَّ تَسَمَعُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّا اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا

﴿ إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآتِ عِندَاللَّهِ ٱلصُّمُّ ٱلْبُكُمُ ٱلَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿

وَلَوْعِلِمُ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَّالَّسْمَعَهُمُّ وَلَوْ اَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّواْ وَّهُم مُعْرِضُون ﴿ ثَهُ

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُواْ اَسْتَجِيبُواْ لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحَيِّيكُمْ وَاعْلَمُواْ أَكَ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرَّ عِوَقَلِيهِ عَوَانَنَهُ وَإِلَيْهِ

وَٱتَّـعُواْفِتَـٰنَةً لَانْصِيبَنَّ ٱلَّذِينَ ظَـكُمُواْ مِنكُمُ خَاصَّـةً وَٱعۡـلَمُوۤاْ أَبَّ ٱللَّهَ شَـدِيدُ ٱلْمِقَابِ ۞

وَادَّكُرُوٓاْ إِذْ أَنتُمْ قِلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِى ٱلْأَرْضِ تَخَافُوكَ أَن يَنَخَطَّفَكُمُ ٱلنَّاسُ فَعَاوَىكُمْ وَأَيْدَكُمْ بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُمْ مِّنَ ٱلطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ no so Tabang Iyan, go Riniskhiyan kano Niyan ko manga Pipiya: Kaangkano Makapanalamat.

- 27. Hai Miyamaratiyaya! Di niyo Pundonsiyani so Allah go so Rasul, go di niyo Pundonsiyani so manga Sarig rukano a sukano na Katawan niyo.
- 28. Na Tangkuda niyo a so manga Tamok iyo go so manga Wata iyo na matag tupung; ka Mata-an! A so Allah na adun a shisi-i Rukaniyan a Balas a lubi a Mala.
- 29. Hai Miyamaratiyaya! O kalukun niyo so Allah, na sunggayan kano Niyan sa Padoman, go lalasun Niyan rukano so manga Dosa niyo, go Napiyan kano Niyan: Ka so Allah i Khiruk ko Limo a lubi a Mala.
- 30. Na gowani na Puphagantanganan Ka sa marata o siran a da Pamaratiyaya, ka Tharongko-on Ka iran, o di na Mbono-on Ka iran, o di na Phaka-awa-an Ka iran. Na Puphagantangan siran sa marata, na Pumbadalan o Allah so antangan niran, ka so Allah i Makalalawan ko Puphamagantangan sa marata.
- 31. Na igira-a Biyatiya kiran so manga Ayat Ami, na Tharo-on niran: A Sabunar a Miyanug ami: Na o kabaya Ami, na Mata-an a Maputharo Ami so lagid aya: Ka da-a

تَشْكُرُونَ ١

يَّاأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَخُونُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ وَتَخُونُواْ أَمَٰنَتِكُمُ وَأَنتُمُ تَعْلَمُونَ ۞

وَاعْلَمُواْ أَنَّمَا آَمُولُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ عِندَهُ الْجُرُّ عَظِيمُ اللَّ

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَءَامَنُوَّا إِن تَنَّقُواْ ٱللَّهَ يَجْعَل لَكُمْ فَرْقَانَا وَيُكَفِّرْعَنكُمْ سَيِّعَا تِكُرُونِغُفِرْ لَكُمْ وَٱللَّهُ ذُواَلْفَضًٰ لِ ٱلْعَظِيمِ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ ذُواَلْفَضًا

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِيُثِبِتُوكَ أَوْيَقَّ تُلُوكَ أَوْيُخْ رِجُوكَْ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ ٱللَّهُ أَوَاللَّهُ خَيْرُ ٱلْمَكِرِينَ

وَإِذَا نُتَلَى عَلَيْهِمْ ءَايَنَتُنَا قَالُواْ قَدْ سَمِعْنَا لَوْنَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَـٰذَأْ إِنْ هَنْذَاۤ إِلَّا أَسَطِيرُ ٱلْأُوَّلِينَ ﴿ salakao saya a rowar sa manga Tothol a Kabokhag o Miyanga-o ona

- 32. Na gowani na Pitharo iran: Ya Allah! O giya-i na Sukaniyan so Bunar a pho-on ko Hadapan Ka, na Paka-orani kamingka sa Ator a pho-on ko Kawang, o di na Talingoma-i Kamingka sa siksa a Malipudus.
- 33. Na da ko Allah i ban Niyan siran siksa-a a Matatago Ka kiran; go da ko Allah i ba Niyan siran siksa-a a Puphanguni siran sa Maap (ko Allah).
- 34. Na andamanaya idi kiran kasiksa-a o Allah, a siran na Puphangalang siran ko Masjid Al-Haram- a kuna a ba siran i manga Wali ron? Ka da-a manga Wali ron a rowar ko Khipanananggila; na ogaid na so kadakulan kiran na di ran katawan.
- 35. Na da-a Miyabaloi a Sambayang iran si-i sa Baitullah a rowar sa Kapamopoi go kandaopai: Na ta-ami niyo so siksa sabap ko da niyo Kaparatiyaya.
- 36. Mata-an! A so siran a da Pamaratiyaya na gi-i ran nggaston so manga Tamok iran ka-an siran maka-alang ko lalan o Allah, na gi-i ran ndun noto nggaston; na oriyan niyan na pukhabaloi kiran a ka-shundit; oriyan niyan na Punda-

وَإِذْ قَالُواْ اللَّهُمَّ إِن كَاكَ هَذَا هُوَ الْحَقَّ مِنْ عِندِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّكَمَاءِ أَوِائْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمِ شَ

وَمَاكَانَ ٱللَّهُ لِيُعَذِّبُهُمْ وَأَنتَ فِيهِمُّ وَمَاكَانَ ٱللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿

وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَاكَانُوْ الْوَلِيَآءُ مُوَ إِنْ الْوَلِيَآؤُهُ وَإِلَّا الْمُنَّقُونَ وَلَكِنَ أَكَثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ وَلَكِنَ أَكْثَرُهُمْ

وَمَاكَانَ صَلَانُهُمْ عِندَالْبَيْتِ إِلَّا مُصَاكَانَ صَلَانُهُمْ عِندَالْبَيْتِ إِلَّا مُصَاكَاةً وَتَصْدِيدَةً فَذُوفُوا ٱلْمَذَابَ بِمَاكُنتُ وَتُكُفُرُونَ ﴾ إلى المُنتُوتَكُفُرُونَ ﴾

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُنفِقُونَ أَمُواَ لَهُمْ لِيصُدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهَ فَسَيُنفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِ مُحَسَّرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَٱلَّذِينَ كَفَرُّوۤ إِلَىٰ جَهَنَّمَ agun siran: Na siran a da Pamaratiyaya na si-i siran ko Naraka Jahannam Pulimoda:-

- 37. Ka ishunggai o Allah so marata a Mbulagun ko Mapiya, go ithapi Iyan so marata, so saba-adon ko saba-ad, na Thimo-on Niyan noto langon, na Thago-on Niyan noto ko Naraka Jahannam. Siran man na siran so manga logi.
- 38. Tharowangka ko siran a da Pamaratiyaya: A o gunuk siran, na Punapin kiran so andang a Miyaipos; na o kasoi ran, na Sabunar a somiyagad so Kiyaokitan o Miyanga-o ona (a Miyabaloi a ladiyawan).
- 39. Na Pakimbonowai kano kiran taman sa da-a mabaloi a Kapanakoto, go Mabaloi so okit ko Kapagintao a tanan ruk o Allah; na o gunuki ran, na Mata-an! A so Allah na so gi-i ran Nggolaola-an na Phagila-in Niyan.
- **40.** Na o Talikhod siran, na Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah i Panarigan niyo- Miyaka-piyapiya a Phanarigan go Miyaka-piyapiya a Phananabang.
- 41. Na Tangkuda niyo a Mataan! A so Miyataban niyo, apiya antona-a, na Mata-an! A ruk o Allah so ikalima-on bagi,- go ruk o Rasul, go ruk o manga Tonganai

يُعشرُونَ ١

لِيمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ اللَّمِيثِ مَنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ الْخَبِيثَ الْفَيْحَالَةُ، فِي جَهَنَّمَ الْفُرْمِيتَ الْفَيْمَ وَتَ الْآلِيَ الْمُثَالِقُ الْمَالِمُ وَتَ الْآلِيَ الْمَالِمُ وَتَ الْآلِيقَ الْمَالُونَ الْآلِيقَ الْمَالُونَ الْآلِيقَ الْمَالُونَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمَالُونَ اللَّهُ اللَّلِيقِيقَ اللَّهُ الْمُعْلِقُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْلَمُ اللَّهُ اللْمُولِي اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُلِمُ اللَّلِي اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُلِمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّلِمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ الللَّهُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّلِمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْ

قُل لِّلَذِينَ كَفَرُّوۤا إِن يَنتَهُواْ يُفْفَرْ لَهُم مَّاقَدۡ سَلَفَ وَإِن يَعُودُواْ فَقَدۡ مَضَتۡ سُنَّتُ ٱلْأَوَّلِينَ

وَقَائِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَاتَكُونَ فِتَنَةً وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ وِلَلَّهِ فَإِنِ انتَهَوْافَإِنَ اللَّهَ بِمَايَعُمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿ اللَّهِ اللَّهَ إِمَايَعُمَلُونَ

وَإِن تَوَلَّواْ فَأَعْلَمُواْ أَنَّ اللَّهَ مَوْلَكُمُّ نِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿

﴿ وَاعْلَمُواْ أَنَّمَا غَنِمْتُم مِّن شَيْءٍ فَأَنَّ لِللَّهُ وَاعْلَمُواْ أَنَّمَا غَنِمْتُم مِّن شَيْءٍ فَأَنَّ لِللَّهُ وَلِلْذِي اللَّهُ رَبِي وَالْفِي وَلِلْذِي اللَّهُ رَبِي وَالْمِينِ وَالْمِنِي وَالْمِنِي وَالْمِنِي وَالْمِنِي وَالْمِنِي

Niyan, go so manga ilo, go so manga Miskin, go so Puphulayalayag,- o sukano na Piyaratiyaya niyo so Allah go so Initoron Ami ko Oripun Nami ko Alongan a Kiyapakasunggaya (o Ontol a go so Ribat),- a Alongan a Kiyapakathumo o dowa pagtao (sa Badur). Na so Allah si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.

42. Gowani na shisi-i kano ko sabala ko Balintad a Marani (sa Madinah), na shisi-i siran ko sabala ko Balintad a Mawatan (sa Madinah), na so isa ka lalakawan (a manga Padagang) na shisi-i ko kababa-an niyo. Na o Miphapasada kano (sa Kaputhalabok iyo), na Pundorat kano dun ko Pasad: Na ogaid na kagiya adun a Pakapunggolalanun o Allah a Sogowan a Miyatangkud a Mapunggolaola; ka-an Thakna a Ka-o ongkir o tao a Miyongkir ko oriyan o Marayag a Karina, go an Thakna a Kapaparatiyaya o tao a Miyaratiyaya ko oriyan o Marayag a Karina. Na Mata-an! A so Allah na titho a Puphakanug, a Mata-o.

43. Gowani na Puphaki-ilai Ruka siran o Allah ko Katotoroga Ruka a maito (siran): Na opama ka Piyaki-ilai Niyan Ruka siran a Madakul (siran), na Mata-an a Ka-alapan kano, go Mata-an a di Kano Magayonayon ko Punggolaola-an: Na ogaid na so Allah na migai sa Ka-lilintad: Mata-an! a Sukaniyan na

ٱلسَّيِيلِإِن كُنْتُمْ ءَامَنتُم بِأَللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَاعَلَى عَبْدِنَايَوْمَ ٱلْفُرْقَانِ يَوْمَ ٱلْنَقَى ٱلْجَمْعَانِّ وَٱللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءِ قَدِيثُرُ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى

إِذْ أَنتُم بِالْمُدُوةِ الدُّنْيَاوَهُم بِالْمُدُوةِ الْقُصُّوى وَالرَّحْبُ أَسْفَلَ مِنحُمَّ وَلَوْ تَوَاعَدَتُّمُ لَاَخْتَلَفْتُدُ فِي الْمِيعَالِا وَلَاكِن لِيَقْضَى اللَّهُ أَمْرًاكَان مَفْعُولًا لِيَهْ لِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِنَةٍ وَيَحْيَى مَنْ حَى عَنْ بَيِنَةٍ وَإِلَى اللَّهُ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ (اللَّهُ)

إِذْ يُرِيكُهُمُ ٱللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيكٌ وَلُوَ أَرَىٰكَهُمُ مَّ كَثِيرًا لَفَشِلْتُمُ وَلَنَنْزَعْتُمُ فِي ٱلْأَمْرِ وَلَنَكِنَّ ٱللَّهَ سَلَمَّ إِنَّهُ وَعَلِيمُ إِذَاتِ ٱلصَّدُورِ ﴿ katawan Niyan so shisi-i ko manga rarub.

- 44. Na gowani na Puphaki-ilai Niyan Rukano siran ko masa a Kiyapakathumo Niyo, a maito a Kai-ilaya Niyo kiran, na maito a Kai-ilaya iran Rukano:Ka kagiya adun a Pakapunggolalanun o Allah a Sogowan a Miyatangkud a Mapunggolaola. Na si-i bo Phakandoda ko Allah so mapunggogolaola.
- 45. Hai Miyamaratiyaya! Igira adun a Minithumo Niyo a Sagorompong (a da Pamaratiyaya), na Pakathana-a Niyo, go Tatadumi niyo so Allah sa Madakul; ka-angkano Makada-ag:
- 46. Go Onoti Niyo so Allah go so Sogo Iyan; go di Kano Pushoransorang, ka ka-lalupan Kano go mada so Bagur Iyo; go Phantang Kano: Ka Mata-an! A so Allah na babid o manga Papantang:
- 47. Go di Niyo Showa-a so siran a Lominiyo siran ko manga Ingud iran sa Kapangandag go Kapaki-ilaila-in ko manga Manosiya, go Puphangalang siran ko lalan ko Allah: Na so Allah si-i ko gi-i ran Nggolaola-an na katawan Niyan.
- **48.** Na gowani na Pipharasan kiran o Shaitan so manga Galubuk iran, go Pitharo Iyan: A da-a Phakada-ag rukano sa Alongan na-i ko

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ ٱلْتَقَيْتُمُ فِيَ أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمُ فِيَ أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِى ٱللَّهُ أَمْرًاكَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿

يَتَأَيَّهُا ٱلَّذِينَ ، اَمَنُوَّا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةَ فَاتْبُتُواْ وَٱذْكُرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ نُفْلِحُونَ ۞

وَأَطِيعُواْ اللَّهَ وَرَسُولَهُ,وَلَا تَنَازَعُواْ فَنَفْشَلُواْ وَتَذْهَبَ رِيحَكُمُ ۖ وَٱصْبِرُوٓاً إِنَّ اللَّهَ مَعَ ٱلصَّنبِرِينَ ﴿ اللَّهُ

وَلَاتَكُونُواْ كَالَّذِينَ خَرَجُواْ مِن دِيَــرِهِم بَطَـرًا وَرِئَآءَ النَّـاسِ وَيَصُدُّونَ عَنسَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَايَعُمَلُونَ مُحِيطً ﴿ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَايَعُمَلُونَ

وَإِذْ زَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَنُ أَعْمَىٰ لَهُمُ وَقَالَ لَاغَالِبَ لَكُمُ ٱلْيُوْمَ مِنَ Part 10

manga Manosiya, go Mata-an! A Sakun i Lomilinding rukano: Na kagiya Makambantaya so dowa ka Sagorompong, na Miyangundod ko talikhodan niyan, sa Pitharo iyan: A Mata-an! A sakun na angiyas ako rukano; ka Mata-an! A sakun na Pukhailai akun so di niyo Pukhailai; Mata-an! A sakun na ikhaluk akun so Allah; ka so Allah na mailoti kapaniksa.

- 49. Gowani na gi-i Tharo-on o manga Monapik go so siran a katatagowan so manga poso iran sa Gudamun: A miyaka-ikmat ko siran naya so Agama iran. Na sa dun sa Somarig ko Allah, na Mata-an! A so Allah na Mabagur, a Maongangun.
- 50. Na o Mailaingka, so Masa a kathangana o manga Malaikat ko (Niyawa o) da Pamaratiyaya, a Puphuroronta-in Niran so manga Paras iran go so manga likod iran, na (gi-i Ran Tharo-on a:) Ta-ami niyo so siksa a Phakatotong-
- 51. Giyoto man na sabap ko Mini-ona o manga lima niyo (a Dosa:) Ka Mata-an! A so Allah na kuna a ba Salimbot ko manga Oripun Niyan:
- **52.** Lagid o Sowasowa-i o pagtao o Pir-aon go so Miya-ona an niran: A da iran Pratiyaya-a so manga Ayat o Allah, na siniksa siran o

اَلنَّاسِ وَإِنِّ جَارُّ لَّكُمُّ فَلَمَّا تَرَاءَتِ الْفِئْتَانِ نَكْصَ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ وَقَالَ إِنِّ بَرِيَّ مُّ مِنكُمُ إِنِّ أَرَىٰ مَا لَاتَرَوْنَ إِنِّ أَخَافُ اللَّهُ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْمِقَابِ ﴿

إِذِّ يَكُوُلُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضُّ عَرَّهَ وَلَاّ دِينُهُمُّ وَمَن يَتَوَكَّلُ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِينُّ حَكِيمُ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ

ذَلِكَ بِمَاقَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَتَ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّهِ ِلِلْعَبِيدِ ۞

كَدَأْبِ ءَالِ فِزْعَوْ كُ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمُّ كَفُرُواْ بِعَايَتِ ٱللَّهِ فَأَخَذَهُمُ Allah sabap ko manga Dosa iran: Mata-an! A so Allah na Mabagur, a Mailot i kapaniksa:

- 53. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A so Allah na di Niyan Pagalinun so Limo a ini Pangalimo Iyan ko pagtao taman sa di ran alinun so shisi-i ko manga ginawa iran: Ka Mata-an! A so Allah na Puphakanug, a Mata-o.
- 54. Lagid o Sowasowa-i o pagtao o Pir-aon go so siran a Miyaona an niran: A Piyakambokhag iran so manga Ayat o Kadnan niran: Na Bininasa Mi siran sabap ko manga Dosa iran, na inulud Ami so pagtao o Pir-aon: Ka tanan siran manga Darowaka.
- 55. Mata-an! A Mikharatarata ko manga Binatang si-i ko Allah so siran a Miyamangongkir: Na siran na di Phamaratiyaya.
- 56. Siran so Miniphasada Aka kiran, oriyan niyan na Pumbarungkasun niran so Pasad iran ko oman siran Makiphasada, a siran na di siran Phananggila.
- 57. Na o Mapugus Ka siran ko Kambonowai, na Baloyangka siran a Thoma, ko tao a Phakatondog kiran, ka-aniran Pukhatadumi.

ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمُّ إِنَّ ٱللَّهَ فَوِيُّ شَدِيدُ ٱلْمِقَابِ ۞

ذَلِكَ بِأَتَ ٱللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا يَعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَى قَوْمِحَتَّى يُغَيِّرُواْ مَا بِأَنْفُسِمٍ مُّ وَأَتَ ٱللَّهَ سَمِيعُ عَلِيمٌ (﴿

ڪَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنُ ۖ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِ ذَّ كَذَبُواْ بِحَايَتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكُنْهُم بِذُنُو بِهِدْ وَأَغَرَقْنَآءَالَ فِرْعَوْنَ وَكُلُّ كَانُواْ ظَلِمِينَ ﴿ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ اللَّهِ عَلَى الْ

إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآتِ عِندَ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَهُمْ لَايُؤْمِنُونَ ﴿

ٱلَّذِينَ عَهَدَتَّ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِكِّلِّمَنَّةِ وَهُمْ لاَينَّقُونَ ﴿ ﴿

فَإِمَّانَثْقَفَنَهُمْ فِي ٱلْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِم مَّنْخَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿

- 58. Na amai ka Ikhawan Ka ko pagtao so kandorat, na Bokaingka kiran (so Pasad), sa Mapayag: Mata-an! A so Allah na di Niyan Khabaya-an so Mamakadodorata.
- **59.** Na di dun Thangkapa o siran a da Pamaratiyaya o ba siran Miyakalipos: Mata-an! A siran na di ran Khalipos.
- 60. Na Thiyagari Niyo siran sa sadun sa Khagaga Niyo a Bagur, go pudon so Kathiyagara ko manga Koda, a Mipuphangangaluk Iyo to ko ridowai o Allah, go ridowai Niyo, go so manga pud a salakao kiran, a di Niyo siran Katawan, so Allah i Mata-o kiran. Na sa dun sa Manggasto Niyo apiya antona-a si-i ko lalan o Allah, na Khitoman Rukano sa tarotop (so Balas iyan), a Sukano na di Kano Kasalimbotan.
- 61. Na o Ramig siran ko Kalilintad, na Ramig Ka on (mambo), go Sarigingka so Allah: Mata-an! A Sukaniyan na Sukaniyan so Puphakanug, a Mata-o.
- 62. Na o ba iran Khabaya-i a Kalimpanga iran Ruka,- na Mata-an! A-a Angkosangka o Allah: Su-kaniyan so ini Bagur Iyan Ruka so Tabang Iyan go so Miyamaratiyaya;
- 63. Go Piyakakhakalayama Iyan so manga poso Iran: Apiya Nggaston Ka so nganin a shisi-i ko Lopa

وَإِمَّا تَخَافَتَ مِن قَوْمٍ خِيَانَةً فَٱنْبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَىٰسَوَآءً إِنَّ ٱللَّهَ لَايُحِبُّ ٱلْمُنَايِّنِينَ ۞

وَلاَيَعْسَبَنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْسَبَقُوۤ أَإِنَّهُمْ لاَيُعْجِزُونَ ﴿

وَأَعِدُّواْ لَهُم مَّا اُسْتَطَعْتُم مِّن قُوَةٍ وَمِن رِّبَاطِ الْخَيْلِ ثُرِّهِ بُون بِدِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّ كُمْ وَءَاخَرِينَ مِن دُونِهِمْ لَانَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمُّ وَمَاتُنفِقُواْ مِن شَيْءٍ فِ سَبِيلِ اللَّهِ يُوفَّ إِلَيْكُمُ وَأَنتُمْ لَا نُظْلَمُونَ

﴿ وَإِن جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَأَجْنَحُ لَهَا وَتَوَكَّلُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوا لِلسِّلْمِ فَأَجْنَحُ لَمَا وَتَوَكَّلُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوا السِّمِيعُ الْعَلِيمُ اللَّ

وَإِن يُرِيدُوٓ أَأَن يَخَدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ ٱللَّهُۚ هُوَٱلَّذِىٓ أَيَّدَكَ بِنَصْرِهِ. وَبِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ إِنَّهُ

وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوَأَنفَقْتَ مَا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًامَّاۤ أَلَقْتَ بَيْنِ langon, na Dingka Mapakakhakalayama so manga poso iran, na ogaid na so Allah i Miyakapagayonayon kiran: Mata-an! A Sukaniyan na Mabagur, a Maongangun.

- **64.** Hai Nabi! A Angkosan Ka o Allah,- go so tao a Miyonot Ruka a Miyamaratiyaya.
- 65. Hai Nabi! Pi-isun Ka ko Miyamaratiyaya so Kapakimbonowai. O adun Rukano a dowa polo, a manga Papantang, na Phakapugus siran sa dowa gatos: Na o adun Rukano a Magatos, na Phakapugus Siran sa Sanggibo ko siran a da Pamaratiyaya: Sabap sa Mata-an! A siran na pagtao a da-a manga Sabot iran.
- 66. Imanto, na piyakakhapan Kano o Allah, ka katawan Niyan a Mata-an! A matatago Rukano so kalobai: Na o adun Rukano a magatos, a manga Papantang, na Phakapugus siran sa dowa gatos, na o adun Rukano a Sanggibo, na Phakapugus siran sa dowa nggibo, sabap sa idin o Allah: Ka so Allah na babid o (Tabang Iyan so) manga Papantang.
- 67. Da mapatot ko Nabi i ba adun a kowa-an Niyan ko manga Biyag (a a'on sa ginawa) taman sa di Makapugus ko Lopa. Khabaya-an Niyo so Parayasan ko Doniya; na so Allah na kabaya Iyan (a

قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ ٱللَّهَ أَلَفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزُ حَكِيمٌ اللَّهَ أَلَفَ بَيْنَهُمْ

يَّتَأَيُّهُا ٱلنِّيِّ حَسْبُكَ ٱللَّهُ وَمَنِ ٱتَبَعَكَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿

يَّكَأَيُّهَا النَّيِّ حُرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى
الْقِتَ الْإِن يَكُن مِّنكُمْ عِشْرُونَ
صَدِيرُونَ يَغَلِبُواْ مِائنَيْنْ وَإِن يَكُن
مِنكُم مِّائَةٌ يَغَلِبُواْ الْفَامِّنَ الَّذِينَ كَفَرُواْ بِأَنَّهُمْ مَقَوَّمُ لَاَيْفَقَهُونَ فَيْ

أَنْنَ خَفَفَ اللَّهُ عَنكُمْ وَعَلِمَ أَتَ فِيكُمْ ضَعْفَأَ فَإِن يَكُن مِّنكُمْ مِّائَةٌ صَابِرَةٌ يُغْلِمُواْ مِأْنَئَيْنَ وَإِن يكُن مِّنكُمْ أَلْفُ يَغْلِمُواْ أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّدِينَ (إِنَّ

مَاكَانَ لِنَيِّ أَن يَكُونَ لَهُ أَسَرَى حَقَىٰ يُعْفِرَ لَهُ أَسْرَى حَقَىٰ يُعْفِرَ فَيُ الْأَرْضِ تُرِيدُونَ عَرَضَ اللَّهُ الْأَخِرة أُولَلَّهُ عَرَضَ عَزِيزُ حَلِيدٌ اللَّهِ عَزِيزُ حَلِيدٌ اللَّهِ عَزِيزُ حَلِيدٌ اللَّهِ

Mambagiyan Niyo) so Akhirat: Na so Allah na Mabagur, a Maongangun.

- **68.** O da so Kitab a pho-on ko Allah a Miya-ona, na Khasogat kano dun sabap ko Kinowa niyo a siksa a Mala.
- 69. Na Kangkano ko Miyataban Niyo, a Halal a Mapiya: Go Kalukun Niyo so Allah: Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 70. Hai Nabi! Tharowangka ko tao a shisi-i sa tangan Niyo a manga Biyag: A o adun a katawan o Allah a matatago ko manga poso iyo a Mapiya, na Mbugan kano Niyan sa Mapiya a di so Miyakowa rukano, go Punapiyan kano Niyan: Ka so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 71. Na o kabaya iran so kandorata iran Ruka, na Sabunar a diyorat iran so Allah gowani, na piyakidaag Iyan (Ruka) siran. Na so Allah na Mata-o, a Maongangun.
- 72. Mata-an! a siran a Miyamaratiyaya, go giyanatan Niran so manga Darpa Iran, go ini Panagontaman Niran so manga Tamok Iran go so manga ginawa Iran, si-i ko lalan o Allah, go so siran a Somiyandig Kiran go Tomiyabang Kiran (ko Nabi),- na siran man na so saba-ad Kiran i manga Wali ko saba-ad. Na so Miyamaratiyaya a

لَّوْلَا كِنَابُُونِ ٱللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمُ عَذَابُ عَظِيمٌ ﴿ اللَّهِ المَّاسَكُمْ فِيمَا

ڡٞػؙڴۅؗٳ۫ڡؚمّاۼڹؚڡ۫ؿؙؗم۫ڂڬڵۘۘۘۘۘڵڟؚێؚڹٵ۠ۅٲؾؘۛڠؗۅؙٲ ٱللّهَۚٳٮؘٛٱللّهَۼڡؙٛۅؙۯڗۜڿؚۑ؎ٞٛ

يَّتَأَيُّهَا ٱلنَّيِّ قُلْ لِمَن فِي آَيْدِيكُم مِِّنَ ٱلْأَسْرَى إِن يَعْلَمُ اللَّهُ فِ قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمُ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ مِنكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمُّ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيثُ ۞

وَإِن يُرِيدُواْ خِيَانَنَكَ فَقَدْ خَاثُواْ اللَّهَ مِن قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمُّ وَاللَّهُ عَلِيثُ حَكِيثُ ﴿ اللَّهِ عَلِيثُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَهَدُواْ بِأَمُولِهِدُ وَأَنفُسِمِمْ فِ سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَنَصَرُوٓا أُوْلَئِكَ بَعْضُهُمْ اَوْلِيَا ۚ بَعْضِ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَمَّ يُهَاجِرُواْ مَا لَكُمُ مِّن وَلَئيَتِهِم مِّن شَيْءٍ حَتَّى يُهَاجِرُواْ وَإِنِ ٱسْتَنصَرُوكُمْ فِي ٱلدِّينِ فَعَلَيْكُمُ da iran ganati so manga Darpa Iran, na da-a Kipantag iyo ko Kapangowali-i kiran a maito bo taman sa di siran tomogalin: na o Panguni siran Rukano sa Tabang Makapantag ko Agama, na Paliyogat Rukano so Katabangi (kiran), inonta a aya iran khasogat so pagtao a adun a Pasad Iyo a go siran. Na so Allah na Phagila-in Niyan so gi-i Niyo Nggolaola-an.

73. Na so siran a da Pamarativaya, na so saba-ad kiran i manga Wali ko saba-ad: O di Niyo to Nggolaola-a, na Khatagowan sa samok so Lopa, go Kapaminasa a Mala.

74. Na so Miyamaratiyaya, go Miyamanogalin, go Miyamanagontaman ko lalan o Allah, go so siran a Somiyandig kiran go Tomiyabang kiran,- na siran man na siran so Miyamaratiyaya a titho: Na adun a bagiyan niran a Ma-ap, go Pagupur a Mapiya.

75. Na so Miyamaratiyaya ko oriyan niyan, go Miyamanogalin, go pud iyo a Miyamanagontaman,- na siran man na pud iyo. Na so Thotonganaya na so sabaad kiran i lubi a Wali ko saba-ad si-i ko Kitab o Allah. Mata-an! A so Allah na so Langowan taman na katawan Niyan.

إِلَّا تَفْعَلُوهُ مُتَكُنُ فِتُنَةٌ فِي ٱلأَرْضِ وَفَسَادٌ كُمِّرٌ

وَٱلَّذِينِ عَامَنُواْ وَهَاحَرُواْ وَحَاهَدُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَّنَصَرُوٓاْ ورزق كري ١

ىنَءَامَنُواْ مِنْ بَعَدُ وَهَاجَرُواْ ٱلأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضِ فِي كِنْبِ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

295

## Surah Al-Taubah (Al-Baraat)-9

Al-Taubah-9

- 1. (Giya-i) so Kiyabarungkas o Pasad a pho-on ko Allah go so Sogo Iyan, si-i ko siran a ini Phasada Iyo ko manga Pananakoto:-
- 2. Na ndalakao Kano ko Lopa (hai manga Mosrik) sa pat Olan, go Tangkuda Niyo a Mata-an! A Sukano na di Niyo khalipos so (siksa o) Allah go Mata-an! A so Allah na Phakaito-on Niyan so manga Kapir.
- 3. Na Piyakalangkap a pho-on ko Allah go so Sogo Iyan, ko manga Manosiya ko Alongan a Kapunaik Hajji a Mala,-a Mata-an! A thipud o Allah (so Pasad) ko manga Pananakoto; go (Thipud o) Sogo Iyan. Na o Thaobat kano, na giyoto i Mapiya rukano; na o talikhod kano, na Tangkuda niyo a Mataan! A sukano na di niyo khapalagoyan so (siksa o) Allah. Na Panotholangka ko siran a da Pamaratiyaya so siksa a Malipudus.
- 4. Inonta so siran a ini Phasada Iyo ko manga Pananakoto, oriyan niyan na da-a kiyorang iran Rukano a maito bo, go da-a Tiyabangan niran a Sorang Rukano a isa bo. Na tarotopa nivo kiran so



بَرَآءَةُ يُمِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُو لِهِۦٓ إِلَى ٱلَّذِينَ عَـُهَدتَّ مِّنَ ٱلْمُشْمِكِينَ شَ

وَٱعْلَمُواْ أَنَّكُمْ غَيْرُمُعْجِرِي ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُخْزى ٱلْكَنفرينَ ١

وَأَذَانُ مِن اللَّهِ وَرَسُولِهِ عِلْمَ النَّاسِ بَوْمَ ٱلْحَجّ ٱلْأَكْ بَرِأَنَّ ٱللَّهَ بَرِيَّ أُمِّنَ ٱلْمُشْرِكِينُ وَرَسُولُهُ,فَإِن يُسْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ كُمُّ وَإِن نَوَ لَيْتُمْ فَأَعْلَمُواْ أَتَّكُمْ مُعۡجِزِي ٱللَّهِ ۗ وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ

إِلَّا ٱلَّذِينَ عَنْهَدتُّهُ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ مَّ لَمْ يَنقُصُوكُمْ شَيْءًا وَلَمْ يُظَيِّهِرُواْ عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَيِّمُواْ إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَى مُدَّتِهِمُ إِنَّ ٱللَّهَ يُجِتُ ٱلْمُنَّقِينَ إِنَّ ٱللَّهَ يُجِتُ ٱلْمُنَّقِينَ إِنَّ divandi kiran taman ko wakto iran (a Mapupunto): Mata-an! A so Allah na Pukhababaya-an Niyan so Khipanananggila.

- 5. Na amai ka maipos so manga Olanolan a Khipaga-adatan, na Bonowa Niyo so manga Pananakoto apiva anda Nivo siran Mato-on, go Pamiyaga Niyo siran, go Tarongkowa Niyo siran, go Pamagayani Niyo siran ko oman i Phagokitan; na o Thaobat siran, go Itindug iran so Sambayang go tonain niran so Zakat, na gikasi Niyo so lalan niran: Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 6. Na amai ka-adun a sakatao a pud ko manga Mosrik a Manarig Ruka, na Pakasarigangka, taman sa Pamamakinugun niyan so Katharo o Allah; oriyan niyan na sampa-in Ka sukaniyan ko Phakasarigon. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na pagtao a di manga Tata-o
- 7. Andamanaya i Kakhapatot ko manga Pananakoto o diyandi si-i ko Allah go si-i ko Sogo Iyan, inonta so siran a ini diyandi Iyo si-i sa Masjid Al-Haram? Na sa dun sa Kapagi-inontolan niran Rukano, na Pagi, inontolani Niyo siran (mambo): Mata-an! A so Allah na Pukhababaya-an Niyan so Khipanananggila.

وَٱحْصُرُوهُمْ وَٱقْعُدُواْ لَهُمْ كُلَّ مَرِّصَدِّ فَإِنْ تَابُواْ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوْةَ وَءَاتَوُا ٱلزَّكَوْةَ فَخَلُّواْ سَبِيلَهُمَّ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورُرِّحِيمُ ٥

وَإِنْ أَحَدُّيْنَ ٱلْمُشْرِكِينِ ٱسْتَجَارِكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسَّمَعَ كَلَامَ ٱللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغُهُ

ٱلْحَرَاةً فَمَا ٱسْتَقَامُهِ ٱلكُمْ فَٱسْتَقِامُهُ ٱ لَمُمُّ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِثُ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّا اللَّالَّاللَّالِمُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

- t 10 297
- 8. Na andamanaya (i Kapakipuphasada Iyo kiran) a o Mapugus kano iran, na di ran rukano Pagila-in i Kapulolot go Kaphapasada? Ipushowat iran Rukano so manga ngari iran, na Somasangka so manga poso iran; ka so kadakulan kiran na manga songklid.
- 9. Ini Pamasa iran so manga Ayat o Allah sa arga a maito, go Miyangalang siran ko lalan Rukaniyan: Mata-an! A siran na Miyakaratarata so Pinggolaola iran.
- 10. Di ran Pagila-in ko Miyaratiyaya so Kapulolot go Kaphapasada! Na siran man na siran so manga Malawani.
- 11. Na o Thaobat siran, go Ithindug iran so Sambayang go tona-in niran so Zakat,- na manga Pagari Niyo siran ko Agama: Na Puphagosa-in Nami so manga Ayat, ko pagtao a manga Tata-o.
- 12. Na o Barungkasa iran so manga Sapa iran ko oriyan o Kiyapakindiyandi iran, go Phapa-awingun niran so Agama Niyo,- na Pakimbonowai Kano ko manga Nakoda ko Kaongkir: Mata-an! A siran na da-a Kipantag kiran o manga Sapa: Ka-an siran Makagunuk.
- 13. Ino kano di Pakipumbonowai ko pagtao a Siyogok iran so manga Sapa iran, go Piyagungutan niyan a

كَيْفَ وَإِن يَظْهَرُواْ عَلَيْكُمْ لاَيْرَقْبُواْفِيكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً يُرْضُونَكُم بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَى قُلُوبُهُمْ وَأَكَثَرُهُمُّ فَسِقُونَ ﴿

> ٱشۡتَرَوَّا بِعَايَتِ ٱللَّهِ ثَمَنَّا قَلِيلَا فَصَدُّواْ عَنسَبِيلِهِ ۚ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

لَايَرُقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَاذِمَّةً وَأُوْلَتَهِكَ هُمُ ٱلْمُعْتَدُونَ

فَإِنتَابُواْ وَأَقَامُواْ الصَّكَلُوةَ وَءَاتُواْ الزَّكُوةَ فَإِخْوَاثُكُمُ فِي الدِّينِّ وَنُفَصِّلُ الْأَيْتِ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ شَ

وَإِن َّكَثُوَّا أَيَّمَنَهُم مِّنْ بَعَدِعَهُ دِهِمْ وَطَعَنُوا فِ دِينِكُمْ فَقَائِلُواْ أَبِمَّةَ ٱلْكُفْرِ إِنَّهُمْ لاَّ أَيْمَنَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنتَهُونَ ﴿

أَلَانُقَائِلُونَ قَوْمًا نَّكَثُواً أَيْكَثُواً أَيْكَثُواً الْمُكَنَّهُمْ وَهَكُمُّواْ بِإِخْرَاجِ

Kaphaka-awa-a iran ko Rasul, go siran na Piyangorawan Kano iran ko Paganai a Kiya-okitan? Ino Niyo siran Khalukun? Na so Allah i Patot a Ikhaluk Iyo Sukaniyan, o Sukano na Khipaparatiyaya!

- 14. Pakimbonowai kano kiran, ka Shiksa-an siran o Allah sa Punggolalan ko manga Barokan Niyo, go Phakaito-on Niyan siran, go Thabangan Kano Niyan, sa Kadaaga kiran, go Phakapiya-an Niyan so manga Rarub o pagtao a Khipaparatiyaya,
- 15. Go Pagilangun Niyan so otug ko manga poso iran. Na Phakataobatun o Allah so tao a kabaya Iyan; ka so Allah na Mata-o, a Maongangun.
- 16. Ba Niyo tiyangkap sa Ipundarainon Kano, ka an katokawi o Allah so siranoto a miyamag-iklas ko kiya prang iran, go da siran kowa sa salakao ko Allah go so Sogo Iyan go so Miyamaratiyaya sa manga Panarigan? Na so Allah na Kaip Iyan so gi-i Niyo Nggolaola-an.
- 17. Da Mapatot ko manga Pananakoto, so Kaputhanosa iran ko manga Masjid o Allah Shasaksi-an niran so manga ginawa iran ko Kaongkir. Siran man na Miya-ilang so manga Galubuk iran: Na so Naraka na siran na Tatap siran non.

ٱلرَّسُولِ وَهُم بَكَدُءُ وَكُمُ ٱوَّلَكَ مَرَّةً أَتَّخَشُوْنَهُمُّ فَاللَّهُ أَحَقُ أَن تَّخَشُوهُ إِن كُنتُمُ ثُوَّمِنِينَ ﴿

قَانِتِلُوهُمْ يُعَاذِّبْهُ مُاللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَضُرِّكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَقَوْمِ تُؤْمِنِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ

وَيُذْهِبَ غَيْظُ قُلُوبِهِمُّ وَيَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَى مَن يَشَاءُ وَٱللَّهُ عَلِيمُ حَكِيمُ ۞

أَمْحَسِبْتُمُ أَن تُتْرَكُواْ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَهَدُواْ مِنكُمُّ وَلَرَّيَتَّخِذُواْ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَارَسُولِهِ ـ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً وَاللَّهُ خَبِيرُانِمَا تَعْمَلُونَ ﴿

مَاكَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَن يَعْمُرُواْ مَسَحِدَ ٱللَّهِ شَنِهِ دِينَ عَلَىٓ أَنفُسِهِم بِٱلْكُفْرِ أَوْلَتَهِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ وَفِي ٱلنَّارِ هُمْ خَلِدُونَ ﴿ ﴿ ﴾ ﴿

- 18. Aya bo (a Patot) a Puthanos ko manga Masjid o Allah na so tao a Piyaratiyaya Niyan so Allah go so Alongan a Maori, go ini Tindug Iyan so Sambayang go Tiyonai Niyan so Zakat, go da-a ini Kaluk Iyan a inonta so Allah. Na Matatangkud a siran man i Khabaloi a pud ko Miyamakakudug sa Ontol.
- 19. Ino Niyo mbaloya so Kapuphakainoma ko Nomanaik go so Kaputhanosa ko Masjid Al-Haram, a lagid o tao a Piyaratiyaya Niyan so Allah go so Alongan a Maori, go Miyanagontaman si-i ko lalan o Allah? Di siran Magishan si-i ko Allah: Ka so Allah na di Niyan Punggonana-on so pagtao a manga Darowaka.
- 20. So Miyamaratiyaya, go Miyamanogalin (sa Ingud) go ini Panagontaman niran ko lalan o Allah, so manga Tamok iran go so manga ginawa iran, i Mala i Pangkatan ko Allah: Na siran man na siran so Phamakasulang sa Maliwanag.
- 21. Puphanotholan siran o Kadnan Niran sa Limo a pho-on Rukaniyan, go Kasosowat, go manga Sorga, a adun a bagiyan niran ro-o a Kapipiya ginawa a Tatap:
- 22. Makakal siran non sa dayon sa dayon. Mata-an! A so Allah na adun a shisi-i Rukaniyan a Balas a Mala.

إِنَّمَايَعُمُّرُمَسَنِجِدَاللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيُوْمِ الْأَخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَوْةَ وَ اَتَى الزَّكَوْةَ وَلَمَّ يَخْشَ إِلَّا اللَّهُ فَعَسَى ٱوْلَئِكَ أَن يَكُونُواْ مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿

﴿ أَجَعَلْتُمُ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَاجِةِ وَعِمَارَةَ الْمَصْبِطِ اللَّهِ وَالْيَوْمِ الْمَصْبِطِ اللَّهِ وَالْيَوْمِ الْكَخِرِ وَجَهَ لَعَرَفِ سَبِيلِ اللَّهِ لَايَسْتَوُ، نَ عِندَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظَّلِمِينَ (اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الطَّلْلِمِينَ (اللَّهُ اللَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الطَّلِمِينَ (اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمَ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنَ اللْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِي الللْمُؤْمِنَ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللْمُؤْمِنَا اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللِمُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْم

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَهَدُواْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمَوْ لِمِمْ وَأَنفُسِمِمْ أَعْظُمُ دَرَجَةً عِندَ اللَّهِ وَأَوْلَتِكَ هُرُالْفَا بِرُونَ ﴿

> ؽؙڹۺؚۜۯۿؙؠ۫ٙۯڹٛۿ؞ڔؚڒڂڡٙۊؚڡؚٞٮ۬ۿ ۅؘڔۻ۫ۅؘڹؚۅؘجَنَّتٍ لَهُمْ فِيهَا نَعِيدُ رُمُّقِيدُ اللَّ

خَلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهُ عِندَهُۥ أَجُرُّ عَظِيمُ ﴿ 23. Hai Miyamaratiyaya! Di niyo khowa-a so manga lokus iyo go so manga Pagari Niyo a manga Panarigan amai ka Matomo iran so Kaongkir a di so Kaparatiyaya: Na sa dun sa Manarig kiran a pud Rukano, na siran man na siran so da Pamaginontolan.

**24.** Tharowangka: A o so manga lokus iyo, go so manga Wata iyo, go so manga Pagariniyo, go so manga Karoma nivo, go so manga Tonganai niyo; go so manga Tamok a Miyasokat iyo; go so Dagangan a Ipukhawan niyo so kalupas o wakto niyan: Go so manga Darpa a Masosowat Kano ron-na Matomo iyo a di so Allah, go so Sogo Iyan, go so Kaphurang si-i ko lalan Rukaniyan;- na nayawa niyo taman sa italingoma o Allah so Sogowan Niyan (a siksa): Ka so Allah na di Niyan Thoro-on so pagtao a manga Songklid.

25. Sabunsabunar a Tiyabangan Kano o Allah si-i ko manga Thumowan a madakul go so Alongan a (Kiyaphurang sa) Hunain: Gowani na Miyasowat Kano o kadakul iyo, na da-a Mininggai Niyan rukano a gona a maito bo: Go Piyakasimpit Rukano o Lopa so Kaolad iyan, oriyan niyan na Tomiyalikhod Kano a Puphamalagoi.

**26.** Oriyan niyan na Initoron o Allah so Kathatana Iyan si-i ko

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَتَخِذُواْ ءَابَآءَكُمُ وَإِخْوَنَكُمُ أُولِيَآءَ إِنِ اَسْتَحَبُّواْ الْكُفْرَعَلَى الْإِيمَـنِ وَمَن يَتَوَلَّهُم مِنكُمُ فَأُولَتِهَكَ هُمُ الظَّلِمُونَ شَيَّ

لَقَدُّ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٌ وَيُومَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتُكُمُ كَثَرَتُكُمُ فَلَمْ تُعُنِ عَنَكُمُ شَيْئًا وَضَافَتَ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَارَحُبَتْ ثُمَّ وَلَيْتُمُ مُّلَدِينَ ﴿

ثُمَّ أَنْزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُ، عَلَىٰ رَسُولِهِ ـ وَعَلَى

Sogo Iyan go si-i ko Miyamaratiyaya, go Tomiyoron sa manga Tantara a (manga Malaikat) ada Niyo siran Mailai: go siniksa Iyan so siran a da Pamaratiyaya: Na giyoto i Balas ko manga Kapir.

- 27. Oriyan niyan na Phakataobatun o Allah ko kiya-ipos oto so tao a kabaya Iyan: Ka so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 28. Hai Miyamaratiyaya! Mataan a so manga Pananakoto na Marshik; na di siran pagobai ko Masjid Al-Haram ko oriyan a ungka-i a ragon niran (a Kiyabarungkas o Pasad). Na o ba Niyo khawanun so Kamiskin, na mbugan kano o Allah ko Kakaya-an Niyan, o kabaya Iyan, Mata-an! A so Allah na Mata-o, a Maongangun.
- 29. Pakimbonowai Kano ko siran a di Mapaparatiyaya ko Allah, go so Alongan a Maori, go di ran Ishapar so ini Sapar o Allah go so Sogo Iyan, go di siran Magokit ko okit a Bunar, a pud ko siran a bigan ko Kitab, taman sa di siran mugai sa Bowis sa Kathangana-an, a siran na Phapasiyonot siran.
- **30.** Na Pitharo o manga Yahodi: A so Uzair na Wata o Allah, go Pitharo o manga Christian, A so Al-Masih na Wata o Allah. Giyoto man so Katharo iran ko manga

ٱلْمُؤْمِنِينَ وَأَنزَلَجُنُودًالَّهُ تَرَوُهَا وَعَذَّبَٱلَّذِينَكَفَرُوأْ وَذَلِكَ جَزَآهُٱلْكَنِفِرِينَ ۞

ثُمَّ يَتُوبُ ٱللَّهُ مِنْ بَعَدِ ذَلِكَ عَلَى مَن يَشَاءُ وَٱللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيثُ ﴿

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوَّا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسُّ فَلَايَقًرَبُواْ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعَدَ عَامِهِمْ هَنَذَاً وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ إِن شَآءً إِنْ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿

قَـٰنِلُواْ اَلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِاللَّهِ مِ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَاحَدَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مُولَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُواْ الْصِحَتَبَ حَتَّى يُعْطُواْ الْجِزْيَةَ عَن يَدٍ وَهُمَّ صَغُونَ إِنَّ الْمَالِمِيْنَ

> وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ عُزَيْرُ ٱبْنُ ٱللّهِ وَقَالَتِ ٱلنّصَدَى ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ ٱللَّهِ ذَالِكَ قَوْلُهُم

ngari iran; a Ipuphananayan niran ko Katharo o siran a da Pamaratiyaya gowani. Pimorka-an siran o Allah: Andamanaya i Kapuphamokhag iran!

- 31. Kinowa iran so manga Olama kiran go so manga Barasimba kiran a manga Katohanan a salakao ko Allah, go so Al-Masih a Wata o Maryam; a da-a ini Sogo Kiran a rowar ko Kasimba-a Iran ko (Allah a) Tohan a Isa Isa: Da-a Tohan a inonta Sukaniyan. Soti Sukaniyan: Mawatan ko Ipushakoto iran non.
- 32. Khabaya-an niran so Kapadunga iran ko Sindao o Allah a gi-i nggolalan ko manga ngari iran, na di Iphangonot o Allah inonta na Tharotopun Niyan so Sindao Niyan, apiya pun di kabaya o manga Kapir.
- 33. Sukaniyan so (Allah a) Siyogo lyan so Sogo Iyan a rakhus o Torowan go so Agama a bunar, ka Phaki-ombawan Niyan non so manga Agama, sa Kalangolangowan Niyan, apiya di kabaya o manga Pananakoto.
- 34. Hai Miyamaratiyaya! Mataan! A madakul ko manga Olama ko manga Yahodi go so manga Olama ko manga Christiyan, a Mata-an a phagarabun niran so manga Tamok o manga Manosiya sa di ontol go Puphangalang siran ko lalan o Al-

بِأَفُوْهِ هِـثَّ يُضَاهِ وُنَ قَوْلَ ٱلَّذِينَ كَفُرُواْ مِن قَبِّلُ قَصَائَلَهُ مُ ٱللَّهُ أَنَّ يُؤْفَكُونَ ۞

اتَّخَاذُوٓ أَاحَبَارَهُمْ وَرُهْبَنَهُمْ أَرْبَابًامِّن دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَمَا أَمِرُوۤ الْإِلَّا لِيَعْبُدُوۤ الْإِلَىٰهَا وَحِدًا لَّا إِلَىٰهَ إِلَّاهُو سُبُحَنَهُ، عَكَمَّا إِلَىٰهَ إِلَّاهُو سُبُحَنَهُ، عَكَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿

يُرِيدُونَ أَن يُطْفِئُواْ نُورَاللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبِ اللَّهُإِلَّا أَن يُتِمَّ نُورَهُ,وَلُوْكِرِهَ ٱلْكَنفِرُونَ ﴿

هُوَالَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُ دَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِهِ ـ وَلَوْكَرِهُ ٱلْمُشْرِكُونَ ﴿

﴿ يَثَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُوَّا إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَأْ كُلُونَ أَمْوَلَ النَّاسِ بِالْبَطِلِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ

303

lah. Na so siran a Puphanimo-on niran so Bolawan a go Pirak na di ran noto Punggaston ko lalan o Allah: Na Panotholangka kiran so siksa a Malipudus-

35. Si-i ko Alongan a Pakalangga-an noto ko Apoi ko Jahannam, na Ipamirinsa oto ko manga Bunung iran, go so manga kilid iran, go so manga likod iran. (Tharo-on kiran a:) Giyaya so Piyanimo iyo a ruk o manga ginawa niyo: Na Taami niyo so Piyanimo iyo!

36. Mata-an! A so itongan o manga Olanolan (ko Saragon) si-i ko Allah na sapolo a go dowa Olan si-i ko Kitab o Allah si-i ko Alongan a Kiya-aduna Niyan ko manga Langit go so Lopa; a adun a pudon a pat Olan a Khipaga-adatan: Giyoto man so okit a Ontol. Na di Niyo ro-o mbinasa-a so manga ginawa niyo; na Pakimbonowai Kano ko manga Pananakoto langon lagid o gi-i ran Rukano Kapakimbonowai langon. Na Tangkuda Niyo a Mataan! A so Allah na babid o (Tabang Ivan so) Khipanananggila.

37. Mataan a so Kapphaka oriya (ko kasesela a ko Moharam siiko sapar) na phaka o man. ko Kaongkir: Pukhisabapon a Kapukhadadag o siran a Miyamangongkir: Puphakain niran noto ko saragon, na ipushapar iran noto ko isa a ragon, ka Puphaka-ayonun niran ko iton-

وَٱلَّذِينَ مَكْنِزُونَ ٱلذَّهَبَ وَٱلْفِضَّاةَ وَلَانْنِفِقُو نَهَا فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَكِيثُرُهُم بِعَذَابِ ٱلْهِمِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الله

نَوْمَ يُحْمَىٰعَلَيْهَا فِي نَارِجَهَنَّـمَ فَتُكُونَ بِهَاجِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمُ مَ هَٰذَا مَاكَنَرُ ثُمُ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُواْ مَاكَنتُمُ

إِنَّاعِـدَّةَ ٱلشُّهُورِعِندَ ٱللَّهِ ٱثْنَاعَشَرَ شَهْرًا فِي كِتُبِ ٱللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ ٱلسَّهَ مَا مَا أَذُوْضَ مِنْهَا أَذُ يَعَاتُّ حُرُمُّ ذَٰإِلَكَ ٱلدِّنُ ٱلْقَيِّمُ فَالاَ تَظْلِمُواْ فهنَّ أَنفُسَكُمْ وَقَائِلُوا ٱلْمُشْرِكِينَ كَأَفَّةً كَمَا يْقَائِلُونَكُمُّ كَاقَةٌ وَٱعْلَمُوٓا أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُنَّقِينَ شَ

إِنَّمَا ٱلنَّسِيَّءُ زِيَادَةٌ فِي ٱلْكُفْرَ بُضَلُ مِهِ ٱلَّذِينَ كُفَرُواْ مُحَلُّمُ نَـ هُرُعَامًا

gan o ini Sapar o Allah na Puphakain niran so ini Sapar o Allah. Pipharasan kiran so marata ko manga Galubuk iran. Na so Allah na di Niyan Punggonana-on so pagtao a manga Kapir.

38. Hai Miyamaratiyaya! Ino kano wa-i, a igira-a Pitharo rukano: A sorong kano ko Kambonowai si-i ko lalan o Allah, na ba kano dun ompulak ko Lopa? Ino kano Khasowat ko Kaoyagoyag ko Doniya a di so Akhirat? Na da ko Parayasan ko Kaoyagoyag ko Doniya, ko Kipapantag iyan ko Akhirat inonta na Miyakaito-ito.

39. O di kano sorong ko kambonowai, na shiksa-an kano o Allah sa siksa a Malipudus, go shambi sa pagtao a salakao rukano; na da-a mibinasa niyo Ron a maito bo. Na so Allah na so langowan taman na Gaos Ivan.

**40.** O di niyo Tabangi (so Rasul), na Sabunar a Tiyabangan Sukaniyan o Allah, gowani a Paka-awa-an o siran a da Pamaratiyaya: A ika dowa ko dowa gowani a shisi-i siran a dowa ko Liyang (a Jabal Tur), na sa maoto na gi-i Niyan Tharo-on ko pud Iyan (a so Abu Bakur): Adi ka Pumboko, ka Mata-an! A so Allah na babid Ta (so Tabang Iyan): Na Piyakatoronon o Allah so Ithatana Iyan, go Tiyabangan Niyan sa manga Tantara a da Nivo mailai, go دِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَنْفِرِينَ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَا لَكُورُ إِذَا قِيلَ لَكُمُوا نَفِرُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱثَّا قَلْتُمْ إِلَى ٱلْأَرْضِ أَرَضِيتُ مِ بٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَامِنَ ٱلْآخِرَةِ فَمَامَتَعُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَافِي ٱلْآخِرَةِ إِلَّا قَلِبِلُ اللهِ

إلَّانَنفِرُواْيُعَذِبْكُمْ عَذَابًا ألب مًا وَيَسْتَبُدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شُو ﴿ ءِ قَدِيرُ ﴿ (أَنَّا

إِلَّا نَنْصُرُوهُ فَقَدْنَصَرَهُ ٱللَّهُ إِذَّ أَخْرَعَهُ ٱلَّذِينَ كَفُرُو أَثَاذِ كَ ٱثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي ٱلْفَارِ إِذْ يَكُولُ لِصَاحِبِهِ ، لَا تَحْفُزُنُ إِنَّ ٱللَّهُ مَعَنَّاً فَأَنِزَلَ ٱللَّهُ سَكِنْتُهُ, عَلَيْهِ وَأَيْسَدَهُ، بِجُنُودٍ لَّمْ تَرَوَّهَا وَجَعَكُ كَلْمُةُ ٱلَّذُيرِ بَ كَفَرُواْ ٱلشُّفُلَّ وَكَلِمَةُ

biyaloi Niyan so Katharo o siran a da Pamaratiyaya a mababa. Na so Katharo o Allah na giyoto i Maporo: Na so Allah na Mabagur, a Maongangun.

- 41. Sorong kano ko Kambonowai, Makhap sa Mapunud, go Panagontamanun niyo so manga Tamok iyo go so manga ginawa niyo, si-i ko lalan o Allah. Giyoto man i Mapiya Rukano, o sukano na katawi Niyo.
- 42. O adun a Parayasan (a Khataban) a marani go so Pulalaka-on na Mathangka, na Magonot siran Ruka dun, na ogaid na Piyakawatan kiran o lalan a malayat. Na Pushapa siran ndun ko Allah, sa o Miyakagaga kami, na miyapud kami niyo dun a lominiyo: Pumbinasa-an niran so manga ginawa iran; na so Allah na katawan Niyan a Mata-an! A siran na titho a manga bokhag.
- **43.** Pima-apan Ka o Allah! Anda sabap i Kiya-idiningka kiran taman sa Mapayag Ruka so siran a Mimamata-an, go katokawan Ka so manga bokhag?
- 44. Di Ruka Phanguni sa idin so siran a Miyamaratiyaya ko Allah go so Alongan a Maori sa ba iran di Panagontamanun so manga tamok iran go so manga ginawa iran. Na so Allah na katawan Niyan so Khipanananggila.

ٱللَّهِ هِي ٱلْعُلِّيَ الْوَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۞

ٱنفِرُواْخِفَافَاوَثِفَ الْاوَجَهِدُواْ بِأَمُولِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ فِي سَبِيلِٱللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿ إِنْ كُنتُمْ

لَوْكَانَ عَرَضَاقَ يِبَاوَسَفَرًا قَاصِدًا لَا تَبَعُوكَ وَلَكِلَ بَعُدَتْ عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ أَنفُسَهُمْ وَاللَّهُ يُعَلِّمُ إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ (أَنْفُسَهُمْ

عَفَا ٱللَّهُ عَنكَ لِمَ أَذِنتَ لَهُ مُحَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ ٱلَّذِينَ صَدَقُواْ وَتَعْلَمَ ٱلْكَذِبِينَ ﴿ ﴿ ﴾ الْأَيْنِ

لَايَسَتَغَذِنُكَ ٱلَّذِينَ يُوْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ أَن يُجَهِدُواْ بِأَمْوَلِهِمْ وَأَنفُسِمِمُّ وَاللَّهُ عَلِيمُا بِٱلْمُنَّقِينَ ﴿ اللَّهُ عَلِيمُا

- 45. Aya bo a Phanguni Ruka sa idin (ko Kathalimbagak) na so siran a di Mapaparatiyaya ko Allah go so Alongan a Maori, go Mishangka so manga poso iran, na siran na matata-ap siran ko Kashasangka iran.
- 46. Na o Miyabaya siran Lomiyo, na Pithiyagaran niran ndun sa Bagur; na ogaid na da kabayai o Allah so Kapakaliyo iran; na Piyakapamokul Iyan siran, na adun a Mitharo: Sa Thalimbagak kano a pud o Mithatalimbagak.
- 47. O Miyapud siran Rukano Lomiyo, na da-a Khiyoman niran Rukano a rowar sa Kabinasa, go Pulagosakun niran ndun so Pagulutulutan Niyo ka Ipumbabanog kano iran sa Samok, go adun a Matatago Rukano a Pakapuphanorimanun niran. Na so Allah na katawan Niyan so manga Darowaka.
- 48. Sabunsabunar a Pimbabanog iran so Samok gowani, go Pikhulikhulid iran Ruka so manga Bitiyara,- taman sa Miyakaoma so Bunar, go Miyapayag so Sogowan o Allah, a siran na Ikagogowad iran.
- 49. Na adun a pud kiran a gi-i Tharo: Sa Idini Akongka (ko Kathalimbagak) go di Akongka Pagologa ko Dosa. Tanodan ka Miyaolog siran ko Dosa, na Mata-an! A so Naraka Jahannam na Katatangkalan niyan ndun so manga Kapir.

إِنَّمَايَسْتَغْذِنُكَ ٱلَّذِينَ لَايُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَٱرْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ﴿

﴿ وَلَوْ أَرَا دُواْ الْخُرُوجَ لَأَعَدُّواْ لَهُ عَدُّواْ لَهُ عَدَّةً وَالْهُ عَدَّةً وَالْهُ عَدَّةً وَلَكِن كَرِهَ اللَّهُ الْبِيعَائَهُمْ فَرَقَيْكَ اللَّهُ الْبِيعَائَهُمْ فَقِيلَ القَّعُدُواْ مَعَ اللَّهُ اللْمُوالِمُ اللَّهُ اللْمُواللَّهُ اللَّهُ اللْمُواللَّهُ اللْمُواللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُواللَّلِمُ اللْمُواللَّهُ اللْمُواللَّ

لَوْخَرَجُواْفِيكُرْمَّازَادُوكُمُّ إِلَّاخَبَالَا وَلاَّ وْضَعُواْ خِلْلَكُمُ يَبْغُونَكُمُ ٱلْفِئْنَةَ وَفِيكُرُّ سَمَّعُونَ لَمُمُّ وَاللَّهُ عَلِيمُ الْإِلْظَٰلِلِمِينَ ۞ عَلِيمُ الْإِلْظَٰلِلِمِينَ ۞

لَقَدِ ٱبْتَغَوَّا ٱلْفِتْ نَةَ مِن قَبْ لُ وَقَكَلَبُواْ لَكَ ٱلْأُمُّورَحَتَّىٰ جَآءَ ٱلْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ ٱللَّهِ وَهُمْ كَنْرِهُونَ ﴿

وَمِنْهُم مِّن يَكُولُ أَثَذَن لِي وَلَانَفْتِنِیَّ أَلَافِى أَفِتْ نَةِ سَقَطُواً وَإِنَّ جَهَنَّهُ لَمُحِيطَةٌ بِأَلْكَ فِيرِنَ ﴿

- 50. O Masogat Ka a Mapiya, na ikharata a ginawa iran; na o Masogat Ka a Tiyoba, na Tharo-on niran: A Sabunar a Miyakatoman kami ko galubuk ami gowani, na tomalikhod siran a siran na Pukhakababaya.
- 51. Tharowangka: A da dun a Khisogat Rukami a rowar ko Inimasad o Allah a bagiyan Nami: Sukaniyan i Panarigan Nami: Na so Allah i Sarigi o Miyamaratiyaya.
- 52. Tharowangka: A da-a Punaya-on niyo Rukami a rowar ko isa ko dowa Mapiya (Kapakataban o di na Kashahid). Na Sukami na nanaya-on Nami rukano so Kasogata rukano o Allah a siksa a phoon ko Hadapan Niyan, o di na nggolalan ko manga Barokan Nami. Na nayao kano; ka Mataan! A pud Kami niyo a Khinanayao.
- 53. Tharowangka: A Puphamumugai kano sa Onot o di na Tugul: Da dun a Khatarima a pho-on rukano: Mata-an! A sukano na miyabaloi kano a pagtao a manga Songklid.
- 54. Na da-a Miyakagandawali kiran ko Katarima-a kiran ko Ipu-phamumugai ran: A rowar sa Mata-an! a siran na da iran Paratiyaya-a so Allah a go so Sogo Iyan; go di ran Ipunggolalan so Sambayang o

إِن تُصِبُكَ حَسَنَةٌ تَسُوَّهُمَّ وَان تُصِبُكَ مَسَنَةٌ تَسُوَّهُمُّ وَإِن تُصِبُكَ مُصِيبَةٌ يَسُوُلُواْ وَإِن تُصِبُكَ مُصِيبَةٌ يَسُوُلُواْ وَدُأَخَذُنَا آمُرنَا مِن قَبَ لُويسَوَلُواْ وَهُمُ فَرِحُونَ ﴿

قُل لَّن يُصِيبَ نَآ إِلَّا مَا كَتَبَ ٱللَّهُ لُنَا هُوَمَوْ لَـننَا وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَـنَوَكَّ لِ ٱلْمُؤْمِنُونَ (اللَّهُ

قُلْهَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَاۤ إِلَّاۤ إِحْدَى ٱلْحُسۡنِيۡ يُرِّونَعُنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمُ أَن يُصِيبَ كُوۡ اُللّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِندِهِ ۚ أَوۡ بِأَيْدِينَاۤ فَتَرَبَّصُوۤ أَإِنَّا مَعَكُمُ مُّتَرَبِّصُونَ ﴿ اَنَّهُ مَعَكُمُ مُّتَرَبِّصُونَ ﴿ اَنَّهُ

قُلُ أَنفِقُواْ طَوْعًا أَوْكَرُهًا لَّن يُنفَبَّلَ مِنكُمُّ إِنَّكُمْ كَنتُمْ قَوْمًا مِنكُمُّ إِنَّكُمْ كُنتُمْ قُومًا فَسِقِينَ آقَ

وَمَامَنَعَهُمْ أَن تُقَبَلُ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمُ مَكَ فَرُواْ بِٱللَّهِ وَبِرَسُولِهِ عَ وَلَا يَأْتُونَ ٱلصَّلَوٰةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَىٰ وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ di siran Khibobokul; go di siran Phamumugai o di siran Magogowad.

- 55. Na o ba Ruka Makabirai so manga Tamok iran go so manga Wata iran: Aya dun a kabaya o Allah na anon Misabap a Kasiksaa Niyan kiran si-i ko Kaoyagoyag ko Doniya, go an Makaliyo so manga Niyawa iran ko di ran Kapaparatiyaya.
- 56. Na gi-i siran Shapa ko Allah sa Mata-an! A pud Iyo siran ndun; a kuna aba Niyo siran pud: Na ogaid na siran na pagtao a Puphanga-aluk.
- 57. O Makato-on siran sa Khalindongan, o di na manga Liyang, o di na Khasolukan, na Magapas siran non ndun, a siran na gi-i siran Manishakai.
- 58. Na adun a pud kiran a tao a gi-i Ka niyan shomanun ko Makapantag ko manga Sadaqa: Na o Kabugi siran non, na Masowat siran, na o di siran non Kabugi, na sa maoto na siran na Ganiganin siran!
- 59. Na opama ka Mata-an! A siran na Miyasowat siran ko ini bugai kiran o Allah a go so Sogo Iyan, go iran Pitharo: A Ka-a angkosan kami o Allah! Mbugan kami dun o Allah ko Kakaya-an Niyan go so Sogo Iyan: Mata-an! A Suka-

كَنرِهُونَ ١

فَلا تُعْجِنْكَ أَمْوَلُهُمُ وَلَاّ أَوْلَكُهُمُ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِلْعَذِّبَهُم بِهَا فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَنَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَنفِرُونَ ﴿ اللَّهِ الْمَاسُلُهُمْ وَهُمْ

وَيُحَلِفُونَ بِأَللَهِ إِنَّهُمْ لَمِنكُمْ وَمَاهُم مِنكُرُ وَلَكِكَنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرَقُونَ ﴿ إِنَّا كِنَّهُمْ قَوْمٌ

لَوْ يَجِيدُونَ مَلْجَنَّا أَوْمَغَنَرَتٍ أَوْ مُدَّخَلًا لَّوَلَّوْ أَإِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ ﴿

وَمِنْهُم مَّن يَلْمِزُكَ فِى ٱلصَّدَقَنتِ فَإِنَّ أَعْطُواْمِنْهَا رَضُواْ وَإِن لَمْ يُعْطَوُاْ مِنْهَاۤ إِذَا هُمۡ يَسۡخَطُورَے ﴿

وَلَوْ أَنَّهُ مُرَاضُواْ مَا آءَاتَ هُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُواْ حَسَبُنَا ٱللَّهُ سَيُوْتِينَا ٱللَّهُ مِن فَضَّلِهِ وَرَسُولُهُ وَ إِنَّا إِلَى ٱللَّهِ وَغِبُونَ ﴾ mi na so bo so Allah i Phangangarapanan nami (na giyoto i Mapiya kiran)!

- 60. So manga Zakat na aya bo a Khibagiyan non na so Pukhakamurmuran, go so manga Miskin, go so manga Gomagalubukon; go so Pulayamun so manga poso iran (ko bunar); go so Ka-a ona ko Khika-o oripun, go so adun a manga Bayadan niyan; go so si-i ko lalan o Allah, go so Gi-i Mulayalayag a miya kawang sa Lalan: Paliyogat a pho-on ko Allah, na so Allah na Mata-o, a Maongangun.
- 61. Na pud kiran so siran a Phuringasa-an niran so Nabi go gii ran Tharo-on: A Sukaniyan na Pananangila. Tharowangka: A Pananangila sa Mapiya a bagiyan niyo: Paparatiyaya-an Niyan so Allah, go Bubunarun Niyan so Miyamaratiyaya, go Limo ko siran a Miyamaratiyaya a pud Rukano. Na so siran a Phuringasa ko Sogo o Allah, na adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.
- 62. Gi-i siran Rukano Shapa ko Allah; ka-an Kano iran Masowat: A So Allah a go so Sogo Iyan i Patot a Pushowasowatun niran, o siran na Khipaparatiyaya.
- 63. Ba iran ndi katawi a Mata-an naya! A sa dun sa somorang ko

﴿ إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَآءِ وَالْمَوَلَّفَةِ فُلُوجُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْمُؤَلَّفَةِ فُلُوجُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْمَوْلَفَةِ مِينَ وَفِي سَيِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّرَبَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيهُ حَكِيمُ ﴿

وَمِنْهُمُ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّيِّ وَيَقُولُونَ هُوَ اُذُنُّ قُلْ اُذُنُ حَكِيرٍ لَّكَ مُ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ عَامَنُواْ مِنكُمْ وَاللَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ هَامَنُواْ مِنكُمْ وَاللَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ

يَحْلِفُونَ بِأَللَّهِ لَكُمُّ لِيُرْضُوكُمْ وَٱللَّهُ ُورَسُولُهُۥ أَحَثُّ أَن يُرْضُوهُ إِن كَانُواْ مُؤْمِنِينَ ۞

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَن يُحَادِدِ ٱللَّهَ

Allah go so Sogo Iyan. na Mata-an! A bagiyan niyan so Apoi ko Jahannam?- Sa Matatap ro-o Giyoto so Kahina-an a Mala.

- 64. Ipukhawan o manga Monapik o ba adun a Mitoron a Makapantag kiran a Surah, a Mapayag Iyan kiran so shisi-i ko manga poso iran. Tharowangka: A Shagola kano dun Shandag! Ka Mata-an! A so Allah na Phakaguma-on Niyan so Ipukhawan niyo (oba Mapayag).
- 65. Na Ibut o Isha-ingka siran, na Putharo-on niran ndun: A sukami na giya-bo a gi-i ami Kapagikayat go kanggitagita. Tharowangka: A ba so Allah, go so manga Ayat Iyan, go so Sogo Iyan, i Diiniyo pagshao shaon?
- 66. Di kano dun Puphamitowa: A Sabunar a Miyongkir kano ko oriyan o Paratiyaya niyo. O Napi-i Ami so saba-ad rukano na shiksa-an Nami so saba-ad, sabap sa Mata-an! A siran na miyabaloi siran a manga Baradosa.
- 67. So manga Monapik a manga Mama go so manga Monapik a manga Babai, na so saba-ad kiran na pud ko saba-ad: Ipushogo iran so marata, go Ipushapar iran so Mapiya, go gagamakun niran a manga Lima iran (ka di siran Phamumugai). Piyakalipatan niran so Allah; na Piyakalipatan siran mam-

وَرَسُولَهُ,فَأَتَ لَهُ،نَارَجَهَنَّمَخَلِدًا فِيهَأْ ذَالِكَ ٱلْخِرْيُ ٱلْعَظِيمُ ﴿

يَحْذَرُ ٱلْمُنَافِقُونَ أَن تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ نُنَيِّعُهُم بِمَافِي قُلُوبِهِمٌ قُلِ ٱسْتَهْزِءُوَاْ إِنَّ ٱللَّهَ مُخْرِجٌ مَّاتَحْ ذَرُونَ ﴿ إِنَّ ٱللَّهَ مُخْرِجٌ

وَلَمِن سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُكَ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُّ قُلُ أَبِاللَّهِ وَءَايَنِهِ - وَرَسُولِهِ - كُنْتُمْ تَسْتَهْ زِءُونَ ﴿

لَا تَعْنَذِرُواْ فَذَكَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَنِكُوْ إِن نَعْفُ عَن طَ آهِ فَدِ مِّنكُمْ نَعُكَذِّبُ طَآهِنَةُ أَبْأَهُمْ كَانُواْ مُجْرِمِين ﴿ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللّ

ٱلْمُنْفِقُونَ وَٱلْمُنْفِقَاتُ بَعَضُ هُ مِيِّنَ بَعْضِ ْيَأْمُرُونَ بِٱلْمُنْكِرِ وَيَنْهُونَ عَنِ ٱلْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمُّ نَسُواْ ٱللَّهَ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمُّ نَسُواْ ٱللَّهَ فَنَسِيهُمُّ إِنَّ ٱلْمُنْفِقِينَ هُمُ الْفَنسِقُونَ ﴿
إِنَّ الْمُنْفِقِينَ هُمُ الْفَنسِقُونَ ﴿
إِنَّ الْمُنْفِقِينَ هُمُ

311

bo o Allah. Mata-an! A so manga Monapik na siran so manga Pasik.

Al-Taubah-9

68. Ini diyandi o Allah ko manga Monapik a manga Mama go so manga Monapik a manga Babai, go so manga Kapir, so Apoi ko Jahannam: Makakakal siran non: Givoto i Khabolosan niran: Na Pimorka-an siran o Allah, go adun a bagiyan niran a siksa a Tatap,-

69. Lagid o siran a Miya-ona an Niyo: A Miyabaloi siran a lubi a Mabagur a di Sukano, go madakul i manga Tamok go manga Wata (a di Sukano). Na Siyawitan niran so Kipantag iran: Na Siyawitan niyo mambo so Kipantag iyo, lagid o Kiyasawiti o siran a Miya-ona an Niyo ko Kipantag iran; go Miyagikayat kano (sa Kabokhag) lagid a Kiyapagikayat iran. Siran man na Miya-ilang so manga Galubuk iran si-i sa Doniya a go si-i sa Akhirat, na siran man na siran so Miyangalologi.

70. Ba kiran nda Makatalingoma so Totholan ko Miya-ona an niran?-A pagtao o Nuh, go so Ad, go so Samood; go so pagtao o Ibrahim, go so Khibabaling sa Madyan, go so Miyangababaklid. Miyakatalingoma kiran so manga Sogo kiran rakhus o manga Rarayag a Karina. Na da siran Salimboti o Allah, na ogaid na siran i Somiyalimbot ko manga ginawa iran.

كَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ كَانُوٓ ٱلْشَدَّ مِنكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمُواَلًا وَأُولَٰدُا فأستمتكو انخكقهم فأستمتعثم خكاضو أأؤلتيك حبطت أَعْمَالُهُمْ فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ وَأُوْ لَيَاكَ هُمُ ٱلْخَسِمُونَ ١

- 71. Na so Miyamaratiyaya a manga Mama go so Miyamaratiyaya a manga Babai, na so sabaad kiran na manga Panarigan o saba-ad: Ipushogo iran so Mapiya, go Ipushapar Iran so marata: Go Iputhindug Iran so Sambayang, go Puthona-in niran so Zakat, go Phagonotan niran so Allah go so Sogo Iyan. Siran man na Ikhalimo siran ndun o Allah: Mata-an! A so Allah na Mabagur, a Maongangun.
- 72. Di niyandi-an o Allah so Miyamaratiyaya a manga Mama go so Miyamaratiyaya a manga Babai, sa manga Sorga a Puphamangondas ko Kababa-an Niyan so manga Lawasaig, Makakakal siran ro-o, go manga Darpa a manga Pipiya si-i ko manga Sorga a Tatap. Go Kasosowat a pho-on ko Allah a lawan ro-o pun: Giyoto man na Sukaniyan so Da-ag a Mala.
- 73. Hai Nabi! Purangangka so manga Kapir a go so manga Monapik go Pakatugasingka siran. Na Darpa iran so Naraka Jahannam,-a Mikharatarata a Khabolosan.
- 74. Gi-siran Shapa ko Allah sa da iran Matharo, go Sabunsabunar a Pitharo iran: So Katharo a Kaongkir, go Miyongkir siran ko oriyan o Kiyambayorantang iran (ko Allah); go Piyagungutan niran so (Kambonowa iran ko Nabi a) da iran Maparoli: Na da-a inipa-awing

وَٱلْمُؤْمِنُونَ وَٱلْمُؤْمِنَاتُ بَعَضُهُمْ أَوْلِيآ اللّهُ عَضْهُمْ أَوْلِيآ اللّهُ عَنْ الْمُعْرُونِ وَيَنْهُوْرَا عَنِ الْمُعْرُونِ الصَّلَوَة عَنِ الْمُعْرُونِ الصَّلَوَة وَيُطِيعُونَ الصَّلَوَة وَيُطِيعُونَ اللّهَ وَرَسُولَهُ وَأُولَيَهِكَ سَيَرْحُهُمُ مُ اللّهُ إِنَّ اللّهَ عَنِ اللّهُ إِنَّ اللّهَ عَنْ اللّهُ اللّهُ إِنَّ اللّهَ عَنْ اللّهُ إِنَّ اللّهَ عَنْ اللّهُ إِنَّ اللّهَ عَنْ اللّهُ إِنَّ اللّهَ عَنْ اللّهُ اللّهُ إِنَّ اللّهَ عَنْ اللّهُ إِنَّ اللّهَ اللّهُ إِنَّ اللّهَ عَنْ اللّهُ اللّهُ إِنْ اللّهُ اللّهُ اللّهُ إِنْ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ الللّهُ اللّهُ اللللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ الللللّهُ الللّهُ اللّهُ

وَعَدَاللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتِ جَنَّتٍ تَعَرِى مِن تَعَنِهَا ٱلْأَنَّهَارُ خَلِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِ جَنَّتِ عَدْنٍ وَرِضُونَ ثُمِّنَ ٱللَّهِ أَحَـِّبُرُّ ذَالِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿ ﴿ ﴾

يَّتَأَيُّهَا ٱلنِّيُّ جَهِدِ ٱلْكُفَّارَ وَٱلْمُنَفِقِينَ وَٱغْلُظْ عَلَيْهِمٌ وَمَأْوَنَهُمْ جَهَنَّدُّ وَبِنْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿

يَحْلِفُونَ بِأَللَّهِ مَاقَالُواْ وَلَقَدُقَالُواْ كَلِمَةَ ٱلْكُفْرِ وَكَ فَرُواْبَعَدَ إِسْلَيْهِمُ وَهَمُّواٰبِمَا لَمْ يَنَالُواْ وَمَانَقَمُواْ إِلَّا أَنَّ أَغْنَى هُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ, مِن فَضَّلِحَ فَإِن يَتُوبُواْ يَكُ خَيْرًا لَمُّكَمِّ وَإِن يَسَوَلُواْ

iran non a rowar sa Kiyabugi kiran o Allah go so Sogo Ivan ko Kakawasa-an Niyan! Na o Thaobat siran, na mabaloi a Mapiya a bagiyan niran; na o Talikhod siran, na shiksa-an siran o Allah sa siksa a Malipudus si-i sa Doniva go sa Akhirat: Na da-a bagiyan niran ko Lopa a Panarigan go Tabanga.

Part 10

75. Na adun a pud kiran a Miyakindiyandi ko Allah, (sa Pitharo iyan a:) Ibut o bugi kami Niyan ko Kakaya-an Niyan, na Mata-an a Shasaduka kami dun, go Mata-an a mabaloi kami dun a pud ko manga Bilangatao.

- 76. Na kagiya a bugan Niyan siran ko Kakaya-an Niyan, na ini Puligut iran, go Tomiyalikhod siran, a siran na Somasangka siran.
- 77. Na inakir Iyan siran ko Kapumonapik si-i ko manga poso iran, taman ko Alongan a Kimbaratumowa-an niran non: Sabap ko Kiyadorata iran ko Allah, ko ini bugai ran non a Pasad, go sabap ko Kiyapamokhag iran.
- 78. Ba iran ndi katawi a Mataan! A so Allah na katawan Nivan so isosolun niran go so Puphamagutonga-an niran, go Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so da Mamangipayag?

يُعَذِّبُهُمُ ٱللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْاَحِرَةِ وَمَالَهُ مُرفِي ٱلْأَرْضِ مِن وَلِيّ وَلَانصِيرِ ١

﴿ وَمِنْهُم مَّنْ عَنهَ دَاُللَهَ لَ بِنُ ءَاتَ نَنَا مِن فَضِّ لِهِ ء لَنصَّدَّ قَنَّ وَلَنَكُونَنَّ

فَلَمَّآءَاتَنْهُ مِينِ فَضَّلِهِ ۽ بَخِلُواْ بِهِ ۽ وَتَوَلُّواْ وَّهُم مُّعْرِضُونَ ۞

فَأَعْقَبُهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ بِمَآأَخُلُفُواْ ٱللَّهَ مَاوَعَدُوهُ وَبِمَاكَاثُواْيَكُذِبُونَ

أَلَوْيَعْلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجُونِهُمْ وَأَنَّ ٱللَّهُ عَلَّكُمُ

79. Siran na gi-i ran Shodi-in so gi-i Khakapiya-an ko Miyamaratiyaya, makapantag ko manga Saduka, go so siran a da-a Khato-on niran a rowar ko (maito a) pukhaba-og iran,-na Puphamagurugan niran siran,-na mbadalan o Allah so Kapuphamagurug iran: Go adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.

80. Pangunin Ka siran sa Ma-ap, antawa-a Dingka siran Phangunin sa Ma-ap, na o pangunin Ka siran sa Ma-ap sa makapito polo makasoi, na di siran ndun Puma-apan o Allah: Giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na Inongkir iran so Allah go so Sogo Iyan: Na so Allah na di Niyan Punggonanaon so pagtao a manga Songklid.

81. Miyababaya so Mithatalimbagak sabap ko kinibagak iran ko Talikhodan o Sogo o Allah: Go ini Kagowad iran o ba iran Mipanagontaman so manga Tamok iran go so manga ginawa iran, si-i ko lalan o Allah: Na Pitharo iran: A di kano Pagonot Phurang ko kakhakayao niyan, Tharowangka: A so Apoi ko Naraka Jahannam i taralbi a Mayao. Opama ka siran na Sasabota iran!

**82.** Na khala siran sa maito: Na sugad siran sa madakul: Balas ko Miyapasad iran (a manga dosa).

الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤَّمِنِينَ فِي الصَّدَفَّتِ وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُرَ فَيَسَّخُرُونَ مِنْهُمُ أَسْخِرَاللَّهُ مِنْهُمُ وَلَمُمُّ عَذَابُ الْكِمُ ﴿ ﴿ اللَّهُ مِنْهُمُ الْكُورُ اللَّهُ مِنْهُمُ وَلَمُمُّ عَذَابُ الْكِمُ ﴿ ﴿ ﴾

ٱسْتَغْفِرْ لِهُمُّ أَوْلَا تَسْتَغْفِرُ لِهُمُّ إِن تَسْتَغْفِرُ لَهُمُّ سَبِّعِينَ مَرَّةً فَلَن يَغْفِرُ اللَّهُ لَهُمُّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُواْ بِاللَّهِ وَرَسُولِةٍ عَوَاللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ الْفَسِقِينَ ﴿

فَرِحَ ٱلْمُحَلَّفُونَ بِمَقَّعَدِهِمْ خِلَافَ رَسُولِ ٱللَّهِ وَكَرِهُوۤ أَأَن يُجَلِهِدُواْ بِأَمُولِهِمْ وَأَنفُسِمٍ مِّ فِسَبِيلِ ٱللَّهِ وَقَالُواْ لَاننفِرُواْ فِي ٱلْحَرِّ قُلُ نَارُجَهَنَّمَ أَشَدُّحَرًا لَّوْكَانُواْ يَفْقَهُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ عَرَّا لَوْكَانُواْ

فَلَيْضَحَكُواْ فَلِيلًا وَلِيَبَكُواْ كَثِيرًا جَزَآءَ إِمَا كَانُواْ يَكُولُو يَرَا جَزَآءَ إِمَا

- 83. Na opakakasova Ka o Allah ko saba-ad kiran, na magodas siran Ruka makapantag ko Kapagonot iran lomiyo (ko Kaphurang), na Tharowangka: A di kano Rakun ndun Makaonot lomiyo sa dayon sa dayon, go di kano Rakun ndun Makaogop Makimbonowai ko Ridowai: Mata-an! A sukano na Miyasowat kano ko Ka-o ontod ko Paganai a Kiya-okitan: Na o ontod kano dun a pud o Mithatalimbagak.
- 84. Na da-a Shambayangingka kiran a isa bo a Miyatai sa dayon sa dayon, go di Ka Thindug ko Kobor iyan; Mata-an! A siran na Inongkir iran so Allah go so Sogo Iyan, go Miyatai siran ko Kasosongklid iran.
- 85. Na o ba Ka Mabarayat o manga Tamok iran go so manga Wata iran: Aya dun a kabaya o Allah na misabap ro-o a Kasiksa-a Niyan kiran si-i sa Doniya, go Makaliyo so manga Niyawa iran ko Kao-ongkir iran.
- 86. Na igira-a adun a Initoron a Surah (a Miya-aloi ron:) a Paratiyaya-a niyo so Allah go Phurangkano a pud o Sogo Iyan, na Manguni Ruka sa idin so adun a manga Kakawasa-an niyan kiran, go Tharo-on niran: A bagakun Kamingka: Ka-an kami mabaloi a pud ko Mithatalimbagak.

فَإِن رَّجَعَكَ ٱللَّهُ إِلَىٰ طَأَيِفَةٍ مِّنْهُمْ فَٱسۡتَعُدُنُوكَ لِلۡحُرُوجِ فَقُللَّن تَخُرُجُواْ مَعِيَ أَبَدًا وَلَن نُقَائِلُواْ مَعِيَ عَدُوًّا ۚ إِنَّكُمْ رَضِيتُم بِٱلْقُعُودِ أُوَّلَ مَرَّةِ فَٱقَعُدُواْ مَعَ ٱلْحَيْلَفِينَ اللهُ

وَلَا نُصَلِّ عَلَىٰٓ أَحَدِ مِّنْهُم مَّاتَ أَبَدَا وَلَا نَقُمُ عَلَىٰ قَبْرِيْهِ ۗ إِنَّهُمْ كَفَرُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ـ وَمَا تُواْ وَهُمْ مَنْ سِقُونَ إِنَّهُ

وَلَاتُعُجْبُكَ أَمُوا لَهُمْ وَأَوْلَكُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُعَذِّبُهُم جِهَا فِي ٱلدُّنْيَا وَتَزْهَقَ

> وَإِذَآ أُنزِلَتُ سُورَةٌ أَنَّ ءَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَجَنِهِ دُواْ مَعَ رَسُولِهِ ٱسْتَغَذَنكَ أُوْلُواْ ٱلطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُواْ ذَرْنَا نَكُن مَّعَ ٱلْقَاعِدِينَ اللهُ

- 87. Miyasowat siran sa Kitatapi iran ko Mithatalimbagak: Na Miyaparkat so manga poso iran na siran na di siran Phamakasabot.
- 88. Ogaid na so Sogo, go so Miyamaratiyaya a pud Iyan, na ini Phurang Iran so manga Tamok Iran go so manga ginawa Iran: Na siran man na bagiyan Niran so manga Pipiya: Go Siran man na Siran so Phamakasulang sa Maliwanag.
- 89. Pithiyagaran siran o Allah sa manga Sorga a Puphamangondas ko kababa-an Niyan so manga Lawasaig, Makakakal siran non: Giyoto man so Da-ag a Mala.
- 90. Na Miyakaoma so Puphamamitowa a pud ko manga Arab, kaan siran kaidini (ko Kathalimbagak); na Miyamangontod so siran a Piyamamokhagan niran so Allah go so Sogo Iyan. Na Khasogat dun so siran a Miyamangongkir kiran a siksa a Malipudus.
- 91. Da ko manga lolobai, go so Pukhakasakit, go so siran a da-a Khato-on niran a Mapunggasto iran, a dosa, igira Miyangoyao siran a ruk o Allah go so Sogo Iyan: Da ko Miphipiyapiya i lalan (ko dosa): Ka so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- **92.** Go da-a dosa o siran a igira-a Miyakatalingoma siran Ruka ka-an

رَضُواْ بِأَن يَكُونُواْ مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُو بِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿

لَكِكِنِ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ. جَنهَدُواْ بِأَمْوَلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ وَأُوْلَتَهِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ وَأَوْلَتَهِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿

أَعَدَّاللَّهُ لَمُنُمُ جَنَّنتِ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهِكُرُ خَلِدِينَ فِيهَأَّذَلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمَظِيمُ۞

وَجَآءَ ٱلْمُعَذِّرُونَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمُّ وَقَعَدَ ٱلَّذِينَ كَذَبُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ سَيُصِيبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْهُمْ عَذَابٌ ٱلِيدُّ ۞

لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَآءِ وَلَاعَلَى الْمَرْضَىٰ
وَلَاعَلَى الَّذِينَ لَا يَحِدُونَ مَا يُنفِقُونَ حَرَّجُ إِذَا نَصَحُواْ لِلَّهِ وَرَسُولِةٍ مَاعَلَى الْمُحْسِنِينَ مِن سَكِيلٍ وَاللَّهُ عَنْفُورٌ رَّحِيمٌ اللَّهُ

وَلَاعَلَى ٱلَّذِينَ إِذَا مَاۤ أَتُولُكَ

Ka siran katanggongi, na Pitharo o Ka: A da-a Khato-on Ko a Khitanggong Akun rukano; na Tomiyalikhod siran, a so manga Mata iran na Puphamanoga sa lo a rata a ginawa sa di ran Kaphakato-on sa Mapunggasto iran.

93. Aya bo a adun a lalan non (o Dosa) na so siran a Puphamanguni siran Ruka sa idin (ko Kathalimbagak) a siran na manga Kawasa. Miyasowat siran sa Kitatapi iran ko Mithatalimbagak: Na Piyarkat o Allah so manga poso iran; na siran na di manga Tata-o.

94. Puphamitowa-an kano iran igira-a Miyakandod kano kiran. Tharowangka: Di kano Puphamitowa: Ka di Ami sukano dun Pharatiyaya-an: Sabunar a Piyanothol Rukami o Allah so manga Totholan rukano: Na Pagila-in o Allah go so Sogo Iyan so Galubuk iyo: Oriyan niyan na Phakandodun kano ko (Allah a) Mata-o ko Migagaib a go so Mipapayag: Na Phanotholun Niyan rukano so Pinggolaola niyo.

95. Pushapa siran Rukano sa Ibut ko Allah, igira Miyakambalingan Kano kiran, ka-a Niyo siran Katalikhodi. Na Talikhodi Niyo siran: Mata-an! A siran na Marshik, na Darpa iran so Naraka Jahannam,-a Balas Ko Miyapasad iran (a manga dosa).

لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَآ أَجِدُ مَآ أَخِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّواْ وَّأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمْعِ حَزَنًا أَلَايَجِدُواْ مَايُنفِقُونَ ۞

﴿ إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَسْتَثَذِنُونَاكَ وَهُمْ أَغْنِيآ أَرْضُواْ بِأَن يَكُونُواْ مَعَ ٱلْخَوَالِفِ وَطَبَعَ ٱللَّهُ عَلَى قُلُومِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ عَلَى قُلُومِهُمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ عَلَى اللَّهُ

يعَنتَذِرُونَ إِلَيْكُمُ إِذَارَجَعْتُمْ إِلَيْمِمُّ قُلُ لَاتَعْتَذِرُواْ لَن نُوُّمِنَ لَكُمُّ مِ قَدْ نَبَانَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمُ وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ مُمَّ تُرَدُّونَ إِلَى عَلِمِ الْغَيْمِ وَالشَّهَدَةِ فَيُنَتِثُكُمْ مِمَاكُنتُ مُتَعَمَلُونَ ﴿

سَيَحْلِفُونَ بِأَلَّهِ لَكَّمْ إِذَا أَنقَلَبَّتُمْ إِلَيْهِمْ لِتُعَرِضُواْ عَنَّهُمْ فَأَعْرِضُواْ عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رِجْسُ وَمَأْوَلَهُ مُجَهَنَّمُ مَا عَنْهُمْ بِمَاكَاثُواْ يَكْسِبُونَ ﴿ فَا

- 96. Pushapa siran Rukano, ka-a Niyo siran Karila-i; na o rila-i Niyo siran, na Mata-an! A so Allah na di Nivan Purila-an so Pagtao a manga Songklid.
- 97. Adun a manga Arab a Mabagur i Kaongkir go Kapanangin, go dait a di ran Katawi ko manga Taman o Initoron o Allah ko Sogo Iyan: Na so Allah na Mata-o, a Maongangun.
- 98. Na adun a pud ko manga Arab a tao a babalowin niyan so Mipuphamumugai niyan a ilang, go nanaya-on niyan Rukano so Kapuphangasasalin o Masa: Si-i kiran So Kapukhasalin o Masa a marata: Na so Allah na Puphakanug, a Mata-o.
- 99. Na adun a pud ko manga Arab a Paparatiyaya-an niyan so Allah go so Alongan a Maori, go babalowin niyan so Mipuphamumugai niyan a Ipuphamakarani si-i ko Allah go so manga Panguni o Rasul. Ba di Mata-an a Sukaniyan na iphakarani ran (ko Allah): Phakasoludun siran ndun o Allah ko Limo Iyan: Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 100. Na so manga Paganai a Miyanga-o ona ko manga Muhajirin go so manga Ansar, go so siran a Miyamakatondog kiran ko Kaphiyapiya,- na Miyasowat kiran so Allah, go Miyasowat siran non

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْاْعَنْهُمُ فَإِن تَرْضَوْاْعَنْهُمْ فَإِتَ ٱللَّهَ لَا يَرْضَىٰعَن ٱلْقَوْمِ ٱلْفَاسِقِينَ اللهُ

ٱلْأَعْرَابُ أَشَدُّكُفُرًا وَيْفَاقًا وَأَجْدُرُأَ لَّا بَعْلَمُواْ حُدُودَ مَآأَ نَزَلَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ عَوَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿

وَمِنَ ٱلْأَعْرَابِ مَن يَتَّخِذُ مَايُنفِقُ مَغۡـرَمًاۅَيۡتَرَبَّصُ بِكُو ٱلدَّوَآبِرَ عَلَيْهِـمۡ دَآبِرَهُ ٱلسَّوْءُ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيكُ ﴿

وَمِنَ ٱلْأَعْرَابِ مَن يُؤْمِنُ بِأَللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَايُنفِقُ قُرُبَنتٍ عِندَاُللَّهِ وَصَلَوَاتِ ٱلرَّسُولِ ۚ أَلاّ إِنَّا قُرْبَةٌ لَّهُمْ سَيُدْخِلُهُمُ ٱللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ عِإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿ إِنَّ اللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿ إِنَّ ا

وَٱلسَّبِقُونَ ٱلْأُوَّلُونَ مِنَ ٱلْمُهَاجِرِينَ وَٱلْأَنصَارِ وَٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُم بِإِحْسَنِ رَّضِي ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْعَنْهُ وَأَعَـدَّ لَمُنْمُ جَنَّاتِ تَجُــرى تَحْتَهَـ

الجزء ١١

(mambo): Na Pithiyagaran Niyan siran sa manga Sorga a Puphamangondas ko kababa-an niyan so manga Lawasaig, Makakakal siran non Sa dayon sa dayon: Giyoto man so Da-ag a Mala.

- 101. Na adun a pud ko Makalilivot rukano ko manga Arab a Puphamanangin, go so saba-ad ko tao sa Madinah: Na Miyanamar siran ko Kapumonapik: Dingka siran katawan: Sukami i Mata-o kiran: Shiksa-an Ami siran ndun sa makadowa: Oriyan niyan na Phoshangun siran ko siksa a Mala.
- 102. Na adun a manga pud a ini pagikral iran so manga Dosa iran: Piyakasha-og iran so Galubuk a Mapiya go so pud a Marata. Matatangkud a so Allah na Phakataobatun Niyan siran: Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 103. Kowa Ka ko manga Tamok iran sa Sadaqah, a Misotingka kiran; go kasabapan sa Kapaka-oshorangka kiran; Na Pangunin Ka siran. Mata-an! A so Panguningka na Kalilintad a bagiyan niran: Na so Allah na Puphakanug, a Mata-o.
- 104. Ba iran ndi katawi a Mataan! A so Allah na Sukaniyan so Putharima ko Taobat pho-on ko manga Oripun Niyan go Putharima ko manga Sadaqah, go Mata-an! A

ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَآ أَبَدَا ذَالِكَ ٱلْفَوْرُ ٱلْعَظِيمُ

وَمِمَّنْ حَوْلَكُمْ مِّنَ ٱلْأَعْرَابِ مُنَافِقُونَ وَمِنَ أَهْلِ ٱلْمَدِينَةِ مَوَدُوا عَلَى ٱلنِّفَاقِ لَاتَعَلَّمُهُمَّ نَحَنُ نَعَلَمُهُمْ سَنُعَذِّبُهُم مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰعَذَابٍ عَظِيمِ ﴿ اللَّهُ

وَءَاخَرُونَٱعۡتَرَفُواْ بِذُنُوبِهِمۡ خَلَطُوا**ْ** عَمَلَاصَالِحًا وَءَاخَرَ سَيْتًاعَسَى ٱللَّهُ أَن يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمُ اللَّهُ

خُذْمِنُ أَمُولِلِمْ صَدَقَةً تُطُهِّرُهُمَ سَكَنٌ لَهُمُّ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيكُ ﴿

أَلَمْ يَعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ هُوَيَقْبَلُ ٱلتَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ ٱلصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللهَ هُو ٱلتَّوَاتُ ٱلرَّحِيمُ ١

so Allah na Sukaniyan so Puphanarima ko Taobat, a Makalimo-on?

105. Na Tharowangka: A Nggalubuk kano: Ka Pagila-in o Allah go so Sogo Iyan go so Miyamaratiyaya so Galubuk iyo: Na Phakandodun kano dun ko (Allah a) Mata-o ko Migagaib go so Mipapayag: Na Phanotholun Niyan rukano so Pinggolaola niyo.

106. Na adun a manga pud, a Pakidadara kiran o Kokoman o Allah, o siksa-a Niyan siran, antawa-a Pakataobatun Niyan siran: Na so Allah na Mata-o, a Maongangun.

107. Na so siran a Mimbalai sa Masjid a Kapaminasa go Kaongkirgo an Maoparik so Miyamaratiyaya- go ipuphagipat ko tao a Romirido ko Allah go so Sogo Iyan gowani. Na Mata-an a gi-i siran Shapa: Da-a antapami a rowar ko Mapiya; na shasaksi-an o Allah a Mata-an! A siran na titho a manga Bokhag.

108. Di Ka on Pushambayang sa dayon sa dayon. Mata-an a so Mas-jid a Pimbalai makapantag ko Kapangongonotan (ko Allah) Ko Paganai a Gawi-i; na aya Patot a Rongka Shambayang. Katatagowan sa manga Mama a Pukhababaya-an niran a Kasoti ran; na so Allah na Pukhababaya-an Niyan so manga Barasoti.

وَقُلِ اعْمَلُواْ فَسَيَرَى اللَّهُ عَلَكُمُ وَرَسُولُهُ. وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتْرَدُّونَ إِلَى عَلِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَدَةِ فَيُنْتِثُكُمُ بِمَاكُنْتُمُ تَعْمَلُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْتُمُ

> وَءَاخُرُونَ مُرْجَوْنَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمٌ وَاللَّهُ عِلِيمُ حَكِيمٌ ﴿ إِنَّا اللَّهِ اللَّهِ

وَٱلَّذِينَ ٱتَّحَدُواْمَسْجِدًاضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِبِقَاٰبَيْنَ ٱلْمُوَّمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِمَنْ حَارَبَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ، مِن قَبَـٰ لُ وَلِيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدُنَاۤ إِلَّا ٱلْحُسْنَیِّ وَاللّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ﴾

لَانَقُدُ فِيهِ أَبَدًا لَمَسْجِدُ أُسِّسَ عَلَى
النَّقُوى مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُ أَنْ تَقُومَ فِيهِ
فِيهِ رِجَالُ يُحِبُّونَ أَن يَنَظَهَ رُواً
وَاللَّهُ يُحِبُ ٱلْمُطَّةِ رِينَ ﴿

109. Ino so tao a Pimbalai niyan so Walai niyan makapantag sa Onot ko Allah go so Kasosowat Iyan aya Mapiya?- antawa-a so tao a Pimbalai niyan so Walai niyan ko kilid o Thuba-an a Pukhatubar, na Miyaolog iyan ko Apoi ko Jahannam. Na so Allah na di Niyan Punggonanaon so pagtao a manga Darowaka.

110. Di khada so Walai ran a so Pimbalai ran kasangka a madadalum ko manga poso iran, o di Masharoput so manga poso iran. Na so Allah na Mata-o, a Maongangun.

111. Mata-an! A so Allah na Piyamasa Niyan ko Miyamaratiyaya so manga ginawa iran go so manga Tamok iran; sa Mata-an! A ruk iran so Sorga: Gi-i siran Makimbonowai sa lalan ko Allah, na Puphakapatai siran go Pukhapurang siran: Diyandi Iyan naya a di Pundorat, a shisi-i ko Taurat, a go so Injil, go so Qur-an: Na ba-adun a tao a makalawan ko Allah a tomotoman ko diyandi Iyan? Na Pakapipiya-a niyo a ginawa niyo sabap ko Dagangan niyo a so Piphasa niyo to (ko Allah): Ka giyoto man so Da-ag a Mala.

112. (Siran) So manga Barataobat; a manga Barasimba, a khipananalamat; a manga Barapowasa, a Puphuroroko, a Puphamanodod, a Puphamanogo ko Mapiya, go Pu-

أَفَمَنَ أَسَّسَ بُنْكِنَهُ, عَلَى تَقُوَىٰ مِنَ ٱللَّهِ وَرِضُوانٍ خَيْرُ أَمْ مَّنَ أَسَسَ بُنْكِنَهُ, عَلَى شَفَاجُرُفٍ هَارٍ فَأَنُهَا رَبِهِ عِنَى الرِجَهُنَّ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّالِمِينَ ﴿

> لَايَزَالُ بُنْيَنَهُ مُرَالَذِي بَنَوَاْ رِيبَةَ فِ قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَن تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمُّ وَاللَّهُ عَلِيمُ حَكِيمُ اللَّ

﴿إِنَّ اللَّهَ اَشْتَرَىٰ مِنَ اَلْمُؤْمِنِينَ اَنْفُسَهُمْ وَاَمْوَاهُمْ بِأَنَ لَهُمُ مُ الْفُسَيلِ اللَّهِ الْمُحَنَّ الْمُؤْمُونَ وَالْمُونَ وَالْمُونَ وَالْمُونَ وَالْمُؤْمُنُ وَعَدًا عَلَيْهِ فَيَقَا فِلْ اللَّهِ وَالْمُؤْمُنُ وَعَدًا عَلَيْهِ وَالْمَقَا فَلَا فَعِيلِ حَقًّا فِي اللَّهَ وَالْمَوْنَ وَالْمَؤْمُ وَالْمُؤْمُنُ وَالْمَؤْمُنُ وَالْمَؤْمُ وَالْمَؤْمُنُ وَالْمَؤْمُنُ وَالْمَؤْمُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمَؤْمُ وَالْمَؤْمُ وَالْمَؤْمُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمَؤْمُ وَالْمَؤْمُ وَالْمَؤْمُ وَالْمَؤْمُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمَؤْمُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمِونُونَ وَالْمُؤْمُونُ والْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُومُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُومُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُومُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُومُ وَالْمُؤْمُومُ وَالْمُؤْمُومُ وَالْمُؤْمُومُ وَالْمُؤْمُ وَالْمُومُ وَالْمُؤْمُ وَالْمُؤْمُ وَالْمُؤْمُومُ وَالْمُؤْمُ وَالْمُؤْمُ وَالْمُوالِمُومُ وَالْمُؤْمُومُ وَالْمُؤْمُ وَالِمُومُ وَالْمُ

ٱلتَّنَيِبُونَ ٱلْمَكِيدُونَ ٱلْحَنِيدُونَ ٱلسَّنَيِحُونَ ٱلرَّكِعُونَ ٱلسَّنَجِدُونَ phanapar ko Marata, go Khisisiyapun niran so manga taman o Allah;na Puphamanotholingka sa Mapiya so Miyamaratiyaya.

113. Da Mapatot ko Nabi go so Miyamaratiyaya, i ba Iran Pangunin sa Ma-ap so manga Pananakoto, apiya pun i Katotonganai ran non, ko oriyan o Kiyapayag iyan kiran sa Mata-an! A siran na manga tao ko Naraka Jahim.

114. Na aya bo a Kinipangunin sa Ma-ap o Ibrahim ki Ama Iyan na si-i bo ko diyandi a ini diyandi Iyan non. Na kagiya a Mapayagon a Mata-an! A sukaniyan na Ridowai o Allah, na Tiyaplis Iyan sukaniyan: Mata-an! A so Ibrahim na lalayon Makaphuphagina-o, a Matigur.

115. Na da ko butad o Allah o ba adun a dadagun Niyan a pagtao ko oriyan o Masa a Kiyatorowa Niyan kiran, taman sa di Niyan kiran Mapayag so Phananggila-an niran-Mata-an! A so Allah na so langowan taman na katawan Niyan.

116. Mata-an! A so Allah na ruk Iyan so Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa. Puphangoyag go Puphangimatai. Na da-a bagiyan niyo a salakao ko Allah a Panarigan go da-a Tabanga.

117. Sabunsabunar a Piyakataobat o Allah so Nabi, go so manga

أَلْأَمِرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنكِّرِ وَالْمُنفِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِرِ الْمُؤْمِنِينَ اللَّي مَا كَانَ لِلنَّيِّ وَالَّذِينَ امْنُواْأَن مَن تَغْفِرُواْ لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْكَانُواْ يَسْتَغْفِرُواْ لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْكَانُواْ أُولِي قُرُفِ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيِّنَ لَمُمُّمْ أَنْهُمْ أَصْحَبُ الْجُحِيدِ اللَّيْ

وَمَاكَاتَ آسَتِغْفَارُ إِبْرَهِيمَ لِأَيْكِ إِلَّاعَن مَّوْعِدَةٍ وَعَدَهَ آإِيَّاهُ فَلَمَّا بُنَيْنَ لَهُۥُ أَنَّهُۥعَدُّقُ لِيَّةٍ تَبَرَّأُمِنْهُ إِنَّ إِبْرَهِيمَ لَأَوَّهُ حَلِيمٌ لَيْنَا

وَمَاكَانَ اللّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَنهُمْ حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُم مَّايَتَقُونَ إِنَّ اللّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيثُرُ ۞

إِنَّالَلَهَ لَهُۥمُلُكُ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِّ يُحِيَّ۔ وَيُمِيتُ وَمَالَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِيِّ وَلَانْضِيرِ ﴿ إِنَّ

لَّقَدَّنَاكِ ٱللَّهُ عَلَى ٱلنَّهِيِّ

Muhajirin, go so manga Ansar,- a siran so Miyamangonoton ko oras a Marugun (ko Kiyaphurang sa Tabuk), ko oriyan o Masa a maito bo na Khapaling so manga poso o Salompok kiran; oriyan niyan na Piyakataobat Iyan siran: Mata-an! A Sukaniyan i Mala kiran i Gagao, a Makalimo-on.

118. Go (Piyakataobat Iyan) so tulo katao a siran so Minibagak; taman sa samaoto na Piyakasimpit kiran o Lopa so Kaolad Iyan, go Kiyangutan kiran so manga ginawa iran,- na Tiyangkud iran a da-a Kaphagapasan pho-on ko Allah a inonta Sukaniyan. Oriyan niyan na Niyapiyan Niyan siran, ka-an siran Makataobat: Mata-an! A so Allah na Sukaniyan i Puphanarima ko Taobat, a Makalimo-on.

119. Hai Miyamaratiyaya! Kalukun niyo so Allah go tapi kano ko Mimamata-an.

120. Da Mapatot ko tao sa Madinah go so tao a Makaliliyot kiran ko manga Arab, i ba siran thalimbagak ko oriyan o Sogo o Allah, go ba iran Matomo so manga ginawa iran a di so ginawa niyan: Giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na da-a Khisogat kiran a Kawao, go da-a Dokao, go da-a Ongos si-i ko lalan o Allah, go da-a Kaphanadan niran a Darpa a Ikhararangit o manga Kapir, go da-a Khisogat iran

وَٱلْمُهُكِجِرِينَ وَٱلْأَنْصَارِ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ ٱلْعُسُرَةِ مِنْ بَعْدِمَا كَادَيْزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلِيْهِمْ إِنَّهُ رَبِهِمْ رَءُونُ رَّحِيمٌ ﴿

وَعَلَى ٱلثَّلَاثَةِ ٱلَّذِينَ خُلِفُواْحَتَّى إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ ٱلْأَرْضُ بِمَارَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمُ أَنفُسُهُمْ وَظُنُّواْ أَن لَامَلْجَاً مِنَ ٱللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِلسَّوْبُواْ إِنَّ ٱللَّهَ هُو ٱلنَّوَابُ ٱلرَّحِيمُ اللَّ

يَّتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَكُونُواْ مَعَ ٱلصَّندِقِينَ ﴿

مَاكَانُ لِأَهْلِ ٱلْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُ مُ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ أَن يَتَخَلَّفُواْ عَن رَّسُولِ ٱللَّهِ وَلَا يَرْعَبُواْ بِأَنفُسِمِ مَ عَن نَفْسِهِ - ذَلِكَ بِأَنَّهُ مُر لَا يُصِيبُهُ مَ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبُ وَلَا مَخْ مَصَةٌ فِي سَكِيلِ ٱللَّهِ وَلَا يَطَعُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ ٱلْصَحُقَارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوِّنَيْلًا إِلَّا كُنِبَ لَهُ مِد بِهِ عَمَلُ صَلِحٌ إِنَ ٱللَّهَ لَهُ مِد بِهِ عَمَلُ صَلِحٌ إِنَ ٱللَّهَ ko Ridowai a Ringasa: A ba di Misorat a bagiyan niran sa sabap ro-o a Galubuk a Mapiya; Mata-an! A so Allah na di Niyan Pagilangun so Balas Ko Miphipiyapiya;-

- 121. Go da-a Mapunggasto iran a Gasto a maito a go Mala-go da-a Khatarapas iran a Balintad, a ba di Misorat (a Balas) a bagiyan niran; ka Imbalas kiran o Allah so Mapiya ko Pinggolaola iran.
- 122. Na da Mapakai ko Miyamaratiyaya i ba siran liyo langon: Na ino da liyo ko oman i salompok kiran so saba-ad, ka-an niran Pukhasaboti so Agama, go an niran Mipuphamakaiktiyar ko pagtao iran igira Miyakandod siran kiran, ka-an siran Maka-iktiyar?
- 123. Hai Miyamaratiyaya! Pakimbonowai kano ko siran a Maka-o obai rukano ko manga Kapir, go Pakiguda-an niyo kiran a adun a Katugas iyo: Na Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah na babid o (Tabang Iyan so) Khipanananggila.
- 124. Na igira-a adun a Initoron a Surah, na adun a pud kiran a tao a gi-i Tharo: Sa antawa-a rukano i Miyakaoman non na-i sa Paratiyaya? Na so siran a Miyamaratiyaya,- na Miyakaoman kiran sa Paratiyaya, a siran na Pukhababaya siran.

لايضِيعُ أَجْرًا لَمُحْسِنِينَ ﴿ اللَّهِ

وَلَا يُنفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرةً وَلَا كَبِيرةً وَلَا كَبِيرةً وَلَا كَبِيرةً وَلَا كَبِيرةً وَلَا كَبِيرةً وَلَا كَبِيرةً وَلَا يَعْمِلُونَ هَا اللّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ هَا اللّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ هَا

﴿ وَمَاكَاتَ ٱلْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُواْ كَانَكُا فَالْوَلْالْفَوْمِنُونَ لِيَنفِرُواْ كَانَفَةً فَلُوْلَانفَرَمِن كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمُ طَآبِفَةٌ لِيَنفِقَهُواْ فِي ٱلدِّينِ وَلِيُنذِرُواْ قَوْمَهُمُ إِذَا رَجَعُوۤ الْإِلَيْمِمُ لَعَلَّهُمُ يَعْذَرُونَ ﴿ إِنَّا رَجَعُوۤ الْإِلَيْمِمُ لَعَلَّهُمْ يَعْذَرُونَ ﴿ إِنَّا لَهُمْ مَا لَعَلَّهُمْ يَعْذَرُونَ ﴾ لَيْعَلَمُ مُعَدِّدًا لِكَمْ مَا لَعَلَهُمْ يَعْذَرُونَ ﴾ لَيْعَلَمُ مُعَدِّدًا لِمَالِمَةً مِنْ اللَّهُمْ مَا لَعَلَهُمْ يَعْذَرُونَ ﴾ لَيْعَلَمُ مُعَلَّمُ اللَّهُمُ مَا لَعَلَمُ مُنْ يَعْذَرُونَ اللَّهُمْ اللَّهُمْ اللَّهُمْ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُ الْفِي اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعَلِّمُ اللَّهُ الْمُؤْلِقُولُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلُونَ اللَّهُ الْمُعْلَمُ الْمُعَلِّمُ اللَّهُ الْمُعْلَمُ الْمُؤْلِقُولُ اللَّهُ الْمُعْلَمُ الْمُؤْلِقُولَ الْمُعْمِلُولُ اللَّهُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِقُولُ اللَّهُ الْمُؤْلِقُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلِقُولُ الْمِؤْلِقُولُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُولُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِقُولُولُولُولُولُولُولُولُولُولُولُولُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِقُولُولُ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَءَامَنُواْقَنِلُواْ ٱلَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِّنَ ٱلْكُفَّارِ وَلَيَجِدُواْ فِيكُمْ غِلْظَةً وَٱعۡلَمُوۤاْ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُنَّقِينَ ﴾ ٱلْمُنَّقِينَ ۞

وَإِذَامَاۤ أُنزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُ مِمَّن يَـ هُولُ أَيُّكُمُّ زَادَتُهُ هَلَاِهِ ۚ إِيمَننَا ۚ فَآمَا ٱلَّذِيرِ ـ َ اَمَنُواْ فَزَادَتُهُمْ إِيمَننَا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿ اَلَٰهُ ﴾

125. Na so siran a katatagowan so manga poso iran sa gudamun, na ba kiran ndun Miyakaoman sa Kaongkir ko andang a Kao-ongkir iran, go Miyamatai siran a kapapantagan siran a manga Kapir.

126. Ba iran ndi Khailai a Mataan! A siran na Puthiyoba-an siran ko oman ragon sa Makaisa o di na Makadowa? Oriyan niyan na di siran Puthaobat, go di siran Phakatadum.

127. Na igira adun a Initoron a Surah, na Tuntungan o saba-ad kiran so saba-ad (sa Tharo-on niyan a:) Ba-adun a Puphakailai rukano a isa bo? Na oriyan niyan na tomalikhod siran: Na Piyakatalikhod o Allah so manga poso iran; sabap sa Mata-an! A siran na pagtao a da-a manga Sabot iran.

128. Sabunsabunar a adun a Miyakaoma rukano a Sogo a pud ko manga ginawa niyo: A awidaakal Ivan so Marugun niyo: Mala rukano i Sambatan: Si-i ko Miyamaratiyaya Mala i Kapudi, a Makalimo-on.

129. Na o Talikhod siran, na Tharowangka: A kasasana-an Ko so Allah: Da-a Tohan a salakao Rukaniyan: Ron Ako Ron Somiyarig,- ka Sukaniyan i Khiruk ko Kapa-ar a Mala!.

وَأَمَّاٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِ مِ مَّرَضُّ وَمَاتُواْ وَهُمْ كَنْفُرُونَ

عَامِرَ هَنَرَةً أَوْمَرَّ تَكُرِب ثُمَّ لَا

وَإِذَامَآ أَنْزِلَتُ سُورَةٌ نَظَرَبَعْضُهُ مَ إِلَىٰ بَعْضِ هَلُ يُرَكِ كُمُ مِّرِثُ أَحَدِثُمَ قَوَّمٌ لَّا يَفَقَهُونَ شِيَ

أَنفُسِكُمْ عَزبِزُ عَلَيْهِ مَاعَنِتُكُمْ

إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَكُّ

## Surah Yunus-10

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Alif Lam Ra. So Allah i Matao ko Paka-a antapan Niyan non. Giyaya so manga Ayat ko Kitab a pimbaibaitan.
- 2. Ino khabaloi ko manga Manosiva a Pakamumusa a Kivailahami Ami ko Mama a pud kiran?-(Sa Pitharo-on a:) Pama ka-iktiyarangka so manga Manosiya, go Pamanotholangka ko siran a Miyamaratiyaya: A Mata-an! A adun a bagiyan niran a Pangkatan a Maporo si-i ko Kadnan niran. Pitharo o da Pamaratiyaya: A Mata-an nava! A titho a Balik Mata a mapayag!
- 3. Mata-an! A aya Kadnan niyo na so Allah, so Miyadun ko manga Langit a go so Lopa si-i ko miyakanum Alongan, oriyan niyan na mithakna ko Aras, Thatandinganun Nivan so Mambubutad. Da-a Makaphanapa-at inonta ko oriyan o idin Niyan. Giyoto man so Allah a Kadnan niyo; na Showasowata niyo Sukaniyan Ino kano di Phananadum?
- 4. Ron kano phakandod, langon. Diyandi o Allah a bunar. Mata-an! A Sukaniyan i Puphanagipo-on ko Kapuphangadun, oriyan niyan na



الَّهُ تَلْكَءَ إِنَّتُ ٱلْكِنْبِ ٱلْحَكِيمِ الْكَا

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًّا أَنْ أَوْحَسْنَآ إِلَى رَجُلِمِّنْهُمْ أَنَأَنْذِرِٱلنَّاسَ وَبَشِّرِٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقِ عِندَرَبِّهُمْ قَالَ ٱلْكَعْرُونَ إِنَّ هَاذَا لَسَاحِرٌ

ٳڹۜٙۯؾۜػٛۄؙؙؙٛٵڵڷؙؙٙۘؗٷۘٲڵۘڋؽڂؘڵڡؘۜٲڶڛۜۘٮڬۅؘؾ وَٱلْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامِرِثُمَّ ٱسْتَوَىٰعَلَى ٱلْعَـرْشِ يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرُ مَامِن شَفِيعٍ إِلَّامِنَ بَعْدِإِذْ نِثْدِ عَذَٰ لِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمُ فَأَعَتُ دُوهُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴾

khasowin Niyan (Madun), ka Mbalasan Niyan so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya sa kaontol; na so siran a da Pamaratiyaya na adun a bagiyan niran a inomun a phulikabo, go siksa a malipudus, sabap ko da iran Kaparatiyaya.

- 5. Sukaniyan so Mimba-al ko Alongan a Masindao go so Olan a maliwanag, na diniyangka Iyan noto ko manga Darpa, kaan niyo katokawi so manga bilangan o manga ragon go so itongan. Da ko Kiya-aduna saya o Allah inonta na sabap ko bunar. Gi-i Niyan shumpadun magosai so manga Tanda ko pagtao a khitotomang-kud.
- 6. Mata-an! A adun a Matatago ko gi-i kapakashambi o gagawi-i a go so daondao, go so Inadun o Allah ko manga Langit a go so Lopa, a titho a manga Tanda ko pagtao a khipanananggila.
- 7. Mata-an! A so siran a di iran ikhaluk so Kimbaratumowa-an Ru-kami, go miyatomo iran so Kaoyagoyag ko doniya, go Miyasowat siran non, go siran na siran na so manga Ayat Ami na pakalilipatan niran,
- 8. Na siran man na darpa iran so Naraka, sabap ko Pinggalubuk iran.

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ بِٱلْقِسُطِّ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُ مَّرَابُ مِّنَ حَمِيمٍ وَعَذَابُ أَلِيمُ الْمِاكَانُواْ يَكُفُرُونَ ﴾ يَكُفُرُونَ ﴾

هُوَالَّذِى جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيآءً وَالْقَمَرُ نُورًا وَقَدَّرَهُ مُنَازِلَ لِنَعْلَمُواْ عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ مَاخَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا مِالْحَقِّ يُفَصِّلُ الْآيَنَتِ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ۞

إِنَّ فِي ٱخْفِلَنفِ ٱلْيَّلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ ٱللَّهُ فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ لَآيَنتِ لِقَوَّ مِرِيتَّقُونَ ﴿ إِنَّ

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَايَرْجُونَ لِقَاءَ نَاوَرَضُواْ بِٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَٱطْمَأَقُولُ بِهَا وَٱلَّذِينَ هُمْ عَنْ ءَايَكِنَا عَلِفِلُونَ ۞

أُوْلَيِّكَ مَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُبِمَاكَانُواْ يَكْسِبُونَ ۞

- 9. Mata-an! A so siran a Miyamaratiyaya, go-Pinggalubuk iran so manga pipiya,-na Thoro-on siran o Kadnan niran (ko Sorga) sabap ko Paratiyaya iran: Puphamangondas ko kababa-an niran so manga lawasaig si-i ko manga Sorga a Pakalma.
- 10. Aya Panguni ran ro-o: Na Soti Ka, Ya Allah! Na aya gi-i ran ro-o Ikhokormata: Na Salaam! Na aya Mori ko Panguni ran: Na so Podi na ruk o Allah, a Kadnan o manga Ka-adun!
- 11. Na opama ka Punggaga-ani o Allah ko manga Manosiya so Marata lagid o gi-i Niyan Kiran kanggaga-ani ko mapiya, Mininggolalan kiran ndun so taalik kiran (ko kabinasa). Na bobotawanan Nami so siran a di ran ikhaluk so Kimbaratumowa-an Rukami, ko kadadadag iran, a gii siran muromparompak.
- 12. Na igira a minisogat ko Manosiva so morala, na Manguni Rukami, ko kai-iga iyan, o di na moontod, o di na gomaganat. Na kagiya a pokasun Nami ron so Morala rukaniyan, na initaros iyan ndun (so Kao-ongkir iyan), Lagid o da Rukami Panguni ko Morala a minisogaton! Lagid aya man a kiyapharasi ko manga Malawani ko Pinggolaola iran!

إنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَيَمِلُواْ تَجْرِي مِن تَعَلَّهُمُ ٱلْأَنْهَا رُفِي جَنَّاتِ

﴿ وَلَوْ يُعَجِّلُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ ٱلشَّهَ

وَإِذَامَسَ ٱلْإِنسَانَ ٱلضُّرُّ دَعَانَا لِجَنْبِهِ ٤ أَوْقَاعِدًا أَوْقَابِمَا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ فَهُمْ وَمُرَّكَأَن لَّمْ يَدْعُنَآ إِلَى ضُرِّ مَّسَّ ثُهُ كَذَالِكَ زُبِّينَ لِلْمُسْرِفِينَ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ١

- 13. Na Sabunsabunar a bininasa Mi so miyagapidapid a pagtao ko miya-ona an niyo gowani a ndaro-waka siran: a Minitalingoma kiran o manga Sogo kiran so manga rarayag a karina, na da siran Paratiyaya! Lagid aya man a kambalasi Ami ko pagtao a manga rarata i ongar!
- 14. Oriyan niyan na biyaloi Ami sukano a miyamakasambi ko Lopa ko oriyan niran, ka Pagilain Nami o antona-a i Punggolaola-an niyo!
- 15. Na igira-a Puphangadi-an kiran so manga Ayat Ami, a manga rarayag, na gi-i Tharo-on o siran a di iran ikhaluk so kimbaratumo wa-an Rukami: A buggai Ka sa Puphangadi-an a salakao si-i, o di na Sambi-ingka Sukaniyan; Tharo-wangka (Ya Muhammad): A di Rakun khapatot o ba Ko sambi-i Sukaniyan pho-on ko pantag ko ginawa Ko: Da-a Pagonotan Ko a rowar ko Iphagilaham Rakun: Mata-an! a Sakun na ikhaluk Akun amai ka Sorangun Ko so Kadnan Ko, so siksa ko Alongan a mala.
- 16. Tharowangka: a opama ka kabaya o Allah, na di Ko rukano aya Kapangadi-an, go di Niyan rukano aya pakitokawan. Na Sabunar a miyathai Ako rukano ko Kaoyagoyag Akun ko da pun aya: Ba da-a sabot iy o?

وَلَقَدْأَهْلَكُنَا ٱلْقُرُونَ مِن قَبْلِكُمْ لَمَا ظَلَمُواْ وَجَاءَتُهُمْ رُسُلُهُ حِبْ إَلْبَيْنَتِ وَمَاكَانُواْ لِيُؤْمِنُواْ كَذَلِكَ جَرْنِى ٱلْقَوْمَ الْمُحْرِمِينَ (اللهُ عَرْمِينَ (اللهُ عَلَى اللهُ عَرْمِينَ (اللهُ عَلَى اللهُ اللهُ عَلَى اللهُ اللهُ عَلَى اللهُ اللهُ عَلَى اللهُ اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ اللهُ عَلَى اللهُ اللهُ عَلَى اللهُ اللهُ عَلَى اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ عَلَى الهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللّهُ

ثُمَّ جَعَلْنَكُمُ خَلَيْهِ فَ فِٱلْأَرْضِ مِنْ بَعۡدِهِمۡ لِنَنظُركَيۡفَ تَعۡمَلُونَ ﴿

وَإِذَاتُنَكَ عَلَيْهِمُ اَيَاثُنَا بَيِنَتُ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَ نَا اَتُتِ بِقُرْءَ انِ غَيْرِهَ نَدَا أَوْبَدِ لَهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِيَ أَنْ أَبُدِلَهُ مِن تِلْقَاتِي نَفْسِيَّ إِنَّ أَتَبِعُ إِلَّا مَا يُوحَى إِلَى إِلَى اَنْ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ دَيِّى عَذَابَ يَوْمِ عَظِيمٍ (الله عَلَيْهُ مَا يُومِ

قُللَّوْشَآءَ اللَّهُ مَاتلَوْتُهُ، عَلَيْكُ، وَلاَ أَذَرَكُمْ بِلِهَ ۚ فَقَدْ لِبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِ ۚ أَفَلَا يَعْ قِلُونَ ۚ ﴿

اللَّهُ عِلْوُنَ ﴾
اللَّهُ عِلْوُنَ ﴾
اللَّهُ عِلْوُنَ ﴿
اللَّهُ عِلْوُنَ ﴾

- 17. Na ba-adun a lawan a Darowaka ko tao a inangkob iyan so Allah sa kabokhag, o di na piyakambokhag iyan so manga Ayat Iyan? Mata-an naya! a di phakasulang sa maliwanag so manga rarata i ongar.
- 18. Na Pushimba-an niran a salakao ko Allah, so di kiran phakabinasa go di kiran phakaompiya, go gi-i ran Tharo-on: A siran nava na phamakaogop rukami si-i ko Allah. Tharowangka: Ba-adun a Phanotholun niyo ko Allah a di Niyan katawan, si-i ko manga Langit a go so Lopa? Soti Sukaniyan! Go Maporo a ka-a awat Iyan ko Ipuphanakoto iran non!
- 19. Na da-a Kiya-aduna ko manga Manosiya a rowar ko okit a isa, na da siran pagayonayon. Na o da so Katharo a miya-ona a pho-on ko Kadnan Ka, na Miyakokom siran ndun ko di iran phagayonayonan.
- 20. Na gi-i ran Tharo-on: A ino a da-a Initoron non a Tanda a pho-on ko Kadnan Niyan? Na Tharowangka: A so Migagaib na aya bo a phapa-aron na so Allah. Na nayao kano: Ka Mata-an! A Sakun na pud Ako niyo a pud ko Khinanayao.
- 21. Na igira-a piyakata-am Ami so manga Manosiya sa Limo ko oriyan o morala a minisogat kiran, na sa maoto na adun a antangan

فَمَنَّ أَظُلُمُ مِمَّن أَفْتَرَكَ عَلَى ٱللَّهِ كَذِمًا أَوْكُذَّ كَ بِعَايِنَتِهِ عِ إِنَّكُهُ، لَايُفَلِحُ ٱلْمُجْرِمُونَ إِنَّ

وَيَعَـُ بُدُونِ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا بَصُرُّهُ هُمْ وَلَا يَنفَعُهُمْ وَكَفُولُونَ هَنَوُلآءِ شُفَعَنَوُ نَاعِندَ ٱللَّهِ قُلْ أَتُنَبِّءُونَ ٱللَّهَ بِمَا لَا نَعْلَمُ فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَلَا فِي ٱلْأَرْضِ سُبُحَنَهُ وَتَعَلَيْعَمَّا يُشْرِكُونَ ١

وَمَاكَانَ ٱلنَّاسُ إِلَّا أَمَّاةً وَحِدَةً فَٱخۡتَكَفُواْ وَلَوۡ لَاكَلِمُةُ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمُ فِيمَافِيهِ يَخْتَلِفُونَ شَ

وَيَقُولُونَ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَاكِةٌ مِّن رَّبَةٍ ۚ فَقُلُ إِنَّمَا ٱلْغَيْبُ لِلَّهِ فَٱنتَظِرُوٓا إِنَّى مَعَكُم مِّرِكَ ٱلْمُنخَظِرِينَ ١

وَ إِذَآ أَذَقَنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةً مِّنْ يَعْدِ ضَرَّآءَ هُمَّ إِذَالَهُ مِمَّكُرٌ فِي ءَايَائِنَا قُلِ ٱللَّهُ

niran a marata ko manga Ayat Ami! Tharowangka: A so Allah i magaan (i kabadal) ko antangan a marata! Mata-an! A so manga Sogo Ami (a manga Malaikat) na ipushorat Iran so Puphagantanganun niyo!

- 22. Sukaniyan so Puphakalalakaon kano Niyan ko Kalopa-an go so Kalodan; taman sa igira-a miyakada kano ko Kapal; go niyan siran kutasun sabap ko ndo a manaot, na mababaya siran sa sabap ro-o; na maoma siran a ndo a mabagur go siran dansali o bagul a pho-on ko mbalabala, na matangkud iran a Mata-an! a siran na kiyatangkalan siran: Na Manguni siran ko Allah, sa Tolabosun niran non so Kapanguni: Sa Ibut o sabuta Kamingka sii, na Mata-an a mabaloi kami dun a pud ko Miyamanalamat!
- 23. Na kagiya-a sabutun Niyan siran, na sa maoto na siran na Puphanganiyaya siran ko Lopa sa di ontol! h ai manga Manosiya! So Kapuphanganiyaya niyo na si-i bo phakatana ko manga ginawa niyo, sawiti niyo sa di mathai so Kaoyagoyag ko doniya: Oriyan niyan na si-i kano Rukami phakandod, na Phanotholun Nami rukano so Pinggolaola niyo.
- **24.** Aya dun a ibarat o Kaoyagoyag ko doniya na lagid o ig a Piyakatoron Ami sukaniyan a pho-

أَسْرَعُ مَكُرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكُنْبُونَ مَا تَمْكُرُونَ شَ

هُواً لَذِى بُسَيِّرُكُونِ الْمَرِّواُلْبَحْرِّحَتَّى إِذَا كُنتُوْ فِ الْفُلُكِ وَجَرَيْنَ بِهِم بِرِيج طَيِّبَةٍ وَفَرِحُواْ بِهَاجَاءَ ثَهَارِيحُ عَاصِفُ وَجَاءَ هُمُ الْمَوْجُ مِن كُلِّ مَكَانِ وَظَنُّواْ أَنَّهُمُ أُحِيطَ بِهِذِّ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَيْنِ أَيْنِ أَنْ عَيْنَا مِنْ هَنذِهِ. لَنَكُونَ كَ مِنَ الشَّكِرِينَ شَيْ

فَلَمَّاۤ أَنَجَكُهُمْ إِذَاهُمْ يَبَغُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ يَتَأَيُّ ٱلنَّاسُ إِنَّمَا بَغُيُكُمُ عَلَىۤ أَنفُسِكُمُ مَّتَكَ ٱلۡحَيَوةِ ٱلدُّنْيَا ثُمُّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنِيَّ ثَكُمْ بِمَاكُنتُهُ تَعْمَلُونَ ﴿ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنِيَّ ثَكُمْ بِمَاكُنتُهُ

إِنَّمَا مَثَلُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا كُمَاّةٍ أَنزَلْنَهُ مِنَ ٱلسَّمَاّءِ فَأَخْلُطَ بِهِ ـ نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ مِمَّا

332

on ko Kawang: Na minisabapon a kiyapakashaoshaog o Mangunguto ko Lopa, pud on so Pukhakan o manga Manosiya go so manga Ayam: Taman sa igira-a miyanditar o Lopa so Parayasan niyan go Kapharasan: Na ma-antang o khirukon a Mata-an! A siran na khaparoli ran (so gona-on): Na makatalingoma-on so Sogowan Ami ko kagagawi-i o di na kadaondao, na balowin Nami oto a lagid o piragon, lagid o ba da Maadun kagai! Lagid aya a gi-i Yami kashumpada magosai ko manga Tanda ko pagtao a puphamimikiranun niran.

25. Na so Allah na Iputhawag Iyan so (Sorga a) Ingud a Kalilintad: Go Thoro-on Niyan so tao a kabaya Iyan ko okit a maka-o ontol

26. Bagiyan o siran a Miphipiyapiya so mapiya, go adun a ipagoman on! Na di ka koloban so manga paras iran sa maitum a go kahinaan! Siran man i manga tao ko Sorga: siran na ron siran non ndun makakakal!

27. Go adun a bagiyan o siran a Minggagalubuk ko manga rarata a balas a marata, a lagid iyan: Go kakoloban siran sa Kahina-an: Daa makalinding kiran ko (siksa o) Allah: Lagid o ba kiyakoloban so manga paras iran, sa saba-ad ko

يَأْكُلُ ٱلنَّاسُ وَٱلْأَنْعَكُمُ حَتَّ الْأَلْكَاشُ وَٱلْأَنْعَكُمُ حَتَّ الْإِلَا أَخَذَت أَهْلُهَآ أَنَّهُمْ قَنْدُرُونِ عَلَيْهَاۤ أَتَهُمَاۤ أَتَهُهَآ أَمْنُ فَالْتُلَّا أَوْنَهَارًا فَجَعَلْنَهَا حَصِيدًا كَأْنِلَمْ تَغْنَ بِٱلْأَمْسِكَذَالِكَ نُفَصِّلُ ٱلْأَيْتِ لِقَوْ مِ نَنْفَكُّرُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَٱللَّهُ يَدُعُوٓ أَ إِلَىٰ دَارِ ٱلسَّلَامِ وَهَدِي مَن يَشَآءُ إِلَى صِرَطٍ مُّسَنَقِيمٍ (٥٠)

كَسَبُواْ ٱلسَّيِّئَاتِ جَزَآءُ مَا

gagawi-i a miyangirungkirum: Siran man i manga tao ko Naraka: Siran na ron siran non ndun makakakal!

- 28. Na si-i ko Alongan a kalimoda Mi kiran langon; oriyan niyan na Tharo-on Nami ko siran a Miyamanakoto: (gugunuk kano ko) darpa iyo! Sukano a go so ini Pamanakoto niyo. Na pakashusunggaya-an Nami siran, na Tharo-on o ini Pamanakoto iran: Da-ami rukano Sogo-on a Kiyashimba-a niyo rukami!
- 29. Na kiyasana-an so Allah a saksi rukami a go si-i rukano: Mata-an! A aya butad ami na di ami dun katawan i Kapushimba-a niyo rukami!
- **30.** Ro-o dun katupungi o oman i isa a ginawa so Miyanggalubuk iyan: Na pakandodun siran ko Allah a Kadnan niran a bunar, na makawatan kiran so Piyangumbalan niran a kabokhag.
- 31. Tharowangka: Antawa-a i pumbugai rukano sa pagupur a pho-on ko Kawang go so Lopa? Ino antawa-a i Makapapa-ar ko kanug go so manga kailai? Go antawa-a i puphakagumao ko Oyagoyag a pho-on ko Miyatai? Go antawa-a i puphakagumao ko Miyatai a pho-on ko Oyagoyag? Go antawa-a i gi-i ndiyator ko Pu-

خَالِدُونَ ﴿

وَيَوْمَ نَحَشُ رُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشَرَكُواْ مَكَانَكُمُ أَنتُدٌ وَشُرَكَاۤ قُكُرُّ فَرَيَّلْنَا بَيْنَهُمُّ وَقَالَ شُرَكاً قُهُم مَّاكُنُثُمُ إِيَّانَا تَعۡبُدُونَ ۞

فَكَفَىٰهِاًللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنكُنَّا عَنْعِبَادَتِكُمْ لَغَنْفِلِينَ ﴿ اللَّ

هُنَالِكَ تَبْلُواْ كُلُّ نَفْسٍمَّا أَسْلَفَتْ وَرُدُّواْ إِلَى اللَّهِ مَوْلَـٰهُمُ ٱلْحَقِّ وَصَلَ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ﴿

قُلْ مَن يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَآءِ وَالْأَرْضِ أَمَّن يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصُنرَ وَمَن يُخْرِجُ الْحَى مِن الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِن الْحَيِّ وَمَن يُدَبِّرُ الْأَمْنَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا نَنْقُونَ ﴿ ﴾ khaolaola? Na Putharo-on niran ndun: A so Allah. Na Tharowang-ka: A ino niyo di khalukun?

- 32. Na giyoto man so Allah, a Kadnan niyo a bunar: Na da-a ori-yan o bunar, a inonta so ribat; na andamanaya i kaputhalikhod iyo?
- 33. Lagid aya a kiyatangkud o Katharo o Kadnan Ka ko siran a miyamanongklid: Mata-an! A siran na di siran Mapaparatiyaya.
- 34. Tharowangka: A ba-adun a pud ko Ipuphamanakoto niyo a tao a puphanagipo-on ko Kapangadun, oriyan niyan na khasowin Niyan (Madun)? Tharowangka: A so Allah i Puphanagipo-on ko Kapangadun, oriyan niyan na khasowin Niyan (Madun): Na andamanaya i kaputhalikhod iyo?
- 35. Tharowangka: A ba-adun a pud ko Ipuphamanakoto niyo a tao a Phakatoro ko bunar? Tharowangka: A so Allah i Phakatoro ko bunar, Ino so Phakatoro ko bunar aya patot a onotan, antawa-a so di niyan khato-on so lalan o di Torowa? Na ino kano wai? Andamanaya i Kipukhokomun niyo (ko ribat)?
- 36. Na da-a Phagonotan o kadakulan kiran a rowar sa arangan: Mata-an! A so arangan na da-a khibugai niyan a gona ko bunar a

فَذَلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمُ ٱلْخُقُّ فَمَاذَا بَعَدَ ٱلْحَقِّ فَنَاذَا بَعَدَ ٱلْحَقِّ إِلَّا ٱلضَّلَالُ فَأَنَّى تُصَرَّفُونَ ﴾

كَذَٰلِكَ حَقَّتَكِمِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمُ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿

قُلْهَلْ مِن شُرَكَايِكُمْ مَن يَبْدَوُّا ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥقُلِ ٱللَّهُ يَكْبَدَوُّا ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ فَأَنَّ تُوْفَكُونَ ﴿

قُلُ هَلْمِن شُرَكَا يَكُومُنَ يَهْدِى إِلَى ٱلْحَقِّ قُلِ ٱللَّهُ يَهْدِى لِلْحَقِّ أَفَهَن يَهْدِى إِلَى ٱلْحَقِّ ٱحَقُّ أَن يُنَّبَعَ أَمَن لَآ يَهِدِى إِلَّا أَن يُهْدَى فَالكُورُكَيْفَ تَعْكُمُونَ

ۅؘڡؘٳؽڹۜۼۘٵٞػ۫ؿؙۯؙۿڗٳؚڵۘڵڟؘڹؖ۠ٳڹۜٲڶڟۜڹۜڵٳؽۼ۫ؽ مِنٱڶڂؾؚٞۺؽٵۧ۠ٳڹۜٛٱللّهَ عَلِيمُٳؠؚڡؘٵ maito bo. Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so gi-i ran nggolao-la-an

- 37. Na da ko butad angkai a Qur-an o ba gi-i mbaba-a sa a pho-on ko salakao ko Allah; na ogaid na initanto ko miyaona an Niyan (a manga Kitab), go ini osai ko manga Kokoman, da-a sangka-a madadalumon, a pho-on ko Kadnan o manga Ka-adun.
- **38.** Ino iran gi-i Tharowa: A pimbaba-as Sukaniyan (o Muhammad)? Tharowangka: A bugai kano sa Surah a lagid Iyan, go panongganoi kano sa sadun sa khagaga niyo, a salakao ko Allah, o sukano i manga bunar!
- 39. Kuna, ka piyakambokhag iran so da iran sushuba so Kata-o Rukaniyan, go da kiran pun makatalingoma so ta-awil iyan: Lagid aya so kiyapakambokhaga o siran a miya-ona a niran (ko manga Kitab): Na Pamimikiranangka so miyambutad o kiya-akiran ko manga darowaka!
- **40.** Na adun a pud kiran a tao a Maparatiyaya-on, go adun a pud kiran a tao a di ron Mapaparatiyaya: Na so Kadnan Ka i Mata-o ko Puphamaminasa.
- 41. Na o ba Ka iran Pakapumbokhaga, na Tharowangka: A ruk Akun so galubuk Akun, na ruk iyo

يَفْعَلُونَ ١

وَمَاكَانَ هَذَا الْقُرَءَ انُ أَن يُفَتَرَىٰ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَكِن تَصْدِيقَ الَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ ٱلْكِنَٰبِ لَارَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِ ٱلْمَالَمِينَ ﴿

ٱمۡ يَقُولُونَ ٱفۡتَرَكَٰهُ قُلُ فَٱتُواْ بِشُورَةٍ مِّشۡلِهِۦوَٱدْعُواْ مَنِ ٱسۡتَطَعۡتُممِّن دُونِ ٱللَّهِ إِنكُنْكُمْ صَلِدِقِينَ ﴿ اللّٰهِ إِنكُنْكُمْ صَلِدِقِينَ ﴿ إِنَّا

بَلْكَذَّبُواْ بِمَالَمْ يُحِيطُواْ بِعِلْمِهِ ءَوَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ كَذَلِكَ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمَّ فَأَنظُرْ كَيْفَكَاكَ عَنِقِبَةُ ٱلظَّنِامِينَ ۞ ٱلظَّنِامِينَ ۞

> وَمِنْهُم مَّن يُؤْمِنُ بِدِءوَمِنْهُم مَّن لَا يُؤْمِنُ بِدِّءوَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِٱلْمُفْسِدِينَ ﴿ إِلَّالُمُفْسِدِينَ ﴿

وَإِنكَذَّبُوكَ فَقُل لِيعَملِي وَلَكُمُّ عَمَلُكُمُ ۖ أَنتُد بَرِيَثُونَ مِمَّاۤ أَعْمَلُ وَأَنَاْ so galubuk ivo! Sukano na angivas kano ko gi-i Ko Nggalubukun, na Sakun na angivas Ako ko gi-i nivo nggalubukun!

- 42. Na adun a pud kiran a tao a Puphamamakinugun Ka iran: Ino Suka Maphakanug Ka so manga bungul, apiya pun siran na da-a manga sabot iran?
- 43. Go adun a pud kiran a tao a Phagilaingka niyan: Ino Suka Khatoro-o Ka so manga bota, apiya pun siran na di siran phamakanono?
- 44. Mata-an! A so Allah na di Niyan shalimbotan so manga Manosiva sa maito bo: Na ogaid na so manga Manosiya i pushalimbot ko manga ginawa iran.
- 45. Na si-i ko Alongan a Kalimoda Niyan kiran: Na lagid o ba da-a minitarugiran (ko doniya) a rowar ko isa ka oras ko kadaondao: Sa makakhikilala-i siran: Sabunar a miyalogi so siran a piyakambokhagiran so Kimbaratumowa-an ko Allah, go da siran makakudug sa ontol.
- 46. Na amai ka paki-ilai Ami Ruka so saba-ad ko idi diyandi Ami kiran (a siksa),- o di na tanganun Nami Suka,-na si-i siran Rukami bo phakandod: Oriyan niyan na so Allah i saksi ko gi-i ran nggolaola-an.

ٱلصُّمَّ وَلَوْكَانُواْ لَا يَعْقِلُونَ ١

مُم مَّن يَنظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنتَ نَهْدِي ٱلْعُمْنِي وَلَوْ كَانُواْ

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظْلِمُ ٱلنَّاسَ شَيْعًا وَلَكِكنَّ ٱلنَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿ إِنَّا اللَّهُ اللَّهُ مِن النَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿ إِنَّا

ۅؘڽۘۅٛؠؘڮۛۺٛۯۿؠؙڴٲ۫ۏڵۘۯؽڶؚؾؿٛۊٳٳڵٳڛٵۼڎؖڝؚۜٚ ٱڶنَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمُ قَدْ حَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِلِقَآءِ ٱللَّهِ وَمَا كَانُواْ مُهْ تَدِينَ ١

- 47. Na oman i pagtao na adun a Sogo-on: Na amai ka makaoma so Sogo kiran, na Kokomun siran sa ontol, a siran na di siran kasalimbotan.
- **48.** Na gi-i ran Tharo-on: A anda dun angkai a diyandi,\_ o sukano na Mumamata-an kano?
- 49. Tharowangka: A da-a Mipapa-ar Akun a ruk o ginawa Ko a kabinasa, a go da-a ompiya inonta sa kabaya o Allah. Adun a ruk o oman i pagtao a ta-alik: Na igira a miyakaoma so ta-alik kiran, na di ran khisundod sa isa ka oras, go di iran khakutung.
- 50. Tharowangka: Aiguda iyo\_, amai ka makatalingoma rukano so siksa Iyan ko gagawi-i, o di na daondao,\_antona-a pun i punggaga-anan non o manga rarata i ongar?
- 51. Ino a sa oriyan niyan na igiraa miyakatana (so siksa) na Pharatiyaya-an niyo bo? Ino a imanto bo (i Kapharatiyaya niyo) a Sabunar a giyaya so puphagalo kalokan niyo?
- **52.** Oriyan niyan na Tharo-on ko siran a da Pamagin on tolan: Ta-ami niyo so siksa a tatap! Da-a imbalas rukano a rowar ko Pinggalubuk iyo!

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قَضِيَ بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿ لِإِنَّا

> وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا ٱلْوَعُدُ إِن كُنتُمُ صَدِقِينَ ۞

قُل لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرَّا وَلاَنفَعًا إِلَّا مَا شَاّةَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلُّ إِذَا جَاّةَ أَجَلُهُمْ فَلاَ يَسۡتَءۡخِرُونَ سَاعَةً وَلايسَتَقْدِمُونَ ﴿ إِنَّا اللَّهِ الْمِنْ لَا إِنَّا اللَّهِ الْمِثْلِثَ الْمُؤْتَ

قُلُأرَءَ يَتُمُ إِنْ أَتَكُمُ عَذَا بُهُ بِيَنَا أَوْ نَهَارًا مَا اللَّهُ اللَّهُ مُولِدًا اللَّهُ اللَّ

أَثُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ ءَا مَنْهُم بِدِّءَ ءَا لَكَنَ وَقَدُ كُنْهُم بِهِ - تَشَّ تَعْجِلُونَ ﴿ اللَّهِ

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ ذُوقُواْ عَذَابَ ٱلْخُلَّدِ هَلُ تَجُزُوْنَ إِلَّا بِمَاكُنُنُمُ تَكْسِبُونَ ﴿ ﴿ ﴾

- 53. Na pakiphanothol iran Ruka: Ino bunar Sukaniyan? Tharowangka: Owai! Ibut ko Kadnan Ko! Ka Mata-an naya a titho a bunar! Na di niyo dun khapalagoyan!
- 54. Na Opama ka Mata-an! A ruk o oman i isa ginawa a da Pagin ontolan, so nganin a shisi-i ko Lopa (langon) na Mata-an a iya-on niyan noto sa ginawa niyan: Na misolun niran so kasundit ko masa a kasandungi ran ko siksa: Na Makokom siran sa ontol, a siran na di siran Kasalimbotan.
- 55. Ba di Mata-an! a ruk o Allah so nganin a shisi-i ko manga Lagit a go so Lopa? Ba di Mata-an! A so diyandi o Allah na bunar? Na ogaid na so kadakulan kiran na di iran katawan.
- **56.** Sukaniyan i Puphangoyag go pushabap ko Kapatai, go ron kano phakandoda.
- 57. Hai manga Manosiya! Sabunar a adun a miyakaoma rukano a thoma a pho-on ko Kadnan niyo, go bolong ko nganin a shisi-i ko manga rarub,\_go Torowan go Limo ko Miyamaratiyaya (a giya Qur-an naya).
- 58. Tharowangka: A sabap ko Gagao o Allah, go sabap ko Limo Iyan, na sabap ro-o na pakapipiyaa iran a ginawa iran: Ka giyoto i tomo a di so puphanimo-on niran.

﴿ وَيَسْتَنْبِعُونَكَ أَحَقُّ هُوَّ قُلْ إِي وَرَبِيِّ إِنَّهُ لَحَقُّ وَمَا أَنتُه بِمُعْجِزِينَ ﴿ إِنَّ

وَلَوْأَنَّ لِكُلِّ نَفْسِ ظَلَمَتْ مَافِى ٱلْأَرْضِ لَا فَتَدَتْ بِهِ عَوَّاسَرُّواْ ٱلنَّدَامَةَ لَمَّارَأَوُا ٱلْعَذَابِّ وَقُضِى بَيْنَهُ مِ بِٱلْقِسْطِ وَهُمَّ لَا يُظْلَمُونَ ﴿ ثَنِيْ

ٱڵٳٙۏۜڸٮۜٙۅڡٵڣۣٲڶۺٙٮؘۅؘڗؚۅؘٲڵٲۯۻؖ ٲڵٳٙۏۜۅؘڠۮٲڛٞۅڂۘؾٞ۠ۅؘڵڬؚػڹٞٲػٛۯۿؙؠٞ ڵؽۼۧڶٮؙۅؙۮ۞ٛ

هُوَيْحَيْ وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴾

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْجَآءَ تَكُمُ مَّوْعِظَةٌ مِّن زَّيّكُمْ وَشِفَآءٌ لِمَافِى ٱلصُّدُورِ وَهُدَّى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿

قُلْ فِفَضْلِ اللّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فِيظَلَاكَ فَلْيَفْرَحُواْ هُوَخَيْرٌ مِّمَا يَجْمَعُونَ ۞

- 59. Tharowangka: Aiguda iyo ko Initoron rukano o Allah a Pagupur? Na biyaloi niyo to a Haram go Halal. Tharowangka: Ba rukano ini Sogo o Allah, antawa-a phagangkobun niyo so Allah?
- 60. Na antona-a i arangan o siran a iphagangkob iran ko Allah so kabokhag (ko khabolosan niran), ko Alongan a Qiyamah? Mata-an! A so Allah na titho a mala i Gagao ko manga Manosiya, na ogaid na so kadakulan kiran na di siran Phanalamat.
- 61. Na da-a khatagowan Ruka a butad, go da-a Kaphangadian Ka ko Qur-an,\_go da-a Mapunggalubuk iyo a galubuk,\_a ba di Sukami i manga saksi Rukano ko masa a gii niyo ron Kinggolalanun. Na da-a makaphagma ko Kadnan Ka a timbang bo o kolpong si-i ko Lopa go si-i ko Langit; go da-a maito a di giyoto go da-a mala, a ba di matatago ko (Laok Makpol a) Kitab a mapayag.
- 62. Tanodan ka Mata-an! A so manga tabanga o Allah na da-a pangandam iran, go di siran ma-kamboko (ko Alongan a Maori);
- **63.** Siran na Miyamaratiyaya go Miyamananggila;\_
- **64.** Bagiyan niran so mapiya Tothol, ko Kaoyagoyag ko doniya

قُلْ أَرَءَ يُشُمِّ مَّا أَنْ زَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِّنِ رِّزْقِ فَجَعَلْشُم مِّنَهُ حَرَامًا وَحَلَنَلَا قُلْ ءَاللَّهُ أَذِ نَ لَكُمْ أَمْعَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ شَيْ

وَمَاظُنُّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡڪَذِبَ يَوْمَ ٱلْقِيَكُمَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُوفَضَّ لِعَلَى ٱلنَّاسِ وَلَكِكَنَّ ٱكْثَرَهُمُ لَايَشْكُرُونَ ﴿

وَمَاتَكُونُ فِي شَأْنِ وَمَانَتْلُواْمِنْهُ مِن قُرْءَانِ وَلَاتَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّاكُنَّا عَلِيَكُونُهُ مُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيدُومَا يَعْمُرُبُ عَنَ رَبِّكَ مِن مِّثْقَالِ ذَرَّ قِفِ الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَآءِ وَلَا أَصْغَرَمِن ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِنْكِ مُثِينٍ ﴿ إِلَىٰ اللَّهِ الْسَامَآءِ وَلَا أَصْغَرَمِن

أَلَآإِتَ أَوْلِيآءَ ٱللَّهِ لَاخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَضَّ زُنُونَ ۞

ٱلَّذِينَءَ امَنُواْ وَكَانُواْ يَـنَّقُونَ ۞ لَهُمُواَلْبُشَرَىٰ فِى الْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَفِي go so Akhirat: Di khasambiyan so manga Katharo o Allah. Giyoto man na Sukaniyan so Da-ag a mala.

- 65. Na o ba Ka Mapakamboko o Katharo iran: Mata-an! A so Munang na ruk o Allah langon: Sukaniyan so Puphakanug, a Mata-o.
- 66. Tanodan ka Mata-an! A ruk o Allah so shisi-i ko manga Langit go so shisi-i ko Lopa. Na da ko Phagonotan o siran a Puphanongganoi siran sa salakao ko Allah o ba manga sakotowa (o Allah); da-a Phagonotan niran a rowar ko arangan, ka ba siran ndun di-i pangusar.
- 67. Sukaniyan so Miyadun rukano ko Gagawi-i, ka-an kano ron puphakadukha, go so Daondao a puphakabugai sa Maliwanag. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko pagtao a Puphamamakinug siran.
- 68. Pitharo iran: A kominowa so Allah sa Wata Iyan! Soti Sukaniyan! Sukaniyan na da-a Mapukhuno Niyan! Ruk Iyan so shisi-i ko manga Langit go so shisi-i ko Lopa! Da-a karina niyo saya! Ino niyo gi-i Tharowa makapantag ko Allah so di niyo katawan?
- **69.** Tharowangka: A Mata-an! A siran a iphagangkob iran ko Allah so kabokhag na di siran makasulang sa Maliwanag.

ٱلْآخِرَةِ لَانَبْدِيلَ لِكَلِمَتِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۞ وَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ ٱلْمِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۞

أَلَآإِتَ لِلَّهِ مَن فِ اَلسَّمَوَتِ وَمَن فِ اَلْأَرْضُّ وَمَايَتَ بِمُ الَّذِينَ يَدُعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ شُرَكَآءً إِن يَتَبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ شَيْ

هُواَلَّذِى جَعَلَلَكُمُ الَّيْلَ لِتَسْكُنُواْفِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِ ذَلِكَ لَآينتِ لِقَوْمِ يَسْمَعُونَ ﴿ ﴾

قَالُواْ اَتَّخَذَا لَلَّهُ وَلَدُّا سُبْحَنَهُۥ هُوَالُفَنِيُّ لَهُ, مَافِ اَلسَّمَوَتِ وَمَافِي الْأَرْضُ إِنْ عِندَكُم مِّن سُلُطَن ِ جَنذَاً أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لاَتَعْلَمُونَ الْأَلَّ

> قُلْ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿ اللَّا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الل

70. Matag sagad so Kapuphaginutao iran ko doniya! Oriyan niyan, na si-i siran Rukami phakandod. Na oriyan niyan na pakita-aman Nami kiran so siksa a sangat sabap ko Kiya-ongkir iran.

71. Na Pangadi-ingka kiran (Ya Muhammad) so Totholan ko Nuh. Gowani na Pitharo Iyan ko pagtao Niyan: Hai pagtao Akun! O ba rukano mipupunud so katatago Akun rukano go so Kapuphakitadumi Akun (rukano) ko manga Ayat o Allah, na so bo so Allah i Siyarigan Ko. Na tu-khusa niyo i Punggolaola-an niyo rakhus o Ipuphamanakoto niyo, oriyan niyan na di kakundongan rukano so Punggolaola-an niyo; na oriyan niyan na dansalun niyo Rakun, sa di niyo Rakun ndun tha-alika.

- 72. Na o talikhod kano, na da-a piyanguni Yakun rukano a sokai: Da-a sokai Akun inonta so shisi-i ko Allah, na ini Sogo Rakun a kabaloi Yakun a pud ko Mimbabay orantang (ko Allah).
- 73. Na piyakambokhag iran Sukaniyan, na siyabut Ami Sukaniyan, a go so manga pud Iyan ko Kapal, go biyaloi Ami Siran a miyamakasambi (ko Lopa), na inulud Ami so siran a Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami. Na Pamimikiranangka so miyambutad o kiya-akir-

مَتَنُعُ فِ ٱلدُّنْكَاثُمَّ إِلَيْسَنَامَ ْجِعُهُمْ ثُمَّ نُذِيقُهُ مُ ٱلْعَذَابَ ٱلشَّدِيدَ بِمَا كَانُواْ يَكْفُرُونَ ﴿

﴿ وَٱتَلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوجٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ عَلَيْهُمْ نَبَأَ نُوجٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ عَيْقُوم يَقُومُ إِن كَانَكُبُرُ عَلَيْكُمْ مَّقَامِي وَتَذْكِيرِي إِعَا يَنتِ ٱللَّهِ فَعَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَ جُمِعُوا أَمْرَكُمْ عَلَيْكُونُ عُمَّةً ثُمَّ ٱقْضُوا إِلَى وَلَا نُنظِرُونِ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الْمُنْعُلِمُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِلُولُولُولُولُولُولُولُولُولُولَالِمُولَالِمُولِمُ الْمُؤْمِلِي الْمُؤْمِلُولُولُولُولُولُولُول

فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَمَاسَأَلْتُكُو مِّنَ أَجْرٍّ إِنْ أَجْرِى إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنَّ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ۞

فَكَذَّبُوهُ فَنَجَيِّنَهُ وَمَن مَعَهُ, فِي الْفُلْكِ وَجَعَلْنَهُمْ خَلَتِمِفَ وَأَغْرَفُنا ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِاَيْنِنَا فَانظُرْ كَيْفَكَانَ عَلِقِبَهُ ٱلمُنْذَرِينَ ﴿

342

an ko Piyamaka-iktiyar (a da dun Parativava)!

- 74. Oriyan niyan na Siyogowan Ami ko kiya-ipos Iyan sa manga Sogo so pagtao iran: Na mini oma Iran kiran so manga rarayag a karina, na da iran ndun Parativava a so Piyakambokhag iran gowani. Lagid aya a Kaputhotopi Ami ko manga poso o manga Malawani.
- 75. Oriyan niyan na Siyogo Ami ko kiya-ipos iran so Musa a go so Haron ko Pir-aon a go so manga Olowan ko pagtao niyan rakhus o manga Tanda Ami. Na ba siran ndun Mimaratabat: Go miyabaloi siran a pagtao a manga Baradosa.
- 76. Na kagiya a makaoma kiran so bunar a pho-on ko Hadapan Nami, na Pitharo iran: Mata-an naya! A titho a Balik: Mata a mapayag!
- 77. Pitharo o Musa: Ino nivo gi-i Tharowa ko bunar ko wakto a kiyapakaoma niyan rukano (i Balik Mata)? Ino Balik Mata ini? Na di phakasulang sa Maliwanag so manga Balik Mata.
- 78. Pitharo iran: Ba aya Kiyapakatalingomangka rukami na phakiawa-an Ka rukami so kupit a miyato-on nami ron so manga lokus ami, go a niyo makowa a dowa so kapa-ar ko Lopa? Na di Ami Sukano Pharatiyaya-an!

نَمَّ بَعَثْنَامِنَ بَعْدِهِ ـ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَآءُوهُم بِٱلْبَيِّنَاتِ فَمَاكَانُواْ لِيُؤْمِنُواْ بِمَا كَذَّبُواْبِهِۦمِنقَبَلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِ هِم مُّوسَىٰ وَهَدْرُو نَ إِلَىٰ فَرْعَوْنَ وَمَلَا يُهِءِ بِنَا يَكِنِنَا فَأَسْتَكُمَرُواْ وَكَانُواْ قَوْمًا تُمِعِهِ مِينَ اللَّهِ

> فَلَمَّاجَآءَ هُمُ ٱلْحَقُّ مِنْ عِندِ نَاقَالُوٓ أَ إِنَّ هَاذَا لَسِحْرٌ مُّهُ انُّ إِنَّ هَاذًا لَسِحْرٌ مُّهُ انَّ إِنَّ اللَّهِ

قَالَ مُوسَىٰٓ أَتَقُولُونَ لِلۡحَقِّ لَمَّاجَآ ٓ كُمَّ أَسِحْرُهَانَا وَلَا يُفُلِحُ ٱلسَّنحِرُونَ 💖

قَالُواْ أَجِئْتُنَا لِتَلْفِئْنَا عَمَّا وَحَدْنَا عَلَيْهِ ءَايَآءَنَا وَتَكُونَ لَكُمَا ٱلْكِتْرِيَآةُ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَانَحُنُ لَكُمُابِمُوِّ مِنِينَ ﴿

- **79.** Na Pitharo o Pir-aon: A wita niyo rakun so langowan o Balik Mata a mapasang.
- **80.** Na kagiya a makaoma so manga Balik Mata, na Pitharo kiran o Musa: Ithogun niyo i Ipagithog iyo!
- 81. Na kagiya a Mithog siran, na Pitharo o Musa: A so Minitalingoma niyo na Balik Mata: Mata-an! A so Allah na Phurata-an Niyan ndun noto: Mata-an! A so Allah na di Niyan pakaphamutusun so galubuk o Puphamaminasa.
- **82.** Na thanton o Allah so bunar sabap ko manga Katharo Iyan, apiya miyagowad so manga rarata i ongar!
- 83. Na da-a Miyamaratiyaya ko Musa a rowar ko Moriyatao a sabala ko pagtao (o Pir-aon), makapantag sa kaluk ko Pir-aon a go so manga Nakoda kiran, sa ba niyan siran Pangarasi-i; na Mata-an! A so Pir-aon na titho a mangangarasi ko Lopa, go Mata-an! A sukaniyan na pud dun ko manga Malawani.
- **84.** Na Pitharo o Musa: Hai pagtao Akun! O sukano na Piyaratiyaya niyo so Allah, na sukaniyan bo i sarigi niyo o sukano na Mbabayorantang kano.

ۅؘقَالَ فِرْعَوْنُ أَثْتُونِي بِكُلِّ سَحِرٍ عَلِيمِ ۞

فَلَمَّاجَآءَ ٱلسَّحَرَةُ قَالَ لَهُم مُّوسَىٓ ٱلْقُواْ مَا أَنتُم مُّلْقُوبَ ﴿

فَلَمَّاَ ٱلْقَوَاْ قَالَ مُوسَىٰ مَاجِثَتُم بِهِ ٱلسِّحْرُۗ إِنَّ ٱللَّهَ سَيُبْطِلُهُۥ إِنَّ ٱللَّهَ لَايُصُّلِحُ عَمَلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿

وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَنتِهِ ـ وَلَوْكَرِهُ اَلْمُجْرِمُونَ ۞

فَمَآءَامَنَ لِمُوسَىۤ إِلَّا ذُرِّيَّةُ مِّن فَوْمِهِ؞ عَكَ خَوْفِ مِّن فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِمَ أَن يَفْئِنَهُمُ وَ إِنَّ فِرْعَوْتَ لَعَالٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَإِنَّهُ لِمِنَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿ ﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ يَنَقُوْمِ إِن كُنْكُمُ ءَامَننُم بِأَللَّهِ فَعَلَيْهِ مِنْكُم بِأَللَّهِ فَعَلَيْهِ مِنْكُم مُّسْلِمِينَ (اللَّهُ

85. Na Pitharo iran: A so Allah i siyariga Nami. Kadnan Nami! Di Kamingka mbaloya a Pangangarasiyan o pagtao a manga Darowaka;

**86.** Go sabap ko Limo o Ka na Pokasa Kamingka ko pagtao a Miyamangongkir.

87. Na ini Ilaham Ami ko Musa a go so Pagari Niyan: A Mba-al Kano sa ruk o pagtao niyo sa manga Walai sa Missir, go tagowi Niyo so manga Walai Niyo sa gi-i Shambayangan, go Pamayandugun Niyo so Sambayang: Na Puphamanotholingka sa mapiya so Miyamaratiyaya!

88. Na Pitharo o Musa: Kadnan Nami! Mata-an! A Suka na bigan Ka so Pir-aon go so manga Olowan ko pagtao niyan sa Parahiyasan go manga tamok ko Kaoyagoyag ko doniya, Kadnan Nami! Kagiya a mapuphakasilai ran (so manga Manosiya) pho-on ko lalan Ka; Kadnan Nami! Na Ilangangka so manga tamok iran, go Pakatugasangka so manga poso iran, ka di siran Pharatiyaya taman sa di iran kasandungan so siksa a Malipudus.

89. Pitharo (o Allah): A Sabunar a tiyarima so Panguni Niyo a Dowa! Na Paginontolan Kano, go di Niyo khuduga so lalan o siran a da-a manga mulung iran.

فَقَالُواْعَلَىٰ اللَّهِ تَوَكَلْنَا رَبَّنَا لَا تَجَعَلْنَا فِتْنَةً لِلْقَوْمِ ٱلظَّالِمِينَ ﴿

> وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلْكَفِرِينَ ۞

وَأَوْحَيْنُاۤ إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّءَا لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتَا وَأَجْعَلُواْ بُيُوتَكُمُ مِّقِبُ لَةً وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوَةً وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ ﴿ ﴾ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّنَآ إِنَّكَ اليَّتَ فِرْعَوْنَ وَمَلاَّهُ زِيسَةً وَأَمُولَا فِي الْحَيَوْةِ الدُّنْيَا رَبِّنَا لِيُضِلُّواْ عَن سَبِيلِكِ رَبِّنَا الْطِيسَ عَلَىٰ أَمُولِهِ مَ وَاشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُواْ حَتَىٰ يَرُوُا ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ الْكِيْ

> قَالَ قَدْ أُجِيبَت دَّعُوتُكُمَا فَاسَّتَقِيمَا وَلَانَتَّتِعَاۤنِ سَبِيلَ اَلَّذِينَ لَايَعۡلَمُونَ ﴿ ﴾

- 90. Na piyakaripag Ami so manga Moriyatao o Israil ko Kalodan: Na siyaloba siran o Pir-aon a go so manga tantara iyan sa kapangakowala a go kapangarasi; taman, sa kagiya a raotun sukaniyan o kalud, na Miyatharo iyan: A Piyaratiyaya ko a Mata-an naya! A da-a Tohan a inonta so Piyaratiyaya Sukaniyan o manga Moriyatao o Israil: Go Sakun na pud ko Mimbabayorantang (ko Allah).
- 91. (Pitharo- on:) Ino a imanto bo (i Kapharatiyayangka)!\_A Sabunar a somiyangka ka gowani? go miyabaloi ka a pud ko miyamaminasa!\_
- 92. Na sa alongan nai na shabutun Nami suka sa sobo so lawas ka, ka-angka mabaloi a Tanda a tao o phakasalono ruka! Na Mata-an! A Madakul ko manga Manosiya a so manga Tanda Ami na titho a paka-lilipatan niran!
- 93. Na Sabunsabunar a Piyakapagingud Ami so manga Moriyatao o Israil ko Phagingudan a mapiya, go Riniskhiyan Nami siran sa manga pipiya: Na da siran shoransorang taman ko kiyapakaoma kiran o Kata-o. Mata-an! A so Kadnan Ka na Khokomun Niyan siran sa Alongan a Qiyamah ko da iran pagayonayoni.

﴿ وَجُوزُنَا بِبَنِي إِسْرَاءِ يلَ الْبَحْرَ فَأَنْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ, بَغْيًا وَعَدُواً حَتَى إِذَا آَدُركَ هُ ٱلْغَرَقُ قَالَ ءَامَنتُ اَنَّهُ, لَآ إِلَكَ إِلَّا ٱلَّذِيءَ اَمَنتُ بِهِ بِنُواْ إِسْرَاءِ يلَ وَأَنَا مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

ءَآكُنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنتَ مِنَ ٱلْمُفْسِدِينَ شَ

فَٱلْيُوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَكَ نِكَ لِتَكُوُكَ لِمَنَّ خَلَفَكَ ءَايَدُّ وَ إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ عَنُ ءَايننِنَا لَغَنفِلُونَ ﴿ إِنَّ

ۅۘڶڡؘۜۮ۫ؠۅۜٙٲ۬ٮؘٵؠڹؾٳۺڒٙ؞ؚؠڶۘۘؗڡؙؠؗۘۊؘٲڝؚۮڡؚ ۅٙۯڒؘڨ۫ٮؙۿڡڝٞڹۘٵڶڟٙؾۣؠٮؾڣٵٲڂؾڶڡٛؗۅ۠ٲ حَتَّخَآءَهُمُٱلْمِلْمُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يُوۡمَٱلۡقِيۡكُمۡةِ فِيمَاكَانُواْفِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿

يُوۡمَٱلۡقِيۡكُمۡةِ فِيمَاكَانُواْفِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿

- 94. Na o ba Ka shasangka ko Initoron Nami Ruka (Ya Muhammad), na Isha-ingka so Puphamangadi ko Kitab a miya-ona an Ka: Sabunsabunar a miyakaoma Ruka so bunar a pho-on ko Kadnan Ka: Na o ba Ka mabaloi a pud ko pukhakadowadowa-an.
- 95. Go o ba Ka mabaloi a pud ko siran a Piyakambokhag iran so manga Ayat o Allah, ka mabaloi Ka a pud ko miyangalologi.
- 96. Mata-an! A siran a miyatangkud kiran so Katharo o Kadnan Ka na di siran Pharativaya.
- 97. Apiya pun makaoma kiran so langowan o Tanda, taman sa di iran kasandungan so siksa a Malipudus.
- 98. Na ino a da-a Miya-adun a Phagingud a Miyaratiyaya, (ko kiva-ilava iran ko siksa),- na Miyakanggai ron a gona so Paratiyaya niyan,- a rowar ko pagtao o Yunus? Na kagiya a Maratiyaya siran, na piyokas Ami kiran so siksa a kapakarondan ko Kaoyagoyag ko doniya, na Piyakasawit Ami siran ko Kapaginutao taman ko wakto (o Kapatai).
- 99. Na o kabaya o Kadnan Ka, na Mata-an a Makaparatiyaya so tao ko Lopa, Sa tanan siran langon! Bangka khatugul so manga

فَإِن كُنْتَ فِي شَكِّ مِّمَّا أَنزَلْنَاۤ إِلَيْكَ فَسْتَلِ ٱلَّذِينِ ﴾ يَقُرُّهُ وِنَ ٱلۡكِتَكِ مِن قَبَٰلِكَ لَقَدْ جَآءَكَ ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ١

وَلَاتَكُونَنَّ مِنَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْبَايَاتِ ٱللَّهِ فَتَكُونَ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ إِنَّ اللَّهِ

إِنَّ ٱلَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ

وَلُوْجَاءَ تُهُمْ كُلُّ ءَايَةٍ حَتَّى يَرُوْاْ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ١

فَلُوْ لَا كَانَتْ قَرْبَةٌ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَآ إِيمَنُهُ ] إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَـمَّا ءَامَنُواْ كَشَفْنَاعَنَّهُمْ عَذَابَ ٱلْخِزْيِ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَاوَمَتَعْنَاهُمُ إِلَىٰحِينِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

هُ رَبُّكَ لَأَمَنَ مَن فِي ٱلْأَرْضِ هُمْ جَمعًا أَفَأَنتَ تُكُرهُ ٱلنَّاسَ Manosiya, taman sa mabaloi siran a Miyamaratiyaya?

- 100. Na di pa-aran o Baraniyawa so Kapakaparatiyaya niyan, inonta o sabap sa Idin o Allah, na ishunggai Niyan so siksa ko siran a da-a manga sabot iran.
- 101. Tharowangka: A pamimikirana niyo so matatago ko manga Langit a go so Lopa; na di phakanggai a gona so manga Ayat go so Puphamaka-iktiyar ko pagtao a di Phamaratiyaya.
- 102. Na ba-adun a punaya-on niran a rowar ko lagid o manga gawi-i o siran a miyanga-i ipos ko miya-ona a niran? Tharowangka: A nanayao kano: Ka Mata-an! A Sa-kun na pud iyo a pud ko Khinanayao.
- 103. Oriyan niyan na Pushabutun Nami so manga Sogo Ami a go so Miyamaratiyaya: Lagid aya a kabunar Rukami a kasabuta Mi ko Miyamaratiyaya!
- 104. Tharowangka: Hai manga Manosiya! O ba kano shasangka ko okit Akun, na Diyakun Pushowasowatun, a salakao ko Allah! Na ogaid na aya Pushowasowatun Ko na so Allah\_a so Puthangan ko manga Niyawa niyo: Go ini Sogo Rakun a mabaloi Ako a pud ko Miyamaratiyaya,

حَتَّىٰ يَكُونُواْ مُؤْمِنِينَ ﴿ إِنَّ

وَمَا كَانَ لِنَفْسِ أَن تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَيَجْعَـُلُ ٱلرِّجْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿

قُلِ ٱنظُرُواْ مَاذَافِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَاتُغُنِي ٱلْآيِئَتُ وَٱلنُّذُرُ عَن قَوْمِ لَّا يُؤَمِنُونَ ﴿ إِنَّا اللَّهُ لَا يُؤَمِنُونَ ﴿ إِنَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْحَالِينَ اللَّهُ

فَهَلَ يَنْفَظِرُونَ إِلَّامِثْلَ أَيَّامِ ٱلَّذِينَ خَلَوْاْمِن قَبْلِهِمْ قُلُ فَٱنْفَظِرُوَاْ إِنِّى مَعَكُمْ مِّرِ، ٱلْمُنتَظِرِينَ ﴿

ثُمَّرُنُنَجِّى رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كَذَلِكَ حَقَّا عَلَيْ نَا نُنجِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿

قُلْ يَتَأَيُّهُا ٱلنَّاسُ إِنكُنهُمْ فِي شَكِ مِّن دِينِي فَلاَ أَعُبُدُ ٱلَّذِينَ تَعَبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَكِكِنْ أَعَبُدُ ٱللَّهَ ٱلَّذِي يَتَوَفَّلُكُمْ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ مَنْ الْأَهُ 105. Go (Pitharo Rakun a:) Paka-antapangka so Hadap Ka ko okit a maka-o ontol, go di Ka thapi ko manga Pananakoto;

106. Go Dingka Phanongganoya, a salakao ko Allah so di Ruka Phakaompiya go di Ruka Phakabinasa: Na Onggolaola-angka, na Mata-an! A Suka sa maoto na pud ko manga Darowaka.

107. Na o Sogati Ka o Allah sa morala, na da-a phakapokason a rowar Rukaniyan: Na o Paka-antapi Ka Niyan sa mapiya, na da-a phakarun ko Gagao Niyan: Ishogat Iyan noto ko tao a kabaya Iyan ko manga Oripun Niyan. Na Sukaniyan so Manapi, a Makalimo-on.

108. Tharowangka: Hai manga Manosiya! Sabunar a miyakaoma rukano so bunar a pho-on ko Kadnan niyo! Na sadun sa tao a komudug ko ontol, na Khatoro sa ruk bo o ginawa niyan; na sadun sa tao a somilai, na phakasilai sa si-i bo phakatana rukaniyan: Na kuna a ba kano Rakun paki-a akon.

109. Na Onotingka so Iphagilaham Ruka, go Phantang Ka, taman sa Komokom so Allah: Ka Sukaniyan i Taralbi a mapiya ko manga Kokoman.

وَأَنْأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَا يَنِ حَنِيفًا وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اللهِ

وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكُ فَإِن فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِّنَ ٱلظَّلِمِينَ آنَ

وَإِن يَمْسَسُكَ ٱللَّهُ بِضُرِّ فَلَاكَاشِفَ لَهُ وَإِلَّا هُوَّ وَإِن يُرِدُكَ بِخَيْرٍ فَلَارَآدَّ لِفَضَّ لِهِ - يُصِيبُ بِهِ - مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ عَ وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيـ مُ ﴿

قُلُ يَكَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَ كُمُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِكُمُ فَمَنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لِنَفْسِةِ - وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَمَآ أَنَاْ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلِ ﴿

وَٱتَّبِعْ مَايُوحَىۤ إِلَيْكَ وَأَصْبِرْحَتَّى يَعَكُمُ اللَّهُ وَهُوَخَيِّ يَعَكُمُ اللَّهُ وَهُوَخَيِّ الْأَكْ

## Surah Hud-11

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Alif Lam Ra. So Allah i Matao ko paka-a antapan Niyan non. (Giya-i na) Kitab a Pimbaibaitan so manga Ayaton, oriyan niyan na Piyagosai a pho-on ko Hadapan o (Allah a) Maongangun, a Kaip:
- 2. Sa da-a Pushowasowata niyo a inonta so Allah. Mata-an! A Sakun napho-on Rukaniyan a Puphama-ka-iktiyar rukano go Puphama-nothol sa mapiya:
- 3. Go Panguni kano sa Ma-ap ko Kadnan niyo, oriyan niyan na Thaobat kano si-i Rukaniyan; ka Pakasawitun kano Niyan sa Kapaginutao a mapiya, taman ko ta-alik a miyapunto, go imbugai Niyan ko oman i adun a milulubi niyan so milulubi niyan! Na o talikhod kano, na Mata-an! a Sakun na ikhaluk Akun sukano ko siksa ko Alongan a mala (a so Alongan a Qiyamah):
- **4.** Si-i ko Allah so khandodan niyo, na Sukaniyan si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.
- 5. Tanodan! Ka Mata-an! A siran na pagu-unusun niran ko manga rarub iran, ka puphaguma-an niran non; Tanodan! Ka so wakto a



بِمُ اللَّهِ الرَّحْمَ الرَّالِي اللَّهِ الرَّحْمَ الرَّالِي اللَّهِ الرَّحْمَ الرَّالِي اللَّهِ الم

الْرَّكِنْبُ أُعْرِكَتَ ءَايَنْهُ دُثُمَّ فُصِّلَتَ مِن لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ۞

ٱڵۘٲؾؘۺؙۮؙۅۧٲٳڵۘۘٲڵڷٙ؋ؖٳێؘۑڶػؙٛۄؚۨڡٞڹۿؗڹؘۮۑؗڒؖ ۅؘؽۺڒؙؙؙؙؖ۩ٛ

وَأَنِٱسْتَغْفِرُواْ رَبَّكُو ثُمَّ تُوبُوَاْ إِلَيْهِ يُمَنِّعُكُمُ مَّنَعًا حَسَنًا إِلَىٓ أَجَلِمُّسَمَّى وَثُوْتِ كُلَّذِى فَضْلِ فَضًلَةُ, وَإِن تَوَلَّوْاْ فَإِنِّ أَخَافُ عَلَيْكُوْ عَذَابَ يُوْمِ كَبِيرٍ ﴿

> ٳؚڶؽٱڵڶۜؠۅؘمٞڿؚڡؙػؙؖڗؖۅؘۿؙۅؘۘؗۼڮػؙڵۣۺؽٙءؚ ڡؘؚؚٙؗؠؿؖڒؙ۞

ٲؙڵٳۧڹۜؠؙٛؗٲ؞ؘؽڹٝۏؗڹؘڞؗڎؙۅۯۿٛۯڸؽڛ۫ؾڿ۫ڡٛؗۏٳ۟ڡؚٮ۫ةٝ ٲؙڵٳڿؚڽڒؘؽڛٞؾۼ۫ۺؗۅڹؘؿؚٵڹۿؗ؞ٞڔؽۼڶؠؗٛڡؙٵ kishasalikombongun niran ko manga Nditarun niran, na katawan (o Allah) so isosolun niran, go so papayagun niran: Mata-an! A Sukaniyan na katawan Niyan so shisi-i ko manga rarub.

- 6. Na da-a Baraniyawa ko Lopa a ba di Atastanggongan o Allah so pagupuron: Go katawan Niyan so khatarugan niyan go so Kapumbutadan niyan: Tanan matatago ko (Lauh Mahful a) Kitab a mapayag.
- 7. Go Sukaniyan so Miyadun ko manga Langit a go so Lopa si-i ko miyakanum gawi-i a matatago so Aras Iyan ko liyawao o ig- ka Thupungan kano Niyan, o antawa-a rukano i lubi a mapiya i galubuk. Na Ibut o Tharowangka: A Mata-an! A sukano na Pagoyagun kano ko oriyan o Kapatai, na Putharo-on ndun o siran a da Pamaratiyaya: A da ko ungkai inonta na Balik Mata a mapayag!
- 8. Na Mata-an a o sundodun Nami kiran so siksa taman ko manga wakto a mapupunto, na Putharo-on niran ndun: A antona-a i maka-u urunon? Tanodan, ka so Alongan a kapakatalingoma niyan kiran, na di kiran ndun mikisar, go kalikopan siran o piyamagompat iran (a siksa)!
- 9. Go Mata-an a o pakata-ama Mi so Manosiya sa pho-on Rukami a Limo, oriyan niyan na gamitun

يُسِرُّونَ وَمَايُعُلِنُونَّ إِنَّهُۥعَلِيمُ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿

﴿ وَمَامِن دَاَبَةِ فِي أَلْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللهِ رِزْقُها وَيَعْلَمُ مُسْنَقَرَهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلُّ فِ كِتَنِ مُّبِينِ ﴿

وَهُوَ الَّذِى خَلَقَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامِ وَكَانَ عَرْشُهُ، عَلَى الْمَآءِ لِيَـبُّلُوَكُمْ أَيَّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلاَّ وَلَمِن قُلْتَ إِنَّكُمُ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ صَنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ إِنْ هَاذَا إِلَّاسِحُرُّمَيِينٌ

وَلَيِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ ٱلْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةِ مَعْدُودَةٍ لِّيَقُولُنَ مَا يَغِيسُهُ ۗ ٱلَايوْمَ يَأْنِيهِ مِلَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَافَ بِهِمْ مَّاكَانُواْ بِدِ يَسْتَهْ زِءُونَ ﴿ ﴾

وَلَيِنْ أَذَقَٰنا ٱلْإِنسَانَ مِنَّا رَحْمَةُ ثُمَّ نَزَعْنكَ المِنْ أَإِنَّهُ لَيَكُوسُ Part 12

Nami ron, na Mata-an naya! A kada-an ndun sa panginam, a makala a Ka-o ongkir iran.

- 10. Go Mata-an a o pakata-ama Mi sukaniyan sa Limo ko oriyan o morala a miyakasogaton, na Mataan a Tharo-on nivan ndun: A mivada rakun so manga rarata: Mata-an naya! A shonor dun a Mangangandag.
- 11. Inonta so siran a Miphapantang, go Pinggalubuk iran so manga pipiya; siran man na adun a bagiyan niran a Ma-ap, go balas a mala.
- 12. Na masikun a mibagak Ka so saba-ad ko Iphagilaham Ruka, go kasabapan Sukaniyan a igagut a Rarub Ka sa gi-i ran Katharowa: Sa ino a da-a Initoronon a Kakawasa-an, o di na miyakaoma a pud Iyan a Malaikat? (Pitharo o Allah:) Suka na matag Puphamaka-iktiyar! Na so Allah i somisiyap ko langon taman!
- 13. Ino iran gi-i Tharowa: I Pimbaba-as aya (o Muhammad); Tharowangka: Na bugai kano sa sapolo a manga Surah a lagid Iyan a pimbaba-as, go Panongganoi kano (sa Makatabang rukano) sa sadun sa khagaga niyo, a salakao ko Allah! O sukano i manga bunar!
- 14. Na amai ka di Kano iran masumbag, na tangkuda niyo a

وَكَيِنَ أَذُقُنَكُ نَعُمَاآءَ بِعُلَدَضَرَّآءَ مَسَّتَهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ ٱلسَّيِّ الْتُعَيِّ إِنَّهُ لَفَرُّ فَخُورٌ ١

إِلَّا ٱلَّذِينَ صَهَرُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّبِلِحَهِ أُوْلَتِكَ لَهُم مَّغَفَرَةٌ وَأَحُرُّ

فَلَعَلَّكَ تَارِكُ مِعَضَمَا يُوحَى إِلَيْكَ وَضَآبِقٌ بِهِ عَمَدُ رُكَ أَن يَقُولُواْ لَوْكَا أُنزلَ عَلَيْهِ كَنْزُ أَوْجِكَآءَ مَعَهُ مَلَكُ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿ إِنَّ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿ إِنَّا

> أُمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَيْهُ قُلُ فَأَتُواْ بِعَشْر ٱسْتَطَعْتُ مِين دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنْتُمْ

فَإِلَّوْ يَسْتَجِيبُواْ لَكُمْ فَأَعْلَمُوٓ اٰ أَنَّمَآ

352

aya bo a Kinitoron Niyan na si-i ko Kata-o o Allah, go Mata-an naya a da-a Tohan a inonta Sukaniyan! Na ino sukano Mimbayorantang kano (ko Allah)?

- 15. Sadun sa kabaya iran so kaoyagoyag ko doniya, go so Parahiyasan non, na ithoman Nami kiran sa tarotop so (balas o) manga galubuk iran (sa doniya), a siran na da-a mako-rang kiran non ro-o (sa doniva).
- **16.** Siran man so da-a bagiyan niran sa Akhirat a rowar ko apoi: Na miya-ilang so Pingolaola iran ro-o (sa Akhirat), go miyalaklak so Pinggalubuk iran!
- 17. Ba (niyan lagid) so tao a mithakna ko marayag a Karina a pho-on ko Kadnan niyan, go Putondogun Sukaniyan o saksi a phoon ko Allah, go si-i ko miyaona an Niyan so Kitab o Musa, a ladiyawan go Limo? Siran man i Mapaparatiyaya-on; na sadun sa Mongkir on ko pishagorompong, na so Naraka i khabolosan niyan. Na o ba Ka on katagowi sa anganangan: Mataan! A Sukaniyan so bunar a pho-on ko Kadnan Ka: Na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di siran Pharatiyaya!
- 18. Na ba-adun a lawan a Darowaka ko tao a inangkob iyan so Allah sa kabokhag? Siran man na

أُنزلَ بِعِلْمِ ٱللَّهِ وَأَنلَّآ إِلَهَ إِلَّا هُوَّ فَهَلُ أنتُ مُسلمُونَ ١

مَن كَانَ بُرِيدُ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا وَزِينَهَا نُوَفِّ إِلَيْهِمْ أَعُمَالَهُمْ فَهَا وَهُمَّ فَهَا

أُوْلَيَهِكُ ٱلَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ إِلَّا ٱلتَّارُّ وَحَبِطُ مَاصَنَعُواْفِهَا وَبَاطِلٌ مَّاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ١

أَفَمَنَكَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ ، وَيَتْلُوهُ شَاهِدُّمِنْهُ وَمِن قَبْلِهِ عَكِنْثُ مُوسَىٰ إِمَامُاوَرَحْمَةً أَوْلَتَهِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ -وَمَن يَكْفُرُ بِهِ عِنَ ٱلْأَحْزَابِ فَٱلنَّارُ مَوْعِدُهُۥفَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ إِنَّهُ ٱلْحَقُّ من زَّمَّكُ وَلَكِنَّ أَكُثُرُ النَّاسِ لَايُؤُمِنُونَ ﴿

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمِّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًّا

pagowitun siran ko Kadnan niran, go Tharo-on o manga saksi: A siran naya so miyamamokhag makapantag ko Kadnan niran! Tanodan! Ka so Morka o Allah na ithomparak ko manga Darowaka!

- 19. Siran na puphangalang siran ko lalan o Allah go phuloloba-an niran non a kabukhog iyan: Go siran na o Ongkirun niran so Akhirat!
- 20. Siran man na da iran kapalagowi (so siksa) ko Lopa, go da-a bagiyan niran a salakao ko Allah a manga Panarigan! Puthakutakupun kiran so siksa! Da iran gaga-a so Kapamamakinug, go da siran pangilailai!
- 21. Siran man so liyogi ran so manga ginawa iran: Go diyorat siran o Pimbaba-as iran a kabokhag!
- **22.** Matatangkud a Mata-an! A siran si-i ko Akhirat na siran so manga logi!
- 23. Mata-an! A so siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, go Mishalimbotawan siran ko Kadnan niran,-na siran mani manga tao ko Sorga,, sa ron siran non ndun makakakal!
- **24.** Aya ibarat o dowa lompok na lagid o bota a go bungul, go so Puphakailai a go Puphakanug. Ba

وَيَقُولُ ٱلْأَشْهَادُهَنَوُلاّهِ ٱلَّذِينَ كَذَبُواْ عَلَىٰ رَبِّهِ مُّ أَلَا لَعْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّلِمِينَ ۞

> ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَ اعِوجًا وَهُم بِٱلْآخِرَةِ هُمُ كَفِرُونَ ۞

أُوْلَيَهِكَ لَمَّ يَكُونُواْ مُعْجِزِينَ فِي اَلْأَرْضِ وَمَاكَانَ لَهُمُ مِّنِ دُونِ اللَّهِ مِنْ اَوْلِيَاءَ يُضَعَفُ لَمُمُ الْعَذَابُ مَاكَانُواْ يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَاكَانُواْ يُشِيرُونَ إِنَّ

أُوْلَيِّكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُم مَّاكَ انُواْيَفْتَرُونَ ﴿

> لَاجَرَمُ أَنَّهُمُ فِي ٱلْآخِرَةِ هُمُ ٱلْآخُسَرُورِكِ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعِمِلُواْ ٱلصَّىٰلِحَتِ وَأَخْبَتُوَّ الْإِلَىٰ رَبِّهِمْ أُوْلَتِكَ أَصْحَبُ ٱلْجَنَّةِ ۚ هُمۡ فِبَهَا خَلِدُونَ ﴿

مَثْلُ ٱلْفَرِيقَيْنِ كَٱلْأَعْمَىٰ
 وَٱلْأَصَدِ وَٱلْبَصِيرِ وَٱلسَّمِيعِ هَلْ

magishan a dowaya sa ibarat? Ino kano di Phananadum?

- 25. Na Sabunsabunar a Siyogo Ami so Nuh ko pagtao Niyan (sa Pitharo Iyan a:) Mata-an! A Sakun na Puphamaka-iktiyar rukano a mapayag:
- 26. Sa da-a Pushowasowata niyo inonta so Allah: Mata-an! A Sakun na ikhaluk Akun sukano ko siksa ko Alongan a masakit.
- 27. Na Pitharo o manga Nakoda a so siran a da Pamaratiyaya ko pagtao Niyan: A da-a kapukhailayami Ruka a rowar sa Manosiya a lagid ami: Go da-a pukhailai ami Ruka a Miyonot Ruka a rowar ko siran a Pukhakalaklak rukami, a mababao i pamikiran: Go da-a pukhailai ami a mibibinta Iyo rukami: Kuna, ka arangan nami Rukano na manga bokhag!
- 28. Pitharo (o Nuh): Hai pagtao Akun! Aiguda iyo o Sakun na thatakna ko marayag a karina a phoon ko Kadnan Ko, go bigan Nako Niyan sa Limo a pho-on ko Hadapan Niyan, na kiyalimungan rukano? Na ba Ami rukano aya mitugul a sukano na ikagogowad iyo aya?
- 29. Na Hai pagtao Akun! Da-a phangunin Ko rukano saya a tamok: Da-a balas Rakun a rowar ko shishi-i ko Allah: Na di Akun

يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا أَفَلَا نَذَكَّرُونَ ١

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ؞ۤ إِنِّي لَكُمُ نَذِيرٌ مُّبِينُ ۞

أَنلَّا نَعُبُدُوٓ الْإِلَّا ٱللَّهَ ۚ إِنِّ أَخَافُ عَلَيْكُمُ عَذَابَ يَوْمِ أَلِي مِ ﴿

فَقَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْمِن قَوْمِهِ. مَانَرَىنكَ إِلَّا بَشَرًا مِّثْلَنَا وَمَانَرَىٰكَ ٱتَّبَعَكَ إِلَّا ٱلَّذِينَ هُمَّ أَرَاذِلُنَا بَادِى ٱلرَّأْي وَمَانَرَىٰ لَكُمْ عَلَيْنَامِن فَضْلِ بَلۡ نَظُنُكُمْ كَذِيبِنَ ۞

قَالَ يَقَوْمِ أَرَءَ يُتُمُ إِن كُنْتُ عَلَىٰ بَيِنَةٍ مِّن زَيِّي وَءَالَىٰنِي رَحْمَةً مِّنْعِندِهِ وَفَعُمِّيَتُ عَلَيْكُو أَنْلُزِمُكُمُّوهَا وَأَنتُمْ لَهَا كَدْرِهُونَ ۞

وَيَنَقُوْمِ لَا أَسْتُلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَا ۚ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهَ ۚ وَمَاۤ أَنَاْبِطَارِدِ ٱلَّذِينَ boga-on so siran a Miyamaratiyaya,\_Mata-an! A siran na Mipumbaratumowa iran so Kadnan Niran,\_na ogaid na pukhailai Akun sukano a pagtao a da-a manga mulung iyo!

- **30.** Na Hai pagtao Akun! Antawa-a i makatabang Rakun ko Allah o bogawa Ko siran? Ba kano di Phananadum?
- 31. Na di Akun rukano Putharoon: I shisi-i Rakun so manga Kakawasa-an o Allah, go di Akun katawan so Migagaib, go di Akun Putharo-on: I Mata-an! A Sakun na Malaikat. Go di Akun Putharo-on ko siran a di itutumbo o manga mata niyo i ba da dun a imbugai kiran o Allah a mapiya: So Allah i Mata-o ko shisi-i Ko manga ginawa iran: Mata-an! A Sakun na o sowa-a koto, na khapud Ako dun ko manga Darowaka.
- 32. Pitharo iran: Hai Nuh! Sabunar a piyamawal Ka Mingka, na piyakadakul Ka a Kapuphamawalangka rukami: na talingoman-an Ka rukami so ipuphangangaluk Ka rukami (a siksa), o Suka na pud ko manga Bunar!
- 33. Pitharo Iyan: A aya bo a phakabugai rukano ron na so Allah o kabaya Iyan: Na di niyo dun kapalagoyan!

ءَامَنُوَأَ إِنَّهُم مُّلَقُواْ رَبِّهِمْ وَلَاكِنِّى أَرَىكُورُ قَوْمًا تَجْهَلُوك ۞

وَيَنَقُوهِ مَن يَنصُرُ فِي مِنَ ٱللَّهِ إِن َطَحَ يُّهُمُّ أَفَلَا نَذَكَّرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ إِنْ طَحَهُمُّ

وَلآ أَقُولُ لَكُمُ عِندِى خَزَآيِنُ ٱللَّهِ وَلاَ أَعُمُ الْغَيْبَ وَلاَ أَقُولُ إِنِّى مَلَكُ وَلاَ أَقُولُ إِنِّى مَلَكُ وَلاَ أَقُولُ إِنِّى مَلَكُ وَلاَ أَقُولُ إِنِّى مَلَكُ مَ لَن أَقُولُ لَللَّهُ اللَّهُ عَلَمُ بِمَا فِيَ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي اللَّهُ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي اللَّهُ أَنْفُسِهِمُ إِنِي إِذَا لَمِنَ الظَّلِمِينَ (اللَّهُ اللَّهُ اللَّلْمُ اللَّلْمُ اللَّلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمِلْمُ اللَّلْمُ اللْمُلْمُ اللَّلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّ

قَالُواْ يَنُوحُ قَدُ جَنَدَلْتَنَا فَأَكَثَرَتَ جِدَلْنَا فَأْنِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّندِ قِينَ (٣)

قَالَ إِنَّمَا يَأْنِيكُم بِهِ ٱللَّهُ إِن شَآءَ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿ اللَّهُ اللّ

- 34. Na di rukano phakaompiya so thoma Ko, apiya kabaya Akun a kathoma-i Ko rukano, amai ka so Allah na kabaya Iyan a kadadaga Niyan rukano: Sukaniyan i Kadnan niyo! go Ron kano phakandoda!
- 35. Ino iran gi-i Tharowa: I Pimbaba-as Iyan naya? Tharowangka: A o pimbaba-as Akun naya, a si-i Rakun phakatana so dosa Ko! na Sakun na angiyas Ako ko gi-i niyo imbaradosa!
- **36.** Na ini Ilaham ko Nuh: A Mata-an naya! A da dun a Pharatiyaya ko Pagtaongka, a rowar ko tao a andang a Miyamaratiyaya! Na Dingka Pumboko-on so Pinggolaola iran;
- 37. Go Mba-alingka so Kapal, sii ko kailai Ami a go so Ilaham Ami, go Dingka Rakun Pagangaya so makapantag ko siran a Mindadarowaka: Mata-an! a siran na paguludun siran.
- 38. Na so Kaphagumba-ali Niyan ko Kapal: Na oman i somagadon ko manga Nakoda ko pagtao Niyan, na pamagurugan niran Sukaniyan. Pitharo Iyan: A apiya Kami niyo puphamagurugi, ka Mata-an! A Sukami na pamagurugan Nami sukano (mambo sa oriyan niyan) a lagid o kapuphamagurugi niyo Rukami!

وَلَا يَنَفَعُكُو نُصِّحِىٓ إِنْ أَدِتُّ أَنْ أَنصَحَ لَكُمْ إِن كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَن يُغُوِيكُمْ هُوَرَبُّكُمْ وَإِلِيَّهِ تُرْجَعُونَ ﴿ ﴿ ﴿ ﴾ فَعُولِكُمْ الْأَسْ

أَمْ يَقُولُونَ أَفَّرَكَهُ فَلُ إِنِ اَفَّرَيْتُهُ. فَعَكَيَّ إِجْرَامِي وَأَنَاْبُرِيَّ ءُّمِّمًا شَحْرِمُونَ ﴿ ﴾

وَأُوحِى إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُۥلَن يُؤْمِ َ مِن قَوْمِكَ إِلَّا مَن قَدْءَامَنَ فَلاَ نَبْتَ بِسُ بِمَا كَانُواْ يَفْعَلُونَ ﴿

وَٱصۡنَعِٱلۡفُلُك بِأَعۡيُنِنَا وَوَحۡيِنَا وَلَا تُحۡعَطِبۡنِي فِٱلَّذِينَ ظَلَمُوۤ ۚ أَإِنَّهُم مُّغۡرَقُونَ ۞

ويصَّنعُ ٱلْفُلُك وَكُلَّمَا مُرَّعَلَيْهِ مَلَأُمِّن قَوْمِهِ عَسَخِرُواْ مِنْهُ قَالَ إِن تَسْخَرُواْ مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُمِنكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ﴿

- **39.** Na katokawan niyo bo o antawa-a i katalingoma-an a siksa, a pakarondanun niyan, go kaologan sa siksa a tatap:
- 40. Taman sa kagiya a makaoma so Sogowan Nami, go piyamangumbowatan a ig so Lopa! Na Pitharo Ami: A Purorangka-on, ko oman i (sadinis sa) ngganapa a dowa (Mama go Babai), go so ta-alok Ruka, inonta so tao a miya-ona on so Katharo, go (Puroranangka-on) so tao a Miyamaratiyaya. Na da-a Miyaratiyaya a pud Iyan, a rowar ko maito.
- 41. Na Pitharo Iyan: A da kano ron, si-i ko ngaran o Allah, so kapukhutas iyan go so kaputharug iyan! Mata-an! A so Kadnan Ko na titho a Manapi, a Makalimo-on!
- 42. Na giyoto naipukhutas iyan siran ko manga bagul a lagid o manga Palao, go tiyawag o Nuh so Wata Iyan, a aya butad iyan na tomiyawarang: Hai Ikaritan Ko! Da ka Rukami, go di kathapi ko manga Kapir!
- 43. Pitharo (o Wata) Iyan: A si-i ako phagapas ko Palao: Ka Kharun ako niyan ko ig. Pitharo (o Nuh): A da-a khapalihara sa Alongan na-i, ko Sogowan o Allah, inonta so tao a ini Kalimo Iyan!\_Na kiyalutan siran o bagul, na miyabaloi a pud ko miyanga-a alud.

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْلِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمُ ﴿

حَتَى إِذَاجَاءَ أَمْرُنَاوَفَارَالْنَـُنُّورُقُلْنَا ٱحِمِلْ فِيهَا مِنكُلِّ زَوْجَيْنِ ٱثَنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّامَن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱلْقَوْلُ وَمَنْ ءَامَنَّ وَمَآءَامَنَ مَعَهُ رِإِلَّاقِلِيلُّ إِنَّ

> ﴿ وَقَالَ ٱرْكَبُواْ فِهَا بِسْ وِٱللَّهِ مَحْرِدَهَا وَمُرْسَدَهَأَ إِنَّارَبِي لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ النَّا

وَهِى تَجْرِى بِهِمْ فِي مَوْجِ كَالْجِكَالِ وَنَادَىٰ ثُوحٌ أَبْنَهُۥوَكَانَ فِي مَعْزِلِ يَنْبُنَىُّ ٱرْكَسِ مَّعَنَا وَلَاتَكُنُ مَّعَ ٱلْكَفِرِينَ ﴿

قَالَسَاوِىٓ إِلَى جَبَلِيعُصِمُنِي مِنَ ٱلْمَآءُ قَالَ لَاعَاصِمَ ٱلْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ إِلَّا مَن رَّحِمُ وَحَالَ بَيْنَهُمَا ٱلْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ ٱلْمُغْرَقِينَ ﴾

- 44. Na adun a Mitharo: Sa Hai Lopa! Lamudangka so ig ka, go Hai Kawang! Tarugun ka (so oran)! Na minirat so ig, go Minggolalan so Sogowan, go Miyakadongko (so Kapal) ko Palao a Al-Judi-i, Na adun a Mitharo: Sa kapakawatan (ko Limo) a bagiyan o pagtao a da Pamaginontolan!
- 45. Na Miyanguni so Nuh ko Kadnan Niyan, sa Pitharo Iyan: A Kadnan Ko! Mata-an! A so Wata Akun a pud ko ta-alok Rakun! Go Mata-an! A so diyandi-i Ka na bunar, go Suka i taralbi a Maontol ko manga Kokoman!
- 46. Pitharo (o Allah): Hai Nuh! Mata-an! A sukaniyan na kuna a ba pud ko ta-alok Ruka: Mata-an naya! A galubuk a di mapiya; na Dingka Rakun Phanguniya so da-a Kata-ongka-on! Mata-an! A Sakun na Puphanguthoma-an Ko Suka, ka o ba Ka mabaloi a pud ko di manga Tata-o!
- 47. Pitharo (o Nuh): Kadnan Ko! Mata-an! A Sakun na Mulindong Ako Ruka, sa ba Ko Ruka Mapanguni so da-a Kata-o Ko ron. Na o di Akongka Napi-i, go di Akongka Ipangalimo, na khabaloi ako a pud ko Miyangalologi!
- **48.** Adun a Mitharo: Sa Hai Nuh! Tupad Ka, sa Kalilintad a pho-on Rukami, go madakul a ma-

وَقِيلَ يَثَأَرُضُ ٱبْلَعِي مَآءَكِ وَيَنَسَمَآءُ أَقَلِعِي وَغِيضَ ٱلْمَآءُ وَقُضِىَ ٱلْأَمَّرُ وَٱسْتَوَتَّ عَلَى ٱلْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعَدًا لِلْقَوْمِ ٱلظَّلِلِمِينَ ﴿ لَيْكَا

وَنَادَىٰ ثُوحٌ رَّنَّهُ وَفَقَالَ رَبِّ إِنَّ ٱبْنِي مِنْأَهْلِي وَإِنَّ وَعُدَكَ ٱلْحَقُّ وَأَنتَ أَحْكُمُ ٱلْحُيْكِينَ شِيُ

قَالَ يَسنُوحُ إِنَّهُ الْيَسَ مِنْ أَهْ الِكَ إِنَّهُ ا عَمَلُّ عَيْرُصَالِحَ فَلَاتَسْنَلْنِ مَالَيْسَ لَكَ بِهِ عَلَيْ مَالْيْسَ لَكَ بِهِ عَلْمُ إِنِّ أَعِظُكَ أَن تَكُونَ مِنَ عِلْمٌ إِنِّ أَعِظُكَ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْجَنِهِ لِينَ ﴿ إِنَّ

قَالَ رَبِّ إِنِّ أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْنَلَكَ مَالَيْسَ لِي بِهِ عِلْمُ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُن مِّنَ ٱلْخَسِرِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللّ

قِيلَ يَنْفُحُ أَهْبِطُ بِسَلَنِهِ مِّنَا وَبَرَكَنتِ عَلَيْكَ وَعَلَى أَمُومِيَّنَ مَعَلَثَ

359

piya a si- Ruka go si-i ko manga pagtao a pud Ka: Na adun a manga pagtao a phakisawitan Nami kiran (so doniva), orivan nivan na khasogat siran a siksa a Malipudus a phoon Rukami.

- 49. Giyaya na pud ko manga Totholan ko Migagaib, A Iphagilaham Ami Ruka: Na Dingkaya katawan, (Ya Muhammad), Suka, go di katawan o Pagtaongka ko ona-an naya. Na Phantangka: Mata-an! A so khabolosan a Da-ag na bagiyan o Khipanananggila.
- 50. Go (Siyogo Ami ko) pagtao a Ad, so Pagari ran a Hud, Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Shimba-a niyo so Allah! Ka da-a Tohan niyo a salakao Rukaniyan, Sukano na ba kano dun di-i pamrak!
- 51. Hai pagtao Akun! Di Ako rukano saya mangindaki balas; daa balas Rakun, inonta so shisi-i ko Miyadun Rakun: Ba da-a manga sabot ivo?
- 52. Go Hai pagtao Akun! Panguni kano sa Ma-ap ko Kadnan niyo, oriyan niyan na Thaobat kano si-i Rukaniyan: ka Pakatoronun Niyan rukano so oran a marugus, go omanan kano Niyan sa Bagur a rakhus o Bagur iyo: Na di kano thalikhod, a mbabaradosa kano!

تِلْكَ مِنْ أَنْهَآء ٱلْغَيْبِ نُوْحِيهَ ٓ إِلَيْكَ مَاكُنتَ تَعْلَمُهَآ أَنتَ وَلَاقَوْمُكَ مِن قَبْلِ هَذَاْ فَأَصْبِرُ إِنَّ ٱلْعَنِقِبَةَ

وَ إِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًاْ قَالَ يَنقَوْمِ أغَبُدُوا ٱللَّهَ مَالَكُم مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُۥ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ ﴿

> يَنقَوْمِ لَآ أَسْتَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْعً أَإِنْ أُجِرِي إِلَّاعَلَى ٱلَّذِى فَطَرَيْ أَفَلَا تَعْقَلُونَ اللَّهُ

إِلَيْهِ يُرْسِلِ ٱلسَّمَآةَ عَلَيْكُم مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَى قُوَّتِكُمْ

- 53. Pitharo iran: Hai Hud! Da-a Minitalingomangka rukami a Karina, na di ami ngganatan so manga Katohanan nami, sa sabap bo ko Katharo o Ka! go di ami Suka Pharatiyaya-an!
- 54. Da-a isumbag ami a rowar ko kisogatun Ruka o saba-ad ko manga Katohanan nami ko marata. Pitharo Iyan: A Mata-an! A Sakun na shasaksi-in Ko so Allah, na shaksi-i niyo a Mata-an! A Sakun na angiyas Ako ko Ipuphamanakoto niyo.
- 55. A salakao Rukaniyan! Na palaya kano Rakun tipo, go di niyo Rakun ndun tha-alika.
- 56. Mata-an! A Sakun na Siyarigan Ko so Allah, a Kadnan Ko go Kadnan niyo! Da-a Baraniyawa, a ba di Sukaniyan i Phapa-aron. Mata-an! A so Kadnan ko na si-i ko okit a Maka-o ontol.
- 57. Na o talikhod kano, na Sabunar a Minisampai Akun Rukano so ini Sogo Rakun, a pagowitun rukano; na shambi so Kadnan Ko sa pagtao a salakao rukano, go da-a mibinasa niyo Ron a maito bo. Mata-an! A so Kadnan Ko, na so langowan taman na sisiyapun Niyan.
- 58. Na kagiya a makaoma so Sogowan Nami, na siyabut Ami so

قَالُواْ يَنهُودُ مَاجِئْتَنَا بِبَيِّنَهِ وَمَا نَعُنُ بِتَارِكِيَ الْهَٰ نِنَاعَن قَوْلِكَ فَمُا خُنُ لُكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿ وَمَا خُنُ لُكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿ وَهَا اللَّهِ اللَّهُ ال

إِن نَقُولُ إِلَّا اَعْتَرَىٰكَ بَعْضُ ءَالِهَتِنَا بِسُوَءٍّ قَالَ إِنِّى أُشْهِدُ ٱللَّهَ وَٱشْهَدُوۤ اْ أَنِّى بَرِىٓ ءُّمِّ مَّا أَشْرِكُونَ ﴿ ثَنَّى ﴾

> مِن دُونِهِ ۗ فَكِيدُونِ جَمِيعًا ثُمَّ لاَنُنظرُونِ ﴿

إِنِّ قَوَّكَلْتُعَلَى ٱللَّهِ رَبِّ وَرَبِّكُمْ مَّا مِن دَآبَةٍ إِلَّاهُوَ ءَاخِذُ بِنَاصِيَنِهَ ۚ إِنَّ رَبِّ عَلَى صِرَطِ مُّسْتَقِيمٍ ﴿ أَنَّ

فَإِن تَوَلَّواْ فَقَدْ أَبَلَغْتُكُمْ مَّا أَزْسِلْتُ بِهِ = إِلْتُكُوُّ وَيَسْنَخْلِفُ رَقِي قَوْمًا غَيْرَكُو وَلَا تَضُرُّونَهُ وَنَهُ وَشَيْئاً إِنَّ رَقِي عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿ ﴿ ﴾

وَلَمَّاجَآءَ أَمْرُنَا خَيْتَنَاهُودًا وَٱلَّذِينَ

Hud, go so siran a Miyamaratiyaya a pud Iyan, sabap ko Limo a phoon Rukami; go siyabut Ami siran pho-on ko siksa a marugun.

- **59.** Giyoto man so pagtao a Ad: Inongkir iran so manga Ayat o Kadnan niran; go siyorang iran so manga Sogo Iyan; go Inonotan niran so Sogowan o oman i mangangalandada, a somasangka.
- 60. Na tiyondog siran sangkai a doniya a Morka,- go sa Alongan a Oiyamah. Tanodan! Ka Mata-an! A so pagtao a Ad na Inongkir iran so Kadnan niran! Tanodan! Ka kapakawatan (ko limo) a bagiyan o Ad, a pagtao o Hud!
- 61. Go (Siyogo Ami) si-i ko pagtao a Samood so Pagari ran a Salih. Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Shimba-a niyo so Allah: Ka da-a Tohan niyo a salakao Rukaniyan. Sukaniyan i Miyadun rukano phoon ko Lopa, go Piyakapagingud kano niyan non: Na panguni kano Ron sa Ma-ap, go Thaobat kano si-i Rukaniyan: Mata-an! A so Kadnan Ko na marani, a Puphanarima (ko Panguni).
- 62. Pitharo iran: Hai Salih! Sabunar a Miya-adun Ka rukami a Ipuphangangarapan ko ona-an naya! Inongka rukami shaparun a Kapushimba-ami ko Pushimba-an o manga lokus ami? Na Mata-an! A

ءَامَنُواْمَعَهُ بِرَحْـمَةِ مِّنَّاوَنَجَيْنَاهُم مِّنَ عَذَابِ غَلِظ ﴿ اللَّهُ

وَٱتَبِعُواْ فِي هَاذِهِ ٱلدُّنْيَا لَعُنَةً وَيَوْمَ ٱلْقَامَةِ

﴿ وَإِلَىٰ تَمُودَ أَخَاهُمُ صَلِحًا قَالَ يَنَقَوْمِ اعْبُدُواْ اللَّهَ مَا لَكُمْ مِّنْ إِلَهِ عَيْرُهُۥ هُوَ أَنشَأَ كُمْ مِّنَٱلْأَرْضِ وَٱسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَ فَٱسۡتَغۡفِرُوهُ ثُعَّ تُوبُوۤ اٰ إِلَيۡدِ إِنَّ رَبِّ قَرِيبُ

قَالُواْ يَصَلِحُ قَذَكُنتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَنْدُأَ أَنْنَهُ لَ نَعْبُدُ مَا يَعْبُدُ ءَابَ آؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِي شَكِّ مِّمَا تَدْعُونَاۤ إِلَيْهِ مُرِيبِ (إِنَّ) sukami na matatago kami dun ko kashasangka ko Ipundolon Ka rukami, sa mala-a kashangka.

- 63. Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Aiguda iyo o si-i Ako ko marayag a karina a pho-on ko Kadnan Ko, go bigan Nako Niyan sa Limo a pho-on rukaniyan? Na antawa-a i Makatabang Rakun ko Allah o soranga Ko Sukaniyan? Na da-a miphagoman niyo Rakun a rowar ko kalogi.
- 64. Na Hai pagtao Akun! Kati-i so Onta o Allah a nana-o niyo; na botawani niyo ko Kapuphangangan niyan ko Lopa o Allah, go di niyo ron thumon so marata, ka madansal kano o siksa a marani!
- 65. Na Biyono iran noto, na Pitharo (o Salih): A khariyala kano dun ko Ingud iyo sa tulo gawi-i: Giyaya man na diyandi a kuna a ba kabokhag!
- 66. Na kagiya a makatalingoma so Sogowan Nami, na siyabut Ami so Salih, go so siran a Miyamaratiyaya a pud Iyan, a mini-sabap ko Limo a pho-on Rukami, go (siyabut Ami siran) ko Kahina-an ko Alongan noto. Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan so Mabagur, a Domada-ag.
- 67. Na Miyadansal so siran a da Pamaginontolan a lalis, na kiyapita-

قَالَ يَنقَوْمِ أَرَءَ يَشَمُّ إِن كُنتُ عَلَى بَيِّنَةِ مِّن دَّقِي وَءَاتَنِي مِنْهُ رَحْمَةً فَمَن يَنصُرُ فِي مِنَ ٱللَّهِ إِنْ عَصَيْلُهُ أَهْمًا تَزِيدُونَنِي غَيْرَتَغُسِيرٍ (اللَّهِ

وَيَنَقَوْمِ هَنذِهِ عِنَاقَةُ ٱللّهِ لَكُمْ عَايَةً فَذَرُوهَا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ ٱللّهِ وَلَا تَمَشُّوهَا بِسُوٓءِ فَيَأْخُذَّكُرُ عَذَابُ قَرِيبُ ﴿

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُواْ فِ دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامِرٍّ ذَلِكَ وَعُدُّ غَيْرُ مَكْذُوبِ ۞

فَلَمَّا جَاءَ أَمُّهُا بَعَيْتُنَا صَلِحًا وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنتَ وَمِنْ خِزْي يَوْمِي ذَّإِنَّ رَبَّكَ هُوَالْقَوِيُّ الْعَزِيرُ شَيْ

وَأَخَذَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلصَّيْحَةُ

an siran ko manga Ingud iran a miyamangundur,

- 68. Lagid o ba siran ro-o da Maadun. Tanodan! Ka Mata-an! A so pagtao a Samood na Inongkir iran so Kadnan niran! Tanodan! Ka kapakawatan (ko Limo) a bagiyan o pagtao a Samood!
- 69. Na Sabunsabunar a minioma o manga Sogo Ami (a manga Malaikat) ko Ibrahim so Tothol a mapiya. Na Mitharo siran: Sa Salaam! Shimbag Iyan, a Salaam! Na da mathai na mini-o ma Niyan a maito a Sapi a iniyao.
- 70. Na kagiya mailai Niyan a di oto khawa-an o manga Lima Iran, na miyasawang Kiran, go kiya-akinan Kiran sa kaluk. Pitharo Iran: A di Ka khawan: Ka Mata-an! A Sukami na Siyogo Kami ko pagtao o Lut (ka mbinasa-an Nami siran).
- 71. Na si Karoma Niyan a tomitindug, na miyakakhala: Na Piyanothol Ami ron (a Ipumbawata Iyan) so Ishaq, go si-i ko oriyan o Ishaq, so Yaqoub.
- 72. Pitharo Iyan: Ah phamumusa Ta! Arati Pumbawata Ako, a Miyalokus Ako, go giya Karoma Ko wai na miyakatowa? Mata-an! A giya-i titho a shai a pakamumusa!
  - 73. Pitharo Iran: A ino Ka pha-

أَصْبَحُواْ فِي دِيْرِهِمْ جَنِيْمِينَ ١

كَأْنَ لَمْ يَفْنَوْ أَفِهِمُ أَلْآ إِنَّ ثَمُوداً كَانَ ثَمُوداً كَانَ مُوداً كَانَ مُوداً اللهِ المُعَدِّدُ الشَّا

وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَاۤ إِبْرَهِيمَ بِٱلْبُشۡرَٰءِ قَالُواْ سَلَامًاۡ قَالَ سَلَامٌۗ فَمَا لَبِثَ أَن جَآء بِعِجْلٍ حَنِينِدٍ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

فَامَّارَءَآأَيْدِيَهُمْ لاَتَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُواْ لَا تَخَفُ إِنَّآ أُرْسِلْنَآ إِلَى قَوْمِ لُوطٍ (﴿ )

وَٱمْرَأَتُهُ وَاَيْمَةُ فَضَحِكَتْ فَبَشَرْنَهَا بِإِسْحَاقَ وَمِن وَرَآءِ إِسْحَقَ يَعْقُوبَ (﴿ ﴾

قَالَتْ يَنُونِلَتَى ٓءَ أَلِدُ وَأَنَا ْعَجُوزُ ۗ وَهَاذَا بَعْ لِي شَيْخًا ۚ إِنَّ هَاذَا لَشَىٰءٌ عَجِيبٌ ﴿ آٰۚ ﴾

قَالُواْ أَتَعْجِينَ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ رَحْمَتُ ٱللَّهِ

mumusa ko Sogowan o Allah? So Limo o Allah go so manga Gagao Niyan na si-i Rukano a manga tao ko Walai (o Ibrahim)! Mata-an! A so Allah i Kiyapatotan ko Podi, a Maginawa!

- 74. Na kagiya a mada ko Ibrahim so pangandam go Miyakaomaon so Tothol a mapiya, na gi-i Rukami Makindaowa makapantag ko pagtao o Lut.
- 75. Mata-an! A so Ibrahim na titho a matigur, a lalayon makapuphaga-inao, a mu-undod (ko Allah).
- 76. Pitharo (o manga Malaikat): Hai Ibrahim! Talikhodingka dun na-i; Mata-an naya! A Sabunar a miyakaoma so Sogowan o Kadnan Ka: Go Mata-an! A siran na adun a Makatatalingoma kiran a siksa a di khindod!
- 77. Na kagiya a makaoma, so manga Sogo Ami ko Lut, na Miya-kandamar sa sabap Kiran, go inigagut Siran a rarub Iyan. Na Miyatharo Iyan: A giya-i na gawi-i a marugun.
- 78. Na Miyakaoma-on so pagtao Niyan a puphamagarabaya siran non somong, a gowani na aya butad iran na gi-i siran nggolaola sa manga rarata. Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Kataya so manga Wata Akun a manga Babai (na Paman-

ۅؘڔۜػؽؙڎؙۥۘعؘڶؾڬٛۄؙٲۿڶٲڶڹؽؾٝٳڹۜڎۥ حَمِيدٌ مِّجِيدٌ ۞

فَلَمَّاذَهَبَ عَنْ إِبْرَهِيمُ ٱلرَّوْعُ وَجَآءَتُهُ ٱلْبُشْرَىٰ يُجُدِلُنَافِي قَوْمِلُوطٍ ﴿ إِنَّ

إِنَّ إِبْرَهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُّنِيثٌ (٥٧)

ێٙٳؚؠ۫ڒۿؚؠؠؙؙٲۼؠۣۻ۫ۘۼۜڹ۫ۿڶڎؖؖٳۜؾۜڎۥڡۜڐۘۘۘۘۻٳٛٙ ٲؙڡ۫ؗڕؙڒڽؚۜڬؖٞٷٳڹٞؠؙؙؠٞ٤ٳؾؠۣؠؠ۫ۼۮؘٲڹۢۼؿؙڕ ڡؘڹ۫ڎۅۮٟڒ؆

وَلَمَّا جَآءَتُ رُسُلُنَا لُوطُاسِيٓءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرُعًاوَقَالَ هَنذَا يَوْمُ عَصِيبُ ﴿

ۅؘۘۘۻٳٓ؞ٛؖۿۥڡؘٛؗۅٛڡٛڎؙۥؽؠٛٞڔڠۅڹٳؗؽؽۅۅٙڡڹڨڹؖڷ ػٵٮؗٛۅ۠ٵؽۼۛڡڷۅڹٲڵڛۜؾٵؾؚ۫ۘۊؘٲڶؽڡٛۊ۫ڡؚ ۿٮٛۊؙؙڒ؞ؚۧڹٮؘٳؾۿڹۜٲڟۧۿۯڶػؙؠؖ۫ؖڡؙٲؾۜڨؙۅٲٲڛۜٙ ۅؘڵٲڞؙؙۯؙۅڹؚڣۣۻؽڣؿؖٲؙؽۺڡؚڹػٛۯ garoma kano Kiran): Siran na Soti rukano! Na kalukun niyo so Allah, go di Ako niyo ndiyamana si-i ko manga Banto Akun! Ba da-a pud rukano a Mama a phakapando?

- 79. Pitharo iran: A Sabunsabunar a katawan Ka a da-a kabaya ami ko manga Wata a Ka a manga Babai: Go Mata-an! A Suka na katawan Ka dun so kabaya ami!
- **80.** Pitharo Iyan: A o adun a Bagur Akun a khi-ato Akun rukano, o di na adun a kharunda-an Ko a Mabagur a tanto (na runun Ko sukano).
- 81. Miyatharo (o manga Malaikat): Hai Lut! Mata-an! A Sukami na manga Sogo o Kadnan Ka! Da dun a khisampai ran Ruka (a kabinasa)! Na pangulumun Ka lomalakao so Ta-alok Ruka, si-i ko sabaad ko kagagawi-i, na da-a ndingil rukano a isa bo: Inonta so Karomangka: Mata-an naya! A khisogaton so khisogat kiran (a siksa). Mata-an! A aya diyandi kiran na so kapipita: Ba di marani so kapipita?
- 82. Na kagiya a makaoma so Sogowan Nami, na biyaloi Ami so liyawao (o manga Ingud iran) a miyadidalum, go piyakaoranan Nami sa Ator a pho-on ko lipao a miyakomba, a piyakathondotondog,\_

رَجُلُّ رَشِيدٌ اللهُ

قَالُواْلُقَدْ عَلِمْتَ مَالُنَافِ بَنَاتِكَ مِنْحَقِّ وَإِنَّكَ لَنَعُلُومَانُرِيدُ ۞

قَالَ لَوَّأَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْءَاوِىٓ إِلَىٰ رُكْنِ شَدِيدِ (﴿ ﴾ شَدِيدِ اللهِ اللهِ

قَالُواْ يَنْلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَن يَصِلُوٓاْ إِلَيْكَ فَأَسْرِ بِأَهْ لِكَ بِقِطْعِ مِّنَ ٱلْيَٰلِ وَلَا يَلْنَفِتْ مِنكُمْ أَحَدُ إِلَّا اَمْرَأَنْكُ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ ٱلصَّبْحُ أَلْيُسَ ٱلصَّبْحُ بِقَرِيبٍ (اللَّهُ ٱلصَّبْحُ أَلْيُسَ ٱلصَّبْحُ بِقَرِيبٍ

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَلِيهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّن سِجِّيلِ مَّنضُودٍ ۞ 83. Toto-osan si-i ko Kadnan Ka: Na kuna a ba aya mawatan ko manga Darowaka!

84. Go (Siyogo Ami ko) pagtao a Madyan so Pagari ran a Shu'aib: Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Shimba-a niyo so Allah: Ka da-a Tohan niyo a salakao Rukaniyan. Go di kano phangorang ko kapagasad go so kathimbang: Mata-an! A Sakun na Pukhailai Akun sukano ko mapiya (a Kaoyagan), go Mata-an! A Sakun na ikhaluk Akun sukano ko siksa ko Alongan a makatangkal.

85. Na Hai pagtao Akun! Tarotopa niyo so kapagasad go so kathimbang sa ka-ontol, go da-a khoranga niyo ko manga Manosiya ko nganinganin niran: go di kano phaminasa ko Lopa a mamakakaid kano.

**86.** So liyamba rukano o Allah na aya rukano mapiya, o sukano na Miyamaratiyaya kano! Na kuna a ba Sakun i somisiyap rukano!

87. Pitharo iran: Hai Shu'aib! Ba so Sambayang Ka i Somosogo Ruka sa kagunuki ami ko Pushimba-an o manga lokus ami, o di na so (kagunuki ami ko) ipukhidiyami ko manga tamok ami sa sadun sa kabaya ami? Mata-an! A Suka na titho Ka a matigur, a puphamando!

مُّسَوَّمَةً عِندَرَبِّكَ وَمَاهِىَ مِنَ ٱلظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ اللَّهُ

و إِلَى مَذَينَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَنقَوْمِ أَعْبُدُوا أَللَّهُ مَالَكُم مِّنْ الْحَدُم مِّنْ الْحَدِيثَةُ وَلَا نَنقُصُوا الْمِكْم مِّنْ وَالْمَنقُصُوا الْمِكْيالَ وَالْمِنْ الْمَالَةُ مَا لَكُم مِنْ يُرْوِلِنَّ وَالْمَنْ الْمَاكُم مِنْ يُرْوِلِنَّ الْمَاكُم عَذَابَ يَوْمِ الْمَنْ الْمَاكُم عَذَابَ يَوْمِ الْمَنْ الْمَاكُمُ عَذَابَ يَوْمِ الْمَاكُمُ عَذَابَ يَوْمِ الْمَنْ الْمَاكُمُ عَذَابَ يَوْمِ اللّهُ اللّهُولُ الللّهُ اللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ ا

وَيَغَوْمِ أَوْفُواْ ٱلْمِكْيَالَ وَٱلْمِيزَاكَ بِٱلْقِسْطِّ وَلَاتَبْخَسُواْ ٱلنَّاسَ أَشْيَآءَهُمْ وَلَاتَعْثُواْ فِ ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۞

بَقِيَّتُ ٱللَّهِ خَيْرٌ لَكُمْ إِن كُنتُم مُُؤْمِنِينَ وَمَا أَنَا عَلَيْكُم بِحَفِيظِ ﴿

قَ الْوَاكِشُعَيْبُ أَصَلَوْتُكَ تَأْمُرُكَ أَن نَّتُرُكَ مَايِعَبُدُ ءَابِآ وُنَاۤ أَوۡأَن نَّفَعَلَ فِىٓ أَمۡوَٰلِنَا مَانَشۡتَوُّاۤ إِنَّكَ لَأَنتَ الْحَلِيمُ ٱلرَّشِيدُ ۞ الْحَلِيمُ ٱلرَّشِيدُ ۞ 88. Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Aiguda iyo o Sakun na si-i ko marayag a karina a pho-on ko Kadnan Ko, go bigan Nako Niyan sa pagupur a Mapiya a pho-on Rukaniyan? Na di Yakun kabaya i ba Ko Manggolaola so ipushapar Akun rukano. Da-a kabaya Akun a rowar ko Kapangompiya sa sadun sa Khagaosan Ko; na da-a gu-us Akun inonta o sabap ko (tabang o) Allah. Sukaniyan i Siyarigan Ko, go Sukaniyan i Pagundodan Ko.

89. Na Hai pagtao Akun! O ba kano matonda o di tano kaphagayon ko kisogat rukano o (siksa) lagid o minisogat ko pagtao o Nuh, o di na so pagtao o Hud, o di na so pagtao o Salih; na kuna a ba rukano mawatan so pagtao o Lut!.

90. Na Panguni kano sa Ma-ap ko Kadnan niyo, oriyan niyan na Thaobat kano si-i Rukaniyan: Mata-an! A so Kadnan Ko na Makalimo-on, a Makapudi-in.

91. Pitharo iran: Hai Shu'aib! Madakul a di ami shabotun ko Katharo o Ka! Go Mata-an! A titho a pukhailai ami Suka a malobai rukami! na o da so manga Tonganaingka, na radiyamun nami Suka dun! Go kuna a ba Suka i Paga-adatan rukami!

قَالَ يَنْقُومِ أَرَءَ يُتُمْ إِن كُنْتُ عَلَى بِيِّنَةٍ مِّن زَيِّ وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنَاً وَمَا أُرِيدُأَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَى مَا أَنْهَ لَحَكُمُ عَنْهُ إِنَ أُرِيدُ إِلَّا ٱلْإِصْلَاحَ مَا اَسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿

وَيَنَقَوْمِ لَا يَجُرِ مَنَكُمُ شِقَاقِ آَن يُصِيبَكُم مِثْلُمَآ أَصَابَ قَوْمَ نُوج أَوْقَوْمَ هُودٍ أَوْقَوْمَ صَلِحٍ وَمَاقَوْمُ لُوطٍ مِّنكُم بِبَعِيدٍ ۞

وَٱسۡتَغۡ فِرُواْرَبَكُمۡ ثُمَّ تُوبُوۤاْ إِلَيْهِ إِنَّ رَقِّ رَحِيـ مُرُودُودٌ ۞

قَالُواْيَشُعَيْبُ مَانَفْقَهُ كَثِيرًا مِّمَاتَقُولُ وَإِنَّالَنَرَىٰكَ فِينَاضَعِيفَا وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمُنَكَ وَمَاأَنتَ عَلَيْنَا بِعَزِيزِ ۞

- 368
- 92. Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Ba so manga Tonganai Akun i lubi a Paga-adatan niyo a di so Allah? Na inibowang iyo (so Sogowan Niyan) ko manga talikhodan niyo, a da dun panukhaida. Mata-an! A so Kadnan Ko na so gi-i niyo nggolaola-an na katawan Niyan!
- 93. Go Hai pagtao Akun! Nggalubuk kano sa sadun sa kapasang iyo: Ka Mata-an! A Sakun na punggalubuk Ako mambo: Katokawan niyo o antawa-a i tao a khatalingoma-an sukaniyan a siksa a pakaitoon niyan, go antawa-a i tao a sukaniyan i bokhag! Na nayao kano! Ka Mata-an! A Sakun na pud iyo a nomanayao!
- 94. Na kagiya a makaoma so Sogowan Nami, na siyabut Ami so Shu'aib a go so Miyamaratiyaya a pud Iyan, sabap ko Limo a pho-on Rukami: Na miyadansal so da pamaginontolan o Lalis, na kiyapita-an siran ko manga Ingud iran a miyamangundur,
- 95. Lagid o ba siran ro-o da Maadun! Tanodan! Ka kapakawatan (ko Limo) a bagiyan o pagtao a Madyan! Lagid o kiyapakawatan o pagtao a Samood (ko Limo)!
- **96.** Go Sabunsabunar a Siyogo Amiso Musa, rakhus o manga Tanda Ami go katantowan a mapayag,

قَالَينَقَوْمِ أَرَهُطِىٓ أَعَـزُ عَلَيْكُمْ مِّنَ ٱللَّهِ وَٱتَّخَذْتُمُوهُ وَرَآءَكُمُ ظِهْرِيًّا إِنَّ رَبِّى بِمَاتَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿ إِنَّ

وَيَقَوْمِ أَعْمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَئِكُمُ إِنَّ عَمِلُّ سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَكَلْدِبُّ وَٱرْتَقِبُوۤاْ إِنِّي مَعَكُمُ رَقِيبٌ ﴿

وَلَمَّاجَاءَ أَمُرُنَا نَعَيِّنَا شُعَيْبًا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَدُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَأَخَذَتِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُواْ فِي دِيْ رِهِمْ جَيْمِينَ ﴿ إِنَّ

> ڬٲؘڹڷؘۯێۼ۫ڹؘۘۯٳ۫ڣؠؖٲؖٲڵڹؙۼ۫ۮٵڵؚڡۜۮؽڽؘۜػڡٵ ؠۼؚۮٮٙ۫ؿؙػؙۅۮٛ۞

ۅؘڵڡؘۜۮ۫ٲۯڛڵڹٵڡؙۅڛؽؠؚٵؽێؚڹٮٵۅؘۺؙڵڟڬڹؚ ۛۛۛڡٞؠؚ*ڽڹ*ؚ۩ۣٛ

- 97. Si-i ko Pir-aon go so manga Nakoda a pagtao Niyan: Na aya iran Inonotan so Sogowan o Piraon, a da ko Sogowan o Pir-aon i ba maka-o ontol.
- 98. Phagolowanan niyan so pagtao niyan ko Alongan a Qiyamah, na mapakasolud iyan siran ko Naraka: A mikharatarata a kaphakasolud o phakasoludunon!
- 99. Na tiyondog siran sangka-i (a doniya) a morka, a go sa Alongan Qiyamah: Miyakaratarata a pamumugayan ko mbuganon!
- 100. Giyoto man na pud ko manga Totholan ko manga Ingud a Puphanotholun Nami Ruka (Ya Muhammad): So saba-adon na Makatitindug, go (so saba-adon na) miyatubas.
- 101. Na da-a Mi siran salimboti: Na ogaid na siyalimbotan niran so manga ginawa iran: Na da-a minilinding kiran o manga Katohanan niran, a so Puphanongganowin niran a salakao ko Allah a maito bo, kagiya a makaoma kiran so Sogowan o Kadnan Ka: Go da-a minioman niran kiran a rowar ko kabinasa!
- 102. Na lagid aya so siksa okadunan ka igira-a siniksa Iyan so (tao ko) manga Ingud a giyoto na Mindarowaka: Mata-an! a so siksa Iyan na Malipudus, a tanto.

إِلَىٰ فِـرْعَوْنَ وَمَلاٍ يْهِ-فَٱنَّبَعُوَ أَمْ فِرْعَوْنَ وَمَاۤ أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ﴿

يَقْدُمُ قَوْمَهُ بِيَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ ٱلنَّارُّ وَبِثْسَ ٱلْوِرْدُ ٱلْمَوْرُودُ ﴿

وَأُتَٰبِعُواْ فِ هَلَذِهِ عَلَعَنَةً وَيَوْمَ ٱلْقِيكَمَةُ لِيَالَمُ الْقِيكَمَةُ لِيَالَمَ الْقِيكَمَةُ لِيَ

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَآ إَ ٱلْقُرَىٰ نَقْصُّهُ عَلَيْكَ مِنْ الْبَاقَ آيِمُ وَحَصِيدُ ﴿

وَمَاظُلُمْنَهُمْ وَلَكِن ظُلُمُواْ أَنفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتُ عَنْهُمْ ءَالِهَتُهُمُ ٱلَّتِي يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللهِ مِن شَيْءٍ لِّمَا جَآءَ أَمْرُرَ يِكُ وَمَازَادُوهُمْ غَيْرَ تَنْبِيبٍ ﴿

ۅؖػۮؘٳڵۘٛػٲڂ۫ڎؙڒڽٟٙڮٳۮؘٲٲڂۮؘٲڷؙڞۘۯؽ ۅٙۿؚؽڟؘڵؚۻؖٞٞٛڐٞٛٳڹؘٲڂ۫ۮؘ؞ؙڗٲڸۑ؞ؙڗؙۺؘڍۑۮٞ۞ٛ 103. Mata-an! A adun a Matatago ro-o man a titho a Tanda ko tao a inikaluk iyan so siksa ko Akhirat: Giyoto man so Alongan a pulimodun non so manga Manosiya: Go giyoto man so Alongan a khamasa-an.

**104.** Na di Ami oto isundod inonta si-i ko ta-alik a mapupunto.

105. Si-i ko Alongan a kapakatalingoma niyan, na da-a Makatharo a Baraniyawa inonta bo o sabap sa Idin o Allah: Na so saba-ad kiran na marata i okor, go (so saba-ad kiran na) mapiya i okor.

106. Na so puman so siran a manga rarata i okor, na khatago ko Naraka: bagiyan niran ro-o so katagao, go so karangus:

107. Kakal siran ro-o sa sodun so kathai o manga Langit a go so Lopa (sa dayon sa dayon), inonta sa kabaya o Kadnan Ka: Mata-an! A so Kadnan Ka na Punggolaola-an Niyan so kabaya Iyan.

108. Na so puman so siran a manga pipiya i okor na matago ko Sorga: Makakal siran ro-o sa sodun so kathai o manga Langit a go so Lopa (sa dayon sa dayon), inonta sa kabaya o Kadnan Ka: Pamumugayan a di Puthaman.

إِنَّ فِى ذَالِكَ لَآيَةً لِمَنْ خَافَ عَذَابَ ٱلۡآخِرَةَۚ ذَالِكَ يَوۡمُّ بَحۡمُوعٌ لَّهُٱلنَّاسُ وَذَالِكَ يَوۡمُّ مَّشُهُودُ ۖ

وَمَا نُوَخِرُهُۥ إِلَّا لِأَجَلِ مَّعْدُودِ ۞

يَوْمَ يَأْتِ لَاتَكَلَّمُ نَفْشُ إِلَّا بِإِذْ نِهِ-فَمِنْهُمُ شَقِقٌ وَسَعِيدٌ ﴿

فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُواْ فَفِي ٱلنَّارِ لَحُمُّ فِهَا رَفِيرٌ وَشَهِيقٌ رَبِي

خَدِلِدِينَ فِيهَا مَادَامَتِ ٱلسَّمَوَتُ وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَاشَآءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَالُّ لِمَا يُرِيدُ

﴿ وَأَمَّا الَّذِينَ سُعِدُواْ فَغِى اَلْجَنَّةِ خَلِدِينَ فِيهَا الَّذِينَ سُعِدُواْ فَغِى اَلْجَنَّةِ خَلِدِينَ فِيهَا مَادَامَتِ السَّمَنوَتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ عَطَآةً عَيْرَ مَعَدُودٍ (﴿ اللَّهِ اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَمْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَمْ اللَّهُ عَلَمْ اللَّهُ عَلَمْ اللَّهُ عَلَمْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَمْ اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَمْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَمْ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَمْ اللَّهُ عَلَمْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَمْ اللَّهُ عَلَمْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَمْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَمْ اللَّهُ عَلَمْ اللَّهُ عَلَيْ عَلَمْ اللَّهُ عَلَيْكُمْ عَلَمْ اللَّهُ عَلَمْ اللَّهُ عَلَمْ عَلَمْ اللَّهُ عَلَيْكُوا عَلَمْ اللَّهُ عَلَمْ اللَّهُ عَلَمْ اللَّهُ عَلَيْكُوا عَلَمُ عَلَمْ عَلَمُ عَلَمْ عَلَمُ اللَّهُ عَلَمْ عَلَمْ عَلَمُ اللَّهُ عَلَمْ عَلَمْ اللَّهُ عَلَمْ عَلَمْ عَلَمُ عَلَمُ عَلَمُ عَلَمْ عَلَمُ عَلَيْكُوا عَلَمُ عَلَمْ عَلَمُ عَلَّمُ عَلَمُ عَلَمُ عَلَمُ عَلَمْ عَلَمُ عَلَمْ عَلَمْ عَلَمُ عَلَّمُ عَلَمُ عَلَمُ عَلَمُ عَلَمُ عَلَمُ عَلَمُ عَلَّمُ عَلَمْ عَ

109. Na di Ka pukhadowadowa-i ko Pushimba-an o siran naya. Da ko Kapushimba iran inonta na lagid o Kapushimba o manga lokus iran gowani: Na Mata-an! A Sukami na ithoman Nami kiran ndun so kipantag iran (ko siksa) sa di kakorangan.

110. Na Sabunsabunar a ini bugai Ami ko Musa so Kitab, na da pagayonayoni so madadalumon: Na o da so Katharo a miyaona a phoon ko Kadnan Ka, na Miyakokom siran ndun: Na Mata-an! A matatago siran ndun ko kashasangka iran non sa mapayag a kashangka.

111. Na Mata-an! A oman i isa kiran na Ibut ka Tharotopun kiran ndun o Kadnan Ka so (balas ko) manga Galubuk iran: Mata-an! A Sukaniyan na so gi-i ran nggolaola-an na Kaip Iyan.

112. Na Ontolangka mana-a so ini Sogo Ruka, go (ontola o) tao a Mithaobat a pud Ka; go di kano Phumalawani: Mata-an! A Sukaniyan na so gi-i niyo nggolaola-an na Phagilain Niyan.

113. Na di niyo pagampili so siran a miyamanalimbot, ka masogat kano o apoi; go da-a mambagiyan niyo a salakao ko Allah a manga Panarigan, oriyan niyan na di kano katabangan.

فَلاَ تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَـُ وَُلاَّةً مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ ءَابَاۤ وُهُم مِّن قَبْلُ وَإِنَّا لَمُوفُوهُمۡ نَصِيبَهُمۡ غَيۡر مَنْقُوصٍ ﴿

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلۡكِتَبَ فَٱخۡتُلِفَ فِيهُ وَلَوۡلَا كَلِمَةُ سَبَقَتۡمِن رَّيِّكَ لَقُضِى بَيْنَهُمُ وَإِنَّهُمُ لَفِى شَكِّمِنَهُ مُرِيبِ ﴿ اللّٰهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ الل

وَإِنَّ كُلَّا لَمَّا لَيُوَفِينَهُمُّ رَبُّكَ أَعْمَلَهُمُّ إِنَّهُ بِمَايَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿

فَاسْتَقِمْ كُمَا أُمِرْتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطُغَوُّا إِنَّهُ بِمَاتَعٌ مَلُونَ بَصِيرٌ الشَّ

وَلَاتَرُكُنُوٓ أَإِلَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ فَتَمَسَّكُمُ ٱلنَّارُ وَمَالَڪُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآ ءَ ثُمَّ لَانْنَصَرُونَ ﴿ ﴿ اللَّهِ مِنْ 114. Na Pamayandugun Ka so Sambayang ko mbala ko kadaondao, go so saba-ad ko gagawi-i: Mata-an! a so manga pipiya na khalalas iyan so manga rarata: Giyanan man na ndao ko Puphamakindao:

115. Go Phantang Ka; ka Mataan! A so Allah na di Niyan Pagilangun so balas ko miphipiyapiya.

116. Na ino a da-a miyabaloi ko manga pagtao ko miya-ona an niyo, a adun a mibibinta iran a phanapar ko marata si-i ko Lopa a rowar ko maito a miyasabut Ami kiran? Go miyatumbang so siran a da Pamaginontolan ko ini Pangalimo kiran, go miyabaloi siran a manga Baradosa.

117. Na da ko butad o Kadnan Ka i ba Niyan binasa-a so (tao ko) manga Ingud sa Kapanganiyaya, a so tao ron na phipipiyapiya.

118. Na o kabaya o Kadnan Ka, na Mata-an a khabaloi Niyan so manga Manosiya ko okit a isa: (na ogaid) Na di siran khada ko kashosorangsorang iran,

119. Inonta so tao a ini Kalimo o Kadnan Ka: Ka giyoto man i Kiyaaduna Niyan kiran: Na miyatangkud so Katharo o Kadnan Ka: A Mata-an a ipuno Akun ndun ko Naraka Jahannam so (da Pamaratiyaya ko) manga Jinn go so manga Manosiya langon.

ۅۘٲٛڡۣٙڔؚٱڵڞؔڬۏةؘڟۯڣؚٞٱڶڹۜٙؠٳڔؚۅؙۯؙڵڡؘؙٳڡؚٚ ٱڸؿؖڸؙٳڹۜٞٱڂٚڝؘڹؾؽؙۮ۫ۿؚڹۛٵڷۺۜؾۣٵؾۧ ۮؘٳڮؘۮؚػٛۯؽڸڶۮٚڮڔۣٮؘ۞

> وَأَصْرِ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿

فَلُولًا كَانَ مِنَ ٱلْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمُّ أُولُواْ بَقِيّةٍ يَنْهُونَ عَنِ ٱلْفَسَادِ فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنَ أَجَيَّنَا مِنْهُمُّ وَٱتَّبَعَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مَآ أَتْرِفُواْ فِيهِ وَكَانُواْ مُجْرِمِينَ شَلَمُواْ مَآ

وَمَاكَانَ رَبُّكَ لِيُهُلِكَ ٱلْقُرَىٰ بِظُلْمِ وَأَهْلُهَامُصْلِحُونَ ﴿ اللَّهِ

وَلَوْشَآءَرَبُّكَ لَجَعَلَ ٱلنَّاسَ أُمَّةً وَحِدَّةً وَلَايَزَالُونَ مُغْنَلِفِينَ ﴿

إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكُ وَلِلَالِكَ خَلَقَهُمُّ وَ وَتَمَّتُ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلاَنَ جَهَنَّمِ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿ اللَّهِ

- 120. Na so langowan noto a Puphan otholun Nami Ruka a pud ko manga Totholan ko manga Sogo,\_na pukhisabapon a kapuphakabagura Mi ko Poso o Ka: Na saya shisaya a Kiyapakatalingoma Ruka o bunar, go thoma, go undao ko Khipaparatiyaya.
- 121. Na Tharowangka ko siran a di Mapaparatiyaya: A nggalubuk kano sa sadun sa kapasang iyo: Mata-an! A Sukami na Punggalubuk Kami (mambo);
- 122. Go nayao kano! Ka Mataan! A Sukami na nomanayao Kami (mambo).
- 123. Na ruk o Allah so Migagaib ko manga Langit a go so Lopa, go ron phakandoda so Mapunggolaola sa kalangolangowan niyan: Na Showasowatangka Sukaniyan, go Sarigingka Sukaniyan. Na kuna a ba di Mai-inungka o Kadnan Ka so gi-i niyo nggolaola-an.

وَكُلَّا نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَآءِ ٱلرُّسُلِ مَا نُثَيِّتُ بِهِ عَفُوَّا دَكَ ۚ وَجَآءَكَ فِي هَاذِهِ الْمُوْمِنِينَ الْمُوْمِنِينَ الْمُوْمِنِينَ الْمُوْمِنِينَ اللَّهُ

وَقُلِلَلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَنِمِلُونَ شَ

وَٱننَظِرُوۤ الإِنَّا مُننَظِرُونَ ﴿ الرَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَلِلَّهِ غَيْبُ ٱلسَّمَوَ تِ وَٱلْأَرْضِ وَ إِلَيْهِ يُرْجَعُ ٱلْأَمْرُ كُلُّهُ, فَأَعْبُدُهُ وَتَوَكَّلُ عَلَيْهِ وَمَارَبُّكِ بِغَنْفِلٍ عَمَّاتَعُ مَلُونَ ﴿

## Surah Yusuf-12

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

1. Alif Lam Ra. So Allah i Matao ko paka-a antapan Niyan non. Giya-i so manga Ayat ko Kitab a Puphakapayag (ko ontol a go so ribat).



بِسْ إِللَّهِ الرَّحْوَ الرَّحِيدِ

الرَّ يِلْكَ ءَايَتُ ٱلْكِنْبِ ٱلْمُبِينِ ١

- 2. Mata-an! A Sukami na Initoron Nami Sukaniyan sa Kapangadi a basa Arab, ka-a niyo kasaboti.
- 3. Sukami na Puphanotholun Nami Ruka (Ya Muhammad) so lubi a mapiya a manga Tothol, si-i ko Kini-ilahamun Nami Ruka sang-ka-i a Qur-an: Na Mata-an a miyabaloi Ka ko ona-an naya a pud dun ko di Khipaka-i inungka.
- 4. Gowani na Pitharo o Yusuf ki Ama Iyan: Hai Ama Ko! Mata-an! A Sakun na Pithataginup Akun a sapolo a go isa a Bito-on go so Alongan go so Olan: A miya-ilai Akun Siran a Mangangalimbabaan siran Rakun!
- 5. Pitharo (o Yaqoub): Hai Wata Ko! Dingka Puphanothola so Taginupun Ka ko manga Pagaringka, ka Pagan tanganan Ka iran sa tipo: Mata-an! a so Shaitan na ridowai o Manosiya a mapayag!
- 6. Na giyaya i Kaphiliya Ruka o Kadnan Ka, go kipagunda-o Niyan Ruka ko ta-awil o manga Tothol, go katharotopa Niyan ko Limo Iyan Ruka a go so manga Moriyatao o Yaqoublagid o kiyatarotopa Niyan non ko dowa Lokus Ka gowani: A so Ibrahim go so Ishaq! Mata-an! A so Kadnan Ka na Mata-o, a Maongangun.

إِنَّآأَنَزَلْنَهُ قُرُءَ الَّاعَرَبِيَّالَعَلَّكُمْ
تَعْقِلُونَ ﴿

نَحْنُ نَقُشُ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَآ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ هَنذَا الْقُرْءَانَ وَإِن كُنتَ مِن قَبْ لِهِ عَلَمِنَ الْغَنْفِلِينَ ﴿

إِذْقَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَكَأَبَتِ إِنِّى رَأَيْتُ أَحَدَعَشَرَكُوكِكُا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ رَأَيْنُهُمُ لِى سَنجِدِينَ ﴿

قَالَ يَنْبُنَى لَانْقَصُصْرُءَ يَاكَ عَلَى الْمَعْصُرُهُ يَاكَ عَلَى الْمَعْدَ اللَّهِ اللَّهِ الْمَعْدَ الْمَ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُواْلُكَ كَيْدًا إِنَّ الشَّيْطَكَنَ لِلْإِنسَكِنِ عَدُوَّهُمِيتُ ﴾ (١)

وَكَذَلِكَ يَعْنَيِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ وَيُسِّمُّ نِعْ مَسَّهُ, عَلَيْكَ وَعَلَىٰٓ ءَالِ يَعْقُوبَكُمَاۤ أَتَسَّهَاعَلَىٰٓ أَبُوَيْكَ مِن فَبْلُ إِبْرَهِيمَ وَ إِسْعَقُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيثُمُّ حَكِيمٌ ۗ ۞

375

7. Sabunsabunar a adun, a miyatago ko (Totholan ko) Yusuf a go so manga Pagari Niyan a manga Tanda a ruk o Puphamangingisha.

Yusuf-12

- 8. Gowani na Pitharo iran: A Mata-an! A so Yusuf a go so Pagari Niyan na Pukhababaya-an o Ama tano a di sukutano: A sukutano na madakul tano. Mata-an! A si Ama tano na titho a miyatago ko karibat, a mapayag!
- 9. (Miyatharo o isa kiran a:) Bonowa niyo so Yusuf o di na bowangun niyo ko Lopa (a mawatan), ka-an rukano mabonayon so gagao i Ama iyo: Go angkano mabaloi ko oriyan niyan a pagtao a Miyamakapiya!
- 10. Pitharo o Mitharo a pud kiran: A di nivo mbonowa so Yusuf, na ba niyo dun ologa ko malibotung a landung, ka-an mato-on o saba-ad ko somasagad o sukano na punggolaola-an niyo.
- 11. Pitharo iran: Hai Ama ami! Inongka rukami di shana-an so Yusuf,- a Mata-an! A sukami na titho a phagompiya-an nami?
- 12. Sogowangka a monot rukami amag ka-an mababaya go an makanggitagita, ka Mata-an! A sukami na sisyapun nami dun.

﴿ لَقَدْكَانَ فِي يُوسُفَ وَ إِخْوَتِهِ ٤ ءَايَثُ لَلسَّابَلِينَ 🕅

إِذْ قَالُواْ لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُ إِلَىٰ أَبِينَامِنَا وَنَحْنُ عُصْبَةً إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَالُمُبِينِ ٢

ٱقْنُلُواْ يُوسُفَ أَوِٱطْرَحُوهُ أَرْضَا يَغَلُ لَكُمْ وَجُدُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُواْ مِنْ بَعَدِهِ. قَوْمًا صَلِحِينَ [أُنَّا

قَالَ قَآبِلٌ مِّنْهُمْ لَانْقَنْلُواْ يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِي غَيْسَبَ ٱلْجُبِّ يَلْنَقِطُهُ بَعْضُ ٱلسَّيَّارَةِ إِن كُنتُمْ فَنعِلِينَ ﴿

قَالُواْ يَكَأَبَانَا مَالُكَ لَاتَأْ مُثَنَّا عَلَى نُوسُفَ وَ إِنَّالُهُ وَلَنَّصِحُونَ ١

> أرْسِلْهُ مَعَنَاعَكَ الزَّيْعُ وَيَلْعَبُ وَإِنَّالَهُ لَحَافِظُونَ ١

- 13. Pitharo Iyan: A Mata-an! A Sakun na titho Akun a mimboboko a kaphakaonota niyo Ron: Go ipu-khawan Nakun o ba makan a Sarigala a sukano na di niyo mai-inungka.
- 14. Pitharo iran: A ibut o makan Sukaniyan a Sarigala a sukami na madakul kami, na Mata-an! A sa maoto na titho kami a manga ilang!
- 15. Na kagiya a mapakaon ot iran, go miya-opakat siran sa pagologun niran ko malibotung a landung: Na ini Ilaham Ami Ron: A Mata-an a Maphanothol Ka kiran ndun a siyowa iran na-i sa siran na di iran katawan.
- **16.** Na miyakaoma siran ki Ama iran ko kagabigabi, a puphamanugad siran.
- 17. Pitharo iran: Hai Ama ami! Mata-an! A lomiyalakao kami a gi-i kami magoradorad, na inibagak ami so Yusuf si-i ko manga igagama ami; na Kiyan Sukaniyan a Sarigala, na da Ruka i Bakamingka Paratiyaya-a apiya pun sukami na manga bunar.
- 18. Na mini-oma iran so Bangkala (o Yusuf) a masasalapot a rogo a kabokhag. Pitharo (o Yaqoub): A kuna, ka pipharasan rukano o manga napso niyo so Miyanggolaola; na Sabar dun a maliwanag: Ka so Al-

قَالَ إِنِّى لَيَحْزُنُنِيَ أَن تَذْهَبُواْ بِدِ. وَأَخَافُ أَن يَأْكُلُهُ ٱلذِّنْبُ وَأَنتُمُ عَنْهُ عَنفِلُونَ ۞

قَالُواْلَمِنَ أَكَلَهُ ٱلذِّقْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةً إِنَّا إِذَا لَّخَسِرُونَ ﴿

فَلَمَّا ذَهَبُواْ بِدِءوَأَجْمَعُواْ أَن يَجْعَلُوهُ فِي غَيْبَتِ ٱلْجُنِّ وَأَوْحَيْنَا ٓ إِلَيْ وَلَتُنِبَّنَتُنَهُم بِأَمْرِهِمْ هَاذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿

وَجَآءُوٓ أَبَاهُمْ عِشَآءً يَبُكُونَ

قَالُواْيِئَأَبَانَآ إِنَّاذَهُبْ نَانَسْتَيِقُ وَتَرَكْنَايُوسُفَ عِندَمَتَ عِنَا فَأَكَلَهُ ٱلذِّئْبُ وَمَآأَنتَ بِمُؤْمِنِ لَنَا وَلُوْكُنَّا صَدِقِينَ ﴿ اللَّهِ اللّ

وَجَآءُوعَلَىٰ قَيصِدِ عِدَمِ كَذِبِ قَالَ بَلْ سَوَّلَتُ لَكُمُ أَنفُسُكُمْ أَمُرًّا فَصَبْرُ جَمِيكٌ وَاللَّهُ المُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ﴿ اللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا

377

lah i Phanguniyan sa Tabang ko iphuropa nivo.

- 19. Na miyakaoma a isa ka lalakawan: Na Siyogo iran so puphakasagubun niran, na tiyayothon niyan so panabo iyan (ko landung). Pitharo iyan: Hai ontong akun naii! Kati-i so Bagowamama! Na pivaguma iran (ka biyaloi ran) a tamok! Na so Allah na katawan Niyan so gi-i ran nggolaola-an!
- 20. Na Piphasa iran sa arga a korang,- a manga Dirham a miyapagitong: Go miyabaloi siran non a pud ko da-on pamagarga!
- 21. Na Pitharo o Miyamasaon sa Missir ko Karoma niyan: A phiyapiya-ingka so darpa Iyan: Masikun a makanggai rukuta a gona, o di na kowa-an ta Sukaniyan a Watata. Na giyaya man i kiyapakakhapa-ar Ami ko Yusuf si-i sa Lopa (a Missir), go an Ami Ron Minda-o so Taawil o manga Tothol. Na so Allah na di kharun ko showa-an Niyan; na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di iran katawan.
- 22. Na kagiya a Iraot ko kiyakhasad Iyan, na bigan Ami Sukaniyan sa Ongangun go Kata-o: Na lagid aya man a kambalasi Ami ko miphipiyapiya.
- 23. Na piyangabaya-an Sukaniyan o (Zulaikha a) Khiwalai ko

دَلْوَهُ قَالَ يَكِبُشُرَىٰ هَلَااغُكُمُ وَأَسَرُّوهُ بضَّعَةً وَٱللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا

أَكْرِمِي مَثُولِهُ عَسَى أَن يَنفَعَنَآ أَوْنَنَّخِذَهُۥوَلَدًأُ وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِن تَأْوِيلِٱلْأَحَادِيثِ وَٱللَّهُ غَالِبٌ عَلَيَ أَمْرِهِ وَلَكِكِنَّ أَكُثُرُ ٱلنَّاسِ لَابَعْلَمُونَ شَ

وَلَمَّابِلَغَ أَشُدَّهُۥ ءَاتَيْنَهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ نَجُزِي ٱلْمُحْسِنِينَ ١

378

babalingan Niyan sa giyadun a ginawa Niyan: Go pinggagalidan niyan so manga pinto, sa Pitharo iyan: Songka si-i ka sadun sa kabaya-a Ka rakun! Pitharo (o Yusuf): A Mulindong Ako ko Allah! Mata-an nava! A so Kadnan ko na phipiyapiya-an Niyan so darpa Akun! Mata-an naya! A di phakasulang sa maliwanag so manga Darowaka!.

24. Na Sabunsabunar a kiyagudian non (so Zulaikha) go kiyagudian Rukaniyan (mambo so Yusuf), opama ka da Nivan mailai so Tanda o Kadnan Niyan (na khitaloga-on): Giyaya (i Pingolaola Mi), ka-an Ami mapakalidas ko marata go so pakasisingai: Mata-an! A Sukaniyan na pud ko manga Oripun Ami, a Piyaman olabos.

25. Na miyagorad siran ko pinto, na miyarudit iyan so Bangkala (o Yusuf) sa talikhodan: Go mini-phasugawa iran si Karoma niyan si-i ko pinto, Pitharo (o Zulaikha): A da-a balas ko tao a phikhadiyatan Niyan so ta-alok ruka sa marata a rowar ko kakalabosowa-on, o di na siksa a malipudus.

26. Pitharo (o Yusuf): A sukaniyan i miyangabaya Rakun sa ginawa Ko. Na adun a mishaksi a saksi a pud ko tonganai niyan, (a Pitharo iran:)- o so Bangkala (o Yusuf) na si-i miyaburat sa sangoran, na bu-

وَغَلَّقَتِ ٱلْأَنُوٰكَ وَقَالَتْ هَنْتَ لَكُ قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ إِنَّهُ,رَبِّ ٱحْسَنَ مَثْوَايٌّ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّلِلمُونَ شَ

وَلَقَدْ هَمَّتْ بِلِمِّ عَرَهُمَّ بِهَا لَوُلَآ أَن رَّءَا ٱلسُّوءَ وَٱلْفَحْشَآءَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُخْلُصِينِ ﴿ كُنَّا اللَّهُ مُنْكُلُصِينَ ﴿ كُنَّا اللَّهُ اللَّهُ مُنْكُلُونِهُ مُنْكُلُونَا اللَّهُ

وَٱسْتَنَقَا ٱلْمَابَ وَقَدَّتَ قَمِيصَهُ. مِن دُبُرُ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا ٱلْبَابِّ قَالَتْ مَاجَزَآءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوَّءًا إِلَّا أَن يُسْحَنَ أَوْعَذَاكُ أَلْمُ ١

شَاهِدُ مِنْ أَهْلِهَ آ إِن كَانَ لهُ.قُدَّ مِنقُبُلِ فَصَدَقَتُ وَهُوَمِنَ

Part 12

nar (so Zulaikha), na so Yusuf na pud ko manga bokhag!

- 27. Na o so Bangkala Iyan na si-i miyarudit sa talikhodan, na miyamokhag (so Zulaikha), na so Yusuf na pud ko manga bunar!
- 28. Na kagiya mailai (i Karoman niyan) so Bangkala Iyan,- a si-i miyarudit sa talikhodan- na Pitharo iyan: A Mata-an naya! A pud ko antangan niyo a marata! Mata-an! A so antangan niyo (a manga Babai) a marata na mala!
- 29. Yusuf! Talikhodingka dun na-i; na Panguni ka sa Ma-ap (Zulaikha), makapantag ko Dosangka! Mata-an! A suka na miyabaloi ka a pud ko miyangadodosa!
- 30. Na Pitharo o manga Babai ko Bandar a Ingud: A so Karoma o Aziz na puphangabaya-an niyan so Mangoda niyan sa giyadun a ginawa niyan: Sabunar a miya bunsad iyan so poso iyan a kabaya; Mata-an! A Sukami na titho a pukhailai ami sukaniyan ko karibat a mapayag.
- 31. Na kagiya a manug iyan so anta-anta iran non, na Siyogo an niyan siran go pithiyagaran niyan siran sa Pangunungkun: Na piyamugan niyan so oman i isa kiran sa gulat: Go Pitharo iyan: (Hai Yusuf!) Liyowingka siran, Na kagiya a

وَإِنكَانَقَمِيصُهُ،قُدَّمِندُبُرِفِكَذَبَتُ وَهُوَ مِنَ ٱلصَّدِقِينَ ۞

فَلَمَّارَءَا قَمِيصَهُ، قُدَّ مِن دُبُرِقَالَ إِنَّهُ، مِن كَنِّ إِنَّ كَلْدَكُنَّ عَظِيمٌ الْ

يُوسُفُ أَعْرِضُعَنْ هَنذَأُ وَٱسْتَغْفِرِى لِذَنْبِكَّ إِنَّكِ كُنتِ مِنَ ٱلْخَاطِئِينَ ۞

﴿ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ الْمُراَتُ الْعَرِينَةِ الْمُراَتُ الْعَرِيزَ ثُرُودُ فَلَهُا عَن نَفْسِةٍ - قَدُ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَ لَهَا فِي ضَكَٰلِ مُثِينٍ ﴿ آَيَّا لَنَرَ لَهَا فِي ضَكَٰلِ مُثِينٍ ﴿ آَيَّا لَنَرَ لَهَا فِي ضَكَٰلِ مُثِينٍ ﴿ آَيُ

فَامَا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْمِنَ وَأَعْتَدَتْ لَمُنَّ مُتَّكَفًا وَ الَّتْ كُلَّ وَحِدةِ مِنْهُنَّ سِكِينًا وَقَالَتِ أَخْرُجٌ عَلَيْمِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ وَأَكْبُرْنُهُ، وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ mailai ran Sukaniyan, na miyaluma siran non, go miyan gakakarad iran a manga lima iran: Na Miyatharo iran: Soti so Allah! Kuna a ba ini Manosiya! Da ko ungkai inonta na Malaikat a Susula-an!

- 32. Pitharo (o Zulaikha): Na giyoto man so piyamaganta ako niyo ron! Na Sabunsabunar a piyangabaya-angko Sukaniyan sa giyadun a ginawa Niyan na minda! Na Ibut o di Niyan nggolaola-a so Sogowan ko Ron, na khalaboson ndun, go khabaloi dun a pud ko Miyamakaito!
- 33. Pitharo (o Yusuf): Kadnan Ko! So kalaboso i pukhababaya-an Ko a di so ipundolon niran Rakun: Na o di Akongka pakalidasa ko antangan niran a marata, na mitaliyadok Ako kiran go mabaloi Ako a pud ko di manga Tata-o.
- 34. Na Tiyarima o Kadnan Niyan na piyakalidas Iyan ko antangan niran a marata: Mata-an! A Sukaniyan so Puphakanug, a Mata-o.
- 35. Oriyan o kiyapayag iyan kiran, si-i ko oriyan o kiya-ilaya iran ko manga Tanda, na (miyatomo o Azis a) kalaboson niyan ndun taman ko masa (a kada o siyanta).
- **36.** Na adun a miyapud Iyan ko kalaboso a dowa Mangoda. Pitharo

حَشَ يِنَّهِ مَاهَنذَابَشَرًا إِنْ هَنذَآ إِلَّا مَلَكُ كَرِيعُ (أَنَّ

قَالَتَ فَذَالِكُنَّ ٱلَّذِى لُمَتُنَىٰ فِيهِ وَلَقَدُ رَودنَّهُ مُن نَّفْسِهِ عَفَاشْتَعْصَمٌ وَلَمِن لَّمْ يَفْعَلْ مَا عَامُرُهُ لَيُشْجَنَنَّ وَلَيَكُونَا مِّنَ ٱلصَّنِعِ بِنَ شَ

قَالَ رَبِّ ٱلسِّجُنُ أَحَبُّ إِلَىَّ مِمَّا يَدْعُونَنِيَ إِلَيْهِ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّ كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنُ مِّنَ ٱلْجَهِلِينَ ﴿ آَثِهَا

فَٱسۡتَجَابَلَهُۥۯێۘڎؙۥفَصَرَفَعَنْهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُۥهُوَ السَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿

ثُمَّ بَدَا لَهُمُ مِّنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا ٱلْأَينَتِ لَيَسْجُنُ نَهُ، حَتَّى حِينِ ﴿

وَدَخَلَ مَعَهُ ٱلسِّجْنَ فَتَكَانِّ قَالَ

o isa sa dowa oto: A Mata-an! A Pithataginup akun a puthumuk akosa arak. Na Pitharo o pud iyan: A Mata-an! a Sakun na Pithataginup akun a ma-awid ako ko poro o Olo akun sa roti, a pukhun non a Papanok. Panotholangka rukami i Ta-abir iyan: Mata-an! A sukami na pukhailai ami Suka a pud ko Miphipiyapiya.

37. Pitharo (o Yusuf): A da-a phakatalingoma rukano a Pangunungkun a pagupur rukano to a dowa a ba Akun rukano da Mapanothol so o savan non ko da nivan rukano pun kapakatalingoma. Giyoto man na pud ko Inindao Rakun o Kadnan Ko. Mata-an! A Sakun na giyanatan Ko so okit o pagtao a di ran Paparatiyaya-an so Allah. go siran na so Akhirat na siran na o Ongkirun niran.

38. Na Inonotan Ko so okit o manga lokus Akun,- a so Ibrahim, a go so Ishaq, go so Yaqoub; di Rukami patot o ba Ami rimbangun ko Allah so apiya antona-a: Giyoto man na pud ko Gagao Rukami o Allah go si-i ko manga Manosiya: Na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di siran Phanalamat:

**39.** Hai dowa katao a pud Akun ko kalaboso! Ba so manga Katohanan a mbidabida i tomo, antawa-a so Allah a Isa Isa, a Phakaba-as?

أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَكِنِي أَعْصِرُ خَمْراً وَقَالَ ٱلْآخَرُ إِنِّيٓ أَرَىٰنِيٓ أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ ٱلطَّلَيْ مِنْةً نَبِتْنَا بِتَأْوِيلِهِ } إِنَّا مُرْكَاكِ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ الْآً

> قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌّ تُرْزَقَانِهِ عَإِلَّا نَتَأْثُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ عَنَبْلَأَن يَأْتِيكُمَا ذَٰلِكُمَامِمَّاعَلَّمَني رَبِّ ۚ إِنِّ تَرَكُّتُ مِلَّةَ قَوْمِ لَّا بُؤُمِنُونَ بِٱللَّهِ وَهُم بٱلْآخِرَةِ هُمَّ كَنفرُونَ اللَّهُ

وَٱتَّعَٰتُ مِلَّةً ءَاكِآءِ يَ إِنْرَهِمَ وَ اِسْحُقَ وَ نَعْقُونَ مَا كَانَ لَنَآ أَن نُّشُركَ بِٱللَّهِ مِن شَىْءٍ ذَٰ لِكَ مِن فَضْل ٱللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى ٱلنَّاسِ وَلَكِكنَّ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

بَ خَنْرُ أَمِرِ ٱللَّهُ ٱلْوَاحِ

- 40. Da ko Pushimba-an niyo a salakao Rukaniyan inonta na manga ngaran a ini pamutho niyo sukaniyan,- sukano a go so manga lokus iyo,- da-a Initoron non o Allah a katantowan: Da ko kokoman inonta na ruk o Allah: Ini Sogo Iyan a da-a Pushowasowata niyo a rowar Rukaniyan: Giyaya man i okit a ontol, na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di ran katawan.
- 41. Hai dowa katao a pud Akun ko kalaboso! So isa rukano na kaputhalagadan niyan sa inomun a arak so Kadnan niyan: Na so puman so pud iyan, na khasola, na khun a Papanok so Olo niyan. Miyapasad so khasowa a so phakipitowa iyo to.
- 42. Na Pitharo Iyan ko miyaguda Iyan a Mata-an! A sukaniyan i phakasulang kiran sa maliwanag: A aloya Kongka ko Kadnan Ka. Na linipat sukaniyan o Shaitan ko kaloya niyan non ko Kadnan niyan: Na miyakatarug ko kalaboso sa miyakapira ragon.
- 43. Na Pitharo o Datu (sa Missir): A Mata-an! A Sakun na Pithataginup Akun a pito a manga Sapi a manga kaolit, a pukhun siran o pito (a manga Sapi) a manga pagti,- go pito a mangunguto a lomolombai, go (pito a) pud iyan a manga gango. hai manga Nakoda! Pitowa-a

مَاتَعَبُدُونَ مِن دُونِهِ ۚ إِلَّا أَسْمَاءً سَمَّيْتُمُوهَ آأَنتُمْ وَءَابَآؤُكُم مَّآأَنزَلَ اللَّهُ عِهَامِن سُلُطَنْ إِن الْحُكُمُ إِلَّالِلَهُ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوۤ أَ إِلَّاۤ إِيّاهُ ذَٰلِكَ الِدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَٰكِنَ أَكْتُرُ النَّاسِ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَٰكِنَ أَكْتُرُ النَّاسِ

ؽڝۜٛڂڲۣٲڵڛؚۜڋڹٲڡۜۜٲٲۘۘڡؙۮۘػؙٛڡٵڣؘڛۘڡؚٙ ۯڹۜۘۘؗؗۮۥڂؘڡؙ۫ڔؖٲؖۅٲڡۜٵٲڵٲڂؘۯڣؽؙڞڶڹ ڣؾٲ۫ۘٛٛٛػؙڶٱڶڟٙؿۯڝڹڒٙٲ۫ڛؚڋۧۦڨؙۻؽ ٱڵٲؙڡٞۯؙٱڶٙۮؚؽڣۣۑ؋ؾۺۜٮٚڣ۫ؾؽٳڹ۞ٛ

وَقَالَ لِلَّذِى ظُنَّ أَنَّهُۥ فَاجٍ مِّنْهُ مَا ٱذْكُرْنِي عِندَرَبِّكَ فَأَنسَىهُ ٱلشَّيْطَنُ ذِكْرَرِيِّهِۦ فَلَبِثَ فِي ٱلسِّجْنِ بِضِّعَ سِنِينَ (اللَّٰهِ ٱلسِّجْنِ بِضِّعَ سِنِينَ (اللَّٰهِ

وَقَالَ ٱلْمَلِكُ إِنِّ أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَتِ سِمَانِ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَاثُ وَسَبْعَ سُنْبُكَتٍ خُضْرِ وَأُخَرَ يَاسِنَتِّ يَنَأَيُّهُا ٱلْمَلاُ أَفْتُونِي فِي رُءْ يَنَى إِن كُنْتُمْ لِلرَّءْ يَا تَعْبُرُونَ ﴿ niyo Rakun so Taginupun Ko o sukano na so Taginupun na Khata-abir iyo.

- **44.** Pitharo iran: A shaosha-oganan a manga taginupun, nadi kami Mata-o toma-abir ko manga taginupun (a lagidanan).
- 45. Na Pitharo o miyakasulang sa maliwanag sa dowa oto, a miyakatadum ko oriyan o miyathai a masa: A sakun na Maphanothol akun rukano so Ta-abir iyan: Na Sogoi niyo (so Yusuf).
- 46. (Na Pitharo iyan a:) Yusuf! Hai Mumamata-an! Pitowa-angka rukami so makapantag ko pito a manga Sapi a manga kaolit a pukhun siran o pito (a manga Sapi) a manga pagti, go pito a mangunguto a lomolombai, go (pito a) pud iyan a manga gango: Ka-an ako makandod ko manga Manosiya, ka-an niran katokawi.
- 47. Pitharo (o Yusuf): A Pamola kano sa pito ragon a makathondotondog, na sa pukharagon niyo na di niyo purorowa ko andag iyan, inonta so maito a pukhun niyo;
- **48.** Oriyan niyan na phakatalingoma ko kaipos oto a pito (ragon), a manga sikot a khalungan niran so pithiyagar iyo kiran,- inonta so maito ko tataliyongun niyo:

قَالُوٓ أَأَضْغَنثُ أَحْلَادٍ وَمَاغَنُ بِتَأْوِيلِ ٱلْأَحْلَيْمِ بِعَلِمِينَ ۞

وَقَالَ ٱلَّذِي نَجَامِنْهُمَا وَأَذَكَرَبَعُدَأُمَّةٍ أَنَاْ أُنَيِّتُكُم بِتَأْوِيلِهِ-فَأَرْسِلُونِ ۞

يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِيقُ أَفِتِ نَافِي سَبْعِ بَقَرَتِ سِمَانِ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعُ عِجَافُ وَسَبْعِ شُلْبُلُنتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَيا بِسَنتِ لَعَلِّى أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿ إِلَى النَّاسِ

قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَاحَصَدتُّمُ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ ۗ إِلَّا قَلِيلَا مِّمَّا نَأْكُلُونَ ﴿

ثُمَّ يَأْقِ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعُ شِدَادُيُا كُنُنَ مَا اللهِ مَا تُحْصِنُونَ ﴿ اللهِ مَا اللهِ مَا اللهُ مَا تُحْصِنُونَ ﴿ اللهِ مَا اللهِ مَا تَحْصِنُونَ ﴿ اللهِ مَا اللهِ مَا تَحْصِنُونَ ﴿ اللهِ اللهِ مَا تَحْصِنُونَ ﴿ اللهِ اللهِ مَا اللهِ اللهُ ال

- 50. Na Pitharo o Datu: A Pakasonga niyo Rakun Sukaniyan. Na kagiya a makaomaon so Sogo, na Pitharo Iyan: A kasoi ka ko Kadnan ka, na isha-an ka-on o antonaa i butad o manga Babai a so miyangakakarad iran so manga lima iran? Mata-an! A so Kadnan Ko na so antangan niran a marata na katawan Niyan.
- 51. Pitharo (o Datu): A antona-a i miyasowa iyo gowani a Pangabaya-an niyo so Yusuf sa so dun so ginawa Niyan? Pitharo iran: Soti so Allah! Da-a katawan nami a karata-an Niyan! Pitharo o Karoma o Azis: A imanto na miyapayag so bunar: Sakun na piyangabaya-an ko Sukaniyan sa giyadun a ginawa niyan na Mata-an! A Skaniyan na pud dun ko manga bunar.
- **52.** (Pitharo o Yusuf a:) Giyaya man na a niyan katokawi a Mataan! A Sakun na da-a Kun ndonsiyani Sukaniyan ko kigagaib iyan, go Mata-an! A so Allah na di Niyan phakagagadun so antangan a marata o mamakadodorata.
- 53. Na di Yakun khikiyas a ginawa Ko: Mata-an! A so ginawa na

ثُمَّ يَأْقِ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌّ فِيدِيُغَاثُ ٱلنَّاسُ وَفِيدِ يَعْصِرُونَ ﴿ إِنَّا اللَّهِ الْ

وَقَالَ ٱلْمَالِكُ ٱتَّنُونِي بِهِ ۚ قَلَمَّا جَاءَهُ ٱلرَّسُولُ قَالَ ٱرْجِعْ إِلَى رَبِّكَ فَسْعَلْهُ مَا بَالُ ٱلنِسْوَةِ ٱلَّتِي قَطَّعْنَ أَيْدِ يَهُنَّ إِنَّ رَبِّ بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ﴿

قَالَ مَاخَطْبُكُنَّ إِذْ رَوَدَتُنَّ يُوسُفَعَن نَفْسِةً - قُلُ كَحْسَ لِلَّهِ مَاعَلِمْنَاعَلَيْهِ مِن سُوَءً قَالَتِ ٱمْرَأْتُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَنَ حَصْحَصَ ٱلْحَقُّ آنَاْ رَوَدَ تُهُوعَن نَفْسِهِ -وَإِنَّهُ لِلَمِنَ ٱلصَّدِقِينَ (أَنَّ)

ذَلِكَ لِيعَلَمَ أَنِّ لَمُ أَخُنُهُ وَالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى كَيْدَ ٱلْخَابِينِ ﴿ ثَقَ

٥ وَمَآ أُبَرِّئُ نَفْسِي ۚ إِنَّ ٱلنَّفْسَ لَأَمَّارَهُ ۗ

titho a Somosogo ko marata, inonta so ini Kalimo o Kadnan Ko: Mataan! A so Kadnan Ko na Manapi, a Makalimo-on

- 54. Na Pitharo o Datu: A pakasonga niyo Rakun, ka tindosun Ko Sukaniyan si-i ko ginawa Ko. Na kagiya a Mimbitiyara-i Niyan, na Pitharo Ivan: A Mata-an! A Suka sa Alongan na-i, si-i ko Hadapan Nami, i Piyakapha-ar a sasana-an!
- 55. Pitharo Iyan: A baloya Kongka (a sasana-an) ko manga Kakawasa-an ko Lopa (a Missir): Mata-an! A Sakun na masiyapun, a Mata-o.
- 56. Na giyaya man i kiyapakakhapa-ar Ami ko Yusuf ko Lopa (a Missir), Puphagingud on sa sadun sa kabaya Iyan. Ipuphamili Ami so Limo Ami ko tao a kabaya Ami, go di Ami pagilangun so Balas ko Miphipiyapiya.
- 57. Na Mata-an a so Balas ko Akhirat i mapiya, ko siran a Miyamaratiyaya, go Miyamananggila.
- 58. Na miyakaoma so manga Pagari o Yusuf: Na somiyolud siran non, na miyakilala Niyan siran, a siran na masasawang siran non.
- 59. Na kagiya a mibugai Niyan kiran so angin niran, na Pitharo Iyan: A pakasonga niyo Rakun so

بِٱلشُّوَءِ إِلَّامَارَحِمَ رَيِّيَ ۚ إِنَّ رَيِّيَغُفُورٌ

وَ قَالَ ٱلْمَاكُ ٱتُّنُونِي بِهِ عَأَسْتَخْلِصَهُ لِنَفْسِيَّ فَلَمَّا كَلَّمَهُ وَالَ إِنَّكَ ٱلْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينُ

قَالَ ٱجْعَلِنِي عَلَى خَزَآبِنِٱلْأَرْضِ إِنِّ حَفيظُ عَليْ اللهُ اللهُ

وَكَذَاكَ مَكَّنَّالِوُسُفَ فِي ٱلْأَرْضِ

وَلَأَجُرُ ٱلْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ بَنَّقُونَ ١

وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُواْ عَلَيْهِ فَعَ فَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنكِرُونَ ﴿

وَلَمَّاجَهَّزَهُم بِحَهَازِهِمْ قَالَ أَتْنُونِي بِأَخِ لَكُم مِّنْ أَسَكُمْ أَلَاتَهُ وَكَ أَنَّ أُوفِي

Pagari niyo ko Ama iyo, ba niyo di khailai a Mata-an! A Sakun na Putharotopun Ko so kapagasad, go Sakun i lubi a mapiya ko Puphamamolosan?

- 60. Na o di niyo Rakun mapakasong, na di kano Rakun Makapamoko, go di kano Rakun phagobai.
- 61. Pitharo iran: A pagomayokun nami Sukaniyan ki Ama Iyan: Go Mata-an! A sukami na nggolaola-an nami dun.
- 62. Na Pitharo Iyan ko manga Ngongoda Niyan: A tagowa niyo so manga dagangan niran ko manga potal iran, ka-aniran makilala amai ka makabaling siran ko manga taalok kiran, ka-an siran Rukutano makakasoi
- 63. Na kagiya a makabaling siran ki Ama iran, na Pitharo iran: Hai Ama ami! Miyarun rukami so kapamoko, na Pakaonotangka rukami so Pagari ami, ka-an kami makapamoko: go Mata-an! a sukami na siyapun nami dun.
- 64. Pitharo (i Ama iran): A da ko kisana-an Ko rukano Rukaniyan inonta na lagid o kinisana-an Ko rukano ko Pagari Niyan gowani; na so Allah i Taralbi a mapiya a somisiyap, go Sukaniyan i lubi a Makalimo-on ko Puphamangalimo!

ٱلْكُنْلُ وَأَنَا ْخَتْرُ ٱلْمُنزِلِينَ ١

فَإِن لَّمْ تَأْتُونِيهِ عِفَلا كَيْلَ لَكُمْ عِندِي وَلَائَقُ رَبُونِ ١

> قَالُواْ سَنُزَوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَعَلُونَ ١

وَقَالَ لِفِنْيَانِهِ ٱجْعَلُواْ بِضَاعَنَهُمْ فِي رِحَالِمِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَآ إِذَا ٱنصَّلُوٓاْ

فَلَمَّارَجَعُوٓا إِلَىٓ أَبِيهِمْ فَالُواْ يَثَأَبَانَا مُنِعَ مِنَّا ٱلْكَيْلُ فَأَرْسِلُ مَعَنَآ أَخَانَا نَكْتُلُوانَّالَهُ لَحَافِظُونَ إِنَّا

قَالَ هَلْ ءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّاكِمَا أَمِنتُكُمْ عَلَىۤ أَخِيهِ مِن قَبْلُ فَٱللَّهُ خَيْرٌ حَنفِظُا وَهُوَ أَرْحَمُ ٱلرَّحِينَ ١

- 65. Na kagiya a pamukarun niran so manga barang iran, na miyato-on niran non so manga dagangan niran a inikasoi kiran. Pitharo iran: Hai Ama ami! Antona-apun i pumbabanogun nami? Kati-i so manga dagangan nami a inikasoi rukami: Go pukhikowa mi sa Pangunungkun so pagtao tano; go siyapun nami so Pagari ami; go makaoshor kami sa isa ka rorana a Onta. Giyoto man i kapamoko a malbod.
- 66. Pitharo Iyan: A di Yakun rukano dun phakaonotun taman sa di Ako niyo bugan sa mailot a diyandi, a pho-on ko Allah, sa Mata-an a phakandodun niyo Rakun ndun Sukaniyan, inonta o ba kano katangkali. Na kagiya a ibugai ran non so diyandi iran, na Pitharo Iyan: a so Allah i Tomotonggo ko Katharo Tano!
- 67. Go Pitharo Iyan: Hai manga Wata Ko! Di kano sholud ko Pinto a satiman: Na solud kano ko manga Pinto a makambubulabulag; na daa khitabang Akun rukano ko (Kokoman o) Allah a maito bo: Da ko Kokoman inonta na ruk o Allah: Sukaniyan i Siyarigan Ko: Go Sukaniyan na Sarigi o Puphamanarig.
- 68. Na kagiya a somulud si ran sa sadun sa Sogowan kiran i Ama iran, na da-a Minitabang Iyan kiran ko (Kokoman o) Allah a maito bo: Ogaid na so hadiyat a shisi-i sa

وَلَمَّافَتَحُواْ مَنَعَهُمْ وَجَدُواْ يِضَعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمٌّ قَالُواْ يَتَأَبَّانَا مَانَبْغِي هَانِهِ وَيضَعَنْنَا رُدَّتْ إِلْيُنَا وَنَعِيرُ أَهْلَنَا وَنَعْفَظُ أَخَانَا وَنَزْدَادُكَيْلَ بَعِيرٍ ذَلِكَ كَيْلُ يَسِيرُ ۞

قَالَ لَنُ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَقَّ تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِّنَ اللَّهِ لَتَأْنُنَي بِهِ عِلِّلَاۤ أَن يُحَاطَ بِكُمْ ۖ فَلَمَّا ٓءَا تَوْهُ مَوْثِقَهُ مُ قَالَ ٱللَّهُ عَلَى مَانَقُولُ وَكِيلٌ ﴿ ﴿

ۅؘقالَ يَنَبَنِيَّ لَا تَدُخُلُواْ مِنْ بَابٍ وَحِدٍ وَادْخُلُواْ مِنْ أَبُورِ مُّتَفَرِّفَةٍ وَمَاۤ أُغَنِي عَنكُم مِّكَ اللَّهِ مِن شَيْءٍ إِنِ الْحُكُمُ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكِّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ لِإِنَّا

وَلَمَّا دَخَلُواْ مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُم مَّاكَانَ يُغْنِي عَنْهُ م مِّنَ ٱللَّهِ مِن شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ ginawa o Yaqoub, na mininggolalan Niyan oto. Na Mata-an! A Sukaniyan na titho a adun a tanod Iyan ko Ininda-o Ami Ron: Na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di iran katawan.

- 69. Na kagiya a somolud siran ko Yusuf, na inikakup Iyan si Pagari Niyan; Pitharo Iyan: A Mata-an! A Sakun na Sakun si Pagaringka; na Dingka Pumboko-on so Pinggolaola iran.
- 70. Na kagiya a mibugai Niyan kiran so angin niran, na tiyago Iyan so Phaginoman ko Potal i Pagari Niyan. Oriyan niyan na Miyananawag so Puphananawag: Hai manga Komokoda sa Onta! Mata-an kano! A titho a manga tukhao!
- 71. Pitharo iran: Sa somiyangor siran kiran: Antona-a i miyada a puphangudugun niyo?
- 72. Pitharo iran: A Puphangudugun nami a miyada a gantang o Datu; na sa tao a mikasoi niyan noto, na adun a bagiyan niyan a isa ka awid o satiman a Onta; go sakun na ako akun sukaniyan.
- 73. Pitharo iran: A Ibut ko Allah! Sabunsabunar a kiyatokawan niyo a kuna a ba kami miyakaoma sa ba kami phaminasa ko Lopa, go kuna a ba kami manga tukhao!

قَضَىٰهَاْ وَإِنَّهُ, لَذُوعِلْمِ لِمَاعَلَمْنَهُ وَلَكِكَنَّ أَكُنَّ أَلْنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ النَّاسِ

وَلَمَّادَخُلُواْ عَلَىٰ يُوسُفَّ ءَاوَىَ إِلَيْهِأَخَاهُ قَالَ إِنِّ أَنَاْ أَخُوكَ فَلَا تَبْتَيِسْ بِمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ۖ

فَلَمَّاجَهَزَهُم بِحَهَازِهِمْ جَعَلَ ٱلسِّقَايَةَ فِي رَحْلِأَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنُ أَيَّتُهَا ٱلْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَلْرِقُونَ۞

> قَالُواْ وَأَقَبَلُواْ عَلَيْهِ مِ مَّاذَا تَفْقِدُونَ ﴿

قَالُواْ نَفَقِدُ صُوَاعَ ٱلْمَلِكِ وَلِمَنجَآءَ بِدِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِدِ - زَعِيثُ ﴿ اللَّهِ عِلْمَ اللَّهِ عَلَمُ اللَّهِ عَلَمُ اللَّهِ عَلَمُ اللّ

قَ الُواْ تَاللَّهِ لَقَدَّ عَلِمْتُ م مَّاجِئَنَا لِنُفُسِدَ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَرِقِينَ ﴿ ﴿ ﴾

- 74. Pitharo iran: Antona-a i kasala-an o tukhao, o sukano na manga bokhag?
- 75. Pitharo iran: Aya kasala-an niyan na sadun sa tao a si-i mato-on ko potal iyan, na sukaniyan ndun i kasala-an niyan. Lagid aya a ipushala Ami ko manga Darowaka!
- 76. Na ini pho-on niyan ko manga potal iran, ko da pun so potal i Pagari Niyan: Oriyan niyan na ini gumao Niyan pho-on ko potal i Pagari Niyan. Giyaya i Piyakipagan tangan Nami ko Yusuf. Di patot o ba Niyan makowa so Pagari Niyan si-i ko Kokoman o Datu o di so kabaya o Allah. Iphoro Ami sa phipira pangkat so tao a kabaya Ami: Na kao-ombawan so oman i adun a Kata-o niyan o lawanon sa Kata-o.
- 77. Pitharo iran: O ba miyamanukhao, na kagiya a miyamanukhao si Pagari Niyan gowani. Na piyagunus oto o Yusuf si-i sa ginawa Niyan, sa da Niyan kiran noto payaga. Pitharo Iyan: A sukano i marata i butad; na so Allah i lubi a Mata-o ko Iphuropa niyo!
- 78. Pitharo iran: Hai Azis! Mataan! A adun a Ama Iyan a lokus a miyakatowa, na Kowa-angka so isa rukami a sambi iyan; Mata-an! A sukami na ma-i ilai ami Suka a pud ko Miphipiyapiya.

قَالُواْفَمَا جَزَوْهُمْ إِن كُنْتُمْ

أوعيتهم قبل وعآء أخيه ثمك أستَخْرَجَهَا مِن وعَآءَ أَخِيهِ كَذَلكَ كَذَنَا لِهُ شُفَّ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ ٱلْمَلِكِ إِلَّا أَن يَشَاءَ ٱللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَنتِ مَّن نَّشَاءُ وَفَوْ قَكُلّ ذِي عِلْمِ عَلِيهُ **رُبِّ** 

﴿ قَالُواْ إِن يَسُرِقُ فَقَدُ سَرَقَ أَخُ لَدُومِن قَبُلُ فَأَسَرَّ هَا يُوسُفُ فِي نَفُسِهِ، وَلَمْ يُبُدِهَا لَهُ مُوْقَالَ أَنتُمُ شُرُّ مَّكَانًا وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا

قَالُواْيَ أَيُّهَا ٱلْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ ﴿ أَبَّا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدُنَا مَكَانُهُۥ إِنَّا نَرَيْكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ

- 79. Pitharo Iyan: A Mulindong Kami ko Allah o ba adun a makowa Mi a rowar ko tao a miyato-on Nami ron so tamok Ami: Mata-an! A Sukami na sa maoto na titho Kami a Phakasalimbot.
- 80. Na kagiya a kada-an siran non sa panginam, na sominibai siran a miyagopakat siran. Pitharo o mala kiran: A ba niyo di katawi a Mata-an! A si Ama iyo na Sabunar a Kominowa rukano sa mailot a diyandi a pho-on ko Allah, gowani na mindorat kano makapantag ko Yusuf? Na di akun ndun ngganatan a Inguda-i taman sa di ako pandowan i Ama, o di na Kokomun ako o Allah; ka Sukaniyan i lubi a mapiya ko manga Kokoman.
- 81. Baling kano ki Ama iyo, na Tharowa niyo: Hai Ama ami! Mata-an! A so Wata-a Ka na miyamanu-khao! Na da-a pishaksian nami a rowar ko kiyatokawan nami, na da rukami i ba ami masiyap so miga-gaib!
- 82. Na Isha-ingka so Phagingud a kiyatagowan rukami, go so manga Komokoda a minitho-ona ami ro-o, ka Mata-an kami a titho a manga bunar.
- 83. Pitharo Iyan: Kuna, ka pipharasan rukano o manga ginawa niyo so miya-olaola. Na sabar dun a Maliwanag; ka masikun a so Allah

قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ أَن نَّأَخُذَ إِلَّا مَن وَجَدْنَا مَتَنعَنَا عِندَهُۥ إِنَّاۤ إِذَا لَظَٰلِمُونَ ﴿ ثَنِّ

فَلَمَّا اُسْتَنْ سُواْمِنْ هُ حَكَصُواْ خِيَّا قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوَّا أَنَ أَبَاكُمْ قَدْأَ حَدَعَلَيْكُمْ مَّوْثِقًا مِّنَ اللَّهِ وَمِن قِبَّلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَكَنْ أَبْرَحَ ٱلْأَرْضَ حَتَى يَأْذَنَ لِيَ أَيِّ أَوْ يَعْكُمُ اللَّهُ لِيُّ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَكِمِينَ ﴿

ٱرْجِعُوٓ اٰإِلَىٓ أَبِيكُمْ فَقُولُواْ يَتَأَبَانَاۤ إِنَّ ٱبْنَكَ سَرَقَ وَمَاشَهِدْنَ ۤ إِلَّا بِمَاعَلِمْنَا وَمَاكُنَّالِلْغَيْبِ حَنفِظِينَ ۞ حَنفِظِينَ ۞

> وَسُّكِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِيرَ الَّتِيَ أَقِلْنَافِيهَا وَإِنَّا لَصَدِقُونَ ﴿

قَالَ بَلْ سَوَّلَتُ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمَرًا أَمْرًا أَمْرًا أَمْرًا أَمْرًا أَمْرًا أَمْرًا أَمْرًا أَمْرًا

391

na pakatalingoma-an Niyan siran Rakun langon. Mata-an! A Sukaniyan so Mata-o, a Maongangun.

- 84. Na tiyalikhodan Niyan siran, sa Pitharo Iyan: Hai kiyaontanan so rata-a ginawa Ko ko Yusuf! Na miyakapoti so dowa mata Niyan pho-on ko boko, na Sukaniyan na ba Niyan ndun marurubun.
- 85. Pitharo iran: A Ibut ko Allah! Di ka dun khada sa Kapukhatadumingka ko Yusuf taman sa mabaloi Ka a pakapapata-in, o di na mitapi Ka ko miyamatai!
- 86. Pitharo Iyan: A aya bo a puphanonan Ko ko rata a ginawa Ko go so boko Akun na so Allah, go Katawan Ko pho-on ko Allah so di niyo katawan.
- 87. Hai manga Wata Ko! lalakao kano na go niyo panguduga so Yusuf go so Pagari Niyan, na di kano khada-i sa panginam ko Limo o Allah: Mata-an! A da-a khada-an sa panginam ko Limo o Allah, a rowar ko pagtao a da Pamarativava.
- 88. Na kagiya a mangadap siran non (sharoman), na Pitharo iran: Hai Azis! Minisogat rukami a go so pagtao ami so morala: Na adun a mini-oma mi a dagangan a garap: Na tarotopi Kamingka sa asad, go shaduka-i Kamingka: Mata-an! A

مًّا إِنَّهُ هُوَ ٱلْعَلِيمُ

وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَكَأْسَفَىٰعَكَىٰ يُوسُفَ وَٱبْضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ ٱلْحُزْنِ فَهُوَ

قَالُواْ تَٱللَّهِ تَفْتَوُاْ تَذْكُرُ بُوسُفَ حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا أَوْتَكُونَ مِن ٱلْهَالْكِينِ اللهِ

قَالَ إِنَّمَآ أَشُكُواْ بَثِّي وَحُرْنِيٓ إِلَى ٱللَّهِ وَأَعْلَمُ مِرْ ﴾ اللَّهِ مَا لَاتَعْلَمُونَ شَ

كَنَيْ أَذْ هَبُواْ فَتَحَسَّسُواْ مِن نُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْيُّعُسُواْ مِن رَّوْجِ ٱللَّهِ إِنَّـهُ. لَا يَا يُئِسُ مِن رَّوْجِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْكَيفِرُونَ ١

فَلَمَّادَخُلُواْ عَلَيْهِ قَالُواْ يَثَأَيُّهَا ٱلْعَزِيزُ مَسَّنَاوَأَهْلَنَاٱلضُّرُّ وَجِئْنَا بِبِضَعَةٍ مُّزْجَلةٍ فَأَوْفِ لَنَا ٱلْكَيْلُ وَتُصَدَّقُ عَلَيْنَأً إِنَّ ٱللَّهَ يَجْزى so Allah na mbalasan Nivan so manga barasaduka.

Part 13

- 89. Pitharo (o Yusuf): Ino katawan nivo so Pinggolaola, nivo ko Yusuf a go so Pagari Niyan, gowani ko sukano na di kano manga Tata- $\circ$ ?
- 90. Pitharo iran: Ba Mata-an! A Suka na Suka so Yusuf? Pitharo Iyan: Sakun so Yusuf, go giya-i so Pagari Ko: Sabunar a ini Kalimo Kami o Allah: Mata-an naya! A sadun sa Mananggila go Phantang,na Mata-an! A so Allah na di Niyan pagilangun so balas ko Miphipiyapiya.
- 91. Pitharo iran: Ibut ko Allah! Sabunsabunar a piyakalubi Ka rukami o Allah, go Mata-an a miyabaloi kami a titho a manga Baradosa!
- 92. Pitharo Iyan: Da-a pangunsi niyo sa Alongan na-i: (Pangunintaa) Napiyan kano o Allah, ka Sukanivan i lubi a Makalimo-on ko Puphamangalimo!
- 93. Balingun niyo a Bangkala Akun na-i, na kolobun niyo ko Paras i Ama: Ka-an makatalingoma a Puphakailai. Go pakasonga niyo Rakun so manga ta-alok rukano langon.

قَالَ هَلْ عَلِمْتُم مَّافَعَلْتُم بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنتُمْ جَنِهِ لُونَ ﴿

قَ الْوَاْ أَءِنَّكَ لَأَنتَ يُوسُفُّ قَالَ عَلَيْنَآ إِنَّهُ مَن يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿

قَالُواْتَاللَّهِ لَقَدْ ءَاثَرَكَ ٱللَّهُ عَلَيْنَا وَ إِن كُنَّا لَخَنطِينَ ١

قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ ٱلْيُوْمُ يَعْفِ ٱللَّهُ لَكُمْ وَهُو أَرْحَمُ

ٱذْهَبُواْ بِقَمِيصِي هَنْذَا فَأَلْقُوهُ عَلَىٰ وَجُهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِ بأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ

- 94. Na kagiya a makaliyo so puphulalalakao, na Pitharo i Ama iran: A Mata-an! A Sakun na titho Akun a maguguda so Bao o Yusuf: O di Ako nivo Mbalova a lalong.
- 95. Pitharo iran: Ibut ko Allah! Mata-an! A Suka na matatago Ka dun ko kiyaribat Ka a andang.
- 96. Na kagiya a makaoma so Puphanonotholan sa mapiya, na inikolob iyan (so Bangkala) ko Paras (o Yagoub), na somiyonod ko Kapuphakailai Niyan. Pitharo Iyan: Ba Ko rukano da Tharowa, Mataan! A Sakun na katawan ko pho-on ko Allah so di niyo katawan?
- 97. Pitharo iran: Hai Ama ami! Panguniyangka a Kama-ap rukami o manga dosa mi, Mata-an! A sukami na miyabaloi kami a manga Baradosa
- 98. Pitharo Iyan: Ipanguni Akun sukano dun sa Ma-ap ko Kadnan Ko: Mata-an! A Sukaniyan so Manapi, a Makalimo-on.
- 99. Na kagiya a somulud siran ko Yusuf, na inikakup Iyan so dowa Lokus Iyan, go Pitharo Iyan: A solud kano sa Missir ka Omivog so Allah na somasarig kano.
- 100. Na Piyakadarpa Iyan so dowa a Lukus Iyan ko Panggao, go somiyondong siran non sa Ka-

وَلَمَّا فَصَلَتِ ٱلْعِيرُ قَالَـــ أَبُوهُمُ إِنِّ لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَّ لَوُلَآ أَن

> قَالُواْتَأُلِّلَهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ ٱلْفَديمِ ١

فَلَمَّا أَنجَاءَ ٱلْبَشِيرُ أَلْقَىٰهُ عَلَى وَجْهِهِ ع فَٱرْتَدَّ بَصِيراً قَالَ أَلَمْ أَقْلُ لَكُمْ إِنِّ أَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿ إِنَّا

قَالُواْ يَتَأَبَانَا ٱسۡ يَغۡفِرُ لَنَا ذُنُوبَنَاۤ إِنَّا كُنَّا خُلطىنَ 🕅

قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُلَكُمْ رَبِّ ٓ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَفُورُ ٱلرَّحِبُ هُ

فَكُمَّا دَخُلُواْ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَيْ إِلَيْهِ أَنَوَتُهِ وَقَالَ ٱدۡخُلُواْ مِصۡرَ إِن شَآءَ أللَّهُ عَامِنِينَ اللَّهُ

وَرَفَعَ أَبُوبُهِ عَلَى ٱلْعَرْشِ وَخَرُّواْ لَهُ, سُجَّدًا وَقَالَ يَكَأَبَتِ هَلْذَا تَأُولِلُ رُءْ يَكِي pangalimbaba-an. Na Pitharo Iyan: Hai Ama! Giya-i so Ta-abir o Taginupun Ko gowani! Sabunar a biyaloi Sukaniyan o Kadnan Ko a bunar! go Sabunar a Phipiyapiya-an Nako Niyan gowani a pakaliyon Nako Niyan kokalaboso, go Piyakaoma Kano Niyan a pho-on ko pagonayan (sa Palistine), ko oriyan o kiyabinasa-a Rakun o Shaitan a go so manga Pagari Ko. Mata-an! A so Kadnan Ko na mala i Gagao ko kabaya Iyan. Mata-an! A Sukaniyan so Mata-o, a Maongangun.

101. Kadnan Ko! Sabunar a bigan na Kongka sa Kapa-ar, go Ininda-ongka Rakun so Ta-awil o manga Tothol,- a Miyadun ko manga Langit a go so Lopa! Suka i Panarigan Nakun ko doniya go so Akhirat. Tarima-a Kongka a Mbabayorantang Ruka, go pakaraota Kongka ko manga Bilangatao.

- 102. Giyaya man na pud ko manga Tothol a Migagaib, a Iphagilaham Ami Ruka (Ya Muhammad): Na di Ka kiran makamamasa gowani a pagopakatan niran so showa-an niran, a siran na Puphagantangan siran.
- 103. Na da ko kadakulan ko manga Manosiya apiya i kashabnar Ka o ba siran Paratiyaya.
- 104. Na kuna a ba Ka kiran saya phanguni sa sokai: Da-a antapiyan

مِن قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَيِّ حَقَّاً وَقَدْ أُحْسَنَ فِيَ إِذْ أُخْرَجَنِ مِنَ السِّجْنِ وَجَآءَ بِكُم مِّنَ الْبَدُ وِ مِنْ بَعْدِ أَن نَّزَعُ الشَّيْطَنُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِ ۚ إِنَّ رَبِّ لَطِيفُ لِمَا يَشَاءُ إِنَّهُ مُهُوا لُعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿

﴿ رَبِّ قَدْ ءَا تَيْتَنِي مِنَ ٱلْمُلُكِ وَعُلَّمْتَنِي مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ فَاطِرَ ٱلسَّمَوَ دِ وَٱلْأَرْضِ أَنتَ وَلِيّ ء فِ ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ ۖ وَقَنِي مُسْلِمَا وَأَلْحِقْنِي بِٱلصَّلِحِينَ ﴿ ﴿

ذَلِكَ مِنْ أَشَاءَ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَاكُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُواْ أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَكُرُونَ آنَ

وَمَآ أَكُثُرُ النَّاسِ وَلَوْحَرَضْتَ بِمُوْمِنِينَ آنَا

وَمَاتَسَّنَا لُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا

395

a rowar sa undao ko manga Kaadun

- 105. Na madakul a Tanda a matatago ko manga Langit a go so Lopa a pukhasagadan niran Sukanivan, a siran na di iran tatago-on sa ginawa!
- 106. Go di Pharatiyaya-an o kadakulan kiran so Allah inonta o misasarta-on a Kapuphanakoto iran!
- 107. Ba siran sasarig sa da-a makatalingoma kiran a khikolob a siksa o Allah,- o di na di kiran makatalingoma so Bangkit a mitalumba, a siran na di iran mai-inungka?
- 108. Tharowangka: A giya-i okit Akun: A Ipuphanolon Akun so (Kaparatiyaya-a ko) Allah,- si-i ko marayag a karina,- Sakun a go so tao a Miyonot Rakun. Na Soti so Allah! Go di Ako pud ko manga Pananakoto!
- 109. Na da-a Siyogo Ami ko Miya-ona an Ka (Ya Muhammad) a rowar sa manga Mama, a Phagilahaman Ami Siran,- a pud ko tao ko manga Ingud. Ba siran da lalakao ko Lopa, ka-an niran mailai o antona-a i miyambutad o kiyabolosan o siran a miya-ona a niran? Na Mata-an a so Ingud a Maori i lubi a mapiya, a ruk o siran a Miyamananggila. Ba da-a manga Sabot iyo?

وَكَأَتِن مِّنْ ءَايَةٍ فِي ٱلسَّمَوَ وَٱلْأَرْضِ مَمُرُّ وِنَ عَلَيْهَا وَهُمْ مَ

> وَمَا يُؤْمِنُ أَكَثَرُهُم بِٱللَّهِ إِلَّا وَهُم مُّشْرِكُونَ شَ

زُّ تَأْتُهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمُ

قُلُ هَاذِهِ ، سَبِيلِي أَدْعُو ٓ إِلِي ٱللَّهِ عَلَى يَصِيرَةِ أَنَا وَ مَنِ أُتَّبَعَنَى وَسُيْحَنَ ٱللَّهِ وَمَآ أَنَا مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ

وَمَآأَرُسَلْنَامِن قَبْلِكَ إِلَّارِجَالًا نُّوجِيٓ إِلَيْهِم مِّنْ أَهَ لِٱلْقُرَٰيُّ أَفَاكُرُ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَـنْظُرُواْ وَلَدَارُ ٱلْأَخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ ٱتَّقَةً أَفَلَا تَعْقَلُونَ ١

396

110. Taman, sa kagiya a kada-an sa panginam so manga Sogo go miya-antang Iran a Mata-an! a Siran na Sabunar a Piyakambokhag Siran, na Miyakaoma kiran so Tabang Ami, na siyabut Ami so tao a kabaya Ami. Na di kharun so siksa Ami ko pagtao a manga rarata i ongar.

111. Sabunsabunar a adun a matatago ko manga Totholan kiran a thoma ko manga papantas i akal. (giya Our-an naya) na kuna a ba Tothol a Puphangumba-alan, na ogaid na initanto ko miya-ona an Niyan, go osayan ko langowan taman, go Torowan go Limo ko pagtao a Mapaparatiyaya.

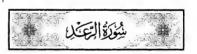
حَتَّى إِذَا ٱسْتَيْئُسَ ٱلرُّسُلُ وَظُنُّواْ أَنَّهُمْ قَدْ كُدِبُواْ جَاءَهُمْ نَصَّرُنَا فَنُجِّي مَن نَّسَاءُ وَلا يُردُّ بأَسُنَاعَن ٱلْقَوْمِ ٱلْمُجْرِمِينَ إِنَّ

لَقَدُكَاكَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِلْأَوْلِي ٱلْأَلْبَاتُ مَاكَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَعَ وَلَكِن تَصْدِيقَ ٱلَّذِي بَأَيْ يَكَدَيْهِ وَ تَفْصِىلُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدُى وَرَحْمَةً لِقُوْمِ يُؤْمِنُونَ الله

## Surah Al-Ra'd-13

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Alif Lam Mim Ra. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan non. Giyaya so manga Ayat ko Kitab: Na so Initoron Ruka a phoon ko Kadnan Ka na Bunar; na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di siran Mapaparatiyaya.
- 2. So Allah so iniporo Iyan so manga Langit a da-a manga Polaos a khailai niyo Sukaniyan; oriyan niyan na Pithandingan Niyan



الْمَدُ تِلْكَءَايَثُ ٱلْكِئْبُ وَٱلَّذِي أَنْزِلَ إِلَيْكَ مِن زَيِكَ ٱلْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ

ٱللَّهُ ٱلَّذِى رَفَعَ ٱلسَّمَاوَ تِ بِغَيْرِ عَمَدِ تَرَوْنَهَا ثُمَّ ٱسْتَوَىٰعَلَىٰ لُعَرِّشِ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ so Kapa-ar; go Piyakaphasiyonot Iyan so Alongan a go so Olan (sa gi-i ron kanggona-i)! Oman i isa-on na Puphalalagoi si-i ko wakto a mapupunto. Titilikun Niyan so Pukhaolaola, Puphayagun Niyan so manga Tanda, ka-an niyo matangkud so Kimbaratumowa-an ko Kadnan niyo.

- 3. Go Sukaniyan so Komiyayat ko Lopa, go tiyagowan Niyan noto sa manga Palao, go manga lawasaig: Na so oman i manga Onga na biyaloi Niyan non a ngganapa a dowa: Ipundalong Iyan so Gagawiiko Daondao. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko pagtao a Puphamimikiranun niran!
- 4. Go adun a matatago ko Lopa a pishalbo a makandada-i da-ir, go manga Pamomolan a manga Anggor, go Purpuran, go manga Qormah a khikariringkit, go di mariringkit: Puphakaigan sa ig a isa; na inilubi Ami so saba-adon ko saba-ad si-i ko Kapukhana-on. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko pagtao a Punggudaguda-an niran!
- 5. Na o ba Ka Phamumusa, na aya Iphamumusa na so Katharo iran: a ino amai ka mbaloi kami a botha, ba Mata-an! A sukami na khatago kami dun ko Ka-adun a bago? Siran so Miyamangongkir

ۅۘٱڶڡۧڡۜ؞ۜؖػٛڷؙٞڲۼڔؽڵؚٲٛڿڸٟ؞ؙۛڝڡۜؽ۠ؽۮێؚۯ ٱڵٲؙڡٞڒۘؽؙڡؘڝؚٞڷٲڵۧؽٮؾؚڶڡٙڶۜػٛؠۑڶؚڡٙٳٙ ڒؾؚػٛؠۧۛۊؙۅڹۏؙڒ۞

ۅۘۿۅۘٵڶۜؽؘۑ؞مَدَّٱڵٲۯۻۅؘجَعَڵڣۣؠٵۯۅٙڛؚؽ ۅٙٲڹٞؠ۪ؗڒٲؖۅؘؚڡڹػؙڸٞٱڶؿؘۧڡڒؾؚجعٙڵڣؠٵڒۅ۫ڿؽڹ ٱثنَیْنِیُغْشِیٱلَیْلَ ٱلنّہَارَّ إِنَّفِ ذَلِك ڵایکتِلِقَوْمِیتَفَكُرُونَ ﴿

وَفِي ٱلْأَرْضِ قِطَعٌ مُّتَجَوِرَتُ وَجَنَّتُ مِّنْ أَعَنَّبٍ وَزَرْعٌ وَكَيْلُ صِنْوَانٌ وَغَيْرُ صِنْوَانِ يُشْقَى بِمَآءِ وَحِدٍ وَنُفَضِّلُ بَعْضَهَا عَلَى بَعْضِ فِي ٱلْأُكُلِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَايَنتِ لِفَوْ مِرِيعٌ قِلُونَ ﴿

﴿ وَإِن تَعْجَبُ فَعَجَبُ فَوَلَّهُمْ أَءِ ذَا كُنَّا تُرَبًا أَءِ نَا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ أُوْلَكِيكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّمْ وَأُوْلَكِيكَ ٱلْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَأُوْلَكِيكَ ko Kadnan niran! Go siran man na so manga sangkali na mitogor ko manga lig iran: Go siran man i manga tao ko Naraka, siran na ron siran non ndun makakakal!

- 6. Na Phangunin niran Ruka a kaga-an o marata ko da pun so mapiya: A Sabunar a miya-ipos ko miya-ona an niran, so manga siksa ko lagid iran! Na Mata-an! A so Kadnan Ka na titho a mala i Ma-ap ko manga Manosiya si-i ko gi-i ran Kandarowaka, go Mata-an! A so Kadnan Ka na titho a sangat i kapaniksa.
- 7. Na gi-i Tharo-on o siran a da Pamaratiyaya: A ino a da-a Initoron non a Tanda a pho-on ko Kadnan Niyan! Suka (Ya Muhammad) na matag Puphamaka-iktiyar; na adun a bagiyan o man i pagtao a gi-i nggonana-o.
- 8. So Allah na katawan Niyan so ipukhaogat o langowan o Babai, go so pukhorangun o manga roranan a Wata go so iphagoman niyan, na so langowan taman na shisi-i ko Allah so diyangka iyan.
- 9. Katawan Niyan so masolun a go so mapayag: A mala, a Maporo.
- 10. Magishan non so pud rukano a tao a ini punanai niyan so Katharo go so tao a ini pakatanog iyan; go so tao a sukaniyan na

أَصْعَنْبُ ٱلنَّارِّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ٥

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّعَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِمُ الْمَثْلَثُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَشُومَهُ الْعِقَابِ ﴿ إِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ

ۅؘۑڡؙۛۅؗڶٱڵٙۮؚڽ۬ػؘڡؘٛۯۅٵٛڵۊڵٳٚٲ۬ٮ۬ڔۣڶؘۘؗۼڵؽٙڡؚ ٵڽڎؙڝٞڒڒٙۑؚۼؖۦٳڹۜڡؘٲٲؘڹؾؘڡؙڹۮؚڒؙؖۅؘڸڬؙڷؚ ڡؘٙۄ۫ڝٟۿٵۮٟ۞۫

ٱللَّهُ يُعَلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنثَىٰ وَمَا تَغِيضُ ٱلأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءِ عِندَهُ, بِمِقْدَارٍ ﴿ ﴾

عَـٰلِهُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ ٱلْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ الْمُتَعَالِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ الْمُتَوَالُ وَمَن سَوَآءُ مِّنَ أَسَرٌ ٱلْقَوْلُ وَمَن حَفَى مِدْ مَنْ هُوَ مُسْتَخْف حَفَى مَسْتَخْف

magu-una ko Gagawi-i go so phapayag ko Kadaondao.

- 11. (So Manosiya) Na adun a puphamagilisa-on (a manga Malaikat) si-i ko ona-an niyan go si-i ko oriyan niyan: A sisiyapun Niran sukaniyan pho-on sa Sogowan o Allah. Mata-an! A so Allah na di Niyan pagalinun so butad o pagtao taman sa di iran alinun so butad o manga ginawa iran. Na igira-a adun a piyaka-antap o Allah ko pagtao a marata, na da-a phakarunon, go da-a bagiyan niran a salakao Rukaniyan a Kaphanarigan.
- 12. Sukaniyan so puphaki-ilai Niyan rukano so Kilat, sa kaluk na go inam: Go Phagadun ko manga Gabon, a khikapupunudan (sa oran)!
- 13. Go Puthasbik so Dalundug sa Podi Rukaniyan, go so manga Malaikat po-on sa kaluk Rukaniyan: Na pumbotawanan Niyan so manga Luthi, ipushogat Iyan noto ko tao a kabaya Iyan. Na siran na gi-i siran makiphapawala makapantag ko Allah, a Sukaniyan i sangat i kandadanug!
- 14. Ruk Iyan so Katharo a bunar: Na so siran a Puphanongganowin niran a salakao ko Allah na daa khisumbag iran kiran a maito bo, inonta na lagid o ikakawa iyan so dowa palad a lima niyan ko ig ka-an makasampai ko ngari iyan, na di

بِٱلَّيْلِ وَسَارِبٌ بِٱلنَّهَارِ ۞

لَهُ,مُعَقِّبَتُ مِّنُ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ عَ يَحَفَظُونَهُ, مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُعَيِّرُ مَابِقَوْمٍ حَتَّى يُعَيِّرُواْ مَا بِأَنفُسِمٍ مُّ وَإِذَا أَرَادَ ٱللَّهُ بِقَوْمٍ سُوّءً افَلاَ مَرَّدٌ لَهُ,وَمَا لَهُمْ مِّن دُونِهِ مِن وَالٍ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ مَا اللَّهُ اللَّهُ مَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

هُوَالَّذِى يُرِيكُمُ الْبَرُقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنشِئُ السَّحَابَ الثَّقَالَ (آلَ)

وَيُسَيِّحُ ٱلرَّعُدُ بِحَمْدِهِ - وَٱلْمَلَيِّكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ - وَيُرْسِلُ ٱلصَّوَعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَن يَشَآهُ وَهُمُ يُجُدُدِلُونَ فِي ٱللَّهِ وَهُوسَّدِيدُ ٱلْمُحَالِ (اللَّهُ)

لَهُ,دَعُودُ ٱلْحَقِّ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ عَلَى لَهُ مَوْنَ مِن دُونِهِ عَلَى لَكُ مَنْ الْحَقَيْقِهِ لَا يَسْتَحِيبُونَ لَهُم بِشَيْءً إِلَّا كَبَسِطِ كَفَيَّةٍ إِلَى ٱلْمَالَّةِ وَالْمَادُعَاءُ الْكَفِرِينَ إِلَّا فِي صَلَالِ ﴿ إِلَى الْحَامُ الْمَالُونِ الْمَالُونِ الْمَالُونِ الْمَالُونِ الْمَالُونِ اللَّهُ الْمُؤْلِقِينَ إِلَّا فِي صَلَالِ ﴿ إِلَيْهِ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ الللللَّهُ اللَّهُ اللللللللْمُ الللللللللللْهُ الللللللللللْمُ الللللللللللللللللللْمُ اللللللللْمُ اللللللْمُ اللللللللْمُ اللللللْمُلْمُ الللللللْمُ الللَّهُ اللللللللللْ

ron phakasampai sukaniyan: Ka da ko Panguni o da Pamaratiyaya inonta na matatago sa ilang.

- 15. Na Pushojiod sa bagiyan o Allah so matatago ko manga Langit a go so Lopa sa onot a go tugul,- go (Pushojiod) so manga Along iran ko manga kapipita go so manga kagabi gabi.
- 16. Tharowangka: Antawa-a i khiruk ko manga Langit a go so Lopa? Tharowangka: A so Allah. Tharowangka: A ino niyo khowa-a so salakao Rukaniyan a manga Panarigan, a da-a Mipapa-ar iran a ruk o manga ginawa iran a gona a go morala? Tharowangka: Ba magishan so bota a go so puphakailai? Antawa-a ba magishan so manga lilibotung a go so maliwanag? Ba so Piyangumba-alan niran a manga Sakoto o Allah na Miyakapangadun siran sa lagid o Kiyapangadun o Allah, na miyakashasaropa-i kiran so manga Ka-adun? Tharowangka: A so Allah i Miyadun ko langowan taman: Go Sukaniyan so Isa Isa, a Phakaba-as.
- 17. Piyakatoron Niyan a pho-on ko Langit so ig, na tomiyoga so manga baogan, si-i ko diyangka iyan: Na miyaka-awid so dugan sa borabora a maliliyawao na pudon so Pukhatonag iran ko apoi a singanin sa Parahiyasan, o di na Pagigimo, borabora a lagid iyan. Lagid

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَن فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلَنلُهُم بِٱلْغُدُوِّ وَٱلْاصَالِ الشَّافِ

قُل مَن رَّبُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ قُلِ ٱللَّهُ قُلُ اللَّهُ قُلُ اللَّهُ قُلُ اللَّهَ قُلُ اللَّهَ قُلُ اللَّهَ اللَّهُ الللْمُنِهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ الللْمُنْ اللَّهُ الللْمُنْ الللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُنَامِ الللللَّهُ اللْمُلْمُ اللللْمُلْمُ اللللْمُ اللَّهُ اللَ

أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءَ فَسَالَتَ أَوْدِيَةٌ يِقَدَرِهَا فَآحْتَمَلَ ٱلسَّيْلُ زَبدًا رَّابِيَا وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلِيْهِ فِي ٱلنَّارِ ٱبْتِغَآءَ حِلْيَةٍ أَوْمَتَعِ زَبَدُ مِثْلُهُ كَنْذِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْحَقَّ وَٱلْبَطِلُ فَأَمَّا ٱلزَّبدُ فَيَذْهَبُ جُفَا لَيَّهُ ٱلْحَقَّ aya a Kapuphayaga o Allah ko bunar a go so ribat. Na so puman so borabora na pukhailang a mibobowang; na so puman so Phakaompiya ko manga Manosiya na putharug ko Lopa. Lagid aya a Kapuphayaga o Allah ko manga ibarat.

- 18. Bagiyan o siran a tiyarima iran so (Katharo o) Kadnan niran so mapiya. Na siran noto a da iran tarima-a Sukaniyan,- na apiya pun Mata-an! a ruk iran so matatago ko Lopa langon, go babidun pun a lagid iyan, na iya-on niran noto sa ginawa iran (na di kiran matarima). Siran man na bagiyan niran so marata a itongan: Go darpa iran so Naraka Jahannam,- a mikharatarata a kaduna!
- 19. Ino so tao a bubunarun niyan a aya bo a Initoron Ruka a pho-on ko Kadnan Ka na so bunar, ba lagid o tao a sukaniyan na bota? Aya bo a Phakasaboton na so manga Papantas i akal;-
- **20.** Siran na itotoman niran sa tarotop so diyandi o Allah, go di siran pundorat ko pasad;
- 21. Go siran na gi-i ran pakashompatun so ini Sogo o Allah a kapakashompata-on, go Somasangkop siran ko Kadnan niran, go Ipukhaluk iran so marata a itongan;

وَأَمَّامَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي ٱلْأَرْضِ كَنَاكِ يَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَالَ ﴿ ۖ

لِلَّذِينَ ٱسْتَجَابُواْلِرَبِّهِمُ ٱلْحُسْنَىٰ
وَٱلَّذِينَ ٱسْتَجَابُواْلِرَبِّهِمُ ٱلْحُسْنَىٰ
لَهُم مَّافِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ, مَعَهُ,
لَاَفْتَ دَوْالِيهِ ۚ أُوْلَيَبِكَ لَمُّمْ سُوَءُ
الْحِسَابِ وَمَأْوَنَهُمْ جَهَنَّمُ وَيِثْسَ
لِلْهَادُ الْكَ

﴿ أَفَمَن يَعْلَمُ أَنَّمَاۤ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن َّيِّكَ ٱلْحَقُ كَمَنْ هُوَ أَعْمَٰنَ ۚ إِنَّا يَنذَكَّرُ أُولُوا ٱلاَّ لَبْنِ ﴿ إِنَّ

> ٱلَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِٱللَّهِ وَلَايَنْقُضُونَ ٱلۡمِيثُنَقَ ۞

وَٱلَّذِينَ يَصِلُونَ مَاۤ أَمَراۘ لَلَّهُ بِهِۦۤ أَن يُوصَلَ وَيَغَشُّوۡ كَرَبَّهُمۡ وَيَخَافُونَ سُوٓءَ ٱلْحِسَابِ (إِنَّ

402

- 22. Go siran na Miphantang siran, sa singanin ko Kasosowat o Kadnan niran; go ini Pamayandug iran so Sambayang; go miyamumugai siran ko inibugai Ami kiran sa masolun go mapayag; go iphagurun niran so mapiya ko marata: Siran man na bagiyan niran so Phakatondog a Ingud,-
- 23. Manga Sorga a tatap: A Phamakasolud siran non, go so tao a Miyaratiyaya a pud ko manga lokus iran, go so manga Karoma iran, go so manga Mori ran a tao: Na so manga Malaikat na Puphamanolud kiran ko oman i isa pinto:
- 24. (Gi-i ran Tharo-on a:) Kalilintad a si-i Rukano sabap ko Kiyaphantang Iyo! Na Miyakapiyapiya so miyakatondog a Ingud (a bagiyan niyo)!
- 25. Na siran noto a Puphamarungkasun niran so diyandi o Allah, ko oriyan o kiyatanto niyan, go Puthupudun niran so ini Sogo o Allah, a kapakashompata-on, go Puphaminasa siran ko Lopa;- Na siran man na ruk iran so morka; go ruk iran so Mikharatarata a Ingud!
- 26. So Allah na puphakalowagun Niyan so Riskhi ko tao a kabaya Iyan, go phakasimpitun Niyan. Na miyababaya siran sabap ko Kaovagovag ko doniva: A da

أُوْلَيۡكِ لَمَٰمُ عُفۡمِي ٱلدَّارِ ﴿ إِنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهُدَ ٱللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَلَقه، وَيَقْطَعُونَ مَا ٓ أَمَرَاللَّهُ بِهِ عَأَن يُوصَلَ وَنُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ أُوْلَيْكَ لَكُمُ ٱللَّعُنَدُّ

بٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَاوَمَا ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَافِي ٱلْآخِرَةِ

ko Kaoyagoyag ko doniya ko khiphapantagun Niyan ko Akhirat inonta na matag sagad a kapipiya ginawa.

- 27. Na gi- Tharo-on o siran a da Pamaratiyaya: A ino a da-a Initoron non a Tanda a pho-on ko Kadnan Niyan? Tharowangka (Ya Muhammad): A Mata-an! A so Allah na ndadagun Niyan so tao a kabaya Iyan; go Punggonana-on Niyan si-i Rukaniyan so tao a Somiyangoron,-
- 28. Siran na Miyamaratiyaya, go thatana so manga poso iran sabap ko Tadum ko Allah: Tanodan ka sabap ko Tadum ko Allah a kathatana o manga poso.
- **29.** So siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, na kapakadaya a bagiyan niran, go mapiya a khandodan.
- 30. Lagid man noto a Kiyasogo Ami Ruka (Ya Muhammad) si-i ko pagtao a Sabunar a adun a miyaipos ko miya-ona an niran a manga pagtao; ka-an Ka kiran Kapuphangadi-i so ini Ilaham Ami Ruka; ko Kao-ongkira iran ko (Allah a) Masalinggagao! Tharowangka: A Sukaniyan so Kadnan Ko! Da-a Tohan a salakao Rukaniyan! Sukaniyan i Siyarigan Ko, go Sukaniyan i Khandodan Ko!

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوَلاَ أَنْزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن زَّيِةٍ ءُقُلَ إِنَّ ٱللَّه يُضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِئ إِلَيْهِ مَنَّ أَنَابَ ﴿ ﴾

ٱلَّذِينَ امَنُواْ وَبَطْ مَإِنَّ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ ٱللَّهِ اللَّهِ مَا اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنَامُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُ

ٱلَّذِينَءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَثَابٍ ۞

كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَكَ فِى أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهَاۤ أُمُمُ لِتَتَلُواْ عَلَيْهِمُ ٱلَّذِى ٓ أُوَحَيْنَاۤ إِلَيْكَ وَهُمْ يَكُفُرُونَ بِٱلرَّمْنِ ۚ قُلْهُو رَبِّ لاۤ إِلَهَ إِلَّاهُو عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ ﴿ ﴾

- 31. Na opama ka Mata-an! A adun a Puphangadi-an a miyapakalalakao sa sabap Rukaniyan so manga Palao, o di na miyabunsad sa sabap Rukaniyan so Lopa, o di na Minimbitiyara-i sa sabap Rukaniyan so miyamatai, (na Misabap sa Qur-an naya!) Kuna, ka Kapa-ar o Allah so Pukhasowa sa kalangolangowan niyan! Ba di katawi o siran a Miyamaratiyaya a o Kabaya o Allah, na Mata-an a Khatoro Iyan so manga Manosiya langon? Na da-a paruphai o siran a da Pamarativava sa kapukhasogat iran a tiyoba, sabap ko Pinggolaola iran, o di na Makadarpa Ka ko marani ko darpa iran, taman sa makatalingoma so diyandi o Allah; Mata-an! A so Allah na di Pundorat ko diyandi.
- 32. Na Sabunsabunar a adun a Piyamagompat a manga Sogo ko Miya-ona an Ka: Na Piyakadamai Akun so siran a da Pamaratiyaya, oriyan niyan na siniksa Akun siran: Na antona-a i Miyambutad o siksa Akun (kiran)!
- 33. Ino so sukaniyan a Tomotonggo ko oman i Baraniyawa ko Pinggalubuk iyan (ba lagid o salakao rukaniyan)? Na mimba-al siran sa manga Sakoto o Allah. Tharowangka: A Pamuthowa niyo siran! Ba adun a Maphanothol iyo Rukaniyan a di Niyan katawan ko Lopa, antawa-a ba si-i bo ko kapapayag o Katharo? Kuna! Ka Pipharasan ko

وَلَوْأَنَ قُرَءَ انَّا شُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْقُطِّعَتْ بِهِ الْأَرْضُ اَقُكُمْ بِهِ الْمَوْقَ بَل يَلَّهِ الْأَمْرُجَيعًا ۚ أَفَلَمْ يَأْيْضِ الَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَن لَوْيشَاۤ ءُاللَّهُ لَهَدَى النَّاسَ جَمِيعًا ۗ وَلاَيزَالُ الذِّينَ كَفَرُواْ تُصِيبُهُم بِمَاصَنعُواْ قَارِعَةٌ أَوْتَحُلُّ قَرِيبًا مِّن دَارِهِمْ حَتَى يَأْتِي وَعَدُ اللّهَ إِنَّ اللّهَ مِن دَارِهِمْ حَتَى يَأْتِي وَعَدُ اللّهَ إِنَّ اللّهَ

وَلَقَدِاٞسْتُمْ نِيَ بِرُسُلِ مِن قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ ثُمَّ أَخَذْ تُهُمُّ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ (﴿ ﴾

أَفَمَنَ هُوَ قَاآيِدٌ عَلَىٰ كُلِ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتُ وَجَعَلُواْ لِلَهِ شُرَكَآء قُلُ سَمُّوهُمُّ أَمَّ تُنْتِعُونَهُ وَمِمَا لَا يَعْلَمُ فِ ٱلْأَرْضِ أَمَ يِظَ هِرِمِّنَ ٱلْقَوْلِّ بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ مَكْرُهُمْ مَوصُدُّ واْعَنِ ٱلسَّبِيلِ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَهَا لَهُ وَمِنْ هَادِرْقِ siran a da Pamaratiyaya so antangan niran a marata, go piyakasilai siran ko lalan (a ontol). Na sadun sa dadagun o Allah, na da dun a Makanggonana-o ron.

- 34. Adun a bagiyan niran a siksako Kaoyagoyag ko doniya, na matatangkud a so siksa ko Akhirat na lawanon sa karugun: Na da dun a bagiyan niran a makarun ko (siksa o Allah).
- 35. Aya ropa-an o Sorga a so ini diyandi ko Miyamananggila!- Na Puphamangondas ko kababa-an niyan so manga Lawasaig: So Pangunungkun non na tatap a go so along iyan: Giyoto man i darpa o siran a Miyamananggila; na aya darpa o da Pamaratiyaya na so Naraka.
- 36. Na so siran a inibugai Ami kiran so Kitab na Pukhababaya-an niran so Initoron Ruka: Na adun a pud ko pishagorompong a tao a o Ongkirun niyan so saba-adon. Tharowangka (Ya Muhammad): A aya bo a ni Sogo Rakun na so Kasimba-a Ko ko Allah, go di Ko Pakisakotowan Sukaniyan. Sukaniyan i Ipuphanolon Nakun, go si-i Rukaniyan so Khandodan Nakun.
- 37. Na lagid man noto a Kinitoronun Nami (ko Qur-an), a Kokoman a basa Arab, na Ibut o Onotingka so manga kabaya iran a ribat ko oriyan o Kiyapakatalingo-

لُّمُ عَذَابٌ فِي ٱلْحِيَوْةِ ٱلدُّنْيَأُ وَلَعَذَابُ ٱلْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِّنَ ٱللَّهِ مِن

هُ مَّثَلُ ٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِي وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِن تَعْنَهَا ٱلْأَنْهَارُ أَكُالُكُالُهَا دَآيِمٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوَّا وَعُقْبَى ٱلْكَفرينَ ٱلنَّارُ الْآَثَا

وَٱلَّذِينَ ءَا تَتُنَاهُمُ ٱلْكَتَابَ يَفْرِحُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ ٱلْأَحْزَابِ مَن رُ بِعَضَدُ وَقُلْ إِنَّمَا أَمْرِتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ وَلاَ أُشْرِكَ بِهِ عَ إِلَيْهِ أَدْعُواْ وَإِلَيْهِ

ٱبَّعْتَ أَهُوآءَ هُم بَعْدَ مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ مَالَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِيّ ma Ruka o Kata-o, na da dun a Kapanarigan Ka go da-a Makalinding Ruka ko (siksa o) Allah.

- 38. Na Sabunsabunar a Somiyogo Kami sa manga Sogo ko miyaona an Ka (Ya Muhammad), go singgayan Nami siran sa manga Karoma go manga Moriyatao: Na da Mapatot ko Sogo o ba adun a Mitalingoma Niyan a Tanda o di sabap sa idin o Allah. Oman i taalik na adun a Kitab iyan.
- 39. Puphonasun o Allah so kabaya Iyan: Go Pakathatakna-an Niyan (so kabaya Iyan), ka si-i Rukaniyan so Tomadung o Kitab.
- 40. Na o Paki-ila-in Nami Ruka so saba-ad ko idi diyandi Ami kiran (a siksa), o di na Tanganun Nami Suka,- na aya bo a Paliyogat Ruka na so Kapamakasampai (o Sogowan Ruka): Na si-i Rukami so itongan.
- 41. Ba iran da mailai a Mata-an! A Sukami na pushangorun Nami so Lopa na pukhorangan Nami so manga kilid iyan? Na so Allah i Pukhokom, da-a phakarun ko Kokoman Niyan: Go Sukaniyan i maga-an i itongan.
- **42.** Na Sabunar a miyagantangan sa marata so siran a miyaona an niran; na Kapa-ar o Allah so antangan sa kalangolangowan niyan. Ka-

وَلَا وَاقِ ١

وَلَقَدُ أَرْسَلْنَا رُسُلامِّن قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَكُمُ أَزُوْجَاوِذُرِيَّةً وَمَاكَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْتِي بِعَايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ حِتَابُ الْآً

يَمْخُواْ اللَّهُ مَايَشَاءُ وَيُثْبِتُ وَعِندَهُ. أُمُّ الْكِتَكِ (أَنَّ

وَإِن مَّانُرِيَنَّكَ بَعَضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْنَتُوفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَغُ وَعَلَيْنَا ٱلْحِسَابُ ۞

أُولَمْ يَرُوْاْ أَنَّا نَأْ فِي اَلْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَاْ وَاللَّهُ يَعَكُمُ لَامُعَقِّبَ لِحُكْمِةِ -وَهُوَسَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿ اَلْ

وَقَدْ مَكَرَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ ٱلْمَكْرُ جَمِيعَــُ أَيْعُلَمُمَا تَكْسِبُ كُلُّ فَشِيَّ tawan Niyan so pukhasokat o oman i Baraniyawa: Na khatokawan ndun o da Pamaratiyaya o antawa-a i Khibagiyan ko phakatondog a Ingud.

43. Na gi-i Tharo-on o siran a da Pamaratiyaya: A kuna a ba Ka Siyogo. Tharowangka (Ya Muhammad): A Kiyasana-an ndun so Allah a saksi Rakun a go si-i rukano, go so tao a adun a Kata-o niyan ko Kitab.

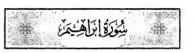
## وَسَيَعْلَوُ ٱلْكُفَّارُ لِمَنْ عُقْبَى ٱلدَّارِ ١

وَيَـقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَسْتَ مُرْسَكًا ۚ قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِـبَدُا بَيْنِي وَيَكِيْنَكُمْ وَمَنْ عِندَهُۥعِلْمُ ٱلْكِنْبِ ﴿ ثَنِيْ

## Surah Ibrahim-14

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Alif Lam Ra. So Allah i Matao ko paka-a antapan Niyan non. (Giyangkai a Qur-an) na Kitab a Initoron Ami Ruka (Ya Muhammad), ka-an Ka mapaka-awa so manga Manosiya pho-on ko manga lilibotung sa mawit ko Maliwanagsabap sa idin o Kadnan niran-si-i ko okit o Allah a Mabagur a Puphodin!-
- 2. A so Allah, a so ruk Iyan so shisi-i ko manga Langit a go so shisi-i ko Lopa! Na so kabinasa na bagiyan o da Pamaratiyaya a pud ko siksa a sangat!-
- 3. Siran na matotomo iran so Kaoyagoyag ko doniya a di so



مِنْ الرَّهِ اللَّهِ الرَّهِ الرَّهِ الرَّهِ الرَّهِ الرَّهِ الرَّهِ الرَّهِ الرَّهِ الرَّهِ الرَّهِ

الرَّكِتَبُ أَنزَلْنَهُ إِلَيْكَ لِنُخْرِجَ ٱلنَّاسَ مِنَ ٱلظُّلُمَنتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِ مَ إِلَى صِرَطِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ﴿

اللَّهِ الَّذِى لَهُ مَا فِ السَّمَوَ تِ وَمَا فِي الْأَرْضِّ وَوَيْلُ لِلْكَنْفِرِينَ مِنْ عَذَابِ شَدِيدٍ ۞

ٱلَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَا

Akhirat, go Puphangalang siran ko lalan o Allah go puphuloloba-an niran non a kabukhog iyan: Na siran man i matatago ko kadadag a mawatan.

- 4. Na da-a Siyogo Ami a Sogo a ba di si-i ko basa o pagtao Niyan, ka-an Niyan kiran mapayag (so Sogowan). Na ndadagun o Allah so tao a kabaya Iyan, go punggonanao Niyan so tao a kabaya Iyan: Go Sukaniyan i Mabagur, a Maongangun.
- 5. Na Sabunsabunar a Siyogo Ami so Musa rakhus o manga Tanda Ami, (sa Pitharo Ami): A pakaawa Angka so Pagtaongka pho-on ko manga Lilibotung sa mawit ko Maliwanag, go Pakitadumingka kiran so manga Limo o Allah. Mataan! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko oman i Mapantang,- a Mananalamat.
- 6. Na gowani na Pitharo o Musa ko pagtao Niyan: A Tadumi niyo so Limo rukano o Allah gowani ko sabutun kano Niyan ko pagtao o Pir-aon: A irarasai ran rukano so marata a siksa, go Puphanombali-in niran so manga Wata iyo a manga Mama, na phulamba-an niran so manga Babai rukano: Na adun a matatago ro-o man a tiyoba a phoon ko Kadnan niyo a lubi a Mala.

عَلَى ٱلْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنسَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أَوْلَيَإِكَ فِيضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿

وَمَآأَرُسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَادِ قَوْمِهِ عِلِيُكِبَيِّ كَلَّمُ فَيْضِلُ اللَّهُ مَن يَشَآهُ وَيَهْدِى مَن يَشَآهُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۞

وَلَقَدُ أَرْسَكُنَا مُوسَى بِعَايَكِتِنَا أَنْ أَخْرِجُ قَوْمَكَ مِنَ ٱلظُّلُمَتِ إِلَى ٱلنُّورِ وَذَكِّرْهُم بِأَيَّكِمُ ٱللَّهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَأَيْتِ لِلْكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۞ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۞

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اَذَكُرُواْ
يَعْمَةُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَبَحَاكُمُ
مِّنْ اَلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمُ سُوّءَ
الْفَذَابِ وَيُذَيِّحُونَ أَبْنَاءَ كُمْ
وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَ كُمْ
وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَ كُمْ
وَفِي ذَلِكُمُ بَلَاءً مُّيْنَ رَّيِّكُمْ
عَظِيمٌ اللَّهُ مِنْ رَيِّكُمْ
عَظِيمٌ اللَّهُ مِنْ رَيِّكُمْ

- 7. Na gowani na Piyakalangkap o Kadnan nivo: A Mata-an a o Panalamat kano, na pagomanan Ko rukano dun (so Limo Akun); go Mata-an ao Ongkir kano, na Mata-an! A so siksa Akun na tanto a marugun.
- 8. Na Pitharo o Musa: A o Ongkir kano sukano a go so tao a matatago ko Lopa langon,- na Mata-an! A so Allah na da dun a Mapukhuno Niyan, a Khiruk ko Podi.
- 9. Ba rukano da Makatalingoma so Totholan ko siran a Miya-ona an niyo?- So pagtao Nuh, go so Ad, go so Samood, go so siran a miyaoriyan niran? Da-a Mata-o kiran a inonta so Allah. Miyakaoma kiran so manga Sogo kiran rakhus o manga rarayag a Karina; na piyangukhub iran so manga lima iran, si-i ko manga ngari iran (sa otug), go Pitharo iran: A Mata-an! A sukami na Inongkir ami so ini Sogo Rukano to, go Mata-an!! A sukami na titho a shasangka kami ko Ipundolon Niyo rukami oto sa mapayag a kashangka.
- 10. Pitharo o manga Sogo kiran: A ba adun a sangka ko makapantag ko Allah, a Miyadun ko manga Langit a go so Lopa? Puthawagun kano Niyan, ka-an Niyan rukano mapakada so manga dosa niyo, go pakalalanatun kano Niyan taman

سِلْتُم بِهِۦوَ إِنَّالَفِي شَكِيِّمِمَّا تَدْعُونَنَآ إِلَيْهِ مُريب (أَ)

ه قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِي ٱللَّهُ شَكُّ

ko ta-alik a mapupunto! Pitharo iran: A kuna a ba Kano di Manosiya a lagid ami! Khabaya-an Niyo a ka-alangan kami Niyo ko Pushimba-an o manga lokus ami: Na witi kami niyo sa katantowan, a mapayag.

- 11. Pitharo kiran o manga Sogo kiran: A kuna a ba Kami di Manosiya a lagid iyo, na ogaid na so Allah na Pumbugan Niyan sa Limo so tao a kabaya Iyan ko manga Oripun Niyan. Na di Rukami patot o ba adun a mawit Ami rukano a katantowan inonta o sabap ko idin o Allah. Na so bo so Allah i Sarigi o Miyamaratiyaya.
- 12. Na andamanaya idi Ami Kasarigi ko Allah? A Sabunar a Tiyoro Kami Niyan ko manga lalan Nami; na Mata-an a Puphantang Kami dun ko Kiyapamakasakiti niyo Rukami. Na so bo so Allah i Sarigi o Khisasarig.
- 13. Na Pitharo o siran a da Pamaratiyaya ko manga Sogo kiran: Mata-an a paka-awa-an nami Sukano dun ko Lopa ami, o di na Mata-an a makakasoi Kano dun ko okit Tano. Na Ini-ilaham Kiran o Kadnan Niran: A mbina-sa-an Nami dun so manga Darowaka!
- 14. Go Pakaphagingudun Nami sukano dun ko Lopa ko oriyan niran. Giyoto man na ruk o tao a

مُّسَمَّىٰ قَالُوَ الْإِنْ أَنَتُمْ إِلَّا بَشَرُّ مِّثْلُنَا تُرِيدُونَ أَن تَصُدُّونَا عَمَّا كَاتَ يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَا فَأْتُونَا بِشُلْطَنِ مُّبِينِ

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِن نَعْنُ إِلَّا بَشَرُ مِّثْلُكُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ عَلَى مَن يَشَاّءُ مِنْ عِكَادِهِ عَوْمَا كَاكَ لَنَا أَن تَأْ تِيكُمْ بِشُلْطَنِ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكِّ لِمُالْمُؤْمِنُونَ شَيْ

وَمَالَنَآ أَلَّا نَنُوَكَّلَ عَلَى ٱللَّهِ وَقَدْ هَدَ طِنَا شُبُلَنَاْ وَلَنَصْبِرَكَ عَلَى مَآ ءَاذَيْتُمُونَاْ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكِّلِ ٱلْمُتَوَكِّلُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ فَلْيَتَوَكِّلِ

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِرُسُلِهِمْ لَنُخُرِ بَعَنَكُم مِّنْ أَرْضِنَا أَوْ لَتَعُودُ نَكَ فِي مِلَّتِنَا فَأُوْحَى إِلَيْمِمْ رَجُّمُ لَنُهُلِكُنَّ ٱلظَّلِلِمِينَ ﴿ إِلَيْمِمْ

وَلَنُسۡحِنَنَكُمُ ٱلْأَرۡضَمِنُ بَعۡدِهِمۡ ذَلِكَ لِمَنۡخَافَ مَقَامِي وَخَافَ inikaluk iyan so kapakatindug iyan ko Hadapan Ko,- go inikaluk iyan so siksa Akun.

- 15. Na Miyanguni Siran sa tabang (ko Allah), na miyalogi so oman i takabor a somosorang (ko bunar).
- **16.** Si-i ko khabolosan niyan so Naraka Jahannam, go phakainomun ko ig a dana:
- 17. Phulikuganon, go marugun a kaphulinowaniyan non Go Puphakatalingoma-on so kapatai pho-on ko oman i darpa, a di bo phatai sukaniyan: Go si-i ko khabolosan niyan so siksa a mitataralo.
- 18. Aya ibarat o siran a da Pamaratiyaya ko Kadnan niran na so manga Amal iran na lagid o ombi, a inibayog sukaniyan o ndo ko Alongan kapananagompot iyan: Da-a khasakum iran ko Pinggalubuk iran a maito bo: Giyoto man na sukaniyan i kadadag a miyakawatawatan.
- 19. Bangka di katawi a Mata-an! A so Allah i Miyadun ko manga Langit a go so Lopa si-i ko bunar? O kabaya Iyan, na khailang kano Niyan, go phakasambi sa Ka-adun a bago,
- **20.** Na kuna a ba oto marugun ko Allah.

وَعِيدِ ۞

وَٱسَّفَّ تَحُواْ وَخَابَكُلُّ جَبِّادٍ عَنِيدٍ (فَ)

> مِّن وَرَآبِهِ عِجَهَنَّمُ وَيُسْفَىٰ مِن مَّآءِ صَكِدِيدِ (اللهُ

يَتَجَرَّعُ هُ, وَلَايَكَادُ يُسِيغُهُ, وَيَأْتِيهِ ٱلْمَوْتُ مِنكُلِّ مَكَانِ وَمَاهُوَ بِمَيِّتٍ وَمِن وَرَآبِهِ، عَذَابُ غَلِيظُ الْآ

مَّثُلُ الَّذِينَ كَفَرُواْبِرَبِّهِمْ أَ أَعْمَلُهُمْ كَرَمَادٍ الشَّتَدَّتَ بِهِ الرِّيمُ فِي يَوْمِ عَاصِفِ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُواْ عَلَىٰ شَيْءٍ ذَالِكَ هُواَلضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴿ فَالِكَ هُواَلضَّلَالُ

أَلَةٍ تَرَأَتُ اللّهَ خَلَقَ السَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ إِن يَشَأَ يُذْهِبْكُمُ وَيَأْتِ بِخَلْقِ جَدِيدٍ ﴿ إِنَّ

وَمَاذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزٍ ۞

- 21. Na mabayar siran ko Allah langon: Na Tharo-on o manga lolobai ko siran a Miyamanakabor: A Mata-an! A sukami na miyabaloi kami a Puphangongonotan rukano; na una sukano khalinding kami niyo ko siksa o Allah sa maito bo? Tharo-on niran: A o Tiyoro kami o Allah, na Miyatoro ami sukano dun: Magishan rukutano o ino mikhaminan tano, antawa-a ba tano dun Miphantang: Ka da bo a Kaphagapasan tano.
- 22. Na Tharo-on o Shaitan amai ka mapasad so Kokoman: A Mataan! a so Allah na inidiyandi Iyan rukano so diyandi a bunar: Na inidiyandi akun rukano (so ribat), na divorat akun sukano. Na da-a miyabaloi a kapa-ar akun rukano ogaid na giyogo akun sukano, na Inonotan nako niyo: Na di ako niyo Phanunditi, na aya Panunditi niyo na so manga ginawa niyo. Diyakun sukano khatabangan, go di ako niyo khatabangan. Mata-an! A sakun na Inongkir akun so Kinisakoto niyo rakun (ko Allah) gowani. Mata-an! A so manga Darowaka na adun a bagiyan niran a siksa a malipudus.
- 23. Na pakasoludun so siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya ko manga Sorga a Puphamangondas ko kababa-an Niyan so manga lawasaig,makakakal siran ro-o sabap ko idin

وَبَرَزُواْ لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ ٱلضَّعَفَّوُاُ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبُرُواْ إِنَّاكُنَّ الكُمْ تَبَعًا فَهَلَ ٱنتُم مُّغْنُونَ عَنَّامِنْ عَذَابِ ٱللَّهِ مِن شَيْءٍ قَالُواْ لَوْهَدَ بِنَا ٱللَّهُ لَمَدَ يْنَكِ مُ مَّسَواً الْعَلَيْ مَا النَّامِن مَحِيصٍ

وَقَالَ الشَّيْطَنُ لَمَّا قُضِى الْأَمْرُ إِنَ اللَّهَ وَعَدَّتُمُ مَّ وَعَدَ الْحَقِّ وَوَعَدَّتُكُمْ فَأَخَلَفْتُ كُمُّ وَمَاكَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِن شُلُطُنِ إِلَّا أَن دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِى فَلا تَلُومُونِ وَلُومُواْ أَنفُسَكُمْ مَّا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنتُه بِمُصْرِخِكٌ إِنِي كَفَرْتُ بِمَا بِمُصْرِخِكٌ إِنِي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكَ تُمُونِ مِن فَبَلُّ إِنَّ الشَّرَكَ تُمُونِ مِن فَبَلُّ إِنَّ الطَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَا ثَلُ أَلِيمٌ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ الْمُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْمُلْمُلُولُولُولُولُولُولُولُولُولُولَةُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُلِلْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ ال

وَأَدُخِلَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَنتِ جَنَّتِ تَعَرِي مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهُ رُخُلِدِينَ فِيهَ إِيإِذْنِ رَبِّهِ مَّ تَعِيَّنُهُمْ فِيهَاسَلَمُ ۞ o Kadnan niran. Aya gi-i ran ro-o Ikhokormata: Na Salaam!

- 24. Bangka di katawi o andamanaya i Kiyamba-al o Allah sa ibarat?-Katharo a mapiya lagid o kayo a mapiya, a so itado niyan na thatakna, na so sapak iyan na shisi-i ko kawang,-
- 25. Pukhibugai niyan so Onga Niyan ko oman i masa, sabap sa Sogowan o Kadnan Niyan. Na Phagumba-alan o Allah so manga ibarat ko manga Manosiya, ka-an siran Puphakatanod.
- **26.** Na aya ibarat o Katharo a marata na lagid o kayo a marata: A miya-andot ko liyawao o Lopa: A da-a thatakna-an niyan.
- 27. Pakathatakna-an o Allah ko siran a Miyamaratiyaya so Katharo athatana (so Laa-ilaaha illallaah), si-i ko Kaoyagoyag ko doniya go si-i ko Akhirat; go ndadagun o Allah so manga Darowaka: Na Punggolao-la-an o Allah so kabaya Iyan.
- 28. Bangka da katokawi so siran a pishambi-iran so Limo o Allah sa kada-a Tadum. Na Piyakapagingud iran so pagtao wiran ko Ingud a binasa;
- **29.** A so Naraka Jahannam? a phakasolud siran non,- na miyakaratarata a Phagingudan!

أَلَمْ تَركَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةَ طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُها ثَابِتُ وَفَرْعُهَا فِي السَّكَمَآءِ ﴿

تُؤْقِةِ أُكُلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا وَيَضْرِبُ اللَّهُ ٱلأَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿ ﴾ يَتَذَكَّرُونَ ﴾

وَمَثَلُكِلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ ٱجْتُثَّتْ مِنفَوْقِ ٱلْأَرْضِ مَالَهَامِن قَرَارِ آلَّ

يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ بِالْقَوْلِ اَلْتَّابِتِ فِي الْحَيَوْةِ اللَّهُ نِيَا وَفِ اَلْاَخِرَةً وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ﷺ

۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ بَدَّ لُواٰنِعْ مَتَ ٱللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّواْ قَوْمَهُمْ دَارَ ٱلْبُوَارِ ۞

> جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَ أُوبِئْسَ ٱلْقَرَارُ شَ

- 30. Na miyangumba-al siran sa manga Sakoto o Allah, ka-an niran Madadag (so manga Manosiya) pho-on ko lalan o Allah! Tharowangka: A shonor kano dun! Ka Mata-an! A aya khabolosan niyo na so Naraka!
- 31. Tharowangka ko manga Oripun Ko a Miyamaratiyaya: A Puthindugun niran so Sambayang, go puphamumugai siran ko ini bugai Ami Kiran, sa masolun a go mapayag, ko da pun kapakatalingoma o Alongan a da-a kaphapasa-i ron go da-a kambobolay oka-on (a phakabugai a gona).
- 32. So Allah so Miyadun ko manga Langit a go so Lopa, go Piyakatoron Niyan a pho-on ko kawang so ig, na mini-sabap on a kiyapakagumawa Niyan ko manga Onga a Pagupur rukano; go inipagadil Iyan rukano so manga Kapal, ka-adun puphamakakutas ko Kalodan sabap ko Sogowan Niyan; go inipagadil Iyan rukano so manga lawasaig (ka-an niyo gi-i kanggona-i):
- 33. Go inipagadil Iyan rukano so Alongan a go so Olan, a tatap a dowa oto ko okit iran; go inipagadil Iyan rukano so gagawi-i a go so daondao (ka-an niyo gi-i kanggona-i);

وَجَعَلُواْلِلَهِ أَندَادًا لِيُضِلُواْ عَن سَبِيلِهِ ۗ قُلُ تَمَتَّعُواْ فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى ٱلنَّارِ ﴿ ﴿ ﴾

قُل لِعِبَادِى الَّذِينَ ، اَمنُواْ يُقِيمُواْ الصَّلَوْة وَيُنفِقُواْ مِمَّا رَزَقْنَهُمُّ سِرَّا وَعَلانِيَةً مِن قَبْلِ أَن يَأْتِي يَوْمٌ لَّابَيْعُ فِيهِ وَلَاخِلَنلُّ ﴿

ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ مِنَ ٱلشَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجَ بِهِ عِنَ ٱلثَّمَرَتِ رِزْقًا لَّكُمُّ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلْفُلُكَ لِتَجْرِى فِى ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَلَكُمُ ٱلْأَنْهَ لَرَاثَيُّ

ۅۘڛڂؘۜۯڶػٛمُ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ دَآيِبَيْنِ ۅۘڛڂؘۜۯڶػٛمُ ٱلَيْلَ وَٱلنَّهَارَ ﴿

- 34. Go bigan kano Niyan ko oman i Piyanguni niyo Rukaniyan. Na o pagitonga niyo so Limo o Allah, na di nivo dun maitong. Mata-an! A so Manosiva (a da Paratiyaya) na titho a Darowaka, a da-a Tadum iyan.
- 35. Na gowani na Pitharo o Ibrahim: Kadnan Ko! Baloyangka a ungkai a Ingud (a Makkah) a Panarigan: Go pakawatana Kongka a go so manga Moriyatao Akun ko Kapakasimba Mi ko manga Barahala
- 36. Kadnan Ko! Mata-an! A siran na Miyakadadag siran sa madakul ko manga Manosiya; na sa dun sa Monot Rakun na Mata-an! A sukaniyan na pud Akun, na sa dun sa somorang Rakun,- na Mata-an! a Suka i Manapi, a Makalimo-on.
- 37. Kadnan Nami! Mata-an! A Sakun na Piyakapagingud Akun so saba-ad ko manga Moriyatao Akun ko Balintad (sa Makkah) a di Kapumbasokan, a marani ko Walaingka a Pagadatan: Kadnan Nami! Kaa Niran Mipamayandug so Sambayang: Na Baloyangka so manga poso o saba-ad ko manga Manosiya a magawi kiran, go Riskhi Ingka siran ko manga Onga: ka-an siran Makapanalamat.
- 38. Kadnan Nami! Mata-an! A Suka na katawan Ka so isosolun

وَءَاتَىٰكُم مِنكَلِ مَاسَأَلْتُمُوهُ وَ إِن تَعُثُدُواْ نِعْمَتَ ٱللَّهِ لَا يَحْصُوهِ هَآ إن ٱلْإِنسَانَ لَظَ لُومٌ كَفَّارٌ ١

وَ إِذْ قَالَ إِبْرَهِ بِمُ رَبِّ ٱجْعَلُ هَٰذَا ٱلْبَلَدَ ءَامِنًا وَٱجْنُبْنِي وَبَنِيَ أَن نَعْبُدَ ٱلْأَصْنَامَ (أَنَّ)

رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضَّلُلْنَ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ فَمَن تَبِعَني فَإِنَّهُ مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِتُ اللَّهُ

رَّبَّنَآ إِنِّىٓ أَسْكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرٍ ذِى زَرْعِ عِندَ بَيْنِكَ ٱلْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُواْٱلصَّلَوٰةَ فَأَجْعَلْأَفْعِدَةً مِّرِبَ ٱلنَّاسِ تَهْوِى ٓ إِلَيْهِمْ وَٱرْزُفُهُم مِّنَ ٱلتَّمَرَاتِ لَعَلَّهُ مِيشَكُرُونَ اللَّهُ

رَيَّنَآ إِنَّكَ تَعْلَمُ مَانْخُهْ فِي وَمَانُغُلِنَّ

Nami go so ipapayag Ami: Na da-a makaphagma ko Allah a maito bo si-i ko Lopa, go da-a (Makaphagma-on) si-i ko Langit.

- 39. So Podi na ruk o Allah, a so inibugai Niyan Rakun si-i ko kiyalokus Akun so Ismail go so Ishaq: Mata-an! A so Kadnan Ko i titho a Puphakanug ko Panguni!
- 40. Kadnan Ko! Baloya Kongka a Puphamayandug ko Sambayang, go so saba-ad ko manga Moriyatao Akun. Kadnan Nami! Go Tarimaangka so Panguni Akun.
- 41. Kadnan Nami! Napi-i Yakongka, go so mbala a Lokus Akun, go so Miyamaratiyaya, ko Alongan a kapakatindug o itongan!
- 42. Na Dingka dun Tharima-a i ba di mai-inungka o Allah so gi-i nggolaola-an o manga Darowaka. Aya bo a kapakalalanata Niyan kiran na taman mbo. ko Alongan a Khasambolayangon so manga kailai.-
- 43. Gi-i siran makanggaga-an a milalangag iran a manga Olo iran, a di siran Phakapuruk, go so manga poso iran na makakawang (sabap sa kaluk)!
- 44. Na Paki-iktiyaringka ko manga Manosiya so Alongan a kapakatalingoma kiran o siksa: Na

وَمَا يَخْفَى عَلَى ٱللَّهِ مِن شَيْءٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَ لَا فِي ٱلسَّمَاءِ ١

ٱلْحَمَّدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى ٱلْكِبَرِ ٳؚۺؙٮٛۼۑڶؘۅؘٳۺڂۊۧ۠ٳڹۜٞۯڽؚؚۜڵڛؘڝؚۼ ٱلدُّعَآءِ (٣ٛ)

رَبِّ ٱجْعَلْنِي مُقِيمَ ٱلصَّلَوٰةِ وَمِن ذُرِّيَّتِيُّ رَبَّنَاوَتَقَبَّلُ دُعَآءِ ۞

رَبُّنَا ٱغْفِرْلِي وَلِوَالِدَيُّ وَلَلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ ٱلْحِسَابُ اللهُ

وَلَا تَحْسَلَ اللَّهُ غَلِفًا عَمَّا يَعُـمَلُ ٱلظَّلِلِمُونَ إِنَّمَايُؤَخِّرُهُمُ

لِعِينَ مُقَنِعِي رُءُ وسهمٌ لَا يَرْتَدُّ

وَأَنذِرِ ٱلنَّاسَ يَوْمَ يَأْنِيهِمُ ٱلْعَذَابُ فَيَقُولُ ٱلَّذِينَ طَلَمُواْ رَيَّنَآ أَجَّرُنَآ إِلَى Tharo-on o siran a da Pamaginontolan: Kadnan Nami! Pakalanata Kamingka sa taman bo ko ta-alik a di mathai: Ka tarima-an Nami so Sogowan Ka, go Pagonotan nami so manga Sogo! (na isumbag kiran:) Ba kano da Shapa gowani sa da dun a kakhada iyo?

- 45. Na Miyakapagingud kano ko Piyamagingudan o siran a siyalimbotan niran a manga ginawa iran; go miyapayag rukano so inikidiya Mi kiran; go inumba-alan Nami rukano so manga ibarat!
- 46. Na Sabunar a piyagantangan niran so antangan niran a marata, na si-i ko Allah so (balas o) antangan niran, go da mapatot ko antangan niran o ba-on misabap a kailang o manga Palao!
- 47. Na Dingka dun Tharima-a so Allah a ba ndorat ko diyandi Iyan ko manga Sogo Iyan: Mata-an! A so Allah na Mabagur,- a phapa-ar ko kandadanug.
- **48.** Si-i ko Alongan a kasambiyan so Lopa sa salakao a Lopa, go (kasambiyan) so manga Langit, go mabayar siran ko Hadapan o Allah, a Isa Isa, a Phakaba-as;
- 49. Na Mailaingka so manga Baradosa sa Alongan noto a piya-kaphapatonga ko manga patong;-

أَحَلِ فَرِيبٍ غُِبِّبْ دَعُوتَكَ وَنَتَجِع ٱلرُّسُلُّ أَوَلَمْ تَكُونُوۤ ٱأَقْسَمْتُم مِّن قَبْلُ مَالَكُم مِّن زَوَالِ ۞

وَسَكَنْتُمُ فِي مَسَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوۤا أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمُ طَلَمُوۤا أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمُ كَيْفَ فَعَلَنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ ٱلْأَمْثَالَ (إِنَّا لَكُمُ الْأَمْثَالَ (إِنَّا الْكُمُ

وَقَدْ مَكُرُواْ مَكْرَهُمْ وَعِندَاللَّهِ مَكْرُهُمْ مَ وَإِن كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ ٱلِجِبَالُ ۞

فَلاَ تَحْسَبَنَّ ٱللَّهَ مُغْلِفَ وَعْدِهِ ـُرُسُلَهُ ۗ وَ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ ذُو ٱنِنِقَامِ ۞

> يَوْمَ تُدَذَّلُ ٱلْأَرْضُ غَيْرَٱلْأَرْضِ وَٱلسَّمَوَتُ وَبَرَزُواْ لِلَّهَ ٱلْوَحِدِ ٱلْفَهَّادِ ۞

وَتَرَى ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَبِنِ مُقَرَّنِينَ فِي ٱلْأَصْفَادِ (اللهُ عَلَيْهِ الْأَصْفَادِ اللهُ اللهُ

- 50. So manga nditarun niran na tombaga a pulangga, go mikokolob ko manga paras iran so Apoi;
- 51. Ka imbadal o Allah ko oman i Baraniyawa so Pinggalubuk iyan: Mata-an! A so Allah na maga-an i itongan.
- 52. Giyangka-i (a Our-an) na Tarotop a undao ko manga Manosiva: Go a non misabap a Kapakaiktiyara kiran, go an niran katokawi a Sukaniyan mbo i Tohan a Isa Isa: Go an makowa undao O manga papantas i akal.

سكرابيلهم متنقطران وتغشي وُجُوهَهُمُ ٱلنَّارُ ١

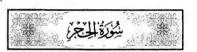
لِحَزِي ٱللَّهُ كُلِّ نَفْسِ مَّا كَسَبَتْ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ١

هَنَدَابَكَغُ لِلنَّاسِ وَلِيُنذَرُواْ بِهِ ، وَلِيعَلَمُوٓا ٲنَّمَا هُوَ إِلَكُ ۗ وَحِدُّ وَلِيَذَّ كُرَأُونُولُ ٱلْأَلْبَبِ ۞

## Surah Al-Hijr-15

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Alif Lam Ra. So Allah i Matao ko paka-a antapan Niyan non. Giyaya na manga Ayat ko Kitab,go Our-an a miyakapayag (ko ontol).
- 2. Madakul a kapundingandingana o siran a da Pamaratiyaya, sa o ba siran bo miyabaloi a manga Muslim.
- 3. Botawaningka siran, ka-an siran Puphakakan, go a niran pukhasawiti (so doniya): Go so katutumbanga kiran o inam: Ka katokawan niran bo.



الَّهِ تِلْكَءَائِثُ ٱلْكِتَابِ وَقُرْءَانِ مُّىن 🕅

رُّبَمَا يَوَدُّ ٱلَّذِينَكَ فَرُواْ لَوْكَانُواْ

ذَرَّهُمْ يَأْكُلُواْ وَيَتَمَتَّعُواْ وَيُلِّهِمِمُ ٱلْأُمَلُ فَسَوْفَ بَعْلَمُونَ ١

- 4. Na da-a bininasa Mi a Phagingud a ba da-a Kitab iyan a mapupunto.
- 5. Di ka pungaga-anan o pagtao so Ajial iyan, go di iran khisundod.
- 6. Na Pitharo iran: Hai Tiyoronan ko undao! Mata-an Ka a titho a Pumbuthangun!
- 7. Ino Kamingka di khawiti sa Malaikat o Suka na pud ko khipumamata-an?
- 8. (Pitharo o Allah:) A di Ami Phakatoronun so Malaikat inonta o rakhus o bunar: Na sa maoto na di siran ndun makanggowamai!
- 9. Mata-an! a Sukami na Sukami i Tomiyoron ko (Qur-an a) undao; go Mata-an! a Sukami i titho a somisiyapon.
- 10. Na Sabunsabunar a Siyogowan Ami so miya-ona an Ka si-i ko Pithanggisa ka tindug ko miyanga-o ona:
- 11. Na da-a Miyakatalingoma kiran a Sogo a ba iran da pamagurugi Sukaniyan.
- 12. Lagid aya man i kipushanipun ami ron ko manga poso o manga Baradosa-

وَمَآأَهُلَكُنَا مِن قَرْبَةِ إِلَّا وَهُمَا كِنَاكُ مَّعَلُّومٌ ١

مَّاتَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَغْخِرُونَ ١ وَقَالُواْ يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِي نُزَّلَ عَلَيْهِ ٱلذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجِنُونٌ ١

> لُّوْمَاتَأْتِينَا بِٱلْمَلَتِيكَةِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّندِ قِينَ اللَّهُ

مَانُنَزَّلُ ٱلْمَكَيْحِكَةَ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَمَاكَانُوٓا إِذَا مُنظَرِينَ ٨

> إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا ٱلذِّكْرُو إِنَّالَهُ لَحُنفِظُ ذَ اللَّهُ

 وَلَقَدُ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِي شِيع ٱلأُوَّلنَ

وَمَايَأْتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُواْبِهِۦ يَسْنَهُ رَءُونَ ١

> كَذَالِكَ نَسَلُكُهُ فِي قُلُوبِ ٱلْمُجِرمينَ شَ

Part 14

- 13. A di siran non Pharatiyaya; o ba di Sabunar a somiyagad so miyasowa o miyanga-o ona.
- 14. Na apiya pun lomuka Kami kiran sa pinto ko Langit, na mabaloi siran a makapanik siran non,
- 15. Na Tharo-on niran ndun: A Mata-an a birug so manga kailai tano: Kuna, ka sukutano na pagtao a miyangababalik a Mata niyan.
- 16. Na Sabunsabunar a tiyagowan Nami so Langit sa manga darpa o manga Bito-on, go ini pharas Ami ron noto a ruk o puphamakailai ron:
- 17. Na siniyap Ami oto pho-on ko langowan a Shaitan a puradiyamun:
- 18. Ogaid na so miyamanukhao sa kanug, na siyaloba sukaniyan a kadug, a mapayag.
- 19. So Lopa na kiyayat Ami oto; go piyamakatindugan Ami oto sa manga Palao; go Piyamakathowan ami oto sa mbarambarang a didiyangka-an.
- 20. Go singgayan Nami sukano ron sa manga Kaoyagan,- a go so kuna a ba sukano i Puphamagupuron.
- 21. Na da-a nganin a ba Ami di Mipapa-ar so khitatagowan non; go da-a Phakatoronun Nami ron a ba di madidiyangka a mapupunto.

وَلَوْفَنُحْنَا عَلَيْهِم بَابًا مِّنَ ٱلسَّمَاءِ فَظَلُّواْفِهِ بَعَرُجُونَ ١

لَقَالُواۤ النَّمَاسُكِّرَتُ أَنْصُدُ نَا بَلْ نَعَنُ قَوَمُ مُسَحُورُونَ ١

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي ٱلسَّمَآءِ يُرُوحًا وَزَيَّنَّاهِ للتَّنظرين شَ

نِظْنَاهَامِنَ كُلِّ شَيْطَانِ رَّجِيمِ ﴿ اللَّهُ

إِلَّا مَنِ ٱسۡتَرَقَ ٱلسَّمۡعَ فَأَنَّبُعَهُۥشِهَابُّ

وَٱلْأَرْضَ مَدَدُنَّهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَسِيَ وَأَنْبَتَنَافِيهَا مِن كُلِّ شَيْءٍ

وَجَعَلْنَالَكُمُ فَهَا مَعَنِيشَ وَمَن لَّسَ

وَمَانُنَزَّلُهُ وَإِلَّا بِقَدَرِمَّعُلُو مِ ١

- 22. Go Puphakasamburun Nami so manga ndo a puphamakatago sa ig ko Gabon, na Piyakatoron Ami a pho-on ko Kawang so ig, na Piyakainom Ami sukano ron, na kuna a ba sukano i makakhakapa-aron.
- **23.** Go Mata-an! A titho a Sukami i Puphangoyag, go Puphangimatai: Go Sukami i manga Waris (a Phama-apa-ar).
- **24.** Na Sabunsabunar a katawan Nami so miyanga-o ona rukano, go Sabunsabunar a katawan Nami so Phanga-o ori rukano.
- **25.** Mata an ka so kadunan ka na pulimoden iyan siran sukaniyan na maonga ngun a matao.
- **26.** Na Sabunsabunar a Inadun Ami so Manosiya a pho-on ko Lopa a gango, a pho-on ko Lipao a miyarumbis;
- **27.** Go so Jinn na Inadun Ami mona a pho-on ko Apoi a mararas.
- 28. Na gowani na Pitharo o Kadnan Ka ko manga Malaikat: A Mata-an! A Sakun na Magadun Ako sa Manosiya, a pho-on ko Lopa a gango, a pho-on ko Lipao a miyarumbis;
- 29. Na anda i kaimasada Ko ron go masokan Ko Sukaniyan sa Niyawa, na Sondong Kano ron sa Pangangalimbaba-an Kano.

وَأَرْسَلْنَاٱلرِّيْحَ لَوَقِحَ فَأَنزَلْنَامِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءَ فَأَسْقَيْنَكُمُوهُ وَمَآ أَنتُمْ لَهُ, بِخَنزِنِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ

> ۅؘٳؚێؘاڶنَحْنُ ثَغِي. وَنُمِيتُ وَخَنُ ٱلْوَرِثُونَ ﴿

وَلَقَدْعَلِمْنَا ٱلْمُسْتَقْدِمِينَ مِنكُمْ وَلَقَدْعِلِمُنَا ٱلْمُسْتَعْجِرِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ ال

وَإِنَّ رَبِّكَ هُوَ يَعُشُرُهُمْ إِنَّهُ,حَكِيمٌ عَلِيمٌ الْ

وَلَقَدْ خَلَقَنَا ٱلْإِنسَانَ مِن صَلْصَالِمِّنَ حَمَالٍ مَّسَنُونِ (اللهُ)

> وَٱلْجَآنَ خَلَقَنَهُ مِن قَبْلُ مِن نَّارِ ٱلسَّمُومِ ﴿ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَيْجِكَةِ إِنِّ خَلِقُ بَشَكَرًا مِّن صَلْصَلْلِ مِّنْ حَمَالٍ مَّسْنُونِ ﴿ مَّسْنُونِ ﴿

فَإِذَا سَوِّيَتُكُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِي فَقَعُواْ لَهُ مُسَاجِدِينَ (أَأَ)

- 30. Na Miyangalimbaba-an non so manga Malaikat, sa tanan Siran, langon:
- 31. Inonta so Iblis: Ka somiyangka o ba mabaloi a pud ko Miyamangalimbaba-an.
- 32. Pitharo (o Allah): Hai Iblis! Antona-a i miyakarun ruka sa dangka kapangupud ko Miyamangalimbaba-an?
- 33. Pitharo iyan: A di Rakun patot o ba ako Pangalimbaba-an ko Manosiya, a Inadun Ka a phoon ko Lopa a gango, a pho-on ko Lipao a miyarumbis.
- 34. Pitharo (o Allah): Na awa ka pho-on ko Langit; ka Mata-an! A suka na inibowang:
- 35. Go Mata-an! A shisi-i ruka so morka sa dayon ko Alongan a kamhabadala
- 36. Pitharo iyan: Kadnan ko! Na pakanayawa Kongka sa dayon ko Alongan a Kaoyaga Kiran.
- 37. Pitharo (o Allah): Na Mataan! A suka na pud ko phamakanava-on-
- 38. Taman ko Alongan a masa a mapupunto.
- 39. Pitharo iyan: Kadnan ko! Ibut ko Kiyabaloyangka rakun a

فَسَجَدَ ٱلْمَلَيِّكَةُ كُلُّهُمْ

إِلَّآ إِبْلِيسَ أَبَّ أَن يَكُونَ مَعَ ٱلسَّنحدين الله

قَالَ يَكَيْإِبْلِيشُ مَالَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ ٱلسَّنجِدِينَ (٢٠٠٠)

قَالَ لَمْ أَكُن لِأَسْجُدَ لِبَشَرِخَلَقْتَهُ ومِن صَلْصَلِ مِنْ حَمَاإِ مَسْنُونِ (٢٠٠٠)

قَالَ فَأُخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيتُ اللَّهُ

وَإِنَّ عَلَيْكَ ٱللَّعْنَ لَهِ إِلَى يَوْمِ ٱلدِّينِ (أَيَّ

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرُ نِيٓ إِلَى يَوْمِ يُنْعَثُونَ ﴿ اللَّهِ مَا لَكُ مُونَ ﴿ اللَّهُ مَا لَهُ مَا

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ﴿ اللَّهُ عَالَهُ مَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْوَقْتِ ٱلْمَعْلُومِ ﴿ الْأَنَّا

قَالَ رَبِّ بِمَآ أَغُويَنَنِي لَأُزْيِّنَنَّ لَهُمْ

dadag, na Mata-an a barayatun ko siran ndun (ko Kandarowaka) ko Lopa, go Mata-an a dadagun ko siran ndun langon,-

- **40.** Inonta so manga Oripun Ka, a pud kiran a Miyangatotolabos (Ruka).
- **41.** Pitharo (o Allah): A kati-i so lalan Rakun a Maka-o ontol (a di ko Ipundarainon).
- **42.** Mata-an! A so manga Oripun Ko na da-a mapukhapa-ar ka Kiran, a rowar ko tao a Inonotan ka niyan a pud ko Miyangadadadag.
- **43.** Go Mata-an! A so Naraka Jahannam na diyandi kiran ndun langon!
- **44.** Pito a pinto iyan: Oman i isa pinto na adun a bagiyan niyan kiran a saba-ad a misusunggai.
- **45.** Mata-an! A so Miyamananggila na Makaphagingud ko manga Pamomolan go manga Bowalan.
- **46.** (Tharo-on kiran a:) Solud Kano ron sa Kalilintad a So masarig Kano.
- 47. Na ilangun Nami so matatago ko manga rarub iran a si-ig: A Phapagariya siran, a shisi-i ko manga Kantir a Khipaga-a dapa dapa.

فِي ٱلْأَرْضِ وَلَأَغْوِينَهُمْ أَجْمَعِينَ ١

إِلَّاعِبَ اذَكَ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ ١

قَالَ هَنذَاصِرُطُ عَلَى مُسْتَقِيمُ ١

إِنَّ عِبَادِى لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلُطَكَنُّ إِلَّا مَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلْغَاوِينَ ﴿

وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُوْعِدُهُمُ أَجْمَعِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

لَمَاسَبْعَةُ أَبُوَبِ لِكُلِّ بَابِمِّنْهُمْ جُرَّهُ مَقْسُومُ ﴿

إِنَّ ٱلْمُنَّقِينَ فِجَنَّتِ وَعُيُونٍ ١

ٱدْخُلُوهَابِسَلَمٍ ۗ امِنِينَ ﴿

وَنَزَعْنَامَافِ صُدُودِهِم مِّنْ غِلِّ إِخُونَا عَلَىٰ شُرُدِمُّنَقَدِيلِينَ ﴿

- 48. Da-a phakatalingoma Kiran ro-o a dokao, go di siran non ndun Maphamaka-awa.
- 49. Pamanotholangka ko manga Oripun Ko: A Mata-an! a Sakun na Sakun so Manapi, a Makalimo-on:
- 50. Go Mata-an! A so iphaniksa Akun na giyoto so siksa a malipudus
- 51. Go Pamanotholangka Kiran so manga banto o Ibrahim:
- 52. Gowani na somiyolud Siran non, na Mitharo Siran: Sa Salaam! Pitharo o Ibrahim: A Mata-an! a Sukami na Ipukhaluk Ami Sukano!
- 53. Pitharo Iran: A di Ka khaluk! Ka Mata-an! A Sukami na Phanotholan Ami Suka sa (Ipumbawata-a Ka a) Wata a Mata-o.
- 54. Pitharo Iyan: Ino Niyo Rakun Phanothola (a Kapumbawata Akun) a Riva-ot Ako a Kalokus? Na antona-a i sabap a Kaphanothola Niyo Rakun (saya)?
- 55. Pitharo Iran: A Piyanothol Ami Ruka so bunar: Na di Ka Phangupud ko piyanga-ada-an sa Panginam!
- **56.** Pitharo Iyan: Na ba adun a tao a khada-an sa Panginam ko Limo o Kadnan Niyan, a rowar ko Mithataridadag?

لَايَمَشُهُمْ فِيهَانَصَبُ وَمَاهُم مِّنْهَا بمُخْرَجِينَ الله

> ه نَبِيٌّ عِبَادِيٓ أَنِّ أَنَا ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحْبُ الْكَ

وَأَنَّ عَذَابِي هُوَٱلْعَذَابُٱلْأَلِيمُ ١

وَنَبِّتْهُمْ عَنضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ اللهِ

إِذْ دَخَلُواْ عَلَيْهِ فَعَالُواْ سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنكُمْ وَجِلُونَ ١

قَالُواْ لَانُوْجَلْ إِنَّانُكِيْتُرُكَ بِغُلَمِ عَلِيمِ (ثَنَّ)

قَالَ أَبِشَّ رْتُمُونِي عَلَىٰٓ أَن مَّسَنِيَ ٱلْكِبَرُ فَهُمُ تُكُثُّرُونَ ١

> قَالُواْ بَشَّرْنَكَ بِٱلْحَقِّ فَلَاتَكُنُ مِّنَ ٱلْقَنطِينَ ٢٠٠٠

قَالَ وَمَن يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ رَبِّهِ عَ إِلَّا

- **57.** Pitharo Iyan: Na antona-a i showa-an Niyo, Hai manga Sogo (o Allah)?
- **58.** Pitharo Iran: a Mata-an! A Sukami na Siyogo Kami ko pagtao a manga Baradosa (a pagtao o Lut),
- **59.** Inonta sa ta-alok ko Lut: Mata-an! A Sukami na shabutun Nami siran ndun langon,-
- 60. Inonta so Karoma Niyan, ka Kiyokom Ami a Mata-an! A suka-niyan na pud dun ko phangakakal (ko siksa).
- **61.** Na kagiya a makaoma ko Lut so manga Sogo (a manga Malaikat),
- **62.** Na Pitharo Iyan: A Mata-an! A Sukano na pagtao a di makikila-la.
- **63.** Pitharo Iran: A kuna, ka inowit Ami Ruka so (siksa a) siran na shasangka-on so pamikiran niran;
- **64.** Go minitalingoma Mi Ruka so bunar, go Mata-an! A Sukamı na titho Kami a Muma-mata-an.
- 65. Na Pangulumun Ka so taalok Ruka, ko saba-ad ko kagagawi-i, go Tondogangka siran sa talikhodan: Na o ba adun a domingil Rukano a isa bo, go taros kano sa sadun sa Sogowan Rukano.

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ ١

قَالُوٓاْ إِنَّآ أَرْسِلْنَاۤ إِلَىٰ قَوْمِ تُحْرِمِينَ ۖ

إِلَّاءَالَلُوطِ إِنَّالَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿إِنَّ

إِلَّا ٱمْرَأَتَهُ،قَدَّرَنَاۤ إِنَّهَا لَمِنَ ٱلْفَنْبِرِينَ ۞

فَلَمَّاجَآءَ ءَالَ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

قَالُواْ بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُواْفِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿

وَأَتِينَكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّا لَصَدِقُونَ (إِنَّا لَصَدِقُونَ (إِنَّا

فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعِ مِّنَ ٱلْيَٰلِ وَٱتَّبِعُ أَدْبُكَرُهُمْ وَلَا يَلْفِتْ مِنكُوْ أَحَدُّ وَٱمضُواْ حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ۞

- **66.** Na Piyakitokawan Nami Ron angkoto a khasowa, a Mata-an! A khathiphad so siran naya ko kapita-i kiran.
- **67.** Na miyakaoma so tao ko Bandar a Ingud a pukhababaya siran.
- **68.** Pitharo (o Lut): A Mata-an! a siran na-i na khibobolos Rakun: Na di Ako niyo ndiyamana:
- **69.** Go kalukun niyo so Allah, go di Ako niyo phakaitowa.
- **70.** Pitharo iran: A ba ami Ruka da saparun, so (kapakabolosa ko) khipananangga?
- 71. Pitharo Iyan: Kati-i so manga Wata Akun a manga Babai, (na Pamangaroma kano ron) o ba adun a Punggolaola-an niyo.
- 72. Ibut ko Kaoyagoyag Ka (Ya Muhammad), ka Mata-an! A siran na matatago siran ndun ko kabuburug iran a puphuromparompak siran.
- 73. Na miyadansal siran o Lalis ko kiyasubangi kiran o Alongan.
- 74. Na biyaloi Ami so liyawao (o Ingd iran) a didalum, go piyaka-oranan Nami siran sa Ator a pho-on ko Lopa a kiyomba.

وَقَضَيْنَ ٓ إِلَيْهِ ذَلِكَ ٱلْأَمْرَأَتَ دَابِرَهَمْ تُولَآءِ مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ﴿

وَجَآءَ أَهُ لُ ٱلْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ اللَّا

قَالَ إِنَّ هَنَوُلآءِ ضَيْفِي فَلا نَفْضَحُونِ (إِنَّ

وَٱنَّقُواْ ٱللَّهَ وَلَا يُخْذُونِ ﴿

قَالُوٓ ٱلْوَالْوَلَمُ نَنْهَكَ عَنِ ٱلْعَلَمِينَ ١

قَالَ هَنَوُلآء بَنَاتِيۤ إِن كُنتُمۡ فَنعِلِينَ ﴿ اللَّهُ

لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَنِهِمْ يَعْمَهُونَ (١٠)

فَأَخَذَتُهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ اللَّا

فَجَعَلْنَاعَلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرَنَاعَلِيَهِمْ حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ ﴿ ﴿ ﴾

- 427
- 75. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda a bagiyan o Puphamangilai sa piratas.
- **76.** Go Mata-an naya! a titho a matatago ko lalan a da ma-aog.
- 77. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda a bagiyan o Miyamaratiyaya!
- 78. Na Mata-an naya! A miyabaloi so manga tao sa Aika (a pagtao o Shu'aib) a titho a manga Darowaka;
- 79. Na siniksa Ami siran. Na Mata-an! a giya dowaya (a Ingud) na Sabunar a matatago ko mala a lalan, a mapapayag.
- **80.** Na Sabunsabunar a piyakambokhag o manga tao sa Hijr (a pagtao o Salih) so manga Sogo (o Allah):
- **81.** Go inibugai Ami kiran so manga Tanda Ami, na tiyalikhodan niran Sukaniyan.
- **82.** Go miyanonggirub siran ko manga Palao sa manga Walai, a khisasarig siran.
- **83.** Na Miyadansal siran o Lalis ko kiyapita-i kiran,
- **84.** Na da kiran makalinding so pinggalubuk iran!

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَنتِ لِلْمُتَوسِّمِينَ (أَنَّ)

وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلِ ثُمِّقِيمٍ ﴿

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَا يَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَا يَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿ إِنَّا

وَإِن كَانَ أَصْعَابُ ٱلْأَيْكَةِ لَظَالِمِينَ ۞

فَأَننَقَمْنَامِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامِ مُّبِينِ ﴿ إِنَّهُ

وَلَقَدُكَذَبَأَصْحَبُ ٱلْحِجْرِ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿

وَءَاللَّٰنَهُمْ ءَايَلِتِنَافَكَانُواْعَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ

وَكَانُوْايَنْجِتُونَ مِنَ ٱلِجِبَالِ بُيُوتًا ءَامِنِينَ ﴾

فَأَخَذَتُهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُصِّبِحِينَ ﴿ اللَّهِ الصَّيْحِينَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

فَمَآ أَغَنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴿ إِنَّا

- 85. Na da ko Kiya-aduna Mi ko manga Langit, a go so Lopa, go so nganin a pagulutan a dowa nan, inonta na si-i ko bunar. Na Mataan! A so Bangkit na Phakatalingoma dun. Na Dapayangka (kiran) sa Kadapai a Maliwanag.
- 86. Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan so Puphangadun, a Mata-o
- 87. Na Sabunsabunar a bigan Nami Suka sa pito a manga Ayat (a so Fatiha) a gi-i makhasokasoi, go so Our-an a Susula-an.
- 88. Dingka phakaotunga so (kailai o) dowa Matangka ko nganin a piyakisawitan Ami oto a pishoson, ko saba-ad kiran, go Dingka siran Pumboko-on: Go Paka-inayangka so Gowagowaingka ko Miyamarativava.
- 89. Go Tharowangka: A Mataan! A Sakun so Puphamakaiktiyar, a mapayag,-
- 90. Lagid o Initoron Ami ko mimbabagibagi,-
- 91. Siran na biyaloi ran so Quran a di bo dun pira ba-ad.
- 92. Na Ibut ko Kadnan Ka, ka Mata-an a isha Ami kiran ndun langon,
  - 93. So Pinggaolola iran.

إِلَّابِٱلْحَقُّ وَإِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَاَنِيَةٌ فَأُصْفَحِ ٱلصَّفْحَ ٱلْجَمِيلَ (١٩)

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلْحَلَّقُ ٱلْعَلِيمُ الْمُ

وَلَقَدْ ءَانَيْنَكَ سَبْعَامِنَ ٱلْمَثَانِي وَٱلْقُرْءَانَ ٱلْعَظْمَ اللَّهُ

ْتَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَى مَامَتَّعْنَابِهِ ۚ أَزُورَجُا مِّنْهُمْ وَلَا تَحُزَّنْ عَلَيْهِمْ وَٱخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ (١٨٠٠)

وَقُلْ إِنِّتَ أَنَا ٱلنَّذِيرُ ٱلْمُبِيثُ ۗ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

كُمَا أَنْزَلْنَاعَلَى ٱلْمُقْتَسِمِينَ ١

ٱلَّذِينَ جَعَـ لُوا ٱلْقُرْءَ انَ عِضِينَ ١

فَوَرَيّاكَ لَنَسْءَ لَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿ إِنَّ

عَمَّا كَانُواْ يَعْمَلُونَ إِنَّ

- **94.** Na Payagangka so Sogowan Ruka, go Talikhodingka so manga Pananakoto.
- 95. Mata-an! A Sukami na lininding Ami Suka ko gi-i Ruka shosodi,-
- **96.** A siran so puphangumba-al sa rimbang o Allah a Tohan a salakao: Na katokawan niran bo.
- 97. Na Sabunsabunar a katawan Nami a Mata-an! A Suka na ipunggagut a Rarub Ka so gi-i ran Tharo-on.
- **98.** Na Puthasbikun Ka so Podi ko Kadnan Ka, go Pangupud Ka ko Puphaman ojiod;
- 99. Go Showasowatangka so Kadnan Ka taman sa kapakatalingoma Ruka o Kapatai.

فَأَصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضُ عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ ۞

إِنَّا كَفَيْنَكَ ٱلْمُسْتَهْزِءِينَ ﴿ إِنَّا كَفَيْنَكَ ٱلْمُسْتَهُ زِءِينَ

ٱلَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَىهَا عَاخَرُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ (أَنَّا

وَلَقَدُنَعُلُو أَنَّكَ يَضِيقُ صَدُرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

> فَسَيِّحْ بِحَمْدِ رَيِّكِ وَكُن مِّنَ ٱلسَّيْجِدِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّ

وَٱعْبُدُ رَبِّكَ حَتَّى يَأْنِيكَ ٱلْيَقِيثُ ﴿ إِنَّ

## Surah Al-Nahl-16

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Phakatalingoma dun so Sogowan o Allah: Na di niyo phagalokaloki Sukaniyan: Soti Sukaniyan, go Maporo a ka-a awat Iyan ko Ipuphanakoto iran Non!
- 2. Puphakitoron Niyan ko Malaikat so Wahi pho-on sa Sogowan



بِمْ اللَّهُ الرَّحْزِ الرِّحِيهِ

أَتَىٰ أَمْرُ اللهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَنَهُ. وَتَعَالَىٰ عَمَّا لِشُرِكُونَ ﴿

يُنَزِّكُ ٱلْمَكَيْبِكَةَ بِٱلرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَن

Niyan, ko tao a kabaya Iyan ko manga Oripun Niyan: Sa paki-inungka-a niyo a Mata-an naya! A da-a Tohan a salakao Rakun: Na Onoti Yako niyo.

- 3. Inadun Niyan so manga Langit a go so Lopa si-i ko bunar: Maporo a ka-a awat Iyan ko Ipuphamanakoto iran Non!
- **4.** Inadun Niyan so Manosiya a pho-on sa Notfa (a ig a phopoyot); na apiya maoto dun na sukaniyan na lampawi a mapayag!
- 5. Go so manga Ayam na Inadun Niyan noto a ruk iyo: A adun a matatago-on a pangurun (sa tunggao), go manga pud a osba, go so saba-adon na Pukhakan niyo.
- **6.** Go adun a ruk iyo a matatagoon a kataid ko masa a kapukhodala niyo ron, go so masa a kapuphakaliyowa niyo ron;
- 7. Go puphaka-awid ko manga awid iyo a manga pupunud si-i ko Ingud a di kano ron ipuraot o di misabap ko karuguni ko manga ginawa: Mata-an! A so Kadnan niyo na titho a mala i Gagao, a Makalimo-on.
- 8. Go (Inadun Niyan) so manga Koda, go so manga Bigal, go so manga Khimar, ka-an niyo to gi-i Kakhoda-i, go Paramanis (iyo); go Phangadun sa di niyo katawan.

يَشَآءُمِنْعِبَادِهِ ۚ أَنْ أَنذِرُوٓ أَأَنَّ مُرَلَآ إِلَكَ إِلَّا أَنَا فَأَتَقُونِ ﴿ ﴾

خَلَقَ ٱلسَّمَوَّتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ تَعَلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

خَلَقَ ٱلْإِنسَانَ مِن نُطُفَةٍ فَإِذَا هُوَحَصِيمُ مُّيِئٌ ﴿

وَٱلْأَنْعُهُ خَلَقَهَا ۗ لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنَافِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿

وَلَكُمْ فِيهَاجَمَالُّ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ شَرَحُونَ ﴿

وَتَحْمِلُ أَثْفَ الَكُمْ إِلَىٰ بَلَدِ لَمْ تَكُونُواْ بَلِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ ٱلْأَنفُسِ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفُ رَّحِيمُ ۖ ﴿

وَٱلْخَيْلُ وَٱلْبِغَالَ وَٱلْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً وَيَخْلُقُ مَالَاتَعَ لَمُونَ ۞

- 9. Na si-i ko Allah so matitho a lalan, na so manga pud (a lalan) na makasisilai; Na o kabaya (o Allah) na Miyatoro kano Niyan ndun langon.
- 10. Sukaniyan so Piyakatoron Niyan pho-on ko Kawang so ig: A Puphakainom kano ron, go pukhisabap on so (kapuphakatho o) kayo a mapuphakakan niyo ron (so manga Ayam iyo).
- 11. Pukhisabapon a kapuphakatho a Niyan rukano ko manga Purpuran, go so manga Zaiton, go so manga Qormah, go so manga Anggor, go so pishoson a manga Onga: Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Karina a ruk o pagtao a Puphamimikiranun niran.
- 12. Na inipagadil Iyan rukano so gagawi-i go so daondao; go so Alongan go so Olan (ka-an niyo gi-i kanggona-i); go so manga Bito-on na Phapasiyonot Siran ko Sogowan Niyan: Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko pagtao a punggudaguda-an niran.
- 13. Go (inipagadil Iyan rukano) so Inadun Niyan rukano ko Lopa a mbidabida so manga waruna niyan: Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda ko pagtao a Khipakatatadum.

وَعَلَى ٱللَّهِ قَصْدُ ٱلسَّكِيلِ وَمِنْهَا جَآيِرٌ وَكُونُهَا جَآيِرٌ وَكُونُكَا وَكُونُ اللَّهِ اللَّهِ وَلَونُكُمُ أَجْمَعِينَ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّاللَّهُ اللَّا اللَّالَةُ اللّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ

هُوَٱلَّذِى أَنزَلَ مِن اَلسَّمَآءِ مَآَءً لَكُو مِّنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تَسِيمُون ﴿ اَلَّهُ اللَّهِ مِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ

يُنْبِتُ لَكُمُ بِهِ ٱلزَّرْعَ وَٱلزَّيْوُنَ وَٱلنَّخِيلَ وَٱلْأَعْنَبَ وَمِنكُلِّ ٱلثَّمَرَتُّ إِنَّ فِى ذَلِكَ لَآيَـةً لِّقَوْمِ يَنَفَكَ رُونَ شَ

وَسَخَّرَلَكُمُ الْتَلَوَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرُّ وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَتُ إِلَّمْرِةِ ۚ إِن فِي ذَلِكَ لَا يَنْتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ﴿

وَمَاذَرَأَ لَكُمْ فِٱلْأَرْضِ مُخْلِفًا أَلْوَانُهُ إِنَّ فِذَلِكَ لَآيَـةً لَِقَوْمِ بَذَكَّرُونَ ۞

- 14. Na Sukaniyan so inipagadil Iyan so Kalodan ka-an kano Puphakakan ko Puphakapo-on non a sapo (a suda) a malumuk, go an niyo ron mapuphakagumao so pakayan a gi-i niyo to Manditar; go Pukhailaingka so manga Kapal a Puphamangutas on, go angkano gi-i makambabanog ko Kakawasa-an Niyan, go an kano Makapanalamat.
- 15. Na Tiyagowan Niyan so Lopa sa manga Palao, ka o ba kano Niyan pukhakoyong; go (tiyagowan Niyan sa) manga Lawasaig go manga lalan; ka-an kano makakudug sa ontol;
- **16.** Go manga padoman; na sabap ko manga Bito-on na siran na puphakakudug siran sa ontol.
- 17. Ino so Puphangadun ba lagid o di Phaka-adun? Ino kano di Phananadum?
- 18. Na opamagitonga niyo so Limo o Allah, na di niyo dun maitong: Mata-an! A so Allah na titho a Manapi, a Makalimo-on.
- 19. Na so Allah i Mata-o ko isosolun niyo, go so ipapayag iyo.
- 20. Na so siran a Pushimba-an niran a salakao ko Allah, na da-a Kha-adun niran a maito bo, ka siran na Puphangumba-alan.

وَهُوَالَّذِی سَخَّرَالْبَحْرَلِتَأْ کُلُواْ مِنْهُ لَحْمَاطَرِیَّا وَتَسْتَخْرِجُواْ مِنْهُ حِلْیَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَری ٱلْفُلْک مَوَاخِرَفِیهِ وَلِتَبْتَغُواْمِن فَضَّلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُون ﴿
اللهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُون ﴿

> وَأَلْقَىٰ فِي ٱلْأَرْضِ رَوَاسِكَأَن تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَٰ رَاوَسُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْ تَدُونَ (فِ)

وَعَكَمَتُ وَبِٱلتَّجْمِهُمْ يَهْ تَدُونَ اللَّ

أَفَمَن يَعْلُقُ كُمَن لَا يَغْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ إِنَّ

وَإِن تَعُدُّواْنِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا ۗ إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿ إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿ إِنَّ

وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَالشِّرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿ Part 14

- 21. Ma-atai siran, kuna a ba manga Oyagoyag: Go di ran katawan o anda-i Kapagoyaga kiran.
- 22. So Tohan niyo na Tohan a isa isa: Na siran a di Mapaparatiyaya ko Akhirat, na so manga poso iran na Mo-ongkir, a siran na manga takabor.
- 23. Matatangkud a Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so isosolun niran, go so ipapayag iran: Mata-an! A Sukaniyan na di Niyan khabaya-an so manga takabor.
- 24. Na igira a Pitharo kiran: A antona-a so Initoron o Kadnan nivo? Na Tharo-on niran: A manga iringa a kabokhag o miyanga-o ona!
- 25. Ka kagiya a kha-awidan niran so manga dosa iran a tarotop ko Alongan a Qiyamah, go so (lagid o) manga dosa o siran a Pukhadadag iran sabap ko di Kata-o. Tanodan, ka miyakaratarata so kha-awidan niran!
- 26. Sabunar a miyagantangan sa marata so miya-ona an niran: Na diniyongkat o Allah so manga onayan o manga Walai ran, na minirobar kiran so atup ko kaporowan niran; go miyatalingoma siran o siksa sa da-a katawi ran non.
- 27. Oriyan niyan na diyamanun Niyan siran ko Alongan a Qiyamah,

بِٱلْآخِرَةِ قُلُوبُهُم مُّنكِرَةٌ وَهُم مُسْتَكُيرُونَ ١

لَاجَرَمَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَانُعُلْنُونَ إِنَّهُ وَلَا يُحُتُّ ٱلْمُسْتَكْمِينَ شَ

وَإِذَاقِيلَ لَهُمُ مَّاذَآأَنزَلَ رَبُّكُمُ<sup>\*</sup> قَالُوٓٱ أَسْطِيرُ ٱلْأُوَّلِينَ ﷺ

> لِيَحْمِلُواْ أَوْزَارَهُمُ كَامِلَةُ يَوْمَ ٱلْقِيْكُمَةُ وَمِنْأُوْزَارِ ٱلَّذِينَ يُضِلُّونَهُم بغَيْرِعلُم أَلَا سَاءَ مَا مَزُرُونِ ﴾

قَدْمَكَرَ ٱلَّذِينَ مِن قَبَلِهِمْ فَخَرَّ عَلَيْهُمُ ٱلسَّفْفُ مِن فَوْقهمْ هَ أَتَكُ مُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ

ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ يُخْزِيهِمُ وَيَقُولُ أَيْنَ

go Tharo-on Niyan: Anda dun so ini puririmbang iyo Rakun, a so da kano pagayonayon sa makapantag kiran? Tharo-on o siran a piyamugan ko Kata-o: A Mata-an! A so kadiyaman sa Alongan na-i go so marata na si-i ko da Pamaratiyaya,-

- 28. Siran na thanganun siran o manga Malaikat a ma-a aniyaya iran so manga ginawa iran. Na ma-kaphasiyonot siran (sa Matharo iran a:) Kuna a ba kami gi-i nggolaola sa marata. (na Tharo-on kiran a:) Owai na, Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so gi-i niyo nggolaola-an;
- 29. Na solud kano ko manga pinto o Naraka Jahannam, sa makakal kano ron ndun. Na miyakaratarata dun a darpa o manga takabor.
- 30. Na Pitharo ko siran a Miyamananggila (ko marata): A antonaa so Initoron o Kadnan Niyo? Na Pitharo iran: A mapiya. Adun a bagiyan o siran a Miphipiyapiya sangkai a doniya a mapiya, na matatangkud a so Ingud a Maori i taralbi a mapiya, na miyakapiyapiya dun a Ingud o Miyamananggila,-
- 31. Manga Sorga a tatap a Phamakasolud siran non: Puphamangondas ko kababa-an Niyan so manga Lawasaig: Khakowa iran

شُرَكَآء كَ الَّذِينَ كُنتُمْ تُشَكَّقُونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُواْ الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْىَ الْيُوْمَ وَالسُّوَءَ عَلَى الْصَافِينَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيُوْمَ وَالسُّوَءَ عَلَى

ٱلَّذِينَ تَنَوَفَّنَهُمُ ٱلْمَلَيِّكَةُ ظَالِمِىٓ أَنفُسِمٍمٍّ فَٱلْقَوُٰٱلسَّلَمَ مَاكُنَّانِحُمَلُ مِن سُوَعً بَلَى إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُ رِبِمَا كُنْتُمْ تَحْمَلُونَ ۞

فَٱدْخُلُوٓ الْبُوَابَجَهَنَّمَ خَلِدِينَ فِيهَا فَلَيْشُ مَثْوَى ٱلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿ الْأَالِ

جَنَّتُ عَدْنِ يَدْخُلُونَهَا تَعَرِّي مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهَا رُّلُمُمُ فِيهَا مَا يَشَآءُ وَنَّ كَذَلِكَ ro-o so nganin a kabaya iran: Lagid aya man a imbalas o Allah ko Miyamananggila,-

- 32. Siran na thanganun siran o manga Malaikat a phipiyapiya siran, sa gi-i ran Tharo-on: A Kalilintad a si-i Rukano; solud kano ko Sorga, sabap ko Kiyapagamal iyo (sa mapiya).
- 33. Ba adun a punayaon niran a rowar ko kapakatalingoma kiran o manga Malaikat, o di na so kapakatalingoma o Sogowan o Kadnan Ka? Lagid aya man a Pinggolaola o siran a miya-ona an niran. Na da siran salimboti o Allah: Na ogaid na siran i Pushalimbot ko manga ginawa iran.
- 34. Na miyasogat siran o manga rarata ko Pinggalubuk iran, go kiyalikopan siran o piyamagompat iran (a siksa).
- 35. Na Pitharo o siran a Miyamanakoto: A o kabaya o Allah, na da-a Masimba mi a salakao Rukaniyan a maito bo- sukami a go so manga lokus ami,- go da-a misapar ami a salakao (ko inisapar Iyan) a maito bo. Lagid aya man a Pinggolaola o siran a miya-ona an niran. Na ba adun a Paliyogat ko manga Sogo a rowar ko Kapamakasampai (o Sogowan o Allah) a mapayag?

يَجْزِى ٱللَّهُ ٱلْمُنَّقِينَ اللَّهُ

ٱلَّذِينَ ٰنَوَقَاهُمُ ٱلْمَلَيْ كَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامُّ عَلَيْكُمُ ٱدۡخُلُوا ٱلۡجَنَّة بِمَا كُنتُمْ تَعۡمَلُونَ ﴿

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَن تَأْنِيهُمُ الْمَكَيْكِ كَةُ أَوْيَأْتِي أَمْرُ رَبِّكَ كَنَالِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَاظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِن كَانُوَ أَأَنْسُهُمْ يَظْلِمُونَ آتَا

> فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُمَاعَمِلُواْ وَحَافَ بِهِم مَّاكَانُواْ بِهِ عَيْسَتَهْزِءُونَ ﴿

وَقَالَ ٱلَّذِيكَ أَشْرَكُواْ لَوْشَاءَ ٱللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِن دُونِ هِ عِن شَيْءٍ فَعْنُ وَلاَ ءَابَ آؤُنَا وَلاَحَرَّمْنَا مِن دُونِهِ عِنْ مِن شَيْءً كِنَالِكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِ مَّ فَهَلْ عَلَى ٱلرُّسُلِ إِلَّا ٱلْبَلَاعُ ٱلْمُثِينُ ﴿

36. Na Sabunsabunar a Siyogowan Ami so oman i pagtao sa Sogo (a Puphamakalangkapun Niran a:) Showasowata nivo so Allah, go pakawatani niyo so Tagot: Na adun a pud kiran a tao a Tiyoro o Allah, go adun a pud kiran a tao a miyatangkudon so kadadag. Na lalakao kano ko Lopa, na pagilailaya niyo o Antona-a i miyambutad o kiyakiran ko piyamakambokhag iran (so manga Sogo o Allah).

37. Apiya i Kapanamaringka sa Katoro iran, na Mata-an! A so Allah na di Niyan Thoro-on so tao a ndadagun Niya, go da dun a mamakatabang kiran.

38. Na Mishapa siran ko Allah a Pithamanan o manga Sapa iran, sa di Pagoyagun o Allah so tao a Phatai: Owai na, diyandi Iyan naya a matatangkud: Na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di ran katawan.

**39.** Ka-an Niyan kiran mapayag so di iran phagayonayonan, go an Katokawi o siran a da Pamaratiyaya a Mata-an! A siran na miyabaloi siran a manga bokhag.

40. Aya bo a Putharo-on Nami ko apiya antona-a igira-a kabaya Ami a Kapagaduna Mi ron, na so Katharo Ami ron ko: Kon, na Maadun.

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةِ رَّسُولًا أَنِ ٱعْدُدُواْ ٱللَّهَ وَٱجْتَىنُواْ ٱلطَّعْوَتُ فَمِنْهُم مَّنْهَدَى ٱللَّهُ وَمِنْهُم مَّنْ حَقَّتُ عَلَيْهِ ٱلضَّلَالَةُ فَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَأَنظُرُ واْ كَنْفَ كَانَ عَنِقِيَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ شَ

ألله من يَمُوثُ بَلَى وَعُدًّا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكُدَّ أَكُمْ أَلْنَاسٍ

لِيُبَيِّنَ لَهُمُ ٱلَّذِي يَخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيءٍ إِذَاۤ أَرَدۡنَكُ أَنَ نَّقُولَ لَهُ كُن فَكَوْنُ ١

- 41. Na so siran a miyamanogalin sa Ingud makapantag ko Allah ko oriyan o Kiyapangarasi-i kiran,- na Pakaphagingudun Ami siran ndun ko doniya sa mapiya; na matatangkud a so balas ko Akhirat i lubi a mala. O siran na katawi ran!
- 42. Siran so Miphapantang, go so bo so Kadnan niran i sa-sarigan niran.
- 43. Na da-a Siyogo Ami ko Miya-ona an Ka (Ya Muhammad) a rowar sa manga Mama, a Phagilahaman Nami Siran: Na isha-an niyo ko adun a Sabot iyan o Sukano na di nivo katawi.
- 44. Rakhus o manga rarayag a karina go so manga Kitab; na Initoron Ami Ruka so Our-an ka-an Ka mapagosai ko manga Manosiva so Initoron kiran, go an niran Mapuphamimikiran.
- 45. Ba sa sarig so siran a Miyamagantangan ko manga rarata sa di siran landungun o Allah ko Lopa, odi na di siran matalingoma o siksa sa di ran mai-inungka?-
- 46. Odi na di Niyan siran siksaan ko gi-i ran kashorombaling, a di siran makapalagoi?-
- 47. Odi na di Niyan siran siksaan sa mashaginton a ma-aluk siranna Mata-an! A so Kadnan niyo na tanto a Masalinggagao, a Makalimo-on.

وَٱلَّذِينَ هَاجِكُرُ وأَفِي ٱللَّهِ مِنْ يَعْدِمَاظُ لِمُواْ لَنُبُوِّتَنَّهُمْ فِي ٱلدُّنْيَاحَسَنَةً وَلَأَجْرُ ٱلْآخِرَةِ أَكُبِرُٰلُوَ كَانُواْ يَعْلَمُونَ ١

> ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِ نَّوَكُّلُونَ شَ

وَمَآأَرُسَلْنَامِن قَبْلِكَ إِلَّارِجَالُانُّوحِيّ إِلَيْهِمْ فَسَتَلُوٓا أَهْلَ ٱلذِّكْرِ إِنكُنتُمْ

بِٱلْبِيِّنَتِ وَٱلزُّبُرُ وَأَنْزَلْنَاۤ إِلَيْكَ ٱلذِّكَرَ

أَفَأُمِنَ ٱلَّذِينَ مَكُرُواْ ٱلسَّيَّاتِ أَن يَغْسِفَ ٱللَّهُ بِهِمُ ٱلْأَرْضَ أَوْ يَأْلِيكُ مُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ١

> أَوْيَأْخُذَهُمْ فِي تَقَلَّبِهِمْ فَمَاهُم بِمُعْجِزِينَ ﴿

أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَىٰ تَخَوُّفِ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوثُ

- 48. Ba iran nda mailai so langowan taman a Inadun o Allah, a gi-i murombaromba so manga along iyan, ko manga kawanan a go manga diyowang, a Mangangalimbaba-an ko Allah, a Phapasiyonot siran?
- **49.** Na Pushojiod ko Allah so matatago ko manga Langit go so matatago ko Lopa, a Baraniyawa, go so (pun) so manga Malaikat: A Siran na di Siran phanakabor.
- **50.** Ika-aluk Iran so Kadnan niran a kaporowan Niran, go Inggogolalan Niran so Sogowan Kiran.
- 51. Na Pitharo o Allah: Adi kano khowa sa dowa a Tohan: Sukaniyan bo i Tohan a isa isa: Na Sakun bo i kalukun niyo.
- **52.** Na ruk Iyan so matatago ko manga Langit go so Lopa, go ruk Iyan so Agama a tatap: Ba adun a salakao ko Allah a ikhaluk iyo?
- 53. Na langowan taman a kapiya-an niyo na pho-on ko Allah: Oriyan niyan na igira-a minisogat rukano so morala, na Sukaniyan bo i khagoraok iyo;
- 54. Oriyan noto na igira-a piyokas Iyan rukano so morala, na sa maoto na so isa rukano ka sagorompong na Phurimbangun niran so Kadnan niran-

أُوَلَمْ يَرُوَّا إِلَى مَاخَلَقَ ٱللَّهُ مِن شَيْءٍ يَنْفَيَّوُّا ظِلَنَلُهُ مَنِ ٱلْيَمِينِ وَٱلشَّمَآبِلِ سُجَّدُ الِلَّهِ وَهُرُدَ خِرُونَ ﴿ ﴾

ۅؘڸؖؾؖٙۅۣيۺ۬ڿؙۮؖڡٙٳڣۣٱڶۺٙ؞ؘۅؘؾؚۅٙڡٙٳڣ ٲڵٲڗۻؚڡؚڹۮٱڹٙۼؚۅؘٲڶڡٙڶؾؠٟڬڎؙۅۿؙؗؠٞ ڵٳۺؾػٛؠؚۯۅڹٛ۞

> يَخَافُونَ رَبَّهُم مِّن فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَايُؤُمُرُونَ ﴿ إِنَّهِ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مَا لَكُوْمَرُونَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

٥ وَقَالَ ٱللَّهُ لَانْنَخِذُوۤ اللَّهَيْنِ ٱثۡنَيْنَ ۗ إِنَّمَاهُوَ إِلَكُ وُنِحِدُ ۗ فَإِلَنَى فَارْهَبُونِ (١٠)

وَلَهُ مَا فِي ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَهُ ٱلدِّينُ وَاصِبًا ۚ أَفَعَيْرَ ٱللَّهِ نَنَقُونَ ۞

وَمَايِكُم مِّن نِعْمَةٍ فَمِنَ ٱللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَكُمُ ٱلضُّرُ فَإِلَيْهِ تَحْثُرُونَ ﴿ اللَّهِ

ثُمَّ إِذَا كَشَفَ الضَّرَّ عَنكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنكُمْ إِذَا فَرِيقٌ

- 55. Ka Phagongkirun niran so inibugai Ami kiran! Na sawiti niyo (dun) so Kaoyagoyag; ka katokawan niyo bo!
- 56. Na Pushunggayan niran so da-a manga mulung iyan sa Kipantag ko inibugai Ami kiran! Ibut ko Allah, ka Mata-an a ipagisha rukano dun so inipangangkob iyo (ko Allah).
- 57. Na Ipushunggai ran a ruk o Allah so manga Wata a Babai!- Soti Sukaniyan!- Go (Ipushunggai ran a) ruk iran so matotomo iran (a manga Wata a Mama)!
- 58. Na igira-a Miyapanothol ko isa kiran a (Mimbawata sa) Babai, na makarimung a paras iyan, a sukaniyan na tanto a Makamboboko!
- 59. Puphaguma ko pagtao, po-on ko marata a Miyapanothol on! (Sa pukhadowadowa-an o) ino phanagotiyapun niyan sa ka-a ya-an, odi na baniyan ndun lubungun ko Lopa (a bibiyag)? tanodan, ka sayana a marata so Ipukhokom iran.
- 60. Ruk o siran adi Mapaparatiyaya ko Akhirat, so ibarat a marata: Na ruk o Allah so ibarat a Maporo: Na Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun.
- 61. Na o siksa-a o Allah so manga Manosiya sabap ko Kiyandarowaka iran, na da-a lamba-a Niyan ko liyawao o Lopa a Baraniyawa:

لِيكَفُرُواْ بِمَآءَ الْيَنَاهُمُّ فَتَمَتَّعُواْ فَسَوْفَ تَعَلَّا فَسَوْفَ تَعَلَّا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿

وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَايَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَهُمُّ تَأَلِّهِ لَتُشْعَلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ ﴿ ثَالِيَهِ لَتُشْعَلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ ٱلْبُنَاتِ سُبْحَننَهُ وَلَهُم

وَإِذَابُشِّرَأَحَدُهُم بِٱلْأُنثَىٰ ظُلَّ وَجُهُهُۥ مُسْوَدًّا وَهُوَكَظِيمٌ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

يَنَوَرَىٰ مِنَ ٱلْقَوْمِ مِن سُوَّءِ مَا بُشِرَ بِدِ \* أَيُمُسِكُهُ مَلَىٰ هُونٍ أَمْرِيدُ سُدُرُ فِي ٱلتُّرَابِّ أَلَا سَاءَ مَا يَعَكُمُونَ ۞

لِلَّذِينَ لَايُؤْمِنُونَ بِإِلْآخِرَةِ مَثَلُ ٱلسَّوْءَ ۗ وَلِلَّهِ ٱلْمَثَلُ ٱلْأَعْلَىٰ وَهُوَ ٱلْعَذِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿

وَلَوْيُوَاخِذُ ٱللَّهُ ٱلنَّاسَ بِظُلْمِهِم مَّا تَرَكَ عَلَيْهَا مِن دَاتَةٍ وَلَكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰٓ أَجَلِ Na ogaid na pakalalanatun Niyan siran sa taman ko ta-alik a mapupunto: Na amai ka makatalingoma so ta-alik kiran, na di ran ndun misundod sa isa ka oras, go di ran kanggaga-anan.

- 62. Na Ipushunggai ran a ruk o Allah so ipukhagowad iran (a manga Wata a Babai). go iphuropa o manga dila iran so kabokhag: Sa Mata-an! A siran i Khiruk ko mapiya: Matatangkud a Mata-an! A ruk iran so Naraka, go Mata-an! A siran na indarainon siran!
- 63. Ibut ko Allah, ka Sabunsabunar a Siyogowan Ami so manga pagtao a Miya-ona an Ka (Ya Muhammad): na pipharasan kiran o Shaitan so manga Galubuk iran: Na Sukaniyan i Panarigan niran sa Alongan nai, go adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.
- 64. Na aya bo a Kinitoronun Nami Ruka ko Kitab na-an Ka kiran mapayag so da iran pagayonayoni, go Torowan go Limo ko pagtao a Mapaparatiyaya.
- 65. Na so Allah na piyakatoron Niyan a pho-on ko kawang so ig, na ini-oyag Iyan noto ko Lopa ko ori-yan o kiyapatai niyan: Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda ko pagtao a Puphamamakinugun niran.

مُّسَمَّى فَإِذَاجَآءَ أَجَلُهُمْ لَايَسَّتَغْخِرُونَ سَاعَةً وَلَايَسُتَغْدِمُونَ ﴿ اللَّهِ

وَيَعَعْلُونِ لِلَّهِ مَايَكُرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ ٱلْكَذِبَ أَنَ لَهُمُ ٱلْمُشَنَّى لَاجَرَمَ أَنَّ لَمُثُمُّ ٱلنَّارَ وَأَنْهُمُ مُّفْرُطُونَ۞

تَأْلَلَهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَ آ إِلَىٰ أُمَعِمِّن قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَنُ أَعْمَلَهُ مَ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ ٱلْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيدُ ﷺ

وَمَآ أَنْزَلْنَاعَلَيْكَ ٱلْكِتَنبَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ ٱلَّذِى ٱخْنَلَفُواْفِيةٍ وَهُدَّى وَرَحْمَ ةَ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ۖ

ۅۘٲڵڷڎؙٲؙڹ۬ڒؘڶڡؚڹؙۘٱلسَّمَآءِ مَآءَ فَأَحْيَابِهِٱلْأَرْضَ بَعْدَمَوْتِهَأَ إِنَّ فِى ذَلِكَ لَآيَةً لَِقَوْمِ يَسْمَعُونَ (﴿ ﴾

- 66. Na Mata-an! a adun a matatago ko manga Ayam a titho a undao rukano. Puphakainomun Nami sukano ko matatago ko manga tiyan niyan, a puphakapo-on ko pagulutan o nadis a go so rogo, a gatas a lombos, a malbod lino-on o puphamanginom.
- 67. Na so manga Onga Qormah go manga Inab, na puphakamba-al kano ron sa Pakaburug go pagupur a mapiya: Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda ko pagtao a Punggudaguda-an niran
- 68. Na ini Ilaham o Kadnan Ka ko Tamaing: A mba-al ka ko manga Palao sa manga Walai, go so manga kayo, go so puphanagombalain niran;
- 69. Oriyan niyan na kangka ko oman i manga Onga, na okit ka ko manga lalan o Kadnan ka: A da-a manga gigimbura iyan. Adun a puphakagumao a puphakapo-on ko manga tiyan niyan a inomun a mbidabida so manga waruna niyan, a kadadaluman sa bolong o manga Manosiya: Mata-an! A adun a matatago saya man a titho a Tanda ko pagtao a Puphamimikiran non.
- **70.** Na so Allah i Miyadun rukano oriyan niyan na thanganun kano Niyan; na so saba-ad rukano na tao a phakandodun ko tanto a marata a butad ko Kapaginutao (a bongao),

ڡؘٳڹؘۜڶڬؗۯڣۣٱڶٲؙڡ۫ٮٚڡؚڵۼؚؠۯؖڐؖؗۺ۬ٙڡؚٙۑڬؙۄؙؚؽٙٵ ڣۣؠڟؙۛۄڹۣڍۦڡؚڹۢؠؘؿۣ؋۫ڔڽٟۅؘۮڡؚؚڷؘڹٵۘڂؘالِصًا سَآبِغًالِلشَّــٰرِبِينَ ﴿ ﴿ ﴾

وَمِن ثَمَرَتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَبِ نَنَّخِدُونَ مِنْهُسَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاَيَةً لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ﴿ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ

ۅؘٲۅٝحؘؽڔؿۘٛڮٳٟڶؽٲڶۼۧڸؚٲڹٱۼؚۜڹؽڡؚڹۜٲڸؚؚؗٛڹٵؚڮ ؠؙڽؙۅؙؾؘٵۅؘڡؚڹؘٲڶۺؘۧجڕۅؘڡؚمۜٵؽڠڔۺٛۅڹؘ۞ٛ

ثُمَّ كُلِي مِن كُلِّ الثَّمَرَتِ فَاَسْلُكِي سُبُلَ رَبِكِ دُلُلَا يَغُرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابُ تُخُذَلِفُ اَلْوَنُهُ وَفِيهِ شِفَآ ءُلِّلنَاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَا يَةً لِقَوْمِ يَنَفَكَّرُونَ ﴿

وَٱللَّهُ حَلَقَكُمُ ثُمَّ يَنُوفَنَكُمُ وَمِنكُمُ مَّ مَنْكُرُمُّ وَمِنكُمُ مَّن يُرَدُّ إِلَىٓ أَرْذَلِ ٱلْعُمُرِ لِكَى لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمِ شَيْعًا إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيثُ قَدِيرٌ ﴿ ﴿ إِنَّ ka-an da-a katawi niyan a maito bo ko andang a katawan niyan: Mataan! A so Allah na Mata-o, a Gaos.

- 71. Na so Allah na inilubi Niyan so saba-ad rukano ko saba-ad si-i ko riskhi: Na da ko siran a piyama-kalubi i ba iran bugan so riskhi kiran ko mipapa-ar o manga tangan niran (a manga Oripun), na siran na makapulagilagid siran non. Ba so Limo o Allah i shangka-an niran?
- 72. Na so Allah na singgayan kano Niyan sa manga Karoma a pud ko manga ginawa niyo, go singgayan kano Niyan, a pho-on ko manga Karoma niyo sa manga Wata go manga Apo, go Riniskhiyan kano Niyan ko manga pipiya: Ba so ribat i Phamaratiyaya-an niran, na so Limo o Allah na siran na Pagongkirun niran?-
- 73. Na Pushimba-an niran a salakao ko Allah,- so da-a mipapa-ar iyan a Riskhi kiran, a pho-on ko manga Langit a go so Lopa a maito bo, go da-a khagaga iran.
- 74. Na di kano phangumba-al sa manga ibarat o Allah: Mata-an! A so Allah i Mata-o, na sukano idi manga Tata-o.
- 75. Mimba-al so Allah sa ibarat: A Oripun, a mipapa-ar, a da-a khagaga niyan a maito bo; a go tao a bigan Nami sukaniyan sa

وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضِ فِي ٱلْرِّزُقِ فَمَا ٱلَّذِينَ فُضِّلُواْ بِرَآدِى رِزْقِهِ مْ عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَنْهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَآءٌ أَفَينِعْمَةِ ٱللَّهِ يَجْمَدُونِ ﴾

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَجَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِّنْ أَزْوَجِكُم بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُمْ مِّنَ ٱلطَّيِبَتِ أَفَياً لَبْطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ ٱللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمْ لِكُ لَهُ مُ رِزْقًا مِّنَ ٱلسَّ حَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسۡ تَطِيعُونَ ۞

فَلَاتَضْرِبُواْلِلَهِٱلْأَمْثَالَ إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَانَعْلَمُونَ ﴿

﴿ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا عَبْدُا مَمْلُوكًا لَكُمْ اللَّهُ مَثَلُوكًا لَكُمْ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدُ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ

pagupur a mapiya a pho-on Rukami, na Sukaniyan na Puphamumugai ron, sa masolun a go mapayag: Ba siran makaphagishan? So langowan o Podi na ruk o Allah! Kuna ka so kadakulan kiran na di manga Tata-o.

76. Go mimba-al so Allah sa ibarat a dowa Mama: So isa kiran na omao, a da-a khagaga niyan a maito bo; go sukaniyan na ikaririkor o khirukon; apiya anda niyan pakasangora sukaniyan, na da-a khitalingoma niyan a mapiya: Ba makaphagishan sukaniyan a go so tao a Pushogo ko ontol, a sukaniyan na komukudug sa lalan a makao ontol?

77. Na ruk o Allah so misosolun ko manga Langit a go so Lopa. Na da ko okit o Bangkit inonta na lagid bo o sapuruk Mata, odi na lawan ro-o sa kaga-an: Mata-an! A so Allah na si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.

78. Na so Allah na piyakaliyo kano Niyan pho-on ko manga Ti-yan o manga Ina iyo a da-a Katawan niyo a maito bo; go Inadun Niyan rukano so kanug go so manga kailai go so manga poso: Ka-an kano Makapanalamat (ko Allah).

79. Ba iran nda mailai so manga Papanok, a libod kiran a kapuphakalantap iran si-i ko solud o kaوَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ أَحَدُهُماً أَوْدُهُماً أَبِّ فَكُمُ اللَّهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ أَحَدُهُماً أَبِنَصَاءً وَهُوَ اللَّهُ أَيْنَمَا يُوجِّهِهُ لَّا كَلَّمُ أَيْنَمَا يُوجِّهِهُ لَا يَأْتِ عِنَيْرٍ هِلَ يَسْتَوِى هُوَوَمَن يَأْمُرُ بِأَلْعَدُ لِلْ وَهُوعَكَى صِرَطِ يَأْمُرُ بِأَلْعَدُ لِلْ وَهُوعَكَى صِرَطِ مُسْتَقِيمِ (آ)

وَلِلَهِ عَيْثُ السَّمَاوَتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْهُو اَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ لِآلِ) شَيْءٍ قَدِيرٌ لِآلِ)

وَاللَّهُ أَخْرَحَكُمْ مِّنْ بُطُونِ أُمَّهَ لَيَكُمُّ لَا تَعَلَّمُونَ شَيْءًا وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَ رَوَالْأَفْئِدَةُ لَعَلَّكُمُ شَكْرُونَ ﴿

ٲڵۄ۫ۑؘڒۅؙٳ۫ٳڶؽٱڶڟٞؽڔۣڡٛڛڿؘۜڒؾؚ؋ۣ جَوِّٱلسَّكَمَآءِ مَايُمۡسِكُهُنَّ إِلَّاٱللَّهُۗ wang? A da-a makatatayong kiran a rowar ko Allah. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko pagtao a Khipapara-tiyaya.

80. Na so Allah na Inadun Niyan rukano so manga Walai niyo a kaduna; go Inadun Niyan rukano so manga kobal o manga Ayam, a manga Walai, a ka-a khapan kano ron ko Alongan a gi-i niyo kathotogalin, go so Alongan a kagugunuk iyo; go (Inadun Niyan rukano) so manga bombol o Bilibili, go so manga bombol o Onta, go so manga bombol o Kambing, a kasangkapan, go pagigimo taman ko masa (a kakharata iyan).

81. Na so Allah na singgayan kano Niyan ko Inadun Niyan sa manga along (a sironga); go singgayan kano Niyan ko manga Palao sa manga Liyang (a lindonga); go singgayan kano Niyan sa manga nditarun a makarurunding rukano ko mayao, go manga nditarun a makarurunding rukano ko goma-an o ridowai niyo. Giyaya man i kaputharotopa Niyan ko Limo Iyan rukano, ka-an kano makashalimbotawan (si-i Rukaniyan).

82. Na o talikhod siran, na aya bo a Paliyogat Ruka na so Kapamakasampai (o Sogowan Ruka) a mapayag. إِنَّ فِي ذَلِكَ لَأَيْتِ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴿ إِنَّ فِي مَالُونَ الْآِنَّا

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْ يُهُوتِكُمْ سَكَنَا وَجَعَلَ لِكُمْ مِّن جُلُودِ ٱلْأَنْعَلَمِ بِيُوتَا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثَنَا وَمَتْعًا إِلَى حِينِ (﴿

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّمَا خَلَقَ ظِلَالَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِّنَ الْجِبَالِ أَكْنَنْ وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَسِلَ تَقِيكُمُ الْحَرَّ وَسَرَسِلَ تَقِيكُم بَأْسَكُمْ كَذَلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتُهُ، عَلَيْكُمُ بَأْسَكُمْ لَعَلَكُمْ تُسَلِمُوكَ

فَإِن تَوَلَّوْاْ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَكَعُ ٱلْمُبِينُ ١

- **83.** Kikilala-an niran so Limo o Allah; oriyan niyan na Phagongkirun niran bo sukaniyan; na so kadakulan kiran na manga Kapir.
- 84. Na (Pakisabotingka) so Alongan a pakatindugan Nami so oman i pagtao sa saksi (a so Nabi ran): Oriyan niyan na di kabugan sa idin so da Pamaratiyaya, go di siran pakapamangunin sa rila.
- **85.** Go amai ka kasandungan o siran a da Pamaginontolan so siksa, na di kiran ndun pakakhapun, go di kiran ta-alikun.
- 86. Na amai ka kasandungan o siran a Miyamanak oto so ini Pamanakoto iran (ko Allah), na Tharo-on niran: Kadnan nami! Siran naya so ini Pamanakoto ami, a siran so Sinimba mi a salakao Ruka. Na salawada-an niran siran a Katharo: Mata-an! A sukano na titho a manga bokhag!
- 87. Na mapalad iran ko Allah sa Alongan noto so Kambayorantang; go doratun siran o Piyangumba-alan niran a kabokhag.
- 88. Siran a Miyamangongkir go miyangalang ko lalan ko Allah- na pagomanan Nami siran sa siksa a lawan ko siksa, sabap ko kiyapaminasa iran;

يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُنكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ أَلْكَفِرُونَ ﴾

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنكِّلِ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَايُؤَذَنُ لِلَّذِينَ كَ فَرُواْ وَلَاهُمْ يُشْتَعْنَبُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُمْ

وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّوُ الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّوُنَ الْمَا الْمَا اللهُ مُ يُنْظَرُونَ

وَإِذَارَءَاالَّذِينَ أَشُرَكُواْ شُرَكَآءَهُمْ قَالُواْرَبَّنَاهَتَوُلاَء شُرَكَآوُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُواْمِن دُونِكَّ فَأَلْقَوْاْ إِلَيْهِمُ ٱلْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَذِبُونَ ﴾

وَأَلْقَوْا إِلَى ٱللَّهِ يَوْمَبٍ ذِ ٱلسَّلَمِّ وَضَلَّ عَنْهُم مَّاكَانُواْ يَفْتَرُونَ اللَّهِ

اَلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَكَدُّواْ عَن سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَهُمْ عَذَابًا فَوْقَ اَلْعَذَابِ بِمَا ڪَانُواْ يُفْسِدُونَ ۞

الجزء ١٤

89. Na (pakisabotingka) so Alongan a pakatindugan Nami so oman i pagtao sa saksi kiran, a pud ko manga ginawa iran: Go pakatalingoma-an Nami Suka (Ya Muhammad) a saksi ko siran naya: Na Piyakatoron Ami Ruka so Kitab a osayan ko langowan taman, go Torowan, go Limo, go Tothol a mapiya ko Mimbabayorantang (ko Allah).

90. Mata-an! A so Allah na Isosogo Iyan so kaontol, go so kaphiyapiya, go so kabugi ko tonganai, go isasapar Iyan so pakasisingai, go so marata, go so kapanganiyaya: Iphagundao Niyan rukano ka-an kano makatatadum.

91. Na tomanun niyo so diyandi o Allah igira-a Miyakindiyandi kano, go di niyo mbarungkasa so manga sapa ko oriyan o kiyatanto niyan; a Sabunar a biyaloi niyo so Allah a saksi rukano; Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so gi-i niyo nggolaola-an.

92. Na di niyo pagiringi so Babai a kiyakasiyan so tinikur iyan ko oriyan o kinikibud iyan sa manga kanggolgol. Sa mabaloi niyo so manga sapa iyo a limpangan ko ndolondolonan niyo, sa kabaloi o isa a pagtao a Sukaniyan i madakul adi so isa a pagtao: Giya-bo a kiputhupungun rukano ron o Allah; na Mata-an a phagosa-in Niyan rukano dun ko Alongan a Qiyamah

وَيُوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِ مَ مِّنْ أَنفُسِمٍ مُّ وَجِثْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَى هَ وُلَاءً وَنَزَّلْنَا عَلَيْلَكَ ٱلْكِتَبَ بَيْكِنَا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ﴿ اللَّهِ اللّ

﴿ إِنَّ ٱللَّهَ يَأْمُرُ بِٱلْعَدُٰلِ وَٱلْإِحْسَنِ وَإِيتَآيِ ذِى ٱلْقُرْدِنَ وَيَنْهَىٰ عَنِ ٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنَكَرِ وَٱلْبَغِيْ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

وَأُوْفُواْ بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَهَدَّتُمْ وَلَانَنْقُضُواْ الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿ إِنَّ

وَلَاتَكُونُواْ كَالَّتِي نَقَضَتُ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِقُونُواْ كَالَّتِي نَقَضَتُ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِقُونَ أَنْ الْكُونَ الْمَنْكُرُ أَنْ تَكُونَ أَمْةً إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ الْمَنْكُرُ أَنْ تَكُونَ الْمُقَالِّةِ إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ اللَّهُ يِدِءً وَلَيْبَيْنَ لَكُرُيْوَمُ الْقِينَمَةِ مَا كُذُيْوَمُ الْقِينَمَةِ مَا كُذُيْوَمُ الْقِينَمَةِ مَا كُذُنُونَ اللَّهُ مِنْ الْمَنْ مَا مَا كُذُنُهُ وَفِيهِ تَغْنَلِفُونَ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ الْمَنْ مَا الْمُنْتُمُ وَفِيهِ تَغْنَلِفُونَ اللَّهُ الْمَالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْنَ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُؤْمِلَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِلُولُولَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِلُولُولُولُولَا اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِلُولَا الْمُؤْمِلُولُولُولُولُولَ

so sukano na di kano ron phagayonayon.

- 93. Na o kabaya o Allah, na Mata-an a khabaloi kano Niyan ko okit a isa: Na ogaid na ndadagun Niyan so tao a kabaya Iyan, go Thoro-on Niyan so tao a kabaya Iyan: Na Mata-an a ipagisha rukano dun so Pinggolaola niyo.
- 94. Na di niyo mbaloya so manga sapa iyo, a limpangan ko ndolondolonan niyo, ka midolas so parapara ko oriyan o kiyapakabukun niyan, go kata-aman niyo so marata sabap ko kiya-alangi niyo ko lalan ko Allah, go makambagiyan kano sa siksa a lubi a mala.
- 95. Na di niyo phamasa-an so diyandi o Allah sa arga a maito: Mata-an dun a so shisi-i ko Allah na giyoto i tomo rukano, o sukano na katawi niyo.
- 96. So shisi-i rukano na khada: Na so shisi-i ko Allah na kakal. Na Mata-an a imbalas Ami dun, ko siran a miphapantang, so balas kiran si-i ko mapiya ko Pinggolaola iran.
- 97. Sadun sa nggalubuk sa mapiya, a Mama odi na Babai, a sukaniyan na Mapaparatiyaya, na Mataan a Pakapaginuta-on Nami dun sukaniyan sa Kapaginutao a mapiya, go Mata-an a ibalas Ami kiran

وَلُوْشَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمُّ أَمَّةً وَحِدَةً وَلَكِن يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ وَلَشَّئُلُنَّ عَمَّا كُنتُ مِتَعَمَّلُونَ شَ

وَلَانَنَّخِذُوٓاْ أَيْمَنَكُمْ دَخَلَا بَيْنَكُمْ فَئْزِلَّ قَدَمُ بُعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُواْ الشُّوٓءَ بِمَا صَدَدتُّمْ عَن سَجِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابُ عَظِيمٌ لَا

وَلَانَشَّ تَرُواْ بِعَهْدِٱللَّهِ ثَمَنَا قَلِيلاً إِنَّمَا عِندَاللَّهِ هُوَخَيُّرُكَّ كُوْ إِن كُنتُدْ تَعْلَمُونَ ﴿

مَاعِندَكُمُّ يَنفَدُّ وَمَاعِندَ اُللَّهِ بَاقِّ وَلَنَجْزِينَ ٱلَّذِينَ صَبَرُوۤاْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَاكَانُواْيَعً مَلُونَ ۖ ﴿ إِلَيْهِا

مَنْ عَمِلُ صَلِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أَنْ ثَهُ وَهُوَمُوْمِنٌ فَلَنُحْيِينَّهُ، حَيَوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْ زِينَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَاكَ انُواْيَعْ مَلُونَ ۞ ndun so balas kiran si-i ko mapiya ko Pinggolaola iran.

- **98.** Na igira-a mbatiya-an ka so Qur-an, na lindong Ka ko Allah poon ko Shaitan a Phuradiyamun.
- 99. Mata-an! A sukaniyan na daa mapukhapa-ar iyan ko siran a Miyamaratiyaya a so bo so Kadnan niran i sasarigan niran.
- 100. Aya bo a adun a mapukhapa-ar iyan non, na si-i ko siran a Puphamangonot rukaniyan go so siran a Puphamanakoto ko Allah.
- 101. Na igira-a adun a ini sambi Ami a isa a Ayat ko darpa o isa Ayat,- a so Allah i Mata-o ko Iputhoron Niyan,- na Tharo-on niran: A Suka dun (Ya Muhammad) i Puphangumba-al: Kuna, ka so kadakulan kiran na di manga Tata-o.
- 102. Tharowangka: A Initoron Sukaniyan o (Jibril a) Niyawa Soti a pho-on ko Kadnan Ka a bunar, ka-an thakna so (poso o) siran a Miyamaratiyaya, go Torowan go Tothol a mapiya ko Mimbabayorantang (ko Allah).
- 103. Na Sabunsabunar a katawan Nami a Mata-an! A siran na gi-i ran Tharo-on: A matagon naya ipuphangundao a Manosiya. (Pitharo o Allah a:) so basa a so ipuphangambir iran non na ino a

فَإِذَا قَرَأْتَ ٱلْقُرُّءَانَ فَأَسْتَعِذْ بِٱللَّهِ مِنَ ٱلشَّيْطُ نِ الرَّحِيمِ (اللَّهِ عِلْمَا السَّيْطِ اللَّهِ عِلْمَا السَّيْطِ اللَّهِ عِلْمَا السَّيْطِ اللَّهِ عِلْمَا اللَّهِ عِلْمَا اللَّهِ عِلْمَا اللَّهُ عَلَيْهِ عِلْمَا اللَّهُ عِلْمَا اللَّهُ عِلْمَا اللَّهُ عِلْمَا اللَّهُ عِلْمَا اللَّهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عِلْمَا اللَّهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عِلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَ

إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ مُسُلِّطَنَ عَلَى ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِ مَ يَتَوَكَّلُونَ ۞

إِنَّمَا سُلْطَنْهُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُۥ وَٱلَّذِينَ هُم بِهِۦمُشْرِكُونَ ﴿

وَإِذَا بَدَّلْنَآءَ اِينَةً مَّكَاتَ ءَايَةٍ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ إِمَا يُنَزِّلُ قَالُوٓ أَإِنَّمَآ أَنتَ مُفْتَرَّ بِثَلَ أَكْثَرُهُ وَلا يَعْلَمُونَ شَ

قُلْ نَزَلَهُ رُوحُ ٱلْقُدُسِ مِن رَّيِكَ بِٱلْحَقِّ لِيُثَيِّتَ ٱلَّذِينَ اَمَنُواْ وَهُدًى وَبُشَرَى لِلْمُسْلِمِينَ

وَلَقَدُ نَعْلُمُ أَنَّهُمْ يَقُولُوكَ إِنَّمَا يُعُلِّمُهُ بِشَكِّ لِسَابُ الَّذِي يُعُلِّمُهُ بِشَكِّ لِسَابُ الَّذِي يُلْحِدُوكَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيُّ وَهَلَذَا لِسَانُ عَرَفِيُ ثَبِينٌ ﴿ Adiyami, na giya Our-an naya na basa Arab, a mapayag.

- 104. Mata-an! A so siran a di Mapaparatiyaya ko manga Ayat o Allah.-na di siran Thoro-on o Allah. go adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.
- 105. Aya bo a Puphangumba-al ko kabokhag na so siran a di Mapaparatiyaya ko manga Ayat o Allah: Na siran man na siran i manga bokhag!
- 106. Sadun sa tao o Ongkirun niyan so Allah ko oriyan o Kiyaparativaya niyan,- inonta so tao a miyatugul, a so poso iyan na thatakna ko Paratiyaya-na ogaid na sa dun sa maliwanag sa ginawa niyan so Kaongkir,- na si-i kiran so rarangit a pho-on ko Allah, go adun a bagiyan niran a siksa a lubi a mala.
- 107. Giyoto man na sabap sa Mata-an! a siran na miyatomo iran so Kaoyagoyag ko doniya a di so Akhirat: Na Mata-an! A so Allah na di Niyan Thoro-on so Pagtao a da Pamaratiyaya.
- 108. Siran man so Piyatri o Allah so manga poso iran, go so kanug iran, go so manga kailai ran; na siran man na siran so khikalilipat.
- 109. Matatangkud a Mata-an! A siran na siran so manga logi ko Akhirat.

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَاثُوُّ مِنُونِ ﴿ عَاكِتِ ٱللَّهِ لَا يَهْدِيهُ ٱللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيهُ وَكَهُمْ عَنَابُ أَلِيهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ

إنَّمَايَفْتَرِيٱلْكَذِبَٱلَّذِينَ لَا يُوْمِنُونَ بِئَايِنتِ ٱللَّهِ وَأُوْلَئِبِكَ هُمُ ٱلْكَادِيُونَ شَ

مَنْ أُكِرِهِ وَقَلْبُهُۥمُطْمَينًا بِٱلْإِيمَانِ وَلَكِكِن مَّن شَرَحَ بِٱلْكُفُر صَدْرًا فَعَلَيْهِ مَعْضَبٌ مِّنَ ٱللَّه وَلَهُمْ عَذَاتُ عَظِيمٌ اللهُ

ذَلكَ بِأُنَّهُمُ ٱسْتَحَدُّوا ٱلْحَدُهُ وَ ٱلدُّنْسَاعِلَى ٱلْآخِرَةِ وَأَرَّتِ ٱللَّهَ لَا يَهْدِي ٱلْقَوْمُ ٱلْكَنفرينَ شِنَّ

أُوْلَتِهِكَ ٱلَّذِينَ طُبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ لَاحِكُرُمُ أَنَّهُمُ فِي ٱلْآخِرُةِ هُهُ 110. Oriyan niyan na Mata-an! A so Kadnan Ka,- makapantag ko siran a Miyamagoyag ko oriyan o kiyapangarasi-i kiran,- oriyan niyan na Miphurang siran go Miphantang siran,- na Mata-an! A so Kadnan Ka, ko oriyan naya na titho a Manapi, a Makalimo-on.

111. (Pakisabotingka:) So Alongan a makatalingoma so oman i ginawa na domaowa sa linding iyan sa ginawa niyan, go itoman sa tarotop ko oman i ginawa so Miyanggalubuk iyan, a siran na di siran kasalimbotan.

112. Na mimba-al so Allah sa ibarat: A ingud a miyabaloi a Lomilintad, a thatakna, Puphakatalingoma-on so pagupur on a moramora a puphakapo-on ko mbalabala a darpa: Na Inongkir iyan so manga Limo o Allah: Na piyakita-aman non o Allah so kinikolobon o kaor go so kaluk sabap ko siyowa iran.

113. Na Sabunsabunar a adun a miyakaoma kiran a Sogo a pud kiran, na Piyakambokhag iran Sukaniyan; na miyadansal siran o siksa a siran na kapapantagan a manga Darowaka.

114. Na kangkano ko ini Pagupur rukano o Allah a halal a mapiya; go Panalamat kano ko Limo o Allah, o sukano na aya niyo bo Pushowasowatun.

ثُمَّ إِكَرَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُواْ مِنْ بَعْدِ مَا فُتِنُواْ ثُمَّ جَمِهَدُواْ وَصَبَرُوٓاْ إِنَ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَـفُورٌ رَّحِيـمٌ ۞

يَوْمَ تَأْقِ كُلُ نَفْسِ بَجَادِلُ عَن نَفْسٍ بَجَادِلُ عَن نَفْسٍ مَّاعَطِلَتْ
 وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ شَيْ

وَضَرَبُ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتُ عَامِنَةً مُّطْمَيِنَةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِن كُلِّ مَكَانٍ فَكَ فَرَتْ بِأَنْفُرِ اللَّهِ فَأَذَ قَهَا ٱللَّهُ لِبَاسَ الْجُوع وَالْخَوْفِ بِمَاكَانُواْ يَصْنَعُونَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ لِمَاكَانُواْ يَصْنَعُونَ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الْعُلِيلُونَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْلَمُ اللَّهُ اللْمُلْعُولَ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللللْمُ الْمُلْمُ اللْمُلِمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُل

وَلَقَدْ جَآءَ هُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ وَهُمْ ظَلِمُونَ شَ

فَكُمُواْمِمَّارَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَالَا طَيِّبًا وَٱشْكُرُواْنِعْمَتَ ٱللَّهِ إِن كُنتُمُ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿ 115. Aya dun a inisapar Iyan rukano na so miyatai (a da masombali), go so rogo (a tomiyoga) go so sapo a Baboi, go so ini Panambai ko salakao ko Allah: Na sa tao a Kasungutan, a kuna a ba pangangakowala, go kuna a ba Pumamalawani, na Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

116. Na di niyo Putharowa ko kiphuropa-an non o manga dila iyo ko kabokhag,- a giya-i na halal, go giyaya na haram, ka khiyangkob iyo ko Allah so kabokhag. Mata-an! A siran a iphagangkob iran ko Allah so kabokhag, na di siran phamakasulang sa maliwanag.

117. Khasawitan niran sa maito (ko doniya); na adun a bagiyan niran a siksa a malipudus.

118. Na si-i Ami bo inisapar ko manga Yahodi so Piyanothol Ami Ruka gowani: Na da Ami siran salimboti, na ogaid na siran i pushalimbot ko manga ginawa iran.

119. Oriyan niyan na Mata-an! A so Kadnan Ka,- si-i ko siran a miyakanggalubuk siran sa marata sabap ko kada-a mulung, oriyan niyan na Mithaobat siran ko oriyan noto go Miphiyapiya siran,- na Mata-an! A so Kadnan Ka ko oriyan naya, na tanto a Manapi, a Makalimo-on.

إِنَّمَاحَرَّمَ عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَا أَهِلَ لِغَيْرِ ٱللَّهِ بِهِ مَّ فَمَنِ ٱضْطُرَّ عَيْرَبَاغِ وَلَاعَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمُ الْأَنْ

وَلَاتَقُولُواْلِمَاتَصِفُ اَلْسِنَئُكُمُ ٱلْكَذِبَهَ هَنَدَاحَلَالُّ وَهَنذَاحَرَامٌ لِنَفَتَرُواْ عَلَى اللّهِ الْكَذِبَ إِنَّ اللَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿ إِنَّ

مَتَنَّعُ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُواْ حَرَّمْنَا مَاقَصَصْنَا عَلَيْكَ مِن قِبْلُ وَمَاظَلَمْنَ هُمْ وَلَكِن كَانُوَاْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُواْ ٱلشُّوَءَ بِجَهَلَةٍ ثُمُّ تَابُواْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُواْ إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِ هَا لَغَفُورُّ رَّحِيمُ اللَّا رَّحِيمُ اللَّا

120. Mata-an! A so Ibrahim na miyabaloi a ladiyawan, a Puphangongonotan ko Allah, a tomataliyadok ko bunar, go da mapud ko manga Pananakoto:

- 121. Mananalamat ko manga Limo o Allah, Pinili Iyan, go Pinggonana-o Niyan Sukaniyan ko lalan a maka-o ontol.
- 122. Go bigan Nami Sukaniyan si-i ko doniya sa mapiya, go Mataan! A si-i ko Akhirat na pud dun ko manga Bilangatao.
- 123. Oriyan niyan na ini Ilaham Ami Ruka (Ya Muhammad): A Kudugangka so okit o Ibrahim a shasalimbotawan, go da mapud ko manga Mosrikh.
- 124. Aya bo a Piyaliyogatan (ko Kapumasla-a) ko Sapto na so siran a da-on pagayonayon; na Mata-an! A so Kadnan Ka na Khokomun Niyan siran ndun ko Alongan a Qiyamah, ko da iran pagayonayoni.
- 125. Panolonun Ka so lalan o Kadnan Ka sa nggolalan ko Ongangun go so undao a mapiya; go daowa-an Ka kiran so lubi a mapiya; Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan i Mata-o ko tao a sominilai, pho-on ko lalan Rukaniyan, go Sukaniyan i Mata-o ko Miyamangudug ko ontol.

إِنَّ إِبْرَهِمَ كَاكَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ جَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ إِنَّا

شَاكِرًا لْأَنْعُمِهُ آجْتَكُهُ وَهَدَيْهُ إِلَىٰ صِرَاطِ مُّستَقيم شَ

لَمَّ زُالصَّلْحِينَ الشَّ

ثُمَّ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ أَنِ ٱتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ اللَّهُ

إِنَّمَاجُعِلَ ٱلسَّبْتُ عَلَى ٱلَّذِينَ بَوْمَ ٱلْقَيْكُمَةِ فِيمَا كَانُواْفِيهِ

وَ إِنْ عَاقَبْ تُمْ فَعَاقِبُواْ بِمِثْلِ مَا

- 126. Na o shaop kano, na saop kano sa so lagid o inikidiya rukano to: Na Ibut o Shabar kano, na Mata-an a giyoto i mapiya a bagiyan o miyamakasabar.
- 127. Na Shabar Ka, na di ka phakasabar inonta a sabap ko Allah; na Dingka siran Pumboko-on: Go di nggagutun a Rarub Ka so Kapuphagantangan niran sa marata.
- 128. Mata-an! A so Allah na babid o siran a Miayamananggila, go so siran a Miphipiyapiya.

عُوفِ تُمُرِيدٍ وَلَبِن صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّ بِرِين ﴿ وَاصْبِرْ وَمَاصَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحَ

وَٱصْبِرْ وَمَاصَبْرُكَ إِلَّا بِٱللَّهِ ۚ وَلَا تَحَـٰزَنْ عَلَيْهِـ مْ وَلَاتَكُ فِى ضَيْقِ مِّمَّا يَمۡكُرُونَ ﴿ اللَّهُ الْمَاسَ

إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقُواْ وَٱلَّذِينَ هُم

## Surah Bani Israil (Al-Isra)-17

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Soti so (Allah a) Piyakalalakao Niyan so Oripun Niyan (a Muhammad) ko Kagagawi-i pho-on ko Masjidil Al-Haram si-i ko Masjidil Al-Aqsa, so piyakandakulan Nami sa mapiya so muliliyota-on,- ka Phakaila-in Nami Sukaniyan ko manga Tanda Ami: Mata-an! A so Allah so Puphakanug, a Puphakailai.
- 2. Na inibugai Ami ko Musa so Kitab, go biyaloi Ami Sukaniyan a Torowan ko manga Moriyatao o Israil,- (Pitharo Ami a:) Da-a khowa-an niyo a salakao Rakun a sasarigan.



وِلْلَّهِ النَّهُ الرَّهِ الرَّهِ

سُبْحَنَ الَّذِى أَسْرَى بِعَبْدِهِ عَلَىٰ لَامِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِى بَكَرَّكْنَا حَوْلَهُ ولِنُرِيَةُ ومِنْ اَيْنِنَأَ إِنَّهُ وهُو السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۞ هُو السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۞

وَءَاتَيْنَامُوسَىٱلْكِئْبَوَجَعَلْنَهُ هُدَى لِّبَنِىٓ إِسْرَّءِ يلَأَلَّاتَنَّخِذُواْ مِن دُونِي وَكِيلًا ۞

- 3. (Hai) Kiyababadan ko tao a iyoran Nami a pud o Nuh (ko Kapal)! Mata-an! A so Nuh na aya butad Iyan na Oripun, a Mananalamat.
- 4. Na Piyakitokawan Nami ko manga Moriyatao o Israil si-i ko Kitab, a Mata-an a phaminasa kano dun ko Lopa sa makadowa, go Mata-an a phangarasi kano dun sa kapangarasi a mala!
- 5. Na amai ka makaoma so diyandi a paganai sa dowa oto, na pakipangarasiyan Nami sukano ko manga Oripun Nami a adun a bagur iyan a mitataralo: Na pakaphagashoga-an niran so pagulutulutan o manga walai; na miyabaloi a diyandi a mapunggolaola.
- 6. Oriyan niyan na ikasoi Yami rukano so kapupugusa kiran: Go bugan Nami sukano sa manga tamok (a madakul), go manga Wata, go balowin Nami sukano a madakul a tao.
- 7. (Na Pitharo Ami a:) O phiyapiya kano, na miyakaphiyapiya kano sa ruk o ginawa niyo; na o mbinasa kano, na ruk o ginawa niyo. Na amai ka makaoma so diyandi a mori, (na Pakapangarasin Nami siran), ka-an niran mapakarimung so manga Paras iyo, go an siran makasolud ko Masjid (al-Aqsa) lagid o kiyapakasolud iran

ذُرِّيَةً مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَاكَ

وَقَضَيْنَ ۚ إِلَىٰ بَنِيَ إِسْرَتِهِ بِلَ فِي ٱلْكِئْد لَنُفْسِدُنَّ فِي ٱلْأَرْضِ مَرَّ تَيْنِ وَلَنَعُلُنَّ عُلُوًاكبيرًا

فَإِذَاجَاءَ وَعُدُأُولِنَهُمَابَعَثْنَاعَلَيْكُمْ عِبَادًا لَّنَآ أَوْلِي بَأْسِ شَدِيدِ فَجَاسُواْ خِلَالَ ٱلدِّيَارُّ وَكَانَ وَعْدَامَّفْعُولَا ﴿

انْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لأَنفُسِكُمْ وَ إِنّ أَسَأَتُمُ فَلَهَاْ فَإِذَا جَآءَ وَعُدُٱلْأَخِرَةِ ليستنوأ ومجوهكم وليدخم أوأ ٱلْمَسْجِدَ كَمَادَخَلُوهُ أَوَّلُ مَرَّةِ وَلِثُنَيِّرُواْ مَاعَلُواْ نَتْبِيرًا ﴿

non ko paganai a kiya-okitan, go an niran mabinasa so miyamugus sa mala a Kapaminasa.

- 8. Masikun so Kadnan niyo na Ikalimo kano Niyan; na o kasoi kano (Maminasa), na ikasoi Ami (so siksa rukano): Na ini sunggai Ami so Naraka Jahannam a tharongkowan ko Miyamangonkir.
- 9. Mata-an! A giyangkai a Quran na Phakatoro ko Sukaniyan a lubi a matitho, go Puphanotholun Niyan ko Miyamaratiyaya a siran so Minggagalubuk ko manga pipiya, a Mata-an! A adun a bagiyan niran a balas, a lubi a mala;
- 10. Na Mata-an! A siran a di Mapaparatiyaya ko Akhirat, na mithiyagar Kami sa bagiyan niran a siksa a Malipudus.
- 11. Na Puphangunin o Manosiya so marata (igira-a pukhararangitan) lagid o kapuphanguniya niyan ko mapiya, na tatap a so Manosiya na ga-angga-anun.
- 12. Na biyaloi Ami so Gagawi-i a go so Daondao a dowa Tanda: Na piyakasalum Ami so Tanda a Gagawi-i, na biyaloi Ami so Tanda o Daondao a Masindao; ka-an kano gi-i makambabanog sa riskhi a phoon ko Kadnan niyo, go a niyo katokawi so bilangan o manga ragon, go so itongan: Na so langowan ta-

عَسَىٰ رَبُّكُواْن يَرْحَكُوْ وَإِنْ عُدَّتُمْ عُدُنُا وَجَعَلْنَا جَهَنَّمُ لِلْكَنِفِرِينَ حَصِيرًا ﴿

إِنَّ هَاذَا ٱلْقُرُءَانَ يَهْدِى لِلَّتِي هِ أَقُومُ وَيُبَشِّرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّلِحَاتِ أَنَّ هُمُّ أَجْرًا كَبِيرًا ﴿

وَأَنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِأَ لَآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَمُمُ

ۅؘۑ۫ڋڠؙٲڵٟٳۺؗڽؙؗؠؚٲڷۺۜڔؚۜۮؗٵۧءؘؖ؞ٛۥؠؚٱڂ۫ؠ۫ڔۣؖۅۘٙػٲڹ ٲڵٟٳۺٮؙڽؙۼؙٷڵٳ۞

456

man na piyagosai Ami sukaniyan sa marayag a kapagosai.

- 13. Na oman i Manosiya na initambud Ami ron so sorat o Amal iyan si-i ko lig iyan: Na pakagumaon Nami ron sa Alongan a Qiyamah a sorat a masangat iyan a makakavat.
- 14. (Tharo-on non a:) Batiya-angka so sorat ka: Makatatarotop so ginawangka sa Alongan na-i a phamagitong ruka.
- 15. Sa dun sa komudug ko ontol, na phakakudug ko ontol sa ruk bo a ginawa niyan: Na sa dun sa somilai. na phakasilai sa rombo phakatana: Na di kha-awidan o baradosa so dosa o pud iyan: Na di Kami phaniksa taman sa di Kami Makasogo sa Sogo.
- 16. Na igira-a kabaya Ami a kabinasa Ami ko Phagingud, na Sogo-on Nami so manga Nakoda rukaniyan (a Nggolalan ko manga Rasul) na ndarowaka siran ro-o; na mapatoton so Katharo (a siksa): Na binasa-an Nami sukaniyan sa tarotop a kabinasa.
- 17. Na madakul a bininasa Mi ko manga pagtao a miya-oriyan o Nuh! Na makatatarotop so Kad nan Ka si-i ko manga dosa o manga Oripun Niyan a Kaip a Puphakailai.

وَكُلُّ إِنسَانِ أَلْزَمُناكُ طُلَيرَهُ فِي عُنُقِهِ -وَنُخْرِجُ لَهُ, يَوْمَ ٱلْقِيْكُمَةِ كِتَنْبًا ىَلْقَىٰهُ مَنشُهِرًا لِآثَاً)

ٱقْرَأْ كِنْبِكَكَفَى بِنَفْسِكَ ٱلْيَوْمَ عَ

مَّنَ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا مَهْتَدِي

وَ إِذَآ أَرُدُنَآ أَن تُهُلكَ قَرْيَةً أَمَرُ نَا مُتَرَفِّهَا فَفَسَقُواْ فِهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا ٱلْقَوْلُ فَدُمِّرُ نَهَا تَدُمِرًا ١

وَكُمْ أَهْلَكُنَامِنَ ٱلْقُرُونِ مِنْ بَعْدِنُوجٍ كَفَىٰ بَرَيِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ ۦ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿ ﴾

- 18. Sadun sa aya butad iyan na kabaya iyan so maga-an, na nggaga-anan Nami ron si-i (sa doniya) so khabaya-an Nami si-i ko tao a kabaya Ami: Oriyan niyan na isunggai Ami a ruk iyan so Naraka Jahannam: A phakasoludon a kapapa-awingan, a mibobowang.
- 19. Na sadun sa kabaya iyan so Akhirat, go Panamaran niyan nggalubuk so Punggalubukun rukaniyan, a sukaniyan na Maparatiyaya,- na siran man na miyabaloi so galubuk iran a tatarima-an.
- 20. Oman i isa na pumbugan Nami so siran na-i go so siran naya, ko Pamumugayan o Kadnan Ka: Na da ko butad o Pamumugayan o Kadnan Ka iba kharun.
- 21. Pamimikiranangka o andamanaya i kiyapakalubi Ami ko saba-ad kiran ko saba-ad; na matatangkud a so Akhirat i lubi a mala a kiyapakaphapangkata go lubi a mala a kiyapakapululubiya.
- **22.** Di Ka Phangumba-al sa pud o Allah a Tohan a salakao; ka makaoshad Ka a kapapa-awingan, a misisili.
- 23. Na ini Paliyogat o Kadnan Ka a da-a Pushowasowata niyo a inonta Sukaniyan, go (Phiyapiya i niyo) so mbala a Lokus sa samporna a kaphiyapiya. Na o raota ko

مَّن كَانَ يُرِيدُ ٱلْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَانَشَآءُ لِمَن نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصِّلَنهَا مَذْمُومًا مَدْحُورًا شَ

وَمَنْ أَرَادَ ٱلْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَاسَعْيَهَا وَهُوَمُؤْمِنٌ فَأُولَتِكَ كَانَ سَعْيُهُم مَشْكُورًا اللهِ

كُلَّانُمِدُّ هَـٰتُؤُلَآءِ وَهَـٰتُؤُلَآءِ مِنْعَطَآءِ رَيِّكَ ۚ وَمَاكَانَ عَطَآءُ رَيِّكَ مُحْظُورًا ۞

ٱنظُرْكَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضِ وَلَلْآخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَنتِ وَأَكْبَرُ تَقْضِيلًا ۞

لَّا بَحْعَلْ مَعَ ٱللَّهِ إِلَّهَا ءَاخَرُ فَنُقَعُدُ مَذَ مُذَفَّةُ مُدَّا مَثَلًا اللَّهُ إِلَى اللَّهُ المُ

﴿ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا نَعْبُدُوۤاْ إِلَّاۤ إِيَّاهُ وَبُالُوۡ لِدَیۡنِ إِحْسَنَاۚ إِمَّا یَبْلُغَنَّ عِندَكَ ٱلۡکِبَرَ أَحَدُ هُمَاۤ أَوۡكِلَاهُمَا فَلَا تَقُل kamamasa-i Ruka so Kalokus o isa sa dowa oto, odi na tanan siran, na Dingka kiran Putharowa i kharimorung Ako, go Dingka siran phurarasunga, go Tharowangka kiran so Katharo a Kapaga-adat.

- 24. Go pakainayangka kiran so gowagowai ko Kapangalimbaba-an, pho-on ko Kalimo, go Tharowangka: A Kadnan Ko! Kalimo-on Ka Siran lagid o Kiyapagoyagoyaga iran Rakun ko kaito Akun.
- 25. So Kadnan niyo i lubi a Mata-o ko nganin a shisi-i ko manga ginawa niyo: O mabaloi kano a manga Bilangatao, na Mata-an! a Sukaniyan na tatap a Manapi ko manga barataobat.
- 26. Na bugan Ka ko tonganai so kabunar iyan, go so Miskin, go so Gi-i Mulayalayag maka khakadiat a miya kawang sa Lalan. Go di Ka phamagola sa kapulaga.
- 27. Mata-an! A so manga taolaan na miyabaloi siran a manga Pagari o manga Shaitan; na aya butad o Shaitan na Mo-ongkir ko Kadnan Niyan.
- 28. Na o Thalikhodingka siran sa kambabanog sa Limo a pho-on ko Kadnan Ka, a nanayaon Ka sukaniyan, na Tharowangka kiran: So Katharo a mainai.

لَّمُمَا أُوِّولَانَهُرْهُمَا وَقُل لَهُمَا فَوَلاً كَرِيمًا ﴿

وَٱخْفِضْ لَهُ مَاجَنَاحَ ٱلذُّلِّ مِنَ ٱلرَّحْمَةِ وَقُل رَّبِ ٱرْحَمْهُ مَا كَارَبِيَا فِي صَغِيرًا

ڒۜؿؙػؙڗٲٛۼڶۯؙۑؚڡؘٵڣۣۥٛڡٚٛۅڛػٛڗ۠ٳؚڹؾۘڴۅڹؗۅؙٲ ڝۜڶڸؚڝؚڽڹؘ؋ٳ۪ڹۜۿۥٛڪاۮٳڷٲٞٷۜؠۣؠٮؘ ۼڡؙٛۅڒٳ۞

ۅؘٵؾؚۮؘٵٲڶڡؙٞڒؽڂڡؙؙؙٞۜ؞ؙۅؘٲڶؚڡؚۺڮؽ ۅؙٲؠ۫ڹٛٲڶۺٙؠؚيڸؚۅؘڵٳڶؙڹۘڐؚ۫ڒؠٞؖڋؚڽڒؖڷ

إِنَّ ٱلْمُبَذِّرِينَ كَانُوۤ الإِخْوَنَ ٱلشَّيَّ طِينِّ وَكَانَ ٱلشَّيْطَنُ لِرَبِّهِۦكَفُورًا ۞

ۅؘٳؚڡۜٙٵؿؗۄؚ۫ۻۜڹۜٛٛٛۼؠؗٛؠؙؙٲؿؾؚۼؙٳٙءؘۯڂٛؠؘۊؚڡؚٞڹڒۘؾؚڮ ڒؘڿۘۅۿٵڣؘڨؙڶڶۜۿؠ۫ۄٙۊ۫ڵؘٲ؆ؘؠۺؗۅڗؘٳ۞ٛ

- 29. Go Dingka mbalova so Limangka a mitatambud ko lig Ka, go Dingka mbukara sukaniyan sa tarotop a kabukar, ka makaoshad Ka a kapapa-awingan, a kiyawiswisan.
- 30. Mata-an! A So Kadnan Ka na puphakalowagun Niyan so Pagupur si-i ko tao a kabaya Iyan, go puphakasimpitun Nivan, Mata-an a Sukaniyan na tatap si-i ko manga Oripun Niyan a Kaip, a Puphakailai.
- 31. Go di nivo mbonowa so manga Wata iyo sa kaluk ko Kamiskin: Ka Sukami i Puphagupur kiran, go Puphagupur rukano. Mata-an! A so Kabonowa kiran na miyabaloi a dosa a mala.
- kano pagobai **32.** Go di ko nava! kashina: Ka Mata-an Α mivabaloi a pakasisingai, go miyakaratarata a okit.
- 33. Go di niyo mbonowa so ginawa a so inisapar o Allah inonta o misabap ko kabunar. Na sa tao a mabono a pimbaba-an, na Sabunar a singgayan Nami so wali ron sa kapa-ar: Na di pulawan ko kakitas; Mata-an! A sukaniyan na miyabaloi a tatabangan.
- 34. Go di kano pagobai ko tamok o ilo inonta o so i phakapiya niyan, taman sa iraot ko kakhasad iyan; go tomana niyo so diyandi,

وَلَا يَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَى عُنُقِكَ وَلَا نَبِسُطُهِ كُلُّ ٱلْسَطِ فَنَقَعُدُ مَلُومًا

إِنَّ رَبُّكَ بَشُطُ ٱلَّهِ زُقَ لِمَن بَشَآءُ وَيَقُدرُ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ عَجْبِيرًا بَصِيرًا ﴿ اللَّهُ

> لِاَنْقَنْكُوٓاْ أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمُلَقَّ نَرْزُفُهُمْ وَإِيَّاكُرْ إِنَّ قَنْلَهُمْ كَانَ

وَلَانَقْرَبُواْ ٱلرِّنَ<del>ٰ</del> إِنَّهُۥكَانَ فَحِشَةً وَسَاءَ سَيلًا ﴿

وَلَا نَقْتُلُواْ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِي حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَمَن قُئِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيّهِ عَسُلْطَنَا فَلَا يُسُرِف فِي ٱلْقَتْلِّ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا الثَّلُ

وَلَا نَقْرَبُواْ مَالَ ٱلْيَنِيمِ إِلَّا بِٱلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَتَىٰ بِيلُغَ أَشُدُّهُۥ وَأُوفُواْ بِٱلْعَهَدِّ إِنَّ

460

Mata-an! A so diyandi na tatap a khi-isha (ko Alongan a Oiyamah).

Al-Isra-17

- 35. go tarotopa niyo so kapagasad igira-a miyagasad kano, go thimbang kano ko timbangan a ontol: Givoto man i tomo, go lubi a mapiya a ondas iyan.
- 36. Go Dingka puthindugi so daa Kata-ongka-on; Mata-an! A so kanug, a go so kailai, go so poso na oman i isa kiran na khaisha-an.
- 37. Go di Ka pulalakao ko Lopa sa Kambantogan: Mata-an! A suka na dingka dun mabunsad so Lopa, go dingka dun marupung so manga Palao sa kaporo.
- 38. Oman i isa ro-o na miyabaloi so karata-an niyan si-i ko Kadnan Ka a Piyakagowagowad.
- 39. Giyoto man na pud ko ini Ilaham Ruka o Kadnan Ka (Ya Muhammad) a Ongangun; na di Ka Phangumba-al sa pud o Allah a Tohan a salakao, ka Maphoshangka ko Naraka Jahannam, a kapapa-awingan, a mibobowang.
- 40. Ba rukano piyakibisa o Kadnan niyo so manga Wata a Mama, na kinowa Niyan so manga Malaikat (a Wata Iyan) a manga Babai? Mata-an! A sukano na matatangkud a gi-i kano Tharo sa Katharo a miyakalupas!

ٱلْعَقْدُكَاكَ مَسْتُولًا اللَّهِ

وَأُوفُوا ٱلْكُيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُواْ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمٌ ذَالِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا (١٠)

وَلَا نَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمُ ۚ إِنَّ ٱلسَّمْعَ وَٱلْبَصَرَوَٱلْفُوَّادَكُلُّ أَوْلَتِمِكَ كَانَعَنْهُ

وَلَاتَمْشِ فِي ٱلْأَرْضِ مَرَحًا ۚ إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ ٱلْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغُ ٱلْجِبَالُ ظُولًا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

كُلُّ ذَٰ لِكَ كَانَ سَيِّئُهُ وَعِندَرَدٍ

ذَلِكَ مِمَّآ أَوْحَىۤ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ ٱلْحِكْمَةِ وَلَا يَجْعَلُمُعَ ٱللَّهِ إِلَهًا ءَاخَرَ فَنَلَقَى فِي جَهَ مَلُومًا مَّذَحُورًا ﴿

أَفَأَصْفَكُورَ رَبُّكُم بِٱلْبَنِينَ وَٱتَّخَذَمِنَ ٱلْمَلَكَيْكَةِ إِنَّتَا إِنَّكُمُ لِنَقُولُونَ قَوْلًا

- 41. Na Sabunsabunar a pishalisai Ami sangka-i a Qur-an, ka-an niran kasaboti, na da-a minipagoman Niyan kiran a rowar sa kiyapalagoi (ko bunar)!
- 42. Tharowangka: A o adun a pud o Allah a manga Tohan,- lagid o Katharo iran,- na sa maoto na Mata-an a muloloba siran sa lalan ko khiruk ko Kapa-ar!
- **43.** Soti Sukaniyan! Go Maporo a ka-a awat Iyan ko gi-i ran Tharoon! Amaporo a Lubi a Mala!
- 44. Puthasbik Rukaniyan so manga Langit a pito go so Lopa, go so matatago kiran, na da-a nganin a badi Puthasbik sa Podi Rukaniyan; na ogaid na di niyo shabotun so Tasbik iran! Mata-an! A Sukaniyan na tatap a Matigur, a Manapi!
- **45.** Na igira-a Biyatiya-a Ka so Qur-an, na Puthagowan Ami so lut Ka a go so lut o siran a di Mapaparatiyaya ko Akhirat, sa runding a marurunding:
- 46. Go tiyagowan Nami so manga poso iran sa manga totop ka-an niran di khasaboti Sukaniyan, go (tiyagowan Nami) so manga tangila iran sa kabungul: Na igira-a Miya-aloingka so Kadnan Ka si-i ko Quran, ko Kai Isa Isa Niyan, na tomingur siran, ko manga talikhodan niran sa kapalagoi.

ۅؘۘڶڡؘٙۮ۫ڝۜۯؖڣۧٵڣۣۿۮؘٵٱڶڡۛۛڗؙٵڹؚڶۣؽڐٞػۜۯؙۅٲ ۅؘڡؘٳؽڔ۬ۑۮؗۿؙؠٳڵۜڒٮؙٛڡؙۘۯٵ۞

قُل لَّوْكَانَ مَعَهُۥ ءَالِمُـَّةُ كَمَايَقُولُونَ إِذَا لَّابِنَغُواْ إِلَىٰ ذِي ٱلْعَرْشِ سَبِيلًا ﴿ الْمَ

سُبَحَنَهُۥ وَتَعَالَىٰعَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا

تُسَيِّحُكُ السَّمَوْتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَن فِيمِنَّ وَإِن مِن شَىءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِعَدِهِ - وَلَكِن لَا نَفْقَهُونَ تَسْبِيحُهُمُّ إِنَّهُ رَكَانَ حَلِيمًا عَفُورًا ﴿ اللهِ اللهِ عَلْمُ اللهِ ا

وَإِذَا قَرَأُتَ ٱلْقُرْءَانَ جَعَلْنَابَيْنَكَ وَبَيْنَ ٱلَّذِينَ لَايُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ حِجَابًا مَّسْتُورًا ﴿

وَجَعَلْنَاعَلَى فَلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِيَّ اَذَانِهِمْ وَقُرَّا وَإِذَا ذَكَرُتَ رَبَّك فِي ٱلْقُرَّءَ اِن وَحْدَهُ، وَلَّوْا عَلَىٰٓ أَدْبَلرِهِمْ نَفُورًا ﴿ إِنْ ﴾

- 47. Sukami i lubi a Mata-o ko sabap a Kapuphamamakinug iran noto gowani ko Puphamamakinugun Ka iran; go gowani ko siran a gi-i siran mbibitiyara-i, sa masa oto na gi-i Tharo-on o manga Darowaka: A da-a Phagonotan nivo a rowar ko Mama a tataraponan!
- 48. Pamimikiranangka (Ya Muhammad) o andamanaya i kinipangibaratun niran Ruka: Na miyadadag siran, na da-a khakudug iran a lalan.
- 49. Na Pitharo iran: Ino amai ka mbaloi kami a manga tolan go botha, ba Mata-an! A sukami na Pagovagun kami dun sa Ka-adun a bago?
- 50. Tharowangka: A mbaloi kano pun a Ator, odi na Potao,
- 51. Odi na ka-adun a pud ko mala (a kaguguda-a niyo ron), ko manga rarub iyo (na Khaoyag kano dun)! Na Putharo-on niran ndun: Antawa-a i maphakakasoi kami niyan (ko Kaoyagoyag)? Tharowangka: A so Miyadun rukano ko paganai a kiya-okitan! Na khulungkulungun niran Ruka a manga Olo iran, na Tharo-on niran: Andai kikhitana iyan? Tharowangka: A matatangkud a mababaloi a marani!
- **52.** Si-i ko Alongan a tawagun kano Niyan, na misumbag iyo so

نَّحَنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِۦٓ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجُونَى إِذْ يَقُولُ ٱلظَّالِمُونَ إِن تَنَّيعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ﴿

ٱنظُرْ كَيْفَ ضَرَبُواْ لَكَ ٱلْأَمْثَالَ فَضَلُّواْ

وَقَالُواْ أَءِذَا كُنَّاعِظُمُ اورُفَكَنَّا أَءِنَّا لَمَبِعُوثُونَ | خَلْقًا حَديدًا الله

ا فَلَكُونُواْحِجَارَةً أَوْجَدِيدًا إِنَّ اللَّهِ اللَّهُ الللللَّهُ الللَّهُ الللَّاللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّاللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّاللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّاللَّهُ اللللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّلَّ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

فَسَيَقُولُونَ مَن يُعِيدُنَّا قُلُ ٱلَّذِي فَطَرَكُمْ أُوَّلَ مَرَوْ فَسَيْنَغِضُونَ إِلَيْكُ رُءُ وسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُو قُلْعَسَىٓ أَن ىَكُونَ فَرِيبًا اللهِ

Part 15

Podi Rukaniyan, go aya arangan niyo na da-a minitarug iyo (ko Doniya) a rowar ko maito!

- 53. Na Tharowangka (Ya Muhammad) ko manga Oripun Ko: A Putharowa iran so mapiya: Mataan! A so Shaitan na punggoriga-on nivan siran: Mata-an! A so Shaitan na miyabaloi a ridowai o manga Manosiya a mapayag.
- 54. So Kadnan niyo i Mata-o rukano: O kabaya Iyan, na Ikalimo kano Niyan, odi na o kabaya Iyan, na siksa-an kano Nivan: Na kuna a ba Ami Suka Siyogo a somisiyap kiran.
- 55. Na so Kadnan Ka i Mata-o ko tao a shisi-i ko manga Langit go so Lopa: Na Sabunsabunar a piyakalubi Ami so saba-ad ko manga Nabi ko saba-ad: Go bigan Nami so Dawood sa (Kitab a) Zaboor.
- 56. Tharowangka: Panongganoya niyo so siran a ini tugo niyo (a manga Katohanan) a salakao ko Allah: Na da-a Mipapa-ar iran ko kapokas rukano o Morala go di ran khitogalin.
- 57. Siran man so siran a Puphanongganowin niran na gi-i ran mbabanogun so okit a kapakarani ko Kadnan niran, - (Puphamagarabaya) o antawa-a kiran i lubi ron a madasug: Go a-arapun niran so Limo

وَتَظُنُّونَ إِن لِّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ﴿ ثِنَّ

وَقُل لِعِبَادِي يَقُولُواْ ٱلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ ٱلشَّيْطَنَ يَنزَغُ بَيْنَهُمُ إِنَّ ٱلشَّيْطَنَ كَاكَ لِلْإِنسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا ﴿ أَنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

رَّيُكُوْ أَعْلَرُ بِكُو آن يَشَأْ يَرْحَمْكُمُ أَوْ إِن يَشَأُ يُعَذِّبَكُمْ وَمَآأَرُسَلُنَكَ عَلَيْهِمْ

وَرَبُّكَأَعَلَمُ بِمَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ **ۅؘۘڶ**ڡؘۜۮۘ؋ؘضۜۘڶڹٵؠۼۜڞۘٵڶڹؚۜؠؾۣۓؘۜۼڮؘۑۼۻۣ وَءَاتَيْنَا دَاوُرِدَ زَبُورًا (١٠٠٠)

قُلُ أَدْعُواْ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُ مِمِّن دُونِهِ عَفَلا

وُلِيِكَ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مَنْكُونَ

464

Iyan go ika-aluk iran so siksa Iyan: Mata-an! A so siksa o Kadnan Ka na tatap a pakalukluk.

- 58. Na da-a Ingud a ba Ami di binasa-a sukaniyan ko da pun so Alongan a Qiyamah, odi na ba Ami di siksa-a sukaniyan sa siksa a sangat: Miyabaloi oto a misosorat ko Kitab (a Lauh Mahfol).
- 59. Na da-a miyakarun Rukami ko Kapuphakatoron Nami ko manga Tanda, a rowar sa kiyapakambokhaga-on o miyanga-o ona: Na inibugai Ami ko Samood so Babai a Onta a karina a mapayag, na Pindarowaka-an niran noto: Na da-a (salakao a) Kapuphamakatoron Nami ko manga Tanda a rowar sa pangangaluk.
- 60. Na gowani na Pitharo Ami Ruka: A Mata-an! A so Kadnan Ka na katatangkalan Niyan so manga Manosiya: Na da-a kinisungga-in Nami ko kailai a so Pivaki-ilai Ami Ruka, a rowar sa tupung ko manga Manosiya,- go (lagid oto) so kayo a Pimorka-an a miya-aloi ko Qur-an: Na ipuphangangaluk Ami kiran, na da-a minipagoman niyan kiran a rowar sa kapangakowala a mala!
- 61. Na gowani na Pitharo Ami ko manga Malaikat: A Pangalimbaba-an Kano ko Adam: Na Miyangalimbaba-an Siran non, inonta so

وَإِن مِّن قَرْبَةِ إِلَّا نَحُنُّ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ أَوْمُعَذِّبُوهَاعَذَابًا شَدِيدًّا كَانَ ذَٰلِكَ فِي ٱلْكِئْبِ مَسْطُورًا ﴿ الْ

وَمَامَنَعَنَآ أَنْ نُرْسِلَ مَا لَأَكَنَتِ إِلَّآ أَن كَذَّبَ بِهَا ٱلْأُوَّلُونَ وَءَانَيْنَا تُمُودَ ٱلنَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُواْ بِهَأُومَانُرُسِلُ بٱلْأيَاتِ إِلَّا تَخُويفًا ١

وَ إِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطُ بِٱلنَّاسُّ وَمَا جَعَلْنَا ٱلرُّءْيَا ٱلَّتِي أَرَيْنَكَ إِلَّا فِتْنَةً لِّلنَّاسِ وَٱلشَّجَرَةَ ٱلْمَلْعُونَةَ فِي ٱلْقُرْءَانِّ وَخُوَقُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَنًا

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَيِكَةِ ٱسْجُدُواْ لِأَدَمَ فَسَجَدُوٓ أُ إِلَّا إِبلِيسَ قَالَ ءَأَسَجُدُ لِمَنْ

- 62. Pitharo (o Iblis): Aiguda-a Ka sangka-i a Piyakaombaongka rakun? Ibut o bugi Akongka sa taalik taman ko Alongan a Qiyamah na lunganungko dun domadag so manga Moriyatao Niyan inonta so maito!
- 63. Pitharo (o Allah): A nggolalanun ka (i kabaya-a ka); ka sadun sa monot ruka kiran, na Mata-an! A so Naraka Jahannam i balas rukano, a balas a tarotop.
- 64. Go pamodiyokun ka ko sa dun sa khagagangka kiran, so so-warangka; go lalisangka siran ra-khus o manga Komokoda-a ka, go so Puphamakalalaka-on ka; go pa-kithompok ka kiran ko manga ta-mok go so manga Wata (iran); go bugingka siran sa pasad. Na da-a ipumbugai kiran a pasad o Shaitan a rowar sa kapulalalong.
- 65. Mata-an! A so manga Oripun Ko (a Miyamaratiyaya), na da dun a kapa-ar ka kiran: Go makatatarotop so Kadnan ka a somisiyap.
- 66. So Kadnan niyo so Puphakalatas rukano ko manga Kapal ko Kalodan, ka-an kano gi-i makambabanog ko Kakawasa-an Niyan.

خَلَقْتَ طِينًا ١

قَالَ أَرَءَ يَنْكَ هَنْذَا ٱلَّذِى كَرَّمْتَ عَلَىَّ لَمِنْ أَخَرْتَنِ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيَامَةِ لَأَحْتَنِكَنَ ذُرِّيَّتَهُۥ إِلَّا قَلِيلًا ﴿

> قَالَ آذْ هَبْ فَمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّ مَجَزَآ قُكُرْجَزَآءُ مَوْفُورًا ﴿

وَٱسْتَفْزِزْ مَنِ ٱسْتَطَعْتَ مِنْهُم بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبْ عَلَيْهِم بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكُهُمْ فِي ٱلْأَمْوَٰلِ وَٱلْأَوْلَادِ وَعِدْهُمْ وَمَا يَعِدُهُمُ ٱلشَّيْطَنُ إِلَّا غُرُورًا لَيْنَا

إِنَّاعِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلُطَنُّ وَكَفَى بِرَيِّكَ وَكِيلًا الْ

رَّيُكُمُ ٱلَّذِي يُزْجِي لَكُمُ ٱلْفُلْكَ فِي ٱلْبَحْرِ لِتَبْنَغُواْ مِن فَضْلِهِ ۚ إِنَّـهُۥ

Mata-an! A Sukaniyan na tatap a mala rukano i Limo.

- 67. Na igira-a minisogat rukano so morala ko Kalodan, na mada so Puphanongganowin niyoinonta bo so Sukaniyan (a Allah)- na kagiya mabaton kano Niyan ko Kalopaan, na tomiyalikhod kano. Na tatap a so Manosiya na da-a Tadum iyan!
- 68. Ba kano somiyarig sa di kano Niyan landungun ko didalum o Lopa, odi na di kano Niyan botawanan sa sobosobo a puthad, a sa oriyan niyan na da dun a mato-on niyo a Panarigan?
- 69. Odi na ba kano somiyarig sa di kano Niyan ro-o pakakasowin sharoman, na botawanan kano Niyan sa mabagur a ndo na ludun kano Niyan sabap ko Kiya-ongkir iyo, oriyan niyan na da dun a matoon niyo a abanga iyo Rukami ron?
- 70. Na Sabunsabunar a piyakalubi Ami sa Munang so manga Moriyatao o Adam; go piyakapaguda Ami siran ko Kalopa-an a go so Kalodan; go ini Riskhi Ami kiran so manga pipiya; go Piyakaombao Ami siran ko madakul ko manga Inadun Nami sa titho a Kapakaombao.
- 71. Si-i ko Alongan a itawag Ami ko oman i Manosiya so Daptar iran: Na sa dun sa mibugai ron so

كات بكم رَجيمًا

وَإِذَا مَسَّكُمُ ٱلضُّرُّ فِيٱلْبَحْرِضَلَّ مَن تَدْعُونَ إِلَّا إِيَّاهُ فَلَمَّا نَعَينَكُم إِلَى ٱلْبَرّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ ٱلْإِنسَانُ كَفُورًا ١

أَفَأُمِنتُمْ أَن يَغْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ ٱلْبَرِّ أَوْيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُواْ لَكُورُ وَكِيلًا اللهِ

أَمْ أَمِنتُمْ أَن يُعِيدُكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِيفًا مِّنَ ٱلرِّيج فَيُغْرِقَكُم بِمَاكَفَرْتُمْ ثُمَّ لَاتِحَدُواْ لَكُهُ عَلَيْنَابِهِ ءِ تَسعًا اللهُ

ا وَلَقَدُ كُرُّمْنَا بَنِي ءَادُمُ وَحُمُلُنَاهُمُ فِي ٱلْبَرّ وَٱلْبَحْرِ وَرَزَقَنَاهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَاتِ وَفَضَّ لَنَاهُمُ مَكَلَىٰ كَثِيرِ مِّمَّنُ خَلَقْنَاتَفْضِيلًا ١٠٠٠

يَوْمَ نَدْعُواْكُلَّأَنَّاسِ بإمَامِ

Kitab iyan si-i ko kawanan niyan, na siran man na Mabatiya iran so Kitab iran, na da-a masalimbot kiran a ishambo o dadangulisun.

- 72. Na sadun sa miyabaloi si-i (sa Doniya) a bota, na sukaniyan si-i ko Akhirat na bota dun, go tanto a miya-awat ko lalan.
- 73. Na Mata-an a maito bo na khapokas Ka iran ndun ko ini Ilaham Ami Ruka (Ya Muhammad), ka-an Ka Rukami Miyangkob so salakao rukaniyan: Na o giyoto i miyasowa na Khowa-angka iran ndun a bolay oka!
- 74. Na o da Ami Suka pakathakna-a, na Sabunsabunar a mararani mitaliyadok Ka kiran sa shai a maito.
- 75. Na o giyoto i miyasowa na kaphakita-aman Nami Ruka dun so takup a siksa ko Kaoyagoyag, go so takup a siksa ko kapatai: Oriyan niyan nada-a mato-on Ka a tabanga-a Ka Rukami!
- 76. Na Mata-an a maito bo na khabogao Ka iran ko Lopa (a Madinah), ka phaka-awa-an Ka iran non; na o giyoto i miyasowa na da-a khitarug iran ko kaipos Ka, a rowar ko maito.
- 77. Okit o tao a Sabunar a Siyogowan Nami a miya-ona an Ka sa

يَقْرَءُونَ كِتَبَهُمْ وَلَايُظُ لَمُونَ فَتِيلًا إِنَّ

وَمَن كَاتَ فِي هَلذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوفِ ٱلْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿

وَإِنكَادُواْ لِيَفْتِنُونَكَ عَنِٱلَّذِى أَوْحَيْـنَآ إِلَيْكَ لِنَفْتَرِى عَلَيْـنَاغَ يُرَهُۥ وَإِذَا لَآتَّغَـٰذُوكَ خَلِـلًا ﴿ ﴿ ﴾

وَلَوْلَآ أَن ثَبَّنْنَكَ لَقَدُكِدتَّ تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ شَيْنَاقَلِيلًا ﴿

> إِذَا لَّأَذَقَٰنَكَ ضِعْفَ ٱلْحَيَوةِ وَضِعْفَ ٱلْمَمَاتِ ثُمَّ لَاهَِ دُلَكَ عَلَيْنَانَصِيرًا

وَإِنكَادُواْ لِيَسْتَفِزُّونَكَ مِنَ ٱلأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا ۖ وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خِلاَفَكَ إِلَّا قَلِيلًا ۞

سُنَّةَ مَن قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ

pud ko manga Sogo Ami: Na da-a khato-on Ka a misalin ko okit Ami

- 78. Pamayandugun Ka so Sambayang-ko kapolid o Alongan taman ko kalibotung o Gagawi-i, go so Kapangadi-i ko Qur-an ko Sambayang ko khapita: Mata-an! A so Sambayang ko khapita na tatap a shasaksian.
- 79. Na so saba-ad ko Kagagawi-i na puphaguna-on Ka so Qur-an: A malalawan ko manga Paliyogat a ruk Ka: Matatangkud a phakadarpa-an Ka o Kadnan Ka ko darpa a mababantog!
- 80. Na Tharowangka: Kadnan Ko! Pakasolud Akongka sa kasolud a kasosowat, go Pakaliyowa Kongka sa kaliyo a Kasosowat; go sunggai Akongka pho-on ko Hadapan Ka sa bagur a phakatabang.
- 81. Go Tharowangka: A miyakaoma so bunar, na miyailang so ribat: Mata-an! A so ribat na tatap a ilang.
- 82. Na Iputhoron Nami a pud ko Qur-an so bolong go Limo ko Miyamaratiyaya: Na ba dun puphakaoman ko manga Darowaka sa kalogi.
- 83. Na igira-a ini Pangalimo Ami so Manosiya, na tomalikhod go itangkiri iyan a kilid iyan, na igira-

أُقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِدُلُوكِ ٱلشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ ٱلَّيْلُ وَقُرْءَانَ ٱلْفَجْرَ إِنَّ قُرْءَانَ ٱلْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا اللهِ

وَمِنَ ٱلَّئِلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ - نَافِلَةُ لَّكَ عَسَىٰ أَن يَبْعَثُكُ رَبُّكُ مَقَامًا

وَقُلَرَبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَصِدْقِ وَأَخْرِجْنِي مُغْرِجَ صِدْقِ وَٱجْعَل لِي مِن لَدُنكَ سُلْطُنَانَصِيرًا شَ

> وَ قُلْ حَاءَ ٱلْحَقُّ وَزَهَقَ ٱلْبَطِلُ إِنَّ ٱلْبَطِلَ كَانَ زَهُو قَا اللَّهُ

وَنُنَزِّلُ مِنَ ٱلْقُرْءَ انِ مَاهُوَ شِفَآءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ ٱلظَّالِمِينَ إِلَّا

وَإِذَآ أَنْعُمْنَاعَلَى ٱلْإِنسَانِ أَعُرُضَ وَنَـَّا عَانِيةً ۚ وَإِذَا مَسَّهُ ٱلشَّهُ ۚ كَانَ يَكُو سُبًا ﴿ آُكُمْ

a minisogaton so marata na mabaloi a kada-an sa panginam!

- 84. Tharowangka: A oman i isa na gi-i nggalubuk si-i ko okit iyan: Na so Kadnan niyo i lubi a Mata-o ko tao a sukaniyan i maka-o ontol sa lalan.
- 85. Na ipagisha iran Ruka so Niyawa. Tharowangka: A so Niyawa na si-i ko ilmo o Kadnan Ko: Go da-a inibugai rukano ko Kata-o rowar ko maito.
- 86. Na Mata-an! a o inikabaya Ami, na matatangkud a maphakada Ami dun so ini Ilaham Ami Ruka: Na sa oriyan niyan na da-a mato-on Ka makapantag Rukaniyan a Panarigan Rukami,-
- 87. Ogaid na Limo a pho-on ko Kadnan Ka: Mata-an! A so Kapudi Iyan na tatap a si-i Ruka lubi a mala.
- 88. Tharowangka: A Mata-an a apiya thampotampong so manga Manosiya go so manga Jinn sa kamba-al iran sa lagid angka-i a Qur-an, na di siran ndun makamba-al sa lagid iyan, apiya pun mabaloi so saba-ad kiran a tabanga o saba-ad.
- 89. Na Sabunsabunar a di bo dun pira a kiniropa-an Nami ko Manosiya, si-i sangka-i a Qur-an, ko oman i ibarat: Na da tarima-a o

قُلْكُلُّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ عَفَرَتُكُمُ قُلُكُمُ الْمَيْدِ عَنْ الْكُلُمُ الْمُعْلَمُ اللَّهِمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّاللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللّلِمُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّا

وَيَسْتَلُونَكَ عَنِ ٱلرُّوجَ قُلِ ٱلرُّوحُ مِنْ أَمْدِ رَبِّ وَمَاۤ أُوتِيتُ مِنْ الْعِلْمِ الْمَعْ فَي الْمُؤمِدُ مَنَ ٱلْعِلْمِ الْمِنْ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤمِنِينَ الْمُؤمِينَ الْمُؤمِنِينَ الْمُؤمِنِينَ الْمُؤمِنِينَ الْمُؤمِنِينَ الْمُؤمِنِينَ الْمُؤمِنِينَ الْمُؤمِنِينَ الْمُؤمِنِينَ الْمُؤمِنِينَ الْمُؤمِنَ عَلَيْمِ الْمُؤمِنِينَ الْمُؤمِنِينَ الْمُؤمِنِينَ الْمُؤمِنِينَ الْمُؤمِنِينَ الْمُؤمِنِينَ الْمُؤمِنِينَ الْمُؤمِينَ الْمُؤمِنِينَ الْمُؤمِينِينَا الْمُؤمِنِينَ الْمُؤمِنِينَ الْمُؤمِنِينَ الْمُؤمِنِينَ ا

وَلَيِن شِئْنَالْنَذُهَ بَنَّ بِالَّذِى َأَوْحَيْنَاۤ إِلَيْكَ ثُمَّ لَاتِجَدُلَكَ بِهِۦعَلَيْنَا وَكِيلًا ﴿ لَٰهِ ﴾

ٳڵۘڒڔۘ۫ڂڡؘڎؘڡؚٙڹڒٙڽؚٙڬ۠ٳڹؘ۫ڡؘڞ۬ڶڎؗۥػٲٮ عَلَيْك ڪَبِيرَا۞

قُل لَينِ أَجْتَمَعَتِ أَلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَىٓ أَن يَأْتُواْبِمِثْلِهَٰ لَا الْقُرْءَانِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ ع وَلَوْكَاتَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضِ ظَهِيرًا ﴿ ﴿

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَاذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلِ فَأَبَّنَ ٱكُثْرُ ٱلنَّاسِ إِلَّا كُمُ فُورًا (إِنَّيُ kadakulan ko manga Manosiya ka ba iran ndun siyangka!

- 90. Na Pitharo iran: A di ami Suka dun Pharatiyaya-an, taman sa da-a mapakambowat Ka rukami pho-on ko Lopa a manga Bowalan,
- 91. O di na adun a mabaloi a ruk Ka a Pamomolan a manga Qormah go manga Anggor, na kapakambowatan Ka so lumbak iyan sa manga Lawasaig a manga babandus;
- 92. O di na makaolog Ka ko Langit, mana-a so ini Daowangka rukami sa sapangkat; o di na mapa-kadarupa-a Ka so Allah go so manga Malaikat sa mipagadapa;
- 93. O di na adun a mabaloi a ruk Ka a Walai a Bolawan, o di na makapanik Ka ko Langit. Na di ami dun Pharatiyaya-an i Kiyapa-kapanik Ka on taman sa di Kamingka Katoronan sa Kitab a mabatiya ami Sukaniyan. Tharowangka: Soti so Kadnan Ko! Ba adun a butad Akun a rowar sa Manosiya;- a Sogo?
- 94. Na da-a miyakarun ko Manosiya ko Kapakaparatiyaya iran gowani ko makaoma kiran so Torowan, a rowar sa Kiyatharowa iran: Sa ino Shogo so Allah sa Manosiya a Sogo?

وَقَالُواْ لَن نُّوْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَلَنَامِنَ ٱلْأَرْضِ يَنْبُوعًا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

أَوْتَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ يُّمِن نَخِيلٍ وَعِنَبٍ فَنُفَجِّرَٱلْأَنْهَ رَخِلَلَهَا تَفْجِيرًا ﴿

أَوَشُعِطُ ٱلسَّمَآءَكُمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا أَوْتَأْتِيَ بِٱللَّهِ وَٱلْمَلَيِّكِيِّ فَبِيلًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

أَوْيَكُونَ لَكَ بَيْتُ مِّن رُخْرُفٍ أَوْتَرْفَىٰ فِى ٱلسَّمَآءِ وَلَن نُوْمِنَ لِرُفِيِّكَ حَتَّى تُنزَّلَ عَلَيْنَاكِئْبَانَقُ رَوُّهُۥقُلْسُبْحَانَ رَقِي هَلْ كُنتُ إِلَّا بَشَرًا رَّسُولًا ۞

ۅؘڡؘٳڡؘٮؘۼۘٵڶڹۜٳڛٲؘڹؽؙۏڡؚڹؗٛۅٙٳٳۮ۫ڿؘٳٙ؞ۿؙٛ ٱڶۿۮؽٚٳڵۜٲؘڹۊؘڶڶؙۊٲڷۊؙٲڹۘۼؘٮٛٱڵڷڎۘؠۺؘڒؘ ڒؘڛؙۅؙڵٳ۞ٛ Part 15

- 95. Tharowangka: O aya matatago ko Lopa, na manga Malaikat a Puphulalalakao a khibabalingon, na Mata-an a Pakatoronan Nami siran a pho-on ko Langit sa Malaikat a Sogo.
- 96. Tharowangka: Makatatarotop so Allah a saksi Rakun a go si-i rukano: Mata-an! a Sukaniyan na tatap si-i ko manga Oripun Niyan a Kaip, a Puphakailai.
- 97. Na sa dun sa Toro-on o Allah, na sukaniyan i phakakudug ko ontol; go sadun sa dadagun Niyan-na Dingka siran ndun mito-on sa manga Panarigan a salakao Rukaniyan. Go limodun Nami siran ko Alongan a Qiyamah, a mikakamanga so manga Paras iran, a manga bota, go manga omao, go manga bungul: Darpa iran so Naraka Jahannam: Oman puphondao, na omanan Nami kiran sa kakadug.
- 98. Giyoto man i balas kiran, sabap sa Mata-an! A siran na In ongkir iran so manga Ayat Ami, go Pitharo iran: Ino amai ka mbaloi kami a manga tolan go botha, ba Mata-an a sukami na Khaoyag kami dun sa Ka-adun a bago?
- 99. Ba iran ndi katawi a Mataan! A so Allah, so Miyadun ko manga Langit go so Lopa, khagaga Niyan a Madun sa lagid iran? Go singgayan Niyan siran sa ta-alik, a

قُل لَّوْكَاكَ فِي ٱلْأَرْضِ مَلَيَبٍكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَيِنِينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَلَكَارَسُولًا ۞

قُلْڪَفَيٰ بِٱللَّهِ شَهِيدُا اِيْنِي وَبَيْنَڪُمْ إِنَّهُۥكَانَ بِعِبَادِهِۦخَبِيرُا بَصِيرًا ﴿ اِنَّهُ

ۅۘٙڡؘڹۘؠؠٝڍٱڵڐۘڣۿۘۅٵڶٛڡؙۿؾڐۜۅؘڡؘڹؽؗۻ۠ڸڵ ڣڵڹۼؚۘۮۿؙؗؗؗؠٲٛۊڵٟڽٳٓءٙڡڹۮؙۅڹۣ؋ۦؖۅؘۼ۫ۺؗٛڒۿۥٛ ڽۅ۫ۘڡٵٞڷۣڡؽڡٙۼڮۏڿٛۅۿۿ۪ؠ۫ڠڡؙؽٵۅؽػؙڬ ۅڞۘڡٵؖٚڡٵۛۅٮۿؠ۫ڿۿڹٞؠٛؖٛڞػؙڷڡٵڂؘڹٮۛ ڔۣۮ۫ٮؘۿؙ؞۫ڛۼڽڒٳڛٛ

ذَلِكَ جَزَآؤُهُم بِأَنَّهُمْ كَفَرُواْ بِعَايَنْلِنَا وَقَالُوَٓ اُنَّادَاُكُنَّاعِظَىمَا وَرُفَنَتًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ۞

﴿ أُولَمْ يَرُوْا أَنَّ اللَّهَ ٱلَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَتِ وَالْأَرْضَ قَادِرُّ عَلَىٰ اللَّهُ مَ أَن يَخْلُقُ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ

Part 15

da-a sangka-a madadalumon. Na da tarima-a o manga Darowaka ka ba iran ndun siyangka.

- 100. Tharowangka: O sukano i makapapa-ar ko khitatagowan ko Limo o Kadnan Ko, na sa maoto na Mata-an a runun niyo, sa kaluk ko kanggasto: Ka aya butad o Manosiva na maikot!
- 101. Na Sabunsabunar a bigan Nami so Musa sa siyao a manga Tanda, a manga rarayag: Na ishaan Ka ko manga Moriyatao o Israil: Gowani a makaoma kiran, na Pitharo-on o Pir-aon: Mata-an! A sakun na aya dun a kaguguda-a ko Ruka Hai Musa! na tataraponan!
- 102. Pitharo (o Musa): Sabunsabunar a katawan ka a da-a Tomiyoron saya a rowar ko Kadnan o manga Langit go so Lopa a manga karina: Na Mata-an! A Sakun na aya dun a kaguguda-a Ko ruka Hai Pir-aon! Na ilang!
- 103. Na kabaya iyan a mbogaoon niyan siran ko Lopa (a Missir): Na inulud Ami sukaniyan go so langowan a pud iyan.
- 104. Go Pitharo Ami ko manga Moriyatao o Israil ko oriyan niyan: a Pagingud kano ko Lopa (a Missir): Na amai ka makaoma so diyandi ko Akhirat, na pakatalingoma-an Nami sukano langon.

أَحَلَا لَّارَبُّ فِيهِ فَأَيُّ ٱلظَّيْلِمُونَ إِلَّا

قُلُلُوْ أَنتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَ إِبنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذَا لَّأَمُسَكُنَّمُ خَشْيَةَ ٱلْإِنفَاقِ وَكَانَ ٱلانسَانُ قَتُورًا ١

وَلَقَدْ ءَانَيْنَامُوسَى تِسْعَ ءَايَنتِ بَيِّنَنتِ<sup>"</sup> فَسْتُلْ بَنِيٓ إِسْرَآءِ يلَ إِذْ جَآءَ هُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَامُوسَى مَسْحُورًا ش

قَالَ لَقَدْ عَامِٰتَ مَآ أَذِنَ هَـٰٓ وُكَآ إِلَّا رَبُّ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ بَصَابِرُوَ إِنَّى لأَظُنُّكَ يَنفِرْعَوْثُ مَثْبُورًا الْ

وَقُلِّنَا مِنْ بَعْدِهِ عَلِينَ إِشْرَةِ مِلَ ٱسْكُنُواْ ٱلْأَرْضَ فَإِذَاجَاءَ وَعَدُٱلْآخِرَةِجِئْنَابِكُمْ 105. Na si-i ko bunar a Kinitorunun Nami (ko Qur-an), go si-i ko bunar a Kiyapakatoron Niyan: Na da-a Kiyasogo Ami Ruka (Ya Muhammad) a rowar sa Puphanonotholan sa mapiya, go Puphamaka-iktiyar.

106. Na so Qur-an na piyakasusunggaya Ami Sukaniyan, ka-an Ka oto Mabatiya ko manga Manosiya sa malanat: Go Initoron Ami oto sa (miyakashasaliyob a) Kinitoron Niyan.

107. Tharowangka: Piyaratiyayaniyo Sukaniyan odi na di niyo Pharatiyaya-a, Mata-an! A siran a piyamugan ko Kata-o a miya-ona a Niyan, na igira-a Pumbatiya-an kiran, na Ipushondong iran so manga baka a Mangangalimbaba-an siran,

108. Sa gi-ran Tharo-on: Soti so Kadnan nami! Mata-an a tatap a so diyandi o Kadnan nami na Mapunggolaola dun!

109. Go Ipushondong iran so manga baka, sa Puphamanugad siran, go puphakaoman kiran sa Kapangalimbaba-an.

110. Tharowangka: Panguni kano ko Allah, o di na Panguni kano ko Rahman: Apiya anda saya i ipanguni niyo Ron, na ruk Iyan so manga ngaran a manga pipiya. Na Dingka phakatanogun so Sam-

ۅٙۑؚۘٳڵۼؖؾۣٙٲڹڒؘڶؾؗؗڎؙۅؘۑؚٱڂۛؾۣٙڹٚڒؘڵؖۜۅؘڡٙٲٲۯڛۘڵٮ۬ۘ ٳڵٙڡؙۺؚۨٞۯٲۅؘڹ۬ڍؚۯٲ۞ٛ

وَقُرْءَانَا فَوَقَنَهُ لِنَقَرَأُهُ عَلَى ٱلنَّاسِ عَلَى مُكُثِ وَنَزَّلْنَهُ نَزِيلًا ﴿ إِنَّا

> قُلْءَامِنُواْبِدِءَ أَوْلَا تُؤْمِنُوۤ أَإِنَّ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَ مِن قَبْلِدِة إِذَا يُتُّلَى عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْ قَانِ سُجَّدًا ۞

وَيَقُولُونَ سُبُحَنَ رَبِّنَآ إِنكَانَ وَعَدُرَبِّنَا لَا لَكُنَ وَعَدُرَبِّنَا لَا لَهُ اللَّهُ

ۅ<u>ؘۼ</u>ؚڗؙؖۅڹؘڶؚڷٲؘڎ۫ڡۧٵڹؠۜڹػٛۄ۬ۘػۅؘؠؚٚڔؽۮۿؙۄ۫ ڂۘۺؙۅٵ۩۞

قُلِ ٱدْعُواْ ٱللَّهَ أَواَدْعُواْ ٱلرَّحْمَنَ أَيَّا مَا تَدْعُواْ فَلَهُ ٱلْأَسْمَاءُ ٱلْحُسْنَى وَلَا تَجْهَرُ بِصَلَائِكَ وَلَاثْخَافِتْ بِهَا وَٱبْتَعْ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿ثَنَّا bayang Ka, go Dingka oto Phunana-in, na mbabanog Ka ko pagulutan noto sa okit.

111. Na Tharowangka: So Podi na ruk o Allah, da kowa sa Wata, go da-a miyabaloi a Sakotowa Iyan ko Kapa-ar: Go da-a miyabaloi a tabanga Iyan makapantag ko kapa-kaito: Na Shulasulangka Sukaniyan sa Samporna a Kashulasula!.

ۅؘڤؙڸۣٱڂٛؠؘۘۮؙڽڵۘۄۘٲڵٙۮؚؽڶۄ۫ێۜڿۮ۫ۅڶۮٵۅؘۄٚؾػٛڽ ڶۜٲۺڔۑڰٛڣۣٱڶڡؙڵڮۅؘڶۄ۫ؾػٛڹڵؘڎۥۘۅڸؚؾؓڝٚ ٵڶڎٛ۫ڸؖۜۅ۫ڲڔؘٚۯؙؿػڹڽڒؙٳ۩ۣٛ

## Surah Al-Kahf-18

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. So Podi na ruk o Allah, a so Initoron Niyan ko Oripun Niyan so Kitab, go da-a biyaloi Niyan non a bukhog:
- 2. Matitho ka-a Niyan kapaki-iktiyari so siksa a sangat a pho-on Rukaniyan, go a Niyan Mapanothol ko Miyamaratiyaya a siran so gi-i nggalubuk ko manga pipiya, a Mata-an! A adun a bagiyan niran a balas a mapiya.
- **3.** Matatatap siran non sa dayon sa dayon:
- **4.** Go a Niyan Mapakaiktiyar so siran a Mitharo: Sa kominowa so Allah sa Wata:



بِنْ إِللَّهِ الرَّحْزِ الرَّحِيهِ

ٱلْحَمَّدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى أَنزَلَ عَلَى عَبْدِهِ ٱلْكِئْنَبَ وَلَكِئْنَبَ وَلَعَيْنَابَ وَلَعَيْنَابَ وَلَعَيْنَابَ وَلَعَيْنَابَ وَلَعَيْنَابَ وَلَعَيْنَابَ وَلَعَيْنَابَ وَلَعَيْنَابَ وَلَعَيْنَابَ وَلَعَيْنَا فَيُعْمَلُ لَمُدْعِوَجًا الْأَنِيَّ

قَيِّـمَّالِيُّنْذِرَبَأْسَّاشَدِيدَامِّن لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ ٱلْمُؤْمِنِنَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّلِحَنتِأَنَّ لَهُمَّ أَجْرًاحَسَنَا ﴿

مَّكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ﴿

وَيُنذِرَالَّذِينَ قَالُواْ ٱتَّخَدَ ٱللَّهُ وَلَدًا ﴿

475

- 5. Da-a Kata-oiran non, a go so manga lokus iran. Miyakala a Katharo a puphakambowat pho-on ko manga ngari iran. Da-a gi-i ran Tharo-on a rowar sa kabokhag!
- 6. Na masikun a mapakapagugut Ka a Ginawangka (Ya Muhammad), makapantag ko manga rarad iran o di ran Parativava a angkai a Tothol sa makapantag sa boko.
- 7. Mata-an! A Sukami na biyaloi Ami so matatago ko Lopa a Parahiyasan niyan, ka ana Mi siran katupungi o antawa-a kiran i taralbi a mapiya i galubuk.
- 8. Na Mata-an! A Sukami na adun ndun a pumbalowin Nami a matatago-on a Lopa kabagabagas.
- 9. Ba-aya tangkap Ka na Mataan! A so manga tao ko Liyang a go so migaga-angon na miyabaloi siran a pud ko manga tanda Ami a pakamumusa?
- 10. Gowani a magapas so manga Ngongoda ko Liyang: Na Pitharo iran: Kadnan nami! Bugi Kamingka pho-on Ruka sa Limo, go Tanorangka Rukami so butad Ami sa Torowan!
- 11. Na Piyakatorog Ami siran ko Liyang, ko manga ragon a maiitong.

مَّا لَهُمُ بِهِ عِنْ عِلْمِ وَلَا لِلْأَبَا بِهِمْ كُبُرُتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفُوا هِ فِمْ إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ١

فَلَعَلَّكَ بَنْحِعٌ نَّفْسَكَ عَلَىٰٓءَاثُرِهِمْ إِن لَّمْ يُؤْمِنُواْ بِهَاذَا ٱلْحَدِيثِ أَسَفًا ﴿ اللَّهُ

> إِنَّا جَعَلْنَا مَاعَلَى ٱلْأَرْضِ زِينَةً لَمَّا لِنَبْلُوهُمْ أَيْهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ١

> > وَإِنَّا لَجَعِلُونَ مَاعَلَيْهَاصَعِيدًا

أَمْرَحُسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ ٱلْكُهْفِ وَٱلرَّقِيمِكَانُواْ مِنْءَايَٰتِنَا عَجَبًا ﴿ إِنَّ

إِذْ أُوَى ٱلْفِتْيَةُ إِلَى ٱلْكَهْفِ فَقَالُواْ رَبَّنَآءَانِنَامِنلَّدُنكَرَحْمَةً وَهَيِّئَ لَنَا من أم نارشك دا

فَضَرَبْنَاعَلَىٰٓءَاذَانِهِمْ فِي ٱلْكَهْفِ

- 12. Oriyan niyan na piyakagogonao Ami siran, ka ana mimapunto o antawa-a ko dowa lompok i Miyakatundo ko masa a kiyathi ran!
- 13. Sukami na Puphanotholun Nami Ruka (Ya Muhammad) so Totholan kiran si-i ko bunar: Mata-an! A siran na manga Ngongoda a Piyaratiyaya iran so Kadnan niran, na inomanan Nami siran sa Torowan:
- 14. Go piyakabagur Ami so manga poso iran: Gowani a gomanat siran na Pitharo iran: Aya Kadnan Nami na so Kadnan o manga Langit a go so Lopa: Da dun a Phanguniyan Nami a salakao Rukaniyan a Tohan: Sabunsabunar a o sowa-a Mi oto na Miyakatharo Kami sa miyakalupas (a Katharo)!
- 15. Siran naya a pagtao Ami na kominowa siran sa salakao Rukaniyan a manga Tohan: Ino a da-a khitalingoma iran kiran a katantowan a mapayag? Na ba adun a lawan a darowaka ko tao a inangkob iyan so Allah sa kabokhag?
- 16. Na amai ka ganatan niyo siran a go so Pushimba-an niran a salakao ko Allah, na pagapas kano ko Liyang: Ka saboyagan kano o Kadnan niyo ko Limo Iyan, go thiyagaran kano Niyan sa rangkap o butad iyo.

ثُمَّ بَعَثْنَهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَالِبِثُواْ أَمَدًا ۞

نَحَنُ نَفَصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِٱلْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْ يَةً ءَامَنُوأ بِرَبِّهِمْ وَذِدْ نَهُمْ

ۅَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُواْ فَقَالُواْ رَبُنَارَبُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ لَن نَدْعُواْ مِن دُونِهِ ۚ إِلَّهَا ۖ لَقَدْ قُلْنَاۤ إِذَا شَطَطًا ۚ ﴿ اللَّهِ ال

> هَنَوُلاَهِ قَوْمُنَا أَتَّخَذُواْ مِن دُونِهِ = ءَالِهَ تَّ لَّوْلَا يَأْتُوبَ عَلَيْهِ مِ بِسُلْطَ نِ بَيِّنِ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ﴿ اللَّهِ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ﴿ إِنَّ

وَإِذِ آعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَايَعْبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ فَأْوُرُ الِكَ ٱلْكَهْفِ يَنشُرُ لَكُوْ رَبُّكُم مِّن رَّحْمَتِهِ - وَيُهَيِّئْ لَكُوْ مِّنْ أَمْرِكُو مِّرْفَقًا شَا

17. Na Pukhailaingka so Alongan, a igira a somibang, na miraramig ko Liyang iran sa tampar sa kawanan, na igira a sumidup, na pukha-awat kiran sa tampar sa diyowang, a si-i siran matatago ko madaya-on. Giyoto man na pud ko manga Tanda o Allah: Nasa dun sa Toro-on o Allah na sukaniyan i phakakudug ko ontol; na sa dun sa dadagun Niyan, na Dingka dun mito-on sa panarigan a makanggonanao ron.

18. Na aya tangkap Ka kiran na khipagu-unao, a o ba di siran na khitotorogun; na gi-i Ami siran pakakhulikhulidun sa tampar sa kawanan go sa tampar sa diyowang: Na so Aso iran na igagamba iyan so dowa kamona mona niyan ko gimowa: Omailaingka siran na Katalikhodan Ka siran ndun kapalagoi, go mapuno-puno Ka kiran ndun a kaluk.

19. Na giyaya i kiyapakagogonawa Mi kiran, Ka-an siran makapamagishai. Pitharo o Mitharo a pud kiran: A pira i kiyathi niyo? Pitharo iran: A aya kiyathi tano na Salongan, o di na saba-ad sa Salongan. Pitharo (o saba-ad kiran): A so Kadnan niyo i Mata-o ko kiyathi niyo. Na sogowa niyo so isa rukano rakhus o pirak iyo ai si-i ko Bandar a Ingud: Na pangilailai sa sadun sa Soti a Pangunungkun na wita niyan rukano, a pagupur a pho-on Rukaبِيَدِّ وَمَن يُضْلِلْ فَلَن تَجِدَ

فرَارًا وَلَمُلِثَتَ مِنْهُمْ رُعْبًا

كُم بورقكم هَنذِه عَالَى

niyan: Go lalanat, go di kano niyan ndun phakitokawi sa isa a tao.

- 20. Mata-an! A siran na o katokawi kano iran, na radiyamun kano iran, odi na pakakasowin kano iran ko okit iran, na di kano dun makasulang sa maliwanag sa maoto sa dayon sa dayon.
- 21. Na giyaya i kiyapayaga Mi kiran ka-a niran katokawi a Mataan! a so divandi o Allah (a Kaoyag ko Yaomol Qiyamah) na Bunar, go Mata-an! A so Bangkit na da-a sangka-a madadalumon. Gowani ko puphangasasawalan kiran so butad iran. Na Pitharo iran: Mbalai kano ko obaj ran sa Walaj: So Kadnan niran i taralbi a Mata-o kiran: Pitharo o siran a miyakasogat siran ko kupit iran: A mba-al tano dun ko obai ran sa Masjid.
- 22. Adun a Putharo kiran: Sa tulo, a ika pat iran so Aso iran; go adun a Putharo kiran sa lima, a ika num iran so Aso iran; kapangusar sa gaib; go adun a Putharo kiran: Sa pito, a ika walo iran so Aso iran. Tharowangka: A so Kadnan Ko i taralbi a Mata-o ko bilangan niran; da-a mata-o kiran a rowar ko maito. Na di Ka pakipushasawala makapantag kiran, inonta so kapakishasawala mapayag, go da-a Pagishaingka kiran sa makapantag kiran a isa bo.

غَلَوُاْ عَلَىٰٓ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَكَ

- 23. Na Dingka dun Putharowa ko apiya antona-a, i Mata-an! A Sakun na Punggolaola-angko to amag,-
- 24. Inonta (obana-in Ka-on a) Omivog so Allah! Go Tadumingka so Kadnan Ka igira a miyalipat Ka, go Tharowangka: A masikun a Toro-on Nako o Kadnan Ko si-i ko marani a di giya i a ontol.
- 25. Na miyakatarug siran ko Liyang iran sa Tulo gatos ragon, na inomanan niran sa siyao (ragon).
- 26. Tharowangka: A so Allah i taralbi a Mata-o ko kiyathai a kiyapakatarug iran: Ruk Iyan so mapagu-uma ko manga Langit a go so Lopa: Sayana a lambas i Kailai Sukaniyan, go sayana a Malambut i Kapamamakinug! Da-a bagiyan niran a salakao Rukaniyan a Panarigan; go da-a phakasakoto Niyan ko Kokoman Niyan a isa bo.
- 27. Na Batiya-angka so Initoron Ruka ko Kitab o Kadnan Ka: Da-a phakasambi ko manga Katharo Iyan, go da dun a khato-on Ka a salakao Rukaniyan a kaphagapasan.
- 28. Na Gun-gunangka a Ginawangka rakhus o siran a Pushimba-an niran so Kadnan niran ko kapipita go so kagabigabi, a kabaya iran so Kasosowat Iyan; go di siran pulupasa o dowa Matangka, sa kabaya-

وَلَا نَقُولَنَّ لِشَاٰئَ ۚ إِنِّي فَاعِلُ ذَٰ لِكَ غَدًا ش

إِلَّا أَن يَشَاءَ ٱللَّهُ وَٱذْكُر رَّبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلُ عَسَى ٓ أَن يَهُ دِيَن رَبِّي لأَقُّ كَ مِنْ هَلْذَارَشَدًا اللَّهُ

وَلَيثُواْ فِي كُهِ فَهِمْ ثُلَاثَ مِأْنَةٍ سِنين وَأُزْدَادُواْتِسْعَا ١

قُل ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا ۖ لَهُ عَيْبُ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ أَبْصِرْبِهِ -وَأَسْمِعُ مَا لَهُ مِين دُونِهِ عِن وَلِيّ وَلَايُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ وَأَحَدًا ١

> وَٱتۡلُ مَاۤ أُوحِيَ إِلَيۡكَ مِنكِتَابِ رَيْكُ لَامُبَدِّلَ لِكَلِمَنْتِهِ - وَلَن تِجَدَمِن دُونِهِ عُمُلْتَحَدًا ١

مُ مِالْغَدُوةِ وَٱلْعَشِيِّ يُرِيدُونَ لَهُ وَلَا تُعَدُّ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُريدُ زِينَةَ ٱلْحَيَوةِ ٱلدُّنْيَاوَلَانَطِعْ مَنْ a Ka sa Parayasan ko Kaoyagoyag ko doniya; go Dingka Pagonoti so tao a piyakilipatan Nami ko poso iyan so Tadum Rukami, go inonotan niyan so kabaya iyan a ribat, go mimbaloi so butad iyan a miyakalupas.

29. Na Tharowangka: A so bunar na pho-on ko Kadnan niyo: Na sa dun sa khabaya, na Paratiyaya, go sa dun sa khabaya, na Khapir: Mata-an! A Sukami na pithiyagaran Nami so manga darowaka sa Apoi, khalikopan siran o manga kadug iyan; na amai ka manguni siran sa inomun na paka-inomun siran sa ig a lagid o totonagun a timbuga, a phakatotong ko manga paras. Piya-kasisingai a inomun! Go miyakaratarata a darpa!

- 30. Mata-an! A so siran a Miyamaratiyayago pinggalubuk iran so manga pipiya, na Mata-an! A Sukami na Diyami ndadasun so balas ko tao a miphiyapiya sa galubuk.
- 31. Siran man i khibagiyan ko manga Sorga a tatap, a Puphamangondas ko kababa-an niran so manga lawasaig: Phangimowan siran roo ko manga Salunda a Bolawan, go Makapunditar siran sa Nditarun a Gadong a manipis a Sotra, go makapal a Sotra; gi-i siran ro-o Shandasandang ko manga Kantir. Pakaluma a balas! Go miyakapiyapiya a darpa!

أَغَفَلْنَا قَلْبَهُ،عَن ذِكْرِنَا وَٱتَّبَعَ هَوَبهُ وَكَانَ أَمْرُهُ,فُوْطًا ۞

وَقُلِ ٱلْحَقُّ مِن زَيِّكُرٌّ فَمَن شَآءَ فَلْيُؤْمِن وَمَن شَآءَ فَلْيَكُفُرُ ۚ إِنَّا أَعْتَذْنَا لِلظَّلِمِينَ نَارًا أَحَاطَ جِمْ شُرَادِقُهَا ۚ وَإِن يَسْتَغِيثُواْ يُغَاثُواْ إِمَآءٍ كَالْمُهُلِ يَشُوِى الْوُجُوهَ بِشُرَكَ الشَّرَابُ وَسَآءَتُ مُرْتَفَقًا ﴿ الْمَا لَا الشَّرَابُ وَسَآءَتُ

إِنَّالَّذِينَءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ إِنَّالَانُضِيعُ أَجْرَمَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ۞

أُونَائِيكَ لَهُمُ جَنَّتُ عَدْنِ جَعْرِى مِن تَعْنِهِمُ ٱلْأَنْهُ ذُرُيُحُلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبِ وَيُلْسَنُونَ ثِيَا بَا خُضْرًا مِن سُندُسٍ وَ اِسْتَبْرَقِ مُتَّكِكِينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَرَابِكَ نِعْمَ ٱلثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا (﴿ ﴾

- 32. Na Mba-alingka kiran a ibarat, a dowa Mama: A singgayan Nami so isa on sa dowa a Asinda a manga Anggor go piyakalibutan Nami a dowa oto sa Qormah; go biyaloi ami so pagulutan a dowa oto a babasoka.
- 33. Omani isa sa dowaya a Asinda na pukhibugai niyan so Onga niyan, go da-a khorangun niyan non a maito bo: Na piyakaondasan Nami so lumbak a dowa oto sa lawasaig.
- 34. Na miyakatimo sa manga Onga: Na Pitharo iyan ko pud iyan a sukaniyan na puphangandagan nivan: A sakun i madakul a di suka i Tamok, go tanto a mabagur i manga tabanga.
- 35. Na somiyolud ko Asinda niyan ko gi-i niyan kandarowaka-i sa ginawa niyan: Pitharo iyan: A di ko puraotun a kirakira a ba ini mailang sa dayon sa dayon,
- 36. Go di ko puraotun a kirakira i so Bangkit na ba makatindug: Na ibut o makandodako ko Kadnan ko, na Mata-an a phakato-on nako dun sa tomo adi giyai a darpa a khan dodan.
- 37. Pitharo on o pud iyan, a gi-i ron makishinumbaga: A inongka Pagongkira so (Allah a) Inadungka Niyan a pho-on sa botha, oriyan

﴿ وَأَضْرِبُ لَفُهُمْ مَّثُلًا رَّجُلَيْنِ جَعَلْنَا بنَخْلِ وَجَعَلْنَابِينَهُمَازَرْعَا ﴿ إِنَّ اللَّهُ

كِلْتَا ٱلْجُنَّلَيْنِ ءَانَتَأُ كُلَّهَا وَلَهُ تَظْلِرِمِّنْهُ شَنَّأُوفَجَّ نَاخِلَاكُهُمَانَهُرًا ﴿ الَّهُ اللَّهُ مَانَهُرًا ﴿ الَّهُ اللَّهُ

> وكات لَهُ تُمرُّفَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُۥ أَنَاْ أَكْثَرُمِنكَ مَالًا وَأَعَزُّ

وَدَخَلَ جَنَّ تَهُ، وَهُوَظَ إِلَّهُ لِّنَفْسِهِ عَالَ مَآ أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَاذِهِ ٤ أَبَدُ الْآَثِيُّ

> وَمَآأَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَآبِمَةً وَلَين رُّدِدتُّ إِلَىٰ رَبِّ لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِّنْهَا

قَالَ لَهُ، صَاحِبُهُ، وَهُوَيْحَاوِرُهُ، أَكَفَرْتَ بِٱلَّذِي خَلَقَكَ مِن تُرَابِ ثُمَّ مِن نُّطُفَةٍ اللهُمُ سَوِّنكَ رَحُلًا اللهُ

niyan na pho-on sa Notfa, oriyan niyan na Pithaongka niyan a Mama!

- 38. Ogaid na (sakun na miyagikral ako sa) Sukaniyan so Allah, a Kadnan ko, na da-a Ishakoto akun ko Kadnan ko a isa bo.
- 39. Na inongka da Tharowa isa ko somolud ka ko Asindangka: A sa dun sa kabaya o Allah! Da-a bagur odi si-i ko Allah! Apiya aya kapu-khailayangka rakun na sakun na maito a di sukai Tamok a go Moriyatao;
- **40.** Na matatangkud a mbugan nako o Kadnan ko sa tomo a di so Asindangka, na botawanan Niyan (so asindangka) sa manga Luthi a pho-on ko Langit, na mabaloi a Lopa a miyagunasnas!-
- **41.** O di na mabaloi so igon a somunup, na dingka dun oto magaga mbabanog.
- **42.** Na miya-ilang so Pur iyan, na miyabaloi a di-i niyan mapakakhosowa so dowa a palad iyan makapantag ko miyanggasto niyan non, a giyoto na Miyangaguguba so manga ta-aron, sa gi-i niyan Matharo: Hai o ba bo da-a Minisakoto akun ko Kadnan a isa bo!
- **43.** Na da-a miyabaloi ron a pagtao a makaphananabangon a sala-

لَّكِنَاْهُوَاللَّهُ رَبِّي وَلَاَ أُشْرِكُ بِرَقِّ أَحَدًا ﴿

وَلَوْلَاۤ إِذْ دَخَلْتَ جَنَّنَكَ قُلْتَ مَاشَآءَ اللَّهُ لَاقُوَّةَ إِلَّا بِٱللَّهِ إِن تَـرَنِ أَنَاْ أَقَلَ مِنكَ مَا لَا وَوَلَدًا ﴿

فَعَسَىٰ رَبِّ أَن يُؤْتِينِ خَيْراَمِّن جَنَّلِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانَامِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَنُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ﴿

أَوْيُصِّبِحَ مَآؤُهَاغَوْرًا فَلَن تَسْتَطِيعَ لَهُۥ طَلَبَا ۞

ۅٲٛڿۑڟٙۺؘؚٛڡڔؚۄۦڡؘٲٛڞؠۜڂۑؗڨؘڵؚٞڹۘػڣۜێؚڡؚۼۘڮؠڡٙۜٲ ٲؘٮ۫ڣؘٯٞڣۣؠٳۅۿؚؽڂٳۅؚێڎؙٞۼڮۼٛۯؙۅۺؚؠٵۅؘۑڨؙۅڷؙ ؽڵؽۜڹؽڵۄۛٲ۫ۺ۫ڔڬ۫ؠؚڔؘڣۣ<sub>ٛ</sub>ٵٞڂۮؘٳ۞ٛ

وَلَمْ تَكُن لَّهُ, فِتَةُ يُنصُرُونَهُ مِن دُونِ ٱللَّهِ

kao ko Allah, go da niyan malinding a ginawa niyan.

- 44. Ro-o man na so Parinta na ruk o Allah, a ontol. Sukaniyan i mapiya i kabalas, go mapiya a khabolosan.
- 45. Na Payagangka kiran so ibarat o Kaoyagoyag ko doniya: Lagid o ig a Piyakatoron Nami sukaniyan pho-on ko Kawang: Na miyakashaosaog sa sabap rukaniyan so manga Mangunguto ko Lopa, (na sa orivan nivan) na mimbaloi a gapok, a ipukhayambur sukaniyan o manga ndo: Na tatap a so Allah si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.
- 46. So tamok a go so Manga Moriyatao na (matag) Parahiyasan ko Kaoyagoyag ko doniya: Na so manga tatap a manga pipiya, i taralbi a mapiya a balas si-i ko Kadnan Ka, go taralbi a mapiya a a-arapun.
- 47. Na (Tadumingka) so Alongan a pakalalakaon Nami so manga Palao, na Mailaingka so Lopa a mamamayas, go timo-on Nami siran, na da-a ibagak Ami kiran a isa bo.
- 48. Na ipangadap siran ko Kadnan Ka a shasa-asa-ap siran. (Tharo-on o Allah:) Sabunsabunar a miyakaoma kano Rukami sa lagid o Kiya-aduna Mi rukano ko paga-

هُنَالِكَٱلْوَكَيَةُ لِلَّهِ ٱلْحَقِّ هُوَخَيْرٌ ثُوَابًا وَخَدُ عُفَّالْنَا

وَٱضْرِبْ لَمُمُ مَّثَلَا لَحْيَوْةِ ٱلدُّنْيَاكُمَآةٍ أَنْزَلْنَهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَأَخْلَطَ بِهِ، نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا نَذْرُوهُ ٱلرِّيَنَحُ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

ٱلْمَالُ وَٱلْبَنُونَ زِينَةُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۗ وَٱلْبَلِقِيَاتُٱلصَّلِحَاتُ خَيْرُعِندَرَيِّكَ ثُوَايًا وَخَتْرُأُ مَلًا ١

وَمَوْمَ نُسُيِّرُ ٱلْجِبَالَ وَتَرَى ٱلْأَرْضَ بَارِزَةً

وَعُرِضُواْ عَلَىٰ رَيِّكَ صَيفًا لَّقَدْ جِنْتُمُونَا كَمَاخَلَقْنَكُمُ أَوَّلَ مَرَّةٍ بِلِّ زَعَمْتُمْ أَلِّن يَعْمَلُ لَكُمْ مَّوْعِدُاهِ nai a kiya-okitan: Kuna, ka ini tugo niyo a da dun a isunggai Ami rukano a ta-alik (a ka Khaoyag iyo)!

- 49. Na mibutad so Daptar, na Mailaingka so manga baradosa a ma-aluk siran po-on ko nganin a matatago-on; Go Matharo iran: Hai miyabinasa tano! Antona ini a Daptar! A da-a pulao-on niyan a maito go da-a mala, a ba niyan nda maitong! Na maoma iran non so pinggalubuk iran a makamamasa: Na da-a shalimbotan o Kadnan Ka a isa bo.
- 50. Na gowani na Pitharo Ami ko manga Malaikat: A pangalimbaba-an kano ko Adam: Na Miyangalimbaba-an siran inonta so Iblis. Sukaniyan na pud ko manga Jinn, na siyangka iyan so Sogowan o Kadnan Niyan. Ba niyo khowa-a sukaniyan a go so manga tonas iyan a manga panarigan a ishambi-iyo Rakun? A siran na manga ridowai niyo! Sayana a marata a kiyasambi o manga darowaka!
- 51 Kuna a ba Akun kiran piyakishaksi-an a Kiya-aduna ko manga Langit a go so Lopa, o dina so Kiya-aduna ko manga ginawa iran: Go kuna a ba Akun kinowa so phamakadadag a manga tabanga!
- **52.** Na (Tadumingka) so Alongan a Tharo-on (o Allah): A tawaga niyo so ini puririmbang iyo Rakun,

وَوُضِعَ الْكِنْبُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَافِيهِ وَيقُولُونَ يَوَيْلَنَنَا مَالِهَٰذَا الْكِتَنِ لَايُغَادِرُ صَغِيرَةَ وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَىٰهَا وَوَجَدُواْ مَا عَمِلُواْ حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ﴿

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَيْكِةِ السَّجُدُولُ الْآدَمَ فَسَجَدُولُ إِلَّآ إِلْمِيسَكَانَ مِنَ ٱلْجِنِّ فَفَسَقَعَنْ أَمْرِ رَبِّهِ ۚ أَفَنَتَّ خِذُونَهُۥ وَذُرِّيَّتَهُۥ أَوْلِيكَآءَ مِن دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوُلً بِنْسَ لِلظَّلِمِينَ بَدَلًا ﴿ ﴿

مَّآأَشُهَدتُّهُمْ خَلْقَٱلسَّمَوَٰتِ
 وَٱلْأَرْضِ وَلَاخَلْقَ أَنفُسِهِمْ وَمَاكُنتُ
 مُتَّخِذَٱلْمُضِلِّينَ عَضُدًا (إِنَّهُ)

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُواْ شُرَكَآءِى ٱلَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُواْ لَهُمُّ a siran so ini tugo niyo; na Panongganowin niran siran, na di ran siran masumbag; na tagowan Nami so pagulutan niran sa Landung a phakabinasa.

- 53. Na kasandungan o manga baradosa so Apoi na matangkud iran a Mata-an! A siran na khaolog siran non: Go da-a mato-on niran a milidason.
- 54. Na Sabunsabunar a pishalinsalin Ami magosai sangkai a Quran, ko manga Manosiya so oman i ibarat: Na tatap a so Manosiya, na lubi a madakul i kapamawal ko apiya antona-a.
- 55. Na da-a miyakarun ko manga Manosiya ko Kapakaparatiyaya iran, isa ko makaoma kiran so Torowan, a go so Kapakapanguni ran sa Ma-ap ko Kadnan niran, a rowar sa kaphakatalingoma kiran o kiyaokitan o miyanga o ona, o di na so kaphakatalingoma kiran o siksa a mithomlanga (iran).
- 56. Na da-a Kiyasogo Ami ko manga Sogo a rowar sa Pakapha-manotholun siran sa mapiya go Phamaka-iktiyar siran: Na ipupha-mawal o siran a Miyamangongkir so ribat, ka imbinasa iran noto ko bunar, go kinowa iran so manga Ayat Akun go so Piyaki-iktiyaran kiran a kasandagan!

وَجَعَلْنَابَيْنَهُمْ مَّوْبِقًا ١

وَرَءَاٱلْمُجْرِمُونَ ٱلنَّارَ فَظَنُّوَٱأَنَّهُم مُواقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُواْعَنْهَامَصْرِفَا ﴿

وَلَقَدْصَرَّفْنَافِي هَنَدَاالْقُرْءَانِ لِلنَّاسِ مِنڪُلِ مَثَلِّ وَكَانَ ٱلْإِنسَانُ أَكِئَ أَكْثَرُ شَىءِ جَدَلًا ﴿ ﴾

وَمَامَنَعُ النَّاسَ أَن يُؤْمِنُواْ إِذْجَاءَهُمُ ٱلْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُواْ رَبَّهُمْ إِلَّا أَن تَأْنِيَهُمْ سُنَّةُ ٱلْأَوَّلِينَ أَوْيَأْنِيَهُمُ ٱلْعَذَابُ قُبُلًا ۞

وَمَاثُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّامُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَبُحَدِلُ الَّذِينَ كَ فَرُواْ بِٱلْبَطِلِ لِيُدْحِضُواْ بِدِلَاقَ وَالَّحَدُواْ ءَايَتِي وَمَاۤ أَنْذِرُواْ هُزُواً ﴿

- 57. Na ba adun a tao a makalawan a darowaka ko tao a minindao ron so manga Ayat o Kadnan nivan, na tivalikhodan nivan, go pivakalipatan niyan so Miyanggalubuk o dowa lima niyan (a dosa)? Mataan! A Sukami na tiyagowan Nami so manga poso iran sa manga totop ka-a niyan ndi khasabot, go (Tiyagowan Nami) so manga tangila iran, sa kabungul. Na apiya pun tawagun Ka siran ko Torowan, na di siran ndun Phakaontol sa maoto sa dayon sa davon.
- 58. Na so Kadnan Ka a Manapi. i khiruk ko Limo. O danuga Niyan siran sabap ko pinggalubuk iran, na Mata-an a kapunggaga-a nan Niyan kiran so siksa: Kuna, ka adun a bagiyan niran a ta-alik, na da dun a mato-on niran a salakao Rukaniyan a kapagapasan.
- 59. Na giyangkoto a (tao ko) manga Ingud na bininasa Mi siran ko kiyandarowaka iran; go tiyagowan Nami so kakhabinasa iran sa ta-alik.
- 60. Na gowani na Pitharo o Musa ko Mangoda Niyan: A di Yako Tharug taman sa di Yako Misampai ko kiyambaratumowa-an o dowa Kalodan, o di na makapopos Ako sa phipira ragon.
- 61. Na kagiya a iraot siran ko kiyambaratumowa-an a dowa oto (a

قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِي ءَاذَانِهِمْ وَقُرُا وَإِن تَدْعُهُمْ إِلَى ٱلْهُدَى فَكُن مَهْ تَدُو أَإِذًا أَيدًا ١

وَرَثُكَ ٱلْغَفُورُ ذُو ٱلرَّحْمَةَ لَوْ يُؤَاخِذُهُم بِمَاكَسَبُواْلَعَجَّلَ هَكُمُ ٱلْعَذَابَ بَل لَّهُ مِنَّوْعِدُ لَن يَجِدُواْمِن دُونِهِ عَ

وَتِلْكَ ٱلْقُرَى أَهْلَكُنَاهُمْ لَمَّاظَامُواْ وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكُهِم مَّوْعِدًا ١٠

وَإِذْ قَالَــمُوسَىٰ لِفُتَـٰنَهُ لَآ أَبْ

Part 15

Kalodan), na kivalipatan niran so suda iran, na miyakamba-al sa lalan Nivan ko Kalodan a okita (a kiyamara-an).

- 62. Na kagiya a makalupas siran na Pitharo Ivan ko Mangoda Niyan: Witangka si-i so ipagoto ta; Sabunsabunar a riva-ot Ta sa kaphulalakao Ta ini a dokao.
- 63. Pitharo (o Mangoda Niyan): A ino Miya-ilaingka gowani ko Domukhata ko lakongan? Na Mataan! A Sakun na kiyalipatangko so suda: Na da-a lominipat Rakun non ko Ka-alova ko ron a rowar ko Shaitan: Na Miyakamba-al sa lalan Nivan ko Kalodan a Pakamumusa!
- 64. Pitharo (o Musa): A givoto man so Puphuloloba-an Ta: Na komiyasoi Siran ko kiyaiposan Niran, sa gi iran panondogun so Lakawiran.
- 65. Na miyakato-on Siran sa isa a Oripun, a pud ko manga Oripun Nami, a bigan Nami Sukaniyan sa Limo a pho-on ko Hadapan Nami, go Inundao Ami Sukaniyan pho-on ko Hadapan Nami sa Kata-o.
- 66. Pitharo-on o Musa: Ino o onota Ko Ruka, sa Undaon Ka Rakun so Inindao Ruka a Ontol?
- 67. Pitharo o (Khidhr): A Mataan! A Suka na di Ka dun Makagaga Phantang sa Kapagonot Ka Rakun!

فَأَتَّخَذَسَبِيلَهُ فِٱلْبَحْرِسَرَيَاكِ اللَّهُ

فَلَمَّا جَاوَزًا قَالَ لِفَتَىنَهُ ءَانِنَا غَدَآءَ نَا لَقَدْ لَقِينَامِن سَفَرِنَا هَلْذَانَصَبَالَ

قَالَأُرَءَيْتَ إِذْ أُوَيْنَآ إِلَى ٱلصَّخْرَةِ فَإِنَّى نَسِيتُ ٱلْحُوْتَ وَمَآأَنسَانيهُ إِلَّا ٱلشَّيْطَنُ أَنْ أَذَكُرُهُ وَٱتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِٱلْبَحْرِعَجَبَالَ

> قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغُ فَأَرْتَدَّاعَلَىٰ ءَاثَارِهِمَا قَصَصَا ١

فَوَجَدَاعَبُدُامِّنْ عِبَادِ نَآءَانَيْنَهُ رَحْمَةُ مِّنْ عِندِنَا وَعَلَّمُنَا مُ مِن لَّدُنَّاعِلْمَا الشَّ

قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلَأَتَبِعُكَ عَلَىٰ أَن تُعَلِّمَن ممَّاعُلِّمْتَ رُشْدُا الله

قَالَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِي صَبْرًا ﴿ اللَّهُ

- 68. Na andamanaya i Kakhapantangangka ko Dangka sukaniyan sushuba a Kata-o?
- 69. Pitharo o (Musa): A Khatukhadakongka, Omiyog so Allah, a Mapantang: Go da-a Shorangungko a Sogowan Ka.
- 70. Pitharo (o Khidhr): Na o Pagonot Ka Rakun, na Dingka Rakun Pagisha-an so apiya antona-a taman sa di Ko Ruka Mapanothol sa maosai i sabap iyan.
- 71. Na lomiyalakao Siran a dowa: Taman sa kagiya a makada Siran ko Awang, na libo Niyan. Pitharo (o Musa): Ba aya Kiyalubo Wangka-on na Paguludun Ka so tao ron? Sabunsabunar a Mivakanggolaola Ka sa shai a tanto a marata!
- 72. Pitharo Iyan: Ba Akun da Tharowa a Mata-an! A Suka na di Ka dun makagaga Phantang sa Kapagonot Ka Rakun?
- 73. Pitharo (o Musa): Diyakongka khararangiti sabap ko Kiyalipat Akun, go Diyakongka Phaliyogati ko Miyanggolaola Ko sa marugun.
- 74. Na lomiyalakao Siran a dowa: Taman sa minitho-ona Iran a Bagowamama, na biyono Iyan. Pitharo (o Musa): Ino Ka Phamono sa baraniyawa a da-a sala iyan ka

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَالَرْ تَحِطْ بِهِ حَبُراً ١١

قَالَ سَتَجِدُ نِيَ إِن شَآءَ ٱللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ١

قَالَ فَإِنِٱتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْئَلْنِي عَنشَيْءٍ حَتَّىٰ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذَكُرًا الثَّا

فَٱنطَلَقَاحَتَى إِذَا رَكِبَا فِي ٱلسَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ أَخَرَقُنَهَا لِنُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِنْتَ شَنَّا إِمْرًا ١١٠

قَالَ أَلَمُ أَقُلُ إِنَّكَ لَن تَسْتَعِ

قَالَ لَانُوَّاخِذِنِي بِمَانَسِيتُ وَلَا تُرْهِقِنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ﴿ إِنَّا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الم

فَٱنطَلَقَاحَتَّ إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَنْلَهُ قَالَأَقَنَلْتَ نَفْسًا زَّكِيَّةٌ بِغَيْرِنِفْسٍ لَّقَدُ جِئْتَ شَنْئَا ثُكْرًا شَ

da-a miyabono iyan a tao? Subunsabunar a Minggolaola Ka sa shai a mala a Pakasisingai!.

75. Pitharo Iyan: Ba Ko Ruka da Tharowa a Mata-an! A Suka na di Ka dun Makagaga Phantang sa kapagonot Ka Rakun?

76. Pitharo (o Musa): Amai ka i Isha Akun Ruka so apiya antona-a ko oriyan naya, na di Yakongka dun Phagonota-an: Sabunar a piyakataman Ka so rason a pho-on Rakun.

77. Na lomiyalakao a dowa Oto: Taman sa kagiya a makatalingoma Siran ko manga tao ko isa a Ingud, na miyanguni siran sa Pangunungkun ko manga tao ron, na tiyaplis iran o ba iran Mapagana a dowa Oto. Na miyakatoon Siran ro-o sa sasilang a Kota a marani ko kakhaothang iyan, na biyangon Niyan. Pitharo (o Musa): O pishinganin Ka, na miyakakowa Ka-on ndun sa sokai!

78. Pitharo (o Khidhr): Giyai dun i kapakapumbulag Akun a go Suka: Panotholun Ko Ruka so osayan ko pakatana o Dangka Magaga Phantang.

79. Na so puman so Awang, na aya butad iyan na ruk o manga Miskin: A ipuphaningkaoyagun niran ko Kalodan: Na kiyabaya-an Ko

قَالَ أَلَوْ أَقُل لَكَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ
 مَعِى صَبْرًا ﴿

قَالَ إِن سَأَلُنُكَ عَن شَيْءٍ بِعَدَهَا فَلَا تُصَحِبْ نِي قَدُرًا اللهُ اللهُ اللهُ عَدْرًا اللهُ

فَأَنطَلَقَاحَقَى إِذَا أَنْيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ ٱسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا فَأَبُواْ أَن يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَاجِدَارًا يُرِيدُ أَن يَنقَضَّ فَأَكَامَهُ إِنَّا لَوْشِئْتَ لَنَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنَّ

قَالَ هَاذَافِرَاقُ بَيْنِي وَيَنْنِكَ سَأُنَيِسُكَ بِنَا وِيلِ مَالَمُ تَسَلِّع عَلَيْهِ مِسْبَرًا

أَمَّا ٱلسَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَدِكِينَ يَعْمَلُونَ فِي ٱلْبَحْرِ فَأَرَدتُ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَآءَ هُمُ a kiya-aibi Ko ron, ka adun ko khabolosan niran a Datu a pukhowa-an niyan a tugul so langowan a Awang (a mapiya).

- 80. Na so puman so Bagowamama, na ava butad o mbala a Lokus iyan na Miyamaratiyaya, na inikawan Nami i ba Nivan siran kapaliyogati sa kandarowaka a go Kaongkir.
- 81. Na kiyabaya-an Nami a sambiyan kiran o Kadnan Niran sa tomo a di sukaniyan sa Kasosoti go lubi ron sa karani i Kapangalimo.
- 82. Na so puman so sa silang a Kota, na aya butad iyan na ruk o dowa Bagowamama, a manga ilo, si-i ko Bandar a Ingud: na adun a matatago ko didalum iyan, a Gadong a ruk iran; na aya butad o Ama iran na Bilangatao: Na kabaya o Kadnan Ka a iraot siran ko katarotop o Bagur iran, na migumao iran so Gadong iran-a Limo a phoon ko Kadnan Ka. Na kuna a ba Akun naya Pinggolaola sa ba phoon sa kaba-a ba-as Akun. Givoto man i osayan o pakatana o Dangka Magaga Phantang.
- 83. Na Ipagisha iran Ruka (Ya Muhammad) so Zulgarnain. Tharowangka: Batiya-an Ko rukano Sukaniyan sa Pananadum.

اكُ يَأْخُذُ كُلُّ سَفِينَةٍ غَصَّبًا ﴿ الَّهُ الَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

وَأَمَّا ٱلْغُلَامُ فَكَانَ أَبُواهُ مُؤْمِنَانِ فَخَشِينَآ أَن يُرْهِقَهُ مَا طُغْيَننَا وَكُفْرًا شَيْ

> فأَدَدْنَآ أَن بُسُدِلَهُ مَارَيُهُ مَا خَيْرًا مِّنْهُ زُكُوٰةً وَأَقْرَبُ رُحْمًا ١

وَأَمَّا ٱلْحِدَارُفَّكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي ٱلْمَدِينَةِ وَكَانَ تَعْتَهُ كَنَّ لُّهُمَا وَكَانَ أَنُوهُ مَاصَلِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَن يَبِلُغَا أَشُدُ هُمَاوَيُسْتَخْرِجَا كَنزَهُ مَارَحْمَةُ مِّن رَّيَّكُ وَمَافَعَلْنُهُ عَنْ أَمْرِيٌ ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَوْتَسَطِع عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَيَسْتَلُونَكَ عَن ذِي ٱلْقَرْنَكَيْنِ ۚ قُلْ سَأَتُلُواْ عَلَيْكُم مِّنْهُ ذِكُرًا ١

- 491
- 84. Mata-an! A Sukami na Piyakakhapa-ar Ami Sukaniyan ko Lopa, go bigan Nami Sukaniyan ko langowan taman sa okit.
  - **85.** Na miyakakudug sa okit,
- 86. Taman sa kagiya a iraot ko pushudupan o Alongan, na miyaguda Ivan a pushudup ko Bowalan a mayao: Na miyakato-on ro-o sa pagtao: Pitharo Ami: Hai Zulgarnain! (Mbayabaya Ka,) o Ndanugangka (siran), o di na Magumba-al Ka kiran sa mapiya.
- 87. Pitharo Iyan: Sa tao a ndarowaka, na shiksa-an Nami dun sukaniyan; oriyan niyan Phakandodun ko Kadnan Niyan; na siksa-an Niyan sa siksa a pakasisingai.
- 88. Na sa puman sa tao a Maratiyaya, go nggalubuk sa mapiya; Na adun a bagiyan niyan a balas a mapiya, go Tharo-on Nami dun Sukaniyan ko Sogowan Nami sa malbod.
- 89. Oriyan niyan na miyakakudug sa lalan,
- 90. Taman sa kagiya a iraot ko pushubangan o Alongan, na miyaguda Iyan a Pushubang ko pagtao a da-a inisunggai Ami kiran ko tampar rukaniyan a runding.

قَالَ أَمَّا مَن ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ وَمُ مُرَّدًّا رَبِّهِ، فَيُعَذِّبُهُ،عَذَابًائُكُرَا (٧٨٠)

وَأُمَّا مَنْءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِحًا فَلَهُ رِجَزَاءً سُنَى وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِ نَا يُسْرَا لِكُمْ

عَلَىٰ قَوْمِ لَمْنَجُعَل لَهُ مِمِّن دُونِهَا

- 91. Maoto dun man: Na Sabunar a katawan Nami so shisi-i Rukanivan a Tothol.
- 92. Oriyan niyan na miyakakudug sa lalan,
- 93. Taman sa kagiya a iraot ko pagulutan a dowa a Palao, na miyakato-on, ko obai a dowa oto sa pagtao a marugun a kapuphakasabot iran sa Katharo.
- 94. Pitharo iran: Hai Zulgarnain! Mata-an! A so Yajuj a go so Majuj na Puphaminasa siran ko Lopa: Na o sunggai Ami Suka sa tundan sa asara Tagowingka so pagulutan nami a go siran sa run?
- 95. Pitharo Iyan: A so Piyakikhapa-ar Rakun Sukaniyan o Kadnan Ko na ava tomo: Na ba Ako nivo dun tabangi a Bagur: Ka Tagowan Ko so Pagulutan niyo a go siran sa Kota:
- 96. Witi Yako niyo sa Piyamilolang a potao; taman sa kagiya a matilub Iyan so Pagulutan o dowa Pimping, na Pitharo Iyan: Biyagi niyo, taman sa kagiya a mabaloi Niyan noto a (lagid o) Apoi, na Pitharo Iyan: Witi Yako niyo sa Maodod Akun non, a Galang.
- 97. Na da iran magaga i ba iran kaliyawawi Sukaniyan, go da iran magaga lomubo.

كَذَٰلِكَ وَقَدۡ أَحَطۡنَابِمَا لَدَیۡهِ خُبُرًا شَ

ثُمُّ أَنْبُعَ سَبَيًا ١

حَتَّىٰۤ إِذَابِلَغَ بَيْنَ ٱلسَّدَّيْنِ وَجَدَمِن دُونِهِ مَاقَوْمًا لَآيَكَادُونَ يَفْقَهُ

قَالُواْيَنِذَاٱلْقَرِّنِيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰٓ أَن تَجْعَلَ بَيْنَا وَبَيْنَاهُمْ سَدًّا ﴿ إِنَّ

قَالَ مَامَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَنْنَكُو ۗ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿ فَأَ

ءَاتُونِي زُبُرَٱلْحُدِيدِ حَتِّيۤ إِذَاسَاوَىٰ بَيْنَ ٱلصَّدَفَيْنِ قَالَ ٱنفُخُواً حَتَّى إِذَاجَعَلَهُ. نَارًا قَالَ ءَا تُونِيَ أُفْرِغُ عَلَيْهِ قِطْرًا ﴿ إِنَّ

> فَمَا ٱسْطَ عُوٓاْ أَن يَظْهَرُوهُ وَمَا ٱسْتَطَاعُواْ لَهُ نَقْسًا اللَّهُ

- 98. Pitharo Iyan: Giya-i na Limo a pho-on ko Kadnan Ko: Na amai ka makaoma so diyandi o Kadnan Ko, na mbalowin Niyan Na-i a roput; na tatap a so diyandi o Kadnan Ko na bunar.
- 99. Na botawanan Nami so sabaad kiran sa Alongan noto na misharundada iyan so saba-ad: na Iyopun so Sanggakala, na limodun Nami siran langon.
- 100. Na sandigun Nami so Jahannam sa Alongan noto ko manga Kapir sa Samporna a Kasandig,
- 101. Siran na miyatago so manga Mata iran ko runding ko Pananadum Rakun, go aya butad iran na di iran khabarao mamamakinug (so Katharo o Allah).
- 102. Ba aya tiyangkapan non o siran a Miyamangongkir na khakowa iran so manga Oripun Ko a salakao Rakun a manga Panarigan? Mata-an! A Sukami na inithiyakap Ami so Naraka Jahannam ko manga Kapir (a pithiyagar) a darpa.
- 103. Tharowangka (Ya Muhammad): Ba Ami rukano Phanothola so titho a Miyangalologi ko manga galubuk?-
- 104. Siran so miya-ilang so galubuk iran ko Kaoyagoyag ko doniya, a siran na tatarima-an niran sa

قَالَ هَنَدَارَهُمُّ أُمِنَ رَبِيِّ فَإِذَا جَآءَ وَعَدُرَيِ جَعَلَهُۥدَكَا ۗ وَكَانَ وَعَدُرَيِّ حَقًا الْإِنَّ

﴿ وَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يُومَبِذِيمُوجُ فِي بَعْضِّ وَنُفِحَ فِي الصُّورِ فِحَمَّعْنَهُمْ جَمْعًا ﴿

> ۅؘعَرَضْنَاجَهَنَّمَ يَوْمَبِذِ لِلْكَنفِرِينَ عَرْضًا ۞

ٱلَّذِينَ كَانَتُ أَعْنُهُمْ فِي غِطَآءٍ عَن ذِكْرِي وَكَانُواْ لَايَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ﴿

ٱفَحَسِبَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَن يَنَّخِذُواْ عِبَادِى مِندُونِ ٓ أَوَلِيَآءً إِنَّا أَعْنَدُنَا جَهَنَّمَ لِلْكَفِرِينَ نُزُلًا ۞

قُلْهَلُنُنِيِّتُكُم إِلْأَخْسَرِينَ أَعْمَلًا اللَّهِ

ٱلَّذِينَ صَلَّ سَعْيُهُمْ فِٱلْخِيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسِنُونَ صُنْعًا اللهُ

Mata-an! A siran na gi-i siran phivapiva sa galubuk?

- 105. Siran man so Miyamangongkir ko manga Ayat o Kadnan niran, go so Kimbaratumowa-an Rukaniyan: Na miyailang so manga galubuk iran, na da-a pakatindugun Nami a bagiyan niran ko Alongan a Qiyamah, a timbang (iran).
- 106. Giyoto man i balas kiran, a so Naraka Jahannam; sabap ko Kiya-ongkir iran, go kinowa iran so manga Ayat Akun a go so manga Sogo Akun a kasandagan.
- 107. Mata-an! A so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, na miyabaloi a bagiyan niran so manga Sorga Pirdaos (a Pithiyagar) a darpa,
- 108. Makakakal siran non: Di siran non khabaya mawa.
- 109. Tharowangka: Apiya mbaloi so Kalodan a dawat (a isorat) ko manga Katharo o Kadnan Ko, na thaman ndun so Kalodan na di pun thaman so manga Katharo o Kadnan Ko, apiya mugai Kami sa lagid iyan a iyoman non.
- 110. Tharowangka (Ya Muhammad): A Sakun na matag Manosiya a lagid iyo, a Iphagilaham Rakun, a aya bo a Tohan niyo na Tohan a isa isa: na sa dun sa tao a aya butad

نْحَبَطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَانُقِيمُ لَمُمْ يَوْمُ ٱلْقِيَكُمَةِ

ذَٰلِكَ جَزَآؤُهُمُ جَهَنَّمُ بِمَاكَفَرُواْ وَٱتَّخَذُوٓاْ ءَائِنتي وَرُسُلي هُزُوًا ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِلحَلْتِ كَانَتْ لَمُمْ جَنَّنتُ ٱلْفِرْدَوْسِ نُزُلًا لِآنَ

خَلِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِولًا ﴿

قُل لَوْكَانَ ٱلْبَحْرُ مِدَادًا لِّكَامَنتِ رَبِّ لَنَفدَ ٱلْبَحَرُقَبُلُأَن نَنفَدَكُلِمَنتُ رَبِّي وَلَوْجِئْنَا بِمِثْلِهِ عَمَدَدًا الثَّ

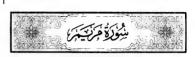
قُلْ إِنَّمَآ أَنَاْ بَشَرُّ مِيَّةُ لُكُمْ يُوحَىۤ إِلَىٓ أَنَّمَآ إِلَاهُكُمْ إِلَهُ وَرَجِّدُ فَهَنَكَانَ يَرْجُواْ لِقَاءَ رَبِّهِ - فَلْيَعْمَلُ عَمَلًا صَيْلِحًا وَلَا يُشْرِكَ iyan na a-arapun niyan so Kimbaratumowa-an ko Kadnan Niyan, na nggalubuk sa galubuk a mapiya, go di niyan Phakisakotowi so Sowasowat ko Kadnan Niyan sa isa bo.

## بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدُا اللهِ

## Surah Maryam-19

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Kaf. Ha. Ya. Ain. Sad. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan ro-o.
- 2. (Giyaya so) Pananadum ko Limo o Kadnan Ka ko Oripun Niyan a Zakariya.
- 3. Gowani na Miyanguni ko Kadnan Niyan sa Kapanguni a masolun,
- 4. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Mata-an! A Sakun na lomimuk Ra-kun so tolan, go kominindat so Olo sa bok a Mapoti: Go da-a Ko mabaloi ko Panguni Yakun Ruka Kadnan Ko a miya-ola!
- 5. Na Mata-an! A Sakun na ini Kawan Ko so manga Tonganai Yakun ko oriyan Ko: Ka aya butad o Karoma Ko na baluk: Na bugi Yakongka pho-on ko Hadapan Ka sa Wata,-



بِنْ إِلَيْ هَا لَكُمْ إِلَا يَحْدُ الرَّحِيهِ

كَهِيعَصَ ۞

ذِكُرُرَ حَمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ, زَكَرِيَّا ۗ

إِذْ نَادَى رَبُّهُ نِدَآءً خَفِيًّا ﴿

قَالَ رَبِّ إِنِّى وَهَنَ ٱلْعَظْمُ مِنِّى وَٱشْتَعَلَ ٱلرَّأْشُ شَكِيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُ عَآبِكَ رَبِّ شَقِيًّا ﴿

> وَ إِنِّى خِفْتُ ٱلْمَوْلِيَ مِن وَرَآءِ ى وَكَانَتِ ٱمْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِن لَدُنكَ وَلِيَّا ۞

- 6. A makapangowaris Rakun, go Makapangowaris ko manga Tonganai o Yaqoub; go Baloyangka Sukaniyan, Kadnan Ko! A Makasosowat (Ruka)!
- 7. (Pitharo Rukaniyan:) Hai Zakariya! Mata-an! A Sukami na Phanotholun Nami Ruka a (Pumbawata Ka sa) Bagowamama: A aya ngaran Niyan na Yahya: Da-a biyaloi Ami Rukaniyan gowani a sangai (Niyan).
- 8. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Andamanaya i khakha-adun Rakun o Bagowamama, a aya butad o Karoma ko na Baluk, go Sabunar a iniraot Ako po-on ko Kalokus sa Kiyamara-an?
- 9. Pitharo (o Sogo): Maoto dun man, Pitharo o Kadnan Ka: A Sukaniyan na malbod Rakun: Go Sabunar a Inadun Akun Suka gowani, a da Ka pun sa maito bo!
- 10. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Sunggai Akongka sa Tanda. Pitharo (o Sogo): A aya Tanda a Ka, na Dingka (Magaga i Bangka) Mimbitiyarai so manga Manosiya sa tulo gawi-i, a da-a Sakit (Ka).
- 11. Na liniyowan Niyan so pagtao Niyan a pho-on ko Mihrab: Na ini purowayat Iyan kiran: A Tasbik kano (ko Allah) ko kapita-pita go so kagabi gabi.

يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْءَالِيَعْقُوبَ ۗ وَٱجْعَـٰلُهُ رَبِّ رَضِيًّا ۞

يَنزَكَرِيَّا إِنَّانُبُشِّرُكَ بِغُلَامٍ ٱسْمُهُ، يَحْيَىٰ لَمْ بَعْعَل لَّهُ وَمِن قَبْلُ سَمِيًّا ﴿

> قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِى غُكْمُ وَكَانَتِ ٱمۡرَأَقِ عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ ٱلۡكِبۡرِعِتِيَّا ۞

قَالَكَنَالِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَعَلَىَّ هَيِّنُ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِن قَبِّلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ۞

> قَالَ رَبِّ ٱجْعَكَ لِيِّ ءَايَةً قَالَ ءَاينتُكَ أَلَّا تُكِيِّمُ ٱلنَّاسَ ثَلَنتَ لَيَالِ سَوِيًا ﴿

غَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ - مِنَ ٱلْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَن سَيِّحُواْ بُكُرةً وَعَشِيًّا ﴿

- 12. (Pitharo o Allah:) Hai Yahya! Kupitingka so Kitab Shabunsabunar: Go inibugai Ami Rukaniyan so Ongangun ko kaito Iyan,
- 13. Go (bigan Nami sa) Kapudi pho-on ko Hadapan Nami, go Kasosoti: Go miyabaloi a Puphangongonotan,
- 14. Go Makapudi-in ko mbala a lokus Iyan, go da mabaloi a Mamumundug a darowaka.
- 15. Na Kalilintad a si-i Rukaniyan ko Gawi-i a Kinimbawata-a non, go so Gawi-i a Kapatai Niyan, go so Gawi-i a Kapakatinduga-on (pho-on ko Kobor iyan) a Oyagoyag!
- 16. Na Aloyangka ko Kitab so Maryam, gowani a makawatan ko pagtao Niyan (ka Somiyong) ko darpa a tampar sa Subangan.
- 17. Na Mimba-al ko tampar kiran sa runding; na Siyogo Ami si-i Rukaniyan so Sogo Ami, na miyaniyaropa-on sa Manosiya a tarotop.
- 18. Pitharo (o Maryam): Mataan! A Sakun na Mulindong Ako ko (Allah a) Masalinggagao: Po-on Ruka, o aya butad Ka na Manananggila.
- 19. Pitharo Iyan: A Matag Ako Sogo o Kadnan Ka, sa kambugi Akun Ruka sa Wata a Soti.

ينيَحْيَى خُذِ ٱلْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَءَاتَيْنَاهُ الْكُكُمُ صَبِيتًا (اللهُ اللهُ ا

وَحَنَانَامِّن لَدُنَّا وَزَكُوةً وَكَا*َ* تَقِيًّا ﷺ

وَبَرُّا بِوَلِدَيْهِ وَلَوْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيتًا ﴿

وَسَلَمُّ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوثُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيَّا (اللهِ

ۅؘٲۮؙػٛۯڣۣٱڶڮڬٮٚٮؚؚڡۧۯؠۜؠٳۮؚٱٮؾۘڹۮؘۛۛ ڡؚڹؙٲۿڸؚۿٳڡۘػٲٮؘٵۺۧۯؚڣۣؾۘٵ۞

فَاتَّخَذَتْ مِن دُونِهِ مُ جِحَابًا فَأَرْسَلْنَا آ إِلَيْهَارُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًا ﴿ ﴾

قَالَتَإِنِّ أَعُودُ بِٱلرَّحْمَىٰنِ مِنكَ إِنكُنتَ تَقِيًّا شَ

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رُسُولُ رَبِّكِ لِأَهْبَ لَكِ غُلُامًا زَكِيًّا ﴿ اللَّهِ عَلَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللهُ اللهُ

- 20. Pitharo (o Maryam): A andamanaya i Kakha-adun Rakun o Wata, a da-a Miyakapamakai Rakun a Mama, go da-a Ko mabaloi a barashina?
- 21. Pitharo (o Sogo): Maoto dun: Pitharo o Kadnan Ka: A Sukaniyan na malbod Rakun: Go kagiya a mbalowin Nami Sukaniyan a Tanda ko manga Manosiya go Limo a pho-on Rukami: Na miyabaloi a Sogowan a miyapasad.
- 22. Na Inikaogat Iyan Sukaniyan, na inisibai Niyan ko darpa a mawatan.
- 23. Na miyapakasong Sukaniyan o Balilit ko Kayo a Qormah: Na Miyatharo Iyan: Hai o ba Ako bo Miyatai ko ona-an nai! Go miyabaloi Ako a kiyalipatan a di dun Pukha-aloi!
- 24. Na Tiyawag Sukaniyan (o Sogo) ko kababa-an Niyan: Di Ka mboboko! Sabunar a tiyagowan o Kadnan Ka so kababa-an Ka sa lawasaig (a maito);
- 25. Na Koyongangka si-i Ruka so Kayo a Qormah: Ka Angka ni-yan kapangologi sa Onga a Qormah a kiyalotowan.
- **26.** Na Kangka go inom Ka go Pakapipiya-angka a Ginawangka. Na o adun a Khailaingka ko manga

قَالَتْ أَنَّ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۞

قَالَكَذَلِكِ قَالَ رَبُكِ هُوَعَلَىٰٓ هَيِّنَ وَلِنَجْعَكُهُ: اَلِهُ لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَاكَ أَمْراً مَقْضِيًّا ﴿

﴿ فَحَمَلَتُهُ فَأُنتَبَذَتَ بِهِ مَكَانًا قَصِيرًا شَ

فَأَجَآءَهَا ٱلْمَخَاشُ إِلَى جِنْعِ ٱلنَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنتُ نَشْيًا مَّنسِيًّا ۞

فَنَادَىٰهَامِن تَعْنِهَاۤ أَلَّا تَحَزَٰنِي قَدْجَعَلَ رَبُّكِ تَحْنَكِ سَرِيًّا ﴿ اللَّهِ عَنْكِ سَرِيًّا

وَهُزِّىۤ إِلَيْكِ بِعِنْعِ ٱلنَّخْلَةِ شُكَاقِطُ عَلَيْكِ رُطِّبَاجِنِيَّا ۞

فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْـنَّا فَإِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ ٱلْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِتِ إِنِّي نَذَرْتُ

Manosiya a sakatao, na Tharowangka: A Mata-an! A Sakun na minishamaya Akun ko (Allah a) Masalinggagao so Kathigur, na di Ako dun Makipumbitiyarai sa Alongan nai sa Manosiya.

- 27. Na inowit Iyan ko pagtao Niyan, a a-awidan Niyan. Pitharo iran: Hai Marvam! Sabunsabunar a Miyakanggolaola Ka sa Shai a lubi a mala a piyakagowagowad!
- 28. Hai Babai o Haroun! Da ko butad i Ama a Ka o ba tao a marata, go da ko butad i Ina a Ka ba Pashisina!
- 29. Na initoro Iyan (so Wata). Pitharo iran: Andamanaya i Kipumbitiyarain nami ko tao a matatago ko salovota a maito a Wata?
- 30. Pitharo (o Wata): A Mata-an! a Sakun na Oripun o Allah: Inibugai Niyan Rakun so Kitab go biyaloi Ako Nivan a Nabi:
- 31. Go biyaloi Ako Niyan a Puphangompiya, apiya anda Ko Matago, go ini Sogo Iyan Rakun so Sambayang go so Zakat ko masa a Kaoyagoyag Akun;
- **32.** Go (biyaloi Ako Niyan a) Makapudi-in ko Ina Akun, go da a Ko Niyan baloya a Mamumundug a darowaka:

لِلرَّحْمَيْن صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ ٱلْيَوْمَ

فَأَتَت بِهِ عَوْمَهَا تَحْمِلُهُ وَالُواْ يُكَرِّيمُ لَقَدْ جِنْتِ شَنْكَا فَرِيَّا اللَّهُ

يَتَأَخْتَ هَنْرُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ آمْرَأُ سَوْءٍ وَ مَاكَانَتْ أُمُّك يَغيَّا ١

فَأَشَارَتْ إِلَيْهُ قَالُواْ كَيْفَنُكُلِّمُ مَن كَانَ فِي ٱلْمَهْدِ صَبِيًّا ١

قَالَ إِنِّي عَبْدُ ٱللَّهِ ءَاتَىٰنِيَ ٱلْكِئَبَ وَجَا

وَجَعَلَني مُبَارَكًا أَيْنَ مَاكُنتُ وَأُوْصَنِي بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكُوٰةِ

وَبَرَّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا

- 33. Go so Kalilintad na si-i Rakun ko Gawi-i a Kinimbawata-an Rakun, go so Gawi-i a Kapatai Akun, go so Gawi-i a Kapakatinduga Rakun a Oyagoyag!
- 34. Giyoto man so Isa a Wata o Maryam: Katharo a Bunar, a so kapaparampangan siran non.
- 35. Da Mapatot ko Allah i ba Kowa sa Wata. Soti Sukaniyan! Igira adun a Pakapunggolalanun Niyan a Sogowan, na aya bo a Putharo-on Niyan non: Na Kon, na Kha-adun.
- 36. Na Mata-an! A so Allah i Kadnan Ko go Kadnan niyo: Na Showasowata niyo Sukaniyan: Giyaya i okit a maka-o ontol.
- 37. Na da pagayonayon so Pishagorompong kondolondolonan niran, na sangat a siksa a ruk o siran a Miyamangongkir, ko kapakandadarpai ko Gawi-i a mala!
- 38. Sayana siran a phakanug, go sayana siran a phakailai, ko Gawi-i a kapakatalingoma iran Rukami! Ogaid na so manga Darowaka sa Alongan nai na matatago ko kadadag a mapayag!
- 39. Na Paki-iktiyaringka kiran so Alongan a kasundit, a masa a kakokoma ko Miyanggolaola: na siran na matatago ko kalipat a siran na da siran Pamaratiyaya!

وَٱلسَّلَامُ عَلَىَ يَوْمَ وُلِدتُّ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أَبْعَثُ حَيًّا ۞

ذَلِكَ عِيسَى أَبْنُ مَرْيَمٌ قَوْلَ ٱلْحَقِّ ٱلَّذِى فِيدِيمَ مَرُونَ (اللَّ

مَاكَانَ لِلَهِ أَن يَنَّخِذَ مِن وَلَدِّ شُبْحَنَهُ وَ إِذَا قَضَى آمراً فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيكُونُ ﴿

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَاذَا صِرَطُّ مُسْتَقِيدٌ ﴿

فَأَخْنَافَ ٱلْأَحْزَابُمِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُواْمِن مَّشْهَدِيَوْمِ عَظِيمٍ ﴿ اللَّهِ

> ٱسْمِعْ بِهِمْ وَٱبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِينِ ٱلظّلِلِمُونَ ٱلْيُوْمَ فِي ضَلَالِ مُّبِينِ ﴿

ۅٙٲڹۮؚۯۿؙڔ۫ۑؘۅ۫ؠؙۘٲڂؙۺؙڒۊؚٳۮ۬ڨؙۻۣؽۜٱڵٲؙٛڡؙۯۅؘۿؙؠ ڣۣۼؘڡؙ۫ڶؾؚۅؘڰؠٞڵێٷٞڡؚڹؗۏڶ۞ٛ

- 40. Mata-an! A Sukami na Sukami i phangowaris ko Lopa, go so tao a matatago-on: Go si-i siran Rukami Phamakandoda
- 41. Na Aloyangka ko Kitab so Ibrahim: Mata-an! A Sukaniyan na aya butad Iyan na tanto a Mumamata-an, a Nabi.
- 42. Gowani na Pitharo Iyan ki Ama Iyan: Hai Ama! Inongka Pushimba-a so di Phakanug go di Phakailai, go da-a khilinding Ivan Ruka a maito bo?
- 43. Hai Ama! Mata-an! A Sakun na Sabunar a miyakaoma Rakun so Kata-o: A so da Ruka makatalingoma: Na onoti Yakongka: Ka Nggonanaon Ko Suka sa lalan a matitho.
- 44. Hai Ama! Dingka Pushowasowata so Shaitan: Mata-an! A so Shaitan na miyabaloi ko (Allah a) Masalinggagao a darowaka.
- 45. Hai Ama! Mata-an! A Sakun na ipukhawan Nakun o ba Ka masogat a siksa a pho-on ko (Allah a) Masalinggagao, na mabaloi Ka a bolayoka o Shaitan.
- 46. Pitharo (i Ama Iyan): Bangka khagowadun so manga Katohanan ko, Hai Ibrahim? Mata-an a Odingka Gunuki, na Sabunar a Radiyamun Ko Suka dun: Na tawaranga Kongka sa mathai!

إِنَّا نَعْنُ نَرِثُ ٱلْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا

إِذْقَالَ لِأَبِيهِ يَنَأْبَتِ لِمَ تَعَبُّدُمَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنكَ شَيْنًا اللهِ

يَتَأْبَتِ إِنِّي قَدْجَآءَ نِي مِنَ ٱلْعِلْمِ مَالَمُ يَأْتِكَ فَأَتَّبِعْنَى أَهْدِكَ صِرَطًا سَويًّا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

يَنَأْبَتِ لَا تَعْبُدِ ٱلشَّيْطُ نُ إِنَّ ٱلشَّيْطُ نَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا 🕮

يَكَأَبَتِ إِنِّيٓ أَخَافُ أَن يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَٱلرَّحْمَانِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيَّا الْ

قَالَ أَرَاغِثُ أَنتَ عَنْءَ الهَتِّي يَتَامُوهِمُ لَبِن لَّمْ تَنْتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ وَٱهْجُرْ

- 47. Pitharo (o Ibrahim): Kalilintad a si-i Ruka: Ipanguni Yakun Suka dun sa Ma-ap ko Kadnan Ko: Mata-an! a Sukaniyan na tatap a mala Rakun i Gagao.
- 48. Na Pumbulag Ako rukano a go so Puphanongganowin niyo a salakao ko Allah: Go Phanguni Ako ko Kadnan Ko: Matatangkud a di Yako Khabaloi ko Panguni Akun ko Kadnan Ko, a khaola.
- 49. Na kagiya a mbulag kiran a go so Pushimba-an niran a salakao ko Allah, na inibugai Ami Ron so Ishaq go so Yaqoub; na oman i isa Kiran na biyaloi Ami a Nabi.
- **50.** Go bigan Nami Siran ko Limo Ami, go singgayan Nami Siran sa mapiya a Bantogan a Maporo.
- 51. Na Aloyangka ko Kitab so Musa: Mata-an! A Sukaniyan na miyabaloi a tolabos, go miyabaloi a Sogo a Nabi.
- **52.** Na tiyawag Ami Sukaniyan ko kilid o Palao sa tampar sa kawanan, go piyakarani Ami Sukaniyan, a Kinimbitiyarain Nami Ron.
- **53.** Go inibugai Ami Ron a pud ko Limo Ami, so Pagari Niyan a Haroun, a Nabi.
- 54. Na Aloyangka ko Kitab so Ismail: Mata-an! A Sukaniyan na miyabaloi a tomotoman sa pasad, go miyabaloi a Sogo, a Nabi.

قَالَ سَلَامُ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُلَكَ رَبِّيَ اللهُ عَلَيْكُ اللهُ عَلَيْكُ اللهُ عَلَيْكُ اللهُ ا

وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَاتَدْعُونَ مِن دُونِ اللهِ وَأَدْعُواْ رَبِّى عَسَىٰۤ أَلَّاۤ أَكُونَ بِدُعَآءِ رَبِّى شَقِيًا ۖ

فَلَمَّا اَعْتَزَلَامُ وَمَايَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلَّاجَعَلْنَا نَبِيتَ الْ

وَوَهَبْنَا لَهُمُ مِّن رَّحْنِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقِ عَلِيًّا اَنْ

وَّٱذْكُرْفِٱلْكِئْبِمُوسَىٰۤ إِنَّهُۥكَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نِّبِيًا ﴿ ﴾

وَنَدَيْنَهُ مِنجَانِبِٱلطُّورِالْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَهُ نِجَيًا ﴿

وَوَهَبْنَالُهُ وَمِن رَّحْمَلِنَآ أَخَاهُ هَنُرُونَ بَبِيًّا (١٥)

ۅۘٲڎؘػٛڒڣؚٱڶڮڬٮؚٳۺۼڽڶۧٳ۫ؠٞۿۘػٲڹؘڝؘٳڎؚٯٙ

- 55. Na miyabaloi a Ipushogo Iyan ko manga tonganai Niyan so Sambayang go so Zakat, go miyabaloi si-i ko Kadnan Nivan a Makasosowat.
- 56. Na Aloyangka ko Kitab so Edris: Mata-an! A Sukaniyan na miyabaloi a Mumamata-an, a Nabi:
- 57. Go ini Poro Ami Sukaniyan ko darpa a Maporo.
- 58, siran man so ini Kalimo Siran o Allah a manga Nabi; a pud ko Morivatao o Adam, go pud ko riyoran Nami (ko Kapal) a pud o Nuh, go pud ko kiyababadan ko Ibrahim go so Israil,- go pud ko tao a Tiyoro Ami go Pinili Ami. Igira a Puphangadi-an Kiran so manga Ayat o (Allah a) Masalinggagao, na Pushondong Siran a Khisosodod go Puphamanugad.
- 59. Na adun a miyakasalono ko oriyan Niran a miyakasambi a inilang iran so Sambayang, go piyangonotan niran so manga kabaya a ribat, na maolog siran ndun ko landung (ko Naraka),-
- 60. Inonta so tao a Mithaobat go Miyaratiyaya, go Minggalubuk sa mapiya: Na siran man i Phamakasolud ko Sorga, go di siran khasalimbotan sa maito bo,-

وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلُهُ مِالصَّلَوْةِ وَٱلرَّكُوةِ وَكَانَ عِندَرَ يُهِ ءِ مَرْضِتًا ١

وَٱذْكُرُ فِٱلْكِئْبِ إِدْرِيسَ ۚ إِنَّهُۥكَانَصِدِّيقًا

وَرَفَعَنَاهُ مَكَانًا عَلَيًّا اللَّهُ

أُولَيْ كَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّنَ مِن ذُرِّيَّةِ ءَادَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَامَعَ نُوجٍ وَمِن ذُرِّيَةِ إِبْرَهِِيمَ وَإِسْرَةِ بِلَوَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَٱجْنَبَيْنَأَ إِذَانُنْكَيْ عَلَيْهِمْ ءَايَتُ ٱلرَّحْمَٰنِ خَرُّواْسُجَّدَاوَئِكِيًّا اللهِ

> فَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفُ أَضَاعُواْ ٱلصَّلَاةَ وَٱتَّبَعُواْ ٱلشَّهُوَاتُّ فَسَوْفَ

ِ لَا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَ فَأُوْلَيْكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ

504

61. Manga Sorga a tatap, so inidiyandi o (Allah a) Masalinggagao ko manga Oripun Niyan a da mapayag: Mata-an! A Sukaniyan na tatap a so diyandi Iyan na khitoman.

- 62. Da-a khanug iran ro-o a siyasiya, ogaid na Kalilintad: Go adun a bagiyan niran a pagupur kiran ro-o, sa kapita go magabi.
- 63. Giyoto man so Sorga a so pakiphangowaliyan Nami ko manga Oripun Nami a tao a miyabaloi a Manananggila.
- **64.** Na (Pitharo o Jibril:) di Kami Phakatoron inonta o sabap ko Sogowan o Kadnan Ka: Kapa-ar Ivan so kasasangoran Nami go so katatalikhodan Nami, go so pagulutan noto: Na da ko butad o Kadnan Ka i ba Khalipat,-
- 65. Kadnan o manga Langit a go so Lopa, go so pagulutan a dowa oto: Na Simba-angka Sukaniyan, go Phantang Ka makapantag ko Simba Rukaniyan: Ba adun a katawan Ka a sangai Niyan?
- 66. Na gi-i Tharo-on o Manosiya: Ino amai ka matai yako, Mata-an a phakagumaon nako dun a Oyagoyag?
- 67. (Pitharo o Allah:) Ba di khatadumi o Manosiya a Mata-an! A

جَنَّنتِ عَدْنِٱلَّتِي وَعَدَٱلرَّحْنَثُعِبَادَهُۥ بٱلْغَيِّتُ إِنَّهُۥكَانَوَعْدُهُۥمَأَنْتَاكِ

لايسمعُونَ فِيهَا لَغُوَّا إِلَّا سَلَمًا ۖ وَلَهُمُ رِزْقُهُمْ فَهَا بُكُرَةً وَعَشِيًّا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

تِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَن كَانَ

وَمَانَنَانَزُلُ إِلَّا بِأَمْرِرَ بِكَّ لَهُ مَاكِينَ أَيْدِينَا وَمَاخَلْفَنَا وَمَابَيْنَ ذَٰلِكَ وَمَاكَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ١

رَّتُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَأَعْبُدُهُ وَأُصْطَيْرِ لِعِبْدَتِهِ عَلْ تَعْلَمُ لَهُ

وَيَقُولُ ٱلْإِنسَانُ أَءِ ذَا مَامِتُ لَسَوْفَ

أَوَلَا يَذْكُرُ ٱلْإِنسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ

Sukami na Inadun Nami sukaniyan gowani a da pun Ma-adun sa maito bo?

- 68. Na Ibut ko Kadnan Ka, Mata-an a limodun Nami siran ndun, rakhus o manga Shaitan; oriyan niyan na Mata-an a witun Nami siran ndun ko muliliyota ko Jahannam a pukhidola iran a lub iran;
- 69. Oriyan niyan na Mata-an a mamitbit Kami dun ko oman i isa ka tindug sa sadun sa tanto kiran a somiyangka ko (Allah a) Masalinggagao.
- 70. Oriyan niyan na Sukami dun i Mata-o ko siran a siran i kiyapatotan ko kapakasolud ko Naraka.
- 71. Na da-a isa rukano bo a Baon ndi makasagad: Miyabaloi si-i ko Kadnan Ka, a miyapasad a Kokoman.
- 72. Oriyan niyan na sabutun Nami so Miyamananggila, na i bagak Ami ro-o so manga darowaka, a pukhidola iran a lub iran.
- 73. Na igira a Puphangadi-an kiran so manga Ayat Ami, a manga Rarayag, na gi-i Tharo-on o siran a Miyamangongkir, ko siran a Miyamaratiyaya: Antawa-a ko dowa ka sagorompong i tomo i darpa, go mapiya i kalimodan?

مِن قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ﴿ اللَّهُ

مُ لَنَازِعَكِ مِن كُلِّ شِيعَةٍ أَيَّهُمُ أَشَدُّ

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِٱلَّذِينَ هُمۡ أَوۡلِكَ بِهَا

وَ إِن مِّنكُمْ إِلَّا وَارِدُهَاْ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمَامَّقَضِيَّا 🛞

مَّ نُنَجِّى ٱلَّذِينَ ٱتَّقُواْ وَّنَذَرُ ٱلظَّلِمِينَ

وَ إِذَا نُتَلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَكُنَا بَيِّنَتِ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَأَيُّ ٱلْفَرِيقَ يُنِحَيِّرُ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِتًا إِنَّ اللَّهُ

74. Na madakul a bininasa Mi ko miya-ona an niran a pagtao, a siran i lubi a mapiya i kasangkapan go so kaphagilava-on!

75. Tharowangka: Sa dun sa matago ko kadadag, na mbugan sa taalik sukaniyan o (Allah a) Masalinggagao sa madakul, taman sa amai ka kasandungan niran so ididiyandi kiran-a siksa, o di na so Bangkit,- na katokawan niran ndun so tao a sukaniyan i lubi a marata i darpa, go tanto a malobai i manga tabanga!

76. Na Puphagomanan o Allah so siran a komidug sa ontol: Sa Torowan: Na so manga tatap a manga pipiya, na tomo si-i ko Kadnan Ka, i balas, go tomo a khandodan.

77. Ino kiyatokawan Ka so Inongkir iyan so manga Ayat Ami, go Pitharo iyan: A Mata-an a khabugan nako dun sa tamok go Wata?

78. Ba niyan miya-ilai so da mapayag, antawa-a ba miyakakowa si-i ko (Allah a) Masalinggagao sa pasad?

79. Kuna oto! Ipushorat Ami dun so gi-i niyan Tharo-on: Go pagomanan Nami ron so siksa sa kaoman (a madakul);

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هُمَ أَحْسَنُ

قُلْمَن كَانَ فِي ٱلصَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدُلَّهُ ٱلرَّحْمَنُ مَدَّا ۚحَتَّىۤ إِذَارَأَوۡاْمَا يُوعَدُونَ إِمَّا ٱلْعَذَابَ وَإِمَّا ٱلسَّاعَةَ فَسَعَلَمُونَ مَنْهُوَشَرٌّ مَّكَانًا وَأَضْعَفُ جُندًا ۞

وَ مَن بِدُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينِ ٱهْـتَدَوْاْ هُدُيٌّ وَٱلْمَاهَاكُ ٱلصَّالِحَاتُ خَنْرُ عِندَرَتُك

أَفَرَءَ يْتَ ٱلَّذِي كَفَرَ بِحَايَٰدِتِنَاوَ قَالَ لَأُو تَنْكَ مَا لَا وَوَلَدًا شَ

أَطَّلَعَ ٱلْغَيَّبَ أَمِ ٱتَّخَذَعِندَ ٱلرَّحْمَٰزِ

كَلَّا سَنَكْنُكُ مَانَقُولُ وَنَمُذُّلُهُ مِنَ ٱلْعَذَابِ مَدُّا شَ

- **80.** Go pangowaliyan Nami rukaniyan so gi-i niyan Tharo-on, go makatalingoma Rukami a tawantawan.
- 81. Na kominowa siran sa salakao ko Allah a manga Katohanan, ka-an siran kon mabaloi a mamakaogop kiran!
- 82. Kuna oto, ka Pagongkirun niran ndun so Kiyasimba-a kiran, go khabaloi siran a manga ridowai ran.
- 83. Bangka da katokawi a Mataan! A Sukami na biyotawanan nami so manga Shaitan ko Miyamangongkir, a puphangondoi kiran sa tanto a kapangondoi?
- 84. Na Dingka kiran punggaga ani (so siksa), ka Mata-an! Phamagitongun Nami Kiran ndun sa samporna a kapamagitong.
- 85. Si-i ko Alongan a limodun Nami so Miayamananggila si-i ko Masalinggagao, a khikokoda (a Khisusula-an),
- **86.** Na idundug Ami so manga baradosa ko Naraka Jahannam, a ma-a wao siran,-
- 87. Da-a makapapa-ar kiran ko Sapa-at, inonta so tao a miyakakowa si-i ko (Allah a) Masalinggagao sa diyandi.

وَنَرِثُهُ مَايَقُولُ وَيَأْنِينَا فَرْدًا ۞

وَاتَّغَذُواْ مِن دُونِ اللَّهِ عَالِهَ أَ

كَلَّاسَيَكُفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ۞

ٱلُوْتَرَأَنَّا أَرْسَلْنَا ٱلشَّيَطِينَ عَلَى الْكَيْفِينَ عَلَى الْكَيْفِرِينَ تَوُزُنُّهُمُ أَزًّا اللَّهِ

فَلَانَعْجَلْ عَلَيْهِمِّ إِنَّمَانَعُذُ لَهُمْ عَدًا (اللهُ

يَّوَمَ نَحْشُرُٱلْمُتَّقِينَ إِلَى ٱلرَّحْمَٰنِ وَفْدَا۞

وَنَسُوقُ ٱلْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وِرْدًا ١

لَّا يَمْلِكُونَ ٱلشَّفَعَةَ إِلَّامَنِٱتَّخَذَعِندَ ٱلرَّمْنِرِعَهْدًا ۞

- 88. Na Pitharo iran: A kominowa so (Allah a) Masalinggagao sa Wata!
- 89. (Pitharo o Allah): Sabunsabunar a Mitharo kano sa Shai a minitaralo a pakasisingai!
- 90. Maito bo na so manga Langit na manga bubunsad, sa po-on ro-o, go manga bubungkag so Lopa, go mamangitombak so manga Palao a shagonaot,
- 91. Sa kinidaowa-an niran sa adun a Wata o (Allah a) Masalinggagao.
- 92. Na di patot ko Masalinggagao i ba kowa sa Wata.
- 93. Da (isa bo) ko langowan a tao a matatago ko manga Langit go so Lopa a ba di makatalingoma ko (Allah a) Masalinggagao, a Makapangangalimbaba-an.
- 94. Sabunsabunar a mai-itong Iyan siran, go mabibilang Iyan siran sa samporna a bilangan.
- 95. Na oman i isa kiran na Makatalingoma Rukaniyan ko Alongan a Qiyamah a tawantawan.
- 96. Mata-an! A so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, na sunggayan siran ndun o (Allah a) Masalinggagao sa kakasi.

لَّقَدْ جِئْتُمُ شَيْئًا إِذًا ١

تَكَادُ ٱلسَّمَاوَاتُ يَنْفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنشَةُ ٱلْأَرْضُ وَتَحَدُ ٱلْحَيَالُ هَدَّا إِنَّ

أَن دَعَوْ اللَّرَحْمَن وَلَدَا ١

وَمَايَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَن يَنَّخِذُ وَلَدًا ﴿ اللَّهُ

إن كُلُّ مَن في ٱلسَّمَهُ َ بِي وَٱلْأَرْضِ إِلَّا ءَاتِي ٱلرَّحْمَنِ عَبْدًا ١

لَّقَدُأُحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ١

وَكُلُّهُمْ ءَاتِيهِ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ فَرْدًا ١٩

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمَلُواْ

Part 16

- 97. Na aya dun a kiyaluboda Mi ko Qur-an ko Basangka (Ya Muhammad), na-an Ka oto Mapuphamanothol ko Miyamananggila, go an Ka oto Mipamaka-iktiyar ko pagtao a manga pawal.
- 98. Na madakul a bininasa Mi ko miya-on an niran a pagtao! Ba adun a pukhagudam Ka kiran a isa bo, o di na pukhanug Ka kiran a karangus?

فَإِنَّمَايَسَّرْنَكُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ ٱلْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَبِهِ عَوَّمَالُّدًّا ﴿ ﴾

وَكُمْ أَهُلُكُنَا قَبْلَهُ مِ مِّن قَرْنِ هَلَ يَعُمُ اللَّهُ مِن قَرْنِ هَلُ يَعُمُ مَنْ أَحَدٍ أَوْتَسْمَعُ لَهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْتَسْمَعُ لَهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْتَسْمَعُ لَهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْتَسْمَعُ لَهُمْ

## Surah Ta Ha-20

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ta Ha. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan non.
- 2. Kuna a ba aya Kinitoronun Nami Ruka (Ya Muhammad) ko Qur-an na Angka makandamar,
- 3. Ogaid na undao ko tao a maalukun (ko Allah),-
- **4.** Initoron a miyakapo-on ko Miyadun ko Lopa a go so manga Langit a manga poporo.
- 5. So Masalinggagao a si-i ko Aras mithakna.
- **6.** Ruk Iyan so matatago ko manga Langit a go so matatago ko Lopa, go so pagulutan a dowa oto, go so didalum o Lopa.



طه

مَآأَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ لِتَشْقَىٰ ١

إِلَّا لَذَكِرَةً لِّمَن يَغْشَىٰ (أَ)

تَنزِيلًا مِّمَّنْ خَلَقَ ٱلْأَرْضَ وَٱلسَّمَوَتِ ٱلْعُلَى ﴿

ٱلرَّحْمَنُ عَلَى ٱلْعَرْشِ ٱسْتَوَىٰ ٥

لَهُ,مَافِى ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِى ٱلْأَرْضِ وَمَا يَنْهُمَا وَمَا تَحْتَ ٱلثَّرَىٰ ﴿

- 7. Na o pakatanogun Ka so Katharo, na Mata-an! a Sukaniyan na katawan Niyan so masolun a go so lubi a mapagu-uma.
- 8. So Allah! Da-a Tohan a salakao Rukaniyan! Ruk Iyan so manga Ngaran a manga pipiya.
- **9.** Ino a miyakatalingoma Ruka so Totholan ko Musa?
- 10. Gowani a makailai sa Apoi: Na Pitharo Iyan ki Karoma Niyan: A apa kano; ka Mata-an! A Sakun na miyakailai Ako sa Apoi; kalokalo kawitan Ko sukano ron sa barabad, o di na makato-on Nako si-i ko Apoi sa nana-o.
- 11. Na kagiya a makatalingomaon, na Kiyatalowan: Hai Musa!
- 12. Mata-an! A Sakun na Sakun so Kadnan Ka! Na Ndaingka so dowa a Talompa-a Ka: Mata-an! A Suka na matatago ko Balintad a Soti a giya Tuwa;
- 13. Na Sakun na Pinili Akun Suka: Na Pakinugangka so Ipagilaham (Ruka).
- 14. Mata-an! A Sakun na Sakun so Allah: Da-a Tohan a salakao Rakun: Na simba-a Kongka, go Pamayandugun Ka so Sambayang sa Pananadum Rakun.

وَإِن تَجَهَرْ بِٱلْفَوْلِ فَإِنَّهُ. يَعْلَمُ ٱلسِّرَّ وَأَخْفَى ۞

ٱللَّهُ لَآ إِلَهُ إِلَّا هُوِّ لَهُ ٱلْأَسْمَاءُ ٱلْحُسْنَىٰ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ

وَهَلَأَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ ١

ٳؚۮ۬ڔؘءۘٳڹٵڒؙٳڣڡؘۜٵڶۘڵٟٲؘۿڸؚ؞ؚٱڡػٛؿؙۅٞؖٳ۫ڸؚؾٚ ٵڛٚٮ۫ؾؙٵڒٳڷۜۼڸۜؾٵڹۣػؙڕڡؚڹٞؠٳڣۺڛ ٲۅٝٲؘڿؚۮۘۼڮٱڵڹٵڕۿۮؘؽ۞

فَلَمَّا أَنْهَانُودِي يَنمُوسَيَ ﴿ إِنَّا

إِنِّ أَنَاْرُبُّكَ فَٱخْلَعْ نَعْلَيْكَ ۗ إِنَّكَ بِٱلْوَادِ ٱلْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿ اللَّهِ ا

وَأَنَا ٱخْتَرْتُكَ فَأَسْتَمِعْ لِمَايُوحَيْ اللَّهُ

إِنَّنِىٰ أَنَا ٱللَّهُ لَآ إِلَهُ إِلَّا أَنَا ۚ فَأَعْبُدُ فِى وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِذِكْرِىٰ ﴿

- 15. Mata-an! A so Bangkit na phakatalingoma-marani a paguuma-an Ko Sukaniyan-ka-an mibalas ko oman i isa ginawa so galubuk iyan.
- 16. Na o ba Ka on ka-alangi o tao a di ron Mapaparatiyaya go inonotan niyan so nunga iyan, ka Mabinasa Ka!
- 17. Na antona-a angkanan a shi-si-i sa Kawanan Ka, hai Musa?
- 18. Pitharo Iyan: Giyaya na Badas Akun: A ipuphanukun Nakun Sukaniyan, go ipuphangawit Akun oto (sa Pukhun) o Kambing Akun, go adun a manga Osba Ko ron a pud.
- 19. Pitharo (o Allah): ithogun Ka, hai Musa!
- **20.** Na ini ithog Iyan, na sa maoto na Sukaniyan na Nipai, a gi-i ndoladola sa maga-an.
- 21. Pitharo (o Allah): Kowa-angka Sukaniyan, go di Ka khaluk: Ka phakandodun Nami bo Sukaniyan ko butad Iyan a paganai:
- 22. Go soludun Ka a Limangka ko kilid Ka: Ka-an makambowat a Masindao, a kuna a ba Panggal,-Tanda pun a salakao,-
- 23. Ka phakailain Nami Suka ko manga tanda Ami a manga Ala.

إِنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَالِيتُ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسِ بِمَاتَسْعَىٰ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

فَلَايَصُدَّنَكَ عَنْهَا مَنلَّا يُؤْمِنُ بِهَا وَاللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ وَاللَّهُ مَا اللَّهُ وَاللَّ

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَنْمُوسَىٰ ﴿

قَالَ هِيَ عَصَاىَ أَتَوَكَّوُ أَعَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ عَنَمِى وَلِيَ فِيهَا مَـَارِبُ أُخْرَىٰ ۞

قَالَأَلْقِهَا يَكُمُوسَىٰ ١

فَأَلْقَ مُهَا فَإِذَاهِي حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ١

قَالَخُذْهَا وَلَاتَخَفَّ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا ٱلْأُولَىٰ ۞

وَٱضْمُمْ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَغْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِسُوٓءِ ءَايَةً أُخْرَىٰ ﴿

لِنُرِيكَ مِنْءَايَتِنَاٱلْكُبْرَى ﴿

- 24. Songka ko Pir-aon, ka Mataan! A Sukaniyan na miyangakowala.
- 25. Pitharo (o Musa): Kadnan Ko! Pakalowagangka Rakun so Rarub Akun.
- 26. Go Lubodangka Rakun so Showa-an Nakun.
- 27. Go Pakalowayangka so kabigur o dila Akun.
- 28. Ka-aniran Kasaboti so Katharo Akun:
- 29. Go Sunggai Akongka sa Washir a pud ko tonganai Akun,
  - 30. So Haroun, a Pagari Ko,
- 31. Bakhushun Ka Sukaniyan ko Bagur Akun,
- 32. Go Pakatompokangka Sukanivan ko Galubuk Akun:
- 33. Ka Angka Mi Ruka Puphakatasbik sa madakul.
- 34. Go ana Mi Suka Katatadumi sa madakul:
- 35. Mata-an! A Suka i tatap a phagilai Rukami.
- 36. Pitharo (o Allah): A Sabunar a ini bugai Ruka so Panguningka, hai Musa!

أَذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ، طَغَى ﴿ إِنَّا

قَالَ رَبِّ ٱشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

وَيَسِّرُلِيَ أَمْرِي إِنَّ

وَأَحْلُوا عُقَدَةً مِن لَّسَانِي ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

يَفْقَهُواْ قُولِي ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَٱجْعَل لِّي وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِي ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

هَرُونَ أَخِي ٢

ٱشْدُد به ع أُزْرِي ﴿ آَا

كَيْ نُسَبِّحُكُ كَثِيرًا النَّهُ

وَنَذُكُمُ كَ كَثِيرًا النَّا

إِنَّكَ كُنتَ بِنَابَصِيرًا ﴿ إِنَّكُ كُنتُ بِنَابَصِيرًا ﴿ إِنَّا

قَالَ قَدْ أُو تِيتَ شُؤْلَكَ يَنْمُوسَىٰ ﴿ إِنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

Part 16

- 37. Na Sabunsabunar a ini Pangalimo Ami Suka ko kiyaokitan a salakao
- 38. Gowani a i Ilaham Ami ki Ina a Ka so Iphagilaham:
- 39. (Sa Pitharo-on:) Tagowangka Sukaniyan (a Musa) ko Kaban, na anodangka ko Lawasaig a Nail: Na Pimpirun Sukaniyan o Lawasaig a Nail ko thuba-an, ka-an makowa o Ridowai Akun go Ridowai Niyan: Na Tiyagowangko Suka sa kakasi a pho-on Rakun: Go Angka mapagoyagoyag si-i ko Palihara Akun.
- 40. Gowani a puphulalakao si Babaingka na gi-i Niyan Tharo-on: O torowi ko sukano sa tao a makambaromitan non? Na Piyakandod ami Suka ki Ina a Ka, ka-an makapiya Ginawa Niyan go an ndi makamboboko. Na Miyamono Ka sa tao, na sivabut Ami Suka pho-on ko rata a ginawa, go Piyanupungan Nami Suka a manga tupung. Na miyakatarug Ka sa miyakapira ragon ko manga tao sa Madiyan; oriyan niyan na miyakaoma Ka sa Takdir Akun, hai Musa!
- 41. Go Pinili Akun Suka (a siyana-an) o ginawa Ko:
- 42. Lalakao Ka, Suka go si Pagaringka, rakhus o manga Tanda Akun, go di Niyo paparina so Tadum Rakun.

وَلَقَدُمَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَيَ آلَاًّ

إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَايُوحَىٰ ﴿ إِنَّ اللَّهِ مَا يُوحَىٰ ﴿ إِنَّ اللَّهُ

أَن ٱقَّذِفِهِ فِي ٱلتَّابُوتِ فَأَقَّذِفِيهِ فِي ٱلْبِعَرِ فَلْيُلْقِهِ ٱلْيَمْ بِٱلسَّاحِلِ يَأْخُذُهُ عَدُوُّ لِي وَعَدُوُّ لِّهُۥ وَأَلْقَبَتُ عَلَيْكَ مَحَيَّةً مِّنِي وَلِنُصِنَعَ عَلَىٰعَينِيٓ ﴿ وَلِنُصِنَعَ عَلَىٰعَينِيٓ ﴿

43. Songkano a Dowa, ko Piraon. Mata-an! A sukaniyan na miyangakowala;

Part 16

- 44. Na Mbitiyarain Niyo sukaniyan, sa lalag a malinanuk, ka kalokalo o sukaniyan na makapaginungka, o di na maluk.
- 45. Pitharo Iran a Dowa: Kadnan Nami! Mata-an! A Sukami na ipukhaluk Ami i ba Kami nivan sakotika-a, o di na magoman a kapuphangakowala nivan.
- 46. Pitharo (o Allah): Di Kano khaluk: Mata-an! A Sakun na babid Iyo: Pukhanug Akun go Pukhailai Yakun (so khasowa Iyo).
- 47. Na Songkano Ron, na Tharowa Nivo: A Mata-an! A Sukami a Dowa na Sogo o Kadnan ka: Na bokaingka rukami so manga Morivatao o Israil, go dingka siran Pushiksa-a: Sabunar a adun a mini oma Miruka a Tanda, a pho-on ko Kadnan ka! Na so Kalilintad na si-i ko tao a komidug ko Torowan!
- 48. Mata-an! A Sukami na Sabunar a ini Ilaham Rukami a Mata-an! A so siksa na si-i ko tao a tomiyaplis go tomiyalikhod.
- 49. Pitharo (o Pira-aon): Antawa-a i Kadnan Niyo hai Musa?
- 50. Pitharo (o Musa): Aya Kadnan Nami na so inibugai Nivan ko

أَذْ هَبَأَ إِلَىٰ فُرْعَوْنَ إِنَّهُ طُغُولَ إِنَّا

فَقُولَا لَهُ ، قَوْلًا لِّيَّنَا لَّعَلَّهُ ، يَتَذَكَّرُ

قَالَارَبَّنَا ٓ إِنَّنَا غَخَافُ أَن يَفْرُطُ عَلَيْنَاۤ أَوْ أَن يَطْغَيٰ ١

قَالَ لَاتَّخَافّاً إِنَّنِي مَعَكُمَاۤ أَسْمَعُ وَأَرَكَ اللَّهُ

جِتْنَاكَ بِعَايَةِ مِّن رَّبِكَ وَٱلسَّلَامُ عَلَىٰ أَتَّبَعَ ٱلْمُدُىٰ آلُكُ

إِنَّاقَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَآ أَنَّ ٱلْعَذَابَ عَلَىٰ مَن

قَالَ فَمَن رَّبُّكُمَا يَكُوسَىٰ ﴿ قَالَ فَمَن رَّبُّكُمَا يَكُوسَىٰ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

قَالَ رَبُّنَاٱلَّذِيٓ أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُۥ

oman i isa Shai so ini Adun non, oriyan niyan na Pinngonana-o Niyan.

- 51. Pitharo (o Pir-aon): Antona-a miyasowa o manga pagtao a miyanga-o ona?
- 52. Pitharo (o Musa): So Katawi ron na si-i ko Kadnan Ko, ka matatago ko Kitab: Di Kharibat so Kadnan Ko, go di Khalipat,-
- 53. So inisunggai Niyan rukano so Lopa a miyakayat, go tiyagowan kano Nivan non sa manga lalan; go Piyakatoron Niyan a pho-on ko Kawang so ig; na adun a Puphakambowatun Nami sa sabap on a pishoson a Mangunguto a mbidabida.
- 54. Kangkano (ron) go Pagupura niyo (ron) so manga Ayam iyo: Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko adun a manga gudaguda iyan.
- 55. Inadun Nami sukano a phoon ko Lopa, go ron Nami sukano phakakasoya, go ron Nami sukano phakagumawa so khaokitan a salakao.
- 56. Na Sabunsabunar a piyakiilai Yami (ko Pir-aon) so manga Tanda Ami sa kalangolangowan niyan, na tomiyaplis go somiyangka.
- 57. Pitharo (o Pir-aon): Ba aya kiyasong Ka rukami na Angka Min-

قَالَفَمَابَالُ ٱلْقُرُونِٱلْأُولَى ١

قَالَعِلْمُهَاعِندَرَتِي فِي كِتُنبُّ لَا يَضِ رَبِي وَلَا يُنسَى ١٩٩

ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ مَهْ دَاوَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ مَأْزُورَجَامِن نَّبَاتِ شَتَّى إِنَّ اللَّهِ

كُلُواْ وَٱرْعَوْاْ أَنْعَامَكُمْ إِنَّافِي ذَٰلِكَ لَأَيَاتِ لَأُوْ لِي ٱلنُّهُىٰ ١٤٠

﴾مِنْهَاخَلَقْنَكُمْ وَفِيهَانُعِيدُكُمْ وَمِنْهَ نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَيٰ ٢

وَلَقَدْ أَرَبْنَهُ ءَايَنِتَنَا كُلَّهَا فَكُذَّبَ

قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكِ

gka mapaka-awa ko Lopa ami sabap ko Balik Matangka, hai Musa?

- 58. Na Mata-an a khawitan nami Suka dun sa balik Mata a lagid iyan! Na tundo Ka ko lut ami go so lut Ka sa kaputhalabok, di kami ron ndoratsukami go Suka-(si-i ko) darpa a kasosokodan (Rukutano).
- 59. Pitharo (o Musa): Aya kathalabok iyo na so Alongan a Kalilang, go malimod so manga Manosiya ko kiporo o Alongan.
- 60. Na tomiyalikhod so Pir-aon: Na tinimo iyan so antangan niyan, orivan nivan na miyakatalingoma.
- 61. Pitharo kiran o Musa: Dowan dowan kano! Di niyo pagangkoba so Allah sa kabokhag, ka i binasa Niyan rukano so siksa: Na Sabunar a kiyawiswisan so tao a inangkob iyan (so Allah)!
- **62.** Na Piyamagodasa-an niran i showa-an niran, ko ndolondolonan niran, go piyagunus iran so bitiyara (iran).
- 63. Pitharo iran: A Mata-an! A giya Dowaya na titho a manga Balik Mata: A kabaya Iran a mapakaawa kano Iran ko Lopa iyo sa misabap ko Balik Mata Iran, go mailang Iran so okit iyo a makalulubi.
- **64.** Na timowa niyo so antangan niyo, oriyan niyan na talingoma

أَنْتِ كُمْكَانًا سُوكِي ١

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ ٱلزِّينَةِ وَأَن يُحْشَرَ ٱلنَّاسُ ضُحِي اللَّهُ

فَتُولِّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُۥثُمُّ

قَالَلَهُم مُّوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَاتَفْتَرُواْ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَمَنِ أَفْتَرَىٰ ﴿ إِنَّ

فَنْنَزَعُواْ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسْرُواْ

قَالُوٓأُإِنَّ هَلَاٰنِ لَسَنِحِرَٰنِ يُرِيدَانِ أَن يخرجا كمومن أزضكم بسيخرهما وَ يَذْ هَمَا بِطَرِيقَتِكُمُ ٱلْمُثَارِ اللَّهُ

فَأَجْمِعُواْ كَيْدَكُمُ ثُمَّ أَنْتُواْ صَفًّا وَقَدْ

kano a khishisinundai: Na Sabunar a Miyakada-ag sa Alongan nai so tao a miyakaombao.

- 65. Pitharo iran: Hai Musa! Na ithog Ka o di na mabaloi kami a paganai a tao a minithog?
- 66. Pitharo Iyan: Kuna, ka ithog kano! Na sa maoto na so manga tali ran go so manga badas iran-na aya kaguguda-a Niyan non pho-on ko Balik Mata iran-na Mata-an noto! A puphamanola!
- 67. Na kiyagudi-an sa si-i bo ko Ginawa Nivan sa kaluk so Musa.
- 68. Pitharo Ami: Di Ka pukhaluk! Mata-an! A Suka na Suka i Maporo:
- 69. Na ithogun Ka so shisi-i ko Kawanan Ka: Ka-a Nivan malolok so bivaloi ran: Mata-an! A so bivaloi ran na limpangan o Balik Mata: Na di Phakada-ag so Balik Mata, apiya anda lomiyabo.
- 70. Na miyamangi omung so manga Balik Mata sa Khipakasosodod: Pitharo iran: Piyaratiyaya Mi so Kadnan o Haroun a go so Musa.
- 71. Pitharo (o Pir-aon): Ino niyo Pharatiyaya-a Sukaniyan a da akun sukano pun kaidini? Mata-an! A Sukaniyan i titho a Goro niyo, a

أَفْلَحَ ٱلْيَوْمَ مَنِ ٱسْتَعْلَىٰ ﴿

قَالُواْ يَـٰمُوسَىۤ إِمَّاۤ أَن تُلْقِى وَ إِمَّاۤ أَن تُكُونَ أُوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ ﴿ إِنَّ

قَالَ بَلْ أَلْقُوا فَإِذَا حِبَا لَهُمْ وَعِصِيُّهُمْ

وَحِسَ فِي نَفْسِهِ عَنِفَةٌ مُوسَىٰ

قُلْنَا لَا تَعَفِّ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَأَلْقِيَ السَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوٓاْءَامَنَّا بِرَبِّ

قَالَءَامَنتُرُ لَهُ,قَبْلَأَنَءَاذَنَ لَكُ

Part 16

so Miyangundao rukano ko Balik Mata! Na Mata-an a pamotolan ko dun so manga lima nivo go so manga Ai nivo sa di magonod, go Mataan a sola-an ko sukano dun ko manga kayo a Qormah: Go Mataan a katokawan niyo dun, o antawa-a rukami i lubi a sangat i siksa go lubi a kakal!

- 72. Pitharo iran: Di Ami suka dun ipulawan ko miyakaoma rukami a manga Rarayag a Karina, a go so Miyadun Rukami! Na nggolalanun ka i ipunggolalan ka: Si-ingka bo mipungolalan sangkai a Kaoyagoyag ko doniya.
- 73. Mata-an! A Sukami, na Piyaratiyaya Mi so Kadnan Nami: Ka o ba Niyan Rukami Napiya so manga kasala-an Nami, go so initugul ka Rukami sukaniyan a Balik Mata: Na so Allah i lubi a Mapiya go lubi a Tatap.
- 74. Mata-an naya! A sa dun sa tao a makatalingoma ko Kadnan Niyan a baradosa,- na Mata-an! A bagiyan niyan so Naraka Jahannam: Di ro-o Pha-tai go di Khaoyag (sa Kaoyag a mapiya).
- 75. Na sa dun sa makatalingoma Rukaniyan a Mapaparatiyaya a Sabunar a Pinggalubk Iyan so manga pipiya,- na siran man i khibagiyan ko manga Daradat a manga Poporo,-

فَلاَّ قَطِّعَ لَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلُكُمُ مِّنْ خِلَفٍ وَلَأُصَلِّمَ تَكُمْ فِي جُذُوعِ ٱلنَّخْلِ وَلَنَعْلَمُنَّ أَيْنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَى اللَّهُ

قَالُواْ لَن نُّوْثِرَكَ عَلَىٰ مَاجَآءَ نَامِنَ ٱلْبَيِّنَاتِ وَٱلَّذِي فَطَرَنَّا فَأَقْضِ مَآ أَنتَ قَاضٌ إِنَّمَا لَقَضِي هَاذِهِ ٱلْحَبَوْةَ

وَ مَن يَأْتِهِ عُمُونَ مِنَاقَدْ عَملَ ٱلصَّالِحَاتِ فَأُولَيْهِكَ لَمُمُ ٱلدَّرَجَاتُ ٱلْعُلَى ﴿ إِنَّ اللَّهُ لَكُ إِنَّ اللَّهُ لَكُ إِنَّ اللَّهُ الم

- **76.** Manga Sorga a Tatap, a Puphamangondas ko kababa-an niyan so manga Lawasaig: Makakakal siran ro-o: Na giyoto man i balas ko tao a Mishoti.
- 77. Na Sabunsabunar a ini Ilaham Ami ko Musa: A Pangulumun Ka so manga Oripun Ko, na mbaalun Ka siran sa lalan ko Kalodan a mamara, di Ka khawan i ba Kano raota go di Ka khaluk.
- 78. Na tiyondog Siran o Pir-aon rakhus o manga tantara iyan, na Minitanggob kiran so Kalodan so nganin a minitanggob kiran.
- **79.** Na miyadadag o Pir-aon so pagtao niyan, go da niyan Matoro.
- 80. Hai manga Moriyatao o Israil! Sabunar a siyabut Ami sukano ko ridowai niyo, go ini phasada Ami sukano ko kilid o Palao sa kawanan, go Initoron Nami rukano so Manna go so (Papanok a) Salwwa:
- 81. (Pitharo Ami:) Kangkano ko manga pipiya ko nganin a ini Pagupur Ami rukano, go di kano ron Phumalawani, ka matangkud rukano so Rarangit Akun: Na sa dun sa matangkud on so Rarangit Akun na Sabunar a mabinasa!
- 82. Na Mata-an! A Sakun na titho a Manapi ko tao a Mithaobat,

جَنَّتُ عَدْنِ تَجْرِي مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَلِدِينَ فِيهَا وَذَالِكَ جَزَآءُ مَن تَزَكَّى ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

ۅؘۘڶڡؘۜۮؙٲ۫ۅ۫ؖڂؽٮ۬ٵٙٳؚڬڡۅؗڛؘؽٙٲؽؙٲۺڔۑۼؚؠٵۮؚؽ ڡٚٲڞ۬ڔٮؚ۫ۿؙؠٞڟؘڔٮؿؘٵڣؚٲڶڹۘڂڔۣؠڹڛۘٵڵۘۘ ٮٙڂؘڡؙؗۮڒۘػٲۅؘڵٳػؘؿ۠ۺٛؽ۞۪ٚ

فَأَنْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ ِ فَغَشِيَهُم مِّنَ ٱلْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ. وَمَا هَدَىٰ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

يَنبَنِيٓ إِسْرَّةِ مِلَ قَدْ أَنِيَنْنَكُومِّنْ عَدُوِّكُوْ وَوَعَدْنَكُوْ جَانِبَ ٱلطُّورِ ٱلْأَيْمَنَ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلُوى ۞

ڬٛڷؙۅ۬ٲڡؚڹڟؚؾؚڹؾؚ؞ٵۯڒؘڨٙٮٛڬٛؗؗؗؗؗؠؙٝۅؘڵٳؾؘڟۼۅ۫ٲ ڣۣۑ؋ڣؘيجؚڷؘۜۼڵؾػؙۯ۫ۼۻؘؠؚؾؖۅؘڡؘڹڮۛڷؚڶ عَلَيْهؚۼؘۻؘؠؚؽڣؘقَدْهَوَؽ۬ ۞

وَإِنِّي لَغَفَّا ٱلِّمَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِحًا

go Miyamaratiyaya, go Minggalubuk sa Mapiya,- oriyan niyan na komidug ko ontol.

- 83. Na antona-a i minipagalokalok Ka (sa Kiva-ona Ingka) ko Pagtaongka, hai Musa?
- 84. Pitharo Iyan: Siran na kataya siran si-i ko Talikhodan Ko (a matotondog Ako iran): Na miyagalokalok Ako Ruka Kadnan Ko, ka-o Bangka Kasowatun.
- 85. Pitharo (o Allah): Na Mataan! A Sukami na tiniyoba Ami so Pagtaongka ko oriyan Ka (ko Kiyabulagangka kiran): Ka diyadag siran o Samiri.
- 86. Na mimbalingan so Musa ko pagtao Niyan a Pukhararangitan a Makamboboko. Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Ba kano da diyandi-i o Kadnan niyo sa diyandi a mapiya? Ba rukano miyathai so masa? Antawa-a ba niyo kabaya a matangkud rukano so Rarangit a pho-on ko Kadnan niyo, sa kiyandorat iyo ko diyandi Akun?
- 87. Pitharo iran: Kuna a ba kami mindorat ko diyandi i Ka, sa ba sabap ko kapa-ar ami: Na ogaid na piyakaawid kami sa manga pupunud pho-on ko imbolawan o pagtao, na inipangithog ami oto (ko Apoi), ka lagid oto a kiya-ithog o Samiri.

مُمَّ أَهْتَدَىٰ شَيَّ

وَمَآ أُعْجَلَكَ عَن قُومِكَ

قَالَ هُمُ أُوْلَآءِ عَلَىٰٓ أَثَرِى وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ 🕅

> قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ ٱلسَّامِرِيُّ ١

فَرَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ، غَصْبَانَ أَسِفَ أَقَالَ يَعَوْمِ أَلَمْ يَعِذُكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدَّاحَسَنَّأَ أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ ٱلْعَهْدُأَمْ أَرَدتُّمْ أَن يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غُضَبُ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُم مَّوْعِدِي ﴿

قَالُواْ مَآأَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلْكِنَا وَلَكِكَّنَا حُمِّلْنَآ أَوْزَارَامِّن ِزِينَةِٱلْقَوْمِ فَقَدَّفْنَهَا فَكَذَٰ لِكَ أَلْقَى ٱلسَّامِيُّ اللَّهُ

Part 16

- 88. A inigumao niyan kiran a maito a Sapi: A lawas iyan, a Phagunga Na Pitharo iran: A kati-i so Tohan niyo, go Tohan o Musa, na miyalipat!
- 89. Ba iran ndi khailai a da-a khisumbag iyan kiran a Katharo, go da-a Mipapa-ar iyan kiran a Morala o di na Ompiva?
- 90. Na Sabunsabunar a Pitharo kiran o Haroun gowani: A Hai pagtao Akun! Giyabo a kinitupungun rukano ron: Ka Mata-an! A aya Kadnan niyo na so (Allah a) Masalinggagao: Na Onoti Ako nivo go onoti nivo so Sogowan Ko.
- 91. Pitharo iran: Diyami dun itharug a karurutuki ami ron Somimba, taman sa di makabaling rukami so Musa
- 92. Pitharo (o Musa): Hai Haroun! Antona-a i miyakarun Ruka, gowani a Mailaingka siran a miyadadag siran.
- 93. Sa Dangka Rakun kaonoti? Inongka Shoranga so Sogowan Ko?
- 94. Pitharo Haron: Hai Wata i Ina! Dingka nggandura so Sompa Akun go giya Olo Akun! Mata-an! A Sakun na inikaluk Akun o Bangka Matharo: A inoparik Ka so manga Moriyatao o Israil, go Dangka Kanayawi so lalag Akun!

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلَاجَسَدَا لُهُ,خُوارٌ فَقَالُواْ هَٰذَ آلِاللهُكُمْ وَالِلهُ مُوسَىٰ

أَفَلَا يَرُونَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ وَقُولًا وَلَا يَمۡلِكُ لَمُمُ ضَرَّا وَلَانَفۡعَا اللَّهُ

وَلَقَدُقَالَ لَهُمُ هَـٰرُونُ مِن قَبُـٰلُ يَـٰقَوْمِ إِنَّمَا فُتِنتُ مِيهِ ۗ وَ إِنَّ رَبَّكُمُ ٱلرَّحْمَٰنُ فَأُنِّبِعُونِي وَأُطِيعُوٓا أُمْرِي ﴿

قَالُواْ لَن نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عَكِكِفِينَ حَتَّى يَرْج النَّامُوسَىٰ ١

قَالَ نَهَدُ وَنُ مَامَنَعَكَ إِذْ رَأَنُهُمْ صَلُّوا (آ)

أَلَّا تَنَّبِعَنَّ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِى اللَّهُ

قَالَ يَبْنَوُمُ لَا تَأْخُذُ بِلِحْيَتِي وَلَابِرَأْسِيَّ إِنِّي خَشِيتُ أَن تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِيَ إِسْرَةِ بِلَ وَلَمْ تَرْقُبُ قَوْلِي ﴿ إِلَّهُ مِنْ لَقُتُ قَوْلِي ﴿ إِلَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ

**95.** Pitharo (o Musa): Antona-a i Siyowa Aka, Hai Samiri?

96. Pitharo iyan: A miya-ilai akun so da iran mailai sukaniyan: Na komimus ako sa sakumus ko lakao o Sogo, na ini ithog akun non: Na giyoto i ini barayat rakun o ginawa ko.

97. Pitharo (o Musa): Na awa ka! Na Mata-an a ruk ka ko Kaoyagoyag so gi-ingka Katharowa: Sa da-a kashukhowai; go Mata-an! A adun a ruk ka a diyandi a di ka-on ndun makandorat: Na ilayangka so Tohan ka, a so tiyatap ka a Kapushimba-angka-on: Mata-an a Thotongun Nami dun sukaniyan oriyan niyan na Mata-an a ikayambur ami dun sukaniyan ko Kalodan sa titho a ka kayambur!

98. Aya bo a Tohan niyo na so Allah: So da-a Tohan a salakao Rukaniyan: Rangkom Iyan a katao so langowan taman.

99. Lagid aya a Kapuphanothola Mi Ruka ko saba-ad ko manga Totholan ko andang a miya-ona: Na Sabunar a bigan Nami Suka pho-on ko Hadapan Nami sa Pananadum.

100. Sa dun sa tomalikhodon, na Mata-an! A sukaniyan na Phaka-awid ko Alongan a Qiyamah sa mapunud;

قَالَ فَمَاخَطْبُكَ يَسَنِمِرِي اللهِ

قَالَ بَصُرُتُ بِمَالَمْ يَبَصُرُواْ بِهِ عَفَى اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَلِ فَقَاعَتُ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّالِي وَاللَّهُ وَاللَّالِمُواللَّهُ وَاللَّهُ وَالَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّالِمُولُواللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَال

قَ الَ فَأَذُهُ اللهِ فَإِنَ لَكَ فِي ٱلْحَيَوْةِ أَن تَقُولَ لَامِسَاسٌّ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّن تُخْلَفَهُ وَٱنظُرْ إِلَىۤ إِلَيْهِكَ ٱلَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا لَّنُحَرِّقَنَّهُ وَثُمَّ لَنَسِفَنَهُ وَفِ ٱلْمُرِّ نَسْفًا ﴿

إِنَّكُمَاۚ إِلَّهُ كُمُّ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَهَ إِلَّاهُوَّ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۞

كَذَلِكَ نَقُشُ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَآءِ مَا قَدْسَبَقَ وَقَدْءَ اَئِيْنَكَ مِن لَّدُنَّا ذِكْرًا ﴿ الْأَنْ

مَّنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ ، يَحْمِلُ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ وَزَرًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

- 101. Makakakal siran non: Na Miyakaratarata a bagiyan niran ko Alongan a Oiyamah a awid,-
- 102. Si-i ko Alongan a Iyopun so Sanggakala: Na limodun Nami so manga Baradosa, sa Alongan noto, a khikahobota
- 103. Na mipuphamagutonga iran kondolondolonan niran: A da-a minitarug iyo a rowar ko sapolo (gawi-i);
- 104. Sukami i Mata-o ko gi-i ran Tharo-on: ko masa a gi-i Tharo-on o Maka-o ontol kiran i Pamikiran: A da-a kiyapakatarug iyo a rowar ko Salongan!
- 105. Na ipagisha iran Ruka so manga Palao: Na Tharowangka: a ikhayontong sukaniyan o Kadnan Ko sa Samporna a ka kayontong;
- 106. Na ibagak Iyan (so Lopa) a Pantar a mamumunas;
- 107. A da-a Khailaingka-on a Maluluna, go da-a Mibobobong.
- 108. Sa Alongan noto na kaonotan niran so Puphananawag: Sa daa kakhorikori on: Na mapunut so manga Sowara ko (Allah a) Masalinggagao: Na da-a khanug Ka a rowar sa dalupuk.
- 109. Sa Alongan noto na di Phakanggai a gona so kapangongogo-

مُ فِي ٱلصُّورٌ وَنَحْشُرُ ٱلْمُحْرِهِ

نَعَنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمَثُلُهُمْ طَرِيقَةً إِن لَّهُ ثُتُمْ إِلَّا بَوْ مَا إِنَّكُ

وَيَسْتُلُونَكَ عَنِ ٱلْجِبَالِ فَقُلَّ يَنسِفُهَ

فَيَذَرُهَا قَاعَا صَفْصَفًا شَ

'نَنفَعُ ٱلشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنَ أَذِنَكَهُ

pan inonta so tao a inidinan Sukaniyan o (Allah a) Masalinggagao, go Miyasowaton sa Katharo.

- 110. Katawan Niyan so kasasangoran niran go so katatalikhodan niran: Go di iran khasushub Sukanivan a Kata-o.
- 111. Na Makapangalimbaba-an so manga Paras ko (Allah a) Oyagoyag, a Thatandingan: Na Sabunar a kivawiswisan so tao a mivakaawid sa Kandarowaka.
- 112. Na sa dun sa tao a nggalubuk ko manga pipiya, a Sukaniyan na Mapaparatiyaya, na di mawan sa ba kasalimboti go ba kakorangi (so Amal Iyan a Mapiya).
- 113. Na lagid aya a Kinitoronun Nami Rukaniyan a Our-an a basa Arab-go phisalinsalin Nami magosai ko solud Iyan so pangangaluk, ka-an siran Makapananggila, o di na makabago kiran sa Undao.
- 114. Na Maporo so Allah, a Phapa-ar, a Bunar! Na Dingka Punggaga-ani (Ya Muhammad) so Qur-an ko da pun kapopos o kipushampain Ruka-on, na tharowangka: Kadnan Ko! Omani Yakongka sa Kata-o.
- 115. Na Sabunsabunar a diniyandi-an Nami so Adam, gowani, na Miyalipat: Go da-a miyato-on Nami ron a katutukhus.

نُ وَرَضِيَ لَهُرُ قَهُ لَا ١

يَعْلَمُ مَابَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَاخَلْفَهُمْ وَلَا يُحْمُطُونَ بِهِ عِلْمًا اللهِ

﴿ وَعَنَتِ ٱلْوُجُوهُ لِلْحَيِّ ٱلْفَيُّومِ ۗ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ١

وَ مَن يَعْمَلُ مِنَ ٱلصَّلِلِحَنتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌّ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَاهَضَمًا ١

وَكَذَالِكَأَنْزَلُنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا لَمُهْ ذِكْرًا شَ

فَنَعَلَى اللَّهُ ٱلْمَلِكُ ٱلْحَقُّ وَلَا تَعْجُلْ بِٱلْقُرْءَانِ مِن قَبْلِأَن يُقْضَى ٓ إِلَيْكَ وَحْيُهُۥ وَقُل رَّبّ زِدْني عِلْمَا ﴿ إِنَّ اللَّهُ

وَلَقَدْعَهِدُنَاۚ إِلَىٰٓءَادَمَ مِنقَبُلُ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدُ لَهُ، عَنْ مَا شَ 116. Na gowani na Pitharo Ami ko manga Malaikat: Pangalimbabaan kano ko Adam, na Miyangalimbaba-an siran, inonta so iblis: Ka somiyangka.

117. Na Pitharo Ami: Hai Adam! Mata-an! A giyaya na Ridowaingka go si Karomangka: Na o ba kano niyan Mapaka-awa ko Sorga, ka marasai Ka.

118. Mata-an! A ruk Ka a Dingka ro-o ka Khaor go di Ka Khatalandiyang,

119. Go Mata-an! A Suka na di Ka ro-o Mawao, go di Ka ranti-an a Alongan.

120. Na piyangonsi Sukaniyan o Shaitan: Pitharo iyan: Hai Adam! Ba ko Ruka Thoro-on so Kayo a katatap, go Kapa-ar a di khada?

121. Na Komiyan Siran non, na miyapayag Kiran so Aorat Iran: Go aya miyata-ad iran, na giya kapuphanangkir Iran, ko Raon sa Sorga: A minisapung Iran ko Aorat Iran; na siyorang o Adam so Kadnan Niyan, na Miyaribat.

122. Oriyan niyan na pinili Skaniyan o Kadnan Niyan: Na Piyakataobat Iyan, go Tiyoro Iyan.

123. Pitharo Iyan: A tupad kano, pho-on Rukaniyan (a Sorga) langon, so saba-ad Rukano na ridowai

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَيْهِكَةِ ٱسْجُدُواْ لِأَدَمَ فَسَجَدُوۤاْ إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ ۞

فَقُلْنَايَنَا اَمُ إِنَّ هَنَذَا عَدُوُّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلاَيُخْرِجَنَّكُمُّ مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ﴿ اللَّهُ

إِنَّ لَكَ أَلَّا يَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعُرَىٰ ١

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَؤُ إِفِهَا وَلَا تَضْحَىٰ ١

فُوسُوسَ إِلَيْهِ ٱلشَّيْطُنُ قَالَ يَتَادَمُ هَلَ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ ٱلْخُلْدِ وَمُلْكِ لَاسَلَىٰ ﴿ اللَّهِ عَلَىٰ شَجَرَةِ ٱلْخُلْدِ

فَأَكَلَامِنْهَا فَبَدَتْ لَهُنُمَاسُوْءَ ثُهُمَا وَطَفِقَا يَغْضِفَانِ عَلَيْهِمَامِن وَرَقِ ٱلْجَنَّةَ وَعَصَيَّ ءَادَمُ رَبَّهُ مُغَوِّي ﴿ إِنَّا اللَّهِ الْمُنَاتِيّاً

مُمَّ أَجْنَبُ هُ رَبُّهُ وَنَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ اللهُ

قَالَ أَهْبِطَامِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضِ عَدُقُ فَإِمَّا يَأْنِينَّكُم مِّنِي o saba-ad: Amai ka adun a Makatalingoma Rukano a pho-on Rakun a Torowan, na sa dun sa Monot ko Torowan Ko, na di madadag, go di marasai.

- 124. Na sa dun sa tomalikhod ko Tadum Rakun, na Mata-an! A adun a ruk iyan a Kaoyagoyag a masimpit, go witun Nami sukaniyan ko Kalilimod ko Alongan a Qiyamah a bota.
- 125. Tharo-on niyan: Kadnan Ko! antona-a i sabap a Kiyawitangka rakun ko kalilimod a bota ko, a Sabunar a miyabaloi ako a Puphakailai (si-i sa doniya)?
- 126. Tharo-on (o Allah): A lagid a nan, a miyakatalingoma Ruka so manga Ayat Ami, na piyakalipatan ka oto: Na lagid a nan, a sa Alongan nai, na Pulipatangka.
- 127. Go lagid aya a kambalasi Ami ko tao a Mimalawani go da niyan Paratiyaya-a so manga Ayat o Kadnan Niyan: Na Mata-an a so siksa ko Akhirat i lubi a sangat go kakal.
- 128. Ino kiran nda Makanggonanao so madakul a bininasa Mi ko miya-ona an niran a pud ko manga pagtao (a miyanga-o ona), a Puphakalalakao siran ko Piyamagingudan niran? Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko adun a manga gudaguda iyan.

هُدًى فَمَنِ ٱتَّبَعَ هُدَاى فَلاَيضِلُّ وَلاَيشْقَىٰ ﷺ

> وَمَنْ أَغْرَضَعَن ذِكْرِى فَإِنَّ لَهُ. مَعِيشَةً ضَنكًا وَخَشُرُهُ. يَوْمَرَ ٱلْقِيكَ مَهِ أَعْمَىٰ ﷺ

قَالَ رَبِّ لِمَحَشَّرْتَنِيَّ أَعْمَىٰ وَقَدَّكُنتُ بَصِيرًا ۞

قَالَكَذَٰلِكَ أَنَتْكَ ءَايَنُنَا فَنَسِينَهُ وَكَذَٰلِكَ ٱلْيُوۡمُ نُسَىٰ ۞

ۅؙۘڲۘؗۮؘڸڰڹؘۼڔۣؽۘڡؘڹٝٲۺۘۯڣؘۅڶؠٝؠؙٷؚ۫ڡؚڹۢۻٵؽٮؾ ڒؘؠؚۜۼۦ۠ۅؘڵعؘۮؘٲڹۘٲڵؙڰؚڂؚۯۊٙٲۺؘڎؙٞۅٲؘڹڠؘؽٙ۞ۛ

ٲڣؘڶۄ۫ٙؠؘؠ۫ۮؚۿؙؠؙػۄٞٲۿڶڬؙڹٵڣۧؠڷۿؠڡؚۜڹ ٲڷڨۘۯۏڹۣؠۺٛۅڹڣۣڡؘٮٮڮڹؠٟ؋ؖٳڹۜڣۮؘڵڬ ؙڰٚؽٮ۫ؾؚڵؚٷؙؙؙؙؙٷڸٱڶؾؙۘۿؽ۞ٛ

129. Na o da so Katharo a miyaona a pho-on ko Kadnan Ka, na Mata-an a khabaloi (so siksa) a Tatap, go so ta-a lik a miyapunto.

**130.** Na Tigurangka so gi-i ran Katharo: Go Puthasbikun Ka so Podi o Kadnan Ka, ko da pun so Kasubang o Alongan, go so da pun so Kasudup Iyan; go so saba-ad ko manga Oras ko Gagawi-i, na Puthasbik Ka, go so manga kilid o ka-daondao: Ka-angka Masowat.

131. Na Dingka Phakasagata so (Kailai o) dowa Matangka ko Pivakisawitan Nami kiran noto a pishoson a Parayasan ko Kaoyagoyag ko Doniya, ka iputhupung Ami kiran noto: Na so Riskhi o Kadnan Ka (ko Sorga) i mapiya go Tatap.

132. Na Sogo-on Ka ko Ta-alok Ruka so Sambayang, go Phantang Ka si-i Rukaniyan. Di Kami Ruka phanguni sa Pagupur: Sukami i Puphagupur Ruka. Na so khabolosan (a Mapiya) na bagiyan o Manananggila.

133. Na Pitharo iran: A ino a daa Khitalingoma Niyan rukutano a Tanda a pho-on ko Kadnan Niyan? Bada-a miyakatalingoma kiran a Karina a so matatago ko manga Kitab a Paganai?

134. Na opama ka Mata-an! A inibinasa Mi kiran so siksa ko onaوَلُوۡلَا كَلِمَةُ سَبَقَتْ مِن رَّيِّكَ لَكَانَ لِزَامًا

وَقَالُواْ لُوْلَا يَأْتِينَا بِئَايَةِ مِّن رَّيِّه ۚ أَوَلَمْ تَأْتِهِم بَيِّنَةُ مَافِي ٱلصُّحُفِٱلْأُولَى

<u>ۅؘ</u>ڷؘۅٞٲ۫نَّٱٲۿڶڴؘڬٛۿؠٮؚؚعؘۮؘٳٮؚڡؚؚۜڹڨؘؠ۫ڸۄؚۦ

528

an naya, na Putharo-on niran ndun: Kadnan Nami! Ino kamingka da Sogowi sa Sogo, ka-a nami kaonoti so manga Ayat Ka ko da-a mi pun kapakaito a go kahina.

135. Tharowangka: A oman i isa na Nomanayao: Na nayao kano, ka katokawan niyo bo o antawa-a i khimangaruk ko lalan a Ontol, go sa miyakatoman.

## Surah Al-Anbiya-21

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Miyakarani ko manga Manosiya so Kaphamagitonga kiran: A siran na matatago ko kalipat a khitatalikhod.
- 2. Da-a phakatalingoma kiran a Pananadum a pho-on ko Kadnan niran a bago, a ba iran ndi Phamamakinuga a siran na Sasabula-on niran.-
- 3. Mabibimban so manga poso iran. Na ini Punanai ran so bitiyara a siran na manga darowaka: A da ko ungkaya inonta na Manosiya a lagid iyo; a ti shongkano ko Balik Mata a sukano na Pukhailai niyo?
- **4.** Pitharo (o Muhammad): So Kadnan Ko na katawan Niyan so Katharo Ko Langit a go so Lopa:

لَقَ الْوَاْرَبَّنَا لَوَلَآ أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولَا فَنَتَيِّعَ ءَايَنِكَ مِن قَبْلِ أَن نَّذِلَ وَخَذْرَىٰ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ ﴾

> قُلُّ كُنُّ مُّتَرَيِّضُ فَتَرَيَّضُ فَتَرَيَّضُواً فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَبُ ٱلصِّرَطِ ٱلسَّوِيِّ وَمَنِ ٱهْتَدَىٰ ﴿



بِنْ إِلَيْ عَزِ ٱلرَّحِيَةِ

ٱقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي عَفْ لَةِ مُعْرِضُونَ ۞

مَايَأْنِيهِم مِّن ذِكْرِمِّن دَّيِّهِم مُّحْدَثِ إِلَّا ٱسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ۞

لاهِيكَةُ قُلُوبُهُمُّ وَأَسَرُّواْ النَّجُوى الَّذِينَ ظَامُواْ هَلْهَا هَٰذَآ إِلَّا بَشَرُّ مِّثْلُكُمُ مَّأَفَتَأْ تُوكَ السِّحْرَ وَأَنتُرُ تُبْصِرُونَ ﴾ تُصِرُونَ ﴿

قَالَ رَبِي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِّ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿ Go Sukaniyan so Puphakanug a Mata-o.

- 5. Kuna, ka Pitharo iran: A manga sambar a manga Taginupun!-Kuna, ka Pimbaba-as Iyan noto!-Kuna, ka Sukaniyan na Pababayok! Na witi tano Niyan sa Tanda lagid o Kiyasogowa ko miyanga-o ona!
- 6. Da-a Miyaratiyaya a Miyaona an niran a Phagingud, a bininasa Mi sukaniyan: Ino siran Pharatiyaya siran?
- 7. Na da-a Siyogo Ami ko Miyaona an Ka a rowar sa manga Mama, a Phagilahaman Nami siran: Na ishai niyo so adun a Kata-o Niyan o sukano na di niyo katawi.
- 8. Na da-a Mi siran sunggai sa lawas a di Phamangangan ko Pangunungkun, go kuna a ba siran Phangakakakal (ko Doniya).
- 9. Oriyan niyan na initoman Nami kiran so diyandi, na Siyabut Ami siran a go so tao a kabaya Ami, go bininasa mi so manga Malawani.
- 10. Sabunsabunar a Tiyoronan Nami sukano sa Kitab a ndodon so Munang iyo: Ino niyo di Punggudaguda-a?
- 11. Na madakul a bininasa Mi a Phagingud a aya butad iyan na Darowaka, na mimbago Kami ko

بَلْ قَالُواْ أَضْغَاثُ أَحْلَىمٍ بَلِ ٱفْتَرَيْهُ بَلْ هُوَشَاعِرٌ فَلْيَأْنِنَا بِنَايَةٍ كُمَّا أُرْسِلَ ٱلأَوَّلُونَ ٢

مَآءَامَنَتْ قَبْلَهُم مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكُنَاهُأَ أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ١

وَمَآأَرْسَلْنَاقَبْلَكَ إِلَّارِجَالَانُوجِيّ إِلَيْهِمْ فَسَنَكُوٓا أَهُلَ ٱلذِّحْرِ إِن كُنتُمْ لاتعُلُمُونَ ٢

وَمَاجَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَّا يَأْكُلُونَ ٱلطَّعَامَ وَمَا كَانُواْ خَلِدِينَ ١

ثُمُّصَدَقَنَاهُمُ ٱلْوَعَدَافَأَ نَجَيْنَاهُمُ وَمَن نَّشَآءُ وَأَهْلَكَ نَا ٱلْمُسْرِفِينَ الْ

لَقَدْأَنزَلْنَآ إِلَيْكُمْ كِتَبَافِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلا تَعَقَلُونَ اللَّهُ

وَكُمْ قَصَمْنَا مِن قُرْبَةِ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنشَأْنَابَعَدَهَاقَوْمًاءَاخَرِينَ شَ 530

orivan nivan sa pagtao a manga salakao!

- 12. Na kagiya a magudam iran so siksa Ami, na sa maoto na siran na Punggaga-anan niran malagoi.
- 13. (Pitharo kiran): Di kano Phamalagoi, go kasoi kano ko ini Pangalimo rukano, go so manga darpa iyo, ka angkano kai sha-i.
- 14. Miyatharo iran: Hai dowan dowan tano! Mata-an! A sukutano na mimbaloi tano a manga Darowaka!
- 15. Na da dun maputa angkoto a Kapunggoraok iran, taman sa biyaloi Ami siran a (lagid o) piragon a miyanga-tutubas.
- 16. Na kuna a ba aya Kiya-aduna Mi ko Langit a go so Lopa go so nganin a lut a dowa nan na ba Ami Kabimbanan!
- 17. O kabaya Ami a komowa Kami sa Karimbaran, na Mata-an a kowa- an Nami sukaniyan pho-on ko Hadapan Nami, o Sukami na Punggolaola Ami!
- 18. Kuna, ka ipumbasbas Ami so Ontol ko ribat, na mapakaphagotukotuk Iyan, na sa maoto na sukaniyan na Pukhailang! Na aya ruk iyo na so sangat a siksa po-on ko iphuropa niyo.

فَلَمَّا أَحَسُواْ بَأْسَنَّا إِذَاهُم مِّنْهَا

لَاتَرَكُضُواْ وَٱرْجِعُواْ إِلَىٰ مَآ أَثَّرِفْتُمْ فِيهِ ومَسْكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْتُلُونَ اللَّ

قَالُواْ يُوَيِّلُنَا ٓ إِنَّا كُنَّا ظَيْلِمِينَ عَلَيْ

فَمَازَالَت تِّلُكَ دَعُولِهُمْ حَتَّى

وَمَاخَلَقُنَا ٱلسَّمَاءَوَٱلْأَرْضَ وَمَايِنَهُمُ لَعينَ 🕮

لَوْأَرَدُنَآ أَنَنَّخِذَ لَهُوا لَّا تَحَذُنَاهُ مِن لَّدُنَّا إن كُنَّافَعلينَ ﴿ إِنَّ

بَلۡ نَقۡذِفُ بِٱلۡحَقِّ عَلَى ٱلۡبَطِلِ فَيَدۡمَعُهُۥ فَإِذَا هُوزَاهِقُ وَلَكُمُ ٱلْوَيْلُمِمَّا

- 19. Na Ruk Ivan so shisi-i ko manga Langit go so Lopa: Go so (manga Malaikat a) shisi-i ko Hadapan Niyan na di iran Iphunama a ka Pushimba-a Rukaniyan, go di siran Purotosun:
- 20. Gi-i Ran Iphoroporo ko Gagawi-i go so Daondao sa di Iran Purintasun.
- 21. Ba siran miyakakowa sa manga Katohanan pho-on ko Lopa a siran na Makaphangoyag siran sa Miyatai?
- 22. O adun a matatago sa dowa oto, a manga Tohan a salakao ko Allah, na Mabinasa dun a dowa oto! Na Soti so Allah, a Kadnan o Aras: Po-on ko iphuropa iran!
- 23. Di ron khi-isha so gi-i Niyan Nggolaola-an, ka siran i khaisha-an.
- 24. Ba siran miyakakowa sa manga Katohanan a salakao ko Allah? Tharowangka: A bugai kano sa karina niyo: Giyaya na Pananadum o tao a pud Akun, go Pananadum o tao a miya-ona an Ko; ogaid na so kadakulan kiran na di iran katawan so Bunar, na siran na khitatalikhod.
- 25. Na da-a Siyogo Ami ko Miya-ona an Ka a Sogo a ba Ami Ron di Phagilahamun: A Mata-an naya! A da-a Tohan a inonta Sakun; na Simba-a Ko niyo.

وَلَهُ مَن فِي ٱلسَّكُوَتِ وَٱلْأَرْضُ وَمَنْ عِندُهُ لَا يَسْتَكُمِرُونَ عَنْعِبَادَتِهِ وَلَاسَتَحْسِمُ وِنَ (١٦)

يُسَبّحُونَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ۞

أَمِراً تَخَذُواْءَ الِهَةُ مِنَ ٱلْأَرْضِ هُ

لَوْكَانَ فِيهِمَآءَ الِمُثَةِ إِلَّا ٱللَّهُ لَفَسَدَتًا فَسُبِّحُنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ إِنَّا

لَايُسْتَلُعَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْتَلُونَ ٢

أَمِر ٱتَّخَاذُواْمِن دُونِهِ يَهَ الْمَأَةُ قُلْ هَاتُواْ بُرُهِانَاكُورُ هَاذَاذِكُرُمَنَّعِي وَذِكُرُمَنَ قَبْلِي َمَّلِ أَكْثَرُهُوۡلَا يَعْلَمُونَ ٱلْحَقِّ فَهُم مُعْرِضُونَ ١

وَمَآ أَرْسَلْنَامِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولِ إِلَّا نُوجِجَ إِلَيْهِ أَنَّهُ وَلَاۤ إِلَهُ إِلَّا أَنَّا ۗ

- 26. Na Pitharo iran: A kominowa so (Allah a) Masalinggagao sa Wata (a manga Malaikat) Soti Sukaniyan! Kuna, ka manga Oripun a Khisusula-an.
- 27. Da-a Khi-ona iran Non a Katharo, go Siran na so Sogowan Niyan i gi-i ran Manggolaola.
- 28. Katawan Niyan so kasasangoran Niran, go so katatalikhodan Niran, go da-a Khaogopan Niran a inonta so Miyasowaton (so Allah,), go Siran na po-on ko kaluk Rukaniyan na Somasangkop Siran.
- 29. Na sa dun sa Tharo a pud Kiran: Sa Mata-an! A Sakun na Tohan a salakao ko Allah, na giyoto man na imbadal Ami ron so Naraka Jahannam: Lagid man noto a imbadal Ami ko manga Darowaka.
- 30. Ba da katokawi o siran a Miyamangongkir a Mata-an! A so manga Langit a go so Lopa na aya butad a Dowa oto na masasatiman (sa awal), na piyakambulag Ami Siran? Na Inadun Ami a pho-on ko ig so langowan taman a Oyagoyag. Ba siran ndi Pharatiyaya?
- 31. Na Piyamakabukunan Nami so Lopa sa manga Palao, ka-aniyan siran ndi Pukhakoyong, go Miyangumba-al Kami ron sa manga dadaya a okita: A manga lalan, ka-an siran makakudug ko Ontol.

وَقَالُواْ اَتَّخَذَالرَّحْنَنُ وَلَدَّالُهُ بَحْنَهُ. وَلَا اللَّهُ بَحْنَهُ. وَلَا اللَّهُ مُكْرَمُونَ اللَّ

لَايَسْبِقُونَهُ بِإَلْقَوْلِ وَهُم بِأَمْرِهِ عَيَعْمَلُونَ

يَعْلَمُ مَابَيْنُ أَيْدِيمِ مْ وَمَاخُلْفَهُمُ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ٱرْتَضَىٰ وَهُم مِّنْ خَشْيَتِهِ ـ مُشْفِقُونَ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

﴿ وَمَن يَقُلُ مِنْهُمْ إِنِّ إِلَّهُ مِّن دُونِهِ عَ فَذَلِكَ نَجَزِيهِ جَهَنَّمُ كَذَلِكَ نَجَزِى ٱلطَّلِمِينَ ۞

أُوَلَمْ يَرَالَّذِينَ كَفَرُواْ أَنَّ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ كَانَارَتْقَا فَفَنَقْنَهُماً وَجَعَلْنَا مِنَ ٱلْمَآءِكُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُوْمِنُونَ ۞ يُوْمِنُونَ۞

وَحَعَلْنَافِٱلْأَرْضِ رَوَسِيَ أَن تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلُنَافِهَا فِجَاجًاسُبُلًا لَّحَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿ اللَّهِ ال

- 32. Go biyaloi Ami so Langit a Atup a sisiyapun: Na siran na so manga Tanda on na tatalikhodan niran!
- 33. Na Sukaniyan so Miyadun ko Gagawi-i go so Daondao, go so Alongan go so Olan: Oman i isa on na si-i ko okit Iyan Puphamangudug.
- 34. Na da-a singgayan Nami a Manosiya a miya-ona an Ka ko kakakal (ko doniya): Ino amai ka Matai Ka, na siran na khakakal siran?
- 35. Oman i Baraniyawa na Phakata-am ko Kapatai: Na iputhupung Ami rukano so marata go so Mapiya, ka Tiyoba. Na si-i kano Rukami Phakandoda
- 36. Na igira a miya-ilai Ka o siran a Miyamangongkir, na ba Ka iran ndun pukhowa-a Kasandagan. (Gi-i ran Tharo-on): Ba giya i so phagaloi ko manga Katohanan niyo? Go siran ko kapukha-aloi o (Allah a) Masalinggagao na siran na o Ongkirun niran!
- 37. Inadun so Manosiya a a-alokalokun: Phaki-ilai Yakun rukano dun so manga Tanda Akun; na di nivo phagalokaloki!
- **38.** Na gi-i ran Tharo-on: Anda dun angkai a diyandi, o sukano na Mumamata-an Kano?

لْنَا ٱلسَّمَاءَ سَقَفًا تَحْفُوطُكُ

وَهُوَٱلَّذِي خَلَقَٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَوَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمْرَكُلُّ فِي فَلَكِ يَسْبَحُونَ الْ

وَمَاجَعَلْنَا لِبَشَرِقِن قَبْلِكَ ٱلْخُلَّدَّ أَفَإِيْن مِّتَّ فَهُمُ ٱلْحَالِدُونَ ﴿

كُلُّ نَقْسِ ذَا بِقَـٰةُ ٱلْمَوْتِّ وَنَبْلُوكُم

ٱلرَّحْمَانِ هُمْ كَافِرُونِ كَا

خُلِقَ ٱلْإِنسَانُ مِنْ عَجَلِ سَأُوْرِيكُمُ ءَايِكَتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ الْآَلُا

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَاٱلُوعَ ان كُنتُهُ صَلاقين

- 39. O katokawi o siran a Miyamangongkir so masa a di ran marun ko manga Paras iran so Apoi, go so manga likod iran, go di siran katabangan (na diran noto Matharo)!
- **40.** Kuna, ka phakatalingoma kiran sa mitalumba, na makatukutuk kiran: Na di ran magaga i karuna-on, go di kiran mata-alik.
- 41. Na Sabunsabunar a piyamagompat so manga Sogo ko miyaona an Ka; na Miyakatoron ko siran a miyamagurug kiran so Piyamagompat iran (a siksa).
- 42. Tharowangka: A antawa-a i makasiyap rukano ko Gagawi-i go so Daondao ko (siksa o Allah a) Masalinggagao? Kuna, ka siran na so Pananadum ko Kadnan niran na tatalikhodan niran.
- 43. Ba adun a manga Katohanan niran a Makalinding kiran a salakao Rukami! Di ran khagaga i katabangi ko manga ginawa iran, go da-a Makaphaninindugan kiran pho-on Rukami.
- 44. Kuna, ka piyakisawitan Nami so Kapaginutao ko siran naya, a go so manga lokus iran taman sa miyakalundo kiran so Omor. Ba iran ndi khailai a Mata-an! a Sukami na pushangorun Nami so Lopa, na pukhorangan Nami sukaniyan ko mbalabala-on? Ba siran i Phamaka-da-ag?

لَوْيَعْلَمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْحِينَ لَايَكُفُونَ عَن وُجُوهِ هِمُ ٱلنَّارَ وَلَا عَنظُهُورِهِ مَوَلَاهُمْ يُنْصَرُونَ

بَلْ تَأْتِيهِم بَغْتَ أَفَتَبْهَ تُهُمُ مَلَا يَسْتَطِيعُون رَدَّهَا وَلَاهُمْ يُظُدُونُ (أَنَّ)

وَلَقَدِا ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلِ مِّن قَبَّلِكَ فَحَاقَ بِالْنَذِيكَ سَخِرُواْ مِنْهُم مَّا كَانُواْ بِدِ. يَسْنَهْزِهُ وَكِ (إِنَّ

قُلْ مَن يَكْلُؤُكُم بِالنَّلِ وَالنَّهَارِ مِنَ ٱلرَّحْمَنِيُّ بَلْ هُمْ عَن ذِكْرِرَبِّهِ مِ مُعْرِضُون ۞

أَمْ لَكُمْ ءَالِهَا أُنَّ تَمْنَعُهُمْ مِّن دُونِكَأَ لايَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنفُسِهِمْ وَلَاهُم مِّنَّا يُصْحَبُونَ ﴿ اللَّهِمْ مِّنَّا يُصْحَبُونَ ﴾

بَلْمَنَّعْنَاهَلَوُّلَآءِ وَءَابَآءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْفُمُرُّأَ فَلَايَرُوْنَ أَنَّانَاْقِ ٱلأَرْضَ نَنقُصُهَامِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ ٱلْفَلِبُونَ ﷺ

- 45. Tharowangka (Ya Muhammad): A aya bo a ipuphamaka-iktiyar Akun rukano na so Wahy (a pho-on ko Allah): Na di Phamakinugun o manga bungul so Pananawag, igira a Puphamaka-iktiyarun siran!
- 46. Na Mata-an a o adun a misogat kiran a maito bo ko siksa o Kadnan Ka, na Mata-an a Putharo-on niran ndun: Hai dowan dowan tano! Mata-an! A sukutano na mimbaloi tano a manga Darowaka!
- 47. Na ibutad Ami so manga Timbangan a Ontol si-i ko Alongan a Qiyamah, na da-a Kasalimbotan a Baraniyawa sa maito bo. Na o adun a timbang (bo) o od a Hardal, na italingoma Mi sukaniyan: Na Makatatarotop Kami a manga pagiitong.
- **48.** Na Sabunsabunar a ini bugai Ami ko Musa go so Haroun so (taurat) a Padoman, go Sindao go Pananadum a bagiyan o Khipanananggila,-
- **49.** Siran na somasangkop siran ko Kadnan niran a Migagaib, go siran na so Bangkit na ika-aluk iran.
- **50.** Na giyangkaya (a Qur-an) na Pananadum a piyakandakulan sa Mapiya: A Initoron Nami Sukaniyan; ino sukano Pagongkirun niyo Sukaniyan?

قُلْ إِنَّمَآ أَنْذِرُكُم بِٱلْوَحِيُّ وَلَا يَسْمَعُ ٱلصُّـدُّ ٱلدُّعَآ ءَإِذَا مَا يُنذَرُونَ ۞

ۅؘڬؠۣڹ مَّسَّتْهُ مِ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكِ لَيَقُولُنَ يَنُونَلَنَآ إِنَّاكُنَّا ظَلِمِينَ ۞

وَنَضَعُ ٱلْمَوَٰذِينَ ٱلْقِسْطَ لِيُوْمِ ٱلْقِيَكَمَةِ
فَلَانُظُ لَمُ نَفْشُ شَيْئًا وَإِن كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلِ أَنَيْنَا بِهَا وَثُقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلِ أَنَيْنَا بِهَاً وَكُفَى بِنَا حَسِبِينَ ﴿ ثَنَى الْأَنْهُ

وَلَقَدَّءَاتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَـٰرُونَا لَفُرَقَانَ وَضِيَآءً وَذِكْرًا لِلْمُنَّقِينَ ﴿

الَّذِينَ يَغْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُم مِّنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ وَهَلَذَا ذِكْرُ مُبَارَكُ أَنزَلْنَهُ أَفَأَنتُمْ لَهُ.

- 51. Na Sabunsabunar a inibugai Ami ko Ibrahim so Torowan Rukaniyan gowani, go Sukami i manga Tata-o ron
- 52. Gowani na Pitharo Iyan ki Ama Iyan go so pagtao Niyan: antona-a angkai a manga Barahala, a so sukano na ava nivo dun Sisimbaan?
- 53. Pitharo Iran: A miyato-on nami so manga lokus ami a Puphamanimba-an niran
- 54. Pitharo Iyan: A Sabunsabunar a miyatago kano sukano go so manga lokus iyo ko Kadadag a Mapayag.
- 55. Pitharo iran: Bangka rukami inowit so Bunar, antawa-a Suka na pud ko manga Sasabulao?
- 56. Pitharo Iyan: Kuna, ka aya Kadnan niyo na so Kadnan o manga Langit a go so Lopa, so Miyadun kiran: Na Sakun sa makapantag ro-o man na pud ko manga saksi (on).
- 57. Na Ibut ko Allah, ka Purataan Ko dun so manga Barahala niyoko oriyan o kalalakao niyo, a Mamakatalikhod kano.
- 58. Na pipho-onan Niyan siran Muroroput, inonta so mala kiran, ka kalokalo siran na pangundodan niran sukaniyan.

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ عَمَا هَٰذِهِ ٱلتَّمَاثِيلُ ٱلَّتِي أَنتُهُ لَهَا عَلَكِفُونَ ١

قَالُواْ وَجَدْنَآءَابَآءَنَا لَمُاعَبِدِينَ ﴿ ثُقُ

قَالَ لَقَدْكُنْتُمْ أَنْتُمْ وَءَابَآؤُ ضَلَال مُبين ١

> قَالُواْ أَجِئْتَنَابِالْخُقِّ أَمْأَنتَ مِنَ ٱللَّنعينَ ﴿ اللَّهُ

قَالَ بَلِ زَيُّكُمْ رَبُّ كُلُّتَمَوْتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلَّذِي فَطَرَهُرِ وَأَنَاْعَلَىٰ ذَٰلِكُمْ مِّنَ ٱلشَّنهدينَ اللَّ

وَيَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَكُمُ بَعَدَأَن تُولُّواْ

- **59.** Pitharo iran: Antawa-a i Minggolaola si-i ko manga Katohanan tano? Mata-an! A Sukaniyan na pud dun ko manga Darowaka!
- **60.** Pitharo iran: A miyanug Ami a Mangoda a phagalowin Niyan siran: A Pumbuthowan Sukaniyan sa Ibrahim
- **61.** Pitharo iran: Na wita niyo Sukaniyan ko phanga-i ilai o manga Manosia, ka-an niran kashaksi-i:
- **62.** Pitharo iran: Ba Suka i Minggolaola saya ko manga Katohanan nami, hai Ibrahim?
- **63.** Pitharo Iyan: Kuna, ka aya Minggolaola-on na giya mala kiran naya! Na ishai niyo siran, o siran na Makaputharo siran!
- **64.** Na kiyandodan niran a ginawa iran na Pitharo iran: A Mata-an! A sukano na sukano i manga Darowaka!
- 65. Oriyan niyan na Miyabariyonsong a manga Olo iran (na Pitharo iran:) Sabunsabunar a katawan Ka a di siran naya Makaputhataro!
- 66. Pitharo Iyan: Ino niyo Pushimba-a a salakao ko Allah, so da-a Khiyompiya niyan rukano a maito bo, go da-a Khibinasa niyan rukano?

قَالُواْ مَن فَعَلَ هَلَا إِعَالِهَ تِنَآ إِنَّهُ الْمِنَ ٱلظَّلِلِمِينَ ﴿

قَالُواْسَمِعْنَافَتَى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ وَ إِنْهِيمُ لِثَالُ لَهُ وَ إِنْهِيمُ لِثَالُ لَهُ وَ

قَالُواْ فَأَتُواْبِهِ-عَلَى آَعَيُنِ ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿ إِنَّا

قَالُوٓا ءَأَنتَ فَعَلْتَ هَنذَابِ عَالِهَ تِنا يَعَالِهُ تِنَا يَعِيمُ اللهِ

قَالَبَلْ فَعَكَلَهُ,كَبِيرُهُمْ هَلْذَا فَسَالُوهُمْ إِن كَالْوَالْمِنْطِقُونَ اللهِ

فَرَجَعُواْ إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوٓ أَإِنَّكُمْ أَنتُمُ ٱلظَّالِمُونَ ﴿

ثُمَّ نُكِسُواْ عَلَى رُءُوسِهِمْ لَقَدْعَلِمْتَ مَاهَتَوُّلَآءِ يَنطِقُونَ ﴾

قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُ كُمْ شَيْعًا وَلَا يَضُرُّكُمْ شَيْ

- 67. Marshik kano, a go so Pushimba-an niyo a salakao ko Allah! Ba kano di Punggudaguda?
- 68. Pitharo iran: Totonga niyo Sukaniyan, go tabangi niyo so manga Katohanan nivo, o sukano na Punggolaola-an nivo!
- 69. Pitharo Ami: Hai. Apoi! mbaloi ka a matunggao, go Kalilintad a si-i ko Ibrahim!
- 70. Na piyaka-antapan niran Sukaniyan sa tipo: Na biyaloi Ami siran a titho a manga logi!
- 71. Na siyabut Ami so Ibrahim go so Lut sa inowit Ami ko Lopa (a Sham) a so piyakandakulan Nami sa Mapiya so dalum iyan, a bagiyan o manga Ka-adun.
- 72. Na inibugai Ami Ron so Ishaq; go so Yaqoub a ini oman. Na oman i isa Kiran na biyaloi Ami a manga Bilangatao,
- 73. Go biyaloi Ami Siran a Pukhakaonotan, a Ipuphamando Iran so Sogowan Nami, go ini Ilaham Ami Kiran so Kanggolaola-a ko manga Pipiya, go so kipamayandugun ko Sambayang, go so katonaya ko zakat; go miyabaloi Siran a Puphamanimba Rukami.
- 74. Go so Lut, na bigan Nami Sukaniyan sa Kokoman go Kata-o, go siyabut Ami Sukaniyan ko (tao

ٱللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ قَالُواْ حَرِّقُوهُ وَٱنصُرُوٓاْءَ الِهَتَكُمْ إِن كُنتُمْ فَعِلِينَ ﴿

قُلْنَايِكِنَارُ كُونِي بَرْدَا وَسَلَامًا عَلَيْ إِنْزَهِهِ عَرَ اللَّهُ

وَأَرَادُواْ بِهِ عَكَيْدًا فَجَعَلْنَا هُمُ ٱلْأَخْسَرِينَ (١٠)

وَنَجَّيْنَكُ هُ وَلُوطًا إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِي كَرُكْنَافِهَا لِلْعَالَمِينَ اللَّهِ

كُلُّا حَعَلْنَا صَلِحِينَ اللَّهُ

وَإِقَامَ ٱلصَّلَوْةِ وَإِسَاءَ ٱلزَّكُوٰةِ ۗ وِّكَانُواْ لَنَاعَىٰبِدِينَ ﴿ اللَّهُ

وَلُوطًاءَ انْبِنْكُ خُكُمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنُكُهُ مِنَ ٱلْقَرْبِيةِ ٱلَّتِي كَانَت

ko) Ingud a so miyabaloi a gi-i nggolaola ko manga rurushik: Mata-an! A siran na miyabaloi siran a pagtao a marata, a manga songklid.

75. Na piyakasolud Ami Sukaniyan ko Limo Ami: Mata-an! A Sukaniyan na pud ko manga Bilangatao.

76. Go so Nuh, ko masa a kiyapanguni Niyan gowani: na tiyarima Ami Sukaniyan, go siyabut Ami Sukaniyan go so Ta-alokon pho-on ko boko a mala.

77. Go tiyabangan Nami Sukaniyan ko pagtao a so Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami: Mata-an! A siran na miyabaloi siran a pagtao a marata: Na inulud Ami siran langon.

78. Go so Dawood go so Sulaiman, na gowani na Pukhokomun Niran so Pangoma-an gowani a manathabon so Kambing o pagtao: Na miyabaloi Kami ko Kokoman Niran a manga saksi.

79. Na piyakisabotan Nami oto ko Sulaiman: Go oman i isa Kiran na bigan Nami sa Kokoman go Kata-o; go piyakaphasiyonot Ami a rakhus o Dawood so manga Palao a Puthasbik Siran, a go so manga Papanok: Na Sukami i Minggolaola (ro-o).

تَّعْمَلُ ٱلْخَبَنَيِثِّ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَوْمَ سَوْءِ فَسِقِينَ ﴿

وَأَدْخُلْنَكُ فِي رَحْمَتِنَأَ إِنَّهُ مِنَ اللَّهِ اللَّهِ مِنَ اللَّهُ مِنَ اللَّهُ مِنَ اللَّهُ اللَّهُ مِنَ اللَّهُ اللّلِي اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّلْهُ اللَّهُ اللَّالَّا اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّلَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِن قَحَبُلُ فَأَسَّ تَجَبْنَا لَهُ, فَنَجَيْنَ هُ وَأَهْلَهُ مِنَ ٱلۡكَرِبِٱلۡعَظِيمِ (﴿ ﴾ ﴾

> وَنَصَرْنَهُ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواُ بِثَايَنِينَاۚ إِنَّهُمْ كَانُواْقُوْمَ سَوْءٍ فَأَغُرُقَنَاهُمُ أَجْمَعِينَ ﴿ ﴿ ﴾ فَأَغُرِقَنَاهُمُ أَجْمَعِينَ ﴿ ﴿ ﴾

وَدَاوُردَوَسُلَيْمَنَ إِذْ يَحَكُمَانِ فِي ٱلْحَرُّثِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ ٱلْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِ هِمْ شَهِدِينَ ﴿

فَفَهَّمْنَهُا اللَّيْمَنَ وَكُلَّاءَانَيْنَا حُكُمًا وَعِلْمَأُ وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ ٱلْجِبَالَ يُسَيِّحْنَ وَٱلطَّيْرَ وَكُنَّا فَنْعِلِينَ ﴿

- 80. Go Inindao Ami Ron so kaphandai sa Rabun a bagiyan niyo, ka-angkano Niyan marunding ko goma-an (o ridowai) niyo: Na una, sukano Phanalamat kano?
- 81. Go (Piyakaphasiyonot Ami ko) bagiyan o Sulaiman so ndo a mabagur, pushambur sa sabap sa Sogowan Niyan, si-i ko Lopa a so piyakandakul Ami ron so manga pipiya: Na miyabaloi Kami si-i ko langowan taman a manga Tata-o.
- 82. Go (Piyakaphasiyonot Ami Ron) so manga Shaitan, a so ipuphaninub iran (sa Montiya) go gi-i siran nggalubuk sa galubuk a salakao ro-o; na Sukami i somisiyap kiran.
- 83. Go so Ayyub, gowani na Miyanguni ko Kadnan Niyan, (sa Pitharo Iyan:) Mata-an! A Sakun na miyasogat Ako a morala, na Suka i Lubi a Makalimo-on ko Puphamangalimo.
- 84. Na tiyarima Ami Sukaniyan: Na inangkat Ami so minisogaton a morala, go inibugai Ami Ron so taalokon, go so lagid iran a rakhus iran, - a Limo a pho-on ko Hadapan Nami, go Pananadum a bagiyan o manga Barasimba.
- 85. Go so Ismail, go so Idris, go so Zilkifli, oman i isa Kiran na pud ko manga Papantang;.

وَعَلَّمْنَكُهُ صَنْعَكَةً لَبُوسِ لَّكُمْ لِنُحْصِنَكُم مِّنَ بَأْسِكُمْ فَهَلَأَنَهُ

وَلِسُلَيْمَنَ ٱلرِّيحَ عَاصِفَةَ تَجَرِي بِأَمْرِهِ = إِلَىٱلْأَرْضِٱلَّتِي بَدَكُنَافِهَاْ وَكُنَّا كُلِّ شَيْءِ عَلَمِينَ (١٩)

وَمِرْ ﴾ ٱلشَّكِطِينِ مَن يَغُوصُونِ كُهُ.

﴿ وَأَنُّوكِ إِذْ نَادَىٰ رَبُّهُ وَأَنِّي مَسَّنِيَ ٱلصُّبُرُّ وَأَنتَ أَرْحَهُ ٱلرَّحِمِكَ لَيَّا

كِعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا ٱلْكِفْلَ ۗ كُلُّ مِّنَ ٱلصَّارِينَ الْكُلُّ

541

86. Na piyakasolud Ami Siran ko Limo Ami: Mata-an! A Siran na pud ko manga Bilangatao.

87. Go so Yunus a liyamud a suda, gowani a lomalakao a Pukhararangitan: Na aya antangan Niyan na di Yami dun kaphakasimpitan Sukaniyan! Na minigoraok Iyan ko katatago Iyan ko manga lilibotung: Da-a Tohan a inonta Suka: Soti Ka: Mata-an! A Sakun na miyabaloi Ako a pud ko manga Baradosa!

- 88. Na tiyarima Ami Sukaniyan: Go siyabut Ami Sukaniyan pho-on ko kapakandadamar: Na lagid man naya a kashabuta Mi ko Miyamaratiyaya.
- 89. Go so Zakariya, gowani a Manguni ko Kadnan Niyan: Kadnan Ko! Diyakongka mbagakun a tawantawan, na Suka i Lubi a mapiya ko manga Waris.
- 90. Na tiyarima Ami Sukaniyan: Go inibugai Ami Rukaniyan so Yahya: Go tiyanor Ami Rukaniyan si Karoma Niyan. Mata-an! A Siran na miyabaloi Siran a gi-i Siran magoradorad ko manga pipiya: Go Puphamanguni Siran Rukami sa kabaya a go kaluk, go miyabaloi Siran a si-i Siran Rukami Puphananang kopan.
- 91. Go so (Maryam a) sinyap Iyan a Ginawa Niyan: Na ini iyop

وَذَا ٱلنُّونِ إِذِ ذَّ هَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنلُّن نَّقُدِرَعَلَيْهِ فَنَادَىٰ فِي ٱلظُّلُمَنتِأَنلَآإِلَكَهَ إِلَّا أَنتَ سُبْحُننك إنّي كُنتُ مِنَ ٱلظُّلمان اللهُ

فَأُسْتَحَيْنَا لَهُ وَيَحَيِّنَا لُهُ مِنَ أَلْغُمَّ وكَذَالِكَ نُسْجِي ٱلْمُؤْمِنِينَ

> وَزَكَرِيَّا ۚ إِذْ نَادَكَ رَبُّهُۥرَبّ لاتَذَرْنِي فَكُرْدُا وَأَنْتَ خَيْرُ اَلُوارثين الله

في ٱلْحَدَّرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَيًا وَرُهُكُمُ أَنَّا وَكُانُواْلُنَّا

Ami Ron so pud ko Inadun Nami a Niyawa, go biyaloi Ami Sukaniyan a go so Wata Iyan a Tanda ko manga Ka-adun.

- 92. Mata-an! A giya i okit iyo a okit a isa, go Sakun i Kadnan nivo: Na Simba-a Ko nivo.
- 93. Na pishapotol iran so okit iran, ko lut-lut iran: Na oman i isa kiran na si-i siran Rukami Phamakandod.
- 94. Na sa dun sa nggalubukun niyan so manga pipiya a sukaniyan na Mapaparatiyaya,- na di kalimungan so galubuk iyan: Go Mata-an! A Sukami i Puphanoraton.
- 95. Na inurun so Phagingud a bininasa Mi sukaniyan: Mata-an! A siran na di siran makambalingan,
- 96. Taman ko masa a kaluka-an so Yajuj a go so Majuj, a siran na Mamakapo-on ko oman i bobongan a gi-i siran shasakoya.
- 97. Na miyakarani so diyandi a bunar: Na sa maoto na giyoto! Na Masambolayang so manga kailai o siran a Miyamangongkir: (Matharo iran:) Hai dowan dowan tano! Sabunar a miyatago tano ko da kainungka-a sangkai; kuna, ka mimbaloi tano a manga darowaka!
- 98. Mata-an! A sukano a go so Pusimba-an niyo a salakao ko Allah, na itagon ko Naraka Jahan-

فيهكامن رُّوجِنكا وَجَعَلُنَاهَا وَٱبْنَهِآءَاكِةُ لِلْعَكُمِينَ اللَّهُ

إِنَّ هَاذِهِ عَ أُمَّتُكُمُّ أُمَّاتًا وَكِدَةً وَأَنَارُبُّكُمْ فَأَعْبُدُونِ إِنَّ وَتَقَطَّعُواْ أَمْرَهُم بَيْنَهُم مِنْ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه الشنارجعون ١

فَمَن بَعْمَلُ مِرْسِ ٱلصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنُ فَكَلاكُفُرانَ لِسَعْيهِ وَإِنَّا لَهُ،

رُمُّ عَلَىٰ قَرْبَةٍ أَهْلَكُنَاهَاۤ أَنَّهُ

حَةًى إِذَافُيْحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُم مِّنكُلُ حَدَب يَنسِلُونَ

وَٱقْتَرَبَٱلْوَعْدُٱلْحَقُّ فَإِذَاهِي شَاخِصَةُ أَنْصَكُ ٱلَّذِينَ كُفُ وَا يَوَيْلَنَا قَدْكُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَاذَا بَلْكُنَّاظُنامِينَ ١١٠٠

nam! Sukano na rongkano Phamakasolud!

- 99. O ava butad o siran nava na manga Katohanan, na di siran non mamakasolud! Na oman i isa kiran na ron siran non ndun makakakal.
- 100. Aya bagiyan niran non na katagao, go siran na di siran ro-o phamakanug.
- 101. Mata-an! A siran a miyaona a bagiyan niran a pho-on Rukami so mapiya, na siran man na piyakawatan siran non,
- 102. Di ran khanug so dagudub iyan: Go siran i khatago ko pukhababaya-an o manga ginawa iran, sa makakakal siran (ro-o).
- 103. Di siran mapakamboko o pakalukluk a lubi a mala: Go ipagalao kiran o manga Malaikat: A giyai so Alongan niyo,-a so sukano na idi diyandi rukano.
- 104. Alongan a kalolona Mi ko Langit lagid o kapulolona o Panonorat ko manga Kitab,- lagid-o kinipho-onun Nami ko paganai a Kiyapangadun, a khasowin Nami sukaniyan: Diyandi a matatangkud Rukami: Mata-an! A Sukami i tatap a Punggagalubuk.
- 105. Na Sabunsabunar a ini Sorat Ami ko Zaboor, ko oriyan o Pananadum: A Mata-an! A so Lopa

لَوْكَانَ هَنْؤُلآءِ ءَالِهَاةُ مَّاوَرَدُوهَا ۗ وَكُلُّ فَهَا خَلِدُونَ اللَّ

إِنَّ ٱلَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُم مِّنَّا

يُحَزِّنُهُمُ ٱلْفَزَعُ ٱلأَكْبُرُ وَنَنَلَقَىٰهُمُ ٱلْمَلَتِحِكَةُ هَٰذَا يُوْمَ نَطُّوي ٱلسَّكِمَاءَ كَطَيِّ مِدُهُ وَعُدًّا عَلَيْنَا أَإِنَّا كُنَّا

وَلَقَدُ كَتَبْنَكَا فِي ٱلزَّبُورِ مِنْ بَعْ ٱلذِّكُرِ أَتُ ٱلْأَرْضَ مَرْثُهَاعِبَادِيَ

544

na Kaphangowarisan noto o manga Oripun ko, a manga Bilangatao.

- 106. Mata-an! A matatago saya so tanto a tarotop a undao a bagivan o pagtao a manga Barasimba.
- 107. Na da-a Kiyasogo Ami Ruka (Ya Muhammad), a rowar sa Limo ko manga Ka-adun.
- 108. Tharowangka (Ya Muhammad): A aya bo a Iphagilaham Rakun na aya bo a Tohan niyo na Tohan a Isa: Na una, sukano Mimbayorantang kano?
- **109.** Na amai ka tomalikhod siran, na Tharowangka: A piyakatokao Akun sukano sa mulagilagid: na di Ko katawan o ino marani antawa-a mawatan so idi diyandi rukano.
- 110. Mata-an! A Sukaniyan na katawan Niyan so matanog a Katharo, go katawan Niyan so pagu-uma an niyo.
- 111. Na Diyakun katawan o ba giyaya na tiyoba rukano, go kashonor taman ko masa (o kapatai).
- 112. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Kokomun Ka (Rukami) so bunar! Na aya Kadnan Nami na so (Allah a) Masalinggagao a Kapuphanguniyan sa tabang, a sorang ko iphuropa niyo!

إنَّ فِي هَٰذَالْكَكُغُا لِّقَةً ه

وَمَآ أَرْسَلْنَكَ إِلَّارَحْمَةُ

وَإِنَّ أَدْرِي أَقَرَيْكُ أَمْرِيَعِيدُ مَّا

إِنَّهُ وَيَعْلَمُ ٱلْجَهْرَمِنِ ٱلْقُولِ

## Surah Al-Hajj-22

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Hai manga Manosiya! Kalukun niyo so Kadnan niyo! Mata-an! A so linog ko Bangkit na Shai a lubi a mala!
- 2. Si-i ko Alongan a mailai niyo to, na kalipatan o oman i puphakasoso so puphakasoson niyan, go Mimbawata o oman i Maogat so Ikaogat iyan: Go Mailaingka so manga Manosiya a (lagid o) khikabuburug, a kuna a ba siran khikabuburug: Na ogaid na so siksa o Allah a sangat (i ka-ada i kiran sa akal).
- 3. Na adun a pud ko manga Manosiya a tao a gi-i makiphapawala makapantag ko Allah, sa kuna a ba Kata-o, go phagonotan niyan so oman i Shaitan a puphaminasa!
- 4. Minikokom rukaniyan a Mata-an! A sa dun sa manarigon, na Mata-an! A sukaniyan na khadadag iyan, go mapunggonanao niyan ko siksa ko Naraka Sair.
- 5. Hai manga Manosiya! O ba kano shasangka ko kaoyag (ko oriyan o kapatai), na Mata-an!A Suka-

## 

بِنْ إِلَيْهِ إِلَّا لَهُ أَلِي اللَّهُ الرَّهُ أَلِي اللَّهِ اللَّهُ أَلِي اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

يَّتَأَيُّهُا ٱلنَّاسُ ٱتَّ قُواْرَيَّكُمْ إِنَّ زَلْزَلَةَ ٱلسَّاعَةِ شَى ءُ عَظِيمٌ ﴿

يُّمَ تَرُوْنَهَاتَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّذَاتِ حَمْلٍ خَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَنرَىٰ وَمَاهُم بِسُكَنرَىٰ وَلَكِكَنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ۞

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَدِلُ فِي ٱللَّهِ بِغَيْرِعِلْدِ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانِ مَّرِيدِ ۞

كُنِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ . يُضِلُّهُ. وَيَهْدِيدِ إِلَى عَذَابِٱلسَّعِيرِ ﴿

يَّنَايُّهُ اَلنَّاسُ إِن كُنتُوْفِ رَيْبٍ مِّنَ ٱلْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَكُمُ مِّن تُرَابٍ ثُمَّمِن mi na Inadun Nami sukano a phoon sa botha, orivan nivan na pho-on sa Notfa, orivan nivan na pho-on sa rogo a mbabathik, oriyan niyan na pho-on sa sapo-ron a sapo, a miyabaloi a go da mabaloi, ka-an Nami rukano mapakaliwanag; go puthangunun Nami ko manga Tiyan so kabaya Ami taman ko ta-alik a miyapunto, oriyan niyan na puphakaliyon Nami sukano a manga Wata, oriyan niyan (na puphakalaan Nami sukano), ka-angkano raotun ko katarotop o bagur iyo; na adun a pud rukano a tao a puphatai (a kangoda-an), go adun a pud rukano a tao a phakakasowin ko tanto a korang a kaoyagoyag, ka-an da-a katawan niyan ko oriyan o Kata-o a maito bo. Na Pukhailaingka so Lopa a kamamara-an, na igira a piyakatoron Nami ron so ig, na pananabadun, go shibokar, go mapakato iyan so oman i mbarambarang (a Mangunguto) a mapiya i paras.

6. Giyoto man na sabap sa Mataan! A so Allah na Sukaniyan so bunar: Go Mata-an! A Sukaniyan na Pagoyagun Niyan so Miyamatai, go Mata-an! A Sukaniyan na so langowan taman na Gaos Iyan.

7. Na Mata-an! A so Bangkit na Phakatalingoma: Da-a sangka a madadalumon, go Mata-an! A so Allah na Pagoyagun Niyan so tao a matatago ko manga kobor.

نُطْفَةِ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةِ ثُمَّ مِن مُضَغَةٍ فَكَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِنَّبَيِّ لَكُمُّ فَيَعَلَقَةً وَلَنَّبَيِّ لَكُمُّ فَيَعَلَقَةً وَلَنَّبَيْ لَكُمُّ فَيَالَّةً وَلَيْكَ أَخِرِ مُكُمَّ طِفْلاَ ثُمَّ لِتَبْلَغُو مَسْمَى ثُمَّ فَخُرِ مُكَمَّ طِفْلاَ ثُمَّ لِتَبْلَغُو مَشْمَى ثُمُّ فَيَالِكُمْ وَمِنكُم مِنْ بَعْدِ عِلْمِ شَيْعًا وَمِنكُم مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْعًا وَمَن كُمُو وَمَن بَعْدِ عِلْمٍ شَيْعًا لَمُو وَتَرى ٱلْأَرْض هَامِدَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا ٱلْمَاءَ ٱهْ تَرَقَّ وَرَبَتْ وَأَنْبَتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِن كُلِّ رَفْح بَهِيجٍ فَيْ

ذَلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَالْخُقُّ وَأَنَّهُ رَيُعِي ٱلْمَوْقَ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيثُ ﴿

وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ لَّارَيْبَ فِيهَا وَأَتَ السَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ لَّارَيْبَ فِيهَا وَأَتَ

- 8. Na adun a pud ko manga Manosiya a gi-i makiphapawala makapantag ko Allah, a kuna a ba Kata-o, go kuna a ba Torowan, go kuna a ba Kitab a puphakabugai sa Maliwanag,-
- 9. A lilingi-in niyan a lig iyan, kaan makadadag pho-on ko lalan o Allah: A adun a bagiyan niyan si-i ko doniya a Kahina-an, go pakitaaman Nami ron ko Alongan a Qiyamah so siksa a Phakatotong.
- 10. (Putharo-on non:) Giyaya man na sabap ko Miyanggalubuk o mbala a limangka, go Mata-an! a so Allah na kuna a ba salimbot ko manga Oripun Niyan.
- 11. Na adun a pud ko manga Manosiya a Pushimba-an niyan so Allah sa pukha-alangalangan: Na o masogat sukaniyan a mapiya, na Masowaton; na o masogat sukaniyan a tiyoba, na kulidun niyan a paras iyan: Miyalogi sa doniya go sa Akhirat: Giyoto man na sukaniyan so kalogi a mapayag!
- 12. Puphanongganowin niyan a salakao ko Allah, so di ron phakabinasa, go di ron phaka-ompiya: Giyoto man na sukaniyan so kadadag a mawatan!
- 13. Puphanongganowin niyan so nganin a so kaphakabinasa niyan na lubi a marani a di so Kaphaka-

ۅؘڡؚڹؘٲڶؾؘۜٳڛڡؘڹؿۘۼٮڍڷؙڣۣٱللهؚؠۼؿڕعؚڷۄؚ ۅؘڵاۿؙڐؙؽۅؘڵٳڮٮٛٮؚۭؿۘڹۣڽڔۣ۞

ثَانِيَ عِطْفِهِ ۽ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ ، فِي ٱلدُّنيَا خِزْيُ ثَوْنَذِيقُهُ ، يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ (إَنَّ)

ذَلِكَ بِمَاقَدَّمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّكِمِ لِلْعَبِيدِ ۞

وَمِزَالنَاسِ مَن يَعْبُدُ اللهَ عَلَى حَرْفِ فَإِنَّ السَّهُ اللهَ عَلَى حَرْفِ فَإِنَّ اَصَابَنْهُ أَصَابَنْهُ فَا مِنْ نَقْ الْفَائِدُ اللهُ اللهُ

يَدْعُواْمِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَضُّ رُّهُ، وَمَا لَا يَنفَعُهُ، ذَلِكَ هُوَٱلضَّهَ كَلُ ٱلْبَعِيدُ لِيُ

يَدْعُواْ لَمَن ضَرُّهُۥ أَقْرُبُ مِن نَفْعِدِ -لِينْسَ ٱلْمَوْلَى وَلِينْسَ ٱلْعَشِيرُ ompiya niyan. Tanto a marata a Panarigan, go tanto a marata a bolayoka!.

- 14. Mata-an! A so Allah na Phakasoludun Niyan so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, ko manga Sorga, a Puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig: Mata-an! A so Allah na Punggolaola-an Niyan so nganin a kabaya Iyan.
- 15. Sa dun sa tao a aya butad iyan na tatarima-an niyan sa di dun thabangan o Allah (so Muhammad) si-i sa doniya go sa Akhirat, na butur sa tali ko bo-ongan oriyan niyan na Pagugut: Na nggudaguda-a niyan o ino khailang dun o antangan niyan a marata so igagani gani ron!
- 16. Na lagid aya a Kinitoronun Nami ron a manga Tanda a manga rarayag; go Mata-an! A so Allah na Punggonana-on Niyan so tao a kabaya Iyan!
- 17. Mata-an! A so Miyamaratiyaya, go so manga Yahodi, go so manga Sabi-in, go so manga Christians, go so manga Majusi, go so Miyamanakoto,- na Mata-an! A so Allah na Khokomun Niyan siran ko Alongan a Qiyamah: Mata-an! A so Allah i saksi ko langowan taman.

إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّكِلِحَتِ جَنَّتِ جَجْرِي مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهَ لُكُرُّإِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ (اللَّهُ)

مَنْكَاتَ يَظُنُّأَنَّأَنَّ نَنَصُرُهُ ٱللَّهُ فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْدِسِبَبِ إِلَى ٱلسَّمَآءِ ثُمَّ لِيُقْطَعْ فَلْيَنظُرْهَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهُۥمَا يَغِيظُ ﴿ إِنَّ

وَكَنَالِكَ أَنزَلْنَاهُ ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَكَالِكَ أَنزَلْنَاهُ ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَوَكَالَّا اللَّهُ عَلَيْكَ وَاللَّ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلصَّنِئِينَ أَشْرَكُواْ وَٱلْمَجُوسَ وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُواْ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُ مْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدُ لَا اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ

- 18. Bangka di katawi a Mata-an! A so Allah na Somosododon so matatago ko manga Langit go so matatago ko Lopa,- go so Alongan, go so Olan, go so manga Bito-on; go so manga Palao, go so manga Kayo, go so manga Binatang; go madakul a pud on ko manga Manosiya? Na madakul a miyatangkudon so siksa: Na sa dun sa Hina-an,- o Allah, na da-a makabugai ron sa Munang: Mata-an! A so Allah na Punggolaola-an Niyan so nganin a kabaya Iyan.
- 19. Giya dowaya a pukharido na miyarido siran makapantag ko Kadnan niran: Na so Miyamangongkir, na khasunggayan siran sa nditarun a Apoi Phangododun ko poro o manga Olo iran so Phulikabo a ig.
- **20.** Iputhonag oto ko matatago ko manga Tiyan niran, go so manga kobal.
- 21. Go adun a manga bagiyan niran a manga rompi a potao (a ipumbasal kiran).
- 22. Oman niran makhadiyat a kapagawa iran non, pho-on ko boko, na pakakasowin siran non, go (Tharo-on kiran:) Ta-ami niyo so siksa a phakatotong!
- 23. Mata-an! A so Allah na Phakasoludun Niyan so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so

أَلْمْ تَرَأَتَ اللَّهَ يَسْجُدُلُهُ, مَن فِي السَّمَوَ تِ وَمَن فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنَّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالذَّوَاتُ وَكَثِيرُ مِن النَّاسِ وَكَثِيرُ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَن يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ, مِن مُّكْرِمٍ إِنَّ اللَّهُ يَفَعَلُ مَا يَشَاّءُ اللَّهِ الْهَ

ه هَندَانِ خَصْمَانِ ٱخْنَصَمُواْ فِي رَبِّمَ مُّ فَٱلَّذِينَ كَ فَرُواْ قُطِّعَتْ هَمُّ ثِيابُ مِّن نَّارِيصَبُّ مِن فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْخَمِيمُ اللَّهِ

يُصْهَرُبِهِ عَمَافِي بُطُونِهِمْ وَٱلْجُلُودُ ۞

وَلَهُمُ مَّقَامِعُ مِنْ حَدِيدٍ

ڪُلَّمَآ اَرَادُوٓا أَن يَغَرُجُواْ مِنْهَا مِنْ غَيِّرَاْ غِيدُواْ فِهَا وَذُوقُواْ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿ اَنِّهُ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

إِتَّٱللَّهُ يُدُخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّنلِحَنتِ جَنَّنتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا manga pipiya, ko manga Sorga a Puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig: Phangimowan Siran ro-o ko manga Salunda a Bolawan go Montiya, go aya manga nditarun niran ro-o na Sotra.

- 24. Go Miyanggonanao siran ko mapiya a Katharo: Go Miyanggonanao siran ko lalan o (Allah a) Diya-itan o Podi.
- 25. Mata-an! A so Miyamangongkir, go Puphangalang siran ko lalan o Allah, a go so Masjidil Haram, a so inisunggai ami Sukaniyan a bagiyan o manga Manosiya, a mulagidon so mababalingon, a go so mananangga. Na sa dun sa khadiyat ro-o sa di ontol sabap sa kapanganiyaya, na pakata-amun Nami sukaniyan ko siksa a Malipudus.
- 26. Na gowani na piyayag Ami ko Ibrahim, so darpa o Walai, (sa Pitharo Ami Ron:) Da-a Shakoton Ka Rakun a maito bo; go Sotiyangka so Walai Yakun a bagiyan o gi-i Thatawap, a go so Puphamanindug, go so Puphuroroko a Puphamanodod.
- 27. Na tawagun Ka ko manga Manosiya so Kapunaik Hajji: Ka Mamakatalingoma siran Ruka a Puphulalalag, go (Khikokoda ko) oman i Onta, a mamakatalingoma siran a pho-on ko oman i lalan a mawatan;

ٱڵٲؙٛٮ۬ۿٮۯؙڲؙػڶؖۊؘڬ؋ؚڽۿٵڡؚڹ۫ ٱسَكاوِرَمِن ذَهَبٍ وَلُوَّلُوَّا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ۞

وَهُدُوٓاْ إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْفَوْلِ وَهُدُوٓاْ إِلَىٰ صِرَطِ ٱلْحَيِيدِ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَيَصُدُّونَ عَن سَكِيلِ ٱللَّهِ وَٱلْسَنْجِدِ ٱلْحَرَامِ ٱلَّذِى جَعَلْنَهُ لِلنَّاسِ سَوَآءً ٱلْعَكِفُ فِيهِ وَٱلْبَاذِ وَمَن يُسرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادِ بِظُلْمِرْتُذِفْهُ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمِ

وَإِذْبَوَّأْنَالِإِبْرَهِبَ وَمَكَانَ ٱلْبَيْتِ أَنَّلَاثُشْرِكِ فِي شَيْتًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّآمِفِينَ وَٱلْقَآبِمِينَ وَٱلْرُّكِّعِ اَلشُّجُودِ ۞

ۅؘٲۮؚٚڹڣؚٱڵٮۜٵڛؠؚٲڂٙڿۜؠؘٲ۬ۊؙڮۮڕڝٵڵا ۅؘعَلَى ڪُڵِ ضَامِرِيَأْلِينَ مِنكُلِّ فَجِّ عَمِيقِ۞

- 28. Ka-a niyan kamasai so Phamaka-ompiya kiran, go a niran Pukha-aloi so ngaran o Allah, si-i ko manga Alongan a khikapupunto, makapantag ko Iniriskhi Niyan kiran a manga Binatang a manga Ayam: Na kangkano ron go pakakana niyo (ron) so karurugunan a pukhamurmuran.
- 29. Oriyan niyan na lalanun niran so okit iran (ko Kapunaik Hajji), go tomanun niran so manga samaya iran, go Thawap siran ko Walai a andang.
- 30. Giyoto man: Na sa dun sa sula-an niyan so piyakipamagadatan o Allah, na giyoto i mapiya-on si-i ko Kadnan niyan. Na piyakai rukano so manga Ayam, inonta so Kapuphangadian rukano (so Kiyaharama-on): Na pakawatani niyo so marshik a manga Barahala, go pakawatani niyo so Katharo a kabokhag,-
- 31. A Shasa limbotawan kano ko Allah, sa di niyo Puphamanakoton Sukaniyan: Na sa dun sa Ipanakoto niyan so Allah, na lagid o ba miyaolog a pho-on ko kawang na pushayabun sukaniyan o manga Papanok, o di na ipumbayog sukaniyan o ndo ko darpa a mawatan.
- 32. Giyoto man: Na sa dun sa sula-an niyan so manga Tanda o Allah, na Mata-an naya! a pud ko

ٱسْمَ ٱللَّهِ فِي أَيَّامِ مَّعُـ لُومَنتٍ عَلَىٰ مَارَزَقَهُم مِّنَ بَهِ يمَةِ ٱلْأَنْعَ وَ فَكُلُواْ مِنْهَا وَأَطِّعِمُواْ ٱلْكَآبِسَ ٱلْفَقِيرَ شَ

نُذُورَهُمْ وَلْيَطُوَّفُواْ بِٱلْبَيْتِ

ى مِنَ ٱلْأَوْتُ نِ وَٱجْتَ نِبُواْ الزُّور ش

ٱلطَّيْرُ أَوْتَهُوِي بِدِ ٱلرِّيحُ فِي مَكَانِ

ذَاكَ وَمَن يُعَظِّمُ شَعَكَ بِرَٱللَّهِ فَإِنَّهَا مِن

Kapuphangongonotan o manga poso.

- 33. Adun a bagiyan niyo ron a manga gona taman ko ta-alik a pupunto-on: Oriyan niyan na so Shombaliyan non na si-i ko (o bayo) Walai a andang.
- 34. Na oman i pagtao na shinggayan Nami sa Puphanombaliyan, ka-a niran Pukha-aloi so ngaran o Allah si-i ko Inipagupur Ivan kiran a Binatang a manga Ayam. Na so Tohan nivo na Tohan a Isa: Na rongkano Mbayorantang: Na Puphamanotholingka sa mapiya so Khipangangalimbaba-an,-
- 35. Siran na igira miya-aloi so Allah, na somangkop so manga poso iran, go manga Papantang ko nganin a mini-sogat kiran (a tiyoba), go Khipamamayandug ko Sambayang, go so saba-ad ko Inibugai Ami kiran na ipuphamumugai ran.
- 36. Na so manga Onta na ini sunggai Ami sukaniyan a bagiyan niyo a pud ko manga Tanda o Allah: Adun a bagiyan niyo ron a mapiya: Na aloya niyo so ngaran o Allah ko kasombaliyaon a khipakatitindug: Na igira minibutad so manga kilid iran (ko Lopa), na kangkano ron, go pakakana niyo (ron) so domadapai, go so baraarapan: Lagid oto man a kiyapakaphasiyonota Mi kiran rukano, kaangkano Makapanalamat.

كُوْفِهَا مَنْفِعُ إِلَىٰٓ أَجَلِ مُّسَمَّى ثُمَّ لُّهَا ۚ إِلَى ٱلْبَيْتِ ٱلْعَسَىقِ شَيُّ

وَأَطِعِمُواْ ٱلْقَانِعُ وَٱلْمُعَتَرَّ كَذَٰلِكَ

- 37. Di dun ishampai ko Allah so manga sapo iran, go so manga rogo iran: Na ogaid na ishampai Ron so Kapangongonotan a pho-on rukano: Lagid oto man a Kiyapakaphasiyonota Niyan kiran rukano, ka-an niyo Mashulasula so Allah ko Kiyanggonanaowa Niyan rukano: Na Puphamanotholingka sa mapiya so Miphipiyapiya.
- 38. Mata-an! A so Allah na lilindingun Niyan so Miyamaratiyaya: Mata-an! A so Allah na di Niyan khabaya-an so langowan o makadorat, a Miyongkir.
- Bigan sa idin (ko kaphur-**39**. ang) so siran a Puphamono-on siran sabap sa Mata-an! A siran na inaniyaya siran; Na Mata-an! A so Allah si-i ko katabangi kiran na Sabunar a Gaos Iyan;-
- 40. Siran na biyogao siran ko manga Ingud iran sa di ontol,- giya bo a gi-i ran Katharowa: Sa aya Kadnan nami na so Allah. Na o da runa o Allah so manga Manosiya so saba-ad kiran sabap ko saba-ad, na miyangaguguba dun so manga (Simba-an a), Sawami, go Biya-on, go Salawato, go so manga Masjid, a Pukha-aloi ron so ngaran o Allah sa madakul. Na Mata-an a thabangan ndun o Allah so Puthabang Rukaniyan;- Mata-an! A so Allah na titho a Mabagur, a di kharun.

ٱللَّهَ يُكَافِعُ عَنِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواۚ أَ

- 41. Siran na o pakakhapa-ara Mi siran ko Lopa, na iphamayandug iran so Sambayang go tonain niran so Zakat, go Isogo iran so mapiya go isapar iran so marata: Na kapaar o Allah so kha-akiran ko pukhakaolaola.
- 42. Na o taplisa Ka iran (Ya Muhammad), na Sabunar a tomiyaplis ko miya-ona-an niran so pagtao o Nuh, go so Ad, go so Samood;
- 43. Go so pagtao o Ibrahim, go so pagatao o Lut;
- 44. Go so manga tao sa Madyan; go tiyaplis so Musa. Na piyakathali Yakun sa malayat so manga Kapir, oriyan niyan na Diyanug Akun siran: Na antona-a i mivambutad o kiya-alina Ko (kiran)!
- 45. Na madakul a Phagingud a bininasa Mi sukaniyan, ko gi-i ran kandarowaka, na sukaniyan na miyamangirobar so manga Atup iyan, go Paridi a kiyaganatan, go Torogan a maporo.
- **46.** Ba siran nda makalalakao ko Lopa, na adun a bagiyan niran a manga poso a Mipunggudaguda iran, o di na manga tangila a Miphamamakinug iran? Na Mata-an naya! A di khabota so manga kailai, na ogaid na aya khabota na so manga poso a so shisi-i ko manga Rarub.

ٱلَّذِينَ إِن مَّكَنَّنَهُمْ فِيٱلْأَرْضِٱقَامُواْ ٱلصَّكُوٰةَ وَءَاتُوْاْٱلدَّكَ، ةَ وَأَمَرُ وَا بِٱلْمَعْرُوفِ وَنَهَوْاْعَنِٱلْمُنكَرُّ

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوجٍ وَعَادُ وَتَمُودُ ١

فك في كان نكر

تَعْمَدُ ٱلْقُلُوكُ لِنَّالَّتِي فِي ٱلصُّدُورِ شَكَّ

- 47. Na Phangunin niran Ruka (Ya Muhammad) a kapagalokaloki ko siksa! Na di dun pundorat so Allah ko diyandi Iyan. Na Mata-an! A so salongan si-i ko Kadnan Ka na lagid o sanggibo ragon ko itongan niyo (sa doniya).
- **48.** Na madakul a Phagingud a piyakathali Akun sa malayat, ko gi-i ran kandarowaka, oriyan niyan na siniksa Akun sukaniyan. Na Sakun i khandodan.
- **49.** Tharowangka: Hai manga Manosiya! Sakun na matag Ako rukano Phamaka-iktiyar a mapayag:
- **50.** Na siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, na adun a bagiyan niran a Maap, a go Pagupur a mapiya.
- 51. Na siran a miyamanamar maminasa ko manga Ayat Ami, a rorompisan niran;- na siran man i manga tao ko Naraka Jahim.
- 52. Na da-a Siyogo Ami ko miyaona-an Ka (Ya Muhammad) a Sogo o di na Nabi, a ba di igira Miyatiya, na pusharampongun o Shaitan so Batiya Iyan: Na Phagilangun o Allah so ipusharampong o Shaitan, oriyan niyan na gi-i pakathakna-an o Allah so manga Ayat Iyan: Na so Allah na Mata-o, a Maongangun:

وَيَسْتَعْجِلُونِكَ بِٱلْعَذَابِ وَلَن يُخْلِفَ ٱللَّهُ وَعْدَهُۥ وَإِنَ يَوْمًا عِندَرَيِكَ كَأَلْفِ سَنةٍ مِّمَّا تَعُدُّوكَ ﴿

وَكَأَيِن مِّن قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لَمَا وَهِي ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَلِكَ ٱلْمَصِيرُ

> قُلْ يَكَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَاۤ أَنَا لَكُوْ نَذِيرٌ مُبُيِنُ ۖ ۞

فَالَّذِينَ ءَامَنُواْوَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ لَهُمُمَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۞

ۅؙۘٲڷؘؽؚڽؘڛؘۘۼۅٝ۠ٳڣۣ؞ٙٳؽێؚؾؘٵؗڡؙۼڿؚڹۣڹؘ ٲٛۉڷؾٟڬٲڞڂڹٛٱڶ۪ٛڿڃؠۭ۞

وَمَآأَرُسَلْنَامِنَ قَبْلِكَ مِن رَّسُولِ وَلَانِيِّ إِلَّآإِذَا تَمُنَّى آلْقَى الشَّيْطَنُ فِي أَمْنِيَّتِهِ عَيْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِى الشَّيْطَنُ ثُمَّ يُحُكِمُ اللَّهُ عَالِيْقِي وَاللَّهُ عَلِيمُ مُكِيمُ اللَّهُ عَلِيمُ اللَّهُ عَلِيمَةً اللَّ

- 53. Ka mbalowin Niyan so ipusharampong o Shaitan a tiyoba ko siran a kadadaluman so manga poso iran sa gudamun, Go so manga tutugas so manga poso iran: Na Mata-an! A so manga darowaka na matatago dun ko kiyanggibas, a mawatan:
- 54. Go adun katokawi o siran a piyamugan ko Kata-o a Mata-an! (A giya Qur-an naya) na bunar a pho-on ko Kadnan Ka, go Maparatiyaya iran naya, go thakna rukaniyan so manga poso iran: Na Mata-an! A so Allah i titho a Punggonanao ko siran a Miyamaratiyaya ko okit a ontol.
- 55. Na di khapokas so siran a Miyamangongkir ko kashasangka Rukaniyan taman sa kapakatalingoma kiran o Bangkit a mitalumba, o di na makatalingoma kiran so siksa ko gawi-i a da-a kapipiya-on a ginawa.
- 56. So kapa-ar sa Alongan noto na ruk o Allah: Khokomun Niyan siran: Na siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, na matago ko manga Sorga a Pakadarandang.
- 57. Na so Miyamangongkir go piyakambokhag iran so manga Ayat Ami, na siran man na adun a bagiyan niran a siksa a phakahina.

لِيَجْعَلَ مَايُلُقِي ٱلشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِيكِ فِي قُلُومِ مِ مَّرَضٌ وَٱلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمُ مُّ وَإِنَّ ٱلظَّلِمِينَ لَفِي شِفَاقِ بَعِيدٍ (إِنَّ)

وَلِيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّيِّاكَ فَيُؤْمِنُواْ بِهِ، فَتُخْمِتَ لَهُ،قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ إِلَى صِرَطِ مُّسْتَقِيمِ

ۅؘۘڵٳؽڒؘٳڷؙٲڵٙڹؚۑٮؘػڡؘۜۯؙۅؙٳ۫ڣٟؠ۫ۑؘڐؚڡؚؚؚؚٞٮڎ ڂۜؿۜڗٲ۫ڹؚؠۿؙؠؙؙٳڶۺٵۼڎۘڹۼ۫ؾڐٞٲۏۘؽٲ۫ڹؚۿؠٞ عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ ۞

ٱلْمُلْكُ يَوْمَبِ ذِلِلَّهِ يَعْكُمُ بَيْنَهُمُ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَكِلُواْ ٱلصَّلِحَاتِ فِي جَنَّاتِ ٱلنَّعِيمِ (آ)

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِعَايَدَتِنَا فَأُوْلَكَيِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِيثُ ﴿

- 58. Na so Miyamanogalin sa Ingud makapantag ko lalan o Allah, oriyan niyan na Miyapurang siran, o di na Mivatai siran,- na Mata-an a Puriskhiyan siran ndun o Allah sa riskhi a mapiya: Na Mata-an! A so Allah na Sukaniyan ndun i lubi a mapiya ko puphamamugai sa riskhi.
- 59. Mata-an a phakasoludun Nivan siran ndun ko (Sorga a) khasoludan a Khasowat siran non: Na Mata-an! A so Allah na titho a Mata-o, a Matigur.
- 60. Giyoto dun man. Na sa dun sa somaop sa lagid o kiya aniyaya-a on, oriyan niyan na inaniyaya puman sukaniyan, na Mata-an a thabangan ndun sukaniyan o Allah: Mata-an! A so Allah na titho a Mama-apun, a Manapi.
- 61. Giyoto dun man. Sabap sa Mata-an! A so Allah na PuphakasoIudun Niyan so gagawi-i ko daondao, go puphakasoludun Niyan so daondao ko gagawi-i; na Mata-an! A so Allah na Puphakanug, a Puphakailai.
- 62. Giyoto dun man. Sabap sa Mata-an! A so Allah na Sukaniyan so Bunar; go Mata-an! A so Puphanongganowin niran a salakao Rukaniyan,- na sukaniyan so ribat: Go Mata-an! A so Allah na Sukaniyan so Maporo, a Mala.

كَ ٱللَّهُ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَتَّ مَا وك مِن دُونِهِ ۽ هُوَ ٱلْمُطَلُّ اللَّهُ هُوَ ٱلْعَارُ ٱلْكَارُ الْكَارِ اللَّهُ الْكَارُ اللَّهُ الْكَارِ اللَّهُ

- 63. Bangka di katawi a Mata-an! A so Allah na piyakatoron Niyan a pho-on ko kawang so ig, na pukhabaloi so Lopa a Magagadong? Mata-an! A so Allah na tanto a Mala i Gagao, a Kaip.
- 64. Ruk Iyan so shisi-i ko manga Langit a go so shisi-i ko Lopa: Na Mata-an! A so Allah na titho a Sukaniyan so Kawasa, a Puphodin.
- 65. Bangka di katawi a Mata-an! A so Allah na Piyakaphasiyonot Ivan rukano so shisi-i ko Lopa, a go so manga Kapal a Puphamangutas ko Kalodan sabap sa Sogowan Niyan? Go u-urunun Niyan so Langit ka o ba makatana ko Lopa inonta o sabap sa idin Niyan: Mataan! A so Allah na tanto a Makapudi-in ko manga Manosiya, a Makalimo-on:
- 66. Go Sukaniyan so Miyoyag rukano, oriyan niyan na mbono-on kano Niyan, oriyan niyan na Pagoyagun kano Niyan (ko oriyan o Kapatai): Mata-an! A so Manosiya na titho a da-a tadum iyan!.
- 67. Oman i pagtao na shinggayan Nami sa okit, a siran na aya iran noto phagokitan: Na o ba Ka iran mapokas ko okit (a Maka-o ontol); na Panolonun Ka so (Okit o) Kadnan Ka: Mata-an! A Suka na matatangkud a si-i ko Torowan Matitho.

أَلَهُ تَكُ أُرِسِ اللَّهَ أَذِ كَلْ مِرْسِ ٱلسِّكَمَاءَ

لَّهُ مَا فِي ٱلسَّكَ مَنَوَتِ وَمَا فِي ٱلَّهِ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ ٱلْغَيْنِي ٱلْحَ

أَلَهُ تَوَ أَنَّ ٱللَّهُ سَخَّهَ لَكُمُ مَّا فِي ٱلْأَرْضِ وَٱلْفُلْكَ تَعِرى فِي ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِ ـ وَيُمْسِكُ ٱلسَّكَمَآءَ أَن تَقَعَ عَلَى ٱلْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ عِنْهِ إِنَّ ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَءُ و ثُ

- **68.** Na amai ka makipuphawala siran Ruka, na Tharo-wangka: A so Allah i Mata-o ko gi-i niyo ngolao-la-an.
- **69.** So Allah na Khokomun kano Niyan ko Alongan a Qiyamah si-i ko nganin a miyabaloi kano ron a di niyo phagayonayonan.
- 70. Bangka di katawi a Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so shisi-i ko Langit a go so Lopa? Mata-an! A giyoto man na matatago ko Kitab, Mata-an! A giyoto man si-i ko Allah na malubod.
- 71. Na Pushimba-an niran a salakao ko Allah, so da-a Initoron Niyan non a katantowan, go so da-a bagiyan niran non a Kata-o: Na da-a bagiyan o manga darowaka a phakatabang.
- 72. Na igira a Pumbatiya-an kiran so manga Ayat Ami, a manga rarayag, na Masarinongka ko manga Paras o siran a Miyamangongkir so kagowad! Sama- iran mbo di phamuntola so Puphamatiya kiran ko manga Ayat Ami. Tharowangka: Ino o Panothola Ko rukano so marata a di giyoto? So Naraka! Na ini thiyagar oto o Allah ko siran a Miyamangongkir! Na mikharatarata a khabolosan!
- 73. Hai manga Manosiya! Adun a inumba-alan a ibarat! Na Pama-

وَإِنجَندَلُوكَ فَقُلِٱللَّهُ أَعَلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ۞

ٱللَّهُ يَعْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمُ الْقِيْمَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَغْتَلِفُونَ اللَّهِ

أَلَوْ تَعْلَمُ أَنَ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي اَلسَّ مَآءِ وَالْأَرْضِّ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَبٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرُ ﴿

ۅۘؽع۫ڹۘۮؙۅڹؘڡؚڹۮؙۅڹؚٱللّهِ مَالَمْ يُنَزِّلُ بِهِۦ سُلْطَئنَّا وَمَالَيْسَ لَهُمْ بِهِۦعِلْمُّوْمَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَصِيرِ ﴿ ﴿ ﴾

وَإِذَانُتَاكَ عَلَيْهِمْ اَيَكَتُنَابِيِنَاتِ
تَعَرِفُ فِي وُجُووِالَّذِينِ كَفَرُواْ
الْمُنَافِ الْمَنْكُونِ يَسْطُونِ
الْمُنَافِينِ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ اَيَابِينَاقُلُ
الْفَانُيِّتُكُمْ بِشَرِّقِن ذَلِكُولُ النَّارُوعَدَهَ
اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُواً وَبِشَ الْمُصِيرُ ﴿ ﴾

يَكَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَٱسْتَمِعُواْ

kinuga niyo sukaniyan! Mata-an! A so Puphanongganowin niyo a sala-kao ko Allah, na da dun a kha-adun niran a satiman mbo a tunduk, apiya pun thimotimowan niran noto! Nao adun a khowa-an kiran o tunduk a maito bo, na di iran noto kharun rukaniyan. Malumuk so Puphangampit, a go so Puphangampitun!

- **74.** Da iran sula-an ko Allah so titho a kala Iyan: Mata-an! A so Allah na titho a Mabagur, a Domada-ag.
- 75. So Allah na Puphamili ko manga Malaikat sa manga Sogo a go so saba-ad ko manga Manosiya; Mata-an! A so Allah na Puphakanug, a Puphakailai.
- **76.** Katawan Niyan so kasasangoran niran go so katatalikhodan niran: Na si-i bo ko Allah phakandoda so pukhakaolaola.
- 77. Hai so Miyamaratiyaya! Roko kano, go Sodod kano, go Simba-aniyo so Kadnan niyo, go nggolaola-aniyo so mapiya; ka-angkano Makada-ag.
- 78. Na Panagontamanun niyo si-i ko Allah so ontol a kapanagontaman Rukaniyan, Sukaniyan na pinili kano Niyan, go da-a inisunggai Niyan rukano si-i ko Agama a masimpit; okit o Ama iyo a Ibrahim.

لَهُۥ إِنَ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَن يَغَلُقُواْ ذُبَ ابَا وَلَوِ الْجَسَمَعُواْ لَهُ اللَّهِ لَن يَغَلُقُواْ ذُبَ ابُ شَيْئًا وَإِن يَسْلَبُهُمُ ٱلدُّبَ ابُ شَيْئًا لَا يَسْتَن فَدُوهُ مِنْ لُهُ ضَعُفَ لَكَ الطَّالِ الْحُولُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ وَٱلْمَطْلُوبُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَٱلْمَطْلُوبُ اللَّهُ وَٱلْمَطْلُوبُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْكُولُ اللْمُلْلِمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ

مَاقَكَدُرُواْ ٱللَّهَ حَقَّ قَكْدِرِهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهُ لَقَوِي عَنِينَ اللَّهِ اللَّهُ

ٱللَّهُ يُصَّطَفِي مِنَ ٱلْمَكَيِّكَةِ رُسُلًا وَمِنَ ٱلنَّاسِ إِنَّ ٱللَّهَ سَكِمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿

يَعْلَمُ مَابَيِّكَ أَيْدِيهِمْ وَمَاخَلْفَهُمُّ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ۞

يَّتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱرْكَعُواْ وَٱسۡجُـدُواْ وَاعۡبُدُواْ رَبَّكُمْ وَاُفْعَـكُواْ ٱلْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُقْلِحُونَ ۩۞

وَجَهِدُواْ فِ ٱللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ ۚ هُوَ ٱلْمِينِ الْمِنْكُمُ وَمَاجَعَلَ عَلَيْكُمُ فِ ٱلدِّينِ مِنْ حَرَجٌ مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَهِيكُمْ أَفْهُو سَمَّنَكُمُ ٱلْمُسْلِمِينَ مِن قَبْلُ وَفِ هَنذَا

Sukaniyan i mitho rukano sa manga Muslim gowani, go si-i sangkai (a Qur-an); ka-an mabaloi so Sogo a saksi rukano, go mabaloi kano a manga saksi ko manga Manosiya! Na Pamayandugun niyo so Sambayang, go tonaya niyo so Zakat, go sarigi niyo so Allah! Sukaniyan i Panarigan niyo; na miyakapiyapiya a Panarigan, go miyakapiyapiya a Phananabang!.

لِيكُونَ ٱلرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُوْ وَتَكُونُواْ شُهَدَآءَ عَلَى ٱلنَّاسِ فَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكُوةَ وَٱعْتَصِمُواْ بِاللَّهِ هُوَمَوْلَئِكُمُ فَنِعْمَ ٱلْمَوْلِى وَنِعْمَ ٱلنَّصِيرُ ﴿

## Surah Al-Mu'minun-23

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Sabunar a Phakada-ag so Miyamaratiyaya,-
- 2. So siran si-i ko Sambayang iran na somasangkop siran,
- **3.** Go so siran si-i ko ilang na tatalikhodan niran,
- **4.** Go so siran si-i ko Zakat na inggogolalan niran,
- 5. Go so siran si-i ko manga Kaya-an niran na sisiyapun niran,
- 6. Inonta si-i ko manga Karoma iran, o di na so Miyakhapa-ar o manga tangan niran,- ka Mata-an! A siran na di siran non mapushoman,



قَدْ أَفْلَحَ ٱلْمُؤْمِنُونَ ١

ٱلَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَشِعُونَ ١

وَٱلَّذِينَ هُمْ عَنِٱللَّغُوِمُعْرِضُونَ ۞

وَٱلَّذِينَ هُمْ لِلرِّكُ وْوَ فَنعِلُونَ ١

وَٱلَّذِينَ هُمُ لِفُرُوجِهِمْ حَفِظُونَ ٥

إِلَّاعَلَىٰٓ أَزْوَجِهِمْ أَوْمَا مَلَكَتْ أَيْمَنْهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُمُلُومِينَ

- 7. Na sa dun sa mamagingar sa salakao ro-o, na siran man na siran i Mimamalawani:-
- **8.** Go so siran si-i ko manga sarig kiran, go so diyandi kiran na sisiyapun niran,
- **9.** Go so siran si-i ko manga Sambayang iran na Papalihara-an niran;-
- 10. Siran man na siran i manga Waris,
- 11. Siran i Makaphangowaris ko (Sorga) Firdaus: Sa ron siran non ndun makakakal.
- 12. (Ibut ka) Sabunsabunar a Inadun Nami so Manosiya a pho-on ko Rasa a pho-on ko Lipao;
- 13. Oriyan niyan na biyaloi Ami sukaniyan a Mani si-i ko darpa a Matotongkop,
- 14. Oriyan niyan na Inadun Ami so Mani a rogo a mbabathik; Na Inadun Ami so rogo a mbabathik a saporon a sapo; na Inadun Ami so saporon a sapo a manga tolan, na biyongkosan Ami so manga tolan sa sapo; oriyan niyan na Inadun Nami sukaniyan sa Ka-adun a salakao. Na Maporo so Allah, a tanto a mapiya ko Mithatakdir!
- 15. Oriyan niyan na Mata-an! a sukano ko oriyan noto, na mata-tangkud a Phamatai kano.

فَمَنِٱبْتَغَىٰوَرَآءَ ذَلِكَ فَأُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْعَادُونَ ﴿

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَننَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَعُهُدِهِمْ رَعُهُدِهِمْ رَعُهُدِهِمْ رَعُونَ (أَن اللهِمْ اللهُ

وَٱلَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَوَتِهِمْ يُحَافِظُونَ ١

أُوْلَيْهِكَ هُمُ ٱلْوَرِثُونَ ١

ٱلَّذِيرَ كَيرِثُونَ ٱلْفِرَّدَوْسَهُمْ فِهَا خَيْلِدُونَ ﴿ ﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَىٰنَمِن سُلَىٰلَةِ مِّن طِينِ (اللهُ)

مُمَّجَعَلْنَهُ نُطْفَةً فِي قَرَارِمِّكِينِ

ثُرَّ خَلَقْنَا ٱلنَّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا ٱلْعَلَقَةَ مُضْغَكَةً فَخَلَقْنَا ٱلْمُضْغَةَ عِظْمَا فَكَسَوْنَا ٱلْعِظْمَ لَحَمَّا ثُمَّ أَنشَأْنَهُ خَلْقًا ءَاخَرُ فَتَبَارِكَ ٱللَّهُ أَحْسَنُ ٱلْخَلِقِينَ ﴾ أَحْسَنُ ٱلْخَلِقِينَ ﴾

مُمَ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ ١

16. Oriyan niyan na Mata-an! A sukano ko Alongan a Qiyamah, na Pagoyagun kano.

- 17. Na Sabunsabunar a Inadun Nami ko kaporowan niyo so pito a manga lalan (a manga Langit); go da ko butad Ami i ba Ami kalilipati so manga Ka-adun.
- 18. Na Piyakatoron Ami pho-on ko kawang so ig a madidiyangka, na piyakatarug Ami sukaniyan ko Lopa; na Mata-an! A Sukami si-i ko kailang oto na Sabunar a Gaos Ami.
- 19. Na Piyakathowan Nami rukano sa sabap rukaniyan sa manga Pamomolan a manga Qormah go manga Anggor a ruk iyo: Katatagowan noto sa manga Onga a madakul: Go so saba-adon na Pukhakan niyo,-
- **20.** Go kayo a puphakagumao ko Palao a Torisaina, a phagutho sa Lana, go dilota a bagiyan o gi-i Khakan.
- 21. Na Mata-an! A adun a bagiyan niyo ko manga Ayam a titho a undao: Puphakainomun Nami sukano ko matatago ko manga Tiyan niran (a Gatas); go adun a bagiyan niyo ron a manga gona a madakul; go so saba-adon na Pukhakan niyo;

ثُرَّانِكُرْيَوْمَ ٱلْقِيدَمَةِ تُبْعَثُونَ

وَلَقَكْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَآيِقَ وَمَاكُنَّا عَنِٱلْخَلْقِ غَيْفِلِينَ ۞

ۅؘٲڹڒؙڶڹٵڡڹۘٵڶسؘۜ؞ؠٙٳ؞ڡٙٲ؞ؙ۬ؠۣڡٙۮڔۣڣٲؘۺػؘؾؘڡؙڣۣ ٱڵٲڗؙۻۣؖؖٷڸؚڹۜٵۼڮۮؘۿٳۻ۪ؠؚؚڍۦڶڡؘۜٮڍۯۅڹ۞

فَأَنشَأْنَا لَكُرُ بِهِ عَنَّتِ مِّن َغِيلِ وَأَعْنَبِ لَكُرُ فِيهَا فَوَكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ۞

وَشَجَرَةً تَغُرُجُ مِن طُورِسَيْنَاءَ تَنَابُتُ بِٱلدُّهْنِ وَصِبْغِ لِٓلْاَ كِلِينَ ۞

وَإِنَّ لَكُوْفِ ٱلْأَنْصَبِهِ لِعِبْرَةً نَّشْقِيكُ مِّمَا فِ بُطُونِهَا وَلَكُوْنِهَا مَنْفِعُ كَثِيرَةً وَمِنْهَا تَأْ كُلُونَ ۞

- 22. Go Pukharoran kano kiran, go si-i ko manga Kapal.
- 23. Na Sabunsabunar a Siyogo Ami so Nuh ko pagtao Niyan: Na Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Simba-a niyo so Allah! Da-a Tohan niyo a salakao Rukaniyan. Ino kano di Phananggila?
- 24. Na Pitharo o manga Nakoda ko siran a Miyamangongkir ko pagtao Niyan: A kuna ini a ba di Manosiya a lagid iyo: A khabayaan Niyan a Kaombawan kano Niyan: Na o kabaya o Allah na Mataan a Tomoron sa Malaikat: Da tano manug angkai ko manga lokus tano a miyanga-o ona.
- 25. Da ko Sukaniyan inonta na Mama a tataraponan: Na thiguri niyo Sukaniyan taman ko masa (a kada Iyan).
- **26.** Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Tabangi Yakongka: Sabap ko kiyapakambokhaga iran Rakun!
- 27. Na ini Ilaham Ami si-i Rukaniyan: A mba-al Ka sa Kapal si-i ko manga Kailai Yami go so Sogowan Nami: Na amai ka makaoma so Sogowan Nami, na mamangiliphowak (a ig) ko daporan, na Purorangka-on ko oman i ngganapa sa dowa, go so Ta-alok Ruka, inonta so tao a miya-ona on so Katharo a pud kiran: Go Dingka Rakun pa-

وَعَلَيْهَا وَعَلَى ٱلْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ١

وَلَقَدُ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ عَقَالَ يَقَوْمِ آعَبُدُواْ اللَّهَ مَالَكُمْ مِّنُ إِلَهٍ غَيْرُهُۥ أَفَلَا نَنْقُونَ ﴿

فَقَالَ الْمَلُوُّ الَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوْمِهِ عَمَاهَلَاً إِلَّا بَشَرُّ مِّ ثَلُكُمُ يُرِيدُ أَن يَنْفَضَّلَ عَلَيْكُمْ مَوَلُوْشَاءَ اللَّهُ لَأَزَلَ مَلَيْهِكَةً مَّاسَمِعْنَا بِهَذَا فِي عَلَيْكَ الْأَوْلِينَ ﴿

ٳڹ۫ۿؙۅؘٳڸؘۜۘٚٳڒۘڔؙڂؙڷؙؠؚڡؚۦڿؚێؘڐؙٞڡؘٛڗۘڔۜٞڝۘؗۅٲؠؚڡؚ؞ حَقَّحِينؚ۞

قَالَ رَبِّ أَنصُرُ فِي بِمَاكَ ذَّبُونِ ﴿

فَأُوْحِيْنَا إِلَيْهِ أَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ فَاسْلُفْ فِيهَا مِن كُلِّ رَوْجَيْنِ أَتْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُم فَلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُم فَلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَإِيَّهُم مُّغَى قُونَ gangaya so Mindadarowaka; ka Mata-an! a siran na paguludun siran.

- 28. Na amai ka makathakna Ka Suka a go so manga pud Ka ko Kapal, na Tharowangka: So Podi na ruk o Allah, a so siyabut Kami Niyan pho-on ko pagtao a manga Darowaka.
- 29. Go Tharowangka: Kadnan Ko! Pakatupadakongka ko khatupadan a Piyakandakulan sa mapiya: Ka Suka i lubi a mapiya ko Puphamakatupad.
- **30.** Mata-an! A adun a madadalum ro-o a titho a manga Tanda, go Mata-an a tatap a Sukami i titho a Puphaniyoba.
- 31. Oriyan niyan na Miyadun Kami ko oriyan niyan sa pagtao a manga salakao.
- 32. Na Siyogo-an Nami siran sa Sogo a pud kiran (sa Pitharo Iyan:) Simba-a niyo so Allah! Da-a Tohan niyo a salakao Rukaniyan. Ino kano di Phananggila?
- 33. Na Pitharo o manga Nakoda ko pagtao Niyan a so Miyamangongkir go Piyakambokhag iran so kitumo ko Akhirat, go piyamugan Nami siran sa Limo ko Kaoyagoyag ko doniya: A kuna ini a ba di Manosiya a lagid iyo: A pukhan

فَإِذَا اَسْتَوَيْتَ أَنتَ وَمَن مَعَكَ عَلَى ٱلْفُلْكِ فَقُلِ ٓ لِلْمَذَدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى نَجَننَا مِنَ ٱلْفَوْمِ ٱلظَّلِمِينَ ﴿ ﴿ ﴾ ﴾ الظَّلِمِينَ ﴿ إِنَّا

ۅؘڡؙٛڶڒٙؾؚٲڹڔۣ۬ڵؚؽۣڡؙڹڒؘڵٲڡؙۛڹٵڒۘڲؙۅٲؘٮؾؘڂؽۯؙ ٱڵڡؙڹڔؚڶؠۣڹؘ۞

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأَيْتِ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿

ثُرَّأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِرْ قَرْنًاءَ اخْرِينَ الْ

فَأَرْسَلْنَافِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُرِينَ إِلَاهِ غَيْرُهُمُ أَفَلًا لَنَّقُونَ (١٠٠٠)

وَقَالَ ٱلْمَلاَّمُن قَوْمِهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِلِقَاءَ ٱلْآخِرَةِ وَأَثَرَفْنَهُمْ هِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا مَاهَ نِذَا إِلَّا بِشَرَّيَ مُثَلُكُونَ أَثْلُومَ اَتَأْ كُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ الْمُؤْنَ ko pukhun niyo, go phaginom ko phaginomun niyo.

- 34. Na Ibut o onot kano sa Manosiya a lagid iyo, na Mata-an! A sukano sa maoto na titho a manga logi,
- 35. Ino Niyan rukano diyandi-in i Mata-an! A sukano na amai ka Matai kano go mbaloi kano a botha go manga tolan, na Mata-an! A sukano na phamakaguma-on (ko manga kobor)?
- **36.** Miyakawatawatan so ipun diyandi rukano!
- 37. Da-a Kaoyag a rowar ko Kaoyagoyag tano ko doniya! Phamatai tano na Pukhaoyag (so manga Wata) tano! Na kuna a ba tano Phanga-o oyag (sharoman)!
- 38. Da ko Sukaniyan inonta na Mama a inangkob Iyan so Allah sa kabokhag, na di tano Sukaniyan Pamaratiyaya-an!
- **39.** Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Tabangi Yakongka: Sabap ko kiyapakambokhaga iran Rakun.
- **40.** Pitharo (o Allah): A di mathai na Mata-an a khabaloi siran ndun a mamakasundit!
- 41. Na miyadansal siran o lalis a minggolalan ko bunar, na biyaloi Ami siran a pur! Na kapakawatan

وَلَيِنْ أَطَعْتُ مِشَرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذَا لَّحَاسِرُونَ ۞

أَيَعِذُكُمُ أَنَّكُمْ إِذَامِتُمْ وَكُنتُمْ تُرَاباً وَعِظَمًا أَنْكُمْ تُغْرَجُونَ ۞

\* هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَاتُوعَدُونَ ﴿

إِنْ هِيَ إِلَّاحَيَكَ النَّالَالُّذِيْكَ انْمُوتُ وَنَحْيَكَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلُّ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا وَمَاغَنُ لُهُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّاللَّهُ اللَّهُ اللَّ

قَالَ رَبِّ ٱنصُرُ فِي بِمَا كَذَّبُونِ

قَالَ عَمَّا قَلِيلِ لَّيُصِّيحُنَّ نَكِمِينَ ٢

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِٱلْحَقِ فَجَعَلْنَهُمُ عُلَنَهُمُ

(ko Limo) a bagiyan o pagtao a manga darowaka!

- **42.** Oriyan niyan na Miyadun Kami ko oriyan niran sa manga pagtao a manga salakao.
- **43.** Dikhakutung o pagtao so Adiyal iyan, go di iran khisonggod.
- 44. Oriyan niyan na Siyogo Ami so manga Sogo Ami a miyakathataliwana: Oman i makaoma ko pagtao a Sogo kiran, na pakambokhagun niran Sukaniyan: Na initondog Ami ko saba-ad kiran so saba-ad: Go biyaloi Ami siran a manga Tothol: Na kapakawatan (ko Limo) a bagiyan o pagtao a di siran Mapaparatiyaya!
- **45.** Oriyan niyan na Siyogo Ami so Musa go so Pagari Niyan a Haroun, rakhus o manga Tanda Ami go so Katantowan a Mapayag,
- **46.** Si-i ko Pir-aon go so manga Nakoda ko pagtao niyan: Na Mimaratabat siran: Go miyabaloi siran a pagtao a Miphapaporo.
- 47. Na Pitharo iran: Ino tano Pharatiyaya-a so dowa katao a lagid tano? A so pagtao iran na si-i siran rukutano Puphangongonotan!
- **48.** Na Piyakambokhag iran a dowa oto, na miyabaloi siran a pud ko miyangabibinasa.

ثُمَّ أَنشَأَنَامِنُ بَعْدِهِمْ قُرُّونًا ءَلخَرِينَ ﴿ إِنَّ

مَاتَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَايَسْتَغْخِرُونَ (١

ثُمُّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَثَرَّا كُلَّ مَاجَاءَ أُمَّةً رَسُولُهُ كَاكَذَبُوهُ فَأَتَبَعْنَا بَعْضَهُم بِعْضًا وَجَعَلْنَكُهُمْ أَحَادِيثَ فَبُعْدًا لِقَوْمِ لَا يُؤْمِنُونَ لِنِيُ

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَدُوْوَنَ بِعَايَدَتِنَا وَشُلْطَنِ مُبِينٍ ۞

إِلَىٰ فِرْعَوْ كَ وَمَلِإِيْهِ ۚ فَأَسْتَكْبَرُواْ وَكَانُواْ فَوْمًا عَالِينَ ﴿ إِنَّ

فَقَالُواْ أَنْوَمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَلِيدُونَ ﴿ اللَّهِ مَا لَنَا عَلِيدُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّ

فَكَذَّ بُوهُمَا فَكَانُواْمِنَ ٱلْمُهْلَكِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الله

- **49.** Na Sabunsabunar a ini bugai Ami ko Musa so Kitab, ka-an siran Makaontol
- **50.** Na biyaloi Ami so Wata o Maryam a go si Ina Iyan a Tanda: Go piyakakadun Nami siran ko bobongan, a adun a pantar iyan go Bowalan.
- 51. Hai manga Sogo! Kangkano ko manga pipiya (a Pangunung-kun), go nggalubuk kano sa mapiya: Mata-an! A Sakun na so gi-i niyo ngalubukun na Katawan Ko.
- **52.** Na Mata-an! a giya i okit iyo a okit a isa, go Sakun i Kadnan niyo: Na onoti yako niyo.
- 53. Na pisharoput iran so okit iran ko ndolondolonan niran, sa kasharoput, a mbidabida: Oman i isa ka sagorompong na so kupit iran na pukhababaya-an niran.
- **54.** Na Ganatingka siran ko kaadai kiran sa mulung taman ko masa (a Kapamatai ran).
- 55. Ba iran tatangkapa sa Mataan! A so ipumbugai Ami kiran noto a tamok go manga Wata,
- **56.** Na punggaga-anan Nami kiran so manga pipiya? Kuna, ka di iran mai-inungka.
- 57. Mata-an! A so siran a pho-on ko kasasangkop ko Kadnan niran na ma-aluk siran;

وَلَقَدَّ عَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِئْنَ لَعَلَّهُمَّ عَنْدُونَ الْكَالَهُمَّ

وَجَعَلْنَا أَبْنَ مَرْيَمُ وَأُمَّلُهُ ءَايَةً وَءَاوَيْنَهُمَا إِلَى رَبْوَةِذَاتِ قَرَارِ وَمَعِينِ (أَنَّ

يَتَأَيَّهُا ٱلرُّسُلُ كُلُواْمِنَ ٱلطَّيِّبَاتِ وَٱعْمَلُواْ صَلِلَّهُ إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْحَالِمُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

> وَإِنَّ هَانِهِ الْمَثَكُمُّ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَانَقُونِ ۞

فَتَقَطَّعُواْ أَمْرَهُمُ بَيْنَهُمْ زُبُراً كُلُّحِزْبِ بِمَالَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿

فَذَرَهُمْ فِعَمْرَتِهِ مُحَتَّى حِينٍ (اللهُ

أَيَّحَسَبُونَ أَنَّمَا نُمِيدُهُمُ بِهِ عِن مَّالِ وَبَيْنَ ﴿

نُسَارِعُ لَمُمْ فِي ٱلْخَيْرَتِّ بَلِّلَا يَشْعُرُونَ ٥

ٳؚڶۘٵؙڷؘؽڹؘۿؠؠٙڹ۫ڂؘۺٛؽڐؚڔۜؠؚؠ ؙۛؗؗؗؗؿۺڣؚڡؙۛۅڹؘ۞

- 58. Go so siran a so manga Ayat o Kadnan niran i Paparatiyaya-an niran.
- 59. Go so siran a so Kadnan niran na di iran Iphanakoto:
- 60. Go siran a Puphamumugai siran ko ini Pamumugai ran a so manga poso iran na somasangkop. sa Mata-an! A siran na si-i siran mbo ko Kadnan niran phamakandod:
- 61. Siran man i gi-i magoradorad ko manga pipiya, go siran i phangao ona on.
- 62. Na da-a Iphaliyogat ami ko Baraniyawa a rowar ko khagaos iyan: Na shisi-i Rukami so Kitab a gi-i Tharo ko bunar: Na siran na di siran kasalimbotan.
- 63. Kuna, ka so manga poso iran na matatago ko kalilipati sangkai; go adun a bagiyan niran a manga galubuk a salakao ro-o, a siran na aya iran gagalubukun,-
- 64. Taman sa igira a piyakadansal Ami ko piyamugan kiran sa Limo so siksa, na sa maoto na siran na nggoraok siran sa tabang!
- 65. (Tharo-on kiran a:) di kano nggoraok sa tabang sa Alongan nai; Mata-an! A sukano na di kano khatabangan pho-on Rukami.

مُهُمُ إِلَىٰ رَبِّهُمْ رَجِعُونَ ١

ٲۅؙ<u>ڵ</u>ؘؾؚٟڮؽؗٮٛٮؚۣڠۘۅڹؘڣۣٱڂ۬ؿؘڒؾؚۅؘۿؙؗؠ۫

وَلَانُكُلِّفُ نَفْسًا الَّا وُسْعَهَا ۗ وَلَدَنْنَا كِنَاتُ يَنطِقُ مِٱلْحُقِّ وَهُوَ لَا يُظْامُونَ ١

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِنْ هَاذَا وَلَهُمْ أَعْمَالُ مِّن دُونِ ذَالِكَ هُمُ لَهَا عَلِمِلُونَ إِنَّا

حَتَّىؒ إِذَآ أَخَذْنَا مُثَرَفِيهِم بِٱلْعَذَابِ إِذَاهُمُ

ٱلْمَوْمُ إِنَّكُمْ مِّنَّا لَانْنَصَرُونَ ١

- **66.** Sabunar a miyabaloi so manga Ayat Akun a Puphangadian rukano, na bakano dun miyangundod ko manga talikhodan niyo,
- **67.** A Pumamaratabatan niyo Sukaniyan: Gi-i niyo Tothothola-an ko gagawi- a ikagogowad iyo.
- **68.** Ba iran nda nggudaguda-a so Katharo, antawa-a ba kiran miya-kaoma so da makatalingoma ko manga lokus iran a miyanga-o ona?
- **69.** Ba iran nda makilala so Sogo kiran, a go iran Pagongkira Sukaniyan?
- 70. Ino iran gi-i Tharowa: I Tataraponan Sukaniyan? Kuna, Ka mini-oma Niyan kiran so bunar, na kadakulan kiran a so bunar na ikagogowad iran.
- 71. Na o inonotan o bunar so manga kabaya iran, na miyabinasa dun so manga Langit a go so Lopa, go so madadalum kiran. Kuna, ka initalingoma Mi kiran so undao kiran, na siran na so undao kiran na tiyalikhodan niran.
- 72. Ba Ka kiran phanguni sa sokai? Na so sokai o Kadnan Ka i tomo: Go Sukaniyan i lubi a mapiya ko Puphamamugai sa riskhi.
- 73. Na Mata-an! A Suka na Sabunar a Puthawagun Ka siran ko lalan a matitho;

قَدْكَانَتْ ءَايْتِي نُتَالَ عَلَيْكُمْ فَكُنتُمْ عَلَى اللهِ عَلَى الْمُعَلِينَ عَلَى الْمُعَلِينِ عَلَى المُ

مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ عَسْمِرًا تَهْجُرُونَ ﴿

أَفَكَرْ يَدَّبَّرُواْ ٱلْقَوْلَ أَمْجَاءَهُمُّمَالَرْ يَأْتِ عَالَمَ الْرَيَأْتِ عَالَمَ الْمَالَدِيَا فَيَ

أَمَّلُمْ يَعْرِفُواْرَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ. مُنكِرُونَ ﴿

ٱمۡ يَقُولُونَ بِهِۦ حِنَّةٌ ۚ اِلۡ جَاۤءَهُم بِٱلۡحَقِّ وَأَكۡ ثُرُهُمۡ لِلۡحَقِّ كَرِهُونَ ﴿ ﴾

وَلُوِاتَّبَعُ ٱلْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ ٱلسَّمَوَاتُ وَٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهِتُ بَلْ أَتَيْنَهُم بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَن ذِكْرِهِم مُّعْرِضُونَ ﴿

ٲؙٙؗ؞ڗٙۺؽؙڵۿؗؠٞڿڔٞۼٵڣڂۯڿٛۯؾؚڮڂؘؽؖڗؖٛ ۅۿۅؙڂؿۯؙڷڵڒؘۏڡۣڹۯ؆

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَطٍ مُّسْتَقِيمٍ (١٧)

- 74. Na Mata-an! A so di iran Paparatiyaya-an so Akhirat na so lalan na Sabunar a sisilayan niran.
- 75. Na o ini Kalimo Ami siran go piyokas Ami kiran so misosogat kiran a morala, na tomataros siran ndun ko kadadadag iran, a gi-i siran muromparompak.
- 76. Na Sabunsabunar a piyakadansal Ami kiran so siksa, na da siran sangkop ko Kadnan niran, go di siran phangangarapan!
- 77. Taman sa kagiya a lomuka Kami kiran sa isa a pinto a adun a siksa-on a sangat: Na sa maoto na siran na kiyada-an siran ro-o sa panginam!
- 78. Na Sukaniyan so Miyadun rukano ko manga kanug, go so manga kailai, go so manga gudaguda: Na miyakaito ito a Kapuphanalamat iyo!
- **79.** Go Sukaniyan so Miyarumbad rukano ko Lopa, go Ronkano pulimoda.
- 80. Go Sukaniyan so Puphangoyag go Puphangimatai, go Kapa-ar Iyan so gi-i kapakashambi o gagawi-i a go so daondao: Ino kano di Punggudaguda?
- 81. Kuna, ka Pitharo iran so lagid o Pitharo o miyanga-o ona.

ۅؘٳڹۜٲڷؘۜڐؚڽڹؘۘڵٳؿ۫ۊؙؚڡڹۛۅؘۘؗڮٵ۫ڷٚٲڿۯۊؚۘۼڹ ٱڵڝؚٙڒؘڟؚڶٮؘؙڮڹۘۅؗٮٛ۞

﴿ وَلَوْرَحِمْنَهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِم مِّن ضُرِّ لَلَّهُواْ فِي طُغْيَنِهِمْ يَعْمَهُونَ (١٠٠٠)

وَلَقَدْ أَخَذْنَهُم بِأَلْعَذَابِ فَمَا ٱسۡتَكَانُوا۟ لِرَبِّهِمْ وَمَايَنَضَرَّعُونَ ﴿

حَقَّاإِذَافَتَحْنَاعَلَيْهِم بَابًاذَا عَذَابِ شَدِيدٍ إِذَاهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿ ﴿

> وَهُوَالَّذِي ٓأَنشَأَلكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَلَ وَٱلْأَفْعِدَةً قَلِيلًا مَّاتَشْكُرُونَ ﴿

وَهُوَالَّذِى ذَرَاً كُرُفِواَلْأَرْضِ وَ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿ ﴾

وَهُوَٱلَّذِى يُعِيءوَيُمِيتُ وَلَهُ ٱخْتِلَافُ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَ ارِّأَفَلَاتَعْقِلُونَ ﴿ إِنَّ

بَلْ قَالُواْمِثْلُ مَاقَالُ ٱلْأَوَّلُونَ

- 82. Pitharo iran: Ino amai ka matai kami go mbaloi kami a botha go manga tolan (a miyarophod), ba Mata-an! A sukami na Pagovagun kami dun?
- 83. Sabunsabunar a mini diyandi rukami sukami a go so manga lokus ami a ungkai gowani! Da ko ungkai inonta na manga iringa a kabokhag o miyanga-o ona!
- 84. Tharowangka: Antawa-a i Khiruk ko Lopa a go so matatagoon, o sukano na katawi nivo?
- 85. Na Putharo-on niran ndun: A ruk o Allah! Tharowangka: A ino kano di Phananadum?
- 86. Tharowangka: Antawa-a i khiruk ko manga Langit a pito, go khiruk ko Aras a mala?
- 87. Putharo-on niran ndun: A ruk o Allah. Tharowangka: A ino kano di Phananggila?
- 88. Tharowangka: Antawa-a i si-i sa tangan Niyan so Kapa-ar ko langowan taman, go Sukaniyan i Puphakalinding, go da-a Phakarunon, o sukano na katawi niyo?
- 89. Putharo-on niran ndun: a ruk o Allah. Tharowangka: Na andamanaya i kapukhalimpang iyo?
- 90. Kuna, ka ini talingoma Mi kiran so bunar: Na Mata-an! A siran na titho a manga bokhag!

قَالُواْ أَءِ ذَا مِتْ نَاوَكُنَّا ثُرَانًا وَعِظْهًا أَءِنَّا لَمُعُوثُونَ ١

لَقَدُوْعُدِنَا نَعُنُ وَءَاكَأَوُّنَا هَٰذَا مِن قَدَّلُ إِنْ هَانِدَا إِلَّا أَسَاطِهُ أَلْأَوَّلُهِ } إِنَّ هَانَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

> قُلِلَّمَنَ ٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهَا إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ١

سَكَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

قُلُمَن رَبُّ ٱلسَّكَمَنوَتِ ٱلسَّكَبْعِ وَرَبُّ ٱلْعَكُرْشِ ٱلْعَظِيمِ ١

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلًا

قُأْ مَنْ بِيَدِهِ - مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجِكَازُ عَكَيْهِ إِن كُنتُهُ تَعْلَمُهُ نَ كُنْهُ

سَهُو لُورِ ﴿ لِلَّهِ قُلْ فَأَذَّا نُسْحَرُونَ ﴿ لَا كُنَّا لِللَّهِ مِنْ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَل

بَلْ أَتَيْنَاهُم بِٱلْحَقِّ وَ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿ إِنَّا

- 91. Da kowa so Allah sa Wata Iyan, go da-a miyabaloi a pud Iyan a Tohan: O adun a pud Ivan na bisa-an ndun o oman i isa tohan so Inadun Niyan, go pugusun ndun o saba-a kiran so saba-ad! Soti so Allah! Mawatan ko iphuropa iran!
- 92. Katawan Niyan so Gaib a go so Mapayag: Na Maporo a ka-a awat Iyan ko Ipuphanakoto iran (Non)!
- 93. Tharowangka: Kadnan Ko! O Bangka Rakun phakimasai so ididiyandi kiran.-
- 94. Kadnan Ko! Na di Yakongka mbaloya a pud ko pagtao a manga darowaka!
- 95. Na Mata-an! A Sukami si-i ko kapakimasa-i Ami Ruka ko i didiyandi Ami kiran na Sabunar a khagaga Mi.
- 96. Runun Ka so lubi a mapiya ko marata: Sukami i Mata-o ko puphamurakun niran.
- 97. Na Tharowangka: Kadnan Ko! Mulindong Ako Ruka pho-on ko manga pangonsi o manga Shaitan.
- 98. Go Mulindong Ako Ruka Kadnan Ko! Ka o ba siran Rakun makadasug.

مِنْ إِلَنهِ إِذَا لَّذَهَبَكُلُّ إِلَنهِ بِمَاخَلُقَ وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ سُبْحَنْ ٱللَّهِ عَمَّا

> عَلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ فَتَعَلَىٰ عَمَّايُثْرِكُونَ ١

قُل رَّبِ إِمَّا تُركِنَى مَا يُوعَدُونَ ﴿ إِنَّا لَيْكَ

رَبِّ فَكَا تَجْعَكَ لَنِي فِي ٱلْقَوْمِرِ

<u>وَإِنَّاعَلَىٰٓ أَن نُرِيكَ مَانَعِدُهُمُ</u> لَقَدرُونَ ١٠٠٥

ٱۮڣؘعۡ بِٱلَّتِي هِيَ ٱحۡسَنُ ٱلسَّيِّئَةَ ۚ نَحۡنُ أَعۡلَمُ

وَقُل رَّبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ ٱلشَّيُطِينِ 📆

وَأُعُوذُ بِكَ رَبِّ أَن يَعْضُرُونِ ﴿ إِنَّا

99. Taman sa igira miyakaoma ko isa kiran so kapatai, na Matharo ivan: Kadnan Ko! Pakakasova Kongka (sa doniya);-

100. Ka-ana ko makanggolaola sa mapiya ko minibagak akun. Na di dun noto mapunggolaola! Ka Mata-an nava! A si-i bo sa Katharo: A sukaniyan i Mitharo-on; go si-i ko kasasangoran niran so pagulut taman ko gawi-i a Kaoyaga kiran.

- 101. Na amai ka Iyopun so Sanggakala, na da-a Kambangunsa ko ndolondolonan niran sa Alongan noto, go di siran makapamagishai!
- 102. Na sa dun sa makapunud so manga timbang iyan,- na siran man na siran i Phamakada-ag:
- 103. Na sa dun sa makakhap so manga timbang iyan, na siran man so inilang iran so manga ginawa iran; si-i siran makakakal ko Naraka Jahannam.
- 104. Puthotongun so manga paras iran o Apoi, a siran ro-o na khipakasasangingi.
- 105. (Putharo-on kiran:) Ba da mabaloi so manga Ayat Akun a Pukhabatiya rukano, na sukano na piyakambokhag iyo Sukaniyan?
- 106. Tharo-on niran: Kadnan nami! Miyapugus kami o okor ami a marata, go miyabaloi kami a pagtao a manga dadag!

حَتِّى إِذَاجَاءَ أَحَدُهُمُ ٱلْمَوْتُ قَالَ رَبِّ

فَإِذَانُفِخَ فِيٱلصُّورِفَلآ أَنسَابَيَنْهَ نَوْمَيِيدُ وَلَا بَتُسَاَّءَ لُهُ رَبِ

- 107. Kadnan nami! Paka-awa-a Kamingka (ko Naraka): Na o kasowi ami (so Kaongkir), na Mata-an! A sukami na manga darowaka!
- 108. Tharo-on Niyan: Kikipus kano san! Go di kano gi-i Tharo!
- 109. Mata-an naya! A adun a saba-ad ko manga Oripun Ko, a gi-i ran Tharo-on: Kadnan nami! Miyaratiyaya kami; na napi-i Kamingka, go Kalimo-on Kamingka: Ka Suka i lubi a Mapiya ko Puphamangalimo!
- 110. Na kinowa niyo siran a pagurug, taros a miyakatumbang siran rukano ko Tadum Rakun, go miyabaloi kano a gi-i niyo siran i khakalal
- 111. Mata-an! A Sakun na biyalasan Ko siran sa Alongan nai sabap ko Kiyaphantang iran: Mataan! A siran na siran i miyamakasulang sa Maliwanag.
- 112. Tharo-on Niyan: Aikiyathai nivo ko Lopa ko bilangan o manga ragon?
- 113. Tharo-on niran: Aya kiyathai ami na Salongan o di na saba-ad sa Salongan: Na isha-an Ka ko manga pagi-itong.
- 114. Tharo-on Nivan: Da-a kiyathai niyo a rowar ko maito; o Mata-an! A sukano na aya butad iyo na katawan niyo!

رَبَّنَآ أَخْرِجُنَامِنْهَا فَإِنْ عُدُنَا فَإِنَّا

قَالَٱخۡسَوُافِيهَا وَلَاتُكَلِّمُونِ ١

إِنَّهُۥكَانَ؋َ يِثُّ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَيُّنَا ٓءَامَنَّا فَأَغْفِرْ لَنَا وَٱرْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ

فَأَتَّخِذَ تُمُوهُمُ سِخْرِيًّا حَتَّى أَنسَوْكُمْ ذِكْرِي وَكُنتُ مِنْكُ تَضَحَكُونَ اللهُ

إِنِّى جَزَيْتُهُمُ ٱلْيَوْمَ بِمَاصَبَرُوٓاْ أَ

قَالَ كَمْ لَبِثْتُمُّ فِي ٱلْأَرْضِ عَدَدَ

115. Ba niyo tiyangkap sa aya bo a Kiya-aduna Mi rukano na Karimbaran, go Mata-an! A sukano na di kano Rukami phakandodun?

- 116. Na Maporo so Allah, a Phapa-ar, a Bunar: Da-a Tohan a inonta Sukaniyan, a Kadnan o Aras a piphiyapiya-an!
- 117. Na sa dun sa manongganoi, a irimbang iyan ko Allah, sa Tohan a salakao, a da-a karina niyan non; na so imbadalon na si-i dun ko Kadnan niyan! Mata-an naya! A di Phakada-ag so manga Kapir!
- 118. Na Tharowangka: Kadnan Ko! Napi Ka go Pangalimo Ka! Ka Suka i lubi a mapiya ko Puphamangalimo!.

## أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَكُمْ عَبَثَا وَأَنَّكُمْ إِيْشَنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿

فَتَعَلَى ٱللَّهُ ٱلْمَالِكُ ٱلْحَقُّ لَآ إِلَهَ إِلَّا هُوَرَبُّ ٱلْعَرْشِ الْكَرِيرِ اللَّ

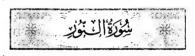
وَمَن يَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَنهًا ءَاخَرَ لَا بُرُهُ مَنَ لَهُ وِبِهِ ـ فَإِنَّمَا حِسَا بُهُ، عِندَرَبِهِ ۚ إِنَّـــُهُ. لَا يُفْـــلِحُ ٱلْكَنفِرُونَ ﴿

> ۅؘڨُڶڒۜؾؚٵٛۼڣڒۅؘٲۯڂۘ؞ٝۅٲۺڂؿؗۯ ٱڵڒؘ*ڿ*ۣؽڒ۞

## Surah Al-Nur-24

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. (Giyangkai a) Surah na Initoron Nami Sukaniyan, go ini Paliyogat Ami Sukaniyan: Go adun a Initoron Nami a madadalumon a manga Ayat a manga rarayag, ka-a niyo katanodi.
- 2. So mishina a Babai a go so mishina a Mama,- na luphadi niyo so oman i isa kiran a dowa, sa magatos a luphad: Na o ba kano



سُورَةُ أَنزَلْنَهَاوَفَرَضْنَهَاوَأَنزَلْنَافِهَآءَايَنتِ بَيِّنَتِ لَعَلَّكُوْلَذَكَرُونَ ۞

ٱڵڗۧٳڹۣؿؙۘۅٛٱڵڗۧٳڹۣ؋ؘٱڿڸۮۅٲڴڷٙۅؘڿؚڎؚڡؚٞڹٛۘۿٵڡؚٲؿڎٙ جَلْدَةۣؖۅٛڵٳڗؘٲ۫ڂٛۮڴ بِهِماڒٲ۫ڣؙؖٞڣۣۮڽڹۣٱللّهٳڹ makowa o ranon sa dowa oto, si-i ko Kokoman o Allah, o sukano na Paparatiyaya-an niyo so Allah a go so Alongan a Maori: Go shaksi-i so siksa a dowa oto o saba-ad ko Miyamaratiyaya.

- 3. So mishina Mama na da-a Maphangaroma niyan a rowar ko mishina a Babai, o di na Pananakoto a Babai: Go so mishina a Babai na da a Makaphangaroma-on a rowar ko mishina a Mama, o di na Pananakoto a Mama: Na ini sapar oto ko Miyamaratiyaya.
- 4. Na so siran a tokasan niran so manga pati-is a manga Babai, ori-yan niyan na da-a mitalingoma iran a Pat a manga saksi, na luphadi niyo siran sa walo polo a luphad; go da-a tharima-an niyo kiran a kashaksi sa dayon sa dayon: Na siran man na siran so manga songklid;-
- 5. Inonta so Mithataobat ko oriyan noto, go Miphipiyapiya siran; ka Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 6. Na so siran a tokasan niran so manga Karoma iran, go da-a mabaloi a manga saksi iran a rowar ko manga ginawa iran,- na so kashaksi o isa kiran na pat a manga kashaksi (Makapushapa) sa Ibut ko Allah Mata-an! A sukaniyan na pud dun ko manga bunar;

كُنتُمْ ثُوَّمْنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلِيَشْهَدُ عَذَابَهُمَاطَ إِهَٰدُّ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ

ٱلزَّانِلَا يَنكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَٱلزَّانِيَةُ لَايَنكِحُهَاۤ إِلَّازَانِ أَوْمُشْرِكُ ۗ وَحُرِّمَ ذَلِكَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿

ۅۘٲڵٙؽؚڽؘؠؘۯڡؙۘۏٵؙڶڡڂڝڹٮٛؾؚۺؙؙؙؙؙۘٚٙٚۄؙؽٲۛۊؙٳ۬ ؠؚٲٞڒۑۼؾۺؗؠۘڵٲ؞ٞڣۜٲڿڸۮؙۅۿ۫ڗۺؽڹڽڹڿڷۮ؞ ۅؘڵٳڹؘڡٞڹؙڶۅڶۿؙؠٞۺؠؘۮڐٲڹۮٵؖۅۘٲٛۏڵؾٟڮۿؠؙ ٵڵڣٚڛڨؖۏڹٛ۞

إِلَّا ٱلنَّيْنَ تَابُواْمِنَ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيدُ ﴿

ۅؙۘٲڵٙۮؚڽؽؘڽؘۛۯڡؗۅڹٲۯ۫ۅٛۘڿۿؠۘٞۅڶڒؽڴؙؽۿۜؠٞۺٛؠۮٳۧ ٳڵۜٲؘڹڡؙؗۺؙۿ۬ۼڣۺؘۿۮةؙٲؘڝٙڍۿؚڔ۫ٲۯۼؙۺؘۿۮڗ ؠؚٲٮڷٙ؋ٚٳؾٞۘڎۥڶؚڡڹٵڶڞؘڮڋڣۣؿ۞۞ٛ

- 7. Go ika lima na Mata-an! A so Morka o Allah na mikolobon o sukaniyan na pud ko manga bo-khag.
- 8. Na marunding so Babai ko siksa o kashaksi iyan sa pat a manga kashaksi (Makapushapa) sa Ibut ko Allah, Mata-an! A so Mama na pud dun ko manga bokhag;
- **9.** Go ika lima na Mata-an! A so rarangit o Allah na mikolobon o so Mama na pud ko manga bunar.
- 10. Na o da so Gagao o Allah rukano, go so Limo Iyan, go (kagiya a) Mata-an! A so Allah na Puphanarima ko Taobat, a Maongangun (na sakotika-angkano Niyan).
- 11. Mata-an! A so siran a minioma iran so tumpo na sagorompong rukano: Di niyo thangkapa sukaniyan i ba marata rukano; kuna, ka giyoto na mapiya rukano: Bagiyan o oman i isa kiran so pishokatiyan ko dosa, go so miyamalata sa kiyapakala iyan a pud kiran, na adun a bagiyan niyan a siksa a mala.
- 12. na o gowani a manug iyo to na da makapamikir so Miyamaratiyaya a Mama, go so Miyamaratiyaya a Babai,-si-i ko manga ginawa iran sa mapiya, go wiran Pitharo: A giyaya na kabokhag a mapayag?

وَٱلْخَنِمِسَةُ أَنَّ لَعَنْتَ ٱللَّهِ عَلَيْهِ إِن كَانَ مِنُ ٱلْكَذِبِينَ ﴿ ﴿

وَيَذِرُوُّا عَنْهَا ٱلْعَذَابَأَن تَشْهَدَأَرَيْعَ شَهَدَاتٍ إِلَّلِهِ إِنَّهُ لَمِنَ ٱلْكَندِبِينَ

وَٱلْخَنِيسَةَ أَنَّ غَضَبَ ٱللَّهِ عَلَيْهَ آ إِن كَانَمِنَ ٱلصَّندِقِينَ (()

وَلَوَلا فَضَلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ. وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابُ حَكِيمٌ ﴿

إِنَّ الَّذِينَ جَاءُ ويِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنكُرْ لَا تَعْسَبُوهُ شَرَّالُكُمْ بِلْ هُوَ خَيْرُلَكُمْ لِلْكُلِّ اَمْرِي ِمِّنْهُم مَّااً كُنْسَبَ مِنَ الْإِثْمِ وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ,مِنْهُمْ لَهُ,عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿ ﴿ ﴾

> لَّوْلَاۤ إِذْ سَمِعْتُمُوهُ طَنَّ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَٱلْمُؤْمِنَاتُ بِأَنفُسِمٍ مَخَيْرًا وَقَالُواْ هَلَاۤ إِفْكُ مُّبِينٌ ﴿

579

13. Ino a da-a minitalingoma iran non a pat a manga saksi? Na gowani a da-a minitalingoma iran a manga saksi, na siran man si-i ko Allah, na siran i manga bokhag!

- 14. Na o da so Gagao o Allah rukano, go so Limo Iyan si-i ko doniya go so Akhirat, na miyatumo kano dun sabap ko ini tharmo iyo to a siksa a mala.
- 15. Gowani na gi-i niyo to pakimbasisa ko manga dila iyo, go gi-i niyo Pakitharo ko manga ngari iyo so da-a Kata-o nivo ron go tatangkapun niyo to sa malbod a giyoto si-i ko Allah na lubi a mala (a dosa).
- 16. Na gowani a manug iyo to, na ino niyo da Tharowa: A di rukutano patot so gi-i tano Katharowa sangkai: Soti Ka (Ya Allah)! Giyaya na tumpo a mala?
- 17. Phanguthoma-an kano o Allah, ka o ba niyo kasowi so lagid aya, sa dayon sa dayon, o sukano na Khipaparatiyaya.
- 18. Go Puphayagun rukano o Allah so manga Ayat: Na so Allah na Mata-o, a Maongangun.
- 19. Mata-an! A siran a Pukhababaya-an niran a kalangkap o pakasisingai makapantag ko siran a Miyamaratiyaya, na adun a bagiyan niran a siksa a malipuds si-i sa

يَأْتُواْ بِٱلشُّهَدَآءِ فَأَوْلَيَهِكَ عِندَاللَّهِ هُمُ ٱلْكُنديُونَ ١

وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي ٱلذُّنْيَا وَٱلْأَخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَاۤ أَفَضَتُمْ فيهِ عَذَابُ عَظِيمُ ١

مَّالَيْسَ لَكُم بِهِۦعِلْرٌ ۗ وَتَحْسَبُونَهُۥهَيِّنَا وَهُوَعِندَ ٱللَّهِ عَظِيمٌ ١

وَلَوْ لِآ إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُم مَّا كُونُ لَنَآ أَن

يَعِظُكُمُ ٱللَّهُ أَن تَعُودُواْ لِمِثْلِهِ ۚ أَبَدًا إِنكُنكُمُ

فِي ٱلدُّنْهَا وَٱلْآخِرَةِ وَٱللَّهُ مَعَ

doniya a go sa Akhirat: Na so Allah i Mata-o, na sukano idi manga Tata-o.

- 20. Na o da so Gagao o Allah rukano, go so Limo Iyan, go (kagiva a) Mata-an! A so Allah na Makapudi-in, a Makalimo-on (na sakotika-an kano Niyan).
- 21. Hai so Miyamaratiyaya! Di niyo khuduga so manga okit o Shaitan: Na sa dun sa komudug ko manga okit o Shaitan, na Mata-an! A sukaniyan na Ipushogo iyan so pakasisingai, go so pakagowagowad: Na o da so Gagao o Allah rukano, go so Limo Iyan, na da-a Soti Nivan rukano a isa bo sa davon sa dayon: Na ogaid na so Allah na Shoti Niyan so tao a kabaya Iyan: Na so Allah na Puphakanug, a Mata-o.
- 22. Na di Pushapa so adun a Miyo-ombao niyan a pud rukano, go (adun a ruk iyan a) Kakawasaan sa di ran mbugan so manga tonganai, go so manga Miskin, go so miyamanogalin ko lalan ko Allah: Na Puma-ap siran, go Napi siran. Ba niyo di khabaya i a Napiyan kano o Allah? Na so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 23. Mata-an! A so siran a tokasan niran so manga pati-is a manga Babai, a pakalilipatan niran (so kashina), a Miyamaratiyaya, na Pi-

وَلُولًا فَضَـٰ لُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ. وَأَنَّ ٱللَّهَ رَءُوفُ رَّحِيمٌ ١

﴿ نَأَتُهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَنَّبِعُواْ وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُرْ وَرَحْمَتُهُ,مَازَكَ مِنكُرِمِّنَ أَحَدٍ أَبْدًا وَلَكِكَنَّ ٱللَّهَ يُنزَيِّ مَن يَشَآءُ وَٱللَّهُ سَمِيعُ عَلَيْهُ ﴿

وَلَا يَأْتَلِ أَوْلُواْ ٱلْفَضْلِ مِنكُورْ وَٱلسَّعَةِ أَن يُؤْتُوٓا أُولِي ٱلْقُرْبِيٰ وَٱلْمَسَاكِينَ وَٱلْمُهَجِرِينَ فِي سَبِيلِٱللَّهِ وَلْيَعَفُواْ وَلْصَفَحُوا أَلَا تَحِبُّونَ أَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ وَٱللَّهُ عَفُورُرَّحِيمُ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ مَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَتِ ٱلْغَافِلَاتِ ٱلْمُؤْمِنَاتِ لِعِنُواْ فِي ٱلدُّنْسَاوَ ٱلْأَخِرَةِ

581

morka-an siran si-i sa Doniya go sa Akhirat: Go adun a bagiyan niran a siksa a mala,-

- **24.** Si-i ko gawi-i a shaksi-an siran o manga dila iran, go so manga lima iran, go so manga airan si-i ko pinggolaola iran.
- 25. Sa Alongan noto na itoman kiran sa tarotop o Allah, so balas kiran a bunar, go katokawan niran a Mata-an! A so Allah na Sukaniyan so bunar a Mapayag.
- 26. So manga rurushik a manga Babai na pantag o manga rurushik a manga Mama, go so manga rurushik a manga Mama na pantag o manga rurushik a manga Babai, na so manga Soti a manga Babai na pantag o manga Soti a manga Mama, go so manga Soti a manga Mama a pantag o manga Soti a manga Babai: Siran man na di masosogat o Katharo iran (a kabokhag): Adun a bagiyan niran a Ma-ap, go Pagupur a mapiya.
- 27. Hai so Miyamaratiyaya! Di kano sholud ko manga Walai a salakao ko manga Walai niyo, taman sa di kano makaodas, go Masalam iyo so tao ron: Giyoto man i lubi a mapiya rukano, ka angkano Puphakatadum.
- **28.** Na o da-a mato-on niyo ron a sakatao bo, na di kano ron sho-

وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١

يُوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِلَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْدِيهِمْ وَأَرْدِيهِمْ وَأَرْدِيهِمْ وَأَرْدِيهِم

الْخَيِيثُتُ لِلْحَيِيثِينَ وَالْحَيِيثُونَ لِلْحَيِيثَاتِ وَالطَّيِبَاتُ لِلطَّيِبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِبَاتِ أَوْلَيْكِ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وُرِزْقُ حَمَّا يَقُولُونَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وُرِزْقُ

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَدْخُلُواْ بِيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَقَّى تَسْتَأْنِسُواْ وَتُسْلِّمُواْ عَلَى آهْلِها ذَلِكُمْ خَيُّرُلِّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذُكِّرُونَ ﴿

فَإِن لَّمْ تَجِدُواْفِيهَا آحَدًا فَلَائَدْ خُلُوهَا

lud, taman sa di kano kaidinan: Na o Tharowa rukano a kasoi kano, na kasoi kano: Giyoto i lubi a Soti a bagiyan niyo: Na so Allah na so gi-i niyo nggolaola-an na katawan Niyan.

- 29. Da-a dosa niyo ko kasolud iyo ko manga Walai a di babalingan, a adun a matatago-on a gona a bagiyan niyo: Na so Allah na katawan Niyan so ipapayag iyo, go so pagu-uma-an niyo.
- 30. Tharowangka ko Miyamaratiyaya a manga Mama: A pingguna iran so manga kailai ran (ko Haram), go siyapa iran so manga kaya-an niran: Giyoto man i lubi a Soti a bagiyan niran: Mata-an! A so Allah na Kaip Iyan so gi-i ran nggolaola-an.
- 31. Go Tharowangka ko Miyamaratiyaya a manga Babai: A pingguna iran so manga kailai ran (ko Haram), go siyapa iran so manga kaya-an niran; go di ran pushawai so Parahiyasan niran inonta so miyapayagon; go sapungun niran so manga kombong iran ko manga lig o bangkala iran, go di ran pushawai so Parahiyasan niran inonta o si-i ko manga Karoma iran, o di na so manga Ama iran, o di na so manga Ama o manga Karoma iran, o di na so manga Wata iran a manga Mama, o di na so manga Wata a Mama o manga Karoma

أَخُوَاتِهِنَّ أُوْنِسَآبِهِنَّ أُوْمَامَلَكُتُ يِّمَكُنُّهُنَّ أُوالتَّكِيكِ غَيْرِأُولِي

الجزء ١٨

iran, o di na so manga Pagari ran a Mama, o di na so manga Wata a Mama o manga Pagari ran a Mama, o di na so manga Wata a Mama o manga Pagari ran a Babai, o di na so manga Babai kiran, o di na so miyakhapa-ar o manga tangan niran, o di na so puphamangonotonot a da-a kabaya iran (sa Babai) a pud ko manga Mama, o di na so manga Wata a da iran pun kasaboti so manga aorat o manga Babai; na di ran ndaphukhun so manga ai ran sa ba sabap sa-an Katokawi so paguuma-an niran ko Parahiyasan niran. Na Thaobat kano ko Allah langon, Hai Miyamaratiyaya! Ka angkano makasulang sa maliwanag.

- 32. Na Pakipamangaroma-an niyo so da-a manga Karoma niyan rukano, go so manga Bilangatao a pud ko manga Oripun niyo a Mama, go so manga Oripun niyo a Babai: Na o mabaloi siran a manga Miskin, na mbugan siran o Allah ko Kakawasa-an Niyan: Na so Allah na maginawa, a Mata-o.
- 33. Na thigur so da-a khibaog iran ko Kapangaroma, taman sa bugan siran o Allah ko Kakawasa-an Niyan. Na so khabaya-an niran so kasorat (sa Kamaradika iran) a pud ko miyakhapa-ar o manga tangan niyo, na soratun niyo siran, o katawi niyo a adun a matatago kiran a mapiya; go bugi niyo siran ko Tamok o Allah a so ini bugai

ٱلْإِرْبَةِ مِنَ ٱلرِّجَالِ أَوْالطِّفْلِ ٱلَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُواْ عَلَى عَوْرَتِ ٱلنِّسَاءِ ۖ وَلَا يَضْرِيْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِن زِينَتِهِنَّ وَتُوبُواْ إِلَى ٱللَّهِ جَمِيعًا أَيْهُ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمُ تُفْلِحُونَ

وَأَنكِحُواْ ٱلْأَيْمَىٰ مِنكُرْ وَٱلصَّلِحِينَ مِنْ عِبَادِكُرُ وَإِمَآيِكُمُ إِن يَكُونُواْ فُقَرَآءَ يُغْنِهِمُ ٱللَّهُ مِن فَضَّلِهِ ۚ وَٱللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيثُ (اللهِ عَلَيثُ اللهِ اللهِ اللهِ عَلَيثُ اللهِ اللهِ اللهِ عَلَيثُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ الله

ۅؘڵۺۜٮ۫ۼؖڣڣؚٲڵۘڐؘؚڽڹؗڵڲۼؚۮۘۅڹؘڬۣٵۘۜۜٵۘڂؾۜٞ ڽۼ۫ڹؠۘۺؙؙٲۺؙؙؖۺؙ؈۬ڣؘ۠ؠڸ؋ؚؖۦۅؘٲڷٙڍؚڹؘؠۺٛۼۛۅڹ ٱڵڮڬٮٛڔڡڝۜٵڡڶػٮۧٲێڡٮٛڹٛػٛؠ ڡ۫ػٳۺۘۅۿؗؠٝٳڹ۫ۼڸڡؿؗؠٝڣؠؠؠ۫ڂؘؠۯؖ ۅؘٵؿۛۅۿؠڡۭٙڹ؆ؘٵڮٲڛٞٳڷۜڍؿ ٵؾٮٛػٛؠٝؖۅؘڵٲؿڴڕۿۅٳ۫ۏؘؽؽؾؚػٛؠ۫ۼۘۘؽٱڵؠؚ۫ۼۜٳٙ Niyan rukano. Na di niyo mba-asa so manga Oripun niyo a manga Babai ko kashina, o kabaya iran so kaphati-is, sabap sa ipumbabanog iyo ko kakaya-an ko Kaoyagoyag ko doniya. Na sa dun sa tao a ba-asun niyan siran (ko kashina), na Mata-an! a so Allah ko oriyan o kiyaba-asa kiran, na Manapi, a Makalimo-on.

34. Na Sabunsabunar a Piyakatoronan Nami sukano sa manga ayat a miyamakapayag, go ladiyawan a pud ko siran a miyanga-i ipos ko miya-ona an niyo, go thoma a bagiyan o khipanananggila.

35. So Allah i Sindao o manga Langit a go so Lopa. Aya ibarat o Sindao Niyan na lagid o tagowai sa solo a kadadaluman sa palita-an: So palita-an na madadalum ko pagalongan: So pagalongan na lagid o ba sukaniyan Bito-on a Masindao: Mapuphakakadug poon ko Kayo a Piyakambarakat, a Shaitona, kuna a ba isubanganun go kuna a ba isudupanun, maito bo na so lana niyan na Shindao, apiya da masukho sukaniyan a Apoi: Sindao ko liyawao o Sindao! Punggonana-on o Allah ko Sindao Niyan so tao a kabaya Iyan: Phangumba-alan o Allah so manga ibarat a bagiyan o manga Manosiya: Na so Allah na so langowan taman na katawan Niyan.

ٳڹ۫ٲۯڋڽػڞؙؖٛٮؙٵڷؚڹؽۼۘۅؙٳۼۯۻٛڵڂؽۅۊ ٱڶڎؙۛڹ۫ؽٵۘۅڡؘڹؿؙػڔۣۿۿؖڹۜ؋ٳڹۜٲڵڷؘڡؽؙڹۼۧڋ ٳػ۫ۯۿؚڥڹۜۼؘڡٛؗۅڒڗۜڿڽؗٞؗٞۨ

وَلَقَدُ أَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ ۗ اَيْتِ مُّبِيِّنَتِ وَمَثَلَا مِنَ ٱلَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ ﴿

﴿ اللَّهُ نُورُ السَّمَوَ بِ وَالْأَرْضِ مَثَلُ نُورِهِ - كَمِشْكُوْةِ فِهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ الْمِصْبَاحُ فِ نُعَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كُونَكُ دُرِّيٌ يُوفَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبَكَرَكَ قِرْيَتُونَةٍ لِلْاَشْرِقِيَةٍ مَلاَغَرْبِيَةٍ يككادُ زَيْتُهَا يُضِيّ ءُ وَلُولَمْ وَلاَغَرْبِيَةٍ يككادُ زَيْتُهَا يُضِيّ ءُ وَلُولَمْ تَمْسَسْمُ نَازُ ثُورُعَلَى نُورِّ يَهْدِى اللَّهُ لِنُورِهِ عَن يَشَاءٌ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيثٌ (﴿ ﴾ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيثٌ ﴿ ﴾ اللَّهُ الْأَمْثَالَ

585

- 36. Shi-i ko manga Walai a ini Sogo o Allah so Kasula-a on, go so Kapukha-aloi ron o ngaran Niyan, gi-i Shambayang a bagiyan Niyan ro-o ko manga kapita pita go so manga kagabi gabi,
- 37. So manga Mama a di kiran phakasundod so kapamasa go so kaphasa pho-on ko Tadum ko Allah, go so Kipamayandugun ko Sambayang, go so katonaya ko Zakat: Ipukhaluk iran so gawi-i a Phananabadun ro-o so manga poso, go so manga kailai,-
- 38. Ka imbalas kiran o Allah so mapiya a Pinggolaola iran, go Pagomanan Niyan siran ko Kakawasa-an Niyan: Na so Allah na Puriskhiyan Niyan so tao a kabaya Iyan, sa di khasar a Pandapat.
- 39. Na so Miyamangongkir, na so manga galubuk iran na lagid o pamaloi ko manga landap a Lopa, aranganon o Pukhawao na ig. Taman sa igira a miyakaoma-on na da-a khato-on niyan non a maito bo: Na khato-on niyan so Allah si-i ko obai niyan, na ithoman Niyan non sa tarotop so balas iyan: Na so Allah na maga-an i kabalas.
- **40.** O di na lagid o manga lilibotung ko Kalodan a madalum, a kakokoloban sukaniyan sa bagul, a kaliliyawawan sukaniyan pun sa ba-

فِي بُوُتٍ أَذِنَ اللَّهُ أَنَ ثُرْفَعَ وَكُذِّ كَرَفِيهَا ٱسۡمُهُۥ يُسَيِّحُ لَهُۥ فِيهَا بِٱلْفُدُوّ وَٱلْأَصَالِ ۞

رِجَالُ لَانُلْهِمِمْ تِحَدَّةٌ وَلَا بَيْعٌ عَن ذِكْرِ اللهِ وَإِفَامِ الصَّلَوْةِ وَإِينَاءِ الزَّكُوةِ يَخَافُونَ يَوْمًا نَنْفَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَرُ ﴿

لِيَجْزِيَهُ مُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَاعَمِلُواْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ - وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابِ ﴿ ﴿

وَٱلَّذِينَ كَفَرُّواْ أَعْمَلُهُمْ كَسُرَابٍ بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ ٱلظَّمْ اَنُّ مَاءً حَتَى إِذَا جَاءَهُ, لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ ٱللَّهَ عِندَهُ, فَوَقَّلُهُ حِسَابَةٌ, وَٱللَّهُ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿ ﴿ ﴾

ٲۘۅٛڬڟؙڶؙڡؙؾؚڣؚۼۘڔؚڷؖڿؚؠۣۜؽۼ۫ۺۘڬۿؘڡ۫ۅٛڿٛ ڡؚۜڹۏؘۅ۫ڣؚ٤؞ڡؘۅ۫ڿٞڡؚؚۜڹۏ۫ۊؚڍ؞ڛۘٵڹٞٛ

586

gul, a kaliliyawawan sukaniyan sa gabon: Manga lilibotung, a so sabaadon na maliliyawao ko saba-ad: Igira a iniliyo niyan a lima niyan, na marugun a kakhailaya niyan non! Na sa dun sa di sunggayan o Allah sa bagiyan niyan sa Sindao, na da-a bagiyan niyan a Sindao!

- Bangka di Katawi a Mata-41. an! A so Allah na Puthasbik Rukaniyan so matatago ko manga Langit a go so Lopa, go so manga Papanok a shasarungkap? Oman i isa na Sabunar a kivatokawan so Sambayang iyan go so Tasbik iyan. Na so Allah na katawan Niyan so gi-i ran nggolaola-an
- **42.** Na ruk o Allah so Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa; na si-i bo ko Allah so khandodan.
- Bangka di Katawi a Mataan! A so Allah na ipumbayog Iyan so Gabon, oriyan niyan na puthimo-on Niyan sukaniyan, oriyan niyan na pumbalowin Niyan a miyagungkapungkap? Na Pukhailaingka so oran a phulutos pho-on ko pagulutulutan niyan. Go Puphakatoronun Niyan pho-on ko Kawang so saba-ad ko manga Palao ron a ilo: Na ipushogat Iyan noto ko tao a kabaya Iyan, go ipukhisar Iyan noto ko tao a kabaya Iyan. Maito bo na so Sindao o Kilat iyan na khailang iyan so manga kailai.

نُورًا فَمَالُهُ مِن نُورِ ١

وَلِلَّهِ مُلَّكَ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضَّ وَإِلَى ٱللَّهِ

ٱلرُترَأَنَّ ٱللَّهُ يُسَرِّحِي سَعَانًا أَثُمَّ تُؤَلِّفُ بَيْنَهُۥ

- 587
- 44. Gi-i pakashambi-in o Allah so gagawi-i a go so daondao: Mataan! A adun a matatago ro-o man a titho a nana-o a bagiyan o adun a manga kailai niyan!
- 45. Na so Allah i Miyadun ko oman i Baraniyawa a pho-on sa ig: Na adun a pud kiran a so ipundola niyan a tiyan niyan; go adun a pud kiran a so phulalakao sa dowa ai, go so adun a pud kiran a so phulalakao sa pat (a ai). Phagadunun o Allah so nganin a kabaya Iyan; Mata-an! A so Allah si-i ko langowa taman na Gaos Iyan.
- 46. Sabunsabunar a Tomiyoron Kami sa manga Ayat a miyamakaosai: Na so Allah na Punggonanaon Nivan so tao a kabaya Iyan ko lalan a matitho.
- 47. Na gi-i ran Tharo-on: A Pivaratiyaya mi so Allah a go so Rasul, go Inonotan nami: Oriyan nivan na Puthalikhod so isa ka sagorompong kiran ko oriyan oto: Na kuna man a ba siran Khipaparatiyaya.
- 48. Na igira a tiyawag siran si-i ko (Kitab o) Allah a go so Sogo Iyan, ka-a Niyan siran Makokom na sa maoto na so isa kiran ka sagorompong na somasangka siran.
- Na o adun a ruk iran a **49**. kabunar, na somong siran non, a gi-i siran nggaga-an.

نُقَلِّكُ ٱللَّهُ ٱلَّئِلَ وَٱلنَّهَا ﴿ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لأُولِي ٱلأَبْصَرِ ٢

مَايَشَاءٌ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

لَّقَدُأَنزَلْنَآءَايَتٍ ثُبَيِّنَتٍ وَٱللَّهُ يَهُدِى مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَطِ مُّسْتَقِيمِ إِنَّ

وَيَقُولُونَ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلرَّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُمَّ يَتُوَلَّىٰ فَرِيقُ مِّنْهُم مِّنْ بَعَٰدِ ذَٰ لِكَ وَمَآ أُوْلَتِكَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ ١

وَإِذَادُعُوٓ اٰإِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ لِيَحْكُمُ بَيْنَهُمُ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُم مُّعْرِضُونَ ﴿

وَإِن يَكُن لَّهُمُ ٱلْحَقُّ يَأْتُواْ إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ إِنَّا

- Ba katatagowi so manga poso iran sa gudamun? Antawa-a ba siran pukhadowa dowa i, antawa-a ba iran pukhalukun o ba siran salimboti o Allah go so Sogo Iyan? Kuna, ka siran man na siran so manga darowaka.
- 51. Aya bo a miyabaloi a Katharo o Miyamaratiyaya, igira-a tiyawag siran si-i ko (Kitab o) Allah go so Sogo Iyan, ka-an Niyan siran Makokom, na so gi-i ran Katharowa: Sa Piyamakinug Ami go Inonotan Ami: Na siran man na siran so Miyamakada-ag.
- **52.** Na sa dun sa Mangongonotan ko Allah go so Sogo Iyan, go ika-aluk iyan so Allah, go Puphangongonotan Rukaniyan, na siran man na siran so Phamakasulang sa Maliwanag.
- 53. Na ini Shapa iran ko Allah so toto-o a manga Sapa iran: Sa Ibut ka o Sogowangka siran, na Mata-an a muliyo siran ndun (ko kaphurang). Tharowangka: Di kano gi-i Shapa; ka so Kapangongonotan na katotokawan; Mata-an! A so Allah na Kaip Iyan so gi-i niyo nggolaola-an.
- **54.** Tharowangka: Onoti niyo so Allah, go Onoti niyo so Rasul: Na o talikhod siran, na aya bo a ini Paliyogat ko Rasul na so ini Sogo-on, go aya bo a ini Paliyogat rukano na

أَفِي قُلُو بِهِم مَّرَضُ أَمِر أَرْبَانُو ٓ أَمَّ يَحَافُوكَ هُمُ ٱلظَّلِكُونَ ١

إِنَّمَاكَانَ قَوْلُ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوٓ أَإِلَى ٱللَّهِ

Part 18

so ini Sogo rukano. Na o Onoti niyo Sukaniyan, na Matoro kano. Na da-a ini Paliyogat ko Sogo a rowar ko kapamakasampai (o ini Sogo-on) a mapayag.

- 55. Ini diyandi o Allah ko siran a Miyamaratiyaya, a pud rukano go Pinggalubuk iran so manga pipiya, a Mata-an a phakasambi-in Niyan siran ndun ko Lopa, lagid o kiyapakasambia Niyan ko siran a miyaona an niran; go Mata-an a phakatindugun Niyan kiran ndun so Agama iran, a so ini Kasowat Iyan kiran; go Mata-an a shambiyan Niyan kiran ndun ko oriyan o kaluk iran, sa kasasarig: Pushimba-an Ako iran, da-a Ishakoto iran Rakun a maito bo. Na sa dun sa Mongkir ko oriyan noto, na siran man na siran i manga songklid.
- 56. Na Pamayandugun niyo so Sambayang, go tonaya niyo so Zakat, go Onoti niyo so Rasul, ka angkano Mipangalimo.
- Dingka dun Thangkapa so 57. Miyamangongkir o ba siran makapalagoi ko Lopa: Na aya darpa iran na so Apoi,- Na miyakaratarata dun a khabolosan!
- 58. Hai so Miyamaratiyaya! Puphanguni rukano sa idin so siran a miyakhapa-ar o manga tangan niyo, go so da pun puraraotun ko Katha-

ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَكَعُ ٱلْمُبِيثُ

وَأَقِيمُ وَأَلْصَهَا وَوَءَاتُواْ ٱلذَّكُوٰهَ وَأَطِيعُواْ

سورة النور ٢٤

**590** 

taginup a pud rukano ko tulo a manga wakto: Si-i ko ona-an o Sambayang a Sobo, go so wakto a kandai niyo ko manga nditarun niyo ko kaotho a Alongan, go si-i ko oriyan o Sambayang a Aisah: Tulo a (khikasasawai ko) manga aorat iyo: Da rukano go da kiran i dosa ko oriyan noto: Puphagaloyan siran rukano so saba-ad rukano ko saba-ad: Lagid aya a Kapuphayaga o Allah rukano ko manga Ayat: Na so Allah na Mata-o, a Maongangun.

- 59. Na igira-a miniraot so manga Wata rukano ko Kathataginup, na Puphanguni siran sa idin, lagid o kiyapanguni sa idin o siran a miyaona an niran: Lagid aya a Kapuphagosaya o Allah rukano ko manga Ayat Iyan: Na so Allah na Matao, a Maongangun.
- 60. Na so Piyamanaphukan ko manga Babai a so da-a inam iran ko Kapangaroma,- na da-a dosa iran ko kandai ran ko (maliliyawao ko) manga nditarun niran, a kuna a ba siran phangangarig sa Parahiyasan: Na so di iran non kandai i tomo kiran: Na so Allah na Puphakanug, a Mata-o.
- 61. Da-a dosa o bota, go da-a dosa o lupo, go da-a dosa o pukhasakit (ko di ran kaphakaonot ko Kaphurang), go da-a dosa o manga ginawa niyo, ko kapukhan niyo ko

مِنكُرُ ثَلَثَ مَرْتَ مِن مَبْلِ صَلَوْةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَا بَكُمُ مِن الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَوْةِ الْعِشَاءَ ثَلَثُ عَوْرَتِ لَكُمُّ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحُ بَعْدَهُنَّ طَوْرَفُونَ عَلَيْهِمْ جُنَاحُ عَلَى بَعْضِ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَدِيثِ وَاللَّهُ عَلِيمُ مَرَكِيمٌ فَيْ

وَإِذَا بَكُغُ ٱلْأَطْفَ لُ مِنكُمُ ٱلْحُلُو فَلْيَسْتَغْذِنُواْ كَمَا ٱسْتَغْذَنَ ٱلَّذِينَ مِن فَبْلِهِ مُكَذَلِكَ بُهَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَىٰ بِهِ عُوَاللَّهُ عَلِيہُ مُحَكِيمٌ ﴿

وَٱلْقَوَاعِدُمِنَ ٱلنِّسَاءَ ٱلَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِ سَ جُنَاحٌ أَن يَضَعْ فَ ثِيابَهُ سَ عَيْرَ مُتَ بَرِّحَتِ بِزِينَ قِرَّ وَأَن يَسْتَعْفِفْ ... خَيْرٌ لَهُ سَعِيعٌ عَلِيدُ الْآنَ خَيْرٌ لَهُ سَعِيعٌ عَلِيدُ الْآنَ

لَيْسَ عَلَى ٱلْأَعْمَىٰ حَرَّجُ وَلَا عَلَى ٱلْأَعْرَجِ حَرَجُ وَلَا عَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَّجُ وَلَا عَلَىٰ أَنْفُسِ كُمْ أَن تَأْكُلُواْ مِنْ بُيُوتِ كُمْ manga Walai niyo, o di na so manga Walai o manga Ama iyo, o di na so manga Walai o manga Ina iyo, o di na so manga Walai o manga Pagari niyo a Mama, o di na so manga Walai o manga Pagari niyo a Babai, o di na so manga Walai o manga Pakiyama-an niyo sa Ama, o di na so manga Walai o manga Pakina-an niyo sa Ama, o di na so manga Walai o manga Pakiyama-an niyo sa Ina, o di na so manga Walai o manga Pakina-an niyo sa Ina, o di na so minipa-ar iyo so manga gonsi iyan, o di na so bolayoka iyo: Da-a dosa niyo ko kakan niyo a kapamagatowang, o di na kashisibasibaya. Na igira-a sholud kano ko manga Walai, na Salama niyo so manga ginawa niyo, sa Kormat a pho-on ko Allah, a Piyakambarakat a rinarinao. Lagid aya a Kapuphagosaya o Allah rukano ko manga Ayat: Ka-a nivo sabota.

62. Aya bo a Miyamaratiyaya, na siran a Piyaratiyaya iran so Allah go so Sogo Iyan: Go igira-a miyatago siran a pud so Rasul ko galubuk a makasasamaya, na di siran ngganat taman sa di siran non makaodas; Mata-an! A siran a Puphamangodas siran Ruka, na siran man so Khipaparatiyaya ko Allah a go so Sogo Iyan; Na igira-a miyanguni siran Ruka sa idin, makapantag ko saba-ad ko galubuk iran, na idiningka so tao a kabaya-a Ka kiran, go Pangunin Ka siran sa Ma-ap ko

أَوْبُيُوتِ اَبِكَآبٍ كُمْ أَوْبُيُوتِ الْمُهَدِّكُمْ أَوْبُيُوتِ إِخْوَنِكُمْ اَوْبُيُوتِ أَخُولَتِكُمْ أَوْبُيُوتِ عِمَّنَتِكُمْ اَعْمَدِهِ أَخُولِكُمْ أَوْبُيُوتِ عَمَّنَتِكُمْ اَوْبُيُوتِ أَخْوَلِكُمْ أَوْبُيُوتِ عَمَّنَتِكُمْ اَوْبُيُوتِ أَخْوَلِكُمْ أَوْمُكَا مَلَكَ تُعُمَّ الْمُيُوتِ أَخْوَلِكُمْ أَوْمِكَا مَلَكَ تُعُمَّ لَيْسَ عَلَيْكُمْ مُنَاحُ أَنْ تَأْكُولُ عَلَيْكُمُ مُنَاحُ أَنْ تَأْكُولُ فَسَلِمُواْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَعِيقَةً مِّنْ عِندِ فَسَلِمُواْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَعِيقَةً مِّنْ عِندِ اللّهِ مُبُكرَكَةً طَيِّمَةً اللّهِ مُبُكرَكَةً طَيِّمَةً اللّهِ مُبُكرَكَةً طَيِّمَةً اللّهُ اللّهُ اللّهِ مُنْكَرَكَةً عَلَيْكِ اللّهُ اللّهِ اللّهُ اللّهِ اللّهُ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهُ اللّهُ اللّهِ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهِ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الل

 Allah: Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

63. Di niyo mbaloya so Kaputhawaga ko Rasul ko sharonsarongan niyo a lagid o Kaputhawaga o saba-ad rukano ko saba-ad: Sabunar a katawan o Allah so gi-i siran thitinonggosan lomiyo a pud rukano, a puphamanolilap: Na iktiyar so khisosorang ko, Sogowan Niyan, ka khasogat siran a tiyoba, o di na khasogat siran a siksa a malipuds.

64. Tanodan, ka Mata-an! A ruk o Allah so shisi-i ko manga Langit a go so Lopa. Sabunar a katawan Niyan so butad iyo: Go (katawan Niyan) so Alongan a Phakandodun siran si-i Rukaniyan, na Phanotholun Niyan kiran so Pinggolaola iran: Na so Allah si-i ko langowan taman na katawan Niyan.

لَاجَعَلُواْ دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ مُكَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ اللَّهُ كُدُعَاءَ بَعْضِكُمْ بَعْضَاْ قَدْيَعَلَمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللْمُ الللَّهُ الللْمُلْلِمُ الللْمُلِلْمُ الللْمُلْمُ الللَّهُ الللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ

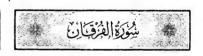
أَلآ إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوْتِ وَٱلْأَرْضِّ قَدْ يَعْلَمُ مَاۤ أَنتُدْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فِيُنَتِّعُهُم بِمَاعَمِلُواٞ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمُ ﴿

وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمُ ﴿

## Surah Al-Furgan-25

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Mala so (Allah a) Tomiyoron ko gi-i makasunggaya (ko ontol a go so ribat) si-i ko Oripun Niyan (a Muhammad), ka-an mabaloi ko manga Ka-adun a Puphamaka-iktiyar;-
- 2. So (Allah a) khiruk ko Kapaar ko manga Langit a go so Lopa:



بِسْ إِللَّهِ الرَّحْمِ اللَّهِ الرَّحْمِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ ٱلَّذِى نَزَّلَ ٱلْفُرُقَانَ عَلَى عَبْدِهِ ـ لِيَكُونَ لِلْعَلَمِينَ نَذِيرًا ۞

ٱلَّذِي لَهُ ومُلْكُ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ

Go da kowa sa Wata Iyan, go da-a Miya-adun a Sakotowa Iyan ko Kapa-ar: Go Inadun Niyan so langowan taman, na diniyangka Iyan sa Samporna a diyangka.

- 3. Na kominowa siran sa salakao Rukaniyan sa manga Katohanan, a da-a Kha-adun niran a maito bo, ka siran na Puphangumba-alan; go da-a Mipapa-ar iran a bagiyan o manga ginawa iran a kabinasa, go ompiya; go da-a Mipapa-ar iran a kapatai, go Kaoyag, a go Kaoyag ko oriyan o Kapatai.
- 4. Na Pitharo o siran a Miyamangongkir: Da ko ungkai (a Quran) inonta na kabokhag, a pimbaba-as Sukaniyan (o Muhammad), go kiyatabanganon Sukaniyan o pagtao a manga salakao. Na Sabunar a Miyakanggolaola siran sa kandarowaka, go kabokhag.
- 5. Go Pitharo iran: A manga iringa a kabokhag o miyanga-o ona, a piyakipanorat Iyan: Na giyoto na Phukhudugunon sa kapita go magabi.
- 6. Tharowangka: A Initoron noto o (Allah a) Mata-o ko masolun ko manga Langit a go so Lopa: Mata-an! a Sukaniyan na tatap a Manapi, a Makalimo-on.
- 7. Na Pitharo iran: Antona ini a Sogo, a pukhan ko Pangunung-

وَلَهْ يَنْجِذُ وَلَـدًا وَلَمْ يَكُن لَهُ مُشَرِيكُ فِي ٱلْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءِفَقَدَّرَهُ. نَقْدِيرًا ﴿

> وَاتَّغَنَدُواْ مِن دُونِهِ عِهَ الِهَةَ لَا يَغَلْقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُغْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ ضَرَّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا نَفْعًا وَلَا يُمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيْوَةً وَلَا نُشُورًا ﴿

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ أَإِنْ هَنذَآ إِلَّآ إِفْكُ ٱفۡتَرَىٰهُ وَأَعَانَهُۥعَلَيْهِ قَوْمٌ ءَاخَرُونَ فَقَدۡجَآءُو ظُلۡمًاوزُورَا ﴿

> وَقَالُوٓاَ أَسَاطِيرُا لَأَوَّلِينَ ٱكۡتَبَهَافَهِى تُمُلَى عَلَيْهِ بُكۡرَةً وَأَصِيلًا ۞

قُلْ أَنْزَلَهُ ٱلَّذِى يَعْلَمُ ٱلسِّرَّ فِٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ إِنَّهُ، كَانَ عَفُورًا رَّحِيًا

وَقَالُواْ مَالِ هَاذَا ٱلرَّسُولِ يَأْكُلُ

kun, go Phulalakao ko manga Padiyan? Ino da Pakatoroni Sukaniyan sa Malaikat, na mabaloi a pud Iyan a Puphamaka-iktiyar?

- 8. O di na kabugan sukaniyan sa Kakawasa-an, o di na adun a mambagiyan Niyan a Pamomolan a puphakakan non? Na Pitharo o manga darowaka: A da-a Phagonotan niyo a rowar ko Mama a tataraponan.
- 9. Nggudaguda-angka o anda manaya i kiyapayaga iran Ruka ko manga ibarat! Na miyadadag siran, na di ran khagaga i kapakato-on sa lalan!
- 10. Mala so (Allah a) okabaya Iyan, na khasungayan Ka Niyan sa mapiya a di giyoto,- a manga Pamomolan a Puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig; go khasunggayan Ka Niyan sa manga Torogan.
- 11. Kuna, ka piyakambokhag iran so Bangkit: Na pithiyagaran Nami so tao a piyakambokhag iyan so Bangkit sa kadug:
- 12. Na igira a miya-ilai niyan siran ko darpa a mawatan, na makanug siran non sa kambaragani, go katagao.
- 13. Na igira a piyamoshang siran non, ko darpa a masimpit, a piyakapamagikuta siran, na migoraok iran ro-o so kabinasa!

الطَّعَامَ وَيَمْشِى فِ الْأَسُواقِ لَوْلَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَلَكُ فَيكُونَ مَعَدُ. نَذِيرًا ﴿ ﴾

أَوْيُلْقَى إِلَيْهِ كَنَّزُّ أَوْتَكُوْنُ لَهُ. جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ الظَّلِلِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّارَجُلًا مَّسْحُودًا ﴿

ٱنظُرْ كَيْفَ ضَرَبُواْ لَكَ ٱلْأَمْثَلَ فَضَلُّواْ فَكَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿

تَبَارِكَ ٱلَّذِيٓ إِن شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّن ذَالِكَ جَنَّنتِ تَجْرِي مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهُ لَرُ وَيَجْعَلَ لَّكَ قُصُورًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْ

> َبَلْ كَذَّبُواْ بِٱلسَّاعَةِ ۖ وَأَعْتَدُنَا لِمَن كَذَّبَ بِٱلسَّاعَةِ سَعِيرًا (﴿

ٳۮؘٵۯٲؘؾ۫ۿؗؠڝؚٞڹڡٞػڶڹۣؠؘۼۣۑدؚڛٙڡڠؗۅڶۿٵ تَعَيُّظَٵۅؘڒؘڣؚيرًا۞

وَإِذَآ أَلْقُواْمِنْهَا مَكَانَاضَيِّقَامُّقَرَّنِينَ دَعَوُاْهُنَالِكَ ثُبُورًا ﴿

- 595
- (Tharo-on kiran:) Di niyo nggoraokun sa Alongan nai so kabinasa a isa: Na goraokun niyo so kabinasa a madakul!
- 15. Tharowangka: Ba giyoto i tomo, antawa-a so Sorga a kakal, a so inidiyandi ko Miyamananggila? Miyabaloi a bagiyan niran a balas go khandodan.
- 16. Mapumbagiyan niran ro-o so nganin a kabaya iran: A makakakal siran (ro-o): Miyabaloi si-i ko Kadnan Ka a diyandi a Puphangunin.
- 17. Na si-i ko Alongan a limodun Niyan siran a go so Pushimbaan niran a salakao ko Allah, na Tharo-on Niyan: Ba sukano na diyadag iyo so manga Oripun Ko a siran nava, antawa-a siran i miyamangawa ko lalan?
- 18. Tharo-on niran: Soti Ka (Ya Allah)! Da mapatot rukami i ba kami kowa sa salakao Ruka a manga Panarigan: Na ogaid na piyakasawit Ka siran (sa kapipiya ginawa), a go so manga lokus iran, taman sa kiyalipatan niran so Pananadum: Na mimbaloi siran a pagtao a miyangabibinasa.
- 19. Na Sabunar a pakapumbokhagun kano iran ko Katharo iyo: Na da-a magaga niyo a kapakalidas, o di na pananabang. Na sa dun

لَانَدْعُواْ الْمُوْمَ ثُبُورًا وَيَجِدًا وَأَدْعُواْ

قُلُ أَذَٰ لِكَ خَثْرُ أَمْ جَنَّ ثُالُخُ لِدِ ٱلَّتِي وُعِدَالْمُنَّقُونَ كَانَتْ لَمُثَمِّجَزَاءَ وَمُصِيرًا ١

لَمُّمُ فِيهَامَايَشَآءُونَ خَالِدِينً كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعُدًامَّسْتُولًا ١

وَيُوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ فَيَقُولُ ءَأَنتُمْ أَضَّلَلْتُمُ عِبَادِي هَنَوُلآءِ أَمَّهُمْ ضَلُواْ ٱلسَّىلَ ١

قَالُواْ سُبْحَنَكَ مَاكَانَ يَلْبَغِي لَنَآأَنَ نَتَخِذَ مِن دُونِكِ مِنْ أَوْلِيآ ءَ وَلَكِكِن مَّتَّعْتَهُمْ وَءَابَاءَ هُمْ حَتَّىٰ نَسُواْ ٱلذِّكْرَ وَكَانُواْ قَوْمَا بُورًا شَكَ

فَقَدْ كَذَّبُوكُم بِمَانَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونِ صَرْفَاوَلَا نَصْرًاْ وَمَن يَظْلِم مِّنكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا

sa ndarowaka rukano, na pakataamun Nami sukaniyan sa siksa a mala

- 20. Na da-a Siyogo Ami ko miya-ona an Ka a manga Sogo a ba di Mata-an! a siran na Sabunar a pukhan siran ko Pangunungkun, go phulalakao siran ko manga Padiyan: Na biyaloi Ami so saba-ad rukano ko saba-ad a tupung: Ino Puphantang kano? Na tatap a so Kadnan Ka na Puphakailai.
- 21. Na Pitharo o siran a di ran pagarapun so kimbaratumowa-an Rukami: Ino kami da Pakatoroni sa manga Malaikat, o di na mailai yami so Kadnan nami? Sabunsabunar a Mimaratabat siran si-i ko manga ginawa iran, go Mimalawani siran sa Kapumalawani a mala!
- 22. Si-i ko gawi-i a kailaya iran ko manga Malaikat,- na da-a Tothol a mapiya sa Alongan noto a bagiyan o manga rarata i ongar: Na Matharo iran: A run ko pagurunun!
- Na sangorun Nami so Miyanggalubuk iran a galubuk, na balowin Nami sukaniyan a lopapuk a mikakayambur.
- 24. So manga tao ko Sorga sa Alongan noto, i mapiya i darpa, go matanos i dukha-i.

وَمَآأَدُ سَلْنَا قَتَلَكَ مِنَ ٱلْمُرْ سَكِلِيرِ ﴾ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأَكُلُونَ ٱلطَّعَامَ أَتَصْدُونِكُ وَكَانَ دَ تُك بَصِيرًا ١٠٠

 وَقَالَ ٱلَّذِينَ لَا مَرْحُونَ لِقَاءَ مَا لَوْ لَا اللَّهِ لَا اللَّهِ وَقَالَ ٱلَّذِينَ اللَّهِ وَقَالَ ٱلَّذِينَ اللَّهِ وَقَالَ ٱللَّهِ اللَّهِ وَقَالَ ٱللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ وَقَالَ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّا الللللَّا الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللَّ الللَّهُ اللَّهُ أُنزِلَ عَلَيْنَا ٱلْمَلَتِ كُذُهُ أَوْنَرَيْ رَبِّناً لَقَدِ ٱسۡـتَكۡبَرُواْفِىٓ أَنفُسِهِمْ وَعَتَوْ عُتُوّاً

يَوْمَيْرُوْنَ الْمُلَتِمِكَةَ لَابْشُرَىٰ يَوْمَبِدِ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَحْجُورًا ﴿ ﴿

- 25. Na si-i ko gawi-i a manga bubunsad so Langit, a rakhus o manga gabon, go Pakatoronun so manga Malaikat, sa Samporna a Katoron.
- 26. So kapa-ar sa Alongan noto a bunar, na ruk o (Allah a) Masalinggagao: Na mabaloi a gawi-i si-i ko Miyamangongkir a masikot.
- 27. Na si-i ko gawi-i a garungutun o darowaka so mbala a lima niyan, gi-i niyan Matharo: Hai o ba a ko bo miyakakowa a rakhus o Rasul sa lalan (ko Torowan)!
- 28. Hai dowan dowan nako! Oba akumbo da makowa si girao a bolayoka!
- Sabunsabunar a miya-awat ako nivan ko Pananadum ko orivan o masa a kiyapakaoma niyan rakun! Na miyabaloi so Shaitan si-i ko manga Manosiva a pukhivas!
- 30. Na Pitharo o Rasul: Hai Kadnan Ko! Mata-an! A so pagtao Akun na biyaloi ran angkai a Quran a puphalagoyan.
- 31. Na lagid aya a kiyasunggai Yami ko oman i Nabi sa ridowai a pud ko manga rarata i ongar: Na makatatarotop so Kadnan Ka a Punggonana-o, go Phananabang.
- 32. Na Pitharo o siran a Miyamangongkir: A ino Ron da Toro-

وَيَوْمَ تَشَقَّقُ ٱلسَّمَآءُ بِٱلْغَمَنِمِ وَٰنِزِّلَٱلْمُلَبَيِكَةُ

ٱلْمُلُكُ يَوْمَهِ ذِٱلْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى ٱلْكَنفرينَ عَسِيرًا ١

وَيَوْمَ يَعَضُّ ٱلظَّ الِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَكَثُولُ يَ لَنْتَنِي ٱتِّخَذْتُ مَعَ ٱلرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿ آَنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

يَنُوَيْلُتَىٰ لَيْتَنِي لَمُ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

لَّقَدْأُضَلَّنِي عَنِ ٱلذِّكْرِبَعْدَ إِذْ جَآءَ نِيُّ وَكَانَ ٱلشَّيْطَنُ لِلْإِنسَانِ خَذُولَا شَ

وَقَالَ ٱلرَّسُولُ يَنرَبِّ إِنَّ قَوْمِي ٱتَّخَذُواْ هَاذَا ٱلْقُرْءَانَ مَهْجُوزًا

وَكَذَالِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيِّ عَدُوَّا مِّنَ ٱلْمُجْرِمِينُّ وَكَفَىٰ بِرَبِّكِ هَادِيًــا

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوَلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ

nun so Qur-an sa miyatimbul sa miyakaisa? Lagid aya, ka-an Nami mapakathakna sa sabap Rukaniyan so poso o Ka, go Piyakashasaliyob Ami Sukaniyan sa malanat;

- 33. Na da-a khitalingoma iran Ruka a ibarat, a ba Ami Ruka da talingoma-an so bunar, go lubi a matanos a osavan.
- 34. Siran na limodun siran a mikakamanga a manga Paras iran ko Naraka Jahannam.- siran man i marata i darpa, go tanto a miyapokas ko lalan.
- 35. Na Sabunsabunar a ini bugai Ami ko Musa so Kitab, go biyaloi Ami a babid Iyan so Pagari Niyan a Haroun a tabanga;
- 36. Na Pitharo Ami: Songkano a dowa, ko pagtao a so piyakambokhag iran so manga ayat Ami: Na bininasa Mi siran sa samporna a kabinasa.
- 37. Go (bininasa Mi) so pagtao o Nuh,- kagiya pakambokhagun niran so manga Sogo, na inulud Ami siran, go biyaloi Ami siran ko manga Manosiya a ibarat; na pithiyagaran Nami so manga darowaka sa siksa a malipudus;-
- 38. Go (bininasa Mi) so Ad, go so Samood, go so manga tao sa Ingud a Rassi, go so manga pagtao ko pagulutan noto a madakul.

ٱلْقُرْءَانُجُمْلَةً وَحِدَةً كَذَلِكَ

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلَ إِلَّاجِئُنَكَ بِٱلْحَقِّ وأحسن تفسيران

> ٱلَّذِينَ يُعَشِّرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِ هِمْ إِلَىٰ جَهَنَّهَ أُوْلَيَهِكَ شَكُّرٌ مَّكَانًا وَأَضَالُ سَبِيلًا ١

وَلَقَدْءَ اتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَـهُۥ أَخَاهُ هَلَـرُونَ وَزِيرًا ﴿ أَنَّا

فَقُلْنَا ٱذْهَبَآلِكَ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بُ ایکتِنَا فَدَمَّرُنَاهُمْ تَدْمِیرًا ﴿ اَلَّهُ مُ

وَقَوْمَ نُوجٍ لَّمَّاكَذَّبُواْ ٱلرُّسُلَ

وَعَادَاوَتُمُودُاْ وَأَصْعَبَ ٱلرَّسِّ وَقُرُونَا

- 39. Na oman i isa (kiran) na piyayag Ami ron so manga ibarat; na oman i isa (kiran) na bininasa Mi sa Samporna a kabinasa.
- 40. Na Sabunsabunar a miyakasong siran ko Ingud a so piyakaoranan sa oran a marata: Ba iran noto da mailai? Kuna, ka aya butad iran na di iran ikhaluk so Kaoyag ko oriyan o kapatai.
- 41. Na igira a miya-ilai ka iran (Ya Muhammad), na Pumbalowin Ka iran ba dun a kasablawan, (gi-i ran Tharo-on:) Ba giya i so Siyogo o Allah a Sogo?
- 42. Mata-an a maito bo na khapokas tano Nivan ndun ko manga Katohanan tano, o da tano Phantangi Sukaniyan! Na katokawan niyan mbo, ko masa a kasandungi ran ko siksa, o antawa-a i tao a titho a miyapokas ko lalan!
- 43. Aiguda Aka ko tao a kinowa niyan a Katohanan niyan so babaya iyan? Ba Suka ikhabaloi a Wakil ivan?
- 44. Antawa-a Bangka tatangkapa sa Mata-an! A so kadakulan kiran na Puphamakinug siran, o di na gi-i siran nggudaguda? da ko siran inonta na lagid o manga Ayam; kuna, ka siran i lubi a miyapokas ko lalan.

عُلَّاضَ بِنَا لَهُ ٱلْأَمْثَالُ وَكُلَّا تَكُرُّنَاتَئِيرًا اللَّا

وَلَقَدْ أَتَوْاْ عَلَىٰ لَقَرْيَةِ ٱلَّتِيٓ أَمْطِ رَتْ مَطَـرَ ٱلسَّوْءِ أَفَكُمْ يَكُونُواْ كِرَوْنَهَا بَلْ كَانُواْ لَا مَرْحُونَ نَشُورًا كُلُ

وَإِذَارَأُوْكَ إِن يَنَّخِذُونَكَ إِلَّاهُـزُوًّا أَهَاذَا ٱلَّذِي بَعَثَ ٱللَّهُ رَسُولًا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ مُسُولًا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

إنكَادَ لَيُصَلَّنَاعَنْ ءَالهَتِنَا لَوْلَا ٓ أَن صَهَرُنَاعَلَتُهَا وَسَوْفَ بَعْلَمُهُ نَ حِلْ يَرُوْنَ ٱلْعَذَابَ

أَرَءَيْتَ مَنِ ٱتَّخَـٰذَ إِلَىٰهُ هُ,هُوَىٰهُ أَفَأَنتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﷺ

- 45. Bangka da katokawi so Kadnan Ka o andamanaya i kiyapakalaa Niyan ko along? Na o kabaya Iyan, na khabaloi Niyan ndun noto a makatatarug! Oriyan niyan na biyaloi Ami so Alongan a nana-o ron;
- **46.** Oriyan niyan na khikhum Ami sukaniyan si-i rukami sa kaku-khum a malbod.
- **47.** Na Sukaniyan so (Allah a) biyaloi Niyan rukano so gagawi-i a nditarun, go so torog a idudukha, go biyaloi Niyan so daondao a iphuloloba sa kaoyagan.
- **48.** Go Sukaniyan so miyotawan ko manga ndo a puphamalata ko ona-an o Limo Iyan; na piyakatoron Nami pho-on ko kawang so ig a Phakasoti,-
- 49. Ka Iphagoyag Ami oto ko Ingud a ma-atai, go puphaki-inom Ami oto ko Inadun Nami a manga Ayam, go manga Manosiya a madakul.
- **50.** Na Sabunsabunar a ini parak Ami oto ko lut-lut iran, ka-an siran makatanod, na somiyangka so ka-dakulan ko manga Manosiya, ogaid na Kaongkir.
- **51.** Na o kabaya Ami, na kaphakitindugan Nami dun so oman i pagtao sa Puphamakaiktiyar.

أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِكَ كَيْفَ مَدَّ ٱلظِّلَّ وَلَوْشَآ ءَ لَجَعَلَهُ,سَاكِنَاثُمَّ جَعَلْنَا ٱلشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ﴿

ثُمَّ قَبَضْ نَكُ إِلَيْ نَا قَبَضًا يَسِيرًا ١

وَهُوَالَّذِيجَعَلَلَكُمُ ٱلَّيْثَلَلِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ ٱلنَّهَارَ نَشُورًا ﴿ اللَّهُ

وَهُوَالَّذِى َأَرْسَلَ الرِّيْحَ بُشُرًا بَيْنَ يَدَى ْرَحْمَتِهِۦ وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءَ طَهُورًا ۞

لِّنُحْكِي بِهِ عِبْلَدَةً مَّيْتَا وَنُشْقِيَهُ. مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعُلَمُ اوَأَنَا سِيَّ كَثِيرًا

وَلَقَدْصَرَّفُنهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكُرُواْ فَأَبَىَ أَكُ أَكُ ٱلنَّاسِ إِلَّاكُفُورًا ۞

> وَلَوُشِئْنَا لَبَعَثَنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَّذِيرًا ۞

- **52.** Na Dingka pagonoti so manga Kapir, na Panagontamanun Kakiran (a Qur-an naya), sa Kapanagontaman a lubi a mala.
- 53. Na Sukaniyan so (Allah a) Miyotawan ko dowa Kalodan: Giyaya na tabang a Pakadunggao, go giyaya na matimos a mapulud go tiyagowan Niyan so pagulutan a dowa oto sa lut, go runding, a pangurun;
- 54. Go Sukaniyan so Miyadun pho-on ko ig sa Manosiya: Na biyaloi Niyan oto a Bangunsa, go Kakhakamonga: Na tatap a so Kadnan Ka i Gaos.
- 55. Na Pushimba-an niran a salakao ko Allah so di kiran pha-kaompiya, go di kiran phakabinasa: Na miyabaloi so Kapir a tabanga o sorang ko Kadnan niyan!
- **56.** Na da-a Kiyasogo Ami Ruka (Ya Muhammad) a rowar sa Puphamanothol sa mapiya, go Puphamaka-iktiyar.
- 57. Tharowangka: A kuna a ba Ako rukano phanguni sa makapantag saya sa sokai: Ogaid na sa tao a khabaya na-an makakowa sa lalan ko Kadnan niyan.
- **58.** Na Sarig Ka ko (Allah a) Oyagoyag a so di Phatai; go Puthasbikun ka so Podi Rukaniyan; na

فَلَا تُطِعِ ٱلۡكَ فِرِينَ وَجَهِدُهُم

﴿ وَهُوَ اللَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَاعَذْتُ فُرَاتُ وَهَذَا مِلْحُ أَجَاجٌ وَجَعَلَ بِيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مِحْجُورًا ﴿ آَ

وَهُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ مِنَ ٱلْمَآءِ بَشَرَا فَجَعَلَهُ, نَسَبَا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿ فَا

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللّهِ مَا لَا يَنفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمُّ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَى رَبِّهِ عَلَى رَبِّهِ عَلَى رَبِّهِ عَلَى رَبِّهِ عَلَى رَبِّهِ عَ ظَهِ يِرًا ﴿ فَيْ

وَمَآ أَرْسَلُنكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَيَذِيرًا

قُلْمَاۤ أَسْتُلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَن شَكَاءَ أَن يَتَّخِذَ إِلَى رَبِّهِ عَسِيلًا ﴿

ۅؘؖۊؘۘۅؘۜۜٛػؖڶۧۼؘڸؘٲڶۧحۜۑۜٲڷۜۮؚؽڵٳؽڡؙۅتۢ ۅؘسۜؠۣٚۧۼۼؚۘڡ۫ڋۄؚۦٛ۫ۅؘڪؘڣؘؽؠؚ؋ؚۦؠؚۮؙٛۏٛڡؚ Part 19

makatatarotop Sukaniyan a Kaip ko manga dosa o manga Oripun Nivan:-

- 59. So Miyadun ko manga Langit a go so Lopa go so nganin a pagulutan a dowa nan si-i ko num a manga gawi-i, oriyan niyan na Mithakna ko Aras: So (Allah a) Masalingagao: Na isha-an Ka oto ko Kaip.
- **60.** Na igira a Pitharo kiran: Sodod kano ko (Allah a) Masalinggagao! Na Tharo-on niran: Na antona-a so Masalinggagao? A ti Sodod kami ko apiya antona-a i Ishogo o Ka rukami? Na ba kiran ndun miyakaoman sa kapalagoi.
- 61. Mala so (Allah a) tomiyago ko Langit sa manga darpa o manga Bito-on, go tomiyago-on sa (Alongan) a Palita-an, go Olan a Masindao:
- 62. Go Sukaniyan so biyaloi Niyan so gagawi-i a go so daondao a gi-i makashambi: A bagiyan o tao a miyabaya Mananadum, o di na miyabaya Manalamat.
- 63. Na so manga Oripun o (Allah a) Masalinggagao na so Puphulalakao siran ko Lopa sa Kapangalimbaba-an, go igira-a ini Mbitiyarai siran o manga lalong, na Tharo siran: Sa Kalilintad!

عِبَادِهِ عَبِيرًا ١٩٠٠

ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَاءَ تِهِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا مَنْ عَلَمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامِ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ ٱلرَّحْمَانُ فَسَتَلَ بِهِ عَجْبِيرًا ﴿ الْ

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱسْجُدُواْ لِلرَّمَّنَ قَالُواْوَمَا ٱلرَّحْمَانُ أَنْسَجُدُ لِمَاتَأَمُرُنَا وَزَادَهُمَ نَفُورًا ١٠ (أَنَّ)

نَبَارَكِ ٱلَّذِي جَعَلَ فِي ٱلسَّمَآءِ بُرُوجًا وَجَعَلُ فَهَا سِرَجًا وَقَكَمُرًا مُّنِيرًا ﴿ اللَّهِ

وَهُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ ٱلَّتَا وَٱلنَّهَارَخِلْفَةَ لِّمَنْ أَرَادَ أَنْ مَذَّكَرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا شَ

> وَعِبَادُ ٱلرَّحْكَنِ ٱلَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَىٰ لَأَرْضِ هَوْنَا وَ إِذَا خَاطَبَهُمُ ٱلْجَدْهِلُونَ قَالُواْسَكَمَا ﴿ اللَّهِ

- 64. Go siran na gi-i siran mbabasagawi-i sa ruk o Kadnan niran a Khisosodod, go Khigaganat:
- 65. Go siran na gi-i ran Tharoon: Kadnan Nami! Pakalidasa Kamingka ko siksa ko Naraka Jahannam, Mata-an! A so siksa ro-o na miyabaloi a tatap.-
- 66. Mata-an noto! A miyakaratarata a kaputhakna-an, go darpa;
- 67. Go siran, na igira-a minggasto siran, na di siran Puthabowakar, go di phagikot, go miyabaloi ko pagulutan noto a katatangka-an:
- 68. Go siran na di siran phanongganoi sa pud o Allah a Tohan a salakao, go di iran mbono-on so Baraniyawa a so inisapar o Allah, inonta o sabap ko kabunar, go di siran pushina;- na sa dun sa nggolaola ro-o na khatumo niyan so siksa:
- 69. Puthaktakupunon so siksa ko Alongan a Qiyamah, go kakal ro-o, a makadadapanas;
- 70. Inonta so tao a Mithaobat. go Miyaratiyaya, go Minggalubuk sa galubuk a mapiya, na siran man na shambiyan o Allah so manga karata-an niran sa manga pipiya, na tatap a so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

بِ يَقُولُونَ رَبَّنَا ٱصْرِفْعَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمُ إِنَ عَذَابَهَا كَانَ

انَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرَّا وَمُقَامًا شَا

وَٱلَّذِينَ إِذَآ أَنْفَقُواْ لَمْ يُسۡرِفُواْ وَلَمْ يَقَـٰثُرُواْ وكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامُا إِلَيْ

وَٱلَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَىٰ الْحَاءَ اخَرَ وَلَايَقْتُلُونَ ٱلنَّفُسَ ٱلَّتِيحَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَلَا مَزْ نُونِ وَمَن يَفْعَلُ ذَالِكَ يَلْقَ أَثَامًا ١

الَّا مَن تَابَوَءَامَنَ وَعَمِلَ عَكَ صَلِحًا فَأُوْلَيْكَ ثُلَدُلُ ٱللَّهُ سَتَاتِهِمُ حَسَنَاتٌ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَيْهُ رَا رَّجِهِ

- 71. Na sa dun sa Thaobat, go nggalubuk sa mapiya, na Mata-an! A sukaniyan na Phakataobat ko Allah: - sa Samporna a Taobat.
- 72. Na siran na di ran Pushaksian so kabokhag, go igira-a siyagadan niran so ilang, na panishagadan niran a mbibilangatao siran;
- 73. Go siran na igira-a miya-aloi kiran so manga Ayat o Kadnan niran, na di siran non shondong sa ba siran mbubungul bota;
- 74. Go siran na gi-i ran Tharoon: Kadnan nami! Bugikamingka sa pho-on ko manga Karoma mi go so manga Morivatao ami sa kapipiya ginawa, go baloya Kamingka ko Miyamangongonotan a pukhaonotan.
- Siran man na imbalas kiran so Pangkatan a Maporo, sabap ko Kiyaphantang iran: Go ala-on siran ro-o (sa Sorga) a Kormat, a go Salaam.
- 76. Makakakal siran ro-o; Miyakapiyapiya a kaputhakna-an, go darpa!
- 77. Tharowangka: Di kano lilinga-in o Kadnan Ko o da so dowa-a niyo: Na Sabunar a Piyakambokhag iyo (so Rasul), na khabaloi dun (so siksa) a tatap!

الَيُ ٱللَّهِ مَتَىٰ أَبَّا ﴿ إِلَّا

وَٱلَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ ٱلزُّورَ وَ إِذَا مَرُّهِواْ مَاللَّغُو مَرْبُواْكِرَامًا ١١٠

وَٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُواْ بِنَايَاتِ رَبِّهِمْ لَهُ يَخِيرُواْ عَلَيْهِا صُمَّاوَعُمْيَانًا ﴿ اللَّهِ

وَٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَامِنْ وَٱجْعَالْنَا لِلْمُنَّقِينَ إِمَامًا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

عَرُواْ وَبُلُقَّوْنَ فِيهِا يَحِيَّةً

## Surah Al-Shu'arra-26

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ta Sin Mim. So Allah i Matao ko paka-a antapan Niyan ro-o.
- **2.** Giyaya na manga Ayat ko Kitab a miyakaosai.
- 3. Ba-andangka mapakapagugut a Ginawangka (Ya Muhammad) ko di ran kabaloi a Khipaparatiyaya.
- **4.** O kabaya Ami, na Pakatoronan Nami siran A pho-on ko Langit sa Tanda, na matatap so manga lig iran sa Kapakasosondong iran non.
- 5. Na da-a phakatalingoma kiran a Pananadum a pho-on ko (Allah a) Masalinggagao, a bago, a ba siran nda mabaloi a khitatalikhod Rukaniyan.
- 6. Na Sabunar a piyakambokhag iran (so Rasul): Na phakatalingoma kiran ndun so manga Totholan ko miyabaloi siran non a gi-i ran shandagan!
- 7. Ba iran nda mailai so Lopa,-aikadakul a Piyakatho Ami ron ko oman i sasoson a mapiya?
- **8.** Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda:



مِنْ الرَّحْزِ الرَّحِيدِ

طستر 🕲

يَلْكَءَايَنَ ٱلْكِئْبِ ٱلْمُبِينِ

لَعَلَّكَ بَعْضٌ نَّفْسَكَ أَلَّا يَكُونُواْ مُؤْمِنِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

إِن نَّشَأَنُنزِلْ عَلَيْهِم مِّنَ السَّمَاءِ ءَايةً فَظَلَّتُ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَضِعِينَ (أَيُّ

> وَمَايَأْنِيهِم مِّن ذِكْرِمِّنَ ٱلرَّمْيَن مُحَدَّثٍ إِلَّاكَانُواْ عَنْهُ مُعْرِضِينَ ﴿ ۚ

فَقَدَّكَذَّبُواْ فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَتُوُّا مَاكَانُواْ بِهِۦيَسِّنَهُزِءُونَ ﴿

ٲؙۅؘڶؘؗؗم۫ؠؘۯؘۅؙ۬ٳڸؽٲڵٲٛۯۻؚػٲٲڹؙٮٚۛٮؘٵڣۣؠٵڡؚڹػؙڸٙۮۏۧڿ ػڔۣۑؠٟ۞

إِنَّ فِى ذَالِكَ لَآيَةً ۚ وَمَا كَانَأَ كُثُرُهُم

Na da mabaloi so kadakulan kiran a Khipaparatiyaya.

- 9. Na Mata-an! a so Kadnan Ka. na titho a Sukaniyan so Mabagur, a Makalimo-on.
- 10. Na gowani na tiyawag o Kadnan Ka so Musa: Songka ko pagtao a manga darowaka,-
- 11. Pagtao o Pir-aon: Ino siran ndi Phananggila?
- 12. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Mata-an! A Sakun na ipukhaluk Akun o ba Ako iran pakambokhaga:
- 13. Go Gomagut a Rarub Akun, go di mapukas a dila Akun: Na Sogowingka so Haroun (sa mimbabid Akun):
- 14. Go adun a kasala-an Ko kiran, na ipukhaluk Akun o ba Ako iran bonowa.
- 15. Pitharo (o Allah): A kuna pun nai! Na lalakao Kano a dowa, rakhus o manga Tanda Ami; Mataan! A Sukami na babid Ivo, a Puphamamakinug.
- 16. Na Songkano ko Pir-aon, na Tharowa Niyo: A Mata-an! A Sukami na Sogo o Kadnan o manga Ka-adun:

وَإِنَّ رَبِّكَ لَهُوَٱلْعَزِيزُٱلرَّحِيمُ ﴿

وَ إِذْ نَادَىٰ رَيُّكَ مُوسَىٰۤ أَن ٱتْتِ ٱلْقَوْمَ ٱلظَّالِمِينَ اللَّهُ

قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلَا يَنَّقُونَ إِنَّ

قَالَ رَبِّ إِنِّ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ إِنَّ

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَـٰرُونَ شَ

وَلَمْ مُ عَلَى ذَنْ اللهُ فَأَخَافُ أَن يَقْتُ لُونِ إِنَّا

قَالَ كَلَّا فَأَذْهَبَابِئَايَكِيِّنَا ۗ إِنَّا مَعَكُم

فَأْتِيَا فَرْعَوْنَ فَقُولًا إِنَّا رَسُولُ رَبّ

- 607
- Botawaningka Rukami so manga Moriyatao o Israil.
- 18. Pitharo (o Pir-aon): Ba ami Suka da Pagoyagoyaga si-i rukami, ko Kawawata-i Ruka, go miyakatarug Ka rukami ko Kaovagovag Ka sa miyakaphipira ragon?
- 19. Go Pinggolaolangka so Pinggolaolangka, a so Pinggolaolangka (a kiyapamono o Ka), na Suka na miyapud ko da-a manga Tadum Iyan!
- Pitharo (o Musa): Miyanggolaola Koto, na sa maoto na Sakun na pud ko Miyangariribat.
- 21. Na piyalagoyan Ko sukano, ka kagiya ini kaluk Akun sukano; na bigan Ako o Kadnan Ko sa Ongangun, go biyaloi Ako Niyan a pud ko manga Sogo.
- 22. Na giyoto man na Limo a Ipuphangalimo o ka Rakun noto,sa Kiyapangongoripunangka ko manga Moriyatao o Israil!
- 23. Pitharo o Pir-aon: Na antona-a so Kadnan o manga Ka-adun?
- 24. Pitharo (o Musa): A so Kadnan o manga Langit a go so Lopa, go so nganin a pagulutan a dowa nan,- o sukano na khitotomangkud.
- 25. Pitharo (o Pir-aon) ko makalilibuton: Ba niyo da manug?

أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِيٓ إِسْرَةِ مِلَ ﴿ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

قَالَأَلُمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَيِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُركَ سِنِينَ ﴿ اللَّهُ

وَفَعَلْتَ فَعُلَّتَكَ ٱلَّتِي فَعَلْتَ وَأَنتَ مِن ٱلْكَنفرينَ اللهُ

قَالَ فَعَلَّنُهُمَّا إِذَا وَأَنَا مِنَ ٱلضَّمَّا لِينَ إِنَّ

فَفَرَرْتُ مِنكُمْ لَمَّاخِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَني مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ

> وَتِلْكَ نِعْمَةُ تُمُنُّهُا عَلَى ۚ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِيَ إِسْرَتِهِ بِلَ شَ

قَالَ فَرْعَوْنُ وَمَارَبُ ٱلْعَالَمِينَ ﴿ اللَّهُ الْعَالَمِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

قَالَ رَبُّ ٱلسَّ مَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ إِنكُنتُم مُّوقِنِينَ ﴿ إِنْ الْكُنْ

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ وَأَلَا تَسْتَمُعُونَ ١٠٠

608

- 26. Pitharo (o Musa): A so Kadnan niyo go Kadnan o manga lokus ivo a miyanga-o ona!
- 27. Pitharo (o Pir-aon): A Mataan! a so Sogo rukano a so Siyogo rukano na Mata-an a Pumbuthangun!
- Pitharo Ivan: A Kadnan o 28. Subangan a go so Sudupan, go so nganin a pagulutan a dowa nan! O sukano na shabota nivo!
- 29. Pitharo (o Pir-aon): A Mataan a o kowa Ka sa Tohan a salakao Rakun, na Sabunar a itapi Ami Suka dun ko manga kalaboso!
- 30. Pitharo Iyan: Ati apiya adun a mini-oma Ko ruka a Tanda a mapayag?
- 31. Pitharo (o Pir-aon): Na talingoma-an Ka Sukaniyan, o miyabaloi Ka a pud ko manga bunar!
- 32. Na ini ithog Iyan so Badas Iyan, na sa maoto na Sukaniyan na Nipai a mala!
- 33. Go tiyonggos Iyan a lima Nivan, na sa maoto na Sukanivan na Sindao (a miya-ilai o) khibabantai!
- 34. Pitharo (o Pir-aon) ko manga Nakoda a lomilibuton: A Mataan naya! a titho a balik mata a lubi a Mata-o:

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ ءَابَآبِكُمْ ٱلْأُوَّلِينَ شَ

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ ٱلَّذِيٓ أَرْسِلَ إِلَيْكُرْ لَمَحْنُونٌ الْآلَا

قَالَ رَبُّ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَاً إِنكُنْتُمْ تَعَقِلُونَ ﴿

قَالَ لَبِنِ ٱتَّخَذَّتَ إِلَىٰهَا غَيْرِي لَأَجْعَلَنَّكَ منَ ٱلْمَسْحُونِينَ ١

قَالَ أُولَوْ جِنْمُنُكُ بِشَيْءٍ ثُمِينِ ﴿ إِنَّا لَا إِنَّا لَا إِنَّا لَا إِنَّا لَا إِنَّا لَا إ

قَالَ فَأْتِ بِهِۦٓإِنكُنتَ مِنَ

فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ (إِنَّ اللَّهِ عَلَى اللَّهُ مُبِينٌ (إِنَّ اللَّ

وَنَزَعَ يَدُهُۥ فَإِذَاهِيَ بَيْضَآهُ لِلنَّظِرِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

قَالَ لِلْمَلِإِ حَوْلَهُۥ إِنَّ هَنَا لَسَحِرُ

- 35. Khabaya-an Niyan a mapaka-awa kano Niyan ko Lopa ivo sabap ko balik mata Niyan; na antona-a i pangovao nivo?
- 36. Pitharo iran: A pakalanatangka Sukaniyan go so Pagari Niyan, na Sogo ingka so manga Ingud sa kalimod iran:
- 37. Ka-an niran ruka mawit so oman i balik mata a lubi a Mata-o.
- **38.** Na miyatimo so manga balik mata ko diyandi a kaputhatalabok ko gawi-i a miyapunto.
- 39. Na Pitharo ko manga Manosiva: Ino sukano mivatimo kano?-
- 40. Ka-an tano kaonoti so manga balik mata, o mabaloi siran a siran i mamakada-ag.
- 41. Na kagiya a makaoma so manga balik mata, na Pitharo iran ko Pir-aon: Ino Mata-an! A adun a mapumbagiyan nami a titho a balas o mabaloi kami a sukami i mamakada-ag?
- 42. Pitharo iyan: Owai, go Mataan! A sukano sa maoto na pud dun ko manga dadasug (rakun).
- 43. Pitharo kiran o Musa: Ithogun niyo so sukano na ipagithog iyo!

يُرِيدُأَن يُغْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِ عَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَ الْوَا أَرْجِهُ وَأَخَاهُ وَٱبْعَثْ فِي ٱلْمَدَآيِنِ كشرين ش

يَـأَتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارِ عَلِيمِ الْآُ

فَجُمِعَ ٱلسَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمِ مَّعَلُومِ ۞

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنتُم تُجْتَمِعُونَ ﴿

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ ٱلسَّحَرَةَ إِنكَانُواْهُمُ ٱلْعَالِينَ ١

فَلَمَّاجَآءَ ٱلسَّحَرَةُ قَالُواْ لِفِرْعَوْنَ أَبِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ ٱلْعَالِمِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَّمِنَ ٱلْمُقَرِّبِينَ ﴿ ثَنَّ الْمُقَرِّبِينَ ﴿ ثَنَّ الْمُثَالِ

قَالَ لَهُمُ مُّوسَىٓ أَلْقُواْ مَاۤ أَنتُمُ مُّلْقُونَ ﴿ الْ

- 44. Na ini ithog iran so manga tali ran go so manga badas iran, go Pitharo iran: Ibut ko Munang o Piraon, ka Mata-an! A sukutano na sukutano dun i phamakapugus!
- Na ini ithog o Musa so 45. Badas Ivan, na sa maoto na Sukaniyan na Puphulololokun Niyan so ipuphanaliba iran!
- 46. Na Miyakasondong so manga balik mata, sa Khipakasosodod.
- 47. Pitharo iran: Pivarativava mi so Kadnan o manga Ka-adun,
- 48. A Kadnan o Musa a go so Haroun
- 49. Pitharo (o Pir-aon): A Piyaratiyaya niyo to a da akun sukano pun kaidini; Mata-an! A Sukaniyan na titho a mala rukano a so Miyangundao rukano ko balik mata! Na Mata-an a katokawan nivo dun! Mata-an a pamotolan ko dun so manga lima niyo go so manga ai nivo sa di magonod, go Mata-an a sola-an ko sukano dun langon!
- 50. Pitharo iran: a di rukami phaka morala so puki tumo rukami a pud ko siksa sa Donya Mata-an! A sukami na si-i bo ko Kadnan nami phamakandod!
- 51. Mata-an! A sukami na maiinam ami a kanapiya rukami o Kadnan nami ko manga sala ami, sa

فَأَلْقَوَاْحِبَالْهُمُ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُواْبِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّالَنَحْنُ ٱلْغَلْلُونَ ﴿ إِنَّا لِلَّهِ مَا لَكُمْ الْكَالِّونَ إِنَّا

> فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَاهِيَ تَلْقَفُ مَايَأُفِكُونَ ١

> > فَأَلْقِي ٱلسَّحَرَةُ سَاجِدِينَ (إِنَّا

قَالُوٓ أَءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ﴿

رَبّ مُوسَىٰ وَهَـٰرُونَ 🐿

قَالَ ءَامَنتُ مَلِكُ وَقَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِي عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ لَأُقَطِّعَنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَفِ وَلَأُصَلِّنَكُمُ أَجْمَعِينَ إِنَّكُ

قَالُواْ لَاضَيِّرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ﴿

إِنَّانَطْمَعُ أَن يَغْفِرَلْنَارَبُّنَا خَطَايَانَآ أَن كُنَّآ أُوَّ لَ ٱلْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ

611

kiyabaloi ami a paganai ko Miyamarativava!

- 52. Na ini Ilaham Ami ko Musa: A pangulumun Ka so manga Oripun Ko; Mata-an! A Sukano na phanalokonan Kano (iran).
- 53. Na Siyogowan o Pir-aon so manga Bandar a Ingud sa Kalimod iran.
- **54.** (Sa gi-i niyan Tharo-on:) Mata-an! A siran nava na titho a pagtao a manga i ito,
- 55. Go Mata-an! A siran na titho tano iran a piyakanggani;
- 56. Go Mata-an! A sukutano na langon tano dun maka-i iktivar.
- 57. Na piyaka-awa Ami siran ko manga Pamomolan, go so manga Bowalan.
- 58. Go so manga Kakawasa-an, go so darpa a mapiya;
- 59. Lagid oto, na piyakipangowarisan Nami oto ko manga Morivatao o Israil.
- 60. Na pithalokonan niran Siran ko kiyasubangi kiran o Alongan.
- **61.** Na kagiya a makamban taya so dowa a madakul, na Pitharo o manga pud o Musa Mata-an! A Sukutano na puraotun tano dun.

﴿ وَأَوْحَيْنَاۤ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِبِعِبَادِىٓ إِنَّكُمْ مُتَّىكُونَ 🚳

فَأَرْسِكَ فَرْعَوْنُ فِي الْمَدَابِن حَشرينَ (أَقَ)

إِنَّ هَنَوُلاء لَشِرْدِمَةٌ قَليلُونَ (أَنَّ اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَآيِظُونَ (١٠)

وَإِنَّا لِجَمِيعٌ حَذِرُونَ ١

فَأَخْرَجْنَاهُم مِّنِجَنَّنِ وَعُيُّونِ (٧٠)

وَكُنُورُومَقَامِ كَرِيمِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

كَذَٰ لِكَ وَأُوۡرَٰتُنَّهَا بَنِيۤ إِسۡرَّةِ بِلَ ﴿ ۗ ۗ

فَأَتَبِعُوهُم مُّشْرِقِينَ اللَّ

فَلَمَّا تَرْءَا ٱلْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى إِنَّالَمُدُرِّكُونَ ١

- 62. Pitharo (o Musa): Kuna pun nai! Mata-an! A babid Akun so Kadnan Ko! Na Thoro-on Nako Nivan!
- 63. Na ini Ilaham Ami ko Musa: A Buntolun Ka so Badas Ka ko Kalodan (na ini-buntol Iyan non). Na miyasurai, na mimbaloi so oman i sasurai a lagid o Palao a mala.
- **64.** Na piyakasipug Ami ro-o so manga salakao (kiran).
- 65. Na siyabut Ami so Musa a go so manga Pud Iyan, sa langon Siran:
- **66.** Orivan nivan na inulud Ami so manga salakao (kiran).
- 67. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda: Na da mabaloi so kadakulan kiran a Khipaparatiyaya.
- **68.** Na Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan ndun i Mabagur, a Makalimo-on.
- 69. Na Batiya-angka kiran so Totholan ko Ibrahim.
- Gowani na Pitharo Iyan ki Ama Iyan go so pagtao Niyan: Antona-a i Pushimba-an niyo?
- 71. Pitharo iran: A Pushimba kami sa manga Barahala, na gi-i yami Mbabasa-alonganan a Kapushimba ami ron.

قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَهُدِينِ ﴿ إِنَّ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

فَأُوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسِيَّ أَنِ ٱضْرِب بِعَصَاكَ ٱلْيَحْرِ فَأَنفَلَقَ فَكَانَكُلُّ فِرْقِكَٱلطَّوْدِ

وَأَزْلُفْنَاثُمَّ ٱلْأَخُرِينَ ١

ثُمَّرًا عَمْرَقَنَا ٱلْأَخَرِينَ إِنَّ

إِنَّ فِي ذَٰ لِكَ لَا يَةً وَمَا كَانَأَ كُثَرُهُم مُّؤْمِنينَ 📆

وَإِنَّ رَبَّكَ لَمُوَالُعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ۞

وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَهِيمَ اللهُ

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ عَمَاتَعُ بُدُونَ إِنَّا

قَالُواْ نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ هَا

- 72. Pitharo Iyan: A ino Pukhanug kano iran ko masa a Kapuphanongganoya niyo (kiran),
- 73. O di na khapiya an kano iran, o di na khabinasa-an kano iran?
- 74. Pitharo iran: A kuna, ka mivato-on nami so manga lokus ami a lagid oto a gi-i ran nggolaola-an
- 75. Pitharo Iyan: Aiguda iyo ko sukano na Pushimba-an nivo.-
- Sukano go so manga lokus ivo a mivanga-o ona?-
- 77. Na Mata-an! A siran na ridowai Yakun, inonta so Kadnan o manga Ka-dun;
- 78. A so Miyadun Rakun, go Sukaniyan i Punggonanao Rakun;
- 79. Go Sukaniyan i Puphakakan Rakun, go Puphakainom Rakun,
- Go igira-a Miyasakit Ako. na Sukaniyan i Puphakapiya Rakun:
- 81. Go Sukaniyan i Phakapatai Rakun, oriyan niyan na Pagoyagun Nako Niyan;
- 82. Go Sukaniyan i Phangangarapanan Ko, sa napi Niyan Rakun so Kasala-an Ko ko gawi-i a kapamalas

قَالَ هَلْ نَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

أُوْيَنفَعُونَكُمْ أَوْيَضُرُّونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

قَالُواْ بَلْ وَحَدْنَاءَ ابِيَاءَنَا كَذَلِكَ نَفْعَلُونَ (إِنَّا)

قَالَأَفَرَءَ يَتُعُرَّمَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ الْإِلَى

أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمُ ٱلْأَقْدَمُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِيَ إِلَّا رَبَّ ٱلْعَلَمِينَ ﴿ اللَّهُ الْعَلَمِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

ٱلَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿ اللَّهِ

وَٱلَّذِى يُمِيثُنِي ثُمَّ يُعْيِينِ

وَٱلَّذِيٓ أَطْمَعُ أَن يَغْفِرَلِي خَطِيٓتَتِي

614

- 83. Kadnan Ko! Bugi Yakongka sa Ongangun, go tapi-in Nakongka ko manga Bilangatao;
- 84. Go Sunggai yakongka sa Bantogan a mapiya si-i ko phangao ori:
- 85. Go Balova Kongka a pud ko manga waris ko Sorga a Pakalma:
- 86. Go Napi-ingka si Ama, Mata-an! A sukaniyan na miyabaloi a pud ko Miyangadadadag;
- 87. Go Divakongka Phakarondana ko gawi-i a Kaoyaga kiran (ko Alongan a Qiyamah);-
- 88. Gawi-i a di phakanggai a gona so Tamok, go so manga Wata,
- 89. Inonta so tao a minitalingoma Niyan ko Allah so poso a Linang:
- 90. Na ipakarani so Sorga ko Miyamananggila,
- 91. Go Pakisandungan so Naraka Jahim ko Miyangadadadag:
- 92. Go Tharo-on kiran: Anda so sukano na Pushimba-an nivo.-
- A salakao ko Allah? Ino 93. khatabangan kano iran, o di na khatabangan niran a ginawa iran?

رَبِّ هَبْ لِي خُكَمُا وَأَلْحِقْنِي بألصّن لحين ١

وَٱجْعَل لِي لِسَانَ صِدْقِ فِي ٱلْأَخِرِينَ ﴿ إِنَّهُ

وَٱجْعَلْنِي مِن وَرَيْهَ حِنَّةِ ٱلنَّعِيمِ (٥٠)

وَٱغۡفۡرِ لِأَبِيٓ إِنَّهُۥكَانَمِنَٱلضَّآلِّينَ ﴿ إِنَّهُ

وَلَا ثُغْزِنِي يَوْمُ يُبْعَثُونَ ١

يَوْمَ لَا يَنفَعُمَالٌ وَلَا بَنُونَ هِ

إِلَّا مَنْ أَتَى ٱللَّهَ بِقَلْبِ سَلِيعٍ إِنَّ اللَّهُ مِقَلْبِ سَلِيعٍ إِنَّ اللَّهُ مِنْ أَتَى ٱللَّهُ مِقَلَّبِ

وَأُزْلِفَتِ ٱلْجَنَّةُ لِلْمُنَّقِينَ إِنَّ الْمُنَّقِينَ إِنَّ اللَّهُ

وَبُرِّزَتِٱلْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿

وَقِيلَ لَمُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ١

- 94. Na Panalimpato-on siran roo,-siran a go so Miyangadadadag,
- Go so pagtao o Iblis sa kasamasama iran.
- 96. Tharo-on niran a siran na gii siran ro-o shasawala:
- 97. Ibut ko Allah, ka Mata-an a miyatago kami dun ko kadadag a mapayag,
- 98. Gowani a irimbang ami sukano ko Kadnan o manga Ka-adun;
- 99. Na da-a miyakadadag rukami a rowar ko manga rarata i ongar.
- Na da-a bagiyan nami a phamakaogop,
- 101. Go da-a bolayoka a gomagut sa ginawa (ko masosowa ami).
- 102. Na o Mata-an! A adun a kapakakasoi ami (sa doniya), na mabaloi kami a pud ko Miyamaratiyaya!
- 103. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda, na da mabaloi so kadakulan kiran a Khipaparatiyaya.
- 104. Na Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan ndun so Mabagur, a Makalimo-on.
- 105. Piyakambokhag o pagtao o Nuh so manga Sogo.

كُبْكِبُواْ فَهَاهُمْ وَٱلْغَاوُدِنَ الْكُ

وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ (١٩)

قَالُواْ وَهُمْ فِهَا يَخْنُصِمُونَ ﴿ إِنَّا

تَٱللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالِ مُّبِينٍ ﴿ إِنَّ اللَّهِ

إِذْ نُسُوِيكُم بِرَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ١

وَمَآأَضَلَّنَا إِلَّا ٱلْمُجْرِمُونَ إِنَّ

فَمَا لَنَا مِن شَلْفِعِينَ إِنَّ

فَلَوْ أَنَّ لَنَا كُرَّةً فَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ إِنَّا الَّهِ اللَّهِ الرَّبُّ

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَا يَةً ۗ وَمَاكَانَ أَكْثَرُهُم

وَإِنَّارَبَّكَ لَهُوَٱلْعَرِيزُٱلرَّحِيدُ ۞

كَذَّبُتُ قَوْمُ نُوجٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ إِنَّا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

- 106. Gowani na Pitharo kiran o Pagari ran a Nuh: Ino kano di Phananggila?
- 107. Mata-an! A Sakun na Sogo rukano a kasasana-an:
- 108. Na kalukun niyo so Allah, go Onoti Yako nivo.
- 109. Na da-a Phangunin Ko rukano saya a balas: Da-a balas Rakun inonta si-i ko Kadnan o manga Ka-adun:
- 110. Na kalukun niyo so Allah, go Onoti Ako niyo.
- 111. Pitharo iran: Ino ami Suka Pharatiyaya-a a aya Phagonot Ruka na so tanto a manga bababa?
- 112. Pitharo Ivan: A da ko Katao Akun so nganin a siran na gi-i ran nggolaola-an,
- 113. So itongan kiran na si-i bo ko Kadnan Ko, o katawi niyo.
- 114. Na kuna a ba Rakun pakiphamoga-on so Miyamaratiyaya.
- 115. Sakun na matag Ako Puphamaka-iktiyar a mapayag.
- 116. Pitharo iran: A Mata-an! A Odingka gunuki, hai Nuh! Na Mata-an a khabaloi Ka dun a pud ko Puraradiyamun.

إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ نُوحُ أَلَا نُنْقُونَ ﴿ إِنَّا

إِنِّ لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٌ ﴿

فَأَتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِعُونِ ﴿ إِنَّ اللَّهُ وَأَطْعُونِ ﴿ إِنَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَمَآأَسُ عَلَكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرِ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ الْكَا

فَأُتَّقُوا ٱللَّهَ وَأَطْعُونِ ١

اللهِ قَالُوا أَنْوُ مِن لَكَ وَأَتَّبَعَكَ اللَّهِ وَأَتَّبَعَكَ الأَزْدُدُ شَ

قَالَ وَمَاعِلْمِي بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ إِنَّا لَا لَهُ الْمُعَالِمُ لَهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَى رَبِّي لَوْتَشْعُرُونَ ﴿ إِنَّا

وَمَآأَنَا بِطَارِدِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ إِنَّا اللَّهُ وَمِنْ يَنَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

قَالُواْ لَبِن لَّمْ تَنتَهِ يَكنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ

117. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Mata-an! A so pagtao Akun na piyakambokhag Ako iran.

- 118. Na Kokoma Kongka a go siran sa Kokoman (a Ontol), go Sabuta Kongka a go so manga pud Akun a Miyamaratiyaya.
- 119. Na siyabut Ami Sukaniyan a go so manga pud Iyan, ko Kapal a mapupuno.
- **120.** Oriyan niyan na inulud Ami ko kiya-ipos oto so miyangalalamba.
- 121. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda: Na da mabaloi so kadakulan kiran a Khipaparatiyaya.
- 122. Na Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan ndun so Mabagur, a Makalimo-on.
- 123. Piyakambokhag o (pagtao a) Ad so manga Sogo.
- 124. Gowani na Pitharo kiran o Pagari ran a Hud: Ino kano di Phananggila?
- 125. Mata-an! a Sakun na Sogo rukano a Kasasarigan:
- 126. Na kalukun niyo so Allah, go Onoti Yako niyo.

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ (الْأِلْ)

فَٱفْنَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحَاوَنِجِّنِي وَمَن مَعِيَمِنَٱلْمُؤْمِنِينَ ۞

> فَأَجَيِنَكُ وَمَن مَّعَدُ, فِي ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿ إِلٰهِ ﴾

مُمَّ أَغُرَقُنَا بَعُدُ ٱلْبَاقِينَ الْأَلَا

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَأَيَةً وَمَاكَانَ أَكْثَرُهُم مُّوْمِينِ نَ (آآ)

وَإِنَّ رَبِّكَ لَهُ وَٱلْعَرِيزُ ٱلرَّحِيمُ اللَّهُ

كَذَّبَتْ عَادُّٱلْمُرْسَلِينَ النَّهُ

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودُ أَلَا لَنَّقُونَ إِنَّا

إِنِّي لَكُورٌ رَسُولٌ أَمِينٌ اللَّهِ

فَأَنَّقُوا أَللَّهَ وَأَطِيعُونِ الرَّبُّ

- 127. Go da-a Phanguning Ko rukano sava a balas: Da-a balas Rakun inonta so si-i ko Kadnan o manga Ka-adun.
- 128. Ino kano gi-i mbabalai ko oman i darpa a maporo sa to-os a karimbaran niyo?
- 129. Go Puphangumba-al kano sa manga Torogan ka angkano makakal.
- 130. Go igira a minggolima kano, na minggolima kano a khipamumundug:
- 131. Na kalukun niyo so Allah, go Onoti Yako nivo.
- 132. Na kalukun niyo so (Allah a) migai rukano ko nganin a katawan niyo;
- 133. Migai rukano ko manga Ayam go manga Wata,-
- 134. Go manga Pamomolan go manga bowalan.
- 135. Mata-an! A Sakun na ikhawan Nakun sukano ko siksa ko gawi-i a mala.
- 136. Pitharo iran: Magishan rukami o ino Miyanguthoma Ka antawa-a da Ka mabaloi a pud ko manga Pangunguthoma!
- 137. Da ko ungkaya inonta na Parangai o miyanga-o ona,

وَمَاۤ أَسْتُلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرِ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ الْآَثَا

أَتَنْهُ نَ بِكُلِّ رِبِعٍ ءَايَةً تَعْيَثُونَ اللَّهُ

وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ

وَ إِذَا بَطَشْتُم بَطَشْتُمْ جَبَّا رِينَ إِنَّا

فَأُتَّقُوا ٱللَّهَ وَأَطْعُونِ اللَّهُ

وَاتَّقُواْ ٱلَّذِيٓ أَمَدَّكُم بِمَاتَعْلَمُونَ إِنَّا

أَمَدُّكُمْ بِأَنْعَامِ وَبَنِينَ اللَّهُ

وَجَنَّاتِ وَعُيُونِ الْبَا

إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ

قَالُواْسَوَآءٌ عَلَيْنَاۤ أَوَعَظِتَ أَمْلَهُ تَكُن مِّنَ ٱلْوَاعِظِينَ الْآلَا

إِنْ هَاذَآ إِلَّا خُلُقُ ٱلْأَوَّ لِينَ الْآِيَّا

- 138. Na kuna a ba kami phangasisiksa!
- 139. Na piyakambokhag iran Sukaniyan, na bininasa Mi siran. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda: Na da mabaloi so kadakulan kiran a Khipaparatiyaya.
- 140. Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan ndun so Mabagur, a Makalimo-on.
- 141. Piyakambokhag o (pagtao a) Samood so manga Sogo.
- 142. Gowani na Pitharo kiran o Pagari ran a Salih: Ino kano di phananggila?
- 143. Mata-an! A Sakun na Sogo rukano a kasasana-an.
- 144. Na kalukun niyo so Allah, go Onoti Yako niyo.
- 145. Na da-a phangunin ko rukano saya a balas: Da-a balas Rakun inonta so si-i ko Kadnan o manga Ka-adun.
- 146. Ba kano khibagak, si-1 ko nganin a matatago si-i a khisasarig kano?-
- 147. Si-i ko manga Pamomolan go manga Bowalan,
- 148. Go manga Purpuran, go manga Qormah a so Onga niyan na kiyalotowan?

وَإِنَّ رَبُّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿ إِنَّا

كَذَّبَتْ ثُمُودُ ٱلْمُرْسَلِينَ اللَّهُ

إِذْقَالَ هُمُ أُخُوهُمْ مَسْلِحُ أَلَانَنَّقُونَ إِنَّا

إِنِّي لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٌ ١

فَأَتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ اللَّهِ

وَمَآ أَسْتَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرِ إِنْ أَجْرِي إِلَّاعَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ الْكَالَمِينَ الْكَالَمِينَ

أَتُتْرَكُونَ فِي مَا هَنْهُ نَآءَ إِمِنْ إِنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

في جَنَّاتِ وَعُيُونِ ﴿

وَزُرُوعٍ وَنَحْلِطَلْعُهَا هَضِيثُ ﴿

- 149. Go Puphamuso kano ko manga Palao sa manga Walai, a pukhababaya kano.
- 150. Na kalukun niyo so Allah, go Onoti Yako niyo;
- 151. Na di niyo Pagonoti so Sogowan o manga Malawani,
- 152. A siran na Puphaminasa siran ko Lopa, go di siran Phangompiya.
- 153. Pitharo iran: A Suka na pud dun ko khitataraponan!
- 154. Kuna a ba Ka di Manosiya a lagid ami: Na bugai Ka sa Tanda, o Suka na pud ko manga bunar!
- 155. Pitharo Iyan: A kati-i so Onta: A adun a kipantag iyan ko kainom, go adun a kipantag iyo ko kainom, ko gawi-i a mapupunto.
- 156. Na di niyo shogata sukaniyan a marata, ka madansal kano a siksa ko gawi-i a mala.
- 157. Na biyono iran noto: Na miyabaloi siran a miyamakasundit.
- 158. Na miyadansal siran o siksa. Mata-an! A adun a madadalum ro-o man a titho a Tanda: Na da mabaloi so kadakulan kiran a Khipaparatiyaya.

وَتَنْحِتُونَ مِنَ ٱلْحِبَالِ بُيُوتًا فَارِهِينَ ﴿ إِنَّا

فَأَتَّقُواْ اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١

وَلَا يُطِيعُوا أَمْرَ لَلْمُسْرِ فِينَ اللَّهُ

ٱلَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصلِحُونَ النَّا

قَالُوٓ أَإِنَّمَاۤ أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ الشَّ

مَا أَنتَ إِلَّا بِشُرُّ مِّثْلُنَا فَأْتِ بِعَالَةِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّلاقينَ اللَّهِ

قَالَ هَاذِهِ عَنَاقَةٌ لَمَّا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمِرِمَّعَلُّومِ (١٥٥)

وَلَاتَمَسُّوهَا بِسُوٓءِ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ

فَعَقَرُوهَا فَأَصَبَحُواْ نَكِمِينَ ﴿

فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَةً وَمَاكَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿

- 159. Na Mata-an! a so Kadnan Ka na Sukaniyan ndun so Mabagur, a Makalimo-on.
- 160. Piyakambokhag o pagtao o Lut so manga Sogo.
- 161. Gowani na Pitharo kiran o Pagari ran a Lut: Ino kano di Phananggila?
- 162. Mata-an! A Sakun na Sogo rukano a kasasana-an
- 163. Na kalukun niyo so Allah, go Onoti Yako niyo.
- 164. Na da-a phangunin Ko rukano sava a balas: Da-a balas Rakun inonta so si-i ko Kadnan o manga Ka-adun.
- 165. Ino niyo Puphangabaya i so manga Mama ko manga Ka-adun,
- 166. Na Pungganata niyo so Inadun rukano o Kadnan niyo a manga Karoma niyo? Kuna, ka sukano na pagtao a manga Malawani!
- 167. Pitharo iran: A Mata-an a Odingka gunuki, hai Lut! Na Mataan a khabaloi Ka dun a pud ko piyamaka-awa!
- 168. Pitharo Iyan: A Mata-an! A Sakun na pud ko Pukhakararangit ko galubuk iyo.

وَإِنَّارَبَّكَ لَهُوَالُعَزِيزُٱلرَّحِيمُ اللَّهِ

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ لُوطُّ أَلَائنَّقُونَ اللَّا

فَأَنَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ

وَمَا أَسْتُلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرِ ۖ إِنْ أَجْرِي إِلَّاعَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ١

أَتَأْتُونَ ٱلذُّكُرَ انَ مِنَ ٱلْعَالَمِينَ الثَّلَّا

وَتَذَرُونَ مَاخَلَقَ لَكُوْ رَبُّكُم مِّنْ أَزْوَجِكُمْ بَلْأَنتُمْ قَوْمُ عَادُونَ ﴿

> قَالُواْ لَيِن لَّمْ تَنتَ فِينُلُوطُ لَتَكُونِنَّ مِنَ ٱلْمُخْرَجِينَ ١

> > قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِّنَ ٱلْقَالِينَ ﴿

- 169. Kadnan Ko! Sabut Akongka a go so Ta-alok Rakun pho-on ko gi-i ran nggolaola-an!
- **170.** Na siyabut Ami Sukaniyan a go so ta-alokon a kasamasama iran,-
- 171. Inonta so lokus (a Karoma Niyan) ka minitapi ko miyangaka-kakal ko siksa.
- 172. Oriyan niyan na piyolang Ami so manga salakao (kiran).
- 173. Go piyakaoranan Nami siran sa oran (a Ator): Na miyakaratarata a ini oran ko piyamaka-iktiyar (a da dun Paratiyaya)!
- 174. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda: Na da mabaloi so kadakulan kiran a Khipaparatiyaya.
- 175. Na Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan ndun so Mabagur, a Makalimo-on.
- **176.** Piyakambokhag o manga tao sa Aikah so manga Sogo.
- 177. Gowani na Pitharo kiran o Shu'aib: Ino kano di Phananggila?
- 178. Mata-an! A Sakun na Sogo rukano a kasasana-an.
- 179. Nakalukun niyo so Allah, go Onoti Yako niyo.

رَبِّ بَحِيِّى وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿

فَنَجِّينَاهُ وَأَهْلَهُ وَأَهْلِهُ وَأَجْمَعِينَ ﴿ إِنَّا

إِلَّاعَجُوزَافِي ٱلْغَابِرِينَ الْإِنَّا

مُمَّ دَمَّرَنَا ٱلْآخَرِينَ الْآلِا

ۅؘٲؙڡٛڟڒؽؘٵۼۘڵؿۿۭؠڡۜڟۯؖۜڣڛؘٲءَڡڟۯۘ ٱڵؙؙۿؙڹۮڔؽڹ۩ۣٚ؆۫

إِنَّ فِ ذَٰلِكَ لَا يَتَّ وَمَاكَانَأَ كُثُرُهُم

وَ إِنَّ رَبُّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١

كَذَّبَ أَصْعَابُ لَنَيْكَةِ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿

إِذْقَالَ لَمُمْ شُعَيْثُ أَلَائِنَقُونَ ١

إِنِّى لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٌ ﴿

فَأَتَّقُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ الْآ

- 180. Na da-a Phangunin Ko rukano saya a balas: Da-a balas Rakun inonta so si-i ko Kadnan o manga Ka-adun.
- **181.** Tarotopa niyo so kapagasad, na o ba kano mabaloi a pud ko puphamangorang.
- **182.** Na thimbang kano ko timbangan a maka-o ontol;
- 183. Go da-a khoranga niyo ko manga Manosiya ko nganinganin niran, go di kano phangalandada ko Lopa, a puphamaminasa kano;
- **184.** Go kalukun niyo so (Allah a) Miyadun rukano, go (Miyadun ko) manga Ka-adun a miyanga-o ona.
- **185.** Pitharo iran: A Suka na pud dun ko khitataraponan!
- 186. Na kuna a ba Ka di Manosiya a lagid ami, na Mata-an! A arangan nami Ruka na pud dun ko manga bokhag!
- 187. Na ologi Kamingka sa pisha gintasan ko siksa ko Langit, o Suka na pud ko manga bunar!
- **188.** Pitharo Iyan: A so Kadnan Ko i Mata-o ko gi-i niyo nggolaola-an.
- 189. Na piyakambokhag iran Sukaniyan. Na miyadansal siran o

وَمَاۤ أَسْتُلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ (أَبَّ

﴿ أَوْفُواْ الْكَيْلُ وَلَا تَكُونُواْ اِمِنَ اللَّهِ اللَّهُ اللّ

وَزِنُواْ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ

وَلاَ تَبْخُسُواْ النَّاسَ اَشْيَآءَ هُمْ وَلاَ تَعْثَوَّا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿

> ۅٵۜؾۜڠؗۅؙٲٲڶؘۮؚؽڂؘڵڨٙػٛؠٝ۫ۅٛٲڵجؚؚڸؘؖڎٙ ٱڵٲؘۅۜٙڸؽؘ۞

قَالُوٓا إِنَّ مَاۤ أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ١

وَمَّا أَنَا إِلَّا بَشَرُّ مِثْلُنَا وَإِن نَّظُنُّكَ لَمِنَ ٱلْكَندِبِينَ ﴿

> فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفَامِّنَ السَّمَآءِ إِن كُنت مِنَ الصَّلِقِينَ الْهَ قَالَ رَبِّى أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ الْهَ قَالَ رَبِّى أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ الْهَ

فَكَذَبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ ٱلظُّلَّةِ إِنَّهُ

siksa ko Alongan a kinilalansai o gabon, Mata-an naya! A miyabaloi a siksa ko Alongan a mala.

- 190. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda: Na da mabaloi so kadakulan kiran a Khipaparatiyaya.
- 191. Na Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan ndun so Mabagur, a Makalimo-on.
- 192. Na Mata-an a giya Our-an nava! A titho a Initoron o Kadnan o manga Ka-adun:
- 193. Initoron naya o Niyawa a kasasarigan (a so Jibril),
- Si-i ko poso o Ka (Ya 194. Muhammad), ka Angka mabaloi a pud ko Miyamaka-iktiyar,
  - 195. Sa basa Arab a mapayag.
- 196. Na Mata-an naya! a titho a madadalum ko manga Kitab a miyanga-o ona.
- 197. Ba da-a Miya-adun kiran a Tanda a katawan Sukaniyan o manga Olama ko manga Moriyatao o Israil?
- 198. Na o Initoron Nami Sukaniyan ko saba-ad ko kuna a ba manga Arab.

إِنَّ فِي ذَٰ لِكَ لَا يَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم

وَإِنَّا رَبَّكَ لَمُوا ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ اللَّهُ

ۅٙٳڹۜٙ*ۮۥ*ڶؘڬڹڒۑڷ۬ڒۜؾؚٞٲڵڡؘڬڡؚؽؘ۩ؖ

نَزَلَ بِهِ ٱلرُّوحُ ٱلْأَمِينُ

عَلَىٰ قَلْبُكَ لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ الْأِلَّا

بِلِسَانٍ عَرَفِي مُبِينٍ ١ وَإِنَّهُۥلَفِي زُبُرُٱلْأُوَّلِينَ۞

أُوَلَزِيكُن لَمُ عَالِةً أَن يَعْلَمُهُ عُلَمَ وُأُبَيّ

وَلَوْ نَزُّ لَنَّهُ عَلَى بَعْضِ ٱلْأَعْجَمِينَ الْشَّا

- 199. Na go Niyan kiran noto Bivativa, na di ran noto Pharativava-an.
- 200. Lagid ava a kiyapakasolud Ami ron ko manga poso o manga rarata i ongar.
- 201. Di ran noto Pharatiyaya-an taman sa di ran kasandungan so siksa a malipudus:
- **202.** Na Makatalingoma kiran (so siksa) sa mitalumba, a siran na di-iran mai-inungka;
- 203. Na Matharo iran: Ino sukutano khata-alik rukutano?
- 204. (Pitharo o Allah:) Ino a so siksa ami na puphangunin niran a kaga-an niyan?
- 205. Aiguda-a Ka? Amai ka pakasawitun Nami siran ko kapipiya a ginawa sa phipira ragon,
- 206. Oriyan niyan na makaoma kiran so ini-diyandi kiran (a siksa)!
- 207. Na di kiran makalinding so piyakisawitan kiran a kapipiya ginawa!
- 208. Na da-a bininasa Mi a Phagingud, a ba da-a Miyamakaiktiyar ron,

فَقَرَأُهُ,عَلَيْهِم مَّاكَانُواْبِهِ،

كَذَالِكَ سَلَكُنْكُ فِي قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ 🟐

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ عَدِيٌّ مَرُوا ٱلْعَذَابَ الألم ش

فَيَا أَيِهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

فَيُقُولُواْ هَلْ نَعَنُ مُنظَرُونَ اللَّهُ

أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ١

أَفَرَءَتَ إِن مَّتَّعَنَّكُهُمْ سِنِينَ ١

ثُرِّجَآءَهُم مَّا كَانُواْ يُوعَدُونَ ۞

مَآأَغْنَى عَنْهُم مَّاكَانُواْ يُمَتَّعُونَ ﴿

وَمَآأَهُلَكُنَامِن قَرْبَيةٍ إِلَّا لَمَا مُنذِرُونَ ٢

- **209.** Pananadum; na kuna a ba Kami manga salimbot.
- 210. Go kuna a ba Initoron Sukaniyan o manga Shaitan:
- **211.** Go di kiran patot, go di ran khagaga.
- 212. Mata-an! A siran na so kapamamakinug (ko Langit) na piyakigunukan kiran ndun.
- 213. Na di Ka Phanongganoi sa pud o Allah, a Tohan a salakao ka Mabaloi Ka a pud ko phangasisiksa.
- **214.** Na Paka-iktiyarangka so manga Tonganaingka, a manga dadasug,
- 215. Go Paka-inayangka so Gowagowaingka ko tao a Miyonot Ruka, a pud ko Miyamaratiyaya.
- 216. Na amai ka Sorangungka iran, na Tharowangka: A Mata-an! A Sakun na angiyas Ako ko gi-i niyo nggolaola-an!
- **217.** Go Panarig Ka ko (Allah a) Mabagur, a Makalimo-on,-
- **218.** A so puphakailai Ruka ko masa a Kaputhindug Ka,
- **219.** Go so Kapuphagukaskas Ka a rakhus o Puphamanojiod.

ذِكْرَىٰ وَمَاكُنَّاظَٰلِمِينَ ﴿

وَمَانَنَزَّلَتْ بِهِ ٱلشَّيَاطِينُ ١

وَمَا يَنْبُغِي هُمُ مُ وَمَايسَ تَطِيعُونَ ١

إِنَّهُمْ عَنِ ٱلسَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ ١

فَلَائَدْءُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَهَاءَ اخَرَ فَتَكُونَ مِنَ ٱلْمُعَذَّبِينَ ﴿ اللَّهُ

وَأَنذِرْعَشِيرَتَكَ ٱلْأَقْرَبِينَ ﴿ اللَّهُ

وَٱخۡفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ ٱنَّبَعَكَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۞

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّى بَرِيَّ ءُّمِّمًا تَعْمَلُونَ ﴿ اللَّهُ عَلَيْهِ مَا لُونَ اللَّهُ

وَتُوكَّلُ عَلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ١

ٱلَّذِي يَرَيكَ حِينَ تَقُومُ ١

وَتَقَلُّبُكَ فِي ٱلسَّاجِدِينَ اللَّهُ

- 220. Mata-an naya! A Sukanivan so Puphakanug, a Mata-o.
- 221. Ba Ko rukano Phanothola. so tao a puthupadan o manga Shaitan?
- 222. Puthupad ko oman i bokhag, a baradosa,
- A tatandangan niran sa Pamamakinugan (so manga Shaitan), na so kadakulan kiran na manga bokhag.
- 224. Na so manga Pababayok,na Phagonotan siran o Miyangadadadag:
- 225. Bangka da mailai a Mata-an! A siran na puphuromparompak siran ko oman i labowai?
- 226. Go Mata-an a siran na gi-i ran Tharo-on so di ran Punggolaola-an.-
- Tabiya-on so Miyamaratiyaya, go Pinggalubuk iran so manga pipiya, go Tiyaduman niran so Allah sa madakul, go siyabut iran a ginawa iran ko oriyan o kiyasalimboti kiran; na katokawan ndun o siran a manga salimbot o antona-a darpa a khandodan i khandodan niran!

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ آلَ

هَلْ أُنِيِّتُ كُمْ عَلَىٰ مَن تَنَزَّلُ ٱلشَّيَطِينُ

تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكِ أَيْهِ إِنَّ اللَّهُ

يُلْقُونَ ٱلسَّمْعَ وَأَكْثُرُهُمُ كَندُنُوكَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَٱلشُّعَرَآءُ يَنَّيِعُهُمُ ٱلْغَاوُدِنَ شَ

أَلَرْ تَرَأَنَّهُمْ فِكُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ١

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ اللَّهُ

إلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ وَذَكُرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرًا وَٱننَصَـ رُواْمِنُ بِعَدِ مَاظُيلمُوأْ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُواْ أَيّ

## Surah Al-Naml-27

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ta Sin. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Nivan non. Givava man na manga Ayat ko Qur-an,- go Kitab a miyakaosai.
- 2. Torowan, go Tothol a mapiya a bagiyan o Miyamaratiyaya,
- Siran na ipuphamayandug iran so Sambayang go puthonain niran so Zakah, go siran na so Akhirat na tatangkudun niran.
- 4. Mata-an! a siran a di Mapaparatiyaya ko Akhirat, na pipharasan Nami kiran so manga galubuk iran; na siran na Puphuromparompak siran.
- 5. Siran man so mapumbagiyan niran so marata a siksa: Go siran sii ko Akhirat na siran i titho a manga logi.
- 6. Na Mata-an! A Suka (Ya Muhammad) i titho a puphaladan ko Qur-an a pho-on ko Hadapan o (Allah a) Maongangun, a Mata-o.
- (Tadumingka-a) gowani na Pitharo o Musa ko Ta-alokon: A Mata-an! A Sakun na miyakailai Ako sa Apoi: na kabugan Ko suka-

## المُؤكِّةُ النَّكُمُ لِأَنَّا

وأللكه ألتحمز الرجيب

طَسَّ تِلْكَ ءَايَنتُ ٱلْقُرْءَانِ وَكِتَابٍ

هُدِّي وَيُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ أَنَّ

ٱلَّذِينَ يُقيمُونَ ٱلصَّلَوْةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوْةَ وَهُم بِٱلْأَخِرَةِ هُمْ نُوقِنُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

> إِنَّٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ زَيِّنَّا لَهُمُ أَعْمَالُهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ (أَنَّا

أُوْلَيْهِكَ ٱلَّذِينَ لَهُمُ سُوَّهُ ٱلْعَكَابِ وَهُمْ فِي ٱلْأَخِرَةِ هُمُ ٱلْأَخْسَرُونَ ٥

وَإِنَّكَ لَنُلَقَّى ٱلْقُرْءَاتَ مِن لَّدُنْ حَكِيمِ

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأُهْلِهِ عِلِيَّ ءَانَسَتُ نَازَاسَاَ اللَّهُ مِّنْهَا بِخَبْرِ أَوْءَاتِيكُمْ بِشِهَابِ قَبْسِ لَعَلَّكُمْ no ron sa Tothol, o di na kabugan Ko sukano sa Masindao a barabad, ka-angkano makathitirarang.

- 8. Na kagiya a makaoma-on, na Minitawagon: Piyakambarakat so tao a matatago ko Apoi go so tao a makalilibuton: Na Soti so Allah, a Kadnan o manga Ka-adun.
- 9. Hai Musa! Mata-an naya! A Sakun so Allah, a Mabagur, a Maongangun!
- 10. Na ithogun Ka so Badas Ka! (na ini-ithog Iyan)! Na kagiya a Mailai Niyan Sukaniyan a gi-i Kaokhaog lagid o Sukaniyan Nipai a maga-an i kadola, na Miyakatingur a Tomiyalikhod, go da Dingil, (Pitharo o Allah:) Hai Musa! Di Ka khaluk: Mata-an! A Sakun na di khaluk ko Hadapan Ko so manga Sogo,-
- 11. Ogaid na so tao a miyakasalimbot, oriyan niyan na somiyambi sa mapiya ko oriyan o marata, na Mata-an! A Sakun na Manapi, a Makalimo-on.
- 12. Na Soludun Ka a Limangka ko lig o bangkala-a Ka, ka-an Ka Mapakaliyo a Masindao a kuna-a ba sakit: Pud ko siyao a manga Tanda a Pagowitun ko Pir-aon go so pagtao niyan: Mata-an! A siran na miyabaloi siran a pagtao manga songklid.

تَصْطَلُونَ ١

فَلَمَّا جَآءَهَانُودِيَ أَنُ بُورِكَ مَن فِي ٱلنَّارِ وَمَنْحَوْلَهَا وَسُبَّحَنُ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ﴿

يَنْمُوسَى إِنَّهُ وَأَنَا ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمُ (١)

ۅؘٲؙڶۊۣعڝٵڬؖ فَلَمَّارءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَاجَآنُ ۅؘڬۧؽؙمُدْدِرًا وَلَرَيْعَقِّبَْ يَنُمُوسَىٰ لَاتَّحَفَ إِنِّى لَايَحَافُ لَدَى ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿

إِلَّا مَن ظَلَوَ ثُرَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوَءِ فَإِنِّ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿ ﴾

> ۅؘٲڎڂؚڶؠۮڮ؈۬ۼۛٮۑڬ؞ؘۼ۫ۯؙڂ۫ۥڽۜۻٛٵٓ ڡ۪ڹ۫ۼؘؿڔڛۘۅٙۼٟۨڣۣؾۺۼٵؽٮؿٟٳڵؽڣؚۯٶۯ ۅڡٞۊٞ<sub>ۯ</sub>ڡؚڍۦٛٳڹٞۿؠؙػڶۏؙٲڡٞۄؙٵڣڛڡؚٙڽٮؘٛ۞

- 13. Na kagiya a makaoma kiran so manga Tanda Ami, a marayag, na Pitharo iran: A giyaya na balik mata a mapayag!
- 14. Na siyangka iran noto, o ba di tiyangkud oto o manga ginawa iran, sa kapanalimbot go kaphaporo; na Pamimikiranangka o antona-a i miyambutad o kiya-akiran ko miyamaminasa!
- 15. Na Sabunsabunar a bigan Nami so Dawood go so Sulaiman sa Kata-o: Na Pitharo Iran: A so Podi na ruk o Allah, so inilubi Kami Niyan ko madakul ko manga Oripun Niyan a Miyamaratiyaya!
- 16. Na kiyapangowarisan o Sulaiman so Dawood. Na Pitharo Iyan: Hai manga Manosiya! Piyakisabotan Rukami so Katharo o manga Papanok, go Bigan Kami ko langowan taman: Mata-an! A giyaya na skaniyan ndun so Limo a Mapayag.
- 17. Na Linimod ko Sulaiman so manga Tantara Iyan, a manga Jinn go manga Manosiya go manga Papanok, na siran na pakapuphunanayawa-an siran.
- 18. Taman sa kagiya makatalingoma siran ko balintad o manga Pila, na Pitharo o (Datu a) Pila: Hai manga Pila! Solud kano ko manga darpa iyo, di kano phakiro-

فَامَّاجَاءَ تُهُمْ ءَايَنُنَا مُبْصِرَةً قَالُواْ هَاذَا سِحْرُ مُّيِيرِكُ (اللهُ

وَحَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتُهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُكُوا اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ وَعُلُوا فَانظُ زَكَيْفَ كَانَ عَنِقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿ اللَّهِ اللّ

وَلَقَدْءَ اَنَیْنَا دَاوُدِدَ وَسُلَیْمَنَ عِلْمُا ۗ وَقَالَا ٱلْحَمَّدُ لِلَّهِ ٱلَّذِی فَضَّلَنَا عَلَىٰ کَیْدِمِّنْ عِبَادِهِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۞

ۅؘۘۅڽؚڞؘۺؙڶؾ۫ڡؘؽؙۮٲۉ؞ؖڐۅؘۘۊؘڶڵؽٮۜٛٵٞێۘۿٵٱڵڹۜٵۺ ڠؙێؚڡ۫ڹؘٳڡؘڹڟؚۊۘٱڵڟٞؠ۫ڕۅٙٲٛۅؾؚڹٮٵڡؚڹػؙڵۣۺؽۧۦؖۧ ٳڹۜٞۿڶۮؘٳۿؙۅؘٛٲڶڡٛۻٞڷؙٱڶ۫ڞؚؗڽڽؙ۞ٛ

> ۅٙػٛۺؚۯڸۺۘڵؾ۫ڡؽؘڿۘٮؙۅؙۮؗؗؗۄؙڔڡؚؽؘٲڵڿؚێ ۅٲڵ۪ٳڹڛؚۅؘٱڶڟٙێڕڣؘۿؠۧؽؗۅڒؘڠۅؽؘ۞

حَقَىٰۤ إِذَآ أَنُوٓاْ عَلَىٰ وَادِ ٱلنَّمْ لِ قَالَتَ نَمْلَةٌ يَــُا يَنُهُــا ٱلنَّمْلُ ٱدْخُلُواْ مَسَـٰكِنَكُمْ لَا يَعْظِمَنَا كُمْ شَلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ put ko Sulaiman go so manga Tantara Iyan a siran na di iran maiinungka.

- 19. Na Miyakanggumunggumun (so Sulaiman), a makakhakala phoon ko Katharo (o Pila); go Miyatharo Iyan: Kadnan Ko! Ilahamun Ka Rakun so Kapakapanalamat Akun ko Limo o Ka, a so ini Pangalimo o Ka Rakun a go so mbala a Lokus Akun, go so kapakanggalubuk Akun sa mapiya a Masowat Ka on: Go pakasoluda Kongka (ko Sorga), sabap ko Limo o Ka, a pud ko manga Oripun Ka a manga Bilangatao.
- **20.** Na piyariksa Iyan so manga Papanok; na Miyatharo Iyan: A ino a Diyakun khailai so (Papanok a) Hudhud? Ba miyabaloi a pud ko miyamangigaib?
- 21. Mata-an a siksa-an Ko dun sukaniyan sa siksa a sangat, o di na Mata-an a Sombali-in Ko dun sukaniyan, o di na Mata-an a kabugan Nako niyan sa karina a mapayag.
- 22. Na miyakatarug sa da mathai: Na Miyatharo (o Hudhud): A miyasushub akun so Dangka masushub sukaniyan, go minitalingoma ko Ruka pho-on sa Saba so Tothol a matatangkud.
- 23. Mata-an! A sakun na miyato-on ko a Babai a Kandadatu-an

وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ إِنَّ

فَنَبَسَّمَضَاحِكَامِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِيَّ أَنَّ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِيَ أَنْعَمْتَ عَلَى وَعَلَى وَلِدَتَ وَأَنَّ أَعْمَلَ صَكِلِحًا تَرْضَلْهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِيعِبَادِكَ ٱلصَّكِلِحِينَ ﴿ اللَّهِ

وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَفَقَ الَمَالِكَ لَآ أَرَى الْهُدُهُدَ اَمَّ كَانَمِنَ اَلْهَكَ آبِرِينَ

ڵٲؙٛڡؘڒؚٚٮؽؘۜڎؙۥعؘۮٵۘۻٵڞڮۑڐٲۊؙڵٲؙٲۮ۫ۼۜڹۜٞڎؙۥ ٲۅؙڶؽٵ۫ؾؽؠۣۺڶڟڹٟۺؖڽڹؚ۞ٛ

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطَتُ بِمَا لَمْ تَحِطُ بِهِ - وَجِثْتُكَ مِن سَبَإٍ بِنَبَإٍ يَقِينٍ ﴿ ثَنِياً

إِنِّي وَجَدتُ أَمْراً ةَ تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيتُ

niyan siran, go kiyabugan ko langowan taman, go adun a Kantir iyan a mala

- 24. Miyato-on ko sukaniyan a go so pagtao niyan a Pushododan niran so Alongan a salakao ko Allah: Go phipharasan kiran o Shaitan so manga galubuk iran, na kiyalangan niyan siran ko lalan (a ontol), na siran na di siran maka-o ontol,
- 25. Sa di iran Kasodod ko Allah, a so puphakagumao ko masolun ko manga Langit go so Lopa, go Matao ko Pag-uma-an niyo go so papayagun niyo.
- **26.** So Allah!- Da-a Tohan inonta Sukaniyan!-A Kadnan o Arash a mala!
- 27. Pitharo (o Sulaiman): A ilain Ta dun o ino bunar ka antawa-a miyabaloi ka a pud ko manga bokhag!
- 28. Lalakaon ka a Sorat Akun nai, na sampain kaya kiran: Oriyan niyan na awatangka siran, na ilayangka o antona-a i phakakasowin niran (a sumbag).
- **29.** Pitharo (o Bai sa Saba): A Hai manga Nakoda! Mata-an! A Sakun na minisampai rakun a Sorat a Paga-adatan.
- **30.** Mata-an naya! A pho-on ko Sulaiman, go Mata-an naya! (a Mis-

مِن كُلِّ شَيْءِ وَلَهَا عَرْشُ عَظِيمٌ اللهِ

وَجَدتُّهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّغْسِمِنِ دُونِ ٱللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَنُ أَعْمَلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهُ تَدُونَ ﴿ ثَنَا السَّبِيلِ فَهُمْ

أَلَّا يَسَجُدُواْ لِلَّهِ الَّذِى يُخْرِجُ ٱلْحَبْءَ فِ ٱلسَّمَٰ وَتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا ثُخْفُونَ وَمَاتُهُ لِنُونَ ۞

> ٱللهُ كَآ إِلَهَ إِلَّا هُوَرَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْعَظِيمِ ۩۞

﴿ قَالَ سَنَظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنتَ مِنَ الْكَدِبِينَ ﴿ مَن اللَّهِ مِنَ الْكَدِبِينَ ﴿ وَاللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

ٱۮ۫ۿڹڹؚڮؾؘڹؠۿڬۮؘٳڣؘٛڷڣٙۮٳڵؘؠؠٚؠٝڎؙؠۜٞ ٮۘۊۜڵؘؘؘٞۘؗؗۼڹٛؠؙؠ۫؋ؙٲڹڟؙۯؚڡؘٳۮٳڽڔۼٶڹ۞

ڡؘٙڵٮٙ۫ؽٵؘؿؙٵڷؙڡۘڵۊؙٳڹۣٙٲڷڣٙؽٳڬٙڮؽڽ ػڔۣؿؙ۞

إِنَّهُ مِن سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ وبِسْعِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَانِ

- 31. Diyako niyo Puphaporo i, go songkano Rakun a Mbabayorantang kano.
- 32. Pitharo iyan: A Hai manga Nakoda! Mosawiri Ako niyo sa punggolaola-angko: Da-a pagima-sadungko a punggolaola-an taman sa di kano makamasa.
- 33. Pitharo iran: A sukutano i khipakatatangan ko bagur, go khipakatatangan ko gu-us ko kambonowai a mala: Na so kapanonogo na si-i ruka; na phandapatingka o antona-a i Ishogo-o ka.
- 34. Pitharo iyan: A Mata-an! A so manga Datu, na igira-a somiyolud Siran ko Ingud, na pumbinasa-an Niran noto, go pumbalowin Niran so manga ala i Pangkatan ko tao ron a puphamakarondan, Na lagid oto a gi-i Ran ngolaola-an.
- 35. Na Mata-an! A sakun na phakiwitan ko siran sa pamumuga-yan, ka pagilaing ko o antona-a i mipumbalingan o manga Sogo.
- 36. Na kagiya a makaoma ko Sulaiman (so Sogo iyan), na Pitharo (o Sulaiman): A ino Ako niyo mbugi sa tamok? A so ini bugai Rakun o Allah na tomo a di so inibugai Niyan rukano! Kuna, ka sukano

ٱلرَّحِيمِ ١

أَلَّا تَعْلُواْ عَلَى وَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿

قَالَتْ يَا أَيُّهَا ٱلْمَلُولُ أَفْتُونِي فِي آَمْرِي مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمْلَ حَتَّى تَشْهَدُونِ ﴿

قَالُواْنَعَنُ أُوْلُواْ قُوَّةٍ وَأُولُواْ بَأْسِ شَدِيدٍ وَالْأَمَّرُ إِلَيْكِ فَٱنظُرِى مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿

قَالَتْ إِنَّ ٱلْمُلُوكَ إِذَا دَحَكُواْ قَرْكِةً ٱفْسَدُوهَا وَجَعَلُوۤاْ أَعِنَّةَ ٱهۡلِهَٱ أَذِلَّةً وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿ ﴿

وَإِنِّى مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِم بِهَدِ يَتِوِفَنَا ظِرَةُ يُمِمَ يَرْجِعُ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿ ﴿ ﴾ يَرْجِعُ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿ ﴾

فَلَمَّاجَآءَ شُلِيْمُنَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالِ فَمَا ءَاتَئِنِ ءَ ٱللَّهُ خَيْرٌمِّمَّآ ءَاتَئكُمْ بَلَ أَنتُم بِهِدِيَّتِكُرْنَفْرَحُونَ ﴿ na so pamumugayan niyo na pukhababaya-an niyo!

- 37. Kasowin ka kiran, ka Mataan a khitalingoma Mi kiran ndun so manga tantara a da-a kaphaka-ato iran non: Go Mata-an a mbogaon Nami siran ndun ro-o a khipakarorondan, a siran na khipakadadapanas.
- 38. Pitharo Iyan: Hai manga Nakoda! Antawa-a rukano i makawit Rakun ko Kantir iyan ko da iran Rakun pun kapakatalingoma, a Mbabayorantang siran?
- 39. Pitharo o Ifrit, a pud ko manga Jinn: A sakun i makawit Ruka on ko Dingka pun kapakaganat ko darpa-a Ka: Na Mata-an! A sakun ko makapantagon na titho a mabagur, a kasasana-an.
- 40. Pitharo o (Ashif Ibnu Barkiya a) adun a shisi-i Rukaniyan a Kata-o ko Kitab: A Sakun i makawit Ruka on sa di pun makandod sii Ruka so Kailaingka! Na kagiya a mailai Niyan a makabubukun ko obai Niyan, na Miyatharo Iyan: A giya-i na pud ko Limo o Kadnan ko!- Ka ithupung Iyan Rakun o ino Phanalamat Ako antawa-a Magongkir Ako! Na sa dun sa Manalamat, na Mata-an! A Kapuphanalamat iyan na bagiyan o ginawa niyan; na sa dun sa Mongkir, na Mata-an! A so Kadnan Ko na Kawasa, a Maginawa!

ٱڗڿۼٳؚڶؽؠؚٟٟؗؗؗڡ۫ڣؘڬٲ۫ٳؚێڹۜۿؙؠ؉ؚؚۼؗڹؙۅڎؚڵٟٙٳڣؚؠؘڶۿؙؠ ۼ۪ٵۅؘڵنؙڂ۫ڔۣڿؘڹٞؠؙؠؚٞڹ۫ؠٛٵٞڎؘؚڶٞڎؘۅۿؠ۫ۧڝۼ۬ۯۏڬ۞

قَالَ يَتَأَيُّهُٱلْمَلُوُّا أَيُكُمُّ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنيَأْتُونِ مُسْلِمِينَ ۞

قَالَ عِفْرِيتُ مِّنَ ٱلْجِنِّ أَنَا ۚ الْيِكَ بِهِ عَبْلَ أَن تَقُومَ مِن مَقَامِكَ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيُّ أَمِينُ ﴿

قَالُ ٱلَّذِي عِندَهُ, عِلْمُّنَ ٱلْكِئْبِ أَنَاْ عَائِيكَ بِهِ عَبْلَ أَن يُرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرُفُكَ فَلَمَّا رَءَاهُ مُسْتَقِرًّا عِندَهُ, قَالَ هَنذَا مِن فَصْلِ رَقِي لِبَنْلُونَ ءَأَشْكُرُ أَمَّ أَكُفُرُّومَن شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشُكُرُ لِنَفْسِةٍ - وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّى غَنْ كُرِيمٌ ﴿ إِنَّ

- 41. Pitharo Iyan: A barungkasa niyo ron so Kantir iyan, ka ilain Tano o ino khakilala niyan, antawa-a mabaloi a pud ko siran a di ron phamakakilala.
- 42. Na kagiya a makaoma (so Bai sa Saba), na adun a Mitharo: Ba lagida-i so Kantir ka? Pitharo iyan: A lagid o ba sukaniyan; na inibugai Rukami so Kata-o ko o na-an nava. go miyabaloi Kami a Mimbabayorantang.
- 43. Na kiya-alangan Sukaniyan (ko Paratiyaya ko Allah) o miyabaloi a Pushimba-an nivan a salakao ko Allah: Ka Mata-an! A sukaniyan na miyabaloi a pud ko pagtao a manga Kapir.
- Pitharo-on: Solud ka ko Astana: Na kagiya mailai niyan oto, na tiyarima iyan noto sa mala a ig, na kiyasawa-an niyan so mbala a pamosowan niyan. Pitharo (on o Sulaiman): A Mata-an naya! a Astana a matilak a Pagalongan. Pitharo iyan: A Kadnan Ko! Mata-an! a Sakun na kiyasalimbotan Ko a ginawa Ko: Na Mimbayorantang Ako a pud o Sulaiman ko Allah, a Kadnan o manga Ka-adun.
- Na Sabunsabunar a Siyogo Ami ko (pagtao a) Samood, so Pagari ran a Salih, sa Shimba-a niyo so Allah: Na sa maoto, na siran na

قَالَ نَكِّهُ وَالْهَاعَ إِشْهَا نَنْظُرْ أَنْهَٰنُدِيٓ أَمِّ تَكُونُ مِنَ ٱلَّذِينَ لَا مَتْدُونَ ١

فَلَمَّاجَآءَتْ قِيلَ أَهَاكَذَاعَ رَشُكِّ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُو وَأُويِدِنَا ٱلْعِلْمَوِنِ قَبْلُهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ (أَنَّا)

> وَصَدَّهَامَا كَانَت بَعَّهُ مُرْمِن دُونِ ٱللَّهِ إِنَّهَا كَانَتُ مِن قَوْمِ كَنفرينَ ﴿ ثَنَّا

نَمَرَّ دُيِّن قَوَارِبِرُّ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمُكِنَ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ﴿ لَيْكَ

وَلَقَدُأُرْسَلُنَ ٓ إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَلِحًا

miyadowa siran lompok a gi-i siran shasawala.

- **46.** Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Ino niyo phagalokaloki so marata ko da pun so mapiya? Ino kano di Phanguni sa Ma-ap ko Allah, ka angkano Mipangalimo.
- 47. Pitharo iran: A kiyashoknaan kami sa marata sa sabap Ruka go sabap ko manga pud Ka. Pitharo Iyan: A so sokna iyo a marata na sii ko Allah; kuna, ka sukano na pagtao a phphaniyoba-an.
- **48.** Na adun a matatago ko Bandar a Ingud a siyao katao a puphamaminasa siran ko Lopa, go di siran Phangompiya.
- 49. Pitharo iran: A shasapa-i kano sa Ibut ko Allah ka Mata-an a sulumun tano dun Sukaniyan go so Ta-alokon, oriyan niyan na Tharo-on tano dun ko Wali ron: A da tano kamasa-i a kiyapolang o Ta-alokon, go Mata-an! A sukutano na titho a manga bunar.
- 50. Na miyagikmat siran sa samporna a ikmat, go miyagikmat Kami sa samporna a ikmat, a siran na di ran mai-inungka.
- 51. Na Nggudaguda-angka o antona-a i miyambutad o kiyaakiran ko ikmat iran!-Mata-an! A Sukami na piyolang Ami siran go so pagtao wiran, sa langon siran.

قَالَ يَنْفَوْمِ لِمَ تَسْتَغْجِلُونَ بِالسَّيِّعَةِ قَبْلَ ٱلْحَسَنَةِ لُوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿

> قَالُواْ اَظَيَّرَنَا بِكَ وَبِمَن مَعَكَّ قَالَ طَ<u>تَ مِرُ</u>كُمْ عِنداً لَلَّهِ بَلُ أَنتُمْ قَوْمٌ تُفْتَـنُونَ ﴿ إِنَّ

وَكَانَ فِي ٱلْمَدِينَةِ يَسْعَةُ رَهْطِ يُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ شَيَّا قَالُواْ تَقَاسَمُواْ بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ شُوَّلَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ عَمَاشَهِ ذَنَا مَهْ لِكَ أَهْلِهِ عَوَإِنَّا لَصَكِدِقُونَ ﴿

وَمَكُرُواْ مَكُرُا وَمَكُرُنَا مَكُرُنَا مَكُرُنا مَكُرُنُون مَنْ الْمُكُرُنِ الْمُكُرُنِ الْمُكُرُنِ اللّهُ مِنْ الْمُكُرُنِ الْمُكُرُنِ الْمُكُرُنِ اللّهُ مِنْ الْمُكُرُنِ اللّهُ مِنْ الْمُكُرُنِ الْمُكُرُنِ اللّهُ مِنْ الْمُكُرُنِ اللّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ الْمُكُرُنِ اللّهُ مِنْ اللّهُ م

فَأَنظُرُكَيْفَ كَابَ عَلِقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّادَ مَّرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿ (أَنَّ)

- **52.** Na giyoto man so manga Walai ran,-a miyangaguguba,- sabap ko Kiyandarowaka iran Mataan! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda ko pagtao a manga Tata-o.
- **53.** Na siyabut Ami so Miyamaratiyaya, go mimbaloi siran a Khipanananggila.
- **54.** Na (Aloyangka) so Lut gowani na Pitharo Iyan ko pagtao Niyan: A ino niyo gi-i nggolaola-a so pakasisingai, a sukano na pukhailai niyo (a marata)?
- 55. Ino a Mata-an! A sukano na iputhalingoma niyo ko manga Mama so kababaya a salakao ko manga Babai? Kuna, ka sukano na pagtao a da-a manga mulung iyo!
- 56. Na da-a miyabaloi a sumbag o pagtao Niyan a rowar sa Kiyatharowa iran: Sa paka-awa-a niyo so manga ta-al ok ko Lut ko Ingud iyo: Mata-an siran! A manga tao a Pushosoti!
- 57. Na siyabut Ami sukaniyan go so Ta-alokon, inonta so Karoma Niyan: Ka inokor Ami sukaniyan a pud ko mithatalimbagak.
- **58.** Na piyakaoranan Nami siran sa oran (a ator): Na miyakaratarata a ini oran ko Piyamaka-iktiyar (ada siran ndun Paratiyaya)!

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةُ بِمَاظَلَمُوٓأُ إِنَّ فِى ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمِ يَعْلَمُونَ ﴿ أَنَّ

وَأَنْجَيْ نَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ

وَلُوطًا إِذْ قَكَالَ لِقَوْمِهِ عَ أَتَأْتُونَ ٱلْفَاحِشَةَ وَأَنتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿ ﴿ ﴾ اللَّهِ اللّ

أَيِتَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِّن دُونِ ٱلنِّسَآءِ بُلُ أَنْتُمْ قَوْمٌ تَجَهْلُوبَ ﴿

﴿ فَمَاكَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ يَ إِلَّا أَن قَالُوٓا أَخْرِجُوٓا ءَالَ لُوطِ مِن قَرْيَتِكُمُ ۗ إِنَّهُمْ أَنَاسُ يَنَطَهَّرُونَ ﴿ إِنَّ

فَأَنِّعَيْنَ ثُوَاً هَلَهُ إِلَّا أَمْرَأَتَ دُ,قَدَّرْنَهَا مِنَ الْعَلَيْدِ إِلَّا أَمْرَأَتَ دُ,قَدَّرْنَهَا

ۅؘٲؙڡؘڟڔ۫ؽؘٵۼۘڶؿۿۭؠڡؘۜڟڒؖٲۨڣڛۘٵٓءٙڡۘڟڒؙ ٱڶڡؙڹۮؘڔڽڹٙ۞ۣ۫

- 59. Tharowangka: A so Podi na ruk o Allah, go Kalilintad a si-i ko manga Oripun Niyan a Pinili Iyan. Ino so Allah aya lubi a mapiya, antawa-a so Ipuphanakoto iran?
- 60. Ba (di aya lubi a mapiya) so Miyadun ko manga Langit a go so Lopa, go Piyakatoronan kano Niyan pho-on ko kawang sa ig? Na Piyakatho Ami sa sabap rukaniyan so manga Sapad a manga pipiya i paras: Na da-a miyabaloi a kapa-ar iyo ko Kapakatho a niyo ko kayo niyan. Ba adun a Tohan a pud o Allah? Kuna, ka siran na pagtao a phurimbangun niran (so Allah).
- 61. Ba (di aya lubi a mapiya) so biyaloi Niyan so Lopa a thatakna; go tiyagowan Niyan so pagulutulutan niyan sa manga lawasaig; go tiyagowan Niyan sa manga Palao; go tiyagowan Niyan so pagulutan a dowa Kalodan sa Lut? Ba adun a Tohan a pud o Allah? Kuna, ka so kadakulan kiran na di iran katawan.
- 62. Ba (di aya lubi a mapiya) so Pusumbag ko karurugunan, igira a miyanguni ron, go puphokas ko marata, go pumbaloi rukano a puphamakasambi ko Lopa? Ba adun a Tohan a pud o Allah? Miyakaito-ito a Kapuphakatadum iyo!
- 63. Ba (di aya lubi a mapiya) so gi-i rukano ngonana-o ko manga

قُلِ ٱلْحَمَّدُ لِلَّهِ وَسَلَمُّ عَلَىٰ عِبَادِهِ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَىٰ ۚءَاللَّهُ خَيْرًا مَا يُشْرِكُونَ

أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ وَأَنزَلَ لَكُمْ مِّنَ السَّمَآءِ مَآءً فَأَنْ بَتْنَايِدِء حَدَآيِقَ ذَاتَ بَهْ جَةٍ مَّاكَانَ لَكُمْ أَن تُنْبِعُوا شَجَرَهَ أَ أَوْلَكُمْ مَّاللَّهُ بَلُهُمْ قَوْمٌ يُعَدِلُونَ ﴿

أَمَّن جَعَلَ ٱلْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالُهَآ أَنَّهُارًا وَجَعَلَ لَهَارَوسِي وَجَعَلَ بَيْنِ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًّ أَوَ لَكُهُمَّعُ ٱللَّهِ ثَبِلُ أَكْثَرُهُمْ لَايِعُلَمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّ

أَمَّن يُحِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ الشُّوَءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَآءَ الْأَرْضِّ أَءِلَكُ مُّعَ اللَّهِ قَلِيلًا مَّا نَذَكَّرُونَ ﴿ إِلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْكًا مَّا

أَمَّن يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَتِ ٱلْبَرِّ

lilibotung ko Kalopa-an go so Kalodan, go so pumbotawan rukano ko manga ndo a puphamalata ko ona-an o Limo Iyan? Ba adun a Tohan a pud o Allah? Maporo so Allah a ka-a awat Iyan ko Ipuphamanakoto iran (non)!

- **64.** Ba (di aya lubi a mapiya) so Puphanagipho-on ko Kapangadun, oriyan niyan (ko Kapatai), na Khasowin Niyan (Madun so Miyamatai), go Puphagupur rukano ko phoon ko kawang a go so Lopa? Ba adun a Tohan a pud o Allah? Tharowangka: A bugan niyo i karina niyo, o sukano i manga bunar!
- 65. Tharowangka: A da-a Matao a tao a matatago ko manga Langit go so Lopa, ko migagaib a inonta so Allah: Go di ran mai-inungka o andai Kapagoyaga kiran.
- 66. Ba riya-ot o Kata-o iran so Akhirat? Kuna, ka siran na pukhadowadowa-an siran non, kuna, ka siran na miyangabobota siran non!
- 67. Na Pitharo o siran a Miyamangongkir: a ino amai ka mbaloi kami a botha, a go so manga lokus ami, ba Mata-an! a sukami na phamakaguma-on ndun (ko manga kobor)?
- 68. Sabunsabunar a minidiyandi rukutano waya,- sukutano go so manga lokus tano gowani: Da ko

وَٱلۡبِحَرُومَن يُرۡسِلُٱلرِّينَ ۗ بُشِّرًا بَيۡنَ يَدَى رَحْمَتِهِ عِنْ أَءِ لَكُ مِنْ اللَّهِ تَعَلَى اللَّهُ عَمَّانُثْمِ كُونِ شَ

مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضُ أَءِلَكُمُّ مَّاللَّهِ قُلْ هَ اتُواْ بُرْهَانَكُمْ إِن كُنتُمْ

قُل لَّا يَعْلَمُ مَن فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلْغَيْبَ إِلَّا ٱللَّهُ وَمَايَشُعُونَ أَيَّانَ شعثور الله

بَلِٱدَّرَكَ عِلْمُهُمْ فِٱلْآخِرَةِ بَلَهُمْ فِي شَكِّي مِّنْهَا لَلْهُم مِّنْهَا عَمُونَ شَ

> وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَءِ ذَا كُنَّا تُرْبَا وَءَابَآؤُنَآ أَبِنَّا لَمُخْرَجُونَ ﴿

لَقَدُوُ عِدْنَاهَاذَا نَعَنُّ وَءَائِآ وُنَامِن قَدُّلُ إِنْ هَٰنِذَآ إِلَّآ أَسَطِيرُ ٱلْأُوَّلِينَ ١

ungkaya inonta na manga iringa a kabokhag o miyanga-o ona.

- **69.** Tharowangka: lalakao kano ko Lopa na phapandapat i niyo so miyambutad o kiyaakiran ko manga rarata i ongar.
- **70.** Go Dingka siran pumbokoon, go di nggagutun a rarub Ka so ikmat iran.
- **71.** Na gi-i ran Tharo-on: A anda dun angkai a diyandi (a kaphakatalingoma o siksa) o sukano i manga bunar?
- 72. Tharowangka: A matatangkud a khabaloi a marani rukano so saba-ad ko puphagalokalokan niyo (a siksa)!
- 73. Na Mata-an! A so Kadnan Ka i titho a mala i Gagao ko manga Manosiya: Na ogaid na so kadakulan kiran na di siran Phanalamat.
- 74. Na Mata-an! A so Kadnan Ka na katawan Niyan ndun so pagu-uma an o manga rarub iran, go so papayagun niran.
- 75. Go da-a migagaib, ko Langit a go so Lopa, a ba di matatago ko (Lauh Mahful a) Daptar a mapayag.
- **76.** Mata-an! A giyangkaya a Qur-an na Puphanotholun Niyan

قُلْسِيرُواْفِ ٱلأَرْضِ فَانظُرُواْكَيْفَ كَانَ عَقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿ اللَّهِ

وَلَا تَعْزُنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُن فِي ضَيْقٍ مِّمَا يَمْكُرُونَ ﴿ ﴾

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَنذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ﴿ ﴿

قُلْعَسَىٰٓ أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُم بَعْضُ ٱلَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿ ﴿ ﴾

ۅؘٳڹۜ۫ۯڹۜڬ ڶۮؙۅڣؘڞ۬ڸٟۼؘۘڶٲڶێۜٵڛۅؘڵڬؚػڹۜ ٲ؎۫ٛۯۿؗؠٞڵٳؽۺ۫ػؙۯؙۅڹؘ۞۫

وَإِنَّ رَبَّكَ لِيَعْلَمُ مَاتُكِنُّ صُدُورُهُمُ وَمَايُعُلِنُونَ ﴿ ﴿

وَمَامِنْ غَآيِبَةِ فِي ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّا فِي كِنْبٍ مُّبِينٍ (١٠)

إِنَّ هَاذَا ٱلْقُرْءَانَ يَقُصُّ عَلَى بَنِيٓ إِسْرَةِ يلَ

ko manga Moriyatao o Israil so kadakulan ko siran na di siran non phagayonayon.

- 77. Na Mata-an naya! A titho a Torowan go Limo ko Miyamara-tiyaya.
- 78. Mata-an! A so Kadnan Ka na Ikhokom Iyan kiran so kokoman Niyan: go Sukaniyan so Domadaag, a Mata-o.
- 79. Na Sarigingka so Allah: Mata-an! a Suka na si-i ko bunar a mapayag.
- 80. Mata-an! A Suka na Dingka Maphakinug ko Miyamatai, go Dingka Maphakinug ko manga bungul, so Pananawag igira-a tominingur siran a khitatalikhod.
- 81. Na da Ruka i Bangka Manggonana-o so manga bota, sa kapokas ko kadadadag iran: Da-a Maphakanug Ka a rowar ko tao a Mapaparatiyaya ko manga Ayat Ami, na siran i Mimbabayorantang.
- 82. Na amai ka makatana kiran so Katharo, na pakagumawan Nami siran sa binatang ko Lopa: Sa Imbitiyarai niyan siran, sa Mataan! A so manga Manosiya na miyabaloi siran a so manga Ayat Ami na di iran tatangkudun.
- 83. Na si-i ko gawi-i a timo-on Nami pho-on ko oman i pagtao so

أَحُثُرُ ٱلَّذِي هُمْ فِيهِ يَغْتَلِفُونَ ١

وَإِنَّهُۥلَمُذَى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿ اللَّهِ

إِنَّارَيَّاكَ يَقْضِى بَيْنَهُم بِحُكْمِهِ عُوهُوَ ٱلْعَزِيدُٱلْعَلِيدُ ﴿

> فَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

إِنَّكَ لَا شَّنِعِعُ ٱلْمَوْتَى وَلَا شَّيِّعُ ٱلصُّمَّ الدُّعَآءَ إِذَا وَلَوْامُدْمِرِينَ ۞

وَمَاۤ أَنتَ بِهَدِى ٱلْعُمْيِ عَن ضَلَالَةِ هِوَّ إِن تُشْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِعَايَنتِنَا فَهُم مُسْلِمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ مُسْلِمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

﴿ وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْمٍ مَ أَخْرَجْنَا لَهُمُ دَآبَةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُواْ بِعَايْدِتِنَا لَا يُوقِئُونَ ﴿

وَيَوْمَ نَحْشُرُمِنِ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجَامِّمَن

isa ka Sagorompong a pud ko tao a gi-i niyan Pakambokhagun so manga Ayat Ami, na siran na pakaphupunanayawa-an siran,-

- 84. Taman sa amai ka makaoma siran (ko Allah), na Tharo-on niyan: Ino niyo Pakapumbokhaga so manga Ayat Akun, go da niyo to sushuba a Kata-o, ino antona-a so Pinggolaola niyo?
- 85. Na makatana kiran so Katharo, sabap ko Kiyandarowaka iran, na siran na di siran maka Putharo.
- 86. Ba iran nda Manggudaguda a Mata-an! A Sukami na biyaloi Ami so gagawi-i ka-an siran non puphakadukha, go so daondao a Mipuphangilailai? Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko pagtao a Khipaparatiyaya!
- 87. Na si-i ko gawi-i a Kaiyopa ko Sanggakala, na kalukan so matatago ko manga Langit, go so matatago ko Lopa, inonta so kabaya o Allah: Na oman i isa na Makatalingoma siran Rukaniyan a Khipakapangangalimbaba-an.
- 88. Na Mailaingka so manga Palao, a aya Tarima-a Kaon na thatakna: A (o ba di) sukaniyan na somasagumbut sa (lagid o) kasasagumbut o Gabon: Galubuk o Allah,

يُكَذِّبُ بِعَايَنتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿ اللَّهُ مَا يُوزَعُونَ ﴿ اللَّهُ

حَقَىٰۤ إِذَاجَآءُو قَالَ أَكَذَبْتُم بِثَايَنِي وَلَمْ تَحِيطُواْ بِهَاعِلْمًا أَمَّاذَا كُنْنُمْ تَعْمَلُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِم بِمَاظَلَمُواْ فَهُمُ لَا يَنطِقُونَ ۞

أَلَمْ يَرَوْاْ أَنَّا جَعَلْنَا ٱلَيْلَ لِيَسْكُنُوْاْفِيهِ وَٱلنَّهَارَمُبْصِرًّا لِكَ فِي ذَٰلِكَ لَآينتِ لِقَوْمِ يُوْمِنُونَ ﴿ إِلَى اللَّهِ ا

وَيَوْمَ يُنفَخُ فِ ٱلصُّورِ فَفَنِعَ مَن فِي السَّمَوْدِ فَفَنِعَ مَن فِي السَّمَوْتِ وَمَن فِي السَّمَوْتِ وَمَن فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَن شَكَآءَ ٱللَّهُ وَكُلُّ أَتَوْهُ دَ خِرِينَ ﴿ اللَّهُ وَكُلُّ أَتَوْهُ دَ خِرِينَ ﴿ اللَّهُ

وَتَرَى ٱلِخْبَالَ تَحْسَبُهَاجَامِدَةً وَهِى تَمُرُّمَرَ ٱلسَّحَابِّ صُنْعَ ٱللَّهِ ٱلَّذِي ٓأَنْقَنَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَبِيرُ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿ ۚ a so Mimbaibait ko langowan taman: Mata-an! A Sukaniyan i Kaip ko gi-i niyo nggolaola-an.

- 89. Sa tao a mitalingoma niyan so mapiya, na adun a bagiyan niyan a mapiya a di sukaniyan; go siran ko pakalukluk sa Alongan noto na Khisasarig siran.
- Na sa tao a mitalingoma 90. niyan so marata, na Phoshangun so manga Paras iran ko Naraka (Tharo-on kiran:) Ba adun a imbalas rukano a rowar ko Pinggolaola nivo?
- 91. (Tharowangka:) Aya bo a ini Sogo Rakun na so Kasimba-a Ko ko Kadnan angkai a Ingud, a so Piyakipagadatan Niyan Sukaniyan, go ruk Iyan so langowan taman: go ini Sogo Rakun a mabaloi Ako a pud ko Mimbabayorantang,-
- 92. Go so Kapuphangadi-i Ko ko Qur-an: Na sa tao a Montol, na Phakaontol sa ruk bo o ginawa niyan; na sa tao a somilai, na Tharowangka: A Sakun na matag Ako pud ko Puphamaka-iktiyar.
- 93. Go Tharowangka: A so Bantogan na ruk o Allah, Phaki-ilai Niyan rukano so manga Tanda Iyan, na khakilala niyo to; na da ko Kadnan Ka i ba Niyan kalilipati so gi-i niyo nggolaola-an.

وَمَنجَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُ لَهُمْ فِي ٱلنَّارِهَلْ تُجَزَّوْنَ إِلَّامَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ١٠٠

إِنَّمَا أَمْرَتُ أَنْ أَعْبُدُ رَبِّ هَاذِهِ ٱلْبِلَدَةِ ٱلَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُۥكُأُ شَيْءٍ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ١

وَأَنْ أَتْلُواْ ٱلْقُرْءَ اللَّهُ مَنِ ٱهْتَكَىٰ فَإِنَّمَا يَّهْ تَدِي لِنَفْسِهِ ۚ وَمَن ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا ٓ أَنَا مِنَ ٱلْمُنذِدِينَ ١

وَمَارَيُّكَ بِغَنِفِلِعَمَّاتَعُمَلُونَ ١

## Surah Al-Oasas-28

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ta Sin Mim. So Allah i Matao ko paka-a antapan Niyan non.
- 2. Giyaya na manga Ayat ko Kitab a miyakaosai.
- 3. Pumbatiya-an Nami Ruka so saba-ad ko Totholan ko Musa go so Pir-aon si-i ko bunar, a bagiyan o pagtao a Khipaparatiyaya.
- 4. Mata-an! A so Pir-aon na Miphaporo ko Lopa go biyaloi niyan so tao ron a miyamba-a ba-ad, Pangangarasiyan niyan so saba-ad kiran: Puphanombali-in niyan so manga Wata iran a manga Mama, na Phulamba-an niyan so manga Babai kiran: Mata-an! A Sukaniyan na miyabaloi a pud ko Puphamaminasa.
- 5. Na kabaya Ami a Ikalimo Ami so siran a Piyamangarasiyan ko Lopa, go balowin Nami siran a Pukhakaonotan, go balowin Nami siran a manga Waris,
- **6.** Go Pakakhapa-arun Nami siran ko Lopa, go paki-ilai Ami ko Pir-aon, go so Haman, go so Tantara iran a dowa, a pho-on kiran, so siran na ipukhaluk iran.

## القصَّاخِنَا اللَّهُ اللَّ

مِلْمُ الرَّحْمَ الرَّ

طستر

تِلْكَ ءَايَنتُ ٱلْكِئْبِ ٱلْمُبِينِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

نَتْلُواْ عَلَيْكَ مِن نَّبَا ٍمُوسَىٰ وَفِرْعَوْرَكَ بِٱلْحَقِّ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴿

إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي ٱلْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهُ أَرْضِ وَجَعَلَ أَهُمَ هُلَهُ الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهُمَ الشَّعْفِ طَآيِفَةً مِنْهُمْ يُذَيِّحُ أَبْنَآءَ هُمْ وَيَسْتَحْي مَنَ أَنْمُفْسِدِينَ ﴿ إِنَّالَامُفْسِدِينَ ﴿ إِنَّالَامُفْسِدِينَ ﴿ إِنَّالَامُفْسِدِينَ ﴿ إِنَّالَامُفْسِدِينَ ﴿ إِنَّالَامُفْسِدِينَ ﴿ إِنَّالَامُ الْمُفْسِدِينَ ﴿ إِنَّا أَنْمُ الْمُفْسِدِينَ ﴿ إِنَّالَامُ الْمُفْسِدِينَ الْمِنْ الْمُفْسِدِينَ الْمِنْ الْمُفْسِدِينَ الْمُفْسِدُ الْمُعِلَّ الْمُعِلَّ فِي الْمِنْ الْمُفْسِدُ الْمِنْ الْمُعِلَّ

وَثُرِيدُأَن نَمُنَّ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُواْ فِٱلْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَيِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ ٱلْوَارِثِينَ

وَنُمَكِنَ لَمُمُ فِي ٱلْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُ مَامِنْهُم مَّاكَانُواْ يَعَذْرُونَ ﴾

- 7. Na ini Ilaham Ami ko (Yohanid a) Ina o Musa: A Pakasosowangka Sukaniyan, na o Bangka khalukun sa ba kamarata-i Sukaniyan, na Anodangka Sukaniyan ko Kalodan a Nail, go di ka pukhaluk, go di Ka mboboko: Mata-an! A Sukami na Phakandodun Nami Sukaniyan si-i Ruka, go mbalowin Nami Sukaniyan a pud ko manga Rasul.
- 8. Na miyato-on Sukaniyan o manga ta-alok ko Pir-aon: Ka kagiya a khabaloi ko bagiyan niran a ridowai go boko: Mata-an! A so Pir-aon go so Haman go so manga Tantara iran a dowa na miyabaloi siran a manga ribat.
- 9. Na Pitharo o (Asiyah a) Karoma o Pir-aon: A iphakapiya ginawa, a bagiyan Ko go bagiyan ka: Di niyo mbonowa Sukaniyan. Masikun a Makaompiya rukuta, o di na kowa-anta Sukaniyan a Wata ta; a siran na di iran mai-inungka!
- 10. Na miyabaloi so poso o Ina o Musa a makakawang: Mata-an a maito bo na khapayag iran ndun noto o da-a Mi tukhusa so poso Iyan, ka adun mabaloi a pud ko Miyamaratiyaya.
- 11. Na Pitharo Iyan ko Babai Niyan: A tondogangka Sukaniyan. Na tiyaodan Niyan Sukaniyan sa mawatan; a siran na di iran maiinungka.

وَأَوْحَيْنَاۤ إِلَىٰٓ أُيرِّمُوسَىۤ أَنْأَرْضِعِيةٍ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ وَكَأَلْقِيهِ فِى ٱلْيَحِّ وَلَاتَخَافِ وَلَاتَحْزَفِ ۖ إِنَّاراً ذُوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ۞

فَأَلْنَقَطَهُۥ ءَالُّ فِرْعَوْكِ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوَّا وَحَزَنَّا إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَمَمَنَ وَجُنُودَهُمَاكَانُوْا خَلْطِئِينَ ﴿

وَقَالَتِ اَمْرَأَتُ فِرْعَوْنِ قُرَّتُ عَيْنِ لِي وَلَكَ لَانَقَتُلُوهُ عَسَىٰٓ أَن يَنفَعَنَا اَوْنَتَخِذَهُ,وَلَدَاوَهُمْ لَايَشْعُرُونَ ﴿

وَأَصْبَحَ فُوَّادُ أُمِّرُمُوسَى فَنرِغَّا إِن كَادَتْ لَنُبْدِى بِهِ - لَوْلَا أَن رَّبَطْنَا عَلَى قَلْبِهَا لِتَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿ وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ - قُصِّيةٍ فَبَصُرَتْ بِهِ -عَنْ جُنُب وَهُمُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿ إِنَّ عَنْ جُنُب وَهُمُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿ إِنَّ

- 12. Na inurun Nami Sukaniyan ko Puphamakasoso (ron) sa paganai, na Pitharo (o Babai Niyan): A ino o toro-on Ko rukano so tao ko isa a Walai a tagikorun niran Sukaniyan rukano, go siran na siyapun Niran Sukaniyan?
- 13. Na piyakakasoi Ami Sukaniyan ki Ina Iyan, ka adun makapiya a Ginawa Niyan, go an ndi makamboboko, go a Niyan katokawi a Mata-an! A so diyandi o Allah na bunar: Na ogaid na so kadakulan kiran na di iran katawan.
- 14. Na kagiya a isampai ko katarotop o Bagur Iyan, go mikhasad, na bigan Nami Sukaniyan sa Ongangun, go Kata-o: Na lagid aya man a kambalasi ami ko Miphipiyapiya.
- 15. Na somiyolud ko Bandar a Ingud si-i ko masa a kalilipat o tao ron: Na miyakato-on non sa dowa Mama a gi-i siran mbono,- giyangkaya (a isa on) na pud ko tampil Rukaniyan, go giyangkaya (a ika dowa) na pud ko ridowai Niyan. Na Miyanguni Rukaniyan sa tabang so pud ko tampil Rukaniyan si-i ko pud ko ridowai niyan, na siyontok sukaniyan o Musa na miyapatai Niyan. Pitharo Iyan: A giyaya na pud ko galubuk o Shaitan: Mata-an! a sukaniyan na ridowai a Phakadadag, a mapayag!.

﴿ وَحَرَّمْنَاعَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتْ هَلَ أُدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتِ يَكُفُلُونَهُ لَكُمُ مَ وَهُمْ لَهُ. نَصِحُونَ ﴾

فَرَدَدْنَهُ إِلَىٰٓ أُمِّهِ عَكَىٰ نَقَرَّعَبَّنُهُ كَاوَلَا نَحْ زَنَ وَلِتَعْلَمَ أَكَ وَعْدَاُلَةِ حَقُّ وَلَاكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَايَعْلَمُونَ ﴿

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَأَسْتَوَىٰ ءَانَيْنَهُ حُكُمًا وَعِلْمَا وَكَذَلِكَ نَجْزِي ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿

وَدَخَلَ ٱلْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ عَفَ لَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدُفِهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَئِلَانِ هَلَاً مِن شِيعَئِهِ وَهَلَا أَمِنْ عَدُوِّةً فَٱسْتَغَنَّهُ مُن شِيعَئِهِ وَهَلَا أَمِنْ عَدُوِّةً فَٱسْتَغَنَّهُ الَّذِي مِن شِيعَئِهِ وَعَلَى ٱلَّذِي مِنْ عَدُوِهِ وَ فَوَكَرَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهٍ قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطَانِ إِنَّهُ مَكُوُّهُ مُضِلُّ مُّينًا لَيْ

- 16. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Mata-ana Sakun na Kiyandarowa-ka-an Ko a Ginawa ko! Na Napi-i Yakongka! Na Niyapiyan Niyan Sukaniyan: Mata-an a so Allah! A Sukaniyan so Manapi, a Makalimo-on.
- 17. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Sabap ko Kinipangalimo-on Ka Rakun, na di Ako dun mabaloi a tabanga o manga rarata i ongar!
- 18. Na kiyapita-an ko Bandar a Ingud, a ma-aluk, a pakatatana-an Niyan (i Mapunggolaola Niyan), na sa maoto na so miyakitabangon kagai, na phakitabangon (puman). Pitharo-on o Musa: A Mata-an ka a titho a ribat a Mapayag!
- 19. Na kagiya a makhadiyat Iyan a kaputan Niyan so ridowai ran, na Pitharo (o phakitabang): Hai Musa! Bangka kadiyat a mbono-on Nakongka lagid o Kiyapamono o Ka sa tao kagai? Da-a kadiyat Ka a rowar sa Kabalowingka a talibono ko Lopa, go Dingka kadiyat o ba Ka mabaloi a pud ko Puphamangompiya!
- 20. Na miyakaoma a Mama, a pho-on ko kilid o Bandar a Ingud, a gi-i nggaga-an. Pitharo iyan: Hai Musa! Mata-an! A so manga Nakoda na Puphagopakatan Ka iran, ka mbono-on Ka iran: Na awa Ka, Mata-an! A sakun sa makapantag

قَالَ رَبِّ إِنِّى ظَلَمَّتُ نَفْسِى فَأَغْفِرُ لِي فَغَفَ رَلَهُ ۚ إِنَّكُهُ, هُو ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيثُ رُ

قَالَ رَبِّ بِمَآ أَنْعَمْتَ عَلَىَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ ﴿ اللَّهِ عَلَى فَلَنْ أَكُونَ

فَأَصَّبَحَ فِي ٱلْمَدِينَةِ خَآيِفَايَرَقَّبُ فَإِذَا اللَّيَ الْمَرْخُهُمُ الْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُمُ اللَّهُ مُوسَى إِنَّكَ لَغُوِيٌّ مُّدِينٌ هُمِينٌ هُمَّ

فَلَمَّا آَنْ أَرَادَأَن يَبْطِشَ بِالَّذِى هُوَعَدُوُّ لَهُ مَا قَالَ يَعْمُوسَى أَثْرِيدُ أَن تَقْتُكَنِي كَمَا فَنَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ إِن تُرِيدُ إِلَّا أَن تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَن تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ ﴿ ﴿ ﴾

وَجَاءَ رَجُلُّ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَنْمُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَاَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَأَخْرُجْ إِنِّى لَكَ مِنَ النَّصِحِينَ ﴿
النَّصِحِينَ ﴿ Ruka na pud ko puphamangoyao sa mapiya.

- 21. Na miyawa ro-o a pukhaluk, a nomanayao (sa Mapunggolaola Niyan), Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Sabutakongka pho-on ko pagtao a manga Darowaka.
- 22. Na kagiya a makasangor sa tampar sa Madyan, na Pitharo Iyan: O ba bo so Kadnan ko na nggonana-on Nako Niyan ko ontol a lalan.
- 23. Na kagiya a makaoma ko ig sa Madyan, na miyato-on Niyan non a madakul a tao a Puphamanagub siran, go miyato-on Niyan ko kababa-an niran a dowa a Babai a puphangurunun niran (so manga Kambing iran). Pitharo Iyan: Ino kano wanan? Pitharo a dowa oto: A di kami Phakasagub taman sa di domlas so puphamamagonong (sa Kambing): Na so Ama ami na lokus a matowa.
- 24. Na inisagub Iyan siran: Oriyan niyan na somiyong ko kasisirongan, na Pitharo Iyan: Kadnan ko! Mata-an! A Sakun na apiya antonaa i Initoron Ka Rakun a Pangunungkun na Makhakadiyat Akun!
- 25. Na miyakaoma-on so isa sa dowa oto (a Babai), a puphulalakao a pukhamamala. Pitharo iyan: A Mata-an! A si Ama na Thawagun

فَرْجَ مِنْهَا خَآيِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّلِمِينَ ﴿

وَلَمَّا تَوَجَّهُ يَلْقَ آءَ مَذْيَثَ قَالَ عَسَىٰ رَقِّت أَن يَهْ لِيَنِي سَوَآءَ ٱلسَّكِيلِ ﴿

وَلَمَّا وَرَدَمَاءَ مَذْيَكَ وَجَدَ عَلَيْهِ أَمَّةُ مِّنَ ٱلنَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَمِن دُونِهِمُ أَمْرَأَتَ مِنِ تَذُودَانٍّ قَالَ مَا خَطْبُكُمُّ آقَالَتَ الاَسْقِى حَقَّى يُصَّدِرَ ٱلرِّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْحٌ كَيِيرٌ ﴿

فَسَقَىٰ لَهُمَاثُمَّ تَوَكَّى إِلَى ٱلظِّلِ فَقَالَ رَبِّ إِنِي لِمَا آنَزَلْتَ إِلَى مِنْ خَيْرِ فَقِيدُ ۞

َّهُآءَتُهُ إِحْدَنِهُمَا تَمْشِىعَلَى ٱسْتِحْيَآءِ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيكَ Ka Niyan ka imbalas Iyan Ruka so balas o kinisagubun Ka rukami. Na Kagiya a makaoma-on go Piyanothol Iyan non so Manga Tothol (ko miyasowa Iyan), na Pitharo (o Shuaib): Di ka pukhaluk: Ka miyakalidas Ka ko pagtao a manga Darowaka.

- **26.** Pitharo o isa sa dowa oto (a Babai): Hai Ama! Sokaingka Sukaniyan: Mata-an! A mapiya a Tao a Shokayan Ka, ka Mabagur a Kasasarigan.
- 27. Pitharo (o Shuaib): A Mataan! A Sakun na kabaya Akun a Pakiphangaroma Ko Ruka so isa sangkai a dowa a Wata Akun, sa asar ka nggalubukan Ka Rakun sa walo ragon; na o Tarotopangka a sapolo (ragon) na pho-on sa kabaya-a Ka; ka di Ko kabaya iba ko Suka pakaruguni: Khato-on Nakongka Omiyog so Allah, a pud ko manga Bilangatao.
- 28. Pitharo (o Musa): A giyanan (i pasad Ta) ko lut Akun a go so lut Ka: Apiya anda ko dowa-a ta-alik i mitoman Nakun, na di Ako ron Kamaridowan. Na so Allah si-i ko gi-i Ta Tharo-on i saksi.
- 29. Na kagiya a matarotop o Musa so ta-alik, na lomiyalakao a pud Iyan si Karoma Niyan, na miyakailai ko kilid o Palao sa Apoi, na Pitharo Iyan ki Karoma Niyan:

أَجْرَ مَاسَقَيْتَ لَنَأَ فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْ هِ ٱلْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفَّ ثَجَوْتَ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّلِمِينَ ﴿ ثَيْ

قَالَتَ إِحْدَنَهُمَا يَتَأْبَتِ ٱسْتَغْجِرُهُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ ٱسْتَخْجَرْتَ ٱلْقَوِيُّ ٱلْأَمِينُ

قَالَ إِنِّ أُرِيدُأَنَّ أُنكِحَكَ إِحْدَى أَبْنَتَى هَنتَيْنِ عَلَى أَن تَأْجُرَ فِي ثَمَنِيَ حِجَجٍ فَإِنْ أَتَّمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِندِكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُ فِت إِن شَاءَ ٱللَّهُ مِن الصَّيلِحِينَ ﴿ ﴾

قَالَ ذَالِكَ بَيْنِي وَبِيْنَكَ ۖ أَيَّمَا ٱلْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدُورَكَ عَلَّ وَٱللَّهُ عَلَىٰمَا نَقُولُ وَكِيلٌ ۞

﴿ فَلَمَّا فَضَىٰمُوسَى ٱلْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ عَالَهُ الْمُحَلِّ وَسَارَ بِأَهْلِهِ عَالَسَارًا قَالَ ءَانَسَ مِنجَانِبِ ٱلطُّورِ نِنَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ ٱمْكُثُواْ إِنِّيَ ءَانَسْتُ نَارًا لَعَلِّيَ

- 30. Na kagiya a Makatalingomaon, na Miyatawag ko kilid o balintad sa kawanan, si-i ko darpa a Piyakambarakat pho-on ko kayo: Hai Musa! Mata-an! A Sakun na Sakun so Allah, a Kadnan o manga Ka-adun.
- 31. Na ithogun Ka so Badas Ka (na ini-ithog Iyan)! Na kagiya a mailai Niyan a gi-i khaokaog lagid o ba Sukaniyan Nipai, na Tominingur a Puphalagoi, go da Kasoi: (na Miyatawag:) Hai Musa! Sangor Ka, go di Ka khaluk: Mata-an! A Suka na pud ko khipakasasarig.
- 32. Soludun Ka a Limangka ko lig o bangkala-a Ka, ka-an Ka mapakaliyo a Sindao a kuna a ba sakit, go kakupun Ka a Limangka po-on ko kaluk. Na giyaya na dowa-a Tanda a pho-on ko Kadnan Ka a ishampai ko Pir-aon go so manga Nakoda o pagtao niyan: Mata-an! A siran na miyabaloi siran a pagtao a manga songklid.
- 33. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Mata-an! A Sakun na miyakapatai Ako Kiran sa sakatao, na ikhaluk Akun o ba Ako iran bonowa.

ءَاتِيكُم مِنْهَابِخَبَرِأَوْجَذُوَةٍ مِّنَ ٱلنَّارِلَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ۞

فَلَمَّا أَتَىٰهَا فُودِئَ مِن شَلِطِي ٱلْوَادِ ٱلْأَيْمَٰنِ فِي ٱلْبُقَّعَةِ ٱلْمُبَدَرَكَةِ مِنَ ٱلشَّجَرَةِ أَن يَكُمُوسَىٰۤ إِنِّتَ أَنَا ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَكَلَمِينَ ﴿ ﴿ ﴾ ﴿ الْعَكَلَمِينَ ﴿ إِنِّ

وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكُ فَلَمَّارَ اهَانَهُ تَزُكُأَنُهَا جَآنٌ وَلَى مُدْيِرًا وَلَمْ يُعَقِّبُ يَسْمُوسَىَ أَقْبِلُ وَلَا تَخَفُّ إِنَّكَ مِنَ ٱلْأَمِنِينَ ۞

أَسْلُكُ يَدَكُ فِ جَيْبِكَ تَغَرُّجُ بَيْضَاءً مِنْ غَيْرِسُوَءٍ وَاصْمُمْ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَلَانِكَ بُرَهْكَ نَانِ مِن رَّيِكَ إِلَى فِرْعَوْبَ وَمَلَايْدِ الْآ كَانُواْ قَوْمًا فَكَسِقِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه

قَالَ رَبِّ إِنِّى قَنَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَن يَقُتُلُونِ ﴿ الْآَ

- 34. Na so Pagari Ko a Haroun, na Sukaniyan i masagogod a di Sakun i Katharo; Na Sogo Angka Sukaniyan a pud Akun a Puphakatabang, a pukhabunar Ako Niyan: Mata-an! A Sakun na ipukhaluk Akun o ba Ako iran Pakambokhaga.
- 35. Pitharo (o Allah): A imbagur Ami ko barokan ka so Pagaringka, go sunggayan Ami Sukano sa gu-us, na da-a misampai ran Rukano (a marata): Sabap ko manga Tanda Ami na Sukano a dowa go so Miyonot Rukano i Phamakada-ag.
- 36. Na Kagiya a makaoma Kiran so Musa a rakhus o manga Tanda Ami a manga rarayag, na Pitharo iran: A da ko ungkaya inonta na balik mata a pimbaba-as; Go da tano manug a ungkai ko manga Lokus tano a miyangao ona!
- 37. Na Pitharo o Musa: A so Kadnan Ko i Mata-o ko tao a minioma Niyan so Torowan a pho-on ko Hadapan Niyan, go so tao a kha-adun a bagiyan niyan so phakatondog a Ingud: Mata-an naya! A di phakada-ag so manga darowaka.
- 38. Na Pitharo o Pir-aon: Hai manga Nakoda! Da-a katawan ko a bagiyan niyo a Tohan a salakao rakun: Na komba-an na kongka Hai Haman! Salipao, na mba-alun

وَأَخِى هَـُـرُونِثُ هُوَأَفْصَحُ مِنِّى لِسَــانًا فَأَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْءً ايُصَدِّقُنِيَّ إِنِّى أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ﴿ ﴾

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ كُكُمَا سُلْطَنَا فَلَا يَصِدُونَ إِلَيْكُمَأَ بِعَايَدِينَاۤ أَنتُمَا وَمَنِ أَتَبَعَكُمَا ٱلْغَلِبُونَ ۞

فَلَمَّاجَآءَهُم مُّوسَى بِعَايَنِيْنَا بَيِّنَتِ قَالُواْ مَاهَٰذَآ إِلَّاسِحْرُ مُّفَٰتَرَى وَمَا سَمِعْنَا بِهَنَا فِي ءَابَآبِنَا ٱلْأَوَّلِينَ ۞

وَقَالَ مُوسَىٰ رَقِّ أَعْلَمُ بِمَنجَآ اَ بِٱلْهُدَىٰ مِنْ عِندِهِ ـ وَمَن تَكُونُ لَهُ,عَنقِبَةُ ٱلدَّارِّ إِنَّهُ لَا يُقْلِحُ ٱلظَّنلِمُونَ ﴿

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَتَأَيُّهُا ٱلْمَلَأُ مَاعَلِمْتُ لَكُمُ مِّنْ إِلَهٍ غَيْرِحِ فَأَوْقِدْ لِي يَنْهَنْمَنْ عَلَى ٱلطِّينِ فَأَجْعَلَ لِي صَرْحًا na kongka sa Bantabantai, ka-ana ko makapanik ko Tohan o Musa: Ka Mata-an! A sakun na ikakarang ko dun Sukaniyan sa pud ko manga bokhag!

- 39. Na miyanakabor sukaniyan go so manga tantara iyan ko Lopa sa di ontol, go inipagarangan niran sa Mata-an! A siran na di siran Rukami phakandodun!
- **40.** Na siniksa Ami sukaniyan go so manga tantara iyan, na inibowang Ami siran ko Kalodan: Na Pamimikiranangka o antona-a i miyambutad o kiya-akiran ko manga darowaka!
- 41. Na biyaloi Ami siran a manga Nakoda a ipuphananawag iran so Naraka; na si-i ko Alongan a Qiyamah na di siran Khatabangan.
- **42.** Na tiyondog Ami siran sankai a doniya a morka: Na si-i ko Alongan a Qiyamah na siran na pud ko inipamowang.
- 43. Na Sabunsabunar a ini bugai Ami ko Musa so Kitab ko oriyan o kiyabinasa Ami ko miyagapidapid a manga pagtao a paganai, manga liliwanag a osayan ko manga Manosiya, go Torowan a go Limo, ka-an niran katanodi.
- 44. Na kuna a ba ka matatago (Ya Muhammad) ko kilid (o Palao)

لَّعَكِيِّ أَظَّلِعُ إِلَى إِلَىٰ مِنْ وَمِنَ وَ إِنِّي لَأَظُنُّهُ وَمِنَ ٱلْكَنْدِينَ ﴿

وَاسْتَكْبَرَ هُوَوَجُنُودُهُۥفِ ٱلْأَرْضِ بِعَكْثِرِٱلْحَقِّ وَظَنُّواْأَنَّهُمْ إِلَيْسَنَالَا يُرْجَعُونِ ﴾ يُرْجَعُونِ ﴾

فَأَحَذَنَهُ وَجُنُودَهُ, فَنَبَذْنَهُمْ فِي ٱلْيَدِّ فَٱنْظُرْكَيْفَكَاكَ عَلِقِبَةُ ٱلظَّرِلِمِينَ ﴿

وَجَعَلْنَهُمْ أَيِمَةُ كَدْعُونَ إِلَى
السَّارِّ وَيَوْمُ الْقِيكُمَةِ
السَّارِّ وَيَوْمُ الْقِيكُمَةِ
الْاَيْصَرُوبَ اللَّهُمْ فِي هَلَذِهِ اللَّائَيْ الْغَنَهُمْ فِي هَلَذِهِ اللَّائَيْ الْغَنَهُمْ فِي هَلَذِهِ اللَّائَيْ الْغَنَهُمُ قِيمَ وَيَوْمُ الْقِيكُمَةِ هُم مِّنَ الْمُقَبُوحِينَ اللَّهُ مُنَ الْمُقَدُّمُ وَيَعْمَ اللَّهُ اللَّهُ

وَمَاكُنتَ بِجَانِبِٱلْفَرْبِيَ إِذْ قَضَيْنَ آإِلَى

a tampar sa Sudupan gowani ko i Ilaham Ami ko Musa so Sogowan, go kuna aba Ka pud ko khipakamamasa

- 45. Na ogaid na Miyadun Kami sa miyagapidapid a manga pagtao, na Miyakalundo kiran so Omor; go kuna a ba Ka babaling ko manga tao sa Madyan, a pukhabatiya-a Ka kiran so manga Ayat Ami; na ogaid na tatap a Sukami i Miyanonogo (ko manga Sogo).
- 46. Go kuna a ba Ka matatago ko kilid o Palao gowani a mananawag Kami; na ogaid na Limo a phoon ko Kadnan Ka, ka-an Ka Mapaka-iktiyar so pagtao a da-a miyakatalingoma kiran a Miyamaka-iktiyar a miya-ona-an Ka: Ka-an siran makatanod.
- 47. Na o da (aya) na so kasogat iran a tiyoba sabap ko miyanggalubuk o manga lima iran, na Tharoon niran: A Kadnan Nami! Ino Kamingka da Sogo i sa Sogo! Kaan Nami kaonoti so manga Ayat Ka, go angkami mabaloi a pud ko Miyamaratiyaya!
- 48. Na kagiya a makaoma kiran so bunar a pho-on ko Hadapan Nami, na Pitharo iran: Ino Ron da bugan, so lagid o ini bugai ko Musa? Ba iran nda Ongkira so inibugai ko Musa gowani? Pitharo iran: A dowa-a balik mata a mitha-

مُوسَىٱلْأَمْرَوَمَاكُنتَ مِنَٱلشَّنِهِدِينَ ﴿

وَلَكِكِنَّا أَنشَأَنَا قُرُونَا فَنَطَ اوَلَ عَلَيْهِمُ ٱلْعُمُزُّ وَمَاكُنتَ ثَاوِيًا فِي أَهْلِ مَذْيَنَ تَنْلُواْ عَلَيْهِمْ ءَايَدِينَا وَلَكِكِنَا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿ فَيْ

وَمَاكُنُتَ بِجَانِبِٱلطُّورِ إِذْ نَادَیْنَ اَوَلَاکِن رَّحْمَةً مِّن زَیْلِک لِتُ نذِر فَوْمَا مَّآ اَتَسْهُم مِّن نَّذِیرِ مِِن فَبْلِک لَعَلَّهُمْ یَتَذَکِّرُونَ ﴿ ثَنَّا

وَلُوْلَآ أَن تُصِيبَهُم مُّصِيبَةُ بِمَا قَدَّمَتُ أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُواْ رَبَّنَا لَوْلاَ أَرْسَلْتَ إِلَيْسَنَارَسُولًا فَنَتَيِّعَ عَايَنِكَ وَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿

فَلَمَّاجَاءَهُمُ ٱلْحَقُّ مِنْعِندِنَاقَالُواْ لَوْلَاَ أُوتِ مِثْلَمَآأُوتِ مُوسَیَّ أُوَلَمْ یکِ فُرُواْیِمَآأُوتِ مُوسیٰ مِن قَبْلُّ قَالُواْ سِحْرَانِ تَظَلَهُ رَاوَقَالُوۤاْإِنَّا بِكُلِّ banga Siran! Go Pitharo iran: A Mata-an! A sukami na oman i isa Kiran na Inongkir ami!

- 49. Tharowangka: Na witi Ako niyo sa Kitab a pho-on ko Hadapan o Allah, a Sukaniyan i lubi a Phakatoro a di giya Dowaya (a Kitab), ka onotan Ko Sukaniyan! O sukano i manga bunar!
- 50. Na o di Ka iran Masumbag, na Tangkudangka a aya bo a Phagonotan niran na so manga kabaya iran a ribat: Na ba adun a tao a makalubi a dadag ko tao a Inonotan niyan so kabaya iyan a ribat, a kuna a ba torowan a pho-on ko Allah? Mata-an! A so Allah na di Niyan Punggonana-on so pagtao a manga darowaka.
- 51. Na Sabunsabunar a piyakashonosono Ami kiran so Katharo, ka-an siran makatanod.
- **52.** So siran a inibugai Ami kiran so Kitab ko ona-an naya,- na siran na Sukaniyan i Paparatiyaya-an niran;
- 53. Go igira-a Pumbatiya-an kiran, na Pitharo iran: A Piyara-tiyaya mi aya, Mata-an naya! A bunar a pho-on ko Kadnan Nami: Mata-an! A sukami na miyabaloi kami ko ona-an naya a Mimba-bayorantang.

كَفِرُونَ ١

قُلُ فَأَتُواْ بِكِنَابٍ مِّنْ عِندِاللَّهِ هُوَ أَهَّدَىٰ مِنْهُمَا أَتَبَعْهُ إِن كُنتُدُ صَدِقِينَ ﴿ إِنَّ

فَإِن لَّهُ يَسْتَجِيبُواْ لَكَ فَأَعُلُمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهُوآ اَهُمْ وَمَنْ أَصَلُّ مِمَّنِ اَتَّبَعَ هَوَسُهُ بِغَيْرِهُ دَى مِّنَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ لاَيَهْ دِى الْقَوْمُ الظَّلِمِينَ ﴿

﴿ وَلِقَدْ وَصَّلْنَا لَمُهُمُ ٱلْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَنْذَكُرُونَ فَيَلَّهُمْ يَنْذَكُرُونَ فَيَ

ٱلَّذِينَءَانَيْنَهُمُ ٱلْكِنَبَ مِن قَبْلِهِ عَمْمِيهِ عَ يُؤْمِنُونَ ۞

ۅٙڸؚۮؘٳؽؙؽؙڮؘۼؘؽؠٟؗؠٞڡٙٲڵۅۛٙٵ۫ءؘٲڡؘڹۧٳۑؚڿۦٳ۪ڹؘۜۮؙٲڵحؘۊؙؙٛڡؚڹ ڒۘؾؚڹۜٵٙٳؚڹۜٵػؙؙڹۜٵڝؚڽۼۛؠڸۼ؞ڡٛۺڸڡؚؽڒ۞

- 54. Siran man na imbugai kiran so balas kiran sa takup, sabap ko Kiyaphantang iran, go iphagurun niran so mapiya ko marata, go so saba-ad ko inibugai Ami kiran na ipuphamumugai ran.
- 55. Go igira-a miyanug iran so ilang, na puthalikhodan niran noto go gi-i ran Tharo-on: A ruk ami so manga galubuk ami, na ruk iyo so manga galubuk iyo; Kalilintad a si-i rukano: Da-a singanin nami ko da-a manga mulung iyan.
- 56. Mata-an! A Suka na Dingka Khatoro so tao a kiyababaya-an Ka; na ogaid na so Allah i Thoro ko tao a kabaya Iyan; go Sukaniyan i Mata-o ko khikukudug ko ontol.
- 57. Na Pitharo iran: A o Onoti ami so Torowan a pud ami Suka, na kha-agao kami ko Lopa ami. Ba Ami siran da sunggai sa lindonga a Panarigan, a pukhawiton so manga Onga o langowan taman,-a Pagupur a pho-on ko Hadapan Nami? Na ogaid na so kadakulan kiran na di iran katawan.
- 58. Na madakul a bininasa Mi a Phagingud, a inishonor iran so Kaoyagan niran! Na katatan so manga darpa iran, a da kabalingi ko oriyan niran, inonta so maito! Na aya butad Ami na Sukami i manga Waris!

أُوْلَيْكِ يُؤْفَوْنَ أَجْرَهُم مَّرَّ يَيْنِ بِمَا صَبَرُواْ وَيَذْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ ٱلسَّيِّعَةَ وَمِمَّا رَزَقَنَهُمْ مُيْفِقُونَ (اللَّهِ عَلَيْهُمْ مُيْفِقُونَ (اللَّهِ عَلَيْهُمْ مُيْفِقُونَ (اللَّهِ عَلَيْهِ

وَإِذَا سَكِمِعُواْ اللَّغُواَ عُرَضُواْ عَنْهُ وَقَالُواْ لَنَآاَ عَمَنْلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ سَلَمُّ عَلَيْكُمْ لَانَبْنَغِى ٱلْجَهِلِينَ ﴿ ﴿

إِنَّكَ لَا تَهْدِى مَنْ أَحْبَبْتَ وَلِيَكِنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿ إِنَّهُ اللَّهُ الل

وَقَالُوَّا إِن نَتَيَّعِ الْمُدُىٰ مَعَكَ نُنَخَطَّفَ مِنْ أَرْضِنَا أَوَلَمْ نُمَكِن لَهُ مَ حَرَمًا عَامِنَا يُجُنَى إِلَيْهِ ثُمَرَتُ كُلِّ شَيْءٍ رِّزْقًا مِن لَدُنَّا وَلَكِكِنَ أَكْثُرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ فَي

وَكُمْ أَهْلَكَ نَامِن قَرْكِةٍ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا فَإِلَّكَ مَسْكِنُهُمُ لَوْتُسْكَن مَسْكِنُهُمُ لَوْتُسْكَن مِنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا مَتْنُ الْخَوْرُ فِي الْمُؤْرِثِينِ فَيْ اللَّهُ فَيْ اللَّهِ فَيْ الْمُؤْرِثِينِ فَيْ الْمُؤْرِثِينِ فَيْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ فَالْمُؤْرِثِينِ فَيْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّهُ اللَّهُ اللَّلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْعُلِيلُولِي اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْ

- 59. Na da ko butad o Kadnan Ka i ba Niyan binasa-a so manga Ingud taman sa di Niyan Kasogowan so ponsowan niyan sa Sogo, a Puphakabatiya kiran ko manga Ayat Ami; go da ko butad Ami i ba Ami binasa-a so manga Ingud inonta o so tao ron na manga darowaka.
- 60. Na so inibugai Rukano a apiya antona-a, na matag sagad a kapipiya ginawa ko Kaoyagoyag ko doniya go Parahiyasan non; na so shisi-i ko Allah i tomo a go kakal: Ba niyo di Mapunggudaguda?
- 61. Ino so tao a diniyandi-an Nami sukaniyan sa diyandi a mapiya, na sukaniyan na khatumo niyan oto, ba lagid o tao a piyaki-sawitan Nami ron so matag sagad a kapipiya ginawa ko Kaoyagoyag ko doniya, oriyan niyan na sukaniyan ko Alongan a Qiyamah, na pud ko phamakadarpa-an (ko Naraka)?
- 62. Na si-i ko gawi-i a tawagun Niyan siran, na Tharo-on Niyan: Anda i manga Sakotowa Akun a siran so initugo niyo (sa phamakatabang rukano)?
- 63. Tharo-on o siran a piyama-dayan siran o Katharo: Kadnan Nami! Siran naya so diyadag ami: Diyadag ami siran, lagid o kiyada-dag ami: Angiyas kami (kiran) ka si-i kami Ruka: Kuna (a ba ami Sogowan) i Kiyasimba-a iran rukami.

وَمَاكَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّى يَبْعَثَ فِ أُمِّهَا رَسُولًا يَنْلُواْ عَلَيْهِمْ ءَايْتِنَا وَمَا كُنَّامُهْلِكِي الْقُرَى إِلَّا وَأَهْلُهَا طُلِمُونَ ﴾

ۅؘڡؘٵٚٲٛۅؾٮؾؙؗڡڡؚؚٚڽۺؘؽۼؚڣؘٮؘٮؘۼۘٵڷؙڂێۅ۠ۊؚٱڶڎؙڹۘ ۅؘڔۣۑڹؘؾؙۘۿٵٛۅڡؘٵۼٮ۫ۮٲٮڵۘڡؚڂؘؿڒۘٷٲڹڨٙؿۧٵٞڣؘڵا تَعْقِلُونَ ۞

أَفَمَن وَعَدْنَهُ وَعُدًا حَسَنَافَهُو لَفِيهِ كُمَن مَّنَعَنَـٰهُ مَتَعَالُهُ حَيْوةِ ٱلدُّنْيَا ثُمُهُو يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ مِنَ ٱلْمُحْضَرِينَ ﴿

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِ يَ الَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونِ ﴿

قَالَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْمٍ ٱلْقَوْلُ رَبَّنَا هَنَوُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَغُويِّنَاۤ أَغُويَٰنَكُهُم كَمَا عُويْنَاۗ تَبَرَّأَنَاۤ إِلَيْلَكَ مَاكَانُوۤ أَلِيَّانَا يَعْبُدُونَ ۖ ﴿ إِلَيْلَاكَ مَاكَانُوۤ أَلِيَّانَا يَعْبُدُونَ ﴾

- 64. Na adun a Tharo: Sa tawaga niyo so Ipuphamanakoto niyo: Na tawagun niran siran, na di ran siran masumbag; go kasandungan niran so siksa (na Mandingandingan niran a); o ba siran mbo miyabaloi a khipaka-o ontol!
- **65.** Na si-i ko gawi-i a tawagun Niyan siran, na Tharo-on Niyan: Antona-a i ini sumbag iyo ko manga Sogo?
- **66.** Na karimbotan siran o manga Tothol sa Alongan noto, na siran na di siran makapamagishai.
- 67. Na so puman so tao a Mithaobat, go Miyaratiyaya, go Minggalubuk sa mapiya, na matatangkud a khabaloi a pud ko Miyamakada-ag.
- 68. Na so Kadnan Ka na Phagadunun Niyan so nganin a kabaya Iyan: Go gi-i Shasamili: Da-a miyaadun a bagiyan niran ko kashasamili; Soti so Allah! Go Maporo a ka-a awat Iyan ko Ipuphanakoto iran (non)!
- 69. Na so Kadnan Ka na katawan Niyan so pagu-uma-an o manga rarub iran go so papayagun niran.
- **70.** Go Sukaniyan so Allah: Daa Tohan inonta Sukaniyan. Ruk Iyan so Podi, sa awwal go sa akir:

وَقِيلَ اَدْعُواْ شُرَكَآءَكُوْ فَدَعَوْهُمْ فَلَوْ يَسْتَجِيبُواْ لَمُمُ وَرَأَوُاْ الْعَذَابَ لَوَ أَنَهُمُ كَانُواْ يَهْنَدُونَ ﴿

> وَيَوْمَ يُنَادِ بِهِمْ فَيَقُولُ مَاذَاۤ أَجَبْتُهُ ٱلْمُرْسَلِينَ ۞

فَعَمِيَتُ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَآءُ يَوْمَهِ ذِفَهُمُ لَا يَسَآءَ لُونَ ﴿

فَأَمَّامَن تَابَوَءَامَنَوَعَمِلَ صَدَلِحًافَعَسَىّ أَن يَكُونَ مِنَ ٱلْمُفْلِحِينَ ﴿

وَرَبُّكَ يَغْلُقُ مَايَشَآءُ وَيَغْتَ أَرُّمَا كَانَ لَمُمُّ الْغِيرَةُ شُبْحَنَ اللهِ وَبَعَلَىٰعَمَّا يُشْرِكُونَ شَ

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَاتُكِنَّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّ

> وَهُوَائِنَّهُ لَآ إِلَنَهَ إِلَّاهُوَّلُهُ ٱلْحَمْدُ فِي ٱلْأُولِي وَٱلْآخِرَةِّ وَلَهُ ٱلْحُكْمُ

Go ruk Iyan so Kokoman, go rongkano phakandoda.

- 71. Tharowangka: Aiguda iyo? O baloya o Allah rukano so gagawii a tatap sa taman ko Alongan a Qiyamah, antawa-a i Tohan a salakao ko Allah, a kawitangkano niyan sa maliwanag? Ino kano di Phamamakinug?
- 72. Tharowangka: Aiguda iyo? o baloya o Allah rukano so daondao a tatap sa taman ko Alongan a Qiyamah, antawa-a i Tohan a salakao ko Allah, a kawitangkano niyan sa gagawi-i a puphakadukha kano ron? Ino kano di Phangilailai?
- 73. Go pud ko Limo Iyan a kini sunggain Niyan rukano ko gagawi-i a go so daondao,- ka angkano ron puphakadukha, go angkano gi-i makambabanog ko kakawasa-an Niyan;- go angkano Makapanalamat.
- 74. Na si-i ko gawi-i a tawagun Niyan siran, na Tharo-on Niyan: Anda i manga Sakotowa Akun a siran so initugo niyo?
- 75. Na morot Kami ko oman i pagtao sa saksi, na Tharo-on Nami: Bayanun niyo i karina niyo: Na katokawan niran a Mata-an! A so bunar na ruk o Allah, go mailang kiran so pimbaba-as iran a kabo-khag.

وَ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿

قُلْ أَرَّهَ يْتُمْ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلَّيْلَ سَرِّمَدًا إِلَى يُوْمِ ٱلْقِيْمَةِ مَنْ إِلَى ثَغَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَا ۚ أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴾

قُلْ أَرَءَ يُتُمُ إِن جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَ ارَسَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَكَمَةِ مَنْ إِكَةُ عَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيةٍ أَفَلا تُبْصِرُونَ

وَمِن زَحْمَتِهِ ۽ جَعَلَ لَكُمُ ٱلْيَٰلَ وَٱلنَّهَارَ لِتَشَكُنُواْفِيهِ وَلِتَبْنَغُواْمِن فَضْلِهِ ۽ وَلَعَلَكُمُ تَشُكُرُونَ ۞

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِ يَ ٱلَّذِينَ كُنتُهُ تَزْعُمُونَ ﴿ ﴿ ﴾

وَنَزَعْنَامِن كُلِّأُمَّةِ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَا تُواْ بُرُهَا نَكُمُ فَعَلِمُواْ أَنَّ ٱلْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُم مَّاكَانُواْ يَفْتَرُونِ ﴿ فَهِ

- 76. Mata-an! A so Qaroun na Miya-adun a pud ko pagtao o Musa; na inombawan niyan Siran: Go bigan Nami sukaniyan ko manga Kakawasa-an, Mata-an! A so bo so manga Gonsi iyan na Mata-an a khipunud ko madakul a manga babagur. Gowani na Pitharo-on o pagtao niyan: Di ka shosonor, Mata-an! A so Allah na di Niyan khababaya-an so khikasosonor;
- 77. Go thontotun ka so ini bugai ruka o Allah, ko Ingud a Maori, go dingka phakalipati so kipantag ka ko doniya: Go phiyapiya ka, lagid o kiyaphiyapiya i ruka o Allah, go dingka phangontaruma so kapaminasa ko Lopa: Mata-an! A so Allah na di Niyan khababaya-an so puphamaminasa.
- 78. Pitharo iyan: A aya bo a kinibugan rakun saya na makapantag ko kata-o a shisi-i rakun. Ba niyan ndi katawi a Mata-an! A so Allah na Sabunar a bininasa Niyan ko miya-ona an niyan so manga pagtao, a so sukaniyan i lubi a di sukaniyan i bagur go lubi a mada-kul i miyatimo? Na di ipagisha ko manga baradosa so manga dosa iran.
- 79. Na lominiyo ko pagtao niyan ko kiyaphaparahiyasan niyan. Pitharo o siran a pukhababaya ko Kaoyagoyag ko doniya: Ah! O ba adun mbo a ruk tano ko lagid o

﴿ إِنَّ قَدُرُونَ كَاكَ مِن قَوْمِمُوسَىٰ فَبَغَى عَلَيْهِمُ مَّ اَلْيَنْكُ مِنَ الْكُنُوزِ مَآ إِنَّ مَفَا تِحَهُ لَنَـنُواً أِبِالْعُصْبَ الْوَلِي الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحُ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُ الْفَرِحِينَ ﴿

وَابْتَغِ فِيمَآءَاتَىٰكَالَكَالُدُّالَدَّارَ ٱلْأَخِرَةُ وَلَاتَسَ نَصِيبَكَ مِنَ ٱلدُّنْيَآوَأَحْسِن كَمَآأَحْسَنَالُلَّهُ إِلَيْكَ وَلَاتَبْغِ ٱلْفَسَادَ فِي ٱلْأَرْضِ إِنَّالُلَهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُفْسِدِينَ

قَالَ إِنَّمَا أُوبِيتُهُ، عَلَى عِلْهٍ عِندِئَ أُولَمْ يَعْلَمْ أَكَ اللَّهُ قَدْأُهْلُكَ مِن قَبْلِهِ - مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَمْعًا وَلَا يُسْتَلُ عَن ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ ﴿ إِلَيْهِا

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ ـ فِي زِينَتِهِ ۗ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونِ ٱلْحَيَوْةَ الدُّنْيَا يَنكَيْتَ لَنَامِثْلَ مَا أُوقِ حَنْدُونُ إِنَّـهُۥ inibugai ko Qaroun! Mata-an! A sukaniyan i titho a khiruk ko ontong a mala!

- 80. Na Pitharo o siran a piyamugan ko Kata-o: Dowan dowan kano! So balas o Allah i lubi a mapiya a ruk o tao a Miyaratiyaya go Minggalubuk sa mapiya: Na daa khabugan non a rowar ko manga Papantang.
- 81. Na Liyandung Ami sukaniyan a go so darpa iyan ko Lopa, na da-a Miya-adun a bagiyan niyan a pagtao a katabangan niran sukaniyan a salakao ko Allah, go da mabaloi a pud ko miyangasasabut iran a ginawa iran.
- 82. Na miyabaloi so siran a mindingandingan ko darpa iyan kagai, a gi-i ran Matharo: A phamumusa ko! Ka Mata-an! A so Allah na puphakaoladun Niyan so Riskhi ko tao a kabaya Iyan, ko manga Oripun Niyan! Go puphakasimpitun Niyan, o da kami Kalimo-on o Allah, na Mata-an a Liyandung kami Niyan (pun)! Phamumusa ko! Ka Mata-an naya! A di phakada-ag so manga Kapir.
- **83.** Giyangkoto a Ingud a Maori, na isusungai Ami oto a bagiyan o siran a di siran khabaya mangarasi ko Lopa, go di phaminasa: Na so mababantog a Ingud na bagiyan o Khipanananggila.

لَذُوحَظٍ عَظِيمٍ ١

وَقَالَ الَّذِينَ أُوثُواْ الْعِلْمَ وَيْلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيُرُ لِّمَنْءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِحًاوَلاَ يُلَقَّلُهَا إِلَّا الصَّنبِرُونَ شَيْ

فَسَفْنَا بِهِ وَيِدَارِهِ ٱلْأَرْضَ فَمَاكَانَ لَهُ مِن فِتَةِ يَنصُرُونَهُ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُنتَصِرِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ وَمَا

وَأَصْبَحَ ٱلَّذِينَ تَمَنَّوْاْمَكَانَهُۥ بِٱلْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيُكَأْتَ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّرْقَ لِمَن يَشَآهُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لُولَا أَن مَّنَّ ٱللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا ۖ وَيُكَأَنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلْكَفِرُونَ ﴿ إِنَّهَا

تِلْكَ الدَّارُ ٱلْآخِرَةُ جَعَكُهُ كَالِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِٱلْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَٱلْعَقِبَةُ لِلْمُنَّقِينَ شِيُّ

- 84. Sa dun sa Mitalingoma niyan so mapiya, na adun a bagiyan niyan a tomo a di giyoto; go sa dun sa Mitalingoma niyan so marata, na da-a imbalas ko siran a Minggolaola ko manga rarata a rowar ko Pinggolaola iran.
- 85. Mata-an! A so Tomiyoron Ruka ko Qur-an, na phakakasowin Ka Niyan ndun ko khandodan. Tharowangka: A so Kadnan Ko i Mata-o ko tao a Minitalingoma Niyan so Torowan, go so tao a sukaniyan na matatago ko kadadag a mapayag.
- 86. Na kuna a Bangka mapipikir (Ya Muhammad) i ki Ilahamun Ruka ko Kitab, ogaid na Limo a pho-on ko Kadnan Ka: Na di Kadun pumbaloi a tabanga o manga Kapir;
- 87. Go di Ka kiran ndun phakialang ko manga Ayat o Allah ko oriyan o masa a Kinitoron Niyan Ruka: Go Panolonun Ka so (Kasimba-a ko) Kadnan Ka, go di Kadun pumbaloi a pud ko manga Pana-nakoto;
- 88. Go di Ka Phanongganoi, sa pud o Allah a Tohan a salakao. Daa Tohan a inonta Sukaniyan. So langowan taman na khabinasa inonta so Dhat Iyan. Ruk Iyan so Kokoman, go rongkano phakandoda.

مَنجَآءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُ.خَيْرُ مِنْهَا ۚ وَمَنجَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَكَا يُجْرَى ٱلَّذِينَ عَمِلُواْ ٱلسَّيِّعَاتِ إِلَّا مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۖ ۖ ۖ ۖ

إِنَّ ٱلَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ لَرَّادُكَ إِلَى مَعَادِّ قُل زَّتِيٓ أَعْلَمُ مَنجَآءَ بِٱلْهُ كَنْ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينِ ﴿ إِنَّهُ

وَمَاكُنتَ تَرْجُوٓا أَن يُلْقَىۤ إِلَيْكَ ٱلْكِتَبُ إِلَّارَحْمَةُ مِّن زَّيِكَ فَلَاتَكُونَنَ ظَهِيرًا لِلْكَنفِرِينَ ۞

وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ اَيْتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنْزِلَتَ إِلَيْكَ وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۞

وَلاتَدْعُ مَعَ ٱللّهِ إِلَهَاءَ اخَرُكاۤ إِلَكَهَ إِلَّا هُوَّكُلُّ شَيْءٍ هَالِكُ إِلَّا وَجْهَهُ هُۥ لَهُ ٱلۡكُكُرُ وَإِلَيۡهِ تُرْجَعُونَ ۞

## Surah Al-Ankabut-29

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Alif. Lam. Mim. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan non.
- 2. Ba tiyarima o manga Manosiya sa di siran pukhodi-in asara gi-i ran Matharo: A Miyaratiyaya kami, na siran na di siran Thiyoba-an?
- 3. Na Sabunsabunar a Tiniyoba Ami so miya-ona an niran, na Mata-an a punto-on ndun o Allah so Mimamata-an, go Mata-an a punto-on Niyan ndun so manga bokhag.
- 4. Ba tiyarima o siran a gi-i nggagalubuk ko manga rarata sa khapalagoyan Kami ran? Miyakaratarata so Ipukhokom iran!
- 5. Sa tao a mabaloi a a-arapun niyan so khitho-ona an niyan ko Allah, na Mata-an! A so diyandi o Allah na phakatalingoma dun: Go Sukaniyan so Puphakanug, a Mata-o.
- 6. Na sa tao a Managontaman, na Makaphanagontaman sa ruk bo o ginawa niyan: Mata-an! A so Allah na Sabunar a di Makaphangangarongan ko manga Ka-adun.



الد

ٱحَسِبَٱلنَّاسُأَن يُتْرَكُّواۤ أَن يَقُولُوٓ أَءَامَتَكَا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ﴿

وَلَقَدْفَتَنَاٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمُّ فَلَيَعْلَمَنَّٱللَّهُ ٱلَّذِيكَصَدَقُواْ وَلَيَعْلَمَنَّٱلْكَندِبِينَ ﴿

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلسَّيِّعَاتِ أَن يَسْبِقُونَا سَاءَ مَا يَعَكُمُونَ ﴿

مَن كَانَ يَرْجُواْ لِقَاءَ ٱللَّهِ فَإِنَّا أَجَلَ ٱللَّهِ لَاَتِّ وَهُوَ ٱلسَّكِيعُ ٱلْعَـٰلِيمُ ﴿

ۅؘڡؘڹڂۿۮڣٳڹۜڡٵؿؙۼؖ؈ڎڸڹڡٞ۠ڛؚڡؗٵۣڹۜٲڵڷؘۿ ڵۼؘؿؙؙۜۼڹٱؙڡ۫ٮڵڡؚؽڒؘ۞

- 7. Na siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, na Mata-an a lalasun Nami kiran ndun so manga dosa iran, go Mataan a ibalas Ami kiran ndun so mapiya ko Pinggolaola iran.
- 8. Na piyanginsana Mi ko Manosiya so (kaphiyapiya i niyan ko) mbala a lokus iyan, Sa samporna a kaphiyapiya: Na o tugulun niran Ruka a Kisakoton Ka Rakun ko da-aruk Ka on a Kata-o, na Dingka siran pagonoti. Si-i Rakun so khandodan niyo, na Phanotholun Ko rukano so Pinggolaola niyo.
- 9. Na siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya,na matatangkuda phakasoludun Nami siran ndun (ko Sorga) a pud o manga Bilangatao.
- 10. Na adun a pud ko manga Manosiya a tao a gi-i niyan Tharoon: A Piyaratiyaya mi so Allah; na igira a miyaringasa makapantag ko Allah, na balowin niyan so Pangarasi o Manosiya a ishan o siksa o Allah! Na Ibut o adun a makaoma a tabang a pho-on ko Kadnan Ka, na Mata-an a Putharo-on niran ndun: A Mata-an! A sukami na aya butad ami na pud iyo! Ba di so Allah i Mata-o ko nganin a shisi-i ko manga rarub o manga Ka-adun?
- 11. Na Mata-an a katawan ndun o Allah so Miyamaratiyaya, go

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ لَتُكَوِّرَنَّ عَنْهُمُ سَيِّعَاتِهِمْ وَلَنَجْزِينَهُمْ ٱحْسَنَ ٱلَّذِى كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ ﴾

ۅۘۘۅؘڞۜؠ۫ٮؘؗٵؙڶٟٳۺٮؘڹؘۑؚۅؘڸۮؽؚڋڞؙٮۨٵؖۜۅٳڹ ڿۿۮٵػ ڸؚڷؙۺؙڔڮ ڣۣڡٵڸۺۧڵڰڔؚ؋ عِڶمُّ فَلَا تُطِعْهُمَاۧ إِلَىَّ مَرْجِعُكُمُ فَأُنْبِّتُكُو بِمَاكْنَتُو تَعْمَلُونَ ۞

> وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَاتِ لَنُدُخِلَنَّهُمُ فِٱلصَّلِحِينَ ﴿

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَكَا إِلَّهُ فَإِذَا أُوذِى فِ ٱللَّهِ جَعَلَ فِتْ نَةَ ٱلنَّاسِ كَعَذَابِ ٱللَّهِ وَلَبِن جَآءَ نَصَّرُّ مِّن رَّ بِّلِكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمُّ أَوْلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ ٱلْعَلَمِينَ ﴿

وَلَيْعَلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَيْعَلَمَنَّ

Mata-an a katawan Niyan ndun so Puphamanangin.

- 12. Na Pitharo o siran a Miyamangongkir ko siran a Miyamaratiyaya: A kuduga niyo so okit ami, ka awidan nami so manga dosa niyo; a da-a kha-awidan niran ko manga dosa iran a maito bo: Mata-an! A siran na titho a manga bo-khag!
- 13. Na Mata-an a kha-awidan niran ndun so manga dosa iran, go so manga dosa (o diyadag iran), a rakhus o manga dosa iran, go Mata-an a ipagisha kiran ndun ko Alongan a Qiyamah so pimbaba-as iran a kabokhag.
- 14. Na Sabunsabunar a Siyogo Ami so Nuh ko pagtao Niyan, na Miyakatarug kiran sa sanggibo ragon korang bo sa lima polo ragon: Na Piyolang siran o ig a mala, a siran na manga darowaka.
- 15. Na siyabut Ami Sukaniyan a go so manga pud a miyakada ko Kapal, go biyaloi Ami oto a Tanda ko manga Ka-adun!
- 16. Go (Siyogo Ami) so Ibrahim gowani na Pitharo Iyan ko pagtao Niyan: A Showasowata niyo so Allah: Go Onoti niyo Sukaniyan: Giyoto man i mapiya rukano, o sukano na katawi niyo!

ٱلْمُنَافِقِينَ اللهُ

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ عَامَنُواْ اتَّبِعُواْ سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطَايَكُمُّ وَمَا هُم جِكَمِلِينَ مِنْ خَطَايَعُهُم مِّن شَيْءً إِنَّهُمْ لَكَلْدِبُونَ شَيْ

وَلَيَحْمِلُكَ أَنْقَالَهُمْ وَأَنْقَالًا مِّعَأَنْقَا لِمِمِّ وَلَيُسْعُلُنَّ يَوْمَ الْقِيكَمَةِ عَمَّاكَانُواْ يَفْتَرُوك (إلَّ)

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ ـ فَلَيِثَ فِيهِمْ أَلْفَسَنَةِ إِلَّاخَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ ٱلطُّوفَاتُ وَهُمْ ظَلِمُونَ ﴿

> فَأَنِّحِيْنُهُ وَأَصْحَبُ ٱلسَّفِينَكَةِ وَجَعَلْنَكُهُمَا ءَايَةً لِلْعَلَمِينَ ۞

وَإِبْرَهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ ۚ ذَلِكُ مُ خَيْرٌ لَكُمْ إِن كُنتُ مْ تَعَلَّمُونَ ۖ ﴿ إِنَّ

- 17. Aya bo dun a Pushimba-an niyo a salakao ko Allah na manga Barahala, go Puphangumba-alan niyo a kabokhag. Mata-an! A so Pushimba-an niyo a salakao ko Allah na da-a makhakapa-ar iran rukano a Pagupur: Na Thontota niyo si-i ko Allah so Pagupur, go Shimba-a niyo Sukaniyan, go Panalamat kano Rukaniyan: Ka rongkano phakandoda.
- 18. Na o ba niyo Pakapumbo-khaga (so Rasul), na Sabunar a Piyakambokhag o manga pagtao a miya-ona an niyo (so manga Rasul): Na da-a Paliyogat ko Rasul a rowar ko Kapamakasampai (o Sogowan) a Mapayag.
- 19. Ba iran da manggudaguda o andamanaya i kapuphakapanagipho-ona o Allah ko Kapuphangadun, oriyan niyan na khasowin Niyan Sukaniyan (Madun)? Mataan! A giyot o man si-i ko Allah na malbod.
- 20. Tharowangka: A lalakao kano ko Lopa na Pamimikirana niyo o andamanaya i Kiyapho-oni Niyan (Madun) ko manga Kaadun,oriyan niyan na so Allah na Phangadun sa Kapangadun a Mori: Mata-an! A so Allah na si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.
- **21.** Shiksa-an Niyan so tao a kabaya Iyan, go Ikhalimo Iyan so

إِنَّمَاتَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَوْثَنَاً وَتَغْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَأَبْنَغُواْ عِندَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَأَعْبُدُوهُ وَاشْكُرُواْ لَهُ ﴿ إِلَيْهِ تُرْجَعُونِ ﴾ ﴿

> ۅؘٳڹؾؙػڐؚڹۉؙڶڡؘؘڐڪڐؘٮٲٛڡۘٮؙڎؙڡؚٞڗ ڡؘۜؠۧڶؚڬٛمؖؖۅؘڡٵعَڶٱڶڗڛۘۅڶٮؚٳڵۜٲڷٚڹػڠؙ ٱڶؙڡؙؠؚٮؗٛ۞

أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ ٱللَّهُ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۚ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرُ ۗ ﴿

قُلْسِيرُواْفِ ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُواْ كَيْفَ بَدَأَ ٱلْخَلْقَ ثُمُّ ٱللَّهُ يُنشِئُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْآخِرَةً إِنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿

بُعَلِّدِ بُ مَن يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَن يَشَاءً

tao a kabaya Iyan, na rongkano phakandoda.

- 22. Na da rukano i ba niyo kapalagowi (so siksa) si-i ko Lopa go da si-i ko Langit, go da-a bagiyan niyo a salakao ko Allah a Panarigan, go da-a tabanga.
- 23. Na siran a Miyamangongkir ko manga Ayat o Allah, go so khitho-ona an Rukaniyan,- na siran man na ka-a da-an siran sa panginam ko Limo Akun: Go siran man na adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.
- 24. Na da-a miyabaloi a sumbag o pagtao (o Ibrahim) a rowar sa Kiyatharo a iran: Sa bonowa niyo Sukaniyan, o di na Totonga niyo Sukaniyan. Na siyabut Sukaniyan o Allah pho-on ko Apoi. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko pagtao a Mapaparatiyaya.
- 25. Na Pitharo Iyan: A aya bo dun a kinowa niyo a salakao ko Allah na manga Barahala, a pinggiginawa-iyan o lut iyo si-i ko Kaoyagoyag ko doniya; oriyan niyan na si-i ko Alongan a Qiyamah na taplisun o saba-ad rukano so saba-ad, go ipaninta o saba-ad rukano so saba-ad; go darpa iyo so Apoi, go da-a bagiyan niyo a phamakatabang.

وَ إِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴾

وَمَاۤ أَنتُم بِمُعۡجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءُ وَمَالَكُمْ مِّن دُونِٱللَّهِ مِن وَلِيِّ وَلَانصِيرِ ۞

ۅؘٲڵؘؘٙڍۑۘ۬ؗػؘڡؙؗٮۯۅٳ۫ؽٵؽٮؾؚٱٮڷۨڡ ۅٙڸڡؔٵٙۑۣڡۦٲؙۏڶػؠۣڬ؞ؘؠۺۅٳ۫ڡؚڹڗۜڂڡٙؾ ۅؘٲٛۏڵػؠٟػۿؙؠؙ۫ۘۼۮؘٳۻؙٛٲٞڸؽڰؙ

فَمَاكَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ ۗ إِلَّا أَن قَالُوا اَقْتُلُوهُ اَوْحَرِّقُوهُ فَأَجَىنُهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَكَتِ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴿ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَكَتِ لِقَوْمِ

26. Na Piyaratiyaya Sukaniyan o Lut: Na Pitharo (o Ibrahim): A Mata-an! A Sakun na phagapas Ako ko Kadnan Ko: Mata-an! A Sukaniyan na Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun.

- 27. Na inibugai Ami Rukaniyan so Ishaq go so Yaqoub, go inisunggai Ami si-i ko manga Moriyatao Niyan so Kananabi-i go so Kitab, go inibugai Ami ron so balas Rukaniyan si-i sa doniya; go Mata-an! A Sukaniyan na si-i sa Akhirat na pud dun ko manga Bilangatao.
- 28. Go (Siyogo Ami) so Lut gowani na Pitharo Iyan ko pagtao Niyan: Mata-an! A sukano na Pushogokun niyo dun so pakasisingai, da-a miyakaona rukano saya a isa bo ko manga Ka-adun.
- 29. Ino a Mata-an! A sukano na Sabunar a Puphangabaya-an niyo so manga Mama, go puphamagayan kano ko lalan, go gi i niyo nggolaola-an ko pukhalimodan rukano so marata? Na da-a miyabaloi a sumbag o pagtao Niyan a rowar sa Kiyatharo a iran: Sa Talingoma-an Ka rukami so siksa o Allah, o Suka na pud ko manga bunar.
- **30.** Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Tabangi Akongka ko pagtao a puphamaminasa!

﴿ فَنَامَنَ لَهُ لُوطُ كُوفَالَ إِنِّي مُهَاجِرً إِلَى رَبِّنَّ إِنَّهُ مُهُوَالْمَزِيزُ الْحَكِيمُ

وَوَهَبْنَالُهُۥ إِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِ ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِنَبُ وَءَاتَيْنَهُ أَجْرَهُ, فِي الدُّنِيُّ وَإِنَّهُ, فِي الْأَخِرَةِ لَمِنَ الصَّلِحِينَ ﴿

وَلُوطًاإِذْقَالَ لِقَوْمِهِ ۚ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلْفَحِشَةَ مَاسَبَقَكُم بِهَامِنْ أَحَدِمِّنَ ٱلْعَلَمِينَ

أَيِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ وَتَقَطَّعُونَ ٱلسَّكِيلَ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمُ ٱلْمُنكَ رَّفْمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ عَإِلَّا أَن قَالُواْ اَئْتِنَا بِعَذَابِ ٱلله إِن كُنتَ مِنَ الصَّلِاقِينَ (اللهِ

> قَالَرَبِّ أَنصُرُنِي عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿

- 31. Na kagiya a miyoma o manga Sogo Ami (a manga Malaikat) ko Ibrahim so mapiya Tothol, na Pitharo Iran: A Mata-an! A Sukami na mbinasa-an Nami so tao sangkai a Ingud: Mata-an! A so tao ron na miyabaloi siran a manga darowaka.
- 32. Pitharo (o Ibrahim): A Mata-an! A matatago ro-o so Lut. Pitharo Iran: A Sukami i Mata-o ko tao a matatago ro-o: Mata-an a Shabutun Nami dun Sukaniyan a go so Ta-alokon,- inonta si (Wailah a) Karoma Niyan: Ka miyabaloi a pud ko Puthatalimbagak (ko siksa)!
- 33. Na kagiya a Makaoma so manga Sogo Ami ko Lut, na Minimboko Iyan siran, go ini gagut siran a rarub (Iyan): Na Pitharo Iran: A di Ka pukhaluk, go di Ka Mboboko: Mata-an! A Sukami na Shabutun Nami Suka a go so Ta-alok Ruka, inonta so Karomangka: Ka miyabaloi a pud ko Mithatalimbagak.
- **34.** Mata-an! A Sukami na pagowitan Nami so tao sangkai a Ingud sa siksa a pho-on ko Langit, sabap ko kiyapanongklid iran.
- **35.** Na Sabunsabunar a ini bagak Ami aya a Tanda a Mapayag, ko pagtao a punggudaguda-an niran.
- 36. Go (Siyogo Ami) si-i ko pagtao a Madyan so Pagari ran a

وَلَمَّاجَآءَتْرُسُلُنَآإِبْرَهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوٓاْإِنَّامُهَلِكُوَّاْ أَهْلِهَٰلِهَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةِۗ إِنَّ أَهْلَهَاكَانُواْظَلِمِينَ ﴿

قَالَ إِنَ فِيهَا لُوطَأَقَالُواْ نَعَنُ أَعَلَمُ بِمَن فِيهَا لَنُنَجِّينَةُ، وَأَهْلَدُ إِلَّا أَمْرَأَتَهُ، كَانَتُ مِنَ ٱلْغَكِيرِينَ ﴿ إِلَّا أَمْرَأَتَهُ،

وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلْنَا لُوطَاسِتَ ، يَهِمْ وَضَافَ بِهِمْ ذَرْعًاوَقَا لُواْ لَا تَخَفُ وَلَا تَحْزُنُّ إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا اَمْرَأَتَكَ كَانَتُ مِن اَمْرَأَتَكَ شَارِينَ

إِنَّا مُنزِلُونَ عَلَىٰٓ أَهْلِ هَنذِهِ ٱلْقَرْكِةِ رِجْزًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ بِمَاكَانُواْ يَفْسُقُونَ ﴿ وَلَقَد تَرَّحُنَا مِنْهَآءَاكِةٌ بَيِّنَةً لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ﴾ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴾

وَ إِلَىٰ مَدْيَكِ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ

Shuaib. Na Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Shimba-a niyo so Allah, go kalukun niyo so Alongan a Maori: Go di kano phuribogar ko Lopa, sa puphamaminasa kano.

- 37. Na piyakambokhag iran Sukaniyan: Na miyadansal siran o Linog, na kiyapita-an siran ko darpa iran a miyamangundur.
- 38. Go (bininasa Mi) so pagtao a Ad, go so pagtao a Samood: Na Sabunar a miyapayag rukano sa sabap ko manga darpa iran: Go pipharasan kiran o Shaitan so manga galubuk iran, na kiya-alangan niyan siran ko lalan (a ontol), a aya butad iran na Puphamakailai siran.
- 39. Go (bininasa Mi) so Qaroun, go so Pir-aon, go so Haman: Na Sabunsabunar a mini-oma kiran o Musa so manga rarayag a Karina, na miyanakabor siran ko Lopa; go da siran makapalagoi (ko siksa Ami).
- 40. Na oman i isa kiran na siniksa Ami sa sabap ko dosa niyan: Na pud kiran, so biyotawanan Ami sukaniyan sa ndo a Ator; go pud kiran so miyadansal sukaniyan o Sowara a phakapolang; go pud kiran so Liyandung Ami sukaniyan ko Lopa; go pud kiran so inulud Ami: Na da ko butad o Allah i ba Niyan siran Pushalimboti: Na ogaid na aya

يَنقَوْمِ اَعْبُدُواْ اللَّهَ وَاَرْجُواْ الْيَوْمَ ٱلْآخِرَ وَلَا تَعْتَوْاْ فِي ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿

فَكَ ذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُواْفِ دَارِهِمْ جَنْتِمِينَ آنَ

وَعَادًا وَثَمُودًا وَقَد تَبَيَّنَ لَكُمُ مِن مَّسَكِنِهِمْ وَزَيَّنَ لَهُ مُ الشَّيْطِنُ أَعْمَلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُواْ مُسْتَبَّصِرِينَ ﴿

وَقَنْرُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَامَنَ ۖ وَلَقَدْ جَاءَهُم مُّوسَى بِٱلْبِيَّنَتِ فَأَسْتَكَبَرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَاكَانُواْ سَيْمِقِينَ ۞

فَكُلَّا أَخَذْ نَا بِذَنْ بِي أَفَهِنْهُم مِّنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُم مِّنْ أَخَذَنْهُ عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُم مِّنْ أَخَذَنْهُ الصَّيْبِ حَافَقَ وَمِنْهُم مِّنْ أَغْرَقْنَا قَوَمَا الْأَرْضَ وَمِنْهُم مِّنْ أَغْرَقْنَا قَومَا كَاللَّهُ لِيَظْلِمُهُمْ وَلَكِكُن كَانَا أَنْفُسَهُمْ مَيْظِلِمُهُمْ وَلَكِكُن كَانَا أَنْفُسَهُمْ مَيْظِلِمُونَ فَيَ اللَّهُ الْفُونَ فَي اللَّهُ الْمُونِ فَي اللَّهُ الْمُونِ فَي اللَّهُ الْمُعْمِدُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُولِي اللَّهُ الْمُولِي اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمُومُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِلُومُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِمُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ ا

butad iran na so manga ginawa iran i pushalimbotan niran.

- 41. Aya ibarat o siran a kominowa siran sa salakao ko Allah a manga Panarigan na lagid o Lalawa, a mimba-al sa Walai; Na Mata-an! A aya lubi a malobai ko manga Walai na Sabunar a so Walai o Lalawa; o siran na katawi ran.
- **42.** Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so Puphanongganowin niran a salakao Rukaniyan a shai: Go Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun.
- **43.** Na giyangkaya a manga ibarat na phagumba-lan Nami aya ko manga Manosiya; na da-a phakasabot saya a rowar ko manga Tata-o.
- **44.** Inadun o Allah so manga Langit a go so Lopa si-i ko bunar: Mata-an! A adun a matatago saya a titho a Tanda ko Miyamaratiyaya.
- 45. Batiya-angka so ini Ilaham Ruka a Kitab, go Pamayandugun Ka so Sambayang: Mata-an! A so Sambayang na phakasapar ko pakasisingai, go so marata; na Mata-an a so Tadun ko Allah i lubi a mala. Na so Allah na katawan Niyan so gi-i niyo nggolaola-an.
- **46.** Na di kano pakipuphapawala ko Tiyoronan sa Kitab, inonta o

مَثُلُ الَّذِيكِ اَتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ أَوْلِكَ آء كُمْثُلِ الْعَنكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتُ الْوَلِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَيَنْتُ الْعَنكَ بُوتِ لَوْكَ انُولُ يَعْلَمُونَ شَا

إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ عَ مِن شَوْءٌ وَهُو ٱلْعَزِيرُ ٱلْحَكِيمُ ﴿

وَتِلْكَ ٱلْأَمْثُلُ نَضْرِبُهَ الِلنَّاسِّ وَمَايَعْقِلُهَ ] إِلَّا ٱلْعَالِمُونَ ﴿

خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۚ إِنَّ فِ ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ۖ

ٱتْلُ مَا أُوحِى إِلَيْكَ مِنَ ٱلْكِنْبِ وَأُقِمِ ٱلصَّكَاوَةً إِنَّ الصَّكَاوَةَ تَنْهَىٰ عَنِ ٱلْفَحْشَاءَ وَٱلْمُنكِرُّ وَلَذِكْرُٱللَّهِ أَحْبَرُّ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿

ا وَلَا يَحُدِلُوا أَهْلَ الْحِينَ إِلَّا

so sukaniyan na lubi a mapiya, liyo bo ko siran a da kiran Pamaginontolan: Go Tharowa niyo: A Piyaratiyaya mi so Initoron rukami go so Initoron rukano (a Kitab); go so Tohan Nami go Tohan niyo na isa isa; go Sukami na Ron Kami Mbabayorantang.

- 47. Na lagid aya man a Kinitoronun Nami Ruka ko Kitab. Na siran a inibugai Ami kiran so Kitab na Paparatiyaya-an niran noto, na adun a pud ko siran naya a tao a Miyamaratiyaya-on: Na da-a somasangka ko manga Ayat Ami a rowar ko manga Kapir.
- 48. Kuna a ba adun a Pukhabatiya-a Ka ko ona-an naya a Kitab, go kuna a Bangka Pukhisorat Sukaniyan a gi-i nggolalan ko kawanan Ka: Ka sa maoto na Mata-an a kaparampangan so gi-i nggagalubuk sa ribat.
- 49. Kuna, ka Sukaniyan na manga Ayat a manga rarayag a shisi-i ko manga rarub o siran a piyamugan ko Kata-o: Na da-a somasangka ko manga Ayat Ami a rowar ko manga darowaka.
- **50.** Na Pitharo iran: A ino a da-a Initoronon a manga Tanda a phoon ko Kadnan Niyan? Tharowangka: A so manga Tanda na si-i bo pho-on ko Allah: Na Sakun na matag Puphamaka-iktiyar a mapayag.

بِالَّتِيهِيَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنْهُمَّ وَقُولُوَاْءَ امَنَا بِالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْنَا وَأُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَإِلَاهُنَا وَ لِلَاهُ كُمْ وَحِدُّونَعَنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿

وَكَنَالِكَ أَنَرُلْنَا إِلِيِّكَ ٱلْكِتَبُ فَٱلَّذِينَ ءَانَيْنَهُمُ ٱلْكِنَابَ يُؤْمِنُونَ بِدِّةً وَمِنْ هَتَوُلاَءَ مَن يُؤْمِنُ بِدٍ قَوَمَا يَخْحَدُ بِعَاينيِّنَا إِلَّا ٱلْكَنْفِرُونَ شَيْ

وَمَا كُنتَ نَتْلُواْ مِن قَبْلِهِ عِن كِنَبٍ وَلَا تَخُطُّهُ وبِيَمِينِكَ ۚ إِذَا لَاَزْتَابَ ٱلْمُبُطِلُونَ ﴿ ﴾

بَلْ هُوَءَايَكَ ُ بِيَنَكُ فِي صُدُورِ ٱلَّذِينَ أُوتُواُ ٱلْمِلْمُ وَمَا يَجْحَدُ بِـُ ايَكِتِنَاۤ إِلَّا ٱلظَّلِلِمُونَ ﴾

وَقَالُواْ لَوَلاَ أُنْزِكَ عَلَيْهِ ءَايَنَّ مِّن رَّيِهِ إِنَّمَا الْأَيْنَ عِندَاللَّهِ وَلِنَّمَا اَنَّا نَذِيرٌ مُّيِينُ ﴿

- 51. Ba kiran da makatarotop so Mata-an a Kinitoronun Nami Ruka ko Kitab a Pukhabatiya kiran? Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Limo go Pananadum a bagiyan o pagtao a Mapaparatiyaya.
- 52. Tharowangka (Ya Muhammad): A miyakatarotop so Allah ko lut Akun a go so lut iyo a saksi: Katawan Nivan so shisi-i ko manga Langit a go so Lopa. Na so siran a Piyaratiyaya iran so ribat go Inongkir iran so Allah, na siran man na siran so manga logi.
- 53. Na Puphangunin niran Ruka a kaga-an o siksa: Na o da so ta-alik a miyapunto, na makaoma kiran ndun so siksa: Na makatalingoma kiran ndun a mitalumba, a siran na di iran mai-inungka!
- 54. Puphangunin niran Ruka a kaga-an o siksa: A Mata-an! A so Naraka Jahannam na Sabunar a katatangkalan niyan so manga Kapir!
- 55. Si-i ko gawi-i a mibongkos kiran so siksa pho-on ko kaporowan niran go pho-on ko kababa-an o manga a'i ran, na Tharo-on Niyan: Ta-ami niyo so Pinggolaola nivo!
- 56. Hai manga Oripun Ko a so Miyamaratiyaya! Mata-an! A so Lopa Akun na maolad: Na Sakun mbo i Simba-a nivo!

أَوَلَمْ يَكُفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلۡكِتَٰبُ ثُتُّ لَىٰ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ ئۇمنۇن ك

وَكَ فَرُواْ بِٱللَّهِ أَوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْخُلِسِرُونَ أَنَّ

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابُ وَلَوْلَآ أَجُلُ مُّسَمَّى لِمَّآاءَ هُرُالْعَذَابُ وَلَيَأَنِينَهُم بَغُ وَهُمُ لَا يَشْعُرُونَ آقَ

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ وَ إِنَّ جَهَنَّمُ لَمُحِطَةُ إِلَّاكُنفِينَ (أَنَّ)

يُوْمُ يَغْشَاهُمُ ٱلْعَذَابُ مِن فُوقِهِمُ وَمِن تَحَت أَرْجُلهم وَيَقُولُ ذُوقُواْ مَا كُنْهُمْ تَعْمَلُونَ ١

يَنعِبَادِيَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِنَّ أَرْضِي وَسِعَةٌ فَايِتَدِي فَأَعُدُونِ آ

- 57. Oman i baraniyawa na phakata-am ko Kapatai: Oriyan niyan na si-i kano Rukami phakandoda.
- 58. Na so siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, na Mata-an a Pakapuphanta-on Nami siran ndun ko Sorga,-a manga darpa a manga poporo a Puphamangondas ko kababa-an Niyan so manga lawasaig,-makakakal siran non,-sayana a mapiya a balas ko Miyamagamal (sa mapiya)!-
- **59.** A siran na Miphantang siran, go so bo so Kadnan niran i Sasarigan niran.
- 60. Na madakul a Baraniyawa a di phaka-awid sa Pagupur on: Na so Allah i Puphagupur on, go (Puphagupur) rukano: Na Sukaniyan so Puphakanug, a Mata-o.
- 61. Na Ibut o isha-an Ka kiran, o antawa-a i Miyadun ko manga Langit a go so Lopa, go piyakapha-siyonot Iyan so Alongan go so Olan? na Mata-an a Putharo-on niran ndun: A so Allah. Na anda-manaya i ka-puthalikhod iran?
- 62. So Allah na puphakaoladun Niyan so Riskhi ko tao a kabaya Iyan ko manga Oripun Niyan; go puphakasimpitun Niyan rukaniyan; Mata-an! A so Allah si-i ko langowan taman na katawan Niyan.

كُلُّ نَفْسِ ذَآبِقَةُ ٱلْمَوْتِ ثُمُ إِلَيْنَا تُرْجَعُون ﴿

وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَنتِ لَنُبُوِّنَهُم مِّنَ الْحَنَّدَ غُرُفَا تَجَرِي مِن تَحَيْهَا ٱلْأَنَّهُ رُخلِدِينَ فِهَأَنِعْمَ أَجُرُ ٱلْعَنْمِلِينَ ۞ أَجُرُ ٱلْعَنْمِلِينَ ۞

ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَنُوَكَّلُونَ ٢

وَكَأَيِن مِّن دَاّتِهِ لِآتَحْمِلُ رِزْقَهَا اللّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيّاكُمْ وَهُوَ السّمِيعُ الْعَلِيمُ ۞

ۅۘڶؠۣڹڛؘٲڷؾٙۿؠڡۜڹ۫ڂؘڷۊؘۘٲڶۺۜٮڬۏٮؚ ۅؘٲڵٲڒۻۅؘڛڂٞڒۘٲڶۺۜٙڡ۫ڛۅۘٲڵڡۜٙڝؘڒۘڶؽؚڠۛۅڶؙڹۜ ٲڵٮۜٞڎؙؖڣؘٲؽۜؿؙٷ۫ڣػؙۅ۬ڒ۞ٛ

ٱللَّهُ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ. وَيَقْدِرُ لَهُۥ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿

- 63. Na Ibut o isha-an Ka kiran, o antawa-a i Tomiyoron pho-on ko kawang ko ig, na ini Oyag Iyan noto ko Lopa ko oriyan o Kiyapatai niyan? Na Mata-an a Putharo-on niran ndun: A so Allah! Tharo-wangka: So Podi na ruk o Allah! Kuna, ka so kadakulan kiran na di siran punggudaguda.
- 64. Na da ko ungkai a Kaoyagoyag ko doniya inonta na karimbaran go katumbangan; na Mataan! A so Ingud a Maori na titho a Sukaniyan i Kaoyagoyag, o siran na katawi ran.
- 65. Na igira a miyakada siran ko Kapal, na Manguni siran ko Allah, sa totolabosun niran Rukaniyan so okit ko Kapaginutao; na kagiya a sabutun Niyan siran a iraot siran ko Kalopa-an, na sa maoto na siran na Puphanakoto siran!-
- **66.** Ka kagiya a Phagongkirun niran so inibugai Ami kiran, go kagiya a masosonor siran! Na katokawan niran ndun.
- 67. Ba iran nda mailai a Mataan! A Sukami na sominggai Kami sa lindonga, a Panarigan, na Puphanikhumun so manga Manosiya ko muliliyota kiran? Ba so ribat i Pharatiyaya-an niran, na so Limo o Allah na Phagongkirun niran?

وَلَيِن سَأَلْتَهُم مِّن نَّزَلَ مِنَ السَّمَآءِ
مَآءً فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا
لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ بَلَ
الْتَقُولُنَّ ٱللَّهُ قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ بَلَ
الْحَمْدُ لِلَهِ عَلْمُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللللَّهُ اللَّهُ اللْلْمُ اللَّهُ اللْمُؤْلِيلُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللْمُلْلِمُ اللَّهُ اللْمُؤْلِقُلُولُولُ الللْمُ اللَّهُ الللْمُولُولُولُ

وَمَاهَٰذِهِ الْحَيَوٰةُ الدُّنْيَاۤ إِلَّا لَهُوُّ وَلَعِبُّ وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةُ لَهِى الْحَيَوانُُّ لَوْكَ انُوْاْيَعْ لَمُونِ ﴿ إِنَّ

فَإِذَا رَكِبُواْ فِي ٱلْفُلْكِ دَعُواْ ٱللَّهَ مُغْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا نَخَسْهُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ۞

لِكُفُرُواْبِمَآءَاتَلَنَهُمْ وَلِيتَمَنَّعُواۗ فَضُوْفَ يَعْلَمُونَ لِيَّا

أُوَلَمْ يَرَوْ أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا ءَامِنَا وَيُنَخَطَّفُ ٱلنَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمُّ أَفِياً لَبْنَطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ ٱللَّهِ يَكُفُرُونَ ﴿ يَنَ

- 68. Na ba adun a tao a makalubi a darowaka ko tao a inangkob iyan so Allah sa kabokhag, o di na Piyakambokhag iyan so bunar kagiya makaoma-on? Ba da-a matatago ko Naraka Jahannam a darpa a bagiyan o manga Kapir?
- 69. Na so siran a Miyamanagontaman makapantag Rukami,- na Mata-an a Nggonana-on Nami siran ndun ko manga okit Ami: Na Mata-an! A so Allah na pud dun o Miphipiyapiya.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ أَفَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْكَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّاجَآءَهُۥ ۖ أَلَيْسَ فِجَهَنَّمَ مَثْوُى لِلْكَنِيْسِ فِي فِينَ الْكَالِيْسَ فِيجَهَنَّمَ

وَٱلَّذِينَ جَهَدُوا فِينَالَنَهْ دِينَهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّالُسَّهُ سُبُلَناً

#### Surah Al-Rum-30

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Alif Lam Mim. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan ro-o.
  - 2. Tiyaban so pagtao a Rum-
- 3. Si-i ko marani a Lopa; na si-i ko oriyan o kiyatabana kiran, na phakataban siran ndun-
- **4.** Si-i ko mamakapira ragon. Ruk o Allah so miyanggolaola paganai, a go so khaori: na sa Alongan noto na khababaya so Miyamaratiyaya-
- 5. Sabap ko tabang o Allah. Thabangan Niyan so tao a kabaya,



بِنْ الرِّيكِ إِلَّهُ وَالرَّهُ مُزَالرِّيكِ و

الَّمْ ۞

غُلِبَتِ ٱلرُّومُ ۞ فِيَ أَدْنَى ٱلْأَرْضِ وَهُم مِّنْ بَعْدِ غَلِبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ ۞

فِيضِع سِنِينُ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِن قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ وَيُؤمَ بِنِيَفْرَحُ اَلْمُؤْمِنُونَ ﴿

بِنَصْرِ ٱللَّهِ يَنصُرُ مَن يَشَاءُ وَهُوَ

Iyan Sukaniyan so Mabagur, Maka-limo-on.

- 6. Divandi o Allah. Di pundorat so Allah ko diyandi Iyan: Na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di iran katawan.
- 7. Katawan niyan so mapapayag ko Kaoyagoyag sa doniya: A siran na so Akhirat na siran na di iran mai-inungka.
- 8. Ba iran nda pamimikirana-si i ko manga ginawa iran? A da ko Kiya-aduna o Allah ko manga Langit a go so Lopa go so nganin a pagulutan a dowanan: Inonta na si-i ko bunar, go so ta-alik a miyapunto; na Mata-an! A madakul ko manga Manosiya a so kitho-ona an ko Kadnan niran na titho a o-Ongkirun niran!
- 9. Ba siran nda lalakao ko Lopa ka-an niran mapagilailai o antona-a i miyambutad o kiya-akiran ko siran a miya-ona an niran? Aya butad iran na tanto a mala a di siran i bagur: Go pindado iran so Lopa go pimbabalayan niran noto sa madakul a di so kiyambalai ranon: Go mini-oma kiran o manga Sogo kiran so manga rarayag a karina; na da ko butad o Allah i ba Nivan siran pushalimboti, na ogaid na aya butad iran na so manga ginawa iranna pushalimbotan niran.

وَعُدَائِلَهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعُدَهُ, وَلَكَنَّ أَكْثُرُ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُهُ دِي ﴿ أَنَّا

يَعْلَمُونَ ظَهِرًامِّنَٱلْخِيَوْةِٱلدُّنْيَاوَهُمْعَن ٱلْآخِرَةِ هُمْ غَنفِلُونَ إِنَّ

أَوَلَمْ يَنْفَكِّرُواْ فِيٓ أَنفُسِمٍ مَّ مَّاخَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَنِ ۚ بَ وَٱلْأَرْضَ وَمَا يَنْهُمَاۤ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَأَجَلِ ثُسَمَّى وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ بِلِقَآيِ رَبِّهِمُ لَكَفِرُونَ ﴿

أُوَّلَهُ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيْفَ نَ عَنِقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُوَّأُ دَّمِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُواْ ٱلْأَرْضَ مُ وهَاآكَ ثُرُ مِمَّاعُمَ وهَا ٱللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِن كَانُوٓا أَنفُسَهُمْ

- 10. Oriyan niyan na aya dun a khabolosan o siran a minggagalubuk sa marata, na so marata; sa kiyapakambokhaga iran ko manga Ayat o Allah, go miyabaloi siran a gi-i ran noto pagishawisha on.
- 11. So Allah i puphanagipo-on (Mangadun) ko manga Ka-adun; oriyan niyan na khasoi Niyan (Madun ko Akhirat); oriyan niyan na Ron kano phakandoda.
- 12. Na si-i ko gawi-i a kapakatindug o Bangkit, na kada-an sa panginam so manga baradosa;
- 13. Go da-a mabaloi a bagiyan niran ko ipuphamanakoto iran a mamakaogop, go mabaloi siran a so ipuphamanakoto iran na Ongkirun niran.
- 14. Go si-i ko gawi-i a kapakatindug o Bangkit, na sa Alongan noto na makambulabulag siran.
- 15. Na so siran a Miyamaratiyaya go pinggalubuk iran so manga pipiya, na siran i khatago ko Sorga a kokormatun siran.
- 16. Na so siran a Miyamangongkir go piyakambokhag iran so manga Ayat Ami a go so kitumo ko Akhirat, na siran man i khatago ko siksa a phamakadarpa-an siran non.

ثُمَّرًكَانَ عَنِقِبَةَ ٱلَّذِينَ ٱسَّـُواْ ٱلسُّوَاَ عَنَ أَن كَذَّبُواْ بِعَايَنتِ ٱللَّهِ وَكَاثُواْ بِهَا يَسْتَهْزِهُ وَنَ ﴿ ﴾

ٱللَّهُ يَبَدُوُّا ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يَعِيدُهُۥ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونِ ﴿

وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُبْلِسُ ٱلْمُجْرِمُونَ ١

وَلَمْ يَكُن لَّهُم مِّن شُرِكَآيِهِ مَّ شُفَعَتَوُّا وَكَانُواْ بِشُرِكَآيِهِمْ كَنْفِرِين ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

> وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوْمَ إِلَّا يَنَفَرَّقُونَ ﴿ إِنَّا

فَأَمَّاالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَكَةٍ يُحْبَرُونَ ۞

وَأَمَّاالَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِحَايَنتِنَا وَلِقَآيِ ٱلْآخِرَةِ فَأُوْلَتَهِكَ فِىٱلْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿ ﴾

- 17. Na Phodi Podi a niyo so Allah, ko masa a kagabini rukano, go so masa a kapita i rukano;
- 18. Na ruk Iyan so Podi, si-i ko manga Langit a go so Lopa; go so kagabi-gabi go so masa a kapulohor iyo.
- 19. Puphakagumaon Niyan so Oyagoyag a pho-on ko Miyatai, go puphakagumaon Niyan so Miyatai pho-on ko Oyagoyag, go Phagoyagun Niyan so Lopa ko oriyan o kiyapatai niyan: Na lagid oto man a kaphakagumawa rukano (pho-on ko manga kobor).
- 20. Na pud ko manga tanda Iyan, a Kiya-aduna Niyan rukano a pho-on sa botha; oriyan niyan na sa maoto na sukano na Manosiya a Khipapayapat!
- 21. Go pud ko manga tanda Iyan, a Inadunan kano Niyan a pho-on ko manga ginawa niyo, sa manga darodopa, ka angkano mapaparo si-i rukaniyan, go singgayan Niyan so lut iyo sa kabaya a go Limo: Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga tanda ko pagtao a puphamimikiran nun niran.
- 22. Go pud ko manga tanda Iyan, a Kiya-aduna Niyan ko manga Langit a go so Lopa, go so kambidabida o manga basa niyo

فَسُبْحَنَ اللهِ حِينَ تُمْسُونَ وَجِينَ تُصْبِحُونَ ﴿

وَلَهُٱلْحَمْدُ فِٱلسَّمَنَوَّىتِ وَٱلْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَجِينَ تُظْهِرُونَ ۞

يُخْرِجُ ٱلْحَقَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ ٱلْمَيِّتَ مِنَ ٱلْحَيِّ وَيُحْيِى ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿ إِنَّا

وَمِنْ ءَايَنتِهِ عَأَنْ خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ إِذَآ أَنْتُد بَشَرُ ثَنتَثِيرُونَ ﴿ ﴾

وَمِنْ اَيَنَةِ اَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَجُا لِتَسْكُنُو ٓ أَإِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمُ مَّوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّافِ ذَلِكَ لَآيَنتِ لِقَوْمِ يَنْفَكُرُونَ ۞

وَمِنْءَايَنٰذِهِۦخَلْقُ ٱلسَّمَنَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْنِلَنْفُ ٱلْسِنَنِےُمُ وَٱلْوَنِكُمْ ۚ إِنَّ go so manga waruna niyo: Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga tanda ko manga Tata-o.

- 23. Go pud ko manga tanda Iyan, so torog iyo ko gagawi-i a go so daondao, go so kapuphuloloba a niyo ko Kakawasa-an Niyan: Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga tanda ko pagtao a puphamamakinug siran.
- 24. Go pud ko manga tanda Iyan, a puphaki-ilai Niyan rukano so kilat, sa kaluk a go inam, go Iputhoron Niyan a pho-on ko kawang so ig a oran na phagoyagun Niyan sa sabap Rukaniyan so Lopa ko oriyan o kiyapatai niyan: Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga tanda ko pagtao a punggudaguda-an niran.
- 25. Go pud ko manga tanda Iyan, a kapakatitindug o Langit a go so Lopa sa sabap sa Sogowan Niyan: Oriyan niyan na amai ko tawagun kano Niyan, sa isa a pananawag, pho-on ko Lopa, na sa maoto na sukano na mamakagumao kano (pho-on ko manga kobor iyo).
- **26.** Na ruk Iyan so shisi-i ko manga Langit go so Lopa: Tanan non Makaphapasiyonot.
- 27. Go Sukaniyan so puphanagipo-on (Mangadun) ko manga Kaadun; oriyan niyan na khasoi Niyan

فِي ذَالِكَ لَأَيْتِ لِلْعَكِلِمِينَ ﴿

وَمِنْءَايَنِهِ مِنَامُكُو بِالَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَٱبْنِغَا قُكُم مِّن فَضْلِه ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاَينَتِ لِقَوْمِ يَسْمَعُونَ ﴾

وَمِنْءَايَىٰدِهِۦيُرِيكُمُ ٱلْبَرُقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنَزِّلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءَ فَيُحْيِ بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعَّدَمُوْتِهَاۤ إِكِفِ ذَلِكَ لَاَيَنتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ۖ

ۅۘڡؚڹ۫ٵؽڬؚڽؚڃٲؘڹڗؘۘڡۛٛۅۘؠٵڶۺؘۜۘؠٲؗٷٲڵٲٛۯۻٛ ڽؚٲۧڡٞڔۣڡۦٛۧٛۺٞۜٳۮؘٵۮۘۘۘۼٵػؙٛؠٝۮڠۅؘۊؙۜڡؚٞڹٵٞڵٲٛۯۻ ٳ۪ۮؘٵۧۺ۫ؠۛۼؖڔڿؗۅڹؘ۞ٛ

> وَلَهُ مَن فِي ٱلسَّمَنُواتِ وَٱلْأَرْضُِّ كُلُّلَةُ وَعَلِينُونَ اللَّا

وَهُوَالَّذِي يَبْدَ قُلْ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ وَهُوا أَهْوَرُثُ عَلَيْهُ وَلَهُ الْمَثْلُ الْأَعْلَىٰ (Madun ko Akhirat); na giyoto na tanto a malbod si-i Rukaniyan. Go ruk Iyan so butad a maporo si-i ko manga Langit a go so Lopa: Go Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun.

- 28. Mimba-al rukano sa ibarat a pho-on ko manga ginawa niyo: Ba adun a ruk iyo a pud ko miyakha-pa-ar o manga tangan niyo a khipa-katotompok ko pagupur Ami rukano? Na sukano na mulagilagidon, na ipukhaluk iyo siran lagid o kipukhalukun niyo ko manga ginawa niyo? Lagid aya a gi-i Ami kashumpada magosai ko manga tanda ko pagtao a Phunggudaguda-an niran.
- 29. Kuna, ka aya inonotan o siran a minggogolaola sa ribat na so manga kabaya iran a kuna a ba Kata-o. Na antawa-a i makatoro ko tao a diyadag o Allah! Go da-a bagiyan niran a phamakatabang.
- 30. Na Pakambatangangka so Hadap Ka ko Agama: A Shasalimbotawangka; okit a Kiyapangadun o Allah: A so Inadun Niyan so manga Manosiya si-i Rukaniyan. Da-a kasambi ko Kiyapangadun o Allah: Giyoto man i okit a ontol, na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di iran katawan.
- 31. Sasangor kano si-i Rukaniyan, go onoti niyo Sukaniyan, go

فِي السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ شُ

ضَرَبَ لَكُمُ مَّشَلًا مِنْ أَنفُسِكُمٌ هَل لَكُمُ مِّن مَّا مَلَكُتْ أَيْمَنُكُمُ مِّن شُرَكَا ۚ فِى مَا رَذَقْنَكُمْ فَأَنتُمْ فِيهِ سَوَآهُ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنفُسكُمْ كَذَلِكَ نَفَصِّلُ ٱلْآيَتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْقَوْمِ

َبِلِٱتَّبَعَٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ أَهُواَ هُمْ بِغَيْرِ عِلْوِّفَمَنَ يَهْدِى مَنْ أَضَلَ ٱللَّهُ وَمَا لَهُم مِّن نَصِرِينَ (أَ)

فَأَقِدْ وَجْهَكَ لِلِدِّينِ حَنِيفَاً فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا بَدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهَ ذَلِكَ الدِّيثُ الْقَيِّدُ وَلَكِكِرَ أَصَّنُرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۞

هُ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَأُنَّقُوهُ وَأُقِيمُوا ٱلصَّلَوةَ

681

pamayandugun niyo so Sambayang, go o ba kano mabaloi a pud ko manga Pananakoto:-

- 32. A siran so pimba-a ba-ad iran so okit iran, go miyabaloi siran a mithitinduga;- oman i isa ka sagorompong na so shisi-i kiran (a kupit) na pukhababaya-an niran!
- 33. Na igira a miyasogat so manga Manosiya a morala, na manguni siran ko Kadnan niran, a mbabalingan siran non: Oriyan niyan na igira a piyakata-am Iyan siran sa pho-on Rukaniyan a Limo, na sa maoto na so isa ka sagorompong kiran na so Kadnan niran na Puphakisakotowan niran,-
- 34. Ka Phagongkirun niran so inibugai Ami kiran! Na sawiti niyo (so doniva): ka katokawan nivo bo.
- 35. Ba adun a Initoron Ami kiran a katantowan, na sukaniyan i gi-i Tharo ko nganin a siran na Ipushakoto iran Non?
- 36. Na igira a piyakata-am Ami so Manosiya sa Limo, na mababaya siran sa sabap rukaniyan: Na o masogat siran a marata sabap ko mini-ona a galubuk o manga lima iran, na sa maoto na siran na pukhada-an siran sa panginam!
- 37. Ba iran nda mailai a Mataan! A so Allah na puphakaoladun

كُونُواْمِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿ اللَّهُ مُرْكِينَ ﴿ اللَّهُ

كَانُواْبِهِۦنُشَرِكُونَ ١

وَإِذَآ أَذَفَكَ ٱلنَّاسَرَحْمَةُ فَر

Niyan so Riskhi ko tao a kabaya Iyan, go puphakasimpitun Niyan? Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga tanda ko pagtao a Khipaparatiyaya.

- 38. Na bugan Ka ko tonganai so kabunar iyan, go so Miskin, go so Gi-i Mulayalayag a maka khakadiat a miya kawang sa Lalan. Giyoto man i lubi a mapiya a bagiyan o siran a kabaya iran so balas o Allah; na siran man na siran i phamakadaag.
- 39. Na sa dun sa ipamumugai niyo a pho-on sa kapaka-isug ka an makaisug ko manga tamok o manga Manosiya, na di phakaisug si-i ko Allah: Na sa dun sa ipamumugai niyo a pho-on sa Pangalinggagao a kabaya iyo ko balas o Allah, na siran man na siran i gi-i thakutakup.
- 40. So Allah so Miyadun rukano: Oriyan niyan na riniskhiyan kano Niyan; oriyan niyan na phatain kano Niyan; oriyan niyan na pagoyagun kano Niyan (ko Alongan a Qiyamah). Ba adun a pud ko Ipuphamanakoto niyo a makapunggolaola ro-o sa maito bo? Soti Sukaniyan! Go Maporo a ka-a awat Iyan ko Ipuphanakoto iran!
- 41. Miyapayag so kabinasa ko kalopa-an a go so kalodan sa sabap ko pinggalubuk o manga lima o manga Manosiya (a kandarowaka),

ۅؘيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِى ذَالِكَ لَآيَـٰتِ لِّفَوْمِ يُؤُمِنُونَ ﴿ ﴾

فَئَاتِ ذَاالْقُرْ فِي حَقَّ هُ، وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُوْلَتِهِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿

وَمَآءَانَيۡتُمُوِّنِ رِّبَا لِيَرۡبُواۡ فِيۤ أَمَوَٰلِ ٱلنَّاسِ فَلَايَرۡبُواْعِندَ ٱللَّهِۖ وَمَاۤءَانَیۡتُمُوِّن زَکَوٰةِ تُویدُورِے وَجۡهَ ٱللّهِ فَأُوْلَتِهِکَ هُمُ ٱلْمُضَّعِفُونَ ۞

ٱللَّهُ ٱلَّذِى حَلَقَكُمْ ثُمَّرَزَقَكُمْ ثُمَّرَ يُمِيتُكُمْ تَمْ يَعْيِيكُمْ هَلَمِن شُرَكَآيِكُم مَّن يَفْعَلُ مِن ذَلِكُم مِّن شَيْءً شُبْحَننَهُ، وَتَعَلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۞

ظهَرَاُلْفَسَادُفِى ٱلْبَرِّواَلْبَحْرِيمَا كَسَبَتْ ٱيْدِى ٱلنَّاسِ لِيُذِيقَهُم بَعْضَ ٱلَّذِى حَمِلُواْ ka phakita-aman Niyan kiran so (karata o) saba-ad ko pinggolaola iran: Ka-an siran makambalingan (ko ontol).

- **42.** Tharowangka: A ndalakao kano ko Lopa na pagilailaya niyo o antona-a i miyambutad o kiya-akiran ko siran a miyaona: Miyabaloi so kadakulan kiran a manga Pananakoto.
- 43. Na antapun Ka so Hadap Ka ko Agama ontol, ko dapun so kapakatalingoma o gawi-i a da-a makarunon pho-on ko Allah: Sa Alongan noto na makasushunggaya siran.
- **44.** Sa tao a Mongkir na phakatana-on so Kiyaongkir iyan: Na sa tao a nggalubuk sa mapiya na bagiyan o manga ginawa iran a pukhatibaba iran a dukhai:
- 45. Ka mbalasan Niyan so Miyamaratiyaya go pinggalubuk iran so manga pipiya, ko kakawasa-an Niyan. Mata-an! A Sukaniyan na di Niyan khababaya-an so Miyamangongkir.
- 46. Na pud ko manga tanda Iyan, a kapumbotawani Niyan ko manga ndo, a puphamalata (ko oran), go angkano Niyan mapakata-am ko Limo Iyan, go an puphamakabuthas so manga Kapal sabap ko sogo a Niyan, go angkano gi-i

لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ١

قُلْسِيرُواْفِ الْأَرْضِ فَانظُرُواْ كَيْفَكَانَ عَنقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلُ كَانَ أَكْتَرُهُم مُشْرِكِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

فَأَقِرُوجْهَكَ لِلدِّينِ ٱلْقَيِّـــِمِن قَبْلِ أَن يَأْثِى يَوْمٌ لَاَمَرَدَّ لَهُ مِنَ ٱللَّهِ يَوْمَ بِذِ يَصَّدَّعُونَ ﴿ ثَنِّ

مَن كَفَرَفَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَمَنْ عَمِلَ صَلِحًا فَلاَ نَفُسِهِمْ يَمْ هَدُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

لِيَجْزِى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ مِن فَضْلِحِ إِنَّهُ وَكَن الْكَيْفِرِينَ الْ

ۅؘڡۣڹ۫ۦؙۘٳؽڬؚۑۼٵؘؽۯۺڸٲڵڔۜؽٳڂۘۘۺؙۺۧڒؾؚ ۅؘڶؽؙڋۑڤػٛۄڝٚڒڗۜۿؾؘؚڡۦۅؘڸؾٙڂڔۣؽٲڶڡٛ۠ڵڬ ؠؚٲٞڡٞڔۅۦۅؘڸٮۧڹؽۼؙۅؙٳڡڹ؋ؘڞ۠ڸڍۦۅؘڷڡؘڶػٛؗڗ ؾؘۺ۫ػؙۯؙۅڹؘ۞ٛ makambabanog ko kakawasa-an Niyan: Go angkano Makapananalamat.

- 47. Na Sabunsabunar a Somiyogo Kami ko miya-ona an Ka, sa manga Sogo si-i ko pagtao iran; na miyakatalingoma siran kiran a rakhus o manga karina a manga rarayag: Na siniksa Ami so Mimbabaradosa; na miyabaloi a kabunar Rukami so katabangi ko Miyamaratiyaya.
- 48. So Allah so puphakasambur ko manga ndo, na pukhibayog iyan so gabon: Na pukhayatun niyan ko kawang sa sadun sa kabaya Iyan, go pumbalowin Niyan sukaniyan a pishagintas; na Pukhailaingka so oran a pulutos pho-on ko pagulutulutan niyan: Na igira ini sogat Iyan noto ko tao a kabaya Iyan ko manga Oripun Niyan, na sa maoto na siran na pukhababaya siran!-
- 49. Na Mata-an a miyabaloi siran ko da kiran nompun Kitoronun ko ona-an niyan a titho a khi-ka-a da-an sa panginam!
- 50. Na Ilayangka so rarad o Limo o Allah!- O andamanaya i kaphagoyaga Niyan ko Lopa ko oriyan o kiyapatai niyan: Mata-an! A giyoto man i titho a phangoyag ko Miyamatai: Go Sukaniyan si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمَ فَهَا هُوهُم بِٱلْبَيِنَاتِ فَأَسْفَمُنَا مِنَ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُواْ أُوكَاتَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ ﴾

ٱللَّهُ ٱلَّذِى يُرُسِلُ ٱلرِّيَحَ فَنُ ثِيرُ سَحَابًا فَيَسْطُهُ فِي ٱلسَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ و كِسَفَا فَتَرَى ٱلْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ ۖ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ عَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۚ إِذَا هُرُ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿ ﴾

ۅٙٳڹڬٲڹٛۅؙٳ۫ڡؚڽڣۜؠٝڸٲڽؙڹؗڒۘٞڵؘڡؘڵؿۿڔڡؚٞڹ ڣؖؠٝڸؠۦڶڡؙؠٞڸؚڛيڬ۞

فَانَظُرْ إِلَىٰٓءَاثُنْرِرَحْمَتِٱللَّهِ كَيْفَيُغُو ٱلْأَرْضَ بَعْدَمَوْتِهَاۚ إِنَّ ذَلِكَ لَمُحْي ٱلْمَوْقَىٰۖ وَهُوعَكَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيثُ ۖ 51. Na Ibut o Sogo Kami sa ndo na go iran mailai (so pangoma-an) a makabinaning,- na itataros iran ndun ko oriyan niyan a Kao-ongkir iran!

- **52.** Na Mata-an! A Suka na Dingka Maphakinug ko miyamatai, go Dingka Maphakinug ko manga bungul so Panolon, igira a tominingur siran, a khitatalikhod.
- 53. Go da Ruka i Bangka manggonanao so manga bota sa kapokas iran ko kadadadag iran: Da-a maphakanug Ka a rowar ko tao a Mapaparatiyaya ko manga Ayat Ami, na siran na Mbabayorantang siran.
- 54. So Allah so Miyadun rukano pho-on ko malumuk, oriyan niyan na biyaloi Niyan a pho-on ko oriyan o malumuk a mabagur, oriyan niyan na biyaloi Niyan a pho-on ko oriyan o mabagur a malumuk, go kalokus. Phagadunun Niyan so kabaya Iyan, na Sukaniyan so Mata-o, a Gaos.
- 55. Na si-i ko gawi-i a kapakatindug o Bangkit, na pushapa so manga baradosa sa da-a minitarug iran (ko Doniya) a salakao ko isa ka oras: Lagid oto man a kiyabaloi ran a gi-i mbaba-as sa kabokhag!
- **56.** Na Tharo-on o siran a piyamugan ko Kaṭa-o, a go Paratiyaya:

وَلَيِنْ أَرْسَلْنَادِيِحَافَرَأُوهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّواْ مِنْ بَعْدِهِ - يَكُفُرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

فَإِنَّكَ لَاتَسْمِعُ الْمَوْتَى وَلَاتُسْمِعُ الصَّمَّ الصُّمَ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَوْا مُدْبِينَ ﴿ اللَّهُ عَالَمُ اللَّهُ عَلَا اللَّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللّ

وَمَاۤ أَنتَ بِهَٰ لِهِ ٱلْعُمْيِ عَنضَا لَكُهِمَۗ إِن شُدِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِنَا يَٰ لِنَا فَهُم مُسْلِمُونَ ﴿ ثَنْ

﴿ اللّهُ اللّهُ اللّهِ عَلَى خَلَقَكُم مِّن ضَعْفِ ثُمَّ حَعَلَ مِنْ جَعَلَ مِنْ جَعَلَ مِنْ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةَ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ثُمَّ خَلْقُ مَا يَشَاءً \*
وَهُوَ الْعَلِيدُ الْقَدِيثُ ﴿ فَا اللّهِ اللّهُ الْقَدِيثُ ﴿ فَا اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللللّهُ اللّهُ الللّهُ اللللّهُ

وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُقْسِمُ ٱلْمُجَرِمُونَ مَا لِبَشُواْ غَيْرَسَاعَةً كَذَلِكَ كَانُواْ يُؤْفَكُونَ ۞ يُؤْفَكُونَ ۞

وَقَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْعِلْمَ وَٱلْإِيمَانَ لَقَدّ

A Sabunsabunar a miyakatarug kano si-i ko Kitab o Allah, sa taman ko gawi-i a kapangoyag, na giyai so gawi-i a kapangoyag: Na ogaid na sukano na aya butad iyo na di niyo katawan!

- 57. Na sa Alongan noto na di phakanggai a gona ko siran a Mindadarowaka so dalina iran, go di siran pakaphangunin sa rila.
- 58. Na Sabunsabunar a piyayag Ami ko manga Manosiya, sangkai a Qur-an so oman i ibarat: Na Ibut o Katalingomaingka siran sa tanda, na Mata-an a Putharo-on ndun o siran a da Pamaratiyaya: Da ko sukano inonta na manga ribat.
- **59.** Lagid oto man a kapupharkata o Allah ko manga poso o siran a di iran katawan.
- **60.** Na Phantangka: Mata-an! a so diyandi o Allah na bunar: Go o ba Ka mathitilakhap o siran a di khitotomangkud.

## Surah Lucman-31

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

1. Alif Lam Mim. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan ro-o.

لَيِثْتُدُ فِي كِنْبِ اللهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ فَهَ لَذَا يَوْمُ الْبُغْثِ وَلَكِنَّكُمْ كُنْتُدْ لَا نَعْلَمُونَ ﴿

فَيَّوْمِ إِلَّا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مَعْذِرَتُهُمْ وَلَاهُمْ يُسْتَعْتَبُونَ

ۅؘۘڶڡۜٙۮ۫ۻؘۯۺؙٵڸڶٮۜٞٵڛڣۣۿڬۮؘٵٲڶڞؖۯٵڹ ڡڹڰؙڒۣڡڞؙڵٟۅؘڶؠڹڿۺ۫ؾۿؠڲٳؽڐ ؿؖڡؙۅڶڽۜٵڷٙڍڽڒڪؘڣۯۘۊٛٳٳ۫ڽ۫ٲۺؙؗۿٳڵۘۘ ڡؙؠؙڟۣڷۅؘڹ۞ٛ

كَذَٰالِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَايَعْ لَمُونَ ﴿ ۚ ۚ

فَاصِرْ إِنَّ وَعُدَاللَّهِ حَقُّ وَلَا يَسْتَخِفَّنَكَ ٱلَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ







- 2. Giyaya na manga Ayat ko
- 3. A Torowan go Limo ko Miphipiyapiya,-

Kitab a katatagowan sa Ongangun,-

- 4. A so ipuphamayandug iran so Sambayang, go puthonain niran so Zakat, go siran na so Akhirat na siran na tatangkudun niran.
- 5. Siran man i thatakna ko Torowan a pho-on ko Kadnan niran; go siran man na siran i Phamakada-ag.
- 6. Na adun a pud ko manga Manosiya, a tao a puphamasa sa katumbangan a Tothol, ka-an makadadag ko lalan o Allah, a kuna a ba Kata-o, go phagumba-alan niyan a kasandagan: Siran man na adun a bagiyan niran a siksa a phakahina.
- 7. Na igira a puphangadi-a non so manga Ayat Ami, na tomalikhod, a Mananakabor, lagid o ba niyan noto da manug, lagid o ba kiyatagowan so mbala a tangila niyan sa kabungul: Na Puphanotholangka on so siksa a malipuds.
- 8. Mata-an! a so Miyamaratiyaya go pinggalubuk iran so manga pipiya, na adun a bagiyan niran a manga Sorga a pakalma,-
- 9. Makakakal siran non. Diyandi o Allah a bunar: Na Sukaniyan so Mabagur, a Mao-ngangun.

تِلْكَءَايَنُ ٱلْكِئْبِ ٱلْحَكِيمِ ١

هُدَى وَرَحْمَةً لِلْمُحْسِنِينَ ﴿

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوْةَ وَنُوْتُونَ ٱلزَّكُوةَ وَهُم بِٱلْأَخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ١

أُوْلَيَإِكَ عَلَىٰ هُدَى مِّن رَّبِّهِم ۖ وَأُولَيَإِكَ هُـُ

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهُوَ ٱلْحَدِي بُضِلَّعَنسَبِيلِٱللَّهِ بِغَيْرِعِلْمِ وَيَتَّخِذَهَا هُ زُوًّا أُوْلِيَكَ لَمُمْ عَذَابٌ مُهَ عَنَ اللَّهُ مَهُ يَنُّ ٢

وَ إِذَا نُتُلَى عَلَيْهِ ءَا يَكُنَّا وَلَّى مُسْتَكَبِّرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي أَذُنَيْهِ وَقُرَّا فَلِيِّسْرُهُ بعَذَابِ أَلِيمِ ﴿ الْأَلِيمِ

إِنَّ ٱلَّذَينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَامِ لَهُمْ جَنَّاتُ ٱلنَّعِيمِ ﴿

بِينَ فَهَا وَعَدَا لَلَّهِ حَقًّا وَهُوا أَعَزِيرُ

- 10. Inadun Niyan so manga Langit a da-a manga polaos a khailai niyo sukaniyan; go piyakabukunan Niyan so Lopa sa manga Palao, ka angkano niyan di pukhakaog; go iniparak Iyan non so oman i baraniyawa. Na piyakatoron Ami phoon ko kawang so ig a oran, na piyakatho Ami ron so oman i pishoson a mapiya.
- 11. Giyaya a Inadun o Allah: Na paki-ilai niyo Rakun o antona-a i Miya-adun o siran a salakao Ruka-niyan: kuna, ka so manga darowaka na matatago ko kadadag, a ma-payag.
- 12. Na Sabunsabunar a ini bugai Ami ko Luqman so Ongangun (na Pitharo-on a): Panalamat Ka ko Allah. Na sa tao a Manalamat, na Makaphanalamat sa ruk bo o ginawa niyan: Na sa tao a Mongkir, na Mata-an! A so Allah na Angkos, a Puphodin.
- 13. Na gowani na Pitharo o Luqman ko Wata Iyan, a Sukaniyan na Puphanguthoma-an Niyan: Hai Ikaritan Ko! Dingka Shakoton so Allah: Mata-an! A so Kapanakoto na titho a kandarowaka, a lubi a mala.
- 14. Na piyanginsana Mi ko Manosiya so mbala a lokus iyan: Kiya-awidan sukaniyan o Ina Iyan ko kalumuk, a maliliyawao ko isa a

خَكُقَ ٱلسَّمَوَتِ بِغَيْرِ عَمَدِ تَرَقَّ ثَمَّ اَلَّهَا لَقَى فِى ٱلْأَرْضِ رَوَسِى أَن تَمِيدَ بِكُمُّ وَبَثَّ فِيها مِن كُلِّ دَابَةٍ وَأَنزَلْنامِنُ ٱلسَّمَاءِ مَاءً فَأَنْلِنَّنَا فِيها مِن كُلِّ زَفْجٍ كَرِيمٍ ﴿

هَنذَاخَلْقُ ٱللَّهِ فَأَرُّونِ مَاذَاخَلَقَ ٱلَّذِينَ مِن دُّونِهِ ۚ بَلِ ٱلظَّلِلِمُونَ فِي ضَكلٍ مُّبِينِ (اللَّ

وَلَقَدْءَانَيْنَا لُقَمْنَ ٱلْحِكْمَةَ أَنِ ٱشْكُرْ لِلَّهِ وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ عُومَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِيُّ حَمِيكٌ اللَّ

وَإِذْ قَالَ لَقُمَنُ لِإَبْنِهِ ، وَهُوَ يَعِظُهُ. يَبُنَىَ لَا ثُشْرِكَ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمُ عَظِيدُ اللَّهِ

وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَنَ بِوَلِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمَّهُ، وَهْنَاعَلَى وَهْنِ وَفِصَـٰلُهُ, فِي عَامَيْنِ أَنِ ٱشٰۡكُرۡ لِي وَلِولَايْكَ إِلَى ٱلْمَصِيرُ الْنَا الشَّكُرِ لِي وَلِولَايْكَ إِلَى ٱلْمَصِيرُ الْنَا

kalumuk: Go miyakagunuk somoso ko solud a dowa ragon: Panalamat Ka Rakun a go so mbala a lokus Ka: Si-i Rakun so khabolosan.

- 15. Na o ba Ka iran mba-a sa sa Kisakoton Ka Rakun ko da-a ruk Ka on a Kata-o, na Dingka siran Pagonoti; go pakipagupuda Ka kiran si-i ko doniya sa adat a mapiya; na kudug Ka ko lalan a tao a mimbalingan si-i Rakun: Oriyan nivan na si-i Rakun so khandodan nivo, na Phanotholun Ko rukano so Pinggolaola niyo.
- (Pitharo o Luqman:) Hai Ikaritan Ko! Mata-an naya! A o adun a Ma-adun (a Amal) a timbang o od a Hardal, na matago si-i ko lakongan, odi na si-i ko manga Langit, odi na si-i ko Lopa, na ithalingoma Sukaniyan o Allah: Mata-an! A so Allah na Lambas i Kata-o, a Kaip.
- 17. Hai Ikaritan Ko! Pamayandugun Ka so Sambayang, go Sogoon Ka so mapiya, go saparun Ka so marata: Go Phantangka ko apiya antona-a i minisogat Ruka; Mataan! A giyoto man na pud ko mailot a manga Sogowan.
- 18. Go Dingka thangkiri-in so biyas Ka ko manga Manosiya (sa kapanakabor), go di Ka pulalakao ko Lopa a Mangangandag; Mataan! A so Allah na di Niyan kha-

يَنْبُنَيَ إِنَّهَا ٓ إِن تَكُ مِثْقَ الْحَبَّةِ مِّنْ خَرْدَلِ فَتَكُن فِي صَخْرَةٍ أُوْفِي ٱلسَّمَوَتِ أُوْفِي ٱلْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا ٱللَّهُ إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفٌ

يَنْبُنَّي أَقِمِ ٱلصَّكَلَوةَ وَأَمُر مَا لَمَعُهُ إِنَّ ذَالِكَ مِنْعَزُمِ ٱلْأُمُورِ ﴿ إِنَّ اللَّهُ مُورِ اللَّهِ اللَّهُ مُورِ اللَّهِ اللَّهُ مُو

baya-an so oman i takabor, a Masalibantog:

- 19. Go Shokodingka so Kapulalakaongka, go Pakainayangka so Sowarangka; Mata-an! A aya piyakagowagowad ko manga sowara na Sabunar a so sowara Kimar.
- 20. Ba niyo da mailai a Mata-an! A so Allah na Piyakaphasiyonot Iyan rukano so nganin a shisi-i ko manga Langit a go so shisi-i ko Lopa, go siyamporna Iyan rukano so manga Limo Iyan sa mapayag, go masolun? Na adun a pud ko manga Manosiya a gi-i makiphapawala makapantag ko Allah, a kuna a ba Kata-o, go di Torowan, go di Kitab a miyakabugai sa sindao!
- Na igira a Pitharo kiran: 21. Akuduga niyo so Initoron o Allah, na Tharo-on niran: A kuna, ka aya khudugun nami na so miyato-on nami ron so manga lokus ami. Ati apiya aya butad o Shaitan na puthawagun niyan siran ko siksa a Pushokhayao (na aya iran ndun phagonotan)?
- **22.** Na sa tao a Imbayorantang iyan a ginawa niyan ko Allah, a sukaniyan na phipiyapiya, na Sabunar a kiyakaputan niyan so kaputa a mabagur: Na si-i ko Allah so khaakiran ko manga olaola.
- 23. Na sa tao a Mongkir, na o ba Ka mapakamboko o Kiyaongkir

وَلَاهُدَى وَلَا كِنَابِمُّنير ١

ۅٙٳۮؘٳڣۣڸؘۿؙۿؙؗٛؗۿؙٲؾؙۘؠؚۼۘۅؙڶڡٙٲٲڹڒؘڶۘٱڵڷؘڎؙڡٙٲڶؗۅۛٲڹڶ نَتَّبِعُمَاوَجَدۡنَاعَلَيۡهِۦٵبَآءَنَٲۧٲۅؘڵۄٝڲٲڹؘ

iyan: Si-i Rukami so khandodan niran, na Phanotholun Ami kiran so pinggolaola iran: Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so shisi-i ko manga rarub.

- 24. Phakasawitun Ami siran (ko doniya) sa maito: Oriyan niyan na pakapagubongun Ami siran ko siksa a sangat.
- 25. Na Ibut ka o isha-an Ka kiran, o antawa-a i Miyadun ko manga Langit a go so Lopa? Na Mata-an a Putharo-on niran ndun: A so Allah. Tharowangka: A so Podi na ruk o Allah! Kuna, ka so kadakulan kiran na di iran katawan.
- 26. Ruk o Allah so nganin a shisi-i ko manga Langit, go so Lopa: Mata-an! A so Allah na Sukaniyan i Angkos, a Puphodin.
- 27. Na apiya pun Mata-an! A so matatago ko Lopa a kayo na manga Pansom, go so Kalodan (na dawat), na omanan Niyan noto sa pito a manga Kalodan, na di thaman so manga Katharo o Allah: Mata-an! A so Allah na Mabagur, a Maongangun.
- 28. Da ko Kiya-aduna rukano, go da ko kapagoyaga rukano, inonta na lagid o ginawa a isa: Mata-an! A so Allah na Puphakanug, a Puphakailai.

مَرْجِمُهُمْ فَنُنِبَّتُهُم بِمَاعَمِلُواْ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُ بِذَاتِٱلصُّدُودِ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ عَلِيمٌ

> نُمَنِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَى عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿

وَلَيِن سَأَلْتَهُم مَّنْخَلَقَ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ لِيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْخَمْدُ لِلَّهِ بَلَ اَحْتُرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۞

لِلَّهِ مَافِى ٱلشَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِّ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِّى ٱلْحَمِيدُ ﴿

وَلَوْ أَنَّمَا فِي ٱلْأَرْضِ مِن شَجَرَةٍ أَقَلَاثُرُ وَٱلْبَحْرُيكُدُّهُ وَمِنْ بَعْدِهِ عَسَبْعَةُ ٱبْحُرِ مَّانفِذَتْ كَلِمَتُ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزُ حَكِيدٌ ﴿ ﴿ ﴾

مَّاخَلْقُكُمُ وَلَا بَعْثُكُمُ إِلَّاكَنَفْسِ وَحِدَةً إِنَّالَتُهَ سَمِيعُ بَصِيرُ ﴿

- 29. Bangka da mailai a Mata-an! A so Allah na puphakasoludun Niyan so gagawi-i ko daondao, go puphakasoludun Niyan so daondao ko gagawi-i; go piyakaphasiyonot Iyan so Alongan, a go so Olan, oman i isa na pukhudug (ko lalan niya) taman ko ta-alik a pupunto-on; na Mata-an! A so Allah na so gi-i niyo nggolaola-an na Kaip Iyan?
- 30. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A so Allah na Sukaniyan so Bunar; na Mata-an! A so Puphanongganowin niran a salakao Rukaniyan na ribat; na Mata-an! A so Allah, na Sukaniyan so Maporo, a Mala.
- 31. Bangka da mailai a Mata-an! A so manga Kapal na puphamangtas ko Kalodan sabap ko Limo o Allah?- Ka puphaki-ilai Niyan rukano so manga tanda Iyan? Mata-an! A dun a matatago ro-o man a titho a manga tanda ko oman i Mapantang, a Mananalamat.
- 32. Na igira a kiyakoloban siran sa bagul a lagid o manga Palao, na Manguni siran ko Allah, a totolabosun niran Rukaniyan so Panguni. Na kagiya a sabutun Niyan siran, a iraot siran ko kalopa-an, na so saba-ad kiran na Miyaginontolan. Na da-a shangka ko manga tanda Ami a rowar ko omani makadorat, a Miyongkir!

ٱلْهُرَّرَأَنَّاللَّهُ يُولِجُ ٱلْيَّلُ فِٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارُفِ ٱلَّيْلِ وَسَخَّرَاُلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرُكُلُّ يَجْرِىۤ إِلَىۡ أَجَلٍ ثُسَمَّى وَأَتَ ٱللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿ ﴿ ﴾

ذَلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّ مَايَدْعُونَ مِن دُونِدِٱلْبَطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَلِيُّ ٱلۡكَبِيرُ لَيُ

ٱڶڎؘٮٙۯٲڹٞۘٱڶڡؙٛڵڬٙۼٙڔۣؽڣؚٱڶ۪ٛڂۧڔؠڹؚۼۛٙڡؘؾ ٱللَّهِ لِيُرِيكُمُ مِّنْ ءَاينتِهِۦۗٛ۬ٳڹؘۜڣڎؘڵٟڬ ڵٲؽؘٮؾؚڵؚۜػؙؙڸۜڞڹۜٵڔؚۺػؙٛۅڔٟ۞

وَإِذَا عَشِيَهُمْ مَّوْجٌ كَالظُّلَلِ دَعَوُا اللَّهَ عُنْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا بَعَنْهُمْ إِلَى الْبَرِ فَوَنْهُم مُّقْنَصِدُّ وَمَا يَجْحَدُ بِعَايَئِنَاۤ إِلَّا كُلُّ خَتَىٰ رِكَفُورِ ﴿ ﴿ ﴾ كَلُّ خَتَىٰ رِكَفُورِ ﴿ ﴾

الجزء ۲۱

- 33. Hai manga Manosiya! Onoti niyo so Kadnan niyo, go kalukun niyo so gawi-i a da-a khiyogop o Mimbawata ko Wata iyan, go da ko Inimbawata i ba niyan kaogopi so Mimbawata on, sa maito bo. Mata-an! A so diyandi o Allah na Bunar: Na o ba kano malimpang o kaoyagoyag ko doniya, go o ba kano malimpang sa sabap ko (katigur o) Allah o Puphulilimpang.
- 34. Mata-an! A so Allah na shisi-i Rukaniyan so katawi ko Bangkit; go so kapuphakatorona Niyan ko oran; go katawan Niyan so nganin a shisi-i ko manga Tiyan. Na di kata-wan o Baraniyawa o antona-a i mapunggalubuk iyan mapita: go di katatawan o Baraniyawa o andai Lopa a phatayan niyan. Mata-an! A so Allah na Mata-o, a Kaip.

يَتَأَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ وَاخْشُوا يُوْمَا لَا يَجْزِع وَالِدُّعَن وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ لَا يَجْزِع وَالِدُّعَن وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوجَازِعَن وَالِدِهِ عَشَيْئًا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقُّ فَلَا تَغُرُّزُنَّ حَمُ الْحَيَوةُ الدُّنْيَ الْحَيْوةُ الدُّنْيَ وَلَا يَغُرَنَ حَمْم اللَّهِ الْغَرُورُ اللَّهِ وَلاَ يَغُرَنَ حَمْم اللَّهِ الْغَرُورُ اللَّهِ وَلاَ يَغُرَنَكُم اللَّهِ الْغَرُورُ اللَّهِ الْعَرُورُ اللَّهِ الْعَرُورُ اللَّهِ الْعَرُورُ اللَّهِ الْعَرْورُ اللَّهُ الْعَرْورُ اللَّهُ الْعَرْورُ اللَّهُ الْعَرْورُ اللَّهِ الْعَرْورُ اللَّهُ اللَّهُ الْعَرْورُ اللَّهُ اللَّهُ الْعَرْورُ اللَّهُ اللَّهُ الْعَرْورُ اللَّهُ الْعَرْورُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْحُمْرُورُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْعَالَةُ الْمُعْرَالِيْكُورُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْعَالَةُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ الْمُؤْمُ الْمُؤْ

إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَيُنَزِّكُ ٱلْغَيْثَ وَيَعْلَهُ مَا فِي ٱلْأَرْحَامِ وَمَاتَدْدِي نَقْشُ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَاتَدْدِي نَقْشُ بِأَيِّ أَرْضِ تَمُوثُ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيدٌ خَبِيرٌ ﴿

## Surah Al-Sajdah-32

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Alif Lam Mim. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan ro-o.
- 2. Na Initoron so Kitab a da a sangka a madalumon,- a pho-on ko Kadnan o manga Ka-adun.
- 3. Ino a di iran Tharo-on: A Pimba-as aya o Muhammad? Kuna,



بِسُــــــِوَٱللَّهُ الرَّالَّهِ عِنْ الرَّحِيدِ

الَّةِ ۞

تَنزِيْلُ ٱلْكِتَنبِ لَارَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلْمَالَمِينَ (أَنْ

أَمْرِيَقُولُونِ ٱفْتَرَيْكُ بَلْهُوَٱلْحَقُّمِن

ka Sukaniyan so Bunar a pho-on ko Kadnan Ka, ka-an Ka Mapakaiktiyar so pagtao a da-a miyakatalingoma kiran a Miyamakaiktiyar a miya-ona-an Ka Ka-an siran makakudug ko ontol.

- 4. So Allah so Miyadun ko manga Langit, a go so Lopa, go so nganin a pagulutan a dowa nan, si-i ko num a Alongan; oriyan Niyan na Lominiyawaw ko Aras sa samporna a kaliyawaw ko domadait ton: Da-a bagiyan niyo a salakao Rukaniyan, a Panarigan, go da-a Phangongogopan: Ino kano di Phananadum?
- 5. Tomatakdir ko Sogowan a pho-on ko Langit a phagowitun ko Lopa: Oriyan niyan na phamanik sii Rukaniyan, si-i ko Alongan, a miyabaloi so diyangka iyan a sanggibo ragon ko itongan niyo (giyoto so Alongan a Qiyamah).
- **6.** Giyoto man so Mata-o ko Gaib, a go so Mapayag, a Mabagur, a Makalimo-on;-
- 7. So miphiyapiya ko langowan taman a Inadun Niyan: Go piyakapo-on Niyan a Kiya-aduna Niyan ko Manosiya ko lipao,
- **8.** Oriyan niyan na biyaloi Niyan so Moriyatao niyan a pho-on sa Rasa a pho-on sa ig a malowig:

رَّيِكَ لِتُسْذِرَقَوْمًا مَّآ أَنَسْهُم مِّن نَّذِيرِمِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْ تَدُونَ ۞

ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُ مَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُرَّاسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِّ مَالَكُمُ مِّن دُونِهِ ءِمِن وَلِيِّ وَلَا شَفِيعٍ أَفَلًا نَتَذَكَّرُونَ ﴿ ﴾

يُدَبِّرُٱلْأَشَرَمِنَ ٱلسَّمَآءِ إِلَى ٱلْأَرْضِ ثُوَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمِ كَانَ مِقْدَارُهُۥ ٱلْفَ سَنَةِمِّمَّا تَعُدُّونَ ۞

ذَلِكَ عَلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَا دَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ۞

ٱلَّذِيَّ أَحْسَنَ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقَهُۥ وَبَدَأَخَلْقَ ٱلإنسَننِ مِنطِينِ ۞

> ئُرَجَعَلَ نَسْلَهُ ومِن سُلَالَةٍ مِّن مَّآءِ مَهِينِ ۞

- Oriyan niyan na inimasad Ivan thaong sukaniyan, go ini masok Iyan non so pud ko Niyawa a Inadun Niyan. Na tiyagowan kano Niyan sa kanug, go manga kailai, go manga poso; miyakaitoito a kapuphanalamat ivo!
- 10. Na Pitharo iran: Ino amai ka shanao kami ko Lopa, ba Mata-an! A sukami na khatago kami dun ko Ka-adun a bago? Kuna, ka siran na so kitho-ona an ko Kadnan niran na o Ongkirun niran!
- 11. Tharowangka: A thanganungkano o Malakalmaot, a so piyakakibir rukano, oriyan niyan na si-i kano ko Kadnan nivo Phamakandoda
- 12. Na o Mailaingka amai ka so manga baradosa a misosondong iran a manga Olo iran sa Hadapan o Kadnan niran, (Matharo iran:) Kadnan nami! miyakailai kami, go miyakanug kami: Na pakakasoya Kamingka (sa doniya): Ka nggalubuk kami sa mapiya: Mata-an! A sukami na Mithomangkud kami.
- 13. Na o kabaya Ami, na khibugai Ami dun ko oman i ginawa so Torowan rukaniyan: Na ogaid na miyatanto so Katharo a pho-on Rakun: Mata-an a ipunopuno a Kun ndun ko Naraka Jahannam so saba-ad ko manga Jinn, go so manga Manosiya langon.

وَقَالُوٓا أَءِ ذَاضَلَلْنَ افِي ٱلْأَرْضِ أَءِنَّا لَفِي خَلْقِ جَدِيدٍ بَلْ هُم بِلِقَآءِ رَبِّهِمْ كَنفُرُونَ ﴿ إِنَّ

وَلَوْشِئْنَا لَأَنْيَنَا كُلِّ نَفْسٍ هُدَدِهَ وَلَكَرْ بَحَقَّ ٱلْقَوْلُ مِنَّى لَأَمْلَأُنَّ جِهِ مِنُ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿ ثِنَّا

- 14. Na ta-ami niyo sa sabap ko kiyapakalipati niyo ko kapakambabaratumowa sa Alongan niyo wai, Mata-an! A Sukami na piyakalipatan Ami sukano-na ta-ami niyo so siksa a kakal sabap ko pinggolaola niyo!
- 15. Aya dun a Mapaparatiyaya ko manga Ayat Ami, na so siran a igira a miya-aloi kiran Sukaniyan, na Somondong siran, a Khisosodod, go ithasbik iran so Podi ko Kadnan niran, a siran na di siran Phumaratabat.
- 16. Pukhakalukat so manga kilid iran ko manga iga-an, Puphamanguni siran ko Kadnan niran, sa kaluk, a go Arap: Go so saba-ad ko inibugai Ami kiran na ipuphamumugai ran.
- 17. Na di katawan o ginawa so piyaguma a bagiyan niran-a kapipiya ginawa, a balas, sabap ko pinggolaola iran (a manga pipiya).
- 18. Ino so tao a aya butad iyan na Mapaparatiyaya ba lagid o tao a aya butad iyan na songklid? kuna a ba siran magishan.
- 19. Aya puman a so Miyamaratiyaya go pinggalubuk iran so manga pipiya, na bagiyan niran so Sorga a Jannatol Ma'wah, a tinibaba a darpa sabap ko pinggolaola iran (a manga pipiya).

فَذُوقُواْ بِمَانَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَاذَاۤ إِنَّانَسِينَكُمْ وَذُوقُواْ عَذَابَ ٱلْخُلْدِبِمَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۞

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِئَايَنِيَنَا ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُواْ بِهَا خَرُّواْ شُجَّدًا وَسَبَّحُواْ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

ئْتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِٱلْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّارَزَ فَنَهُمْ يُنفِقُونَ ۞

فَلاَ تَعْلَمُ نَفْشُ مَّا أُخْفِى لَهُمُ مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَآءُ بِمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

أَفَمَنَكَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا لَّا يَسْتَوْرُنَ الْإِ

أَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعِمْلُواْ ٱلصَّكِلِحَيْتِ فَلَهُمْ جَنَّتُ ٱلْمَأْوَىٰ ثُزُلًا بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

- 20. Na so puman so miyamanongklid, na darpa iran so Naraka: Oman niran khadiyatun a kapakaawa iran non, na pakakasowin siran non, go Tharo-on kiran: Ta-ami niyo so siksa ko Naraka, a so sukano na gi-i niyo to pakambokhagun.
- 21. Na Mata-an a puphakataamun Ami siran ndun ko siksa a korang (si-i sa doniya) ko da pun so siksa a mala (ko Akhirat), ka-an siran makambalingan (ko ontol).
- 22. Na ba adun a lubi a darowaka a di so tao a miya-aloi so manga Ayat o Kadnan niyan, oriyan niyan na tiyalikhodan niyan? Mata-an! A Sukami i shiksa ko manga rarata i ongar.
- 23. Na Sabunsabunar a ini bugai Ami ko Musa so Kitab: Na o ba Ka matago ko a nganangan ko kithoona an Ka Rukaniyan: Go inisunggai Ami oto a Torowan ko manga Moriyatao o Israil.
- 24. Go biyaloi Ami so saba-ad kiran a manga Nakoda, a pukhipamando iran so Sogowan Ami, ko masa a Kiyaphantang iran; go miyabaloi siran ko manga Ayat Ami a Khitatangkud.
- 25. Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan i Khokom ko lut iran

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فَسَقُواْ فَمَأُونِهُمُ ٱلنَّا ثُّكُلُمَاً أَرَادُوَّا أَن يَغْرُجُواْمِنْهَا أَعِيدُواْفِهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُواْ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّذِي كُنْتُم بِهِ ع تُكَذِّبُون ﴾

وَلِنُذِيقَنَّهُم مِّنَ ٱلْعَذَابِٱلْأَدَّنَى دُونَٱلْعَذَابِٱلْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمَّ يَرْجِعُونَ ﴿ ﴿ ﴾ يَرْجِعُونَ ﴾ ﴿ إِنَّا

ۅؘڡؘڹٝٲڟؘڶۘؠؙؗڡۭؗڡۜڹڎؙڲٚڔۼٵؽٮؾؚڔێؚڡؚۦڎٛڗۜ ٲڠۧۻؘؘٛعؘڹ۫ۿٵؖٛٳؚؾۜٵڡؚڹؙٱڶٝڡٛڿڔۣڡڽٮ ڡؙڹؽؘڡؚڡؙۅڹ۞ٛ

وَلَقَدُّءَ اَنِیْنَا مُوسَى الْكِ تَبَ فَلَا تَكُن فِ مِرْیَةٍ مِّن لِّقَاَبِةِ ۚ وَجَعَلْنَا هُ هُدَی لِّبَیٰ اِسْرَ عِیلَ ﴿ ﴾

وَجَعَلْنَامِنْهُمْ أَيِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّاصَبُرُوأً وَكَانُواْبِعَايَنَتِنَا يُوقِنُونَ (اللهَ)

إِنَّ رَبَّكَ هُو يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ

ko Alongan a Qiyamah, si-i ko siran a di siran non phagayonayon.

- 26. Ba kiran nda makanggonanao so kadakul a bininasa Mi ko miya-ona an niran, a miyagapidapid a manga pagtao, a puphakalalakao siran ko manga darpa iran? Mataan! A adun a matatago ro-o man a titho a manga tanda: Ba siran ndi Phamamakinug?
- 27. Ba iran nda mailai a Mataan! A Sukami na ipuphamakaig Ami so ig ko Lopa a kabagabagas, na puphakagumawan Nami sa sabap rukaniyan sa pur a puphakakanon so manga Ayam iran, go so manga ginawa iran? ba siran ndi Phangilailai?
- 28. Na gi-i ran Tharo-on: Anda i masa angkai a kapakada-ag, o sukano i manga bunar?
- Tharowangka: A si-i ko Alongan a kapakada-ag, (a giyoto so Alongan a Qiyamah), na di phakanggai a gona ko siran a Miyamangongkir so Paratiyaya iran! Go di kiran Maputhata-alik.
- **30.** Na Talikhodingka siran, go nayao Ka: Mata-an! A siran na khinanayao (ko phakatalingoma a mapunggolaola).

فِيمَاكَانُواْفيهِ يَغْتَلِفُونَ (أُنَّا)

أُوَلَمْ يَهْدِ لَمُنْمُ كُمْ أَهْلَكُنَامِن بُلهم مِّنَ ٱلْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَأَيْتٍ

ٱؙۅؘۘڶؘم۫ؠڒۘۅٞٳ۫ٲڹۜٵڛؙۘۅڨؙٳڶڡٵٙۼٳؚڶؽٱڵٲ۠ۯۻ ٱڶڿٛۯڒؚڣؘڹٛڂ۫ڔۼۘؠؚؚؚ؞ؚۦؘۯڒۛٵؘؾٲ۫ٛٛٚٛٛػٛڷؙؙؙٙڡؚڹ۫ۿ

قُلْ يَوْمَ ٱلْفَتْحِ لَا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوۤاْ إِيمَانُهُمْ مَوَلَاهُمُ يُنظِرُونَ ١

### Surah Al-Ahzah-33

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Hai Nabi! Lalayonangka so kaluk ko Allah, go Dingka Pagonoti so manga Kapir, go so manga Monapik: Mata-an! A so Allah na Tatap a Mata-o, a Maongangun.
- 2. Go Onotingka so Iphagilaham Ruka a pho-on ko Kadnan Ka: Mata-an! A so Allah na tatap a so gi-i niyo nggolaola-an na Kaip Iyan.
- 3. Go Sarigingka so Allah, ka Makatatarotop so Allah a Somisiyap.
- 4. Da-a singgayan o Allah a Mama sa dowa a poso si-i ko sumba niyan: Go da Niyan baloya so manga Karoma niyo a so ipuphangingiring iyo siran (ko manga Ina iyo) a manga Ina iyo: Go da Niyan baloya so piyamangowa niyo a manga Wata iyo a manga Wata iyo a manga Wata iyo a si-i bo ko manga ngari iyo. Na so Allah i gi-i Tharo ko Bunar, go Sukaniyan i di-i Nggonanao ko lalan.
- 5. Talo niyo kiran so manga Ama iran: Giyoto i tanto a kaontol si-i ko Allah. Na o di niyo katawi so manga Ama iran, na manga Pagari

# المنتخالي المنتخبالي المنتخبالي

مِلْمُ الرَّحْمُ الرَحْمُ الرَّحْمُ الرَّحْمُ الرَّحْمُ الرَّحْمُ الرَّحْمُ الرَّحْمُ الرَحْمُ الْحُمْ الرَحْمُ الْمُ الرَحْمُ الرَحْمُ الرَحْمُ الرَحْمُ الرَحْمُ الرَحْمُ الرَحْ

يَّتَأَيُّهَا ٱلنَّيِّ ٱتَّقِ ٱللَّهَ وَلَا تُطِعِ ٱلْكَفِرِينَ وَٱلْمُنَفِقِينُّ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِمًا (()

وَٱتَّبِعْ مَايُوحَىۤ إِلَيْكَ مِن رَّبِكَۚ إِتَ ٱللَّهَ كَانَ بِمَاتَعْ مَلُونَ خَبِيرًا ۞

> ۅؘؘؖؖٮؘۅؘڪۜڶ؏ؘڶؙٲڶڷٙڋۅؘڪؘڣؽؗؠؚۘٛٛٲڵڷٙڋ ۅؘڮؠڵڒ۞

مَّاجَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلِمِّن قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ عَ وَمَاجَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلِمِّن قَلْبَيْن تُظْنِهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَ لَيْكُرُ وَمَاجَعَلَ الْدِّعِيَ آءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ذَلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَهِكُمْ قَاللَهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُويَهْ لِي السَّبِيلَ (٤)

ٱدْعُوهُمْ لِأَكِ إِيهِمْ هُوَأَقْسَطُ عِندَاللَّهِ فَإِنلَّمْ تَعْلَمُوۤاْ ءَاكِآءَهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ niyo (siran) si-i ko Agama, go manga ginawai niyo. Na da-a dosa niyo si-i ko miyaribat kano ron: Na ogaid na so pimbaba o manga poso iyo: Na tatap a so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

- 6. So Nabi i Lubi a Patot (ko kasisiyapa) ko Miyamaratiyaya a di so manga ginawa iran, go so manga Karoma Niyan na manga Ina iran. Na so thotonganaya na so saba-ad kiran i lubi a patot (ko kapangowaris) si-i ko saba-ad, si-i ko Kitab o Allah a di so Miyamaratiyaya a go so manga Muhajir: Ogaid na so kanggolaola i niyo ko manga ginawa i niyo sa mapiya: na miyabaloi oto si-i ko Kitab a Misosorat.
- 7. Na gowani na tiyarima Ami pho-on ko manga Nabi so diyandi iran, go pho-on Ruka, go pho-on ko Nuh, go so Ibrahim, go so Musa, go so Isa a Wata o Maryam: Go kominowa Kami kiran sa diyandi a Mapunud:
- 8. Ka ipagisha Iyan ko miyamanoman so kiyatoman niran: Na pithiyagaran Niyan so manga Kapir sa siksa a malipudus.
- 9. Hai so Miyamaratiyaya! Tadumi niyo so Limo rukano o Allah, gowani a makaoma rukano so manga tantara, na Siyogo-an Nami siran sa ndo, go manga tantara (a manga Malaikat) ada niyo to mailai: Na

فِ ٱلدِّينِ وَمَوَالِيكُمُّ وَلَيْسَ عَلَيْكُمُ لَ اللَّهِ عَلَيْكُمُ لَّ وَلَيْسَ عَلَيْكُمُ لَّ وَلَكِكِن مَّا جُنَاحُ فِيمِ وَلَكِكِن مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمُّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَفُولًا رَّحِيمًا اللَّهُ عَفُولًا رَّحِيمًا اللَّهُ

ٱلنِّيُّ أُوْلَى بِٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِمٍ وَأَرْوَجُهُ مَّا أَمُهُنُهُمُّ وَأُوْلُواْ ٱلْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَى بِبَعْضٍ فِي كِتَبِ ٱللَّهِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُهَاجِرِينَ إِلَّآ أَن تَفْعَلُوْ أَإِلَىٰ آَوْلِيَآ بِكُمْ مَعْ رُوفاً كَانَ ذَلِكَ فِي ٱلْكِتَابِ مَسْطُورًا إِنَّ

ۅؘڸؚۮ۫ٲڂۘۮ۫ٮؘٵڡؚڹؘٲڵڹۜؠؾؚؽڹؘڡؚؿڬڡۘۿؗؠٙ ۅؘڡڹڬۘۅؘڡڹٷ۫ۜڿۅڶڹڒۿۣؠۄؘۉڡٛۅڛؽۅؘڡۣڛۘ ٱڹڹۣڡؘڔٝؠؖۜؖۅٛٲڂؘۮ۫ٮؘٵڡؚڹۛۿؠڡؚۣۜؽڬڡؖٵ ۼڶٮڟٵ۞ٛ

لِيَسْتَلَ ٱلصَّدِقِينَ عَنصِدُقِهِمُ وَأَعَدَّ لِلسَّعَلَ ٱلصَّدِقِينَ عَنصِدُقِهِمُ وَأَعَدَّ لِلْ

يَّتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ اَذْكُرُواْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَ تَكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهِ اَّوَكَانَا اَللَّهُ بِمَا نَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۞ tatap a so Allah na so gi -i niyo nggolaola-an na Phagilain Niyan.

- 10. Gowani na miyakaoma siran rukano pho-on ko kaporowan niyo, go pho-on ko kababa-an niyo, go gowani na miyagilagila so manga kailai, go inira ot so manga poso ko manga bakurung, go ipuphagarangan niyo so Allah sa manga arangan!
- 11. Ro-o miyatiyoba so Miyamaratiyaya: Go kiyayongkong siran sa kayongkong a sangat.
- 12. Na gowani na gi-i Tharo-on O manga Monapik, go so kiyatagowan so manga poso iran sa gudamun: Da-a indi diyandi rukutano o Allah, go so Sogo Iyan a rowar sa limpangan!
- 13. Na gowani na Pitharo o isa ka sagorompong kiran: Hai tao sa Yathrib! Da-a khadarpa-an niyo na kasoi kano! Na puphagodas so salompok kiran ko Nabi, gi-i ran Tharo-on: A Mata-an! A so manga Walai yami na mamamayas, a kuna a ba oto mamamayas: Ka da-a kadiyat iran a rowar sa kapalagoi.
- 14. Na o kiyasoludan siran phoon ko mbalabala-on, oriyan niyan na piyanguni kiran so Kapanakoto, Na imbugai ran ndun noto, na da-a khitarug iran ro-o a rowar sa maito!

إِذْ جَآءُ وَكُمُ مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ ٱلْأَبْصُلُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ ٱلْحَسَاجِرَ وَتَظْنُونَ بِاللَّهِ الْقُلُوبُ الْآَيُ

هُنَالِكَ ٱبْتُلِيَ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُواْ زِلْزَالَا شَدِيدًا ﴿ اللَّهِ مِنْهُ مِنْهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

ۅٙڸؚڎێڡۛؗۅؗڶؙٲڵؙڡٛڬڣڡۛٛۅڹؘۅؘۘٲڷۜڎؚڽؽؘڣؚڡؙۛڷؙۅ؊ؚٟ ڡۜڔڞؙٞڡۜٵۅؘعۮٮؘٵٲڛۜڎؙۅؘۯۺۘۅڶ۠ڎؙۥٳؚڵۜ ۼٛۯؙۅڒٵ۞

ۅٙٳؚڎ۬ۊؘٲڵؾڟۜٳٙڣۣڡٛڎؙٞؠۜڹ۫ؠؙؗؠ۫ؾٵٞۿڶۘؽۺؚٝڹۘڵ ؗڡٛڡۜٙٲۘڡڵػٛڔ۫ٷٞڒڿؚڠۅ۠ؖۅؘؽۺؾۓ۫ۮؚڽؙٛڡٛڔڽ؈ؙٞ مِّنْهُمُٱلنَّيَّؽۘڨؙۅڷۅؽٳڽۜٞڹٛڽٛۅؾؘٮٵۼۅ۫ۯڎٞۘۜۅؘڡٵۿؚؽ ؠؚۼۅ۫ۯۊٞؖٳڹؽؙڔؚۑۮۅؽؘٳڵۜٳڣؚٳٵڴ۞ٛ

ۅؘڷؘۅ۫ۮؙڿڶٮؘؘۛؗؗٛػڶؿؠۣؠ؞ؚٞڹٲۊٞڟؘٳڔۿٵڎؙؠۜۧۺؗؠٟڶۅٲ ٲڶڣؚڗ۫ٮڹؘڎٙڰؘڎۊۘۿٵۅؘڡؘٲٮڶڹۜڎؗۅؙٳ۫ؠؚڮۜٳٙڵ۪ٙ يسِيرًا ۞

- 15. Na Sabunsabunar a miyabaloi siran a miyakiphasada siran ko Allah gowani sa di siran Phalagoi ko manga talikhodan; na tatap a so diyandi o Allah na khi-isha.
- 16. Tharowangka: A di rukano Phaka-ompiya so kapalagoi, o palagowi niyo so Kapatai, o di na so Kabono; na sa maoto na da bo a phakisawitan rukano a rowar ko maito!
- 17. Tharowangka: A antawa-a i makarun rukano ko Allah amai ka paka-antapan kano Niyan sa marata, o di na paka-antapan kano Niyan sa Limo? Na da-a khato-on niran a bagiyan niran a salakao ko Allah, a Panarigan, a go Tabanga.
- 18. Sabunar a katawan o Allah so Puphamanumpowa rukano, go so gi-i Thataro ko manga Pagari ran: A songkano rukami, go da-a ishong iran ko Kambonowai a rowar ko maito,
- 19. Puliligutan kano iran. Na igira a miyakaoma so kaluk na Mailaingka siran a Tutuntungangka iran, a pukhatingur a manga mata iran, lagid o mikokolob rukaniyan so Kapatai: Na igira a miyada so kaluk, na Panondiyarun kano iran a manga Katharo, a magarang, manga liligut ko mapiya. Siran man na da siran Paratiyaya; na inilang o

وَلَقَدُكَانُواعَنهَ دُواْ اللَّهَ مِن قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ ٱلْأَذْبَنَرُّ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَشْتُولًا ۞

قُل لَن يَنفَعَكُمُ ٱلفِرَارُ إِن فَرَرْتُمرِّ . ٱلْمَوْتِ أَوِالْقَتْ لِ وَإِذَا لَا تُمَنَّعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿

قُلْمَن ذَا ٱلَّذِى يَعْصِمُكُمُّ مِّنَ ٱللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمُّ سُوَءًا أَوَّارًا دَبِكُمُّ رَحْمَةً وَكَا يَجِدُونَ لَمُم مِّن دُوبِ ٱللَّهِ وَلِيَّا وَكَا نَصِيرًا ۞

أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَآءً أُخُونُ رَأَيْتَهُمْ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ تَذُورُ أَعْيُنُهُمْ كَأَلَّذِى يُغَشَّىٰ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ ٱلْخُوْثُ سَلَقُوحُمْ مِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى ٱلْخَيْرُ أُوْلِيْكَ لَمَّ يُوْمِنُواْ فَأَحْبَطُ اللَّهُ أَخْمَلَهُمْ مَوَالَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿ Allah so manga amal iran: Na miyabaloi oto si-i ko Allah a malbod.

- Arangan niran ko Mitham-20. potampong na da siran awa; na o Makatalingoma so Mithampotampong (sharoman), na Mapundingan-dingan niran a o ba bo Mataan! A siran na miyatago siran ko manga Badawi, na Pukhi-isha iran so manga Totholan rukano; na apiya miyatago siran rukano na da-a kapagato iran a rowar ko maito.
- 21. Sabunsabunar a Miya-adun rukano si-i ko Rasulollah so ladiyawan a mapiya, si-i ko tao a miyabaloi a a-arapun niyan so (balas o) Allah, a go so Alongan a Maori, go Tiyaduman niyan so Allah sa madakul
- 22. Na kagiya a mailai o Miyamaratiyaya so Mithampotampong, na Pitharo iran: a giyaya so inidiyandi rukutano o Allah, a go so Sogo Iyan, na Tomiyoman so Allah a go so Sogo Iyan. Na da-a minipagoman Niyan kiran a rowar sa Paratiyaya, a go Kambayorantang.
- 23. Adun a pud ko Miyamaratiyaya a manga Mama a tiyoman niran so inibugai ran a diyandi ko Allah si-i Rukaniyan: Na so saba-ad kiran na minitoman niyan so Samaya iyan, go so saba-ad kiran na nomanayao: Na da siran Pagalin sa Samporna a kapagalin:

لْقَدْكَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ ٱللَّهِ أَسْوَةُ حَسَنَةُ لِمَنَكَانَ يَرْجُواْ ٱللَّهَ وَٱلْيَوْمَا

لأُحْرَابَ قَالُهُ أَهَاذَا

- 24. Ka Mbalasan o Allah so miyamanoman sabap ko Kiyatoman niran, go Shiksa-an Niyan so Miyamanangin o kabaya iyan, o di na Phakataobatun Niyan siran: Mata-an! a so Allah na Tatap a Manapi, a Makalimo-on.
- 25. Na Piyakandod o Allah so Miyamangongkir a khi-o otugan siran: A da-a Miyaparoli ran a mapiya; na Lininding o Allah so Miyamaratiyaya ko Kambonowai. Na Tatap a so Allah na Mabagur, a Phakapugus.
- 26. Na piyakatupad Iyan so tomiyabang kiran a pud ko Tiyoronan ko Kitab,- pho-on ko manga iliyan niran, go tiyago Iyan ko manga poso iran so Kaluk. So saba-ad na Puphamono-on niyo, go Puphamiyagun niyo so saba-ad.
- 27. Na piyakipangowarisan Niyan rukano so Lopa iran, go so manga Bangon iran, go so manga Tamok iran, go so Lopa a da niyo to kapanada-i. Na Tatap a so Allah si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.
- 28. Hai Nabi! Tharowangka ko manga Karomangka: A o Sukano na kabaya iyo so Kaoyagoyag ko doniya, go so Parahiyasan non, na songkano si-i! Ka ibugai Yakun Rukano so kabaya iyo, go Talakun Ko sukano sa Talak, a Maliwanag.

ڸۘؠؘڂ۫ڔۣؽٲڵڷٞڎؙٲڶڞۜۮؚڣۣؽؘؠڝۮڣۿٟؠ ۘۅۘؽؙۼڐؚۜٮٛٲڶڡؙؙٮٛڣڡۣٙۑ؊ٳڹۺٵٓ؞ٙٲۅؖڽؾؗۅۘڹ عَلَيْهِمْۚ إِنَّٱللَّهَ كَانَ عَفُورًا رَّحِيـمًا۞

وَرَدَّالَقَدُالَّذِينَ كَفَرُواْ بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُواْ خَيْراً وَكَفَى اللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلْقِتَالَ وَكَابَ اللَّهُ قَوِيتًا عَزِيزًا ﴿ ﴿ ﴾

وَأَنزَلُ ٱلَّذِينَ ظَهَرُوهُم مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَنبِ مِن صَياصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْ تُلُوبَ وَتَأْسِرُونِ فَرِيقًا لَٰ الْكَالِيْ

وَأَوْرَثُكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيكَرَهُمْ وَأَمْوَهُمُ وَأَرْضَالَمْ تَطَنُوهَا وَكَابَ اللّهُ عَلَى كُلّ شَيْءِ قَدِيرًا ﴿

يَتَأَيُّهُا ٱلنِّيَّ قُلْ لِأَزْوَيِكِ إِن كُنتُنَّ تَتُورِ فَيَ إِن كُنتُنَّ تَتُورِ فِي الْمَنْتُهَا تُتُودُ الدُّنْ الْوَزِينَتَهَا فَنَعَا لَيْنَ أُمَّيِّعْ كُنَّ وَأُسَرِّعْ كُنَّ وَأُسَرِّعْ كُنَّ وَأُسَرِّعْ كُنَّ وَأُسَرِّعْ كُنَّ وَأُسَرِّعْ كُنَّ وَالْسَرِّعْ فَكُنَّ وَالْسَرِّعْ كُنَّ وَالْسَرِّعْ فَكُنَّ وَالْسَرِّعْ فَيْ وَالْسَرِقْ فَيْ وَالْسَرِّعْ فَيْ وَالْسَرِقِ فَيْ وَالْسَرِقْ فَيْ وَالْسَرِيقِ فَيْ وَالْسَرِقْ فَيْ وَالْسَرِقْ فَيْ وَالْسَرِقْ فَيْ وَالْسَرِقُ فَيْ وَالْسَرِقْ فَيْ وَالْسَرِقْ فَيْ وَالْسَرِقْ فَيْ وَالْسَرِقْ فَيْ وَالْسَرِقِ فَيْ وَالْسَرِقْ فَيْ وَالْسَرِقُ وَالْسَرِقُ وَالْسَرِقِ فَيْ وَالْسَرِقُ وَالْسَرِقُ وَالْسَرِقِ فَيْ وَالْسَرِقُ وَالْسَرِقِ فَيْ وَالْسَرِقُ وَالْسَرِقِ فَيْ وَالْسُرِقِ وَالْسَالِقِ وَالْسَرِقِ وَالْسَالِقُ وَالْسَالِقُ وَالْسَالِقُ وَالْسَالِقُ وَالْسَالِقُ وَالْسَالِقِ وَالْسَالِقُ وَالْسَالِقُولُ وَالْسَالِقُولُ وَلِي لَالْسَالِقُولُ وَالْسَالِقُ وَالْسَالِقُ وَالْسَالِقُ وَالْسَالِقُولُ وَالْسَالِقُ وَالْسَالِقُولُ وَالْسَالِقُولُ وَالْسَالِقُولُ وَالْسَالِقُولُ وَالْسَالِقُولُ وَالْسَالِقُ وَالْسَالِقُ وَالْسَالِقُولُ وَالْسَالِقُولُ وَالْسَالِقُولُ وَالْسَالِقُولُ وَالْسَالِقُولُ وَالْسَالِقُ وَالْسَالِقُ وَالْسَالِقُ وَالْسَا

- 29. Na o Sukano na Kabaya iyo so (ikasosowat o) Allah, go so Sogo Iyan, go so Ingud a Maori, na Mata-an! A so Allah na Pithiyagaran Niyan so Miphipiyapiya Rukano sa Balas, a Mala.
- 30. Hai manga Karoma o Nabi! Sa dun sa Somogok Rukano sa pakasisingai, a mapayag, na thakupunon so siksa sa dowa takup; na Miyabaloi oto si-i ko Allah a malbod.
- 31. Na sa dun sa Mangongonotan rukano ko Allah go so Sogo Iyan, go Nggalubuk sa mapiya, na Imbugai Ami ron so balas rukaniyan sa takup: Go Thiyagaran Ami sukaniyan sa Pagupur, a Mapiya.
- 32. Hai manga Karoma o Nabi! Kuna a ba kano lagid o Pithanggisa-an ko manga Babai: O Pangongonotan kano, na di niyo phakaronoka so Katharo, ka mainam o katatagowan so poso iyan sa Gudamun, go Tharo kano sa Katharo a Ontol.
- 33. Go kakadun kano ko manga Walai niyo, go di kano Phangangarig, sa Kapangangarig ko kadaa Mulung, a paganai; na tindugun niyo so Sambayang, go tonaya niyo so Zakat; go Onoti niyo so Allah go so Sogo Iyan. Aya dun a Kabaya o Allah na-a Niyan rukano Mailang so Marshik (Hai) tao ko Walai (o

وَلِنَكُنتُنَّ تُرِدِّ نَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ,وَ الدَّارَ الْأَخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَتِ مِنكُنَّ أَجَّرًا عَظِيمًا ۞

يُنِسَاءَ ٱلنَّيِّيِ مَن يَأْتِ مِنكُنَّ بِفَكْحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ يُضَاعَفُ لَهَا ٱلْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ وَكَابَ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ﴿ اللَّهُ عَلَى ٱللَّهِ

﴿ وَمَن يَقَنُتْ مِن كُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ عَلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ عَلَى اللَّهِ مَلَّ مَكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ عَلَى اللَّهِ مَا مُرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كريمًا اللهِ اللهِ مَا اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ ا

ؽڹؚڛۘٳٓءَ ٱڵؾؚۜؠۣۜڶٙۺؾؙۘڹؘؘۜۘٛٛػٲۘڂڔؚؚڝؚۜ۬ٵڵڹؚٙڛٳٙؖ ٳڹۣٱتؘڡۜؽ۬ؿؙؙۜ۫۫ۏؘۜڶڵؾڂۜۻۧۼڹؘٳؙڵڡٚۅۧڮڣؘڟڡؘۼ ٱڵٙؽؽڣۣڡٞڵؠؚؚڡؚۦڡؘۯڞؙۘۅؘڨؙڵڹؘڡٞۅؙۛڵٳ ڡۜۼۘۯؙۅڣٵڒؖؿؖ

ۅۘقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْ َ تَبَرُّجَ ٱلْجَهِلِيَّةِ ٱلْأُولَىٰ وَأَقِمْنَ ٱلصَّلَوٰةَ وَ َاتِينَ ٱلرَّكَوٰةَ وَأَطِعْنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنصُمُ ٱلرِّجْسَ أَهْلَ ٱلْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُهُ تَطْهِيرًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمُ تَطْهِيرًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الْمُلْلَةُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِدُونَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْلَةُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْتِينَ وَلَيْطُولِيلُونَ اللَّهُ اللِّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ اللْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِلُولُومُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ اللْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِينَا الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِ الْمُومُ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِنِي Nabi), go an kano Niyan Masoti sa Samporna a Kasoti.

- 34. Go tanodi niyo so Puphangadi-an ko manga Walai niyo, a manga Ayat o Allah, go Ongangun: Mata-an! A so Allah na Tatap a Lambas i Kata-o, a Kaip.
- 35. Mata-an! A so Mimbabayorantang a manga Mama, go so Mimbabayorantang a manga Babai, go so Miyamaratiyaya a manga Mama go so Miyamaratiyaya a manga Babai, go so Miyamangongonotan a manga Mama, go so Miyamangongonotan a manga Babai, go so Miyamangimbunar a manga Mama, go so Miyamangimbunar a manga Babai, go so manga Papantang a manga Mama, go so manga Papantang a manga Babai, go so Khipangangalimbaba-an a manga Mama, go so Khipangangalimbaba-an a manga Babai, go so gi-i Shaduka a manga Mama, go so gi-i Shasaduka a manga Babai, go so manga barapowasa a manga Mama, go so manga Barapowasa a manga Babai, go so Khisisiyapun niran so manga Ginawa iran a manga Mama, go so manga Masiyapun a manga Babai, go so Khipakatatadum ko Allah sa Madakul a manga Mama, go so Khipakatatadum amanga Babai, na Pithiyagaran siran o Allah sa Maap, go Balas a Mala.
- **36.** Na da mapatot ko Miyaratiyaya a Mama, go da ko Miyara-

وَٱذْكُرْنَ مَايُتُكَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْءَايَنِ ٱللَّهِ وَٱلْجِكَمَةَٰ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ﴿

إِنَّ ٱلْمُسْلِمِينَ وَٱلْمُسْلِمَتِ
وَالْمُسْلِمِينَ وَٱلْمُقْمِنَتِ وَٱلْفَنْئِينَ
وَالْمُسْلِمِينَ وَٱلْمُقْمِنَتِ وَٱلْفَنْئِينَ
وَالْفَنْئِينَ وَٱلصَّدِقِينَ وَٱلصَّدِقَتِ
وَالْفَنْئِينَ وَٱلصَّنِيرِينَ وَٱلْصَّنِيمِينَ
وَالْفَنْصِينَ عَلْتِ وَٱلصَّنَيمِينَ
وَالْمَنْمَ مِمْتِ وَٱلْمَنْصَدِقِينَ وَالصَّنَيمِينَ
وَالْمَنْمَ مِمْتِ وَٱلْمَنْفِينِينَ وَالْمَنْمَ مَنْفِينَ وَالْمَنْمَ وَالْمَنْمِينَ مِنْ وَالْمَنْمَ وَالْمَنْمَ وَالْمَنْمِينَ وَالْمَنْمُ وَالْمُنْمِينَ وَالْمَنْمُ وَالْمُنْمُ اللَّهُ الْمُ الْمُنْ الْمُنْمُ الْمُنْ الْ

<u>وَمَاكَانَ لِمُؤْمِنِ وَلَامُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى ٱللَّهُ</u>

tiyaya a Babai, igira a adun a ini Sogo o Allah a go so Sogo Iyan, a Sogowan, o ba adun a mabaloi a bagiyan niran a Kambayabaya ko okit iran: Na sa dun sa Sorangun niyan so Allah go so Sogo Iyan, na Sabunar a Miyadadag sa kadadag a mapayag.

37. Na Gowani na Gi-ingka Tharo-on ko ini Kalimo o Allah Sukaniyan, go ini Kapudi-i Ka Sukaniyan: A Thatapi-in Ka si Karomangka, go Kalukun Ka so Allah; a Pagu-uma-an Ka si-i ko Ginawangka so nganin a so Allah na Phayagun Niyan noto: Go Ipukhaluk Ka so manga Manosiya, a so Allah i Patot a Ikhaluk Ka Sukanivan. Na kagiya a Minggolalan non i Shaid so Hadiyat, na Piyakipangaroma Mi Ruka Sukaniyan: Ka-an nda a khabaloi ko Miyamaratiyaya a dosa si-i ko manga Karoma o Piyamangowa iran a manga Wata iran, igira a Mininggolalan niran kiran so Hadiyat. Na Tatap a so Sogowan o Allah na Mapunggolaola.

- 38. Da-a Miya-adun ko Nabi a dosa si-i ko Piyakai Ron o Allah. Okit o Allah si-i ko siran a Miyanga-i ipos gowani. Na Miyabaloi so Sogowan o Allah a takus, a Madidiyangka.
- 39. Siran na Ipushampai ran so manga Sogowan o Allah, go Ipukhaluk iran Sukaniyan, go da-a

ۅؘۯۺۅؙڶڎؙڗٲڡٞڒٵؙڽؘڲۘٷۘڹۿؙػؗؠٱڶڿ۬ؽڔۜۊؙڡؚڹ ٲڡٞڔۿؚؠؖٞۨٷؘڡؘڹؾڠڝٲڵڷٙ؋ۅؘۯۺۘۅڶڎۥڡؘٛڡۜۮۻڶٞ ۻۘڵڵۘڒۛؿؙؠؚؽٮؘٵ۞

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِيّ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَ مْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكُ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَأَنِّقَ اللَّهُ وَتُخْفِى فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ احَقُ أَن تَخْشَنَّهُ فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ مِّنْهَا وَطَرُا زَوَّجْنَكَهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَجِ أَدْعِياً بِهِمْ إِذَا قَضَوْلُ مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَاتَ أَمْرُ اللّهِ مَفْعُولًا ﴿

مَّاكَانَعَلَىٰ النَّيِّيِمِنْ حَرَجٍ فِيمَافَرَضَ اللَّهُ لُهُۥ سُنَّةَ ٱللَّهِ فِ ٱلَّذِينَ خَلَوْاْمِن قَبْلُ وَكَانَ أَمَرُ ٱللَّهِ قَدَرًا مَّقَدُورًا ﴿ ﴿

ٱلَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَلَنتِٱللَّهِ وَيَخْشُوْنَهُۥ وَلَايَخْشُوْنَ أَحَدًا إِلَّا ٱللَّهُ وَكَفَىٰ

708

Ikhaluk iran a isa bo inonta so Allah. Na Makatatarotop so Allah a Pagi-itong.

- **40.** Da mabaloi so Muhammad a Ama o isa ko manga Mama rukano, na ogaid na Sogo o Allah, go Mori ko manga Nabi: Na Tatap a so Allah si-i ko langowan taman na Katawan Niyan.
- 41. Hai so Miyamaratiyaya! Tadumi niyo so Allah sa Tadum a madakul:
- 42. Go Phoroporo-on nivo Sukaniyan ko kapita-pita go so kagabi-gabi.
- 43. Sukaniyan so Puphangalimo rukano, go so manga Malaikat Iyan (na ipukhalimo kano iran), ka phaka-awa-an kano Niyan pho-on ko manga Lilibotung a makasong kano ko Maliwanag: Na Tatap a Makalimo-on ko Miyamaratiyaya.
- 44. Aya Kormat kiran ko Alongan a Kimbaratumowa-an niran ko Allah na Salaam! Go Pithiyagaran Niyan siran sa Balas, a Mapiya.
- 45. Hai Nabi! Mata-an! A Sukami na Siyogo Ami Suka a Saksi, go Puphamanothol sa Mapiya, go Puphamaka-iktiyar,
- 46. Go Puphanolon ko (Onot ko) Allah sabap sa Idin Niyan, go Palita-an a Masindao.

وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

يَّنَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱذَكُرُواْ ٱللَّهَ

وَسَيِّحُوهُ ثُكُرُهُ وَأَصِلًا

هُوَٱلَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَتَهِكُتُهُ لنُخْرِجَكُمْ مِّنَ ٱلظُّلُمَاتِ إِلَى ٱلنُّوْرُ وَكَانَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا

يَّأَيُّهَا ٱلنَّبِيُ إِنَّا أَرْسَلْنَكَ شَاهِدًا وَ مُبَشِّرًا وَنَـذِيرًا ١

وَدَاعِيًا إِلَى ٱللَّهِ بِإِذْ نِهِ ـ وَسِرَاجًا

- 47. Na Puphamanotholangka ko Miyamaratiyaya: A Mata-an! A adun a Bagiyan niran a pho-on ko Allah a Kakaya-an, a lubi a mala.
- 48. Na Dingka Pagonoti so Miyamangongkir, go so manga Monapik, go Talikhodingka so Kaphuringasa-a iran (Ruka), go Sarigingka so Allah; Ka Makatatarotop so Allah a Sasarigan.
- 49. Hai so Miyamaratiyaya! Igira a Miyamangaroma kano ko Miyamaratiyaya a manga Babai, oriyan niyan na ini showai niyo siran ko da niyo kiran pun Kipurorada-an, na da-a bagiyan niyo kiran a idda a maphagitong iyo sukaniyan: Na bugi niyo siran sa ipakapiya a ginawa iran; go bulaga niyo siran sa Kambulag, a maliwanag.
- 50. Hai Nabi! Mata-an! A Sukami na Hiyalal Ami Ruka so manga Karomangka, a so mini Bugaingka so manga Butang kiran; go so Miya-khapa-ar o tangan Ka a pud ko Piyakitaban Ruka o Allah (ko Kiyathidawa); go so manga Wata a Babai o Pagari i Ama a Ka, go so manga Wata a Babai o Babai i Ama a Ka, go so manga Wata a Babai o Laki i Ina a Ka, go so manga Wata a Babai o Pagari i Ina a Ka, a siran so Miyamanogalin sa Ingud a pud Ka; go so Babai a Mapaparatiyaya o Thawakimun ni-

وَيَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمُ مِّنَ ٱللَّهِ فَضَلَا كَبِيرًا اللَّهِ فَضَلَا كَبِيرًا

ۅؘڵٳٮؙٛڟؚۼٲڶػٮڣڔۣڹؘۅؘٲڶؙؙٛڡؙٛٮؙڣؚقؚؽؘۅؘۮڠ ٲؘۮؘٮۿؙؠ۫ۅڗؘۅؘڪۜڵٵؘؽٲڛۜۧڐٟۅٙػڣؘؽؠؚۘٲڛۜٙ ۅؘڮؚؠڵڒ۞

ێۘٲؾۘٛؠٵۘڷڶؚۜؽڹٵٙڡؗڹؗۊؙٳ۫ٳۮٵٮ۬ػڂؖؾؙۘؗؗؗؗؗ ٵڵڡؙۊ۫ڡڬؾؚؿ۫ڡۜڟڶۘڨٞؾؙڡؙۅۿڹؘۜڡڹڣۧڸٲڹ ؾۘڡۺۘۅۿؙڔڿڣڡؘٵڶػٛؗؠٞ؏ؘؽؠٞۼۣڽۜڡڹ۫عؚڐۊؚ ؾۼؘڶڎٛۛۅڹؠٵۜڣڡؾۜۼۘۅۿڹۜۅڛڔۜڿۘۅۿڽۜڛڒؚڂ ۼؚؖؽڵڒ۞

يَتَأَيُّهُا النَّيِّ إِنَّا أَحْلَنَا الْكَأْزُورَجَكَ
النَّتِيَ ءَاتَيْتَ أُجُورَهُ كَ وَمَامَلَكَتْ
يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَبِنَاتِ
عَمِّكَ وَبِنَاتِ عَلَيْكِ اللَّهُ عَلَيْكَ وَبِنَاتِ خَالِكَ
وَبِنَاتِ خَلْلَيْكَ النَّتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ
وَامْزُةً مُّوْمِنَةً إِن وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّيِّ وَالْمَازُ وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّيِّ لِإِنَّ أَرَادَ النِّيِ أَن يَسْتَنكِمُ النَّالِكَ اللَّهِ عَلَيْكَ مَا خَالِكَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللْمُلْمُ الللْمُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ ا

yan a ginawa niyan ko Nabi, o kabaya o Nabi a Kapangaroma a Niyan non;-si-i Ruka bo Miyapharo, liyo ron so Miyamaratiyaya; Sabunar a Katawan Ami so ini Paliyogat Ami kiran makapantag ko manga Karoma iran, go so Miyakhapa-ar o manga tangan niran-ka an da-a kha-adun Ruka a masimpit. Na Tatap a so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

- 51. Maphaka-oringka so tao a kabaya-a Ka kiran, go Khikakup Ka so tao a Kabaya-a Ka: Na sa tao a Khabaya-an Ka a pud ko tao a Tiyawarang Ka na da-a Dosangka (on). Giyoto man i marani a kaphakapiya a ginawa iran, go di ran Kapakapumboko, go Kasosowat iran ko ini Bugaingka kiran sa tanan siran: Na so Allah na Katawan Niyan so shisi-i ko manga poso iyo: Na Tatap a so Allah na Mata-o, a Matigur.
- 52. Di Ruka Halal so manga Babai ko oriyan naya, go di (Ruka Halal) so Kasambi-ingka kiran sa pud a manga Karoma, apiya i Kiyasowata Ruka o Kataid iran, inonta so Miyakhapa-ar o tangan Ka: Na Tatap a so Allah si-i ko langowan o Shai na Totonggowan Niyan.
- 53. Hai so Miyamaratiyaya! Dikano sholud ko manga Walai o Nabi,-inonta o kaidini kano,- si-i ko Pangunungkun, sa di niyo nanayawa i Kaloto iyan: Na ogaid na

مَلَكَتْ أَيْمَنْهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَّةٌ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيـمًا ۞

رُجِي مَن تَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتُعْوِي إِلَيْكُ مَن تَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتُعْوِي إِلَيْكُ مَن تَشَاءُ وَمَن أَنْ تَصَر أَلْتَ فَلاجُناحَ عَلَيْكُ خُلاجُناحَ عَلَيْكُ ذَلِكَ أَدْفَ أَن تَصَر أَعْ يُحُبُّنَ وَلاَ يَعْرَبُ وَمَا عَلَيْهُنَّ وَلاَ يَعْرَبُ وَمَا عَلَيْهُمَا فِي قُلُوبِكُم مَا فِي قَلُوبِكُم مَا فِي قُلُوبِكُم فَي فَلْوَبِكُمْ فَي فَلْمُ مِلْمَا فِي قُلُوبِكُمْ فَي فَلْوَبِكُمْ فَي فَلْمُ مِنْ فَي قُلُوبِكُمْ فَي فَلْمُ مِنْ فَلْمُ فَي فَلْمُ مِنْ فَي قُلُوبِكُمْ فَي فَلْمُ مِنْ فَي فَلْمُ مِنْ فَي فَلْمُ فَي فَلْمُ فَي فَلْمُ فَي فَلْمُ فَي فَلْمُ فَي فَلْمُ مِنْ فَي فَلْمُ مُنْ فَي فَلْمُ فَي فَلُوبُ فَي فَلْمُ فَلْمُ فَي فَلْمُ فِي فَلْمُ فَي فَلْمُ فَي فِي فَلْمُ فِي فَلْمُ فِي فَلْمُ فَي فَلْمُ فَي فَلْمُ فَي فَلْمُ فِي فَلْمُ فَي فَلِمُ فَلْمُ فَلْمُ فَلِمُ فَي فَلْمُ فَا فَلْمُ فَا فَلْمُ فَلْمُ فَلْمُ فَالْمُ فَلْمُ فَا فَلْمُ فَلْمُ فَلِمُ فَا فَلْمُ فَالِمُ فَا فَلْمُ فَالْمُ فَالْمُ فَالْمُ فَالْمُ فَالْمُ فَالْمُ فَا فَلْمُ فَالْمُ فَالْمُ فَالِمُ فَا فَلْمُ فَالْمُ فَالْمُ فَال

ڵؖٳۼۣڷ۠ڵۘڬۘٲڶؚۺٙٵٙؿؙڡٟڹۢؠۼۮۘۅؘڵٳٚٲؘڽۺؘۮۜۘڵ ۣڝۭڹؘۜڡڹ۫ٲڒ۫ۅؘڿۅۘڶۅٞٲۼۘڿؠؘػ حُۺڹٛؗڽؙۜ ٳڵۜٳڡٵڡؘڶػػٙ۫ؽڡؚۑٮٮؙٛػٞؖۅۘػٵڹٲڵڷڎؙٷؽػؙڷؚ ۺؿ۫ۦؚڒۘڡۣڹٵ۞

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانَدْخُلُواْ بُيُوتَ ٱلنَّيِّيِّ إِلَّا أَن يُؤْذَكَ لَكُمُّمْ إِلَى طَعَامِ غَيْرَنَطِرِينَ إِنَىٰهُ وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ igira a tiyalowan kano, na solud kano; na igira a Miyakakan kano, na mbulabulag kano, na di kano Puphamanumbatumbang sa makapantag sa Tothol. Mata-an! A giyoto man na khabaloi a Phakaringasa ko Nabi: Na Ipukhaya kano Niyan, na so Allah na di Niyan Ikhaya so Bunar. Na igira adun a Ipagisha iyo kiran a Hadiyat, na Isha-an niyo kiran ko liyo o runding: Giyoto man i tanto a Phakasoti ko manga poso iyo, a go so manga poso iran. Na da rukano mapatot o ba niyo Ringasa-a so Rasulollah, go o ba nivo Pangaroma-a so manga Karoma Niyan ko oriyan niyan sa dayon sa dayon. Mata-an! A giyoto man na miyabaloi si-i ko Allah a mala (a dosa).

54. O adun a payagun niyo a Shai o di na Paguma-an niyo suka-niyan, na Mata-an! A so Allah na Tatap a si-i ko langowan taman na Katawan Niyan.

55. Da-a dosa iran si-i ko manga Ama iran, go da ko manga Wata iran a manga Mama, go da ko manga laki ran, go da ko manga Wata a manga Mama o manga laki ran, go da ko manga Wata a manga Mama o manga Pagari ran, go da ko manga Babai kiran, go da ko Miyakhapa-ar o manga tangan niran (i dosa). Na kalukun niran so Allah; Mata-an! A so Allah na Tatap a Saksi ko langowan taman.

فَأَدْخُلُواْفَإِذَا طَعِمْتُمْ فَأَنَشِيرُواْ وَلَا مُسْتَغْنِسِينَ لِحَدِيثًا إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ يُؤْذِى ٱلنَّيَّى فَيَسْتَحْي، مِنكُمْ وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْي، مِن ٱلْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَعًا فَسْتُلُوهُنَ مِن وَرَآءِ جَابٍ مَتَعًا فَسْتُلُوهُ مَنْ مِن وَرَآءِ جَابٍ ذَٰلِكُمُ أَلْهُ وَلُلَّا أَن تَنكِحُواْ أَنْ وَيُحَدُّ مِنْ بَعْدِهِ عَلَيْ اللّهِ وَلَا أَن تَنكِحُواْ أَزْوَجَهُ مِنْ بَعْدِهِ عَلَيْ عَظِيمًا إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ عِندَ اللّهِ عَظِيمًا إِنَّ فَالِكُمْ كَانَ عِندَ اللّهِ

إِن تُبَدُّواْ شَيْعًا أَوْتُخَفُّوهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَابَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيحًا ﴿ فَيْ

لَّاجُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي ءَاجَآيِهِنَّ وَلاَ أَبْنَايِهِنَّ وَلاَ إِخْوَنِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءِ إِخْوَنِهِنَّ وَلاَ أَبْنَاءِ أَخُوَيتِهِنَّ وَلَا نِسَآيِهِنَّ وَلَا مَامَلَكَتْ أَيْمَنُهُنَّ وَٱتَقِينَ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ كَاكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا (١٤)

- 56. Mata-an! A so Allah a go so manga Malaikat Iyan na Ipu-phangalimo iran so Nabi: Hai so Miyamaratiyaya! Pangunin niyo sa Limo Sukaniyan, go Pangunin niyo sa Kalilintad a Samporna a Kalilintad.
- 57. Mata-an! A siran a gi-i Shiyanta ko Allah a go so Sogo Iyan, na Pimorka-an siran o Allah si-i sa doniya go sa Akhirat, go Pithiyagaran Niyan siran sa siksa a Phakahina.
- 58. Na siran a gi-i ran i shiyanta ko Miyamaratiyaya a manga Mama go so Miyamaratiyaya a manga Babai so da iran manggalubuk, na Sabunar a miyaka-awid siran sa tumpo, go dosa a mapayag.
- 59. Hai Nabi! Tharowangka ko manga Karomangka go so manga Wata a Ka a manga Babai, go so manga Babai ko Miyamaratiyaya, a sapungun iran ko mga olowiran go si-i ko manga Paras iran so manganditarun iran go so manga sapung iran ka an kadilongi so manga paras iran ago so manga Rarub iran ago so manga olo iran. Giyoto man i lubi a marani a kakilala a kiran, na di siran Mashiyanta. Na Tatap a so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 60. Ibut o di gunuk so manga Monapik, go so siran a katatago-

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَيَّ حَتَهُ ، يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَنَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْ صَلُّواْ عَلَيْهِ وَسَلِّمُواْ تَسْلِيمًا (﴿)

إِنَّالَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لِعَنَهُمُ اللَّهُ فِى الدُّنْيَ وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَمُثَمَّ عَذَابًا شُهِينَا ﴿ ﴾

ۅۘٵڷؘڋۣڽڒؘؽۊؙڎؙۅٮؘٛٲڵڡؙٛۊ۫ڡؚڹڽٮ ۅؙٲڵۿؙۊ۬ڡ۪ٮؘئٮتؚؠۼٙێڕڡٲٱڝ۫ۧؾۜۺۘڹٛۅ۠ٲ ڣؘقَدِٱحۡتَمَلُوا۫ڹۿؾٮؘۜڶٵۅٳؿ۫ڡۘٵڞؙؚۛڽٮٮؘٵ۞ٛ

ێٵۛۜؠۘٞٛٵۘٲڶؾؚؚۜؿؙۘڡؙۛڶڵٟٲڒۧٷڿؚڮۅؘڹٵؚڬؚٷڣؚڛٳٙ ٱڵڡؙٛۊ۫ڡڹۣڹۘؽؙۮڹۑٮؘعؘڷؠؚۣۏۜڡڹجڮۑڽؚڥۣڽۜ ۮؘٳڮٲۘۮ؈ٛٚٲڽٛۼۘۯڡؘٛڶڟؘڵؿؙۅ۫ۮؘؠ۫ؖؗۅۘڲٲٮ ٱللَّهُ عَفُورًا رَّحِيمًا

لَبِن لَّرْ يَننَهِ ٱلْمُنفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِي

wan so manga poso iran sa Gudamun, go so Puphamangalap sa Madinah, na Mata-an a Pakipangarasiyan Ami Ruka siran ndun: Oriyan niyan na da-a Makishiringan kiran Ruka ro-o inonta so maito:

- **61.** Piyangamomorka-an: A piya anda siran mato-on na puphangowa-an siran, go puphamono-on siran sa Samporna a Kapamono.
- **62.** Okit o Allah si-i ko siran a Miyanga-i ipos gowani: Na da dun a khato-on Ka a Kasambi-i ko Okit o Allah.
- 63. Ipagisha Ruka o manga Manosiya so Bangkit, Tharowang-ka: A so katawi ron na si-i bo ko Allah: Na antawa-a i kaphakitoka-wan niyan Ruka?- sa masikun a so Bangkit na khabaloi a marani!
- **64.** Mata-an! A so Allah na Pimorka-an Niyan so manga Kapir, go Pithiyagaran Niyan siran sa kadug,-
- 65. Makakakal siran non sa dayon sa dayon: Da-a Khato-on niran a Panarigan, go da-a tabanga.
- 66. Si-i ko gawi-i a kakhulikulida ko manga Paras iran ko Apoi, na Matharo iran: Ah hai! O ba tano bo Kiya-onotan so Allah go Kiya-onotan tano so Rasul!

قُلُوبِهِم مَّرَضُّ وَٱلْمُرْجِفُونَ فِي ٱلْمَدِينَةِ لَنُغُرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّلًا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَآ إِلَّا قَلِيلًا ۞

مَّلْعُونِينَ ۚ أَيْسَمَاثُقِفُواْ أُخِذُواْ وَقُتِّ لُواْ تَفْتِ يلًا ﴿ اللَّهِ ا

سُنَّةَ ٱللَّهِ فِ ٱلَّذِينَ خَلُوْاْ مِن قَبْلُّ وَلَن تَجِدَ لِشُنَّةِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا شَ

يَسْنَكُكَ ٱلنَّاسُ عَنِ ٱلسَّاعَةِ فَلَ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَاللَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَ ٱلسَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿

إِنَّاللَّهُ لَعَنَ ٱلْكَنفِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمُّ سَعِيرًا ﴿ اللَّهُ الْمُحَمِّ

خَلِدِينَ فِهَآ أَبَداً لَّا يَجِدُونَ وَلِيَّا وَلَا نَصِيرًا ۞

يَوْمَ ثَقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِيقُولُونَ يَنلَيْتَنَآ أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا ٱلرَّسُولَا ﴿

- 67. Go Tharo-on niran: A Kadnan nami! Mata-an! A Sukami na Kiya-onotan nami so manga Nakoda ami, go so manga Ala rukami, na Miyadadag kami ran ko lalan.
- 68. Kadnan nami! Bugingka siran sa dowa Takup ko siksa, go Pumorka-ingka siran sa Morka a mala!
- 69. Hai so Miyamaratiyaya! Di niyo showa-a so siran a Mishiyanta ko Musa, na piyakakiyas Sukaniyan o Allah ko Pitharo iran: Go miyabaloi si-i ko Allah a Mumunangan.
- **70.** Hai so Miyamaratiyaya! Onoti niyo so Allah, go Tharo kano sa Katharo a ontol:
- 71. Ka tanorun Niyan rukano so manga galubuk iyo, go Napi Niyan rukano so manga dosa niyo: Na sa tao a Onotan niyan so Allah a go so Sogo Iyan, na Sabunar a Miyakadaag sa Da-ag a mala.
- 72. Mata-an! A Sukami na ini ayag Ami so Sarig ko manga Langit go so Lopa go so manga Palao; na da iran Pangurawa o ba iran noto Awidi, go inikaluk iran noto: Na Inawidan noto o Manosiya;- Mata-an! A Sukaniyan na aya butad iyan na Salimbot, a da-a Mulung iyan;-
- 73. Kagiya Shiksa-an o Allah so manga Monapik a manga Mama go

وَقَالُواْرَبِّنَآ إِنَّآ أَطَعْنَاسَادَتَنَا وَكُبُرَآءَنَا فَأَضَلُّونَاٱلسَّبِيلَاْ ۞

رَبَّنَآءَاتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ ٱلْعَذَابِ وَٱلْعَنَٰهُمُ لَعَنَاكَبِيرًا ۞

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ امَنُوا لَاتَكُونُوا كَالَّذِينَ ءَاذَوْلُمُوسَىٰ فَبَرَّاهُ ٱللَّهُمِمَّا قَالُواْ وَكَانَ عِندَاللَّهِ وَجِيهَا ﴿

يَتأَيُّهُا ٱلَّذِينَءَامَنُواٱتَّقُواْٱلَّهَوَقُولُواْقَوَلُواْقَوَلَا سَدِيدَا۞

يُصْلِحَ لَكُمْ أَعْمَلَكُمْ وَيَغْفِرُ لَكُمْ دُنُوبَكُمْ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهُ وَرَسُولَهُ. فَقَدْ فَازَفَوْ زَاعَظِيمًا ﴿ ﴿ ﴾

إِنَّا عَرَضْنَاٱلْأُمَانَةَ عَلَى ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلْحِبَالِ فَأَبَيْثَ أَن يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقُن مِنْهَا وَحَمَلَهَا ٱلْإِنسَنُ أَإِنَّهُ كَانَ طَلُومًا جَهُولًا ﴿ ﴿

لِيُعَذِّبَ اللهُ المُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ

سورة سبإ ٣٤

715

so manga Monapik a manga Babai, go so manga Pananakoto a manga Mama go so manga Pananakoto a manga Babai, go Phakataobatun o Allah so Miyamaratiyaya a manga Mama, go so Miyamaratiyaya a manga Babai: Na Tatap a so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

وَٱلْمُشْرِكِينِ وَٱلْمُشْرِكَيْنِ وَيَتُوبَ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتِّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَفُورًا تَحِيـمُا ۞

## Surah Saba-34

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. So Podi na ruk o Allah, a so Khiruk ko nganin a shisi-i ko manga Langit go so nganin a shisi-i ko Lopa: Go ruk Iyan so Podi ko Akhirat: Go Sukaniyan so Maongangun, a Kaip.
- 2. Katawan Niyan so Puphaka-solud ko Lopa, go so Puphakam-bowat a pho-on rukaniyan; go so Puphakatoron a pho-on ko Langit, go so Puphakapanik ko solud iyan. Na Sukaniyan so Makalimo-on, a Manapi.
- 3. Na Pitharo o siran a Miyamangongkir: A di rukutano Phakatalingoma so Bangkit: Tharowangka: Owai na! Ibut ko Kadnan Ko, ka Mata-an a Phakatalingoma rukano dun;- a Mata-o ko Migagaib;- da-a Makaphagma-on a timbang bo o susurum si-i ko manga Langit, go da si-i ko Lopa: go da-a maito a di



ٱلْحَمَدُيلَةِ الَّذِى لَهُ مَا فِي السَّمَوَتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْخَمَدُ فِي الْآخِرَةَ ۚ وَهُوَ الْخَكِيمُ الْخَبِيرُ ۞

يَعْلَمُ مَايَلِجُ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا يَغْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَايَعْرُجُ فِهَأَوْهُو ٱلرَّحِيمُ ٱلْعَفُورُ ﴿ ﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ قُلُ بَكَ وَرَيِّ لَتَأْتِينَّكُمْ عَلِمِ الْغَيْبِّ لَا يَعْزُبُ عَنْدُمِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِى السَّمَوَتِ وَلَا فِى الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُمِن ذَلِكَ وَلَا أَكْبُرُ إِلَّا فِي كِتَبِ شَبِينٍ شَ 716

giyoto, go da-a mala, a ba di Matatago ko Kitab a mapayag:

- **4.** Kagiya a mbalasan Niyan so Miyamaratiyaya go Pingalubuk iran so manga pipiya: Siran man na adun a bagiyan niran a Ma-ap, go pagupur a mapiya.
- 5. Na so Miyamanamar (Murun) ko manga Ayat Ami, a rorompisan niran; na siran man na adun a bagiyan niran a siksa,- a pud ko sangat a siksa a Malipudus.
- 6. Na katawan o siran a Piyamugan ko Kata-o so Initoron Ruka a pho-on ko Kadnan Ka a Sukaniyan so Bunar, go Makapunggonanao ko lalan o (Allah a) Mabagur, a Puphodin.
- 7. Na Pitharo o siran a Miyamangongkir: Ba ami rukano Thoroon so Mama a Phanotholun Niyan rukano, a amai ka masharoput kano sa Samporna a Kasharoput, na Mata-an! A sukano na Khatago dun ko Ka-adun a bago?
- 8. Ba niyan Inangkob so Allah sa kabokhag, antawa-a ba katatagowi Sukaniyan sa Buthang?- Kuna, ka siran a di Mapaparatiyaya ko Akhirat, na Khatago ko siksa, go so Kadadag a mawatan.
- **9.** Ba iran nda mailai so kasasangoran niran, go so katatalikho-

لِيَجْزِي ٱلَّذِينَ اَمَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِّ أَوْلَيَهِكَ لَمُمَّعَفِرَةً وَرِزْقُ كَرِيثٌ

ۅؘۘٱڵؘٙۮؚۣڽؘڛؘۘۼۅ۬ڣۣٙۦؘٳؽؾؚڹٵؙۿٷڿؚڔۣؽڹٛٲٛۅؙڵێؠٟڮ ۿؙؿٞ؏ۮؘٲڹٞڡؚٞڹڒۣڿڔٟٵٞڸۣٮ۫*ڎ*۞

وَيَرَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِـلْمَ ٱلَّذِىٓ أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِن زَّيِكَ هُوَالْحَقَّ وَيَهْدِىۤ إِلَىٰ صِرَطِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ (إَنَّ

ۅؘقالَٱلَّذِينَ كَفَرُواْهِلۡ نَدُلُّكُمُ عَلَى رَجُلٍ يُنَيِّتُكُمُ إِذَامُزِّقْتُمْ كُلَّمُمَزَّقٍ إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقِ جَسَدِيدٍ ﴿ ﴿ ﴾

أَفْتَرَىٰعَلَىٰ اللَّهِ كَذِبًا أَم بِهِ عِنَّةُ بُلِ ٱلَّذِينَ لَا يُوْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ فِي ٱلْعَذَابِ وَٱلضَّلَالِ الْبَعِيدِ (﴿ ﴾ الْمَضَالِ اللَّهِ الْعَذَابِ وَٱلضَّلَالِ الْمَعِيدِ (﴿ ﴾ الْمَعِيدِ (﴿ ﴾ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ الللْمُولِي الللِّهُ الللْمُلْمُ اللللْمُولِيلِيلِي الللْمُلْمُ اللَّ

أَفَلَمْ يَرُواْ إِلَىٰ مَابَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَاخَلْفَهُم

dan niran, ko Langit a go so Lopa? O kabaya Ami, na khalandung Ami siran ko Lopa, o di na khaologan Ami siran sa sagintas ko Langit. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a tanda ko oman i Oripun a Puphananangoran.

- Na Sabunsabunar a bigan Ami so Dawood sa pho-on Rukami a Kakaya-an: Hai manga Palao! Pundoyoga niyo Sukaniyan! go so manga Papanok! Go Piyakalumuk Ami Ron so Potao:-
- 11. (Pitharo Ami:) Phandai Ka sa manga Rabun a manga lolowag, go Shokhodingka sa ringkar, go ngalubuk Kano sa mapiya; Mataan! A Sakun i Phagilai ko gi-i niyo nggolaola-an.
- 12. Na (Piyakaphasiyonot Ami) si-i ko Solaiman so ndo: A so sagad iyan ko kapipita na Saolan (a ilalakao ron), go so sagad iyan ko kagabigabi na Saolan (a ilalakao); go Piyakatoga Ami Ron so Bowalan a Galang; go so saba-ad ko manga Jinn na tao a gi-i nggalubuk ko Hadapan Niyan, sabap ko Idin o Kadnan Niyan; na sa tao a Phasiwang kiran ko Sogowan Ami, na Phakata-amun Nami sukaniyan ko siksa a kadug.
- Ipuphangumba-al iran sa 13. kabaya Iyan, a manga Masjid, go manga toladan, go manga Apag

كِسَفًامِّنُ ٱلسَّمَآءُ إِنَّ فِي ذَالِك لَاَيَةً لِلكُلِّعَبِدِثُنِيبِ ١

﴿ وَلَقَدْءَانَيْنَا دَاوُرِدَمِنَّا فَضَلَّا يَحْجِبَالُ وِّي مَعَهُ وَالطَّيْرِ وَأَلَثَالُهُ

يَعْمَلُونَ لَهُ,مَا يَشَآءُ مِن مُّحَـٰريبَ

718

andalagid o Paridi, go manga Kodun a manga bubukun: Nggalubuk kano a manga tonganai o Dawood. sa Kapanalamat! Maito ko manga Oripun Ko so Mananalamat!

- 14. Na kagiya a Pakanggolalanun Ami Ron so Kapatai, na da-a Miyakatoro kiran ko Kiyapatai Niyan a inonta so Ingan ko Lopa, a Pukhun Niyan so tongkat Iyan: Na kagiya a Maothang, na miyapayag so manga Jinn a opama ka siran na katawi ran so Migagaib, na di siran malanggai ko karomasayan a Phakahina.
- 15. Sabunsabunar a adun a ruk o (tao sa) Saba, si-i ko darpa iran a tanda, a dowa a Asinda, sa kawanan go sa diyowang. (pitharo kiran:) Kan kano ko Pagupur o Kadnan niyo, go Panalamat kano Rukaniyan: Ingud a Thatagompiya, na so Kadnan na Manapi!
- 16. Na tomiyalikhod siran, na biyotawanan Ami kiran so dugan o pulit, go siyambi-an Ami kiran so dowa a Asinda iran sa dowa a Pamomolan a Phagonga sa mapait, go dagiyangas, go nganin a Sidar (kayo a ma roni i ra on ago onga so ra oniyan na ipu rigo sa miyatai) a maito.
- 17. Giyoto man i inibadal Ami kiran sabap ko kiyaongkir iran: Na ba adun a mbadalan Ami saya a rowar ko Miyongkir.

رَّاسِيَنتِ ٱعْمَلُوٓاءَالَ دَاوُرِدَشُكُراً وَقَلِما أُمِّنْ عِبَادِي ٱلشَّكُورُ اللَّهِ

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَوْتَ مَادَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَاتَتُ أُلْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنسَأَتُهُ وَلَمَّا خَرَّ بَيَّنَتِ ٱلْجِنُّ أَن لَّوْ كَانُواْ بَعْلَمُونَ ٱلْغَيْبَ مَا لَبِثُواْفِي ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينَ ١

لَقَدْكَانَ لِسَبَإِفِي مَسْكَنِهِمْ ءَايَةً جَنَّتَانِ عَنيَمِينِ وَشِمَالِّ كُلُواْمِن رِّزْقِ رَيِّكُمْ وَٱشْكُرُواْلَهُ مِلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبُّ

فَأَعْرِضُواْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ ٱلْعَرِمِ وَبَدَّلْنَهُم بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَى ٱلْحَكْلِ

نَهُم بِمَاكَفَرُواْ وَهَلْ ثُحَرِيَ

- 18. Go Tiyagowan Ami so lut iran a go so lut o manga Ingud (sa Sham) a so Piyakandakulan Ami oto sa mapiya, sa manga Ingud a manga Babantai, go diniyangka Ami ro-o so kalalakao: (Pitharo Ami): Lalakao kano ron ko manga Kagagawi-i go manga Kadaondao, a Khisasarig kano.
- 19. Na Pitharo iran: Kadnan Nami! Pakakhakawatana-angka so lut o manga dukha-i ami: Go Pindarowaka-an niran so manga ginawa iran. Na biyaloi Ami siran a manga Tothol, go iniparak Ami siran sa Samporna a kiparak. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga tanda ko oman i Mapantang, a Mananalamat.
- 20. Na Sabunsabunar a miyatoman kiran o Iblis so antangan niyan, na Kiya-onotan niran sukaniyan, inonta so isa ka Sagorompong a pud ko Miyamaratiyaya.
- 21. O ba di da-a Kapa-ar iyan kiran,- ogaid na-a Nami mapunto so tao a Mapaparatiyaya ko Akhirat si-i ko tao a sukaniyan na shasangka-on: Na so Kadnan Ka i Somisiyap ko langowan taman.
- 22. Tharowangka: A Tawaga niyo so siran a initugo niyo (a Tohan) a salakao ko Allah: Da-a Mipapa-ar iran a timbang o susurum, si-i ko manga Langit go da si-i ko

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَيَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَــُرَكِّنَا فِيهَا قُرِّى ظَيْهِـرَةً وَقَدَّرْ نَا فِيهَا اُلسَّيِّرِ سِيرُواْ فِيهَا لَيَــالِيَ وَأَيَّامًا عَلِمِنِينَ ۞

فَقَالُواْرَبَّنَابَعِدْ بَيْنَأَسَّفَارِنَا وَظَلَمُوَاْ أَنفُسُهُمْ فَجَعَلْنَـٰهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَهُمْ كُلَّمُمَزَّقَ إِنَّ فِ ذَلِكَ لَآينتِ لِّكُلِّ صَبَّادٍ شَكُورٍ ﴿

ۅؘڶڡؘۧۮ۫ڝۘڐۜڡؘػڵؾڔۣؠۧٳؽؚڸۺؗڟؘٮۜٛڎؙۥڡؘٛٲؾۘۜؠۼؗۅؗؗؗؗ ٳڵۜۘۜ؋ڔۣؠڡؘۜٵڡؚۜڹؘٲڶٛڞؙۊ۫ؖڡؚڹۣؽؘ۞ٛ

وَمَاكَانَ لَهُ, عَلَيْهِم مِّن شُلْطَنِ إِلَّا لِنَعْلَمُ مَن يُولِّمُنْ هُوَمِنْهَا لِنَعْلَمُ مَن يُؤْمِنُ فِأَلَا خَرَةِ مِمَّنْ هُوَمِنْهَا فِي شَلِّ وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ (١)

قُلِٱدۡعُواۡٱلَّذِینَ زَعَمۡتُمُمِّنِدُونِ ٱللَّهِلَا یَمۡلِکُونَ مِثۡقَالَ ذَرَّةٍ فِ ٱلسَّمَوَتِ وَلَا فِي ٱلْأَرۡضِ وَمَا لَهُمۡ فِيهِمَ Lopa: Go da-a mitotompok iran non, go da-a tabanga iyan kiran;

- 23. Go da-a khibugai a gona o kapangalubalub si-i ko Hadapan Niyan, inonta si-i ko tao a Inidinan Niyan. Taman sa igira kiyada-an sa kaluk so manga poso iran na Tharoon niran: A antona-a so Pitharo o Kadnan niyo? Tharo-on niran: A so Bunar; go Sukaniyan so Maporo, a Mala.
- 24. Tharowangka: A antawa-a i Puphagupur rukano, a puphakapoon ko manga Langit a go so Lopa? Tharowangka: So Allah; na Mata-an a Sukami o di na sukano, na Mata-an a matatago ko Torowan, o di na si-i ko Kadadag, a Mapayag!
- 25. Tharowangka: A di rukano khi-isha so mini-shala ami, go di Rukami khi-isha so gi-i niyo nggolaola-an.
- **26.** Tharowangka: A Pulimodun tano o Kadnan tano: Oriyan niyan na Ikhokom Iyan rukutano so Bunar: Ka Sukaniyan so Kokoman,
- 27. Tharowangka: A Paki-ilai niyo Rakun so siran a Inirimbang iyo Ron: A manga Sakotowa; Sabunar, a kuna, ka so bo so Allah, a Mabagur, a Maongangun (a da-a sakotowa Iyan).

مِن شِرْكِ وَمَا لَهُ مِنْهُم مِّن ظَهِيرٍ ١

وَلَا نَنفَعُ ٱلشَّفَاعَةُ عِندُهُۥ إِلَّالِمَنْ أَذِنَ لَذُّ,حَتَّى إِذَافُزَّعَ عَن قُلُوبِهِ مِّ قَالُواُ مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُواْ ٱلْحَقِّ وَهُوَ ٱلْعَلِيُّ ٱلْكِيرُ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللّ

قُلْ مَن يَرْزُقُكُمْ مِّرِ السَّمَوَتِ

 وَٱلْأَرْضِ قُلِللَّهُ وَإِنَّا أَوْلِيَاكُمْ

 لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينِ

 الْعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينِ

 الْعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينِ

 الْعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينِ

قُل لَا تُسْتَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نُشْتَلُ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نُشْتَلُ عَمَّا اتَعْمَلُونَ

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَ نَارَبُنَا ثُمَّا يَفْتَحُ بَيْنَ نَا بِٱلْحَقِّ وَهُوَ ٱلْفَتَاحُ ٱلْعَلِيمُ ﴿

قُلْ أَرُونِ ٱلَّذِينَ ٱلْحَقْتُم بِهِ عِشْرَكَآ ۚ كَلَّا بَلْهُوَ اللَّهُ ٱلْمَـزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿

- 721
- 28. Na da-a Kiyasogo Ami Ruka (Ya Muhammad) a rowar sa langkap ko manga Manosiya, a Puphamanothol sa mapiya, go Puphamaka-iktiyar, na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiva na di iran katawan.
- 29. Na gi-i ran Tharo-on: A anda dun angkai a diyandi (a siksa) o sukano na manga Bunar?
- 30. Tharowangka: A ruk iyo so diyandi ko Alongan, a di niyo to khisongod sa isa ka oras, go di nivo khakutung.
- 31. Na Pitharo o siran a Miyamangongkir: A di ami dun Pharatiyaya-an angkai a Qur-an, go di (yami Pharatiyaya-an) so Miyaona-an niyan. Na o Mailaingka amai ka so manga Darowaka na tarongko-on siran ko Hadapan o Kadnan niran, na Pangundodan o saba-ad kiran so saba-ad a Katharo! Tharo-on o siran a Piyamangarasiyan ko siran a Miyamanakabor: A o da so sukano, na miyabaloi kami dun a Miyamaratiyaya!
- **32.** Tharo-on o siran a Miyamanakabor ko siran a Piyamangarasiyan: A ba sukami i miyaka-alang rukano ko Torowan ko oriyan o masa a Kiyapakaoma niyan rukano? Kuna, ka miyabaloi kano a manga baradosa.

وَمَآأَرْسَلْنَكَ إِلَّاكَآفَّةُ لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَكِذِيرًا وَلَكِكِنَّ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ لايعلىون 🖾

> وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعَدُ إِن كُنتُهُ صُلاقينَ الله

قُل لَّكُورِ مِيعَادُيَوْمِ لِلْاتَسْتَ ْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقَدَمُونَ ١

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَن نُّوْمِنَ بِهَاذَا ٱلْقُرْءَ انِ وَلَا بِٱلَّذِي بَيْنَ يَدَيُّهِ دَرَيْهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُ هُمْ إِلَى بَعْضِ ٱلْقَوْلَ يَـقُولُ ٱلَّذِينَ

ٱلْهُكَكَ يَعَدُ إِذْ جَآءَكُمُ بَلُكُنتُم تُحْدِمِينَ 📆

- 722
- 33. Na Tharo-on o siran a Piyamangarasiyan ko siran a Miyamanakabor: A kuna! Ka so antangan a marata ko kagagawi-i a go so kadaondao: Gowani ko Pushogo-on kami niyo so Kaongkirami ko Allah go so kapangumba-al ami sa manga Saginda Niyan (i miyaka-alang rukami ko Paratiyaya)! Na misolun niran so Kasundit ko masa a kailaya iran ko siksa: Go tago-on Ami so manga patong ko manga lig o siran a Miyamangongkir: Ba adun a imbalas kiran a rowar ko Pinggolaola iran?
- 34. Na da-a Siyogowan Nami a Ingud sa Phamaka-iktiyar, a ba da Tharowa o manga Olowan non: a Mata-an! A sukami na so ini Sogo rukano to na Inongkir ami.
- **35.** Go Pitharo iran: A sukami i madakul i manga Tamok go manga Wata, go kuna a ba sukami i Phamaniksa-an.
- 36. Tharowangka: A Mata-an! A so Kadnan Ko na Puphakaoladun Niyan so rishki ko tao a kabaya Iyan, go Puphakasimpitun Niyan, na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di ran katawan.
- 37. Na kuna a ba so manga Tamok iyo, go kuna a ba so manga Wata iyo, so maphakarani kano niyan Rukami sa Samporna a kapakarani: Ogaid na so tao a Miyara-

وَقَالَ الَّذِينَ اَسْتُضْعِفُواْ لِلَّذِينَ اَسْتَكُمْرُوْا بَلْ مَكُرُ الَّيْلِ وَالنَّهَا رِإِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنَّ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَجَعْلَ لَهُ أَنداداً وَأَسَرُّوا النَّدامَةَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا ٱلْأَغَلَىٰ فِيَ اَعْنَاقِ ٱلَّذِينَ كَفُرُواْ هَلْ يُجَزِّوْنَ إِلَّا مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

ۅؘڡؘٲٲۯڛڵڹٵڣؚڡٙڒؽۊۭڝؚٚڹؘۜۮؚۑڔٟٳڵۜٲڡٙٲڶ ؙڡؙٛڗؙۯؘڡؙؙٛۅۿؘٳٚڹۜٵۑؚڡؘٲٲۛۯڛڷؾؙؗڡڔۑؚ؞ػڣۯۘۅڹؘ۞ٛ

وَقَالُواْ خَنُ أَكَثُرُأَمُو َلَا وَأَوْلِنَدًا وَمَا نَعْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿

قُلْ إِنَّ رَقِّى يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقَّدِرُ وَلَكِكنَّا ثُمُّرًالنَّاسِ لَايَعْلَمُونَ ﷺ

ۅؘۘڡؘٲٲٛڡ۫ۅؘڷؙػؙٛۄؙۅؘڵٲٲۅڶۮػؙٛۄۑؚٱڵؾۣؾۛؗڨؘڔۣۜؠٛڮٛ ۼڹۮڹٵڎؙڷڣػٙٳڵۜٲڡڹ۫ٵڡڹؘۅؘۼڝڶڝڹڸڂ ڣٲؙۛۅؙڵؿٟڬۿؙؠؘٞجؘزۤٲٵۻۨۼڣؚۑؚڡٵۼڡؚڷۅٲۅۿؠٝ

723

tiyaya go Miyagamal sa Mapiya na siran man i khibagiyan ko balas a takup sabap ko Pinggolaola iran, go siran i khatago ko manga darpa ko Sorga a khisasarig siran!

- 38. Na siran a Mananamar sa kabinasa o manga Ayat Ami, a rorompisan niran, na siran man i Phamakadarpa-an ko siksa.
- 39. Tharowangka: A Mata-an! A so Kadnan Ko na Puphakaoladun Nivan so Rishki ko tao a kabaya Iyan ko manga Oripun Niyan, go Puphakasimpitun Niyan non. Na apiya antona-a i mapunggasto nivo a Shai na Sukaniyan i pushambi on: Go Sukaniyan i taralbi a Mapiya ko (puphamamugai sa riskhi).
- 40. Na si-i ko gawi-i a limodun Niyan siran langon, oriyan niyan na Tharo-on Nivan ko manga Malaikat: A ba siran naya so sukano i Sinimba iran?
- 41. Tharo-on niran: A Soti Ka! Suka i Panarigan nami a salakao kiran. Kuna, ka siran na aya Pushimba-an niran na so manga Jinn: So kadakulan kiran na siran i Paparatiyaya-an niran.
- 42. Na sa Alongan noto na da a Mapukhapa-ar o saba-ad rukano a bagiyan o saba-ad a gona, o di na Morala: Na Tharo-on Ami ko siran a Mindadarowaka: A ta-ami niyo so

وَٱلَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي ءَايَلِتِنَامُعَا أُوْلَيْكَ فِي ٱلْعَذَابِ مُعْضَرُونِ

أَهَنَوُ لَآءِ إِنَّاكُمْ كَانُواْ يَعْمُدُونَ ١

فَٱلْيَوْمَ لَايَمْلِكَ بَعْضُكُرْ لِبَعْضِ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ للَّذِينَ ظَلَمُواْ ذُوقُواْ عَذَابَ ٱلنَّارِٱلَّتِيكُنتُم بَهَاتُكَذِّبُونَ ﴿

siksa ko Naraka,-a so sukano na Piyakambokhag iyo sukaniyan!

- 43. Na igira a Puphangadian kiran so manga Ayat Ami a manga Rarayag, na Tharo-on niran: A da ko ungkai inonta na Mama a kabaya Iyan a ka-alangan kano niyan ko Pushimba-an o manga lokus iyo. Go Pitharo iran: A da ko ungka ya inonta na kabokhag a Pimbaba-as! Go Pitharo o siran a Miyamangong-kir ko Bunar ko Kiyapakatalingoma niyan kiran: A da ko ungkaya inonta na balik Mata, a mapayag!
- **44.** Na da-a inibugai Ami kiran a manga Kitab a Kapuphangadi-an niran noto, go da-a Miyasogo Ami kiran a Miya-ona an Ka a Puphamakaiktiyar.
- 45. Na Piyakambokhag o siran a miya-ona an niran (so manga Sogo), a da siran raotun ko ikashasapolo bagi ko inibugai Ami kiran: Na Piyakambokhag iran so manga Sogo Akun!
- 46. Tharowangka: A aya bo a Ipagundao Akun rukano na isa: So Kipamayandugun niyo (ko Bunar) sa makapantag ko Allah,-sa madowadowa kano, sa Matarambisa kano,-oriyan niyan na Puphamimikiran kano: Da ko (Muhammad a) pud iyo i Buthang: Da ko Sukaniyan na inonta na Puphamaka-iktiyar rukano, ko da pun so siksa a sangat.

ۅٳۮٵٮؙؗؾؙؽۘ؏ؽؠؚؠۧٵؽۺؙٵڽؾؙٮٚؾؚؚۘڡؘٵڷؙۅ۠ٲڡٵۿڬٲ ٳڵۘۜۯڿۘڷؙؽؙڔۣؽڎٲڹؽڞۘڐػٛۼٵۘػڶڹؘۼؠٛڎ ٵڹٲۊٛػٛؠؙۅؘڡٙٵڷۅٵڝڮۮٙٳڵؖٳٚٳڣ۠ڰؙؗٛٛؗٛٛٞڡؙٛڡ۫ڗۘؽ ۅؘڡٙٵڶٲڵٞڍڽڒۘػڡ۫ۯۅٲڵؚڂڡؚۜڶڡۜٵڿٲۦۿؠ۫ٳڹ ۿڬٳٙٳٚڵٳڛڂڒؙۺؙؚؿؙۜ۞۫

ۅؘڡؘٳٙۦؘٳڹۘؽ۫ٮؘۿؠڡؚٚڹػٛؾؙٮؚؚؠؘۮۯۺؙۅڹؠؖٲؖۅڡؘٲ ٲڗ۫ڛڵڹٵٙٳؚڶؠٞؠؠۛ قؘڵؘؘؘڡؘڡؚڹنؘۜۮؚؠڕؚ۞

ۅؘۘڲؘذَۜۘۘٛۘۘڮٱڷۜٙۮؚڽڹؘڡؚڹڣۧڵٟۿ۪ؠٞۅؘڡۘٵؠؘڵۼؗۅٲ ڡؚۼۺٵۯڡٙڷٵؽٚؠٮٛۿؠٞ؋ػۘڎؘۛڹۅ۠ؗٲۯۺؗڸؾؖ ڣڲؽ۫ڡٛػٲڹؘٮٚڮؠڔؚ۞۫

 قُلُ إِنَّمَا أَعِظُكُم بِوَحِدَةً أَن تَقُومُواْ لِلَهِ مَثْنَى وَفُرَدَى ثُمَّ نَنَفَوكُمُواْ لِلَهِ مَثْنَى وَفُرَدَى ثُمَّ نَنَفَكَ رُواْ مَا بِصَاحِبِكُوْ مِّن جِنَّةً إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمُ بَيْنَ يَدَى عَذَابِ شَدِيدِ (إِنَّ)

- 47. Tharowangka: A da-a Phanguningko rukano a sokai: Ka givoto na ruk iyo: Da-a sokai Yakun inonta so shisi-i ko Allah: Go Sukaniyan i Saksi ko langowan taman.
- 48. Tharowangka: A Mata-an! A so Kadnan Ko na ipushorong Iyan so Bunar: lubi a Mata-o ko manga Gaib
- 49. Tharowangka: A Miyakatalingoma so Bunar, go di makapupho-on so ribat go di phakakasoi.
- 50. Tharowangka: A o Madadag Ako, na khadadag Ako sa si-i bo phakatana ko Ginawa Ko: Na o Makaontol Ako, na sabap ko Iphagilaham Rakun o Kadnan Ko: Mata-an! A Sukaniyan i Puphakanug, a Marani.
- 51. Na o Mailaingka so masa a Kaluki kiran, na da-a Kapakapalagoi (ran), go Gandurun siran phoon ko darpa a marani.
- 52. Go Tharo-on niran: A Piyaratiyaya-mi Sukaniyan (a Qur-an); na andamanaya i kakhaparoliya iran ko kiraot ko Kathaobat phoon ko darpa a mawatan-
- 53. A Sabunar a Inongkir iran noto gowani, go puphangusarun niran so Migagaib ko darpa a mawatan?

ٲۘڿ۫ڔۣؽٳؚڵۜۘۘڒۼڶٲڵؾؖۅۘۿۅۘۼؖڶٛؽػؖٚڕۺؽٙٶؚ ۺؘؠؽڎٞڒ۩ٛ

قُلِّ إِنَّ رَبِّي يَقَٰذِفُ بِٱلْحَقِّ عَلَّامُ ٱلْغُيُوبِ ﴿ إِنَّ

قُلْجَاءَ ٱلْحَقُّ وَمَايُبُدِئُ ٱلْبَطِلُ

قُلْ إِن ضَلَلْتُ فَإِنَّمَاۤ أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِى ۗ وَإِنِ ٱۿ۫ؾؘۮؘؠ۫ؾؗڣؘؚؠؘٵؽؗۅڃؾٳؚڶٞۜۜۯڋؚؚۜٮۧ۠ٳڹؙۜۿؗۥ

وَلَوْتَرَيْ إِذْ فَرِعُواْ فَلَا فَوْتَ وَأَخِذُواْ مِن مَّكَانِ قَرِيبِ ١

وَقَالُوٓاْءَامَنَّابِهِۦ وَأَنَّىٰ لَهُمُ ٱلتَّنَاوُشُمِن مَّكَانٍ بَعِيدٍ ١

726

Na kalutan siran a go so Mashishinganin niran, lagid o inikidiya ko manga ishan niran sa kupit gowani: Mata-an! A siran na mivatago siran ko Kashasangka, a Mapayag a Kashangka.

## Surah Fatir-35



Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

So Podi na ruk o Allah, a Mimba-as ko manga Langit a go so Lopa, a biyaloi Niyan so manga Malaikat a manga Sogo, a adun a manga Papak Iyan, ndodowa, go tuthulo, go phapat: Phagomanan Nivan ko Ka-adun so kabaya Iyan: Mata-an! A so Allah si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.

ٱلْحَمَّدُ لِلَّهُ فَاطِ ٱلسَّمَا وَٱلْأَرْضِ جَاعِل لَتِبِكُهُ رُسُلًا أُولِيَ أَجْنِحَةِ مَّتُنَى وَثُلَاثَ مَّ يَزِيدُ فِي ٱلْخَلْقِ مَا يَشَآءُ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ

2. Sa dun sa luka-an o Allah ko Manosiya a Limo na da-a Makarunon: Go sa dun sa runun Niyan non, na da-a makabotawanon ko oriyan niyan: Na Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun.

مَّايَفْتَحِ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ مِن رَّحْمَةٍ فَلَا لَهُكَأَ وَمَانُمُسِكَ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعَ وَهُوَالْعَ بِزُالْحَكُمُ إِلَى

3. Hai manga Manosiya! Tadumi niyo so Limo o Allah rukano! Ba adun a Miyangadun a salakao ko Allah, a Puphagupur rukano ko pho-on ko Langit a go so Lopa? Da-a Tohan a inonta Sukanivan: Na andamanaya i Kaputhalikhod ivo?

يَّنَأَيُّهُا ٱلنَّاسُٱذَكُرُواْنِعَمَتَٱللَّهِ عَلَيْكُرُّهُلَ مِنْ خَلِقٍ غَيْرُ ٱللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضَٰ لَآ إِلَىٰهَ إِلَّاهُو ۗ فَأَفَّاكَ

- 4. Na o ba Ka iran Pakapumbo-
- khaga, na Sabunar a Piyakambokhag so manga Sogo a Miya-onaan Ka: Na si-i bo ko Allah Phakandoda so Pukhakaolaola.
- 5. Hai manga Manosiya! Mataan! A so diyandi o Allah na Bunar. Na o ba kano Malimpang o kaoyagovag ko doniya, go o ba kano Malimpang ko (okit o) Allah o Phulilimpang.
- 6. Mata-an! A so Shaitan na ridowai niyo: Na baloya niyo sukaniyan a ridowai. Aya bo a Iputhawagiyan ko ma-ampilon, na-an siran mabaloi a pud ko manga tao ko kadug (ko Naraka).
- 7. Siran a Miyamangongkir, na adun a bagiyan niran a siksa a sangat: Na so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, na adun a bagiyan niran a Ma-ap, go Balas a mala.
- 8. Ino so tao a Pipharasan non so marata ko galubuk iyan, na aya kiya-ilaya niyan non na mapiya. (Ba lagid o Tiyoro o Allah)? Na Mataan! A so Allah na ndadagun Niyan so tao a kabaya Iyan, go thoro-on Nivan sotao a kabaya Iyan. Na o ba Mailang so Ginawangka sa pantag o manga awida-akal kiran: Mataan! A so Allah na katawan Niyan so gi-i ran nggolaola-an!

- 22 728
- 9. Na so Allah so miyotawan ko manga ndo, na pukhiporo iyan so Gabon, na ipuphamakaig Ami oto ko Ingud a Miyatai, na Inoyag Ami sa sabap rukaniyan so Lopa ko oriyan o Kiyapatai niyan: Lagid man oto so kapagoyaga ko Miyamatai!
- 10. Sa tao a kabaya iyan so Munang, na ruk o Allah so Munang sa kalangolangowan niyan. Si-i Rukaniyan Puphakapanik so Katharo a Mapiya: Go so Amal a ontol; na Ipuphoro Iyan sukaniyan (ka Putharima-an Niyan). Na so Puphamagantangan ko manga rarata, na adun a bagiyan niran a siksa a sangat; na so antangan o siranoto na giyoto na khailang.
- 11. Na so Allah i Miyadun rukano pho-on ko botha, oriyan niyan na pho-on ko Notfa; oriyan niyan na biyaloi kano Niyan a nggaganapa. Na da-a Ikhaogat o Babai, go da-a Ipumbawata Iyan, a ba di si-i ko Kata-o Niyan. Go da-a Pagumbowain a Khambowai, go da-a Phakababa-an so Omor iyan, a ba di matatago ko Daptar (a so laokh makhpol). Mata-an! A giyoto man si-i ko Allah na malbod.
- 12. Na kuna a ba magishan so dowa a Kalodan,- giya i na tabang, a pakadunggao, a malbod so kainoma-on, go giyaya na matimos, a mapulud. Na Puphakakan kano ko

وَٱللَّهُ ٱلَّذِيَ أَرْسَلَ ٱلرِّيْحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَسُقَٰنَهُ إِلَىٰ بَلَدِمِّيِّتِ فَأَحْيَيْنَابِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَنَالِكَ ٱلنَّشُورُ ﴿ ﴿

مَن كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعاً إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَامُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّلِحُ يَرْفَعُ لُهُ وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ السَّيِّ عَاتِ لَمُمُ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَكُرُ الْوَلَيْكَ هُوَيَهُورُ ﴿

ۅۘٲڵڷڎؙڂؘڵڡۘۜػٛۄ۫ڡؚۜڹڗۘٳٮؚڎٛؠؘۜڡڹڹؙۘڟؙڣٙڐؚؚڎٛ؞ۜ ۻعۘڬػٛۄ۫ٵٞۯ۫ۅٛڿٲۅؠٵڝؖ۫ؠڶٛڡڹٞٲؙؿؽ ۅؘڵٳؾۻۼؙٳڵۜٳۑۼؚڵڡؚڣٶڡٵؽؙۼۺۜۯؙڡڹؠۛٞۼۺۜ ۅؘڵٳؽؙڣڞؙڡڹۧڠڞؙۅڿٳڵۜٳڣۣڮؘٺڮٟ۫ٳڹۜ ؘۘڎؘڵؚڬۘۘۼۘڶۘڸڷۜۘۘؖ۫ؗ۫ؗؗؽڛؙؿؙٞۯ۫۩ۣ۫

وَمَايَسْتَوِي ٱلْبَحْرَانِ هَلْذَاعَذْبُّ فُرَاتُ سَآيِغٌ شَرَابُهُ,وَهَلْذَا مِلْحُ أَجَاجٌ وَمِن كُلِّ تَأْكُلُونَ لَحْمًاطُرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ puphakapo-on ko omani isa ro-o, a Sapo a Malumbo, go mapuphakagumao niyo so pakayan a gi-i niyo to Manditar (a manga Montiya); na Pukhailaingka so manga Kapal rukaniyan a Puphamangutas, ka-an niyo mapuphuloloba so Kakawasaan Niyan, go angkano Makapuphanalamat.

- 13. Puphakasoludun Niyan so gagawi-i ko daondao, go Puphakasoludun Nivan so daondao ko gagawi-i, go Piyakaphasiyonot Iyan so Alongan a go so Olan: Oman i isa ro-o na Puphalalagoi si-i ko ta-alik a miyapunto. Giyoto man so Allah, a Kadnan niyo: A khiruk ko Kapaar. Na so siran a Puphanongganowin niyo a salakao Rukaniyan, na da a Mipapa-ar iran a ishambo o dadanglisun.
- 14. O Panguni kano kiran, na di iran khanug so Panguni niyo, na apiya Manug iran, na di kano iran sumbagun. Na si-i ko Alongan a Qiyamah na Pagongkirun niran so Kinisakoto niyo (kiran ko Allah). Na da-a Makaphanothol Ruka a lagid o (Allah a) Kaip.
- 15. Hai manga Manosiya! Sukano na manga Bara-arapan ko Allah: Na so Allah na Sukaniyan so Kaya, a Puphodin.
- **16.** O Kabaya Iyan na khailang kano Niyan, go tomalingoma sa Ka-adun a bago.

﴿ يَنَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ أَنتُمُ ٱلْفُ قَرَآءُ إِلَى ٱللَّهِ وَٱللَّهُ هُوَٱلْغَنِّي ٱلْحَمِدُ ١

- 17. Na kuna oto a ba marugun ko Allah.
- 18. Na di kha-awidan o ma-awid so dosa o pud iyan. Go apiya Pangunin o kapupunudan so ka-awidi ron, na da-a phakiawidan non a maito bo, apiya pun sukaniyan na tonganai niyan. Aya bo a Maphakaiktiyar Ka na so siran a ika-aluk iran so Kadnan niran a da Mapayag go ini pamayandug iran so Sambayang. Na sa tao a Shoti na Makapushoti sa ruk bo o ginawa niyan; na si-i bo ko Allah so khabolosan.
- 19. Na kuna a ba magishan so Bota a go so Puphakailai;
- **20.** Go di (magishan) so manga lilibotung a go so Maliwanag;
- 21. Go di (magishan) so kasisirongan a go so Mayao:
- 22. Go kuna a ba magishan so manga Oyagoyag a go so Miyamatai. Mata-an! A so Allah na Mapuphakanug Iyan so tao a kabaya Iyan; na Dingka Maphakanug so tao a matatago ko manga kobor.
- **23.** Suka na matag Puphamaka-iktiyar.
- **24.** Mata-an! A Sukami na Siyogo Ami Suka (Ya Muhammad) rakhus o Bunar, a Puphamanothol, go

وَمَاذَالِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزِ (١٠)

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وَزُدَأُخْرَكُ وَإِن تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَى حِمْلِهَا لَا يُحْمَلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَلُوْكَانَ ذَا قُرْ فِيَّ إِنَّمَا لُنُذِرُ ٱلَّذِينَ يَخْشُونِ حَرَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَأَقَامُواْ الصَّلَوةَ وَمَن تَزَكَّى فَإِنَّمَا يَتَزَكَّى لِنَفْسِيةً - وَإِلَى اللَّهِ الْمُصِيرُ (اللَّهِ)

وَمَايَسْتَوِي ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ

وَلَا ٱلظُّلُمَٰتُ وَلَا ٱلنُّورُ ۞

وَلَا ٱلظِّلُّ وَلَا ٱلْحَرُورُ ١

ۅؘۘۘڡٵيَسۡتَوِيٱڵٲٛخَيآۦؙٛٷڵٲڵڵٲٛڡ۬ؗٷؗڗؙؖٳؚڽۜۧٱڵڵۘۘ ؽۺڝؚڠؘڡؘڹؽۺؘٲؖۦؙٛٷڡؘٲٲ۫ڹؾؘڹؚڡٛۺڝؚۼ ڡۜڹڣؚٱڵڤڹۘۅؙڔؚ۞

إِنْ أَنتَ إِلَّا نَذِيرٌ ١

ٳێٙٲٲٚۯڛۘڵڹڮڡؚٲڂؙؚڡۣٙؠۺؚؠۘۯٳۅؘڹۜۮۑڒؖ ۅٙٳۣڹۜڡۣ۫ڹۛٲۛٛڡۧڐ۪ٳڵۜٳڂؘڵٳڣۣؠؠٵڹؘۮ*ؚڽۯٞ*۞ Puphamaka-iktivar: Na da-a pagtao a ba da-a Miya-iposon a Puphamaka-iktiyar.

- Na o Pakambokhaga Ka iran, na Sabunar piyakambokhag o siran a Miya-ona-an niran (so manga Rasul), Minitalingoma kiran o manga Rasul kiran so manga Rarayag a Karina, go so manga Daptar, go so Kitab a Miyakabugai sa Sindao.
- Oriyan niyan na siniksa Akun so siran a Miyamangongkir: Na antona-a i miyambutad o siksa Akun (kiran)!
- 27. Bangka da Mailai a Mataan! A so Allah na Piyakatoron Niyan a pho-on ko Kawang so ig? Na Piyakagumao Ami sa sabap rukaniyan so manga Onga a mbidabida so manga Waruna niyan. Go pud ko manga Palao so manga lalan a Mapoti go Mariga, a mbidabida so manga Waruna niyan, go Miyamangintukintum.
- 28. Go pud so manga Manosiya go so manga Binatang, go so manga Ayam, a mbidabida so manga Waruna niyan a ishan noto. Aya bo a Ma-aluk ko Allah, ko manga Oripun Niyan, na so manga Tata-o: Mata-an! A so Allah na Mabagur, a Manapi.

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدُكُذَّ كَأَنَّ كَالَّذِينَ وَ بِٱلزَّبُرُ وَ بِٱلْكَتَابِ ٱلْمُندِ ١

ثُهُ ٱخَذَتُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواۚ فَكَيْفَ كَاكَ

أَلَهْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً

وَمِنِ ٱلنَّاسِ وَٱلدَّوَآتِ وَٱلْأَنْعَامِ مُغْتَلِفُ أَلَّهُ أَنْهُ كُذَلِكُ إِنَّمَا يَغْشَى ٱللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ ٱلْعُلَمَ وَأُ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ

29. Mata-an! A so siran a Puphamangadi ko Kitab o Allah, go ini Pamayandug iran so Sambayang, go Miyamumugai siran ko ini Pagupur Ami kiran, sa Masolun go Mapayag, na Ma-a arap iran so Kandagang a di dun khalapis:

30. Ka ithoman Niyan kiran sa tarotop so manga balas kiran, go Pagomanan Niyan kiran so Gagao Niyan: Mata-an! A Sukaniyan na Manapi, a Masalamatun.

- 31. Na so ini Ilaham Ami Ruka (Ya Muhammad) a Kitab, na giyoto so Bunar,- a toma tanto ko Miyaona-an niyan: Mata-an! A so Allah na titho a Kaip ko manga Oripun Niyan, a Puphakailai;-
- 32. Oriyan niyan na Piyakipangowarisan Ami so Kitab ko siran a Miyapili Ami ko manga Oripun Nami: Na so saba-ad kiran na Pindarowaka-an niyan a ginawa niyan; go pudkiran so thatangka go so saba-ad kiran na miya-ona ko manga pipiya sabap sa Idin o Allah; giyoto man na Sukaniyan so Limo a mala.
- 33. Manga Sorga a Tatap a Phamakasolud siran non: Phangimowan siran ro-o ko manga Salunda a Bolawan, go Montiya a Tipai; go aya nditarun niran ro-o na Sotra.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَتْلُوكَ كِنْبَ ٱللَّهِ وَأَقَ امُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنفَقُواْ مِمَّا رَزَقْنَكُهُمْ سِرَّا وَعَلانِيةً يَرْجُونَ بِجَـٰرَةً لَنْ تَـٰبُورَ ۞

لِيُوفِيَهُمْ أَجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِۦ إِنَّهُ، عَفُورُشَكُورُ شَ

وَٱلَّذِى ٓ أُوْحَيْنَاۤ إِلَيْكَ مِنَ ٱلْكِئْبِ هُوَ ٱلْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْدٌۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِعِبَادِهِ عَلَجَ يِكُرُبَصِيرٌ ﴿

ثُمَّ أَوْرَثَنَا ٱلْكِئَنَبَ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَيْنَامِنَ عِبَادِنَا فَمِنْهُ مُطَالِمُ لِنَفْسِهِ وَمِنْهُم مُّقْتَصِدُ وَمِنْهُمْ سَابِقُ إِلَّنَفْسِهِ وَمِنْهُم ٱللَّهِ ذَلِكَ هُو ٱلْفَضْلُ ٱلسَّخِيرُ (آآ)

جَنَّاتُ عَدْنِ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَمِن ذَهَبِ وَلُؤَلُواً وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿

- 34. Na Tharo-on niran: A so Podi na ruk o Allah, so inilang Iyan rukami so Boko: Mata-an! a so Kadnan Nami na titho a Manapi, a Masalamatun:
- 35. A so Piyakaphantao kami Niyan ko Ingud a kakal sa po-on ko Gagao Niyan: Di kami ron khasogat a dokao, go di kami ron khasogat a robas.
- 36. Na so Miyamangongkir na bagiyan niran so Apoi ko Naraka Jahannam: Di siran i Thaman, ka o ba siran Mamatai, go di kiran phakakhapun so siksa-on. Lagid man noto a kambalasi Ami ko oman i Miyongkir!
- 37. Na siran na Pukhigoraok iran ro-o: A Kadnan nami! Pakaliyowa Kamingka (ko Naraka): Ka nggalubuk kami sa ontol, a salakao ko Pinggalubuk ami! (Tharo-on o Allah:) Ba Ami sukano da Pakapaginutawa sa diyangka a Makaphananadumon so tao a Phananadum? Go Miyakaoma rukano so Miyamakaiktiyar. Na ta-ami niyo ka da-a bagiyan o manga Darowaka a phakatabang.
- 38. Mata-an! A so Allah i Matao ko Migagaib ko manga Langit a go so Lopa: Mata-an! A Sukaniyan i Matao ko shisi-i ko manga Rarub.

وَقَالُواْ ٱلْحَمْدُلِلَهِ ٱلَّذِيّ أَذْهَبَ عَنَّا ٱلْحَزَنِّ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ﴿

ٱلَّذِى آُحَلَّنَا دَارَا لُمُقَامَةِ مِن فَضَّلِهِ ۔ لَا يَمَشُّنَا فِهَا نَصَبُّ وَلَا يَمَشُّنَا فِهَا لُغُوبُ ﴿ ثَنِي

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمْ نَارُجَهَنَّمَ لَا يُفْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوثُواْ وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُ مِمِّنْ عَذَا بِهَا كَذَالِكَ بَحْزِي كُلَّ كَذَا بِهَا كَذَالِكَ بَحْزِي كُلَّ

وَهُمْ يَصْطَرِخُونَ فِيهَا رَبِّنَا ٱلْخَرِخْنَا نَعْمَلُ صَلِحًا غَيْرًا لَذِي كُنَّا نَعْمَلُ أُولَوْ نُعَمِّرُكُم مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرُ وَجَاءَكُمُ ٱلنَّذِينُ فَذُوقُواْ فَمَا لِلظَّلِلِمِينَ مِن نَصِيرٍ ﴿

> إِنِّ ٱللَّهَ عَسَلِمُ غَيْبِٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ إِنَّهُ، عَلِيـمُ إِندَاتِ ٱلصُّدُودِ ﴿ ﴾

- 39. Sukaniyan so biyaloi kano Niyan a manga Khalifah ko Lopa: A sa dun sa Mongkir na phakatanaon so (karata o) Kiyaongkir iyan: Go da-a khiyoman ko manga Kapir o Kiya-ongkir iran si-i ko Kadnan niran: A inonta so Rarangit; go da-a khiyoman ko manga Kapir o Kiyaongkir iran a inonta so Kalogi.
- 40. Tharowangka (Ya Muhammad): Aiguda iyo ko Ipuphamanakoto niyo a so siran na Puphanongganowin niyo a salakao ko Allah? Paki-ilai niyo Rakun o antona-a i Miya-Adun niran ko Lopa; Antawa-a ba adun a mitotompok iran ko manga Langit? Antawa-a ba adun a ini bugai Ami kiran a Kitab na siran na si-i ko marayag a Karina a phoon Rukaniyan?-kuna, ka da-a ipumbugai a pasad o manga Darowaka so saba-ad kiran ko saba-ad a rowar sa limpangan.
- 41. Mata-an! A so Allah na u-urunun Niyan so manga Langit a go so Lopa, ka o ba siran mapokas: Na Ibut o mapokas siran, na da-a ma-karun kiran a isa bo ko oriyan niyan: Mata-an! A Sukaniyan na Tatap a Matigur, a Manapi.
- 42. Na ini Shapa iran ko Allah so Pithamanan a manga Sapa iran sa Ibut o adun a Makatalingoma kiran a Puphamaka-iktiyar, na Mata-an! A khabaloi siran ndun a

هُوَالَّذِي جَعَلَكُمُّ خَلَيْهِفَ فِي ٱلْأَرْضِ ْ فَهَرَ كَفَرُفَعَلَيْهِ كُفْرُهُۥ وَلا يَزِيدُ ٱلْكَفِرِينَ كُفْرُهُمْ عِندَرَيِّهِمْ إِلَّامَقَنَّا وَلاَيْزِيدُ ٱلْكَنفِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّاحَسَارًا ﴿ ﴿ ﴾ الْآَكُنفِرِيدُ

قُلْ أَرَءَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ ٱلَّذِينَ نَدَّعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُواْ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكُ فِي السَّمَوَتِ أَمْءَ اتَيْنَهُمْ كِنَبًا فَهُمْ عَلَى بَيْنَتِ مِّنَهُ بَلْ إِن يَعِدُ الظَّلِلِمُونَ بَعْضُهُم بَعْظًا إِلَّا غُرُودًا ﴿

﴿ إِنَّ ٱللَّهَ يُمُسِكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ أَن تَزُولًا ۚ وَلَئِن زَالۡتَاۤ إِنْ أَمۡسَكُهُمَامِنْ أَحَدِمِّنُ بَعْدِهِ ۚ إِنَّهُ ۥكَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ۖ

ۅؘٲۊ۫ۛڛۘڡؗۅٳ۠ؠٳۘڷڵڡ۪ڿۿۮٲؽڡؙۻۣؠۧڵؠۣٮ ۼآءۿؠٞڹٚڽڒؙڷؽۘػؙۅؙۺؙۜٲۿۛۮؽڡڹ۫ٳڂۮؽ ٱڵٲؙٛڡؗۻۣؖڣؘڵڡۜٵۼؖٲۦٛۿؙؠؘٚڶڋۣڒٞۘڡۜٵۯؘٳۮۿؠؙ lubi a phakaontol a di so Pithanggisa-an ko manga pagtao: Na ka giya adun a Miyakatalingoma kiran a Puphamaka-iktiyar, na da-a minipagoman Niyan kiran a rowar sa kapalagoi.-

- 43. Makapantag sa Kapumaratabat ko Lopa, go kapagantangan sa marata. Na da-a khatangkalan o antangan a marata a rowar ko khirukon. Na ba adun a punayaon niran a rowar ko kiya-okitan o miyanga o ona? Na da dun a mato-on Ka a kasambi-i ko okit o Allah: Go da dun a Mato-on Ka a ka-alin o okit o Allah
- 44. Ba siran nda makandalakao ko Lopa, ka-a niran mapamimikiran o antona-a i miyambutad o kiyaakiran ko siran a miya-ona an niran.- a siran i lubi a di siran i bagur? Na da ko Butad o Allah o ba adun a makarompison a shai ko manga Langit go da si-i ko Lopa: Mataan! A Sukaniyan na Tatap a Matao, a Gaos.
- 45. Na o shiksa-an o Allah ko manga Manosiya so Pinggalubuk iran (a manga dosa), na da-a lamba-an Niyan ko liyawao o Lopa a Baraniyawa: Na ogaid na pakalalanatun Niyan siran taman ko ta-alik a miyapunto: Na igira a miyakatalingoma so ta-alik kiran, na Mataan! A so Allah na Tatap a Phagilain Niyan so manga Oripun Niyan.

ٱسۡتِكۡمَارَا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَكُرُ ٱلسَّهٰ

قُوَّةً وَ مَا كَانَ ٱللَّهُ لَعُجِزُ وُ,من شَيْءِ فِي ٱلسَّهَا وَ اللَّهِي ٱلْأَرْضَ إِنَّا هُوكًا كَ عَلْمُ اقَدْسُرًا شَ

وَلَوْ نُوَاحِذُ ٱللَّهُ ٱلنَّاسَ بِمَا ٱللَّهَ كَانَ بِعِبَ ادِهِ - بَصِيرًا ١

## Surah Yasin-36

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Yasin. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Nivan ro-o.
- 2. Ibut ko Our-an, a Hokoman (a pimbaibaitan);-
- Mata-an! A Suka (Ya Muhammad) na pud dun ko manga Sogo (o Allah),
- 4. A si-i ko okit a maka-o ontol (a so Islam).
- 5. Initoron o (Allah a) Mabagur, a Makalimo-on
- 6. Ka-an Ka Mapaka-iktiyar so pagtao, a da Mapaka-iktiyar so manga Lokus iran, na siran na di khipaka-i inungka.
- 7. Sabunsabunar a Miyatangkud so Katharo (a siksa) ko kadakulan kiran: Na siran na di siran Mapaparatiyaya.
- 8. Mata-an! A Sukami na tiyagowan Ami so manga lig iran sa manga patong, na giyoto na taman ko manga baka,na ba siran ndun makalilintangag;



وَٱلْقُرْءَانِ ٱلْحَكِيمِ ١

إِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿

عَلَىٰ صِرَطٍ مُسْتَقِيمٍ ۞

لْنُنذِرَقَوْمَامَّآ أَنذِرَءَابَآؤُهُمْ فَهُ عَنفلُونَ اللَّا

لَقَدْحَقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَىٓ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ

إِنَّاجَعَلْنَافِيٓ أَعْنَقِهِمۡ أَغْلَالُافَهِيَ إِلَى ٱلأَذْقَانِ فَهُم مُّقْمَحُونَ ١

- 9. Go tiyagowan Ami so kasasangoran niran sa runding, go so katatalikhodan niran sa runding, na pinilusan Ami siran: na siran na di siran phakanono.
- 10. Na magishan kiran o ino Piyaka-iktiyar Ka siran, antawa-a Dangka siran Paka-iktiyara: Ka di siran mbo Pharatiyaya.
- 11. Aya bo a Maphaka-iktiyar Ka na so tao a Miyonot ko Qur-an, go inikaluk iyan so (Allah a) Masalinggagao, a Migagaib: Na Puphamanotholangka-on so Ma-ap, go so Balas a mapiya.
- 12. Mata-an! A Sukami na Sukami i Magoyag ko Miyamatai, go Ipushorat Ami so miniona iran, go so manga rarad iran; na langowan taman na mai-itong Ami sukaniyan ko Kitab a Mapayag (a so laokh makhpol).
- 13. Na Mba-alingka kiran a ibarat: So manga tao ko Ingud (a Intakiyah). Gowani na Miyakaoma kiran so manga Sogo.
- Gowani a Sogowan Nami siran sa dowa Katao, na Piyakambokhag iran a dowa oto: Na biyagur Ami a ika tulo: Na Pitharo iran: A Mata-an! A Sukami na si-i rukano manga Sogo.

وَسُوآةٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنَذَرْتَهُمْ أَمْلُوْتُنذِرْهُمُ لَا يُؤْمِنُونَ ١

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِ ٱلْمُوْتِكِ وَيَه مَاقَدَّمُواْ وَءَاثَـٰرَهُمُ وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَ

> وَٱضۡرِبۡ لَمُمُ مَّثَلًا أَصۡعَلَبَ ٱلۡقَرۡيَةِ إِذْ جَآءَ هَا ٱلْمُرْسَلُونَ شَ

فَعَزَّزُنَا شَالِثِ فَقَالُوۤاْإِنَّاۤ إِلَيَّكُم

- 15. Pitharo iran: A da ko Sukano inonta na Manosiya a lagid ami; go da-a Initoron o (Allah a) Masalinggagao a maito bo (a Wahy): Da ko Sukano inonta na Puphamamokhag kano.
- 16. Pitharo iran: A so Kadnan tano na Katawan Niyan a Mata-an! A Sukami na si-i rukano titho a manga Sogo:
- 17. Na da-a Paliyogat Rukami a rowar ko Kapamakasampai (ko Sogowan o Allah) a Mapayag.
- 18. Pitharo iran: A Mata-an! A sukami na miyakashokna kami sa marata sa sabap Rukano: Ibut o di Kano gunuk, na Mata-an a radiyamun nami Sukano dun, go Mata-an a masogat Kano dun o pho-on rukami a siksa a Malipudus.
- 19. Pitharo Iran: A so sokna iyo a marata na sarta iyo: A ti amai ko Piyakatadum kano (na pishokna-an kano sa marata)? Kuna, ka sukano na pagtao a manga Malawani!
- **20.** Na miyakaoma a pho-on ko pikhilidan o Bandara Ingud a Mama (a si Habibo Najar), a gi-i nggagaan, Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Onoti niyo so manga Sogo:
- **21.** Onoti niyo so tao a da-a Phangunin Niyan rukano a sokai, ka Siran i Maka-o ontol..

قَالُواْمَآأَنْتُمْ إِلَّابَشُرُّ مِّشْلُنَاوَمَآأَنْزَلَ ٱلرَّحْمَنُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ﴿

قَالُواْرَبُنَايَعْلَمُ إِنَّاۤ إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ١

وَمَاعَلَيْنَاۤ إِلَّا ٱلْبَكَعُ ٱلْمُبِيثُ ١

قَالُوَّ إِنَّا لَطُلَّ ثَابِكُمٌ لَا بِنَ لَمْ تَنتَهُواْ لَنَّ جُمُنَكُمْ وَلِيَمَسَّنُكُمْ مِّنَّاعَذَابُ أَلِيثُ ۞

قَالُواْطَآيِرُكُمْ مِّعَكُمُّ أَبِن ذُكِّرِ ثُمُّ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُور ﴿ لِنَّا

وَجَآءَ مِنْ أَقْصاا أَلْمَدِينَةِ رَجُلُّ يَسْعَىٰ قَالَ يَنقُوْ مِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ۞

> ٱتَّىبِعُواْ مَن لَايسَّتُلُكُو ٱجْرَاوَهُم مُّهْتَدُونَ شَ

- 22. Na antona-a i bagiyan Ko sa di Yakun ka Shimba-a ko (Allah a) Sukaniyan i Miyadun Rakun, go rongkano phakandoda?
- 23. A ti Khowa-an Ko so salakao Rukaniyan a manga Katohanan? A o paka-antapi Yako o (Allah a) Masalinggagao sa morala, na da-a khilinding Rakun, o Pangongogopan niran a maito bo, go di Yako iran khasabut.
- 24. Mata-an! A Sakun na sa maoto na miyatago Ako dun ko Kadadag a Mapayag.
- 25. Mata-an! A Sakun na Piyar-atiyaya Ko so Kadnan niyo na Pa-kinuga Ko niyo: (Na Biyono iran)!
- 26. Pitharo (Rukaniyan): Solud Ka ko Sorga. Pitharo Iyan: Hai dingan o Mambo! O so pagtao Akun na katawan niran!
- 27. So Kiyapuma-api Rakun o Kadnan Ko, go so Kiyabaloya Niyan Rakun a pud ko Khipaga-adatan!
- 28. Na da-a Piyakatoron Ami ko pagtao Niyan, ko oriyan niyan, a tantara a pho-on ko Langit, go da Kami Sogo.
- **29.** Da-a rowar ko lalis a isa, na sa maoto na siran na Miyapadung siran.

وَمَالِى لَآ أَعْبُدُ ٱلَّذِي فَطَرَفِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿

ءَٱتَّغَذُمِن دُونِهِ ٤ الِهِكَةَ إِن يُرِدْنِ ٱلرَّمْنَنُ بِضُرِّ لَّاتُغْنِ عَقِّ شَفَاعَتُهُمْ شَكَتُا وَلَا يُنقِذُونِ ۞

إِنِّ إِذَا لَّفِيضَلَالِ مُّبِينٍ ١

إِنِّتَ ءَامَنتُ بِرَيِّكُمْ فَأَسْمَعُونِ ۞

قِيلَٱدۡخُلِٱلۡجُنَّةُ قَالَيٰلَيۡتَ قَوۡمِي يَعۡلَمُونَ شَ

بِمَاغَفَرُ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلْمُكُرَّمِينَ ۞

﴿ وَمَآ أَنْزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ - مِنْ بَعْدِهِ - مِن جُندِمِّ - ٱلسَّمَآءِ وَمَا كُنَّا مُنزِلِينَ

إِنكَانَتْ إِلَّاصَيْحَةً وَيَعِدَةً فَإِذَاهُمْ خَلِمِدُونَ اللهُمْ

- **30.** Hai Kasundit a phakatana ko manga Oripun (o Allah)! A da-a Puphakatalingoma kiran a Sogo a ba iran noto da pamagurugi!
- 31. Ba iran nda katokawi a madakul a bininasa Mi a miyaona an niran ko miyagapidapid a pagtao? Mata-an! A siran na di siran kiran phakandod:
- **32.** Na da ko omani isa o ba di langon si-i ko Hadapan Nami phamakadarpa-a.
- 33. Na tanda kiran so Lopa a miyatai: A inoyag Ami sukaniyan, go piyakagumawan Nami sukaniyan sa Pur, na so saba-a don na pukhakan niran.
- 34. Go tiyagowan Nami oto sa manga Pamomolan a manga Qormah, go manga Anggor, go piyamakambowat Ami ron so manga Bowalan:
- 35. Ka-an siran Puphakakan ko Onga niyan: Go so miyanggalubuk sukaniyan o manga lima iran: Ati di siran Phanalamat?
- 36. Soti so (Allah a) Miyadun ko nggaganapa sa kalangolangowan niyan, pudon so Puphakatho-on o Lopa, go pudon so manga ginawa iran, go so nganin a di iran katawan.

ؽڂۺؙۯۊٞۘۘٛۘۼۘڶۘ)ڷ۫ۼؚڹٵ۠ڎؚڡٵؽٲ۬ؾۿؚ؞ڔۺ ڒۜۺؙۅڶۣٳڵۜڒػؙٲڹٛۅؙڶؠؚؚؚ؞ؠۺ۫ڗؠ۫ڕ۬؞ٛۅڹؘ۞

ٱلرُّيرُواْ كَمْ أَهْلَكُنَا قِبْلَهُم مِّنَ ٱلْقُرُونِ أَنَهُمْ إِلَيْهِمْ لَايرْجِعُونَ اللَّ

وَإِن كُلُّ لَّمَّا جَمِيعٌ لَّذَيْنَا كُخْضَرُونَ ﴿

وَءَايَةٌ لَمُّمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَهَا وَأَخْرَجْنَامِنْهَاحَبُّافَمِنْهُ يَأْحُلُونَ ﴿

وَجَعَلْنَا فِيهَاجَنَّاتِ مِّن تَّخِيلِ وَأَعْنَكِ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ ٱلْعُيُونِ ﴿

> لِيَأْكُلُواْمِن ثَمَرِهِ وَمَاعَمِلَتَهُ أَيْدِيهِمُ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿

سُبْحَنَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْأَزُّوْجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ ٱلْأَرْضُ وَمِنْ أَنفُسِهِمْ وَمِمَّا لَايعً لَمُونَ ۞

- 37. Go tanda kiran so Gagawi-i: A puphokasun Nami ron so Daondao, na sa maoto na siran na Pukhalibotungan siran;
- 38. Go so Alongan a Puphalalagoi si-i ko Takus Iyan: Giyoto na takdir o (Allah a) Mabagur, a Mata-o.
- 39. Go so Olan,- a singgayan Nami sukaniyan sa manga darpa taman sa makakasoi sa lagid o talingtang a Qormah a miyathai.
- **40.** Da ko Alongan o ba-on mapatot i karaota niyan ko Olan, go da ko Gagawi-i o ba niyan kaona i so Daondao: Na omani isa na si-i ko okit iyan puphamangudug.
- 41. Go tanda kiran a kiyarorana Mi ko manga Mimoriyatao kiran ko Kapal (o Nuh) a mapupuno;
- **42.** Go Inadun Ami kiran so lagid oto a Kapuphaguda-an niran.
- 43. Na o kabaya Ami, a ludun Ami siran: Na da-a makatabang kiran, go da-a makasabut kiran,
- 44. Inonta so Limo a pho-on Rukami, go so kapakasungka sa di mathai taman ko wakto (o Kapatai).
- **45.** Na igira a Pitharo kiran: A Kalukun niyo so miya-ona an niyo

وَءَايَةٌ لَهُمُ ٱلَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ ٱلنَّهَارَ فَإِذَاهُم مُّظْلِمُونَ ﴿

ۅؘٞٵۺۜۧ؞۫ۺۘۼٙٮڔۣؽٳؙؗؗؗڡؙۺؾؘڡٙۜڔٟۜڶٙۿٵ۠ ؘۮؘڵؚڮؘٮؘٙق۫ڍؽۯؙٲڵۼڕۣؠۯؚٲڵۼڸۣۑ؞ؚ

ۅۘۘٲڷڡۧۜ؞ؘۯۊٙڐڒڹڬؗڎؙڡؘڬٳڔ۬ڵڂؾؘۜ

لَا ٱلشَّمْسُ يَلْنَغِي لَمَا آَن تُدْرِكَ ٱلْقَمَرَ وَلَا ٱلَّيْلُ سَابِقُ ٱلنَّهَارِّ وَكُلُّ فِي فَلَكِ يَسْبَحُونَ ﴿ يَ

وَءَايَٰدُّ لَمُنْ أَنَا حَلْنَا ذُرِّيَتَهُمْ فِي ٱلْفُلْكِ الْمُشْحُونِ (إِنَّا الْمُشْحُونِ (إِنَّا

وَخَلَقْنَا لَهُم مِّن مِّثْلِهِ عَمَايَرُكُبُونَ ١

ۅؘڸۣڹڐؘۜۺٲ۫ڹؙڠڔۣۛۊٙۿؠۧ؋ؘڵٳڝؘڔۼؘۜۿؘؠ ۅؘڵؖٳۿؙؠؙؽؗڡؘڎؙۅڹ۩ۣ۫

إِلَّارَحْمَةً مِّنَّا وَمَنْعًا إِلَى حِينِ ١

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱنَّقُواْ مَابَيْنَ أَيَّدِيكُمْ

a go so khaoriyan niyo, ka angkano Mipangalimo (na tomalikhod siran);

- **46.** Go da-a phakatalingoma kiran a tanda a pud ko manga tanda o Kadnan niran, inonta na miyabaloi siran non a khitatalikhod.
- 47. Go igira a Pitharo kiran: A Puphamumugai kano ko ini Pagupur rukano o Allah, na Tharo-on o siran a Miyamangongkir ko siran a Miyamaratiyaya: Ino ami Phakakana so tao a o kabaya o Allah, na Phakakun Niyan sukaniyan? da ko inonta na matatago ko Karibat a mapayag.
- **48.** Go gi-i ran Tharo-on: A anda dun angkai a diyandi (a siksa), o sukano na manga Bunar?
- **49.** Da-a pukhanayao iran a rowar ko Lalis a isa: A phakadansal kiran ko gi-i ran kaphapawala!
- **50.** Na di siran lomakai thanan, go di siran makandod ko manga tonganai ran!
- 51. Na Iyopun so Sanggakala. Na sa maoto na siran na makapoon ko manga kobor, a Puphamagarabaya siran ko Kadnan niran!
- **52.** Tharo-on niran: Hai dowan dowan tano! Antawa-a i miyokao rukutano ko Pakatotorogan tano?

وَمَاخَلْفَكُوْ لَعَلَكُوْ تُرْحَمُونَ ٥

وَمَاتَأْتِيهِم مِّنْ اَيَةٍ مِّنْ اَيكتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُواْعَنْها مُعْرِضِينَ ﴿ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ ا

وَإِذَاقِيلَ هُمُ أَنفِقُواْمِمَّارَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفُرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوَاْ أَنْطُمِمُ مَن لَّوْيَشَآءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ وإِنْ أَنتُمَّ إِلَّا فِ ضَلَالٍ مُّبِينِ ۞

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَنَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُو

مَايَنظُرُونَ إِلَّاصَيْحَةَ وَنِعِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ اللَّ

فَلَايَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَآ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿

وَنُفِخَ فِي ٱلصُّورِ فَإِذَا هُم مِّنَ ٱلْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنسِلُونَ ﴿ إِنَّ

قَالُواْيُنُوَيِّلُنَا مَنْ بَعَثَنَامِن مِّرْقَدِنَّا هَٰذَا مَا وَعَدَالُهُ الْمَادَا مَا وَعَدَالُواْ مَا وَعَدَالُرَّهُ مَنُ وَصَدَقَ

(Isumbag kiran a) Giyaya so inidiyandi o (Allah a) Masalinggagao; go miyatoman so (Katharo o) manga Sogo!

- 53. Da-a Kha-adun a rowar ko Lalis a isa, na sa maoto na siran na langon si-i ko Hadapan Nami phamakadarpa-a!
- **54.** Na sa Alongan naya, na da-a kha-a niyaya a Baraniyawa a maito bo, go da-a Imbalas rukano a rowar ko Pinggolaola niyo.
- 55. Mata-an! A so manga tao ko Sorga sa Alongan naya na matatago ko katumbangan a Pukhababaya siran;
- **56.** Siran a go so manga Karoma iran, na si-i ko khikasisirongan ko liyawao o manga Kantir, a gi-i siran Shasandasandang;
- **57.** Adun a bagiyan niran ro-o a manga Onga; go khakowa iran so nganin a Phangunin niran;
- **58.** Kalilintad a Katharo a phoon ko Kadnan a Makalimo-on!
- **59.** Na sibai kano sa Alongan naya! Hai manga Baradosa!
- 60. Ba Akun rukano da banain hai manga Moriyatao o Adam, a di niyo Pushowasowata so Shaitan; Mata-an! A sukaniyan na ridowai niyo a mapayag?-

ٱلْمُرْسَلُونَ ١

إِنكَانَتْ إِلَّاصَيْحَةَ وَلِحِدَةَ فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحَضَرُونَ ﴿

> فَٱلْيَوْمَلَاتُظُلَمُ نَفْسُ شَيْئًا وَلَاتُحُمَّزُونَ إِلَّامَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۞

إِنَّ أَصْحَبَ ٱلْجُنَّةِ ٱلْيُوْمَ فِي شُغُلِ فَكَهُونَ شَعُ

هُمْ وَأَزْوَجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى ٱلْأَرَآبِكِ مُتَّكِفُونَ (١٠)

لَهُمْ فِيهَا فَكِكِهَةُ وَلَهُمْ مَايَدَّعُونَ ١

سَلَنُمُ قُولًامِن رَّبِ رَجِيمٍ ١

وَٱمْتَنْزُواْ الْيَوْمَ أَيُّهَا ٱلْمُجْرِمُونَ ٥

- **61.** Na Showasowata Ko niyo; giyaya i okit a maka-o ontol.
- **62.** Na Sabunsabunar a Miyakadadag rukano so Ka-adun a madakul. Ba da-a manga sabot iyo?
- 63. Kati-i so Naraka Jahannam a so sukano na idi diyandi rukano!
- **64.** Pamanolud kano ron sa Alongan naya, sabap ko Kiyaongkir iyo.
- 65. Sa Alongan naya na Parkatun Nami so manga Ngari iran; go Imbitiyarai Kami o manga Lima iran, go Shaksi-an o manga Ai ran, so Pinggalubuk iran.
- 66. Na o kabaya Ami, na Mataan a khabota Mi so manga Mata iran; na makapagoradorad siran ko lalan, na andamanaya i kaphakanono iran?
- 67. Na o kabaya Ami, na Mataan a khasalin Nami siran si-i ko manga darpa iran; na di iran magaga lomipos, go di siran phakandod.
- **68.** Na sa tao a Pagumbowain Nami sukaniyan, na phato-on Nami sukaniyan ko korang a Ka-adun: Ba iran ndi shabota?
- **69.** Na da-a Mi ndaon (ko Nabi) so Bayok, go di ron patot: Da ko

ۅٙٲڹؚٲۼۺؙۮۅڣؚ۠ۿڹۮؘٳڝۯڟٞ ؙؙؙڡؙۺؾٙڣۣؠڴ۞ ۅؘڶڡؘۜۮٲۻؘڷٙڡؚڹػٛڗؚڿؚڽؚڷۘڒػؿؚڽڒؖ ٲڣؘڵمۡ تٙػٛۅڹٛۅؙٲؾڡٞڣڷۅڹؘ۞

هَاذِهِ عَهَنَّمُ ٱلَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ١

ٱصْلَوْهَاٱلْيُوْمَ بِمَاكُنتُمْ تَكُفُرُونَ ﴿

ٱلْيُوْمَ نَغْتِ مُ عَلَىٓ أَفُرُهِ هِ مَ وَتُكَلِّمُنَاۤ أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُم بِمَاكَانُواۡ يَكْسِبُونَ ۞

وَلُوْنَشَاءُ لَطَمَسْنَاعَلَىٓ أَعْيُنِهِمْ فَأَسْتَبَقُواْ ٱلصِّرَطَ فَأَنِّ يُبْصِرُون ﴿ لَنَّا

وَلَوْنَشَكَآءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَاأُسْتَطَاعُواْ مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿

وَمَن نُعَيِّرُهُ ثُنَكِّسُهُ فِي ٱلْخَلَقِّ أَ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ۞

وَمَاعَلَّمْنَاهُ ٱلشِّعْرَوَمَايَنْبَغِي لَهُ ﴿

745

Sukaniyan (a Minitalingoma Niyan) inonta na Pananadum, go Qur-an a Miyakapayag:

- 70. Ka-a Niyan Mapaka-iktiyar so tao a aya butad iyan na Oyagoyag, (i poso) go an matangkud so Katharo (a siksa) ko Miyamangongkir.
- 71. Ba iran nda mailai a Mataan! A Sukami na Miyadun Kami sa ruk iran-a pud ko Pinggalubuk o manga Gu-us Ami-a manga Ayam, na siran i Makapapa-ar on?-
- 72. Go Piyakaphasiyonot Ami kiran noto, ka so saba-adon na gi-i ran Kakhoda-an, go so saba-adon na Pukhakan niran:
- 73. Go adun a bagiyan niran non a manga gona, go manga inomun (a manga Gatas). Ino siran ndi Phanalamat?
- 74. Na kominowa siran sa salakao ko Allah, sa manga Katohanan, ka-an siran Katabangi!
- 75. Di ran khagaga so Katabangi kiran: Go siran na manga Tantara iran a phamakadarpa-an (ko Naraka).
- 76. Na o ba Ka Mapakamboko o Katharo iran, Mata-an! A sukami na Katawan Nami so isosolun niran, go so Papayagun niran.

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكُرُّو فَوْءَانٌ مُّبِينٌ ١

لِّيُنذِرَمَنَ كَانَحَيَّا وَيَحِقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَى ألكنفرين ١

أَوَلَوْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُم مِّمَّا عَمِلَتُ أَيْدِينَآ أَنْعَكُمَا فَهُمْ لَهَا مَلِكُونَ اللَّهُ

وَذَلَلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ أَفَلَا يَشُكُونِ ﴾ [الله

وَٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ ءَالِهَ لَهُ

- 77. Ba di katawi o Manosiya a Mata-an! A Sukami na inadun Ami sukaniyan a pho-on sa Notfa! Na sa maoto na sukaniyan na lampawi, a mapayag!
- 78. Na mimba-al Rukami sa ibarat, go kiyalipatan niyan so Kiya-aduna on: Pitharo iyan: A antawa-a i Phakaoyag ko manga tolan a sukaniyan na miyardak?
- 79. Tharowangka: A Pagoyagun noto o Miyadun non ko paganai a kiya-okitan! Ka Sukaniyan i Mata-o ko oman i (okit a) Kapangadun!-
- **80.** So Inadunan kano Niyan pho-on ko Kayo a mailao sa Apoi, na sa maoto na sukano na mapuphakakadug iyo (sukaniyan)!
- 81. Ba di so Miyadun ko manga Langit a go so Lopa i Phakagaga sa Ka-aduna Niyan ko lagid iran?-Owai na, Suka so Puphangadun, a Matao-!
- **82.** Aya dun a butad iyan, na igira a Kabaya Iyan so apiya antona-a, na Tharo-on Niyan non: so Kon, na Ma-adun!
- 83. Na Soti so shisi-i sa Tangan Niyan so Kapa-ar ko langowan taman: Go Ron kano Phamakandoda (ko kaphamagitonga ko manga Amal).

أُوَلَمْ يَرَ ٱلْإِنسَدُنُ أَنَّ اخَلَقْنَهُ مِن نُطْفَةٍ فَالِهِ فَإِذَاهُوَ خَصِيهُ مُبِينٌ ﴿ اللهِ اللهِ ا

وَضَرَبَلَنَا مَثَلًا وَنَسِىَخُلْقُهُ.قَالَ مَن يُحْيِ ٱلْعِظَامَ وَهِى رَمِيتُ الْعِظامَ وَهِى رَمِيتُ الْعِظامَ وَهِى رَمِيتُ الْعِظامَ وَهِي رَمِيتُ

قُلْ يُحْيِيهَا ٱلَّذِىٓ أَنشَا هَاۤ أَوَّلَ مَرَّوَّ ۗ وَهُوَبِكُلِّ خُلْقٍ عَلِيثُرُ ۖ ﴿ اللَّهُ

ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ مِّنَ ٱلشَّجَرِ ٱلْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُم مِّنْهُ تُوقِدُونَ ۞

ٱۊؘۘڸؿۜڛۘٵڷٙڹؚؽڂؘڷۊؘۘٵڶۺٙۘڝؘۅٛڗؾؚۊؙۘٵڵٲ۠ۯۻٛ ڽؚؚقَندِڔٟۼڮٙٲڹڝؘٛٚڶؙڨٙڡؚؿ۫ڶۿؗ؞ۧؠڮٙ؈ؘۿۅۘ ٱڂ۫ؾۜۘؿؙٞٱؿٞٲڵۼڸۑمؙۯ۞ٛ

إِنَّمَا أَمْرُهُ وَإِذَا أَرَادَ شَيْعًا أَن يَقُولَ لَهُ وَ

ڣؘۺؙؠ۫حؘنَٱڷٙۮؚؽؠؚؽدؚۄۦمڶػؙۅؗؾؙػؙڵۺؽ۫ءؚ ۅؘٳؽ*ٚڍؿ۫ۯ*ۼۘٷۏؘۯۺ

## Surah Al-Saffat-37

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko Shasa-a sa-ap sa Samporna a kasha-ap,
- **2.** Go so Puphamanundug (ko Gabon) sa Samporna a Kapanundug,
- 3. Go so Puphamamatiya sa Pananadum (a manga Malaikat)!
- 4. Mata-an! A so Tohan niyo na Matatangkud a Isa!-
- 5. Kadnan o manga Langit a go so Lopa, go so paglutan a dowa oto, go Kadnan o manga Subangan!
- 6. Mata-an! A Sukami na ini Pharas Ami ko Langit a marani so Parahiyasan a manga Bito-on,-
- 7. Go Siyap ko oman i Shaitan a gi-i mbinasa,
- **8.** Di ran maphamamakinug so (manga Malaikat a) a pagtao a Maporo, ka Puphululubadun siran ko mbalabala,
- **9.** Sa kapamogao, go adun a bagiyan niran a siksa a Tatap,
- 10. Inonta so miyakasinggaot sa isa a kasinggaot (ko Katharo o



وَٱلصَّنَّفَّاتِ صَفًّا ١

فَأَلزَّجِرَتِ زَجْرًا ١

فَأُلْتَالِيَتِ ذِكْرًا ﴿

إِنَّ إِلَنَّهَ كُوْ لَوَحِدُ ١

زَبُّ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُ مَا وَرَبُّ ٱلْمَشَارِقِ ﴿ ﴾ ٱلْمَشَارِقِ ﴿ ﴾

إِنَّا زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنيَا بِزِينَةِ ٱلْكُوَاكِ ٢

وَحِفَظًا مِّنكُلِّ شَيْطَنٍ مَّارِدِ (إِنَّ)

لَّايَسَّمَّعُونَ إِلَى ٱلْمَلِا ٱلْأَعْلَىٰ وَيُقَّذَفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ۞

دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبُ الْ

إِلَّا مَنْ خَطِفَ ٱلْخَطْفَةَ فَأَنْبَعَهُ,شِمَابُ

manga Malaikat), na siyaloba sukanivan o Sindao o Bito-on a Masindao (a Phakatotong).

- 11. Na Paki-osain Ka kiran: O ba siran i lubi a Mabagur a Kaadun, antawa-a so Inadun Ami (i lubi a Mabagur)? Mata-an! A Sukami na Inadun Ami siran a pho-on ko Lipao, a Mapilit!
- 12. Kuna, ka Miyamumusa Ka, go Puphamagurugangka iran.
- 13. Na igira a Pivakatadum siran, na di siran Phakatadum,-
- 14. Go igira a Miyakailai siran sa tanda, na Puphamagurugan niran.
- 15. Go Pitharo iran: A da ko ungkai inonta na Balik Mata a Mapayag!
- 16. Ino amai ka Matai kami, go mbaloi kami a botha, go manga tolan, ba Mata-an! A sukami na Pagoyagun kami dun?
- 17. Antawa-a so manga Lokus ami a miyanga-o ona?
- 18. Tharowangka: A owai, (Pagoyagun kano dun), go sukano na Phamakarondan.
- 19. Na giyoto na satimambo a Lalis; na sa maoto na siran na makananayao siran!

فَأَسْتَفْئِمِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَم مَّنْ خَلَقْنَا ۗ إِنَّا خَلَقْنَاهُم مِن طِينِ لَّارْبِ اللَّهُ

كُلْ عَجِنْتَ وَيَسْخُرُونَ ١٩٠٠

وَإِذَاذُكُرُوا لَا يَذَكُرُونَ ﴿

وَ لِذَارَأُوْاْءَالِهَ لَسُنَسْخُ وِنَ اللَّا

وَقَالُوٓ الْإِنْ هَنَذَاۤ إِلَّاسِحْرُمُّبِينُ ۗ (إِنَّ

أَه ذَا مِنْنَا وَكُنَّانُوا بَاوَعِظَامًا أَءِنَا لَمَنْعُوثُونَ ١

أَوَ ءَابَآؤُنَا ٱلْأَوَّلُونَ

قُلْنَعَمْ وَأَنتُمْ دَخِرُونَ ﴿

- **20.** Go Matharo iran: A Hai dowan dowan tano! Giya i so Alongan a Kapamalas!
- **21.** (Na Tharo-on kiran:) Giya i so Alongan a Kokoman, a so sukano na Piyakambokhag iyo sukaniyan!
- **22.** (Tharo-on o Allah ko manga Malaikat:) Limoda niyo so Mindadarowaka, rakhus o manga oganapa iran, go so Piyamanimba iran-
- 23. A salakao ko Allah, na nggonanaowa niyo siran ko lalan ko Naraka Jahim!
- 24. Go tarongkowa niyo siran, ka Mata-an! A siran na Pagisha-an siran:
- **25.** (Putharo-on kiran:) Ino kano di Makaputhatabanga?
- **26.** Kuna, ka siran sa Alongan naya na Makambabayorantang siran;
- **27.** Na sangoran o saba-ad kiran so saba-ad, a gi-i siran shusundita.
- 28. Tharo-on niran: A Mata-an! A sukano na aya butad iyo na Pushong kano rukami sa kapanugul!
- 29. Isumbag iran: Kuna, ka da kano mabaloi a Miyamaratiyaya!

وَقَالُواْيِنَوَيْلَنَاهَاذَا يَوْمُ ٱلدِّينِ إِنَّ

هَٰذَا يَوْمُٱلْفَصْلِ الَّذِى كُنتُم بِهِ۔ تُكَذِّبُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّه

المُحْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَجَهُمْ وَمَا كَانُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَجَهُمْ وَمَا كَانُوا ا يَعْبُدُونَ (؟)

> مِندُونِ اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَىْ صِرَاطِ ٱلْمُحِيمِ ﴿ ثَنَّى اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَىْ صِرَاطِ

> > وَقِفُوهُمْ إِنَّهُم مَّسْءُولُونَ (إِنَّا

مَالَكُوۡ لَانْنَاصَرُونَ ١٩٠٥

بَلْهُوُ ٱلْيُومَ مُسْتَسْلِمُونَ ١

وَأَقْبُلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ يَتَسَاَّةَ لُونَ ﴿ الْ

قَالُوٓ الإِنَّكُمْ كُنُّمُ مَأْتُونَنَاعَنِ الْيَمِينِ ﴿

قَالُواْ بَلِ لَمْ تَكُونُواْ مُؤْمِنِينَ ١

- 30. Go da-a Miya-adun a rukami rukano a Kapa-ar. Kuna, ka miyabaloi kano a pagtao a manga Darowaka!
- 31. Na Miyatangud rukutano, so Katharo o Kadnan tano. Mata-an! A sukutano na khata-a man tano dun (angkai a siksa).
- 32. Na Miyadadag ami sukano: ka Mata-an! A sukami na miyabaloi kami a manga Dadag.
- 33. Na Mata-an! A siran sa Alongan noto, na Makashasakotowa siran ko siksa.
- 34. Mata-an! A Sukami na lagidaya dun a ikhidiya Mi ko manga Baradosa.
- 35. Mata-an! A siran na aya butad iran na igira Pitharo kiran: A da-a Patot a Pushowasowatun a inonta so Allah, na Mumaratabat siran,
- 36. Go Tharo-on niran: A ati Mata-an! A sukutano na mibagak tano dun so manga Katohanan tano, Makapantag ko Pababayok, a Pumbuthangun?
- 37. Kuna, ka aya Minitalingoma o Muhammad na so Bunar, go miyatanto Niyan so manga Sogo.
- 38. Mata-an! A sukano na khata-aman niyo dun so siksa a Malipudus;-

وَمَاكَانَلَنَاعَلَيْكُر مِن سُلْطَكِنِ ۚ بَلَكُنْكُمْ قَوْمًا طَلِغِينَ ﴿ إِنَّ

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَآ إِنَّا لَذَآ بِقُونَ (إِنَّ

فَأَغُويْنَكُمْ إِنَّا كُنَّا غَنوِينَ ﴿ إِنَّا كُنَّا غَنوِينَ ﴿ إِنَّا

فَإِنَّهُمْ يَوْمَ إِذِ فِي ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿ اللَّهِ الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿ اللَّهِ ال

إِنَّا كَذَالِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ﴿

إِنَّهُمْ كَانُوٓاْ إِذَا قِيلَ لَمُهُمْ لَآ إِلَهَ إِلَّاللَّهُ يَسْتَكُمِرُونَ (ثَيُّ اللَّهُ يَسْتَكُمِرُونَ (ثَيُّ

وَيَقُولُونَ أَبِنَا لَتَارِكُواْءَ الِهَتِنَا لِشَاعِرِ تَجْنُونِ إِنَّ

بَلْجَآءَ بِٱلْحُقِّ وَصَدَّقَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ ثَالَهُ مُ

إِنَّكُو لَذَآبِهُ وَالْعَدَابِ الْأَلِيدِ

- **40.** Ogaid na so manga Oripun o Allah, a manga Tolabos (nadi siran phakata-am ko siksa),-
- 41. Siran man na adun a bagiyan niran a Pagupur a mapupunto,
- **42.** A manga Onga; a siran na khisusula-an,
- **43.** Si-i ko manga Sorga a Pa-kalma,
- **44.** (Si-i siran) ko manga Kantir a khipaga-a dapa-dapa:
- **45.** Ipuphagilid kiran so tatagowan sa Inomun a pho-on ko Bowalan,
- **46.** Mapoti, a mapiya i ta-am ko Puphamanginom,
- **47.** Da-a matatago-on a Pakalangot; go di siran non Phangabuburug.
- **48.** Go shisi-i kiran so (manga Darodopa a) manga thatangka i kailai, a manga pipiya i kapumata;
- **49.** Lagid o ba siran Montiya a totongkopun.
- **50.** Na sangoran o saba-ad kiran so saba-ad a Puphamagishai siran.

وَمَا تَجُزُونَ إِلَّا مَا كُنُّمْ نَعُ مَلُوكَ اللَّا

إِلَّاعِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿

أُولَيْهِكَ لَمُمْرِزَقٌ مَّعْلُومٌ ١

فَوَكِهُ وَهُم مُّكُرِّمُونَ الْ

فيجَنَّنتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿

عَلَىٰ سُرُرِيُٰ لَفَنبِلِينَ الْإِنَّ

يُطَافُ عَلَيْهِم بِكَأْسِ مِن مَعِينِ (فَا

بَيْضَآءَ لَذَّةٍ لِلشَّرِبِينَ ﴿

لَافِيهَا غَوْلٌ وَلَاهُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ ١

وَعِندَهُمْ قَاصِرَتُ ٱلطَّرْفِعِينُ اللَّهُ

كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ إِنَّ

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ يَتَسَاءَ لُونَ ﴿

- **52.** A gi-i niyan Tharo-on: A ba Mata-an! A suka na pud dun ko Miyamangimbunar?
- 53. Ino amai ka Matai tano, go mbaloi tano a botha, go manga tolan, ba Mata-an! A sukutano na khabalasan tano dun?
- **54.** Tharo-on niyan: A ba niyo Purongawi?
- 55. Na rongawan niyan, na mailai niyan ko lumbak o Naraka Jahim.
- **56.** Tharo-on niyan: Ibut ko Allah! Ka maito bo na Mata-an a khabinasa kongka!
- **57.** Na o da so Limo o Kadnan ko, na miyabaloi ako dun a pud ko Piyamakadarpa (ko Naraka)!
  - 58. Ino di tano Phamatai,
- **59.** Inonta so Kiyapatai tano paganai, go di tano phangasisiksa?
- **60.** Mata-an naya! A titho a sukaniyan so Da-ag a mala!
- **61.** Makapantag ko lagid aya, na Panamar Magamal so Puphamagamal.

قَالَ قَابِلُ مِنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿ أَنَّ

يَقُولُ أَءِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُصَدِّقِينَ ٢

أَءِذَامِنْنَا وَكُنَّا ثُرَابًا وَعِظَامًا أَءِنَا لَمَدِينُونَ ۞

قَالَهَلَأَنتُهِ مُّطَّلِعُونَ ﴿ قَالَهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الله

فَأُطَّلَعَ فَرَءَاهُ فِي سَوَآءِ ٱلْجَحِيمِ (٥

قَالَ تَأُلَّهِ إِن كِدتَّ لَتُرُدِينِ

وَلَوْلَانِعْمَةُ رَبِّ لَكُنْتُ مِنَ ٱلْمُحْضَرِينَ ﴿ ﴾

أَفَمَا نَحُنُ بِمَيِّتِينَ ٥

إِلَّامَوْنَتَنَا ٱلْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ۗ

إِنَّ هَاذَا لَهُوَ أَلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ١

لِمِثْلِهَا ذَا فَلْيَعْمَلِ ٱلْعَامِلُونَ ١

- **62.** Ba givoto i mapiya a talagad, antawa-a so kayo a Zaqqum?
- 63. Mata-an! A Sukami na ini sunggai Ami aya a tiyoba ko manga Darowaka
- 64. Mata-an! A sukaniyan na kayo a Mu-utho ko piyaganakanakan o Naraka Jahim:
- 65. So Onga niyan na miphulagid sukaniyan o manga Olo o manga Shaitan:
- 66. Na Mata-an! a siran na Phakakan siran non ndun na khapuno iran non so manga tiyan niran.
- 67. Oriyan niyan na Mata-an! A bagiyan niran noto a titho a kasasaogan sa phulikabo a ig.
- 68. Oriyan niyan na Mata-an! A aya khandodan niran na so dun so Naraka Jahim.
- 69. Mata-an! A siran na Miyatoon niran so manga lokus iran a khikadadadag;
- 70. Na siran na si-i siran gi-i shasakoya ko manga lakao iran!
- 71. Na Sabunsabunar a Mitharidadag ko miya-ona an niran so kadakulan ko miyangao ona;-
- 72. Go Sabunsabunar a Siyogo an Nami siran sa Puphamakaiktiyar;-

أَذَالِكَ خَيْرٌ نُزُلًّا أَمْ شَجَرَةُ ٱلزَّقُومِ اللَّهِ

إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتُنَةً لِّلظَّالِمِينَ ﴿ إِنَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَغْرُجُ فِي أَصْلِ ٱلْحُصِيدِ ﴿ إِنَّا

طَلْعُهَا كَأْنَّهُ رُءُوسُ ٱلشَّيَطِينِ ﴿ اللَّهُ مَا كُأَنَّهُ رُبُّ وَسُ

فَإِنَّهُمْ لَا كِلُونَ مِنْهَا فَمَا لِتُونَ مِنْهَا ٱلْنُطُونَ شَ

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبَامِّنْ حَمِيمِ ﴿ اللَّهُ

ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى ٱلْحَجِيمِ (١)

إِنَّهُمْ أَلْفَوْلُ ءَابَآءَ هُرْضَآلِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَهُمْ عَلَى وَاتْرِهِمْ يُهْرَعُونَ (١٠)

وَلَقَدْضَلَّ قَبْلُهُمْ أَكُثُرُ ٱلْأَوَّلِينَ شَ

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِم مُّنذِرِينَ ﴿

- **74.** Inonta so manga Oripun o Allah a manga Tolabos.
- 75. Na Sabunsabunar a Miyangangarapan Rukami so Nuh, na Mata-an a miyakapiyapiya so Tomiyarima (ko Panguni Niyan).
- **76.** Na Siyabut Ami Sukaniyan a go so Ta-alokon ko boko a mala,
- 77. Go biyaloi Ami so Kiyaba-badan non, a siran i miyangalalam-ba:
- **78.** Go inibagak Ami Sukaniyan ko miyanga-o ori (a Kapuphananaduman):
- **79.** Kalilintad a si-i ko Nuh ko manga Ka-adun!
- **80.** Mata-an! A Sukami na lagid man noto a Kambalasi Ami ko Miphipiyapiya.
- **81.** Mata-an! A Sukaniyan na pud ko manga Oripun Ami a Miyamaratiyaya.
- **82.** Oriyan niyan na inulud Ami so manga pud (ada Pamaratiyaya).
- **83.** Na Mata-an! A ma-apud ko okit Iyan so Ibrahim.

فَأَنظُرُكَيْفَكَانَ عَلَقِبَةُ ٱلْمُنذَرِينَ

إِلَّاعِبَادَ أَللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ١

وَلَقَدُنَادَ لِنَانُوحُ فَلَنِعُمَ ٱلْمُجِيبُونَ (١٠)

وَنَعَيْنَكُهُ وَأَهْلَهُ مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُۥهُمُّ ٱلْبَاقِينَ (لِإِنَّ)

وَتَرَكْنَاعَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ

سَلَمُ عَلَىٰ فُعِ فِ ٱلْعَالَمِينَ الْ

إِنَّا كَذَالِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿

إِنَّهُ,مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ اللَّهِ

ثُمَّ أَغَرَقُنَاٱلْآخَرِينَ آلِ

﴿ وَإِنَّ مِن شِيعَنِهِ - لَإِبْرَاهِيمَ ﴿

- **84.** Gowani a somangor ko Kadnan Niyan a rakhus o poso a da-a saninsaning iyan.
- **85.** Gowani na Pitharo Iyan ki Ama Iyan, a go so pagtao Niyan: A antona-a i Pushimba a niyo?
- **86.** Ba so kabokhag-a manga Katohanan-a salakao ko Allah i khabaya-an niyo?
- 87. Na antona-a i arangan niyo ko Kadnan o manga Ka-adun?
- 88. Na inilai Niyan sa kailai a gudaguda so manga Bito-on,
- 89. Na Pitharo Iyan: A Mata-an! A Pukhasakit Ako!
- 90. Na inawa-an niran Sukaniyan, a miyamanalikhod siran.
- 91. Na minanai somong ko manga Katohanan niran, na Pitharo Iyan: A ino kano di khan?
  - 92. Ino a di kano Putharo?
- **93.** Na siyongowan Niyan siran sa mananai, na pirorompi Niyan shabunar.
- **94.** Na Piyamantuk iran Sukaniyan a gi-i siran mamagarabaya.
- 95. Pitharo Iyan: A ino niyo Pushimba-a so gi-i niyo phapanda-yan?

إِذْجَآءَ رَبُّهُ. بِقَلْبِ سَلِيمٍ ﴿ إِنَّهُ

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ عَاذَاتَعْبُدُونَ (١٩)

أَيِفْكُاءَ الِهَدَّ دُونَ أُللَّهِ شُرِيدُونَ اللهُ

فَمَاظَنُّكُم بِرَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ١

فَنَظَرَنَظُرَةً فِٱلنُّجُومِ ١

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ١

فَنُولِّواْعَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿

فَرَاغَ إِلَّ ءَالِهَ لِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ١

مَالَكُوْلَانَطِقُونَ۞ فَرَاعَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِٱلْيَمِينِ۞

فَأَقْبَلُواْ إِلَيْهِ يَزِفُونَ ﴿

قَالَأَتَعَبُدُونَ مَالْنَحِتُونَ ١

- 96. A so Allah i Miyadun rukano, a go so Puphangumba-alan nivo!
- 97. Pitharo iran: A mbalain niyo Sukaniyan sa Walai, na lubadun nivo Sukanivan ko Kadug!
- 98. Na Pikhadiyatan niran Sukaniyan sa tipo, na biyaloi Ami siran a manga bababa!
- 99. Na Pitharo Iyan: A Mata-an! A Sakun na shong Ako ko Kadnan Ko! A Punggonanao Rakun!
- 100. Kadnan Ko! Bugi Yakongka sa (Wata a) pud ko manga Bilangatao!
- 101. Na Piyanothol Ami Ron a (Pumbawata sa) Wata a Mama a Matigur.
- 102. Na kagiya iraot sa Miphagonota Iyan lomalakao, na Pitharo Iyan: Hai Wata Ko! Mata-an! A Sakun na Pithataginup Akun ko katotoroga (Rakun) a Mata-an! A Sakun na Shombali-in Ko Suka: Na Nggudaguda-angka o antona-a i Pandapat Ka! Pitharo Iyan: Hai Ama! Nggolalanun Ka so Sogowan Ruka: Ka khato-on Nakongka, Omiyog so Allah, a pud ko manga Papantang!
- 103. Na kagiya a Mbayorantang siran a dowa, go Piyakaiga Iyan a tomatakilid:

وَٱللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَاتَعْمَلُونَ ١١٠

قَالُواْ اَيْنُواْ لَدُرِ بُنُكِنَا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ (﴿ إِنَّا اللَّهِ الْمِنْكُ

فَأَرَادُواْ بِهِ ـ كَيْدًا فِحَكَلْنَاهُمُ ٱلأَسْفَلِينَ ١

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبُ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهُدين

رَبُّ هَبْ لِي مِنَ ٱلصَّالِحِينَ ﴿

فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامِ حَلِيمِ الْبَا

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ ٱلسَّعْيَ قَكَالَ يَنْبُنَيَّ إِنِّي أَرَىٰ فِي ٱلْمَنَامِ أَنِيَّ أَذْبَعُكَ فَأَنظُرْ مَاذَا تَرَكِ فَالَ يَنَأَبَتِ أَفْعَلُ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِ إِنشَآءَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلصَّابِينَ الَّهِ اللَّهُ مِنَ ٱلصَّابِينَ الَّهِ اللَّهُ

فَلَمَّآ أَسْلَمَا وَتَلَّهُ ولِلْجَبِينِ إِنَّ ۗ

- **104.** Na Tiyawag Ami Sukanivan: Hai Ibrahim!
- 105. Sabunar a Miyatoman Ka so Taginupun!- Mata-an! A Sukami na lagid man noto a Kambalasi Ami ko Miphipiyapiya.
- 106. Mata-an! A giyaya na titho a sukaniyan na Tiyoba a Mapayag-
- 107. Na Siyanggar Ami Sukaniyan a Kibas a Mala:
- 108. Go inibagak Ami Sukaniyan (a Kapuphananaduman) ko miyanga-o ori:
  - 109. Kalilintad a si-i ko Ibrahim!
- 110. Lagid man noto a Kambalasi Ami ko Miphipiyapiya.
- 111. Mata-an! A Sukaniyan na pud ko manga Oripun Ami a Miya-maratiyaya.
- 112. Na Piyanothol Ami Ron (a Ipumbawata Iyan) so Ishaq-a Nabi,- a pud ko manga Bilangatao.
- 113. Na Piyakandakulan Ami sa mapiya Sukaniyan a go so Ishaq: Na so saba-ad ko manga Mori ran a tao na Phipiyapiya, go (so saba-ad na) siyalimbotan niyan a ginawa niyan a mapayag.
- 114. Na Sabunsabunar a ini Pangalimo Ami so Musa a go so Haroun,

وَنَادَيْنَاهُ أَن يَتَإِبْرَهِيهُ ١

قَدْصَدَّفْتَ ٱلرُّ: مَا ۚ إِنَّا كَذَالِكَ بَخُرِي ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ ﴾

إِنَ هَاذَا لَمُو ٱلْبَلَتُوا ٱلْمُبِينُ اللَّهِ

وَفَدَيْنَهُ بِذِبْحٍ عَظِيمٍ لِإِنَّ

وَتَرَكُنَاعَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ ﴿

سَلَمُ عَلَى إِبْرَهِيمَ ۞ كَذَلِكَ جَمْرِي ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

إِنَّهُ وَمِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ

وَبَشَّرْنَكُ بِإِسْحَقَ بَبِيًّا مِّنَ ٱلصَّلِحِينَ ﴿ اللَِّهِ

ۅؘؠٮۜڒؙڬڹٵعَلَيْهِ وَعَلَىٓ إِسْحَقَّ وَمِن دُرِّيَّتِهِ مَا مُحْسِنُّ وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ ـ مُبِينُ ۗ

وَلَقَدُمَنَنَا عَلَىٰمُوسَىٰ وَهَكُرُونَ ١

115. Go Siyabut Ami Siran a go so pagtao Wiran ko boko a mala;

- 116. Go Tiyabangan Nami Siran, na miyabaloi Siran a Siran i Miyamakada-ag;
- 117. Go inibugai Ami Kiran so Kitab a Miyakapayag (ko manga Kokoman);
- 118. Go Pinggonanao Ami Kiran so lalan a Matitho.
- 119. Go inibagak Ami Siran (a Kapuphananaduman) ko Miyangao ori:
- **120.** Kalilintad a si-i ko Musa a go so Haroun!
- 121. Mata-an! A Sukami na lagid man noto a Kambalasi Ami ko Miphipiyapiya.
- 122. Mata-an! a giya dowa oto na pud ko manga Oripun Allah a Miyamaratiyaya.
- 123. Go Mata-an! A so Ilyas na pud dun ko manga Sogo.
- **124.** Gowani na Pitharo Iyan ko pagtao Niyan: A ino kano di Phananggila?
- 125. Ino niyo Puphanongganoya so Barahala Ba'al, na ipumbagak iyo so Lubi a mapiya a Miyangadun;

وَنَعَيْنَكُهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ ٱلْكَرْبِ الْعَظيم اللَّهُ الْعَظيم اللَّهُ

وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُواْ هُمُ أَلْفَالِمِينَ

وَءَالَيْنَهُمَاٱلْكِئَبَ ٱلْمُسْتَبِينَ الْشَ

وَهَدَيْنَاهُمَا ٱلصِّرَطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ مَافِي ٱلْآخِرِينَ شَ

سَكَنُوعَكَىٰ مُوسَىٰ وَهَنُرُونَ ﴾

إِنَّاكَ ذَلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ شَ

إِنَّهُمَامِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ إِنَّهُ

وَإِنَّ إِنْيَاسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ اللَّهُ

إِذْقَالَ لِقَوْمِهِ عَأَلَا نَنَّقُونَ إِنَّ اللَّهُ

أَنَدْعُونَ بَعْلَا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ ٱلْخَنلِقِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّ

- 126. A so Allah, a Kadnan nivo go Kadnan o manga Lokus iyo a Miyanga-o ona?
- 127. Na Piyakambokhag iran Sukaniyan, na Mata-an! A siran na Phamakadarpa-an ndun (ko Naraka),-
- 128. Inonta so manga Oripun o Allah a manga Tolabos.
- 129. Na inibagak Ami Sukaniyan (a Kapuphananaduman) ko Miyanga-o ori:
  - **130.** Kalilintad a si-i ko Ilyasin!
- 131. Mata-an! a Sukami na lagid man noto a Kambalasi Ami ko Miphipiyapiya.
- 132. Mata-an! A Sukaniyan na pud ko manga Oripun Ami a Miyamaratiyaya.
- 133. Go Mata-an! A so Lut na pud dun ko manga Sogo (Ami).
- 134. Gowani na Siyabut Ami Sukaniyan a go so Ta-alokon, sa Kasamasama iran
- 135. Inonta so lokus (a Karoma Niyan) ka miyapud ko miyamangibagak (ko Siksa):
- **136.** Oriyan niyan na bininasa Mi so manga salakao (kiran).

ٱللَّهَ رَبُّكُو وَرَبَّءَ ابَآيِكُمُ اَلاَةُ لد رك ١١

إِلَّاعِبَادَاللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ (اللَّهِ الْمُثَلُّ

وَتَرَكُّنَاعَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ إِنَّ اللَّهُ

سَلَامُ عَلَى إِلْ يَاسِينَ (إِنَّ)

إِنَّا كَذَالِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ إِنَّا كُنَّا لِلَّهِ

إِنَّهُ ومِنْ عِبَادِ نَاٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ إِنَّالَّا

وَإِنَّ لُوطًا لِّمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

إِذْ نَجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ وَأَنْسُا

إِلَّا عَجُوزًا فِي ٱلْعَسَٰ بِينَ الْآَثِا

ثُمَّ دَمَّرُنَا ٱلْأَخَرِينَ

- 137. Na Mata-an! A Sukano na Sabunar a pukhasagadan niyo siran, ko kapukhapita-i rukano.-
- 138. A go so Gagawi-i: Ba niyo di mapunggudaguda?
- 139. Go Mata-an! A so Yunus na pud dun ko manga Sogo.
- Gowani na miyalagoi a Miyagapas ko Kapal a tutugubun,
- 141. Na Miyakipuripa, na miyabaloi a pud ko Piyamanaban:
- 142. Na Liyamud Sukaniyan o suda, a sukaniyan na makapuphanginsoya.
- 143. Na o da (kagiya a) Mata-an a Sukaniyan na miyabaloi a pud ko Miyamanasbik,
- 144. Na Khatatap dun ko Tiyan o Suda sa taman ko Alongan a Kaoyaga kiran (ko Alongan a Oivamah).
- 145. Na inidampar Ami Sukaniyan ko Taog a Pagilidan a Sukaniyan na Pukhasakit,
- 146. Go Piyakatho-an Nami so kaporowan Niyan, sa Pamomolan a pundonapa (a kiyasirongan Niyan).
- 147. Na Siyogo Ami Sukaniyan ko Magatos nggibo (a manga tao) o di na makalalawan siran (sa Magatos nggibo).

وَإِنَّكُوٰ لَنَمُرُّونَ عَلَيْهِم مُّصْبِحِينَ ﴿ الْآُلُّ

وَبِٱلَّيْلُ أَفَلَا تَعْقِلُونَ شَ

وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَى

إِذْ أَبِقَ إِلَى ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ (إِنَّا

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ ٱلْمُدْحَضِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّه

فَٱلْنَقَمَهُ ٱلْحُوتُ وَهُومُلِيمُ

فَلُوْلَآ أَنَّهُ, كَانَ مِنَ ٱلْمُسَبِّحِينَ اللَّهُ

لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ ۦ إِلَىٰ مَوْمِ مُنْعَثُونَ ﴿ إِنَّكُمْ

الله فَنَنَذُنَّهُ بِٱلْعَرَآءِ وَهُوَسَقِيمٌ اللهِ

وَأَنْلِتَنَاعَلَيْهِ شَجَرَةً مِن يَقْطِين الثُّلُّ

وَأَرْسَلْنَهُ إِلَى مِاْتَةِ أَلْفِ

148. Na Miyamaratiyaya siran; na Piyakasawit Ami siran ko Kapaginutao taman ko wakto (o Kapatai).

- 149. Na Paki-osain Ka kiran: O ba ruk o Kadnan Ka so manga Wata a Babai, na ruk iran so manga Wata a Mama?-
- 150. Antawa-a ba Ami Inadun so manga Malaikat a manga Babai, a siran na kamamasa-an niran?
- **151.** Tanodan, ka Mata-an! A siran na po-on ko Kabokhag iran na Putharo-on niran ndun:
- **152.** A Mibawata so Allah? Go Mata-an! A siran na titho a manga bokhag!
- 153. A ti miyatomo Iyan so manga Wata a Babai a di so manga Wata a Mama?
- **154.** Ino kano wai? Andamanaya i Khipukhokomun niyo saya?
  - 155. Ino kano di Phananadum?
- **156.** Antawa-a ba adun a karina niyo a Mapayag?
- 157. Na talingoma-an niyo i Kitab iyo o sukano i manga bunar!
- 158. Na mimba-al siran ko lut o Allah a go so lut o manga Jinn sa bangunsa: Na Sabunsabunar a kiyatokawan o manga Jinn a Mata-an! a siran na Phamakadarpa-an ndun (ko Naraka)!

فَامَنُواْ فَمَتَعَنَّهُمْ إِلَى حِينٍ ١

فَأَسْتَفْتِهِمْ أَلِرَبِكَ ٱلْبَنَاتُ وَلَهُمُ

أَمْ خَلَقْنَا ٱلْمَلَيَّةِكَ ةَ إِنَّنَّا وَهُمْ شَنهدُونَ ﴿ إِنَّا اللَّهِ الْمُعَالِّقِيْ

أَلَآ إِنَّهُم مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ اللَّهِ

وَلَدَ ٱللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَدِبُونَ ١

أَصْطَفَى ٱلْبِنَاتِ عَلَى ٱلْبَسَنِينَ ١

مَالَكُرْكِيْفَ تَحْكُمُونَ ١

أَفَلَانُذَكَّرُونَ ۞ أَمْلَكُوْ سُلْطَلانٌ مَّبِيثُ ۞

فَأْتُواْبِكِنَبِكُوْ إِنكُنكُمْ صَدِقِينَ الْأُنَّا

وَجَعَلُواْ بَيْنَدُ, وَبَيْنَ الْحِنَّةِ نَسَبَأُ وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْحِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿ اللَّهِ الْمَا لَمُحْضَرُونَ الْإِنَّا **159.** Soti so Allah! A mawatan ko Iphuropa iran!

**160.** Inonta so manga Oripun o Allah, a manga Tolabos.

**161.** Na Mata-an! A sukano a go so Pushimba-an niyo,-

**162.** Na da rukano i sorang Rukaniyan a Madadag iyo,

**163.** Inonta so sukaniyan a Phakasolud ko Naraka Jahim!

**164.** Na da-a pud rukami (a manga Malaikat) a ba da-a ba-giyan Niyan a darpa a mapupunto;

**165.** Go Mata-an! A Sukami na Sabunar a shasa-a sa-ap;

**166.** Go Mata-an! A Sukami na Sabunar a Sukami so Puphamanas-bik (ko Allah)!

**167.** Na Mata-an! A siran na Putharo-on niran ndun:

**168.** A o ba bo Mata-an! A adun a shisi-i rukami a Pananadum a pho-on ko Miyanga-o ona,

**169.** Ka miyabaloi kami dun a manga Oripun o Allah, a manga Tolabos!

**170.** Na inongkir iran so Qur-an: Na katokawan niran mbo!

سُبْحَنَ ٱللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ (وَأَنَّا

إِلَّاعِبَادَ أُللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ (إِنَّ)

فَإِنَّكُمْ وَمَاتَعْبُدُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ

مَاۤ أَنتُمْ عَلَيْهِ بِفَنتِنِينَ الْآَلِآ

إِلَّا مَنْ هُوَصَالِ ٱلْحَيْمِ الرَّبُّ

وَمَامِنَّاۤ إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ۗ

وَإِنَّا لَنَحْنُ ٱلصَّاقَوُّنَ الْإِنَّا

وَإِنَّا لَنَحْنُ ٱلْمُسَبِّحُونَ ﴿

وَإِنَكَانُواْ لِيَقُولُونَ اللَّهُ

لَوْأَنَّ عِندَنَا ذِكْرًا مِّنَ ٱلْأُوَّلِينَ اللَّهِ

لَكُنَّا عِبَادَٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ الدُّنَّا

فَكُفُرُواْ بِهِ عَفْسُوفَ يَعْلَمُونَ اللَّهُ

- 171. Na Sabunsabunar a miyaona so Katharo Ami ko manga Oripun Ami a Pivamanogo:
- 172. Mata-an! A siran na siran ndun so Phangatatabangan,
- 173. Go Mata-an! A so manga Tantara Ami, na siran ndun so Phamakada-ag.
- 174. Na Talikhodingka siran sa taman ko masa (a di mathai).
- 175. Go Paka-ilayangka siran, ka mailai ran mbo!
- 176. Ba so Siksa Ami na Phagalokalokan niran?
- 177. Na a pabila Makatoron (so siksa) ko sharonsarongan niran, na miyakaratarata a kakhapita-i ko Piyamaka-iktiyar (a da dun Paratiyaya)!
- 178. Na Talikhodingka siran sa taman ko masa (a di mathai)...
- 179. Go Paka-ilayangka (siran), ka khailai ran mbo!
- 180. Soti so Kadnan Ka, a Kadnan o Munang, a mawatan ko iphuropa iran!
- Na Kalilintad a si-i ko manga Sogo!
- 182. Go so Podi na ruk o Allah, a Kadnan o manga Ka-adun.

وَلَقَدْ سَنَقَتُ كَلِمَنْنَا لِعِبَادِنَا ٱلْمُرْسَلِينَ (إللهَ)

إِنَّهُمْ لَمُهُ أَلْمَنصُورُونَ 🔞

وَانَّ جُندَنَا لَمُهُ ٱلْغَالُونَ اللَّهُ

فَنُولَ عَنْهُمْ حَتَىٰحِينِ ﴿ إِنَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَهُمْ فَسَآءً صَبَاحُ ٱلْمُنذَرِينَ اللهُ

انَ رَبِّكَ رَبِّ ٱلْعِزَّةِ عَمَّا

وَٱلْحَمَّدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ

## Surah Sad-38

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Saad: So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan ro-o. Ibut ko Qur-an, a ndodon so Pananadum (ka Mata-an A so Muhammad na bunar):
- 2. Kuna, ka so Miyamangongkir na matatago ko Maratabat, go so Kasosorang.
- 3. Madakul a bininasa Mi ko miya-ona-an niran a pagtao, na minithatawaga iran: A da-a masa a kapakapalagoi!
- **4.** Na Miyamumusa siran ko kiyapakaoma kiran o Miyamakaiktiyar a pud kiran! Go Pitharo o Miyamangongkir: A giya i na balik Mata a bokhag!
- 5. Ino niyan mbaloya so manga Katohanan a Tohan a isa isa? Mataan! A giya na titho a shai a Pakamumusa!
- 6. Na inilalakao o manga Nakoda iran: A dadayon kano, go thatakna kano ko manga Katohanan niyo! Mata-an! A giya i na titho a shai a paka-a antapun (rukutano)!
- 7. Da tano waya manug ko okit a miyaori: Da ko ungkaya inonta na Piyangumba-alan (a kabokhag)!

## किंद्रें हुँ हुँ हैं

بِمْ اللَّهُ الرَّهِ الرَّهِ اللَّهِ الرَّهِ الرَّهِ الرَّهِ الرَّهِ الرَّهِ الرَّهِ الرَّهِ الرَّهِ

صَّ وَٱلْقُرْءَانِ ذِي ٱلذِّكْرِ ١

<u>ؠ</u>ؘڸٱڵٙڍؚؽؘػؘڡؘٛۯؙۅٲڣۣعؚڒۧ؋ۣۅؘۺؚڡؘٙٵۊؚ*۞* 

ڮٞۯؘٲۿڶڬٛڬٵڡؚڹۘؾۧڸؚۿٟؠڡؚۜ؈ڡۜۯ<u>۫ۮؚ</u>ڣؘٵۮۅٲۅٞڵٳؾٙ حِينَمَناصِ(ؿٛ

وَعِجُبُواْ أَن جَآءَهُم مُّنذِرُ مِنْهُمٌ وَقَالَ ٱلْكَنفِرُونَ هَلْذَاسَاحِرُ كُذَّابُ ﴿

ٱجَعَلَ الْآهِ لَهُ إِلَاهَا وَحِدًّ إِنَّ هَٰذَا لَشَيْءُ عَلَا اللَّهُ عُمَّا اللَّهُ عُمَّا اللَّهُ عُمَّا اللَّهُ اللَّهُ عُمَّا اللَّهُ اللَّهُ عُمَّا اللَّهُ اللَّهُ عُمَّا اللَّهُ عُمَّا اللَّهُ اللَّهُ عُمَّا اللَّهُ عُمَّا اللَّهُ عُمَّا اللَّهُ اللَّهُ عُمَّا اللَّهُ عُمَّا اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْكُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْكُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْكُ عَلِي عَلَيْكُ عَلَيْكُ عَلَيْكُ عَلِي عَلَيْكُمُ عَ

ۅؘٲڹڟۘڶۊؙۘٲڶڡؘۘڵٲؙؙٛڡؚڹ۫ۿؗؠ۫ٳ۫ؽٲڡۺٛۅٲۅؘٲڞؠؚۯڡٲۼڮٙ ٵڶؚۿؾؚڴڗؖٳڹؘۜۿڶۮؘٲۺؽؖۦؙٞؽٮۯٲۮ۞

مَاسَمِعْنَا بَهٰذَا فِي ٱلْمِلَّةِ ٱلْآخِرَةِ إِنْ هَذَاۤ إِلَّا ٱخْنِلَتُّ ﴿ ﴾

- 8. Ino Sukaniyan mbo i Thoroni ko Pananadum ko ndolondolanan tano? Kuna, ka siran na matatago ko kashasangka ko Pananadum Akun! Kuna, ka (ka giya) da iran pun kata-ami so siksa Akun!
- 9. Antawa-a ba shisi-i kiran so khikatatagowan ko Limo o Kadnan Ka,- a Mabagur, a Puphamumugai?
- 10. Antawa-a ba iran ruk so Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa, go so nganin a pagulutan a dowa nan? Na Pamanik siran ko Puphamangokitan!
- 11. Tantara a so ndodo-o a pugus, a pud ko Mithampotampong.
- 12. Tomiyaplis ko miya-ona an niran so pagtao a Nuh, a go so pagtao a Ad, go so Pir-aon a khiruk ko manga Lutakan,
- 13. Go so pagtao a Samood, go so pagtao o Lut, go so manga tao sa Aikah;- siran man so Mithampotampong.
- 14. Da ko oman i isa kiran inonta na Piyakambokhag iyan so manga Sogo, na Miyatangkud (kiran) so Siksa Akun.
- 15. Na da-a punaya-on o siranaya a rowar ko Lalis a isa, a da-a kaphakandod iyan.

ٲءُڹڔۣڶ؏ؘڵؽٙٷٲڶۮؚٚػؙۯؙڡؚؚؽؙؠؽٚڹؚڹٵۧڹڷۿؗؠٝڣۣۺۛڮؚ مِّڹۮؚػ۫ڔۣ۬ػؖڹڶڶۜٙڡۜٵؽۮؙۅڨؙۅٵ۫ۘۼۮؘٵٮؚ۞

> ٱمۡعِندَهُرۡخَزَآبِنُ رَحۡمَةِرَبِّكِٱلۡعَزِيزِ ٱلۡوَهَّابِ ﴾

أَمْلَهُم مُلُكُ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَ الْفَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمُ الْفَلْرَنَقُوا فِي الْأَسْبَنْ فِي

جُندُ مَّا هُنَالِكَ مَهْ زُومٌ مِّنَ ٱلْأَحْزَابِ (إِنَّا)

كَذَبَتْ قَبَّلَهُمْ قَوْمُ نُوجٍ وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ ذُواً لَأَوْنَادِ ۞

وَتُمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْعَلَبُ لُتَيْكَةً أَوْلَيَهِكَ ٱلْأَحْزَابُ ﴿ اللَّهِ ا

إِن كُلُّ إِلَّاكَذَّ بَ ٱلرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ ﴿ الْ

ۅؘمَايَنُظُرُهَ وُلآءِ إِلَّاصَيْحَةُ وَبِعِدَةً مَّالَهَا مِنفَواقِ (أَنَّ

- 16. Na Pitharo iran: A Kadnan nami! Nggaga-aningka rukami so kipantag ami ko da pun so Alongan a kapamagitong!
- 17. Phantang Ka ko Katharo iran, go Aloyangka so Oripun Ami a Dawood, a adun a Bagur Iyan: Mata-an! A Sukaniyan na Puphananangoran (ko Allah).
- 18. mata an! A Sukami na Piyakaphasiyonot Ami so manga Palao, a pud Iyan a Puthasbik Siran, ko Kagabigabi, a go so Kapita-pita,
- 19. Go so manga Papanok a matitimo: Na tanan si-i ko Allah Puphananangoran.
- **20.** Go Piyakabagur Ami so Kadatu Iyan, go inibugai Ami Ron so Ongangun, a go so Kata-o ko Kokoman.
- 21. Na ino a Miyakatalingoma Ruka so Totholan ko Pukhakarido? gowani a manga lakat siran ko Daud si-i ko Darpa a diniyan Sambayangan;
- 22. Gowani na somiyolud siran ko Dawood, na inikaluk Iyan siran, Pitharo iran: A di Ka khaluk: Ka Pukharido Kami a dowa, ka inaniyaya o saba-ad Rukami so saba-ad: na Kokoma Kamingka sa ontol, go di Ka Phuramiramig; go Nggonanaowa Kamingka ko ontol a lalan.

ۅؘقَالُواْرَبَّنَاعِجَلَلْنَاقِطَنَاقَبْلَيَوْمِ ٱلْحِسَابِ۞

ٱصْبِرْعَلَى مَايَقُولُونَ وَٱذْكُرْعَبْدَنَا دَاوُدِدَ ذَا ٱلْأَيْدِ إِنَّهُ وَأَوَّابُ

إِنَّاسَخَرْنَا ٱلِجِبَالَ مَعَهُ,يُسَبِّحْنَ بِٱلْعَشِيِّ وَٱلْإِشْرَاقِ ۞

وَٱلطَّيْرَ مَحْشُورَةً كُلُّلَهُ وَأُوَّابُ اللَّ

وَشَدُدْنَا مُلْكُهُ وَءَاتَيْنَـُهُ ٱلْحِكْمَةَ وَفَصْلَ ٱلْخِطَابِ

﴿ وَهَلَ أَتَىٰكَ نَبَوُّا ٱلْحَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا ٱلْمِحْرَابَ (١)

إِذْ دَخَلُواْ عَلَىٰ دَاوُردَ فَفَرْعَ مِنْهُمُ قَالُواْ لَا تَخَفَّ خَصْمَانِ بَغَى بَعْضُنَا عَكَ بَعْضِ فَاَحُكُمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطَ وَاهْدِنَا إِلَى سَوْآءَ الصِّرَطِ ﴿

- 23. Mata-an! a giyangkai a Pagari Ko: Na adun a siyao polo a go siyao a Bilibili Niyan, na adun a Bilibili Akun a satiman: Na Pitharo Iyan: A Pakitagikorun ka Rakun noto, na kiyadaoban Nako Niyan sa Katharo.
- 24. Pitharo (o Dawood): A Sabunsabunar a Kivasalimbotan Ka Nivan sa kiyapanguniya Nivan ko Bilibili Ngka a Kinitapi Iyan ko manga Bilibili Niyan: Ka Mata-an! A madakul koshasakotowa a Sabunar a Phaganiyaya-an o saba-ad kiran so saba-ad: Inonta so siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, na tanto a maito siran? Na Miya-antang o Dawood a giyabo a kinitupung Nami Ron: Na Miyakapanguni sa Ma-ap ko Kadnan Niyan, go Somiyondong a Mangangalimbaba-an, go Miyananangoran (ko Allah).
- 25. Na Niyapi Ami Ron Noto: Go Mata-an! A Miyambagiyan Niyan si-i Rukami so titho a Kapakarani, a go so mapiya a khandodan.
- 26. Hai Dawood! Mata-an! A Sukami na Biyaloi Ami Suka a Khalifah ko Lopa: Na Koko-mangka so manga Manosiya sa Ontol: Go Dingka Pagonoti so kabaya a ribat, ka Madadag Ka Niyan ko lalan o Allah: Mata-an! A so phangadadadag ko lalan o Allah, na adun a bagiyan niran a siksa a sangat, sa-

إِنَّ هَاذَآ أَخِى لَهُ رِنِسُعُ وَتِسْعُونَ نَجْعَةً وَلِى نَعِّمَةٌ وَحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وعَزَّنِي فِي ٱلْخِطَابِ

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُوَّالِ نَعْمَىٰكَ إِلَى نِعَاجِهِ -وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْخُلُطَآءَ لِيَنْفِي بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ وَقَلِيلُ مَّاهُمُّ وَظَنَّ دَاوُرِدُ أَنَّمَا فَنَنَّهُ فَاسَّتَغْفَرَرَبَّهُ وَخَرَّرَاكِعَا وَأَنَابَ اللَّ

> فَعَفَرْنَا لَهُ وَالِكَّ وَإِنَّا لَهُ عِندَنَا لَزُلْفَى وَحُسْنَ مَابِ ﴿

يئدَاؤُردُ إِنَّا جَعَلْنَكَ خَلِيفَةً فِي ٱلْأَرْضِ فَاصَلُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحِقِّ وَلَاتَنَبِعِ ٱلْهَوَى فَيُضِلَّكَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَضِلُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدُ أَبِمَا نَسُواْ يَوْمُ ٱلْحِسَابِ (إِنَّ bap ko Kiyapakalipat iran ko Alongan a Kapamagitong.

- 27. Na da ko kiya-aduna Mi ko Langit a go so Lopa go so nganin a lut a dowa nan i ba ilang! Giyoto man i arangan o siran a Miyamangongkir! Na sangat a siksa a bagiyan o siran a Miyamangongkir ko Naraka!
- 28. Ba Ami babaloya so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, a lagid o Puphamaminasa ko Lopa? Antawa-a ba Ami babaloya so khipanananggila, a lagid o manga Bara-dosa?
- 29. (Giya i na) Kitab a Initoron Ami Sukaniyan si-i Ruka, a Piyakandakulan sa mapiya, ka-a niran Manggudaguda so manga Ayat Rukaniyan, go an Kasaboti o adun a manga Sabot iyan.
- **30.** Na ini bugai Ami ko Dawood so (Wata Iyan a) Solaiman,-Miyakapiyapiya a Oripun! Mata-an! A Sukaniyan na Puphananangoran (ko Allah)!
- 31. Gowani a Pakimasa-an ko Solaiman ko Kagabi-gabi so manga Koda a manga Gaga-an;
- 32. Na Miyatharo Iyan: A Mataan! A Sakun na Miyatomo Akun so kabaya ko Mapiya (sa doniya), a di so Tadum ko Kadnan Ko,- taman

وَمَاخَلَقْنَاٱلسَّمَاءَوَٱلْأَرْضَ وَمَابَيْنَهُمَابَطِلَّا ذَلِكَظُنُّٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَوَيْلُّ لِلَّذِينَ كَفَرُواْمِنَ ٱلنَّارِ ﴿

أَمْجَعَلُ الَّذِينَ امَنُواْ وَعَكِمُلُواْ الصَّلِحَتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْجَعَلُ الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّادِ ۞

كِنَابُ أَنزَلْنَهُ إِلَيْكَ مُبَرَكُ لِيَنَّبَّرُوَ أَعَايَتِهِ -وَلِيَنَذَكَّرَ أُوْلُواْ ٱلْأَلْبَبِ ﴿

ۅؘۘۅؘۿڹۛٮؙٚٵڸۮٵۉڔۮڛؙڵؽۧڡؘڹٛ۠ڹڠۘؠٙٵڷؙۼڹٞڋؖٳؚڹۜۿ؞ ٲۊٵۘڳ۞

> ٳۣۮ۫ڠؙڔۣۻؘ؏ؘڶؾٙ؋ؚؠٲڵڡۧۺۣٵۜڵڞۜٙۮڣؚٮؘٛٮٛ ٲڂؚؚؽٵۮؙ۞

فَقَالَاإِنِّ أَحْبَلْتُ حُبَّالُـٰذَيْرِعَن ذِكْرِ رَيِّ حَتَّىٰ تَوَارَتْ بِٱلْحِجَابِ ﴿ ﴿ اللَّهِ sa miyakadalong (so Alongan) ko runding:

- 33. (Pitharo o Solaiman:) Ndodun niyo siran Rakun. Na Phiphoonan Niyan mamotol sa manga Ai go manga Lig.
- **34.** Na Sabunsabunar a Tiniyoba Ami so Solaiman: Ka Piyakidarpaan Ami so Korsi Iyan sa isa a lawas: Oriyan niyan na Mithaobat:
- 35. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Napi-i Yakongka, go Bugi Yakongka sa Kadatu, a da-a Kapatotan non a isa bo ko oriyan Ko: Mata-an! A Suka na Suka so Puphamumugai.
- 36. Na Piyakaphasiyonot Ami Ron so ndo, a Pushambur sabap ko Sogowan Niyan, a malanat, a apiya anda Niyan Puphaka-antapa,-
- 37. Go so manga Shaitan, a tanan Pababalai, go Panininub,-
- 38. Go so manga pud a khipapatongun ko manga Sangkali.
- **39.** (Pitharo Ami ron a) Giyaya na Pamumugayan Ami: Na Pamumugai Ka, o di na Kakaputingka, sa da-a Kapamagitong.
- **40.** Na Mata-an! A adun a ba-giyan Niyan si-i Rukami a titho a Kapakarani, go mapiya a khando-dan.

رُدُّوهَاعَلَّ فَطَفِقَ مَسْخُابِٱلسُّوقِ وَٱلْأَعْنَاقِ (آ)

وَلَقَدُ فَتَنَّا شُلِيمُنَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ عَ حَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ

قَالَرَبِّٱغْفِرْ لِي وَهَبِّ لِي مُلْكًا لَآيَلْبَغِي لِأَحَدِمِّنَابُغَدِيُّ إِنَّكَأَنتَأْلُوهَا كُلَّا لَيْبَا

فَسَخَّرْنَا لَهُٱلرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ عَرُخَآءً حَيْثُ أَصَابَ (آ)

وَٱلشَّيَطِينَ كُلَّ بَنَّآءٍ وَغَوَّاسٍ

وَءَاخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِي ٱلْأَصْفَادِ ﴿

هَندَاعَطَآؤُنَا فَأَمْنُنَّ أَوْأَمْسِكَ بِغَيْرِحِسَابٍ

وَإِنَّ لَهُ وعِندَ نَا لَزُلُهَىٰ وَحُسَّنَ مَثَابٍ ﴿

770

- 41. Na Aloyangka so Oripun Ami a Avvob. Gowani na ini Pangangarapan Niyan ko Kadnan Niyan: A Mata-an! A Sakun na Minisogat Rakun o Shaitan so dokao a go so siksa!
- 42. (Pitharo-on:) Dasulun Ka so Aingka: Giyaya na Papaigowai a Matunggao, go Inomun.
- 43. Na inibugai Ami Ron (bo) so manga Ta-alokon, a go so lagid iran a inibabid kiran, a Limo a pho-on Rukami, go Pananadum, o adun a manga Sabot iyan.
- 44. Go (Pitharo-on:) Kowa-an Ka so Limangka sa sakukhum a Rasa-as, na luphadun Ka (ki Karomangka): Ka Dika Kasapa-an. Mata-an! A Sukami na Miyato-on Ami Sukaniyan a Mapantang, Sayana a mapiya a Oripun! Mata-an! A Sukaniyan na Puphangongonotan (ko Allah)!
- 45. Go Aloyangka so manga Oripun Ami a so Ibrahim, go so Ishaq, go so Yaqoub, a manga Babagur, go manga ala i Pandapat.
- Mata-an! A Sukami na initolabos Ami Kiran so tolabos a Pananadum ko Ingud (a Akhirat).
- 47. Go Mata-an! A siran si-i ko Hadapan Nami, na pud dun ko Miyangapipili a manga Pipiya.

وَٱذْكُرْعَبْدُنَآ أَيُّوْبَ إِذْنَادَىٰ رَبِّهُۥ أَنِي مَسَّنِي ٱلشَّبْطَانُ بِنُصِّبِ وَعَذَابِ الْنَّ

كُضَّ برجَاكَ هَنَا مُغْتَسَلُ بَارِدُ وَسَرَابُ لِيَّ

وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ أَهْلَهُۥوَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنَّا وَذِكْرَيْ لِأُولِي ٱلْأَلْبَبِ ﴿

<u></u> وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثَافاً ضُرِب بِهِ ء وَلَا تَحْنَثْ إِنَّا وَجَدْنَكُ صَابِرًا نِعْمَ ٱلْعَبْدُ إِنَّهُ

وَٱذْكُرْعِبُدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُودَ أُوْلِي ٱلْأَيْدِي وَٱلْأَبْصَدِ هِ

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُم بِغَالِصَةٍ ذِكْرَى

وَإِنَّهُمْ عِندَنَا لَمِنَ ٱلْمُصْطَفَيْنَ

- **48.** Go Aloyangka so Ismail, go so Al-Yasha, go so Zulkifli: Na tanan Pud ko manga Pipiya.
- **49.** Giyaya na Pananadum: Na Mata-an! A ruk o Khipanananggila, so titho a Mapiya a khandodan,-
- 50. Manga Sorga a Tatap, a Khiluluka-an Kiran so manga Pinto;
- 51. Gi-i siran ro-o Shasandasandang; Puphananawag Si-ran ro-o sa manga Onga a Madakul, a go manga Inomun;
- **52.** Go manga Ikapud Iran so manga Thatangka i Kailai (a manga Bai), a Murusharusha.
- 53. Giyaya so idi diyandi Rukano ko Alongan a Kapamagitong!
- **54.** Mata-an! A giyaya na titho a Pagupur Ami, a da-a ikhada Iyan;-
- 55. Giyaya (i khasowa),- Na Mata-an! A bagiyan o manga Malawani so titho a marata a khandodan!-
- 56. Naraka Jahannam!- A Phamakasolud siran non,- Na Mikharatarata a dukhai!-
- 57. Giyaya!- Na Ta-ami ran Sukaniyan,- A Phulikabo, go pakabunud a manga rurushik!

وَٱذَكُرْ إِسْمَعِيلَ وَٱلْسَعَ وَذَاٱلْكِفْلِ وَوَلَا الْكِفْلِ وَوَلَا الْكِفْلِ وَوَلَا الْكِفْلِ وَوَلَا ال

هَنَاذِكُرُ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَثَابٍ (١)

جَنَّاتِ عَدْنِ مُفَلَّحَةً لَمُّمُ ٱلْأَبْوَابُ ٢

مُتَّكِدِينَ فِهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَكِهَ قِ كَثِيرَ قِوَشَرَابٍ ۞

﴿ وَعِندَهُمْ قَضِرَتُ ٱلطَّرْفِ أَنْراكُ (اللَّهُ اللَّهُ

هَندَامَاتُوعَدُونَ لِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ

إِنَّ هَنذَا لَرِزْقُنَا مَالَهُ مِن نَّفَادٍ ١

هَنذَاْ وَإِنَّ لِلطَّنغِينَ لَشَرَّمَتَابٍ ١

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَيِفْسَ لَلْهَادُ ١

هَذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَعَسَّاقُ (٥٠)

- **58.** Go adun a salakao a lagid iyan, a mbarambarang (a Siksa)!
- 59. Kati-i so salompok a Puphamanolud a pud iyo! Da-a Kapakadadaya iran! Mata-an! A siran na Phamakasolud ko Naraka!
- 60. Tharo-on niran: A kuna, ka sukano na da-a Kapakadadaya iyo! Sukano i Tomiyoro rukami saya! Na miyakaratarata a Darpa!
- 61. Tharo-on niran: Kadnan Nami! Sa dun sa Tomiyoro rukami saya,- na Omaningka-on so siksa sa takup ko Naraka!
- **62.** Go Tharo-on niran: A ino tanowai a da-a khailai tano ko manga Mama a sukutano naso ibibilang tano siran ko manga Rarata?
- **63.** Ino tano khakowa siran a Pagurug, antawa-a ba da katoliki siran o manga kailai?
- **64.** Mata-an! A giyoto man na bunar dun,- A Kapuphapawala o tao ko Naraka!
- 65. Tharowangka (Ya Muhammad): A Sakun na Matag Ako Puphamaka-iktiyar: Na da-a Tohan a inonta so Allah, a so isa isa a Phakaba-as,-
- 66. Kadnan o manga Langit a go so Lopa, go so nganin a Pagulutan a dowa nan,- A so mabagur, a Manapi.

وَءَاخَرُمِن شَكْلِهِ عَأَزُواجٌ ﴿

هَنذَافَوْجٌ مُّقَنَحِمُ مَعَكُمٌ لَامَرْحَالِمِمٌ إِنَّهُمْ صَالُواالنّارِ ﴿ ﴿

قَالُواْ بَلْ أَنتُمُ لَا مَرْحَبًا بِكُمِّ أَنتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَّا فَي مَتُمُوهُ لَنَّا فَي مَنْ مُوهُ لَنَا فَي مَنْ الْقَدَر الْ

قَالُواْرَبَّنَامَن قَدَّمَ لَنَاهَنذَافَزِدُهُ عَذَابًا ضِعْفَافِي النَّارِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

وَقَالُواْمَالَنَالَانَرَىٰ رِجَالًا كُنَّانَعُدُّهُمُ مِّنَٱلْأَشۡرَارِ ﴿إِنَّ

ٱتَّخَذُنهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ ذَاغَتْ عَنْهُمُ ٱلْأَبْصِرُ (إِنَّ

إِنَّ ذَالِكَ لَحَقُّ تَغَاصُمُ أَهْلِ ٱلنَّارِ ﴿ إِنَّ

قُلْ إِنَّمَا أَنَامُنذِرُ وَمَامِنْ إِلَهِ إِلَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللهُ الله

رَبُّ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ وَمَابَيْنَهُمَا اللَّهِ اللَّمَا اللَّهُمَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

773

- 67. Tharowangka: A Sukaniyan na Tothol a Mala.-
- 68. Sukano na tatalikhodan niyo to!
- 69. Da-a Kata-o Akun ko Pagtao a Maporo, gowani ko Puphanumbag Siran.
- 70. Da-a Kaphagilahami Rakun: A Rowar sa Sakun na matag Puphamaka-iktiyar a Mapayag.
- 71. Gowani na Pitharo o Kadnan Ka ko manga Malaikat: Mataan! A Sakun na Magadun Ako sa Manosiya a pho-on sa lipao (a giyoto so Adam):
- 72. Na amai ka Imasadun Ko Sukaniyan, go Masokan Ko Sukaniyan sa Niyawa, na Sondong kano Rukaniyan, a Pangangalimbaba-an ka'no.
- Na Miyangalimbaba-an so manga Malaikat, a tanan Siran langon:
- 74. Inonta so Iblis: Ka Mimaratabat, go miyabaloi a pud ko Miyamangongkir.
- 75. Pitharo (o Allah): Hai Iblis! Antona-a i miyakarun Ruka ko Kaphangalimbaba-an Ka ko Inadun Ko a minggolalan ko Bagur Akun? Ba Ka Mimaratabat? Antawa-a ba Ka miyabaloi a pud ko Miphapaporo?

قُلُهُونَبُوَّا عَظِيمُ ﴿

اذْ يَخْنُصِمُونَ إِنَّا

ٳڹٮٛۅۘڂٙێٳڶؽۜٳڵۜٲؘڶؘڡۘٲٲ۫ڹٵٛڹٚۮؚۑۯؙؙؙڡؙ۫ؠؽؙٞؗ۞

إِذْقَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَتَهِكَةِ إِنِّي خَلِقُ بَشَرًا

فَسَجَدَ ٱلْمَلَيْكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ شَ

إِلَّا إِبْلِيسَ ٱسْتَكْبَرَوَّكَانَ مِنَ

قَالَ يَتَايِلُسُ مَامَنَعَكَ أَن تَسَجُدَلِمَا خَلَقْتُ بيَدَيَّ أَسُتَكُبَرُتَ أَمْ كُنتَ مِنَ الْعَالِينَ (١٧٥)

- 76. Pitharo Iyan: A Sakun i Mapiya a di Sukaniyan: Inadun Akongka a pho-on sa Apoi, na Inadun Ka Sukaniyan a pho-on sa Lipao.
- 77. Pitharo (o Allah): Na Awaka (pho-on ko Sorga): Ka Mata-an! A Suka na Inibowang.
- 78. Go Mata-an a Mikolob Ruka so Morka Akun taman ko Alongan a Kapamalas.
- 79. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Na pakinayaon Ka Rakun taman ko Alongan a Kaoyaga Kiran.
- 80. Pitharo (o Allah): Na Mataan! A Suka na pud ko Phamakanayao-
- **81.** Taman ko Alongan o wakto a Mapupunto.
- 82. Pitharo Iyan: Na Ibut ko Bagur Ka, ka Mata-an a dadagun Ko siran ndun langon,-
- **83.** Inonta so manga Oripun Ka a pud Kiran, a manga Tolabos
- 84. Pitharo (o Allah): Na so Bunar (na Sakun),- Go so Bunar i Putharo-on Ko-
- 85. Mata-an a ipuno Akun ndun ko Naraka Jahannam so pud Ka,-A go so tao a Miyonot Ruka a pud kiran, a murakhurakhus kano.

قَالَأَنَاْخَيْرُيِّنَةً خَلَقَنْنِي مِنْ نَّارٍ وَخَلَقَنَهُ. مِنطِينٍ ﴿ ﴿ اللَّهِ ا

قَالَ فَأَخْرُجُ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمُ اللَّهِ

وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِيٓ إِلَى يَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْ نِيٓ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿ اللَّهِ

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ﴿ إِنَّا لَهُمْ

إِلَى يَوْمِ ٱلْوَقْتِ ٱلْمَعْلُومِ ﴿

قَالَ فَبِعِزَّ لِكَ لَأُغُوِينَهُمُ أَجْمَعِينَ ﴿ اللَّهُ

إِلَّاعِبَادَكَ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿ إِلَّا

قَالَ فَٱلْحَقُّ وَٱلْحَقَّ أَقُولُ ١

لأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمُ أَجْمَعِينَ ﴿

- 86. Tharowangka: A da-a Phangunin Ko rukano sa makapantag saya a sokai, go kuna a ba-a Ko pud ko Puphamanangin.
- 87. Da ko Sukaniyan (a Qur-an) inonta na Pananadum o manga Kaadun
- 88. Na Mata-an a katokawan niyo dun so Totholan Rukaniyan ko oriyan o masa.

## Surah Al-Zumar-39

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. So Kinitoronun ko Kitab na pho-on ko Allah, a Mabagur, a Maongangun.
- 2. Mata-an! A Sukami na Initoron Ami Ruka (Ya Muhammad) so Kitab sabap ko Bunar: Na Showasowatangka so Allah, a Totolabosangka Rukaniyan so Okit ko Kapaginutao.
- 3. Tanodan, ka ruk o Allah so okit a Tolabos. Na so Miyamangowa sa salakao Rukaniyan a manga Panarigan (na Pitharo iran): Da-a Kapushimba ami kiran a rowar sa angkami ran mapakarani ko Allah sa Samporna a kadashug. Mata-an A so Allah na Khokomun Niyan siran si-i ko nganin a siran na di

قُلْمَآ أَسْئَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرُومَآ أَنَاْ مِزَالُتُكُلِّفِينَ (أَثُمَا

إِنْ هُوَ إِلَّاذِكُرُ لِلْعَالَمِينَ الَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ

وَلَنْعَلَمُنَّ نَبَأُهُوبِعَلَدِجِينِ اللَّهُ



تَنزِيلُ ٱلْكِئْبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ ٱلْكِتَنَ بِٱلْحَقِّ فَأُعْبُدِ ٱللَّهَ مُغْلِصًا لَّهُ ٱلدِّينَ إِنَّ

أَلَا لِلَّهِ ٱلدِّينُ ٱلْخَالِصُ ۚ وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِهِ قَ أُولِي آءَ مَانَعَ بُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَاۤ إِلَى ٱللَّهِ زُلِّفَىۤ إِنَّ ٱللَّهَ يَعَكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَاهُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۚ إِنَّ أَللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَكُنذِتُ كَفَّارٌ ﴿ اللَّهُ اللَّاللَّ اللَّهُ اللللَّ

siran non Phagayonayon. Mata-an! A so Allah na di Niyan Punggonana-on so tao a sukaniyan na bokhag, a Miyongkir.

- 4. O kabaya o Allah a Khowa sa Wata, na Mata-an a Mamili ko Phagadunun Niyan sa kabaya Iyan: Soti Sukaniyan! Sukaniyan so Allah, a isa isa, a Phakaba-as.
- 5. Inadun Niyan so manga Langit a go so Lopa si-i ko Bunar: Ipukholob Iyan so Gagawi-i ko Daondao, go Ipukholob Iyan so Daondao ko Gagawi-i: Go Piyakaphasiyonot Iyan so Alongan a go so Olan: Oman i isa kiran na Phagokit si-i ko ta-alik a miyapunto. Ba di Sukaniyan so Mabagur,- A Manapi?
- 6. Inadun kano Niyan a pho-on ko Ginawa a isa: Oriyan niyan na Inadun Niyan, a Miyakapo-on non so Karoma Niyan; go Inadun Niyan rukano so manga Ayam a Walo a nggaganapa: Phagadun-un Kano Niyan si-i ko manga Tiyan o manga Ina iyo, sa isa a Ka-adun, ko oriyan o isa a Ka-adun, si-i ko manga lilibotung a tulo (lapis). Giyoto man so Allah, a Kadnan niyo: Ruk Iyan so Kapa-ar. Da-a Tohan inonta Sukaniyan: Na andamanaya i Kaputhalikhod iyo?
- 7. Amai ka Mongkir kano, na Mata-an! A so Allah na da-a singa-

لَّوَارَادَاللَّهُ أَن يَتَخِذَ وَلَدَا لَا صَطَفَىٰ مِمَّا يَخُلُقُ مَا يَشَكَآهُ شُبْحَتَنَهُ الْهُوَ اللَّهُ ٱلْوَحِدُ ٱلْقَهَارُ ﴿ ﴾

خَلَقَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكُوِّرُالِيَّ لَعَلَى النَّهَارِ وَيُكُوِّرُ النَّهَارَ عَلَى النَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرِ صُّكُلُّ يَجْرِي لِأَجَلِ مُّسَمَّىً آلَا هُوَالْعَزِيزُ الْغَفَّدُ (۞ مُّسَمَّىً آلَا هُوَالْعَزِيزُ الْغَفَّدُ (۞

خَلَقَكُمُ مِّن نَفْسِ وَحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَأَنزَلَ لَكُمُ مِّن الْأَنْعَ مِرْتَمَنِينَةَ أَزْوَجٍ يَخْلُقُكُمُ فِي بُطُونِ أُمَّهَ يَكُمُ خَلْقَا مِّنْ بَعْدِ خَلْقِ فِي ظُلْمُتَ ثِلَاثٍ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ لَهُ الْمُلَّكُ لَآ إِلَه إِلَّا هُوَ فَأَنَّ تُصْرَفُونَ ﴿

إِن تَكْفُرُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِيٌّ عَنكُمْ

nin Niyan rukano; go di Niyan Ikhasowat ko manga Oripun Niyan so Kaongkir: Na o Panalamat kano, na Ikhasowat Iyan oto rukano. Na di kha-awidan o ma-awid so awid o salakao. Oriyan niyan na si-i bo ko Kadnan niyo so Khandodan niyo, na Phanotholun Niyan rukano so Pinggolaola niyo. Mata-an! A Sukaniyan i Mata-o ko shishi-i ko manga Rarub.

8. Na igira a miyasogat so Manosiya a Morala, na Manguni ko Kadnan Niyan, a Puphananangoran si-i Rukaniyan: Oriyan niyan na igira a bigan Niyan sukaniyan sa Limo a pho-on Rukaniyan, na kalipatan niyan so Kiyapanguni niyan non gowani, go Mumba-al sa manga Saginda o Allah, ka-a niyan Mipanadag ko Lalan Rukaniyan. Tharowangka: A sawitingka so Kiya-ongkir ka sa maito: Mata-an! A suka na pud ko manga tao ko Naraka!

9. Ino so tao a sukaniyan na Puphangongonotan ko manga oras ko kagagawi-i a Somosodod go Gomaganat a Ika-aluk iyan so (siksa ko) Akhirat, go a arapun niyan so Limo o Kadnan Niyan- (ba lagid o tao a di Phangongonotan)? Tharowangka: A ba magishan so manga Tata-o a go so di manga Tata-o? Aya bo a phakatanodon na so adun a manga Sabot iyan.

وَلَا يَرْضَى لِعِبَادِهِ ٱلْكُفُرِّ وَإِن تَشْكُرُواْ يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٌ ثُمَّ إِلَى رَبِيْكُرُمَّ حِعُكُمْ فَيُنَيِّثُكُمُ بِمَا كُنُهُمْ نَعْمَلُونَ إِنَّهُ, عَلِيكُمْ بِذَاتِ الصُّدُودِ ﴿﴾ الصُّدُودِ ﴿﴾

﴿ وَإِذَا مَسَ الْإِنسَانَ ضُرُّدَ عَارَبَهُ, مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلُهُ, نِعْ مَهَ مِنْهُ نِسَى مَاكَانَ يَدْعُوۤ اٰإِلَيْهِ مِن قَبْلُ وَجَعَلَ لِلّهِ أَندَادًا لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِهِ عُقُلْ تَمَتَّعُ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْعَلَبِ النَّارِ هَا النَّارِ هَا

أَمَّنَ هُوَقَنِتُ ءَانَاءَ ٱلَيْلِسَاجِدَا وَقَابِمَا يَحْذَرُ ٱلْآخِرَةَ وَيَرْجُواْ رَحْمَةَ رَيِّهِ - قُلَ هَلْ يَسْتَوِي ٱلَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُوْلُواْ ٱلْأَلْبَبِ ﴿ إِنَّ

- 10. Tharowangka ko manga Oripun Ko a so Miyamaratiyaya! A Kalukun nivo so Kadnan nivo. Adun a ruk o siran a Miphipiyapiya sangkai a doniya a Mapiya (si-i ko Akhirat). Na so Lopa o Allah na maolad! Ithoman ndun sa Tarotop ko manga Papantang so Balas kiran sa di khaitong!
- 11. Tharowangka: A Mata-an! A Sakun na ini Sogo Rakun a Kashowasowata Ko ko Allah a Totolabosun Nakun Non so okit ko Kapaginutao:
- 12. Go ini Sogo Rakun ka ana Ko mabaloi a paganai ko Mimbabayorantang (Rukaniyan).
- 13. Tharowangka: A Mata-an! A Sakun na ikhaluk Akun amai ka sorangun Ko so Kadnan Ko, so siksa ko Alongan a mala.
- 14. Tharowangka: A so Allah i Pushowasowatun Ko, a Totolabosun Nakun Non so okit Akun:
- 15. Na Showasowata niyo so nganin a kabaya iyo a salakao Rukaniyan. Tharowangka: A Mata-an! A aya manga logi na so liyogi ran so manga ginawa iran a go so ta-alok kiran ko Alongan a Qiyamah: Tanodan ka giyoto man na sukaniyan so kalogi a Mapayag!
- 16. Ruk iran ko kaporowanniran so milapilapis a Apoi, go si-i ko kababa-an niran so milapilapis

قُلْ نَعِمَادِ ٱلَّذِينَءَامَنُواْ ٱنَّقُواْ رَيَّكُمْ لِلَّذِينَ أَجْسَنُواْ فِي هَنذِهِ ٱلدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ ٱللَّهِ وَاسِعَةً إِنَّمَا يُولَقَ ٱلصَّابِرُونَ أَجْرَهُم بِغَيْرِحِسَابِ إِنَّ

> قُلْ إِنِّيٓ أُمْرِ ثُ أَنْ أَعَدُ ٱللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ ٱلدِّنَ اللهُ

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوْلَ ٱلْمُسْلِمِينَ إِنَّ الْمُسْلِمِينَ إِنَّا

قُلُ إِنِّيٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَا عَظِيم 📆

قُلُ اللَّهَ أَعْبُدُ مُغْلِصًا لَّهُ, ديني ﴿ إِنَّا اللَّهُ أَعْبُدُ مُغْلِصًا لَّهُ, ديني ﴿ إِنَّا

ٱلَّذِينَ خَسِرُ وَا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيكُمَةَ أَلَا ذَالِكَ هُوَالْخُسْرَانُ ٱلْمُبِينُ الْهُ

(a Apoi): Giyoto man na ipuphangangaluk oto o Allah ko manga Oripun Niyan (Pitharo Iyan): Hai manga Oripun Ko! Na Onoti Yako niyo!

- 17. Na so piyamakawatanan niran so Tagot,- ka o ba iran Mashimba sukaniyan,- go Miyananangoran siran ko Allah,- Na bagiyan niran so Tothol a mapiya: Na Puphamanotholingka sa mapiya so manga Oripun Ko,-
- 18. A siran so Puphamakinugun niran so Katharo, na Phagonotan niran so mapiya on: Siran man so Pinggonanao siran o Allah, go siran man na siran so manga papantas i akal
- Ino so miyatangkudon so Katharo a siksa: Bangka khasabut so tao a matatago ko Naraka?.
- 20. Ogaid na so inikaluk iran so Kadnan niran, na adun a bagiyan niran a manga Darpa a Maporo, si-i ko Kaporowan niyan so manga darpa a maporo a Pimbabalai: Puphamangondas ko kababa-an niyan so manga Lawasaig: Diyandi o Allah: Di Pundorat so Allah ko diyandi.
- 21. Bangka da Mailai a Mataan! A so Allah na Piyakatoron Niyan pho-on ko Kawang so ig, na Piyakasunup Iyan noto ko Puphamangumbowatan a ig ko Lopa? Orivan nivan na Puphakagumaon

وَٱلَّذِينَ ٱجْتَنَبُواْ ٱلطَّنْغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوٓ إِلَى ٱللَّهِ لَهُمُ ٱلْمُشْرَئَ فَبَشِّرْعِبَادِ ﴿ إِلَّهُ اللَّهِ عَبَادِ ﴿ إِلَّهُ

ٱلَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقَوْلَ فَيَـتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُۥ أُوْلَيْهِكَ ٱلَّذِينَ هَدَنهُمُ ٱللَّهُ وَأُولَتِكَ هُمُ أُولُوا ٱلْأَلْبَبِ إِنَّ

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ ٱلْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنقِذُ مَن فِي ٱلنَّارِ اللَّهُ

لَكَن ٱلَّذِينَ ٱنَّقَوَاْرَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفُّ مِّن فَوْقِهَاغُرَفُ مَّبْنِيَّةُ تَجْرى مِن تَحْنِهَا ٱلْأَنْهَا رُّ وَعَدَاللَّهِ لَا يُخَلِفُ اللَّهُ ٱلْمِعَادُ 🕲

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً

Niyan sa sabap Rukaniyan, so Pur a mbidabida so manga Waruna niyan: oriyan niyan na puphurorang; na Pukhailaingka sukaniyan a Puphakabinaning; oriyan niyan na pumbalowin Niyan noto a roput. Mataan! a adun a matatago ro-o man a titho a undao ko manga papantas i akal.

- 22. Ino so tao a piyakalowag o Allah so Rarub iyan makapantag ko Islam, na sukaniyan na si-i ko Sindao a pho-on ko Kadnan Niyan, (ba lagid o piyarkat Iyan so poso iyan)? Na sangat a siksa a ruk o khitutugas so manga poso iran ko Tadum ko Allah! Siran man i matatago ko kadadag a Mapayag!
- 23. So Allah na Initoron Niyan so Lubi a Mapiya a Tothol, Kitab a Makapushasaginda i, a gi-i makhasokasoi: A puthabadun sa po-on Rukaniyan so manga kobal o siran a ika-aluk iran so Kadnan niran; oriyan niyan na pulumuk so manga kobal iran a go so manga poso iran ko Tadum ko Allah. Giyoto man so (Qur-an) Torowan o Allah: A Thoro-on Niyan sa sabap Rukaniyan so tao a kabaya Iyan; na sa tao a Dadagun o Allah, na da-a Makanggonanao ron.
- 24. Ino so tao a khatampar iyan so Paras iyan ko marata a siksa ko Alongan a Qiyamah, (ba lagid o phakalidas ko siksa)? Na Tharo-on

إِنَّ فِى ذَالِكَ لَذِ كُرَىٰ لِأُوْلِى ٱلْأَلْبَنِ شَ

أَفَمَن شَرَحَ ٱللَّهُ صَدْرَهُۥ لِلْإِسْكَمِ فَهُوَ عَلَى نُورِمِّن زَيِّهِۦْ فَوَيْلُ لِلْقَسِيَةِ قُلُو بُهُم مِّن ذِكْرِ ٱللَّهِ أُوْلَيَهِكَ فِي ضَلَالِ مُّبِينٍ ﴿ مُّبِينٍ ﴿

ٱللَّهُ نَزَّلُ أَحْسَنَ ٱلْحَدِيثِ كِنَبَا مُتَشَدِهًا مَّثَانِى نَقْشَعِرُمِنْهُ جُلُودُ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ شُمَّ تَلِينُ جُلُودُ هُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ ٱللَّهِ ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِى بِهِ عَن يَشَاءُ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَهَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿ اللَّهَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ هَادٍ ﴿ اللَّهُ

ٱفَمَن يَنَقِى بِوَجْهِ هِ عِسُوٓءَ ٱلْعَذَابِ يُوْمَ ٱلْقِيَكَةَ وَقِيلَ لِلظَّلِمِينَ ذُوقُواْ ko manga Darowaka: Ta-ami niyo so pishokat iyo (a marata)!

- 25. Tomiyaplis so Miya-ona an niran, na miyakatalingoma kiran so siksa ko di ran kapakai inungka.
- 26. Na Piyakita-aman kiran o Allah so Kahina-an ko Kaoyagoyag ko Doniya; na Mata-an a so siksa ko Akhirat i Lubi a mala, o siran na katawi ran!
- 27. Na Sabunsabunar a Inumbaalan Nami ko manga Manosiya, si-i sangkai a Qur-an so oman i ibarat, ka-an siran makatanod.
- **28.** Puphangadi-an a basa Arab, a da-a bukhogon: Ka-an siran Makapananggila.
- 29. Mimba-al so Allah sa ibarat:-Mama a kathotompotompokan sukaniyan, o di phamagayonayon, go Mama a kabisa o isa a Mama: Ba mulagid a dowaya a ibarat? So podi na ruk o Allah! Kuna, ka so kadakulan kiran na di ran katawan.
- **30.** Mata-an! A Suka na Phatai, go Mata-an! A siran na Phamatai.
- 31. Oriyan niyan na Mata-an! A sukano ko Alongan a Qiyamah, si-i ko Hadapan o Kadnan niyo, na Pushasawala kano.
- **32.** Na ba adun a makalawan a Darowaka ko tao a tiyokasan niyan

مَاكُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ١

كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَنَاهُمُ اللَّهِ مَ اللَّهِ مَ اللَّهِمُ اللَّهِمُ اللَّهِمُ اللَّهِمُ اللَّهُمُ اللَّذِي اللَّهُمُ الللِّهُمُ الللْمُ اللَّهُمُ الللِّهُمُ الللِّهُمُ الللِّهُمُ اللَّهُمُ الللِّهُمُ الللِّهُمُ الللِّهُمُ الللِّهُمُ الللِّهُمُ اللللِّهُمُ اللللِّهُمُ الللِّهُمُ الللِّهُمُ الللِّهُمُ الللِّهُمُ الللِّهُمُ اللِّهُمُ الللِّهُمُ اللللِّهُمُ الللِّهُمُ الللِّهُمُ الللِّهُمُ الللِّهُمُ الللِّهُمُ الللِّهُمُ الللِّهُمُ الللِّهُمُ الللِّهُ الللْمُومُ الللِّهُمُ الللِّهُمُ اللللِّهُمُ الللِّهُمُ الللِّهُ

فَأَذَاقَهُمُ اللَّهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيَوْةِ الدُّنْيَأَ وَلَعَذَاكُ ٱلْاَخِرَةِ أَكَبَرُّلُوْكَانُواْ يَعْلَمُونَ ﴿

ۅؘڶڡؘۜۮ۫ۻؘڒۺٵڸڶنۜٵڛڣۣۿٮ۬ۮؘٵٱڶڠؙۯؖؗ؞ٵڹ ڡؚڹػؙڸؚۜڡڟؘڸؚڶؘعؘڷۿؠ۫ؠٮؙۮؘڴۯؙۅڹؘ۞

> قُرُءَانًا عَرَبِيًّا غَيْرَذِي عِوَجٍ لَعَلَهُمْ يَنَقُونَ ۞

ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلَارَّجُلَا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَكِسُونَ وَرَجُلاسلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيانِ مَثَلاً ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ بَلُ أَكْثَرُهُمُ لَا يَعْلَمُونَ لَأَنَّا

إِنَّكَ مَيِّتُّ وَإِنَّهُم مَّيِّتُونَ ﴿

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ عِندَرَبِّكُمْ تَغَنَّصِمُونَ ﴿

﴿ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَبَ عَلَى ٱللَّهِ

sa Kabokhag so Allah, go Piyakambokhag iyan so Bunar gowani a makatalingoma-on; ba da-a matatago ko Naraka Jahannam a darpa o Miyamangongkir?

- 33. Na so Minitalingoma Niyan so Bunar, a go so Minaron-na siran man so siran i Khipanananggila.
- Mapumbagiyan niran so nganin a kabaya iran, si-i ko Kadnan niran: Giyoto man i Balas ko Miphipiyapiya:
- 35. A giyakapulalasa kiran o Allah ko marata ko Pinggolaola iran, go giyakimbalasun Niyan kiran ko Balas Kiran, a pantag o Mapiya a Pinggolaola iran.
- 36. Ba di so Allah i Maka-a angkos ko Oripun Niyan! Na ipuphangangaluk iran Ruka so siran a salakao ko Allah! Na sa dun sa tao a Dadagun o Allah, na da-a Makapunggonanao ron.
- **37.** Na sa dun sa tao a Toro-on o Allah, na da-a Makadadagon. Ba di so Allah i Mabagur, a Khiruk ko Kandadanug?
- 38. Na Ibut a isha-an Ka kiran: O antawa-a i Miyadun ko manga Langit a go so Lopa? Na Putharoon niran ndun: A so Allah. Tharowangka: Aiguda iyo ko Puphanongganowin niyo a salakao ko Allah,-o

وَكُذَّبَ بِٱلصِّدْقِ إِذْ جَآءَهُۥ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّ مَ مَثُوكَى لِلْكَافِرِينَ اللَّهُ

وَٱلَّذِى جَآءَ بِٱلصِّدُقِ وَصَدَّقَ بِهِ ۗ أُوْلَيْهِكَ هُمُ ٱلْمُنَّقُونَ اللهُ

لَهُمُ مَّا يَشَآءُ ونَ عِندَرَبِهِمْ ذَلِكَ جَزُ آءُ ٱلْمُحْسِنِينَ

لِيُكَفِّرُ ٱللَّهُ عَنْهُمْ أَسُواً ٱلَّذِي عَمِلُواْ وَيَجْزِيَهُمُ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ ٱلَّذِي كَانُهُ أَيَعْمَلُونَ شَ

أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُۥ وَيُخَوِّفُونَكَ بِٱلَّذِينَ مِن دُونِهِ ۚ وَمَن يُضَّلِلِ ٱللهُ فَمَالَهُ مِنْ هَادٍ ١

> وَمَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُ مِن مُّضِلَّ ٱليَّسَ ٱللَّهُ بِعَزِيزِ ذِي ٱنْفِقَامِ اللَّهُ

وَلَيِن سَأَلْتَهُ مِ مِّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنِ ٱللَّهُ قُلْ أَفَرَءَ يَتُم مَّاتَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ إِنْ أَرَادَ نِيَ ٱللَّهُ ۗ بِضُرِّهَلُ هُنَّكَ شِفَاتُ ضُرِّهِ

paka-antapi Ako o Allah sa Morala, ba siran i phamakapokas ko Morala Niyan?- o di na paka-antapan Nako Niyan sa Limo, ba siran i phamakarun ko Limo Iyan? Tharowangka: A Ka-a angkosan Nako o Allah! Sukaniyan i Sasarigan o Khisasarig.

- 39. Tharowangka: Hai pagtao Akun! Nggalubuk kano si-i ko tindug iyo: Mata-an! A Sakun na Gomagalubuk (mambo): Na kato-kawan niyo bo,-
- **40.** So tao a khatalingoma-an sukaniyan a siksa a phakarondanun Niyan, go khatana-an sukaniyan a siksa a Tatap.
- 41. Mata-an! A Sukami na Initoron Ami Ruka (Ya Muhammad) so Kitab a ruk o manga Manosiya si-i ko Bunar. Na sa dun sa tao a komudug ko ontol, na ruk o ginawa niyan: Na sa tao a Tharidadag, na khadadag sa si-i bo phakatana si-i rukaniyan. Kuna a ba Suka i somisiyap kiran.
- 42. So Allah na Puthanganun Niyan so manga Niyawa ko wakto a Kapatai niyan; go (Puthanganun Niyan) so da pun Matai si-i ko Katotoroga-on: Na phagurunun Niyan so Piyakanggolalan Niyan non so Kapatai, go Pumbotawanan Niyan so salakao ron, taman ko taalik a miyapunto. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a man-

أَوْأَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُرَكَ مُمْسِكَتُ رَحْمَتِهِ - قُلْ حَسْبِيَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ يَتُوكَ لُ ٱلْمُتَوكِّلُونَ ﴿

قُلْ يَنقُومِ أَعْمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَٰذِكُمُ إِنِّى عَنمِلُ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴾

> مَن يَأْتِيهِ عَذَابُ يُغَزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابُ مُقِيمُ ﴿

إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِنْبَ لِلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ فَمَنِ ٱهْتَكَدَّكَ فَلِنَفْسِهِ - وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ﴿ اللّٰهِ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿ اللّٰهِ

اللَّهُ يَتُوَفَى الْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِى لَمْ تَمُتُ فِي مَنَامِهَا فَيُمْسِكُ الَّتِى قَضَى عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَى إِلَىٰ أَجَلِمُ سَمَّى إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاَ يَنتِ لِقَوْمِ يَنْفَكُرُونَ ﴿ ga Tanda ko Pagtao a Puphamimikiranun niran.

- 43. Ino siran khowa sa salakao ko Allah a phamangogop? Tharowangka: A ti apiya pun siran na daa kapa-ar iran a maito bo, go da-a sabot iran?
- 44. Tharowangka: A ruk o Allah so kapangongogopan langon: Ruk Iyan so Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa: Oriyan niyan na Ron kano Phamakandoda (ko Alongan a Qiyamah).
- 45. Na igira a miya-aloi so Allah a Isa Isa Sukaniyan, na masisingai so manga poso o siran a di Mapaparatiyaya ko Akhirat; na igira a miya-aloi so salakao Rukaniyan, na sa maoto na siran na Pukhababaya siran!
- 46. Tharowangka: Ya Allah! A Miyadun ko manga Langit a go so Lopa! A Mata-o ko Gaib a go so Mapayag! Suka i Khokom ko manga Oripun Ka si-i ko nganin a siran na shosoransorang siran non.
- Na opama ka Mata-an! a Ruk o siran a Mindadarowaka so matatago ko Lopa langon, go so lagid iyan na ibabidon, na Mataan a iya-on niran noto sa ginawa iran ko marata a siksa ko Alongan a Qiyamah: na mapayag kiran pho-on ko Allah, so da iran masar a Pandapat (a mbarambarang a siksa)!

أَمِرِ ٱتَّخَذُواْمِن دُونِ ٱللَّهِ شُفَعَاءَ قُلْ أَوَلَوْ كَانُواْ لَا يَمْلِكُونَ شَيْعًا وَلَابِعُقَلُونَ ٢

> قُلِ لِلَّهِ ٱلشَّفَعَةُ جَمِيعًا لَّهُ مُلْكُ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ شَ

وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحَدَهُ ٱشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ ۗ وَإِذَا ذُكِرَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِ ٤ إِذَا هُمْ سَتُشَرُّونَ ١

قُلُ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ عَلِمَ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ أَنتَ تَحَكُّمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُواْ فِيهِ يَغْنَلْفُونَ ١

وَلَوَّأَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ مَافِي ٱلْأَرْضِ جَهِيعًا وَمِثْلُهُ مُعَهُ وَلاَ فَنْكَ وَالْبِهِ عِن سُوَّءِ ٱلْعَذَابِ يَوْمُ ٱلْقِيْكُمَةِ وَبَدَا لَهُمْ مِّنَ ٱللَّهِ مَالَمْ يَكُونُواْ يَحْتَسِبُونَ ﴿

- **48.** Go Mapayag kiran so manga rarata a Pinggalubuk iran, go Katangkalan siran o Piyamagurugan niran (a siksa)!
- 49. Na igira a miyasogat so Manosiya a Morala, na Manguni Rukami: Oriyan niyan na igira bigan Nami sukaniyan sa Limo a phoon Rukami, na Tharo-on niyan: A aya bo a kinibugan rakun non na makapantag ko Kata-o! Kuna, ka giyoto na tupung, na ogaid na so kadakulan kiran na di iran katawan!
- Sabunar a Pitharo aya o 50. siran a Miya-ona an niran! na da kiran makanggai a gona so Pishokat iran.
- 51. Na Miyasogat siran o manga rarata a Pishokat iran. Na so Mindadarowaka a pud ko siran naya-na khasogat siran ndun o manga rarata a Pishokat iran, go di siran mamakapalagoi!
- 52. Ba iran ndi katawi a Mataan! A so Allah na Puphakaoladun Nivan so Riskhi ko tao a kabaya Iyan, go Puphakasimpitun Niyan! Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko Pagtao a Khipaparatiyaya!
- 53. Tharowangka: Ko manga Oripun Ko a so Kiyapumalawaniyan niran so manga ginawa iran, a

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّعَاتُ مَاكَسَبُواْ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْبِهِ - يَسْتَمْ زُءُونَ ١

> فَإِذَا مَسَ ٱلْإِنسَانَ ضُرُّدُ عَانَا شُمَّ إِذَا خَوَّ لُنَكُ نِعْمَةً مِّنَّاقًالَ إِنَّمَا أُو بِيتُهُ, عَلَى عِلْمِ بَلْ هِيَ فِتْ نَهُ وَلَكِنَّ أَكُثُرُهُمُ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّ

قَدْ قَالَمَا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَى عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ١

فَأَصَابَهُمْ سَيِتَاتُ مَاكَسَبُواْ وَٱلَّذِينَ طَلَمُواْ مِنْ هَنَؤُلآءِ سَيْصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُواْ وَمَاهُم بِمُعْجِزِينَ ١

أُوَلَمْ يَعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقَدِرُ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَأَيْتِ لِّقُوَ مِ نُؤْمِنُونَ ﴿ أَنَّ

الله عَلَى كَعِمَادِي ٱلَّذِينَ أَسْرَفُواْ عَلَى أَنفُسِهِمَ لَانَقُ نَطُواْمِن رَّحْمَةِ ٱللَّهِ

di kano khada-i sa Panginam ko Limo o Allah: Mata-an! A so Allah na Punapin Niyan so manga dosa langon: Mata-an naya! A Sukaniyan so Manapi, a Makalimo-on.

- 54. Go ndod kano ko Kadnan niyo, go Mbayorantang kano Rukaniyan, ko da pun kapakatalingoma rukano o siksa: A sa oriyan niyan na di kano Katabangan.
- 55. Go onoti niyo so (Qur-an a) mapiya a so Initoron rukano a phoon ko Kadnan niyo, ko da pun kapakatalingoma rukano o siksa a Mitalumba, a sukano na di niyo mai-inungka!-
- 56. Ka o ba Matharo o ginawa: I hai Miyakasundit ako!- Sa kiyandidimatagako ko onot ko Allah, go Mata-an a miyabaloi ako a minitapi dun ko mamakasodi!-
- 57. O di na Matharo iyan: A opama ka Mata-an! a so Allah na Tiyoro ako Niyan, na Miyabaloi ako dun a pud ko Miyamananggila!-
- **58.** O di na Matharo iyan ko wakto a kasandungi niyan ko siksa: A o ba bo Mata-an! A adun a kapakakasoi akun (sa Doniya), na mabaloi ako a pud ko miphipiyapiya!
- 59. Owai na, Sabunar a Miyakatalingoma ruka so manga Ayat

إِنَّ ٱللَّهَ يَغْفِرُ ٱلدُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ. هُوَ ٱلْعَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿ اللَّهِ

وَأَنِيبُوٓ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُواْلَهُ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيكُمُ ٱلْعَذَابُ ثُمَّ لَانْنَصَرُونَ ﴿

وَاتَّعِعُوَا أَحْسَنَ مَا أَنْزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّيِّكُم مِّن قَبِّلِ أَن يَأْنِيكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ شَيْ

أَن تَقُولَ نَفْشُ بَحَسَّرَقَى عَلَىٰ مَا فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ ٱللَّهِ وَإِن كُنْتُ لَمِنَ ٱلسَّنِحْرِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ وَإِن كُنْتُ لَمِنَ

أَوْتَقُولَ لَوْأَتَ اللَّهَ هَدَىنِي لَكُنتُ مِنَ الْمُنَّقِينَ ﴿

أَوْتَقُولَ حِينَ تَرَى ٱلْعَذَابَ لَوَّأَتَ لِى كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ٥

بَلَىٰ قَدْ جَآءَ تُكَ ءَايَٰتِي فَكَذَّ بْتَ بِهَا

Akun, Na Piyakambokhag ka Sukaniyan: Go Pimaratabatan ka, na miyabaloi ka a pud ko Miyamangongkir!

- 60. Na si-i ko Alongan a Qiyamah na Mailaingka so siran a Miyamamokhag makapantag ko Allah; A so manga Paras iran na Miyamangintukintum; ba da-a matatago ko Naraka Jahannam a darpa a bagiyan o manga Takabor?
- 61. Na isabut o Allah ko siran a Miyamananggila so kapakasulang iran sa Maliwanag: Da-a khisogat kiran a marata, go di siran Makapumboko.
- **62.** So Allah i Miyadun ko langowan taman, go Sukaniyan si-i ko langowan taman i Somisiyapon.
- 63. Ruk Iyan so manga Gonsi o manga Langit a go so Lopa: Na so Miyamangongkir ko manga Ayat o Allah,-na siran man na siran i manga logi.
- 64. Tharowangka: Ba so salakao ko Allah i ishogo iyo Rakun a Pushowasowatun Ko, Hai da-a manga mulung iyan?
- 65. Na Sabunsabunar a ini Ilaham Ruka,- go si-i ko siran a Miyaona an Ka,-A Mata-an a o Panakoto Ka, na Mata-an a mailang dun so Amal Ka, go Mata-an a khabaloi Ka dun a pud ko manga logi.

وَٱسۡتَكۡبَرۡتَ وَكُنتَ مِنَ ٱلۡكَنفِرِينَ ۞

وَيَوْمَ ٱلْقِيَمَةِ تَرَى ٱلَّذِينَ كَذَبُواُ عَلَى ٱللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسُودَةً ۚ ٱلْيَسَ فِي جَهَنَّهَ مَثُوكَ لِلْمُتَكَبِّرِينَ ۞

وَيُنَجِّى اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْاْ بِمَفَازَتِهِ مَلَا يَمَسُّهُمُ السُّوَ ۗ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ ۞

ٱللَّهُ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوعَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوعَلَىٰ كُلِّ

لَّهُ,مَقَالِيدُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِّ وَالَّذِينِ كَفَرُواْ بِعَايَنتِ اللَّهَ أَوْلَتِهِكَ هُمُ الْخَسِرُونِ ﴿

> قُلْ أَفَعَنْ إِللَّهِ تَأْمُرُونِيَّ أَعَبُدُ أَيُّهُا ٱلجَنِهِ لُونَ ﴿ اللَّهِ تَأْمُرُونِ الْحَالَةُ اللَّهِ الْحَالِمُ اللَّهِ الْحَالِمُ اللَّهِ الْحَالِمُ اللَّ

وَلَقَدْ أُوجِى إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ لَمِنْ أَشْرَكُتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّه

- **66.** Ogaid na so Allah i Showasowatangka, go tapi Ka ko Miyamanalamat.
- 67. Na da iran sula-an ko Allah so patot a Kala Iyan, a so Lopa langon na Kukumusun Niyan ko Alongan a Qiyamah, go so manga Langit na Phangalololon ko Kawanan Niyan: Soti Sukaniyan! Go Maporo a Ka-a awat Iyan ko Ipuphanakoto iran!
- 68. Na iyopun so Sanggakala, na Mamatai so shisi-i ko manga Langit a go so shisi-i ko Lopa, inonta so kabaya o Allah. Oriyan niyan na iyopun puman noto sharoman, na sa maoto na siran na khipakatitindug a nomanayao siran (a antona-a i ikhidiya kiran)!
- 69. Na lomiwanag so Lopa sa sabap ko Sindao o Kadnan Niyan: Go nggomonun so Daptar; go pakadarpa-an so manga Nabi, a go so manga saksi; go Ikokom kiran so Bunar; a siran na di siran Kasalimbotan.
- **70.** Go itoman sa tarotop ko oman i ginawa so Pinggalubuk iyan; na so Allah i Mata-o ko gi-i ran nggolaola-an.
- 71. Na idundug so Miyamangongkir si-i ko Naraka Jahannam a Khokhoyokhoyog: Taman sa amai ka makaoma siran non, na kaluka-an so manga Pinto iyan.

بَلِٱللَّهَ فَأَعْبُدُ وَكُن مِّنَ ٱلشَّكِرِينَ اللَّهِ

وَمَاقَدُرُواْ اللَّهَ حَقَّ قَدُرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ ، يَوْمَ الْقِيدَ مَةِ وَالسَّمَوَاتُ مَطْوِيَّتُ أَبِيمِينِهِ ، سُبْحَنَهُ ، وَتَعَلَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

وَنُفِحَ فِي ٱلصُّورِ فَصَعِقَ مَن فِي السَّمُورِ فَصَعِقَ مَن فِي السَّمَوَ تِ وَمَن فِي اللَّأْرُضِ إِلَّا مَن شَآءَ اللَّهُ أَثُمَّ نُفِحَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَاهُمْ قِيامٌ يُنظُرُونَ ﴿

وَأَشْرَقَتِ ٱلْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ ٱلْكِنْبُ وَجِاْئَ ۽ بِٱلنَّبِيِّنَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْحَقِّ وَهُمْ لايُظْلَمُونَ ۞

ۅٙۘٷڣۣٚيَتُػؙڷؙؙڹؘڡٛ۫ڛؚڡٞٵعَمِلَتْۅَهُۅؘٲڠڶؠؙ ؠؚمَايفْعَلُونَ۞

وَسِيقَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوۤ الْإِلَى جَهَنَّمَ زُمَرًّ حَتَّى إِذَاجَاءُوهَا فُتِحَتَ أَبُوبُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَهُمَ ٱلْمُ يَأْتِكُمُ رُسُلُ Na Tharo-on kiran o khisisiyapon: A ba rukano da Makatalingoma so manga Sogo a pud rukano, a kapuphangadi-an niyan rukano so manga Ayat o Kadnan niyo, go Mipuphamaka-iktiyar iran rukano so Kapakambabaratumowa sa Alongan niyo wai? Tharo-on niran: Ungkaino da: Na ogaid na Miyatangkud so Katharo o siksa ko Miyamangongkir!

- 72. Tharo-on (kiran): Solud kano ko manga Pinto o Naraka Jahannam, sa makakakal kano ron: Na Mikharatarata a Darpa o manga Takabor!
- 73. Na idolog so Miyamangongonotan ko Kadnan niran si-i ko Sorga a Khokhoyokhoyog: Taman sa amai ka Makatalingoma siran non, a Kaluluka-an so manga Pinto iyan; na Tharo-on kiran o Khisisiyapon: Kalilintad a si-i rukano! Manga pipiya kano! na Pamanolud kano ron, sa Makakakal kano ron.
- 74. Go Tharo-on niran: So Podi na ruk o Allah, a so Tiyoman Niyan rukami so Diyandi Iyan, go Piyakipangowarisan Niyan rukami so Lopa: Sa Pundarupa kami ko Sorga sa sadun sa kabaya ami: Na sayana a mapiya a Balas ko Miyamagamal (sa mapiya)!
- 75. Na Mailaingka so manga Malaikat a khokoliling siran ko mu-

مِّنَكُمْ يَتَلُونَ عَلَيْكُمْ ءَاينِ رَبِّكُمْ وَيُنْ يَتُلُونَ عَلَيْكُمْ ءَاينِ رَبِّكُمْ وَيُنْذِرُ وَيَكُمْ الْعَنَاءَ يَوْمِكُمُ هَذَا فَالُواْ بَلَى وَلَنكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى ٱلْكَفِرِينَ (اللهُ اللهُ ا

قِيلَ أَدْخُلُوٓ أَلْوَابَ جَهَنَّهَ خَلِدِينَ فِيهَأُ فَيلَا أَدْخُلُوٓ أَلْوَابَ جَهَنَّهُ خَلِدِينَ فِيهَأُ

وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقُواْ رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَقَّى إِذَا جَآءُوهَا وَفُتِحَتُ اَبُوابُهَا وَقَالَ لَهُنُمْ خَزَنْهُا سَلَمُ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَأَدْخُلُوهَا خَلِدِينَ ﴿

وَقَالُواْ الْحَمَّدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعُدَهُ,وَأَوُرَثَنَا ٱلْأَرْضَ نَتَبَوَّا أُمِنَ ٱلْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَآّةً فَيَعْمَ أَجْرُ ٱلْحَنِيلِينَ ﴿ لَيْهَا ٱلْعَمِلِينَ ﴿ لِيَهِ ﴾

وَتَرَى ٱلْمَلَتِمِكَةَ حَآفِينَ مِنْحَوْلِ

790

liliyota ko Aras, a Iputhasbik iran so Podi ko Kadnan niran; go Ikokom kiran so ontol, na Tharo-on: A so Podi na ruk o Allah, a Kadnan o manga Ka-adun!

## Surah Al-Mu'min (Ghafir)-40

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ha Mim. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan ro-o.
- 2. So Kinitoron o Kitab na phoon ko Allah, a Mabagur, a Mata-o,-
- 3. A Puphakada ko Dosa, go Putharima ko Taobat, a Mailot i Kandadanug, a Khiruk Ko Kakaya-an. Da-a Patot a Pushowasowatun a inonta Sukaniyan: Si-i Rukaniyan so Khabolosan.
- 4. Da-a puphamawal ko manga Avat o Allah a rowar ko siran a Miyamangongkir. Na o ba Ka Malimpang o gi-i ran kathotogalin ko manga Ingud!
- 5. Tomiyaplis ko Miya-ona an niran, so Pagtao o Nuh, go so Mithampotampong ko oriyan niran; go piyagungutan o omani pagtao so Sogo kiran, ka mbiyagun niran Sukaniyan, go ini Pamawal iran so Ribat, ka imbinasa iran noto ko Bunar: Na siniksa Akun siran! Na



تَنزِيلُ ٱلْكِئْبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيز غَافِرِ ٱلذَّنْبِ وَقَابِلِٱلتَّوْبِ شَدِي ٱلْعِقَابِذِي ٱلطَّوْلِّ لِآلِكَ إِلَاهُ إِلَّاهُو الته ألمصيرُ الله

مَايُجَدِلُ فِي ٓءَايَتِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَلَا يَغُورُ كَ تَقَلُّبُهُمْ فِي ٱلْبِلَادِ (١)

وَجَندَلُواْ بِٱلْبَطِلِ لِيُدْحِضُواْ بِهِ ٱلْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمُّ فَكَيْفَكَانَعِقَابِ ٥ antona-a i miyambutad o siksa Akun (kiran)!

- 6. Na giyaya dun i Kinitoman o Katharo o Kadnan Ka ko siran a Miyamangongkir; a Mata-an! A siran i manga tao ko Naraka!
- 7. So Khitatanggong ko aras a go so Makaliliyoton na Iputhasbik iran so Podi ko Kadnan niran: go Paparatiyaya-an niran Sukaniyan; go Ipuphanguni ran sa Ma-ap so Miyamaratiyaya (gi-i ran Tharoon:) Kadnan Nami! Miyarangkom Ka so langowan taman, a Limo, go Kata-o; na Puma-apingka so siran a Mithataobat, go kidug iran so Lalan Ka; go Pakalidasangka siran ko siksa ko Naraka Jahim!
- 8. Kadnan Nami! Go Pakasoludangka siran ko manga Sorga a Tatap, a so inidiyandi i Ka kiran, rakhus o Miyamaginontolan ko manga Lokus iran, go so manga Karoma iran, go so manga Moriran a tao! Mata-an! A Suka na Suka so Mabagur, a Maongangun;
- 9. Go Pakalidasangka siran ko manga rarata; ka sadun sa Pakalidasun Ka ko manga rarata sa Alongan noto, - na Sabunar a ini Kalimo o Ka sukaniyan: Na giyoto man na Sukaniyan i Da-ag a lubi a Mala.
- 10. Mata-an! A so Miyamangongkir na Puphamakalangkapun

وَكَذَالِكَ حَقَّتُ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ الْأَمَّهُمُ أَصْحَبُ ٱلنَّارِ ﴿ اللَّهِ النَّارِ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ النَّارِ ﴿ ا

ٱلَّذِينَ كَمُمْلُونَ ٱلْعَرْشَ وَمَنْ حَوْ لَكُوْ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهُمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ عَ وَيَسْتَغَفُّونَ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ رَبَّنَا وَسَعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمَا فَأُغْفِرُ لِلَّذِينَ تَابُواْ وَٱتَّبَعُواْ سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ أَلْحِيمِ ﴿

وَعَدتُّهُمْ وَمَنصَكَحَ مِنْ ءَابَآيِهِمْ وَأَزُوا جِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمِّ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيرُ ٱلْحَكِيمُ ۞

<u>وَقِهِ</u>مُ ٱلسَّيِّئَاتِّ وَمَن تَو

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مُنَّادَوْنَ لَمَقْتُ

kiran: A Mata-an a so Rarangit o Allah na Lubi a Mala a di so Rarangit iyo ko manga ginawa niyo, gowani ko Ipundolon rukano so Paratiyaya na Phagongkirun niyo.

- 11. Tharo-on niran: Kadnan Nami! Biyono Kamingka sa miyaka-dowa, go Inoyag Kamingka sa miyakadowa! Na ini pagikral ami so manga Dosa-mi; na ba adun a okit a kapakaliyo wami (pho-on ko Naraka)?
- 12. (Tharo-on o Allah:) Giyoto man na sabap sa Mata-an naya! A igira ini Panolon so Allah a Isa Isa Sukaniyan, na Phagongkirun niyo; na amai ka Pushakotowan Sukaniyan, na Pupharatiyaya-an niyo! Na so Kokoman na ruk o Allah, a Maporo, a Lubi a Mala!
- 13. Sukaniyan so Puphakiilai Niyan rukano so manga Tanda Iyan, go Puphakatoronan Kano Niyan pho-on ko Kawang sa riskhi (a oran): Na da-a Phakatanodon a rowar ko Puphananangoran (ko Allah).
- 14. Na Showasowata niyo so Allah sa totolabosa niyo Rukaniyan, so okit ko Kapaginutao, apiya pun Miyagowad so Miyamangongkir.
- **15.** Puphoro ko manga Daradat, a khiruk ko Aras: Iputhoron Niyan

ٱللَّهِ أَكْبَرُمِن مَّقْتِكُمُّ أَنفُسَكُمْ إِذْ تُدُّعَوْنَ إِلَى ٱلْإِيمَانِ فَتَكُفُرُونَ ﴿

قَالُواْرَبِّنَآ اَمَّتَنَا اَشْنَيْنِ وَأَحْيَيْتَنَا اَثْنَتَيْنِ فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُو بِنَا فَهَلَ إِلَى خُرُوجٍ مِّن سَبِيلِ ﴿ اَلَٰهُ

ذَلِكُم بِأَنَّهُ وَإِذَا دُعِى ٱللَّهُ وَحْدَهُ، كَفَرْتُمُّ وَإِن يُشَرَكَ بِهِ عَثَوْمِنُوأً فَٱلْحُكُمُ لِلَّهِ ٱلْعَلِيّ ٱلْكَبِيرِ

هُوَالَّذِى يُرِيكُمُّ ءَايَنتِهِ وَيُنَزِّكُ لَكُمُّ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ رِزْقَاً وَمَايَتَذَكَّرُ إِلَّا مَن يُنِيبُ ﴿

> فَٱدْعُواْ ٱللَّهَ مُغْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ وَلَوَكَرِهَ ٱلۡكَنفِرُونَ ۞

رَفِيعُ ٱلدَّرَجَنتِ ذُو ٱلْعَرْشِ يُلْقِي

so Wahy po-on sa Sogowan Niyan ko tao a kabaya Iyan ko manga Oripun Niyan, ka-a Niyan Kapakiiktiyari so alongan a Kapakambabaratumo-wa.-

- 16. Si-i ko Alongan a siran na mabayar siran: Da-a Makapagma kiran ko Allah a maito bo. (Tharoon o Allah:) Antawa-a i khiruk ko Kapa-ar sa Alongan nai? Ruk o Allah, a Isa Isa, a Phakagaga!
- 17. Sa Alongan nai na Imbalas ko oman i ginawa so Pinggalubuk iyan; da-a Kapanalimbot sa Alongan nai, Mata-an! A so Allah na Maga-an i Kapamagitong.
- 18. Na Paki-iktiyaringka kiran so gawi-i a Puphakarani, masa a so manga poso na mongkug ko manga korokom, a Khipakamboboko. Daa bagiyan o manga Darowaka a gomagut (kiran) sa ginawa; go daa Phangongogopan a Khatarima.
- 19. Katawan Niyan so gi-i Kandonsiyan o manga Mata, go so Pagu-uma-an o manga Rarub (a manga pamikiran).
- 20. Na so Allah na Ipukhokom Iyan so Bunar: Na so Puphanongganowin niran a salakao Rukaniyan, na da-a Khikokom iran a maito bo. Mata-an! A so Allah na Sukaniyan so Puphakanug, a Puphakailai.

ٱلرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ -لِيُنْذِرَيْوَمُ ٱلنَّلَاقِ ۞

يَوْمَ هُم بَرِزُونَ لَا يَخْفَى عَلَى ٱللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءُ لَكُورَةً لِلْكَافَ اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءً لُ

ٱلْيُوْمَ تُجُزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَاكَسَبَتْ لَاظُلْمَ ٱلْيُوْمَ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ سَرِيعُ

وَأَنذِرْهُمْ يَوْمُ الْآذِنِفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْخَنَاجِرِ كَظِمِينَ مِنْ اللظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيهِ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ ﴿

يَعْلَمُ خَابِّنَةَ ٱلْأَعَيُنِ وَمَا تُخْفِى ٱلصُّدُورُ ۞

ۅۘٲٮۜڷؙڎؙؽڡٞۻۣۑٳؘڵحقۣؖٙۅٲڶۜٙڍؚڽ۬ؽڵٮڠۛۅڹؘڡؚڹ ۮؙۅڹڥؚۦڵٳؽڨٞۻۢۅڹؘۺؚؿٙۦٟٞۨٳڹۜٞٱڶڶۜۿۿۅؘ ٱڵسؘۜڝؚۑۼؙٱڶ۪ڝؚؠڔؙ۞ٛ

- 21. Ba siran nda makandalakao ko Lopa ka-aniran mailai o antonaa i miyambutad o Kiya-akiran ko siran a Miya-ona an niran? Miyabaloi siran a siran i Lubi a di siran i bagur, go manga rarad ko Lopa: Na siniksa siran o Allah sabap ko manga Dosa iran, go da-a miyabaloi a miyakalinding kiran ko (siksa o) Allah
- Giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na minitalingoma kiran o manga Sogo kiran so manga rarayag a Karina, na Inongkir iran: Na siniksa siran o Allah: Mata-an! A Sukaniyan i Mabagur, a Mailot i Kandadanug.
- 23. Na Sabunsabunar a Siyogo Ami so Musa, rakhus o manga Tanda Ami, go Katantowan a Mapayag.
- 24. Si-i ko Pir-aon, a go so Haman, go so Qaroun; na ba iran ndun Pitharo: a balik Mata, a Lubi a Bokhag!,
- 25. Na kagiya a miyoma Niyan kiran so Bunar, a pho-on ko Hadapan Nami, na Pitharo iran: A Pamonowa niyo so manga Wata a Mama o siran a Miyamaratiyaya a pud Iyan, na Oyaga niyo so manga Babai kiran; na da ko Antangan a Marata o Miyamangongkir inonta na Matatago ko Karibat!

﴿ أُوَلَمْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنْظُرُواْ كَيْفَكَانَ عَنْقَنَةُ ٱلَّذِينَ كَانُهُ أُمِن قَبْلِهِمْ كَانُواْهُمْ أَشَدَّمِنْهُمْ قُوَّةً وَءَاتَارًا فِي ٱلْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَاكَانَ لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن وَاقِ شَ

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتَ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُ بِٱلْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُواْ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ إِنَّهُ. قُويٌّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿

> وَلَقَدُ أَرْسِلُنَا مُوسَىٰ بِعَا يَكِتِكَا وَسُلْطَانِمُّبِينٍ ﴿

إِلَىٰ فِرْعَوِّنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُواْ سَلْحُوُّكَذَّ

فَلَمَّا جَآءَهُم بِٱلْحَقِّ مِنْ عِندِنَا قَالُواْ أَقْتُلُواْ أَنْكَاءَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَدُر وَٱسۡتَحۡيُواْ نِسَآءَهُمُ وَمَاكَيۡدُ ٱلْكَفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالِ ٥

- 26. Na Pitharo o Pir-aon: Botawani ako niyo ka Bono-ongko so Musa; go Tawaga Niyan i Kadnan Niyan! Mata-an! A Sakun na Ipu-khawan Nakun o ba niyan Kasambi-i so okit iyo, o di na ba Niyan Mapayag ko Lopa so Kapaminasa!
- 27. Na Pitharo o Musa: A Mataan! A Sakun na Lominindong Ako ko Kadnan Ko go Kadnan niyo poon ko oman i Takabor a di Mapaparatiyaya ko Alongan a Kapamagitong!
- 28. Na Pitharo o Mama a Mapaparatiyaya (a si Hazqil) a pud ko manga Tonganai o Pir-aon, a Paguuma-an Niyan so Paratiyaya Niyan: Ino niyo Mbono-on ko Mama a gi-i Niyan Katharowa: Sa aya Kadnan Ko na so Allah-a Sabunar a Minioma Niyan rukano so manga Rarayag a Karina a pho-on ko Kadnan niyo? Na o Sukaniyan na bokhag, na Phakatana-on so Kabokhag Iyan; o Sukaniyan na Mumamata-an, na Khisogat rukano so saba-ad ko Ipuphangangaluk Ivan rukano: Mata-an! A so Allah na di Niyan Punggonana-on so tao a sukaniyan na Mumamalawani a Bokhag!.
- 29. Hai Pagtao Akun! Ruk iyo so Kadatu sa Alongan nai: Makadada-ag kano ko Lopa: Na antawao non i makatabang rukutano ko siksa o Allah amai ka Makaoma

وَقَالَ فِرْعَوْثُ ذَرُونِ ٓ أَقَتُلُ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُ ۚ إِنِّ آَخَافُ أَن يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوَّ أَن يُظْهِرَ فِي ٱلْأَرْضِ الْفَسَادَ (﴿

> وَقَالَ مُوسَى إِنِّى عُذْتُ بِرَقِي وَرَيِّكُم مِّن كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَّا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ﴿

وَقَالَ رَجُلُّ مُّؤْمِنُ مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْرَ يَكُنُهُ إِيمَننَهُ وَأَنقَّ تُلُونَ رَجُلًا أَن يَقُولَ رَقِّ اللَّهُ وَقَدْ جَآءَ كُمُ بِالْبِيِّنَاتِ مِن رَّيِكُمْ وَإِن يَكُ كَذِبُافَعَلَيْ مِ كَذِبُهُ وَإِن يَكُ صَادِقًا يُصِبْكُم بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُو مُسْرِقُ كُذَّابُ ﴿

يَقَوْمِ لَكُمُ ٱلْمُلُكُ ٱلْيَوْمَ ظَلَهِ بِينَ فِي ٱلْأَرْضِ فَمَن يَنصُرُنَا مِنْ بَأْسِ ٱللَّهِ إِن Rukutano? Pitharo o Pir-aon: Da-a ithoro akun rukano a rowar ko Mapipikir akun; go da-a Punggonanaowangko rukano a rowar ko lalan a ontol!

- 30. Na Pitharo o Miyamaratiyaya: Hai Pagtao Akun! Mata-an! A Sakun na ipukhawan Nakun sukano ko lagid o masa o Mithampotampong!-
- 31. Lagid o Miyasowa o Pagtao o Nuh, go so Ad, go so Samood, go so Miya-oriyan niran: Na kuna o ba kabaya o Allah i Kasalimboti ko manga Oripun (Nivan);
- 32. Go Hai Pagtao Akun! Mataan! A Sakun na ikhawan Nakun sukano ko Alongan a Kathatawaga;-
- 33. Alongan a Tomalikhod kano a Puphamalagoi kano: Da a makalinding rukano pho-on ko (siksa o) Allah: Na sa tao a Dadagun o Allah, na da-a Makanggonanao ron.
- Na Sabunsabunar a Mini talingoma Rukano o Yusuf gowani so manga Rarayag a Karina, na da kano dun pagukar ko Kashasangka ko Minitalingoma Niyan rukano to: Taman sa kagiya Matai, na Pitharo iyo: A da dun a Shogo-on o Allah ko oriyan Niyan a Sogo. Lagid man noto a kandadaga o Allah ko tao a sukaniyan na Mumamalawani a Shasangka;

جَآءَ نَأْقَالَ فِرْعَوْنُ مَآأُرِيكُمْ إِلَّا مَآ أَرَىٰ وَمَا أَهَٰدِيكُوۡ إِلَّاسَبِيلَ ٱلرَّشَاد شَ

وَقَالَ ٱلَّذِي ءَامَنَ يَنْقُوْ مِرانِي ٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِّثْلَ يَوْمِ ٱلْأَخْزَابِ إِنَّ

مِثْلَدَأْبِقَوْمِ نُوجٍ وَعَادِ وَثَمُودَ وَٱلَّذِينَ مِنْ بَعُدِهِمْ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلُمًا لِّلْعِبَادِ إِنَّا

> وَيَنَقُوْمِ إِنِّ أَخَافُ عَلَيْكُمْ نَوْمَ ٱلنَّنَادِ شَ

يَوْمَ تُوَلُّونَ مُدْبِرِينَ مَالَكُمُ مِّنَ ٱللَّهِ مِنَ عَاصِيٍّ وَمَن يُضَلِلِ لَلَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ

وَلَقَدْ جَآءَ كُمْ يُوسُفُ مِن قَبْلُ بِٱلْبَيِّنَاتِ فَمَازِلْتُمْ فِي شَكِّ مِّمَا جَآءَ كُم بِهِ مَ حَتَّى ٓ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَن يَبْعَثُ اللَّهُ مِنْ بَعَدِهِ ـ رَسُولًا كَذَلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُّرْتَابُ ﷺ

- 35. Siran na Puphamawalun niran so manga Ayat o Allah, a da-a Katantowan a Miyakatalingoma kiran. Miyakala a Rarangit a phoon ko Allah go pho-on ko siran a Miyamaratiyaya. Lagid man noto a Kapupharkata o Allah ko oman i poso o Takabor, a tuthugas.
- 36. Na Pitharo o Pir-aon: Hai Haman! Mbalain na Kongka sa Bantabantai, ka-a Nako Misampai ko manga lalan,-
- 37. A manga lalan ko manga Langit, ka-a Nakun kabantai so Tohan o Musa: Ka Mata-an! A Sakun na ikakarang Ko dun Sukaniyan sa Bokhag! Na giyoto man i Kiyapharasi ko Pir-aon ko Marata ko Amal Iyan, go Kiyabalambanan ko lalan (a ontol); na da ko antangan a marata o Pir-aon inonta na matatago ko kalogi.
- 38. Na Pitharo o Miyamaratiyaya: Hai Pagtao Akun! Onoti Yako niyo: Ka Thoro-on Ko sukano ko lalan a ontol.
- 39. Hai Pagtao Akun! Giyangkai a Kaoyagoyag ko doniya na matag sagad a Kapipiya ginawa: Na Mataan! A so Akhirat na giyoto i Darpa a Tatap.
- **40.** Sa tao a nggalubuk sa Marata na da-a Imbalason a rowar ko lagid iyan: Na sa tao a nggalubuk sa mapiya-a Mama o di na Babai-a su-

ٱلَّذِينَ يُحِكِدِلُونَ فِي ءَايَتِٱللَّهِ بِغَيْر سُلْطَانِ أَتَىٰهُمُّ كَبُرَمَقْتًاعِندَٱللَّهِ وَعِندَالَّذِينَ ءَامُنُواْ كَذَالِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبِ مُتَكَبِّرِجَبَّادِ (اللهُ عَلَىٰ اللهُ عَلَىٰ اللهُ عَلَىٰ اللهُ عَلَىٰ اللهُ عَلَىٰ اللهُ

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَنْهَامَنُ أَبْنِ لِي صَرْحًا لَّعَلَيْ أَبُلُغُ ٱلْأَسْبَابِ اللهُ

أَسْبَبَ ٱلسَّمَوَتِ فَأَطَّلِعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُۥ كَنِدْيًا وَكَذَالِكَ زُنَّ لِفِرْعَوْنَ سُوَّهُ عَمَلِهِ ـ وَصُدَّعَنِٱلسَّبِيلِّ وَمَاكَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابِ ﴿

وَقَالَ ٱلَّذِي ءَامَنَ يَنقَوْ مِٱتَّبعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ اللَّ

يَنَقُومِ إِنَّمَا هَاذِهِ ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَا مَتَاعُ وَإِنَّ ٱلْآخِرَةَ هِيَ دَارُٱلْقَكَرَادِ ١

مَنْعَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَيَّ إِلَّامِثُلُهَآ وَمَنْ عَمِلَ صَلِحًا مِّن ذَكِرٍ kaniyan na Mapaparatiyaya,- na siran man i Phamakasolud ko Sorga: Puphagupurun siran ro-o sa daa Pithatamanan niyan;

- 41. Go Hai Pagtao Akun! Ino Wako wai a Iputhawag Akun rukano so Kapakasulang sa Maliwanag na aya Iputhawag iyo Rakun na so Apoi (ko Naraka)!
- **42.** Puthawagun Nako niyo ka-a Nakun Maongkir so Allah, go Anakun non Misakoto so da-a Kata-o Akun non; na Sakun na Iputhawag Akun rukano so (Allah a) Mabagur, a Manapi!
- 43. Matatangkud a so Iputhawag iyo Rakun sukaniyan na da-a Khatarima iyan a Panguni si-i sa Doniya, go da si-i sa Akhirat; go Mata-an! A si-i tano Phakandod ko Allah; Na Mata-an! A so manga Malawani na siran i manga tao ko Naraka!
- 44. Na Kataduman niyo dun so Katharo Akun rukano; na Isasarig Akun so tindug Akun ko Allah: Mata-an! A so Allah i Phagilai ko manga Oripun (Niyan).
- **45.** Na inilidas Sukaniyan o Allah ko manga rarata a Antangan niran; na Kiyatangkalan so Pagtao o Pir-aon o marata a siksa.
- **46.** So Apoi na Pushandigun siran non, ko Kapita-pita go so

أَوَأَنثَ وَهُوَمُؤْمِثُ فَأُوكَ فَأُوكَ عِلَى اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِيَّا اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِيَّا اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِيَّا اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِي

وَيَنَقُوْمِ مَالِيٓ أَدْعُوكُمْ إِلَى
 النَّجَوْةِ وَتَدْعُونَنِيٓ إِلَى النَّارِ شَ

تَدْعُونَنِي لِأَكُفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ عَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَاْ أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ ٱلْغَفَرِ ﴿ ﴾

لَاجَرَمُ أَنَّمَا تَدْعُونَنِيٓ إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُۥ دَعُوَةُ فِ ٱلدُّنْيَ اوَلَافِي ٱلْآخِرةِ وَأَنَّ مَرَدَّنَا إِلَى ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ ٱلنَّارِ ﴿ إِنَّ

> فَسَنَذُكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمُّ وَأُفْوِضُ أَمِّرِي إِلَى اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرُ إِلْعِبَادِ ﴿

فَوَقَىٰهُ ٱللَّهُ سَيِّعَاتِ مَامَكَرُولَّ وَحَاقَ بِعَالِ فِرْعَوْنَ سُوّءُ ٱلْعَذَابِ

ٱلنَّادُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَاغُدُوًّا وَعَشِيًّا

Kagabi-gabi: Na si-i Ko Alongan a Kapakatindug o Bangkit (na Tharoon o Allah:) Pamakasoluda nivo so Pagtao o Pir-aon ko Sangat a siksa!

- 47. Na so Masa a Phapawala siran ko Naraka! Na Tharo-on o manga lolobai ko siran a Miyamanakabor: A Mata-an! A sukami na miyabaloi kami a Phagonot rukano: Na ino sukano khalinding kami niyo ko saba-ad ko Apoi?
- 48. Tharo-on o siran a Miyamanakabor: Mata-an! A sukutano na Palaya tano ron Khatago! Mata-an! A so Allah na Sabunar a Kiyokom Iyan so manga Oripun (Niyan)!
- 49. Na Tharo-on o siran a Khitatago ko Naraka ko Khisisiyap ko Jahannam: Panguniya niyo ko Kadnan niyo a Pakakhapan kami Niyan sa Salongan bo ko siksa!
- 50. Tharo-on niran: Ba rukano da Mitalingoma o manga Sogo rukano so manga Rarayag a Karina? Somumbag siran: Ungkaino da; na Tharo-on niran: Na Panguni kano! Na da ko Panguni o Miyamangongkir inonta na Matatago ko Karibat!
- 51. Mata-an! A Sukami na Thabangan Nami dun so manga Sogo Ami, a go so Miyamaratiyaya, si-i ko Kaoyagoyag ko Doniya, go so Alongan a Kapakatindug o manga saksi (ko Alongan a Qiyamah),-

وَيُوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ أَدْخِلُوٓا ءَالَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّالُعَذَابِ (أَنَّا

وَإِذْ يَتَحَاَّجُونَ فِي ٱلنَّارِ فَيَقُولُ ٱلضُّعَفَةُ أُلِلَّذِينَ ٱسْتَكْرُوٓاْ إِنَّاكُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلَ أَنتُم مُّغۡنُونَ عَنَّانَصِيبًامِّنَ ٱلنَّادِ ﴿

> قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسۡتَكۡمُرُوٓۤۤا إِنَّاكُلُّ فِيهَآ إِنَّ ٱللَّهَ قَدْحَكُمُ بَيْنَ ٱلْعِيَادِ ١

وَقَالَ ٱلَّذِينَ فِي ٱلنَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ٱدۡعُواْ رَبَّكُمۡ يُحۡفِقِفْ عَنَّا يَوۡمَامِّنَ ٱلْعَذَابِ 🕮

> قَالُوٓا أُولَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُم بِٱلْبَيِّنَاتِّ قَالُواْ سَكِنَّ قَالُواْ فَادَّعُواْ وَمَادُعَوْاْ ٱڵٚٚٛػؘۼڔۣڽؘٳڵؖٳڣۣۻۘڵڶؚٳ۞

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ ٱلأَشْهَادُ اللهُ

- **52.** Alongan a di Makanggai a gona ko manga Darowaka so daowa iran, go bagiyan niran so Morka, go bagiyan niran so Marata a Darpa.
- 53. Na Sabunsabunar a ini bugai Ami ko Musa so Torowan, go Piyakipangowarisan Nami ko manga Moriyatao o Israil so Kitab (a Taurat),
- **54.** Torowan go Pananadum a bagiyan o adun a manga Sabot iyan.
- 55. Na Phantangka, Mata-an! A so diyandi o Allah na Khatoman: Go Panguni ka sa Ma-ap makapantag ko Dosangka, go Puthasbikun Ka so Podi o Kadnan Ka ko Kagabi-gabi go so Kapitapita.
- 56. Mata-an! A siran a Puphamawalun niran so manga Ayat o Allah a da-a Katantowan a Miyakatalingoma kiran; na da a Matatago ko manga Rarub iran a rowar ko Katakabor, a di ran bo oto Puraotun: Na Lindongka ko Allah: Mataan naya! A Sukaniyan so Puphakanug, a Puphakailai.
- 57. Mata-an so Kiya-aduna ko manga Langit a go so Lopa na Lubi a Mala a di so Kiya-aduna ko Manosiya: Na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di iran katawan.

يُوْمَ لَا يَنفَعُ ٱلظَّلِمِينَ مَعْذِرَتُهُمٍّ وَكُورَ مُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوَّءُ ٱلدَّارِ ﴿ اللَّهِ

وَلَقَدُءَ النِّنَا مُوسَى ٱلْهُدَىٰ وَأَوْرَثُنَا بَنِيَ إِسْرَءِيلَ ٱلۡكِتَبَ ۞

هُدَى وَذِكَرَىٰ لِأَوْلِي ٱلْأَلْبَبِ إِنَّ

فَاصِّبِرْ إِنَّ وَعْدَاللَّهِ حَقُّ وَٱسْتَغْفِ رِلِدَنْلِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِٱلْعَشِّيِّ وَٱلْإِبْكَرِ

لَخَلْقُٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِأَكَبَرُ مِنْ خَلْقِٱلنَّاسِ وَلَكِنَّ أَكُثَرُ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ ﴾

- 58. Na di makaphagishan so bota a go so puphakailai: Go (Sakamaoto) so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, a go so Minggalubuk sa Marata. Miyakaito ito a Kapakatatadum iyo!
- 59. Mata-an! A so Bangkit na Phakatalingoma dun: Da-a sangka a madadalumon: Na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di iran Paparatiyaya-an.
- 60. Na Pitharo o Kadnan niyo: Panguni kano Rakun, ka Tarima-an Ko rukano (so Panguni niyo): Mata-an! A so siran a Pumamaratabatan niran so Panguni Rakun na Mamakasolud siran ndun ko Naraka Jahannam, a khipakarorondan!
- 61. So Allah so Miyadun rukano ko Gagawi-i, ka angkano ron puphakadukha, go so Daondao, a Mipuphangilailai. Mata-an! A so Allah i Tanto a Mala i Gagao ko manga Manosiya: Na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di siran Phanalamat.
- **62.** Giyoto man so Allah, a Kadnan niyo, a Miyadun ko langowan taman. Da-a Tohan a inonta Sukaniyan: Na andamanaya i katatalikhod iyo!
- 63. Lagid man noto a Kapuphakatalikhoda ko siran a aya butad iran ko manga Ayat o Allah na o Ongkirun niran.

وَمَايَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوْاُوَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ وَلَا ٱلْمُسِى ثَمَّ قَلِيلًا مَّانَتَذَكَّرُونَ

إِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَآئِيكَةٌ لَارَيْبَ فِيهَا وَلَنكِنَّ أَحَــُ ثَرُ ٱلنَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿

وَقَالَ رَبُّكُمُ اُدْعُونِ أَسْتَجِبُ لَكُوْ إِنَّ اَلَّذِينَ يَسَّ تَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَقِ سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿

ٱللَّهُ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْيَّلَ لِتَسَّكُنُواْ فِيهِ وَٱلنَّهَ ارَمُبْصِرًا إِنَّ ٱللَّهَ لَذُوفَضَّ إِعَلَى ٱلنَّاسِ وَلَاكِنَّ أَكْثُرُ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴾ ﴿

ذَلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمٌ خَلِقُ كُلِ شَيْءٍ لَآ إِلَنَهَ إِلَّاهُوَّ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ اللَّهُ

كَذَلِكَ يُؤْفَكُ ٱلَّذِينَ كَانُواْ بِعَايَنتِ ٱللَّهِ يَجْمَدُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

- 64. So Allah so biyaloi Niyan rukano so Lopa a kaputhakna-an, go so Langit a atup, go Mimbontal rukano, na Piphiyapiya-an Niyan so Bontal iyo;- go ini Pagupur Iyan rukano so manga pipiya;- giyoto man so Allah a Kadnan niyo. Na Soti so Allah, a Kadnan o manga Ka-adun!
- 65. Sukaniyan so Oyagoyag: Daa Tohan a inonta Sukaniyan: Na Showasowata niyo Sukaniyan, sa Totolabosa niyo Rukaniyan so okit ko Kapaginutao. So Podi na ruk o Allah, a Kadnan a manga Ka-adun!
- 66. Tharowangka: A Mata-an! A Sakun na inisapar Rakun so Kashowasowata Ko ko siran a Puphanongganowin niyo a salakao ko Allah,- ko Kiyapakatalingoma Rakun o manga rarayag a Karina a pho-on ko Kadnan Ko; go ini Sogo Rakun a Mbayorantang Ako ko Kadnan o manga Ka-adun.
- Sukaniyan so Miyadun rukano pho-on sa Botha, oriyan niyan na pho-on sa Notfa, oriyan niyan na miyakapo-on sa rogo a mimbathik; oriyan niyan na Puphakaliyon kano Niyan a Wata: Oriyan niyan na angkano raotun ko kakhasad iyo; oriyan niyan na angkano mabaloi a manga lokus;- na so saba-ad rukano na tao a Puphatai ko da niyan pun kapakatowa;- go angkano raotun ko Adiyal a Miyapunto; ka-a niyo di-i manggudaguda.

ٱلطَّتَنَتُ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَدُّ فَتَكَادَكُ أَلِلَّهُ دَكُّ ٱلْعَكَمِينِ اللَّهُ

هُوَٱلْحَيُّلَآإِلَكَ إِلَّاهُوَفَاٱدْعُوهُ مُخْلصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ ۗ ٱلْحَـمَدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ النَّالَّا

ا قُلَ إِنِّي نُهِيتُ أَنَّ أَعْبُدَ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَمَّا جَآءَ نِيَ ٱلْبَيِّنَكَ مِن رَّيِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لرَتَ ٱلْعَلَمِينَ الْآَثَا

وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

803

- 68. Sukaniyan so Puphangoyag go Puphangimatai; na igira a adun a pakapunggolalanun Niyan a Sogowan, na aya bo a Putharo-on Niyan non: Na Kon, na Ma-adun.
- 69. Bangka da Manggudaguda so siran a Puphamawalun niran so manga Ayat o Allah? O andamanaya i Katatalikhod iran?-
- 70. Siran so Piyakambokhag iran so Kitab, go so ini Sogo Ami Sukaniyan ko manga Sogo Ami: Na katokawan niran ndun,-
- 71. Ko masa a so manga patong na matago ko manga lig iran, na go so manga rantai,- na tonda-an siran,-
- 72. Ko Phulikabo a ig; oriyan niyan na pakakadugun siran ko Apoi;
- 73. Oriyan niyan na Tharo-on kiran: Anda so Ipuphamanakoto niyo-
- 74. A salakao ko Allah? Isumbag iran: Diyorat kami ran: Kuna, ka da-a Piyanongganoi ami gowani, a maito bo. Lagid man noto a Kandadaga o Allah ko Miyamangong-kir.
- 75. Giyoto man na sabap ko Kiyakhariyala iyo ko Lopa sa di ontol, go sabap ko Kiyambotakal iyo.

هُوَالَّذِي يُحِيء وَيُمِيثُ فَإِذَا قَضَى آَمُراً فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنُ فَيَكُونُ الله

أَلَمْ تَسَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَسَدِ لُونَ فِي ءَايَتِ ٱللَّهِ أَنَّى يُصْرَفُونَ ۞

ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِالْكِتَبِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ ـ رُسُلَنَاً فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿

إِذِالْأَغْلَالُ فِي أَعْنَقِهِمْ وَالسَّلَسِلُ يُتَحَبُونَ اللهِ

فِي ٱلْحَمِيمِ ثُمَّ فِي ٱلنَّارِيُسْجَرُونَ ١

ثُمَّ قِيلَ لَمُمَّ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تَشْرِكُونَ ١

مِن دُونِ اللَّهِ قَالُواْضَ لُواْعَنَّا بَل لَّهُ نَكُن نَّدْعُواْمِن فَبْلُ شَيْئًا كَلَالِكَ يُضِلُّ اللَّهُ ٱلْكَنفِرِينَ ﴿ ﴾

ذَلِكُمُ بِمَاكُنتُهُ تَفْرَحُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِالْخُقِّ وَبِمَاكُنتُمْ تَمْرَحُونَ ۞ **76.** Pamanolud kano ko manga Pinto o Naraka Jahannam, a Makakakal kano ron: Na Miyakaratarata a Darpa o manga Takabor!

77. Na Phantang Ka: Mata-an! A so diyandi o Allah na Bunar: Na amai ka Paki-ilai Ami Ruka so saba-ad ko idi diyandi Ami kiran, o di na tanganun Nami Suka, na si-i siran Rukami bo Phamakandoda.

78. Na Sabunsabunar a Somiyogo Kami sa manga Sogo a Miyaona an Ka: So saba-ad kiran na tao a Piyanothol Ami Ruka, na so saba-ad kiran na da Ami Ruka Panothola. Na da mapatot ko Sogo a ba adun a Mitalingoma Niyan a Tanda inonta o sabap ko Idin o Allah: Na amai ka Makaoma so Sogowan o Allah, na Mikokom so Bunar, na malogi ro-o dun so minggagalubuk sa ribat.

79. So Allah so Miyadun rukano ko manga Ayam, ka angkano gi-i Makakhoda ko saba-a don, go so saba-adon na Pukhakan niyo;

80. Go adun a bagiyan niyo a matatago-on a manga gona,- go kagiya a niyo misampai sa sabap rukaniyan so Hadiyat a matatago ko manga Rarub iyo; go so liyawao niyan a go so liyawao o manga Kapal na Pukharoran kano ron.

ٱۮڂؙڶؙۅٙٲٲڹؙۅؘڔؘجؘۿڹۜٙؠؘڂڵڸڔڽڹڣؠؠؖؖ ڣؠؙؙ۫ۺؘؘڡٞؿؙۅؽٱڶ۫ڡؙؾػؠؚۜڔۣڹؘ۞

فَاصْدِ إِنَّ وَعَدَاللَّهِ حَقُّ فَكَإِمَّا نُرِينَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمُّ أَوْنَتَوَفَيَنَكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿ ﴿ ﴾

وَلَقَدُ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُم مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُم مَّن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَمَاكَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْقِ كِثَايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ ٱللَّهِ قُضِى بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَا لِكَ ٱلْمُنْظِلُونَ ﴿

> ٱللَّهُ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَنْفُهُمَ لِتَرَّكَبُواْ مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿

وَلَكُمْ فِيهَا مَنْفِعُ وَلِتَ بُلُغُواْ عَلَيْهَا حَاجَةً فِى صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى اَلْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿

- 81. Na Puphaki-ilai Niyan rukano so manga Tanda Iyan: Na anda ko manga Tanda o Allah i Pagongkirun nivo?
- 82. Ba siran nda makandalakao ko Lopa ka-a niran Mapagilailai o antona-a i miyambutad o Kiyaakiran ko siran a Miya-ona an niran? Ava butad iran na madakul a di siran, go makalalawan i bagur go manga rarad ko Lopa: Na da kiran makalinding so miyasokat iran.
- 83. Na kagiya a Mitalingoma kiran o manga Sogo kiran so manga rarayag a Karina, na kiyababaya-an niran so shisi-i kiran a Kata-o: na Kiyatangkalan siran o Piyamagurugan niran noto (a siksa).
- 84. Na kagiya a kasandungan niran so siksa Ami, na Pitharo iran: Piyaratiyaya mi so Allah; a Isa Isa Sukaniyan-go Inongkir Ami so Sukami na ini Pamanakoto ami Ron.
- 85. Na da kiran makanggai a gona so Paratiyaya iran ko Kiyasandungi ran ko siksa Ami. Okit o Allah a Sabunar a Miyaipos ko manga Oripun Niyan. Na Miyalogi ro-oman so Miyamangongkir!

وَيُرِيكُمُ ءَايَنتِهِ عَأَيَّ ءَايَنتِ ٱللَّه تُنكرُونَ ١

أَفَلَمْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيْفَ كَانَ عَنْقَبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبَّلِهِمْ كَانُوٓا أَكْثَرُمِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَءَاثَارًا فِي ٱلْأَرْضِ فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُواْ نگسته ن 🕲

فَلَمَّاجَآءَ تُهُمَّ رُسُلُهُم بِٱلْبِيِّنَاتِ فَرِحُواْ بِمَاعِندَهُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْبِهِ عَيْسَتَهُرْءُونَ ﴿ مُ

> فَلَمَّا رَأُواْ بَأْسَنَاقَالُواْءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَحْدَهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ ع مُشَركِينَ ﴿

فَلَمْ يَكُ يَنفَعُهُمْ إِيمَنْهُمْ لَمَّا رَأُوُّا أُسْنَا سُنَّتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِي قَدْ خَلَتُ فِي عِبَادِهِ -وَخَسِمَ هُنَالِكَ ٱلْكَنْفُونَ (أَهُمُ)

## Surah Ha Mim (Fussilat)-41

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ha Mim. So Allah i Mata-o ko Paka-a antapan Niyan ro-o.
- 2. (Giyangkai a Our-an na) Initoron a pho-on ko Masalinggagao, a Makalimo-on:-
- 3. Kitab, a Pishalisai so manga Ayaton;-A Qur-an a Basa Arab, a ruk o Pagtao a manga Tata-o ron;-
- 4. Puphamanothol sa mapiya go uphamaka-iktiyar: Na tomiyalikhod so kadakulan kiran, na siran na di siran Phamakinug.
- 5. Na Pitharo iran: a so manga poso ami na matatago ko manga totop, pho-on ko Iputhawag Ka rukami sukaniyan, go kiyatagowan so manga Tangila mi sa kabungul. go ka-a lutan kami a go Suka sa runding: Na Nggalubuk Ka; ka Mata-an! A Sukami na Gomagalubuk (Mambo)!
- 6. Tharowangka (Ya Muhammad): A Sakun na matag Manosiya a lagid iyo: Iphagilaham Rakun, a ava bo a Tohan niyo na so Tohan a Isa Isa: Na Pananangoran kano si-i Rukaniyan, go Panguni kano Ron sa Ma-ap. Na sangat a siksa a ruk o manga Pananakoto,-



تَنزِيلُ مِّنَ ٱلرِّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ ٢

كَنْكُ فُصِّلَتْ ءَايِنْتُهُ، قُرْءَانًا عَرَبِيًّا

ىَشْيَرَا وَ نَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكَثَرُهُمْ فَ لاستمعون ١

وَقَالُواْ قُلُوبُنَافِيٓ أَكِنَّةٍ مِّمَّاتَدْعُونَآ إِلَيْهِ وَفِي ءَاذَانِنَا وَقُرُّ وَمِنْ بَيْنِنَا وَيَثْنِكَ حِمَابٌ فَأَعْمَلُ إِنَّنَاعَنِمِلُونَ ١١٠

كُدُ اللهُ وَحَدُّ فَأَسْتَقْتُ أَاللَهُ

- 7. Siran na di iran thona-in so Zakat, go siran na so Akhirat na siran na o Ongkirun niran.
- Mata-an! A so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, na adun a Bagiyan niran a Balas a di Puthaman.
- 9. Tharowangka: A ino a Mataan! A sukano na titho a o Ongkirun niyo so (Allah a) Miyadun ko Lopa ko solud o dowa gawi-i? Go Puphangumba-al kano sa manga saginda Niyan! Giyoto man so Kadnan o manga Ka-adun.
- 10. Go Tiyagowan Niyan noto sa manga Palao si-i ko Kaporowan niyan, go Piyakandakulan Niyan noto sa Mapiya, go diniyangka Iyan non so manga Pagupuron si-i ko pat Gawi-i, andatadatar ko Puphamangingisha.
- 11. Oriyan niyan na Siyangor Iyan so Langit, a Sukaniyan na Bul: Na Pitharo Iyan non go si-i ko Lopa: A Phasiyonot kano, sa Onot o di na tugul. Ini sumbag iran: A Miphasiyonot Kami sa Puphangongonotan Kami.
- 12. Na ini Masad Iyan siran a pito a manga Langit si-i ko dowa gawi-i, go ini Ilaham Iyan ko omani isa Langit so Sogowan non. Na ini Pharas Ami ko Langit a marani so manga Bito-on, a go so Siyap. Giyo-

ٱلَّذِينَ لَا ثُوْتُهُ نَ ٱلزَّكُوةَ وَهُم بِٱلْآخِرَةِ هُمُكَفرُونَ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرُ غَيْرُمُمْنُونِ ﴿

﴿ قُلْ أَيِنَّكُمْ لَتَكُفُرُونَ بِٱلَّذِي خَلَقَ ٱلْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجَعَلُونَ لَهُ وَ أَندَادًا ذَالِكَ رَبُّ ٱلْعَالَمِينَ ١

حَعَلَفِهَارُوَاسِيَ مِنفَوْقِهَا وَبَــُرَكَ فَهَا وَقَدَّرَفَهَآ أَقُواتَهَافِىٓ أَرْبَعَةِ أَيَّامِ سَوَآءَ

ثُمَّ ٱسْتَوَى إِلَى ٱلسَّمَاءِ وَهِي دُخَانُ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ أَنْتِيَا طَوْعًا أَوْكُرُهَا قَالَتَآ أَنَيْنَا طَآبِعِينَ شَ

808

to man i Takdir o (Allah a) Mabagur, a Mata-o.

- Na o talikhod siran, na 13. Tharowangka: A Piyakiiktiyaran Ko rukano so Phakapolang lagid o Mivakapolang ko Pagtao o Ad go so Pagtao o Samood!
- **14.** Gowani a Mitalingoma kiran o manga Sogo, pho-on ko Hadapan niran, go pho-on ko talikhodan niran: A da-a Pushowasowata nivo a inonta so Allah. Pitharo iran: A o kabaya o Kadnan nami, na Mataan a Tomoron sa manga Malaikat: Na Mata-an! A sukami na so ini Sogo Rukano to na Inongkir ami.
- 15. Na so Pagtao o Ad na Miyanakabor siran ko Lopa sa diontol, go Pitharo iran: a antawa-a i lawan rukami sa Bagur? Ba iran ndi katawi a Mata-an! A so Allah, so Miyadun kiran, Sukaniyan i lawan kiran sa Bagur? Na miyabaloi siran a so manga Ayat Ami na o Ongkirun niran!
- 16. Na biyotawanan Nami kiran so ndo a domadago-os si-i ko manga Gawi-i a manga Na-as (kiran), ka-a Nami kiran Kapakita-ami so siksa a Phakahina si-i ko Kaoyagoyag ko Doniya; na Mata-an a so siksa ko Akhirat i Lubi a Phakahina: Go siran na di siran Khatabangan.

فَإِنْ أَعْرَضُواْ فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَعِقَةً مِّثْلَ صَيْعِقَةِ عَادِوَثُمُودَ شَ

إِذْ جَاءَ تَهُمُ ٱلرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمُ وَمِنْ خَلْفِهِمُ أَلَّاتَعَبُّدُوۤ إِلَّا ٱللَّهَ ۚ قَالُواْ لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزُلُ مَكَيْكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرُسِلَتُم بِهِ عَكَفِرُونَ ﴿

> فَأَمَّا عَادُّ فَٱسۡتَكَبُرُواْ فِي ٱلۡأَرْضِ بِغَيْرِالْحُقِّ وَقَالُواْمَنَ أَشَدُّ مِنَّاقُوَّةً أُوَلَمْ يَرُواْ أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِى خَلَقَهُمْ هُوَأَشَدُّمِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُواْ بِعَايِنِنَا يَحْجُدُونَ (أَنَّا)

فَأَرْسَلْنَاعَلَيْهِمْ رِيحًاصَرْصَرًا فِي أَيَّامِ نَّحِسَاتٍ لِنُدِيَّهُمْ عَذَابَ ٱلْخِزْيِ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنِيَّا وَلَعَذَابُ ٱلْأَخِرَةِ أَخْرَكِيْ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ۞

- 17. Na so puman so Pagtao o Samood, na Tiyoro Ami siran, na Miyatomo iran so Kadadag a di so Torowan: Na Miyadansal siran o Phakapolang, a siksa a Phakahina, sabap ko Pishokat iran (a Dosa).
- 18. Na Siyabut Ami so Miyamaratiyaya, go miyabaloi siran a Khipanananggila.
- 19. Na si-i ko Gawi-i a Kalimoda ko manga ridowai o Allah ko Naraka, a siran na Pakapuphunanayawa-an siran;
- 20. Taman sa amai ka makaoma siran on (ko kaphamagitonga kiran), na shaksi-an siran o kanug iran, go so manga kailai ran, go so manga kobal iran ko Pinggolaola iran.
- 21. Na Tharo-on niran ko manga kobal iran: Ino kami niyo Pushaksi-i? Na isumbag iran: A Piyakatharo kami o Allah;- A so Piyakatharo Iyan so langowan taman: A Sukaniyan so Miyadun rukano, ko Paganai a kiya- okitan, go rongkano Phamakandoda.
- 22. Na da kano Makadalong ko ka-shasaksi-i rukano o kanug iyo, a go so manga kailai niyo, a go so manga kobal iyo, na ogaid na tiyangkap iyo sa Mata-an! A so Allah na di Niyan Katawan so Madakul ko gi-i niyo nggolaola-an!

وَأَمَا ثَمُودُ فَهَدَيْنَهُمْ فَاسْتَحَبُّواْ ٱلْعَمَىٰعَلَى ٱلْهُدَىٰ فَأَخَذَتُهُمْ صَعِقَةُ ٱلْعَذَابِ ٱلْمُونِ بِمَاكَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴿

وَغَجِّيْنَاٱلَّذِينَءَامَنُواْوَكَانُواْيَنَّقُونَ ۞

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعَدَآءُ ٱللَّهِ إِلَى ٱلنَّارِفَهُمَّ يُوزَعُونَ ۞

حَقَى ٓ إِذَا مَاجَآءُ وَهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَنُ هُمْ وَجُلُودُهُم بِمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ آَ ﴾

وَقَالُواْ لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدَتُمْ عَلَيْنَاً قَالُواْ أَنَطَفَنَا اللَّهُ الَّذِي آَنطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمَالِيَةِ

وَمَا كُنتُهُ مَسْتَتِرُونَ أَن يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمُعُكُوُولَا أَبْصَرُكُمْ وَلَاجُلُودُكُمْ وَلَاجُلُودُكُمْ وَلَكِن ظَننتُهُ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا يِّمَّا تَعْمَلُونَ ۞

- 23. Na giyoto man so Arangan niyo a so ini Pagarangan niyo ko Kadnan niyo, a miyakabinasa rukano, na Mimbaloi kano a pud ko Miyangalologi!
- 24. Na apiya i Kaphantang iran, na so dun so Naraka i Darpa iran! Go apiya i Kapanguni ran sa Rila, na di siran mapud ko Piririla-an.
- 25. Na tinibaba-an Nami siran sa manga Salinggogopa, na Pipharasan niran kiran so kasasangoran niran, go so Katatalikhodan niran; go Miyatanto kiran so Katharo a rakhus o manga Pagtao a andang a Miya-ipos ko miya-ona an niran, a manga Jinn, go manga Manosiya; Mata-an! A siran na miyabaloi siran a manga Logi.
- 26. Na Pitharo o siran a Miyamangongkir: A di niyo Phamakinuga angkai a Qur-an, go ramowa niyo Sukaniyan ka angkano Makataban!
- 27. Na Mata-an a Pakata-a mun Nami dun so Miyamangongkir sa siksa a sangat, go Mata-an a i balas Ami kiran ndun so tanto a Marata a Pinggolaola iran.
- 28. Giyoto man i Balas ko manga ridowai o Allah,- a so Naraka: Ruk iran ro-o so Darpa a Kakal: Badal, sabap ko Kiyaongkira iran ko manga Ayat Ami.

ۅؘڎؘڸػؙٛۄٝڟؙؾؙٛڴؗٷٲڵٙڍؽڟؘٮؘؽؗڗؙ؞ڔؚۘڔۜؾؚڴؙۄٞ ٲۯۮٮػٛۄ۫ڡؘٲڞؠڂؿؗؠ مِّنؘٱلْحَسِرِينَ ۞

فَإِن يَصَّبِرُواْ فَٱلنَّارُ مَثْوَى لَمُّمُّ وَإِن يَسْتَعۡتِبُواْ فَمَاهُم مِّنَ ٱلْمُعۡتَبِينَ ﴿

﴿ وَقَيَّضْ خَا لَمُكُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُواْ لَهُمُ مَّابَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ فِي أُمَدِ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ إِنَّهُمَّ كَانُواْ خَسِرِينَ ﴿ ثَيْ

ۅؘۘقَالَٱلَّذِينَكَفَرُواْلَاسَّمَعُواْلِهَٰذَاٱلْقُرْءَانِ وَٱلْغَوْاْفِيهِ لَعَلَّكُمُ تَغَلِبُونَ ﴿

فَلَنْذِيقَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْعَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَّذِيقَ اللَّهِ مِدَّا وَلَنَّةُمُ اللَّهِ اللَّهُ اللْمُ

ذَلِكَ جَزَآءُ أَعْدَآءِ ٱللَّهِ ٱلنَّارُّ لَمُنْمْ فِيهَا دَارُ ٱلْخُلُدِّ جَزَآءُ مِمَاكَانُواْ بِاللِنَا يَجْعَدُونَ ﴿

- 29. Na Tharo-on o siran a Mivamangongkir: Kadnan Nami! Pakimasaingka rukami so Domiyadag rukami ko manga Jinn a go so manga Manosiya, ka tago-on nami siran ko didalum o manga Paraparami, ka-an siran mabaloi a pud ko Miyamakababababa.
- Mata-an! A so siran a Pitharo iran: A aya Kadnan nami na so Allah, oriyan niyan na Miyaginontolan siran, na Itoron kiran o manga Malaikat (ko masa a Kaphatai ran): A di kano Phangandam! Go di kano Pumboko! go Pakapiya a niyo a ginawa niyo sabap ko Sorga, a so sukano na ididiyandi rukano!
- 31. Sukami i khisisiyap rukano si-i ko Kaoyagoyag ko Doniya, go si-i ko Akhirat: Go bagiyan niyo roo so Pukhababaya-an o manga Ginawa niyo; go bagiyan niyo ro-o so Phangunin nivo!-
- 32. Talagad a pho-on ko (Allah a) Manapi, a Makalimo-on!
- 33. Na ba adun a tao a Makalubi a Mapiya i Katharo ko tao a ini Panolon niyan so (Kaonoti ko) Allah, go Mingalubuk sa Mapiya, go Pitharo iyan: A Mata-an! A Sakun na pud ko Mimbabayorantang (ko Allah)?
- 34. Na di makaphagishan so Mapiya a go so Marata. Runun

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ رَبُّنَاۤ أَرْنَا ٱلَّذَيْنِ أَضَلَّا نَامِنَٱلْجِينِّ وَٱلْإِنسِ نَجُعَلْهُمَا تَحَتَ أَقُدَامِنَا لِيَكُونَامِنَ ٱلْأَسْفَلِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

> إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُواْ رَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ أستقكموا تكتنزُّلُ عَلَيْهِمُ ٱلْمَلَا يَحَافُواْ وَلَاتَحُ زَنُواْ وَأَبْشِرُواْ بِٱلْجُنَّةِ ٱلَّتِي كُنْتُمْ تُوعَكُونَ إِنَّ

نَعَنُ أَوْلِيا ٓ أَؤُكُمُ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَفِي ٱلْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَامَاتَشْتَهِيَ أَنفُسُكُمُ وَلَكُمُ فِيهَامَا تَدَّعُونَ شَيَ

نُزُلَامِّنُ عَفُورِدَّحِيمِ ١

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّن دَعَاۤ إِلَى ٱللَّهِ وَعَمِلَ صَلِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ اللَّهُ

وَلَاتَسْتَوِي ٱلْحَسَنَةُ وَلَا ٱلسَّبَّتَةُ

Ka (ko Marata) so Mapiya: Na sa maoto na so adun a rido o Kaon na lagid o ba Mata-an! A sukaniyan na ginawai a madasug!

- 35. Na da-a khabugan saya a rowar ko siran a Miphapantang, go da-a khabugan saya a rowar ko Khiruk ko Ontong a Mala.
- 36. Na amai ka Maphakasilai Ka o pangonsi a pho-on ko Shaitan. na Lindongka ko Allah. Mata-an naya! A Sukaniyan so Puphakanug, a Mata-o.
- 37. Na pud ko manga Tanda Ivan so Gagawi-i a go so Daondao, a go so Alongan go so Olan. Di kano Shodod ko Alongan, a go so Olan, na Sodod kano ko Allah, a so Miyadun kiran, o sukano na Sukaniyan mbo i Pushowasowatun niyo.
- 38. Na o ba siran Phanakabor: Na (naino ka) so siran a shisi-i ko Kadnan Ka na gi-i ran Iphoroporo Sukaniyan ko Gagawi-i a go so Daondao; a siran na di siran purotosun.
- 39. Go pud ko manga Tanda Iyan: A Mata-an! A Suka na Pukhailaingka so Lopa a miyagango; na igira a Piyakatoron Ami ron so ig, na pananabadun go shibokar (na mutho-on so manga Mangunguto). Mata-an! A so Miyakaoyag saya i titho a Phangoyag ko Miyamatai.

ٱدْفَعْ بِٱلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا ٱلَّذِي بِيْنَكُ وَ بَيْنَهُ,عَدَّوَةٌ كَأَنَّهُ, وَلِيُّ

وَمَانُلُقَّ عِلَا إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَمَانُكُقَّاهَا ٓ إِلَّاذُوحَظِّ عَظِيمِ ١٩٠٥

> <u> وَإِمَّايَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطَانِ نَزْ</u> فَٱسۡتَعِذۡ بِٱللَّهِ ۗ إِنَّهُۥهُوَٱلسَّمِيهُ

وَمِنْءَايَنتِهِ ٱلَّيْلُ وَٱلنَّهَارُ وَٱلشَّـمْشُ وَٱلْقَمَرُ لَا تَسَجُدُواْ لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَ مَر وَٱسۡجُدُواْلِلَهِ ٱلَّذِي خَلَقَهُ تَ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ اللَّهُ فَان ٱسۡتَكَ مَرُواْ فَٱلَّذِينَ عِنـدَ رَيِّكَ يُسَيِّحُونَ لَهُۥ بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَهُمْ لَاسْتَمُونَ ١١ ﴿ وَهُمْ لَاسْتَعْمُونَ ١١ ﴿ إِنَّ الْمِنْ الْمُ الْمُعْمُونَ ١١ ﴿ وَهُمْ لَا مُنْ الْمُ

وَمِنْءَايَٰكِهِۦٓأَنَّكَ تَرَى ٱلْأَرْضَ خَلْشِعَةً فَإِذَآ أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا ٱلْمَآءَ ٱهْتَزَّتْ وَرَيَتُ إِنَّ ٱلَّذِيَّ أَحْيَاهَا لَمُحْيِ ٱلْمَوْتَيَّ إِنَّهُ مَكَلَ كُلِّشَيْءِ قَدِيرٌ الْآ Mata-an! A Sukaniyan si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.

- 40. Mata-an! A siran a Pupha-makasilain niran so manga Ayat Ami na di siran Rukami makapagma. Ino so tao a Phoshangun ko Naraka aya Mapiya?- Antawa-a so tao a Phakatalingoma a Somasarig, ko Alongan a Qiyamah? Nggalubu-ka niyo so Kabaya iyo: Mata-an! A so Allah na so gi-i niyo Nggolaola-an na Phagilain Niyan.
- 41. Mata-an! A so Miyamangongkir ko Pananadum ko Kiyapakaoma niyan kiran (na shiksa-an siran). Na Mata-an! A Sukaniyan (a Qur-an) na titho a Kitab a Susula-an.
- **42.** Da-a Phakatalingoma-on a ribat a Phakapo-on ko ona-an Niyan, go da-a Phakapo-on ko oriyan Niyan: Initoron a pho-on ko (Allah a) Maongangun, a Puphodin.
- 43. Da-a gi-i Ruka Tharo-on a inonta so Sabunar a Pitharo ko manga Sogo a Miya-ona an Ka: Mata-an! A so Kadnan Ka i titho a Khiruk ko Ma-ap, go khiruk ko siksa a Malipudus.
- **44.** Na o biyaloi Ami Sukaniyan a Qur-an kuna a ba basa Arab, na Putharo-on niran ndun: A ino da pakasagogoda so manga Ayaton? Ino a kuna a ba basa Arab na (so

إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي ٓ اَيَتِنَا لَا يَخْفُونَ عَلَيْنَا الْهَنَ يُلْقَى فِي النَّارِخَيِّ أُمْ مَّن يَأْتِيَ عَلِمِنَا يَوْمَ الْفِيكَمَةِ أَعْمَلُواْ مَا شِثْتُمَ إِنَّهُ,بِمَاتَعُمَلُونَ بَصِيرُ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ مَلْوَنَ مَصِيرُ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ مَا لَعَمَلُونَ بَصِيرُ

> إِنَّالَّذِينَ كَفَرُواْ بِٱلذِّكْرِ لَمَّاجَآءَ هُمٍّ وَإِنَّهُ,لَكِئنَبُ عَزِيزُ ۖ

ڵۘٳؽٲ۫ڹۣؠۅٲڶڹۘڟؚڶؙڡؚٵؠۜؽ۬ڹۣؽۮؽؙۅۅؘڵٳڡؚڹ۫ ڂؘڵڣؚۄؖۦٛؾڒڔؚڽؙؙؙڡؚٞڹۧڂڮؽۄٟػؚؠيدؚؚ۞

مَّايُقَالُلَكَ إِلَّامَافَدْقِيلَ لِلرَّسُلِمِن قَبْلِكَ ۚ إِنَّ رَبِّكَ لَذُومَغْفِرَةٍ وَذُوعِقَابٍ أَلِيمِ (اللَّهِ)

وَلُوَجَعَلْنَهُ قُرُءَانًا أَعَجَمِيَّا لَقَالُواْ لُوَلَا فُصِّلَتَ ءَايننُهُ ۖ ءَاْ عَجَمِيٌ وَعَرَبِيُّ قُلُ هُوَلِلَّذِينِ ءَامَنُواْ هُدَّى وَشِفَآتُهُ

Rasul na) Arab? Tharowangka: A Sukaniyan na bagiyan o siran a Miyamaratiyaya a Torowan go Bolong; na so da Pamaratiyaya, na Kiyatagowan so manga Tangila iran sa Kabungul, go Sukaniyan na inilamun kiran: Siran man na Puthawagun siran pho-on ko Darpa a mawatan!

- 45. Na Sabunsabunar a ini bugai Ami ko Musa so Kitab: Na Kiyashasawala-an noto. Na o da so Katharo a miya-ona a pho-on ko Kadnan Ka, (so kaphakaoriya Nivan ko kapamagitong), na Miyakokom siran ndun: Na Mata-an! A siran na matatago dun ko kashasangka Pho-on Rukaniyan sa Mapayag a Kashangka.
- 46. Sa tao a Nggalubuk sa Mapiya na ruk o Ginawa niyan; na sa tao a Nggalubuk sa Marata, na Phakatana-on: Na da ko Kadnan Ka i ba Salimbot ko manga Oripun (Nivan).
- 47. Si-i Rukaniyan Phakandoda so katawi ko Bangkit: Na da-a Phakaliyo a manga Onga pho-on ko manga daogiyan, go da-a Khaogat a Babai, go da-a Pumbawata a ba di si-i ko Kata-o Niyan. Na si-i ko Gawi-i a itawag Iyan kiran: A anda so manga Sakotowa Akun? Tharoon niran: A Phakitokawan nami Ruka: A da-a pud rukami a saksi (on)!

وَٱلَّذِينَ لَا يُوْمِنُونَ فِي ٓءَاذَانِهِمْ وَقُرُّ وَهُوَ عَلَيْهِ مُ عَمَّى أَوُلَيْهِكَ يُنَادَوْنَ مِن مَّكَانِ بَعِيدٍ ١

> وَلَقَدُءَ انَيْنَا مُوسَى ٱلْكِئْبَ فَٱخْتُلفَ فيةُ وَلَهُ لَاكُلُمُةُ سَنَقَتُ ، من شَكِّي مِّنْهُ مُريبِ 🕮

مَّنْ عَملَ صَلِحًا فَلنَفْسِهُ وَمُن أَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَمَارَبُكَ بِظَلَّهِ لِلْعَبِيدِ ﴿

اليُّهِ يُرَدُّ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَمَا تَخُرُجُ مِن ثَمَرَتٍ مِّنُ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ ۚ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَآءِى قَالُوٓاْ ءَاذَنَّكَ مَامِنَا مِن شَهِيدٍ ١

- **48.** Na doratun siran o Piyanongganoi ran gowani, go Matangkud iran a da-a Kaphagapasa niran.
- **49.** Di Purotosun so Manosiya ko Kapanguni sa Mapiya, na amai ka Misogaton so Marata, na karupowan, a ka-a da-an sa Panginam.
- 50. Na Ibut o Pakata-ama Mi sukaniyan sa Limo a pho-on Rukami, ko orivan o Morala a minisogaton, na Mata-an a Putharo-on nivan ndun: A giyai na ruk akun, go di ko tatarima-an so Bangkit o ba Makatindug: na ibut o Pakandoda ko ko Kad-nan ko, na Mata-an! A Mapum bagiyan ko si-i ko Hadapan Nivan so Lubi a Mapiya! Na Mata-an! A Panotholun Nami dun ko siran a Miyamangongkir so Pinggolaola iran, go Mata-an a Phakita-a man Nami kiran ndun so Siksa a masopi-it.
- 51. Na igira a ini Pangalimo Ami so Manosiya, na tomalikhod, go itangkiri iyan a kilid iyan; na igira a Minisogaton so Marata, na Makandowa-a sa malayat!
- 52. Tharowangka: A aiguda iyo amai ka sukaniyan (a Qur-an) na pho-on ko Hadapan o Allah, oriyan niyan na Inongkir iyo Sukaniyan? Ba adun a Makalawan a ribat ko tao a sukaniyan na matatago ko kasosorang a mawatan (ko bunar)?

وَضَلَ عَنْهُم مَّاكَانُواْيَدْعُونَ مِن قَبْلُ وَظَنُّواْ مَالَهُم مِّن تِحِيصِ ﴿

لَّا يَسْعَمُ ٱلْإِنسَنُ مِن دُعَآءِ ٱلْخَيْرِ وَإِن مَّسَّ مُ ٱلشَّرُّ فَيَعُوسٌ قَنُوطٌ ۗ (اِنَّ

وَلَيِنَّ أَذَ قَنْكُ رَحْمَةً مِّنَّا مِنْ بَعَدِضَرَّا َ مَسَّتُهُ لَيَقُولَنَّ هَلَا لِل وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَايَبِمَةً وَلَيِن رُّجِعْتُ إِلَى رَبِّعَتُ إِلَى رَبِّعَتْ إِلَى رَبِّعِنْ فَلَنُتِ ثَنَّ لِيَعِندَهُ وَلَلْحُسْنَى فَلَنُتِ ثَنَّ لَيْ فَلَنُتِ ثَنَّ اللَّهِ مَا عَمِلُواْ وَلَنُذِيقَنَّهُم اللَّهِ مَا عَمِلُواْ وَلَنُذِيقَنَّهُم مِنْ عَذَا بٍ غَلِيظٍ (﴿ ﴾ وَلَنُذِيقَنَّهُم مِنْ عَذَا بٍ غَلِيظٍ ﴿ ﴾ مَنْ عَذَا بٍ غَلِيظٍ ﴿ ﴾ مِنْ عَذَا بٍ غَلِيظٍ ﴿ ﴾

وَإِذَآ أَنْعَمْنَا عَلَى ٱلْإِنسَانِ أَعْرَضَ وَنَاَ بِحَانِبِهِ - وَإِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ فَذُو دُعَآ ۽ عَرِيضٍ (١٩)

قُلُ أَرَءَ يُتُمُّ إِن كَانَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ثُمَّ كَفَرْثُم بِهِ عَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿ اللّٰهِ اللّٰهِ عَلَى اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ

816

- **53.** Phaki-ilai Ami kiran ndun so manga Tanda Ami ko mbalabala. go si-i ko manga ginawa iran, taman sa Mapayag kiran a Mata-an! A Sukaniyan so (Qur-an a) bunar. Ba da Makatarotop so Kadnan Ka a Mata-an! A Sukaniyan i Saksi ko langowan taman?
- Ba di Mata-an! A siran na matatago ko Kashasangka ko Kimbaratumowa-an ko Kadnan niran Ba di Mata-an! A Sukaniyan i Matao ko langowan taman?

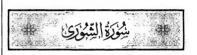
## Surah Al-Shura-42

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ha Mim.
- 2. Ain. Sin. Qaf.
- 3. Lagid man noto a Kaphagilahami Ruka (Ya Muhammad) go so siran a Miya-ona an Ka, so Allah, a Mabagur, a Maongangun.
- 4. Ruk Iyan so shisi-i ko manga Langit a go so shisi-i ko Lopa: Go Sukaniyan so Maporo, a Lubi a Mala
- 5. Maito bo na so manga Langit na Phangabubungkag ko Kaporowan niran: Na so manga Malaikat na Iputhasbik Iran so Podi ko Kad-

سَنُريهم ءَايَتِنَافِ ٱلْأَفَاقِ وَفِيٓ ؙۅ*ؘ*ڮٙؠ۫ؽۘػڣؚڔؘٮۨۼڬٲڹؘڎۥؗۼڮؘؽؙػؙڷۣۺؘؽءؚ

إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِّن لِّقَاآءَ رَبِّهِ إِنَّهُ وبِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِبطُأُ



كَذَالِكَ يُوحِيٓ إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ اللَّ

لَهُ مَا فِي ٱلسَّمَا وَسَافِ ٱلْأَرْضُ وَهُوَ ٱلْعَلِيُ ٱلْعَظِيمُ ١

وَٱلْمَكَتِكُةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِرَجٌ

nan Niran, go Ipuphanguni Ran sa Ma-ap so tao a matatago ko Lopa: Ba di Mata-an! A so Allah na Sukaniyan so Manapi, a Makalimoon?

- 6. Na so Miyamangowa sa salakao Rukaniyan a manga Panarigan,- Na so Allah i Tomotonggo kiran; go kuna a ba Suka i Sasarigi kiran.
- 7. Na lagidaya man a Kini-ila-hamun Nami Ruka ko Qur-an a basa Arab: Ka-an Ka Mapakaiktiyar so (tao sa Makkah a) Amoran o manga Ingud a go so makaliliyoton,- go an Ka Kapaki-iktiyari so Alongan a Kapulimod, a da-a sangka a madadalumon: So saba-ad na khatago ko Sorga, na so saba-ad na khatago ko Kadug.
- 8. Na o kabaya o Allah, na Mata-an a khabaloi Niyan siran ko okit a isa; na ogaid na Phakasoludun Niyan so tao a kabaya Iyan ko Limo Iyan; na so manga Darowaka na da-a bagiyan niran a Panarigan go da a Tabanga (iran).
- 9. I no siran khowa sa salakao koAllah a manga Panarigan? A so Allah,- Na Sukaniyan i Panarigan, go Sukaniyan i Magoyag ko Miyamatai: Go Sukaniyan i Gaos ko langowan taman.
- 10. Na so da kano Ron Pagayonayon a shai, na so Kokoman Ni-

وَيَسۡتَغۡفِرُونَ لِمَن فِي ٱلْأَرۡضِّ ٱلاۤإِنَّ ٱللَّهَ هُوَٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ۞

وَالَّذِينَ اَتَّخَذُواْ مِن دُونِدِ اَ أَوْلِيَا ٓ اللَّهُ حَفِيظُ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلِ ﴿ اللَّهِ

ۅۘٛػڬڒڮٲۘۅؙؙۘڂۣؠ۫ؗٮؘٵٙٳڶؾڬۘڞٞۯٵڹٵۘۘۘۜۘ؏ڔۘۑؾۘٵڷؚڹؗڹۮؚۯ ٲؙٛمۜٲڶڨۘۯؽۅؘڡڹٞڂۅؙۿٵۅؙڹؗڹۮڔؘؽۄٞۘٲڶجٛڡٝۼ ڵڒڛۧڣۑڋڣڔۣؿؖڣٵڶۼۛڹۜڋۅؘڣؘڔؚؿڰؙڣ ٲڶۺۜۼڽڔ۞

ۅؘڷۉۺٳٓءٲٮڵڎؘؘؙؙؙؙڋؘڡؘڶۿؗؠٞٲ۠ڡۜڎٞۅؘحِدةٞۅڵڮؽ ؽؙۮڿڷؙڡؘنؽۺۜٳۧءؙڣۣۯڂٞؠٙؾ۪ڐ۪ۅۘٲڶڟۜڶڸڡؙۅڹ ڡٵۿؙؠؙڝؚٚۏڸؾۣۅؘڵٳؘؘؘۘٚۻؠڔٟ۞

> أَمِراً تَّخَذُواْ مِن دُونِهِ ؞ٓ أَوَلِيَآ ۚ غَالَلَّهُ هُوَالُوَكِ ۗ وَهُويَحُي الْمَوْتَنَ وَهُو عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ ﴿ ﴾

وَمَا ٱخْنَلَفْتُمْ فِيهِ مِنشَىءٍ فَحُكُمُهُ

yan na si-i ko Allah: Giyoto man so Allah a Kadnan Ko: Sukanyan i Siyarigan Ko, go ron Nako Pagundod

- 11. Mimba-as ko manga Langit a go so Lopa: Shinggayan kano Niyan a pho-on ko manga ginawa niyo sa manga Karoma, go pho-on ko manga Ayam sa nggaganapa: Pumbarumbadun kano Nivan sa sabap ro-o: Da dun a lagid Iyan a isa bo, go Sukaniyan so Puphakanug, a Puphakailai.
- 12. Ruk Iyan so manga Gonsi o manga Langit a go so Lopa: Puphakaoladun Niyan so Riskhi ko tao a kabaya Iyan: Go Puphakasimpitun Niyan. Mata-an! A Sukaniyan i Mata-o ko langowan taman.
- 13. Piyayag Iyan rukano a okit so ini Sogo Iyan noto ko Nuh, go so ini Ilaham Ami Ruka (Ya Muhammad), go so ini Sogo Ami oto ko Ibrahim, go so Musa, go so Isa: A Pamayandugun Niyo so Agama, go di Nivo to Pumbulabulagi: Minindarasag o manga Pananakoto so Ipundolon Ka kiran oto. So Allah na Punggawi-in Niyan non so tao a kabaya Iyan, go Punggonanao Niyan non so tao a Puphananangoran (ko Onot Rukaniyan).
- 14. Na da siran mbulabulag inonta ko oriyan o Kiyapakaoma kiran o Kata-o,- ka dungki ran. Na o

إِلَى ٱللَّهِ ذَالِكُمُ ٱللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أَنِيثُ اللَّ

فَاطِرُ ٱلسَّمَاهِ ت وَٱلْأَرْضَ جَعَلَ لَكُمُّ مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزُورَجُا وَمِنَ ٱلْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذْرَؤُكُمْ فِيةِ لَيْسَكَمِثْلِهِ -شَى أُو وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ١

لَهُ مَقَالِبُدُ ٱلسَّمَاءِ بَ وَٱلْأَرْضُ يَنْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

﴿ شَرَعَ لَكُم مِّنَ ٱلدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِ ـ نُوحًا وَٱلَّذِى آوْحَيْنَاۤ إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ عِ إِبْرَهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَيَّ أَنَّ أَقِمُواْ ٱلدِينَ وَلَا نَنْفَرَقُواْ فِيهِ كُبُرَعَلَى ٱلْمُشْرِكِينَ مَانَدُعُوهُمْ إِلَيْ وَاللَّهُ يَجْتَبِيَ إِلَيْهِ مَن يَشَآهُ وَيَهْدِيَ إِلَيْهِ مَن يُنيبُ شَيُّ

وَمَا نَفَرَ قُوا إِلَّامِنَ بَعْدِ مَاجَاءَ هُمُ ٱلْعِلْمُ يِّنَهُمْ وَلُولًا كُلِمَةٌ سَيَقَتُ مِن

da so Katharo a Miya-ona a pho-on ko Kadnan Ka, a taman ko ta-alik a miyapunto, na Miyakokom siran ndun: Na Mata-an! A so siran a Piyakapangowaris ko Kitab a Miya-oriyan niran, na matatago dun ko kashasangka po-on Rukaniyan sa Mapayag a Kashangka.

15. Na makapantag ro-o, na Panolongka, go Ontolangka Sogo Ruka, go Dingka ini Phangonoti so manga nunga iran; go Tharowangka: A Piyaratiyaya Ko so Initoron o Allah a Kitab; go ini Sogo Rakun a Paginontolanangko sukano. So Allah i Kadnan Nami go Kadnan niyo: Ruk Ami so manga Galubuk Ami, na ruk iyo so manga Galubuk iyo. Da-a rido ko lut Ami go lut iyo. So Allah na thimo-on Tano Niyan, go Ron so Khabolosan.

16. Na so siran a gi-i siran Makiphapawala makapantag ko Allah ko oriyan o Kiyatarima-a Rukaniyan,- Na so Daowa iran na ilang si-i ko Kadnan niran: Go Miyakaphaoto siran sa Rarangit, go adun a bagiyan niran a siksa a Sangat (ko Akhirat).

17. So Allah so Tomiyoron ko Kitab (ka-an Mapayag) so Bunar, go so Timbangan. Na anta-i kaphakitokawan niyan Ruka sa masikun a so Bangkit na marani?

زَيِّكَ إِلَىٓ أَجَلِ مُّسَمَّى لَقُضِى بَيْنَهُمْ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ أُورِثُواْ ٱلْكِئَبَ مِنْ بَعَدِهِمْ لَفِي شَكِي مِنْ هُ مُرِيبِ ﴿ اللَّهُ مُرِيبِ إِنَّ اللَّهُ مُرِيبِ

بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ ٱللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَّا وَإِلَيْهِ

وَٱلَّذِينَ يُحَاَّجُونَ فِي ٱللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا سَتُجِيبَ لَهُ, حُجَّنَهُمْ دَاحِضَةُ عِندَ

ٱللَّهُٱلَّذِيَ أَنزَلَ ٱلْكِئْبَ بِٱلْحَقِّ وَٱلْمِيزَانَّ وَمَائِدُرِيكَ لَعَلَ ٱلسَّاعَةَ قَرِيبٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

- 18. Puphagalokalokan naya o siran a di ron Mapaparatiyaya: Na so Miyamaratiyaya na ika-aluk iran oto, ka katawan niran a Mata-an noto! A Bunar. Ba di Mata-an a siran a Puphamawal ko Bangkit na matatago dun ko Kadadag a mawa-tan?
- 19. So Allah i Masalinggagao ko manga Oripun Niyan: Puphakala-an Niyan ko Riskhi so tao a kabaya Iyan: Go Sukaniyan so Mabagur, a Domada-ag.
- 20. Sa tao a kabaya iyan so Balas ko Akhirat, na Pagomanan Ami ron so Balas rukaniyan; Na sa tao a kabaya iyan so Balas ko Doniya, na mbugan Ami ron, na da-a Bagiyan niyan ko Akhirat a kipantag.
- 21. Ba adun a manga Sandogowa iran, a mimba-al kiran ko okit a so di Sogowan sukaniyan o Allah? Na o da so Katharo a Kokoman (a miya-ona), na Miyakokom siran ndun. Na Mata-an! A so manga Darowaka na adun a Bagiyan niran a siksa a Malipudus.
- 22. Khailaingka so manga Darowaka a ika-aluk iran so Pinggalubuk iran, a giyoto na Phakatana kiran. Na so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya na si-i ko manga Pipiya a Darpa ko manga Sorga: Khakowa iran so nganin a Kabaya iran si-i ko Kad-

يَسْتَعْجِلُ بِهَا ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَ ۚ أُوالَّذِينَ ءَامَنُواْ مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا ٱلْحَقُّ ٱلْآ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُمَارُونَ فِي ٱلسَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿ ﴿

ٱللَّهُ لَطِيفُ بِعِبَادِهِ عِرَّزُقُ مَن يَشَأَةً وَهُوَ ٱلْقَوِى أَلْعَزِيرُ اللَّهِ

مَن كَاكَ يُرِيدُ حَرْثُ ٱلْآخِرَةِ نَزِدُلَهُ, فِي حَرْثِهِ فَوَمَن كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ ٱلدُّنْيَ انْوُّتِهِ عِنْهَا وَمَالَهُ, فِي ٱلْآخِرَةِ مِن نَصِيبِ (نَا)

أَمْ لَهُ مْ شُرَكَتُواْ شَرَعُواْ لَهُم مِّنَ اللهِ لَهُ مُ مِّنَ اللهِ اللهُ وَلَوَلَا اللهِ اللهُ وَلَوَلَا اللهِ اللهُ وَلَوَلَا كَاللهُ وَلَوَلَا كَاللهُ وَلَوَلَا كَاللهُ وَلَوَلَا كَاللهُ مَا اللهُ اللهِ اللهُ مُ عَذَابُ اللهِ اللهُ مُ عَذَابُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ

تَرَى الظَّنلِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا صَّسَبُواْ وَهُوَ وَاقِعُ أَبِهِمُّ وَالَّذِينَ عَامَنُواْ وَهُوَ وَاقِعُ أَبِهِمُّ وَالَّذِينَ عَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّكلِحَنتِ فِي رَوْضَ إِنَّ الْمَثَالِحَنْ فِي رَوْضَ إِنَّ الْمَثَالِحُنْ فَلَمُ مَّا يَشَا أَمُونَ عِندَرَتِهِمُّ ذَلِكَ هُواَلْفَضْ لُ

nan Niyan. Giyoto man na Sukanivan so Kakava-an a Mala.

- 23. Giyoto man so Puphanotholun o Allah ko manga Oripun Niyan, a so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya. Tharowangka: A da-a Phangunin Ko rukano sa Makapantag saya a sokai inonta so Kanggiginawai si-iko manga Tonganai. Na sa tao nggalubuk sa Mapiya, na omanan Nami ron ro-o sa Mapiya: Mata-an! A so Allah na Manapi, a Masalamatun.
- 24. Ino iran gi-i Tharowa: I inangkob Iyan so Allah sa Kabo-khag? Na o kabaya o Allah, na khatukhus Iyan so poso o Ka. Thi-phadun o Allah so ribat, na Paka-phangotara-an Niyan so Bunar sabap ko manga Katharo Iyan. Mata-an! A Sukaniyan i Mata-o ko shisi-i ko manga Rarub (a manga pamikiran).
- 25. Go Sukaniyan so Putharima ko Taobat a pho-on ko manga Oripun Niyan, go Phuma-ap ko manga Rarata: Go katawan Niyan so gi-i niyo Nggolaola-an;
- 26. Go Putharima ko siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, go Phagomanan Niyan siran ko Kakaya-an Niyan: Na so Miyamangongkir na adun a Bagiyan niran a siksa a sangat.

ٱلكِيرُ۞

ذَلِكَ ٱلَّذِى يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ ٱلَّذِينَ اَمَنُواْ وَعَمِلُوا الصَّلِحَتِّ قُلْلَا آسْنُكُ كُوْعَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي ٱلْقُرُفِيُّ وَمَن يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَرِدْ لَهُ وَيَهَا حُسَنًا إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ

أَمْ يَقُولُونَ اُفْتَرَىٰ عَلَى اللّهِ كَذِبّاً فَإِن يَشَا إِللّهُ يَخْتِمْ عَلَىٰ قَلْبِكٌ وَيَمْحُ اللّهُ ٱلْبَطِلَ وَيُحِقُّ الْحُقَّ بِكَلِمَنِتِهِ ۚ إِنّهُ ،عَلِيمُ الإِذَاتِ الْصُّدُودِ ﴿ إِنْ اللّهِ الْعَلَيْمُ الْإِذَاتِ

وَهُواُلَّذِى يَقْبَلُٱلنَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُواْ عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا نَفْعَ لُوكَ

> وَيَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ وَيَزِيدُهُم مِّنِ فَضْلِهِ ۚ وَٱلْكَفِرُونَ لَهُمُ عَذَابُ شَدِيدُ ۖ

Al-Shura-42

- 28. Go Sukaniyan so Puphakatoronun Niyan so Oran ko oriyan o kiyadai kiran sa Panginam, go Pumbumbar ko Limo Iyan. Na Sukaniyan so Panarigan, a Puphodin.
- 29. Na pud ko manga Tanda Iyan so Kiya-aduna ko manga Langit a go so Lopa, go so ini Parak Iyan sa dowa oto a manga Baraniyawa: Na Sukaniyan si-i ko Kalimoda kiran amai ka kabaya Iyan na Gaos Iyan.
- **30.** Na sa dun sa misogat rukano a Tiyoba, na sabap ko Pinggalubuk o manga lima niyo (a dosa), na Phuma-ap sa madakul.
- 31. Na di kano dun makapalagoi ko Lopa; go da-a bagiyan niyo a salakao ko Allah, a Panarigan, go da-a mamakatabang (rukano).
- 32. Go pud ko manga Tanda Ivan so Puphamangutas ko Kalodan, a ndalagid o manga Palao (a manga Kapal).
- 33. O kabaya Iyan, na Maphakalungun Niyan so ndo: na khaba-

﴿ وَلَوْ بُسَطُ اللَّهُ ٱلرِّزْقَ لِعِبَادِهِ عَلَمْ عُوَّا فِي ٱلْأَرْضِ وَلَكِينَ يُنَزِّلُ بِقَدَرِمَّا يَشَآءُ إِنَّهُ بعبَادِهِ عَبِرُنصِرُ اللهُ

وَهُوَ ٱلَّذِي يُنَزِّلُ ٱلْفَنْتَ مِنْ بَعْدِمَا قَنَطُواْ وَيَشْرُرَحْمَتَهُ,وَهُوَاْلُولِيُّ

وَمِنْءَايَنِهِ عَلَقُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْ وَمَابَثَ فِيهِمَامِن دَآبَّةٍ وَهُوَعَلَى جَمْعِهِ إِذَا مَشَاءُ قَدِيرٌ ١

وَمَآ أَصَابَكُم مِن مُّصِيبَ فِي مَا كَسَنَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُواْ عَن كَثِيرٍ ﴿

وَمَآأَنتُم بِمُعْجِزِينَ فِي ٱلْأَرْضِّ وَمَالَكُمُ مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِيِّ وَلَا نَصِيرٍ اللَّ

وَمِنْ ءَايَنتِهِ ٱلْجُوَارِ فِي ٱلْبَحْرِكَا لَأَعْلَمِ (أَنَّ)

إِن يَشَأَيْسُكُن ٱلرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى

loi siran a khitatangun ko liyawao o Kalodan. Mata-an! A adun a mata-tago ro-o man a titho a manga Tanda ko oman i Mapantang, a Masalamatun.

- **34.** O di na khikagum Iyan siran sabap ko Pinggalubuk iran (a Dosa); na Phuma-ap sa Madakul.
- 35. Na katokawan o siran a Puphamawal ko manga Ayat Ami, a da-a Kaphagapasan niran.
- 36. Na sa dun sa Pukhibugai rukano a shai na matag sagad a Karimbaran ko Kaoyagoyag ko Doniya: Na so shisi-i ko Allah (a balas) i tomo a go Kakal: A bagiyan o siran a Miyamaratiyaya go so bo so Kadnan niran i Sasarigan niran;
- 37. Go siran na Panananggila-an niran so manga ala a dosa go so manga Pakasisingai, go igira a kiyararangitan siran na siran na Phunapi siran;
- 38. Go siran na Tiyarima iran so Kadnan niran, go ini Pamayandug iran so Sambayang; go so Punggolaola-an niran na Puphamagodasa-an niran; go so saba-ad ko inibugai Ami kiran na Ipuphamumugai ran;
- **39.** Go siran na igira a Miyasogat siran o Ka-aniyaya, na siran na Phagato siran.

ڟؘۿڔۣ؋ؖۦٳۣڹۜٙڣۣڎؘڸڬۘڵؘۘؽؘٮ۬ؾؚڵؚػؙڷؘؘؘؘؘۣۜڝۜڹٵڔؚ ۺؘػؙؙۅڔٟ۞

أُويُوبِقَهُنَّ بِمَاكَسَبُواْ وَيَعْفُ عَن كَثِيرٍ ﴿ إِنَّا

ۅؘۘؽعًلَمَ ٱلَّذِينَ يُجَلِدِلُونَ فِيٓ ءَاينِنَا مَا لَهُمُ مِّن مِحيصِ۞

فَمَا ٓ أُوتِيتُمْ مِّنِ شَيْءٍ فَنَكُمُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنِيَّا وَمَا عِندَاللَّهِ خَيْرُواَبْقَى لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَلَىٰ رَبِّحِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۞

ۅؘۘٲڶٙڍؚڹۯؘڲۼؖؽؙڹؠٛۅؙڹۘػؠۜڗٳٞڷ۬ٳٟڂٝؠۅٲڷ۬ڡؘۅؘڿۺۘ ۅٙٳۮؘٳڡٵۼؘۻؚؠؙۘۅؙڷۿؙؠۧؽۼٝڣؚؗۯۅڹٛ۞

ۅۘٲڶؘڎؚڽڹۘٵڛۘٞؾٙجابُوا۟ لِرَبِّهِمۡ وَأَقَامُواْ الصَّلَوْةَ وَأَمۡرُهُمۡ شُورَىٰ بِيۡنَهُمۡ وَمِمَّارَزَقۡنَهُمۡ يُنفِقُونَ ۞

وَٱلَّذِينَ إِذَاۤ أَصَابَهُمُ ٱلْبَغْيُ هُمْ يَننَصِرُونَ ﴿ الْ

- **40.** Na aya Balas o Marata na Marata a lagid iyan: Na sa tao a Muma-ap go makiphasada (ko ridowai niyan), na so Balas rukaniyan na Miyatangkud ko Allah: Mata-an! a Sukaniyan na di Niyan Khabaya-an so manga Salimbot.
- 41. Na Mata-an a sa tao a Miyato ko oriyan o Kiya-aniyaya niyan, na siran man na da kiran i lalan (ko siksa).
- **42.** Aya bo a adun a lalan non (o siksa) na si-i ko siran a Phaganiyaya-an niran so manga Manosiya, go Puphangalandada siran ko Lopa sa di ontol: Siran man na adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.
- **43.** Na Mata-an a sa tao a Phantang go Nomapi, na Mata-an! A giyoto man na pud dun ko Mapiya ko manga Olaola.
- 44. Na sa tao a Dadagun o Allah, na da-a bagiyan niyan a Panarigan ko oriyan niyan. Na Mailaingka so manga Darowaka, ko Kasandungi ran ko siksa, a Matharo iran: A ba adun a okit a Kapakakasoi (ko Doniya)?
- 45. Na Khailaingka siran a Phaganagun siran ko Apoi, a Makasasangkop siran, po-on ko Kahina-an, Makapuphangilailai siran sa kailai a Masolun. Na Tharo-on o siran a

ۅؘڿڒؘٷٛٲڛؾۣؿڐؚڛؾؚؿؖڎؙٞڝؚٞٛڶؙۿٵؖۜڣؘڡؘن۫ۘ*ۼڣ* ۅؘٲڞۧڬؘٷؘٲٛڋۯؙؗۥۼڶٲڵڎؖٳڹؘۜۮؙۥڵؽؗٛڲؚڗٛ ٱڶڟؘۜڶؚڡؚ*ڡۣڹ*ٛ۞ٛ

وَلَمَنِٱنكَصَرَ بَعْدَظُلْمِهِ عَفَّاثُولَيْهِ كَ مَاعَلَيْهِم مِّن سَبِيلٍ ﴿ اللَّهِ مَا عَلَيْهِم مِّن سَبِيلٍ ﴿ اللَّهِ مَا عَلَيْهِم مِّن سَبِيلٍ ﴿ اللَّهِ عَلَيْهِم مِن سَبِيلٍ ﴿ اللَّهِ عَلَيْهِم مِن سَبِيلٍ ﴿ اللَّهُ عَلَيْهِم مِن سَبِيلٍ ﴿ اللَّهُ عَلَيْهِم مِن سَبِيلٍ ﴿ اللَّهُ عَلَيْهِم مِن سَبِيلٍ لَيْهِم مِن سَبِيلٍ ﴿ اللَّهُ عَلَيْهِم مِن سَبِيلٍ لَهُ اللَّهُ عَلَيْهُم مِن سَبِيلٍ لَيْهِم مِن سَبِيلٍ لَيْهِم مِن سَبِيلٍ لَيْهِم مِن سَبِيلٍ لَهُ عَلَيْهِم مِن سَبِيلٍ لَهُ عَلَيْهِم مِن سَبِيلٍ لَهُ عَلَيْهِم مِن سَبِيلٍ لَنْهَا عَلَيْهِم مِن سَبِيلًا لَهُ عَلَيْهِم مِنْ سَبِيلًا لَهُ عَلَيْهِم مِنْ سَبِيلًا لَهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِمُ مِنْ سَبِيلًا لَهُ عَلَيْهُم مِنْ سَبِيلًا لَهُ عَلَيْهُمْ مِنْ سَبِيلًا لَهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ لَهُ عَلَيْهِم مِنْ سَبِيلًا لَهِ عَلَيْهِم مِنْ سَبِيلًا لَهُ عَلَيْهِمُ مِنْ سَبِيلًا لِلْهُ عَلَيْهِم مِنْ سَبِيلًا لَهِ عَلَيْهِم مِنْ سَبِيلًا لَهِ عَلَيْهِم مِنْ سَبِيلًا لَهُ عَلَيْهِم مِنْ سَبِيلًا لَهُ عَلَيْهِم مِنْ سَبِيلًا لَهُ عَلَيْهِم مِنْ سَبِيلًا لَهِ عَلَيْهِمُ مِنْ سَبِيلًا لَهُ عَلَيْهِم مِنْ سَبِيلًا لَهُ عَلَيْهِمُ مِنْ سَلَّا عَلَيْهِ عَلَيْهِم مِنْ سَلَّا عَلَيْهِم مِنْ عَلَيْهِمُ مِنْ سَلِيلًا عَلَيْهِ عَلَيْهِم مِنْ سَلِيلًا عَلَيْهِم مِنْ سَلَّا عَلَيْهِم مِنْ سَلَّا عَلَيْهِ عَلَيْهِمْ عَلَيْهِم مِنْ سَلِيلًا عَلَيْهِم مِنْ سَلِيلًا عَلَيْهِم مِنْ عَلَيْهِم مِنْ سَلَّا عَلَيْهِمْ عَلَيْهِمْ عَلَيْهِمْ عَلَيْهِمْ عَلَيْهِمْ عَلَيْهِمْ عَلَيْهِمْ عَلَيْهِمْ عَلَيْهِ عَلَيْهِمْ عَلْمُ عَلَيْهِمْ عَلَيْهِ عَلَيْهِمْ عَلَيْهِ عَلَي

إِنَّمَا السَّسِلُ عَلَالَيْنِ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِى الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُوْلَيِّلْكَ لَهُمَّ عَذَاثُ آلِيمُ ۖ ﴿ ﴾

> وَلَمَن صَبَرَ وَعَفَ رَاِنَّ ذَالِكَ لَمِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ﴿ إِنَّ

وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن وَلِيّ مِن اَبَعْدِهِ -وَتَرَى الظَّلِمِينَ لَمَّا رَأُواْ الْعَذَابَ يَقُولُونَ عَلَ إِلَى مَرّدٍ مِن سَبِيلٍ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللّهُ اللَّهُ اللَّالَةُ اللَّهُ اللّ

وَتَرَكَهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِعِينَ مِنَّالذُّلِّ يَنظُرُونَ مِنطَرْفِ خَفِيًّ وَقَالَ الَّذِينَ ءَامَنُوۤ إِنَّ الْخَسِرِينَ

Miyamaratiyaya: A Mata-an! A aya manga logi na so Liyogi ran so manga Ginawa iran, a go so ta-alok kiran ko Alongan a Qiyamah. Tanodan, ka Mata-an! A so manga Darowaka na Khatago ko siksa a Tatap!

- 46. Go da-a mabaloi a bagiyan niran a manga Panarigan a Mamakatabang kiran, a salakao ko Allah. Na sa tao a Dadagun o Allah, na da-a Mambagiyan niyan a lalan (a ontol).
- 47. Tarima-a niyo so Kadnan niyo, ko da pun Kapakatalingoma o Alongan a da-a Phakarunon koAllah! Da-a bagiyan niyo a Khalindongan sa Alongan noto, go da-a bagiyan niyo a Kapaka-ongkir!
- 48. Na o talikhod siran, na da Ami Suka Sogowa a Somisiyap kiran. Da-a Paliyogat Ruka a rowar ko Kapamakasampai. Na Mata-an! A Sukami na igira a Piyakata-am Ami so Manosiya sa pho-on Rukami a Limo, na Ishonor iyan noto; na o Masogat siran a Marata, sabap ko miniona o manga lima iran (a Dosa), na Mata-an! A so Manosiya na da-a Tadum iyan!
- 49. Ruk o Allah so Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa. Phagadunun Niyan so nganin a Kabaya Iyan. Pumbugan Niyan so tao a Kabaya Iyan sa (manga Wata a)

ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓ أَأَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ ۚ أَلَآ إِنَّ ٱلظَّالِلِمِينَ فِي عَذَابٍ

وَمَاكَاكَ لَهُمُ مِّنْ أَوْلِيآءَ يَنْصُرُونَهُمُ مِّن دُونِ ٱللَّهِ ۗ وَمَن يُضَّلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ

ٱسْتَجِيبُواْ لِرَبِّكُم مِّنِ قَبْلِ أَن يَأْتِ يَوْمٌ لَامَرَدَّلُهُ مِنَّ اللَّهِ مَا لَكُمْ مِن مَّلْجَإِ يُوْمَهِ ذِوَمَالُكُمْ مِّن نَّكِيرِ ﴿

فَإِنْ أَعْرَضُواْ فَمَآ أَرۡسَلۡنَكَ عَلَيْهِمۡ أَذَقَنَا ٱلْإِنسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِنَّكُ أُ بِمَاقَدَّ مَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ ٱلْإِنسَانَ كَفُورٌ ۗ

لَلَّهُ مُلُكُ ٱلسَّمَهِ َتِ وَٱلْأَرْضِ كَغَلْقُ مَاسَآةُ مُهَبُ لِمَن يَشَآهُ إِنكَا وَيَهَبُ

manga Babai, go Pumbugan Niyan so tao a Kabaya Iyan sa (manga Wata a) manga Mama,

- 50. O di na Pakashangisangi-in Niyan siran: A manga Mama a go manga Babai, go Pumbalowin Niyan so tao a Kabaya Iyan a Baluk: Mata-an! A Sukaniyan i Mata-o, a Gaos.
- 51. Na da mapatot ko Manosiya o ba Mbitiyarain sukaniyan o Allah inonta o Ilaham, o di na si-i ko sabala a Runding, o di na Somogo sa Sogo, na Iphagilaham Iyan sa sabap sa idin Niyan, so Kabaya Iyan: Mata-an! A Sukaniyan i Maporo, a Maongangun.
- 52. Na lagid aya man a Kiniilahamun Nami Ruka (Ya Muhammad) ko Qur-an pho-on ko Sogowan Nami: Da ko butad Ka i Bangka katawi (gowani) o antonaa so Kitab, go antona-a so Paratiyaya? Na ogaid na biyaloi Ami oto a Sindao, a Puthoro-on Nami sa sabap Rukaniyan so tao a Kabaya Ami ko manga Oripun Nami; na Mata-an! A Suka (Ya Muhammad) i titho a Makapunggonanao ko okit a Maka-o ontol,-
- 53. A okit o Allah, a so Khiruk ko nganin a shisi-i ko manga Langit a go so nganin a shisi-i ko Lopa. Tanodan, ka si-i bo ko Allah Phakandod so langowan taman a pukhakaolaola!

ٲۏؙؽؙۯؘۅؚۜڿؙۿؠؙٞۮؙڴۯٵٮۢٛۅٳٮۜؽؙؖٲٝۅؘؽۼۛڡڶٛڡؘڹ ؽۺؘآءٛعقِۑڡؖٲ۠ٳ۫ڹؘؘۜڎؙۥۼڸۑڎؙڡؘۜڍؚؽڒؙ۞

﴿ وَمَاكَانَ لِبِشَرِ أَن يُكَلِّمَهُ أَللَّهُ إِلَّا وَحَيًا أَوْمِن وَرَآيٍ جِعَابٍ أَوْمُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْ نِهِ-مَا يَشَآءُ إِنَّهُ مَا يَشَآءُ إِنَّهُ مَا يَشَآءُ اللَّهُ عَلِيُّ حَكِيمُ اللَّهُ

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ رُوحَامِّنَ أَمْرِنَأُ مَا كُنْتَ تَذْرِى مَا الْكِئْبُ وَلَا ٱلْإِيمَنُ وَلَكِن جَعَلْنَهُ ثُورًا نَهْدِى بِهِ عَمْن نَشْآةُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهَّدِى إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ (اللهَ

صِرَطِ اللهِ الَّذِي لَهُ, مَا فِي السَّمَوَتِ وَمَا فِي السَّمَوَتِ وَمَا فِي السَّمَوُرِ وَمَا فِي اللَّرْضُ الْأَمُورُ اللهِ اللهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ اللهِ

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ha Mim. So Allah i Mata-o ko Paka-a antapan Niyan non.
- 2. Ibut ko Kitab a Miyaka-payag,-
- 3. Mata-an! A Sukami na biyaloi Ami Sukaniyan a Qur-an a basa Arab, ka-aniyo sabota.
- 4. Na Mata-an! A Sukaniyan na Madadalum ko asal o Kitab (a so Laokh Makhpol), si-i ko Hadapan Nami, a titho a Maporo, a sindadan o Ongangun.
- 5. Ba Ami rukano Phokasa so Pananadum sa Kadapai, ka kagiya sukano na Pagtao a manga Malawani?
- **6.** Na madakul a Siyogo Ami a Nabi ko Miyanga o ona!
- 7. Na da-a Puphakatalingoma kiran a Nabi a ba iran noto di Puphamagurugi.
- **8.** Na bininasa Mi so lawan kiran sa Bagur; go Miya-ipos so ibarat o Miyanga-o ona.



حم ٥

وَٱلْكِتَابِٱلْمُبِينِ

إِنَّاجَعَلْنَهُ قُرَّءَ نَاعَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿

وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَبِ لَدَيْنَ لَعَلِيُّ حَكِيمُ رُنَيْ

أَفَنَضْرِبُ عَنكُمُ الذِّكْرَصَفْحًا أَنكُنتُمْ قَوْمًا مُسْرِفِينَ

وَكُمْ أَرْسَلْنَا مِن نَّبِيِّ فِي ٱلْأُوَّلِينَ ١

وَمَايَأْنِيهِم مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا كَانُواْبِهِ. يَسْتَهْزِءُونَ ۞

فَأَهۡلَكُنَاۤ أَشَدَّمِنهُم بَطۡشُاوَمَضَىٰ مَثَلُٱلۡأَوۡلِينَ ۞

- 9. Na Ibut o Isha-an Ka kiran, o antawa-a i Miyadun ko manga Langit a go so Lopa? Na Mata-an a Putharo-on niran: A Inadun siran o (Allah a) Mabagur, a Mata-o:-
- 10. So inisunggai Niyan rukano so Lopa a Darpa, go singgayan kano Niyan non sa manga lalan, ka angkano makaontol;
- 11. Go Sukaniyan so Piyakatoron Niyan a pho-on ko Kawang so ig sa didiyangka-an; na inoyag Ami sa sabap Rukaniyan so Ingud a Maatai; na lagid man noto a Kaphakagumawa rukano (ko manga Kobor);
- 12. Go Sukaniyan so Miyadun ko Nggaganapa, a kalangolangowan niyan, go sominggai rukano ko manga Kapal a go so manga Ayam a so Kapuphaguda-an niyo,
- 13. Ka angkano gi-i Makathakna ko manga Likod iyan, oriyan niyan na a niyo Katadumi so Limo o Kadnan niyo, igira a Miyakathakna kano ron, go a niyo Matharo: Soti so Piyakaphasiyonot Iyan rukami aya, a kuna a ba sukami i Phamakagaga-on,
- **14.** Go Mata-an! A Sukami na si-i bo ko Kadnan nami, i titho a khandodan nami!

وَلِينِ سَأَلْنَهُ مِ مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ لِيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ ٱلْعَزِيرُ ٱلْعَلِيمُ الْ

ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ مَهَّدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا شُبُلًا لَّعَلَكُمْ تَهْ تَدُونَ ﴿

وَالَّذِى نَزَّلُ مِنَ السَّمَاءِ مَآءَ ٰ يِقَدَدٍ فَأَشَرْنَا بِهِۦبَلْدَةً مَّيْـتًأْ كَذَٰلِكَ تُخْرَجُونِ ﴿ ﴾

ۅؙۘٲڵٙۮؚؽڂؘڷقۘٲڵٲڒ۫ۅؘؘٛؗٛٛػػؙڵۿٵۅؘؘۘۜۜۼڡؙڶڶػٛؗۄ ڡؚۜڹۘٲڵڡؙٛڷڮۅؘٲڵٲ۫ٮ۫ۼؽۄؚڡؘٲؾڒػڹۅؙڹ۞

لِسَّتُورُاعَلَىٰ ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذَكُرُواْ نِعْمَةَ رَبِّكُمُ إِذَا اُسْتَوَيْثُمُّ عَلَيْهِ وَتَقُولُواْ سُبْحَن ٱلَّذِى سَخَّرَلْنَا هَنذَا وَمَاكُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْمُ

وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنقَلِبُونَ إِنَّ

- 15. Na Singgayan niran sa Bagiyan Niyan ko manga Oripun Niyan sa saba-ad! Mata-an! A so Manosiya na titho a Miyongkir, a Mapayag!
- 16. A ti Kominowa ko Phagadunun Niyan sa manga Wata a Babai, na Piyakibisa Niyan rukano so manga Wata a Mama?
- 17. Na igira a Miyapanothol ko isa kiran so Biyaloi niyan a ruk o (Allah a) Masalinggagao a ibarat, na Mabaloi so Paras iyan a Mangirungkirum, a sukaniyan na Mapupuno a rata a ginawa!
- 18. Ino (iran mbaloya a ruk o Allah) so Phagoyagun makapantag ko Kaphaparahiyasan, a sukaniyan Makapantag ko Kapakiphawala na di Phakaosai?
- 19. Go biyaloi ran so manga Malaikat a so siran na manga Oripun o (Allah a) Masalinggagao a manga Babai. Ba iran Kiyashaksian so Kiya-aduna kiran? Khisorat dun so Kiyashaksi iran (sa Kabokhag), go Khi-isha kiran!
- 20. Na Pitharo iran: A o kabaya o Masalinggagao, na di ami siran Masimba! Da-a bagiyan niran ro-o a Kata-o! Da ko siran inonta na puphangusarun niran!

وَجَعَلُواْ لَهُ مِنْ عِبَادِهِ - جُزَّءًاْ إِنَّ

أَمِ ٱتَّخَذَمِمَّا يَغَلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَىٰكُمُ

وَإِذَا بُشِّرَأَحَدُهُم بِمَاضَرَبَ لِلرَّحْمَ

أُوَ مَن تُنَشَّؤُ افِ ٱلْحِلْيَةِ وَهُوَ فِي ٱلْخِصَامِ عَيْرُمُبِينِ ١

- 21. Ba Ami siran bigan sa Kitab ko ona-an naya, na siran na aya iran noto kukupitan?
- 22. Kuna, ka Pitharo iran: A Mata-an! A sukami na miyato-on nami so manga Lokus ami sangkai a okit, na Mata-an! A sukami na so manga rarad iran i Pukhudugun nami
- 23. Na lagid man noto a da-a Siyogo Ami a Miya-ona an Ka ko Ingud a Puphamaka-iktiyar, a ba da Tharowa o manga Gayagomaya-on: A Mata-an! A sukami na Miyato-on nami so manga Lokus ami sangkai a okit, na Mata-an! A sukami na so manga rarad iran i Pukhudugun nami.
- 24. Pitharo Iyan: A ti apiya pun Mini-oma Ko rukano so Lubi a Torowan a di so Miyato-on niyo ron so manga Lokus iyo? Pitharo iran: A Mata-an! A sukami na so ini Sogo Rukano to na Inongkir ami.
- 25. Na siniksa ami siran: na Pamimikiranangka o antona-a i Miyambutad o Kiya-akiran ko Miyamanaplis!
- **26.** Na gowani na Pitharo o Ibrahim ko Ama Iyan go so Pagtao Niyan: A Mata-an! A Sakun na angiyas Ako ko Pushimba-an niyo:

أَمْ - النَّنَاهُمْ كِتَنَامًامِّن قَبِّلِهِ - فَهُم بِهِ - مُسْتَمُّسِكُونَ شَ

بَلُقَالُوٓا ۚ إِنَّا وَجَدْنَآءَابَآءَنَاعَلَىٓ أُمَّـةِ وَإِنَّاعَلَىٓءَاثَرِهِم مُّهُتَدُونَ۞

وَكَذَلِكَ مَاۤ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِى قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّاقَالَمُثَرَفُوهَاۤ إِنَّا وَجَدُنَاۤ ءَابَآءَنَا عَكَنَّأُمَّةٍ وَ إِنَّا عَلَىٓ ءَاتَنرِهِم مُقْتَدُونَ ۞

قَالَ أُولَوْجِئْتُكُو بِأَهْدَىٰ مِمَّاوَجَدتُمُ
 عَلَيْهِ ءَابَاءَكُو قَالُوا إِنَّابِمَا أُرْسِلْتُوبِهِ عَلَيْهِ مَا أُرْسِلْتُوبِهِ عَلَيْهِ مَا أُرْسِلْتُوبِهِ عَلَيْهِ مَا أُرْسِلْتُوبِهِ عَلَيْهِ مَا أَرْسِلْتُوبِهِ عَلَيْهِ مَا اللّهِ عَلَيْهِ عَ

فَٱننَقَمْنَامِنْهُم فَأَنظُر كَيْفَ كَانَ عَقِبَةُ ٱلْمُكَذِينَ ﴿

ۅؘڸۣۮ۫ڡؘۜٲڶٳؚڹڒۿؚؽؙؠڵؚڹۧۑڍۅؘڡؘۛۅ۫ڡؚڿ؞ٳؚڹٙؽ بَرَآءٌ مِّمَّانعَ بُدُونَ ۞

- 27. Inonta so (Allah a) Miyadun Rakun, ka Mata-an! A Sukaniyan na Thoro-on Nako Nivan.
- 28. Na biyaloi Niyan naya a Katharo a Posaka ko Pukhababadanon, ka-an siran Makambalingan (ko Paratiyaya).
- 29. Kuna, ka Piyakapulagod Akun so siran naya go so manga Lokus iran, taman sa Miyakaoma kiran so Bunar, go so Sogo a Miyakaosai.
- **30.** Na kagiya a Makatalingoma kiran so Bunar, na Pitharo iran: A giyaya na Balik Mata, go Mata-an! a sukami na Inongkir ami aya.
- 31. Go Pitharo iran: A ino da Toronun a ungkai a Qur-an ko Mama a pho-on ko dowa a Ingud, a Susula-an?
- 32. Ba siran idi-i mbagibagi ko Limo o Kadnan Ka? Sukami i Mimbagibagi kiran ko Kaoyagan niran ko Kaoyagoyag ko Doniya: Na ini Poro Ami so saba-ad kiran ko Kaporowan o saba-ad sa manga Daradat, ka an Makowa o saba-ad kiran so saba-ad a Talasogowai. Na so Limo o Kadnan Ka i tomo a di so Puphanimo-on niran.
- **33.** O di so oba mabaloi so manga Manosiya ko okit a isa, na Mata-an a Isunggai Ami a ruk o tao

إِلَّا ٱلَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُۥ سَيَهُ دِينِ ﴿

وَجَعَلَهَا كَلِمَةُ كَاقِيَةً فِي عَقِيدِ - لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ إِنَّ

بَلْ مَتَّعْتُ هَتَوُّلآءِ وَءَابَآءَ هُمُّ حَتَّى جَآءَ هُمُ ٱلْحَتُّ وَرَسُولُ مُبِينُ ﴿

وَلَمَّاجَآءَهُمُ الْخَقُّ قَالُواْ هَندَاسِحُرُّ وَإِنَّابِهِ. كَفِرُونَ ﴿ ﴾

وَقَالُواْ لَوَلَا نُزِّلَ هَنذاالْقُرْءَانُ عَلَىٰ رَجُلِ مِنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللهِ ا

ٱهُمْ يَقَسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ خَنُ قَسَمُنَا بَيْنَهُم مَعِيشَتَهُمْ فِ ٱلْحَيْوَةِ ٱلدُّنْيَأُ وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضِ دَرَجَتِ لِيَتَخِذَ بَعْضُهُم بَعْضَا سُخْرِيًا وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَا يَجْمَعُونَ (آ)

وَلَوْلَا أَن يَكُونَ ٱلنَّاسُ أُمَّةً وَحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمُن يَكُونَ إِلنَّامُ أَمَّةً وَحِدَةً

a Mo-ongkir ko (Allah a) Masalinggagao, a ruk o manga Walai ran so manga Atup a Pirak, go manga Towak a Pukhipanik iran non,

- **34.** Go ruk o manga Walai ran so manga Pinto, go manga Kantir (a Pirak) a gi-i siran non Makashandasandang,
- 35. Go manga Kabolawanan. Na da ko kalangolangowan noto inonta na matag sagad a Kapipiya Ginawa ko Kaoyagoyag ko Doniya: Na so Akhirat, si-i ko Kadnan Ka, i bagiyan o Khipanananggila.
- **36.** Na sa tao a Tomalikhod ko Tadum ko (Allah a) Masalinggagao, na Sunggayan Nami sukaniyan sa Shaitan, na giyoto i sarikita iyan.
- 37. Na Mata-an! A siran na Phagalangan niran siran ndun ko lalan (a Ontol), go aya Tangkapiran non na Mata-an! a siran na Maka-o ontol siran!
- 38. Taman sa amai ka Makaoma Rukami, na Tharo-on niyan: A hai dinganomambo o milut rakun a go suka so Kawatan o dowa Masarik! Na sayana a Miyakaratarata a Sarikita!
- 39. Na di rukano dun Makanggai a gona sa Alongan nai a masa a (Kiyapayag o) Kiyandarowaka iyo, Mata-an! A sukano na Murakhurakhus kano ko siksa!

سُقُفَامِّن فِضَّ قِوَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿ يَ

> وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَابًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَكِفُونَ ﴿

وَزُخْرُفَأُواِن كُلُّذَاكِ لَمَّامَتَعُ ٱلْمَيَوْةِ ٱلدُّنْيَأُواَ لَآخِرَهُ عِندَرَيِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ۞

ۅؘڡۜڹؘؠۼۺؙۘۼڹۮؚڴڔۣٱڵڗۜٛڂۧڹڹؗڤؘيۣۻ۫ڵۿؙۥ شَيْطَنًا فَهُۅؘڶهُۥقَرِينُۗ۞

> وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهُ تَدُونَ ﴿

حَقَّ إِذَاجَآءَنَا قَالَ يَعَلَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَالُمَشْرِقَيْنِ فَيِثْسُ الْفَرِينُ الْ

وَلَن يَنفَعَكُمُ الْيُوْمَ إِذظَلَمْتُمْ الْمُوْمَ الْإِذْظَلَمْتُمْ الْأَثَالَةُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّه

- Ino Suka Maphakanug Ka so Bungul, o di na Khatoro o Ka so Bota, go so tao a ava butad iyan na matatago ko Karibat a Mapayag?
- 41. Na apiya tanganun Nami Suka dun, na Mata-an! A Sukami na ndanugun Ami siran dun,
- 42. O di na Pakimasa-an Nami Ruka so inidiyandi Ami kiran: Na Mata-an! A Sukami na Khagaga Mi siran.
- 43. Na Kupitingka so ini Ilaham Ruka: Mata-an! A Suka na shisi-i ko okit a Maka-o ontol.
- 44. Na Mata-an! A (giya Qur-an naya na) titho a Munang a ruk Ka a go ruk o Pagtaongka; na Ipagisha Rukano bo.
- Na Isha-an Ka so Siyogo Ami ko Miya-ona an Ka a manga Sogo Ami; o ba adun a ini Sunggai Ami a salakao ko (Allah a) Masalinggagao, a manga Tohan a Puphamanimba-an?
- 46. Na Sabunsabunar a siyogo Ami so Musa rakhus o manga Tanda Ami, si-i ko Pir-aon go so Pagtao niyan: Na Pitharo Iyan: A Mata-an! A Sakun na Sogo o Kadnan o manga Ka-adun.
- Na kagiya a Mitalingoma 47. Niyan kiran so manga Tanda Ami, na sa maoto na siran na ba iran ndun noto gi-i khakala-an.

أَفَأَنتَ تُسْمِعُ ٱلصُّعَرَأُوْتَهُ دِىٱلْعُمْيَ وَمَنَكَاكِ فِيضَلَالُمُبِينِ ﴿

> فَإِمَّانَذُهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّامِنْهُم مَّننَقِمُونَ شَ أَوْنُرِيَنَّكَ ٱلَّذِى وَعَدْنَهُمْ فَإِنَّاعَلَيْهِ مُّقْتَدِرُونَ شَ

فَأُسْتَمْسِكْ بِٱلَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَى صِرَطِ مُسْتَقِيمٍ ﴿

وَإِنَّهُ لَذِكُرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ تُسْتَكُونَ 🕮

وَسَّكُ أَ مَنْ أَرْسَلْنَامِن قَبْلِكَ مِن رُّسُلِنَا آ أَجَعَلْنَا مِن دُونِ ٱلرَّحْمَانِ وَالِهَةَ ىُعْىَدُونَ ﴿

وَلَقَدُأُرْسَلُنَا مُوسَىٰ بِتَايَنتِنَاۤ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلِا يُهِ عَفَالَ إِنِّى رَسُولُ رَتَ ٱلْعَكَمَ مِنَ اللَّهُ

فَلَمَّا جَآءَهُم بِءَا يَكِنِنَآ إِذَا هُم مِّنْهَا

- **48.** Na da-a Puphakimasa-an Nami kiran a Tanda a ba di Sukaniyan i mala a di so pud Iyan (a Miya-ona); na inidanug Ami kiran so siksa, ka-an siran Makambalingan (ko ontol).
- 49. Na Pitharo iran: Hai mala i Kata-o! Panguningka mingka ko Kadnan Ka sabap ko ini diyandi Iyan Ruka; Mata-an! a sukami na Miyaratiyaya kami dun.
- **50.** Nakagiya a pokasun Ami kiran so siksa, na sa maoto na siran na gi-i siran Mbarungkas.
- 51. Na Piyakalangkap o Pir-aon ko Pagtao niyan, a Pitharo iyan: A Hai Pagtao akun! Ba akun di ruk so Kadatu sa Misir, go giyangkai a manga Lawasaig a Puphamangondas ko kababa-angko? Ba kano di Phakailai?
- **52.** Kuna, ka sakun i tomo a di giyangkai a (Mama a) so Sukaniyan na Pukhalaklak, go Marugun a Kapuphakaosai Niyan!
- 53. Na ino da Alopa Sukaniyan a manga Salunda a Bolawan, o di na da-a Miyakatalingoma a pud Iyan a manga Malaikat a khigagabai Ron?
- 54. Na Miyalalong iyan so Pagtao niyan, na Kiya-onotan niran sukaniyan: Mata-an! A siran na mimbaloi siran a Pagtao a manga Songklid.

وَمَانُرِيهِ وَمِنْ ءَايَةٍ إِلَّاهِى أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَ أُواَخَذْنَهُم بِٱلْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۞ يَرْجِعُونَ ۞

وَقَالُواْ يَتَأَيُّهُ ٱلسَّاحِرُ اُدْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَعِندَكَ إِنَّنَا لَمُهْ تَدُونَ ﴿

فَلَمَّا كَثَفْنَاعَنَّهُمُ ٱلْعَذَابَ إِذَاهُمَ يَنكُثُونَ ۞

ۅؘڹؘٳۮؽڣؚڔٝ؏ٞۅ۠ڽؙٛڣۣڡؘۘٞۅٞڡؚؚؖۦڡٙٲڶؘؽڡؘۛۅٝڡؚ ٲؘڸؘۺٙڶۣ؞ڡؙڶڰٛڡؚڞٙڒۘۅۿڬۮؚۄٱڵٲ۫ڹ۫ۿٮٛۯ تَجَرِّىمِن تَحَيِّىؖٲؘفَلَا تُبْصِرُونَ ۞

> ٲٙۄ۫ٲؘؽ۠ٲڂٞؿڒؙڡؚڹٚۿڶؘۮؘٲٲڷٙۮؚؽۿؙۅؘڡٙۿؚؽؙ ۅؘڵٳؽػٲۮؙؽؠؚؽؙ۞ٛ

فَلُوْلَا أُلْقِى عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّن ذَهَبٍ أَوْجَاءَ مَعَهُ ٱلْمَلَنَيِكَ تُمُقْتَرِ نِينَ ﴿

فَأَسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَوْمًا فَنسِقِينَ ﴿

- 55. Na kagiya a Tiyopowan Kami ran, na diyanug Ami siran, na Inulud Ami siran langon.
- **56.** Na Biyaloi Ami siran a Miyanga-o ona a Poringana, go ibarat ko Miyanga-o ori.
- 57. Na kagiya a Balowin so Wata o Maryam a ibarat, na sa maoto na so Pagtaongka na po-on ro-o na Pukhisagorong siran a Kakayad!
- 58. Go Pitharo iran: Ino so manga Katohanan nami aya tomo, antawa-a Sukaniyan (i tomo)? Da-a Kiyapayaga iran Ruka on, a rowar sa Kapamawal: Kuna, ka siran na Pagtao a manga Pawal.
- 59. Da ko Sukaniyan (a Isa) inonta na Oripun: A ini Pangalimo Ami Sukaniyan, go Biyaloi Ami Sukaniyan a ladiyawan ko manga Moriyatao o Israil.
- 60. Na o Kabaya Ami, na Mataan a Phaka-adun Kami sa sambi iyo a manga Malaikat ko Lopa, a mamakasambi siran.
- 61. Na Mata-an! a so Isa na titho a nana-o ko Bangkit: Na di kano ron Pukhadowadowa-i, go Onoti Yako niyo: Giyaya i okit a Maka-o ontol.
- **62.** Na di kano Phaki-alang ko Shaitan: Mata-an! A Sukaniyan na ridowai niyo a Mapayag.

فَكَمَّا ءَاسَفُونَا أَنْفَقَمْنَامِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَهُمْ أَجْمَعِينَ ۞ فَجَعَلْنَهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِلْآخِرِينَ ۞

وَلَمَّا ضُرِبَ أَبْنُ مُرْيَعَ مَثَلًا إِذَا

 قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿

 قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿

وَقَالُوٓاْ ءَأَلِهَتُ نَاخَيْرُا أَمْهُوْمَاضَرَيُوهُ لَكَ إِلَّاجَدَلًا ۚ بَلَهُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ۞

إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدُ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَهُ مَثَلَالِبَنِيَ إِسْرَءِ بِـلَ ﴿ ﴿ اللَّهِ

وَلَوْنَشَآءُ لِجَعَلْنَامِنكُرُمَّلَتِبِكَةً فِي ٱلْأَرْضِ يَخْلُفُونَ ۞

وَإِنَّهُۥلَعِلْمٌ لِلسَّاعَةِ فَلاَتَمْتَرُكَ بِهَا وَاتَّىبِعُونِْ هَنْدَاصِرَطُ مُسْتَقِيمٌ ﴿ اللَّ

وَلَايَصُدَّنَكُمُ ٱلشَّيْطِكُ ۚ إِنَّهُ لِكُورُ عَدُوُّ مُبِينُ ﴿ آَنَا ﴾

- 63. Na kagiya a Makatalingoma so Isa a rakhus o manga Rarayag a Karina, na Pitharo Iyan: Sabunar a Minitalingoma ko rukano so Ongangun, go kagiya a Pagosain Ko rukano so saba-ad ko nganin a di kano ron Phagayonayon: Na kalukun niyo so Allah, go Onoti Yako niyo.
- 64. Mata-an! A so Allah, na Sukaniyan i Kadnan Ko go Kadnan niyo: Na Showasowata niyo Sukaniyan: Giyaya i okit a Maka-o ontol
- Na Mishoransorang so Pishagorompong kondolondolonan niran: Na sangat a siksa a Bagiyan o siran a Mindadarowaka, a pud ko siksa ko Gawi-i a Malipudus!
- **66.** Ba adun a Punaya-on niran a rowar ko Bangkit, sa Kapakatalingoma niyan kiran a Mitalumba, a siran na di siran Maka-i inungka?
- 67. So Mbobolayoka sa Alongan noto na so saba-ad kiran na ridowai o saba-ad,-Inonta so Miyamananggila.
- 68. Hai manga Oripun Ko! Da-a Pangandam iyo sa Alongan nai, go da rukano i ba kano Makamboko,-
- **69.** So Miyamaratiyaya ko manga Ayat Ami, go Mimbabayorantang,

وَلَمَّاجَآءَ عِيسَىٰ بِٱلْبَيِّنَتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِٱلْحِكْمَةِ وَلِأَبَيْنَ لَكُمُ بَعْضَ ٱلَّذِي تَخْنَلِفُونَ فِيلِّهِ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ اللَّهُ

إِنَّاللَّهَ هُوَرَبِّي وَرَبُّكُرْ فَأَعْبُدُوهُ هَنَدَا صاَطُ مُسْتَقِيمُ ﴿ اللَّهُ

فَٱخۡتَلَفَ ٱلۡأَحۡزَابُ مِنۡ بَيۡنِهِم ۗ فَوَيْلُ لِّلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ

هَلْ يَنْظُرُونِ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَنْ تَأْنِيكُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ١

> ٱلْأَخِـ لَّاءُ يَوْمَ إِذِ بَعْضُهُ مَ لِبَعْضِ عَدُوُّ إِلَّا ٱلْمُتَّقِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

يَنعِبَادِلَاخُوْفٌ عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمَ وَلَآ أَنتُمْ

يَّذِينَءَامَنُواْ بِعَايَدِتِنَا وَكَانُواْ

- 70. (Na Putharo-on kiran:) Solud kano ko Sorga, sukano a go so manga Karoma nivo, a Kokormatun kano
- 71. Ipuphagilid kiran so manga Talam a Bolawan, go manga Baso: Go matatago-on so Pukhababayaan sukaniyan o manga Ginawa, go Ikhaso-at o manga Mata: Na sukano na makakakal kano ron ndun.
- 72. Na giyoto man so Sorga a so Piyakipangowarisan rukano to sabap ko Pinggolaola niyo (a mapiya).
- 73. Adun a ruk iyo ro-o a manga Onga a madakul, a so saba-adon na Pukhakan nivo.
- Mata-an! A so manga Baradosa na si-i ko siksa ko Naraka Jahannam, manga kakal:
- Di kiran khababasan, go siran na ka-a da-an siran ro-o sa Panginam.
- **76.** Na da Ami siran salimboti: Na ogaid na miyabaloi siran a siran i manga salimbot.
- 77. Na Mishadao iran: Hai Malik! Tinggasa kami o Kadnan Ka! Tharo-on Niyan: Mata-an! A sukano na Makakakal kano (ron)!
- 78. Sabunsabunar a Minitalingoma Mi rukano so Bunar: Na ogaid na so kadakulan rukano na so Bunar na Ikagogowad iran.

ٱدْخُلُوا ٱلْجَنَّةَ أَنتُهُ وَأَزْوَجُهُ يحيرُون ١٩٠٠

يُطَافُ عَلَيْهم بِصِحَافٍ مِّن ذَهَبِ وَأَكُوالِ ۗ وَفِيهَامَاتَشْتَهِ يهِ ٱلْأَنفُسُ وَتَلَذُّ ٱلْأَعْدُ مَ وَأَنتُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿

وَتِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِيٓ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنتُو تَعْمَلُونَ ﴿

> لَكُوْ فِهَا فَكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ اللَّهُ

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابِ جَهَنَّمَ

وَمَاظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِينَكَانُواْهُمُ

وَنَادَوُاْ يَكُمُلِكُ لِيَقُضِ عَلَيْنَا رَبُّكُ قَالَ إِنَّكُمُ مَنِكِثُونَ ﴿

لَقَدْ جِئْنَكُمُ مِالْخَقِّ وَلَكِكَنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ

- 79. Ba adun a Kiyambaibaitan niran a showa-an? Na Mata-an! A Sukami i Mimbaibait
- 80. Ba iran Tatarima-a sa Mataan! A Sukami na Diyami Khanug so Pagu-uma-an niran go so Khokonsikonsi-an niran? Owai (Pukhanug Ami), go so manga Sogo Ami a (manga Malaikat a) Makamamasa kiran, na Ipuphanorat iran.
- 81. Tharowangka (Ya Muhammad): A o adun a Wata o (Allah a) Masalinggagao, na Sakun i maona ko Puphanonowatanon.
- **82.** Soti so Kadnan o manga Langit a go so Lopa, a Kadnan o Aras, a Mawatan ko iphuropa iran!
- 83. Na Ganatingka siran ko Kapuphamurak iran, go so Kabibimban niran, taman sa Mithomlanga iran so Alongan niran, a so ididiyandi kiran.
- **84.** Na Sukaniyan so si-i sa Langit na Tohan, go si-i sa Lopa na Tohan; na Sukaniyan so Maongangun, a Mata-o.
- 85. Na Soti so (Allah a) Khiruk ko Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa, go so nganin a Pagulutan a dowa nan: Go si-i Rukaniyan so Katawi ko Bangkit: Go rongkano Phakandoda.
- **86.** Na da-a Kapa-ar o siran a Puphanongganowin niran a salakao

أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ١

ٱمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَانَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَبَحُونَهُمْ بَلَ وَرُسُلُنَا لَدَيْمِمْ يَكْنُبُونَ ﴿

> قُلُ إِن كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدُّ فَأَنَـٰا أَوَّلُ ٱلْمَنِيدِينَ (آ)

سُبّحن رَبِ ٱلسّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْمَرُشِ عَمَّايَصِفُونَ ﴿ اللَّهِ الْمُعَلِّمِ مَا يَصِفُونَ

فَذَرَهُمْ يَخُوضُواْ وَيَلْعَبُواْ حَقَى يُلَاهُواْ وَيَلْعَبُواْ حَقَى يُلَاهُواْ يُوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿ اللَّهِ

وَهُوَالَّذِى فِى السَّمَاءَ إِلَنَّهُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَنَهُ وَهُوَالْمَكِيمُ الْعَلِيمُ الْثَالِ

وَتَبَارَكَ ٱلَّذِى لَهُۥمُلُكُ ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِندَهُۥعِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿ ﴿ ﴿ ﴿ ﴿ ﴿ ﴾ ﴿ اللَّهُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ

وَلَا يَمْلِكُ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ

Rukaniyan,- Ko kapanapa-at inonta so Mishaksi ko Bunar, a siran na Katawan niran.

- 87. Na Ibut o Isha-an Ka kiran o antawa-a i Miyadun kiran, na Mata-an a Putharo-on niran ndun: A so Allah: Na andamanaya i Katatalikhod iran?.
- 88. Na Pitharo o Nabi: Hai Kadnan Ko! Mata-an! A siran naya na Pagtao a di siran Mapaparatiyaya!
- 89. (Pitharo o Allah:) Na Napiingka siran (Ya Muhammad), go Tharo Ka sa Kalilintad! Ka Katokawan niran mbo!

## Surah Al-Dukhan-44

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ha Mim. So Allah i Mata-o ko Paka-a antapan Niyan non.
- 2. Ibut ko Kitab a Miyakapayag (ko ontol a go so ribat);-
- 3. Mata-an! A Sukami na Initoron Ami Sukaniyan (a Qur-an) ko Gagawi-i a Piyakandakulan sa Mapiya: Mata-an! A Sukami na Miyabaloi Kami a Puphamaka-iktiyar.
- **4.** Ron gi-i Pakashusunggaya-a so langowan o Sogowan a Miyapasad a kokoman,

ٱلشَّفَعَةَ إِلَّامَن شَهِدَ بِٱلْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿ إِلَّا

وَلَيِنسَأَ لْنَهُم مَّنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۗ فَأَنَّى يُوْفَكُونَ ﴿ ﴿

> ۅؘڡؚڽڸڡؚۦؽٮؘۯؾؚٳڹؘۜۿٮٚۊؙؙڵآءؚ قَوْمٌ ؙڵؽؙۊ۫ڡۣٮؗٛۅڹٙ۞ٛ

فَأَصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْسَلَمُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ۞



حمّ

وَٱلْكِتَبِٱلْمُبِينِ ١

إِنَّآأَنزَلْنَهُ فِى لَيْـلَةٍ مُّبَرَّكَةٍ إِنَّاكُنَّا مُنذِرِينَ ﴿

فِهَايُفُرَقُ كُلُّ أَمْرِ حَكِيمٍ ١

- 5. Sogowan a pho-on ko Hadapan Nami. Mata-an! A Sukami na Miyabaloi Kami a Puphanonogo,
- 6. Limo a pho-on ko Kadnan Ka: Mata-an nava! a Sukaniyan so Puphakanug, a Mata-o:
- 7. A Kadnan o manga Langit a go so Lopa go so nganin a Pagulutan a dowa nan, o sukano na Thotomangkud kano.
- 8. Da-a Tohan a inonta Sukaniyan: A Puphangoyag go Puphangimatai,- Kadnan iyo go Kadnan o manga Lokus iyo a Miyanga-o ona.
- 9. Kuna, ka siran na matatago ko kashasangka a sa-sabulaon niran.
- 10. Na Nayawangka so Gawi-i a Kitalingoma-an o Langit ko Bul a Mapayag.
- 11. A Mikolob ko manga Manosiya: (na Matharo iran a:) Giyai na siksa a Malipudus.
- 12. (Go Matharo iran:) Kadnan nami! Pokasangka rukami so siksa, ka Mata-an! A sukami na Miyaratiyaya kami!
- 13. Andamanaya i Kakhaparoliya iran ko Pananadum, a Sabunar a Miyakaoma kiran so Sogo, a Miyakapayag,-

أَمْرَا مِّنْ عِندِ نَأَ إِنَّا كُنَّا مُرْسِلينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

رَحْمَةً مِّن زَيِّكَ إِنَّهُ ، هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ اللهُ

رَبِّ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَابَيْنَهُمَّ أَ إِن كُنتُم مُوقِند ﴾

> لَآإِلَنهَ إِلَّا هُوَيُحَى ، وَيُمِيثُ رَبُّكُرُ وَرَبُّءَ ابَآبِكُمُ ٱلْأُوَّلِينَ

بَلْهُمْ فِي شَكِّ يَلْعَبُونَ إِنَّ

فَٱرْتَقِبْ يَوْمَ تَـ أَقِي ٱلسَّمَآءُ بِدُخَانٍ

يَغْشَى ٱلنَّاسُّ هَاذَاعُذَابُ

رَّ نَّنَاٱكُشفْعَنَّاٱلْعَذَاك إِنَّا مُؤْمِنُونَ ١

أَنَّ لَهُمُ ٱلذِّكْرَىٰ وَقَدْجَآءَ هُمْ رَسُولٌ

- 14. Oriyan niyan na Tiyalikhodan niran noto, go Pitharo iran: A Pivangundao a Pumbuthangun!
- 15. Mata-an! A Sukami na Piyokas Ami so siksa sa da Mathai, na Mata-an! A sukano na Mimbalingan kano (bo).
- 16. Si-i ko isa Alongan na Olangun Nami so Bagur a Mala: Mataan! A Sukami i Pundadanug!
- 17. Na Sabunsabunar a Tiniyoba Ami ko Miya-ona an niran so Pagtao o Pir-aon: Go Minitalingoma kiran o (musa a) Sogo a susula-an, (a Pitharo Iyan:)
- 18. Palada niyo Rakun so manga Oripun o Allah: Mata-an! A Sakun na Sogo rukano a Kasasana-an;
- 19. Go di niyo Pagombawi so Allah: Mata-an! A Sakun na Minitalingoma Ko rukano so Katantowan a Mapayag.
- 20. Go Mata-an! A Sakun na Lominindong Ako ko Kadnan Ko go Kadnan niyo, ka o ba a Ko niyo Radiyama.
- 21. Na o di Ako niyo Pharatiyaya-a na awata Ko niyo.
- Na Miyangangarapan ko Kadnan Niyan: Mata-an! A siran naya na Pagtao a manga Baradosa.

ثُمَّ تَوَلَّوْاْعَنْهُ وَقَالُواْ مُعَلَّرٌ مُجَنُونٌ ﴿

إِنَّاكَاشِفُواْٱلْعَذَابِ قَلِيلًا ۚ إِنَّكُمُ عَآيِدُونَ آنَ

يَوْمَ نَبْطِشُ ٱلْبَطْشَةَ ٱلْكُثْرَيْ إِنَّا مُنْكَقِمُونَ شَ

 وَلَقَدُ فَتَنَّا قَبْلَهُ مُ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَآءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمُ ١

> أَنْ أَدُّواً إِلَى عِبَادَ أُللَّهِ إِنِي لَكُمْ رَسُولُ أَمِنُ اللهِ

وَأَنلَانَعَلُواْعَلَى ٱللَّهِ إِنَّ ءَاتِيكُر بِسُلْطَنِ

وَإِنِّي عُذْتُ بِرَبِّ وَرَبِّكُرُ أَن تَرْجُمُونِ إِنَّ

وَإِن لَّرَ نُوْمِنُواْ لِي فَأَعَلَزِلُونِ (١٩)

فَدَعَا رَبُّهُ وَأَنَّ هَلَوُلآءِ قَوْمٌ مُجْرِمُونَ ١١٠

842

- Na (Pitharo o Allah a:) Pangulumun Ka so manga Oripun Ko ko Kagagawi-i: Mata-an! A sukano na Thondogun kano (iran):
- 24. Go Ganatingka so Kalodan a Masusurai: Mata-an! A siran na Tantara a Phanguludun.
- 25. Madakul a Kiyaganatan niran a manga Pamomolan a go manga Bowalan.
- 26. Go manga Pur go Darpa a Mapiya,
- 27. Go Limo a Miyabaloi siran non a Khikasosonor!
- 28. Giyoto man (i inikidiya Mi kiran)! Go Piyakipangowarisan Ami oto ko Pagtao a Miyangao ori (a pagtao o Musa)!
- 29. Na da siran Kasugadi o Langit a go so Lopa: Go da siran bugi sa Ta-alik.
- 30. Na Sabunsabunar a Siyabut Ami so manga Moriyatao o Israil pho-on ko siksa a Phakahina,
- 31. A pho-on ko Pir-aon; Mataan! A sukaniyan na Miyabaloi a Miphaporo a pud ko manga Malawani.
- 32. Na Sabunsabunar a Pinili Ami siran si-i ko Kata-o ko manga Ka-adun (ko Masa iran),

فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُم مُّتَىعُونَ شُ

وَٱتْرُكِ ٱلْبَحْرَرَهُوَّ إِنَّهُمْ جُندُكُمُّغُرَقُونَ ﴿ إِنَّا

كَمْ تَرَكُواْ مِن جَنَّتِ وَعُمُونِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَزُرُوعِ وَمَقَامِ كَرِيمِ

وَنَعْمَةِ كَانُواْفِيهَا فَكِهِينَ اللهُ

كَذَالِكُ وَأُورَثُنَاهَا قَوْمًاءَ اخْرِينَ ﴿ اللَّهُ

فَمَابَكَتَ عَلَيْهِمُ ٱلسَّمَآءُ وَٱلْأَرْضُ وَمَاكَانُواْمُنظَرِينَ ١

وَلَقَدُ نَجَّيْنَا بَنِيَ إِسْرَءِيلَ مِنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِن ﴿ اللَّهُ اللَّهُ

> مِن فِرْعَوْكَ إِنَّهُ. كَانَعَالِيًامِّنَ ٱلْمُسْرِفِينَ اللَّهُ

وَلَقَدِ ٱخْتَرْنَهُمْ عَلَى عِلْمِ عَلَى

- 33. Go bigan Nami siran ko manga Tanda a so Katatagowan sa tupung, a Mapayag.
- 34. Mata-an! A siran naya na gi-i ran Tharo-on:
- Da-a salakao a rowar ko Kapatai tano a Paganai, go kuna a ba tano Phanga-o oyag ko oriyan o Kapatai.
- 36. Na Pakambowata niyo so manga Lokus ami, o sukano i manga Bunar!
- 37. Ba siran i tomo, antawa-a so Pagtao o Tubba, go so Miya-ona an niran? Bininasa Mi siran, Mata-an! A siran na Miyabaloi siran a manga sala.
- Da ko Kiya-aduna Mi ko manga Langit a go so Lopa, go so nganin a Pagulutan a dowa nan, o ba Kami Khikabibimban:
- **39.** Da ko Kiya-aduna Mi sa dowa nan inonta na si-i ko Bunar: Na ogaid na so Kadakulan kiran na di ran katawan.
- **40.** Mata-an! a so Alongan a Kokoman na diyandi kiran langon,-
- 41. Alongan a da-a Khilinding o Tonganai ko Tonganai niyan a maito bo, go di siran Phangatatabangan,

وَءَانَيْنَهُم مِّنَٱلْآيَتِ مَافِيهِ بَلَتَؤُّا مُبِيثُ (٣٣)

إِنَّ هَنَوُلآء لَيَقُولُونَ ١

إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا ٱلْأُولَى وَمَا نَحَنُّ مُنشَرِينَ ﴿ اللَّهُ

فَأْتُواْبِ كَابَآيِنا ٓإِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ﴿ ٢

أَهُمْ خَيْرُأَمْ قَوْمُ تُبَعِوَٱلَّذِينَمِن قَبْلِهِمَّ َهُلَكْنَاهُمُّ إِنَّهُمُّ كَانُواْمُجْرِمِينَ ﴿ اللَّهُ الْمُعْرِمِينَ ﴿ اللَّهُ

وَمَاخَلَقْنَا ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بِنَّهُمَا لَعِينَ ١

> مَاخَلَقْنَاهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَلَكِكِنَّ أَكُثَرُهُمُ لَا يَعْلَمُونَ الْآُ

نَوْمَ لَا يُغْنَى مَوْلًى عَن مَّوْلًى شَيْعًا وَلَاهُمْ

- 42. Inonta so ini Kalimo o Allah: Mata-an! A Sukaniyan na Sukaniyan so Mabagur, a Makalimoon.
- Mata-an! A so kayo a Zaqqum,
- Na Pangunungkun o Baradosa.-
- 45. Lagid o Totonagun a Galang, a Pundidi ko manga Tiyan,
- 46. Lagid o Kapundidi o Phulikabo a ig.
- 47. (Tharo-on:) Kowa-a niyo sukaniyan na goyoda niyo to ko Lumbak o Naraka Jahim!
- 48. Oriyan niyan na ododa niyo ko Poro o Olo nivan so siksa a Phulikabo.
- 49. (Tharo-on non:) Ta-a mingka! Mata-an! A suka na suka so Mabagur, a Paga-adatan (sa Doniya)!
- 50. Mata-an! A giyaya so sukano na Shasangka kano ron!
- 51. Mata-an! A so Khipanananggila na si-i koDarpa a sasarigan,
- Si-i ko manga Pamomolan go manga Bowalan;
- 53. Ndiditar siran sa Sotra a Manipis go Sotra a Makapal, a Khipaga-adapa dapa:

إِلَّا مَن رَّحِمَ ٱللَّهُ إِنَّهُ هُوَ ٱلْعَزيزُ ٱلرَّحِم مُ شَ

إِنَّ شَجَرَتَ ٱلرَّ قُومِ ١

طَعَامُ ٱلأَشِيدِ ١

كَٱلْمُهُلِ يَغْلِي فِي ٱلْبُطُونِ ١

كَغُلُى ٱلْحَمِيمِ ١

خُذُوهُ فَأَعْتِلُوهُ إِلَى سَوَآءِ ٱلْجَحِيمِ (اللهُ)

مُمَّ صُبُّواْ فَوْقَ رَأْسِدِ عِنْ عَذَابِ ٱلْحَسِمِ ١

> ذُقَ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِينُ ٱلْكَرِيمُ اللهُ

إِنَّ هَنْذَا مَاكُنْتُم بِهِ عَتَمْتَرُونَ ﴿ إِنَّ هَنْ الْمِنْ الْمِنْ الْمِنْ

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِي مَقَامِ أَمِينِ ﴿ إِنَّ الْمُتَّافِينِ إِنَّ الْمُتَّافِينِ الْمِثْ الْمُتَّ

في جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

يَلْبَسُونَ مِن سُندُسٍ وَ إِسْتَبْرَقٍ مُّتَقَدِيلانَ شَ

- 54. Giyoto dun man, go Pakaphamangaroma-an Nami siran sa manga Tataid, a manga. Pipiya i Kapumata.
- 55. Puphananawag siran ro-o sa Pithibarang a Onga, a Khisasarig siran:
- 56. Da-a khasagadan niran ro-o a Kapatai, inonta so Kapatai a Paganai (sa Doniya); go Phakalidasun Nivan siran ko siksa ko Naraka Jahim,-
- 57. Kakaya-an a pho-on ko Kadnan Ka! Giyoto man na Sukaniyan so Da-ag, a Mala!
- 58. Na aya dun a Kiyaluboda Mi ron, si-i ko Basangka, na a niran Sabota (a Qur-an naya).
- Na nayao Ka; Mata-an! A siran na Nomanayao siran (mambo).

## Surah Al-Jasiyah-45

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ha Mim. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan non.
- 2. Initoron so Kitab a pho-on ko Allah a Mabagur, a Maongangun.

كَذَالِكَ وَزُوَّجْنَاهُم بِحُورِ عِينٍ ﴿ اللَّهُ اللَّا اللَّا لَا اللَّهُ ال

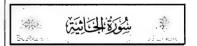
يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَكِكَهَ إِ

لَا مَذُوقُونَ فِي هَا ٱلْمَوْتَ إِلَّا ٱلْمَدْتَةَ ٱلْأُولَا أَوْلَا أَوْلَا أَوْلَا أَوْلَا أَوْلَا اللَّهُ عَذَابَ

فَضُلًا مِّن رَّبِّكَ ۚ ذَٰ لِكَ هُوَٱلْفَوَزُ

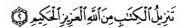
فَإِنَّمَا سَتَرْنَكُ بِلسَانِكَ لَعَلَّهُمْ نَتَذَكِّرُونَ 🚳

فَأُرْتَقِبُ إِنَّهُم مُّرْتَقِبُونَ (أَنَّ









- 3. Mata-an! A shisi-i ko manga Langit a go so Lopa, so Titho a manga Tanda ko Miyamaratiyaya;
- 4. Go shisi-i ko Kiya-aduna rukano, go so Ipuphayapat Iyan a manga Baraniyawa, so manga Tanda ko Pagtao a Khitotomangkud;
- 5. Go (shisi-i ko) gi-i Kapaka-shambi o Gagawi-i a go so Daondao, go so Kiyapakatorona o Allah pho-on ko Kawang ko (Oran a) Pagupur, na Inoyag Iyan sa sabap Rukaniyan so Lopa ko oriyan o Kiyapatai Niyan, go so Kapukha-alin o manga ndo,- sa manga Tanda a ruk o Pagtao a Punggudaguda-an niran.
- 6. Giyoto man so manga Ayat o Allah, a Pumbatiya-an Nami Ruka oto si-i ko Bunar: Na antona-a i Tothol ko oriyan o (Katharo o) Allah go so manga Ayat Iyan i Pharatiyaya-an niran?
- 7. Sangat a siksa a bagiyan o oman i Bokhag, a Baradosa:
- 8. Puphamakinugun niyan so manga Ayat o Allah a Pumbatiyaan non, oriyan niyan na idadayon niyan ndun so Dosa, a Mananakabor, ka maniyan noto a da Manug: Na Puphanotholangka on so siksa, a Malipudus!

إِنَّ فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ لَآيَنتِ لِلْمُؤْمِنِينَ ۞

ۅؘڣۣڂؘڷقؚػؗڕؖٷٙڡؘڵؽٮٛٛٞڡڹۮٲڹۜڎ۪ٟٵؽٮؙ ڶۣڡؘۜۅٞڡؚؽؙۅۼڹؙۅڹٛڮٛ

ۅۘٲڂؽڵڣؚٱلَيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَآ أَنَزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن رِّذْقِفَأَخِيَابِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصَرِيفِ ٱلرِّيْنِجِ ءَايَنَتُ لِّقَوْمِ يَعْقِلُونَ۞

تِلْكَ اَلِنَّتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ فِأَيّ حَدِيثٍ بَعْدَ ٱللَّهِ وَالْكِيْدِ عِنْوَمِنُونَ ﴿

وَيْلُ لِكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيدٍ ﴿

يَسْمَعُ ءَايَنتِ ٱللَّهِ تُنْكَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكَبِرُ كَأَن لَّرَيْسَمَعْ لَمَّا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿ ﴿ ﴾

- 9. Na igira a adun a Miyasowa ivan ko manga Avat Ami a maito bo, na balowin niyan noto a Kasandagan: Siran man na adun a bagiyan niran a siksa a Phakahina.
- 10. Si-i ko kasasangoran niran so Naraka Jahannam: Go da-a Milinding kiran o Miyasokat iran a maito bo, go da-a (Milinding kiran o) nganin a Kinowa iran a salakao ko Allah a manga Panarigan: Go adun a bagiyan niran a siksa a Mala
- 11. Giyaya na Torowan: Na so Miyamangongkir ko manga Ayat o Kadnan niran, na adun a bagiyan niran a siksa a pud ko Sangat a siksa a Malipudus.
- 12. So Allah so Piyakaphasiyonot Ivan rukano so Kalodan, ka-an Puphamakakutas so manga Kapal ko Liyawao niyan sabap sa Sogowan Niyan, go angkano gi-i Makambabanog ko Kakawasa-an Niyan, go angkano Makapanalamat.
- Go Piyakaphasiyonot Iyan rukano so nganin a shisi-i ko manga Langit a go so nganin a shisi-i ko Lopa: Sa Kalangolangowan Niyan a pho-on Rukaniyan; Mata-an! A Matatago ro-o man so Titho a manga Tanda a ruk o Pagtao a Puphamimikiranun niran.

أُوْلِيَكِ لَمُعُمِّ عَذَابٌ مُّهِينٌ ١

مِّن وَرَآيِهِمْ جَهَنَّمُ وَلَا يُغُنِيعَنَّهُم مَّاكَسَبُواْ شَيْئًا وَلَامَا ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْلِيَأَةً وَلَمُهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿

اللَّهُ ٱلَّذِي سَخَّرَ لَكُوْ ٱلْبَحْرَ لِتَجْرِي ٱلْفُلْكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِنَبْنَغُواْمِن فَضَيلِهِ وَلَعَلَّكُمْ

كُوْمَافِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِي ٱلْأَرْضِ مَامِّنَهُ إِنَّ فِي ذَٰ لِكَ لَا يَنتِ لِقَوْمِ

- Tharowangka ko siran a Miyamaratiyaya: Napi-i ran so siran a di-i ran Ikhaluk so manga Gawi-i o Allah: Ka Imbadal Iyan ko Pagtao so Pinggalubuk iran.
- 15. Sa tao a Nggalubuk sa Mapiya, na ruk o Ginawa niyan; na sa tao a Nggalubuk sa Marata, na Phakatana-on. Oriyan niyan na si-i kano bo ko Kadnan nivo Phamakandoda
- 16. Na Sabunsabunar a ini Bugai Ami ko manga Moriyatao o Israil so Kitab, go so Ongangun, go so Kananabi-i; go ini Pagupur Ami kiran so manga Pipiya; go ini Lubi Ami siran ko manga Ka-adun (ko Masa iran).
- 17. Go bigan Nami siran sa manga Rarayag a Karina a pud ko Sogowan: Na da siran Shorangsorang inonta ko oriyan o Kiyapakaoma kiran o Kata-o, ka Dungki ran; Mata-an! A so Kadnan Ka na Khokomun Nivan siran ko Alongan a Qiyamah si-i ko Miyabaloi siran non a Shosorangsorang.
- 18. Oriyan niyan na Piyakathakna Ami Suka ko okit a pud ko Sogowan: Na Kudugangka oto, na Dingka pagonoti so manga Nunga o siran adi manga Tata-o.

لَايَرْجُونَ أَيَّامَ ٱللَّهِ لِيَجْزِي قَوْمًا بِمَا كَانُو انكستُونَ ١

فَعَلَيْهَآ أَثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿

وَلْقَدْءَانَٰيْنَا بَنِيٓ إِسْرَّءِ بِلَٱلْكِئَابَ وَٱلْحَكُمْ وَٱلنَّبُوَّةَ وَرَزَقْنَهُم مِّنَٱلطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى ٱلْعَلَمِينَ ١

مَعَلَنْكُ عَلَىٰ شَرِيعَةِ مِّنَ ٱلْأَمْرِ مُهَاوَلَا لُتَّبِعُ أَهُوْآءَ ٱلَّذِينَ

- 19. Mata-an! A siran na da dun a Milinding iran Ruka ko Allah a Maito bo: na Mata-an! A so manga Darowaka na so saba-ad kiran i manga Panarigan, o saba-ad: Na so Allah i Panarigan o Khipanananggila.
- 20. Giya Qur-an naya na manga osayan a ruk o manga manosiya, go Torowan go Limo ko Pagtao a Khitotomangkud.
- 21. Ba tatarima-a o siran a Mivamakasogok ko manga Rarata sa balowin nami siran a lagid o siran a Miyamaratiyaya, -go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, a makapulagid so Kaoyagoyag iran a go so Kapatairan? miyakaratarata so Ipukhokom iran.
- 22. Na Inadun o Allah so manga Langit a go so Lopa si-iko Bunar, go an Mibalas ko oman i Ginawa so Pinggalubuk iyan, a siran na di siran Kasalimbotan
- 23. Aiguda a Ka ko tao a biyaloi niyan a Katohanan niyan so Nunga iyan? Go Diyadag sukaniyan o Allah si-i ko Kata-o, go Piyarkat Iyan so Kanugiyan go so poso iyan, go Tiyagowa Niyan so Kailai niyan sa Pilus? Na antawa-a i Makanggonanao ron ko oriyan o Allah? Ino kano di Phananadum?

إِنَّهُمْ لَن يُغْنُواْ عَنكَ مِنَ ٱللَّهِ شَيًّا ۚ وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ بَعَضُهُمْ أَوْلِيآ ءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلَيُّ الْمُنَّقِينَ ١

هَنذَابَصَنَّيْرُ لِلنَّاسِ وَهُدَى وَرَحْمَ لِّقَوْمِ يُوقِنُونَ أَنَّ

أَمْ حَسِبُ ٱلَّذِينَ ٱجْتَرَحُواْ ٱلسَّيَّاتِ أَن يَّحْعَلَهُ مِّ كَأَلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ألصَّالِحَاتِ سَوَآءَ تَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ ساءً مَا يَعَكُمُونَ شَ

وَخَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَنَوَتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسِ بِمَاكَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ١

أَفَرَءَيْتَ مَنِ ٱتَّخَذَ إِلَىٰهَ مُوهَوَىٰهُ وَأَضَلَّهُ ٱللَّهُ عَلَىٰ عِلْمِ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ ۦ وَقُلْبِهِ ـ وَجَعَلَ عَلَى بَصَرهِ عِشْكُوةً فَمَن يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ ٱللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ١

850

- 24. Na Pitharo iran: Da-a sala-kao saya a rowar ko Kaoyagoyag tano ko Doniya; Puphamatai tano go Puphanga-o oyag (so manga Wata) tano, go da-a Puphakabinasa rukutano a rowar ko Masa. Na da-a ruk iran ro-o a Kata-o: Da ko siran inonta na Puphagarangan siran:
- 25. Na igira a Puphangadian kiran so manga Ayat Ami a manga Rarayag, na da-a Miyabaloi a Rason niran a rowar sa Kiyatharowa iran: Sa Pakagumawa niyo so manga Lokus Ami, o sukano i manga Bunar!
- 26. Tharowangka: A so Allah na Phagoyagun kano Niyan, go Phagimatain kano Niyan; oriyan niyan na Thimo-on kano Niyan ko Alongan a Qiyamah, a da-a sangka a Madadalumon: na ogaid na so kadakulan ko manga manosiya na di iran katawan.
- 27. Na ruk o Allah so Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa, na si-i ko Gawi-i a Kapakatindug o Bangkit, -Na sa Alongan noto na Malogi so Minggagalubuk sa Ribat!
- 28. Na Mailaingka so oman i isa ka Tindug a Malilimod a khipakatitikoro: Oman i isa ka Tindug na itawagon so Daptar iyan: Sa Alongan nai na Imbalas rukano so Pinggolaola niyo!

وَقَالُواْمَاهِى إِلَّاحَيَانُنَا ٱلدُّنْيَانَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَايُهۡلِكُنَّاۤ إِلَّا ٱلدَّهۡرُومَالَهُمۡ بِذَلِكَ مِنْعِلْمٍ إِنْهُمۡ إِلَّا يَظُنُونَ ﴿ ﴾

وَإِذَانُتُلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَنُنَا بَيِّنَتِ مَّاكَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنَ قَالُوا اَتْتُواٰ بِعَابَآبِنَآ إِن كُنتُدُ صَدِقِينَ ۞

قُلِ ٱللَّهُ يُحَيِّيكُو ثُمَّ يُمِيتُكُو ثُمَّ يَجْمَعُكُوْ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِينَمَةِ لَارَيْبَ فِيهِ وَلَكِكَنَّ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۞

وَيلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَيَوْمَ نَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوْمَ إِذِيخَسَرُ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿

وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً كُلُ أُمَّةٍ تَدَّىٰ إِلَى كِنْبِهَا الْمُوْمَ يُخْرُونَ مَاكُنُمُ تَعْمَلُونَ الْ

- 29. Giyaya so Daptar Ami a Putharo-angkano niyan: Sa Bunar: Mata-an! A Sukami i Pundaptar ko Pinggolaola niyo.
- **30.** Na so miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, na Phakasoludun siran o Kadnan niran ko Limo Iyan (ko Sorga): Giyoto man na sukaniyan so Daag a Mala.
- 31. Na so Miyamangongkir (na Tharo-on kiran:) Ba da mabaloi so manga Ayat Akun a Kapuphanga-di-an rukano? Na Mimaratabat kano, go Mimbaloi kano a Pagtao a manga Sala!
- 32. Na igira a Pitharo a Mata-an! A so Diyandi o Allah na Bunar, go so Bangkit na da-a sangka a mada-dalumon, na Tharo-on niyo: Diyami katawan o antona-a i Bangkit: Da-a Pikir ami (ron) a rowar sa Arangan, go kuna a ba kami Khipakata-tangkud.
- 33. Na mapayag kiran so manga Rarata ko Pinggolaola iran, go katangkalan siran o Piyamagurugan niran noto (a siksa)!
- 34. Na adun a Tharo: A sa Alongan nai na Pakalilipatan Ami sukano lagid o Kiyalipati niyo ko Kimbaratumowa-an sa Alongan niyo wai! Na darpa iyo so Naraka, go da-a bagiyan niyo a Phamakatabang!

هَادَاكِنَابُنَايِنطِقُ عَلَيْكُمُ بِالْحَقِّ إِنَّاكُنَا نَسْتَنسِتُ مَاكُنتُمْ تَعَمَلُونَ ٢

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحِتِ فَيُدَّخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ اَلْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿

ۅؘٲڡۜٵٱڶؚٙڍڽڹؘػڡٞۯؗۊٲٲڡؘڵۄ۫ؾػٛڹ۫ٵڮؾؚؾۺؙڶ عَليۡکُۄ۫ڡؘٲۺؾػڹڒؿؙٛۼۘٷؙؿؙۼؙۛڡٞۅ۫مًا تُجْرِمِينَ۞

وَإِذَاقِيلَ إِنَّ وَعُدَائِلَهِ حَقُّ وَٱلسَّاعَةُ لَارَیْبَ فِیَهاقُلْمُ مَانَدْرِی مَاٱلسَّاعَةُ إِن نَّطُنُّ إِلَّا ظَنَّاومَاخَنُ بِمُسَّتَیْقِنِین ﴿ اِنَّا

وَبَدَاهُمُ سَيِّعَاتُ مَاعَمِلُواْ وَحَاقَ بِهِم مَّاكَانُواْ بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿ ﴿

وَقِيلَ ٱلْيُوَمَ نَسْسَكُوْكَا نَسِيتُمْ لِقَاآءَ يُوْمِكُوْ هَذَا وَمَأْوَنِكُوُ ٱلنَّارُومَا لَكُومِّن نَّصِرِينَ ۞ 35. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A sukano na biyaloi niyo so manga Ayat o Allah a Kasandagan, go Miyalimpang kano o Kaoyagoyag ko Doniya: na sa Alongan naya na di siran ro-o Pamaka-awa-an, go disiran Pakaphangunin sa Rila.

**36.** na ruk o Allah so Podi, a Kadnan o manga Langit go Kadnan o Lopa, -A kadnan o manga ka-adun!

37. go Ruk Iyan so Kabusaran ko manga Langit a go so Lopa: Go Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun!

## Surah Al-Ahqaf-46

Si-ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ha Min. So Allah i Mataoko paka-a antapan Niyan non.
- 2. Initoron so Kitab a pho-on ko Allah, a Mabagur, a Maongangun.
- 3. Da-ko Kiya-adun Nami ko manga Langit a go so Lopa go so nganin a pagulutan a dowa nan inonta na si-i ko bunar, go so taalik a miyapunto; na so Miyamangongkir na so piyaki-iktiyaran kiran na tatalikhodan niran.

ذَلِكُمْ بِأَنَّكُوُّا تَخَذَّتُمُ ءَايَنتِ اللَّهِ هُزُوَّا وَغَرَّتَكُوُ ٱلْحَيَوُةُ الدُّنْيَا ۚ فَٱلْمِوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَاهُمْ يُسْنَعْنَبُونَ ﴿ آتِ

فَلِلَّهِ ٱلْحَمَّدُ رَبِّ ٱلسَّمَ وَتِ وَرَبِّ ٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ﴿

وَلَهُ ٱلۡكِبۡرِيۡاَءُ فِى السَّمَوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِّ وَهُوَ ٱلۡمَرۡضِّ السَّمَوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِّ الْ



بِسُـــــِهِ اللَّهِ الرَّحْزِ الرِّحِيهِ

حم

تَنزِيلُ ٱلْكِنَابِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ١

مَاخَلَقْنَا ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَابَيْنَهُمَا إِلَّابِالُخْقِ وَأَجَلِ مُُسَمَّى وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ عَمَّا أَنذِرُواْ مُعْرِضُونَ ﴿ عَمَّا أَنذِرُواْ مُعْرِضُونَ

- 4. Tharowangka (Ya Muhammad): Aiguda iyo ko puphanongganowin nivo a salakao ko Allah? Paki-ilain nivo Rakun o antona-a i Miya-adun niran ko Lopa, ba-adun a minitompok iran ko manga Langit? Witi Ako niyo sa Kitab a miyaona an naya, o di na so malalamba ko Kata-o, o sukano i manga bunar!
- 5. Na ba-dun a tao a makalawan a dadag ko tao a puphanongganowin nivan a salakao ko Allah, so daa khisumbag iyan non sa taman ko Alongan a Qiyamah, go siran na so panongganoi ran na da-a mulung iran non?
- 6. Go amai ka limodun so manga Manosiya na mabaloi siran a manga ridowai ran, go mabaloi siran ko Kapushimba-a kiran a Ongkirun niran!
- 7. Na igira-a Puphangadi-an kiran so manga Ayat Ami a manga rarayag, na Tharo-on o siran a Miyamangongkir, ko bunar ko kiyapakaoma niyan kiran: A giyaya na balik mata, a mapayag!
- 8. Kuna, ka gi-i ran Tharo-on: A pimba-as Iyan naya. Tharowangka: A o pimba-as Akun naya na da-a mipa-ar iyo Rakun ko (siksa) o Allah a maito bo. Sukaniyan i Mata-o ko Puphamurakun niyo. Miyakatarotop Sukaniyan a saksi ko lut Akun a go sukano; go Sukaniyan so Manapi, a Makalimo-on.

قُلْ أَرَءَيْتُمُ مَّا لَدُعُونِ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَرُونِي مَاذَاخَلَقُواْ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَمُمْ شِرْكُ فِي ٱلسَّمَوَاتِّ ٱتَنُونِي بِكِتَبٍ مِّن قَبَّلِ هَنذَآأُوۡأَثُرُوۡمِنۡ عِلۡمِ إِنكُنتُمُ صَدِقِينَ ﴿

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَن لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُ رِ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيكَ مَةِ وَهُمْ عَن دُعَآبِهِ مَ غَنِفِلُونَ (٥)

وَإِذَا حُشِرَ ٱلنَّاسُ كَانُواْ لَهُمْ أَعَدَآءً وَكَانُواْ بعبادتهم كَفرينَ ١

وَإِذَا نُتَلَى عَلَيْهِمْ ءَايَنُنَا بَيِّنَتِ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلْحَقِّ لَمَّاجَاءَهُمَ هَلَا

أَمْ يَقُولُونَ أَفْتَرَنَّهُ قُلْ إِنِ أَفْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمَلُّكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا هُوَ أَعْلَوُ بِمَا نُفِيضُونَ فِيلِّهِ كَفَىٰ بِهِۦشَهِيدُابَيْنِي وَيَنْكُمُ وَهُو الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ١

- 9. Tharowangka (Ya Muhammad): A kuna a ba Ako mibibida ko manga Sogo, go di Ko katawan i ikhidiya Rakun a go sukano. Da-a Pagonotan Ko inonta so Iphagilaham Rakun, go Sakun na matag Phamaka-ikitiyar, a Mapayag.
- 10. Tharowangka: Aiguda iyo amai ka aya butad iyan na pho-on ko Hadapan o Allah, a inongkir iyo Sukaniyan, go adun a mishaksi a saksi a pud ko manga Moriyatao o Israil ko lagid iyan, na Miyaratiyaya, na mimaratabat kano. Mata-an! A so Allah na di Niyan punggonana-on so pagtao a manga darowaka
- 11. Na Pitharo o siran a Miyamangongkir ko siran a Miyamaratiyaya: O adun a kapiya niyan na di kami nivo ron kaona-an, na gowani a da iran paratiyaya a Sukaniyan, na Putharo-on niran: A giya i na kabokhag, a andang!
- 12. Na si-i ko ona-an niyan so Kitab o Musa, a ladiyawan, go Limo: Na giyaya na Kitab a tomiyanto, a basa Arab, ka a niyan mapaka-iktiyar so Mindadarowaka, go Tothol a mapiya ko miphipiyapiya.
- 13. Mata-an! A so siran a Pitharo iran: A aya Kadnan nami na so Allah, oriyan niyan na miyontol siran, na da-a Pangandam iran, go

قُلْ مَاكَثُنُ بِدْعًا مِّنَ ٱلرُّسُلِ وَمَآ أَدْرِي مَايُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ إِنْ أَنِّيعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَى وَمَآ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينُ ﴿

قُلُ أَرَءَ يَتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَكَفَرْتُمُ بِهِ وَشَهِ دَشَاهِدُ مِنْ بَنِيَ إِسْرَةِ يِلَ عَلَى مِثْلِهِ عَنَامَنَ وَأُسْتَكْبَرَثُمُّ إِنَّ أُللَّهَ لَا يَهْدِي ٱلْقَوْمَ ٱلظَّالِمِينَ ١

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَوْكَانَ خَيْرًا مَّاسَبَقُونَآ إِلَيْهِ وَإِذْ لَمْ بَهْ تَدُواْ بِهِ عَسَيَقُولُونَ هَنَدًا إِفْكُ قَدِيمٌ شَ

وَمِن قَبْلِهِ ۦ كِنَابُ مُوسَىٰۤ إِمَامًا وَرَحْمَةً وَهَنَدَا كِتَنْبُ مُصَدِّقٌ لِسَانًا عَرَبِيًا لِّيُ نَذِرَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ وَكُثُمَرَيٰ لِلْمُحْسِنِينَ اللهُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُواْ رَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَامُواْ فَكَ

di siran makamboko (ko Alongan a Maori);

- 14. Siran man i khimangaruk ko Sorga, makakakal siran non: Balas sabap ko pinggolaola iran.
- 15. na piyanginsana Ami ko Manosiya so (Kaphiyapiya i ko) mbala a lokus ivan sa samporna a kaphiyapiya: Ini kaogat sukaniyan i Ina iyan sa marugun, go inimbawata iyan sa marugun. Na so kiyaawidi niyan non, go so kiyapakagunuka-on somoso na tulo polo Olan. Taman sa igira-a minisampai ko kakhasad iyan go i sampai sa pat polo ragon, na Tharo-on niyan: Kadnan ko! Ilahamun Ka rakun so kapakapanalamat Akun ko Limo o Ka, a so ini Pangalimo o Ka rakun, go so mbala a lokus akun, go so Kapakapagamal Akun sa mapiya a Masowat Ka on, go Tanorangka Rakun so manga Moriyatao Akun; Mata-an! A Sakun na mithaobat Ako Ruka, go Mata-an! A Sakun na pud ko Mimbabayorantang (Ruka).
- 16. Siran man so Tharima-an Ami kiran so mapiya ko pinggolaola iran, go Punapin Ami so manga karata-an niran, a pud ko khimangaruk ko Sorga; diyandi a bunar a so ini diyandi kiran.
- 17. Na so Mitharo ko mbala a lokus iyan: A marshik a ruk iyo! Ino

ٱٛۉؙڵؾٟڬٲؘڞڬۘٵۘڶؙڣؘ۫نَّةؚڂؘٮٚڸدِينَ فِيهاجَزَآءً ؠؚمَاكَانُو۠ٱيعۡمَلُونَ۞

وَوَصَيْنَا أَلْإِنسَنَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَنَا حَمَلَتُهُ أَمُهُ, كُرِّهَا وَوَضَعَتْهُ كُرُها وَحَمْلُهُ، وَفِصِدُلُهُ, ثَلَاثُونَ شَهْراً حَتَى إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ, وَبَلِغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعِنِيَ أَنْ أَشَكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ فَوْعِنِي أَنْ أَشَكُرُ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَى وَعَلَى وَالِدَى وَأَنْ أَعْمَلُ صَلِيحًا تَرْضَدُهُ وَأَصْلِحَ لِي فِي ذُرِيَتِي إِنِي

أُوْلَكِيكَ ٱلَّذِينَ نَنْفَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَبِهُمْ أَحْسَنَ مَا عَبِلُواْ وَنَنَجَاوَرُعَن سَيِّئَاتِهِمْ فِيَّ أَصْحَكِ الْجُنَّةَ وَعَدَ الصِّدْقِ ٱلَّذِى كَانُواُ يُوعَدُونَ ﴿ الْحَالِمِ لَا الْحَلَى الْمُؤْلُولُونَ الْمَثْلُ

وَٱلَّذِى قَالَ لِوَلِدَيْهِ أُفِّ لَّكُمَّا

niyo rakun puphangangalukun i ka khaoyag akun (sharoman) a Sabunar a miya-ipos so miyagapidapid a manga pagtao ko miya-ona angko? Giya dowa oto na makapuphanguni siran sa tabang ko Allah (di-i ran Matharo a:) dowan dowan ka! Paratiyaya ka! Mata-an! A so divandi o Allah na Bunar. na Tharo-on niyan: A da ko ungkai inonta na manga kabokhag o miyanga o ona!

- 18. Siran man so piyamadayan siran o Katharo a (siksa) rakhus o manga pagtao a andang a miya-ipos ko miya-ona-an niran a pud ko manga Jinn a go so manga Manosiva: Mata-an! A siran na mivabaloi siran a manga logi.
- 19. Na adun a ruk o omani isa a manga Daradat pho-on ko pinggalubuk iran; go kagiya a ithoman Niyan kiran sa tarotop so manga galubuk iran, a siran na di siran khasalimbotan.
- 20. Na si-i ko Alongan a kaphaganaga ko siran a Miyamangongkir ko Apoi (na Tharo-on kiran a:) Ini pos iyo so manga pipiya niyo ko Kaoyagoyag iyo sa doniya, go siyawitan nivo to; na sa Alongan na-i na imbadal rukano so siksa a kahinaan sabap ko Kiyapanakabor iyo ko Lopa sa di ontol, go sabap ko kiyapanongklid iyo.

أَتَعِدَ اِننِيٓ أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ ٱلْقُرُونُ مِن قَبْلِي وَهُمَايَسْتَغِيثَانِ ٱللَّهَ وَيْلَكَ ، امِنْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقُّ فَيَقُولُ مَاهَنذَاۤ إِلَّاۤ ٱسْطِيرُ

أُوْلَيۡمِكَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ فِيٓ أُمُوِقَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِنَ ٱلِجِينَ وَٱلْإِنسَ إِنَّهُمْ كَانُواْ خَسِرِينَ ﴿ إِنَّا لَهُمْ

وَيَوْمَ نُعْرَضُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ عَلِيَّ لِنَّارِ إِذَّ هَبَّتُمَّ تَسْتَكْبُرُونَ فِٱلْأَرْضِ بِغَيْرِٱلْحَقَّ وَبِمَ

- 21. Na Aloyang ka so (Hud a) pagari o (Moriyatao) Ad; gowani na piyaka-iktiyar iyan so pagtao niyan si-i ko mimbotoboto a ipamuthad, na Sabunar a miyaipos so miyama-ka-iktiyar ko ona-an niyan go so oriyan niyan- (sa Pitharo Iyan a:) Da-a Pushowasowata niyo inonta so Allah. Mata-an! A Sakun na ikhaluk akun sukano ko siksa ko Alongan a lubi a mala.
- 22. Pitharo iran: Ba aya Kiyapaka-omangka rukami na kagiya a phakitalikhodan ka Rukami so manga Katohanan nami? Na pakadansalangka rukami so ipuphangangaluk ka Rukami o Suka na pud ko manga bunar!
- 23. Pitaro Iyan: A so katawi ron na si-i bo ko Allah; na ipushampai Akun rukano so ini Sogo rakun noto, Na ogaid na Sakun na pukhailai Yakun sukano a pagtao a da-a manga mulung iyo!
- 24. Na kagiya a mailai ran noto a gabon a mababalawag, a papantukun niyan so manga balintad iran, na Pitharo iran: A giyangkaya a gabon a mababalawag na pagoranan tano niyan! Kuna, ka sukaniyan so piyagalokalokan niyo to!-Ndo a kadadaluman sa siksa a malipudus!
- 25. A phowalasun niyan so langowan taman sabap sa Sogowan o kadnan Niyan! Na kiyapita-an siran

﴿ وَاذْكُرْ أَخَاعَادٍ إِذْ أَنذَرَقَوْمَهُ, بِٱلْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِٱلنَّذُرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْدِ وَمِنْ خَلْفِهِ ۚ أَلَّا تَعْبُدُوۤ اْإِلَّا ٱللَّهَ إِنِّىۤ أَخَافُ عَلَيْكُوۡ عَذَابَ يَوۡمِ عَظِيمِ

قَالُوٓا أَجِئْتَنَا لِتَأْفِكَنَا عَنْءَ الِمُتِنَا فَأَلِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ الصَّندِقِينَ (اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ الله

> قَالَ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَاللَّهِ وَأُبَلِّفُكُمْ مَّاَ أُرُسِلْتُ بِهِ - وَلَكِكِنِّى أَرَىكُمُ وَقُومًا تَجَهَلُونَ ﴿ ﴾

فَلَمَّارَأَوْهُ عَارِضَا مُسْتَقَبِلَ أَوْدِيَنِهِمْ قَالُواْ هَذَاعَارِضُّ مُّطِرُناً بَلْ هُوَمَا ٱسْتَعْجَلْتُم بِهِ-تِرِيحُ فِيهَاعَذَابُ أَلِيمٌ ۖ

> تُكمِّرُكُلُّ شَيْءٍ بِأَمْرِرَجِّهَا فَأَصْبَحُواْ لَا يُرَى إِلَّا مَسَاكِنُهُمْ كَذَلِكَ بَحْزِي

a da-a khailai a rowar ko manga darpa iran! Lagidaya man a kambalasi Ami ko pagtao a manga baradosa!

- 26. Na Sabunsabunar a piyaki khapa-ar Ami kiran so da Ami rukano to Pakikhapa-arun, go singgayan Ami siran sa kanug, go manga kailai, go manga kaguda; na da kiran makanggai a gona so kanug iran, go so manga kaguda iran, go so manga kaguda iran, sa maito bo, kagiya siyangka iran so manga Ayat o Allah; na kiyatangkalan siran o piyamagurugan niran noto (a siksa)!
- 27. Na Sabunsabunar a bininasa Mi so makaliliyot rukano a manga Ingud, go phikhasokasoi Ami magosai so manga Ayat, ka-an siran makambalingan (ko ontol).
- 28. Na ino siran da katabangi o siran a kinowa iran a salakao ko Allah a puphangampitun a manga Katohanan? Kuna, ka mini Gaib siran kiran: na giyoto man so kabokhag iran, go so ini pangangkob iran (ko Allah).
- 29. Na gowani na piyakasangor Ami Ruka so phipira katao ko manga Jinn, a phamakinugun niran so Qur-an: Na kagiya a makadarpa siran non, na Pitharo iran: Rurunuk kano! na kagiya a mapasad, na mimbalingan siran ko pagtao iran, a phphamakaiktiyar siran.

ٱلْقَوْمَ ٱلْمُجْرِمِينَ ١

وَلَقَدْ مَكَنَّنُهُمْ فِيمَا إِن مَكَنَّكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَرًا وَأَفْئِدَةً فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا آبْصَدُوهُمْ وَلاَ أَفْئِدَ تُهُم مِّن شَيْءٍ إِذْ كَانُولِ بَحُدُون بِعَايَتِ ٱللَّهِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُولْ بِهِ. يَعْايَتِ ٱللَّهِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُولْ بِهِ.

وَلَقَدْ أَهْلَكُنَا مَاحُوْلَكُمْ مِّنَ ٱلْقُرَىٰ وَصَرَّفُنَا ٱلْآيَنِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ اللهِ

فَلُوَلَانَصَرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ قُرْبَانًا ءَالِمَ أَ أَبَلَ ضَلُواْ عَنْهُمَ وَذَلِكَ إِفَكُهُمْ وَمَا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

وَإِذْصَرَفْنَاۤإِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ ٱلْحِنِّ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقُرْءَانَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوٓاْأَنْصِتُواْ فَلَمَّا قُضِىَ وَلِّوَاْإِلَىٰ قَوْمِهِم مُنذِرِينَ ۞

- **30.** Pitharo iran: Hai pagtao Ami! Mata-an! A Sukami na adun a miyanug Ami a Kitab a Initoron ko oriyan o Musa, a to matanto ko miya-ona an niyan: A Phakatoro ko bunar go si-i ko okit a maka-o ontol.
- 31. Hai pagtao Ami! Tarima a niyo so pakapuphanolonun o Allah, go Paratiyaya-a niyo Sukaniyan: Ka Napiyan kano Niyan ko manga dosa niyo, go lupasun kano Niyan ko siksa a malipudus.
- 32. Na sa dun sa di tomarima ko Pakapuphanolonun o Allah, na di makapalagoi si-ko Lopa, go da-a mambagiyan niyan a salakao ko Allah a manga Panarigan. Siran man i matatago ko kadadag, a mapayag.
- 33. Ba iran ndi katawi a Mataan! A so Allah, a so Miyadun Ko manga Langit a go so Lopa, go da Dokawi ko Kiya-aduna Niyan kiran, na Gaos Iyan so Kapagoyaga Niyan ko miyamatai? Owai, mataan! A Sukaniyan si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.
- 34. Na si-i ko Alongan a kaphaganaga ko siran a Miyamangongkir ko Apoi, (na Tharo-on kiran a:) Ba ini di bunar? Tharo-on niran: Owai, Ibut ko Kadnan nami (ka bunar dun). Tharo-on Niyan: na ta-ami niyo so siksa sabap ko Kiya-ongkir iyo!

قَالُواْ يَنَقُوْمُنَاۤ إِنَّاسَمِعْنَا كِتَبَّا أُنزِلَ مِنْ بَعْدِمُوسَىٰ مُصَدِّقًالِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِىٓ إِلَى ٱلْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقِ مُسْتَقِيمٍ ﴿ ثَنَّ

يَنقَوْمَنَاۤ أَجِيبُواْ دَاعِىٓ اللَّهِ وَءَامِنُواْ بِهِۦ يَغْفِرۡ لَكَ مُن دُنُوبِكُرۡ وَيُجِرۡكُمُ مِّنْ عَذَابٍ أَلِيدٍ ﴿ ﴿ ﴾

وَمَنَ لَا يُعِبُ دَاعِى ٱللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزِ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِن دُونِهِ ۚ أَوْلِيَآ أَ أُوْلَتِهِكَ فِيضَلَالِ مُّبِينٍ ﴿ ﴿ ﴾ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

أُوَلَمْ يَرُوَّا أَنَّ أَلَمَّهُ أَلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَوَ تِ وَٱلْأَرْضَ وَلَمْ يَعْى بِخَلْقِهِنَّ بِقَلدِرٍ عَلَى أَن يُحْتَّى ٱلْمَوْتَىُّ بَكَحَ إِنَّهُ, عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرُ الشَّ

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُواْ عَلَى ُلنَّارِ ٱلْيَسَ هَذَا بِٱلْحَقِّ قَالُواْ بَلَىٰ وَرَيِّنَا قَالَ فَـ ذُوقُواْ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُهُ تَكْفُرُونَ ﴿
الْعَذَابَ بِمَا كُنتُهُ تَكْفُرُونَ ﴿

35. Na Phantangka (Ya Muhammad) lagid o Kiyaphantang o manga babagur i tindug ko manga Sogo, go Dingka kiran phagalokaloki (so siksa). Lagid o ba Mata-an a siran ko Alongan a kasandungi ran ko idi-diyandi kiran na da-a minitarug iran (ko doniya) a rowar ko isa ka oras ko kadaondao. (Giyaya na) kapamakasampai: na ba-adun a mbinasa-an a rowar ko pagtao a manga songklid?

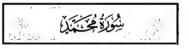
فَأُصْبِرُكُمَا صَبَرَأُوْ لُواْ ٱلْعَزْمِ مِنَ ٱلرُّسُلِ وَلَا تُسْتَعُجِلُهُمْ كُأْنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا نُوعَدُونَ لَمْ مَلْتُهُ ٓ أَإِلَّا سَاعَةً مِّن نَّهَارِّ بَلَكُ فُهُلْ يُهُلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ

سورة محمد ٤٧

#### Surah Muhammad-47

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. So Miyamangongkir go miyangalang siran ko lalan ko Allah, na inilang Iyan so manga Amal iran.
- 2. Na so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya go Piyaratiyaya iran so Initoron ko Muhammad, -a Sukaniyan so bunar a pho-on ko Kadnan niran,- na liyalas Iyan kiran so manga dosa iran go piyaka-ontol Iyan so butad iran.
- 3. Giyoto man na sabap sa mataan! A so Miyamangongkir na kidug iran so ribat. Na Mata-an! A so Miyamaratiyaya na kidug iran so ontol a pho-on ko Kadnan niran: Giyoto man i Kapuphayaga o Allah



ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ أَضَكَ

وَأَلَّذِينَ ءَامَنُهُ أَوْعَمِلُواْ ٱلصَّلِلحَتِ وَءَامَنُواْ بِمَانُزَلَ عَلَىٰ مُحَمَّدِ وَهُوَالْخَقُّ مِن زَّبِّهُمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيْعًاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالْمُمْ إِنَّ

ذَلِكَ بِأَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱتَّبَعُوا ٱلْبَطِلَ وَأَنَّ ٱلَّذِينَءَامَنُواْٱتَّبَعُواْٱلْحَقَّمِنِ رَبِّهُمْ كَذَلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَلُهُمْ ﴿ ٢ ko manga Manosiya ko manga ibarat kiran

- 4. Na igira-a minithumo niyo so Miyamangongkir na kapotol sa manga lig; taman sa igira-a miyapakadakul iyo so kapuphamonowa kiran na ilota niyo so kapamatong; na (pakaliyowa niyo siran sa) kapudi ko oriyan Niyan, o di na ka-a on sa ginawa, taman sa mibutad o kambonowai so manga punpunud iyan; giyoto man; na o Kabaya o Allah na Mata-an a Khapugus Iyan siran, na ogaid na (ini Sogo aya ka) kagiya i thiyoba Iyan ko saba-ad rukano so saba-ad. Na so Miyangapupurang sa lalan ko Allah, na di Niyan ndun pagilangun so manga galubuk iran.
- 5. Thoro-on Niyan siran ndun, go phaka-ontolun Niyan so butad iran,
- **6.** Go phakasoludun Niyan siran ko Sorga a piyakikilala Niyan kiran sukaniyan.
- 7. Hai so Miyamaratiyaya! O tabangi niyo so (Agama o) Allah, na thabangangkano Niyan, go phakabagurun Niyan so manga tindug iyo.
- **8.** Na so Miyamangongkir na kabinasa a ruk iran, go inilang Iyan so manga galubuk iran.

فَإِذَا لَقِيتُمُ اللَّذِينَ كَفَرُواْ فَضَرَبَ الرِّقَابِحَقَّ إِذَا آثَّغَنتُمُ وُهُرُ فَشُدُّواْ الْوَثَاقَ فَإِمَّا مَنَّا بَعَدُ وَإِمَّا فِذَاءً حَتَّى تَضَعَا لُغَرِّبُ أَوْزَارَهَا أَذِكَ وَلُوّ مِشَاءً اللَّهُ لَانْضَرَمِنْهُمْ وَلَكِن لِيَبْلُواْ بَعْضَكُم بِبَعْضِ وَالَّذِينَ قُنِلُواْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَن يُصِلِّلَ أَعَمْلُهُمْ إِنَّ

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصَلِحُ بَالْهُمْ ١

وَيُدِخِلُهُمُ ٱلْمِنَّةَ عَرَّفَهَا لَمُمْ آلِ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِن نَنصُرُوا ٱللَّهَ يَنصُرُكُمْ وَيُلَيِّتَ أَقَدَامَكُمْ (ثُلُ

وَالَّذِينَ كَفُرُواْ فَتَعْسَا لَمُثُمَّ وَأَضَلَّ أَعْمَلَهُمْ ﴿

- 9. Giyoto man na sabap sa Mataan! A siran na ini kagowad iran so ini Toron o Allah; Na inilang Iyan so manga Amal iran.
- 10. Ba siran da makandalakao ko Lopa, ka-a niran mailai o antona-a i miyambutad o kiya-akiran ko siran a miya-ona an niran? Piyowalas siran o Allah. na bagiyan o Miyamangongkir so manga lagid iyan.
- 11. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A so Allah i Panarigan o siran a Miyamaratiyaya; na Mata-an! A so Miyamangongkir na da-a Panarigan niran.
- 12. Mata-an! A so Allah na phakasoludun Niyan so Miyamaratiyaya go pinggalubuk iran so manga pipiya ko manga Sorga, a puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig. Na so Miyamangongkir a sasawitan niran (so doniya) go puphanganungkan siran sa lagid o kapuphanganungkan o manga binatang; na so Naraka i darpa iran.
- 13. Na madakul a Ingud, a sukaniyan i tanto a mabagur a di so Ingud Ka (Ya Muhammad), a so piyaka-awa Ka niyan, a bininasa Mi siran, na da-a miyakatabangkiran.
- 14. Ino so tao a mithakna ko karina a pho-on ko Kadnan Niyan, ba lagid o tao a pipharasanon so

ذَلِكَ إِنَّهُمْ كَرِهُواْ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأَحَبَطَ أَعْمَالُهُمْ (أَنَّ)

﴿ أَفَامْ يَسِيرُواْ فِي الْأَرْضِ فَيَنظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمَّ دَمَّرَاللَّهُ عَلَيْمِمًّ وَلِلْكَفِرِينَ أَمْثَلُهُمَا الْكَ

> ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَأَنَّ ٱلْكَنْفِرِينَ لَامَوْلَىٰ لَهُمْ ﴿ لِلَّ

إِنَّ اللَّهَ يُدُخِلُ الَّذِينَ اَمَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ جَنَّتِ جَغِرِي مِن تَّخِهَا الْأَنْهَزُرُّ وَالَّذِينَ كَفَرُواْ يَتَمَنَّعُونَ وَيَأْ كُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَلُمُ وَالنَّارُ مَثْوَى لَهُمْ ﴿إِنَّ

ۅۘػؙٲ۫ؾۣڹڡؚؚٞڹۊٞڔؽڐٟۿؚؽٲۺۘڎۛۊۘۊؘۜڡؚٞڹۊٞڔؽڬؚ ٱڶۧؾۣۥۧٲؘڂ۫ڔؘڂڶػٲۿڶڴؽۿؙؠ۫ۨڶڰڶٵڝڔ ۿؙؠٞ۞

ٲؘۿؘؽؘػٲؽؘۼٙڮؠێؚڹٙڐۭڝٙڒۜڽۣڡؚۦػؘڡۜڹۯؙڽؚٮٚڶڎؙۥ ۺؙۊۘۦٛۼۘڡڸڡؚۦۅؘٱڹٞۼؖۊٲٲۿۅؖٳٙۦٛۿؖڕڲٛ marata ko galubuk iyan (na aya kiya-ilaya niyan non na mapiya), go piphapangonotan niran so manga nunga iran?

15. Aya ropa-an o Sorga a so ini diyandi ko Miyamananggila: Na katatagowan noto sa manga lawasaig a ig a di kharumbis, go manga lawasaig a gatas a di phagalin so ta-am iyan, go manga lawasaig a Arak a mapiya i ta-am ko puphamanginon, go manga lawasaig a tunub a da-a saninsaning iyan; go ruk iran ro-o so pithibarang a manga Onga, go Ma-ap a pho-on ko Kadnan niran. Ba lagid o sukaniyan a kakal ko Naraka, go puphamakainomun siran sa ig a phulikabo, na phangatutuphud iyan so manga tinai ran?

- 16. Na pud kiran so tao a Puphamakinugun Ka niyan, taman sa igira miyakaliyo siran pho-on ko Hadapan Ka na Tharo-on niran ko siran a piyamugan ko Kata-o: Antona-ai Pitharo Iyan kagiya? Siran man so piyarkat o Allah so manga poso iran, go Piphapangonotan niran so manga kabaya iran a ribat.
- 17. Na so Miyangatotoro na inomanan Niyan siran sa Torowan, go inibugai Niyan kiran so Pananggila iran.
- 18. na ba-adun a pukhanayao iran a rowar ko Bangkit sa kapaka-

مَّثُلُلُخْنَةِ ٱلَّتِي وُعِدَ ٱلْمُنْقُونَ فِيهَا أَنْهُرُّمِن مَلَةٍ غَيْرِ السِنِ وَأَنْهُرُّمِنِ لَبَنِ لَمَ يَنَعَيَرُ طَعْمُهُ. وَأَنْهُرُّ مِنْ خَرْلِذَةٍ لِلشَّكْرِيِينَ وَأَنْهُرُ مُنِ عَسَلِ مُصَفَّى وَلَهُمْ فِيهَا مِن كُلِّ الشَّمَرَتِ وَمَغْفِرَةٌ مُن رَّبِّمْ كَمُنْ هُوَ خَلِدٌ فِي لَنَارِ وَسُقُواْ مَا ءَجَدِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَ هُمْرً فَيْهَا

ۅَمِنْهُم مَّن يَسْتَعِمُ إِلَيْكَ حَتَّى إِذَا خَرَجُواْ مِنْ عِندِكَ قَالُواْ لِلَّذِينَ أُوتُواْ الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ ءَانِفًا ۚ أُوْلِيَنِكَ ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُواْ أَهْوَا ٓ هُمْ إِلَيْ

فَهَلَ يَنْظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأْنِيَهُم بَغْتَةً

talingoma nivan kiran a mitalumba? Na Sabunar a adun a miyakatalingoma a manga nana-o ron. Na andamanaya i kakhaparoliya iran ko Pananadum iran amai ka da-an kiran a mivakatalingoma?

- 19. Na Tangkudangka a Mata-an naya! A da-a Patot a Pushowasowatun inonta so Allah, go Pangunika sa Ma-ap makapantag ko Dosangka, Arakhus o Miyamaratiyaya a manga Mama go so Miyamaratiyaya a manga Babai. Na so Allah na katawan Niyan so di-i niyo pagalinalinan nggalubuk go so darpa ivo.
- 20. Na gi-i Tharo-on o siran a Miyamaratiyaya: A o ba bo adun a Initoron a Surah! Na igira adun a Initoron a Surah a piyakasagogod go miya-aloi ron so kambonowai, na Mailaingka so kadadaluman so manga poso iran sa gudamun a Phagilaingka iran sa kailai o mikokolob rukaniyan so kapatai. Na aya patot kiran,-
- 21. Na Kapangongonotan go Katharo a mapiya. Na igira-a miyatukhus so punggolaola-an, na o bunara iran so Allah na Mata-an a mabaloi a mapiya a bagiyan niran.
- 22. Na ino masikun sukano na o makakhapa-ar kano na phaminasa kano ko Lopa, go phanuphudun niyo so manga kathotonganaya iyo?

فَقَدْ جَآءَ أَشْرَاطُهَأَ فَأَنَّ هُمَّ إِذَا جَآءَ تُهُمَّ

فَأَعْلَمُ أَنَّهُۥكَآ إِلَاهَ إِلَّا ٱللَّهُ وَٱسْتَغْفِرْ لِذَ بُبكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَتِ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلِّبَكُمْ وَمَثُونِكُمْ اللَّهُ

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَوَلَا نُزِّلَتْ سُورَةً ۗ فَإِذَآ أُنزِلَتَ سُورَةٌ تُحَكَّمَةٌ وَذُكِرَفِهَا ٱلْقِتَ الْأَرَأَيْتَ ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّسَرَضُّ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ ٱلْمَغْشِيّ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِ فَأُوْلِي لَهُمْ أَنَّ

طَاعَةٌ وَقُولٌ مَّعْ رُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ ٱلْأَمْرُ

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِن تَوَلَّيْتُمْ أَن تُفْسِدُواْ فِي ٱلْأَرْضِ وَتُقَطِّعُواْ أَرْحَامَكُمْ إِنَّا

- 23. Siran man so Pimorka-an siran o Allah, na bingul Iyan siran go biyota Niyan so manga kailai ran.
- **24.** Ino iran ndi punggudaguda-a so Qur-an, ba kiyatagowan so manga poso sa manga kandado niyan?
- 25. Mata-an! A so siran a miphato ko manga talikhodan niran ko oriyan o kiyapayag kiran o Torowan, na so Shaitan na pipharasan niyan kiran, go piyakapulagod iyan siran.
- 26. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na Pitharo iran ko siran a miyangagogowad ko Initoron o Allah: A pagonotan nami sukano dun ko saba-ad ko olaola. Na so Allah na katawan Niyan so khipaguma-an niran.
- 27. Na antona-a i khasowa, amai ka tanganun siran o manga Malai-kat, a pamuntolun niran so manga paras iran go so manga likod iran?
- 28. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na kidug iran so ini Kararangit o Allah, go ini kagowad iran so Ikasosowat Iyan; na inilang Iyan so manga Amal iran.
- 29. Ba aya tarima-on o siran a khikadadaluman so manga poso iran sa gudamun, na di dun phakaguma-on Allah so manga si-ig iran?

أُوْلَيِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمُ وَاللَّهُ فَأَصَمَّهُمُ وَاللَّهُ وَأَصَمَّهُمُ وَاللَّهُ

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرَّءَانَ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا آنَ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱرْتَدُّواْ عَلَىٰٓ ٱدْبَرِهِ مِنْ بَعْدِمَا بَيَّنَ لَهُمُّ ٱلْهُدَى ۗ ٱلشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ (۞

ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُواْ لِلَّذِينَ كَرِهُواْ مَانَزَّكَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِ بَعْضِ ٱلْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ شَيْ

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتُهُمُ ٱلْمَلَيْمِكَةُ يَضْرِبُوكَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبِكَرَهُمْ اللهِ

ذَالِكَ بِأَنَّهُمُ أَتَّبَعُواْ مَآأَسْخَطَ ٱللَّهَ وَكَرِهُواْ رِضْوَانَهُ، فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ (اللَّهِ)

أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ فِي قُلُو بِهِ مَرَضُّ أَن لَن يُخْرِجَ ٱللَّهُ أَضْغَنَهُمْ ﴿ اللَّهُ الْسَاعَةُ اللَّهُ السَّاعَةُ اللَّهُ السَّاعَةُ اللَّهُ السَّ 30. Na o kabaya Ami na Mataan a mapaki-ilai Ami siran Ruka, na Khakilalangka siran ndun sabap ko tanda iran: Na Mata-an a Khakilalangka siran ndun si-i ko ilat o Katharo! Na so Allah na katawan Niyan so manga galubuk iyo.

- 31. Na Mata-an a puthiyoba-an Ami sukano taman sa katokawan Nami (sa mapayag) so-khipananagontaman rukano, a go so manga Papantang, go mapayag Ami so manga Totholan rukano.
- 32. Mata-an! A so Miyamangongkir, go miyamangalang ko lalan ko Allah, go siyorang iran so Rasul ko oriyan o kiyapayag kiran o Torowan, na da dun a mibinasa iran ko Allah a maito bo, go ilangun Niyan so manga galubuk iran.
- 33. Hai so Miyamaratiyaya! Onoti niyo so Allah, go onoti niyo so Rasul, go di niyo mbinasa-a so manga galubuk iyo!
- 34. Mata-an! A so Miyamangongkir, go miyamangalang ko lalan ko Allah, oriyan niyan na miyatai siran, a siran na manga kapir, na di siran ndun Napiyan o Allah.
- 35. Na di kano khalobai go di kano phanguni sa kalilintad a sukano i makadada-ag; ka so Allah na babid iyo, go da dun a khorangun

وَلُوْنَشَآءُ لَأَزَيْنَكُهُمْ فَلَعَرَفْنَهُم بِسِيمَنَهُمُّ وَلَتَعْرِفَنَهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَلَكُونَ ﴿

ۅؘڵڹۘڹڷۅؘڹٞػٛؗؠۧڂؘۜؽؘڡؘ۫ڵۄؘٲڵؙؠؙڿؚۿؚڍؚڽڹؘڡؚڹػٛڗ ۅؘؙڵڝۜڹڔؚڽڹؘۅؘڹٞڷؙۅٞٲٲڂ۫ؠٵڒػؙڗ۞

إِنَّ اَلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَشَآفُواْ ٱلرَّسُولَ مِنْ بَعَّدِ مَاتَبَيَّنَ لَمُمُ الْمُدُىٰ لَن يَضُرُّواْ اللَّهَ شَيْئًا وَسَيُحْدِطُ اعْمَٰ لَهُمْ ﴿ لَيْ

﴿ يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَ أَطِيعُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا ٱللَّهَ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَالْكُوْرُ الْمُعْلِكُورٌ أَعْمَلَكُمُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَالِمُواللَّهُ وَاللَّهُ وَالِمُوالِمُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَالِمُواللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللْمُوالِمُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللِهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَا

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِٱللَّهِ ثُمَّ مَا تُواْ وَهُمَّ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرُ ٱللَّهُ لَمُكَّرِ

> فَلَا تَهِنُواْ وَنَدْعُوٓاْ إِلَى اَلسَّالِهِ وَاَنتُدُ ٱلْأَعَلُّوْنَ وَالسَّهُ مَعَكُمْ وَلَن يَترَكُّوْ

Niyan rukano ko manga galubuk ivo.

- 36. So Kaoyagoyag ko doniya na matag katumbangan a go karimbaran: Na o Paratiyaya kano go Mananggila kano, na ibugai Nivan rukano so manga balas rukano, go di Niyan rukano phangunin so manga tamok iyo.
- 37. O panguniya Niyan rukano to (langon) sa Shabunaran Niyan rukano, na muligut kano, na khapayag iyan so manga rarangit iyo.
- 38. Ah! Sukano waya na puthawagun kano ka angkano makapamumugai sa lalan ko Allah, na so saba-ad rukano na tao a puphuligut. Na sa tao a muligut, na aya dun a kiyapuligutan niyan na giya ginawa nivan: Ka so Allah i kawasa, na sukano i manga miskin. Na o talikhod kano na Somambi sa pagtao a salakao rukano, oriyan niyan na di siran mabaloi a manga lagid iyo!

## Surah Al-Fat-h-48

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

1. Mata-an! A Sukami na Phakada-agun Nami Suka (Ya Muhammad) sa da-ag a Mapayag:

إِنَّ مَا ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَا لَعِبُّ وَلَهُوُّ وَإِن تُؤْمِنُوا وَتَنَقُوا يُؤْتِكُو أَجُورَكُمُ وَلَا يَسْتَلَكُمُ أَمْوَلَكُمْ آَثُولَكُمْ اللهُ

إِن يَسَّتَلَكُمُوهَا فَيُحْفِكُمُ تَبْخُلُواْ وَيُخْرِجُ أَضْفَنَكُوْ شَ

هَنَأَنتُهُ هَنَوُكُآءِ تُدُعَوْنَ لِثُنفِقُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَمِنكُم مَّن يَبْخَلُّ وَمَن يَبْخُلُ فَإِنَّمَا يَبْخُلُ عَن نَّفْسِهِ -وَاللَّهُ ٱلْغَنَيُّ وَأَنتُهُ ٱلْفُقَرَآةُ وَإِن تَتُوَلُّواْ يَسَـ تَبَدِلْ قَوْ مَّا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَايَكُونُواْأَمْثَكُمُ اللهُ



إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتَحَامُهِ مَنَا إِنَّا

868

- 2. Ka kagiya a Punapin Ruka o Allah so miya-ona a Dosangka go so miya-ori, go tharotopun Niyan so Limo Ivan Ruka, go Thoro-ongka Niyan ko okit a maka-o ontol,
- 3. Go Thabangangka o Allah sa tabang a mabagur.
- 4. Sukaniyan so piyakatoron Niyan so kathatana ko manga poso o Miyamaratiyaya, ka-an siran makaoman sa Paratiyaya, -a rakhus o (andang a) Paratiyaya iran. Na ruk o Allah so manga tantara ko manga Langit go so Lopa. Na tatap a so Allah na Mata-o, a Maongangun,-
- 5. (Ini Sogo Iyan so Kaphurang ka) kagiya a phakasoludun Niyan so Miyamaratiyaya a manga Mama go so Miamaratiyaya a manga Babai ko manga Sorga, a puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig, makakakal siran ro-o, go pulalasun Niyan kiran so manga karata-an niran; -Na miyabaloi yoto si-i ko Allah a da-ag, a mala,-
- 6. Go a Niyan masiksa so Puphamanangin a manga Mama, go so Puphamanangin a manga Babai, go so manga pananakoto a manga Mama, go so manga pananakoto a manga Babai, a ipaga-arangan niran so Allah sa arangan a marata; si-i kiran so pukhagolinggoling a marata: Na kivararangitan siran o Allah

لَّغَفَرَ لَكَ ٱللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَبِّكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَلُبِتِّمَ نِعْمَتَهُ، عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ ص َطَامُستَقِيمًا ١

وَمَنْصُرَكَ ٱللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا ﴿ اللَّهُ مَا عَزِيزًا ﴿ اللَّهُ مَا عَزِيزًا ﴿ اللَّهُ مَا مَا مِنْ اللَّهُ مَا مُعَالِمُ اللَّهُ مُعْمَدًا عَزِيزًا ﴿ اللَّهُ مُعْمَدًا عَزِيزًا اللَّهُ مُعْمَدًا عَزِيزًا اللَّهُ مُعْمَدًا عَزِيزًا اللهُ اللَّهُ مُعْمَدًا عَزِيزًا اللَّهُ مُعْمَدًا عَذِيزًا اللَّهُ مُعْمَدًا عَزِيزًا اللَّهُ مُعْمَدًا عَذِيزًا اللَّهُ مُعْمَدًا عَزِيزًا اللَّهُ مُعْمَدًا عَذِيزًا اللَّهُ مُعْمَدًا عَلَيْهِ مُعْمِدًا عَلَيْهِ مُعْمِدًا عَلَيْهِ مُعْمَدًا عَلَيْهُ مُعْمِدًا عَلَيْهِ مُعْمِدًا عَمُولًا اللَّهُ عَلَيْهِ مُعْمِدًا عَلَيْهِ مُعْمِدًا عَلَيْهِ مُعْمِدًا عَلَيْهِ مُعْمِدًا عَلَيْهِ عَلَيْهِ مُعْمِدًا عَلَيْهِ عَلَيْهِ مُعْمِدًا عَلَيْهِ عَلَيْ

هُوَٱلَّذِيٓ أَنزَلَ ٱلسَّكِينَةَ فِ قُلُوبِ ٱلْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوٓ أَلِيمَنَّامَّعَ إِيمَنِمٍ مَّ وَيِلَّه جُنُودُ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضُ وَكَانَ ألله علما حكيما

لَيُدُخِلَأَلُمُونَّ مِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتِ بَجَرى مِن تَعْهَا ٱلْأَنْهَ رُخَلِدِينَ فِهَا وَيُكَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَكَانَ ذَلِكَ عِندَ ٱللَّهِ فَوْزًا

وَ يُعَلِّدُ كِ ٱلْمُنْفِقِينَ وَٱلْمُنْفِقَاتِ وَٱلْمُشْرِكِينَ وَٱلْمُشْرِكَنِ ٱلظَّايَّاتِ بِٱللَّهِ ظَلَّ ٱلسَّوْءِ عَلَيْهِمْ دَآيِرَةُ ٱلسَّوْءِ ۖ وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا (١)

go Pimorka-an Niyan siran, go ini thiyagar Iyan kiran so Jahannam. Na mikharatarata a khabolosan.

- 7. Na ruk o Allah so manga tantara ko manga Langit a go so Lopa. Na tatap a so Allah na Mabagur, a Maongangun.
- 8. Mata-an! A Sukami na Siyogo Ami Suka (Ya Muhammad) a saksi, go Puphamanothol sa mapiya, go Puphamaka-iktiyar:
- 9. Ka-a niyo Maparatiyaya so Allah, go so Sogo Iyan, go a niyo Sukaniyan katabangi, go a niyo Mashulasula Sukaniyan, go a niyo Miphoroporo so Allah ko kapitapita go so kagabigabi.
- 10. Mata-an! A so siran a gi-i siran Ruka makiphasada, na aya dun a gi-i iran miphasa da na so Allah: So lima o Allah na maliliyawao ko manga lima iran; na sa dun sa ndorat na aya dun a kapundoratan niyan na giya dun a ginawa niyan; na sa tao a tomanun niyan so inibugai niyan a pasad ko Allah, na mbugan Niyan ndun sukaniyan sa balas, a mala.
- 11. Putharo-on Ruka dun o mithatalimbagak ko manga Arab: A miyatumbang kami o manga tamok ami go so manga ta-alok rukami, na pangunin Kamingka sa Ma-

وَلِلَهِ جُنُودُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۞

> إِنَّا أَرْسَلْنَكَ شَنِهِ دَاوَمُبَشِّرًا وَنَـذِيرًا ۞

لِتَوَّمِـنُواْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ـ وَتُعَـزِّرُورُ وَتُوَقِّـرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُصَـِّرَةً وَأَصِيلًا ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ ٱللَّهَ يَدُاللَّهِ فَوْقَ ٱيْدِيهِمْ فَمَن تَكَثَ فَإِنَّمَا يَنكُثُ عَلَى نَفْسِهِ أَوْمَنَ أَوْفَى بِمَاعَنهَدَ عَلَيْهُ ٱللَّهَ فَسَكُوْقِيهِ أَجَرًا عَظِيمًا ۞

سَيَقُولُ لَكَ ٱلْمُخَلَّفُونَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا آمَو لُنَا وَأَهْلُونَا فَأَسْتَغْفِرْ لِنَا بَقُولُونَ بِٱلۡسِنَتِهِ مِمَالَيْسَ فِي قُلُوبِهِمَّ ap! Di iran Pakitharo ko manga dila iran so da ko manga poso iran. Tharowangka: Na antawa-a i adun a mapukhapa-ar iyan rukano ko Allah a maito bo amai ka paka-antapan kano Niyan sa morala o di na paka-antapan kano Niyan sa Ompiya? Kuna, ka tatap a so Allah si-i ko gi-i niyo nggolaola-an na kaip Iyan.

- 12. Kuna, ka ini pagarangan niyo sa di dun makambalingan so Rasul a go so Miyamaratiyaya ko manga ta-alok kiran sa dayon sa dayon, go pipharasan noto ko manga poso iyo, go miyagarangan kano sa arangan a marata, go miyabaloi kano a pagtao a miyanga-bibinasa.
- 13. Na sa dun sa di Maratiyaya ko Allah go so Sogo Iyan na Mataan! A Sukami na pithi yagaran Ami so Miyamangong kir sa kadug!
- 14. Na ruk o Allah so Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa: Punapiyan Niyan so tao a kabaya Iyan, go shiksa-an Niyan so tao a kabaya Iyan. Na tatap a so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 15. Putharo-on o mithatalimbagak, amai ko songowan niyo so manga taban ka phangowa-an niyo sukaniyan: A botawani kami niyo ka monot kami rukano; khabaya-an niran a kasambiyan niran so manga

قُلْ فَمَن يَمْلِكُ لَكُمُّ مِّنَ اللَّهِ شَيْتًا إِنْ أَرَا دَبِكُمْ ضَرَّا أَوْأَرَا دَبِكُمْ نَفْعًا بَلَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿ اللَّهُ

بَلْ ظَنَنتُمْ أَن لَن يَنقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُوَّمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ ذَلِكَ فِي مُلُوبِكُمْ وَظَنَنتُمْ ظَنَ السَّوْءِ وَكُنتُمْ وَقَمْا بُورًا ﴿ اللَّهِ

> وَمَن لَّمَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ عَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَنْفِرِينَ سَعِيرًا ﴿ إِنَّا

وَلِلَهِ مُلْكُ ٱلسَّمَاوَتِوَالْأَرْضِّ يَغْفِرُلِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَكَاكَ ٱللَّهُ عَفُورًا تَحِيمًا ۞

سَيَقُولُ ٱلْمُحَلَّقُونِ إِذَا ٱنطَلَقَتُمْ إِكَ مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَبَّيِعَكُمٌّ يُرِيدُونَ أَن يُبَدِّلُوا كَلَامَ ٱللَّهِ قُل لَن تَتِّيعُونَا كَذَلِكُمْ قَالَ ٱللَّهُ مِن تَتِّيعُونَا كَذَلِكُمْ قَالَ ٱللَّهُ مِن Katharo o Allah. Tharo-angka: Di kano Rukami dun pagonot. Giyoto man na Pitharo o Allah gowani, na Putharo-on niran ndun: Kuna, ka shi-igun kami niyo. Kuna, ka miyabaloi siran a da-a sasabotun niran inonta so maito.

16. Tharowangka ko mithatalimbagak ko manga Arab: A thawagun kano (a phaka-aton) ko pagtao a adun a gu-us iyan a mala, a mipumbonowai niyo siran, o di na somangkop siran; na o onoti niyo na mbugangkano o Allah sa balas, a mapiya. Na o talikhod kano lagid o kiyatalikhod iyo a miya-ona, na shiksaan kano Niyan sa siksa a malipudus.

17. Da ko bota i dosa, go da ko lupo i dosa, go da ko pukhasakit i dosa (ko di iran kaonot sa Thumowan): Na sa dun sa monot ko Allah go so Sogo Iyan, na phakasoludun Niyan ko manga Sorga a puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig. Na sa tao a tomalikhod, na shiksa-an Niyan sukaniyan sa siksa a malipudus.

18. Sabunsabunar a Miyasowat so Allah ko Miyamaratiyaya gowani ko di-i siran Ruka makiphasada ko atag o kayo: Na katawan Niyan so matatago ko manga poso iran, na piyakatoron Niyan kiran so kathatana, go ini Balas Iyan kiran so daag, a marani,

قَبِّـُ لُ فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَعَسُّدُونَنَأَ بَلْ كَانُواْ لَا يَفْقَهُونَ إِلَّاقِلِيلًا ۞

قُل لِلْمُحَلَّفِينَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُوْلِى بَأْسِ شَدِيدِ نُقَنِلُونَهُمْ أَوْيُسْلِمُونَ فَإِن تُطِيعُواْ يُؤْتِكُمُ ٱللَّهُ أَجْرًا حَسَنَا ۚ وَإِن تَتَوَلَّواْ كَمَا تَوَلَّيْتُمُ مِّن قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمَا ۞

لَّشَ عَلَى ٱلْأَغَمَىٰ حَرَجٌ ۗ وَلَاعَلَى ٱلْأَعْرَجِ حَرَجُّ وَلَاعَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَجُّ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ يُذَخِلْهُ جَنَّنتِ تَجَرِّي مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهَٰ رُّ وَمَن يَتَوَلَّ يُعَذِّبُهُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿

لَقَدْ رَضِى اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ
 إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَافِ
 قُلُوبِهِمْ فَأَنزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثْنَبَهُمْ
 فَتْحًا قَرِيبًا ﴿

- 19. Go manga taban a madakul a phangakokowa iran sukaniyan. Na tatap a so Allah na Mabagur, a Maongangun.
- **20.** Ini diyandi rukano o Allah so manga taban a madakul, a phangakokowa niyo sukaniyan, na pinggaga-a nan Nivan rukano aya, go lininding kano Niyan ko manga barokan o manga Manosiya, ka angkano mabaloi a tanda ko Miyamaratiyaya, go angkano Niyan Matoro ko okit a maka-o ontol:
- 21. Go adun a manga pud a da niyo pun noto maparoli, na Sabunar a katawan noto O Allah. Na tatap a so Allah si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.
- 22. Na o pakimbonowai rukano so Miyamangongkir na i talikhod iran ndun so manga likod (iran); orivan nivan na da-a khato-on niran a panarigan, go tabanga.
- 23. Okit o Allah a so andang a miya-ipos gowani: Na da dun a khato-on Ka a kasambi i ko okit o Allah
- 24. Na Sukaniyan so lomininding rukano ko manga barokan niran, go lomininding kiran ko manga barokan nivo si-i ko balintad sa Makkah, ko oriyan o kiyapakida-agun Niyan rukano kiran. Na tatap a so Allah si-i ko gi-i niyo nggolaola-an na phagilain Niyan.

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَ أَوَّكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِمًا ١

وَعَدَّكُمُ ٱللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَلَكُمْ هَذِهِ عَرَكَفَ أَيْدِي ٱلنَّاسِ عَنكُمْ وَلِتَكُونَ عَايَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهَدِيَكُمْ صِرَطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿ وَيَهَدِيكُمْ صِرَطًا مُسْتَقِيمًا ﴿

وَأُخْرَىٰ لَمْ تَقْدِرُواْ عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ ٱللَّهُ بِهَاْ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

وَلَوْقَاتَلَكُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوَلَّوْاْ ٱلْأَدْبَكَ ثُمَّ لَايَعِدُونَ وَلِيَّاوَلَانَصِيرًا شَ

سُنَّةَ ٱللَّهِٱلَّتِي قَدْخَلَتْ مِن قَبْلُّ وَلَن تَجِدَلِسُنَّةِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا شَ

وَهُوَ الَّذِي كُفَّ أَيدِيَهُمْ عَنكُمْ وَأَيْدِيكُمْ عَنْهُم بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنَّ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِ مِّ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿ اللَّهِ مَا لَكُ مَا لُونَ بَصِيرًا

25. Siran so Miyamangongkir go inalangan kano iran ko Al-Masiidil Haram, go so pamumugayan a miyarun ko kisampai niyan ko darpa iyan. Na o da so manga Mama a Miyamaratiyaya go so manga Babai a Mivamarativava a di nivo siran pangatatawan a o ba niyo siran mirakhus mamono, na masogat kano sa sabap kiran a kasala-an sabap ko di niyo kiran katawi (na Phakitugul Iyan siran rukano): Kagiya a phakasoludun o Allah ko Limo Iyan so tao a kabaya Iyan, o minisibai siran na Mata-an a shiksaan Ami so Miyamangongkir kiran sa siksa a malipudus.

26. Gowani a tago-on o siran a Miyamangongkir ko manga poso iran so maratabat,- a maratabat ko kada-a mulung,-na piyakatoron o Allah so kathatana iyan ko Sogo Iyan go so Miyamaratiyaya, go inilaham Iyan kiran so Katharo a kapananggila, go miyabaloi siran a kiyapatotan saya go diya-itan naya. Na tatap a so Allah si-i ko langowan taman na katawan Niyan.

27. Sabunsabunar a tiyoman o Allah ko Sogo Iyan so taginupun Niyan si-i ko bunar. Mata-an a phamakasolud kano dun ko Al-Masidil Al-Haram, o kabaya o Allah a somasarig kano, a Puphamangopawan niyo so manga Olo niyo, go gi-i niyo nggogontingan, a da-a Pangan-

هُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّوكُمْ عَنِ
ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَٱلْمَذْى مَعْكُوفًا أَن
يَبْلُغَ عَجِلَةً وَلَوْ لَارِجَالُ مُّوْمِنُونَ وَنِسَاءً وَمُثَلِّمَ مَنْكُمُ مِنْكُم مِنْهُ مَ مَعْكَرُهُ أَنْ تَطَعُوهُمْ
فَتُصِيبَكُمْ مِنْهُ مِمَّعَرَّهُ أَنِعَيْرِعِلْمٍ
فَتُصِيبَكُمْ مِنْهُ مِمَّعَرَةً أَنْ عَلَيْ عَيْرِعِلْمٍ
لِيُدُخِلَ اللّهُ فِي رَحْمَتِهِ عِمْن يَشَاءً مُن يَشَاءً مُن لَوْتَ رَبِّكُولًا لَعَذَبْنَا الَّذِينَ كَفَرُولُ مِنْهُمْ مَعَدَرَا اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهُ مَعْدَرَا اللّهُ اللّهِ اللّهِ اللّهُ اللّهِ اللّهُ اللّهِ اللّهُ اللّهُ مُعَدَابًا اللّهِ عَالَمُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ مَعْدَابًا اللّهِ عَالَمُ اللّهُ اللّهُ مَعْدَابًا اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللللّهُ اللّهُ الللّهُ اللللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ

سورة الفتح ٤٨

إِذْ جَعَلَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِ قُلُوبِهِمُ ٱلْحَمِيَّةَ جَمِيَّةَ ٱلْجَنِهِلِيَّةِ فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَكَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَٱلْزَمَهُمْ كَلِمَةً النَّقْوَىٰ وَكَانُوٓ الْحَقَّ بِهَا وَاَهْلَهَاْ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا شَ

لَّقَدْصَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّءَ يَا بِالْحَقِّ لَيَّ الْمَدَّ اللَّهُ الرُّءَ يَا بِالْحَقِّ لَيَّذُخُلُنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِن شَآءَ اللَّهُ عَلِمِينَ عَلِمِينَ مُعْمَلِمٌ مَاكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُواْ لَحَمَّ الْمُ تَعْلَمُواْ فَجَعَلَ مِن دُونِ ذَالِكَ فَتْحَا

dam iyo. Na katawan Niyan so di niyo katawan, na adun a minibugai Nivan ko da pun noto a da-ag a marani.

28. Sukaniyan so Siyogo Iyan so Sogo Ivan rakhus o Torowan go so Agama a bunar, ka phakiombawan Niyan non so Agama sa kalangolangowan niyan: Na miyakatarotop so Allah a saksi.

29. So Muhammad na Sogo o Allah; na so manga pud Iyan na khitutugas ko manga kapir, a di-i siran khakalimowai. Pukhailaingka siran a khiroroko, a khisosojiod, a gi-i siran mbabanog sa kakawasaan a pho-on ko Allah a go Kasosowat. So tanda iran, na shisi-i ko manga paras iran pho-on ko rarad o Sojiod. Giyoto man i ropa-an niran ko Taurat; na aya ropa-an niran ko Injil: Na lagid o pur a Piyakambowat iyan so sina niyan, na miyabagur iyan sukaniyan, na miyakatiwaro na minipamayandug Iyan so tomadung iyan, a sosowatun niyan so miyamola, ka-aniyan mapakapuphagotug sa sabap kiran so manga kapir. Ini diyandi o Allah ko siran a Miyamaratiyaya go pinggalubuk iran so manga pipiya a pud kiran so Ma-ap, go balas, a lubi a mala.

# Surah Al-Hujurat-49

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Hai so Miyamaratiyaya! Di niyo pagonai so Allah go so Sogo Iyan; go kalukun niyo so Allah: Mata-an! A so Allah na Puphakanug, a Mata-o.
- 2. Hai so Miyamaratiyaya! Di niyo puphoro-on so manga sowara niyo sa makaombao ko sowara o Nabi, go di niyo puphamakatanogi Sukaniyan sa Katharo, lagid o kapuphamakatanogi o saba-ad rukano ko sabaad, ka o ba mailang so manga Amal iyo a sukano na di niyo mai-inungka.
- 3. Mata-an! A so ibababa iran so manga sowara iran ko Hadapan o Rasulollah,-na siran man so tiyolabos o Allah so manga poso iran ko kapananggila: Adun a bagiyan niran a Ma-ap a go Balas a lubi a mala.
- 4. Mata-an! A so siran a Puthawagun Ka iran (Ya Muhammad) ko liyo o manga bilik, -na so kadakulan kiran na di siran phamanabot.
- 5. Na o Mata-an! A siran na Miphantang siran taman sa kaliyo Wingka kiran, na Mata-an a khabaloi a mapiya a bagiyan niran: Na



بِنْ إِلَيْ هَا إِلَّا لَهُ الْأَخْرِ الرَّحِيَةِ

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانْفَدِّمُواْ بَيْنَ يَدَي ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ عَالَفَوُا ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعُ عَلِيمُ ﴿ ﴾

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَرْفَعُواْ أَصَوَتَكُمْ فَوْقَ صَوِّتِ النَّبِيِّ وَلَا بَخِّهَ مُرُواْ لَهُۥ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِيعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَعْبَطَ أَعْمَلُكُمْ وَأَنتُمُ لَا تَشْعُرُ وَنَ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصَّوَتَهُمْ عِندَرَسُولِ ٱللَّهِ أُوْلَئِيكَ ٱلَّذِينَ ٱمْتَحَنَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلنَّقُونَ لَهُم مَعْفِرَةٌ وَأَجَرُّ عَظِيمُ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِن وَرَآءِ ٱلْحُجُرَاتِ ٱَكُثَرُهُمْ لَا يَعْ قِلُونَ ۞

وَلَوْ أَنَهُمْ صَبَرُواْ حَتَىٰ تَغْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيدٌ ﴿ so Allah na Manapi, a Makalimoon.

- 6. Hai so Miyamaratiyaya! O adun a miyoma rukano o songklid a tothol, na a mada niyo, ka o ba niyo kapumaratai so pagtao sabap ko di kapakakakaip, na mabaloi kano ko pinggolaola niyo a khipakashusundit.
- 7. Na tangkuda niyo a Mata-an! A matatago rukano so Sogo o Allah: Amai ka onotangkano Niyan ko madakul ko pukhaolaola, na Mata-an a makandarasag kano; na ogaid na so Allah na piyakikababaya-an Niyan rukano so Paratiyaya, go pipharasan Niyan noto ko manga poso iyo, go piyakikagowad Iyan runkano so Kaongkir, go so kapanongklid, go so Kandarowaka: Siran man na siran so khipaka-o ontol:
- **8.** Gagao a pho-on ko Allah, go Limo. Na so Allah na Mata-o, a Maongangun.
- 9. Na o adun a dowa ka sagorompong ko Miyamaratiyaya a pumbobono siran; na tanora niyo siran. Na amai ka phanalimbotan o isa sa dowa oto so pud iyan, na pakimbono kano ko phanalimbot taman sa di mundod ko Sogowan o Allah; na amai ka mundod, na tanora niyo siran ko ontol, go Paginontolan kano. Mata-an! A so Allah na pu-

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِنجَاءَ كُمْ فَاسِقُ بِنَبَاٍ فَتَبَيَّنُواْ أَن تُصِيبُواْ فَوْمَا بِحَهَلَةٍ فَنُصْبِحُواْ عَلَى مَافَعَلْتُمْ نَدِمِينَ ﴿

وَاعْلَمُواْ أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوَيُطِيعُكُمْ فِ كَثِيرٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ لَعَنَّمُ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ ٱلْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ ٱلْكُفْرَ وَٱلْفُسُوقَ وَٱلْعِصْيَانَْ أُوْلَيْهَكَ هُمُ الزَّشِدُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْمَالِيَةِ اللَّهِ اللَّهِ

فَضْلَا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيمُ

وَإِن طَآبِفِنَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اَفْلَتَلُواْ فَأَصَّلِحُواْبَيْنَهُمَّ أَفَإِنْ بَغَتْ إِحْدَنهُمَا عَلَى الْأَخْرَى فَقَلِلُواْ الَّتِي تَبْعِى حَتَّى تَفِيَ عَ إِلَىٰ آمْرِ اللَّهُ فَإِن فَآءَتْ فَأَصَّلِحُواْ بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُواً إِنَّ اللَّهَ يُحِبُ الْمُفْسِطِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِن اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُونَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِمُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُومِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِمُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ ا khababaya-an Niyan so manga o ontol.

- 10. So Miyamaratiyaya na aya bo Magariyari: Na tanora niyo so manga Pagari niyo, go kalukun niyo so Allah, ka angkano Mipangalimo.
- 11. Hai so Miyamaratiyaya! Di phamagurugi o isa a pagtao so isa a pagtao: Ka masikun a mabaloi siran (a puphamagurugan) a tomo a di siran, go di (phamagurugi o) manga Babai so manga pud a Babai: Ka masikun a mabaloi siran a tomo a di siran: (A puphamagurug); go di niyo puphapa-awinga so (manga pud o) manga ginawa niyo, go di niyo puthatalowa-an so manga patogina a piyakagowagowad. Miyakaratarata a ngaran so kapanongklid ko oriyan o Parativava. Na sa tao a di nivan thaobatun, na siran man na siran so manga darowaka.
- 12. Hai so Miyamaratiyaya! Pakawatani niyo so madakul a kapanganganib; ka Mata-an! A so saba-ad ko kapanganganib na dosa; go di kano puphanoriman, go di puphamaganta a o saba-ad rukano so saba-ad. Ba khabaya i o isa rukano a kakana niyan ko sapo o Pagari niyan a miyatai? Na ini kagowad iyo to! Na kalukun Niyo so Allah: Mata-an! a so Allah na puphanarima ko taobat, a Makalimo-on.

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُواْبَيْنَ الْخَوَيْكُمْ وَابَيْنَ الْخَوَيْكُمْ وَالنَّفُونَ اللَّهُ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ اللَّهُ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَايسَخَرَقَوْمُ مُّمِن قَوْمٍ عَسَىٰ آن يَكُونُواْ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَانِسَآءٌ مِّن نِسَآءٍ عَسَىٰ آن يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ وَلَا نَلْعِزُواْ أَنفُسَكُوْ وَلَا نَنَابَرُواْ بِالْأَلْقَلَبِ بَيْسَ الإَسْمُ ٱلْفُسُوقُ بَعْدَا لَإِيمَنِ وَمَن لَّمَ يَتُبُ فَأُولَتِهِكَ هُمُ ٱلظَّالِمُونَ ﴿ اللَّا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الْفَالِمُونَ ﴿ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُ اللْمُلِيْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ اللْ

يَتَأَيُّهُ الَّذِينَ عَامَنُوا أَجْتَنِبُواْ كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِ إِثْرُ أُ وَلا بَعَسَسُواْ وَلاَ يَغْتَب بَعْضُكُم بَعْضًا أَيُحِبُ أَحَدُ كُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْم أَخِيهِ مَيْتًا فَكُرِهْ تُمُوهُ وَالْقُواْ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ تَوَابُ رَحِيمُ اللَّهَ 13. Hai manga Manosiya! Mata-an! A Sukami na Inadun Ami suka-no a pho-on sa Mama a go Babai, go biyaloi Ami sukano a mbaram-barang a Bangunsa, a go pithikalo-kusan, ka angkano makakhikilala i. Mata-an! A aya lubi a susula-an rukano si-i ko Allah na so lubi a masanggila rukano. Mata-an! A so Allah na Mata-o, a Kaip.

14. Pitharo o (manga Badawi a) manga Arab: A Miyaratiyaya kami. Tharowangka (Ya Muhammad): A da kano Paratiyaya, na ogaid na aya Tharowa niyo na somiyangkop kami, ka da pun solud so Paratiyaya ko manga poso iyo. Na amai ka onotan niyo so Allah a go so Sogo Iyan, na da-a korangun Niyan rukano ko manga Amal iyo a maito bo. Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

15. Aya bo a titho a Khipaparatiyaya na so Piyaratiyaya iran so Allah go so Sogo Iyan, oriyan niyan na da siran paganganangan, go ini Panagontaman niran so manga tamok iran go so manga ginawa iran ko lalan ko Allah: Siran man na siran so Mimamata-an.

16. Tharowangka: A ba niyo phakitokawi ko Allah so okit iyo, a so Allah na katawan Niyan so shisi-i ko manga Langit a go so shisi-i ko Lopa? Na so Allah si-i ko langowan taman na katawan Niyan.

يَتَأَيُّهُا النَّاسُ إِنَّاخَلَقَنْكُرُ مِّنِ ذَكْرِ وَأُنثَىٰ وَجَعَلْنَكُرُ شُعُوبًا وَقِبَآيِلَ لِتَعَارَفُواً إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنداً للهِ أَنْقَىكُمْ إِنَّ اللهَ عَلِيُّ خَبِيرُ اللهِ عَلِيُّ خَبِيرُ اللهِ

ا قَالَتِ اَلْأَعَرَابُ اَمَنَا أَقُل لَمْ تُؤْمِنُواْ وَلَكَا لَمْ اللَّهِ الْوَالْمِ اللَّهِ الْمُ الْوَلَمَا لَكَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ وَرَسُولَهُ، فَي قُلُوبِكُمُ أَنْ اللَّهَ وَرَسُولَهُ، لَا يَلِتَكُم مِنْ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنَامُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُ

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ عَثُمَّ لَمْ يَرْتَ ابُواْ وَجَنهَ دُواْ بِأَمُولِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ أُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلصَّندِ قُونَ فَيْ

قُلْ أَتُعَلِّمُونَ ٱللَّهَ بِدِينِكُمْ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيكُ ۖ ﴿ اللَّهُ الْأَلْ

- 17. Puphamagitongun niran a Limo iran Ruka (Ya Muhammad) a Kiyapagislam iran. Tharowangka: A di nivo puphamagitonga a Limo iyo Rakun a Kiyapagislam iyo. Kuna, ka so Allah na Iphananakawan Niyan rukano a Kiyatorowa Niyan rukano ko Paratiyaya, o sukano na Mumamata-an kano.
- 18. Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so Migagaib ko manga Langit a go so Lopa: Na so Allah na phagilain Niyan so gi-i niyo nggolaola-an.

# Surah Oaf - 50

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Qaf. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan non. Ibut ko Qur-an a Susula-an; (ka so Muhammad na Sogo o Allah).
- 2. Kuna, ka Miyamumusa siran sa kiyapaka-oma kiran o Miyamaka-iktivar a pud kiran. Na Pitharo o Miyamangongkir: A giyaya na Shai a piyakamumusa!
- 3. Ino amai ka matai tano go mbaloi tano a botha, (khaoyag tano sharoman)? Giyoto na kapakandod a mawatan!

يَمُنُّونَ عَلَيْكَ أَنَّ أَسْلَمُواْ قُل لَّا تَمُنُّواْ عَلَيَّ إِسْلَامَكُمْ بِلِٱللَّهُ يَمُنُّ عَلَىٰكُمْ أَنَّ هَدَنكُمْ لِلْايمَن إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ إِنَّ

انَّ ٱللَّهَ يَعُلَمُ غَنْبَ ٱلسَّمَةِ تَ وَٱلْأَرْضَ وَٱللَّهُ يَصِيرُ مِمَا يَعْمَلُونَ ١



فَ وَٱلْقُرُ ءَانِ ٱلْمَجِيدِ ١

بَلْ عَجِبُواْ أَنْ جَاءَهُم مُّنذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ ٱلْكَنفِرُونَ هَلْذَاشَىٰءٌ عَجِيبٌ إِنَّ

أَءِ ذَامِتَنَا وَكُنَّا زُابًا ذَالِكَ رَجْعُ بِعَيدُ اللَّهِ

- **4.** Sabunar a katawan Ami so pukhorangun kiran o Lopa; go shisi-i Rukami so Daptar a sisiyapun.
- 5. Kuna, ka piyakambokhag iran so bunar ko kiyapaka-oma niyan kiran: Na siran na matatago ko butad a di thatana.
- 6. Ba iran da pagilailaya so Langit ko kaporowan niran? O andamanaya i kiyambalaya Mi ron go so kiyapharasi Ami ron, a da-a manga lubo niyan?
- 7. Go so Lopa a kiyayat Ami sukaniyan, go piyakabukunan Nami oto sa manga Palao, go piya katho Ami ron so pishoson a pakaranon,
- **8.** Inungka, a go Pananadum o omani Oripun a Puphangongonotan (ko Allah).
- 9. Na piyakatoron Ami a pho-on ko kawang so ig a madakul i gona, na piyakatho Ami sa sabap rukaniyan so manga Pamomolan go so pur a Mapuphuragon;
- 10. Go so manga Qormah a manga poporo, a adun a Onga niyan a miyakanggontogontor,
- 11. Pagupur ko manga Oripun (o Allah;) go ini oyag Ami oto ko Ingud a ma-atai: Lagid man oto so kaphakagumao (pho-on ko manga kobor).

قَدْعَلِمْنَا مَانَنَقُصُ ٱلْأَرْضُ مِنْهُم مُ وَعِندَنَا كِنَابٌ حَفِيظُ (فَيُ

بَلْكَذَّبُواْ بِالْحَقِّ لَمَّاجَآءَهُمْ فَهُمْ فَهُمْ فِيَ أَمْرِمَّرِيجٍ ۞

أَفَارٌ يَنظُرُوٓ اللَّهُ السَّمَاءَ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيۡنَهَا وَزَيۡنَهَا وَمَالِهَا مِنفُرُوحٍ

ۅٞٲڵٳڒؘۻؘڡؘۮۮٮٚۿٵۅؘٲؙڶڡٙێٵڣؠٵۯٷ؈ؚؽ ۅٙٲؙڹڵڹٞٮؘٳڣؠٳڡڹػؙڸؚڒۏؙڿؚؠؘۿؚۑڿ۞۫

بَصِرَةً وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ ۞

وَنَزَّلْنَامِنَ السَّمَآءِ مَآءَ مُّبِنَرَّكَا فَأَنْبَتَّ نَابِهِ ع جَنَّنتِ وَحَبَّ الْحَصِيدِ ﴿

وَٱلنَّخْلَ بَاسِقَنتِ لَّهَاطَلْعٌ نَضِيدٌ ١

رِّزْقًا لِلْغِبَ اَدِّ وَأَحْيَدْنَا بِهِ عَبْلَدَةً مِّيْتًا كَذَالِكَ ٱلْخُرُوجُ ۞

- 12. Tomiyaplis ko miya-ona an niran so pagtao Nuh, go so khiba-baling sa (Ingud a) Rassi, go so pagtao a Samood,
- 13. Go so pagtao a Ad, go so Piraon, go so manga Pagari o Lut,
- 14. Go so khibabaling sa Aikah, go so pagtao o Tobba: Oman i isa kiran na piyakambokhag iyan so manga Rasul, na miyatangkud (kiran) so siksa Akun.
- 15. Ba Kami minikopai ko Kiyapangadun a paganai? Kuna, ka siran na matatago ko kashasangka ko Kaphangadun a bago.
- 16. Na Sabunsabunar a Inadun Ami so Manosiya, go katawan Ami so pukhigudi sukaniyan o ginawa niyan: Go Sukami i lubi a marani ron a di so ogat ko bakurung;
- 17. Gowani a puphanorat so dowa a Malaikat, si-i sa kawanan go sa diyowang khi-o ontod;
- 18. Da-a Maputharo iyan a Katharo a ba da-a shisi-i rukaniyan, a tomotonggo a makadadarpa.
- 19. Na mitalingoma o sakratol maot so bunar. Giyoto man so Suka na puphalagoyan Ka sukaniyan!
- **20.** Na iyopun so Sanggakala: Giyoto man so Alongan a diyandi.

كَذَّبَتْ قَبَلَهُمْ قَوْمُ نُوجٍ وَأَصْحَبُ ٱلرَّيِسَ وَثَمُودُ ﴿

وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ١

وَأَصَّحَبُ ٱلْأَيْكَةِ وَفَوْمُ ثُبَّعٍ كُلُّ كُذَّبَ ٱلرُّسُلَ فَخَنَّ وَعِيدِ لَنَّيُّ

أَفَعَيِينَا بِٱلْخَلْقِ ٱلْأَوَّلَٰ بَلْهُرْ فِى لَبْسِ مِّنْ خَلْقِ جَدِيدِ ﴿ فَيْ

ۅؘڶڡؘۜۮ۫ڂؘڵڤٙٮ۬ٵٲڵٟٟڹڛؘڹؘۅؘڹڠڶۯؙڡٵڹۛۅۛۺۅؚۺؠؚڡؚ ؘؿؘۺؙڎٞۥۅؘػؘڹٛٲڡ۫ۧڔؙٵ۪ڸێڡؚڡؚڹ۫ڂؘؠڶؚٱڶۅؘڔۑڸڔ۞

ٳۣۮ۬ؽڶڡۜٙٞؽؙڵؙڡؙٛؾؙڵڡٙؽٳڹٶؘؚٵٛڵؽؚڡؚڽڹۅؘعؘؽٵؙۺٙٵڮ ڡؚٙڡؽڎؙ۞

مَّايَلْفِظُ مِن قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَفِيثُ عَتِيدٌ ۗ

وَجَآءَتْ سَكَّرَهُ ٱلْمَوْتِ بِٱلْحَقِّ ذَالِكَ مَاكُنتَ مِنْهُ تَعِيدُ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّه

وَنُفِخَ فِي ٱلصُّورِ ذَالِكَ يَوْمُ ٱلْوَعِيدِ ٥

- 21. Na makaoma so oman i isa a ginawa: A adun a pud iyan a pundundugon go saksi.
- 22. (Tharo-on non a:) Sabunsabunar a miyatago Ka ko kalilipati sangkai, na piyokas Ami Ruka so mirurunding Ruka, na so Kailaingka sa Alongan nai na malambut!
- **23.** Na Tharo-on o (Malaikat a) pud iyan: A giyaya so Kadadarpa-angko.
- 24. (Tharo-on o Allah:) Phoshanga niyo a dowa ko Naraka Jahannam so omani Miyongkir, a somiyangka,
- 25. Phagurun ko mapiya, a Mumamalawani, a pukhadowadowa-an,
- **26.** A so miyangumba-al sa rimbang o Allah a Katohanan a salakao: Na poshanga niyo sukaniyan ko siksa a sangat.
- 27. Tharo-on o (Shaitan a) pud iyan: Kadnan nami! Da akun dadaga sukaniyan, na ogaid na miyatago ko kadadag a mawatan.
- **28.** Tharo-on (o Allah): Adi kano gi-i phapawala ko Hadapan Ko: Ka Sabunar a mini-ona Ko rukano so Kapaka-iktiyar.
- 29. Di khasambiyan so Katharo ko Hadapan Ko, go di Akun shalimbotan so manga Oripun (Ko).

وَجَاءَتُكُلُ نَفْسِ مَعَهَاسَآبِقُ وَشَهِيدُ ١

لَقَدْ كُنتَ فِي عَفْلَةٍ مِّنْ هَلْذَافَكَشَفْنَاعَنكَ غِطَآءَكَ فَبَصَرُكَ الْيُومَ حَدِيدُ ﴿ اللَّهِ المَاءَ فَ فَبَصَرُكَ الْيُومَ حَدِيدُ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّالَّا اللَّهُ اللَّالَّ ا

وَقَالَ قَرِينُهُ هَٰذَا مَالَدَىَّ عَتِيدُ الْآيَ

ٱلْقِيَافِجَهَنَّمَكُلَّكَفَّارٍ عَنِيدٍ۞

مَّنَاعِ لِلْخَيْرِمُعْتَدِمُّرِيبٍ ١

ٱلَّذِي جَعَلَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَهًا ءَاخَرَ فَٱلْقِيَاهُ فِي اللَّهِ الْخَيَاهُ فِي الْعَدَابِ ٱلشَّديدِ (﴿ ﴾ الْعَدَابِ ٱلشَّديدِ (﴿ ﴾ ﴾ المَّذَابِ ٱلشَّديدِ (﴿ ﴾ ﴾ المَّذَابِ الشَّديدِ (﴿ ﴾ المَّذَابِ السَّدِيدِ (﴿ ﴾ المَّذَابُ المَّذَابِ المَّذَابُ المَّذَابِ المَّذَابِ المَّذَابِ المَّذَابِ المَّذَابُ المَّذَابُ المَّذَابُ المَّذَابُ المَّذَابُ المَّذَابِ المَّذَابِ المَّذَابُ المَّذَابُ المَّذَابُ المَّذَابُ المَّذَابِ المَّذَابِ المَّذَابُ المَّذَابِ المَّذَابِ المَّذَابِ المَّذَابِ المَّذَابِ المَّذَابُ المَّذَابُ المَّذَابِ المَّذَابُ المَّذَابِ المَّذَابِ المَّذَابِ المَّذَابِ المَّذَابُ المَّذَابِ المُعْتَذِينِ المَّذَابِ المَّذَابِ المَّذَابِ المَّذَابِ المَالِقِينَامِ المَّذَابِ المَّذَابِ المَّذَابِ المَّذَابِ المَّذِينِ المَّذَابِ المَّذَابِ المَّذَابِ المَالِي المَّذَابِ المَالْمُعْمَالِي المَّذِينَامِ المَالِي المَّذِينِ المَالِي المَالِمُ المَالِقِينَامِ المَالِي المَالِقِينَ المَالِي المَالِقِينَ الْعَلَامِ المَالْمُعِلَّ المَالِي المَالِي المَالْمُعِلْمُ المَالِي المَالَّذِي المَالِي المَالِي المَالِي المَالِي المَالِي المَالْمُعِلْمُ المَالِي المَالِي المَالِي

هَ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَامَاۤ أَطْغَيْتُهُۥ وَلَكِكِنكَانَ فِي صَلَالِ بَعِيدِ (اللهُ)

قَالَلاَ تَخْنُصِمُواْلدَى وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِٱلْوَعِيدِ۞

مَايُبَدَّلُ ٱلْقَوْلُ لَدَىَّ وَمَآ أَنَا بِظَلَّوِ لِلْعَبِيدِ (١

- Part 26 883
- 30. Si-i ko Alongan a Tharo-on Ami ko Jahannam: Baka miyapuno? Na Tharo-on nivan: Ba adun a khivoman?
- 31. Na i pakarani so Sorga ko Miyamananggila, a di mawatan:
- 32. Giyaya so idi diyandi rukano, a ruk o omani Puphananangoran (ko Allah) a masiyapun,
- 33. A so ma-alukun ko Masalinggagao, a Migagaib, go miyaka-oma rakhus o Poso a thotolabos:
- 34. Pamanolud kano ron sa kapipiya ginawa. Giyaya so Alongan a kakall
- 35. Khakowa iran so nganin a kabaya iran ro-o; go adun a shisi-i Rukami a lawanon.
- 36. Na madakul a bininasa Ami ko miya-ona-an niran a pagtao, a siran i mala a di siran i gu-us, go miyanubnub iran so manga Ingud! Na ba adun a kiya-a pasan (niran)?
- 37. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a undao ko tao a ana sabot iyan, ma-ana tiyandang iyan so kapamamakinug, a sukanivan na tomototo-o.
- 38. Na Sabunsabunar a Inadun Ami so manga Langit go so Lopa

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ ٱمْتَلَأْتِ وَتَقُولُ هَلَّ

وَأُزْلِفَتِ ٱلْجَنَّةُ لِلْمُنَّفِينَ غَيْرَبَعِيدٍ ١

هَندَامَاتُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ ﴿

مَّنْ خَشِيَ ٱلرَّحْمَانَ بِٱلْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ

ٱدۡخُلُوهَا بِسَلَامِ ذَالِكَ يَوۡمُٱلۡخُلُودِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ الْحُلُودِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

لَهُمْ مَّايَشَآءُ ونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ١

وَكُمْ أَهْلَكُنَا قَبْلَهُم مِن قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُم بَطْشًا فَنَقَّبُواْ فِي ٱلْبِلَندِ هَلْ مِن

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَذِ حَرَىٰ لِمَنَكَانَ لَهُ، قَلْبُ أَوْأَلْقَى ٱلسَّمْعَ وَهُوَشَهِـيدٌ ۞

وَلَقَدُ خَلَقْنَ السَّمَا وَاسْ وَالْأَرْضَ

go so nganin a lut a dowa nan si-i ko num a Alongan, na da Kami raota a dokao.

- 39. Na Phantangingka so di iran Tharo-on, go Puthasbikun Ka so Podi o Kadnan Ka, ko di pun kapakasubang o Alongan, go so di niyampun kasudup,
- **40.** Go si-i ko kagagawi-i, na Puthasbik Ka Rukaniyan, go so manga oriyan o Sojiod.
- 41. Na Pamamakinugangka so Alongan a mananawag so phananawag ko darpa a marani,-
- **42.** Si-i ko Alongan a manug iran so lalis a rakhus o bunar: Giyoto man so Alongan a kapakambowat (ko kobor).
- **43.** Mata-an! A Sukami na Sukami i Puphangoyag go Puphangimatai; go si-i Rukami so khabolosan,-
- **44.** Si-i ko Alongan a manga bubungkag kiran, so Lopa, a gi-i siran makanggaga-an (lomiyo ko manga kobor): Giyoto man i kapulimod a malbod Rukami.
- 45. Sukami i lubi a Mata-o ko gii ran Tharo-on; na kuna a ba Ka kiran pakaphama-asa. Na Pakita-dumingka so Qur-an ko tao a ika-aluk iyan so pangangaluk Akun!

وَمَا بَيْنَهُ مَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَنَا مِن لُّغُوبٍ ﴿

فَأُصْبِرْعَكَ مَايَقُولُونَ وَسَيِّحْ بِحَمَّدِ رَبِكَ قَبْلَ طُلُوعِ ٱلشَّمْسِ وَقَبْلَ ٱلْغُرُوبِ ﴿ الْآَ

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَسَيِّحْهُ وَأَذْبَنَ ٱلسُّجُودِ ١

وَٱسۡتَمِعۡ يَوۡمَ يُنَادِٱلۡمُنَادِمِن مَّكَانِ قَريبِ (أَنَّ)

يَوْمَيَسْمَعُونَ ٱلصَّيْحَةَ بِٱلْحَقِّ ذَٰلِكَ يَوْمُ ٱلْخُرُوجِ ﴿ إِنَّا

> إِنَّا نَعَنُ نُغَيِّ ء وَنُمِيتُ وَ إِلَيْنَا ٱلْمَصِيرُ ﴿ اللَّهِ ا

يُوْمَ تَشَقَّوُ أَلْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعَأَذَلِكَ حَشْرُ عَلَيْسَنَا يَسِيرُ ﴿

نَعَنُ أَعَلَوُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَاۤ أَنتَ عَلَيْهِم بِحَبَّالِّ فَذَكِرْ بِٱلْقُرْءَ إِن مَن يَخَافُ وَعِيدِ ﴿

## Surah Al-Zarivat-51

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko puphamanambur sa mabandus.
- 2. Go so puphamangawid sa mapunud.
  - 3. Go so puphulalatas sa malbod,
- 4. Go so di-i nggomonggomon ko Sogowan,
- 5. Mata-an a so idi diyandi rukano na titho a bunar.
- 6. Go Mata-an! A so Kokoman na phakatana dun.
- 7. Ibut ko Langit a adun a manga lalanon,
- 8. Mata-an! A sukano na matatago dun ko Katharo a shosorangsorang;
- 9. Puphakatalikhod non so tao a (andanga) piyakatalikhod.
- 10. Pimorka-an so manga bokhag.
- 11. So siran na matatago ko kada a mulung a khikalilipat!
- 12. Iphagisha iran: O anda so Alongan a Kokoman?



وَٱلذَّرِيَاتِ ذَرُوا اللهُ

فَٱلْحَيْمَاتِ وَقَرَا ١

فَأَلْحُرُ يَنْتُ يُسْرَا إِنَّ

فَٱلْمُقَسِّمَدِي أَمِّرًا ١

انَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ١

وَإِنَّ ٱلدِّينَ لَوَاقِعٌ ۗ ۞

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ ٱلْحُبُكِ (١)

إِنَّكُو لَفِي قَوْلِ مُّغَنِّلِفِ (أَيُ

مُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ أَفِكَ ١

قُنلَ ٱلْخُرَّاصُونَ ١

ٱلَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةِ سَاهُونَ إِنَّ اللَّهُ

يَسْتَكُونَ أَيَّانَ يَوْمُ ٱلدِّينِ

- 13. Si-i ko Alongan a siran na thotongun siran ko Apoi:
- 14. Ta Ami niyo so kathotonga rukano! Giyaya so sukano na puphagalokalokan niyo sukaniyan!
- 15. Mata-an! A so Miyamananggila na si-i ko manga Sorga go manga bowalan,
- 16. A tatarima-an niran so ini bugai kiran o Kadnan niran. Mata-an! A siran na aya butad iran ko ona-an noto na miphipiyapiya siran.
- 17. Aya butad iran na maito ko kagagawi-i a ipuphakatorog iran,
- 18. Go si-i ko kapukhakalibabas iyan, na siran na puphanguni siran sa Ma-ap (ko Allah),
- 19. Go si-i ko manga tamok iran na adun a rukon o Puphamanguni, go so di Phamanguni.
- **20.** Na adun a matatago ko Lopa a manga tanda ko khitotomangkud,
- 21. Go shisi-i (pun) ko manga ginawa, niyo: Ba kano di phangilai-lai?
- 22. Go shisi-i ko Langit so pagupur rukano, go so idi diyandi rukano.

يَوْمَهُمْ عَلَى ٱلنَّارِيُفْنَنُونَ اللَّهُ

ذُوقُواْ فِنْنَتَكُرُ هَلَااٱلَّذِىكُتُمُ بِهِۦ شَتَعَجُلُونَ ﴿

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ١

ءَاخِذِينَ مَآءَائَسُهُمۡ رَبُّهُمۡۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْفَلَ ذَلِكَ مُحۡسِنِينَ ﴿ ﴿ ﴾

كَانُواْقَلِيلًامِّنَٱلَّيْلِمَايَهٖجَعُونَ ﴿

وَبِالْأَسْعَارِهُمْ بَسْتَغْفِرُونَ ۞

وَفِي أَمْوَ لِهِمْ حَقُّ لِلسَّايَدِلِ وَٱلْمَحْرُومِ ١

وَفِي ٱلْأَرْضِ اَينَ لِللَّهُ وَفِينِ ١

وَفِي أَنفُسِكُمْ أَفلَا تُبْصِرُونَ ١

وَفِي ٱلسَّمَآ وِرْزُقُكُو وَمَا تُوعَدُونَ

- 23. Na ibut ko Kadnan o Langit a go so Lopa, ka Mata-an naya! A titho a bunar, lagid o Matan-an! A sukano na Katharo iyo.
- 24. Ino a miyakatalingoma Ruka so Totholan ko manga banto o Ibrahim a (manga Malaikat a) Khisusula-an?
- 25. Gowani a somolud siran non na Mitharo siran: Sa Salaam! Somimbag: Sa Salaam! (Miyapamikir Iyan a): Pagtao wai a di makikilala.
- **26.** Na minanai somong ki Karoma niyan na mini-oma Niyan a sapi a piyagiyao,
- **27.** Na ini o bai Niyan kiran, na Pitharo Iyan: Ino kano di khan?
- 28. Na Kiya-akinan kiran sa kaluk. Na Pitharo iran: Di Ka khaluk. Na Piyanothol iran non a Mama a Mata-o (a Ipumbawata iyan).
- 29. Na miyakaoma si Karoma Niyan, a mikokorot a lagam iyan, na miyatuphi iyan a Parasiyan, go Miyatharo Iyan: (Sa kun na) lokus, a baluk!
- **30.** Pitharo iran: Manaya dun man, so Pitharo o Kandnan ka Mata-an! A Sukaniyan na Sukaniyan so Maongangun, a Mata-o.
- 31. Pitharo Iyan: Antona-a i pagangin niyo, hai manga Sogo?

فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ إِنَّهُ,لَحَقُّ مِّشَلَ مَآأَتَّكُمْ لَنطِقُونَ ﴿

> هَلْ أَنْنَكَ حَدِيثُ ضَيْفٍ إِبْرُهِيمَ ٱلمُكْرُمِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهِ إِبْرُهِيمَ

إِذْ دَخَلُواْعَلَيْهِ فَقَالُواْ سَلَمًا قَالَ سَلَمُ ثَوَّمُ مُّنكرُونَ ۞

فَرَاعَ إِلَى أَهْلِهِ وَفَجَآءَ بِعِجْلِ سَمِينِ

فَقَرَّبَهُ وَإِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُوكَ اللَّهُ

فَأُوْجَسَمِنْهُمْ خِيفَةٌ قَالُواْ لَا تَخَفَّ وَالْوَالْ لَا تَخَفَّ وَكِيْرِ فَيَ اللَّهُ عَلِيمِ وَيَشَ

فَأَقْبُلَتِ أَمْرَأَتُهُ فِي صَرَّةِ فِصَكَّتَ وَجُهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزُ عَقِيمٌ ﴿

> قَالُواْ كَذَلِكِ قَالَ رَبُّكِ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْحَرِيمُ ٱلْعَلِيمُ ۞

اللَّهُ عَالَ فَمَا خَطْبُكُو أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ اللَّهُ

- 33. Ka-a Nami siran kapakaorani sa Ator a pho-on sa lipao,
- **34.** Toto o san si-i ko Kadnan Ka a ruk o manga malawani.
- **35.** Na piyakaliyo Ami so matatago-on ko Miyamaratiyaya;
- **36.** Na da-a miyato-on Nami ron a salakao ko isa ka Walai a manga Muslim.
- 37. Na ini bagak Ami ron so tanda a ruk o siran a ika aluk iran so siksa a malipudus;
- **38.** Go si-i (pun) ko Musa gowani a Sogo on Ami ko Pir-aon rakhus o katantowan, a mapayag.
- **39.** Na tomiyalikhod a rakhus o gomagabai ron, go Pitharo iyan: A balik mata o di na tataraponan!
- **40.** Na siniksa Ami sukaniyan go so manga tantara iyan, na ini bowang Ami siran ko Kalodan, a sukaniyan na kapuphanginsoya-an;
- **41.** Go si-i (pun) ko pagtao a Ad gowani a botawanan Ami kiran so ndo a maminasa:
- **42.** Da-a pulao-on niyan a maito bo a miyadansal iyan a ba niyan noto da baloya a ishan o lopapuk;

قَالُوٓ أَإِنَّا أَزْسِلْنَا ٓ إِلَىٰ قَوْمِ تَجْرِمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّنطِينِ

مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَأَخْرَجْنَامَنَكَانَ فِيهَامِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ (وَيُ

فَاوَجَدْنَا فِيهَاغَيْرَبَيْتِ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿

وَتَرَكُنَافِهَآءَايَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ ٱلْمَذَابَٱلْأَلِيمَ ﴿

ۅؘڣۣڡؙۅڛؘؽٙٳۮ۬ٲۯڛۘڶٮٚڎؙٳؚڮؘ؋ؚۯۼۅٞڹؠؚۺڵڟٮڹؚ ۺؖۑڹ۞ٛ

فَتُوَلَّىٰ بِرُكْنِهِ ءَوَقَالَ سَحِرُّ أَوْبَحَنُّونٌ ﴿

فَأَخَذُننهُ وَجُثُودَهُ، فَنبَذُنهُمْ فِٱلْيَمَ وَهُوَمُلِيمٌ ﴿

وَفِي عَادِإِذْ أَرْسَلْنَاعَلَيْهِمُ ٱلرِّيحَ ٱلْعَقِيمَ ﴿ اللَّهِ عَادِ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الْ

مَانَذَرُمِن شَيْءٍ أَنتَ عَلَيْهِ إِلَاجَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ (آنَا)

- **43.** Go si-i (pun) ko pagtao a Samood gowani a Tharo-on kiran; a shonor kano sa taman ko wakto (o siksa)!
- **44.** Na pimaratabatan niran so Sogowan o Kadnan niran, na miyadansal siran o lalis, a siran na kasasandungan niran.
- **45.** Na da siran makagaga gomanat, go da iran malinding a ginawa iran:
- **46.** Go so pagtao o Nuh gowani: Mata-an! A siran na miyabaloi siran a pagtao a manga songklid.
- 47. Go so Langit na pimbalai Ami sukaniyan sabap ko bagur, go Mata-an! A Sukami i titho a miyaka o ladon.
- **48.** Go so Lopa na kiyayat Ami sukaniyan, na sayana a mapiya so Miyangayaton!
- **49.** Go so langowan taman na Inadun Ami a nggaganapa; ka an niyo Pukhatadumi.
- **50.** Na pagagao kano ko Allah. Mata-an! A Sakun na Puphamaka-iktiyar rukano, a mapayag a pho-on Rukaniyan.
- 51. Na di kano phangumba-al sa rimbang o Allah a Katohanan a salakao. Mata-an! A Sakun na Puphamaka-iktiyar rukano, a mapayag a pho-on Rukaniyan!

وَفِي ثُمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمُ تَمَنَّعُواْ حَتَّى حِينِ إِنَّ اللَّهُ

فَعَنَوْاْعَنْ أَمْرِرَجِهُمْ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّنعِقَةُ وَهُمْ يَنظُرُونَ (اللَّهُ)

> فَهَا ٱسۡتَطَلَعُواْ مِن قِيَامِ وَمَاكَانُواْ مُنخَصِرِينَ ۞

وَقَوْمَ نُوْجٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَوْمًا فَسِقِينَ (أَنَّا)

وَٱلسَّمَاءَ بَنَيْنَهَابِأَيْدِوَ إِنَّالَمُوسِعُونَ ﴿ إِنَّا

وَٱلْأَرْضَ فَرَشَنَهَا فَيْعُمَ ٱلْمَنِهِدُونَ ﴿ إِنَّا

وَمِن كُلِّشَىءٍ خَلَفْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَكُمْ نَذَكِّ وُنَ (أَنَّ)

فَفِرُواْ إِلَى ٱللَّهِ إِنِّي لَكُورِ مِّنْهُ نَذِيرٌ مُبِّينٌ ﴿

وَلَا تَحْعَلُواْ مَعَ اللَّهِ إِلَىٰهَاءَ اخَرَ ۗ إِنِّي لَكُمُ مِّنْهُ اللَّهِ إِلَىٰهَاءَ اخَرَ ۗ إِنِّي لَكُمُ مِّنْهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّلَّا اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

- **52.** Maoto dun man, a da-a miyakatalingoma ko siran a miya-ona an niran a Sogo a ba iran nda Tharowa: A balik mata, o di na tataraponan!
- 53. Ba iran naya ini thatanana? Kuna, ka siran na pagtao a manga darowaka!
- **54.** Na Talikhodingka siran, ka kuna ba adun a pa-awing Ka on.
- 55. Na Panguthoma Ka, ka Mata-an! A so thoma na phakanggai a gona ko Miyamaratiyaya.
- **56.** Na da-a Kiya-aduna Ko ko manga Jinn go so manga Manosiya, a rowar sa ana Ko iran Mashowa-sowat.
- 57. Da-a singanin Akun kiran a pagupur, go di Akun singanin i kapakakana iran Rakun.
- **58.** Mata-an! A so Allah na Su-kaniyan so Puphagupur,- a Khiruk ko Bagur, a di putharotos.
- 59. Na Mata-an! A adun a bagiyan o siran a Mindadarowaka a kipantag (ko siksa) a lagid o kipantag o manga pud iran; na di ran Rakun maphanguni i kapagalokaloki ron!
- **60.** Na sangat a siksa a bagiyan o siran a Miyamangongkir, si-i ko Alongan niran a so idi diyandi kiran!

كَذَلِكَ مَا أَنَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُواُ سَائِرُ أَقَى مَنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُواُ سَائِرُ أَوْمَخُونُ ﴿ اللَّهِ عَالَمُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْلِقُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْمُعَلِّمُ عَلَى الْمُؤْلِقُ عَلَى الْمُؤْلِقُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْمُعَلِّمُ عَلَى الْمُؤْلِقِ عَلَى اللّهُ عَلَ

أَتُواصَوْ أَبِهِ عَبَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ١

فَنُولَّ عَنَّهُمْ فَكَا أَنتَ بِمَلُومِ (ا

وَذَكِّرُ فَإِنَّ الذِّكْرَىٰ نَنفَعُ ٱلمُؤُمِنِينَ ۞

مَا أُرِيدُ مِنْهُم مِّن زِنْقِ وَمَاۤ أُرِيدُ اللهِ الله

إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلرَّزَّاقُ ذُوا ٱلْقُوَّةِ ٱلْمَتِينُ ۞

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواُ ذَنُوبَا مِثْلُ ذَنُوبِ ٱصۡحَبِمِمۡ فَلَا يَسۡنُعۡجِلُونِ ﴿ ﴿ اَ

فَوَيْلُّ لِلَّذِينَ كَ فَرُواُ مِن يَوْمِهِمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ۞

#### Surah Al-Tur-52

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko Palao a Tour a givoto so Palao a Ron inimbitivarai o Allah so Musa ko liyawaw niyan.
- 2. Go so Kitab a misosorat (a giyo to so Qur'an)
  - 3. Ko karatas a makakayat,
- 4. Go so Baitil Ma-amor a giyoto so Walai a mbabalain a di-i thawapan mambo o manga Malaikat sa Langit.
- 5. Go so Atup a ipoporo (a givoto so Langit a Matatampar sa dunya)
  - **6.** Go so kalodan a mapupuno,
- 7. Ka Mata-an! A so siksa o Kadnan Ka na phakatana dun,-
  - 8. Da-a phakarunon,-
- **9.** Si-i ko Alongan a mabirbir so Langit sa titho a kabirbir,
- 10. Go mamangikayontong so manga Palao a mikayambur.
- 11. Na sangat a siksa sa Alongan noto a bagiyan o Miyamanaplis,



وَالطُّورِ ١

وَٱلسَّقْفِٱلْمَرْفُوعِ ﴿

يَوْمَ تَنْمُورُ ٱلسَّمَاءُ مَوْرًا ١

وَتَسِيرُ ٱلْجِبَالُ سَيْرًا ١

وَيُلُّ نَوْمَهِذِ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿

- 12. So siran na si-i ko ribat khikabibimban:
- 13. Si-i ko Alongan a ipanaromag siran ko Naraka Jahanam, sa mabasung a kapanaromag.
- **14.** (Tharo-on kiran:) Giya i so Apoi, a so piyakambokhag iyo sukanivan!
- 15. Ino balik mata ini, antawa-a sukano idi phamakanono?
- 16. Sombowi niyo sukaniyan: Na Phantang kano, antawa a di kano Puphantang, na mulagid rukano. Aya bo a imbalas rukano na so Pinggolaola nivo.
- 17. Mata-an! A so Miyamananggila na si-i ko manga Sorga, go kadarandang,-
- **18.** A mabababaya siran sabap ko inibugai kiran o Kadnan niran; go piyakalidas siran o Kadnan niran ko siksa ko Naraka Jahim.
- 19. (Tharo-on kiran:) Kangkano, go inom kano sa kapipiya ginawa, sabap ko Pinggolaola niyo;
- 20. Gi-i siran shasandasandang ko manga kantir a khirarantarun: go Pakaphamangaroma-an Ami siran sa manga tataid, a manga pipiya i kapumata.

ٱلَّذِينَ هُمُ فِي خَوْضِ يَلْعَبُونَ ١

يَوْمَ يُدَغُونَ إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ دَعًا ﴿

هَاذِهِ ٱلنَّارُ ٱلَّتِي كُنْتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

أَفَسِحْرُهُاذَآ أَمْ أَنتُهُ لَا نُبْصِرُونَ اللَّهُ

أَصْلُوْهَا فَأَصْبُرُواْ أَوْلَاتَصْبُرُواْ سَوَآءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ شَ

إِنَّ ٱلْمُنَّقِينَ فِي جَنَّنتٍ وَنَعِيمٍ ﴿

فَكِهِينَ بِمَآءَانَنَهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَنَهُمْ رَبُهُمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ١

كُلُواْ وَاشْرَبُواْ هَنِيتَ أَبِمَا كُنتُمْ

- 21. Na so Miyamaratiyaya go tiyondog siran o manga Morivatao iran ko Paratiyaya, -na pakiraot Ami siran ko manga Morivatao iran, go da-a korangun Ami kiran ko galubuk iran a maito bo. Oman i isa a tao na sanda ko galubuk iyan.
- 22. Na phagomanan Ami siran sa Onga, a go Sapo, a pukhababaya-an niran.
- 23. Gi-i siran ro-o ndadawaga sa inomun, a da-a ilangon, go da-a ikhadosa on:
- 24. Go phulibutun siran o manga ngongoda iran, lagid o ba siran Montiya a totongkopun;
- 25. Go puphagadapun o saba-ad kiran so saba-ad, a puphamagishai siran:
- 26. Tharo-on niran: A Mata-an! A sukutano na mivabaloi tano gowani ko shisi-i tano ko manga tonganai tano a ma-aluk tano.
- 27. Na ini Kalimo tano o Allah, go piyakalidas tano Niyan ko siksa, a phakarobrob.
- 28. Mata-an! sukutano na mivabaloi tano gowani: A Puphamanguni tano Rukaniyan. Mata-an! A Sukaniyan na Sukaniyan so Puphangompiya, a Makalimo-on!

عَمَلِهِ مِ مِن شَيْءِ كُلُّ ٱمْرِي بِمَا كَسَدَ

﴿ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ

لَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ يَسَاءَلُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

قَالُوٓ أَإِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِيٓ أَهْلِنَا

فَمَرِ بِي ٱللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَلْنَا عَذَابَ

إِنَّاكُنَّامِن قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ

- 29. Na Puphanguthoma Ka ka sabap ko Limo o Kadnan Ka, na kuna a ba Ka paririmar, go di Ka tataraponan.
- 30. Kuna, ka gi-i ran Tharo-on: A Pababayok! Na dara-an tano Rukaniyan so phangababago o masa!
- 31. Tharowangka: Dadara kano, ka Mata-an! A Sakun na pud iyo a pud ko khidadara!
- 32. Ba kiran naya sosogo-on o manga gudaguda iran; kuna, ka siran na pagtao a manga darowaka?
- 33. Ino iran gi-i Tharowa: A piyangumba-alan Niyan naya a Katharo? Kuna, ka di siran Mapaparatiyaya!
- 34. Na bugai siran sa Tothol a lagid ivan, o siran i manga bunar!
- 35. Ba siran Miya-adun sa da-a Miyangadun, antawa-a ba siran i Miyangadun?
- 36. Ba iran Inadun so manga Langit a go so Lopa? Kuna, ka di ran tatangkudun.
- 37. Ba kiran shisi-i so manga kakawasa-an o Kadnan Ka, antawa-a ba siran i phamakaba-as?
- 38. Ba adun a towak iran (ko Langit) a makapuphamakinug siran non? Na talingoma-an o miyama-

فَذَكِّرْفَمَآ أَنتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنِ

أُمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَكْرَيْصٌ بِهِ عِرَيْبَ ٱلْمَنُونِ ﴿

قُلُ تَرَبَّصُواْ فَإِنِي مَعَكُمْ مِّرِ﴾ ٱلْمُتَرَبِّصِينَ ﴿ اللَّهُ الْمُتَرَبِّصِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

أَمْ تَأْمُوهُمُ أَحَلُمُهُمْ بِهَاذَاً أَمْ هُمْ قَوْمُ طَاغُونَ

أَمْ يَقُولُونَ نَقَوَّلَهُۥ بَلِلَّا يُؤْمِنُونَ ﴿

فَلْيَأْتُواْ بِحَدِيثِ مِّثْلِهِ عِإِن كَانُواْ صَدِقِينَ شَ أُمْ خُلِقُواْ مِنْ غَيْرِشَيْءِ أُمْ هُمُ ٱلْخَٰلِقُونَ ١

أَمْ خَلَقُواْ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ بَل لَانُوقِنُونَ ١

أُمْ عِندُهُمْ خَزَآبِنُ رَبِّكَ أُمْهُمُ

أَمْ لَهُمْ سُلَمُ يُسْتَمِعُونَ فِيهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُم بسُلَطَكن مُّبِين (١٠٠٠) makinug kiran i katantowan, a mapayag!

- 39. Ba aya ruk iyan na so manga Wata a Babai, na ruk iyo so manga Wata a Mama?
- **40.** Na ba Ka kiran puphanguni sa sokai, na siran na po-on ko kapakambayadan na kapupunudan siran?
- **41.** Ba kiran shisi-i so Migagaib, na siran i puphamanoraton?
- **42.** Kuna, ka aya antap iran na antangan a marata, na so Miyamangongkir na siran i piyangakakaidan!
- **43.** Ba adun a Tohan niran a salakao ko Allah? Soti so Allah mawatan ko ipuphanakoto iran!
- **44.** Na o makailai siran sa sagintas ko Langit a pukhaolog, na Putharo-on niran: A gabon a thotorogan!
- 45. Na Botawaningka siran, taman sa mimbaratumowa iran so Alongan niran, a so khada-an siran non sa tanod,-
- **46.** Alongan a di kiran makanggai a gona so ikmat iran sa maito bo, go di siran pangatatabangan.
- **47.** Na Mata-an! A adun a bagiyan o siran a Mindadarowaka, a siksa a salakao ro-o, na ogaid na

أَمْ لَهُ ٱلْبَنَتُ وَلَكُمُ ٱلْبَنُونَ ١

أَمْ تَسْعُلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِن مَّغْرَمِ مِّنْ قَلُونَ ﴿

أَمْ عِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكُنُّبُونَ ﴿ إِنَّا

أَمَّ يُرِيدُونَ كَيْدَأَفَا لَّذِينَ كَفَرُواْ هُرُالْمَكِيدُونَ ﴿ الْمَالِمَةِ الْمَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمَ

أَمْ هُمُ إِلَكُ غَيْرُ أَلِلَوْسُبَحَنَ اللّهِ عَمْ اللّهِ عَمَا يُشَرِكُونَ (اللّهِ عَمَا يُشَرِكُونَ (اللّهُ

ڡٙٳڹؠؘۯۊ۫ٲڮٮٮٛڡؙٵؠٞۜڹٵۘڛؘۜڡؘٲ؞ڛؘٳڣڟؘۘٳؽڡؙؖۅڷٛۅٱ ڛۘڂٲڹؙٞمٞڒڴۅؙؠٞؖ۩ٛ

فَذَرُهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُواْ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ (١٤)

يَوْمَ لَايُغْنِي عَنْهُمَ كَيْدُهُمْ شَيْعًا وَلَاهُمْ يُصَرُّونَ (آنَا)

وَ إِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَكِكَنَّ ٱكْثَرَهُمْ لَايَعْلَمُونَ ۞ so kadakulan kiran na di iran katawan

- **48.** Na Phantangka ko Kokoman o Kadnan Ka; ka Mata-an! A Suka na si-i ko manga kailai Ami: Go Puthasbikun Ka so Podi o Kadnan Ka, ko wakto a kangganat Ka;
- 49. Go si-i ko kagagawi-i na Puthasbik Ka Rukaniyan, go so kapamakasudup o manga bito-on!

# ۅؙۘٲڞؠؚڔ۫ڸڞؙڴؚۄۯێؚڮ؋ٳۣ۫ڹۜۘڬؠؚٲؘڠؽؗڹؚٮٚٵؖۅؘڛڹؚ۪ٞڂ ؠؚػؠۧۮؚڒێؚؚػڂؚؽڹؘۿۛؗۅؙٛم ۞

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَسَيِّحْهُ وَإِدْ بَرَ ٱلنُّجُومِ (1)

# Surah Al-Najm-53

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko bito-on igira-a minigaib,-
- 2. Ka da makasilai so (Muhammad a) pud iyo, go da maribat,
- 3. Go di Putharo sa pho-on sa kabaya Iyan;
- **4.** Da ko Sukaniyan inonta na Ilaham a Iphagilahamon:
- 5. Inindao Rukaniyan (o Jibril a) tanto a Mabagur,
- **6.** A miyakabagubagur; na mimbatang,
- 7. A Sukaniyan na si-i ko sindadan o kailai a maporo.



مِ اللَّهُ الرَّهُ زِالرَّهِ عِيهِ

وَٱلنَّجْمِ إِذَاهَوَىٰ ١

مَاضَلَ صَاحِبُكُو وَمَاغُوى ١

وَمَايَنطِقُ عَنِ ٱلْمُوَىٰ ١

إِنْ هُوَ إِلَّا وَخَيْ يُوحَىٰ ١

عَلَّمَهُ,شَدِيدُ ٱلْقُوكَىٰ ١

ذُومِرَّةِ فَأَسْتَوَىٰ ﴿

وَهُوَبِالْأُفْقِ ٱلْأَعْلَى إِنَّ

- 8. Oriyan niyan na miyakarani (so Jibril ko Muhammad), go domivashug.
- 9. Na miyabaloi a lagid o dowa poro o bosogan (a pana), o di na lawanon sa kadasug:
- 10. Na ini Ilaham Iyan ko Oripun o Allah so ini Ilaham Iyan.
- 11. Da shangka so poso (o Muhammad) ko miya-ilai Niyan.
- 12. Ino niyo puphamawala Sukanivan ko miva-ilai Nivan?
- 13. A Sabunsabunar a miyailai Nivan so Jibril ko miya kaisa a salakao.
- 14. Si-i ko Shidratil Montaha a givoto so Kavo a Pumbuthowan sa Nabuk a matatago ko ika pito lapis a Langit,
- 15. Mipago o bai sukaniyan o Sorga a Jannatol Ma'wa!
- 16. Gowani a pukhikolob ko Shidratil Montaha so pukhikolob (a Pakamumusa).
- 17. Na da mapaling so kailai (o Muhammad) go da makalupas!
- 18. Sabunsabunar a miyakailai, ko manga tanda o Kadnan Niyan, a lubi a Mala!

ثُمَّ دَنَا فَنَدَ لَّى اللهِ

فَكَانَ قَابَ قَوْسَانِ أَوْ أَدْنَى ١

فَأَوْحَى إِلَى عَبْدِهِ عِمَا أَوْحَى إِنَّ

مَاكَذَبَ ٱلْفُؤَادُ مَارَأَيْ اللهُ

أَفَتُمُرُونَهُ وَعَلَىٰ مَايِرَىٰ اللهِ

وَلَقَدُرَءَاهُ نَزْلَدَّأُخْرَىٰ اللهُ

عندُسدُرَةِ ٱلْمُناهَىٰ اللهُ

عِندَهَاجَنَّةُ ٱلْمَأُوكِيَّ الْكَا

إِذْ يَغْشَى ٱلسِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ إِنَّ اللَّهُ

مَازَاغَ ٱلْبَصَرُ وَمَاطَغَي ١

لَقَدُّ رَأَىٰ مِنْءَ ايَنتِ رَيِّهِ ٱلْكُثْرَىٰ ٓ اللَّهِ

- 19. Aiguda iyo ko (Barahala) Llat, go so Uzza.
- 20. Go so Manat, a so ika tulo, a salakao (ba-adun a khagaga iran)?
- 21. Ati ruk iyo so Mama, na ruk Ivan so Babai?
- 22. Giyoto man na sa maoto na kambagibagi a kashoramig!
- 23. Da ko sukaniyan inonta na manga ngaran a ini pamutho niyo sukaniyan, -sukano go so manga lokus ivo- a da-a ini Toronon o Allah a katantowan. Da-a phagonotan niran a rowar ko arangan, go so kabaya o manga ginawa! Na Sabunsabunar a miyaka-oma kiran a phoon ko Kadnan niran so Torowan!
- 24. Ba khakowa o Manosiya so nganin a ongaya iyan?
- 25. Na ruk o Allah so khaori, a go so khaona.
- **26.** Na madakul a Malaikat ko manga Langit, na da-a khibugai a gona o Pangongogopan niran a maito bo inonta ko oriyan o kaidin o Allah si-i ko tao a kabaya Iyan go Masosowaton.
- 27. Mata-an! A so di ran Paparatiyaya-an so Akhirat, na Sabunar a pumbuthowan niran so manga Malaikat sa ngaran, a Babai.

أَفَرَءَ يُتُمُّ ٱللَّتَ وَٱلْعُزَّيٰ اللَّ

وَمَنَوْهَ ٱلثَّالِثَةَ ٱلْأُخْرَىٰ ١

أَلَكُمُ ٱلذَّكُرُ وَلَهُ ٱلْأُنتَى ١

تلك إذَا قِسْمَةُ ضِيزَي ١

إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءُ سَمَّيَّةُ مُوهَا أَنتُمُ وَءَابَآ وَكُوۡمُ مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ بِهَامِن سُلْطَنَّ إِن مَتَّكُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَمَاتَهُوَى ٱڵٲؘڹڣؗڛؙ وَلَقَدْجَآءَهُم مِّن رَّغَ

أُمْ لِلْإِنسَانِ مَاتَعَنَّى ١

فَلِلَّهِ ٱلْآخِرَةُ وَٱلْأُولَىٰ ١

﴿ وَكُمْ مِن مَّلَكِ فِي ٱلسَّمَوَ تِ لَا تُغَيِي شَفَعَهُمْ شَيًّا إِلَّامِنْ بَعَدِ أَن يَأْذَنَ ٱللَّهُ لمَن بَشَآءُ وَيَرْضَيَّ شَ

> إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا نُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ لَلْسَمُّونَ ٱلْكَتِكُةُ نَسْمِيةُ ٱلْأَنْتُنِي كَالْكَيْكُةُ

- 28. A da-a ruk iran non a Kata-o: da-a phagonotan niran a rowar ko arangan; na Mata-an! A so arangan na di phakanggai a gona ko bunar sa maito bo.
- 29. Na Talikhodingka so tao a tiyalikhodan niyan so Pananadum Ami, go da-a kabaya iyan a rowar ko kaoyagoyag ko doniya.
- 30. Giyoto man i riya-ot iran a Kata-o. Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan i Mata-o ko tao a sominilai pho-on ko lalan Nivan, go Sukaniyan i Mata-o ko tao a komidug ko ontol.
- 31. Na ruk o Allah so shisi-i ko manga Langit go so shisi-i ko Lopa: Ka-a Nivan mibalas ko siran a Minggolaola sa marata, so Pinggolaola iran, go a Niyan mibalas ko siran a Miphipiyapiya so mapiya.
- 32. Siran na Panananggila-an niran so manga ala a dosa, go so manga pakasisingai, inonta so maroni a dosa, - Mata-an! A so Kadnan Ka na maolad i Napi. Sukaniyan i Lubi a Mata-o rukano, gowani a Adun nun kano Niyan a pho-on ko Lopa, go gowani a sukano na manga bodi ko manga Tiyan o manga Ina iyo. Na di niyo pumbantogan nun i Kasosoti o manga ginawa niyo: Sukaniyan i Lubi a Mata-o ko tao a Miyananggila.

وَمَالَهُمْ بِهِ عِنْ عِلْمِ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُفْنِي مِنَ ٱلْحَقِّ شَيَّنَا ﴿ اللَّهِ

فَأَعۡرِضْ عَن مَّن تَوَلَّىٰ عَن ذِكْرِنَا وَلَوْ يُرِدْ إِلَّا ٱلْحَاوَةُ ٱلدُّنَا كُ

بِمَن ضَلَّعَن سَبِيلِهِ - وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَن

وَيِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ لِيَجْزِى ٱلَّذِينَ ٱسَتَوُاْ بِمَاعَمِلُواْ وَيَعْزِى ٱلَّذِينَ أَحْسَنُوا بِٱلْحُسْنَى اللهُ

ٱلَّذِينَ يَجْتَنْبُونَ كُبَّيرَٱلَّإِثْبِرِوَٱلْفُوَحِشَ إِلَّا ٱللَّهُمَّ إِنَّ رَبَّكَ وَسِعُ ٱلْمَغْفِرَةِ هُوَأَعْلَرُ بِكُوْ إِذْ أَنشَأَكُمْ مِنِ ٱلْأَرْضِ وَإِذْ أَنتُكُرْ أَحِنَّةٌ فِي نُطُونِ أُمَّهَا تَكُمُّ فَلَا ثُرَّكُوْ أَ

- 33. Aiguda a Ka ko sukaniyan a tomiyalikhod,
- **34.** Go migai sa maito, na tiphud iyambo?
- 35. Ba shisi-i rukaniyan so katawi ko Migagaib, na sukaniyan na pukhailai niyan?
- 36. Ba on da Mapanothol so shisi-i ko manga Kitab o Musa,
- **37.** Go so Ibrahim a so Tomiyarotop:
- **38.** A di kha-awidan o baradosa so dosa o salakao,
- **39.** Go da-a khatangkud ko Manosiya inonta so miyanggalubuk iyan,
- **40.** Go Mata-an! A so galubuk iyan na khailai dun,
- **41.** Oriyan Niyan na khabalasanon sa balas a tarotop;
- 42. Na Mata-an! A si-i bo ko Kadnan Ka so khadansalan;
- **43.** Go Mata-an! A Sukaniyan na Sukaniyan so pushabap ko kapakakhala, go so kapakasugad,
- **44.** Go Mata-an! A Sukaniyan na Sukaniyan so Miyangimatai, go Miyangoyag,

أَفَرَءَ يْتَٱلَّذِى تَوَلَّىٰ ١

وَأَعْطَىٰ قَلِيلًا وَأَكْدَىٰ ١

أَعِندَهُ، عِلْمُ ٱلْغَيْبِ فَهُو يَرَى آنَ

أَمْ لَمْ يُنَتَأْبِمَا فِي صُحُفِ مُوسَىٰ ١

وَإِبْرَهِيمَ ٱلَّذِى وَفَّى آلِيُّ

أَلَّا نَزِرُ وَاذِرَةً ۗ وِزْرَآ أُخْرَىٰ ۞

وَأَن لَّيْسَ لِلْإِنسَانِ إِلَّا مَاسَعَىٰ ﴿ اللَّهِ

وَأَنَّ سَعْيَهُ اسْوُفَ يُرَىٰ

ثُمَّ يُجْزَلُهُ ٱلْجَزَآءَ ٱلْأَوْفَ ١

وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلْمُنَّهَٰ ١

وَأَنَّهُ مُواَضَّحَكَ وَأَبْكَى ١

وَأَنَّهُ مُوالَّمَاتَ وَأَحْيَا ١

901

- 45. Go Mata-an! A Sukaniyan i Miyadun ko ngganapa: Mama go Babai.-
- 46. Pho-on sa mani igira-a pukhipantos;
- 47. Go Mata-an! A matatangkud Rukaniyan so Kaphangadun pharoman (ko Alongan a Oiyamah);
- 48. Go Mata-an! A Sukaniyan na Sukaniyan i puphamugai sa Kakawasa-an, go Pumbugai sa kamiskin;
- 49. Go Mata-an! A Sukaniyan na Sukaniyan i Kadnan o bito-on a si'rah:
- 50. Go Mata-an! A Sukaniyan i mininasa ko pagtao a Ad a paganai,
- 51. Go so pagtao a Samood, na da-a liyamba lyan (kiran),
- 52. Go so pagtao o Nuh gowani. Mata-an! A siran na miyabaloi siran a siran i lubi a darowaka, go lubi a malawani:
- 53. Gi giya Ingud a Moutapika a piyoshang Iyan,
- 54. Na inikolob Iyan non so inikolob Iyan (a siksa).
- 55. Na an da ko manga Limo o Kadnan Ka i shangka-an Ka?

وَأَنَهُۥ حَلَقَ ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذِّكْرُوَ ٱلْأُنْثَى ١٩٠٠

مِن نُطْفَةٍ إِذَا تُمُنَّى ﴿ اللَّهُ مِن نُطْفَةٍ إِذَا تُمُنَّى ﴿ اللَّهُ مِن اللَّهُ اللَّهُ اللّ

وَأَنَّ عَلَيْهِ ٱلنَّشَأَةَ ٱلْأُخْرَىٰ إِلَّا

وَأَنَّهُ مُواَعَنَىٰ وَأَقَنَّىٰ الْكُ

وَأَنَّهُ مُو رَبُّ اَلشَّعُ يَى اللَّهُ

وَأَنَّهُۥ أَهْلَكَ عَادًا ٱلْأُولَى ١

وَثُمُودُ أَفْهَا أَبْقِي ١

وَقُوْمَ نُوجٍ مِّن فَبَلِّ إِنَّهُمْ كَانُواْ هُمَّ أَظْلَمَ

وَٱلْمُؤْنَفِكُهُ أَهُوَىٰ ١

فَعَشَّهُمْ اعَشِّي (أَقَ)

فَيِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكَ لَتَمَارَىٰ ﴿ ثَالَ

- 56. (So Muhammad) giyaya na Puphamaka-iktiyar, a pud ko Puphamaka-iktiyar a paganai!
- 57. Miyakarani so pakatatalingoma-an (a Bangkit):
- 58. Da-a salakao ko Allah a phakapayagon.
- 59. Antona-a i sabap a giyangkai a Tothol (a Qur-an) na ipuphamumusa nivo?
- 60. Go gi-i kano khakala a di kano phamanugad.
- 61. Go sukano na khikatutumbang kano?
- 62. Na Sojiod kano ko Allah go Showasowata nivo!

## Surah Al-Oamar-54

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Miyakarani so Bangkit, go miya-opak so Olan.
- 2. Na o makailai siran sa tanda. na talikhodan niran, go Tharo-on niran: A balik mata a Mabagur!
- 3. Go piyakambokhag iran go inonotan niran so manga kabaya iran a ribat. Na oman i butad na adun a puthakna-an niyan.

هَنَانَذِيرٌ مِنَ ٱلنُّذُرِ ٱلْأُولَة ١

أَزِفَتِ ٱلْأَزِفَةُ ٢

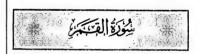
لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ كَاشِفَةُ ١

أَفِينَ هَاذَا ٱلْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ (١)

وَتَضْحَكُونَ وَلَانَتِكُونَ ١

وَأَنتُمْ سَكِيدُونَ ١

فَأَسْعُدُواْللَّهِ وَأَعْبُدُواْ اللَّهِ وَأَعْبُدُوا اللَّهِ



وأللّه الرَّحْمَرُ الرَّحِيكِ

ٱقْتَرَبَتِ ٱلسَّاعَةُ وَٱنشَقَّ ٱلْقَحَرُ ﴿

وَ إِن يَـرَوْاْءَايَةً يُعْرِضُواْ وَيَقُولُواْ سِحْرُ

وَكَذَّبُواْ وَاتَّبَعُواْ أَهُواْ وَهُمَّ وَكُلُّ أَمْرِمُسْتَقِرُّ ۞

- 4. Na Sabunsabunar a adun a miyaka-oma kiran a manga Tothol a so kadadaluman sa tapaos,-
- 5. Ongangun a somusundad;- na da makanggai a gona so Miyamakaiktivar:
- 6. Na Talikhodingka siran. Si-i ko Alongan a itawag o (Israfil a) phananawag so Shai a pakalukluk.
- 7. Makapangangalimbaba-an so manga kailai ran, a puphamakambowat siran pho-on ko manga kobor, a lagid o ba siran manga tarapan a mipapayapat,
- 8. Madilaput a kapuphakasong iran ko puphananawag! Gi-i Matharo o Miyamangongkir: A giya i na Alongan a marugun.
- 9. Tomiyaplis ko miya-ona an niran so pagtao o Nuh, ka tiyaplis iran so Oripun Ami (a nuh), go Pitharo iran: A tataraponan, go tiyapaosan.
- 10. Na Miyangangarapan ko Kadnan Niyan (sa Pitharo Iyan:) Mata-an! A Sakun na kiyarompisan, na tabangi Yakongka!
- 11. Na lika-an Ami so manga pinto o Langit ko ig, a pukhabobos;
- 12. Go piyakambowatan Ami so Lopa sa manga Bowalan; na miyakambaratumowa so ig ko Sogowan a Sabunar a miyadiyangka;

وَلَقَدْ جَاءَهُم مِنَ ٱلْأَنْبَآءِ مَافِيهِ

حِكْمَةُ بِالْغَةُ فَمَا تُغُنِّن ٱلنَّذُرُ ١

فِتُوَلَّ عَنْهُمُ يُومَ يَدْعُ ٱلدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ

خُشَعًا أَبِصَارُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ

مُّ هُطِعِينَ إِلَى ٱلدَّاجَّ يَقُولُ ٱلْكَفِرُونَ هَٰذَايَوْمُ

﴿كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوجٍ فَكَذَّبُواْ عَبْدَنَا وَقَالُواْ مَجْنُونٌ وَٱزْدُجِرَ ١

فَدَعَا رَبَّهُۥ أَنِّي مَغُلُوبٌ فَأَنْصِرُ ﴿ إِنَّا

فَفَنَحْنَآ أَبُوابَٱلسَّمَآءِ بَمَآءِ ثُنْهُمِرِ شَ

وَفَجِّ نَاٱلْأَرْضَ عُهُ نَافَٱلْنَقَى ٱلْمَآءُ عَلَىٰ أَمْرِقَدُفُدُرَ ١

- 13. Go riyoran Ami Sukaniyan ko pithapi a manga papan, go manga pansar,
- 14. Phulatas si-i ko kailai Ami: Balas ko tao a aya butad iyan na Inongkir!
- 15. Na Sabunsabunar a ini bagak Ami aya a tanda; na ba adun a Phananadum?
- **16.** Na antona-a i miyambutad o siksa Akun, go so Pamakaiktiyar Akun!
- 17. Na Sabunsabunar a libod Ami so Qur-an ko kapukhatanodi ron; na ba adun a Phananadum?
- 18. Tomiyaplis so pagtao a Ad, na antona-a i miyambutad o siksa Akun, go so pamaka-iktiyar Akun!
- 19. Mata-an! A Sukami na biyotawanan Ami siran sa ndo, a domadago-os si-i ko gawi-i a na-as (kiran) a lomalagadai,
- **20.** Di-i niyan nggagansingun so manga Manosiya lagid o ba siran manga itado a Qormah a miyangababadot.
- 21. Na antona-a i miyambutad o siksa Akun go so Pamaka-iktiyar Akun!
- **22.** Na Sabunsabunar a libod Ami so Qur-an ko kapukhatanodi ron: Na ba adun a Phananadum?

وَحَمَلْنَهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلْوَيجٍ وَدُسُرِ

تَعْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَآءً لِّمَن كَانَ كُفِرَ إِنَّا

وَلَقَدَ تَرَكُنَهَا ٓءَايَةً فَهَلْ مِن مُّذَكِرِ ١

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿ اللَّهُ

وَلَقَدْ يَسَرَّنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّ كُرِفَهَلْ مِن مُّذَّكِرِ (اللَّٰ)

كَذَّبَتْعَادُّ فَكَيْفَكَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ١

إِنَّا أَرْسَلْنَاعَلَيْهِمْ رِيحَاصَرْصَرًا فِيوَهِ نَحْسِ مُّسْتَمِرِّ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ مَلِيكَا صَرْصَرًا فِي يَوْهِ نَحْسِ

تَنزِعُ ٱلنَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَغْلِ مُّنقَعِرِ ١

فَكَيْفَكَانَعَذَابِي وَنُذُرِ ﴿ إِنَّ اللَّهِ عَلَا إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

ۅؘۘڵڡؘۜۮؙؽٮۜۯۧؽٵڷڷؙڗؙٵۮؘڸڶڐؚػٝڕؚڣؘۿڵؙڡؚڹ مُّڐۘڮۯۺ

- **23.** Tiyaplis o pagtao a Samood so Puphamaka-iktiyar.
- 24. Na Pitharo iran: Ba so Manosiya! A pud rukutano a sakatao i pagonotan tano Sukaniyan? Mataan! A sukutano amai ka ba giyoto na titho a miyatago ko karibat, go kapamuthang!
- 25. Ino Sukaniyan i mbugiko Pananadum kondolondolonan tano? Kuna, ka Sukaniyan na bokhag, a takabor!
- **26.** Katokawan niran bo sa akir iyan, o antawa-a i bokhag, a takabor!
- 27. Mata-an! A Sukami na Shogo kami sa Babai a Onta a tiyoba kiran; na Nayawangka siran go Thigurka!
- **28.** Na Panotholangka kiran: A Mata-an! A so ig na pimbagi kiran: Omani shagub na si-i ko Alongan niyan phakadarpa.
- **29.** Na tiyawag iran (si Qadar a) pud iran, na kinowa niyan, na biyono iyan.
- **30.** Ah na antona-a i miyambutad o siksa Akun, go so Pamaka-iktiyar Akun!
- 31. Mata-an! A Sukami na biyotawanan Ami siran sa lalis a isa, na miyabaloi siran a lagid o miyarophod ko kodal.

كَذَّبَتُ ثَمُودُ بِٱلنُّذُرِ ﴿

فَقَالُوَّاأَلِشَرَّا مِّنَّاوَحِدًا نَّنَيِّعُهُ وِإِنَّا إِذَا لَّفِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ إِنَّا إِذَا لَفِي

ٱؙ؞ؙڶۣقىؘٲڵڐؚٚڴؙۯؗۼۘڵؿ؋ؚڡؚڹۢؠێٙڹؚٮؘٵؠؘڷۿۅػڐۜٲڹٛ ٲۺؙۣؖڒؙ۞

سَيَعْلَمُونَ عَدًامِّنِٱلْكَذَّابُٱلْأَشِرُ

إِنَّا مُرْسِلُوا النَّاقَةِ فِنْنَةَ لَهُمْ فَارْنَقِبُهُمْ وَالْمَنْفَارُنَقِبُهُمْ وَالْمُنْفِينِ

ۅؘؽڹؚؿ۬ۿؙؠٞٲؽۜٲڶؙڡٵٙءٙڣؚڛۛڡؘڎؙؠؽؘڹٛۿؙٛؠڴؙۺڒٮؚ ؙ ؙۼؙۻڒؖ۞

فَنَادَوْاْصَاحِبُهُمْ فَنَعَاطَىٰ فَعَقَرَ ١

فَكَيْفَكَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ (إِنَّ

إِنَّا أَرْسَلْنَاعَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَحِدَةً فَكَانُواْ كَهَشِيدِٱلۡمُحْنَظِرِ ۞

- **32.** Na Sabunsabunar a libod Ami so Qur-an ko kapukhatanodi ron: Na ba adun a Phananadum?
- **33.** Tiyaplis o pagtao o Lut so Puphamaka-iktiyar.
- 34. Mata-an! A Sukami na biyotawanan Ami siran sa ndo (a maka a awid sa Ator) inonta so ta-alok ko Lut: Ka siyabut Ami siran ko ka-khalibabas iyan,-
- **35.** Limo a pho-on ko Hadapan Ami: -Lagid oto man a kambalasi Ami ko tao a Miyanalamat.
- **36.** Na Sabunsabunar a Piyakiiktiyaran Niyan kiran so siksa Ami, na piyamawal iran so Miyamakaiktiyar.
- 37. Na Sabunsabunar a inangai ranon so Khikaboboloson (a manga Malaikat); na biyota Mi so manga mata iran (na Pitharo kiran:) Na taami niyo so siksa Akun, go so Pamaka-iktiyar Akun.
- **38.** Na Sabunsabunar a kiyabalaga-an siran ko kapita pita o siksa, a tatap:
- 39. Na ta-ami niyo so siksa Akun, go so Pamaka-iktiyar Akun.
- **40.** Na Sabunsabunar a libod Ami so Qur-an ko kapukhatanodi ron: Na ba adun a Phananadum?

وَلَقَدُيْتَرْفَا ٱلْقُرُءَانَ لِلذِّكْرِفَهَلَمِن مُذَّكِرٍ ﴿

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِٱلنَّذُرِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّاءَالَ لُوطِّ . نَحَيْنَهُم بِسَحَرِ (﴿)

نِعْمَةُ مِّنْ عِندِنَا كَلَالِكَ بَحْرِي مَن شَكَرَ ﴿ اللَّهِ اللّ

وَلَقَدَّ أَنَذَرَهُم بَطْشَ تَنَافَتَمَارَوُا بِالنَّذُرِ ﴿

وَلَقَدُ رَوَدُوهُ عَن ضَيْفِهِ عَظَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُواْ عَذَابِي وَنُذُرِ ۞

> وَلَقَدْ صَبَّحَهُم بُكْرَةً عَذَابٌ مُسْتَقِرٌ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

> > فَذُوقُواْ عَذَابِي وَنُذُرِ الْ

وَلَقَدْ يَسَرَّنَا ٱلْقُرْءَ انَ لِلذِّكْرِ فَهَلِّمِن مُّدَّكِرٍ ۞

- 41. Na Sabunsabunar a miyakaoma ko pagtao o Pir-aon so Puphamaka-iktivar:
- 42. Na piyakambokhag iran so manga tanda Ami, sa kalangolangowan niyan; na ini gandur Ami kiran so kagandur o Mabagur, a Phakagaga.
- 43. Ba so Miyamangongkir rukano i tomo a di so miya-ona an niyo, o di na ba adun a kalulupas ivo si-i ko manga Kitab?
- 44. Ino iran di-i Tharowa: A Sukami a madakul a matitimo i phakada-ag?
- 45. Khasaroput so matitimo, go khitalikhod iran so manga likod (iran).
- 46. Kuna, ka so Bangkit i diyandi kiran, ka so Bangkit i lawan a marugun, go lawan a mapait.
- 47. Mata-an! A so manga sala i shisi-i ko karibat, go kadadag.
- 48. Si-i ko Alongan a panondaan siran ko Naraka a mikakaras a manga paras iran, (Tharo-on kiran:) Gudami niyo so kisombo ko Naraka Sakar!
- 49. Mata-an! A Sukami na so langowan taman na Inadun Ami sukaniyan a didiyangka-an.

وَلَقَدْ جَآءَ ءَالَ فَرْعَوْنَ ٱلنَّذُرُ ١

كَذَّبُواْ بِاَيْتِنَاكُلِّهَافَأَخَذَنَاهُمُ أَخَذَعَ بِيزِ

ٱكُفَّارُكُمْ خَيْرٌ مِّنْ أَوْلَيْ إِكُو أَمْلِكُمُ بَرَآءَةً ۗ في ٱلزُّبرُ ﷺ

أَمْرِيقُولُونَ نَحُنُ جَمِيعٌ مِّنْكُمِرُ ﴿ إِنَّا

سَيْمُ زَمُ ٱلْحَمْعُ وَيُولُونَ ٱلدُّبُرُ ﴿

بَلِٱلسَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَٱلسَّاعَةُ أَدَّهَىٰ

إِنَّٱلۡمُجۡرِمِينَ فِيضَلَالِ وَسُعُرِ ۗ

بَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي ٱلنَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُواْ

إِنَّاكُلُّ شَيْءٍ خَلَقْنَهُ بِقَدَرِ (الَّأَ

- 908
- 50. Na da ko Sogowan Ami inonta na isa a lagid o sapuruk mata.
- 51. Na Sabunsabunar a bininasa Mi so manga lagid iyo sa kupit: Na ba adun a Phananadum?
- 52. Na so langowan taman a pinggolaola iran noto na shisi-i ko manga daptar (a Pishoratan o manga Malaikat):
- 53. Go omani maito, a go mala, na misosorat (ko Laokah makfod).
- 54. Mata-an! A so Miyamananggila, na khatago ko manga Sorga, go manga lawasaig,
- 55. Si-i ko darpa a bunar, o bai o (Allah a) Datu a Phakagaga.

### Surah Al-Rahman-55

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. So (Allah a) Masalinggagao!
- 2. I Mindao ko Qur-an.
- 3. Inadun Niyan so Manosiya,
- 4. Na Inindao Niyan non so lalag.
- 5. So Alongan a go so Olan na sii ko itongan.

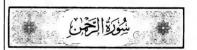
وَمَآأَمُرُنَآ إِلَّاوَحِدَّةٌ كُلَّمُ وَلِقَدْ أَهْلَكُنَّ أَشْيَاعَكُمْ فَهَلِّمِن مُّدَّكِر شَ

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي ٱلزُّبُرِ اللهُ

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرِ مُّسْتَظَرُ (اللهُ

إِنَّ ٱلْمُنْقِينَ فِي جَنَّتِ وَنَهَرِ ﴿

فِ مَقْعَدِ صِدُقِ عِندَ مَلِيكِ مُّقَنَدُر 🔞



أللَّهُ الرَّحْمَرُ الرِّجِبَ

ٱلرَّحْمَانُ 💭 عَلَّمَ ٱلْقُرْءَانَ ١

خَلَقَ ٱلْإِنْسُانَ ١

عَلَّمُهُ ٱلْكَانَ ١

ٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمْرُ بِحُسْبَانِ ٥

- 6. Na so mangunguto a pundonapa, go so manga kayo na Mangangalimbaba-an siran (ko Masalinggagao).
- 7. Na so Langit na ini poro Iyan sukaniyan, go Inadun Niyan so timbangan,
- 8. Ka angkano di khapokas ko ontol:
- 9. Na pakambatanga niyo so kathimbang ko kaontol, go di kano phangorang ko timbangan.
- 10. Na so Lopa na kiyayat Iyan sukaniyan sa baba a ruk o manga Ka-adun:
- 11. Katatagowan sa manga Onga, go manga Qormah, a khibobongkosan,
- 12. Go so manga Onga a maroni, a adun a manga ino-otiyan a go so mamot.
- 13. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 14. Inadun Niyan so Manosiya a pho-on ko botha, a gango, a lagid o kiyomba,
- 15. Go Inadun Niyan so Jinn a pho-on ko kadug o Apoi:
- 16. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

وَٱلنَّجْمُ وَٱلشَّجَرُ يَسْجُدُانِ ١

وَٱلسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ ٱلْمِيزَاتَ ﴿

أَلَّا تَطْغَوا فِي ٱلْمِيزَانِ ١

وَأَقِيمُواْ ٱلْوَزْنَ بِٱلْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُواْ ٱلْمِيزَانَ ١

وَٱلْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ١

فَهَا فَكِكُهَ أُو النَّخْلُ ذَاتُ ٱلْأَكْمَامِ ١

وَٱلْحَبُّ ذُواَلْعَصَفِ وَالرَّيْحَانُ اللَّ

فَيأَى ءَالَآءِ رَبَّكُمَاتُكَدِّبَانِ إِنَّ

خَلَقَ ٱلَّإِنسَانَ مِن صَلَّصَا كَٱلْفَخَّادِ شَ

وَخَلَقَ ٱلْجَانَ مِن مَّادِجٍ مِّن نَّادٍ (١

فَيأَىّ ءَالآءِ رَبّكُمَاتُكَذِّبَانِ ١

- 17. Kadnan o dowa a Subangan, go Kadnan o dowa a Sudupan!
- 18. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 19. Biyotawanan Niyan so dowa a kalodan, a gi-i makambaratumowa:
- **20.** Ka alutan a dowa oto sa runding; a di maka Pusumbor:
- 21. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- **22.** Puphakagumao a pho-on sa dowa nan so manga tipai, go so manga koralis:
- 23. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- **24.** Na ruk Iyan so puphulalatas, a miyanga a adun ko kalodan, a lagid o manga Palao:
- 25. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- **26.** Oman i matatago ko lopa na khada;
- 27. Na aya bo a khalamba na so Dat o Kadnan Ka,- a Khiruk ko kabusaran, a go so Kapangalimo:-
- 28. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

رَبُّ ٱلْمُشْرِقَيْنِ وَرَبُّ ٱلْمُغْرِبَيْنِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَبِأَيِّ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَدِّبَانِ ۞

مَرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ يَلْنَقِيَانِ ١

بَيْنَهُمَا بَرْزَجٌ لَا يَبْغِيَانِ ١

فَيِأَيِّ اللَّهِ رَبِّكُمَا ثُكَذِّ بَانِ

يَغْرُجُ مِنْهُ مَا ٱللَّوْلُونُواَ ٱلْمَرْجَاتُ

فَيِأَيِّ ءَالآءِ رَيِّكُمَا تُكَدِّبَانِ

وَلَهُ ٱلْجُوَارِ ٱلْمُنْسَاتُ فِي ٱلْبَحْرِكَا ٱلْأَعْلَمِ

فَبِأَيّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانِ آلِ

وَيَبْقَىٰ وَجْهُرَيِّكَ ذُو ٱلْجَلَالِ وَٱلْإِكْرَامِ ۞

فَيِأَيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَاتُكَدِّبَانِ

- 29. Makapuphamanguni Rukanivan so shisi-i ko manga Langit, go so Lopa: Oman gawi-i na Sukaniyan na shisi-i ko butad Iyan!
- 30. Na anda ko manga Limo o Kadnan nivo, i Pagongkirun nivo?
- 31. Phamagitongun Nami sukano dun, hai dowa a kapupunudan (a manga Manosiya a go manga Jinn)!
- 32. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 33. Hai Kasamasama o manga Jinn, go manga Manosiya! O Khagaga niyo a kalambasa niyo ko piphisopisokan o manga Langit, go so Lopa, na lambasa niyo! Di niyo malambas o di misabap sa bagur!
- 34. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 35. Mbotawanan rukano so kadug o Apoi, go so bul, na di niyo dun marun:
- 36. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 37. Na amai ka maopak so Langit na mbaloi a paras a Obarobar, a lagid o kobal a mariga:
- 38. Na anda ko manga Limo o Kadnan nivo, i Pagongkirun nivo?

يَشَتُلُهُ مَن فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ كُلَّ يَوْمِ هُوَ فِي شَأَن ١

فَيَأَى ءَالآءِ رَبُّكُمَا ثُكَدِّبَانِ ﴿

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهُ ٱلنَّفَاكَ إِنَّ

فَبِأَيَّ ءَالآهِ رَبُّكُمَا تُكَدِّبَانِ ﴿ اللَّهِ مَنَّكُ لَّهِ اللَّهِ مَا لَكُمَّا لَكُلَّا إِلَى اللَّهُ

يَنَمَعْشَرَ أَلِجِنَّ وَأَلْإِنسِ إِنِ ٱسْتَطَعْتُمْ أَن تَنفُذُواْمِنْ أَقَطَارِ ٱلسَّمَوَ تِ وَٱلْأَرْضِ فَٱنفُذُواْ لَائنفُذُونَ إِلَّابِسُلْطَنِ

فَيأَى ءَالَآءِ رَبُّكُمَاتُكُذِّ بَانِ اللَّهِ

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظُّ مِّن نَّادٍ وَنُحَاسُ فَلَا تَنْصَرَان اللهِ النَّالُ

فَهِأَى ءَالآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ١

فَإِذَا ٱنشَقَّتِٱلسَّمَآءُ فَكَانَتُ وَرْدَةً كَأُلدِهَانِ ١٠٠٠

فَهِأَيَّ ءَا لَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿

- 39. Na sa Alongan noto na di ipagisha ko Manosiya so dosa niyan, go di ipagisha ko Jinn:
- 40. Na anda ko manga Limo o Kadnan nivo, i Pagongkirun nivo?
- 41. Makikilala so manga baradosa sabap ko manga tanda iran: Na gi-i nggagandurun si-i ko manga Ombonombonan, go somanga parapara!
- 42. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 43. Giyaya so Naraka Jahannam a so Phagongkirun sukaniyan o manga baradosa:
- 44. Makapuphagaloyan siran ko lut iyan go lut o phulikabo a ig, a sangat a mayao!
- 45. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i pagongkirun niyo?
- 46. Na adun a bagiyan o tao a inikaluk iyan so kapakatindug iyan ko Hadapan o Kadnan Niyan, a dowa a Sorga:
- 47. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
  - 48. A romarangiran.
- 49. Na anda ko manga Limo o Kadnan nivo, i Pagongkirun nivo?

فَيُوْمَبِدِ لَا يُسْتَلُعَن ذَلْبِهِ } إِنسُ وَلَاجِكَآنٌّ ﷺ

فَأَى ءَالَآءِ رَبِّكُمَا ثُكَذِّبَانِ ﴿

يُعْرَفُ ٱلْمُجْرِمُونَ بِسِيمَ لَهُمْ فَيُؤْخِذُ بِٱلنَّوَصِي وَٱلْأَقْدَامِ (إِنَّ)

فَيِأَيَّءَ الآءِ رَيِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢

هَذِهِ عَهَنَّمُ ٱلَّتِي يُكَذِّبُ بِهَاٱلْمُحْرِمُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ مُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَانِ (إِنَّ

فَأَيَّ ءَالَآءِ رَتَّكُمَا تُكَذِّيان ١

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ عَجَنَّنَانِ ﴿ إِنَّا

فَبِأَيِّءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ 📆

ذَوَاتَا أَفْنَانِ إِنَّ اللَّهُ

فَيِأَيِّ ءَالآءِ رَيِّكُمَا ثُكَدِّ بَانِ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

- 50. Katatagowan a dowa oto sa dowa a bowalan a puphamangondas.
- 51. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 52. Katatagowan a dowa oto sa mbarambarang a Onga, a ndo-dowa soson.
- 53. Na anda ko manga Limo o Kadnan nivo, i Pagongkirun nivo?
- 54. Gi-i siran shasandasandang ko manga iga-an, a so manga didalum iyan na sotra a ma-Kapal: Na so Kaphuropowa ko Onga o dowa a Pamomolan na marani.
- 55. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- **56.** Katatagowan noto sa (manga bai a) manga thatangka i kailai, a da-a miyakabatal kiran a Manosiya ko ona an o manga Karoma iran, antawa-a Jinn
- 57. Na anda ko manga Limo o Kadnan nivo, i Pagongkirun nivo?
- 58. Lagid o ba siran Montiya a Ya-akot, go Marjian.
- 59. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 60. Ba adun a imbalas ko kaphiyapiya a rowar ko kaphiyapiya?

فِيهِمَاعَيْنَانِ تَجْرِيَانِ (أَنَّ

فَيَأَيَّءَ الآءِ رَبِّكُمَا تُكَدِّبَانِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ

فِهِمَامِنُكُلِّ فَكِكَهَةِ زَوْجَانِ ١

فَيِأَيَّءَ الآءِ رَيِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿ اللَّهِ عَلَيْهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ فُرُشٍ بَطَآيِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَى ٱلْجَنَّنَيْنِ دَانِ ﴿ إِنَّ الْمُ

فَيأَى ءَالآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ١

فهنَّ قَاصِرَاتُ ٱلطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسُ قَتْلَهُمْ وَلَاحَآنُ اللَّهُ

فَيِأَيِّ ءَالآءِ رَبِّكُمَا تُكَدِّبَانِ ﴿ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه

كَأُنَّهُنَّ ٱلْيَاقُوتُ وَٱلْمَرْجَانُ إِنَّ

فَيِأَيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢

هَلْجَزَآءُ ٱلْإِحْسَنِ إِلَّا ٱلْإِحْسَنُ ١

- 61. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 62. Na adun a salakao ro-o pun a dowa Sorga.
- 63. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 64. Miyagado gadong a dowa oto.
- 65. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 66. Katatagowan a dowa oto sa dowa a bowalan, a mipapantos.
- 67. Na anda ko manga Limo o Kadnan nivo, i Pagongkirun nivo?
- **68.** Katatagowan a dowa oto sa manga Onga, go Oormah, go Dalima.
- 69. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 70. Katatagowan noto sa (manga bai a) manga pipiya (i parangai), a manga tataid.
- 71. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 72. A manga lalano, a Khigigibonun ko manga lamin,-
- 73. Na anda ko manga Limo o Kadnan nivo, i Pagongkirun nivo?

فَبِأَيّ ءَالآهِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ١

وَمِن دُونِهِ مَاجَنَّنَانِ إِنَّ

فَيَأَيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا ثُكَذِّ بَانِ ﴿ اللَّهُ

مُدُهَامَّتَانِ ١

فَبأَيّ ءَالآءِ رَبُّكُمَا تُكَذِّبَانِ (إِنَّ اللَّهِ رَبُّكُمَا تُكَذِّبَانِ (إِنَّ اللَّهِ

فِيهِ مَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ إِنَّ

فَيِأَيَّ ءَالآءِ رَبِّكُمَا ثُكَدِّ بَانِ ١

فِيهِ مَا فَكِهَ أُو فَغَلُّ وَرُمَّا نُ الْإِلَى

فَيِأَيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَاتُكَذِّبَانِ إِنَّ

فيهنَّ خَيْرَتُّ حِسَانٌ ﴿

فَيَأْيِّ ءَالَّآءِ رَبِّكُمَاتُكَذِّ بَانِ اللَّهِ

حُورٌ مَّقْصُورَاتُ فِي ٱلْحَيَامِ الْآ

فِأَيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَاثُكَذِّبَانِ إِنَّ

Part 27

- 74. Da-a miyakabatal kiran a Manosiya, ko ona-an o manga Karoma iran, antawa-a Jinn.
- 75. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 76. Gi-i siran shasandasandang ko manga ontoda, a gadong, go manga paramadali, a manga tatanos.
- 77. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 78. Maporo so ngaran o Kadnan Ka, a khiruk ko kabusaran, a go so Kapangalimo!

## Surah Al-Waqiah-56

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Amai ka makatana so phakatana (a so Alongan a Qiyamah),-
- 2. Da ko kapakatana iyan i Maka-ongkiron,-
- 3. Phakarondanun Niyan (so saba-ad), phaka-ombaon Niyan (so saba-ad):
- 4. Amai ka Linogun so Lopa sa Linog a samporna,
- 5. Go masharoput so manga Palao sa samporna a kasharoput,

نَّ إِنْسُ قَبْلَهُمْ وَلَاجَانٌ ۗ (اللَّهُ

فَيِأْيِّ ءَالآءِرَيْكُمَا ثُكَذِّبَانِ ٥

كِينَ عَلَىٰ رَفْرَفٍ خُضْرِ وَعَبْقَرِ

فَيَأَيّ ءَالآءِ رَيّكُمَا تُكَدِّبَانِ

نَبْرَكَ أَسْمُ رَبِّكَ ذِي ٱلْجَلَالِ وَٱلْإِكْرَامِ ﴿ اللَّهُ



إِذَا وَقَعَتِٱلْوَاقِعَةُ اللَّهُ

لَيْسَ لِوَقْعَنِهَا كَاذِبَةُ إِنَّا

خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ﴿

إِذَارُجَّتِٱلْأَرْضُ رَجَّاكِ

وَيُسَّتِٱلۡجِبَالُ بَسَّا ١

- 6. Na mbaloi a lopapuk, a mikakavambur.
- 7. Go mbaloi kano a tulo ka dinis:
- 8. Na so manga tao sa kawanan:na antona-a i manga tao sa kawanan?-
- 9. Go so manga tao sa diyowang,- na antona-a i manga tao sa divowang?-
- 10. Go so miyanga o ona (ko Paratiyaya) na phanga-o ona (ko Sorga):
- 11. Na siran man i manga rarani (ko Allah),
- 12. A khatago ko manga Sorga, a Pakalma:
- 13. Madakul a pudon ko miyanga-o ona,
- 14. Na maito a pudon ko miyanga-o ori:
- 15. Khidadarpa ko manga kantir, a piyamarabowatan,
- 16. Gi-i siran ro-o shasanda-sandang, a khipaga-adapadapa.
- 17. Ipuphagilid kiran o manga Wata a tatap a manga Kangoda an.

فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًا أَنْ

وَكُنتُمُ أَزُورَجَا ثَلَاثَةً ١

فأصحب ٱلميمنة مآأضحك ٱلْمَيْمَنَةِ ١

وأصِّعَكُ الْمُشْتَمَةِ مَا أَصْعَابُ الْمُشْتَمَةِ الْ

وَٱلسَّنبِقُونَٱلسَّنبِقُونَ إِنَّ

أُوْلَيْإِكَ ٱلْمُقَرِّبُونَ اللَّ

في حَنَّاتِ ٱلنَّعِبِ الثَّالَ

ثُلَّةُ مِنَ ٱلأُوَّلِينَ إِنَّ

وَقَلِيلُ مِنَ ٱلْأَخْرِينَ ﴿

عَلَىٰ شُرُرِمَّوْضُونَةِ ﴿

مُّتَّكِينَ عَلَيْهَا مُتَقَدِيلِينَ اللَّهُ

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانُّ مُّحَلِّدُونَ لِإِنِّا

- 18. So manga baso, go manga kundi, go so khitatagowan sa inomun a pho-on ko bowalan,
- 19. Di ron shakit a Olo iran, go di siran non khaburug,
- 20. Go manga Onga, a pud ko matotomo iran.
- 21. Go sapo a manga papanok a pud ko pukhababaya-an niran;
- 22. Go so (manga bai a) manga tataid, a manga pipiya i kapumata,-
- 23. Manga ishan o manga Montiya, a totongkopun;-
- 24. Balas ko Pinggolaola iran (a mapiya).
- 25. Da-a khanug iran ro-o a ilang, go da-a kambaradosa,
- 26. Inonta so Katharo a Salaam. Kalilintad.
- 27. Na so manga tao sa kawanan;- antona-a i manga tao sa kawanan?-
- 28. Khatago siran ko kayo a sidur a disoroken.
- 29. Go manga saging, a manga titivolig,
  - 30. Go kasisirongan a tatap,

بِأَ كُوَابِ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسِ مِن مَّعِينِ ﴿

لَايُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنزِفُونَ إِنَّ

وَفَكَهُ مَمَّا لِتَخَرُّونَ اللَّهُ

وَلَعْمِ طَيْرِمِمَا يَشْتَهُونَ الْكُ

وَحُورٌ عِينٌ ١

كَأَمْثَالِ ٱللَّوْلُو ٱلْمَكْنُونِ

جَزَآءَ بِمَا كَانُواْيِعْمَلُونَ ١

لَايَسْمَعُونَ فِيهَالَغُوا وَلَا تَأْثِيمًا (١٠)

إِلَّا قِيلًا سَلَامًا اسْلَامًا اللَّهُ

وَأَصْعَتُ ٱلْمَانِ مَآأَصْعَتُ ٱلْبَمِينِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَظِلَمَّدُودِ ٢

- 31. Go ig a mabobobos,
- 32. Go manga Onga a madakul.
- 33. Dikharintas go da-a run niyan,
- 34. Go manga iga-an a manga poporo.
- 35. Mata-an! A Sukami na Pagadunun Nami siran (a manga bai ko Sorga) sa bago a Kapangadun,
- 36. Na mbalowin Ami siran a manga Raga,-
- 37. A manga Sasalinggagao, a murusha rusha,-
- 38. A bagiyan o manga tao sa kawanan
- 39. Madakul a pudon ko miyanga-o ona,
- 40. Go madakul a pudon ko miyanga-o ori.
- 41. Na so manga tao sa diyowang; -antona-a i manga tao sa diyowang?-
- 42. Khatago ko mayao, go phulikabo a ig,
  - 43. Go along, a bul a maitum,
- 44. Di pakarunggai, go di mapiya.

لَامَقُطُ عَدِ وَلَا مَنْوُعَدِ شَ

وَفُرُشٍ مَّرُفُوعَةٍ ١

إِنَّا أَنشَأْنَكُنَّ إِنشَاءُ ١

غَعَلْنَهُنَّ أَبْكَارًا ١

عُرُبًا أَثِرَابًا ١

لِأَصْحَبِ ٱلْيَمِينِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

ثُلَّةٌ مِنَ ٱلْأُولِينَ ١

وَثُلَّةً مِّنَ ٱلْآخرينَ ١

وَأَصْعَنْ ٱلشِّمَالِ مَآأَصْعَبُ ٱلشِّمَالِ ﴿ إِنَّ السَّمَالِ ﴿ إِنَّا

فِي سَهُومِ وَحَمِيمِ شَ

919

45. Mata-an! A siran na ava butad iran ko ona-an noto na khikasosonor.

Al-Waqiah-56

- 46. Go ava butad iran na lalalavonun niran so dosa a mala.
- 47. Go aya butad iran na gi-iran Tharo-on: Ino amai ka matai kami. go mbaloi kami a botha, go manga tolan, ba Mata-an! A khaoyag kami dun (sharoman)?
- 48. Go so manga lokus ami a miyanga-o ona?
- 49. Tharowangka: Mata-an! A so miyanga-o ona, go so miyanga o ori.
- 50. Na Pulimodun siran ndun ko Kaputhatalabokaan ko Alongan a mapupunto;
- 51. Oriyan niyan na Mata-an! A sukano Hai Mithataridadag!- A Miyamanaplis,-
- 52. Na phakakan kano dun ko kayoa Zaqqum,
- 53. Na mapunopuno iyo ron so manga tiyan niyo;
- 54. Na misondok iyo ron so phulikabo a ig.
- 55. Na makainom kano sa kainoma manga Onta a pukhawao!

إِنَّهُمْ كَانُواْ قَبْلَ ذَلِكَ مُتَرَفِينَ ۞

وَكَانُواْ يُصِرُّونَ عَلَى ٱلْحِنثِ ٱلْعَظِيمِ ﴿

وَكَانُواْ يَقُولُونَ أَبِذَا مِتَّنَا وَكُنَّا تُكَابًا وَعِظَمًا أَءِ نَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿

أَوْءَابِآؤُنَا ٱلأُوَّلُونَ

قُلْ إِنَّ ٱلْأُوَّلِينَ وَٱلْآخِرِينَ اللَّهُ

لَمَجْهُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمِ مَّعْلُومِ (١٠٠٠)

مُمَّ إِنَّكُمُ أَيُّهَا ٱلضَّا لُّونَ ٱلْمُكَذِّبُونَ ١

لَاكِلُونَ مِنشَجَرِمِّنِ<َقُومِ (أَقُ

فَمَا لَوُنَ مِنْهَا ٱلْيُطُونَ ١

فَشَارِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْحَمِيمِ (أَقَ

فَشَرِبُونَ شُرْبَ ٱلْمِيمِ

- 56. Giyaya i talagad kiran ko gawi-i a kapamalas!
- 57. Sukami i Miyadun rukano; na ba kano di Phangimbunar?
- 58. Aiguda iyo ko pukhaodod iyo (ko manga Rahim o manga Babai)?
- **59.** Ba sukano i Phagadun non. antawa-a Sukami i Puphangadun?
- 60. Sukami i dominiyangka rukano ko kapatai, na di Kami niyo khapalagoyan,
- 61. Ko kashambi Ami sa manga lagid iyo, go so Kaphagadun Nami rukano ko nganin a di niyo katawan.
- 62. Na Sabunsabunar a kiyatokawan niyo so Kiyapangadun a paganai; na ba nivo di Khatadumi?
  - **63.** Aiguda iyo ko ipushaod iyo?
- 64. Ba sukano i Puphamakalonao ron, antawa-a Sukami i Puphamakalonao ron?
- 65. O kabaya Ami na Mata-an a khabaloi Ami sukaniyan a pols, na mabaloi kano a puphamumusa kano.
- 66. (Gi-i niyo Matharo:) Mataan! A sukami na bakami dun miyakambayadan!

هَلْدَانُزُهُمُ مِنْوَمَ ٱلدِّين ١٩٥٠

نَعْنُ خَلَقْنَكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ (إِنَّ )

أَفَرَءَ يُتُمُ مَّا تُمْنُونَ ﴿

ءَأَنتُهُ تَغَلَّقُونَهُ وَأَمْ نَحْنُ ٱلْخَالِقُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

نَحَنُ قَدَّرَنَا بَيْنَكُمُ ٱلْمَوْتَ وَمَا نَحُنُ بمسبوقين (ا

عَلَىٰٓ أَن نُبُدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِمَا لَا تَعْلَمُونَ شَ

> وَلَقَدْ عَلَمْتُهُ ٱلنَّشَأَةَ ٱلْأُولَى فَلُو لَا تَذَكُّرُونَ ١

أَفَرَءَ يَتُمُ مَّا تَخُرُثُونَ ءَأَنتُمْ تَزْرَعُونَهُ وَأَمْ نَعُنُ ٱلزَّارِعُونَ ﴿

لَوْنَشَآءُ لَجَعَلْنَكُ خُطِّكُمًا فَظَلْتُكُو تَفَكُّهُ نَ (١٠٥)

إِنَّا لَمُغْرَمُونَ ١

- **67.** Kuna, ka sukami na piyapas rukami (so riskhi).
- **68.** Aiguda iyo ko ig a so Phaginomun niyo?
- **69.** Ba sukano i puphamakatoronon a pho-on ko manga Gabon, antawa-a Sukami i Puphamakatoronon?
- **70.** O kabaya Ami, na khabaloi Ami sukaniyan a mapulud; na ino kano di Phanalamat?
- 71. Aiguda iyo ko Apoi a so Mapuphakagumao niyo?
- 72. Ba sukano i Miyakatho ko kayo niyan, antawa-a Sukami i Miyamakatho-on?
- 73. Sukami na biyaloi Ami sukaniyan a Pananadum, go kapunggona-an khitatanao.
- **74.** Na Phoroporo-on Ka so ngaran o Kadnan Ka, a Mala!
- 75. Na Pushapa Ako dun sa Ibut ko manga darpa o manga Bito-on,-
- 76. Na Mata-an naya a titho a Kashapa o katawi niyo a lubi a Mala,-
- 77. Mata-an! A Sukaniyan na titho a Qur-an, a Paga-adatan,

بَلْنَعُنُ مَعْرُومُونَ الله

أَفَرَءَ يَتُمُّ ٱلْمَآءَ ٱلَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿

ءَأَنتُمْ أَنزَلْتُمُوهُ مِنَ ٱلْمُزَّنِ أَمْ نَعَنُ ٱلْمُنزِلُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

لَوْنَشَآءُ جَعَلْنَهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ﴿

أَفَرَءَ يَتُكُوا لَنَّا رَالَّتِي تُورُونَ اللَّا

ءَأَنتُوْ أَنشَأْتُمْ شَجَرَتُهَا آَمُ نَعُنُ ٱلْمُنشِئُونَ ﴿ ﴿ ﴾ الْمُنشِئُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

نَعُنُ جَعَلْنَهَا تَذْكِرَةً وَمَتَكَعًا لِلْمُقُوبِنَ ﴿ لَيْ

فَسَبِّحْ بِالسِّمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ( إِنَّ الْعَظِيمِ الْ

فَكَآ أُقْسِمُ بِمَوَقِعِ ٱلنُّجُومِ (أَنَّ)

وَإِنَّهُ وَلَقَسَمُ لَّوْتَعَلَّمُونَ عَظِيمُ اللَّهِ

إِنَّهُ ولَقُرْءَ الَّهُ كَرِيمٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

- 78. Shisi-i ko daptar a pago-ongowan (a so Laokh mahfod).
- 79. Da-a phakasukho-on inonta so miyanga Sosoti:
- **80.** Initoron a pho-on ko Kadnan o manga Ka-adun.
- 81. Antona-a i sabap a giyangkai a Tothol na sukano na paka-i ito-on niyo,
- 82. Go pumbalowin niyo so pagupur rukano a Mata-an! A sukano na Phagongkirun niyo?
- 83. Na ino igira-a miyakasampai (so Niyawa) ko bakurung,-
- 84. A sukano sa masa oto na pukhailai nivo,-
- 85. Go Sukami i lubi a marani ron a di sukano, -na ogaid na di niyo khailai,-
- 86. Na o sukano na di kano khabalasan.-
- 87. Na ino niyo to di maphakakasoi, o sukano i manga bunar?
- 88. Na amai ka aya butad iyan na pud ko phamakaranin (ko Sorga),
- 89. Na (ruk Iyan) so Kapakadukha, go pagupur, go Sorga, a Pakalma.

في كِنَب مَّكُنُونِ شَ

لَّا يَمَشُهُ وَإِلَّا ٱلْمُطَهَّرُونَ الْكَا

تَنزِيلٌ مِّن رَّبَٱلْعَالَمِينَ ﴿

أَفِيَهُذَا ٱلْحَدِيثِ أَنتُم مُدَّهِنُونَ (١)

وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ تُكَذِّبُونَ ۗ

فَلُوْلَا إِذَا بِلَغَتِ ٱلْخُلُقُومَ (إِنَّهُ)

وَنَعَنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنكُمْ وَلَكِكن

فَلُوْلَا إِن كُنتُمُ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ عَلَّرُ مَدِينِينَ ﴿ إِنَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

تَرْجِعُونَهَا إِنكُنتُمْ صَلدِقِينَ ﴿

فَأَمَّا إِنكَانَ مِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿ إِلَّهُ

رُوْحٌ وَرَبْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمِ ﴿ إِنَّا

- art 27 923
- 90. Na amai ka aya butad iyan na pud ko manga tao sa kawanan,
- **91.** Na (Tharo-on non:) Salaam a bagiyan ka a pud ko manga tao sa kawanan.
- **92.** Na amai ka aya butad iyan na si-i pud ko Miyamanaplis, a Mithataridadag,
- **93.** Na talagadon so phulikabo a ig,
- **94.** Go phagbong ko Naraka Jahim.
- 95. Mata-an! A giyaya na titho a sukaniyan so bunar a matatangkud.
- **96.** Na Phoroporo-on Ka so ngaran o Kadnan Ka, a lubi a Mala.

#### Surah Al-Hadid-57

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Puthasbik ko Allah so shisi-i ko manga Langit a go so Lopa; go Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun.
- 2. Ruk Iyan so Kapa-ar ko manga Langit go so Lopa: Puphangoyag go Puphangimatai; go Sukaniyan sii ko langowan taman na Gaos Iyan.

وَأَمَّا إِن كَانَ مِنْ أَصْعَابِ ٱلْمِينِ ﴿

فَسَلَادٌ لَّكَ مِنْ أَصْعَابِ ٱلْيَمِينِ ١

وَأُمَّا إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُكَذِّبِينَ ٱلضَّا لِينَ ١

فَنُزُلُّ مِّنْ حَمِيمٍ ﴿

وَتَصْلِيَةُ جَعِيمٍ ١

إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ حَقُّ ٱلۡيَقِينِ ١

فَسَيِّحْ بِأَسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ (إِنَّ



سَبَّحَ يِنَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَ تِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْمَكِمُ ﴿

لَهُ مُلْكُ ٱلسَّمَنُوْتِ وَٱلْأَرْضِ يُحِيء وَيُمِيثُ وَهُوعَكَنَ كُلِّ شَيْءٍ وَيُمِيثُ وَهُوعَكَنَ كُلِّ شَيْءٍ وَلِيرُ ﴿ اللَّهِ مَا لَكُنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلِيرُ ﴿ اللَّهِ مَا لَا مُعْلَكُ كُلِّ شَيْءٍ وَلِيرُ ﴿ اللَّهِ مَا لَا مُعْلَى كُلُّ اللَّهِ مَا لَا مُعْلَى كُلُّ اللَّهُ مَا لَا مُعْلَى اللَّهُ مِنْ اللَّهِ مَا لَا مُعْلَى اللَّهُ مَا لَمُ اللَّهُ مَا لَا مُعْلَى اللَّهُ مُعْلَى اللَّهُ مَا لَا مُعْلَى اللَّهُ مَا لَا مُعْلَى اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا لَا مُعْلَى اللَّهُ مَا لَا مُعْلَى اللَّهُ مَا لَا مُعْلَى اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مَا لَا مُعْلَى اللَّهُ مَا لَا مُعْلَى اللَّهُ مَا لَا مُعْلَى اللَّهُ مُعْلَى اللَّهُ مُعْلَى اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُعْلَى اللَّهُ مُعْلَى اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُعْلَى اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُعْلَى اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُعْلِيلًا مُنْ مُنْ اللَّهُ مُعْلَى اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُعْلِقًا مُعْلَمُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُلِمُ اللَّهُ مُنْ مُنْ مُعْلِقًا مُعْلَمُ مُنْ اللَّهُ مُلِّ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللّ

- 3. Sukaniyan i Pagampaganai go Mori Pori, go Mapayag go Masolun; go Sukaniyan si-i ko langowan taman na katawan Niyan.
- 4. Sukaniyan so Miyadun ko manga Langit go so Lopa si-i ko num Alongan; orian Niyan na Lominiyawaw ko Aras a samporna a kaliyawaw ko domadait ton: Katawan Niyan so puphakasolud ko Lopa, go so puphakaliyo a pho-on rukaniyan, go so Puphakatoron a pho-on ko Langit, go so Puphakapanikon; go Sukaniyan na Pud iyo apiya anda kano matatago. Na so Allah na so gi-i niyo nggolaola-an na Phagilain Niyan.
- 5. Ruk Iyan so kapa-ar ko manga Langit go so Lopa: Na si-i bo ko Allah phakandoda so langowan taman a pukhaolaola.
- 6. Puphakasoludun Niyan so kagagawi-i ko daondao, go puphakasoludun Niyan so daondao ko gagawi-i. Na Sukaniyan i Mata-o ko shisi-i ko manga rarub (a manga Pamikiran).
- 7. Paratiyaya a niyo so Allah go so Sogo Iyan, go pamumugai kano ko biyaloi kano Niyan non a miyamakasambi; na so Miyamaratiyaya a pud rukano go miyamumugai siran, na adun a bagiyan niran a balas a lubi a mala.

هُوَٱلْأُوّلُواُلْآخِرُواَلظّاهِرُواَلْبَاطِنُ وَهُوَبِكُلِّشَىءٍ عَلِيمٌ ﴿ ﴿

هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَوَ تِوَ وَٱلْأَرْضَ فِ سِتَّةِ أَيَّامِرْثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرُّشِ يَعْلَمُ مَايِلِجُ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمُواَينزِلُ مِنَ ٱلسَّمَاءَ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَمَعَكُمُ أَيْنَ مَا كُنْتُمَ مُّ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿

لَهُ مُمْلُكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَإِلَىٰ للَّهِ تَرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿

يُولِجُ الَيْلَفِ النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِ الَيَّلِ وَهُوَعَلِيمُ إِذَاتِ الصُّدُورِ ۞

ٵڡ۪ڹٛۅؖٳؠٲڵڸؖ؞ۅؘڗۺۅڸؚ؞ؚۅٲؘڹڣۣڡؙۛۅٳ۫ڡؚؠۜٙٵ جعَلکُم ٛۺٞؾڂۧڸڣؚڽؘڣۣڿۨۘڡؘؙڷۜڐؚڽڹٵڡڹٛۅ۠ٵ ڡؚڹکٛڗؙۅٲؘڹڡؘڨُوا۠ۿؙمٞٲجٞڒٛڮؚڒٞ۞

- 8. Na antona-a i bangun niyo sa di niyo Kapharatiyaya a ko Allah?-A so Rasul na Puthawagun kano Niyan, ka a niyo Maparatiyaya so Kadnan niyo, a Sabunar a miyatarima Ivan so diyandi iyo, o sukano na Khipaparatiyaya.
- 9. Sukaniyan so Initoron Niyan ko Oripun Niyan so manga Ayat a manga rarayag, ka angkano Nivan mapaka-awa pho-on ko manga lilibotung a makasong kano ko maliwanag. Na Mata-an! A so Allah na Mala rukano i Gagao, a Makalimoon.
- **10.** Na antona-a i bangun niyo sa di niyo kaphamumugai sa lalan ko Allah?- A ruk o Allah so Paninggalan ko manga Langit a go so Lopa. Da-a phakatimbang rukano ko tao a miyamumugai, ko da pun so kapakada-ag, go miyakimbonowai. Siran man i mala i Daradat a di so siran a miyamumugai ko oriyan niyan; go miyakimbonowai siran. Na omani isa kiran na ini diyandi on o Allah so mapiya. Na so Allah na so gi-i niyo nggolaola-an na Kaip Iyan.
- 11. Antawa aya i Phagotang ko Allah sa otang a mapiya? Ka an Niyan non mathakutakup, go adun a bagiyan niyan a balas a mapiya.
- 12. Si-i ko Alongan a Mailaingka so Miyamaratiyaya a manga Mama go so Miyamaratiyaya a manga Ba-

هُوَٱلَّذِي ثُنَرُّلُ عَلَىٰ لَّهُ خَرِجَكُمْ مِّنَ ٱلظُّلُمَنتِ إِلَى ٱلنُّورَ

ٱلسَّمَدِ أَت وَٱلْأَرْضَ لَا نَسْتَوى مِنكُمْ مَّنَ أَنفَقَ مِنقَبْلِٱلْفَتْحِ وَقَانَلَّ أُوْلَيَكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ ٱلَّذِينَ أَنفَقُو أُمِنُ بَعَدُ وَقَيْتُلُواْ وَكُلَّا وَعَدَاللَّهُ ٱلْحُسْنَىٰ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ١

> مَّن ذَا ٱلَّذِي يُقُرضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَلِعِفَهُ اللهُ وَلَهُ وَأَجُرُ كُورِهُ إِنَّ اللَّهُ الْحَرُ كُورِهُ اللَّهُ

bai,- a somisindao so Tihaya iran ko Hadapan niran go si-i ko kawanan niran (Putharo-on kiran:) Tothol rukano a mapiya sa Alongan nai: So manga Sorga a puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig, kakal kano ron! Giyoto man na sukaniyan so da-ag a lubi a mala!

13. Alongan a Tharo-on o manga Monapik a manga Mama go so manga Monapik a manga Babai ko siran a Miyamaratiyaya: Nayawa kami niyo, ka angkami makakowa sa Maliwanag ko Tihaya niyo! Adun a Tharo: Kasoi kano ko talikhodan niyo, na puloloba kano sa Tihaya! Na katagowan so lut iran sa kota a adun a pinto iyan, so solud iyan na madadalumon so Limo, na so liyo niyan na mapapantag sukaniyan o siksa!

14. Tawagun niran siran: Bakami niyo di manga pud? I sumbag iran: Owai; na ogaid na bininasa niyo so manga ginawa niyo, go mithidaraan kano, go mishangka kano, go miyalimpang kano o manga ongaya taman sa miyakaoma so Sogowan o Allah; go miyalimpang kano makapantag ko Allah o palilimpang (a Shaitan).

15. Na sa Alongan na-i na da-a khatarima a pho-on rukano a saliyo o ginawa, o di na pho-on ko siran a Miyamangongkir. Aya darpa iyo na تَعِرِي مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهُرُ خَلِدِينَ فِيهَأَ ذَالِكَ هُوَٱلْفَوْزُٱلْعَظِيمُ ﴿ ﴾

يُوْمَ يَقُولُ ٱلْمُنْفِقُونَ وَٱلْمُنْفِقَاتُ لِلَّذِينَ اَمنُواْ ٱنظُرُونَا نَقْنَيِسْ مِن نُورِكُمْ قِيلَ ٱرْجِعُواْ وَرَاءَكُمْ فَالْتَصِسُواْ نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورِ لَهُ بَاكِ بَاطِنْهُ وفِيهِ ٱلرَّحْمَةُ وَظَلِهِرُهُ، مِن قِبَلِهِ ٱلْعَذَابُ ﴿

اللّهِ اللّهِ الْعَدَابُ ﴿

اللّهِ اللّهِ اللّهِ الْعَدَابُ ﴿

اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهَ الْعَدَابُ ﴿

اللّهِ اللّهُ اللّهِ اللّهُ اللّهُ اللّهِ اللّهُ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهُ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهُ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهُ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ ا

يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُن مَّعَكُمُ قَالُواْ بَكَ وَلَكِكَنَّكُمْ فَنَنتُمْ أَنفُسَكُمْ وَتَرَبَّضَتُمْ وَارْبَبْتُمْ وَعَرَّتْكُمُ ٱلْأَمَانِيُّ حَتَّى جَآءَ أَمْنُ ٱللَّهِ وَعَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْعَرُورُ لِنَّا

فَٱلۡيُوۡمَ لَایُوۡخَذُ مِنكُمۡ فِذۡیَةٌ ۗ وَلَامِنَ ٱلَّذِینَ كَفَرُواْ مَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُّهِی مَوْلَىٰکُمُ ۖ وَبِشْسَ 927

so Naraka: Giyoto i patot rukano. Na miyakaratarata a khabolosan!

- 16. Ba da makaoma so masa ko siran a Miyamaratiyaya a Kapakambayorantang o manga poso iran ko Tadum ko Allah go so Miyakatoron a bunar, ka an siran ndi khabaloi a lagid o siran a piyamugan ko Kitab gowani, na miyakalayat kiran so masa na tomigas so manga poso iran, go madakul kiran a manga Songklid.
- 17. Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah i phagoyag ko Lopa ko oriyan o kapatai niyan! Sabunar a piyakarayag Ami rukano so manga Tanda, ka a niyo sabota.
- 18. Mata-an! A so manga Barasadka, a manga Mama, go so manga Barasadka, a manga Babai, go piyagotangan niran so Allah sa otang a mapiya, na Puthakutakupun kiran, go adun a bagiyan niran a balas a mapiya.
- 19. Na so Miyamaratiyaya ko Allah go so manga Sogo Iyan, na siran man na siran so Mithotomangkud; go manga saksi si-i ko Kadnan niran Na adun a bagiyan niran a balas kiran go Sindao iran. Na so Miyamangongkir go piyakambokhag iran so manga Ayat Ami, na siran man i manga tao ko Naraka Jahim.

﴿ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ أَن تَغْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكِرِ ٱللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ ٱلْحَقّ وَلَا يَكُونُواْ كَالَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِئنَبَ مِن قَدَلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُو بُهُمَّ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمُ فَسِفُونَ شَيْ

ٱعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ يُحْيِي ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْبَيَّنَّا لَكُمُ ٱلْآيَنتِ لَعَلَّكُمْ تَعُقِلُونَ شَ

إِنَّ ٱلْمُصَّدِّقِينَ وَٱلْمُصَّدِّقَاتِ وَأَقْرَضُواْ أَلِلَّهُ قَ ضَّا حَسَنَا نُصَاعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كُرِيدٌ ١

وَكَذَّبُواْ بِعَايِنِينَآ أَوْلَيَهِكَ أَصْعَابُ

- 20. Tangkuda niyo a so kaoyagoyag ko doniya na matag katumbangan, go karimbaran. go kapangangarig, go kambantogan ko lutlut iyo, go kapamagindiga sa kadakul i manga tamok go manga Wata. Lagid o oran, a miyasowat so taribasok o piyakato iyan, oriyan niyan na murorang na Mailaingka sukaniyan a makabinaning, oriyan niyan na mabaloi a rarag. Na shisi-i ko Akhirat so siksa a sangat, go so Ma-ap a pho-on ko Allah go Kasosowat. Na da ko kaoyagoyag ko doniva inonta na matag sagad a kapipiya a ginawa, a phakalimpang.
- 21. Pagoradorad kano ko Ma-ap a pho-on ko Kadnan niyo, go so Sorga a aya kablang iyan na lagid o kablang o Langit go so Lopa, a ini thiyagar ko siran a Miyamaratiyaya ko Allah go so manga Sogo Iyan: Giyoto man so Kakawasa-an o Allah, a imbugai Niyan noto ko tao a kabaya Iyan: Na so Allah i Khiruk ko Kakawasa-an a lubi a mala.
- 22. Da-a khisogat a tiyoba ko Lopa, o di na si-i ko manga ginawa niyo a ba di matatago ko Daptar ko da-a Mi rompun Ka-aduna: -Mata-an! A giyoto si-i ko Allah na mal-bod,-
- 23. Ka-an niyo di mipumboko so miyada rukano, go a niyo di mipushonor so inibugai Niyan rukano. Na so Allah na di Niyan khabayaan so omani takabor, a tangandag,-

اَعْلَمُوَا اَنَّمَا اَلْحَيَوٰةُ الدُّنْيَا لَعِبُّ وَلَمْقُ وَذِينَةٌ وَتَفَاخُرُ البَّنِكُمُ وَتَكَا اُثْرُفِ الْأَمُوٰلِ وَالْأَوْلُلِّ كَمَشَلِ غَيْثٍ أَعِّبَ الْكُفَّارَنَبَا لُهُ أُمُمَّ يَهِيجُ فَلَرَنهُ مُصْفَرًا الْكُفَّارَنَبَا لُهُ أَمُمَ يَهِيجُ فَلَرَنهُ مُصْفَرًا ثُمَّ يَكُونُ حُطَلَماً وَفِ الْآخِرَ وَعَذَابُ شَدِيدُ وَمَا لَكُيَوٰهُ اللَّهُ لَيْلَا مِلَى اللَّهِ وَرِضُونَ أَ وَمَا لَكُيَوٰهُ اللَّهُ لَيْلَا مَسَلَعُ الْفُرُودِ فِي

سَابِقُوٓ أَإِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن تَّيِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ أُعِدَّتُ لِلَّذِينَ عَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِ عَذَٰلِكَ فَضَّلُ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءٌ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ (أَنَّ

مَآأَصَابَ مِن مُّصِيبَةٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِيَ أَنفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتنبٍ مِّن قَبْلِ أَن نَبْراً هَآ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرُ اللَّيَ

لِّكَيْلُا تَأْسَوْاْعَلَىٰ مَافَاتَكُمُّ وَاللَّهُ وَلَاتَفُرَحُواْبِمَآءَاتَنَكُمُ مُّ وَاللَّهُ لَايُحِبُّ كُلِّ مُغْتَالِ فَخُورٍ ﴿ اللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلِّ مُغْتَالِ فَخُورٍ ﴿ اللَّهُ

- 24. A siran na manga liligut, go Ipushogo iran ko manga Manosiya so kapuligut. Na sa tao a tomalikhod, na Mata-an! A so Allah na Sukaniyan so Kawasa a Puphodin.
- 25. Sabunsabunar a Siyogo Ami so manga Sogo Ami a rakhus o manga rarayag a karina, go Piyakatoron Ami a babid iran so Kitab go so timbangan, ka-an mapakatindug o manga Manosiya so kaontol; go Inadun Ami so potao a kadadaluman sa bagur, a mala, go manga gona a ruk o manga Manosiya, go an mapunto o Allah so tao a thabang Rukaniyan go so manga Sogo Ivan si-i ko kisosolun nivan. Mataan! A so Allah na Mabagur, a Domada-ag.
- 26. Na Sabunsabunar a Siyogo Ami so Nuh go so Ibrahim, go ini sunggai Ami si-i ko manga Moriyatao iran so Kananabi-i go so Kitab. Na adun a pud kiran a komukudug ko ontol; go madakul kiran a manga songklid.
- 27. Oriyan niyan na piyakitondog Ami so manga lakao iran ko manga Sogo Ami; go piya kitondog Ami ko Isa a Wata o Maryam, go inibugai Ami Rukaniyan so Injil, go tiyagowan Ami so manga poso o siran a Miyamangonot Rukaniyan sa ranon, go Limo, go kasibai, a pimbago iran noto, a da Ami kiran Paliyogatun, ogaid na singanin ko

نَ مَتْخَلُوكَ وَ مَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ لْ وَمَنِ مَتُولٌ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُو ٱلْغَنِيُّ

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِٱلْبِينَتِ وَأَنْزَلْنَا ٱلنَّاسُ، بٱلْقسْطَ وَأَنزَ لْنَا ٱلْحَدِيدُ فِه ٱللَّهُ مَن يَنصُرُهُ وَرُسُلُهُ, بِٱلْغَيِّبِ إِنَّ ٱللَّهُ

أتتكغوها ماكنتنهاعكته ٱبْتِفَآءَ رِضُوَٰ نِٱللَّهِ فَمَارَعَوْ هَاحَقَّ Kasosowat o Allah: na da iran noto palihara a ko titho a kapalihara a on. Na inibugai Ami ko siran a Miyamaratiyaya a pud kiran so balas kiran: Na madakul kiran a manga songklid.

- 28. Hai so Miyamaratiyaya! Kalukun niyo so Allah, go Paratiyayaa niyo so Sogo Iyan; kabugangkano Niyan sa takup ko Limo Iyan, go sunggayan kano Niyan sa Sindao a milalakao niyo sukaniyan go Napiyan kano Niyan: Na so Allah na Manapi, a Makalimo-on:
- 29. Ka-an katokawi o Tiyoronan ko Kitab a da-a kapa-ar iran a maito bo ko kakawasa-an o Allah. ka Mata-an! A so Kakawasa-an na si-i sa tangan o Allah, imbugai Niyan noto ko tao a kabaya Iyan. Na so Allah i khiruk ko Kakawasa-an a lubi a mala.

## Surah Al-Mujadalah-58

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

1. Sabunar a miyanug o Allah so Katharo o (Babai a) Puphamawalungka Niyan makapantag ko Karoma niyan, go gi-i phanon ko Allah. Na so Allah na Pukhanug Iyan so gi-i Niyo Kashinumbaga: Mata-an! A so Allah na Puphakanug, a Puphakailai.

يَكَأَيُّنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَءَامِنُواْ بِرَسُولِهِ عِيُوَّتِكُمُ كِفَلَيْنِ مِن رَّحْمَتُه عُورَا يَجْعَل لَّكُمُ نُورًا يَمْشُونَ بِهِ ع وَنَغْفِرُ لَكُمْ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

> لِّئَلَّايَعْلَمَ أَهْلُ ٱلْكِتَبِ أَلَّا يَقُدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّن فَضَّ لِٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلْفَضْلَ بِيَدِ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآ أَوْ ٱللَّهُ ذُوٱلْفَضْلِٱلْعَظِيمِ ﴿



- 2. Siran a pud rukano a ipuphangingiring iran ko manga Likod o manga Ina iran so manga Karoma iran, na kuna a ba siran i manga Ina iran: Da-a manga Ina iran inonta so Mimbabawata kiran; na Mata-an! A siran na titho a gi-i siran Tharo sa marshik a Katharo go kabokhag. Na Mata-an! A so Allah na tanto a mala i Ma-ap, a Manapi.
- 3. Na so ipuphangingiring iran ko manga likod o manga Ina iran so manga Karoma iran, oriyan niyan na ipagundod iran so Miyatharo iran, na Makapumaradika sa isa a Oripun ko da irampun kapakapurorada. Giyoto man na ipuphanguthoma rukano to. Na so Allah na so gi-i niyo nggolaola-an na Kaip Iyan.
- 4. Na sa tao a di makato-on (sa Mapumaradika iyan), (na Paliyogaton) so kaphowasa sa dowa Olan sa di marintas ko di irampun kapakapurorada. Na sa tao a di phakabaog, na so kapakakana ko num polo a miskin. Giyoto dun man, ka-a niyo Maparatiyaya so Allah go so Sogo Iyan. Na giyoto man i manga taman o Allah. Na adun a bagiyan o Miyamangongkir a siksa a malipudus.
- 5. Mata-an! A siran a Sosorangun niran so Allah go so Sogo Iyan, na phakadapanasun siran sa lagid o kiyapakadapanasa ko miya-ona an

ٱلَّذِينَ يُظَانِهِرُونَ مِنكُمْ مِّن نِسَآبِهِ مِمَّا هُرَّ أُمَّهَانِهِمَّ إِنْ أُمَّهَانَّهُمْ إِلَّا ٱلَّتِي وَلَدْنَهُمَّ وَإِنَّهُمْ لِيَقُولُونَ مُنكَرامِّنَ ٱلْقَوْلِ وَزُوزًا وَإِنَّ ٱللَّهَ لَعَفُوًّ عَفُورً ۞

ۉٵڵٙؽؚڹؽؙڟؗۿۯۅڹٙڡڹڹٚٮٙٳٙڝۭٟؠؙؙٝؠؘؘؘٛؖۘٚۘۘۘۘۘۘؗڡؙۅۮۘۅڹؘ ڶٟڡؘٵۊؘٵڷؙۅٵ۫ڡؘؾڂڔۣؠۯؙۯڡؘۘڹڎۭڝؚٚۏڣۜڷؚٳٲڹ ۑؾڡۘٳٙۺٵ۠ڎؘڶؚػؙٛۯٷۛۘػڟٛۅٮؘؠۣڎؚٷٲڛۜٙڎؠٟڡٵ ؾۘڡٚٙڡؘڶۅؗڹڂؘؚؠڒٞۯ۞

فَمَن لَمَّ يَعِدْ فَصِيامُ شَهْرَيْنِ مُتَنَابِعَيْنِ مِن قَبْلِ أَن يَتَمَاّسَاً فَمَن لَمَّ يَسْتَطِعْ فَإِطْعَامُ سِتِينَ مِسْكِم نَا ذَٰلِكَ لِثُوَّ مِنُوا بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ - وَتِلَكَ حُدُودُ ٱللَّهِ وَلِلْكَنِفِرِينَ عَذَابٌ المِمُ ﴿ اللَّهِ

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادَّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُۥ كُبِنُواْ كَمَاكُبِتَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنزُلْنَآ ءَاينتِ بَيِّنَتِّ وَلِلْكَفِرِينَ عَذَابُ مُّهِيثٌ ﴿ ﴾ niran. Na Sabunar a Piyakatoron Ami so manga Ayat a manga rarayag. Na adun a bagiyan o Miyamangongkir a siksa, a phakahina,-

- 6. Si-i ko Alongan a kaoyaga kiran o Allah langon, na Panotholun Niyan kiran so pinggolaola iran. Tatanodan noto o Allah, na piyakalipatan niran noto. Na so Allah i saksi ko langowan taman.
- 7. Bangka di katawi a Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so shisi-i ko manga Langit a go so shisi-i ko Lopa? Da-a khabaloi a bitiyara o tulo a ba di Sukaniyan i ika pat iran, -o di na lima a ba di Sukaniyan i ika num iran,- o di na kakorangan noto, antawa-a makadakul, a ba di Sukaniyan i pud iran apiya anda siran matago, oriyan niyan na Panotholun Niyan kiran so pinggolaola iran, ko Alongan a Qiyamah. Mata-an! A so Allah i Mata-o ko langowan taman.
- 8. Aiguda a Ka ko siran a ini sapar kiran so kakhokoroya, oriyan niyan na gi-i ran mbalinganan so ini sapar kiran sukaniyan? Go gi-i ran khokoroya-an so dosa, go so rido, go so kasasangka a ko Rasul. Na igira-a miyakaoma siran Ruka na Ipushalam iran Ruka so da ruka oto Salamun o Allah, go gi-i ran Tharo-on si-i ko manga ginawa iran: A ino a di rukutano bo ishiksa o Allah so gi-i tano Tharo-on?

يَوْمَ يَنْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَكُنِتَثُهُم بِمَا عَمِلُوۤا أَحْصَنٰهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيذٌ ۞

أَلَمْ نَرَأَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَتِ وَمَا فِي الْأَرْضِّ مَا يَحْثُونُ مِن خَّوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَرَابِعُهُمْ وَلَا أَذْنَى مِن ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا سَادِشُهُمْ أَيْنَ مَا كَانُواً ثُمَّ يُنْتِثُهُم بِمَاعَمِلُواْ هُوَمَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُواً ثُمَّ يُنْتِثُهُم بِمَاعَمِلُواْ يَوْمَ ٱلْقِينَمَةً إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿

أَلَمْ تَرَالِى ٱلَّذِينَ مُهُواْ عَنِ ٱلنَّجَوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُواْ عَنْهُ وَيَنَنَجُوْ كَ بِالْإِشْمِ وَٱلْعُدُونِ وَمَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ وَإِذَا جَآءُوكَ حَيَّوكَ بِمَا لَوْ يُحَيِّكَ بِهِ ٱللَّهُ وَيَقُولُونَ فِيَ أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا ٱللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسَّبُهُمْ مَهِمَ مَهَ مَنْمَ يَصْلُونَهُ أَفِيثُسَ الْمَصِيرُ ( اللَّهِ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْلَمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَا اللْمُعْمِلَةُ اللْمُؤْمِنَالِيَّةُ الْمُؤْمِنَا اللْمُومِ اللْمُؤْمِنَا اللَّهُ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِلَّةُ الْمُؤْمِمُ اللَّهُ الْمُؤْمِلُومُ اللْمُؤْمِنَا اللْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا Kiyatangka-an siran ko Naraka Jahannam; A phamakasolud siran non. Na miyakaratarata a khabolosan!

- 9. Hai so Miyamaratiyaya! Igiraa Pumbibitiyarai kano, na di niyo Pumbibitiyarai so dosa go so rido, go so kasangka a ko Rasul, na aya Mbibitiyarai niyo na so kaphiyapiya, go so kapananggila. Na kalukun niyo so Allah, a so si-i Rukaniyan i Pulimodan rukano.
- 10. So kakhokoroya (a marata) na si-i bo pho-on ko Shaitan, ka a niyan mapakamboko so Miyamaratiyaya. Na da-a khibinasa niyan kiran a maito bo inonta o sabap ko idin o Allah. Na so bo so Allah is sarigi o Miyamaratiyaya.
- 11. Hai so Miyamaratiyaya! Igira-a Pitharo rukano, a pulowalowag kano ko manga darpa, na pulowalowag kano, ka lowagangkano o Allah. Na igira-a adun a Mitharo sa oshor kano, na oshor kano; Ka iphoro o Allah so Miyamaratiyaya, a pud rukano, go (iphoro Iyan) so piyamugan ko Kata-o, sa phipira pangkat. Na so Allah na so gi-i niyo nggolaola-an na Kaip Iyan.
- 12. Hai so Miymaratiyaya! Igiraa Ipumbitiyarai niyo so Rasul, na ona-an niyo ko da pun so Bitiyara niyo so saduka. Giyoto man i mapiya rukano go lubi a phakasoti. Na

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِيكَ ءَامَنُوۤا إِذَا تَنْجَيْتُمُ فَكَا تَنْنَجُوۡاْ بِٱلۡإِثۡمِ وَٱلۡعُدُوۡنِ وَمَعۡصِيَتِٱلرَّسُولِ وَتَنْجُوۡاْ بِٱلۡمِرِّوَالنَّقُونَى وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِىۤ إِلَيۡهِ تُحۡشُرُونَ ۞

إِنَّمَاٱلنَّجْوَىٰ مِنَالشَّيْطَنِ لِيَحْزُكَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَيْسَ بِضَآرِهِمْ شَيْعًا إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ْوَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَـتَوَكِّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ۞

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَإِذَا قِيلَ لَكُمُّ تَفَسَّحُوا فِيلَ لَكُمُّ تَفَسَحُوا فِيلَ لَكُمُّ اللَّهُ لَكُمُّ وَإِذَا قِيلَ الشُّرُوا فَالشُّرُوا اللَّهُ لَكُمُّ وَالَّذِينَ يَرْفَعِ اللَّهُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنكُمُ وَالَّذِينَ الْمُؤُونَ مِنكُمُ وَالَّذِينَ الْمُؤُونَ مِنكُمْ وَالَّذِينَ الْمُؤُونَ مَنْ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَيِرٌ (إِنَّ اللَّهُ مِمَا تَعْمَلُونَ خَيِرٌ (إِنَّ اللَّهُ مِمَا تَعْمَلُونَ خَيِرٌ اللَّهُ فِيمَا تَعْمَلُونَ خَيِرٌ اللَّهُ اللَّهُ مِمَا لَعْمَلُونَ خَيِرٌ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ مِمَا لَعْمَلُونَ الْمَائِمَةُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ اللْمُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ اللَّهُ الْعُلِمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ اللْمُؤْمُ اللْم

يَتَأَيُّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِذَا نَجَيْتُمُ ٱلرَّسُولَ فَقَدِّمُواْ بَيْنَ يَدَى نَغَوْنكُوْ صَدَقَةً ذَٰلِكَ خَيْرٌ لُكُوْ وَأَطْهَرُّ فَإِن لَّرْتَجِدُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ o da-a khato-on niyo na Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimoon.

- 13. Ba niyo ini kaluk a kiyona an niyo ko da pun so Bitiyara niyo ko manga saduka? Na gowani a da niyo nggolaola a, go piyakataobat kano o Allah, na Pamayandugun niyo so Sambayang, go tonaya niyo so Zakat, go onoti niyo so Allah a go so Sogo Iyan. Na so Allah na Kaip Ivan so gi-i nivo nggolaola-an.
- 14. Bangka da mailai so kinowa iran a manga panarigan so pagtao a kiyararangitan siran o Allah? Di siran rukano pud go di siran kiran pud, go gi-i siran Shapa sa kabokhag, a siran na katawan niran.
- 15. Pithiyagaran o Allah so bagivan niran sa siksa a sangat. Mataan! A siran na miyakaratarata so pinggolaola iran.
- 16. Pimba-alan niran so manga sapa iran a lindonga, ka-an siran puphaka-alang ko lalan ko Allah, na adun a bagiyan niran a siksa a phakahina.
- 17. Da dun a milinding kiran o manga tamok iran, go so manga Wata iran ko (siksa o) Allah a maito bo. Siran man i manga tao ko Naraka, siran na ron siran non ndun makakakal!

ءَأَشَفَقَنْمُ أَن تُقَدِّمُواْ بَيْنَ يَدَى نَجُونكُمْ صَدَقَتِ فَإِذْ لَرْ تَفْعَلُواْ وَتَابَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوْةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكُوةَ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولُهُ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَاتَقُمُ مُلُونَ لِآلًا

﴿ أَلَوْ مَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مَّاهُم مِّنكُمْ وَلَامِنْهُمْ وَيَعْلِفُونَ عَلَى ٱلْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ١

أَعَدَّ ٱللَّهُ لَكُمْ عَذَا بَاشَدِيدًّ إِنَّهُمْ سَآءَمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ١

ٱتَّخَذُوٓ أَايُمُنَهُمُ جُنَّةً فَصَدُّواْعَنسَ ٱللَّهُ فَلَهُمْ عَذَاتُ مُّهِنُّ ١

لَّنْ تُغَنِّيَ عَنْهُمُ أَمْوَا لَهُمُ وَلَآ أَوْلَاكُهُمْ مِّنَ ٱللَّهِ شَيْئاً أُوْلَيْهِكَ أَصْحَابُ ٱلنَّارِّهُمْ فِيهَا

- 18. Si-i ko Alongan a kaoyaga kiran o Allah langon, na pushapa siran Non sa lagid o di iran Rukano kashapa: Ka aya tarima iran na Mata-an! A siran na si-i ko Shai (a phakabugai sa gona). Ba di Mataan! A siran na siran na manga bokhag?
- 19. Minipa-ar siran o Shaitan, na piyakilipatan niyan kiran so Tadum ko Allah: Siran man i tampil ko Shaitan. Ba di Mata-an! A so tampil ko Shaitan na siran i manga logi?
- 20. Mata-an! A so khisosorang ko Allah a go so Sogo Iyan na siran man i pud ko lubi a manga bababa.
- 21. Ini sorat o Allah: A Mata-an a phakada-ag Ako dun Sakun a go so manga Sogo Akun. Mata-an! A so Allah na Mabagur, a Domadaag.
- 22. Da-a khato-on ka a pagtao a Paparatiyaya-an niran so Allah a go so Alongan a maori, a ba iran pukhababaya i so tao a siyorang iyan so Allah a go so Sogo Iyan, apiya pun siran na manga lokus siran, o di na manga Wata iran, o di na manga pagari ran, o di na manga tonganai ran. Siran man na inisorat Ivan ko manga poso iran so Paratiyaya, go ini Bagur Iyan kiran so Limo a phoon Rukaniyan; Go phakasoludun Niyan siran ko manga Sorga a puphamangondas ko kababa-an niyan

أَسْتَحُودَ عَلَيْهِمُ ٱلشَّيْطَانُ فَأَنسَاهُمْ ذَكْرَ ٱللَّهُ أُوْلَيْكَ حِزْبُ ٱلشَّيْطَانَ أَلاَ إِنَّ حِزْبَ ٱلشَّيْطَانِهُمُ ٱلْخَسِرُونَ الْ

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآدُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولُهُ وَأُولَئِكَ فِي ٱلأُذُلِّنُ ١

كَتَبَ ٱللَّهُ لَأَغْلَرَكَ أَنَا ۚ وُرُسُلِ ۚ إِنَّ أُللَّهُ فَوِيُّ عَزِيزٌ ﴿ (أَنَّ)

لَّا يَجِـ دُقَوْمَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ بُوَآدُونَ مَنْ حَادَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ, وَلُوْكَانُواْءَابِآءَهُمْ أَوْ أَبْنَآءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أُوْعَشِيرَتُهُمْ أُوْلَيَكَ كَتَبَفِى قُلُو بِهِمُ ٱلْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْـةٌ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّتِ تَجْرِي مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَـٰلِدِينَ فِيهَـٰ أَرْضِى ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْ عَنْهُ أَوْلَنَهِكَ حِزْبُ ٱللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ

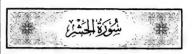
so manga lawasaig, makakakal siran non. Miyasowat kiran so Allah, go Miyasowat siran Rukaniyan. Siran man i tampil ko Allah; ba di Mata-an! A so tampil ko Allah; na siran i Phamakada-ag?

#### Surah Al-Hashr-59

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Puthasbik ko Allah so nganin a shisi-i ko manga Langit go so shisi-i ko Lopa; go Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun.
- 2. Sukaniyan so piyaka-awa lyan so Miyamangongkir a pud ko Tiyoronan ko Kitab pho-on ko manga darpa iran, si-i ko paganai a kalimod. Da nivo tarima-a o basiran maka-awa: Na ava tarima iran na Mata-an! A siran na kharun siran o manga kota iran pho-on ko (siksa o) Allah, na miyatalingoma siran o (Sogowan o) Allah sa di iran mapipikir, go ini pansir Iyan ko manga poso iran so kaluk, na iningguguba iran ko manga Walai ran so manga lima iran, go so manga lima o Miyamaratiyaya, na kowa-a niyo a thoma, Hai a dun a manga kailai niyan!
- 3. Na o da kiran Kokomun o Allah so ka-awa, na Matan-an a shiksa-an Niyan siran ko doniya;

ٱللَّهِ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿ أَلَّا لَا اللَّهِ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿ أَنَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّ



سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَ وَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ١

هُوَ ٱلَّذِي ٓ أَخْرَجَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ أَهَلِ ٱلْكِنْبِ مِن دِينرِهِمْ لِأُوَّلِ ٱلْحَشْرُ مَاطَنَنتُهُ أَن يَخْرُجُواْ وَظَنُّهُ ٱ أَنَّكُم مَّا نَعَتُهُمْ حُصُو نَهُم مِّنَ ٱللَّهِ فَأَنْ لَهُمُ ٱللَّهُ لَمُهُ مِنهِ فَأَعْتَبِرُوا يَتَأَوْلِي ٱلأَنْصَدر شَ

> وَلَوْ لَا أَن كُنْبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمُ ٱلْجَلَّاءَ لَعَذَّ بَهُمْ فِي ٱلدُّنْيَأَ وَلِمُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ

go bagiyan niran si-i ko Akhirat so siksa ko Naraka.

- 4. Giyoto man na sabap ko Mata-an! A siran na siyorang iran so Allah go so Sogo Iyan: Na sa tao a sorangun niyan so Allah, na Mata-an! A so Allah na mailot i kapaniksa.
- 5. Sa dun sa piyata iyo a Qormah o di na giyanatan niyo to a khipa-katitindug, ko manga itado niyan, na sabap sa idin o Allah, go a Niyan mapakarondan so manga songklid.
- 6. Na so piyakitaban o Allah ko Sogo Iyan a pho-on kiran,- na da niyo to kapakipuronda-i sa koda, o di na Onta: Na ogaid na so Allah na Pakiphangarasiyan Niyan ko manga Sogo Iyan so tao a kabaya Iyan: Na so Allah si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.
- 7. So piyakitaban o Allah ko Sogo Iyan a pho-on ko tao ko manga Ingud, na ruk o Allah, go ruk o Rasul, go ruk o manga dadasug o Rasul, go so manga Wata a ilo, go so manga Miskin, go so miyakalang sa lalan, ka-an di khabaloi a miputhotogalin ko lut o manga kawasa rukano. Na sa dun sa inibugai rukano o Rasul, na kowa-a niyo sukaniyan, go sa dun sa inisapar Iyan rukano sukaniyan na gunukun niyo. Na kalukun niyo so Allah. Mata-an! A so Allah na mailot i kapaniksa.

عَذَابُٱلنَّادِ ﴿

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَآقُواْ اللَّهَ وَرَسُولُكُّ، وَمَن يُشَآقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

مَاقَطَعْتُم مِِّن لِيـنَةٍ أَوْتَرَكَّتُمُوهَا قَايِمَةً عَكَةَ أُصُولِهَا فَيإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيُخْزِى ٱلْفَسِقِينَ ۞

وَمَآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ عِنْهُمْ فَمَآ أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَارِكَا بِ وَلَكِكِنَّ ٱللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ, عَلَى مَن يَشَآءُ وَٱللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴾

مَّا أَفَّاءَ أُلَّهُ عَلَى رَسُولِهِ عِنْ أَهْلِ الْقُرَى فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِى الْقُرِّيْ وَالْيَسَنَى وَالْمَسَكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ كَى لَا يَكُونَ دُولَةُ أَيْنَ الْأَغَنِيكَ عِنكُمُّ وَمَا ءَائكُمُ دُولَةُ أَيْنَ الْآغَنِيكَ عِنكُمُّ وَمَا اَسَكُمُ عَنْدُ الرَّسُولُ فَحَثُدُوهُ وَمَا اَسَكُمُ عَنْدُ فَأَنتَهُواْ أَقَالَا لَلَّا إِنَّالَةً إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ (\*)

- 8. Ruk o Pukhakamurmuran a miyamagoyag, a so piyamogao siran ko manga darpa iran, go so manga tamok iran, a puphuloloba siran sa Gagao a pho-on ko Allah, go Kasosowat, go puthabangan niran so (Agama o) Allah go so Sogo Iyan: Siran man na siran i Mimamata-an:
- 9. Go so khitatakna ko Ingud, go so Paratiyaya, a miyaona an niran, na pukhababaya-an niran so miyamagoyag kiran, go da-a khato-on niran ko manga rarub iran a si-ig po-on ko ini pamugai kiran, go ini lawan niran ko manga ginawa iran, apiya pun adun a shisi-i kiran a Kamiskin. Na sa tao a ipilak iyan so kaligut o ginawa niyan, na siran man na siran i phamakasulang sa maliwanag;
- 10. Go so miyamaka-oma ko oriyan niran, na gi-i ran Tharo-on: Kadnan nami! Napi-i Kamingka, a go so manga pagari ami a so kiya-ona an kami ran ko Paratiyaya, go Dingka thagowi so manga poso ami sa si-ig ko siran a Miyamaratiyaya. Kadnan nami! Mata-an! A Suka i Mala i Gagao, a Makalimo-on.
- 11. Bangka da mailai so siran a Miyamanangin? Gi-i ran Tharo-on ko manga pagari ran a so Miyamangongkir a pud ko Tiyoronan ko Kitab: A Ibut o paka-awa a kano na Mata-an a pud kami niyo dun a magawa, go da-a pagonotan nami a

لِلْفُقَرَآءِ ٱلْمُهَجِرِينَ ٱلَّذِينَ أُخْرِجُواْ مِن دِينرِهِمْ وَأَمُوٰلِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضَّلَامِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَنَا وَيَنصُرُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ أُوْلَئِكَ هُمُ ٱلصَّلِدِقُونَ ۞

وَٱلَّذِينَ نَبُوَءُ والدَّارَ وَالْإِيمَنَ مِن فَبْلِهِمَ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَحِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَحَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُوَّثِرُونَ عَلَى أَنفُسِمٍمْ وَلَوْكَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ -فَأُولَلَيْكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿

وَٱلَّذِينَ جَآءُو مِنْ بَعَدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا ٱغْفِرْ لَنَ اَوَلِإِخْوَانِنَا ٱلَّذِينَ سَبَقُونَا بِٱلْإِيمَـٰنِ وَلَا يَجْعَلُ فِى قُلُوبِنَا غِلَّا لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ رَبَّنَاۤ إِنَّكَ رَءُوكُ رَجِمُ ۞

﴿ أَلَمْ تَرَالِى ٱلَّذِينَ نَافَقُواْ يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِ مُرَالَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ أَهْلِ لِإِخْوَانِهِ مُرَالَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ أَهْلِ الْكِنْبِ لَيِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُورُ أَحَدًا أَبَدًا وَإِن

sorang rukano a isa bo sa dayon sa dayon, go o phamonowa kano na Mata-an a tabangan nami sukano dun. Na so Allah na shasaksi-an Niyan a Mata-an! A siran na titho a manga bokhag.

- 12. Mata-an a o paka-awa a siran na di siran bo pud a magawa, go Mata-an a o pamonowa siran na di iran siran bo thabangan, go Mataan a apiya tabangan niran siran na Mata-an a ithalikhod iran bo so manga likod iran, oriyan niyan na di siran katabangan.
- 13. Mata-an a sukano i lubi a ipukhaluk iran si-i ko manga rarub iran, a di so Allah, giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na pagtao a di phamanabot.
- 14. Di siran rukano makipumbonowai, sa ba siran matata-ayon, inonta o si-i ko manga Ingud a khikokota-an, o di na si-i ko ka-a lutan sa manga tambak. So gi-i ran kambobono ko lut-lut iran na mitataralo. Arangan Ka kiran na matata-ayon, a so manga poso iran na masasagomparak: Giyoto man na sabap ko Mata-an! A siran na pagtao a di phamanabot.
- 15. Lagid o siran a miya-ona an niran sa marani, kiyata-a man niran so karata o olaola iran; go a dun a bagiyan niran a siksa a malipudus.

كَمَثَلِ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِ مُ قَرَيبًا ۚ ذَا قُواْ وَبَالَ

940

- 16. Ishan o Shaitan gowani a Tharo-on nivan ko Manosiva: A Ongkir ka, na ka giva a Makaongkir na Pitharo iyan: A Mata-an! A sakun na angiyas Ako ruka; Mataan! A sakun na i ikhaluk akun so Allah, a Kadnan o manga ka-adun!
- 17. Na miyabaloi so kha-akiran sa dowa oto a Mata-an! A siran na khatago ko Naraka, a makakakal siran non. Na giyoto man i balas ko manga darowaka.
- 18. Hai so Miyamaratiyaya! Kalukun niyo so Allah; go Pamimikirana o ginawa so mini-ona niyan a ruk o gawi-i a phakasambi. Na kalukun niyo so Allah! Mata-an! A so Allah na Kaip Iyan so gi-i niyo nggolaola-an.
- 19. Na di niyo showa-a so piyakalipatan niran so Allah, na piyakilipatan Niyan kiran so manga ginawa iran! Siran man na siran so manga songklid!
- 20. Di magishan so manga tao ko Naraka a go so manga tao ko Sorga. So manga tao ko Sorga na siran i miyamakasulang sa maliwanag.
- 21. O Initoron Ami angkai a Qur-an ko Palao, na Mailaingka dun sukaniyan a Makapangalimbaba-an, a manga bubungkag, po-on sa kaluk ko Allah. Na giyoto man so manga ibarat a phagumba-alan

كَمَثَلِٱلشَّيْطَنِ إِذْ قَالَ لِلْإِنسَانِ ٱحُـفُوْ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّ بَرِيٓءُ مِنكَ إِنِّي أَخَافُ ٱللَّهُ رَبَّ ٱلْمَاكِمِينَ

فَكَانَ عَلِقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي ٱلنَّارِخُ لِدَيْنِ فِهَأُودَ لِكَ جَزَوُا ٱلظَّالِمِينَ ﴿

تَأَتُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَلْتَنْظُرُ نَفْسٌ مَّاقَدَّ مَتْ لِغَارٌ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌ بِمَاتَعُ مَلُونَ ﴿

وَلَاتَكُونُواْ كَأَلَّذِينَ نَسُواْ ٱللَّهَ فَأَنسَـٰهُمْ أَنفُسَهُمْ أُوْلَيَكَ هُمُ ٱلْفَسِقُوكَ ۗ

> لَايَسْتَوِىٓ أَصْعَبُ ٱلنَّادِوَأَصْعَبُ ٱلْجَنَّةِ أَصْحَبُ ٱلْجَنَّةِ هُمُ ٱلْفَا بِرُونَ ١

لَوْ أَنزَلْنَاهَاذَا ٱلْقُرْءَانَ عَلَىٰجَبَلِ لَرَأَيْتَهُۥ خَشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ ٱللَّهِ وَتِلْكَ ٱلْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ Ami sukaniyan ko manga Manosiya, ka-an siran Makapuphamimikiran.

- 22. Sukaniyan so Allah, so da a Tohan inonta Sukaniyan; Katawan Niyan so Gaib a go so Mapayag; Sukaniyan so Masalinggagao, a Makalimo-on.
- 23. Sukaniyan so Allah, so da a Tohan inonta Sukaniyan, a Phapaar, a Soti, a Puphamugai sa Kalilintad, a Puphamugai sa Kasasarig, a Masiyap, a Domada-ag, a Mamundug, a diya-itan o Kala. Soti so Allah mawatan ko Ipuphanakoto iran!
- 24. Sukaniyan so Allah, a Puphangadun, a gi-i Mba-as a gi-i Mbontal; ruk Iyan so manga Ngaran a manga pipiya: Puthasbik Rukaniyan so nganin a shisi-i ko manga Langit a go so Lopa; go Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun.

### Surah Al-Mumtahanah-60

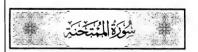
Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

1. Hai so Miyamaratiyaya! Di niyo khowa-a so ridowai Yakun, go ridowai niyo a manga Panarigan, a i sampai niyo kiran so kapakingginawai, a Sabunar a Inongkir iran لَعَلَّهُمْ يَنْفَكَّرُونَ

هُوَٱللَّهُٱلَّذِى لَآ إِلَنهَ إِلَّاهُوَّ عَلِمُ ٱلْغَيْبِوَٱلشَّهَادَةِّ هُوَٱلرَّحْمَنُ ٱلرَّحِيمُ ﴿

هُوَاُللَّهُ الَّذِي لَآ إِللَهُ إِلَّاهُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُهَيِّمِنَ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكِيِّرُ سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۞

هُوَاللَّهُ ٱلْخَلِقُ ٱلْبَادِئُ ٱلْمُصَوِّرُّ لَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَ يُسَيِّحُ لَهُ, مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ (ﷺ ٱلْحَكِيمُ (ﷺ



بِنْ مِلْ اللَّهُ الرَّحْ الرَّالرِّحِي

يَّنَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَنْخِذُواْ عَدُوِّى وَعَدُوَّكُمُّ أَوْلِيَآءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَقَدَّكُفُرُواْ بِمَاجَآءَكُمُ مِّنَ ٱلْحَقِّ يُخْرِجُونَ so miyakaoma rukano a bunar, phaka-awa an niran so Rasul a go sukano, ka kagiya a Paparatiyaya-an niyo so Allah, a Kadnan niyo; o sukano sa kiyaliyo niyo na Panagontaman ko lalan Nakun, go kapuloba ko Kasosowat Akun; Puphaguma-an niyo a gi-i niyo kiran kingginawain, a Sakun na Katawangko so piyaguma iyo go so piyayag iyo. Na sa tao a nggolaola rukano saya, na Sabunar a miyapokas ko ontol a lalan.

- 2. O kadaobi iran, na pumbaloi siran a manga ridowai niyo, go Puphapangonotan niran rukano so manga barokan niran, go so manga dila iran ko marata, go miyandingandingan niran a o ba kano bo Pagongkir.
- 3. Di rukano dun phakanggai a gona so manga tonganai niyo, go so manga Wata iyo; si-i ko Alongan a Qiyamah: Na Pakapumbulabulagun kano Niyan. Na so Allah na so gi-i niyo nggolaola-an na phagilain Niyan,
- 4. Sabunar a adun a bagiyan niyo a ladiyawan a mapiya si-i ko Ibrahim, go so manga pud Iyan, Gowani a Tharo-on niran ko pagtao wiran: A Mata-an! A Sukami na a ngiyas Kami rukano, go so Pushimba-an niyo a salakao ko Allah; Inongkir Ami sukano; go miyapayag ko lut Ami a go so lut iyo so rido go

ٱلرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَن تُؤْمِنُواْ بِاللَّهِ رَبِّكُمْ إِن كُنُتُمْ خَرَجْتُ وَجِهَلاً افِ سَبِيلِ وَٱبْغِغَاءَ مَرْضانِيَّ تُشِرُّونَ إِلَيْهِم بِالْمُودَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا آخَفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنتُمْ وَمَن يَفْعَلُهُ مِنكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ ٱلسَّبِيلِ (()

إِن يَثْقَفُوكُمْ يَكُونُواْ لَكُمْ أَعَدَآءُ وَيَبْسُطُوَ إِلَيْكُمْ آَيَدِيَهُمْ وَأَلْسِنَنَهُم بِالسُّوَ ِ وَوَدُّواْ لَوْتَكُفُرُونَ ﴿ ﴾

لَن تَنفَعَكُمُ أَرُحَامُكُرُ وَلِاَ أَوْلَاكُمْ يَوْمَ ٱلْقِينُمَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ (إِنَّ

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُشُوةً حَسَنَةٌ فِيَ إِنَّا بُرَهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ وَإِذْ قَالُواْلِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءَ وَاُ مِنكُمْ وَمِمَّا تَعَبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُرُوبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَكَوَةُ وَالْبَغَضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُوْمِنُواْ بِاللَّهِ وَحَدَهُ وَ إِلَّا فَوْلَ إِبْرَهِيمَ لِأَبِيهِ لِأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ so rarangit, sa dayon sa dayon taman sa di niyo Paratiyaya-an so Allah a isa isa Sukaniyan - inonta so Katharo o Ibrahim ki Ama Iyan: Mata-an a ipanguni Yakun suka dun sa Ma-ap, na da-a kapa-ar Akun a Mapumbagiyan ka a phoon ko Allah a maito bo - Kadnan Nami! Suka bo i Siyarigan Nami, go si-i Kami Ruka bo Pumbalingan, go si-i Ruka so khabolosan.

- 5. Kadnan Nami! Di Kamingka mbaloya a Pangangarasiyan o siran a Miyamangongkir, go Ma-api Kamingka, Kadnan Nami! Mata-an! A suka na Suka so Mabagur, a Maongangun.
- 6. Sabunsabunar a miyabaloi rukano siran a ladiyawan a mapiya, a ruk o tao a aya butad iyan na ika aluk iyan so Allah, a go so Alongan a Maori. Na sa tao a tomalikhod, na Mata-an! A so Allah na Sukaniyan i kawasa a Puphodin:
- 7. Matatangkud a so Allah na mbalowin Niyan ko lut iyo a go so lut o siran a mini puridowai niyo kiran, so kanggiginawai. Na so Allah na Gaos. Na so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 8. Da rukano saparun o Allah so siran a da siran rukano Pakimbonowai makapantag ko Agama, go da kano iran bogawa ko manga darpa iyo, ko kaphiyapiya i niyo

مِنَ اللَّهِ مِن شَيْءٌ زَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلْيَكَ أَنْبَنَا وَإِلْيَكَ الْمَصِيرُ ﴿

رَبَّنَا لَاتِجَعَلْنَا فِتْنَةَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ وَٱغْفِرْلَنَا رَبِّنَا ۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَيِكُمُ ۞

لَقَدْكَانَلَكُمُ فِيهِمْ أُسُوةً حَسَنَةٌ لِمَنكَانَ يَرْجُوا ٱللَّهَ وَٱلْيُوْمَ ٱلْآخِرُ وَمَن يَنُولَ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَٱلْغَنِيُّ ٱلْحَيدُ (٢

ه عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ يَنْنَكُمْ وَرَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُم مِنْهُم مَّوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿

> لَا يَنْهَىٰكُرُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ لَمَ يُقَنِئُلُوكُمِّ فِ ٱلدِّينِ وَلَمْ يُغْرِجُوكُمْ مِّن دِينرِكُمُ أَن نَبَرُّوهُمْرَ وَتُقْسِطُوۤ أَ إِلَيْهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ

kiran, go so Kapaginontolani niyo kiran. Mata-an! A so Allah na pukhababaya-an Niyan so manga o ontol.

- 9. Aya bo a isasapar rukano o Allah na so siran a Miyakimbonowai siran rukano, makapantag ko Agama, go biyogao kano iran ko manga darpa iyo, go piyamagogopa-an niran a kapaka-awa iyo, o ba niyo siran panarigi. Na sa tao a manarig kiran, na siran man i manga Darowaka.
- 10. Hai so Miyamaratiyaya! Igira-a miyakaoma rukano so Miyamaratiyaya a manga Babai a miyamanogalin, na a madi niyo siran; so Allah na katawan Niyan so Paratiyaya iran: Na o katokawi niyo siran a (titho a) Miyamaratiyaya, na di niyo siran phakakasoya ko manga kapir. Di siran khapakai ko siran (a manga kapir), go di siran khapakai (a manga kapir) ko siran (a Miyamaratiyaya a manga Babai). Na bugan niyo kiran so miyanggasto iran (a Mahar). Na da a dosa niyo ko Kapangaroma-a niyo kiran igira-a minibugai niyo kiran so manga Mahar iran. Na di niyo kakaputi so Kakakaromai ko manga kapir a manga Babai; go sukata niyo so Minibutang iyo; go sukata iran sominibutang iran. Giyoto man i Kokoman o Allah: A Iphukhokom Iyan rukano. Na so Allah na Matao, a Maongangun.

يُحِبُ ٱلْمُقْسِطِينَ ﴿

إِنَّمَايَنْهَا كُمُّ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَائَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم قِن دِينرِكُمُ وَظَاهَرُواْعَلَىٰ إِخْرَاجِكُمُّ أَن تَوَلَّوْهُمُّ وَمَن يَنُولُكُمْ فَأُولَتِيكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ إِذَا جَآءَكُمُ ٱلْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَتِ فَآمَتَحِنُوهُنَّ ٱللَّهُ أَعَلَمُ إِيمَانِهِنَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَ مُؤْمِنَتِ فَلَاهُمْ يَعِلُونَ هُنَّ إِلَى الْكُفَّالِّرِلَاهُنَ حَلَّمُ الْاهُمْ يَعِلُونَ هُنَّ إِلَى وَهَا تُوهُمُ مَّا آنفَقُواْ وَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنَ تَنْكِحُوهُنَ إِذَا ءَالْيَتُمُوهُنَ أَجُورُهُنَ أَجُورُهُنَ وَلَا تُمْسِكُواْ مِعَ الْفَقُواْ ذَلِكُمْ حُكُمُ اللَّهِ يَعْمَكُمُ ولِيسَتْمُواْ مَا آنفَقُواْ ذَلِكُمْ حُكُمُ اللَّهِ يَعْمَكُمُ ولِيسَتْمُواْ مَا آنفَقُواْ ذَلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَعْمَكُمُ

- 11. Na o adun a mada rukano a isa ko manga Karoma niyo a magagao ko manga kapir, na go kano makataban, na bugan niyo ko siran a miyawa so manga Karoma iran so lagid o mini butang iran. Na kalukun niyo so Allah a so Sukaniyan i Paparatiyaya-an niyo.
- 12. Hai Nabi! Igira-a miyakaoma Ruka so Miyamaratiyaya a manga Babai a makipuphasada siran Ruka sa di iran ishakoto so Allah sa maito bo, go di siran pushina, go di iran bono-on so manga Wata iran, go di siran punggolaola sa kabokhag, a khitumpo iran noto ko lut o manga lima iran a go so manga aih ran, go di ka iran sangka-an ko ontol, na pakiphasada Ka kiran go Pangunin Ka siran sa Ma-ap ko Allah. Mata-an! A so Allah na Manapi, a Ma-kalimo-on.
- 13. Hai so Miyamaratiyaya! Di kano phanarig ko pagtao a kiyararangitan siran o Allah, a Sabunar a kiyada-an siran sa Panginam ko Akhirat, lagid o Kiyada i sa Panginam ko manga kapir a pud ko manga tao ko manga kobor.

## Surah Al-Saff-61

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

1. Puthasbik ko Allah so nganin a shisi-i ko manga Langit a go so ۅؘٳڹ؋ؘٲؾػؙٛٛۯۺؽؙءؙؗڝؚٞ۫ٲڗٞۅؘڿػٛؠٙٳڶۘؽٲڶػٛڡۘٞٵۘڕ ڣؘعاقَبْمُم ۫ڣٛٵؿۛۅؙٲٲڶٞڋڽٮؘۮؘۿڹٮۧٲڗ۫ۅؘڹجُهُم مِّثْلَمَٱلْفَقُولُّ وَٱتَقُواً اللَّهَ ٱلَّذِىۤ أَنتُم بِدِء مُؤْمِنُونَ ۞

يَتَأَيُّهَا النَّيِّ إِذَا جَآءَكَ الْمُؤْمِنَتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَىٰۤ أَن لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَرْزِينَ وَلَا يَقْنُلُن أَوْلَندَهُنَ وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَنِ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَ وَلَا يَعْصِينَكَ فِ وَأَرْجُلِهِنَ فَهَا يَعْهُنَ وَٱسْتَغْفِرُ لَمُنَّ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿ إِنَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿ إِنَّهُ

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانَتُولُواْ فَوَمَّا عَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْيَبٍسُواْمِنَ الْخَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْيَبٍسُواْمِنَ الْاَخْدَارُمِنْ أَضْحَنْ الْفُبُورِيُ



بِنْ إِلَيْ مِنْ الرَّحِيدِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَ تِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ

shisi-i ko Lopa: go Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun.

- 2. Hai so Miyamaratiyaya! Ino niyo gi-i Tharowa so di niyo bo punggolaola-an?
- 3. Miyakala a rarangit a pho-on ko Allah sa gi-i niyo Katharowa ko di niyo bo punggolaola-an.
- 4. Mata-an! A so Allah na Pukhababaya-an Niyan so gi-i siran Makimbonowai si-i ko lalan Rukanivan a shishinundai: miyaka-ibarat siran ko kambalai a piyakandudukuta.
- 5. Na gowani na Pitharo o Musa ko pagtao Niyan: Hai pagtao Akun! Ino Ako niyo di-i shiyanta-a, a Sabunar a katawan niyo a Mata-an! A Sakun na Sogo Allah si-i rukano? Na kagiya a sominilai siran, na piyakasilai o Allah so manga poso iran. Na so Allah na di Niyan Thoro-on so pagtao a manga songklid.
- 6. Na gowani na Pitharo o Isa a Wata o Maryam: Hai manga Morivatao o Israil! Mata-an!A Sakun na Sogo o Allah si-i rukano, a tomatanto ko miya-ona an Ko a Taurat, go Phanothol ko Sogo a phakatalingoma ko oriyan Ko, a aya ngaran Niyan na so Ahmad. Na kagiya a Miyoma Niyan kiran so manga rarayag a karina, na Pitharo iran: Giyaya na balik mata a mapayag!

وَهُوَ ٱلْعَرِيزُ ٱلْحَكَمُ الْ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ١

كُثُرُ مَقْتًا عِندَ ٱللَّهِ أَن تَقُولُواْ مَا لَا تَفْعَدُونَ اللهُ

إِنَّ ٱللَّهَ يُحِثُ ٱلَّذِينَ ثُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ عَضَفًا كَأَنَّهُ مِ بُنْيَنُ مَّرْضُوصٌ ﴿

تُؤَذُّونَنِي وَقَد تَّعَلَمُونِكَأَنِي رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُمُّ فَلَمَّا زَاغُواْ أَزَاعُ ٱللَّهُ قُلُوبَهُمَّ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ

وَإِذْ قَالَ عِيسَى آبْنُ مَرْيَمَ يَنْبَنِي إِسْرَ إِ يِلَ إِنِّي رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِّمَا بِينَ يَدَيَّ مِنَ ٱلنَّوْرَيْةِ وَمُبَشِّرُ الرَسُولِ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي ٱسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا جَآءَهُم بِٱلْبِيِّنَتِ قَالُواْ هَلْذَا

- 7. Na ba adun a tao a makalawan a darowaka ko tao a ini angkob iyan ko Allah, so kabokhag, a sukaniyan na puthawagun ko Islam? Na so Allah na di Niyan Thoro-on so pagtao a manga Darowaka.
- 8. Kabaya iran a iphadung iran ko Sindao o Allah so manga ngari iran: A so Allah na tharotopun Niyan so Sindao Niyan, apiya miyagowad so manga kapir.
- 9. Sukaniyan so Somiyogo ko Sogo Iyan a rakhus o Torowan a go so Agama a bunar, ka phakilang-koloban Niyan non so Agama sa Kalangolangowan niyan, apiya miyagowad so manga Pananakoto.
- 10. Hai so Miyamaratiyaya! Ba ko rukano thoro-on so kandagang a makasabut rukano ko siksa a malipudus?
- 11. So Kaparatiyaya-a niyo ko Allah go so Sogo Iyan, go so kipanagontamanun niyo sa lalan ko Allah, ko manga tamok iyo, go so manga ginawa niyo: Giyoto man i mapiya rukano, o sukano na katawan niyo!
- 12. Napi Niyan rukano so manga dosa niyo, go pakasoludun kano Niyan ko manga Sorga, a pupha-

ۅؘڡۜڹ۫ٲڟ۠ڶڎؙڡؚڡؾٙڹۣٲڣ۫ڗؘػ؏ؙؽٲٮڷڡؚٳڷػۮؚڹۘۅٙۿۅؘ ؽؙڎۧؿٙؿٳۣڶؽٲڸٟۺڷؽۧۅۘٲڶٮٞڎؙڵؽؠٞڋؽٲڷڡٞۊۘؠؘ ٵٮڟۜڸڡۣڽؘٛ۩ۣ۫ؖٚ

يُرِيدُونَ لِيُطْفِتُواْ نُورَاللَّهِ بِأَفْوَهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْكَرِهَ ٱلْكَفِرُونَ ﴿

ۿؙۅؙٲڵٙۮؚؾٲۯڛۘڶۯڛٛۅڶڎؙۥڣؚٲۿ۬ۮؽٶۮؚؽڹٱڂٛؾٞ ڶؚؿؙڟۿؚڒؘۘؗۥٛۼؘڶٲڶڐؚؽ۬ػؙڵؚ؞ۦۅؘڵۊڲؘ؞ٱڵؙؙٛؗٛڡۺ۫ڕؚڴۏڹ۞

> ێٵٞؾؙۘؠٵۘڷۜڐؚؽڹؘٵؘڡٮؙٛۅؙٳۿڶٲڎؙڷؙڴؗڗۼۘڵڿڬۯۊؚ ۺٛڿؚۑڴؙڔٞڡۣڹٞۼڬٮ۪۪ٲڶؚؠٟ۞

نُوْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجُنَهِ دُونَ فِ سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمَوَٰلِكُو ۗ وَأَنفُسِكُمْ ۚ ذَٰلِكُو خَيْرٌ لَكُو إِن كُنْهُمُ نَعَلَمُونَ ﴿ اللَّهِ

يَغْفِرْ لَكُرُّ ذُنُوبَكُرُّ وَكُدُّ خِلْكُوْ جَنَّلَتِ تَجْرِّى مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهُنْرُومَسَٰلِحَنَ طَيِّبَةً فِ جَنَّتِ عَذْنٍ Part 28 948

mangodas ko kababa-an niyan so manga lawasaig, go manga darpa a manga tatanos si-i ko manga Sorga a tatap: Givoto man so da-ag a mala:

- 13. Go adun a salakao pun a pukhababaya-an niyo sukaniyan; tabang a pho-on ko Allah go da-ag a masipug. Na Puphamanotholingka sa mapiya so Miyamaratiyaya.
- 14. Hai so Miyamaratiyaya! Mbaloi kano a manga tabanga o Allah: Ishan o Kiyatharowa o Isa a Wata o Maryam ko manga Hawari-in: A antawa-a i manga tabanga Akun si-i ko Allah? Pitharo o manga Hawari-on: Sukami i manga tabanga o Allah. Na Miyaratiyaya so saba-ad ko manga Moriyatao o Israil, na Miyongkir so saba-ad. Na piyakabagur Ami so Miyamaratiyaya, ko kishosogata-an niran ko ridowai ran, na miyabaloi siran a miyamakada-ag.

### Surah Al-Jumu'ah-62

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

1. Puthasbik ko Allah so shisi-i ko manga Langit go so shisi-i ko Lopa, a Phapa-ar, a Soti, a Mabagur, a Maongangun.

ذَالِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ إِنَّ

وَأَخْرَىٰ يَحِبُّونَهَ آنَصُرُ مِّنَ ٱللَّهُ وَفَنْحُ فَ وَبَثِّم ٱلْمُؤْمِنينَ (١٦٠)

يَّأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُوَاْ أَنصَارَاللَّهِ كَمَاقَالَ عِيسَى ٱبْنُ مُرْيَمُ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنصَارِيٓ إِلَىٰ لِلَّهِ ۗ قَالَ ٱلْحُوَارِيُّونَ نَعُنُ أَنصَارُ ٱللَّهِ فَامَنَتِ طَّآيِفَةٌ مِّنَ بَنِي إِسْرَوِيلَ وَكَفَرَت طَّابِفَةً فَأَيَّدُنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُواْ ظَلَهِ بِنَ ١



بُسَيِّحُ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ ٱلْمَاكِ ٱلْقُدُّوسِ ٱلْعَرْزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿

- 2. Sukaniyan so Somiyogo ko manga Ommi sa Sogo a pud kiran, a Pukhabatiya Iyan kiran so manga Avat Ivan, go Puphakasoti kiran go puphakandao kiran ko Kitab a go so Ongangun; a Mata-an a aya butad iran gowani na matatago dun ko karibat a mapayag;
- 3. Go so manga salakao a pud kiran a da kiran pun raot. Na Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun.
- 4. Giyoto man so kakaya-an o Allah, imbugai Niyan ko tao a kabaya Iyan: Na so Allah i Khiruk ko kakaya-an a mala.
- 5. Aya ropa-an o siran a siyanaan ko Taurat, oriyan niyan na da iran nggolalanun sukaniyan, na lagid o ropa-an o Kimar a phagawid sa manga Kitab. Miyakaratarata a ropa-an o pagtao a so piyakambokhag iran so manga Ayat o Allah: Na so Allah na di Nivan Thoro-on so pagtao a manga darowaka.
- 6. Tharowangka: Hai manga Yahodi! O ba niyo ini tugo a Mata-an! A sukano i pukhabaya-an o Allah a di ron pud so manga Manosiya, na shinganin na niyo so kapatai, o sukano na Pumamata-an kano!
- 7. Na di ran ndun noto shinganinun sa dayon sa dayon, sabap ko mini-ona o manga lima iran (a

هُوَ ٱلَّذِي بَعَثَ فِي ٱلْأُمِّيِّ عَنَ رَسُولًا مِّنْهُمُ يَتْ لُواْ عَلَيْهِمْ ءَايَنِهِ ءَوَيُزِكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِئنَبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَإِنكَانُواْمِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَال مُبين ١

وَءَاخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّايَلُحَقُواْ بِهِمٌّ وَهُوَ ٱلْعَرْبِرُ ٱلْحَكِيمُ ﴿

ذَالِكَ فَضَّلُ اللَّهِ يُوْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو ٱلْفَصَٰلِ ٱلْعَظِيمِ ١

مَثَلُ ٱلَّذِينَ حُمِّلُوا ٱلنَّوْرَينةَ ثُمُّ لَمَ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ ٱلْحِمَارِ يَحْمِلُ ٱَسْفَارًا ۚ بِثْسَ مَثَلُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَنتِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّالمِينَ ١

قُلْيَكَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ هَادُوٓاْ إِن زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِكَ آءُ لِلَّهِ مِن دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوا اللَّوْتَ إِن كُنْهُمْ صَلِيقِينَ ٢

وَلَا نُنْمَنَّوْ نَهُ وَأَبَدُ ابِمَا قَدَّ مَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ إِلْظَالِمِينَ ﴿ إِنَّا لَظُالِمِينَ ﴿ إِنَّا

- 8. Tharowangka: A Mata-an! A so kapatai a so puphalagoyan niyo sukaniyan: Na Mata-an naya! A miputho-ona kano niyan; oriyan niyan na phakandodun kano ko (Allah a) Mata-o ko masolun, a go so mapayag: Na Phanotholun Niyan rukano so Pinggolaola niyo!
- 9. Hai Miyamaratiyaya! Igira-a ini pananawag so Sambayang ko Alongan a Juma-at, na nggaga-angkano somong ko Tadum ko Allah, go awa i niyo so kaphapasa i: Giyoto man i mapiya rukano o sukano na katawi niyo!
- 10. Na igira-a miyapasad so Sambayang, na pharaparak kano ko Lopa, go niyo mbabanoga so Kakaya-an o Allah, go Tatadumi niyo so Allah sa madakul, ka angkano makasulang sa maliwanag.
- 11. Na igira-a miyakailai siran sa dagangan, o di na karimbaran, na shasakoya siran non, go Ganatangka iran ko katitindug Ka (Ya Muhammad). Tharowangka: A so (balas a) shisi-i ko Allah na aya tomo a di so karimbaran, a go so dagangan! Na so Allah i taralbi a mapiya ko puphamugai sa riskhi.

قُل إِنَّ ٱلْمَوْتَ الَّذِى تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُكَفِيكُمْ ثَمَّرُّدُّ وَنَ إِلَى عَلِمِ ٱلْغَيْبِ وَالشَّهَدَةِ فَيُثَبِّثُكُمْ بِمَاكُنُمُ تَعْمَلُونَ ﴿ ثَيْ

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوۤ ا إِذَا فُودِكَ لِلصَّلَوٰةِ مِن يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْ ا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا ٱلْبَيْعُ ذَلِكُمُّ خَيْرٌ لِّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۞

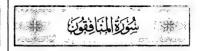
فَإِذَا قُضِيَتِٱلصَّلَوْةُ فَأَنتَشِرُواْفِ ٱلْأَرْضِ وَٱبْنَغُواْمِنفَصْٰلِٱللَّهِ وَٱذْكُرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُرُنُفُلِحُونَ ۞

وَإِذَا رَأَوَّا نِجَنَرَةً أَوْلَمَوَّا أَنفَضُّوَّا إِلَيْهَا وَتَرَكُّوُكَ قَايِمَاً قُلْمَاعِندَا للَّهِ خَيْرٌ مِّنَ ٱللَّهْوِ وَمِنَ ٱلِنِّجَرَةً وَٱللَّهُ خَيْرُا لَزَوْقِينَ ﴿

# Surah Al-Munafiqun-63

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Igira-a miyaka-oma ruka (Ya Muhammad) so manga Monapik, na gi-i ran Tharo-on: A shasaksi-an nami a Mata-an! A Suka na titho a Sogo o Allah. Na so Allah na katawan Niyan a Mata-an! A Suka na titho a Sogo Iyan. Na so Allah na Shasaksi-an Niyan a Mata-an! A so manga Monapik na titho a manga bokhag.
- 2. Biyaloi ran so manga sapa iran a lindonga: Ka-aniran pukha-a langi so lalan ko Allah. Mata-an! A siran na miyakaratarata so pinggolaola iran.
- 3. Giyoto man na sabap sa Mataan a siran na Miyaratiyaya siran, oriyan niyan na Miyongkir siran, na Miyapatri so manga poso iran: Na siran na di siran phakasabot.
- 4. Na igira-a Miya-ilaingka siran na Pukhasowat Ka o manga lawas iran. Na amai ka Mitharo siran na Puphamamakinugun Ka so Katharo iran. Lagid siran o manga kayo a khisasaragun. Arangan niran ko oman i lalis na itotompa kiran. Siran so manga ridowai, na Iktiyaringka siran. Pimorka-an siran o Allah! Andamanaya i katatalikhod iran!



مِنْ الرَّحِيَةِ الرَّحِيَةِ الرَّحِيَةِ الرَّحِيَةِ الرَّحِيةِ

إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُنَفِقُونَ قَالُواْ نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُۥ وَاللَّهُ لَرَسُولُهُۥ وَاللَّهُ لَرَسُولُهُۥ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُۥ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَفِقِينَ لَكَذِبُونَ ﴿ يُشْهَدُ إِنَّ الْمُنَفِقِينَ لَكَذِبُونَ ﴿ يُ

ٱتَّعَذُوٓا أَيْمَنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنسَبِيلِ ٱللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمُّ لَايَفَقَهُونَ ﴿

﴿ وَإِذَا رَأَيْتُهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمُّ وَالْمَاكِمُ الْمُحَمَّمُ الْمُعَمِّمُ وَإِن يَقُولُواْ تَسْمَعْ لِقَوْلِمَّ كَأَنَّهُمْ خُشُبُ مُسَنَدَّةً يُعْسَبُونَ كُلُّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمَّ هُوُ الْعَدُولُ لَنَّهُ أَنَّ اللَّهُ أَلَيْهُ أَلِيْهُ أَلَيْهُ أَلِيْهُ أَلِيْهُ أَلِيْهُ أَلِيْهُ أَلِيهُ أَلِيْهُ أَلِيْهُ أَلِيْهُ أَلِيْهُ أَلِيّهُ أَلَيْهُ أَلِيْهُ أَلِيهُ إِلَيْهُ أَلِيهُ أَلِيهُ إِلْهُ أَلِيهُ أَلِيهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ أَلِيهُ إِلَيْهُ إِلْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُمْ أَلِيلًا أَلِيهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ أَلِيلًا إِلَيْهُ أَلِيلًا إِلَيْهُ أَلِيهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ أَلِيلًا إِلَيْهُ إِلِي إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَاهُ إِلْهُ إِلَيْهُ إِلَاهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَاهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَاهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَاهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلَالِهُ إِلَيْهُ إِلَالِهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَيْهُ إِلَالِهُ إِلَيْهِ إِلْهُ إِلْهُ إِلْهُ إِلْهُ إِلَالِهُ إِلَالْهُ إِلْهُ إِلْهُ إِلْهُ إِلْهُ إِلَالْهُ إِلَالْهُ إِلَالِلْهُ إِلْهُ إِلْهُ إِلَالِهُ إِلْهُ إِلَالِهُ إِلَالِهُ إِلْهُ إِلْهُ إِلَالْمِلْمُ إِلْهُ

- 5. Na igira-a Pitharo kiran: A songkano si-i, ka-angkano mipanguni sa Ma-ap o Rassullolah! Na ipangulungkulung iran so manga Olo iran, go Mailaingka siran a puphamanalikhod, a siran na khipananakabor.
- 6. Magishan o ini Panguningka siran sa Ma-ap, antawa -a Dangka siran pangunin sa Ma-ap, ka di siran ndun Puma-apan o Allah. Mata-an! A so Allah na di Niyan Thoro-on so pagtao a manga songklid.
- 7. Siran so gi-i Tharo: Sa di niyo puphamugi so tao a tampil ko Rasullollah, taman sa di iran bulagun. Na ruk o Allah so manga Kakawasa-an ko manga Langit a go so Lopa; na ogaid na so manga Monapik na di iran sasabotun.
- 8. Gi-i ran Tharo-on: A ibut o makandod tano sa Madinah, na phaka-awa-an ro-o dun o mabagur so malobai, Na ruk o Allah so Bagur go ruk o Sogo Iyan, go ruk o Miyamaratiyaya; Na ogaid na so manga Monapik na di iran katawan.
- 9. Hai so Miyamaratiyaya! O ba kano Mabimban o manga tamok iyo a go so manga Wata iyo ko Tadum ko Allah. Na sa tao a nggolaola ro-o, na siran man na siran i miyangalologi.

وَإِذَاقِيلَ لَمُمْ تَعَالُوَاْ يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ لَوَّاْنُ وُسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُم مُسْتَكْبِرُونَ ۞

سَوَآءٌ عَلَيْهِ مِّ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لِمُمْ لَن يَغْفِرُ اللَّهُ لَمُمَّ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَسِقِينَ ﴾

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا نُنفِ قُواْ عَلَى مَنْ عِندَ رَسُولِ السَّهِ حَتَّى يَنفَضُّ وَأُولِلَهِ خَزَآبِنُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِكنَّ الْمُنفِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ۞

يَقُولُونَ لَإِن رَّجَعْنَ آ إِلَى ٱلْمَدِينَةِ
لَيُخْرِجَكَ ٱلْأَعَزُّ مِنْهَا ٱلْأَذَلُّ وَلِلَّهِ
ٱلْمِخْرِجَكَ ٱلْأَعَزُّ مِنْهَا ٱلْأَذَلُ وَلِلَّهِ
ٱلْمِخْرَةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ
وَلَكِنَّ ٱلْمُنْفِقِينَ لَايَعْلَمُونَ ﴿

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا نُلْهِكُواْ أَمُولُكُمُّ وَلَاۤ أَوْلَنُدُكُمْ عَن ذِكْ إِلَّاهُ وَمَن يَفْعَلُ ذَٰ لِكَ فَأَوْلَيْهِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ۞

953

10. Na pamumugai kano ko inibugai Yami rukano ko da pun kapakatalingoma ko isa rukano, o kapatai, na Matharo iyan: Kadnan Ko! Ino Wakongka di phaka-akola sa taman ko ta-alik a marani, kaana ko Makashasadka go ana ko mabaloi a pud ko manga Bilangatao?

11. Na da dun a phaka-a kolun o Allah a Baraniyawa igira-a miyakaoma so Adiyal iyan. Na so Allah na Kaip Iyan so gi-i niyo nggolaolaan.

## Surah Al-Taghabun-64

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Puthasbik ko Allah so shisi-i ko manga Langit a go so shisi-i ko Lopa; ruk Iyan so Bantogan; go Sukaniyan si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.
- 2. Sukaniyan so Miyadun rukano; na so saba-ad rukano na kapir, na so saba-ad rukano na Mapaparatiyaya: Na so Allah na so gi-i niyo nggolaola-an na phagilain Niyan.
- 3. Inadun Niyan so manga Langit a go so Lopa si-i ko bunar, go Pimbontalan kano Niyan, na Piphiyapiya-an Niyan so manga bontal iyo; go si-i Rukaniyan so khabolosan.

وَأَنفِقُواْ مِنْ مَّارَزَقَنْكُمْ مِّن قَبْل أَن يَأْتِك أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَآ أَخَّرْتَنِيٓ إِلَىٰٓ أَجَلِ قَرِيبِ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ

وَلَن يُؤَخِّرُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَآءَ أَجَلُهَ أَواللَّهُ خَيْرُايِمَاتَعُمَلُونَ شَ



هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَكُمْ فَمَنكُو صَافٌّ وَمِنكُمُ مُّةُ مِنُّ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرُ ٢

- 4. Katawan Niyan so shisi-i ko manga Langit a go so Lopa, go katawan Niyan so i sosolun niyo go so papayagun niyo; na so Allah na katawan Niyan so shisi-i ko manga rarub.
- 5. Ba rukano da makatalingoma so Totholan ko siran a Miyamangongkir gowani? Na kiyata-aman niran so karata o olaola iran. Go adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.
- 6. Giyoto man, na sabap sa Mata-an naya a miyakatalingoma kiran so manga Sogo kiran rakhus o manga rarayag a karina, na Pitharo iran: A ba so Manosiya i punggonana-o rukutano? Na Inong-kir iran, go tomiyalikhod siran. Na kawasa so Allah. Na so Allah na kaya a Puphodin.
- 7. Ini tugo o siran a Miyamangongkir a di siran ndun khaoyag sharoman. Tharowangka (Ya Muhammad): Owai na, Ibut ko Kadnan Ko! Ka Mata-an a pagoyagun kano dun, oriyan niyan na Mata-an a Phanotholun rukano dun so pinggolaola niyo. Na giyoto man si-i ko Allah na malbod.
- 8. Na Paratiyaya-a niyo so Allah go so Sogo Iyan, go so (Quran a) Sindao a so Initoron Nami. Na so Allah na so gi-i niyo nggolaola-an na Kaip Iyan.

يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمُوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا شِّرُونَ وَمَاتُعُلِنُونَ ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ لِذَاتِ ٱلصَّدُورِ ۞

ٱلَّهۡ يَأۡتِكُونَبَوُّا ٱلَّذِينَكَفَرُواْمِن قَبۡلُ فَذَاقُواْ وَبَالَ أَمۡرِهِمۡ وَلَهُمۡ عَذَابُ ٱلِيمُ

ذَلِكَ بِأَنَّهُۥكَانَت تَأْنِهِمۡ رُسُلُهُم بِٱلْبِيَنَتِ فَقَالُوۤ ٱلْبَشَرُّيۡمَدُونَنَا فَكَفَرُواْ وَتَوَلَّواْ وَٱسۡتَعۡنَى ٱللَّهُ وَٱللَّهُ عَنِیُّ حَمِیدُ ۖ ﴿

زَعَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ أَ أَن لَن يُبَعَثُواْ قُلُ بَكَى وَرَقِ لَنْبَعَثُنَّ ثُمَّ لَنُنَبَّوُنَّ بِمَاعِمِلَتُمُ ۚ وَذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرُ ﴿ ﴾

ڣٵڡڹؗۅ۠ٳؠؙڷۜڣۅؘۯۺؙۅڸۼۦۅؘٲڶڗؙؖڔؚٳۘڷۜۮؚؽٙٲڹڒؘڶڹٲ۫ ۅؘٲڶڷڎؙۑؚڡٵؾڠ۫ۛڡؘڷؙۅٛڹؘڂؚؠڒؙڒ۞

- 9. Si-i ko Alongan a kalimoda Niyan rukano ko Alongan a kapulimod;- giyoto man so Alongan (a kapayag) o kalogi. Na sa tao a Paratiyaya-an niyan so Allah go nggalubuk sa mapiya,- na lalasun Niyan non so manga dosa niyan, go pakasoludun Niyan ko manga Sorga a puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig, makakakal siran non-sa dayon sa dayon: Giyoto man i da-ag a mala.
- 10. Na so Miyamangongkir go piyakambokhag iran so manga Ayat Ami, na siran man i manga tao ko Naraka, a makakakal siran non: Na miyakaratarata a khabolosan.
- 11. Da-a minisogat a tiyoba, a ba di sabap sa Idin o Allah: Na sa tao a Maratiyaya ko Allah, na nggonanaon Niyan so poso iyan: Na so Allah si-i ko langowan taman na katawan Niyan.
- 12. Na onoti niyo so Allah, go onoti niyo so Rasul: Na o talikhod kano, na aya bo a paliyogat ko Sogo Ami na so Kapamakasampai a mapayag.
- 13. So Allah! Da-a Tohan a inonta Sukaniyan. Na so bo so Allah i sarigi o Miyamaratiyaya.
- 14. Hai so Miyamaratiyaya! Mata-an! A so saba-ad ko manga Karoma niyo go so manga Wata iyo

ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فَهَآ أَبُدَّاذَلِكَ ٱلْفُوْزُٱلْعَظِيمُ ١

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّ بُواْ بِتَايَٰدِتَٱ أُوْلَتِيكَ أَصْحَابُ ٱلنَّارِخَالِدِينَ فِيهَا وَبِثْسَ ٱلْمَصِيرُ ١

مَآ أَصَابَ مِن مُّصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۗ وَمَن يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ يَهْدِ قَلْبَكُ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءِ عَلِيمٌ ١

وَأَطِيعُهُ أَاللَّهَ وَأَطِيعُواْ أَلدَّ سُولٌ فَإِن تَوَلَّتْتُمْ فَإِنَّمَاعَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلْبَكَغَ ٱلْمُبِينُ ١

> ٱللَّهُ لَآ إِلَّهُ إِلَّاهُوْ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْمَتُوكَ كَالْمُؤْمِنُونَ ١

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَءَ امَنُوۤ أَ إِنَّ مِنْ أَزْوَاحِكُمْ وَأَوْلَىٰدِكُمْ عَدُوًّا لَّهِ

na ridowai niyo, na iktiyari niyo siran. Na o Puma-ap kano, go dapai nivo, go nomapi kano, na Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

- 15. So manga tamok iyo go so manga Wata iyo na matag rukano tupung: Na so Allah na ron so balas a mala.
- 16. Na kalukun niyo so Allah sa sadun sa khagaga niyo, go Puphamamakinug kano, go Puphangongonotan kano, go puphamumugai kano sa mapiya a ruk o manga ginawa niyo. Na sa tao a ipilak iyan so kaligut o ginawa niyan, na siran man na siran i phamakada-ag.
- 17. O pagotangi niyo so Allah sa otang a mapiya, na puthakutakupun Niyan noto rukano, go Napiyan kano Niyan: Na so Allah na Masalamatun, a Matigur,
- 18. Katawan Niyan so masolun a go so mapayag, a Mabagur, a Maongangun.

### Surah Al-Talaq-65

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

1. Hai Nabi! Igira-a ipushowai niyo so manga Babai, na showai niyo siran si-i ko ida iran, go itonga فَٱحۡذَرُوهُمۡ وَإِن تَعۡفُواْ وَتَصۡفَحُواْ وَ تَغَفُورُ وَ أَفَاكِ ۖ ٱللَّهَ غَفُورٌ ۗ

إِنَّمَا أَمُوالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَسَّهُ عِندُهُ وَأَجْرُ عَظِيمُ اللَّهِ

نَفْسِهِ عَأُوْلَتِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ١

إِن تُقْرِضُواْ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنَا يُضَعِفَّهُ لَكُمْ وَيَغْفِرُلَكُمْ وَٱللَّهُ شَكُورٌ

عَلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَدَةِ ٱلْعَرِيرُ



لِعِدَّتِ فَأَحْصُواْ ٱلْعِدَّةَ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ

957

niyo so ida: Go kalukun niyo so Allah a Kadnan nivo; di nivo siran phaka-awa-a ko manga Walai (a babalingan) niran, go di siran pagawa inonta o makasogok siran sa pakasisingai, a mapayag. Na giyoto man i manga taman o Allah: Na sa tao a lomawan ko manga taman o Allah, na Sabunar a miyabinasa niyan a ginawa niyan: Dingka katawan: Na masikun a so Allah na adun a pumbago Niyan ko oriyan noto a khasowa.

- 2. Na igira-a ipuraot siran ko taalik kiran, na balingi niyo siran si-i ko adat a mapiya, o di na mbulagun niyo siran si-i ko adat a mapiya, go pakishaksi-i niyo so dowa a maontol a pud rukano, go pamayandugun niyo so kashaksi a ruk o Allah. Giyoto man na Ipuphanguthoma oto ko tao aya butad iyan na Paparatiyaya-an niyan so Allah, a go so Alongan a Maori. Na sa Tao a ikaluk iyan so Allah, na sunggayan Niyan sa milidas iyan ko margun:
- 3. Go mbugan Niyan sa pagupur a di niyan mapipikir. Na sa tao a somarig ko Allah, na Sukaniyan ndun i Ma-ako ron. Mata-an! A so Allah na Pakapuphamondasun Niyan so Sogowan Niyan. Sabunar a tiyagowan o Allah so langowan taman sa diyangka.
- 4. Na so mithaman kiran so Haid ko manga Babai rukano, na amai ka

لَعَلَّ ٱللَّهَ تُحَدِثُ بَعْدَ ذَاكَ أُمْرًا ١

عَدْلِ مِنكُمْ وَأَقِيمُواْ ٱلشَّهَا لَهُ لَا يَالُهُ ذَالِكُمْ نُوعَظُ بِهِ عَمَنَ كَانَ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيُوْمِ ٱلْآخِرِ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجْعَل

سْنَ مِنَ ٱلْمَحِيضِ مِن نِسَاآبِكُور إِن

kapaparampangan kano, na aya ida iran na tulo Olan, go (lagid oto so) siran a da pun Makail. Na so manga o Ogat, na aya ida iran na so kimbawata-an niran ko ikaogat iran. Na sa tao a ikaluk iyan so Allah, na sunggayan Niyan ko okit iyan sa malbod.

- 5. Giyoto man i Sogowan o Allah, a Initoron Niyan noto si-i rukano: Na sa tao a ikaluk iyan so Allah, na lalasun Niyan non so manga dosa niyan, go pakala-an Niyan ko bagiyan niyan so balas.
- 6. Pakababalinga niyo siran ko sa dun sa babalingan nivo, si-i ko gaos iyo: Go di niyo siran phakarguni, ka Kaphakasimpitan niyo siran. Na amai ka adun a manga ikaogat iran, na nggastowi niyo siran taman sa mimbawata iran so ikaogat iran: Na amai ka pakasoson niran rukano, na bugan niyo kiran so manga tundan kiran; go puphamagodasa i niyo si-i ko butad a mapiya. Na amai ka makaphuruguna kano, na pakasoson rukaniyan o salakao (a Babai):
- 7. Nggasto so adun a kakawasaan niyan ko kakawasa-an niyan: Na sa tao a miyakasimpiton so pagupur iyan, na nggasto ko inibugai ron o Allah. Da-a iphaliyogat o Allah ko ginawa a rowar ko inibugai Niyan non. Mbalowin bo o Allah ko orivan o margun so malbod.

نَّ وَأُوْلِنتُ ٱلْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَن مُلَهُنَّ وَمَن يَنَّقِ ٱللَّهَ يَجْعَل لَّهُ

- 8. Madakul a Phagingud a siyangka iyan so Sogowan o Kadnan niyan, a go so manga Sogo Iyan, na piyamagitong Ami sukaniyan sa itongan a marugun, go siniksa Ami sukaniyan sa siksa a pakasisingai.
- 9. Na kiyata-aman niyan so karata o olaola niyan, go miyabaloi so kiya-akiran ko olaola niyan a kalogi.
- 10. Pithiyagaran siran o Allah sa siksa a sangat; na kalukun niyo so Allah, hai adun a manga sabot iyan - A Miyamaratiyaya!- Sabunar a Piyakatoronan kano o Allah sa Pananadum.
- 11. Sogo a Puphakabatiya rukano ko manga ayat o Allah, a miyamakaosai,- ka-a Niyan mapaka-awa so Miyamaratiyaya go minggagalubuk sa mangapipiya pho-on ko manga lilibotung sa mawit ko maliwanag. Na sa tao a Paratiyaya-an niyan so Allah go nggalubuk sa mapiya, na pakasoludun Niyan ko manga Sorga a puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig, makakakal siran non sa dayon sa dayon: Sabunar a piphiyapiya-an o Allah so bagiyan niyan sa pagupur.
- 12. So Allah so Miyadun ko pito a manga Langit, go so Lopa a lagid

وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ عَنَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ <u>-</u> فكاستنها حسابا شديداوعذنها عذابا

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَنِقِبَةُ أَمْرِهَا

أَعَدَّ ٱللَّهُ لَمُنْ عَذَا بَاشَدِيدًا فَٱتَّقُوا ٱللَّهَ يَكَأُولِي ٱلْأَلْبَبِٱلَّذِينَءَامَوُاْ قَدَأَنزَلَ ٱللَّهُ

رَّسُولًا بَنْلُواْ عَلَىٰكُوْ ءَايِنتِ ٱللَّهِ مُبَيِّنَاتِ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ وَمَن يُؤْمِنْ بِٱللَّهِ وَيَعْمَلُ صَلِحًالُدُ خِلَّهُ جَنَّاتِ تَجْرِي مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهَارُخَالِدِينَ فِيهَآ أَبَدا ۖ قَدْ أَحْسَنَ ٱللَّهُ لَهُۥ

ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَواتِ وَمِنَ ٱلْأَرْضِ

oto. Puthoron so Sogowan ko pagulutan niran. Ka-an nivo katokawi a Mata-an! A so Allah si-i ko langowan taman na Gaos Iyan, go Mata-an! A so Allah na Sabunar a Mararangkom Ivan a Kata'o so langowan taman.

شُهُ إِنَّ عَلَمًا إِنَّ اللَّهُ

#### Surah Al-Tahrim-66

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Hai Nabi! Inongka kharama so piyakai Ruka o Allah, a iphuloloba-a Ka ko manga Kasosowat o manga Karomangka? Na so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 2. Sabunar a biyaloi rukano o Allah a bitikan so kakhiparat ko manga sapa iyo; na so Allah i panarigan niyo; go Sukaniyan so Mata-o, a Maongangun.
- 3. Na gowani a pakipagma o Nabi ko saba-ad ko manga Karoma Niyan so miyanggolaola; na kagiya a Pamanotholun Niyan noto go piyayagon o Allah, na tiyanto Niyan so saba-ad na tiyalikhodaniyan so saba-ad Na kagiya a Panotholun Nivan non noto na Pitharo Iyan: A antawa-a i Miyanothol Ruka si-i? Pitharo Iyan: Piyanothol Rakun (o Allah a) Mata-o, a Kaip.



قَدْفَرَضَ ٱللَّهُ لَكُوْ تَحِلَّهُ أَيْمَنِكُمْ وَٱللَّهُ مَوْلَنَاكُمْ وَهُوَٱلْعَلَيْمُ ٱلْمَكِيمُ ١

وَ إِذْ أَسُرَّ ٱلنَّتَيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَزْوَ جِهِ عَدِيثًا فَلَمَّا نَيَّأَتْ بِعِيهِ أَظْهَ وَٱللَّهُ عَلَيْهِ عَيَّفٍ لْهُ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضِ فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ أَبْأَكُ هَٰذَا قَالَ نَبَأَنِي ٱلْعَلِيمُ

- 4. Amai ka thaobat kano a dowa si-i ko Allah, ka Sabunar a miyakasilai so poso iyo, (na Tharima-an Niyan); na o thabanga i niyo so sorang Rukaniyan, na Mata-an! A so Allah na Sukaniyan i panarigan Nivan, go so Jibril, go so Maontol ko Miyamaratiyaya; go so manga Malaikat ko orivan noto na tabanga Iyan.
- 5. Matatangkud a so Kadnan Niyan, na o undai kano Niyan, na phakasambi i Niyan Sukaniyan sa manga Karoma a mapiya a di sukano, a Mimbabayorantang, Miyamaratiyaya, a Miyamangongono-tan, a manga Barataobat, a manga Barasimba, a manga Barapowasa, a manga bitowanun, go manga Raga.
- 6. Hai Miyamaratiyaya! Lidasun niyo so manga ginawa niyo go so taalok rukano ko Apoi a aya itagon niyan na so manga Manosiya a go so manga Ator, a pakisisiyap ko manga Malaikat a manga babasung, a manga babagur, di ran shangkaan so Allah ko Sogowan Niyan kiran, go ing-gogolalan niran so Ipushogo kiran.
- 7. Hai Miyamangongkir! Di kano dun puphamitowa sa Alongan nai! Ka aya bo a imbalas rukano na so pinggolaola nivo.

إِن نَنُوبَآ إِلَى ٱللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمُٓ آوَ إِن تَظَاهِرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ مَوْلَكُهُ وَجِبْرِيلُ وَصَلِحُ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمَلَيْكَةُ بَعْدَذَلِكَ ظَهِرُ ١

عَسَىٰ رَبُّهُۥ إِن طَلَّقَكُنَّ أَن يُبْدِلَهُۥ أَزْوَجًا خَبْرًا مَّنكُنَّ مُسْلِمُكِ مُؤْمِنكِ قَلْنكَ

يَّأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْقُو ٓ أَأَنفُسَكُمْ وَأَهْليكُمْ نَارًا وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَيْكُةٌ غِلَاظُ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ ٱللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ١

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَانَعْنَذِرُواْ ٱلْيُومَ إِنَّمَا تُحْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ١

962

- 8. Hai so Miyamaratiyaya! Thaobat kano ko Allah sa Kathaobat a toto-o: Matatangkud a so Kadnan nivo na lalasun Niyan rukano so manga dosa niyo, go pakasoludun kano Niyan ko manga Sorga a puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig, si-i ko Alongan a di phakaito-on o Allah so Nabi a go so Miyamaratiyaya a pud Iyan. So Sindao iran na lomalangkap ko hadapan niran a go so manga kawanan niran: Putharo-on niran: A Kadnan nami! Samporna Angka rukami so Sindao ami, go Napi i Kamingka: Mata-an! A Suka i Gaos ko langowan taman.
- 9. Hai Nabi! Purangangka so manga Kapir, a go so manga Monapik, go Pakabasungingka siran. Na darpa iran so Naraka Jahannam; A mikharatarata a khabolosan.
- 10. Mimba-al so Allah sa ibarat, ko siran a Miyamangongkir: So Karoma o Nuh a go so Karoma o Lut: Giya dowa oto na darodopa o dowa Oripun a pud ko manga Oripun Ami, a manga Bilangatao na diyorat iran a dowa oto na da-a minilinding iran sa dowa oto (a Babai) ko (siksa o) Allah a maito bo go Putharo-on: (sa dowa oto a babai) a solud kano ko Naraka a pud o phamakasoludon!

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ اَمَنُواْ تُوبُوَ إِلَى ٱللَّهِ تَوْبَةً نَصُوطًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنكُمْ سَيِّعَاتِكُمْ وَيُدِّخِلَكُمْ جَنَّتِ تَعْرِى مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُحْزِي اللَّهُ ٱلنَّيِّ قَوْالَّذِينَ اَمَنُواْ مَعَةً وُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَنْدِيمِ مَ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبِّنَا آتَمِمْ لَنَا ثُورَنَا وَأَغْفِرُ لِنَا أَيْنَكَ عَلَىٰ حَكْلِ شَيْءٍ قَدِيرٌ اللَّهُ

يَثَأَيُّهُا ٱلنَّيِّ جُنِهِدِ ٱلْكُفَّارَ وَٱلْمُنْفِقِينَ وَٱغْلُظْ عَلَيْهِمٌ وَمَأْوَنِهُمْ جَهَنَّمُ وَبِثْسَ ٱلْمَصِيرُ الْ

ضَرَبُ ٱللَّهُ مَثَالًا لِلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱمْرَأَتَ نُوحٍ وَٱمْرَأَتَ لُوطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِ نَاصَلِحَيْنِ فَخَانَتَا هُمَافَلَمْ يُغْنِياعَنْهُمَامِرَ ٱللَّهِ شَيْتًا وَقِيلَ ٱدْ خُلَا ٱلنَّارَمَعَ ٱلدَّ خِلِينَ ۞

- 11. Go mimba-al so Allah sa ibarat ko siran a Miyamaratiyaya: So Karoma o Pir-aon, gowani na Pitharo ivan: Kadnan Ko! Pakimbalain na Kongka Si-i ko marani Ruka sa Walai si-i Ko Sorga, go sabuta Kongka phoon ko Pir-aon, go so galubuk iyan, go sabuta Kongka pho-on ko pagutao a manga darowaka,
- 12. Go so Maryam a Wata o Imran, a so siniyap iyan a ginawa Niyan; na ini iyop Ami ron so pud ko Inadun Nami a Niyawa; go tiyanto niyan so manga Katharo o Kadnan niyan, go so manga Kitab Iyan, go miyapud ko Puphamangongonotan (ko Allah)

#### Surah Al-Mulk-67

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Maporo so (Allah a) shisi-i sa tangan Niyan so Kapa-ar; go Sukaniyan si-i ko langowan taman na Gaos Iyan,-
- 2. So Miyadun ko kapatai a go so kaoyag, ka angkano Niyan katupungi o antawa-a rukano i mapiya i galubuk: Na Sukaniyan so Domada-ag, a Manapi,-
- 3. So Miyadun ko pito a manga Langit a miyakaphapangkata: Da-a Khailaingka ko Kiyapangadun o

وَضَهُ كَ ٱللَّهُ مُثَالًا لَّلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱمْرَأْتَ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبَّ ٱبْنِ لِي عِندَكَ بَيْتًا فِي ٱلْجَنَّةِ وَنِجَنِي مِن فِرْعَوْكَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ ٱلْقَوْمِ

ومرتهم أبنت عِمْران ألَّتي أَحْصَنَتَ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَافِهِمِ . رُّوجِنَاوَصَدُّقَتْ بكَلِمَاتِ رَبَّهَا وَكُتُبِهِ ءوكَانَتْ مِنَ



تَبَرَكَ ٱلَّذِي بِيَدِهِ ٱلْمُلْكُ وَهُوَعَلَىٰ كُلِّ

ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلْمَوْتَ وَٱلْحَيَوْةَ لِسَلُّوكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَالًا وَهُوا لَعَزِيزُ الْعَفُورُ ١

ٱلَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَ تِ طِبَاقًا مَّا تَرَىٰ فِ خَلْقِ ٱلرَّحْمَانِ مِن تَفَاوُتُ فَٱرْجِعِ Masalinggagao a sombang. Na Pharomaningka milai: Ba adun a Khailaingka-on a manga opak?

- 4. Oriyan niyan na Pharomaningka milai sa makadowa: Ka Makambalingan Ruka so kailai a kalolobayan, a sukaniyan na lalamunun.
- 5. Na Sabunsabnar a phipharasan Nami so Langit a marani sa manga bito-on, go biyaloi Ami oto a manga lubad ko manga Shaitan; go pithiyagara Nami siran sa siksa a kadug.
- 6. Na bagiyan o siran a Miyamangongkir ko Kadnan niran so siksa ko Naraka Jahannam: Na miyakaratarata a Khabolosan!
- 7. Amai ka Pamoshangun siran non na makanug siran non sa dalug a sukaniyan na phulikabo,
- 8. Maito bo na makapushisibaya pho-on sa gani. Oman i Phoshangunun a salompok na i sha-an siran o khisisiyapon: Ba da-a miyakatalingoma rukano a Puphamaka-iktiyar?
- 9. Tharo-on niran: Owai; Sabunar a miyakaoma rukami so Puphamaka-iktiyar, na piyakambokhag ami a go Pitharo ami: Da a Piyakatoron o Allah a maito bo, da ko sukano inonta na matatago ko karibat a mala!

ٱلْبَصَرَهَلْ تَرَىٰ مِن فُطُورِ ١

ثُمَّ ٱنْجِعِ ٱلْمَصَرَكَزَائِنِ يَنقَلِبْ إِلَيْكَ ٱلْمِصَرُ خَاسِتًا وَهُوَ حَسِيرٌ (إِنَّ)

وَلَقَدْ زَيِّنَا السَّمَاءَ الدُّيْابِمَصْبِيحَ وَجَعَلْنَهَارُجُومًا لِلشَّيَطِينِّ وَأَعْتَدْنَا لَمُثَمَّ عَذَابَ السَّعِيرِ ﴿

ۅؘڸڵۘڍڽڒۘػڡؘۯؙٳ۠ؠؚڔۜۺۣؠٞۼۮؘٲٮ۪ٛڿؘۿڹۜؠؖؖۏؠؚؿٞٛٙ ٱڵڡؘڝؚؽۯؙ۞

> إِذَآٱلۡقُواْفِيهَا سَمِعُواْ لَهَا شَهِيقَا وَهِيَ تَفُورُ ﴿

تَكَادُتَمَيَّزُمِنَ ٱلْغَيْظِّ كُلَّمَاۤ أُلْقِى فِيهَا فَوَجُّ سَأَهُمُ خَزَنَنُهُاۤ أَلَمْ يَأْتِكُونَذِيرٌ ۗ

قَالُواْ بَلَىٰ قَدْجَآءَ نَا نَذِيرُ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ ٱللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنَّ أَنتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالِ كَبِيرٍ ﴿

- 10. Go Tharo-on niran: Opama ka Miyakapamamakinug kami, o di na Miyakapamimikiran kami, na di kami mabaloi a pud ko manga tao ko kadug!
- 11. Na mipagikral iran so dosa iran; na kapakawatan ko Limo a bagiyan o manga tao ko kadug!
- 12. Mata-an! A so ika-aluk iran so Kadnan niran sa masolun, na adun a bagiyan niran a Ma-ap, go balas a mala.
- 13. Na punanain niyo so Katharo iyo o di na pakatanogun niyo sukaniyan. Mata-an! A Sukaniyan na katawan Niyan so shisi-i ko manga rarub.
- 14. Ba Niyan ndi katawi so Inadun Niyan? A Sukaniyan so lambas i Kata-o, a Kaip.
- 15. Sukaniyan so biyaloi Niyan rukano so Lopa a phapasiyonot, na lalakao kano ko mbalabala-on, go kangkano ko pagupur o Allah. Na si-i Rukaniyan so kaphangoyag sharoman.
- 16. Ba kano sasarig ko Sukaniyan a shisi-i ko Langit sa di kano Niyan landungun ko Lopa amai ka Sukaniyan na mabirbir?
- 17. Antawa-a ba kano sasarig ko Sukaniyan a shisi-i ko Langit sa di

وَقَالُواْ لَوَكُنَا نَسْمُعُ أَوْنَعْقِلُ مَاكُنَا فِي أَصْحَبِ ٱلسَّعِيرِ ﴿ إِنَّ

فَاعْتَرَفُواْ بِذَنْبِمِ مَنسُحْقًا لِأَصْحَبِ ٱلسَّعِيرِ اللهِ

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَخْشُوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَٱجْرُّكِيرٌ ﴿ اللهِ الله

> ۅؘٲڝڒۘۉٵ۫ڡٙۯٙڬػٛؗؗؠٲؙۅٳۜڿٙۿڒۘۉٳؠڃؖٵ۪ڹۜڎؙۥ عَلِيمُٵؠذَاتِٱلصَّدُودِ ﴿ ۖ ۚ ۚ ۚ ۗ

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ ﴿

هُوَّالَّذِی جَعَلَ لَکُمُ ٱلْأَرْضَ ذَلُولًا فَامِّشُواْفِ مَنَاكِبِهَا وَكُلُواْمِن رِّزْقِهِ ۖ وَإِلَيْهِ ٱلنُّشُورُ (١)

ءَأَمِنتُم مَّن فِي ٱلسَّمَآءِ أَن يَخْسِفَ بِكُمُ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا هِي تَمُورُ ۞

أَمْ أَمِنتُمْ مَن فِي ٱلسَّمَاءِ أَن يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ

kano Niyan botawanan sa ndo (a maka-a awid sa ator)? Na katokawan niyo bo o antona-a so Kapuphamaka-iktiyar Akun!

- 18. Na Sabunsabunar a piyakambokhag o siran a miya-ona an niran (so manga Rasul), na antona-a i miyambutad o kiya-alina Ko (kiran)?
- 19. Ba iran da mailai so manga Papanok ko kaporowan niran a khikakayat sa papak go ipukhakup iran? Da-a makakakaput kiran inonta so Masaling-gagao. Mata-an! A Sukaniyan si-i ko langowan taman na phagilain Niyan.
- 20. Ba adun a tao a giyaya so sukaniyan na tantara iyo a phakatabang rukano a salakao ko (Allah a) Masalinggagao? Da ko Miyamangongkir inonta na matatago ko kalilimpang.
- 21. Ba adun a tao a giyaya so phakabugai rukano sa riskhi, amai ka runun (o Allah) so rishkhi Niyan? Kuna, ka piyakapamutus iyo so katakabor, a go so kaphapalagoi;
- 22. Ino so tao a puphulalakao a igugupha niyan a Paras iyan aya maka-o ontol, antawa-a so tao a puphulalakao a mbabatang ko lalan a matitho?

عَاصِبَ الْفُسَتَعَامُونَ كَيْفَ نَذِيرِ

ۅؘڶڨؘۮۘػۮؘۜٮۘٲڵؘڍۑؘؘ؞ؚڹ؋ۧڸۿۭؠٞڡؘػٙڡٛػٲڹ ٮؘڮؠڔۣ۩ۣٛ

ٲۉؘڶڎؘؽۯۛٵ۫ٳۣڶۘٲڶڟؘؿڔڣۜۏۧڡؘۿؙۯ۫ڝڬڣٛؾ ۅؘۑڡٞؠۻۧڹؘۧ۠۠ٙٙڡٵؽؙٮڝڴۿڹۜٞٳڵۜۘۘٵڶڒۘڂٮؗٛڹ۠ؖٳڹؘڎؗۥ ؠؚػٛڸٞۺٙؽۼڹڝؚؽڒٛ۞

ٱمَّنْهَٰذَاٱلَّذِى هُوَجُندُّ لَكُوْ يَنصُرُكُو مِّن دُونِٱلزَّمْنَٰ إِنِٱلْكَفِرُونَ إِلَّا فِي غُرُودٍ ۞

أَمَّنْ هَنَدَاٱلَّذِي يَرْزُقُكُمُ إِنَّ أَمْسَكَ رِزْقَهُۥ بَل لَجُواْ فِ عُتُوِّ وَنْفُورٍ ﴿ اللَّهِ

ٲڣؘؘڹؠٙؿؽؽؙڡٛڮڋۜٵۼڮؘۅؘڿؚۿؚڎؚڐؙۿ۫ۮؽٙٲڡٙڹ ؠؘڡٛۺؽڛۅؚؾؙٵۼڮڝڒڸؚڡؙۺ۫ؾؘقؠٟڔ۩۫ٛ

- 23. Tharowangka: A Sukaniyan so Miyadun rukano go sominggai rukano ko kanug, a go so manga kailai, go so manga poso. Miyakaito ito a Kapuphanalamat iyo!
- **24.** Tharowangka: A Sukaniyan so miyarumbad rukano ko Lopa, go rongkano pulimoda.
- 25. Na gi-i ran Tharo-on: A anda dun angkai a diyandi o sukano na Mumamata-an kano?
- 26. Tharowangka: A so katawi ron na si-i bo ko Allah, ka Sakun na matag Puphamaka-iktiyar a mapayag.
- 27. Na amai ka mailai ran sukaniyan a marani, na makarimung so manga paras o siran a Miyamangongkir; na adun a Putharo: Sa giya i so sukano na puphangunin niyo sukaniyan.
- 28. Tharowangka: A aiguda iyo amai ka binasa-an Ako o Allah a go so manga pud Akun, o di na Ikalimo Kami Niyan, na antawa-a i makalinding ko Miyamangongkir pho-on ko siksa a malipudus?
- 29. Tharowangka: A Sukaniyan so Masalinggagao: Piyaratiyaya Mi Sukaniyan, go Sukaniyan mbo i Siyarigan Ami: Na katokawan niyo bo o antawa-a i sukaniyan i matatago ko karibat a mapayag.

قُلْهُوَٱلَّذِىٓأَنشَأَكُوۡ وَجَعَلَلَكُوۡ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَـٰرَوَٱلْأَفْئِدَةً قَلِيلَامَّاتَشْكُرُونَ۞

> قُلُ هُوَالَّذِي ذَرَأَكُمْ فِٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَنَذَاٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمُّ صَندِقِينَ ۞

قُل إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَ ٱللَّهِ وَ إِنَّمَا ٱنَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿

فَلَمَّارَأَوْهُ زُلْفَةً سِيَّتْ وُجُوهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَقِيلَهَ لَا ٱلَّذِى كُنُتُمْ بِدِ. تَدَّعُونَ ۖ ۞

قُلْ أَرَءَ يَشُرُ إِنَّ أَهْلَكَنِي ٱللَّهُ وَمَنْ يَعِيَ أَوْرَحِمُنَا فَمَن يُجِيرُ ٱلْكَيْفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيعِ ۞

قُلْ هُوَ ٱلرَّحْنُ المَّابِدِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

**30.** Tharowangka: A aiguda iyo amai ka mabaloi so ig iyo a somunup, na antawa-a i katalingoma-an kano niyan sa ig a puthoga?

## Surah Al-Qalam-68

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Nun. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan non. Ibut ko Pansom a go so nganin a Ipushorat iran,-
- 2. Sabap ko Limo o Kadnan Ka (Ya Muhammad) na kuna a ba Ka Pumbuthanga.
- 3. Na Mata-an! A ruk Ka so mala a balas a di Puthaman;
- **4.** Go Mata-an! A Suka na titho a thatakna ko parangai a mala.
- 5. Na Khailaingka dun, go khailai ran,
- **6.** O antawa-a Rukano i mariribat.
- 7. Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan i Mata-o ko tao a sominilai pho-on ko lalan niyan: Go Sukaniyan i Mata-o ko Miyamangudug ko ontol.

قُلْ أَرَءَ يْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَا قُرُكُوْ غَوْرًا فَهَنَ يَأْتِيكُمُ لِمُ



بِنْ إِللَّهِ النَّهُ النَّهُ النَّهُ النَّهُ الرَّحْدَ الرَّحِيمِ

تَّ وَٱلْقَلَمِ وَمَايَسْظُرُونَ ۗ

مَآأَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونِ

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونِ

وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ١

فَسَيْطِيرُ وَيُجِيرُونَ ١

بِأَيتِكُمُ ٱلْمَفْتُونُ ١

ٳڹۜ۫ۯڹۜػۿؙۅؙٲؘڠڶؗؗؗؗؗٛؠؙؠؚڡؘڹۻؘڷؘؘؘۘۘۼڹڛؘؚۑڸؚۄؚۦ ۅؘۿۅؘٲڠڶؗؗمؙؠؚٲڶؙڡؙۿؾؘۮؚؽؘ۞ٛ

- **8.** Na Dingka Pagonoti so Miyamanaplis.
- **9.** Na kabaya iran a oba Ka bo pulokha: Ka-an siran makalokha.
- 10. Na Dingka Pagonoti so oman i bali Sapa-an, a Hina,
- 11. A taliyanta-an, a ilalalakao niyan so Kapamangondor,
- 12. Phagurun ko mapiya, a malawani, a baradosa,
- 13. Talibatak, oriyan noto na Wata sa shina.
- 14. Kagiya adun a tamok iyan, a go manga Wata.
- 15. Igira-a Puphangadi-a non so manga Ayat Ami, na gi-i niyan Tharo-on: A manga iringa a kabo-khag o miyanga o ona!
- **16.** Tiyapan Ami dun sukaniyan sa ngirong!
- 17. Mata-an! A Sukami na tiniyoba Ami siran lagid o kiyatiyoba Ami ko khimangaruk ko Pamomolan, gowani a shapa siran sa Mataan a phuragonun niran ndun sukaniyan a phangabalaga siran.
  - 18. Go di siran phanabiya;

فَلَا تُطِعِ ٱلْمُكَدِّبِينَ آلَ

وَدُّواْ لَوْتُدُهِنُ فَيُكُدِهِنُونَ ﴾

وَلَا تُطِعُ كُلُّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ١

هَمَّازِمَشَّآءِ بِنَمِيمِ

مَّنَاعِ لِلْخَيْرِمُعْتَدٍ أَشِعٍ ١

عُتُلِّ بِعَدَ ذَالِكَ زَنِيمٍ ﴿

أَن كَانَ ذَا مَالِ وَبَنِينَ ﴿

إِذَاتُتُكَاعَلَيْهِ ءَايَنُنَاقَاكَ أَسَطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ۞

سَنَسِمُهُ,عَلَى أَخْرَطُومِ ﴿

إِنَّابَلُوْنَهُوْكُمَابِلُوْنَاۤ أَصْحَبَ ٱلْجُنَّةِ إِذْ أَفْسُوا۟ لِيَصْرِمُنَّهَامُصْبِحِينَ ۞

وَلَايَسْتَنْنُونَ ١

- 19. Na kiyalikopan noto a tiyoba a pho-on ko Kadnan Ka,a siran na khitotorogun siran.
- **20.** Na miyabaloi a lagid o gagawi-i a malibotung;
- **21.** Na mithatawaga siran ko kiyapita i kiran:
- **22.** Pangabalaga kano ko Pangoma-an niyo o sukano na phuragon kano.
- **23.** Na lomiyalakao siran, a siran na ipuphunanai ran Tharo:
- **24.** Da dun a makasolud rukano ron sa Alongan nai a miskin;
- **25.** Na komiyabalaga siran, ka andi phakaonot so manga miskin, a khitutugo siran.
- 26. Na kagiya a mailai ran noto, na Pitharo iran: A Matan-an! A sukutano na titho a Miyangadadadag!
- **27.** Kuna, ka sukutano na piyapas rukutano!
- **28.** Pitharo o mapiya kiran: Ba ko rukano da Tharowa: Ino kano di Thasbik (ko Allah)?
- **29.** Pitharo iran: Soti so Kadnan tano! Mata-an! A sukutano na mimbaloi tano a manga darowaka!

فَطَافَعَلَيْهَاطَآيِڤُ مِّن رَّيِكَ وَهُوْ نَآيِمُونَ الْ

فَأَصْبَحَتْ كَأَلْصَرِيمِ

فَنَنَادَوْأُمُصِيحِينَ ١

أَنِ ٱغْدُواْعَلَىٰحَرْثِكُو إِن كُنتُمْ صَنْرِمِينَ ٢

فَأَنطَلَقُواْ وَهُمْ يَنْخَلَفَنُونَ ﴿

أَنَّلا يَدْخُلُنَّهَا ٱلْيُومَ عَلَيْكُم مِسْكِينٌ إِنَّ

<u>وَ</u>غَدَوْاْعَلَىٰحَرْدِوَلَادِينَ ۞

فَلَمَّا رَأَوْهَاقَالُوٓ أَإِنَّا لَضَآ أَلُونَ ١

بَلْ نَحَنُ مَعَرُومُونَ ﴿

قَالَأَوْسَطُهُمْ أَلَرُأَقُلُ لَكُورُلُولَاتُسَبِّحُونَ ۞

قَالُواْسُبْحَنَ رَبِّنَآ إِنَّاكُنَّاظُلِمِينَ ١

- 30. Na siyangoran o saba-ad kiran so saba-ad, a gi-i siran shusundital
- 31. Pitharo iran: Hai dowan dowan tano! Mata-an! A sukutano na mimbaloi tano a manga malawani!
- 32. Masikun a so Kadnan tano na shambiyan Niyan rukutano sa mapiya a di giyoto: Mata-an! A sukutano na si-i tano dun ko Kadnan tano Pangangarapan!
- 33. Giyoto dun man so siksa (ko doniva). Na Mata-an! a so siksa ko Akhirat i lubi a mala: o siran na katawi ran!
- 34. Mata-an! A bagiyan o Miyamananggila, si-i ko Kadunan niran so manga Sorga a Pakada randang.
- 35. Ba Ami mbaloya so Mimbabayorantang a lagid o manga sala?
- **36.** Ino kano wai? Andamanaya i Kipukhokomun niyo (ko bukhog)!
- 37. Ba adun a Kitab iyo a Kapuphangadi-an nivo ron.
- 38. A Mata-an! A khakowa niyo ron so nganin a khapili iyo?
- 39. Antawa-a ba adun a manga divandi tano a lomalagadai sa ta-

قَالُواْنَوَ تَلَنَّا إِنَّا كُنَّاطَعَينَ ١

عَسَىٰ رَبُّنَآ أَن يُبِّدِلْنَاخَيْرا مِّنْهَاۤ إِنَّاۤ إِلَّى رَبِّنَا رَاغِيُونَ (اللهُ)

كَذَاكَ ٱلْعَذَاكُ وَلَعَذَاكَ ٱلْآخِرَةِ أَكُرُلُو كَانُهُ أَ ىغلىدۇن 📆

إِنَّ لِلْمُنَّقِينَ عِندَرَتِهِمْ جَنَّنتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿ اللَّهُ النَّهِيمِ ﴿ اللَّهُ النَّهُ النَّ

أَفَنَجْعَلُ لَلْسُلِمِينَ كَالْحُرْمِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

مَالَكُوْكَيْفَ تَخَكُّمُونَ ٢

أَمُ لَكُورِكِنَاتُ فِيهِ تَدُرُسُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

إِنَّ لَكُرُ فِيهِ لَمَا تَغَيِّرُونَ (الْأَثَّ)

أَمْلَكُوْ أَيْمُنُ عَلَيْنَا بَلِغَةً إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ

man ko Alongan a Qiyamah: Sa Mata-an! A khakowa niyo so nganin a Ipukhokom iyo?

- **40.** Isha-an Ka kiran, o antawa-a kiran i mangangako ro o!
- 41. Antawa-a ba adun a manga sakoto iran? Na pakadarpa-a iran imanga sakoto iran, o siran na Mumamata-an siran!
- 42. so Alongan a Qiyamah na pangosbo so Butad, go so kapakarugun o alayalai niyan, go phakaomaon so Allah a Maporo ko kapaka putatailisa a niyan ko kakhokoma kondolondolonan o manga kaadun, na shawa-aniyan a Pamosoaniyan a mapiya a da-a khaibaratanon ko manga ka-adun a isabo go itawag kiran so Kasojiod, na di iran magaga,-
- 43. Makasusunong so manga kailai ran,- a kakokoloban siran sa kahina-an. Na Sabunar a siran na iputhawag kiran (ko doniya) so Kasojiod a siran na kadadaya-an niran
- **44.** Na botawani Akongka a go so tao a gi-i niyan pakambokhagun angkai a Tothol: Shagintonun Nami siran ndun somiksa sa di iran katawan.

إِنَّاكُونًا تَعَكُّمُونَ ۞

سَلَّهُمْ أَيُّهُم بِذَالِكَ زَعِيمٌ ﴿

ٱمۡ لَمُمۡ شُرَكَاءُ فَلۡيَأۡ ثُواۡ بِشُرَكَاۤ بِهِمۡ إِنكَانُواۡ صَلِيقِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ صَلَّا فِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ مِنْ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

يَوْمَ يُكُمْشَفُ عَن سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿ اللَّهِ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

خَشِعَةً أَبْصَرُهُمْ مَرْهَقُهُمْ ذِلَةً وَقَدَكَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى الشُّجُودِ وَهُمْ سَلِمُونَ ﴿

فَذَرْفِوَمَن يُكَذِّبُ بِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿

973

- 45. Na Pakadadamain ko siran. Mata-an! A so antangan na Kun na mailot.
- 46. Ba Ka kiran puphanguni sa sokai, a siran na minipunud kiran a bayadan?
- 47. Antawa-a ba shisi-i kiran so Migagaib, na siran i Puphanoraton?
- **48.** Na Phantangka ko Kokoman o Kadnan ka, go o ba Kamabaloi a lagid o (Yunus a) Miyatago ko (tiyan o) suda; gowani a Makapangangarapan, a Sukaniyan na kamumunumunan.
- 49. O da raota Sukaniyan o Limo a pho-on ko Kadnan Niyan, na Mata-an a imbowang Ami ko taog, a pagilidan, a Sukaniyan na Kapapa-awingan.
- 50. Na pinili Sukaniyan o Kadnan niyan, na biyaloi Niyan a pud ko manga Bilangatao.
- **51.** Na Mata-an a maito bo na so Miyamangongkir na khipapus Ka iran ndun sabap ko manga kailai ran ko kiyanuga iran ko Pananadum, go gi-i ran Tharo-on: A Mataan! A Sukaniyan na titho a Pumbuthangun!
- 52. Na da ko Sukaniyan (a Quran) inonta na Pananadum a ruk o manga Ka-adun.

وَأُمْلِي لَهُمُّ إِنَّ كَيْدِي مَتِينُ ﴿ إِنَّ كَيْدِي مَتِينُ ﴿ إِنَّ كَيْدِي مَتِينُ ﴿ إِنَّا لَ

أَمْ تَسْنَلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِن مَّغْرَمِ مُثْقَلُونَ (إِنَّ)

أَمْعِندُهُمُ ٱلْفَيْثُ فَهُمْ يَكْنُبُونَ ﴿ اللَّهُ مُ الْفُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَأَصْرُ لِحُكُمْ رَبِّكَ وَلَاتَكُن كَصَاحِب ٱلْحُوت إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكُظُومٌ اللهِ

لُّوْلَا أَن تَدَارَكُهُ نِعْمَةُ مُن زَّيِّهِ عَلَيْكِ أَلْعَرَآءِ

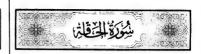
مُنْيَاهُ رَيُّهُ وَ فَجَعَلَهُ وَمِنَ ٱلصَّلَاحِينَ (أَنَّ اللَّهِ الْحِينَ (أَنَّ اللَّهُ اللَّهِ

وَإِن يَكَادُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَيُزْ لِقُونَكَ بِأَبْصَدُ هِمْ لَمَّا سَمِعُواْ ٱلذِّكْرُ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ مِلَجْنُونُ إِنَّ

## Surah Al-Haggah-69

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. So Phakatangkud<sup>[1]</sup>!
- 2. Antona-a so Phakatangkud?
- 3. Na antawa-a i miyakandao Ruka o antona-a so Phakatangkud (a giyoto so Bangkit)?
- **4.** Piyakambokhag o pagtao a Samood, a go so pagtao a Ad so Phakatuktuk!
- **5.** Na so pagtao a Samood, na ini binasa kiran so lalis a Minitaralo!
- **6.** Na so puman so pagtao a Ad, na inibinasa kiran so ndo a domadago-os, a Miyakabandubandus;
- 7. Piyakapangarasi Niyan kiran sa miyakapito ka gagawi-i, go miyakawalo ka kadaondao sa da maputa, na Khailaingka so pagtao ro-o a Khipakakukulit, lagid o ba siran manga itado a Qormah a miyanga o othang!
- **8.** Na ba adun a Khailaingka kiran a malalamba?



A STORY

مَا ٱلْحَاقَةُ ٢

وَمَآ أَذَرَىٰكَ مَا ٱلْمَآقَةُ

كَذَّبَتُّ ثَمُودُ وَعَادُّ إِلَّهَارِعَةِ ١

فَأَمَا ثَمُودُ فَأُهْلِكُواْ بِٱلطَّاعِيَةِ ﴿

وَأَمَاعَادُّ فَأَهْلِكُواْ بِرِيجٍ صَـُرْصَرٍ عَاتِــَةٍ ۞

سَخَّرَهَاعَلَيْهِمْ سَنْعَ لَيَالِ وَثَمَنِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًافَتَرَّى ٱلْقَوْمَ فِيهَاصَرْعَى كَأَنَّهُمْ أَعْجَاذُ نُغْلٍ خَاوِيَةِ ﴿

فَهَلْ تَرَىٰ لَهُم مِّنَ بَاقِيكةٍ

<sup>[1]</sup> go so Jeburiel

- Al-Haqqah-69
- 9. Na siyogok o Pir-aon, a go so miya-ona an niyan, a go so tao sa Mo'tafikat so dosa:
- 10. Go siyangka iran so Sogo o Kadnan niran, na siniksa Ivan siran sa siksa a mailot.
- 11. Mata-an! A Sukami na kagiya a lomapai so ig na riyoran Nami sukano ko kapal,
- 12. ka-an Nami rukanoto mabaloi a Pananadum, go adun manug sukaniyan o tangila a Puphamamakinug.
- 13. Na amai ka iyopun so Sanggakala sa kaiyop a makaisa,
- 14. Go Madiyongkat so Lopa a go so manga Palao, na maroput a dowa oto sa karoput a makaisa,
- 15. Na sa Alongan noto na makatana so phakatana (a giyoto so Bangkit).
- 16. Go manga o opak so Langit, na Sukaniyan sa Alongan noto na makalumuk.
- 17. Go so manga Malaikat na si-i ko manga bagibir iyan. Na tanggongun so Aras o Kadnan Ka ko kaporowan niran sa Alongan noto o walo (a manga Malaikat);

وَجَآءَ فِرْعَوْنُ وَمَن قَبْلَهُ وَٱلْمُؤْتَفِكُتُ

إِنَّا لَمَّا طَغَا ٱلْمَآءُ حَمَلْنَكُمْ فِي ٱلْجَارِيَةِ اللَّهِ

لِنَجْعَلَهَا لَكُونَذُكِرَةً وَيَعِيّهَا أَذُنُّ وَعِيَةً ١

فَإِذَانَفِخَ فِي ٱلصُّورِ نَفْخَةُ وَاحِدَةٌ اللَّهِ

وَجُمِلَتِ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِمَالُ فَذُكَّنَا دَكَّةً

مَوْمَيِذِوَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ اللَّهُ

وَٱنشَقَّتٱلسَّمَآءُ فَهِيَ بَوْمَيذِ وَاهِيَـُّةٌ لِآلًا

وَٱلْمَلَكُ عَلَىٰ أَرْجَآبِهَا وَيَهَا عَرَشَ رَبُّكَ

976

- **18.** Sa Alongan noto na pakadarpa-an kano na da-a makapagma rukano a phagma.
- 19. Na so mibugai ron so Daptar iyan, si-i ko kawanan niyan, na Tharo-on niyan: A kowa a niyo, na batiya-a niyo so Daptar akun!
- 20. Mata-an! A sakun na Miyatangkud akun a Mata-an! A sakun na khatumo akun so itongan rakun!
- 21. Na sukaniyan na matago ko kaoyagoyag, a Kasoso-at,
  - 22. Si-i ko Sorga a maporo,
- **23.** So manga Onga on na manga rarani.
- **24.** (Tharo-on kiran:) Kangkano go inom kano sa kapipiya ginawa, sabap ko mini-ona niyo ko manga Alongan a miya-ipos!
- 25. Na so puman so mibugai ron so Daptar iyan si-i ko diyowang iyan, na Matharo iyan: Hai o ba rakumbo da mibugai so Daptar akun!
- **26.** Go di yakun katawan o antona-a i itongan rakun!
- 27. Hai o ba bo sukaniyan na miyabaloi a kapatai dun!
- **28.** Da-a minilinding rakun o tamok akun!

يَوْمَ إِذِ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنكُرْ خَافِيَةً اللَّهِ

فَأَمَّا مَنْ أُوقِ كِنَبَهُ بِيَمِينِهِ عَنَقُولُ هَآؤُمُ اُقْرَءُوا كِنَبِيَهُ لِنَا

إِنَّ ظَنَنتُ أَنِّ مُلَاقٍ حِسَابِيَهُ ۞

فَهُوَ فِي عِشَةٍ رَّاضِيَةٍ ١

فِجَنَّةٍ عَالِيَّةٍ ﷺ قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ۞

كُلُواْ وَاَشْرَبُواْ هَنِيَّا بِمَاۤ اَسْلَفْتُمْ فِ ٱلۡاَيَامِ ٱلۡخَالِيَةِ ۞

ۅؘٲڡۜٵؘڡؙ۫ٲٛۅؾٙڲؽڹڎؙۥۑۺؚڡٵڸؚ؞ؚۦڣؘؿۘڡؗٛڶۘؽڵؽٮؙڹ ڶڕ۬ڷ۫ۅؾؘڲڬڹؚؽڎ۞

وَلَوْ أَدْرِ مَاحِسَابِيَهُ ١

يَكَيْتُهَاكَانَتِٱلْقَاضِيَةَ ۞

مَاۤ أَغۡنَىٰ عَنِي مَالِيَهُ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

- **29.** Miyada rakun so bagur akun!
- 30. (Tharo-on o Allah:) Kowa a niyo na sangkali i niyo sukaniyan,
- 31. Orivan nivan na so Naraka Jahim na sombo nivo ron:
- 32. Oriyan niyan na so rantai a ava karawa iyan na pito polo Hasta. na shokharun niyo ron!
- 33. Mata-an! A sukaniyan na aya butad iyan na di niyan Paparatiyaya-an so Allah a Lubi a Mala,
- 34. Go di niyan i phami-is so kapakakana ko Miskin!
- 35. Na da-a bagiyan niyan sa Alongan nai si-i a tonganai a phaka-ompiya-on,
- 36. Go da-a Pangunungkun niyan a rowar ko sago o tao ko Naraka.
- 37. Da-a phakakan non inonta so manga baradosa.
- 38. Na kuna, ka Pushapa-a Ko ko nganin a pukhailai niyo,
- 39. A Go so nganin a di niyo pukhailai,
- 40. Sa Mata-an! A sukaniyan (a Our-an) na titho a gi-i Matharo o Sogo a Susula-an,

ثُرَّ فِي سِلْسِلَةِ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِأُلَّهِ ٱلْعَظِيمِ (٢٣)

وَلَا يَعُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ (إِنَّ اللَّهُ

فَلَيْسَ لَهُ ٱلْيُوْمَ هَنَّهُنَاحَمِيمٌ (٢٥٠)

وَلَاطَعَامٌ إِلَّامِنْ غِسْلِينِ الْآ

لَّا أَكُلُهُۥ إِلَّا أَلْخَطِعُونَ ﴿ اللَّهُ الْخَطِعُونَ ﴿ اللَّهُ الْحَالَا اللَّهُ اللَّهُ الْمُ

فَلاَ أُقْبِمُ بِمَانُبُصِرُونَ ﴿

وَمَا لَا نَبْصِرُونَ شَ

إِنَّهُ,لَقَوْلُ رَسُولِ كُرِيمِ

978

- 41. Go kuna a ba sukaniyan Katharo o pababayok, miyakaito ito a Kapaparatiyaya niyo!
- 42. Go kuna a ba Katharo a Paririmar, miyakaito ito a Kapuphakatadum ivo.
- 43. Initoron a pho-on ko Kadnan o manga Ka-adun.
- 44. Na opama ka ini angkob Iyan rukami so saba-ad ko manga Katharo.
- 45. Na Mata-an a khakowa Mi Sukaniyan sa nggolalan ko bagur,
- 46. Oriyan niyan na Mata-an a potolun Ami ron so ogat ko poso:
- 47. Na da-a pud rukano a isa bo a mamakalindingon.
- 48. Na Mata-an! A titho a Pananadum a ruk o Khipanananggila.
- 49. Na Mata-an! A Sukami na katawan Ami dun a Mata-an! A so saba-ad rukano na piyakambokhag iran (so Qur-an).
- 50. Na Mata-an naya! A titho a Kashundit a phakatana ko Miyamangongkir;
- 51. Go Mata-an nava! A titho a bunar a matatangkud.
- 52. Na Phoroporo-on Ka so Ngaran o Kadnan Ka a Lubi a Mala.

وَمَاهُوَ بِقَوْلِ شَاعِرْ قَلِيلًا مَّا نُؤْمِنُونَ (إِنَّ)

وَلَابِقَوْلِكَاهِنَّ قَلِيلًا مَّانَذَكَّرُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْم

نَنزِيلٌ مِن رَّبِّ أَعَالَمِينَ ﴿ إِنَّا لَعَالَمِينَ ﴿ إِنَّ الْمُعَالَمِينَ ﴿ إِنَّا

وَلَوْ نَقُوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ ٱلأَقَاوِيلِ ﴿ إِنَّا

لَأُخُذُ نَامِنْهُ بِٱلْيَمِينِ (أَنَّ)

مُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ ٱلْوَتِينَ ﴿

فَمَامِنكُمْ مِّنْ أَحَدِعَنْهُ حَنجِزِينَ ﴿

وَ إِنَّهُ وَلَنَذَكُرُهُ لللَّهُ لَلْمُنَّقِينَ اللَّهُ

وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنكُمْ مُكَدِّبِينَ (إِنَّا وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنكُمْ مُكَدِّبِينَ (إِنَّا

وَ إِنَّهُ لَحَسَرَةً عَلَى ٱلْكَفِرِينَ إِنَّ اللَّهُ

وَ إِنَّهُ وَلَحَقُّ ٱلْيَقِينِ ﴿ آَلُ

979

# Surah Al-Ma-arij-70

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Piyanguni o miyanguni a so siksa na makatana.
- 2. Ko Miyamangongkir, da a phakarunon.
- 3. Pho-on ko Allah a Khiruk ko Puphangapapanikan.
- 4. Puphanik so manga Malaikat go so Jibril si-i Rukaniyan, si-i ko Alongan a miyabaloi so diyangka iyan a lima polo nggibo ragon.
- 5. Na Phantangka sa kaphantang, a maliwanag.
- 6. Mata-an! A siran na aya kapukhailaya iran non na mawatan,
- 7. Na aya kapukhailaya Mi ron na marani:
- 8. Si-i ko Alongan a mbaloi so Langit a lagid o tiyonag a pirak,
- 9. Go mbaloi so manga Palao a lagid o bombol a marorodot.
- 10. Go di kaisha-an o mada shug so madashug iyan,
- 11. A pukhailai ran siran. Mapundingandingan o baradosa: A o



وأللكه ألرتخ فأالرتيجي

سَأَلُ سَآبِلُ بِعَذَابِ وَاقِعِ إِنَّ

لِلْكَنِفِينَ لَيْسَ لَهُ, دَافِعٌ ١٠٠٠

مِنَ ٱللَّهِ ذِي ٱلْمَعَادِجِ ﴿ اللَّهُ

تَعَرُّجُ ٱلْمَلَيِّكَةُ وَٱلرُّوحُ إِلَيْهِ فِ يَوْ مِ كَانَ مِقُدَارُهُ مِنْ مِسْ أَلْفَ سَنَةِ ﴿ إِنَّا

فأصبر صبراجييلان

إِنَّهُمْ مُرَوْنَهُ وَبِعَيدًا ١

وَنَرَكْهُ قَرِيبًا ١

يَوْمَ تَكُونُ ٱلسَّمَآءُ كَٱلْهُلِ ﴿

وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُكَٱلْعِهْنِ ٢

وَلاَيْتُ أَرْمُهُمْ مُهِمًا

يُصَرُونَهُمْ يُودُّالُمُجْرِمُ لَوْيَفْتَدِيمِنْ

ba nivambo khirunding ko siksa sa Alongan noto so manga Wata iyan,

- 12. Go so Karoma nivan, go so Pagari niyan,
- 13. Go so manga Tonganai niyan a so mithitimo ivan.
- 14. Go so matatago ko Lopa, langon, oriyan niyan na sabutun sukanivan (o Allah).
- 15. Di dun noto; ka Mata-an naya! A kadug,
  - 16. A Phulodas ko kobal ko Olo!
- 17. Puthawagun niyan so tao a tomiyalikhod go Mimbarapaling,
- 18. Go miyanimo na miyamotal (sa tamok)!
- 19. Mata-an! A so Manosiva na Inadun a tithiyakha-an, mala i inam.
- 20. Igira-a miyasogat sukaniyan o marata na di-i Khaminan:
- 21. Na igira-a miyasogat sukaniyan o mapiya na Simpunun niyan (kadi phamumugai);
- 22. Inonta so manga Barasambayang,
- 23. A so siran na so Sambayang iran na tatatapun niran,

وَفَصِيلَتِهِ ٱلَّتِي تُتُويِهِ ﴿ إِنَّ اللَّهِ الرَّبُّ

وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ﴿

كَلَّآ إِنَّهَا لَظَيٰ ١

نَزَّاعَةً لِّلشَّوَىٰ إِنَّ

تَدْعُواْ مَنْ أَذْبَرَ وَتُولِّي اللَّهُ

وَجَمَعَ فَأَوْعَيَ إِنَّ

اِنَّ ٱلْإِنسَانَ خُلِقَ هَـ لُوعًا ﴿ إِنَّ الْإِنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

إِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّجِزُوعَا ١

وَإِذَا مَسَّهُ ٱلْخَيْرُ مَنْوَعًا اللَّا

إِلَّا ٱلْمُصَلِّينَ ١

- 24. Go siran na adun a matatago ko manga tamok iran a haq a mapupunto (a so Zakat),
- **25.** A ruk o puphamanguni, a go so di phamanguni a Karurugunan,
- **26.** Go siran na bubunarun niran so Alongan a kapamalas,
- 27. Go siran na siran na so siksa o Kadnan niran na ika-aluk iran,-
- 28. Mata-an! A so Siksa o Kadnan niran na da-a somasarig sa kalupas iyanon,-
- 29. Go siran na siran na so manga ginawa iran na sisiyapun niran,
- 30. Inonta si-i ko manga Karoma iran, o di na so miyakhapa-ar o manga tangan niran,- ka Mata-an! A siran na da-a Pa-awing iran non,-
- 31. Na sa tao a mamagingar sa salakao ro-o na siran man na siran i manga malawani;
- **32.** Go siran na siran na so manga sarig kiran, a go so diyandi kiran na sisiyapun niran,
- 33. Go siran na siran na so kashasaksi-an niran na i Pamamayandug iran,
- **34.** Go siran na siran na so Sambayang iran na sisiyapun niran.

وَٱلَّذِينَ فِي آَمُوالِمِ مَحَقُّ مَعَلُومٌ ۗ

لِلسَّابِلِ وَٱلْمَحْرُومِ ۞

وَٱلَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِٱلدِّينِ

<u>ۅ</u>ؙۘٱڷٙۮؚڽڹؘۿؗؠڡؚٚڹ۫ۘۼۮؘٳٮؚؚۯؾؚؠۣؠؗؗۛؗؗؗؗؗؗۺڣڡؙؖۅڹٙؖڒؚ*ڰ* 

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونِ

وَٱلَّذِينَهُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَنفِظُونَ ﴿ ثَنَّ

إِلَّاعَلَىٰ أَزْوَجِهِمْ أَوْمَامَلَكَتْ أَيْمَنُهُمْ فَإِنَهُمْ عَيُرُمَلُومِينَ ﴿

فَمَنِٱبْنَغَىٰوَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَتِبِكَ هُمُٱلْعَادُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ الدُّونَ ﴿ إِنَّ

وَٱلَّذِينَ هُمْ لِأَمَنَانِهِمْ وَعَهْدِهِمْ زَعُونَ آتً

وَٱلَّذِينَ هُم بِشَهَدَ بِمْ قَايِمُونَ الَّهِ

وَٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُعَافِظُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

- 36. Na antona-a so Miyaman-gongkir a mapapantag Ka a khilalangag.
- 37. Si-i sa kawanan a go sa diyowang a khokoliling siran?
- **38.** Ba mai inam o omani isa kiran a kapakasoluda-on ko Sorga a pakadarandang?
- 39. Di dun noto! Mata-an! A Sukami na Inadun Ami siran phoon ko nganin a katawan niran (a Notfa)!
- **40.** Na kuna, ka Pushapa-a Ko sa Ibut ko Kadunan o manga Subangan, a go so manga Sudupan, ka Mata-an! A Sukami na titho a manga Gaos,
- 41. Sa kasambi Ami sa mapiya a di siran; go da Rukami i ba Kami ran kaonai.
- **42.** Na Botawaningka siran ko kapuphamurak iran, go mabibimban siran, taman sa matumo iran so Alongan niran a so idi diyandi kiran!
- **43.** Alongan a mamakambowat siran pho-on ko manga kobor sa manga gaga-an, lagid o ba siran puphamagarabaya ko apasa,

أُوْلَيْهِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكُرَمُونَ ﴿

فَالِٱلَّذِينَ كَفَرُواْقِلَكَ مُهْطِعِينَ ٢

عَنِٱلْيَمِينِ وَعَنِٱلشِّمَالِ عِزِينَ اللَّهُ

أَيَطُمَعُ كُلُّ ٱمْرِي ِمِنْهُمْ أَن يُدْخَلَجَنَّةَ نِعِيمِ ۞

كَلَّ إِنَّا خَلَقْنَهُم مِّمَّا يَعْلَمُونَ ١

فَلاَ أُقْيِمُ مِرَبِّ لَلْشَرْقِ وَٱلْمُغَرِّبِ إِنَّا لَقَلْدِرُونَ ﴿ ﴾

عَلَىٰ أَن نُبُدِّ لَخَيْرًا مِنْهُمْ وَمَا نَعَنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿ إِنَّا

ڡؘۮؘۯۿؙڔؙۣڝؘٷؗڞؙۅٵ۫ۅؘؽڵؚۘۼؠؙۅٲڂؾۜؽؙؽڵڠۛۅٲؠ۫ۄؘڡۿڒؙٲڷٙۮؚؽ ؽۅۼڎۅؽؘ۩ۣٛٛ

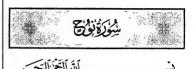
يُوَمَ يَغُرُّجُونَ مِنَا لَأَجَدَاثِ سِرَاعَاكُأَنَّهُمْ إِلَى نُصُبِ يُوفِضُونَ ﴿ثَنِي **44.** A khipakasusunong so manga kailai ran, a kakokoloban siran sa kahina-an. Giyoto man so Alongan a so siran na idi diyandi kiran!

# خَشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ذَٰلِكَ ٱلْيُوْمُ ٱلَّذِي كَانُواْ يُوعَدُونَ ﴿ إِنَّا

### Surah Nuh-71

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Mata-an! A Sukami na Siyogo Ami so Nuh ko pagtao Niyan: (sa Pitharo-on a:) Pakaiktiyarangka so Pagtaongka ko da kiran pun katalingomai a siksa a Malipudus.
- 2. Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Mata-an! A Sakun na phamaka-iktiyar rukano a mapayag:
- 3. Showasowata niyo so Allah, go kalukun niyo Sukaniyan, go Onoti Ako niyo:
- 4. Ka Napin Niyan rukano so manga dosa niyo, go pakapulagodun kano Niyan sa taman ko ta-alik a miyapunto: Mata-an! A so ta-alik o Allah na igira-a miyakatalingoma na di khisundod; o sukano na katawi niyo.
- 5. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Mata-an! A Sakun na diyolon Nakun so pagtao Akun ko kagagawi-i na go so kadaondao:



إِنَّا أَرْسَلْنَانُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ ۚ أَنْ أَنذِ رْقَوْمَكَ مِن قَبْلِ أَن يَأْنِيكُ مُ عَذَابُ أَلِيمٌ ۖ

قَالَ يَنْقُومِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿

أَنِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ

يَغْفِرْلَكُمْ مِّن ذُنُوبِكُرْ وَيُؤَخِّـ رَكُمُّ إِكَّ أَجَلِمُّسَمَّى إِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ إِذَاجَاءَ لَايُؤَخِّرُ لَوَكُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿ قَالَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

- 6. Na da-a minipagoman kiran o Panolon Nakun a rowar sa kapalagoi;
- 7. Go Mata-an! A Sakun na oman Nakun siran Dolonun, ka Anuka siran Kapuma-api, na iyolun niran so manga tindoro iran ko manga tangila iran, go ishalikombong iran so manga nditarun niran, go idadayon niran (so Kaongkir) go Mumaratabat siran sa mala a Kapumaratabat:
- 8. Orivan nivan na Mata-an! A Sakun na tiyawag Akun siran sa matanog.
- 9. Go Mata-an! A Sakun na piyakalangkap Akun kiran, go ini punanai Akun kiran sa tanto a kapunanai,
- 10. Na Pitharo Akun: A Panguni kano sa Ma-ap ko Kadnan nivo: Mata-an! A Sukaniyan na tatap a Manapi,
- 11. Ka botawanan Niyan rukano so oran a marugus,
- 12. Go pakadakulun Niyan rukano so manga tamok a go so manga Wata, go sunggayan kano Niyan sa manga Pamomolan, go sunggayan kano Niyan sa manga lawasaig.
- 13. Ino kano wai a di niyo i khaluk so Allah sa Sulasula.

فَلَمْ يَزِدْ هُرُدُعَآءِى إِلَّا فِرَارًا إِنَّ

وَ إِنِّ كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَلَهُمْ جَعَلُواْ أَصَٰبِعَهُمْ فِيٓءَ اذَا نِهِمْ وَٱسْتَغْشُواْ ثِيَابَهُمْ وَأَصَرُّواً وَٱسْتَكْبَرُوا

ثُمَّ إِنِّ دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ﴿ ا

ثُمَّ إِنَّ أَعْلَنتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَمُنَّمُ إِنَّهُ أَرَّاكُ

فَقُلْتُ ٱسۡتَغۡفِرُواْرَبَّكُمۡ إِنَّهُۥكَاك غَفَّارًا 🕮

يُرْسِلِ ٱلسَّمَآءَ عَلَيْكُمُ مِّدْرَارًا ١

وَيُمۡدِدُكُمۡ بِأَمُوَٰ لِوَبَنِينَ وَيَجۡعَلَ لَكُرۡجَنَّنتِ

**14.** A Sabunar a Inadun kano Niyan ko pishoson a butad?

- 15. Ba niyo da manggudaguda o andamanaya i Kiya-aduna o Allah ko pito a manga Langit a Miyaka-phapangkata,
- **16.** Go biyaloi Niyan ro-o so Olan a Sindao, go biyaloi Niyan so Alongan a Palita-an?
- 17. Na so Allah na Inadun kano Niyan a pho-on ko Lopa, sa (lagid o) Mangunguto,
- **18.** Oriyan niyan na Phakakasowingkano Niyan ro-o, go phakaguma-on kano Niyan sa samporna a kapakagumao.
- 19. Na so Allah na biyaloi Niyan rukano so Lopa a makakayat,
- **20.** Ka angkano puphakaokit ko manga lalanon a manga dadaya.
- 21. Pitharo o Nuh: Kadnan Ko! Mata-an! A siran na siyangka Ako iran, ka aya iran inonotan so tao a da-a amini-omanon o tamok iyan, a go so Wata iyan, a rowar sa kalogi;
- 22. Go miyagikmat siran sa ikmat a mala;

وَقَدْخَلَقَكُوۡ أَطۡوَارًا۞

ٱلرَّتَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ ٱللَّهُ سَبْعَ سَمَوَاتِ طِبَاقًا ﴿ اللهِ اللهُ ال

ۅؘجَعَلَٱلْقَمَرَفِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَٱلشَّمْسَ سِرَاجًا

وَٱللَّهُ أَنْبُتَكُمْ مِنَ ٱلْأَرْضِ نَبَاتَا ﴿

مُمَّ يُعِيدُكُونِهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُوا ٱلأَرْضَ بِسَاطًا ١١

لِتَسَلُكُواْمِنْهَا شُبُلًافِجَاجًا ۞

قَالَ نُوحُ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِ وَٱتَّبَعُواْ مَن لَمْ يَزِدُهُ مَالُهُ وَوَلَدُهُ وَإِلَّا خَسَارًا (إِنَّ

وَمَكُرُواْ مَكْرًاكُبَارًا

986

- 23. Go Pitharo iran: A di nivo ngganati so manga Katohanan nivo: Go di nivo ngganati so (Barahala) Wadda, go so Suwaa, go so Yaghus, go so Yauga, go so Nasra;
- 24. Go Sabunar a miyakadadag siran sa madakul; na da-a Pagomanun Ka ko manga darowaka a rowar ko kadadag.
- 25. Po-on ko manga kasala-an niran na inulud siran, go piyakasolud siran ko Apoi; na da a miyatoon niran a bagiyan niran a salakao ko Allah a mamakatabang.
- 26. Na Pitharo o Nuh: Kadnan Ko! Da-a Pulambaangka ko Lopa ko Miyamangongkir a Makapamagingudon!
- 27. Mata-an! A Suka na o adun a lamba-an Ka kiran na madadag iran so manga Oripun Ka, go da-a imbawata iran a rowar sa baradosa a Miyongkir,
- 28. Kadnan Ko! Puma-api Yakongka, a go so mbala a lokus Akun, go so tao a somiyolud ko Walai Akun a Mapaparatiyaya, a go so Miyamaratiyaya a manga Mama go so Miyamaratiyaya a manga Babai, go da-a pagomanun Ka ko manga darowaka a rowar ko kabinasa!

وَقَدُّ أَضَلُّوا كَثِيرًا ۖ وَلَا نَزِدِٱلظَّالِمِينَ الَّاضَلَاكُ الْسُ

مِّمَا خَطِيٓكِ بِمِ أُغْرِقُواْ فَأَدْخِلُواْ نَارًا فَلَمْ يَجِدُواْ لَهُمْ مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَنصَارًا ١

> وَقَالَ نُوحُ رَّبِ لَانَذَرْعَلَى ٱلْأَرْضِمِنَ ٱلْكَعْرِبنَ دَيَّارًا ١

إِنَّكَ إِن تَذَرَّهُمْ يُضِلُّواْعِبَ ادَكَ وَلَا مَلْدُوۡ اللَّافَاحِرَا كَفَّارَا ١١ۗ

قِ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنِينَ وَلَانَزِدِٱلظَّالِمِينَ إِلَّانَبَارًا ۞

987

### Surah Al-Jinn-72

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Tharowangka (Ya Muhammad): A ini ilaham Rakun a Mataan naya! A adun a Miyamakinug a salompok ko manga Jinn; na Pitharo iran: A Mata-an! A sukami na Miyakanug kami sa Kapangadi a pakamumusa!
- 2. Puphakatoro ko ontol, na Pivarativava mi Sukanivan: Go da dun a Ishakoto ami ko Kadnan nami a isa bo.
- 3. Go Mata-an nava! A maporo so Kabusaran o Kadnan nami: Da kowa sa Karoma a go Wata;
- 4. Na Mata-an naya! A adun a di-i Tharo a manga mondo rukami, makapantag ko Allah sa minitaralo a kabokhag,
- 5. Na Mata-an! A sukami na ava tangkapami ron na da dun a Makatharo a Manosiya a go Jinn makapantag ko Allah sa kabokhag;
- 6. Na Mata-an naya! A adun a manga Mama ko manga Manosiya a Phulindong siran ko manga Mama ko manga Jinn, na Kivaomanan niran siran sa kandarowaka:



قُلْ أُوحِيَ إِلَىَّ أَنَّهُ ٱسْتَمَعَ نَفَرُقُنَّ ٱلْجِيِّ فَقَالُهُ أَانَّا سَمِعْنَاقُ ءَانَّا عَمَالًا

يَهْدِيَ إِلَى ٱلرُّشْدِفَ امَنَا بِهِ ۚ وَلَىٰ نَشْرِكَ مرَبِّنَا أَحَدًا اللهُ

وَأَنَّهُۥتَعَالَىٰجَدُّ رَبِّنامَاٱتَّخَذَصَاحِبَةُ وَلَا وَلَدُالِثُ

وَأَنَّهُۥكَاكَ يَقُولُ سَفِيهُنَاعَلَى ٱللَّهِ شَطَطُالًا

وَأَنَّاظَنَنَّآ أَنَّ لَنُنَقُولَ ٱلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَى ٱللَّهُ كَذَّنَا ٢

وَأُنَّهُ كَانَ رِجَالُ مِّنَ ٱلْإِنسِ يَعُوذُونَ بِجَالٍ مِّنَ ٱلْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهُقَالُ

- 7. Na Mata-an! A siran na ava arangan niran na lagid o arangan niyo a da dun a pagoyagun o Allah ko orivan o kapatai a isa bo:
- 8. Na Mata-an! A sukami na mivaka sampai ko langit na mivato-on nami sukaniyan a miyapuno a Puphamagipat a manga babagur a go manga kadug:
- 9. Go Mata-an! A sukami na aya butad ami na Puphakaontod kami ron ko manga Ontoda makapantag ko kapamamakinug (gowani). Na sa phamamakinug imanto na phakatoo non sa kadug a puphamagayan;
- 10. Na Mata-an! A sukami na di ami katawan o ino marata a piyakaantap ko tao ko Lopa, antawa-a piyaka-antapan siran o Kadnan niran sa Torowan:
- 11. Go Mata-an! A sukami na adun a pud rukami a manga Bilangatao, go adun a pud rukami a soranga oto: Miyatago kami ko manga okit a mbidabida;
- 12. Go Mata-an! A sukami na tiyangkud ami a diyami dun malipos so Allah ko Lopa, go di ami ron ndun milipos i kapalagoi,
- 13. Go Mata-an! A sukami na kagiya a manug ami so Torowan, na Piyaratiyaya mi Sukaniyan: Na sa dun sa Maratiyaya ko Kadnan

وَأَنَّهُمْ ظُنُّواْ كُمَاظَننَهُمْ أَنلَّن يَبْعَثَ

وَأَنَّا لَمُسْنَا ٱلسَّمَاءَ فَوَجَدْنَهَا مُلِئَتَ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُمًا

وَأَنَّا كُنَّا نَقُعُكُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَمَن يَسْتَمِعِ ٱلْآنَ يَعِدْلَهُ وشِهَابًا رَّصَدًا ال

وَأَنَّا لَانَدْرِىٓ أَشَرُّ أُرِيدَ بِعَن فِي ٱلْأَرْضِ أَمْرَأُوادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدَا ﴿

وَأَنَّامِنَّا ٱلصَّلِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَالُّكُكَّا طُرَآبِقَ قِدَدَالِسَّ

وَأَنَّاظَنَنَّآ أَن لَّن نُّعْجِزَ ٱللَّهَ فِي ٱلْأَرْضِ وَكُن نُعُجزَ هُرِهُمَ بَالْ

وَأَنَّا لَمَّا سَمِعَنَا ٱلْمُدَى ءَامَنَّا لِهِ عَفَىن يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ عَلَا يَخَافُ بَغْسَا وَلَا Niyan na di niyan ikaluk o ba kakorangi, go o ba Ma-a niyaya;

- 14. Go Mata-an! A sukami na adun a pud rukami a Mimbabayorantang, go adun a pud rukami a Miyamanilai. Na sa dun sa Mbayorantang na siran man i Miyakathibaba komudug sa ontol.
- **15.** Na so puman so Miyamanilai na miyabaloi siran a itagon o Naraka Jahannam;
- 16. (Phitharo o Allah:) Na opama ka Miyontol si ran ko lalan na Mata-an a ododan Ami siran sa ig a madakul,
- 17. Ka-an Nami kiran noto mitupung. Na sa tao a tomalikhod ko Tadum ko Kadnan Niyan, na pakasoludun Niyan ko siksa a Marugun.
- 18. Na Mata-an! A so manga Masjid na ruk o Allah na da a Phangangarapani niyo a pud o Allah a isa bo;
- 19. Na Mata-an naya! A kagiya tomindug so Oripun o Allah a Puphangangarapan Rukaniyan na maito siran bo na khabaloi siran non a Phuliliyawawa.
- **20.** Tharowangka (Ya Muhammad): A aya bo a Phangangarapanan Ko na so Kadnan Ko, go da-a Ishakoto Akun non a isa bo.

رَهَقَا شَ

وَأَنَامِنَا ٱلْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا ٱلْقَاسِطُونَ فَمَنَ أَسْلَمُ فَأُولَتِكَ تَعَرَّوْ أَرْشَدُ الْ

وَأَمَّاٱلْقَسِطُونَ فَكَانُواْ لِجَهَنَّمَ حَطَبُالِ

وَأَلَوِ ٱسْتَقَنْمُواْعَلَى ٱلطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُم مَّاةُ عَدَفَا اللَّ

لِنَفْنِنَهُمْ فِيدٍ وَمَن يُعْرِضُ عَن ذِكْرِرَبِّهِ. يَسْلُكُهُ عَذَابًا صَعَدًا ۞

وَأَنَّ ٱلْمَكِجِدَلِلَهِ فَلَا تَدْعُواْ مَعَ ٱللَّهِ أَكُدَ الْآَنِيَ الْمَعَ اللَّهِ أَحَدًا الْآَنِيَ

ۅؘٲڹۜڎۥڶؘٵؘقامَ عَبْدُٱڛؚٞۨ؞ؽٮٝڠؗۅهؙػادُۅٲ ۑڬؙۅؙڹؙۅؙڹؘعَلَيْهِلِبَدًا۞

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُواْ رَبِّي وَلَا أَشْرِكُ بِدِء أَحَدًا

- 21. Tharowangka: A Mata-an! A Sakun na da-a Mipapa-ar Akun rukano a kabinasa, a go Torowan.
- 22. Tharowangka: A Mata-an! a Sakun na da dun a makalinding Rakun ko Allah a isa bo, go da dun a khato-on Nakun a salakao Rukaniyan a Khalindongan;
- 23. Inonta so Kapamakasampai a pho-on ko Allah a go so manga Pakawit Iyan: Na sa tao a sangkaan niyan so Allah a go so Sogo Iyan na Mata-an a bagiyan niyan so Apoi ko Naraka Jahannam: A makakakal siran non sa dayon sa dayon.
- 24. Taman sa amai ka kasandungan niran so idi diyandi kiran, na katokawan niran ndun o antawa-a i malumuk i tabanga go maito i bilangan.
- 25. Tharowangka: A di Ko katawan o ino marani so idi diyandi rukano, antawa-a balowin sukaniyan o Kadnan Ko a mathai;
- **26.** Katawan Niyan so Migagaib, na da-a phayagan Niyan ko Igagaib Iyan a isa bo,
- 27. Inonta so tao a Miyasowaton a Sogo, na Mata-an naya! A tiyagowan Niyan so kasasangoran Niyan a go so katatalikhodan Niyan sa puphagipat,

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُرُّضَرًّا وَلَا رَشَدًا

قُلْ إِنِّ لَن يُجِيرَ فِي مِنَ ٱللَّهِ أَحَدُّ وَكَنَّ أَجِدَ مِن دُونِهِ مُلْتَحَدًّا ﴿

إِلَّابَلَغَا مِّنَ اللَّهِ وَرِسَلَنتِهِ وَوَمَن يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ, فَإِنَّ لَهُ, نَارَجَهَنَّ مَ خَلِدِينَ فِيهَآ أَبِدًا ﴿

حَتَى إِذَا رَأَوَا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُ عَدَدًا

قُلْ إِنْ أَدْرِعَت أَقَرِيبُ مَّا نُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّ آَمَدًا ﴿ اللَّهِ الْمُعَدُونَ

عَلِمُٱلْفَيْبِ فَلا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ: أَحَدًا ١

إِلَّامَنِٱرْتَضَىٰ مِنرَّسُولِ فَإِنَّهُۥ يَسُلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ ، رَصَدًا ۞ 28. Ka-a Niyan katokawi a Sabunar a minisampai Ran so manga Pakawit o Kadnan Niran; go katawan Niyan so shisi-i kiran, go Maiitong Iyan so bilangan o langowan taman.

### Surah Al-Muzzammil-73

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Hai (Nabi a) khakayokos!
- 2. Tindugun Ka (so Sambayang), ko kagagawi-i, inonta so maito,-
- 3. Kalo-o kan noto,- o di na Korangingka oto sa maito,
- **4.** O di na Lawaningka sukaniyan; go Phiyapiya-ingka Matiya so Qur-an sa malanat a Kabatiya.
- 5. Mata-an! A Sukami na Thoronan Ami Suka sa Katharo a Mapunud.
- **6.** Mata-an! A so Pukha-adun a Amal ko kagagawi-i na giyoto na tanto a Somasagat ko pamikiran, go marayag so Katharo.
- 7. Mata-an! A si-i ko kadaondao na adun a Tumbanguka a mala:
- 8. Na Tatadumingka so ngaran o Kadnan Ka, go Tholabos Ka si-i Rukaniyan sa toto-o a Katholabos,-

لِيَعْلَمُ أَن قَدْ أَبْلَغُواْ رِسَالَتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَذًا ﴿



بِنْ الرَّحْزَ الرِّحِيدِ

ێٵؙؿؙٵڷؙؽؗڒؘڡٙڷ۞ ۊؙؚٛۄٲڶؿڶٳڵٙٷٙۑڶڒ۞

نِضْفَهُ وَ أُوانِقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا

ٱوۡزِدۡعَلَيۡهِ وَرَبِّلِٱلۡقُرۡءَانَ تَرۡبِيلًا ١

إِنَّاسَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ۞

إِنَّ نَاشِئَةَ ٱلَّيْلِهِيَ أَشَدُّ وَطُئًا وَأَقْوَمُ قِيلًا ﴿

إِنَّ لَكَ فِي ٱلنَّهَارِسَبْحًاطُوبِلَّا ﴿ إِنَّ لَكَ فِي ٱلنَّهَارِسَبْحًاطُوبِلَّا ﴿ إِنَّ

وَٱذْكُرِ ٱسْمَرَيِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا

- 9. Kadnan o Subangan a go so Sudupan: -da a Tohan inonta Sukaniyan-na Kowa-angka Sukaniyan a Sasarigan.
- 10. Go Phantangingka so gi-i ran Tharo-on go Awaingka siran sa kaawa a Maliwanag;
- 11. Go botawani Akongka a go so Miyamanaplis a piyamugan sa Limo, go Pakapulagodangka siran sa maito.
- 12. Mata-an! A adun a shisi-i Rukami a manga patong, a go kadug,
- 13. Go Pangunungkun a pakabakug, go siksa a Malipudus!
- 14. Si-i ko Alongan a Linogun so Lopa a go so manga Palao, go mabaloi so manga Palao a puthad a pukha-anas.
- 15. Mata-an! A Sukami na Siyogo-an Nami sukano sa Sogo, a saksi rukano, lagid o Kiyasogo i Ami ko Pir-aon sa Sogo.
- **16.** Na siyangka o Pir-aon so Sogo; na siniksa Ami sukaniyan sa siksa a Mailot.
- 17. Na andamanaya i kapakalidas iyo amai ka Mongkir kano ko Alongan a khabaloi niyan so manga Wata a manga lokus?

ڒۘۘڹۘٛٱڶٝۺٝڔؚڡۣۅٙٲڵ۬ۼٝڔؚڔؚڵٳٙڸڡؘٳڵۜٲۿۅؘڡؘٚٲؾؘؚٙ۬ۮ۬ؗ ۅٙڮؚيلًا۞

وَٱصْبِرْ عَلَىٰ مَايَقُولُونَ وَٱهْجُرْهُمْ هَجَرًا جَمِيلًا ﴿

وَذَرِّ فِ وَٱلْثَكَدِّ بِينَ أُولِي ٱلنَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُرِ قَلِيلًا (إِنَّا)

إِنَّ لَدَيْنَا أَنكَا لَا وَجَعِيمًا ١

وَطَعَامًا ذَاغُصَّةِ وَعَذَابًا أَلِيمًا

يَوْمَ تَرَجُفُ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ وَكَانَتِ ٱلْجِبَالُ كَتِيبًامَهِيلًا ﴿ اللَّهِ اللّ

ٳؚڹۜٲڗٛڛڵڹٵٙٳڶؾڴڗۯۺۘۅڵٳۺؘۿڐٵۼۘڶؾڴڗػٚٙ ٲڗڛڵڹٵٙٳڬ؋ۣڔ۫ۼۅٙڹۯۺۅڵٳ۞

فَعَصَىٰ فِرْعَوْثُ ٱلرَّسُولَ فَأَخَذُنَهُ أَخْذًا وَيَعْدُ اللَّهُ أَخْذًا وَيَعِيدُ اللَّهُ أَخْذًا

ڡؘٛػؽٙڡؘڗؘؽۜڠۛۅڹٳڹػؘڡؘٚڗؙؗؗؗؠۧ؞ۣٙۅۧڡؙٵؽۼۧڡڷٛ ٲڵۅؚڵۮ؈ؘۺؠڋٳ۞

- 18. So Langit na manga Bubungkag sa sabap Rukaniyan. Miyabaloi so diyandi Rukaniyan a Mapunggolaola.
- 19. Mata-an! A giyaya na Pananadum: Na sa tao a khabaya na mba-al sa lalan ko Kadnan Niyan.
- 20. Mata-an! A so kadnan Kana katawan Nivan a Mata-an! a Suka na Puthindug Ka ko korang ko dowa ko tulo bagi ko kagagawi-i, go so kalo-oki ron go so ika tulo ron bagi, go so salompok ko siran a manga pud Ka. Na so Allah na tatakudirun Niyan so gagawi-i, a go so daondao. Katawan Niyan a di nivo to khaitong, na Piyakataobat kano Niyan Na Batiya a niyo so malbod (rukano) ko Qur-an, Katawan Niyan a khabaloi so saba-ad rukano a pukhakasakit, go so manga pud na Puphulalakao siran ko Lopa, a gi-i siran mbabanog ko kakawasa-an o Allah, go so manga pud na gi-i siran Makimbonowai ko lalan ko Allah. Na Batiya-a niyo so malbod don, go Pamayandugun niyo so Sambayang, go tonaya niyo so Zakat; go pagotangi niyo so Allah sa otang a mapiya. Na sa dun sa mipakawit iyo a ruk o manga ginawa niyo a mapiya na khato-on niyo to si-i ko Allah, giyoto i lubi a mapiya go lubi a mala a balas. Na Panguni kano sa Ma-ap ko Allah. Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

ٱلسَّمَآءُ مُنفَطِرٌ لِهِ ۚ كَانَ وَعَدُهُۥ مَفْعُولًا۞

إِنَّ هَلَذِهِ عَنَّدُ كِرَةً فَكَن شَاءَ أُتَّخَذَ إِنَّ هَلَذِهِ عَنَّدِهِ عَنْدُ الْفَالِيَّةِ الْمَائِيَةِ الْمَائِقِي

إِنَّ رَبَّكَ يَعَلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدُىٰ مِن ثُلُفِي النَّلِ وَضَفَهُ وَثُلُثُهُ وَطَابِّهُ أَيْ مِن الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَرَدُ الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّدُ الَّيَّكُ وَالنَّهَ ارَّعَلِمَ أَن لَنَّ تُحْصُوهُ فَنَا بَعَلَيْ كُرُّ فَأَقْرَءُ وَالْمَا يَسَّرَمِنَ الْقُرْءَ الْنَّعَمُ فَنَا بَعَكَ كُونَ مِن الْقُرْءَ الْنَّ عَلَمَ أَن سَيكُونَ مِن الْقُرْءَ الْنَّ عَلَمَ أَن سَيكُونَ مِن الْقُرْءَ وَالْمَا يَسَلِلُ اللَّهِ فَاقْرَءُ وَاللَّهُ فَي وَالْحَرُونَ مَا يَسَلِلُ اللَّهِ فَاقْرَءُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ مَا اللَّهُ اللَّهُ فَا اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّه

## Surah Al-Muddassir-74

Al-Muddassir-74

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Hai (Nabi a) khokolob!
- 2. Pamayandug Ka na go Ka Pamaka-iktivar!
- 3. Go so Kadnan Ka na Shulasula-angka!
- 4. Go so nditarun Ka na Sotiyangka!
- 5. Go so Marshik na Pakawataningka!
- 6. Go di Ka Phamumugai sa pantag sa kapulaba!
- 7. Go makapantag ko Kadnan Ka na Thigur Ka!
- 8. Na amai ka iyopun so Sanggakala.
- 9. Na giyoto man sa Alongan noto i Alongan a marugun,
- 10. Si-i ko Miyamangongkir, kuna a ba malbod.
- 11. Botawani Akongka, a go so tao a Inadun Ko a Tawantawan!
- 12. Go singgayan Ko sa bagiyan nivan a tamok a madakul,



فَإِذَانُقِ فِي ٱلنَّاقُورِ ﴿ ٢

وَحَعَلْتُ لَهُومَالًا مَّمْدُودًا ١

- 13. Go manga Wata a khipakamamasa.
- 14. Go Piyakapangondaya Akun non sa samporna a kapangondaya.
- 15. Oriyan niyan na mai-inam iyan a kaomani Ko ron.
- 16. Di dun noto: ka Mata-an! A sukanivan na mivabaloi si-i ko manga Ayat Ami a Somasangka!
- 17. Ipaliyogat Akun non so Kapanakudug!
- 18. Mata-an! A sukaniyan na mivamimikiran go mithakdir,-
- 19. Na Pimorka-an, andamanava i kiyathakdir iyan!
- 20. Oriyan niyan na Pimorka-an, andamanaya i kiyathakdir iyan!-
- 21. Oriyan niyan na Miyangilailai.
- 22. Oriyan niyan na Miyakarimung, go komirus;
- 23. Oriyan niyan na Tomiyalikhod go Miyanakabor;
- 24. Na Pitharo iyan: A da ko ungkaya inonta na balik mata, a gi-i mithatanana;
- 25. Da ko ungkaya inonta na Katharo o Manosiva!

ثُمُّ يَظْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ١

كُلِّآ أَنَّهُ كَانَ لَانكناعَندَالَ

فَقَالَ إِنْ هَٰذَاۤ إِلَّاسِعُ ﴿ ثُوۡ ثُرُكِ ٢

إِنْ هَاذَاۤ إِلَّا قُولُ ٱلْبَشَم

- 26. Pakasoludun Ko sukaniyan ko Naraka Sakar!-
- 27. Na antawa-a i miyakandao Ruka o antona-a i Naraka Sakar?-
- 28. A da-a Pulamba-an niyan, go da-a imbagak iyan!
  - **29.** Puthotong ko kobal!
- 30. Katatagowan sa sapolo a go siyao (a Malaikat).
- 31. Na da-a tindo Ami a khitotonggo ko Naraka a rowar ko manga Malaikat; go da-a kiyatundo Ami ko itongan niran a rowar sa tupung ko siran a Miyamangongkir; ka-an makatangkud so piyamugan ko Kitab, go an Makapagoman so Miyamaratiyaya sa Paratiyaya, go andi Kapaparampangi so piyamugan ko Kitab a go so Miyamaratiyaya, go an Matharo o siran a kiyatagowan so manga poso iran sa Gudamun a go so Miyamangongkir: A antona-a i piyaka-antapan o Allah sangkai a ibarat? Lagid man noto a kandadaga o Allah ko tao a kabaya Iyan, go Kathoro a Niyan ko tao a kabaya Iyan: Na da-a Mata-o ko manga tantara o kadnan Ka inonta Sukaniyan. Na da-a salakao saya a rowar sa Pananadum a ruk o Manosiya.
  - 32. Di dun: Ibut Ko Olan,
- 33. Go so Gagawi-i igira-a Khaipos,

وَمَاحَعَلْنَا أَصْحَلَا لِنَّادِ الْأَمَلَيْكَةُ وَمَاحَعَلْنَا عدَّ يَهُمُ إِلَّافِتُنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُواْ لِيَسْ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِئِنْ وَيَزْ دَادَاً لَّذِينَ ءَامَنُواْ المَنَالِّ مَثَلًا كُذَاكَ ثُضاً ٱللَّهُ مَن دَثَآ

- 34. Go so Khapita igira-a Muliwanag,-
- 35. Mata-an nava! A titho a isa a mala
- 36. A Ipuphamaka-iktiyar ko Manosiva.-
- 37. Si-i ko tao a khabaya rukano Mangonakona, o di na Puphapakaori.
- **38.** Oman i ginawa na sanda ko Pinggalubuk iyan;
- 39. Inonta so manga tao ko kawanan.
- 40. Ka si-i ko manga Sorga, gi-i ran Pamagishai iyan,
  - 41. So manga Baradosa:
- 42. Ino kano phakasolud ko Naraka Sakar?
- 43. Isumbag iran: Da kami mabaloi a pud ko manga Barasambayang,
- 44. Go da kami mabaloi a Puphamugai sa Pangunungkun ko Miskin.
- 45. Go miyabaloi kami a Puphamurak, a pud o Puphamamurak,

وَٱلصُّبْحِ إِذَآ أَسْفَرَ ﴿ آَا

إِنَّهَا لَإِحْدَى ٱلْكُبَرِ شَ

نَذِيرُ اللِّبَشَرِ ٢

لِمَن شَاَّهُ مِنكُومُ أَن سُقَدَّمَ أَوْ سُأَخِّرَ كُلَّا

كُلُّ نَفْيِنِ بِمَاكَسَبَتْ رَهِينَةُ الْآ

إِلَّا أَضْعَنَا أَلْهُ بِنِ الْآَثَا

في جَنَّاتِ يَتَسَاءَ لُونَ ١

عَن ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿ عَنِ اللَّهِ

مَاسَلَكَكُمْ فِي سَقَرَكُ

قَالُواْ لَوْنَكُمِنَ ٱلْمُصَلِّينَ اللهُ

وَلَوْنَكُ نُطِّعِمُ ٱلْمِسْكِينَ ١

وَكُنَّا نَعُوضُ مَعَ ٱلْخَايِضِينَ ١

- **46.** Go miyabaloi kami a gi-i yami pakambokhagun so Alongan a kapamalas,
- 47. Taman sa Miyakatalingoma rukami so kapakatangkud (a giyoto so Kapatai).
- 48. Na di kiran makanggai a gona so Sapa-at o Puphamanapa-at.
- **49.** Na antona-a i mapumbagiyan niran sa katatalikhod iran ko Pananadum?
- **50.** Lagid o ba siran manga kimar a puphamalagoi,
- 51. A piyalagoyan niran so Arimao!
- **52.** Kuna, ka kabaya o omani isa kiran a kabugan sa manga sorat a makakayat (a pho-on ko Allah)!
- 53. Di dun noto. Kuna, ka di iran ikhaluk so Akhirat.
- **54.** Sabunar, a Mata-an! A giya Qur-an naya! Na Pananadum:
- 55. Na sa tao a khabaya na Pananadum niyan noto!
- **56.** Na da-a Phakatadum kiran inonta sa kabaya o Allah: Sukaniyan i patot a ikhaluk, go patot a Phuma-ap.

وَكُنَانُكَدِّبُ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ

حَقَّىٰ أَنَا ٱلْيَقِينُ

فَمَانَنَفَعُهُمْ مَشَفَعَةُ ٱلشَّفِعِينَ ﴿

فَمَا لَمُهُمْ عَنِ ٱلتَّذِكَرَةِ مُعْرِضِينَ ١

كَأَنَّهُم حُمْرٌ مُسْتَنفِرَةً ﴿

فَرَّتْ مِن قَسْوَرَةٍ ٥

بَلَيْرِيدُ كُلُّ ٱمْرِيِ مِّنْهُمْ أَن يُؤْقَ لَصُحُفًا مُّنَشَرَةً ۞

كَلَّا بَلَ لَا يَعَافُونَ ٱلْآخِرَةَ ١

كَلَّ إِنَّهُ رَنْذِكِرَةً ۗ ﴿

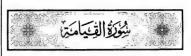
فَمَن شَاءَ ذَكَرُهُ، ١

ۅؘڡٵؘؽۮٚػٛۯۅڹٳڵۜٲؘڽؽۺؘٳؘ؞ٲڵڐؙۿۅٲۿڷ ٲڶؿؘٞڡ۫ۅؘؽۅٲۿڷٲڵڂ۬ڣڔؘۊؚ۞

# Surah Al-Oiyamah - 75

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Pushapa Ako sa Ibut ko Alongan a Qiyamah;
- 2. Go Pushapa Ako sa Ibut Ko Niyawa a Puphanginsoya (ka Pagoyagun kano dun).
- 3. Ba aya tarima-on o Manosiya na di Ami dun khatimo so manga tolan niyan?
- **4.** Owai, khagaga Mi a kathaong Ami pharoman ko manga kumur iyan!
- 5. Kuna, ka kabaya o Manosiya a Kapumbaradosa niyan ko kasasangoran niyan;
- **6.** Iphagisha iyan: O anda i kaphakatalingoma o Alongan a Qiyamah?
  - 7. Na amai ka maburug so kailai,
  - 8. Go Nggarahana so Olan,
- **9.** Go matimo so Alongan a go so Olan,-
- 10. Matharo o Manosiya sa Alongan noto: A'anda i khapalago-yan?



لاَ أُقْسِمُ بِيَوْمِ ٱلْقِينَمَةِ ١

وَلَآ أُقَيمُ بِٱلنَّفْسِ ٱللَّوَامَةِ

أَيْحُسَبُ ٱلْإِنسَنُ أَلَّن بَخْمَعَ عِظَامَهُ, ﴿

بَلَى قَلْدِرِينَ عَلَىٰ أَن نُسُوِّى بَنَانَهُ، ﴿

بَلْ يُرِيدُ أَلِّإِ نسَنَ لِيَفْجُرَا مَامَهُ وَقَ

يَسْئُلُ أَيَّانَ يَوْمُ ٱلْقِينَمَةِ ١

إِذَابِرِقَ ٱلْبَصَرُ ۞

وخسف القمر (١)

وَجَمِعُ ٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمْرُ ﴿

يَقُولُ ٱلْإِنسَانُ يَوْمَيِذٍ أَيْنَ ٱلْمَفَرُ ١

- 11. Da dun noto! Ka da-a Khalindongan!
- 12. Sobo so Kadnan Ka sa Alongan noto i kaputhakna-an.
- 13. Panotholun ko Manosiya sa Alongan noto so mini-ona nivan a go so mini pakaori nivan.
- 14. Kuna, ka so Manosiya i shaksi ko ginawan niyan,
- 15. Na apiya i inibugai niyan a manga dalina iyan.
- 16. Dingka pukhaoga sa sabap rukaniyan (a Qur-an) so dila a Ka makapantag sa Kaphagalokalokingka-on.
- 17. Mata-an! A si-i Rukami so katimo iyan, a go so Kapuphangadi iron:
- 18. Na igira-a Piyangadi-an Ami Sukaniyan, na Kudugangka so Kiyapangadi iron:
- 19. Oriyan niyan na Mata-an! A si-i Rukami so Kapakarayagaon.
- 20. Sabunar, a kuna, ka Pukhababaya-an niyo so (doniya a) matag sagad,
- 21. Go ipumbagak iyo so Akhirat.

بَلِٱلْإِنسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ عَبَصِيرَةُ الْإِلَىٰ

وَلَوْ أَلْقَرْ مَعَاذِيرَهُ وَلَا أَلْقَرْ مَعَاذِيرَهُ وَلَا

لَاتُحَرِّكُ بِهِ عَلِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ عَ لَإِنَّا

إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُوْءَ انْهُ وَلَيْ

فَإِذَا قَرَأَنَكُ فَأَلَّبِعَ قُرْءَانَهُ, ١

ثُمُّ إِنَّ عَلَيْنَا بِيَانَهُ وَلَيْ

كَلَّا بِلْ يُحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَة ١

وَتُذَرُونَ ٱلْآخِهُ وَاللَّهُ

Al-Qiyamah - 75 Part 29 1001	سورة القيامة ٧٥ الجزء ٢٩			
22. Adun a manga paras sa Alongan noto a Mamakataid,-	وُجُوهٌ يُوَمِيدِ نَاضِرَهُ ١			
23. A mailai ran so Kadnan niran;	إِلَى رَبِّهَا نَاظِرَةً ﴿			
24. Go adun a manga paras sa Alongan noto a khipaka-i ibi,	<u>ۅۘٛ</u> ۅٛٛڿٛۅؙؖؽۅؘڡؠٟۮؚؠٵڛۯڐٞٛٛ			
25. Maguguda iran a adun a Punggolaola-an kiran a marugun.	تَظُنُّ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَ أُنَّ فِي الْمَا فَاقِرَ أُنْ فِي الْمَا فَاقِرَ أَنْ فَيْ			
<b>26.</b> Sabunar a amai ka isampai (so Niyawa) ko manga tolan ko bakurung;	كَلَّآ إِذَا بِلَغَتِ ٱلتِّرَاقِيَ			
27. Na Matharo: A antawa-ai Pamomotar?	وَقِيلَ مُنْ رَافِ ٢			
28. Na Miyatangkud iyan a Mata-an! A sukaniyan so Kapaka-pungganata (o Niyawa a go so Badan);	وَظُنَّ أَنَهُ ٱلْفِرَاقُ ﴿ ﴾			
29. Na milapis so Marugun ko isa a Marugun:	وَٱلْنَفَتِ ٱلسَّاقُ بِٱلسَّاقِ			
30. Si-i bo ko Kadnan Ka sa Alongan noto so khandodan!	إِنْ رَبِّكَ يَوْمَهِذٍ ٱلْمَسَاقُ ۞			
31. (Sukaniyan) na da Pangimbunar, go da Shambayang!	فَلَاصَدُّقَ وَلَاصَلَّىٰ آ			
<b>32.</b> Na ogaid na Tomiyaplis, go Tomiyalikhod!	وَلَكِئِنَكَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ٢			
33. Oriyan niyan na somiyong ko pagtao niyan a Shasagola!	ثُمَّ ذَهُبَ إِلَىٰٓ أَهْلِهِ عِيْتَمَطَّىٰۤ ٢			

- 34. So kabinasa a ruk ka, na Miyakarani (hai Miyongkir)!
- 35. Oriyan niyan na so kabinasa a ruk ka, na Miyakarani!
- 36. Ba aya tarima-on o Manosiya na imbagak sa Kandarainon?
- 37. Ba da mabaloi sukaniyan a malumuk a mani a pukhipantos?
- 38. Oriyan niyan na mimbaloi a rogo a mimbathik, na Inadun o Allah go Pithaong Iyan sa tarotop;
- **39.** Na biyaloi Niyan sukaniyan a ngganapa: Mama, a go Babai.
- 40. Ba di giyoto i phakagaga sa Kaoyaga Niyan ko Miyamatai?

## Surah Al-Insan - Dahr-76

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Sabunar a somiyagad ko Manosiya so wakto a pud ko Masa, a da-a maito bo a kiya-aloi niyan.
- 2. Mata-an! A Sukami na Inadun Ami so Manosiya a pho-on sa Notfa a Miyakashaoshaog, ka-an Ami katupungi sukaniyan; na biyaloi Ami sukaniyan a Puphakanug, a Puphakailai.

أَوْلَىٰ لَكَ فَأُوْلَىٰ اللَّهِ

المُمَ أَوْلَى لَكَ فَأُوْلَى آلَ

أَيْحُسَبُ أَلَّا نِسَنُ أَنْ مُتْرَكِ سُدًى ١

أَلَوْ مَكُ نُطْفَةً مِن مَّنيِّ يُمْنَى الْأَسْ

ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّى (٢٠٠٠)

غَعَلَ مِنْهُ ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذِّكَرِ وَٱلْأَنْثَى الْأَلْثَ

أَلَيْسَ ذَالِكَ بِقَادِ رِعَلَىٰ أَن يُحْتِي ٱلْمُؤَتِّي إِنْكُ



وأللّه الرَّجْمُز الرِّجِيء

هَلْأَتَّى عَلَى ٱلْإِنسَانِ حِينٌ مِّنَ ٱلدَّهْرِلَمُ يَكُن شَيْئًا مَّذَكُورًا ١

إِنَّا خَلَقْنَا ٱلْإِنسَانَ مِن نُّطُهَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَهُ سَمِيعًا بَصِيرًا الْ

- 3. Mata-an! A Sukami na Pinggonanao Ami sukaniyan ko lalan: Na adun a Miyanalamat, na adun a Mivongkir.
- 4. Mata-an! A Sukami na pithiyagaran Ami so Miyamangongkir sa manga rantai, go manga patong, go kadug.
- 5. Mata-an! A so Miphipiyapiya, na phamakainom siran ko inomun, a adun a saogiyan a Kafur,
- 6. Bowalan a pukhainom sukanivan o manga Oripun o Allah, Puphamaka-ondasun niran noto sa sadun sa Phakaondasan niran non.
- 7. Iputhoman niran so Paliyogat, go ika-aluk iran so gawi-i a miyabaloi so karata-an niyan a langkap (a givoto so Alongan a Qiyamah);
- 8. Go puphakakun niran sa Pangunungkun si-i ko kapukhababaya i rukaniyan so miskin, go so Wata a ilo, go so Bilanggo;
- 9. (Pitharo iran:) Aya bo a Kapuphakakana mi rukano na makapantag ko balas o Allah: Da a singanin nami rukano a balas, o di na Panalamat;
- 10. Mata-an! A Sukami na ipukhaluk Ami pho-on ko Kadnan nami so gawi-i a marimung, a mitataralo.

إِنَّاهَدَيْنَهُ ٱلسَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا

إِنَّآأَعْتَدْنَا لِلْكَيْفِرِينَ سَكَسِلًا وَأَغْلَالًا وَسَعِمُ الْآيَا

إِنَّ ٱلْأَبْرَارَيَشْرَبُونَ مِنكَأْسِكَانَ مِزَاجُهَاكَافُورًا ١

عَيْنَايَشْرَبُ بِهَاعِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا

يُوفُونَ بِٱلنَّذِرِوَيَخَافُونَ يَوْمَاكَانَ شَرُّهُۥ

وَيُطْعِمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَى حُيِّهِ عِسْكِينًا وَ مَتَّمَا وَأُسِرًا ١

إِنَّمَانُطُعِمُكُو لِوَجِهِ ٱللَّهِ لَانُرِيدُ مِنكُو جَزَّلَهُ

إِنَّا نَخَافُ مِن رَّبِّنَا وَمَّاعَبُوسًا قَبْطُرِيرًا ﴿ إِنَّا لَكُنَّا لَكُمَّا لَهُ مُلَّا لِكُ

- 11. Na phakalidasun siran o Allah ko karata angkoto a gawi-i, go mbugan Niyan siran sa kataid, go kapipiya ginawa:
- 12. Go imbalas Iyan kiran sabap ko Kiyaphantang iran, so Sorga go (Nditarun a) Sotra.
- 13. Gi- i siran ro-o Shasandasandang ko manga Kantir; da-a khagudam iran ro-o a (kayao) o Alongan, go da-a Matunggao;
- **14.** Go Midadayondong kiran so manga along ro-o, go puphamangitaliyadok so manga Onga on a Paonotonot.
- 15. Go iphulibut kiran so manga Pananagowai a pirak, go manga baso a ropa-an a manga Batowintan.-
- 16. Manga Batowintan a pirak, a diniyangka iran noto sa samporna a diyangka,-
- 17. Go puphaka-inomun siran ro-o sa inomun a aya saog iyan na Zinjabil;
- 18. Bowalan ro-o a Pumbuthowan sa Salsabila:
- 19. Na gi-i siran nggagayanan o manga tatap a manga Kangoda-an; na igira-a Inilaingka siran, na aya tarima-a Ka kiran na manga Montiva a Misasamborak;

فَوَقَىٰهُمُ ٱللَّهُ شُرَّ ذَٰ لِكَ ٱلْيُؤْمِرِ وَلُقَّا هُمْ نَضْرَةً

مُتَّكِدِينَ فِهَاعَلَى ٱلْأَرَآبِكِ لَايرَوْنَ فِهَا شَمْسَا وَلَازَمْهُ رِيرًا اللهُ

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا

وَيُطَافُ عَلَيْهِم بِعَانِيَةٍ مِّن فِضَّةٍ وَأَكُوا بِكَانَتْ

قَوَارِسَوْمِن فِضَّةِ قَدَّرُوهَا نَقُدِيرًا اللَّهُ

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسُاكَانَ مِنَاجُهَازَنِجَبِيلًا ﴿

ا وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانُّ ثُعَلَّدُونَ إِذَا رَأَتَنَهُمْ حَسِبْنَهُمْ لُوْلُوًا مَنْثُورًا ١

- 20. Go igira-a Miya-ilaingka na Ro-ongka khailai so Limo go Kadatu a lubi a mala:
- 21. Khindiditar siran sa manga nditarun a Sotra a manipis a gadong, go Sotra a makapal; go Phangimowan siran sa manga salunda a Pirak, go phakainomun siran o Kadnan niran sa inomun a Phakasoti:
- 22. (Putharo-on kiran a:) Mataan! A giyaya na miyabaloi a balas rukano, go miyabaloi so Amal iyo a Tivarima.
- 23. Mata-an! A Sukami na Sukami na Initoron Ami Ruka so Our-an sa Katoron (a Miyakashosokli);
- 24. Na thigur Ka makapantag ko Kokoman o Kadnan Ka, go Dingka Pagonoti so pud kiran, a baradosa o di na Miyongkir.
- 25. Go Tatadumingka so Ngaran o Kadnan Ka ko kapitapita, go so kagabigabi;
- 26. Go so saba-ad ko kagagawi-i na Pushojiod Ka Rukaniyan; go Phoroporo-on Ka Sukaniyan ko kagagawi-i sa malayat.
- 27. Mata-an! A siran naya na Pukhababaya-an niran so matag sagad, na ipumbagak iran so kasasangoran niran a gawi-i a Mapunud.

إِنَّ هَاذَا كَانَ لَكُوْ جَزَّاءً وَكَانَ سَعَيْكُمْ مُشْكُدُرًا

إِنَّا نَحَنُ نَزُّلُنَا عَلَتُكَ ٱلْقُرِّءَ انَ تَنزِيلًا ﴿ الَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَأُصْبِرَ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ ءَاثِمًا

وَٱذْكُرِ ٱسْمَرَبِّك بُكْرَةً وَأَصِيلًا

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَأَسْجُدْ لَهُ,وَسَيِّحْهُ

إنَّ هَنَوُلآء يُحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرُآءَ هُمُ يُومَاثَفِيلًا ﴿

- 28. Sukami na Inadun Ami siran. go Pimbaibaitan Ami so Taong iran. Na amai ka kabaya Ami na somambi Kami sa manga lagid iran sa samporna a kasambi.
- 29. Mata-an! A giyaya na Pananadum: Na sa tao a khabaya na mba-al sa lalan si-i ko Kadnan Niyan.
- 30. Na da-a kapa-ar iyo inonta o Miyog so Allah. Mata-an! A so Allah na Tatap a Mata-o, a Maongangun.
- 31. Phakasoludun Niyan so tao a kabaya Iyan si-i ko Limo Iyan. Na so manga darowaka na Pithiyagaran Niyan siran sa siksa a Malipudus.

#### Surah Al-Mursalat-77

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko Puphamanogo-on, a di-i Makathondotondog,
- 2. Go so puphamanambur sa mabandus.
- 3. Go so puphamayapat (ko oran) sa samporna a kapamayapat,
- 4. Go so gi-i makashusung-gaya sa samporna a kasunggai,

نِّحَنُ خَلَقْنَهُمْ وَشَدَدْنَا ٓأَسْرَهُمُّ وَ إِذَا شِنْنَا بِدَّ لَنَآ أَمْتُلَكُهُمْ تَبْدِيلًا ﷺ

إِنَّ هَلْذِهِ عَنَّذُكُرَةٌ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ عَسَيِيلًا شَ

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلْمًا حَكِيمًا اللهُ

يُدِّخِلُمَن يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ ۚ وَٱلظَّلِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلَمًا شَ



وَٱلنَّايْمُرَاتِ نَشْرًا ٢

فَالْفَرْقَتِ فَرُقًا ١

1007

5. Go so puphamamugai sa Pananadum (a manga Malaikat).-

- **6.** Kapamokas sa Kataksilan, o di na Kapamaka-iktiyar,-
- 7. Mata-an! A so diyandi rukano (a Mapunggolaola ko Alongan a Qiyamah) na phakatana dun.
- 8. Na amai ka so manga Bito-on na mapadung,
- 9. Go amai ka so Langit na mabunsad,
- 10. Go amai ka so manga Palao na mamangikayambur.
- 11. Go amai ka so manga Sogo na Limodun ko wakto a Mapupunto,-
- **12.** Antona-a i Alongan a tiya-alik?
  - 13. Si-i ko Alongan a Kokoman.
- **14.** Na antona-a i miyakandao Ruka o antona-a i Alongan a Kokoman?
- **15.** Kabinasa sa Alongan noto, a bagiyan o Piyamakambokhag iran naya!
- 16. Ba Ami da binasa-a so miyanga o ona?

فَٱلْمُلْقِيَتِ ذِكًّا ۞

عُذَرًا أَوَنُذَرًا ١

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ ﴿

فَإِذَا ٱلنُّجُومُ طُمِسَتْ ۞

وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ فُرِجَتْ اللَّهُ

وَإِذَا ٱلِجِبَالُ نُسِفَتُ ۞

وَإِذَا ٱلرُّسُلُ أُقِنَّتُ ١

لِأَيّ يَوْمِ أُجِّلَتْ ۞

لِيَوْمِ ٱلْفَصْلِ ١

وَمَآأَدُرَىٰكَ مَايَوْمُ ٱلْفَصْلِ

وَثُلُّ يُومَبِذِ لِلْمُكَدِّبِينَ الْ

أَلَوْنُهُ إِلِكِ ٱلْأُوَّلِينَ ﴿

- 17. Oriyan niyan na iputhondog Ami kiran so miyanga o ori
- **18.** Lagid oto man a ikhidiya Mi ko manga baradosa.
- 19. Kabinasa sa Alongan noto, a bagiyan o Miyamanaplis!
- **20.** Ba Ami sukano da Aduna a pho-on sa ig a malumuk?
- **21.** Na tiyago Ami oto ko darpaa Mapapalihara,
- **22.** Taman ko diyangka a katawan,
- 23. Na Pindidiyangka Ami. Na sayana Kami a mapiya a Mididiyangka!
- **24.** Kabinasa ko Alongan noto, a bagiyan o Miyamanaplis!
- **25.** Ba Ami da baloya so Lopa a maka-a angkos,
- **26.** Ko manga Oyagoyag a go so Miyamatai,
- 27. Go piyakabukunan Ami oto sa manga Palao a manga poporo, go piyaka-inom Ami sukano sa ig a tabang?
- **28.** Kabinasa sa Alongan noto, a bagiyan o Miyamanaplis!

مُمُ نُتْبِعُهُمُ ٱلْآخِرِينَ اللَّهُ

كُذَٰ لِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ﴿ كُنَا لِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُحْرِمِينَ ﴿ إِنَّا

وَيْلُ<sup></sup> يُوْمَىٍ نِهِ لِلْمُكَذِّبِينَ (إِنَّ

أَلَوْ نَغْلُقَكُم مِن مَّآوِمَهِ ينٍ ١

فَجَعَلْنَهُ فِي قَرَارِ مَّكِينٍ ﴿ إِنَّ

إِلَىٰ قَدَرِ مَّعْلُومِ ١

فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ ٱلْقَدِرُونَ ٢

وَيْلُ يَوْمَبِذِ لِلْمُكَذِّبِينَ ۞

أَلْرَنَعُعَلِ ٱلْأَرْضَ كِفَاتًا ١

أَخْيَاءُ وَأَمْوَ تَا

ۅؘۘجَعَلْنافِيهاروَاسِيَ شَلِيخَلْتِ وَأَسْقَيْنَكُمْ مَّاءَ فُرَاتَالِيُّ

وَيْلُ يَوْمَهِ ذِ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿

- 29. (Putharo-on kiran:) Songkano ko piyakambokhag iyo sukanivan!
- 30. Songkano ko Along a tulo sai.
- 31. Di khasirongan, go di khirun ko kadug.
- 32. Mata-an naya! A ipuphululubad iyan so manga kotokoto a Apoi a datar o manga torogan.
- 33. Lagid o ba oto manga Onta a manga Bibinaning.
- 34. Kabinasa sa Alongan noto, a bagiyan o Miyamanaplis!
- 35. Giyaya so Alongan a di siran Makaputharo,
- 36. Go di kiran iphangonot, ka o ba siran Makapamitowa.
- 37. Sangat a siksa sa Alongan noto, a bagiyan o Miyamanaplis!
- 38. Giyaya so Alongan a Kokoman: Linimod Ami sukano a rakhus o miyanga-o ona!
- 39. Na o adun a ikmat iyo, na ikmat Ako nivo!
- 40. Sangat a siksa sa Alongan noto, a ruk o Miyamanaplis!

ٱنطَلِقُوا إِلَى مَاكُنتُم بِهِ عَتُكَدِّبُونَ اللَّهُ

ٱنطَلِقُوٓ أَ إِلَى ظِلِّ ذِى ثَلَاثِ شُعَبِ ﴿

لَّاظَلِيلِ وَلَايُغِينِ مِنَ ٱللَّهَبِ (١٠)

إِنَّهَا تَرْمِي بِشَكَرِدِ كَٱلْقَصْرِ آ

هَنْدَانُومُ لَا يَنطِقُونَ (١٠٠٠)

وَلَا يُؤْذَنُ لَكُمْ فَيَعْنَذِرُونَ ١

وَنُلُّ وَمَيذِ لِلْمُكَدِّبِينَ

هَنَدَايَوْمُ ٱلْفَصِّلِ جَمَعْنَكُوْ وَٱلْأَوَّلِينَ ﴿

فَإِن كَانَ لَكُو كَنُدُّ فَكِيدُونِ ١

**41.** Mata-an! A so Miyamananggila, na si-i ko khikasisirongan a go manga bowalan.

- **42.** A go manga Onga, a pud ko Pukhababaya-an niran.
- **43.** (Putharo-on kiran:) Kangkano, go inom kano sa kapipiya ginawa sabap ko Pinggolaola niyo (a mapiya).
- **44.** Mata-an! A Sukami na lagid oto man a kambalasi Ami ko Miphipiyapiya.
- **45.** Sangat a siksa sa Alongan noto, a ruk o Miyamanaplis!
- **46.** Kangkano go khariyala kano sa di mathai. Mata-an! A sukano na manga sala.
- 47. Sangat a siksa sa Alongan noto, a ruk o Miyamanaplis!
- **48.** Na igira-a Pitharo kiran: a (Shambayang kano sa) Pangalimba-ba-angkano! Na di siran Phangalimbaba-an.
- **49.** Sangat a siksa sa Alongan noto, a ruk o Piyakambokhag iran naya!
- **50.** Na antona-a i Tothol, ko oriyan angkai a Qur-an, i Pharatiyaya-an niran?

إِنَّ ٱلْمُنَّقِينَ فِ ظِلَالٍ وَعُيُونٍ ١

وَفُوَاكِهُ مِمَّايَشْتَهُونَ ١

كُلُواْ وَاشْرَبُواْ هَنِيَكَا بِمَاكُنتُهُ تَعْمَلُونَ ١

إِنَّا كَنَالِكَ بَعْزِي ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

وَنْلُ يُومَهِذِ لِلْمُكَذِّبِينَ ۞

كُلُواْ وَتَمَنَّعُواْ قَلِيلًا إِنَّكُمْ تُجْرِمُونَ ١

وَيْلُ يَوْمَهِذِ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿ لَيْنَا

وَإِذَا قِيلَ لَمُعُوا رَكُعُوا لَا يَرْكُعُونَ

وَيْلُ يَوْمَهِ ذِلِلْمُكَدِّبِينَ ﴿

فَيِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُۥ يُؤْمِنُونَ ٥

1011

# Surah Al-Naba-78

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Antona-a so gi-i ran Pamagishai yan?
  - 2. A Tothol a mala.
- 3. A so siran na di siran non Phagavonavon?
- 4. Na gunuki ran, ka khatokawan niran-bo!
- 5. Oriyan niyan, na Sabunar, a katokawan niran-bo!
- 6. Ba Ami da balova so Lopa a Mivadumpas?
- 7. Go so manga Palao a manga pasuk?
- 8. Go Inadun Ami sukano a Nggaganapa,
- 9. Go biyaloi Ami so torog iyo a kadukha.
- 10. Go biyalaoi Ami so gagawi-i Anditarun.
- 11. Go biyaloi Ami so daondao a Ipuphaningkaoyagun;
- 12. Go Pimbalayan Ami so kaporowan niyo sa pito a manga babagur (a manga Langit),



ثُرَّ كَلَّا سَعَالُمُونَ الْ

أَلَرْجُعَلُ لِأَرْضَ مِهَندُالَ

وَٱلْجِيَالَ أَوْتَادَالَ

وَخَلَقْنَاكُو أَزُواجًا ١

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَافًا ١

وَجَعَلْنَا ٱلَّتِلَ لِنَاسَانَ

وَجَعَلْنَا ٱلنَّهَارَمَعَاشَا ﴿

وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَاشِدَادًا ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

13. Go Miyadun Kami sa Palitaan a Masindao (a Alongan),

- 14. Go piyakatoron Ami a phoon ko manga gabon so ig a madakul,
- 15. Ka-an Ami mapakagumao sa sabap rukaniyan so purpuran a go Mangunguto,
- **16.** A go manga Pamomolan a Milapilapis.
- 17. Mata-an! A so Alongan a Kokoman na miyabaloi a wakto a Kaputhatalabokan,
- 18. Si-i ko Alongan a kaiyopa ko Sanggakala, na Makatalingoma kano a Pishagorompong,
- 19. Go kaluka-an so Langit na mabaloi a manga paitao,
- **20.** Go mikayontong so manga Palao na mabaloi a lopapuk.
- 21. Mata-an! A so Naraka Jahannam na aya butad iyan na mibubukun a ayan,
- **22.** A khandodan o Miyamanga-kowala,
- 23. Matatap siran non sa Tanitiyasa;
- **24.** Da-a khata-am iran non a Pakadunggao, go da-a Khainomon,

وَجَعَلْنَاسِرَاجَاوَهَاجَالَ

سورة النبإ ٧٨

وَأَنزَ لَنَا مِنَ ٱلْمُعْصِرَتِ مَآءَ ثَجَّا جَالَ

لِنُخْرِجَ بِهِ عَبَّا وَنَبَاتًا ﴿ لِلَّهُ

وَجَنَّنتٍ أَلْفَافًا ١

إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ كَانَ مِيقَنتَا ﴿ إِنَّ الْمِنْ

يَوْمَ يُنفَخُ فِ ٱلصُّورِ فَنَأْتُونَ أَفْواجًا

وَفُيْحَتِٱلسَّمَآءُ فَكَانَتَٱبُوَا إِنَّ

وَسُيِّرَتِ ٱلْجِبَالُ فَكَانَتُ سَرَابًا ﴿

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِنْ صَادًا الله

لِّلطَّعِينَ مَثَابًا ﴿ اللَّهُ

لَّبِثِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿

لَايَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَاشَرَابًا

**25.** A rowar ko phulikabo a ig a go dana,

- **26.** Balas a Pindait (ko galubuk iran a marata).
- 27. Mata-an! A siran na aya butad iran na di iran ikhaluk so itongan,
- **28.** Go Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami sa tanto a Kapakambokhag.
- **29.** Na langowan taman na inisorat Ami sukaniyan ko daptar;
- **30.** Na ta-ami niyo, ka da dun a ipagoman Ami rukano a rowar ko siksa.
- **31.** Mata-an! A adun a bagiyan o Miyamananggila a darpa a Kapa-kadaya,
- **32.** A manga Pamomolan, a go manga Anggor,
- 33. Go manga Raga a Murusharusha,
- **34.** Go tagowai sa inomun a Tuthubira.
- **35.** Da-a khanug iran non a ilang go da-a kabokhag;-
- **36.** Balas a pho-on ko Kadnan Ka, a Pamumugayan a tarotop,-

إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ١

جَزَآءَ وِفَاقًا ۞

إِنَّهُمْ كَانُواْ لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ١

وَكَذَّ بُواْبِ اَيْنِنَا كِذَّابًا ﴿

وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَكُ كِتَنِّبًا ١١٠

فَذُوقُواْ فَلَن نَّزِيدَكُمْ إِلَّاعَذَابًا ١

إِذَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا

حَدَآيِقَ وَأَعْنَبُا ۞

وَكُواعِبَ أَنْرَابَا ﴿

وَكَأْسَادِهَاقَا ﴿

لَّايَسْمَعُونَ فِيهَالَغُوَّا وَلَاكِذَّا بَا شَ

جَزَآءً مِّن زِّيْكَ عَطَآةً حِسَابًا اللهُ

1014

- 37. Kadnan o manga Langit, a go so Lopa, a go so nganin a pagulutan a dowa nan, a Masalinggagao: da-a phakagaga kiran non Mbitivarai.
- 38. Si-i ko Alongan a tomindug so Roh a go so manga Malaikat a shasa-a sa-ap, da-a Makaputharo kiran, a rowar sa idinan (o Allah a) Masalinggagao, a go Putharo sa ontol.
- 39. Giyoto man so Alongan a bunar: na sa dun sa khabaya na mba-al sa darpa a khandodan si-i ko Kadnan Niyan.
- 40. Mata-an! A Sukami na Piyaki-iktiyaran Ami rukano so siksa a marani, si-i ko Alongan a kasandungan o tao so Miyanggalubuk o mbala a lima niyan, na Matharo o Miyongkir: Hai o ba a ko bo Mimbaloi a botha

#### Surah Al-Naziat-79

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko di-i Nggagandur tomukao (a manga Malaikat),
- 2. Go so Puphamanonggos sa mananai.
- 3. Go so Puphamanoron sa maga-an.

زَّبَٱلسَّمَوَ بَوَاَ لَأَرْضِ وَمَابِيْنَهُمَا ٱلرَّحْنَ لاَ عَلَكُونَ مِنْهُ خَطَانًا ١

يَوْمَ يَقُومُ ٱلرُّوحُ وَٱلْمَلَيْ كَدُّ صَفَّا لَّايَتَكَلَّمُونَ إِلَّامَنْأَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ وَقَالَ صَوَانًا ١

ذَٰ لِكَ ٱلْيُومُ ٱلْحَقُّ فَكُمُن شَاءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ مَنَانًا الكُلُّ

إِنَّآ أَنذَرْنَنكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ ٱلْمَرْءُ مَاقَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ ٱلْكَافِرُ يَلَيْتَنِي



وَٱلنَّاشِطَاتِ نَشْطَانَ

- 4. Go so Puphamangonakona mona.
- 5. Go so gi-i Thatandingan ko Sogowan (ka Pagoyagun kano dun);
- 6. Si-i ko Alongan a Thambutambug so Phakatambug,
- 7. A matondog sukaniyan o phakatondog.
- 8. So manga poso sa Alongan noto na ma-aluk.
- 9. So manga kailai ron na Makasusunong.
- 10. Gi-i ran Tharo-on: Ba Mataan! A sukutano na khikasoi tano dun ko asal a butad (a kaoyagovag)?
- 11. Ati apiya pun mabaloi tano a manga tolan a miyanga rorophod?
- 12. Pitharo iran: A giyoto man na sa maoto na kapakakasoi a kalogi!
- 13. Na giyoto na Satiman bo a Lalis.
- 14. Na sa maoto na siran na matago siran ko liyawao o Lopa (a manga Oyagoyag).
- 15. Ino a Miyakatalingoma Ruka so Totholan ko Musa?

فألسنبقن ستقال

فَأَلُّمُ دُبِّرَتِ أَمْرُ الْفِي

نَوْمَ رَجُفُ ٱلرَّاجِفَةُ الْ

تَتَبَعُهَا ٱلرَّادِفَةُ ﴿

قُلُوكٌ بَوْ مَبِذِ وَاجِفَةً ١

أَبْصَدُرُهَا خَلِيْعَةُ أَنَّ

نَقُولُهُ نَ أَءِنَّا لَمَ ذُودُونَ فِي ٱلْحَافِرَةِ كُلَّ

أَء ذَاكُنَّا عظكمًا نَّخَرَةً ١

قَالُواْ يِلْكَ إِذَا كُرَّهُ خَاسِرَةُ ١

فَاتَّمَا هِيَ زَحْرَةٌ وَبِعِدَةٌ إِنَّ

فَإِذَا هُم بِٱلسَّاهِرَةِ ١

هَلْ أَنْكُ حَدِيثُ مُوسَىٰ ﴿ إِنَّ مُوسَىٰ إِنَّ اللَّهُ مُوسَىٰ إِنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

- **16.** Gowani a itawag Rukaniyan o Kadnan Niyan si-i ko balintad a Soti a giya Towa:
- 17. Songka ko Pir-aon, -Mata-an! A sukaniyan na Miyangakowa-la,-
- 18. Na Tharowangka: Ino khabaya ka a Masoti ka?
- 19. Go Manggonanao Akun suka ko Kadnan ka, na Makapananggilaka.
- **20.** Na Piyaki-ilai Niyan non so tanda a mala.
- 21. Na Piyakambokhag iyan go Somiyangka,
- 22. Oriyan niyan na Tomiyali-khod a gi-i nggaga-an,
- 23. Na tominimo sa tao go Piya-kalangkap iyan,
- 24. Sa Pitharo iyan: Sakun i Tohan niyo a Maporo.
- 25. Na ini danugon o Allah so siksa ko Mori, a go so Paganai.
- **26.** Mata-an! A adun a matatago saya a titho a Thoma ko tao a Maalukun (ko Allah).
- **27.** Ba sukano i marugun a adunun, antawa-a so Langit? Pimbalai Niyan Sukaniyan:

إِذْ نَادَنُهُ رَبُّهُ وِإِلْوَادِ ٱلْمُقَدِّسِ طُوى ١

ٱذْهَبَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ مَطَعَىٰ ﴿ اللَّهُ

فَقُلْ هَلِ لَكَ إِلَىٰٓ أَن تَزَّكُ ١

وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَنَخْشَىٰ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَأَرَانُهُ ٱلْآيَةَ ٱلْكُبْرَىٰ ١

فَكَذَّبَوَعَصَىٰ ١

مُمَّ أَذْبَرِيسَعَىٰ ١

فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ١

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُم ٱلْأَعْلَى ١

فَأَخَذَهُ ٱللَّهُ نَكَالَأَ لَآخِرَ وَوَٱلْأُولَىٰ ۞

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَغْشَىٰ آ

ءَأَنتُمُ أَشَدُ خَلْقًا أَمِ ٱلسَّمَاءُ بَنَهَا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

**28.** Ini Poro Iyan so kaporo iyan, go Pithaong Iyan Phiyapiya,

- **29.** Go Piyakalibotung Iyan so gagawi-i ron, go Piyakaliwanag Iyan so daondao ron;
- 30. Go so Lopa ko oriyan noto na Kiyayat Iyan,
- 31. Piyakambowat Iyan non so ig rukaniyan, a go so manga Pangunungkun non;
- 32. Go so manga Palao na Piya-makabukun Niyan non,
- 33. Pagupur rukano a go so manga Ayam miyo.
- 34. Na amai ka Makatalingoma so khaolaola a mala,
- 35. Si-i ko Alongan a Kataduman o Manosiya so Pinggolaola niyan,
- **36.** Go payagun so Naraka Jahim ko phakailai ron.
- 37. Na so puman so tao a Miyangakowala,
- **38.** Go miyatomo iyan so kaoyagoyag sa doniya,
- **39.** Na Mata-an! A so Naraka Jahim na giyoto i darpa iyan.

رَفَعَ سَمْكُهَا فَسَوَّ نِهَا ﴿

وَأَغْطَشَ لَيْلُهَا وَأَخْرَجَ ضُعَنْهَا ١

وَٱلْأَرْضَ بِعَدَ ذَالِكَ دَحَنْهَاۤ آتِ

أُخْرَجَ مِنْهَا مَآءَهَا وَمَنْ عَنْهَا (أَنَّ

وَٱلْجِبَالَ أَرْسَنْهَا ١

مَنْعَالَكُوْ وَلِأَنْعَكِمِ كُوْ

فَإِذَاجَآءَتِٱلطَّآمَّةُ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿

يَوْمَ يَتَذَكَّرُٱ لِإِنسَانُ مَاسَعَى (١٠٠٠)

وَبُرِّزَتِ ٱلجُحِيمُ لِمَن يَرَى ١

فَأَمَّا مَنطَغَى ﴿ اللَّهُ

وَءَاثُرُ ٱلْحَيَوَةَ ٱلدُّنْيَا ۞

فَإِنَّ ٱلْجَحِيمَ هِيَ ٱلْمَأْوَىٰ ١

- **40.** Na so puman so miyaluk sa ka Kha-adapa niyan ko Kadnan Niyan, go pininggun niyan a ginawa niyan ko kabaya a ribat.
- 41. Na Mata-an! A so Sorga na giyoto i darpa iyan.
- **42.** Ipagisha iran Ruka so Bangkit, o andai kaphakadongko iyan?
- **43.** Na Bangka kiran noto Kaphakisaboti?
- **44.** Si-i bo ko Kadnan Ka so Khadansalan niyan.
- **45.** Mata-an! A Suka na matag Ka Phamaka-iktiyar ko ma-aluk Rukaniyan.
- **46.** Lagid o ba Mata-an a siran ko Alongan a kasandungi ranon na da-a minitarug iran (ko doniya) a rowar ko kagabi gabi o di na so kapita pita!

#### Surah Abasa-80

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Miyakarimung (so Nabi) go tomiyalikhod,
- 2. Sa Kiyapakatalingoma-on o Bota (a si Abdullah Ibno Ommi Maktoum).

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْمَوَىٰ ﴿

فَإِنَّ ٱلْجَنَّةَ هِيَ ٱلْمَأْوَىٰ ١

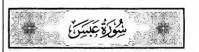
يَسْتَكُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَنَهَا ١

فِيمَ أَنتَ مِن ذِكْرَ مُهَا آنَ

إِلَىٰ رَبِّكَ مُنهُمَا اللَّهُ

إِنَّمَا أَنتَ مُنذِرُ مَن يَغْشَلْهَا (١)

ڬٲؙڹۜؠٛؠ۫ؠؘٷٙؠؘڒؘۅ۫ڹؘهؘٵڶؘۯؠڵڹؿٛۊؖٳٳڵۘۘٵۼۺؚؾۘڐ ٲۊڞؙؙۼۿ۞



بِنْ إِللَّهِ التَّمْزِ الرَّحِيمِ

عَبِسَ وَتُولِّيَ

أَنْجَاءَهُ ٱلْأَعْمَىٰ ١

41 00	D 420	¬ w u	A
Abasa-80	Part 30 1019	الجزء ١٠	سورة عبس ۸۰
	-a i kaphakitoka- sa masikun a su- oti,		وَمَايُدُرِبِكَ لَعَلَّهُۥ يَرَّكُنَّ ﴿
4. O di na P kanggai ron a gor	hakindao na ma- na so undao?	<b>©</b> 3	أَوۡ يَدَّكُّرُفَنَنَفَعَهُ ٱلذِّكْرَكَ
5. Na so tao a	Mitharambisa,		أُمَّامُنِ السَّغَنَىٰ ٥
6. Na Suka na sagipa-an,	Ayangka gi-i Sha-		فَأَنْتَ لَهُ وَتَصَدَّىٰ ١
7. A kuna a ba di niyan Kapusho	Ruka khisundit a oti.		وَمَاعَلَيْكَ أَلَّا يَرَّكَّى ۞
8. Na so pum Ruka a Mananan	an so miyakaoma nar,		وَأَمَامَن جَاءَكَ يَسْعَىٰ ١
9. A sukaniya (ko Allah),	an na Ma-alukun		وَهُويَحْشَىٰ ﴿
10. Na Suka Ka.	na ikaririmorung		فَأَنْتَ عَنْهُ نُلَهِّى إِنَّ
11. Dingka o Mata-an naya! A	to Pupharomani, Pananadum,		كُلْآإِنَّهَا لَذُكِرَةٌ ١
12. Na sa du Pananadumun ni	n sa khabaya, na yan.		فَهَن شَآءَ ذَكَرَهُ وَلَيْ
13. Matatago i Susula-an,	ko manga Kitab a		فِي عُمُونِ أَكَرُمَةِ ٢
		1	

14. A ipoporo, a Sosotin,

lima o manga Panonorat,

gongonotan.

15. A Minggolalan ko manga

16. A Khisusula-an a Puphaman-

Abasa-80	Part 30	1020	جزء ۳۰	ال	ں ۸۰	سورة عبس	
17. Pimorka-an Miyongkir)! Sayana iyan!					ى <b>َ</b> اَ ا <b>َكْفَر</b> َهُۥ	قُٰئِلَٱلۡإِنسَانُ ؞	
<b>18.</b> Antona-a Sl niyan, sa Kiya-adur				<b>(</b>	خَلَقَهُ وَالْأَ	مِنۡ أَيِّ شَيۡءٍ ـ	
19. Miyakapo-on sa Notfa Inad- un Niyan go Pindidiyangka Iyan,			مِن نُطْفَةٍ خَلَقَهُ وَفَقَدَّرَهُ وَأَنْ				
<b>20.</b> Oriyan niyan na so lalan na libod Iyan non,			ثُمَّ ٱلسَّبِيلَيْسَرَهُونَ				
21. Oriyan niyan na ini sabap Iyan a kiyapatai niyan, na Piyaki- kobor Iyan;			هُمَّ أَمَانُهُ وَفَا قَبْرُهُ وَلَيُ				
<b>22.</b> Oriyan niya kabaya Iyan na mbo.		شُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشَرَهُ وَ ٢					
23. Sabunar, a d lanun so ini Sogo-o	•			(i),	مِ مَا أَمَرُهُ	كَلَّا لَمَّا يَقْضِ	
24. Na Pamimil siya so Pangunungk		Mano-	ţ	امِهِ ۽ (اُنَّا)	َنُ إِلَىٰ طُعَ	فَلِّينَظُرِٱلَّإِنسَا	
25. A Mata-and inodod Ami so ig kaodod,		أَنَّا صَبَّنَا ٱلْمَآءَ صَبَّا					
<b>26.</b> Oriyan niyan batukad Ami so Lokambabatukad,				ڒؙۻۘۺؙڡٞۜ	ثُمَّ شَقَقَنَا ٱلْأَ		

فَأَنْبَتَنَافِيهَاحَبَّالَا فَيَهَا حَبَّالَا فَيَهَا حَبًّا الْأَنْ وَعِنْبًا وَقَضْبًا الْأَنْ

**27.** Na Piyamakathowan Ami sukaniyan sa Purpuran,

28. Go Anggor, go lulutha-an,

30. Go manga Pamomolan a manga rarabong,

31. Go manga Onga, go manga Paotanotan:

32. Ka-aniyo kanggonai a go so manga Ayam iyo.

33. Na amai ko Makatalingoma so lalais.

34. Si-i ko Alongan a palagoyan o tao so Pagari niyan,

35. Go so Ina iyan, a go so Ama iyan,

36. Go so Karoma niyan, go so manga Wata iyan.

37. Omani isa kiran sa Alongan noto, na adun a butad a Makatutumbangon.

38. Adun a manga Paras sa Alongan noto a khisisigai,

39. Makakakala, a Mabababaya;

**40.** Go adun a manga paras sa Alongan noto - a masasalapot a lopapuk,

41. A kakokoloban sa malibotung:

42. Siran man na siran so Miyamangongkir a manga baradosa.

وَفَنَكُمُهُ وَأَنَّا اللَّهُ

مَّنْ عَالَّكُو وَلاَّنْعَلِمِكُو اللَّهُ

فَإِذَاجَآءَتِ ٱلصَّآخَّةُ الثَّا

نَوْمَ بَفِرُ ٱلْمَرَءُ مِنْ أَخِيهِ (1)

تَرُهَقُهَاقَئْرَةً اللهُ

أُوْلَيْكَ هُمُ ٱلْكَفَرَةُ ٱلْفَجَرَةُ إِنَّ اللَّهُ الْفَجْرَةُ إِنَّا

#### Surah Al-Takwir-81

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Amai ka so Alongan na kowaan sa Sindao.
- 2. Go amai ka so manga Bito-on na manga o olog,
- 3. Go amai ka so manga Palao na Mamangikayontong,
- 4. Go amai ka so manga Onta a maogat na indarainon,
- 5. Go amai ka so manga Binatang na timo-on,
- 6. Go amai ka so manga Kalodan na Pakakadugun,
- 7. Go amai ka so manga Niyawa na ito-on ko manga ganap iyan.
- 8. Go amai ka so Bagowaraga a ini lubung a Oyagoyag na i isha,
- 9. O antona-a i dosa a sabap a ini bono-on:
- 10. Go amai ka so manga daptar (a siyoratan ko manga Amal) na kayatun,
- 11. Go amai ka so Langit na pokasun ko darpa iyan,



إِذَا ٱلشَّمْسُ كُورَتُ اللَّهِ

وَ إِذَا ٱلنَّجُومُ ٱنكَدَرَتْ ١

وَإِذَا ٱلْجِبَالُ سُيِّرَتْ ﴿

وَ إِذَا ٱلْعِشَارُ عُطِّلَتُ إِنَّ

وَإِذَا ٱلْوُحُو شُ حُشِرَتُ ٢

وَإِذَا ٱلۡبِحَارُسُجِّرَتۡ ﴿

وَ إِذَا ٱلنُّهُو سُ زُوِّحَتُ

وَإِذَا ٱلْمَوْءُ, دَهُ سُبِلَتْ

بأَى ذَنْبِ قَٰئِلَتْ ١

وَإِذَا الصَّحُفُ نُشرَتُ اللَّهِ

وَ إِذَا ٱلسَّمَاءُ كُشُطَتْ اللَّهُ

- 12. Go amai ka so Naraka Jahim na Pakashokhaya-on,
- 13. Go amai ka so Sorga na ipakarani (ko Miyamananggila),
- **14.** Na katokawan o ginawa so Pithiyagar iyan.
- **15.** Na Pushapa Ako sa Ibut ko (manga Bito-on a) somubang somudup,
- 16. A Puphamalalagoi a Puphamangigaib,
- 17. Go so gagawi-i igira a pha-kalibotung,
- **18.** Go so khapita igira-a phakaliwanag.
- 19. Mata-an! (a giya Qur-an naya) na titho a gi-i Matharo o Sogo a Susula-an,
- **20.** Mabagur si-i ko khiruk ko Kapa-ar, a adun a Pangkatan Niyan,
- **21.** Pukhaonotan ro-o, a Kasasana-an.
- **22.** Na da ko Bolayoka iyo (a Muhammad) iba Pumbuthanga.
- **23.** Na Sabunsabunar a miyailai Niyan sukaniyan (a Jibril) ko sindadan o kailai sa poro a mapayag;

وَإِذَا ٱلْجَحِيمُ سُعِّرَتْ

وَإِذَاٱلْجَنَّةُ أُزْلِفَتُ ۗ

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ إِنَّ

فَلاَ أُقْسِمُ بِٱلْخُنُسِ ١

ٱلْجُوَارِٱلْكُنِّسِ

وَٱلَّيْلِ إِذَاعَسْعَسَ إِنَّ

وَٱلصَّبْحِ إِذَالَنَفَسَ

إِنَّهُۥلَقُولُ رَسُولٍ كَرِيدٍ ۗ إِنَّهُ

ذِي قُوَّةٍ عِندَ ذِي ٱلْعَرَشِ مَكِينِ ﴿

مُطَاعِ ثَمَّ أَمِينِ

وَمَاصَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونِ إِنَّ

وَلَقَدْرَءَاهُ فِأَلْأُفْقِ ٱلْمُبِينِ

- 24. Go kuna a ba Niyan ini puligut so katawan Nivan ko damapayag;
- 25. Go kuna a ba aya Katharo a Shaitan a Puradivamun:
  - 26. Na anda kano shong?
- 27. Da-a salakao saya a rowar sa Pananadum a bagiyan o manga Kaadun.
- 28. Si-i ko tao a kabaya Iyan rukano a kapakaontol iyan:
- 29. Na da-a kapa-ar iyo, inonta sa kabaya o Allah, a Kadnan o manga Ka-adun.

### Surah Al-Infitar-82

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Amai ka so Langit na manga bubungkag,
- 2. Go amai ka so manga Bito-on na mikayambur,
- 3. Go amai ka so manga Kalodan na Pakandadanona-an.
- 4. Go amai ka so manga kobor na pamaklidun,
- 5. Na katokawan o ginawa so piyakaona niyan a go so piyakaori niyan.

وَمَاهُوعَلَأُلُفَيْبِ بِضَنِينِ ﴿ اللَّهِ مُعَاهُو عَلَى اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ ا

انْ هُوَ إِلَّاذَكُ "لِلْعَالَمِينَ اللَّهُ

لِمَنشَآءَ مِنكُمْ أَن يَسْتَقِيرَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَمَاتَشَآءُونَ إِلَّا أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ<sup>ر</sup>َبُّ



اذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنفَطَرَتُ ١

وَإِذَاٱلْبِحَارُ فُجِّرَتُ ﴿

وَإِذَا ٱلْقُبُورُ بُعَثْرَتَ ١

عَلَمَتْ نَفْسٌ مَّاقَدَّ مَتْ وَأَخَّرَتْ ٥

- 6. Hai Manosiya! Antona-a i Miyakalimpang ruka ko Kadnan ka, a Maginawa,
- 7. So Miyadun Ruka, go Mithaong Ruka phiyapiya, go mishokod ruka?
- 8. Apiya antona-a bontal i kabaya Iyan na Piyakimbontal Iyan Ruka.
- 9. Sabunar, a kuna, ka o Ongkirun niyo so Kokoman!
- 10. A Mata-an! A titho a adun a khisisiyap rukano (a manga Malai-kat),-
- 11. A Khisusula-an, -a manga Panonorat:
- 12. A katawan niran so gi-i niyo nggolaola-an.
- 13. Mata-an! A so Miyamaratiyaya, na khatago dun ko Pakadarandang.
- 14. Na Mata-an! A so manga baradosa na khatago dun ko Nar-aka Jahim;
- 15. Phamakasolud siran non ko Alongan a kapamalas,
- 16. Na di siran non mamaka-awa.

يَّاأَيُّهَا ٱلْإِنسَنُ مَاغَ لَكَ بِرَيِّكَ ٱلۡكَرِيرِ ۞

ٱلَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّنِكَ فَعَدَلُكَ ﴿

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَآءً رَكَّبَكَ ١

كَلَّا بَلَّ تُكَذِّبُونَ بِٱلدِّينِ ۞

وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَنفِظِينَ ۞

كِرَامًا كَيْبِينَ

يَعْلَمُونَ مَاتَفَعْكُونَ ﴿

إِنَّ ٱلْأَبْرَارَلَفِي نَعِيمٍ إِنَّ

وَإِنَّ ٱلْفُجَّارَلَفِي جَعِيمٍ ﴿

يَصْلَوْنَهَايَوْمَ ٱلدِّينِ ﴿

وَمَاهُمْ عَنْهَا بِغَآبِينَ شَ

- 17. Na antawa-a i miyakandao Ruka o antona-a i Alongan a kapamalas?
- 18. Oriyan niyan, na antawa-a i miyakandao Ruka o antona-a i Alongan a kapamalas?
- 19. So Alongan a da-a mapukhapa-ar o isa a ginawa ko isa a ginawa a maito bo: Ka so Kokoman sa Alongan noto, na Ruk o Allah.

# Surah Al-Mutaffifin-83

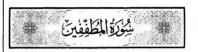
Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Sangat a siksa a bagiyan o manga Palilimpang:
- 2. Siran na igira-a miyakipagasad siran ko manga Manosiya na Puphakitarotop siran,
- 3. Na igira-a piyagasadan niran siran o di na Pithimbangan niran siran na puphangorang siran.
- 4. Ba di tatangkuda o siranoto a Mata-an! A siran na pagoyagun siran,
  - 5. Si-i ko Alongan a lubi a mala:
- **6.** A so Alongan a kapakatindug o manga Manosiya sa Hadapan o Kadnan o manga ka-adun?

وَمَآ أَذۡرَىكَ مَا يَوۡمُ ٱلدِّينِ

ثُمَّ مَا أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ

نَوَمَ لَاتَمْلِكُ نَفْشُ لِنَفْسِ شَيْئاً وَٱلْأَمْرُ يُومَىدٍ بِتَدَوِثَ



وَاللَّهِ ٱلرَّحْمَرِ ٱلرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِلْمُطَفِّفِينَ ١

ٱلَّذِينَ إِذَا ٱكْتَالُواْعَلَى ٱلنَّاسِ يَسْتَوْفُونَ

وَإِذَا كَالُوهُمْ أُو قَرَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ١

أَلَا يَظُنُّ أَوْلَكَمِكَ أَنَّهُم مَّبْعُوثُونَ ١

لِيَوْمِ عَظِيمٍ ٥

- 7. Gunuki ran, ka Mata-an! A so Kitab o manga baradosa na khata-go dun ko Sijiin.-
- 8. Na antawa-a i miyakandao Ruka o antona-a i Sijjin?-
  - 9. Kitab a Sosoratan.
- 10. Sangat a siksa sa Alongan noto a bagiyan o Miyamangongkir!
- 11. Siran na o Ongkirun niran so Alongan a kapamalas.
- 12. Na da-a Phagongkiron a rowar ko omani Malawani, a Baradosa!
- 13. Igira-a Puphangadi-anon so manga Ayat Ami na gi-i niyan Tharo-on: A manga iringa a manga kabokhag o miyanga o ona!
- 14. Sabunar, a kuna, kamitha-ab ko manga poso iran so pinggalubuk iran (a dosa)!
- 15. Sabunar, a Mata-an! A siran sa Alongan noto na kharunding siran ndun ko Kadnan niran:
- 16. Oriyan niyan na Mata-an! A siran na makasolud siran ndun ko Naraka Jahim;
- 17. Oriyan niyan na Tharo-on (kiran): A giyaya so Inongkir iyo sukaniyan.

كَلَّ إِنَّ كِنَّبَ ٱلْفُجَّارِلَفِي سِجِّينِ

وَمَآ أَذَرَىٰكَ مَاسِجِينُ ﴿

كِنَبُّ مَنَ قُومٌ ۞ وَيَلُّ وَمَهِذِ لِلْمُكَذَبِينَ ۞

ٱلَّذِينَ يُكُدِّ بُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ۞

وَمَا يُكَذِّبُ بِدِء إِلَّاكُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ١

إِذَانُنْكَى عَلَيْهِ مَايَنُنَاقَالَ أَسَطِيرُ ٱلْأُولِينَ

كَلَّا بَلَّ رَانَ عَلَى قُلُوبِمِ مَّا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ١

كُلَّ إِنَّهُمْ عَن زَّتِهِمْ يَوْمَ إِذِ لَّكَحْجُوبُونَ ١

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا ٱلْجَحِيمِ

ئُمَّ مُّهَالُ هَلَدَا ٱلَّذِي كُنتُمُ بِدِءِ تُكَذِّبُونَ ۞

go dun ko ilivin,-

- 19. Na antawa-a i miyakandao Ruka o antona-a i illiyun?-
  - 20. Kitab a Sosoratan,
- **21.** Shasaksi-an noto o manga rarani (ko Allah).
- **22.** Mata-an! A so Miyamara-tiyaya na khatago dun ko Pakadar-andang;
- 23. Si-i ko manga Kantir, a gi-i siran mbabantabantai,
- 24. Masasarinongka ko manga Paras iran so Sigai o Kadarandang;
- **25.** Puphamaka-inomun siran ko Soti a Arak, a paparkatun:
- **26.** Aya parkat iyan na kastori na makapantag saya na Pamagarabaya so Puphamagarabaya (ko Kapangongonotan ko Allah) -
  - 27. Go sasaogan noto sa Tasnim:
- **28.** Bowalan, a phaginomun oto o manga rarani (ko Allah).
- 29. Mata-an! A so manga bara-dosa na aya butad iran na gi-iran ikhakala so Miyamaratiyaya (si-i sa doniya),

كَلَّآ إِنَّ كِنَبَ ٱلْأَبْرَادِ لَفِي عِلَّتِينَ ﴿

وَمَآ أَدۡرَيٰكَ مَاعِلِيُّونَ الْإِنَّ

كِنْبٌ مِّرُقُومٌ ۞

يَشْهَدُهُ ٱلْمُقَرِّبُونَ شَ

إِنَّ ٱلْأَبْرَارَلَفِي نَعِيمٍ (إِنَّ)

عَلَى ٱلْأَرَآبِكِ يَنْظُرُونَ (إِنَّهُ)

تَغَرِفُ فِي وُجُوهِ هِمْ نَضْرَةَ ٱلنَّعِيمِ (أَنَّ)

يُسْقَوْنَ مِن رَّحِيقٍ مَّخْتُومٍ (١٠)

خِتَنْمُهُ ومِسْكُ وَفِى ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ ٱلْمُنَنَفِسُونَ ﴿

ۅؘڡؚڕ۬ۘٳڿؙؙۘؗ؋ؙ؞ؚڡؚڹڷٙۺ۫ڹۣڡؚۭ۞ ۼؿڹٵؽۺٞۯڹؙۼۭٵٱڶؙڡؘٛڡؘۜڒۘڹؙۅؙڬ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱجۡرَمُواْ كَانُواْ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ يَضْحَكُونَ ۞ 1029

- **30.** Go igira-a siyagadan niran siran na gi-i siran khukurata;
- 31. Go igira-a miyakandod siran ko manga ta-alok kiran, na makandod siran a pukhababaya siran;
- 32. Go igira- a miya-ilai ran siran, na Tharo-on niran: Mata-an! A siran naya na titho a Miyangadadadag.
- 33. Akuna a ba siran Siyogo a khisisiyap kiran.
- 34. Na sa Alongan naya na siran a Miyamaratiyaya na ikhakala iran so manga kapir:
- 35. Si-i siran ko manga Kantir a gi-i siran Mbabantabantai.
- 36. Ino minibalas ko manga kapir so Pinggolaola iran?

# Surah Al-Inshiqaq-84

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Amai ka so Langit na manga bubunsad.
- 2. Go mangonot ko Kadnan Nivan, ka Miyapatoton,

وَإِذَا مَرُّواً جِهِمْ يَنْفَامَرُونَ ﴿ اللَّهُ

وَإِذَا ٱنقَلَبُوٓ أَإِلَىٓ أَهْلَهُمُ ٱنقَلَبُواْ فَكُهِينَ شَ

وَإِذَا رَأُوهُمْ قَالُوۤ أَإِنَّ هَنَوُكُآءٍ لَضَالُّونَ ٢

وَمَا أَرْسِلُواْ عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ اللهُ

فَٱلْيَوْمَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْمِنَ ٱلْكُفَّارِ نَضْحَكُونَ اللهُ

عَلَى ٱلأُرَآبِكِ يَنظُرُونَ ﴿

هَلْ ثُوْبَ ٱلْكُفَّارُ مَاكَانُواْ يَفْعَلُونَ ١



وأللّه آلزَّحْنَرْ الرَّحِيكِ

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنشَقَتْ اللَّهُ

وَأَذِنَتْ لِيَهَاوَحُقَّتْ أَنَّ

- 1030
- 3. Go amai ka so Lopa na pakaoladun.
- 4. Go iyawa iyan so nganin a madadalumon, na kada-an sa tago,
- 5. Go mangonot ko Kadnan Niyan, ka miyapatoton!
- 6. Hai Manosiya! Mata-an! A suka na Pananagontaman sa taman sa kitumo ko Kadnan ka sa samporna a panagontaman, ka mipumbaratumowa-a ka Sukaniyan.
- 7. Na sa dun sa mibugai ron so Daptar iyan si-i ko kawanan niyan,
- 8. Na mapamagitong dun sa itongan a malubod.
- 9. Go makandod ko manga tonganai niyan a mabababaya!
- 10. Na so puman so midawagon so Daptar iyan si-i ko tampar ko likod iyan.
- 11. Na migoraok iyan ndun so kabinasa.
  - 12. Go makasolud ko kadug.
- 13. Mata-an! A sukaniyan na so katatago iyan (sa doniya) ko manga tonganai niyan na mabababaya.
- 14. Mata-an naya! A aya tangkap iyan non na di dun phakandod (ko Kadnan Niyan).

وَإِذَا ٱلْأَرْضُ مُدَّتَ ٢

وَأَلْقَتُ مَا فِهَا وَتَخَلَّتُ إِنَّ

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ إِنَّ

يَثَأَيُّهَا ٱلْإِنسَانُ إِنَّكَكَادِحُ إِلَىٰ رَبِّكَكَدْحًا

فَأَمَّا مَنْ أُوتِي كِنْبَهُ بِيَمِينِهِ عَلَيْ

وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰٓ أَهْلِهِ ءِمَسْرُورًا إِنَّ

وَأُمَّا مَنْ أُوتِي كِنْبَهُ وَرَآءَ ظَهْرِهِ ـ ﴿

إِنَّهُ رُكَانَ فِي أَهْلِهِ ءِمَتُهُ وَرَّا كَتُكَّا

إِنَّهُ وَظُنَّ أَن لَّن يَعُورَ ١

- 15. Owai na, Mata-an! A so Kadnan Niyan na tatap a phagilain Niyan!
- 16. Na Pushapa Ako sa Ibut ko Pamorawag a mariga,
- 17. A go so gagawi-i, go so nganin a miyatiganus iyan,
- 18. Go so Olan igira-a mimbiring,
- 19. Ka puphakasakat kano dun ko sapangkat pho-on ko sapangkat.
- **20.** Na antona-a i maka-arun kiran sa di iran Kapharatiyaya,
- 21. Go-igira a biyatiya kiran so Our-an na di siran Phangalimbabaan?
- 22. Kuna, ka siran a da Pamaratiyaya na gi-i ran Pakambokhagun (so Qur'an).
- 23. Na so Allah i lubi a Mata-o ko pagu-unusun niran.
- 24. Na Pamanotholangka kiran so siksa a malipudus,
- 25. Ogaid na so siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya: Na adun a bagiyan niran a balas a di khaompas.

بَلَهُ إِنَّ رَبَّهُ وَكَانَ بِهِ عِبَصِيرًا ١

فَلآ أُقۡسِمُ بِٱلشَّفَقِ ١

وَٱلَّيْلِ وَمَاوَسَقَ ۞

وَٱلْقَكَرِ إِذَاٱتَّسَقَ

لَتَرُكُبُنَّ طَبُقًاعَنطَبَق ﴿ لَيُ

فَمَا لَمُنْمُ لَا نُؤْمِنُونَ ١

وَإِذَاقُرِئَ عَلَيْهِمُ ٱلْقُرْءَانُ لاستحدون ه

بَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُكَذِّبُونَ ﴿

وَٱللَّهُ أَعْلُمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿

## Surah Al-Burui-85

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko Langit, a katatagowan sa manga darpa o manga Bito-on,
- 2. Go so Alongan a di diyandi-in (a so Alongan a Qiyamah),
- 3. Go so saksi, a go so pushaksian;
- 4. Pimorka-an so khimangaruk ko kakar,
  - 5. A Apoi a tatagowan sa itagon,
- 6. Gowani a siran na Mo-ontod siran ko obai niyan,
- 7. A siran na mbabantayan niran so ipukhidiya iran ko Miyamaratiyaya.
- 8. Na da-a ini kagowad iran kiran a rowar sa Kapaparatiyaya a iran ko Allah, a Mabagur, a diyaitan o Podi,
- 9. So Khiruk ko Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa. Na so Allah i saksi ko langowan taman.
- 10. Mata-an! A siran a sominiksa ko Miyamaratiyaya, a manga Mama a go Miyamaratiyaya a manga Babai, oriyan niyan na da siran

# अ हिश्सी हैं छन्।

بِنْ إِلَيْ عَالَ الْرَحِيَةِ

وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلْبُرُوجِ ١

وَالْيَوْمِ الْمُؤْعُودِ ١

وَشَاهِدِوَمَشْهُودِ ٢

قُئِلَ أَضْعَكُ ٱلْأُخَدُودِ ۞

ٱلنَّارِ ذَاتِ ٱلْوَقُودِ ٥ إِذْ هُرَّعَلَتِهَا قُعُودٌ ٥

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴾

وَمَانَقَمُواْمِنْهُمْ إِلَّا آن يُوْمِنُواْ بِاللَّهِ الْمَالَةِ مِنْ الْمَحْمِيدِ (١)

ٱلَّذِى لَهُۥمُلْكُ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىٰءِ شَهِيدُ ۖ ۞

إِتَّ ٱلَّذِينَ فَنَنُوا ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتِ ثُمُّ لَمَ اللَّهُ مِنَاتِ ثُمُّ اللَّهُ مَا اللَّهُ مُؤَمِّدً عَذَابُ

Thaobat, na bagiyan niran so siksa ko Naraka Jahannam, go bagiyan niran so siksa a Phakatotong.

- 11. Mata-an! A so siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, na adun a bagiyan niran a manga Sorga a puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig: Giyoto man so da-ag a mala.
- 12. Mata-an! A so siksa o Kadnan Ka na titho a mailot.
- 13. Mata-an! A Sukaniyan na Sukaniyan i Puphanagipo-on Mangadun, go pupharoman Mangadun;
- 14. Go Sukaniyan so Manapi, a Mala i Gagao.
- 15. A Khiruk ko Aras, a Susulaan.
- 16. A Inggogolalan Niyan so nganin a Kabaya Iyan.
- 17. Ino a miyakatalingoma Ruka so Totholan ko manga tantara,-
- 18. A so Pir-aon a go so pagtao a Samood?-
- 19. Kuna, ka siran a da Pamaratiyaya na shisi-i ko Kao ongkir!
- 20. Na so Allah, na Katatangkalan Niyan so mbalabala kiran!

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّدلِحَدتِ لَحُمَّم جَنَّكَ تُجَرِّى مِن تَعَيْهَا ٱلْأَنْهَارُ ذَالِكَ الْفَوْزُ الْكُدُرُ الْكُدُرُ

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدُ ١

وَهُوَالْفَفُورُ الْوَدُودُ ١

ذُوالْعَرْشِ ٱلْمَجِيدُ ١

فَعَالُ لِمَا يُرِيدُ إِنَّ

هَلِ أَنْكُ حَدِيثُ ٱلْجُنُودِ ١

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ١

<u>بَلَ</u>ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي تَكَذِيبِ شَ

وَٱللَّهُ مِن وَرَآبِهِم يُحِيطُ الرَّبُ

- 21. Kuna, ka Sukaniyan so Quran a Susula-an.
- **22.** A madadalum ko lauh Mahfod.

# بَلْهُوَقُرْءَ أَنُّ بَعِيدُ اللهُ

فِ لَوْجٍ مَّعُفُوظِ إِنَّ

### Surah Al-Tariq-86

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko Langit, a go so Bito-on a Tariq,-
- 2. Na antawa-a i Miyakandao Ruka o antona-a so Bito-on a Tariq?-
  - 3. So Bito-on a Masindao!-
- **4.** Da-a Baraniyawa a ba da-a somisiyapon.
- 5. Na nggudaguda-a o Manosiya so kiyapakapo-on o kiya-aduna on!
- **6.** Inadun a pho-on ko ig a mini pantos,
- 7. Phuliyo a puphakapo-on ko pagulutan o bukhokong (o Ama) a go so manga gosok (o Ina).
- **8.** Mata-an! A Sukaniyan na matatangkud a Gaos Iyan a kikasowin Niyan non (ko Kaoyagoyag)!
- **9.** Si-i ko Alongan a payagun so Piyamaguma;



وَٱلسَّمَاءِ وَٱلطَّارِفِ

وَمَآ أَذۡرَىٰكَ مَا ٱلطَّارِقُ

ٱلنَّجُمُ ٱلنَّاقِبُ ۞

فَلْيَنظُرِ ٱلْإِنسَانُ مِمَّ خُلِقَ ٥

خُلِقَ مِن مَّآءِ دَافِقٍ ﴾

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ ٱلصُّلْبِ وَٱلتَّرَآبِدِ ١

إِنَّهُ,عَلَىٰ رَجِّعِهِ عِلْقَادِرُ ۗ

يَوْمَ تُبُلِّي ٱلسَّرَآيِرُ ١

10. Na da-a bagur iyan ro-o, go da-a tabanga iyan.

11. Ibut ko Kawang, a gi-i kha-sokasoyan (o Oran),

12. Go so Lopa a gi-i mbabatu-kad,

13. Ka Mata-an! (A giya Qur-an naya) na titho a Katharo a miyaka-shunggaya (ko ontol a go so ribat):

**14.** Go kuna a ba sukaniyan kasandagan.

15. Mata-an! A siran na Puphagantangan siran sa toto-o a Antangan a marata,

16. Na Puphagantangan Ako sa toto-o a antangan.

17. Na Pakapulagodangka (Ya Muhammad) so manga Kapir: Pakapulagodangka siran sa di mathai.

# مَالَهُ مِن قُوَّةٍ وَلَانَاصِرِ ١

وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلرَّجْعِ ١

وَٱلْأَرْضِ ذَاتِٱلصَّدْعِ ١

إِنَّهُ ولَقُولُ فَصَلُّ ١

وَمَاهُوَ بِٱلْهَزَٰلِ۞

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ١

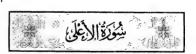
وَأَكِدُكُنْدُا اللهَ

فَهِّلِٱلْكَفِرِينَ أَمْهِلْهُمُّ رُوَيْداً اللهِ

#### Surah Al-A'la-87

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Phoroporo-on Ka so Ngaran o Kadnan Ka a Maporo,
- 2. A so Miyangadun, go Mithaong Phiyapiya;
- 3. Go Sukaniyan so Mindidiyangka na Minggonanao;



سَبِّحِ ٱسْمَرَيِكَ ٱلْأَعْلَى الْ

ٱلَّذِي خَلَقَ فَسُوِّيْ ﴿

وَٱلَّذِي قَدَّرَفَهَدَىٰ ١

- 4. Go Sukaniyan so Piyakagumao Niyan so pagupur,
- 5. Na biyaloi Niyan a rarag a maitum.
- 6. Phakibatiya Ami Ruka (Ya Muhammad) na Dingka khalipatan,
- 7. Inonta sa kabaya o Allah: Mata-an! A Sukaniyan i Mata-o ko Mapapayag a go so Misosolun;
- 8. Go pulubodun Ami Ruka so okit a malbod.
- 9. Na Pamakatadum Ka, amai ka phakanggai a gona so Pananadum.
- 10. Phakatadum so tao a maalukun (ko Allah);
- 11. Na Phakawatanan sukaniyan o marata i okor.
- 12. A so phakasolud ko Apoi a mala:
- 13. Oriyan niyan na di ro-o phatai go di khaoyag (sa kaoyag a mapiya).
- 14. Sabunar a miyakada-ag so tao a Mishoti.
- 15. Go kiyataduman niyan so Ngaran o Kadnan Niyan, go Mishambayang.
- 16. Kuna, ka ilulubi niyo so Kaoyagoyag ko doniya;

فَجَعَلَهُ عُثَاءً أُحُوى ١

سَنُقُر ثُكَ فَلَا تَنْسَىٰ ﴿

إِلَّا مَاشَاءَ ٱللَّهُ إِنَّهُ, يَعْلَمُ ٱلْجِهْرَوَمَا يَخْفَىٰ ۞

وَنُبُسِّمُ كَ لَلْمُسْرَىٰ ﴿

فَدَكِّرُ إِن نَّفَعَتِ ٱلذِّكْرَىٰ ﴿

وَيُنْجَنِّهُا ٱلْأَشْقِي شَ

ٱلَّذِى يَصْلَى ٱلنَّارَٱلْكُبُرَى ﴿ اللَّهِ اللَّهُ النَّارَا ٱلكُّبُرَى ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

مُمَّ لَايِمُوتُ فِيهَا وَلَا يَعْنَى إِنَّ

قَدُأُفَلَحَ مَن تَزَكِّي اللَّهُ

وَذَكُرُ ٱسْمَرَيِّهِ عِنْصَلَّى ١

مَلْ تُؤْثِرُونَ ٱلْحَكُوٰةَ ٱلدُّنَا ١

- 17. A so Akhirat i thomo a go kakal
- 18. Mata-an! A giyaya na titho a matatago ko manga Kitab a miya-ona,-
- 19. A manga Kitab o Ibrahim a go so Musa.

وَٱلْآخِرَةُ خَيْرُواً بِقَيْ شَ

إِنَّ هَاذَا لَفِي ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَى ١

صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ ١

### Surah Al-Ghashiyah-88

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ino a miyakatalingoma Ruka so Totholan ko khikolob?
- 2. Adun a manga paras, sa Alongan noto, a Khipakatitipadung,
- 3. A Gomagalubuk, a khidodo-kawan,-
- **4.** A phamakasolud ko Apoi a tanto a mayao,-
- 5. A phuphamaka-inomun ko bowalan a pulikabo.
- **6.** Da-a Pangunungkun niran a rowar ko sorokun,
- 7. Di ipukhaolit, go di Phakarun sa kaor.
- 8. Adun a manga paras, sa Alongan noto, a Madadarandang,



بِنْ إِلَيْجَاءِ

هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلْفَكْشِيَةِ ١

وجُوهٌ يُومَيِدٍ خَلْشِعَةً ١

عَامِلَةُ نَاصِبَةً ١

تَصْلَىٰ فَارَّاحَامِيَةً ١

تُسْقَىٰمِنْعَيْنٍ ءَانِيَةِ إِنَّ

لَّيْسَ لَهُمُ طَعَامُ إِلَّا مِن ضَرِيعٍ ۞

لَايُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنجُوعٍ ﴿

وجُوهُ يُؤمَيِدِ نَاعِمَةً ١

Al-Ghashiyah-88 Part 30 1038	سورة الغاشية ٨٨ الجزء ٣٠
9. Sabap ko galubuk iran na Masosowat siran;	لِّسَعْبِهَا رَاضِيَةً ۞
10. Si-i ko Sorga a Maporo,	في جَنَّةٍ عَالِيَةٍ (٢)
11. Da-a khanug iran non a ilang:	لَّاتَسَّمَعُ فِيهَا لَغِيَةً شِ
12. Katatagowan sa manga Bowalan a Puphamanoga;	ڣۣؠٵۼۘؽ۫ڹٞۘٛڿٳڔؚؽؘڎؙؙٞٛٛٛ
13. Katatagowan sa manga kantir a manga poporo,	فِيهَ اسْرِدُمْرُ فُوعَةُ (٢)
14. Go manga baso a khi-a adir-un,	وَأَكُواَبٌ مَوْضُوعَةٌ ١
15. Go manga olona a khi-a anti-bun,	وَغَارِقُ مَصْفُوفَةٌ أَنْ
16. Go manga Paramadali a khi-kakayatun.	وَزَكَا بِيُّ مُبَثُونَةً ﴿ إِنَّ
17. Ba iran ndi Punggudaguda-a so manga Onta o andamanaya i kiya-aduna-on?	أَفَلَا يَنظُرُونَ إِلَى ٱلْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿ ﴾
18. Go so Langit o andamanaya i Kiniporo-onon?	وَ إِلَى ٱلسَّمَاءِ كَيْفُ رُفِعَتْ (١)
19. Go so manga Palao o anda-	وَإِلَى ٱلْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ اللَّا

kiyakayataon?

ka.

manaya i kiyapamakatindugaon?

20. Go so Lopa o andamanaya i

21. Na Pamaka-inungka Ka, a Suka na matag Puphamaka-inung-

٦ ٣

- 22. Kuna a ba siran Ruka pakiphanugulun,
- 23. Ogaid na sa dun sa tomalikhod go Mongkir,
- **24.** Na isiksa on o Allah so siksa a mala.
- 25. Mata-an! A si-i Rukami so khandodan niran;
- **26.** Oriyan niyan na Mata-an! A si-i Rukami so itongan kiran.

# Surah Al-Fajr-89

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko Fajr,
- 2. Go so manga gagawi-i a sha-sapolo,
  - 3. Go so ganap a go so gansar,
- **4.** Go so gagawi-i igira -a khaipos (ka shiksa-an ndun so manga kapir);
- **5.** Ba saya di matatago so Kashapa ko adun a sabot iyan?
- **6.** Bangka da nggudaguda-a so ini-kidiya o Kadnan Ka ko (pagtao a) Ad,-
- 7. A so Iram, a manga poporo i tindug.

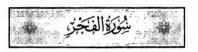
لَّسْتَ عَلَيْهِم بِمُصَيْطِرٍ اللهُ

إِلَّا مَن تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ ١

فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَكْبَرَ ١

إِنَّ إِلَيْنَآ إِيابَهُمْ ۞

مُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُم ١



بِنْ إِلَيْهِ الْتَحْيَرَ الرَّحِيهِ

وَالفَجْرِكَ وَلِيَالٍ عَشْرِ آ

وَٱلشَّفْعِ وَٱلْوَتْرِ ٢

وَٱلَّيْلِ إِذَا يَسْرِ ١

هَلُ فِي ذَٰ لِكَ قَسَمُ لِّذِي حِجْرٍ ٥

ٱلمَّ تَرَكَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ﴿

إِرَمَ ذَاتِ ٱلْمِمَادِ ١

- 8. So da-a Miya-adun a lagid iran ko manga Ingud?
- 9. Go so (Pagtao a) Samood, a so Miyanonggirub siran ko manga dalama ko balintad?
- 10. Go so Pir-aon a adun a manga lutakan niyan?
- 11. A siran na Miyamangakowala ko manga Ingud;
- 12. Go piyakandakul iran ro-o so kapaminasa.
- 13. Na Piyakatoronan siran o Kadnan Ka sa mbarambarang a mailot a siksa:
- 14. Mata-an! A so Kadnan Ka na titho a tomitilik.
- 15. Na so puman so Manosiya, na amai ka tiniyoba sukaniyan o Kadnan Niyan ka bigan Niyan sa Munang, go ini Kalimo Iyan, na Tharo-on niyan: A so Kadnan ko na bigan nako Niyan sa Munang.
- 16. Na amai ka tiniyoba Iyan, ka Piyakasimpitan Niyan ko pagupur Iyan, na Tharo-on niyan: A so Kadnan ko na Piyakarondan nako Niyan!
- 17. Sabunar, a kuna, ka di niyo Phoporongan so Wata a ilo!
- 18. Go di niyo iphami-is so kapakakana ko Miskin!

ٱلَّتِي لَمْ يُخْلُقُ مِثْلُهَا فِي ٱلْبِلَنِدِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَثُمُودَ ٱلَّذِينَ جَابُواْ ٱلصَّخْرَ بِٱلْوَادِ (١)

وَفَرْعُونَ ذِي ٱلْأُونَادِ ١

ٱلَّذِينَ طَغَواْ فِي ٱلَّهِ لَكِدِ إِنَّ

فَأَكْثَرُواْ فِيهَا ٱلْفَسَادَ ١

فَصَبَّعَلَيْهِ مُرَبُّكَ سَوْطَ عَذَابِ إِنَّ

إِنَّ رَبَّكَ لَيا لَمرْصَادِ اللهِ

فَأُمَّا ٱلَّانِسَنُ إِذَا مَا ٱبْنَكُ هُ رَبُّهُ وَفَأَ كُرُمَهُ وَنَعَمُهُ وَفِي قُولُ رَبِّ أَكْرَمَن فِي

وَأَمَّا إِذَا مَا ٱبْنَكَنَّهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رُينَ أَهْلُنِنُ إِنَّ اللَّهُ

كَلَّ ۚ بَلِ لَا ثُكُومُونَ ٱلْيَتِيمَ ۞

وَلَا يَحْتَضُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ

Part 30

19. Go phagarabun niyo so Paninggalan sa ka-arab a kabosao.

- 20. Go mababaya kano sa tamok sa kabaya a mitataralo.
- 21. Sabunar, a amai ka roputun so Lopa, a Maropuroput,
- 22. Go Makatalingoma so Kadnan Ka, a go so manga Malaikat a Shishinundai:
- 23. Go miyoma sa Alongan noto so Naraka Jahannam, na sa Alongan noto na Phananadum so Manosiya, na aigona-on o Kapananadum?
- 24. Matharo iyan: Aidao, o ba ako bo miyakapamakot sa ruk, o Kaoyagoyag akun!
- 25. Na si-i ko Alongan noto, na da-a makapaniksa ko siksa Iyan a isa bo!
- 26. Go da-a makaphamatong ko kaphamatong Iyan a isa bo.
  - 27. Hai Niyawa a thatana!
- 28. Ndod ka ko Kadnan ka, a Masosowat, a Makasosowat!
- 29. Na solud ka ko manga Oripun Ko!
  - 30. Go solud ka ko Sorga Akun!

وَتَأْكُلُوكَ ٱلثُّرَاثَ أَكْلَالُمَّا اللَّهُ

وَيُحِبُونَ ٱلْمَالَحُبَّاجَمًّا شَ

كُلْا إِذَا ذُكَّتِ ٱلْأَرْضُ زَّكَّاد كُلَّ إِنَا ذُكَّتِ ٱلْأَرْضُ زَّكَّاد كُلَّ آَلُ

وَجَاءَ رَبُّكُ وَٱلْمَلُكُ صَفًّا صَفًّا صَفًّا

وَجِاْيَ ۚ يُؤْمِيدِ بِجَهَنَّهُ بِوْمَيدِ يَنْذَكُّرُ ٱلۡإِنسَانُ وَأَنَّى لَهُ ٱلذِّكْرَى ١

يَقُولُ يَلْيَتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي اللَّهُ

فَوْمَدِ لِلْالْعُذِّبُ عَذَاللَّهُ وَأَحَدُ ١

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُۥ أَحَدُ ١

يَكَأَيُّنُهُا ٱلنَّفْسُ ٱلْمُطْمَبِنَّةُ ١

ٱرْجِعِيٓ إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿

فَأَدْخُلِي فِي عِبَدِي إِنْ

#### Surah Al-Balad-90

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Pushapa Ako sa Ibut ko ungkai a Ingud (a Makkah).-
- 2. A Suka na Mababaling sangkai a Ingud,-
- 3. Go so Mimbawata a go so Inimbawata.
- 4. Ka Sabunsabunar a Inadun Ami so Manosiya si-i ko karomasayan:
- 5. Ba niyan tatarima-a sa da dun a phakapa-aron a isa bo?
- 6. Gi-i niyan Tharo-on: A miyakailang ako sa tamok a madakul!
- 7. Ba niyan tatarima-a sa da-a miyakailai ron a isa bo?
- 8. Ba Ami da sunggai sukanivan sa dowa mata?
  - **9.** Go dila go mbala a modol?
- 10. Go Pinggonanao ami sukanivan ko dowa a lalan?
- 11. Na ino niyan da Panagontamani so mapigul,-
- 12. Na antawa-a i miyakandao Ruka o antona-a so mapigul?-
  - 13. So Kapumaradika sa Oripun,



وَوَالدوَمَاوَلَدَ ٢

لَقَدْخَلَقْنَاٱلْإِنسَنَ فِي كَبُدِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

أَيَعْسَبُ أَن لَن يَقْدِرَعَكَيْهِ أَحَدُّ اللهِ

يَقُولُ أَهْلَكُتُ مَا لَا لَّبُدًا ١

أَيَحْسَبُ أَن لَّمْ يَرَهُ وَأَحَدُ ﴿

وَهَدَنْكُ ٱلنَّحُدَيْنِ

وَمَا أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْعَقَيَةُ ١

- 14. O di na so kapakakana si-i ko Alongan a kaor,
  - 15. Ko Wata a ilo a madasug,
- 16. O di na so Miskin a Midudukut ko botha:
- 17. Oriyan niyan na miyabaloi a pud ko siran a Miyamaratiyaya, a go iniphipi-isa iran so Kaphantang, go iniphipi-isa iran so Kapangalimo.
- 18. Na siran man i manga tao ko kawanan.
- 19. Na so siran a Miyamangongkir ko manga Ayat Ami, na siran i manga tao ko diyowang;
- 20. A kakokoloban siran sa A poi.

#### Surah Al-Shams-91

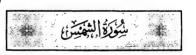
Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko Alongan a go so Sindao nivan.
- 2. Go so Olan igira-a tiyondog iyan,
- 3. Go so daondao igira-a piyayag iyan,
- 4. Go so gagawi-i igira-a ipukholob iyan,

أُوْمِسْكِينَا ذَامَتْرَيَةِ اللَّهُ

ثُمُّ كَانَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَتَوَاصَوْاْ مَالَصَّارِ وَتُواصَوْا بِأَلْمَ حَمَّةِ ١

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِثَايِئِنَا هُمَّ أَصْحَابُ



وَٱلَّتُل إِذَا يَغْشَنْهَا ١

- 5. Go so Langit, a go so Mimbalai Ron,
- **6.** Go so Lopa a go so Komiyayaton,
- 7. Go so ginawa, a go so Mithaongon Phiyapiya:
- **8.** Na ini-ilaham Iyan non so Kapumbaradosa niyan, a go so Kaphangongonotan niyan;-
- **9.** Sabunar a miyakada-ag so tao a Siyoti niyan a ginawa niyan;
- 10. Go Sabunar a kiyawiswisan so tao a diyadag iyan a ginawa niyan!
- 11. Piyakambokhag o (Pagtao a) Samood (so Sogo kiran) sabap ko Kiyapangakowala iran;
- 12. Gowani a mbakorot so lubi a darowaka kiran,
- 13. Na Pitharo kiran o Sogo o Allah: (Botawani niyo) so Onta o Allah, go so kaphaginom iyan!
- 14. Na Piyakambokhag iran Sukaniyan, na biyono iran noto, na bininasa siran o Kadnan Niran sabap ko dosa iran, na Piyakapurarampata Iyan siran,
- 15. Go di Niyan ikhaluk so kiyabolosan noto.

وَٱلسَّمَاءِ وَمَا بَنَنْهَا ۞

وَٱلْأَرْضِ وَمَاطِحَنْهَا ۞

وَنَفْسِ وَمَاسَوَّىٰهَا ۞

فَأَلْهُمَهَا فَجُورَهَا وَتَقُونَهَا ١

قَدۡ أَفۡلَحَ مَن زَّكُّنهَا ١

وَقَدْخَابَ مَن دَسَّنْهَا ١

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَنِهَا ١

إِذِ ٱنْبَعَثَ أَشْقَىٰهَا ١

فَقَالَ لَهُمُّ رَسُولُ أَللَّهِ نَاقَدَ اللَّهِ وَ وَاقَدَ اللَّهِ وَاقَدَ اللَّهِ وَسُقَيَعُهَا ﴿

فَكَذَّبُوهُ فَعَقُرُوهَا فَكَمْدَمَ عَلَيْهِ مِرَبَّهُ مِنِذَنْبِهِمْ فَسَوَّنَهَا ﴿

وَلَا يَخَافُ عُقْبَهَا ١

#### Surah Al-Lail-92

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko gagawi-i igira-a pukhikolob (so kalibotung iyan),
- 2. Go so daondao igira-a lominiwanag.
- 3. Go so Miyadun ko Mama, go so Babai,-
- 4. Ka Mata-an! A so galubuk iyo na Sabunar a mbidabida.
- 5. Na so puman so tao a Miyamumugai a go Miyananggila,
  - 6. Go tiyanto niyan so mapiya,-
- 7. Na pulubodun Nami ron a (Kaparoliya niyan ko) malbod,
- 8. Na so puman so tao a Miligut go Mitharambisa.
- 9. Go Piyakambokhag iyan so mapiya:
- 10. Na pulubodun Nami ron a (ka-akir iyan ko) margun.
- 11. Go di ron phakanggai a gona so tamok iyan amai ka maolog (ko Naraka).



وَٱلنَّهَارِ إِذَاتَجَلَّهُ ١

وَمَاخَلَقَ ٱلذُّكُرُ وَٱلْأُنثَىٰ ١

إِنَّ سَعْتَكُمْ لَشَيًّا اللَّهِ

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَأَنَّقَىٰ ٥

وَصَدَّقَ مَا لَحُسْنَ إِنَّ الْمُ

وَأُمَّا مَنْ يَحْلُ وَٱسْتَغْنَىٰ 🔊

وَكُذَّبَ بِٱلْحُسْنَىٰ ١

رُعِنْ عَنْهُ مَالُهُ وَإِذَاتَرَ دَّيَ شَكَ اللهُ عَنْهُ مَالُهُ وَإِذَاتَرَ دَّيِّ قَلَ اللهُ عَن

- 12. Mata-an! A si-i Rukami so titho a Torowan,
- 13. Go Mata-an! A ruk Ami so khaori, a go so paganai.
- 14. Na Piyaki-iktiyaran Ko rukano so Apoi a pukhadug;
- 15. Da-a phakasoludon a rowar ko marata i okor,
- 16. A so Tomiyaplis go Tomiyalikhod.
- 17. Na phakawatan non so Miyananggila (sa dosa).
- 18. A so Puphamumugai ko tamok iyan ka-an Masoti;
- 19. Go kuna a ba adun a ruk o isa a tao a shisi-i rukaniyan a Limo ambalasan,
- 20. Ogaid na singanin ko Kasosowat o Kadnan niyan a Maporo;
- **21.** Na matatangkud a Khasowat dun.

#### Surah Al-Duha-93

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko Tunganaik,
- 2. Go so gagawi-i igira-a lominibotung,

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ١

وَإِنَّ لَنَا لَلْأَخِرَةَ وَٱلْأُولَى ١

فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ١

لَايَصْلَنْهَا إِلَّا ٱلْأَشْقَى ١

ٱلَّذِيكَذَّبَوَتَوَلَّىٰ ۞

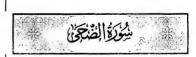
وَسَيُجَنَّبُهَا ٱلْأَنْقَى ﴿

ٱلَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ بِيَثَرَّكُّ ۞

وَمَا لِأَحَدِ عِندَهُ مِن نِعْمَةٍ تُجْزَئَ ۞

إِلَّا ٱبْنِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ ٱلْأَعْلَىٰ ۞

وَلَسُوْفَ يَرْضَىٰ ١





وَٱلضَّحَىٰ ﴿ اللَّهُ مَا لَكُ اللَّهُ اللَّ

1047

- 3. Ka da Kandarainonun o Kadnan Ka (Ya Muhammad) go da Ka Nivan Kararangiti:
- 4. Go matatangkud a so khaori na tomo Ruka a di so paganai;
- 5. Go matatangkud a Mbugangka dun o Kadnan Ka na Khasowat Ka
- 6. Ba Ka Niyan nda mato-on a Wata a ilo na Pivakisiyap Ka Niyan?
- 7. Go Miyato-ongka Niyan a madadadag na pinggonanao Ka Niyan,
- 8. Go Miyato-on Ka Niyan a miskin, na Bigangka Niyan sa kakawasa-an.
- 9. Na so Wata a ilo na Dingka Phangarasi-i;
- 10. Go so puphamanguni na Dingka Phurarasunga;
- 11. Go so Limo o Kadnan Ka na Puphamanotholangka!

#### Surah Al-Inshirah-94

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

1. Ba Ami da pakalowaga Ruka so rarub Ka (Ya Muhammad)?

وَلَلْأَخِرَةُ خَيْرٌ لُّكَ مِنَ ٱلْأُولَىٰ ١

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى ١

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمُافَاوَىٰ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

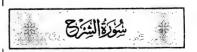
وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى ١

وَوَجَدَكَ عَآبِلًا فَأَغْنَى ١

فَأُمَّا ٱلْيَتِيمَ فَلَانَقَهُر اللهُ

وَأَمَّا ٱلسَّابِلُ فَلَائِنُهُرُ ١

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ١



أَلَوْنَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ 🔘

- 2. Go piyokas Ami Ruka so mapunud Ka?-
  - 3. A so mini-punud ko likod Ka,-
- 4. Go iniporo Ami Ruka so Tadum Ruka?
- 5. Na Mata-an! A khatondog so margun, a malbod,
- **6.** Mata-an! A khatondog so margun, a malbod.
- 7. Na igira-a miyakapasad Ka, na nggalubuk Ka puman,
- 8. Go si-i Ka bo ko Kadnan Ka Puphangangarapan.

### Surah Al-Tin-95

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko Tin a go so Zayton,
- 2. Go so Palao a Torsina,
- 3. Go giyangkai a Ingud a (Mak-ka a) Panarigan,
- 4. Ka Sabunsabunar a Inadun Ami so Manosiya si-i ko lubi a mapiya a bontal,
- 5. Oriyan niyan na Pakakasowin Ami sukaniyan ko lubi a mababa ko manga bababa,

وَوَضَعْنَاعَنكَ وِزْرَكَ ١

ٱلَّذِي أَنقَضَ ظَهْرَكَ ۞

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ١

فَإِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِيْسُرًا

إِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِيسُرَّا

فَإِذَا فَرَغْتَ فَأَنصَبُ

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَأَرْغَب ١



بِّنْ إِللَّهِ التَّهْ التَّهُ التَّهْ التَّهُ التَّلِي التَّلِيلُولِي التَّلِيلُولِي التَّلِيلُولِيلِيلُولِيلِيلُولِيلُولِيلُولِيلِيلُولِيلُولِيلُولِيلُولِيلُولِيلُولِيلُولِيلُولِيلُولِيلُولِيلُل

ٱلِيِّينِ وَٱلزَّيْتُونِ ١

وَطُورِسِينِينَ ٢

وَهَنذَا ٱلْبَلَدِ ٱلْأَمِينِ

لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَانَ فِي ٓ أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ١

ثُمُّ رَدَدْنَهُ أَسْفَلَ سَفِلِينَ

- 6. Inonta so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya: Ka adun a bagiyan niran a balas a di Puthaman
- 7. Na antawa-a i Maphaki ongkir iyan Ruka ko oriyan naya, so Kokoman?
- 8. Ba di so Allah i lubi a Maontol i Kokoman ko manga Kokoman?

### Surah Al-Alag-96

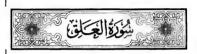
Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Pangadi Ka: Si-i ko Ngaran o Kadnan Ka a so Miyangadun;
- 2. Inadun Niyan so manga Manosiya, pho-on ko manga rogo a mimbathik.
- 3. Pangadi Ka: Ka so Kadnan Ka na lubi a Maginawa,-
- 4. So Miyangundao ko (kisoratun ko) Pansom.-
- 5. Inindao Niyan ko Manosiya so di niyan katawan.
- 6. Sabunar a Mata-an! A so Manosiya na phangakowala dun,
- 7. Ko kiya-ilaya niyan sa Miyakatharambisa.

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ

فَمَا يُكُذِّ بُكَ بَعَدُ بِٱلدِّن ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

أَلْشُ اللَّهُ بِأَخَكُمُ ٱلْحَكِمِينَ ١



ٱقْرَأْ بِٱسْمِرَبِكَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٢

خَلَقَ ٱلإنسَانَ مِنْ عَلَقِ ١

اَدْ أَوْرُنُكُ ٱلْأَكْمُ الْمُ

ٱلَّذِي عَلَّمَ بِٱلْقَلَمِ ١

كَلَّآ إِنَّ ٱلانسَنَ لَيَطْغَيَّ ١

أَن رَّءَاهُ أَسْتَغْيَ الْأَ

- 8. Mata-an! A si-i bo ko Kadnan Ka i khandodan.
- 9. Aiguda-a Ka ko sukaniyan a Pushapar,
- 10. Ko Oripun (o Allah) igira a Mishambayang?
- 11. Aiguda-a Ka amai ka Sukaniyan na shisi-i ko Torowan.
- 12. O di na ini Sogo Iyan so Kapananggila?
- 13. Aiguda-a Ka amai ka (so Puphanapar na) tomiyaplis go tomiyalikhod?
- 14. Ba nivan ndi katawi a Mataan! A so Allah na phagilain Niyan?
- 15. Gunuki niyan, ka Mata-an-a o di niyan gunuki, na gandurun Ami dun ko tandongan.-
- 16. (Khiruk ko) tandongan, a bokhag, a baradosa;
- 17. Na tawaga niyan i salinggogoya iyan!
- 18. Ka tawagun Ami so khisisiyap ko Naraka!
- 19. Sabunar! A Dingka Pagonoti sukaniyan, go Sojiod Ka, go pakarani Ka (ko Kadnan Ka).

إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلرُّجْعَيِّ (١)

أَرْءَيْتَ ٱلَّذِي يَنْهَىٰ ١

عَدَّاإِذَاصَلَّهُ ١

أَرْءَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ أَلَّمُدُىٰ آلِيُ

أَوْأَمَرَ بِٱلنَّقْوِيَ ١

أَرْءَ نِتَ إِن كُذُّ بَ وَتُولِّي اللَّهُ

أَلُوْيَعْلَمُ إِأَنَّ ٱللَّهَ يَرَىٰ ١

كَلَّالَين لَّهُ بَنتَه لَنَسْفَعًا بِٱلنَّاصِيَةِ ١

نَاصِيَةِكُذِبَةِ خَاطِئَةِ اللَّهُ

فَلْيَدُعُ نَادِيَهُ. ﴿ اللَّهُ اللَّ

سَنَدْعُ ٱلرَّبَانِيَةَ ۞

كَلَّا لَانْطِعْهُ وَأَسْجُدُ وَأَقْتَرِب اللهِ اللهِ

1051

# Surah Al-Qadr-97

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Mata-an! A Sukami na Initoron Ami a Qur-an naya si-i ko Gagawi-i a Susula-an.
- 2. Na antawa-a i miyakandao Ruka o antona-a so Gagawi-i a Susula-an?
- 3. So Gagawi-i a Susula-an na thomo a di so sanggibo a Olanolan.
- **4.** Puthoron ro-o so manga Malaikat, a go so Ruh<sup>[1]</sup>, sabap sa idin o Kadnan niran, makapantag ko oman i Sogowan:
- 5. Kalilintad Sukaniyan taman ko kasubang o Fijar!

# Surah Al-Bayyinah-98

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

1. Da ko butad o siran a da Pamaratiyaya a pud ko Tiyoronan ko Kitab, a go so manga Pananakoto o ba siran miyamagukar taman sa kiyapakatalingoma kiran o marayag a karina:



بِنَّهِ النَّهُ الرَّحْ الرَّالِحِيمِ

إِنَّا أَنزَلْنَهُ فِي لَيْلَةِ ٱلْقَدْدِ ١

وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَالَيۡلَةُ ٱلۡقَدۡرِ ١

لَيْلَةُ ٱلْقَدْدِخَيْرُ مِنْ ٱلْفِشَهِ رِ اللَّهِ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِن

نَنَزَّلُ ٱلْمَلَيَهِ كَةُ وَٱلرُّوحُ فِيهَ الِإِذْنِ رَبِّهِم مِّنُ كُلِّ آمَرِ ١

سَلَامُ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ ٱلْفَجْرِ (١)



بِنْ إِلَيْحَارِ الرَّحِيمِ

ڵۄٞؽػؙڹۣٲڵٙۮؚڽڒؘػڡؘۯۅٲڡؚڹ۫ٲۿڸٲڷڮڬٮٚٮؚ ۅؘٲڵؙڡؙۺ۫ڔڮؚڽؘۯؙڡؙڶڡٞڲؚڹؘڂؘۜؽؘؾٲ۠ڶؚؽۿؙؠؙ ٲڶؚؽؚێڎؙ۞

<sup>[1]</sup> so oras a matatang kud so kakha aduni yan (aso alongan a maori)

- 2. Sogo a pho-on ko Allah, a Makapuphangadi ko manga Kitab a manga Soti:
- 3. Khisosoratan noto sa (Kokoman a) ontol.
- **4.** Na da makashusunggaya so siran a piyamugan ko Kitab inonta ko oriyan o Kiyapakatalingoma kiran o marayag a karina.
- 5. A da-a ini Sogo kiran a rowar sa Kapushowasowata iran ko Allah, a Totolabosun niran non, so okit ko Kapaginutao, a Shasalimbotawan siran, a go so Kipamayandugun niran ko Sambayang, go so katonaya iran ko Zakat: Giyoto man i okit a ontol
- 6. Mata-an! A so siran a da Pamaratiyaya a pud ko Tiyoronan ko Kitab, a go so manga Pananakoto, na si-i ko Apoi ko Naraka Jahannam makakakal siran non. Siran man i miyakaratarata ko manga Ka-adun.
- 7. Mata-an! A so siran a Miyamaratiyaya, go pinggalubuk iran so manga pipiya, na siran man na siran i miyakapiyapiya ko manga Kaadun.
- 8. Adun a balas kiran si-i ko Kadnan niran a manga Sorga a tatap, a puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig,

رَسُولٌ مِّنَ ٱللَّهِ يَنْلُواْ صُحُفَا مُطَهَّرَةً

فِيهَاكُنُّ قَيِّمَةُ ١

ۅؘۘڡؘانَفَرَّقَٱلَّذِينَأُوتُواٱلۡكِڬڬڔٳڵۜٳڡؚڹۢ بَعۡدِمَاجَآءَنْهُمُٱلۡبِيۡنَةُ۞

وَمَآ أُمِرُوٓ اٰ إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ حُنفآءَ وَيُقِيمُوا ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُوا ٱلزَّكُوةَ وَذَالِكَ دِينُ ٱلْقَيِّمَةِ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْمِنَ أَهْلِ ٱلْكِنَكِ وَٱلْمُشْرِكِينَ فِي اَرِجَهَنَّمَ خَلِدِينَ فِيهَا أُوْلَيۡكِ هُمۡ شَرُّ ٱلۡبَرِيّةِ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ أَوْكَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ أُوْلَئِكَ هُرِّخَيْرُ ٱلْبَرِيَّةِ ﴿ اللَّهِ السَّالِكَ الْبَرِيَّةِ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللْمُواللِّلْمُ اللللْمُلِيلِمُ اللللْمُلِمُ الللِّلْمُ اللَّهُ الللللْمُولِي اللللْمُلِمُ اللَّهُ اللَّلْمُلِمُ الللْمُلِمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ الللْمُلِمُ الللْمُلِمُ الللْمُلِمُ الللْمُلِمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمِلْمُ اللْمُلْمُولُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُولُ اللَّالِمُ اللْمُلْمُولُ اللَّامِ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّالِمُ الللْم

جَزَآ وُهُمْ عِندَرَبِّهِمْ جَنَّتُ عَدْنِ تَعْرِي مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهَ رُخَلِدِينَ فِيهَآ أَبَداً أَيْضَى ٱللَّهُ makakakal siran non, sa dayon sa dayon. Miyasowat kiran so Allah na Khasowat siran non (mambo). Giyoto man na bagiyan o tao a inikaluk iyan so Kadnan niyan.

### Surah Al-Zilzal-99

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Amai ka ilinog ko Lopa so ipulinogon,
- 2. Go pakaliyon o Lopa so khipupunudon,
- 3. Go Matharo o Manosiya: A'antona ini?
- **4.** Sa Alongan noto na Panotholun niyan so manga Tothol rukaniyan:
- 5. Sabap sa Mata-an! A so Kadnan Ka na Ipagilaham Iyan non noto.
- 6. Sa Alongan noto na mamakaliyo so manga Manosiya a mbidabida, ka phaki-ilai kiran so (balas o) manga galubuk iran.
- 7. Na sa dun sa nggolaola sa timbang bo o kolpong a mapiya, na khailai niyan noto;
- **8.** Go sa dun sa nggolaola sa timbang bo o susurum a marata, na khailai niyan noto!

عَنْهُمْ وَرَضُواْعَنْهُ ذَالِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبُّهُ ﴿



بِنْ إِللَّهِ الرَّحْزِ الرَّحِيدِ

إِذَا زُلْزِلَتِ ٱلْأَرْضُ زِلْزَا لَمَا ١

وَأَخْرَجَتِٱلْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ١

وَقَالَ ٱلْإِنسَانُ مَا لَمَا ١

يَوْمَبِدِ تُحَدِّثُ أُخْبَارَهَا ١

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ١

يَوْمَيِ ذِيصَدُرُ النَّاسُ أَشْنَانًا لَي اللَّهُ اللَّا اللَّا اللَّهُ اللّلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّل

فَمَن يَعْمَلُ مِثْفَكَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا

ۅؘڡؘڹؽڡ۫۫ڝؙڶڡؚؿ۫ڡٙٵڶۮؘڒۘۊؚ ۺڗۜٳؽڒۘؗۥٛ۞

### Surah Al-A'diyat-100

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko (manga Koda a) Puphulolompat a gi-i makashowara,
- 2. Go Puphamangapoyan sa kalamaging,
- 3. Go Puphamanibowa ko khapita.
- **4.** Go Miyamakakayambur siran ro-o sa bayanuk,
- 5. Go minilumbak iran noto ko kao-orongan (ko ridowai);
- 6. Mata-an! A so Manosiya si-i ko makapantag ko Kadnan Niyan na titho a da-a Tadum iyan;
- 7. Go Mata-an! A sukaniyan sa makapantag ro-o i titho a saksi;
- 8. Go Mata-an! A sukaniyan makapantag ko kabaya ko tamok na tonganai a minitaralo.
- 9. Ba niyan ndi katawi, -a amai ka pakaliyon so shisi-i ko manga kobor,
- 10. Go payagun so shisi-i ko manga rarub?-
- 11. Mata-an! A so Kadnan niran sa Alongan noto i titho a Kaip kiran.

# المنافئة الم

وَٱلْعَادِيَاتِ ضَبْحًا

فَٱلْمُورِبَتِ قَدْحًا ١

فَٱلْمُغِيرَتِ صُبْحًا

فَأَثُرُنَ بِهِ عِنْقَعًا ١

فُوسَطُنَ بِهِ عَجَمَعًا ١

إِنَّ ٱلْإِنسَكَنَ لِرَبِّهِ عِلْكُنُودٌ ١

وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَالِكَ لَشَهِيدٌ ﴿

وَإِنَّهُ لِحُبِّ ٱلْخَيْرِ لَشَدِيدُ ١

أفكريم لمم إذا أبع ثر ما في ألف بور ١

وَحُصِّلَ مَا فِي ٱلصُّدُّورِ ١

إِذَ رَبُّهُم بِهِمْ يَوْمَ بِنِولَحْ بِيرًا ١

1055

# Surah Al-Oariah-101

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

1. So Phakatukutuk!

Al-Oariah-101

- 2. Antona-a so phakatukutuk?
- 3. Na antawa-a i miyakandao Ruka o antona-a so Phakatukutuk?
- 4. Alongan a mabaloi so manga Manosiya a makairing sa manga Paroparo a Masosolapak,
- 5. Go mabaloi so manga Palao a makairing ko bombol a rivodot.
- 6. Na sa dun sa tao a makapunud so manga timbang iyan,
- 7. Na sukaniyan na matago ko Kaoyagoyag a Makasosowat.
- 8. Na so puman so tao a Makakhap so manga timbang iyan,
- 9. Na aya darpa iyan na so Naraka Hawiya.
- 10. Na antawa-a i miyakandao Ruka o antona oto?
  - 11. Apoi a Miyakayaoyao!



ٱلْقَارِعَةُ ١

مَاٱلْقَارِعَةُ ١

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْقَارِعَةُ

يَوْمَ يَكُونُ ٱلنَّاسُ كَٱلْفَرَاشِ ٱلْمِنْدُونِ ١

وَتَكُونُ ٱلْحِبَ اللهِ كَٱلْعِهْنِ ٱلْمَنْفُوشِ أَنَّ الْمُنْفُوشِ اللَّهِ

فَأُمَّاسَ ثَقُلُتْ مَوَرِينُهُ، ١

فَهُوَ فِي عِيشَةِ رَّاضِيةِ اللهُ

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ، ١

فَأُمُّهُ مُكَاوِيَةٌ ١

وَمَآأَدُرُنكَ مَاهِيَهُ ١

نَازُحَامِيَةً ١

Al-Asr-103

Part 30 Part 30

سورة التكاثر ١٠٢ الحزء ٣٠

1056

سورة العصر ١٠٣

Surah Al-Takathur-102

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Miyakatumbang rukano so Kapamagindiga sa kadakul,
- 2. Taman sa makasongkano ko manga kobor.
- 3. Na gunuki nivo, ka khatokawan niyo dun!
- 4. Oriyan niyan na gunuki niyo, ka khatokawan nivo dun!
- 5. Sabunar, a okatokawi niyo sa Kata-o a matatangkud!
- 6. Na Mata-an a mailai niyo dun so Naraka Jahim!
- 7. Oriyan niyan, na Mata-an a mailai niyo dun noto sa kailai a matatangkud!
- 8. Oriyan niyan, na Mata-an a khi-isha rukano dun sa Alongan noto so manga Limo (rukano)!

#### Surah Al-Asr-103

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

1. Ibut ko Masa,



أَلْهَاكُمُ ٱلتَّكَاثِرُ ١

حَتَّىٰ زُرْتُمُ ٱلْمَقَابِرَ ١

كُلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ١

ثُمَّ كَلَّاسَوْفَ تَعْلَمُونَ ١

كُلَّا لَوْتَعْلَمُونَ عِلْمَ ٱلْيَقِينِ ١

لَنْرُونَ ٱلْجَحِيمَ ١

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَاعَيْنَ ٱلْيَقِينِ ﴿

ثُمَّ لَتُسْتَكُنَّ يَوْمَبِ ذِعَنِ ٱلنَّعِيمِ ۞



وأللكه ألزتم ألاتيكير

وَالْعَصِيرِ اللَّهُ

- 2. Ka Mata-an! A so manga Manosiya na matatago dun ko kalogi,
- 3. Inonta so Miyamaratiyaya, go pinggalubuk iran so manga pipiya, go ini pamagosiyata iran so bunar, go ini pamagosiyata iran so kaphantang.

#### Surah Al-Humazah-104

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Sangat a siksa, a ruk o omani Taliyanta-an, a makasodi,
- 2. A so Miyanimo sa tamok na miyatamanon magitong,
- 3. Tatarima-an niyan sa Mataan! A so tamok iyan na miyabaloi niyan sukaniyan a kakal!
- **4.** Gunuki niyan noto, Mata-an a Phoshangun ndun ko makaroput;
- 5. Na antawa-a i miyakandao Ruka o antona-a so makaroput?
- 6. So Apoi o Allah, a pakakakadugun,
- 7. So pushokhayao ko manga poso:
- 8. Mata-an naya! A si-i kiran mikolob,
- 9. Si-i ko manga pasuk a manga rarawa.

إِنَّ ٱلْإِنسَانَ لَفِي خُسْرٍ ١

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ
وَتَوَاصَوْاْ بِٱلْحَقِّ وَتَوَاصَوْاْ بِٱلصَّبْرِ



وَيْلُ لِكُلِّ هُمَزَةٍ لَّمُزَةٍ ١

ٱلَّذِي جَمَعَ مَا لَاوَعَدَّدُهُ.

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخَلَدُهُ وَكُلَّا اللَّهُ الْحُلَّادُهُ اللَّهُ اللّلْهُ اللَّهُ اللّ

كَلَّ لِكُنْهُ ذَنَّ فِي ٱلْحُطْمَةِ ١

وَمَا آَذُرَىٰكَ مَا ٱلْخُطُمَةُ

نَارُ ٱللَّهِ ٱلْمُوقَدَةُ ١

ٱلَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى ٱلْأَفْخِدَةِ ﴿

إِنَّهَاعَلَيْهِم مُّؤْصَدَةٌ ١

فِي عَمَدِ مُّمَدَّدَةٍ إِنَّ

Surah Al-Fil-105

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Bangka da Katokawi so inikidiya o Kadnan Ka ko khimangaruk ko Gadiya?
- 2. Ba Niyan nda tagowa so Antangan niran a marata si-i ko kalogi?
- 3. Go biyotawanan Niyan siran sa manga Papanok a khirurungkap.
- **4.** A Puphangolog kiran sa Ator a pho-on ko lipao a kiyomba;
- 5. Na biyaloi Niyan siran a miyakairing ko pur a kiyan (a olud)?

### Surah Quraish-106

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Makapantag ko kiyasinanad o manga Quraish,-
- 2. So kiyasinanad iran ko kathotogalin ko kapanununggao niyan a go so kakhakayao niyan,-
- 3. Na Showasowata iran so Kadnan a ungkai a Baitollah,

क संस्था हर्म क

\_ إللَّهُ الرَّحْنِ الرَّحِيدِ

ٱَلَهۡ تَرَكَیْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَبِ ٱلْفِیلِ ۞

أَلَةً بَجِعَلَ كَيْدُهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ١

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ٢

تَرْمِيهِم بِحِجَارَةِمِّن سِجِّيلٍ ١

فَعَلَهُمْ كَعَصْفِ مَّأْكُولِم ٥

سِنَوْكُ فَرَانِيْنِ ﴿

لِإِيلَافِ ثُرَيْشٍ ۞

إِ- لَنفِهِمْ رِحْلَةُ ٱلشِّتَآءِ وَٱلصَّيْفِ اللَّهِ

فَلْيَعْبُدُواْ رَبِّ هَنذَا ٱلْبَيْتِ ١

Part 30 Part 30

rt 30 1059

سورة الماعون ۱۰۷ الجزء ۳۰ سورة الكوثر ۱۰۸ الجزء ۳۰

4. So migai kiran sa Pangunungkun po-on ko kaor, go miyakasarig kiran pho-on ko kaluk.

# Surah Al-Maun-107

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ino kiyatokawan Ka so gi-i niyan pakambokhagun so balas (ko Akhirat)?
- 2. Na giyoto man so Puphanaromag ko Wata a ilo,
- 3. Go di niyan iphamintal so kapakakana ko Miskin.
- 4. Na sangat a siksa a ruk o manga Barasambayang,
- 5. A so siran na so Sambayang iran na pakalilipatan niran,
  - 6. So siran na maki-ilailain siran,
- 7. Go u-urunun niran so kakhapiya-an!

# Surah Al-Kausar-108

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

1. Mata-an! A Sukami na inibugai Ami Ruka (Ya Muhammad) so madakul (a Mapiya)

ٱلَّذِيَ أَطْعَمَهُ م مِن جُوعٍ وَءَامَنَهُم مِنْ خَوْفٍ ۞



مِلْمَةُ الْخَفْرِ الرَّجِيءِ

أَرَهُ يْتَ ٱلَّذِى يُكَذِّبُ بِٱلدِّينِ

فَذَالِكَ ٱلَّذِى يَدُعُ ٱلْمَيْنِ مَ

وَلَا يَحُضُّ عَلَى طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ

فَوَيْلُ لِلْمُصَلِينَ ﴿

ٱلَّذِينَ هُمْ عَن صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ٥

ٱلَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ

وَيَمْنَعُونَ ٱلْمَاعُونَ ١



مِنْ الرَّحْمُ الرَّالِيِّكِيمِ

إِنَّا أَعْطَيْنَكَ ٱلْكُوثُرَ ١

- 2. Na Shambayang Ka makapantag ko Kadnan Ka, go Khorbang-ka.
- 3. Mata-an! A so Pukhararangit Ruka na sukaniyan i da a tondasiyan.

# Surah Al-Kafirun-109

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Tharowangka (Ya Muhammad): Hai manga Kapir!
- 2. Kuna a ba Akun di-i Showa-sowata so gi-i niyo Showasowatun;
- 3. Go da rukano i ba niyo di-i Showasowata so gi-i Yakun Showasowatun:
- 4. Go da Rakun i ba Ko Pushowasowata so Pishowasowat iyo,
- 5. Go da rukano i ba niyo Pushowasowata so gi-i Yakun Showasowatun.
- 6. Ruk iyo so okit iyo ko Kapaginutao, na ruk Akun so okit Akun ko Kapaginutao.

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنْحَرْ ١

إِن شَانِئكَ هُوَٱلْأَبْرُ ۗ



بِسَـــــــِهِ اللَّهُ الرَّحْزِ الرِّحِيهِ

قُلْ يَكَأَيُّهُا ٱلْكَنْفِرُونَ ١

لاَ أَعَبُدُ مَا تَعَبُدُونَ ١

وَلاَ أَنتُمْ عَنبِدُونَ مَاۤ أَعَبُدُ ٢

وَلآ أَنَاْعَابِدُ مَّاعَبَدَتُمْ ١

وَلاَ أَنتُمْ عَكِيدُونَ مَاۤ أَعُبُدُ

لَكُوْدِينَكُوْ وَلِيَ دِينِ ١

سورة النصر ١١٠

سورة المسد ١١١

Surah Al-Nasr-110

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Igira-a Miyakatalingoma so Tabang o Allah, a go so Daag,
- 2. Go Mailaingka so manga Manosiya a Puphamanolud ko Agama o Allah, a ndadakudakul,
- 3. Na Puthasbik Ka a rakhus o Podi ko Kadnan Ka, go Panguni Ka On sa Ma-ap: Mata-an! A Sukaniyan na Tatap a Puphanarima ko Taobat.

#### Surah Al-Lahah-111

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Miya-ilang so dowa a tangan o Abilahab, go miya-ilang (Sukaniyan)!
- 2. Da-on makanggai a gona so tamok iyan, a go so miyasokat iyan!
- 3. Phakasolud dun ko Apoi a Pushokhavao!
- 4. Go so Karoma niyan a Maawid sa itagon,-
- 5. Kiyatagowan so lig iyan sa tali a phamukul!



. أللَّه ٱلرَّجْنُو ٱلرَّجِيء

إِذَاجِكَآءَ نَصْرُٱللَّهِ وَٱلْفَتْحُ ۞

وَرَأَنْتَ ٱلنَّاسَ بَدْخُلُونَ في دِينِ ٱللَّهِ أَفُواَجًا ﴿

فَسَيِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَٱسْتَغْفِرُهُ إِنَّهُ كَانَ قُوْاتًا الله



تَبَّتْ يَدَآأَبِي لَهَبِ وَتَبَّ ١

مَا أَغَنَى عَنْهُ مَا لُهُ وَمَا كُسب ١ سَيَصْلَى نَارًا ذَاتَ لَمُبِ

وَأَمْرَأَتُهُ مِحَمَّالَةَ ٱلْحَطَبِ ١

في جيدِ هَاحَبُلُ مِّن مَسَدِ ٢

Part 30 Part 30

30 1062

سورة الإخلاص ١١٢ الجزء ٣٠ سورة الفلق ١١٣ الجزء ٣٠

# Surah Al-Ikhlas-112

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Tharowangka: Sukaniyan so Allah, a isa isa!
- 2. So Allah a Puphangangaronganan!
- 3. Da Mbawata, go da Mbawataan,
- 4. Go da-a Miya-adun a saginda Niyan a isa bo.

### Surah Al-Falag-113

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Tharowangka: A Mulindong Ako ko Kadnan o khapita,
- 2. Po-on ko karat-an o nganin a Inadun Niyan,
- 3. Go so karata-an o Gagawi-i igira-a Miyakalibotung,
- **4.** Go so karata-an o Puphaman-giyop ko manga palot,
- 5. Go so karata-an o makasi-ig igira-a miyani-ig.

ينسب اللَّهُ الرَّهُ الرَّهِ

قُلْهُو ٱللَّهُ أَكَدُ ١

اللهُ الضَّامَدُ ١

كَمْ يَكِلِدُ وَكَمْ يُوكَدُ

وَلَمْ يَكُن لَّهُ حَكُفُواً أَحَدُ اللَّهِ



قُلُ أَعُوذُ بِرَبِ ٱلْفَلَقِ ١

مِنشَرِّمَاخَلَقَ ۞

وَمِن شُرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ شَ

وَمِن شَكِرًالنَّفَاثَنَتِ فِ الْمُقَدِ شَ

وَمِن شُرِّحَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۞

1063

#### Surah An-Nas-114

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Tharowangka: A Mulindong Ako ko Kadnan o manga Manosiya,
- 2. A Phapa-ar ko manga Manosiya,
  - 3. A Tohan o manga Manosiya,
- 4. Po-on ko karata-an o Puphangonsi, a Puphano-o so-ok,-
- 5. So Puphangonsi ko manga rarub o manga Manosiya,-
- 6. A pud ko manga Jinn, a go so manga Manosiya.



قُلُ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ١

مَلِكِ ٱلنَّاسِ ۞

إِلَىٰهِ ٱلنَّاسِ ۞

مِن شُرّ ٱلْوَسُواسِ ٱلْخُنَّاسِ ﴿

ٱلَّذِي يُوَسُّوِسُ فِ صُّدُورِ

# ﴿ فِهُ شُنْ السِّيوَ وَسَيَا إِلَيْ وَرَبِّيا إِلَّهِ وَالْإِذَا فَيَهُمُّنَّا ﴾

Surah	No.	Page			القَفعَة	دَقسهَا	السُّنُورَة
Al-Fatiha	1	1	Makki	مكتية	\	١	الفايحة
Al-Baqarah	2	2	Madani	مَدَنيّة	۲	۲	البَقـَرَة
Ali-Imran	3	76	Madani	مَدَنيّة	٧٦	٣	آليمان
Al-Nisa	4	120	Madani	مَدَنيّة	17.	٤	النّساء
Al-Maidah	5	164	Madani	مَدَنيّة	178	٥	المسائدة
Al-An'Am	6	197	Makki	مكتة	197	٦	الأنعكام
Al-A'raf	7	235	Makki	مكتة	740	٧	الأعسراف
Al-anfal	8	279	Madani	مكنيّة	779	٨	الأنفال
Al-Taubah	9	295	Madani	مَدَنيّة	790	٩	التوبكة
Yunus	10	326	Makki	مكتية	441	١.	يۇنىپ
Hud	11	349	Makki	مكتية	789	11	هئود
Yusuf	12	373	Makki	مكتية	***	١٢	يۇسىئ
Al-Ra'd	13	396	Madani	مَـنيّة	441	14	الرتعبد
Ibrahim	14	407	Makki	مكتية	٤٠٧	١٤	إبراهيم
Al-Hijr	15	418	Makki	مكتية	٤١٨	10	الججر
Al-Nahl	16	429	Makki	مكتية	279	17	التحسل
Al-Isra	17	453	Makki	مكتية	204	۱۷	الإمساك
Al-Kahf	18	474	Makki	مكتية	٤٧٤	۱۸	الكهف مرية طاله
Maryam	19	495	Makki	مكتية	190	19	مَيتِم
ТаНа	20	509	Makki	مكتية	0.9	۲٠	طنه ا
Al-Anbiya	21	528	Makki	مكتية	۸۲٥	۲۱	الأنبياء
Al-Hajj	22	545	Madani	مدَنيّة	050	77	الحتج
Al-Mu'minun	23	561	Makki	مكتية	150	74	المؤمنون
Al-Nur	24	576	Madani	مَدَنيّة	۲۷٥	7 £	المنشور

# ﴿ فَهُ مِنْ مُا السِّي السِّي وَبِيَا إِلَّهِ يَقَالِمُ إِنَّ فَيَهُمْ اللَّهِ وَالْمِارَا فَيَقِ الْمَا اللَّ

Surah	No.	Page			الصَّفحَة	تقعتا	السُّورَة
Al-Furqan	25	592	Makki	مكتية	097	40	الفصرقان
Al-Shu'arra	26	605	Makki	مكتية	7.0	41	الشُّعَرَاء
Al-Naml	27	628	Makki	مكتية	۸۲۶	**	التَّمل
Al-Qasas	28	644	Makki	مكتية	788	۲۸	القَصَص
Al-Ankabut	29	662	Makki	مكتية	777	49	العَنكبوت
Al-Rum	30	675	Makki	مكتية	770	٣٠	الستُروم
Lucman	31	686	Makki	مكتية	7.47	٣١	لقــمَان
Al-Sajdah	32	693	Makki	مكتية	798	44	السَّجدَة
Al-Ahzab	33	699	Madani	مدَنيّة	799	44	الأحزاب
Saba	34	715	Makki	مكتية	۷۱٥	48	سکہا
Fatir	35	726	Makki	مكتية	777	40	فاطِر
Yasin	36	736	Makki	مكتية	٧٣٦	47	یَبَ
Al-Saffat	37	747	Makki	مكتبة	٧٤٧	٣٧	الصَّافات
Sad	38	764	Makki	مكتية	775	۳۸	صّ
Al-Zumar	39	775	Makki	مكتية	۷۷٥	49	المثمتر
Ghafir	40	790	Makki	مكتية	٧٩٠	٤٠	غتافر
Fussilat	41	806	Makki	مكتية	۸۰٦	٤١	فُصِّلَت
Al-Shura	42	816	Makki	مكتبة	۸۱٦	٤٢	الشوبئ
Al-Zukhruf	43	827	Makki	مكتية	۸۲۷	٤٣	الرّخرُف
Al-Dukhan	44	839	Makki	مكتبة	٨٣٩	٤٤	الدّخان
Al-Jasiyah	45	845	Makki	مكتية	٨٤٥	٤٥	ابجاثية
Al-Ahqaf	46	852	Makki	مكتية	٨٥٢	٤٦	الأحقاف
Muhammad	47	860	Madani	متنتة	۸٦٠	٤٧	محستد
Al-Fat-h	48	867	Madani	مكنية	۸٦٧	٤٨	الفَــتْح

# ﴿ فَهُ شُكُ أَشِمُ السُّونَ وَبِيَا إِنْ يُولِا لِكُولِا لِإِذَى إِنَّا ﴾

Surah	No.	Page			الصّفحة	دقسها	الشُّورَة
Al-Hujurat	49	875	Madani	مَدَنِيّة	۸۷٥	٤٩	أكحجرات
Qaf	50	879	Makki	مكتية	149	٥٠	<b>ت</b>
Al-Zariyat	51	885	Makki	مكتية	۸۸٥	٥١	الذّاريَات
Al-Tur	52	891	Makki	مكتية	۸۹۱	٥٢	الطثور
Al-Najm	53	896	Makki	مكتية	۸۹٦	٥٣	النجم
Al-Qamar	54	902	Makki	مكتية	9.4	٥٤	القَحَرُ
Al-Rahman	55	908	Madani	مَنتِة	9.4	٥٥	الرَّحِلن
Al-Waqiah	56	915	Makki	مكتية	910	٥٦	الواقيحكة
Al-Hadid	57	923	Madani	مكنية	974	٥٧	کے دید
Al-Mujadalah	58	930	Madani	سَنيّة	94.	٥٨	الجحادلة
Al-Hashr	59	936	Madani	مَدَنيّة	947	٥٩	المخشد
Al-Mumtahanah	60	941	Madani	مدَنيَة	138	٦.	الممتحنة
Al-Saff	61	945	Madani	مَدَنيَة	980	71	الصِّف
Al-Jumu'ah	62	948	Madani	مَدَنتِه	981	٦٢	المجثمقة
Al-Munafiqun	63	951	Madani	متنيّة	901	74	المنكافِقون
Al-Taghabun	64	953	Madani	مَدَنيَة	904	٦٤	التَّغَـــــابُن
Al-Talaq	65	956	Madani	مدَنيّة	907	٦٥	الظباكاق
Al-Tahrim	66	960	Madani	سَنية	97.	77	التخديم
Al-Mulk	67	963	Makki	مكتية	974	٦٧	الثلاث
Al-Qalam	68	968	Makki	مكتية	971	٦٨	القشاكر
Al-Haqqah	69	974	Makki	مكتية	948	79	أمحَاقَ ـــــــــــــــــــــــــــــــــــ
Al-Ma-arij	70	979	Makki	مكتية	949	٧٠	المعكادج
Nuh	71	983	Makki	مكتية	917	٧١	ئوج
Al-Jinn	72	987	Makki	مكتية	9.44	٧٢	الجب

# ﴿ فَهُ يُثُنُّ أَشِمُ السُّونَ وَبِيَا إِلْ يُؤَوِّلُ الْإِنْ فَيَ إِلَّا اللَّهُ وَالْإِلَا فَيَ اللَّهُ اللّ

Surah	No.	Page			القنعة	دقسهتا	الشُّورَة
Al-Muzzammil	73	991	Makki	مكتية	991	٧٣	المشتمل
Al-Muddassir	74	994	Makki	مكتية	998	٧٤	المدَّثِر
Al-Qiyamah	75	999	Makki	مكتية	999	٧٥	القييامة
Al-Insan	76	1002	Madani	مَدَنيّة	14	٧٦	الإنستان
Al-Mursalat	77	1006	Makki	مكتية	17	٧٧	المؤمنيلات
Al-Naba	78	1011	Makki	مكتية	1.11	٧٨	التسبي
Al-Naziat	79	1014	Makki	مكتية	1.18	٧٩	النَّازعَات
Abasa	80	1018	Makki	مكتية	1.14	۸۰	عتبس
Al-Takwir	81	1022	Makki	مكتية	1.44	۸۱	التكوبير
Al-Infitar	82	1024	Makki	مكتية	1.45	۸Y	الانفيطاد
Al-Mutaffifin	83	1026	Makki	مكتية	1.77	۸۳	المطقفين
Al-Inshiqaq	84	1029	Makki	مكتية	1.79	٨٤	الانشقاق
Al-Buruj	85	1032	Makki	مكتبة	1.47	۸٥	البشروج
Al-Tariq	86	1034	Makki	مكتية	1.48	۸٦	الطيارق
Al-A'la	87	1035	Makki	مكتية	1.40	۸٧	الأعسل
Al-Ghashiyah	88	1037	Makki	مكتية	1.47	۸۸	الغَاشِيَة
Al-Fajr	89	1039	Makki	مكتية	1.49	۸٩	الفَجر
Al-Balad	90	1042	Makki	مكتية	1.57	٩.	البتسك
Al-Shams	91	1043	Makki	مكتية	1.54	41	الشمس
Al-Lail	92	1045	Makki	مكتية	1.50	97	الليشل
Al-Duha	93	1046	Makki	مكتية	1.57	94	الضحى
Al-Inshirah	94	1047	Makki	مكتية	١٠٤٧	48	الشَّرة
Al-Tin	95	1048	Makki	مكتية	1.54	90	التِّين
Al-Alaq	96	1049	Makki	مكتية	1.59	97	العسكاق

# ﴿ فِهُ شُنْ السِّي إِلَيْ وَبِعَا إِلَيْ وَالْكِوْلِ الْأَيْ وَالْمَا اللَّهِ وَالْمَا اللَّهِ وَالْمَا اللَّهُ وَالْمَا اللَّهُ وَالْمَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّالِي اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّالِمُواللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللّلَّالِي اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللّلَّ وَاللَّالِمُ اللَّالِمُ اللَّالِمُ اللَّذِي وَاللَّالِمُ اللَّلَّالِمُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّالِمُواللَّهُ وَاللَّالِمُ اللَّلَّالِمُ اللَّالِمُ اللَّالِمُ اللَّلَّالِمُ اللَّالِمُلَّا ا

Surah	No.	Page			الصَّفحَة	دقعها	السُّورَة
Al-Qadr	97	1051	Makki	مكتية	1.01	97	القدر
Al-Bayyinah	98	1051	Madani	مَدَنتِه	1.01	4.4	البَيّنـَـة
Al-Zilzal	99	1053	Madani	مَدَنِتَة	1.04	99	الزّلـزَلة
Al-A'diyat	100	1054	Makki	مكتية	1.08	1	العكاديات
Al-Qariah	101	1055	Makki	مكتية	1.00	1.1	القارعة
Al-Takathur	102	1056	Makki	مكتة	1.07	1.4	التّحاثر
Al-Asr	103	1056	Makki	مكتية	1.07	1.4	العَصِر
Al-Humazah	104	1057	Makki	مكتية	1.00	١٠٤	الحشمزة
Al-Fil	105	1058	Makki	مكتية	1.01	1.0	الفِيل
Quraish	106	1058	Makki	مكتية	1.01	١٠٦	ق رئيش
Al-Maun	107	1059	Makki	مكتية	1.09	1.4	المتاعون
Al-Kausar	108	1059	Makki	مكتية	1.09	١٠٨	الكوثر
Al-Kafirun	109	1060	Makki	مكتية	1.7.	1.9	الكافرون
Al-Nasr	110	1061	Madani	مَدَنيّة	1.71	11.	التصر
Al-Lahab	111	1061	Makki	مكتية	1.71	111	المست
Al-Ikhlas	112	1062	Makki	مكتية	1.77	117	الإخلاص
Al-Falaq	113	1062	Makki	مكتية	1.77	118	الفَّكَق
An-Nas	114	1063	Makki	مكتية	1.74	118	التّاس

إِنَّ وَلَالَقَ لُلْشُوَ وَ فَالْلَالِمُ الْمِنْ الْمِلْكِ اللَّهُ وَالْلَائْشُونَ اللَّهُ وَالْلَائْشُونَ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْلِقُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْلِقُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْلِقُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْلِقُ اللَّهُ وَالْمُؤْلِقُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْلِقُ اللَّهُ وَالْمُؤْلِقُ اللَّهُ وَالْمُؤْلِقُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْلِقُ اللَّهُ وَالْمُؤْلِقُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْلِقُ اللَّهُ وَالْمُؤْلِقُ اللَّهُ وَالْمُؤْلِقُ اللَّهُ وَالْمُؤْلِقُ اللَّهُ وَالْمُلِمُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَالْمُؤْلِقُ اللَّهُ وَالْمُؤْلُولُ اللَّهُ وَالْمُؤْلِقُ اللَّهُ وَالْمُؤْلِقُ اللَّهُ

Sabenar a giya opisina a wizarat as so'on al islamiyah wal aokaf wad daowa wal irsad sii sa Saudi Arabia a aya tomo tong'go sa Mojamma al Malic Fahad sii sa Madinah al Monawarah na iphaka piya ginawa niyan so kapakada ya manga a Mojamma sangkai a salompok ko kini tomboken sii ko Qur'an al Karim agoso kiya ira nona ko manga ma ana niyan.

Phangni niyan ko ALLAH a kang gona an o ka dandan o manga Manosiya nagoso kabalasi niyan ki Al Malic Fahd Bin Abdil Aziz Al'Saud sa mapiya a balas ko galebak iyan a mala sii ko kape phaka daya manga ko kitabo ALLAH a sesela'an.

So ALLAH i kirek ko toro'an





So manga kabenar ko kipe tomboken sangkai a -Qur'an al Karim- na siibo sa tangan a Mojamma al Malic Fahad sa Madina al Mounawarah

